



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





+ 50

650



24

Dahlerup Collection





**Dänisch-Norwegisch - Deutsches**  
**Hand-Wörterbuch**

von

**J. Raper,**  
vormal. Adjunkten zu Glensburg.



**Kopenhagen.**

**Verlag der Gyldebold'schen Buchhandlung (F. Hegel).**

**Gebruckt bei J. F. Schulz.**

**1870.**

**Dansk-Norsk-Indsk**

# **Haand-Ordbog**

ved

**J. Raper,**  
forhen Adjunkt i Flensborg.



**Kjøbenhavn.**

Forlagt af den Gyldenbalke Boghandel (F. Hegen).

Trykt hos J. H. Schultze.

1870.



NO VITAL  
RECORDS

PRESERVATION  
COPY ADDED  
MF 5/91

PD 3645  
G3 K18

## Forord.

Da jeg i 1866 havde besørget en ny Udgave af Grønbergs tydskt=danske Ordbog, overdrog Forlæggeren, Hr. Cancelliraad Hegel, det til mig at udarbejde en ny dansk=tydsk Ordbog, der kunde træde i Stedet for den dansk=tydske Del af Grønbergs Lexicon og bruges ved Siden af den af mig forbedrede Udgave. Tilføjede han, at der i mit Arbejde skulde optages de i det norske Skriftsprog forekommende Ord, som ikke findes i Dansk. Dette er ogsaa skeet efter en mig af Hr. Candidat A. Larsen leveret Fortegnelse og Forklaring af specielt norske Ord og Talemaader, som nu findes indføjede i Teksten, betegnede ved en \* foran. Hr. Larsen har anmodet mig om at bemærke, at det ifølge Sagens Natur har haft sine Vanskeligheder at forfatte og begrænse en saadan Fortegnelse, som dog forhaabentlig vil findes saavidt fuldstændig og nøiagtig, som den kan ventes at være under den Overgangstilstand, hvori norsk Skriftsprog for Tiden befinder sig. Denne Optagelse af de norske Ord er en strax i sine faldende Eiendommelighed ved min Bog, hvorved den adskiller sig fra alle andre dansk=tydske Ordbøger. Men jeg haaber, at dette ikke er dens eneste Fortrin. Det har været min Bestræbelse at gjøre Ordforraadet mere fuldstændigt og Oversættelsen mere nøiagtig end i mine Forgængeres Arbejder, ved at optage mangfoldige tekniske Udtryk, Folke-, Plante-, Dyrenavne, geographiske Benævnelser, nye Ord og Talemaader fra det daglige Liv. Sær har min Opmærksomhed været henbendt paa ved Exempler at oplyse, med hvilke Præpositioner de enkelte tydske Verber forbindes, da jeg fra min egen Lærervirksomhed veed, hvor vanskeligt det for de Fleste er at construere Verberne rigtig. Ligeledes har jeg altid ved Exempler søgt at forklare det enkelte Substantivs forskellige Betydninger og anført de vigtigste Forbindelser, hvori det forekommer.

M300426

Dermed er mit Arbejde blevet større end det oprindelig var paatænkt, men jeg haaber ogsaa, at denne Ordbog ikke blot skal være et godt Hjælpemiddel for Enhver, der vil lære Tydsk, men ogsaa for alle dem, som i det praktiske Liv ere nøbte til at betjene sig af det tydske Sprog.

Hvad Orthographien angaaer, har jeg moderniseret Molbechs endel ved at forandre de dobbelte Vocaler til enkelte, ved at bruge j istedetfor i og ved andre mindre Forandringer. Ved de norske Ord har et Valg maattet træffes mellem de meget forskellige Skrivemaader, uden at nogen Konsekvens i den Henseende har ladet sig gennemføre.

Kjøbenhavn, i September 1870.

J. Raper.

# Fortklaring

## over de i denne Ordbog brugte Fortkortelser.

---

*	ndrst.
Acc.	Accusativ.
adj.	Adjectiv.
adv.	Adverbium.
c.	Cælesjon.
compar.	Comparativ.
conj.	Conjunction.
Dat.	Dativ.
Gen.	Genem.
Gen.	Genas.
f.	Femininum.
fig.	figurlig.
foræld.	forældet.
Gen.	Genitiv.
interj.	Interjection.
m.	Masculinum.
n.	Neutrum.
num.	Nalord.
partic.	Particip.
pl.	Pluralis.
pl. f. sg.	Pluralis som Singularis.
pron.	Pronomen.
pron. dem.	demonstrativt Pronomen.
pron. indef.	ubestemt Pronomen.
pron. interrog.	spørgende Pronomen.
pron. pers.	personligt Pronomen.
pron. poss.	possessivt Pronomen.
pron. relat.	relativt Pronomen.
præp.	Præposition.
sg.	Singularis.
Smfætn.	Sammensætning.
superl.	Superlativ.
v.	Verbum.
v. dep.	deponent Verbum.
v. i.	intransitivt Verbum.
v. imp.	upersonligt Verbum.
v. r.	reflexivt Verbum.
v. t.	transitivt Verbum.

---



## Fuldstændig alphabetisk Fortegnelse over de danske og norske uregelmæssige, ikke sammensatte Verber.

Anm. 1) Tallene vise hen til de nedenunder staaende Anmærkninger.

2) Alle med Partikler sammensatte Verber maae søges under Stamverbet.

Præsens Infinitiv.	Præsens Indicativ.	Imperfectum.	Perfectum.	
			Activ.	Passiv.
Bebe (bitten)	beder	bad	har bedt el. bedet	er bedt, ere bedte.
Befale	befaler	befoel 1)	— befalet	— befalet, — befalede.
Betyde	betyder	betsød 2)	— betydet	
Bide	bider	bed	— bidt	— bidt, — bidte.
Binde	binder	bandt	— bundet	— bunden, -det, — bundne.
Blive	bliver	blev	er bleven, -vet, ere blevne	
Bringe	bringer	bragte	har bragt	— bragt, — bragte.
Briste	brister	brast 3)	er brusten, -stet, ere brustne	
Brude	bryder	brød	har brudt	— brudt, — brudte.
Brælle	bræller	brak 4)	— (er) bruffet	— bruffen, -fet, — brufne.
*Brænde 5)	brænder }	brandt	— brændet	
brinde }	brinder }			
Burde	bør	burde	— burdet	
Bude	byder	bød	— budet (budt)	— buden, -det, — budne.
Bære	bærer	bar	— baaret	— baaren, -ret, — baarne.
Drage	drager	drog	— (er) draget	— dragen, -get, — dragne.
Drifte	drifter	drak	— druffet	— druffen, -fet, — drufne.
Drive	driver	drev	— drevet	— dreven, -vet, — drevne.
Doe	døer	døde	er dødt, -dt, ere døde	
Dølge	dølger	dulgte	har dulgt	— dulgt, — dulgte.
Faae	faaer	fil 6)	— faaet	
Falde	falder	faldt	er falden, -det, ere faldne	
Fare	farer	foer 7)	har (er) faret, -ren, ere farede	— funden, -det, — fundne.
Finde	finder	findt	— fundet	
Flyde	flyder	flød	— (er) flydt, ere flydte.	
Flyve	flyver	fløi	— (er) fløiet, -ien, ere fløine	

1) sædv.: befalede. — 2) ofte: betydebe. — 3) ogsaa: bristede, partic.: bristet. — 4) sædv.: brællebe, partic.: brælfet. — 5) det danske v. brænde er regelm., det norske ogsaa som v. t. — 6) en gammel form: vi finge, af det forældede fange = faae. — 7) ogsaa: farede.



Præsens Infinitiv.	Præsens Indicativ.	Imperfectum.	Perfectum.	
			Activ.	Passiv.
Flække	flækker	flakte 1)	har flakt	er flakt, ere flakte.
Snøse	snøser	snøs 2)	— snøst	—
Fornemme	fornemmer	fornam	— fornummet	— fornummen, -met, — fornumne.
Fortryde	fortryder	fortrød	— fortrydt, -trudt	— fortrudt, — fortrudte.
Fryse	fryser	fros	— (er) froset, -sen, ere frose.	—
Følge	følger	føg	— (er) føget	—
Gaae	gaaer	fulgte	— fulgt	— fulgt, — fulgte.
		gif	— (er) gaaet, ere gaaede	—
Gale	galer	goel 3)	— galeet	—
Gide	gider	gab	— gibet	—
Give	giver	gav	— givet	— givet, -vet, — givne.
Gjælde 4)	gjælder	gjaldt 5)	— gjældt	—
Gjøre	gjør	gjorde	— gjort	— gjort, — gjorde.
*Glette	gletter	glatt	— (er) gleet, -den, ere gleetne.	—
Glide	glider	gleb	— glippet	—
*Glippe	glipper	glapp 6)	— gnaget	—
*Gnage	gnager	gnog	— gnebet	— gnebet, -bet, — gnebetne.
*Gnælde	gnælder	gnald	— gravet	— gravet, — gravede.
Gnide	gnider	gneb	— grebet	— grebet, -bet, — grebetne.
Grave	graver	grav 7)	— grædt	—
Gribe	griber	greb	— gød	— gød, — gødte.
Græde 8)	græder	græd 9)	— gøst	—
Gyde	gyder	gød	— gøst	—
Gyse	gyser	gøs	— gøst	—
Have	har	havde	— havt	—
Hedde	hedder	heb	— heddet	—
Hjælpe	hjælper	hjalp	— hjulpet	— hjulpet, -pet, — hjulpetne.
Holde	holder	holdt	— holdt	— holdt, — holdte.
Hvine	hviner	hven 10)	— hvinet	—
Hænge	hænger	hang 11)	— hængt	—
Jage	jager	jog 12)	— jaget	— jagen, -get, — jagne.
Rige	figer	teg 13)	— teget	—
*Kække	kækker	klakk	— klunget	—
Klinge	klinger	klang	— klapet, kløpet	—
*Klæbe, klype	klæper, klyper	klep, kløp	— klevet	—
*Klive	kliver	klev	— (er) klyvet, ere klyvne	—
Klyve	klyver	kløv	— knytt	—
*Knytte	knøter	knøt	— knebet	— knebet, -bet, — knebetne.
Knibe	kniber	kneb	— knækket	— knækket, — knækkede.
Knække	knækker	knak 14)	er kommen, -et, ere komne	—
Komme	kommer	kom	har (er) krøbet, (-ben), ere krøbne	—
Krøbe	krøber	krøb	— krønnet	—
Kunne	kan	kunde	—	—
*Kvække	kvækker	kvakk	—	—

1) sædv.: flækkebe; partic.: flækket. — 2) ogsaa: snøste. — 3) sædv.: galebe. — 4) Smsætn.: Gjen-  
gjælde regelm. — 5) \* ogsaa: galdt. — 6) det danske „glippe“ er regelm., det norske ogsaa ofte. — 7)  
sædv.: gravede. — 8) \* ogsaa: græde. — 9) \* ogsaa: graat. — 10) sædv.: hvinebe. — 11) som v. t.  
hængte. — 12) sædv.: jagebe. — 13) ofte: figebe; partic. figet. — 14) sædv.: knækkebe; som v. t. altid regelm.

Præsens Infinitiv.	Præsens Indicativ.	Imperfectum.	Perfectum.	
			Activ.	Passiv.
Kvæde	kvæder	kvad	har kvædet	er kvædet, ere kvædede.
Kvæle	kvæler	kvalte	— kvalt	— kvalt, — kvalte.
Kvse	kvser	kvss 1)	— kvset (kvst)	— kvst, — kvste.
Lade (lassen)	lader	lob	— ladet	
Lee	leer	loe	— leet	
Lide	lider	led	— lidt	— lidt, — lidte.
Ligge	ligger	laae	— ligget	
Lpde	lyder	lød	— lød	
Lpve	lyver	lœi	— lœiet	— lœiet, — lœiede.
Lægge	lægger	lagde	— lagt	— lagt, — lagte.
Løbe	løber	løb	— (er) løbet (-ben), ere løbne	
Maatte	maa	maatte	— maattet	
Nyde	nyder	nød	— nydt	— nydt, — nydte.
Nyse	nyser	nøs	— nyet	
Pibe (pfeifen)	piber	peb	— pebet	— peben, -bet, — pebne.
Ride	rider	red	— rebet	— reben, -bet, — rene.
Rinde	rinder	randt	er runden, -bet, ere rundne	
Rive	river	rev	har revet	— reven, -vet, — revne.
Ryge	ryger	røg	— røget	— røget, — røgede.
Rætte	rætter	rafte 2)	— raft	— raft, — rafte.
See	seer	saae	— seet	— seet, — sete.
Sidde	sidder	sab	— siddet	
Sige	figer	sagde	— sagt	— sagt, — sagte.
*Sige	figer	seget		
Sjunge	ffunger	sang	— sjunget	— er sjunget, -get, — sjungne.
Slide	flider	flød	— flidt	
Skjalve	ffjælver	ffjals 3)	— ffjælvet	
*Strelle	ffreller	ffrall		
Stride	ffrider	ffred	— (er) ffredet, -den, ere ffredne	
Strige	ffrigger	ffreget	— ffreget	
Strive	ffrive	ffrev	— ffrevet	— ffreven, -vet, — ffrevne.
*Stryde 4)	ffryder	ffrød	— ffrydt	
Stulle	ffal	ffulde	— ffullet	
*Stvette	ffvetter	ffvatt	— ffvettet	
Styde	ffyder	ffød	— ffudt	— ffudt, — ffudte.
Støre	ffærer	ffar	— ffaret	— ffaren, -ret, — ffarne.
Slaae	fflaer	fflog	— fflaet	— fflaet, — fflaede 5).
Slibe	ffliver	ffleb	— fflebet	— ffleben, -bet, — fflebne.
Slide	ffliver	ffled	— fflidt	— fflidt, — fflidte.
Slippe	fflipper	fflap	— ffsluppet	— ffsluppen, -pet, — ffslupne.
*Slænge 6)	fflænger	fflang	— ffslængt (ffslunget)	
*Smette	ffmetter	ffmatt		
Smide	ffmider	ffmed	— ffmidt	— ffmidt, — ffmidtte.
*Smuge	ffmuger	ffmøg		
Smætte	ffsmætter	ffsmat 7)	— ffsmættet	— ffsmættet, — ffsmættede.
*Smælde 8)	ffsmælter	ffsmald	— ffsmældt	
Smøre	ffsmører	ffsmurte	— ffsmurt	— ffsmurt, — ffsmurte.
Snige	ffniger	ffneg	— ffneget	
Snypde	ffnyder	ffnød	— ffnydt	— ffnydt, — ffnydte.

1) sædv.: kvste. — 2) ogsaa: rætte; partic.: rættet. — 3) ogsaa: ffjælvede; \*. ffalv. — 4) det danske v. er regelm. — 5) ogsaa: fflegen, -get, -gne. — 6) det danske v. er regelm.; det norske ogsaa om v. t. — 7) sædv.: ffsmættede. — 8) det danske v. er regelm.; det norske ogsaa som v. t.

Præsens Infinitiv.	Præsens Indicativ.	Imperfectum.	Perfectum.	
			Activ.	Passiv.
Sove	sover	sov	har sovet	er spunden, -det, ere spundne.
Spinde	spinder	spandt	— spundet	
Springe	springer	sprang	— (er)sprunget, -gen	
Sprække	sprækker	sprak 1)	er sprukken, -ket, ere sprukne	
*Sprætte	sprætter	spratt	har sprættet	— stukken, -ket, — stukne.
Staae	staaer	stod	— staaet	
Stige	stiger	steg	er stegen, -get, ere stegne	
Stille	stiller	stal	har stukket	
Stinke	stinker	stank	— stinket	— stjaalen, -let, — stjaalne.
Stjæle	stjæler	stjal	— stjælet	
Stride	strider	stred	— stridt	
Stryge	strøger	strøg	— strøget	
Strække	strækker	strakte	— strakt	— strøgen, -get, — strøgne.
*Svelte	svelter	svalt	— strakt	
Soide	soider	soed	— soedet	
Soige	soiger	soeg	— soeget	
Soinde	soinder	soandt	er soundet, -den, ere soundne	— soeben, -det, — soedne.
Svinge	svinger	svang 2)	har sounget	— soegen, -get, — soegne.
Soerge	soerger	soor	— sooret	— soungen, -get, — soungne.
Synge	synger	sang	— sunget	
Synke	synker	sank	er sunken, -ket, ere sunkne	
Sælge	sælger	solgte	har solgt	
Sætte	sætter	satte	— sat	— solgt, — solgte.
Tage	tager	tog	— taget	
Tie 3)	tier	tav 4)	— tiet	
Trine	triner	tren	er trinet, ere trinebe	
*Trykte	trytter	tröt	har traadt	— traadt, — traadte.
Træbe	træder	traadte	— truffet	
Træffe	træffer	traf	— truffet	
Trække	trækker	traf	— truffet	
Turde	tør	turde	— turdet	— truffen, -fet, — truffne.
Tvinde	tvinder	tvandt	— tvundet	
Tvinge	tvinger	tvang	— tvunget	
Tælle	tæller	talte	— talt	
Vide	veed	vidste	— vidst	— tvunden, -det, — tvundne.
Vige	viger	veg	— (er) veget, -gen, ere vegne	
Ville	vil	vilde	— villet	
Vinde	vinder	vandt	— vundet	
Vride	vrider	vred	— vredet	— vunden, -det, — vundne.
Vække	vækker	vakte 5)	— vakt	
Vælge	vælger	valgte	— valgt	
Være 6)	er	var	— været	
Væbe	æder	aab	— ædt	— vreden, -det, — vredne.

1) ogsaa regelm.; især i partic. sprættet. — 2) ogsaa regelm.: svingede, partic. svinget. — 3) fortie er regelm. — 4) ogsaa: taug. — 5) ogsaa: vækkede; partic. vækket. — 6) Smføtn.: overvære og undvære ere regelm.

## N.

**Na**, c. -er. Bach, m., Aue, f., Bächlein, n.; Emsætn.: **Na-basse**, -brink, das hohe Ufer eines Baches; -bo, -bugger, Anwohner an einem Bache, m.; -bred, Ufer eines Baches, Bachufer, n.; -gab, Ränderung eines Baches, f.; -gang, Bett eines Baches, n.; Strömung eines Baches, f.; -lande, Wasserlilie (Nymphaea), f.; -lete, -løb, see -gang; -vand, Bachwasser, Flußwasser, n.

**Na**, interj. ach! oh! ei! — nei dog, das wäre! — lad mig see, bitte, laß mich sehen.

**Naben**, adj. offen; -t Loi, lockeres Zeug; -t Soar, eine offene Wunde; -t Ørøst, unbedeckte Brust; under — Himmel, unter freiem Himmel; i — Mark, auf freiem Felde; i — So, auf offener el. hoher See; — Fart, freie Fahrt; en — Pandemaade, ein aufrichtiges Verfahren; et -t Ansigt, ein offenes, freimüthiges Antlitz; modtage En med aabne Arme, Einen mit offenen Armen empfangen; sige Roget i Ens aabne Dine, Gm. Gm. gerade ins Gesicht sagen; Emsætn.: **Naben-hjertet**, -hjertig, offenherzig, aufrichtig, freimüthig; -hjertighed, Offenherzigkeit, f.; -lydt, laut, ganz laut, offen; -lys, offenbar, kund, offenkundig, klar; gjøre Roget -lyst, Gm. vor Aller Augen thun; -mund, Schwäger, m.; -mundet, schwachhaft, geschwäßig; -mundethed, Schwachheit, Geschwäßigkeit, f.; -staende, offen, offen stehend; en -staende Dor, eine offene Thür.

**Nabenbar**, adj. offenbar, klar, kund, augenscheinlich.

**Nabenbare**, v. t. offenbaren, enthüllen, eröffnen, vortragen, an den Tag bringen, ans Licht bringen.

**Nabenbarelse**, c. -r. Offenbarung, Enthüllung, Eröffnung, Erscheinung, f.

**Nabenbaring**, c. -er. Offenbarung, f.

**Nabenhed**, c. ud. pl. Offenheit, Lockerheit, Un-

dichtheit, f.; fig. Offenheit, Aufrichtigkeit, Unbefangenheit, f.

**Nabid**, c. Frühstück, n., Morgenimbis, m.

**Nabne**, v. t. öffnen, aufmachen, aufschließen; — en Nare, eine Ader öffnen; — sit Pus for En, Gm. sein Haus öffnen; — et Val, et Feltstog, einen Ball, einen Feldzug eröffnen; — sit Hjerte for En, Gm. sein Herz eröffnen, ausschütten.

**Nabning**, c. -er. Öffnung, f., Aufmachen, n.; Joch, n., Lude, f., Stuhlgang, m.

**Nabod**, c. ud. pl. Erbs, m., Vergütung; Zugabe; Verbesserung, f.

**Nadsel**, n. -aler. Nas, Luder, n.; Emsætn.: **Nadsel-agtig**, aashaft, aasig; -bille, Nasstücker, m.; -flue, Nasfliege, Schmeißfliege, f.; -fugl, Nasvogel, m.; -glente, Nasgeier, m.; -graver, see -bille; -grib, Naskrähe, Rebelkrähe, f.; -kule, Nasgrube, f.

**Nag**, n. pl. f. sg. Joch, n.; Schulterjoch, n., Tracht, f.; spænde i -et, in das Joch spannen; bringe under -et, unter das Joch bringen; afstæ -et, das Joch abschütteln; være under -et, unter dem Joch sein, leben; Emsætn.: **Nag-ben**, Jochbein, n.; -bunden, jochbeladen, unter dem Joch; -fri, jochlos; -hammel, Trachtholz, n.; -sele, Jochriemen, m.; -stæft, Jochstiel, m.; -stægle, Jochseil, n.; -spænd, Joch, n.; -spændt, jochbeladen; -stol, Jochträger, m.; -vant, ans Joch gewöhnt.

**Nage**, v. t. anjochen; — af, abjochen.

**Nager**, c. ud. pl. Wucher, m.; Emsætn.: **Nager-gjælb**, Wucherschulden, pl.; -lørl, Wucherer, m.; -rente, Wucherzins, m.

**Nageragtig**, adj. wucherhaft, wucherisch.

**Nagre**, v. i. wuchern, Wucher treiben; — med

ist Fund, mit seinem Pfunde wachsen; v. z. — | Hand, Mann, a. -er. Beschäftigkeit, f.; eine

thätig ist.  
them, Hauch, m.; drage  
estenswindens milde —,  
fies; at wäre i —, im  
a them halten, Einsetzen;  
ng, Athemzug, m.; -gab,  
hnapen nach Luft, n.;  
ent, engbrüstig; -Nem-  
; -ind, Hauchlaut, m.;  
Athemlosigkeit, f., -pibe,  
ich, m.  
hmen, hauchen, ausbauen;  
w. anhauchen; — Hauch,

, geistlich; det —e Riv,  
Zertragslager, geistliche

ahr, n.; han er fire —  
ahre el. Jahr alt; i —,  
jährlich; efter et -s For-  
ag ab Mare el. om et  
et helt —, ein volles  
ganze Jahr hindurch; et  
a Jahr um's andere; i  
indurch; — ud — ind,  
s, bejährt, altlich; en -s

innes weigert; -grio,  
grobe, Gtrag eines Jah-  
riges Lamm; -Lalo, ein  
Jahreszahl, n.; -Riste,  
Jahreszahl, f.; -tib, Jah-

; samtliche -r, Gräber,  
goldene Aber; Einsetzen;  
ade, f.; -brol, Aberbruch,  
; -hinde, Aberhaut, f.;  
f.; -jern, Aberlabeisen,  
m.; -presse, Aberpresse,  
; -system, Gräber, n.  
; Einsetzen; Mare-blob,  
Ruderzug, m.; -grob,  
Ruderzug, m.; -komu,  
Ruderpumpe, Delle, f.;  
-flag, Ruderschlag, m.

Narelade, v. t. — En, Gm. zur Aber lassen.  
 — Nareladning, c. Aberlaf, m.  
 Naret, adj. aberig, äderig.  
 Narette, c. -r. Querholzen, m.  
 Narfugl, c. -e. Nuerbahn, m.; Nuerhenne, f.  
 Naring, c. -er. Jahr, n.  
 Narle, adj. früh, frühzeitig; den — Morgen,  
 der frühe Morgen.  
 Narlig, adj. jährlich.  
 Narling, c. -er. Jährling, m.  
 Narfag, c. -er. Ursache, f., Grund, m.; han  
 er — i min Mytte, er ist Schuld an meinem  
 Unglück; uden —, ohne Grund; af hvad —,  
 weshalb; af den —, deshalb; Smsætn.: Narfags-  
 forhold, Causalitätsverhältnis, n.  
 Narfagelig, adj. ursächlich.  
 Narvaagen, adj. wachsam. — Narvaagenhed,  
 c. Wachsamkeit, f.  
 Nas, c. -e. Gipfel, Rücken, m., Firste, f.  
 Nas, c. ud. pl. Röber, m., Leckspise, f.  
 Nas, c. -er. Grundbalken, Unterbalken, m.;  
 løk, f.  
 Nat, n. Kleine Seethierchen, pl.; Ungeziefer, n.  
 Nasted, n. -er. Ort der That, m.; Smsætn.:  
 Nasted-møde, die Zusammenkunft an Ort und  
 Stelle.  
 Nasyn, n. ud. pl. Antlitz, Angesicht, n.; for  
 Gud —, vor dem Angesichte Gottes.  
 Nbbed, c. -er. Abt, m.  
 Nbbedi, n. -er. Abtei, f.  
 Nbbediise, c. -r, el. Nbbedinde, -r. Abtin,  
 Abtissin, f.  
 Nbbedlig, adj. äbtlich.  
 Nbc, c. Nbc, n., Fiebel, f.; Smsætn.: Nbc-  
 barn, Abschüler, Abschütz, m.; -bog, Nbcbuch, n.  
 Nbc, c. -r. Affe, m.; Smsætn.: Nbc-anfigt,  
 Affengeficht, n.; -art, Affenart, f.; -fiæs, Affen-  
 frage, f.; -fat, Affe, m.; -fjærlighed, Affenliebe,  
 f.; -spil, Affenspiel, Possenspiel, n.; -væsen,  
 Affenwesen, n.  
 Nbeagtig, adj. affenartig, affenhaft, äffisch.  
 Nbe, v. t. äffen.  
 Nberi, n. -er. Afferei, f.  
 Nbild, c. ud. pl. Apfel, Apfelbaum, m.;  
 Smsætn.: Nbild-gaard, Obstkarten, m.; -graa,  
 -graa Gæst, Apfelschimmel, m.; -træ, Apfel-  
 baum, m.  
 Nbonnere, v. i. abonniren.  
 Nbonnent, c. er. Abonnent, m.  
 Nborre, c. -r. Watsch, m.  
 Nbert, c. -er. Abortus, m.  
 Nbertere, v. i. abortiren.  
 Nbsolut, adv. durchaus, schlechterdings, unbe-  
 dingt; det er — nødvendigt, es ist durchaus  
 notwendig.  
 Nbsolution, c. ud. pl. Absolution, f.  
 Nbsolvere, v. t. absolviren; — sin Examen,  
 sein Examen machen.  
 Nbstract, adj. abstract.  
 Nbstrahere, v. t. abstrahiren.

Nbsurd, adj. absurd, ungereimt, unvernünftig.  
 Nccent, c. -er. Accent, m.  
 Nccentuere, v. t. accentuiren.  
 Ncept, c. -er. Accept, m.  
 Nceptant, c. -er. Acceptant, m.  
 Nceptere, v. t. acceptiren.  
 Nccise, c. ud. pl. Nccise, Waarensteuer, f.;  
 Smsætn.: Nccise-betjent, Steuereinnehmer, m.;  
 -bod, Nccisestube, f.; -fri, steuerfrei; -seddel,  
 Ncciseschein, m.; -skriver, Thorschreiber, m.  
 Ncclimatisere, v. t. acclimatistiren.  
 Nccommodere, v. t. accommodiren.  
 Nccompagnere, v. t. accompagniren.  
 Nccord, c. -er. Accord, Vergleich, m.; gjøre  
 — om, Verabredung über eine Sache treffen; gaae  
 paa — med sine Creditorer, mit seinen Gläu-  
 bigern einen Vergleich schließen, abhandeln; (i Mu-  
 sik) Accord, m.  
 Nccordere, v. t. og i. accordiren; — om en  
 Sag, wegen einer Sache accordiren.  
 Nccreditere, v. t. accreditiren.  
 Nccurat, adj. accurat, genau, pünktlich.  
 Nccurateise, c. ud. pl. Accurateise, Pünktlich-  
 keit, f.  
 Nccusativ, c. -er. Accusativ, m.  
 Nct, c. -er. Act, m., Handlung, f.; (i Skue-  
 spil) Act, Aufzug, m.; (i Lovsproget) Acte (især i  
 pl. -n), f., das Actenstück, die Urkunde.  
 Ncteur, c. -er. Schauspieler, m.  
 Nctie, c. -r. Actie, f.; Smsætn.: Nctie-han-  
 del, Actienhandel, m.; -haver, Actieninhaber, m.;  
 -selskab, Actiengesellschaft, f.  
 Nctionair, c. -er. Actionär, m.  
 Nctiv, adj. activ, thätig.  
 Nctor, c. -er. Actor, Kläger, m.  
 Nctrice, c. -r. Schauspielerin, f.  
 Ad, præp. og adv. gegen, auf: han løb —  
 Skoven til, er lief auf den Wald zu; vi hørte  
 — Byen til, wir fuhren auf die Stadt zu; det  
 ligger — Roeskilde til, es liegt gegen Roeskilde;  
 über: vi reiste — Frederiksborg til Helsingør,  
 wir reisten über Friederichsburg nach Helsingør;  
 zu: gaa — Helvede til, geh' zum Teufel; hen  
 — Veien, den Weg entlang; langs — Maen,  
 den Bach entlang, längs des Baches; ned —, op  
 — Bjerget, den Berg hinab, hinan; ind —, ud  
 — Døren, zur Thür herein, hinaus; hen — Af-  
 ten, gegen Abend; det gryer — Dag, der Tag  
 bricht an; det lakker — Aften, der Tag neigt  
 sich; — Mare, übers Jahr; tre — Gangen, drei  
 auf einmal; hvad gaaer der — ham, was fehlt  
 ihm? snype — En, Ginen anschauen; hvæse  
 — En, Ginen anjischen; falde — En, Ginen  
 herbeirufen; fnurre — En, Ginen anknurren;  
 lee — En, Ginen anlachen; logre — En, Ginen  
 anwedeln; nisse — En, Gm. zuniden; smile —  
 En, Ginen anlächeln; true — En, Gm. drohen;  
 bære sig —, verfahren, sich benehmen; høre —,  
 spørge —, sich erkundigen; see —, zusehen; fol-  
 ges —, zusammen gehen; skilles —, sich trennen.





her ist Überfluß an Wasser; tag Exempel —  
 mig, nimm ein Beispiel an mir; jeg lider —  
 Landpine, — Sovedpine, ich leide an Zahn-  
 schmerzen, an Kopfschmerzen; hun er død — Læ-  
 ring, sie ist an der Schwindsucht gestorben; auf:  
 han er stolt — sin Fodsel, — sine Penge, er  
 ist stolz auf seine Geburt auf sein Geld; mit:  
 han praler, brouter — sin Ferkomst, er prahlt  
 mit seiner Herkunft; durch: — Skade bliver  
 man klog, durch Schaden wird man klug; nach:  
 her lugter — Røg, hier riecht es nach Rauch;  
 jeg kender ham kun — Navn, ich kenne ihn  
 nur dem Namen nach; vor: doe — Gult, —  
 Sorg, — Nedsommelighed, vor Hunger, vor  
 ummer, vor Langeweile sterben; vanskægte —  
 Tørst, vor Durst verschmachten; um: bringe —  
 Dage, ums Leben bringen; han har gjort sig  
 meget fortjent — sit Fædreland, er hat sich  
 um sein Vaterland sehr verdient gemacht; denne  
 Behandling har jeg ikke fortjent — dig, diese  
 Behandlung habe ich nicht um dich verdient; han  
 gjør meget Bæsen — Jørgenting, er macht viel  
 Lärm um Nichts. Ofte kan „af“ i Tydsk udtrykkes  
 ved en Genitiv: en Ben — min Fader, ein  
 Freund meines Vaters; Tabet — Vren, der  
 Verlust der Ehre; en — mine Venner, einer  
 meiner Freunde; en Mand — vor Stand, ein  
 Mann unsres Standes; jeg er — den Mening,  
 ich bin der Meinung, der Ansicht; — en Præst  
 at være er han meget enfoldig, für einen Pre-  
 diger ist er sehr einfältig; adv. i: — og til, dann  
 und wann, mitunter; „være —, zerbrochen sein;  
 „gaae —, zerbrechen.

Afarbeide, v. t. abarbeiten, abverdienen.

Afart, c. -er. Abart, f.

Afarte, v. i. abarten. — Afartning, c. Abar-  
 tung, f.

Afbade, v. t. abbaden, abwaschen.

Afbanke, v. t. abklopfen, ausklopfen; — En,  
 einen abprügeln, durchprügeln. — Afbankning,  
 c. Abklopfen, Abprügeln, n.

Afbark, v. t. abrinden, entrinden. — Afbark-  
 ning, c. Entrinden, Abrinden, n.

Afbede, v. t. abbiten; — sin Førfælske hos  
 En, Gm. ein Versehen abbiten.

Afbenytt, v. t. benutzen, gebrauchen; have  
 -t Noget, fertig mit dem Gebrauche einer Sache  
 sein. — Afbenyttelse, c. Gebrauch, m.

Afbestille, v. t. abbestellen, absagen. — Afbes-  
 tilling, c. Abbestellen, Absagen, n.

Afbetale, v. t. abbezahlen, abtragen: eine  
 Schuld. — Afbetaling, c. Abbezahlung, f., Ab-  
 tragen, n.; tage Noget paa —, Etw. auf Ab-  
 schlag nehmen.

Afbetle, v. t. abbetteln; — En Noget, Gm.  
 Etw. abbetteln.

Afbetvise, v. t. widerlegen. — Afbetvining,  
 c. Widerlegung, f.

Afbetvislig, adj. widerlegbar.

Afbide, v. t. abbeißen.

Afbigt, c. ud. pl. Abbitte, f.; gjøre — hos  
 En, Gm. Abbitte thun.

Afbilde, v. t. abbilden, abmalen, abzeichnen;  
 fig. schildern, darstellen. — Afbildning, c. Ab-  
 bildung, Darstellung, Schilderung, f.; Bild, n.

Afbinde, v. t. abbinden; — en Dorte, eine  
 Warze abbinden; — et Hus, ein Haus abbinden.  
 — Afbinding, c. Abbinden, n., Abbindung, f.

Afblade, v. t. abblättern, entblättern; — et  
 Træ, einen Baum entblättern; — Raal, Kohl  
 abblatten. — Afbladning, c. Abblättern, Abblat-  
 ten, n.

Afblanke, v. t. poliren, putzen, glätten; fig.  
 — En, Einen ausbeuteln, Gm. denbeutel fegen.

Afbleg, v. t. bleichen, ausbleichen; at være  
 -t, verblichen, verschossen sein.

Afblomstre, v. i. abblühen, verblühen; Træet  
 har -t, der Baum ist (hat) abgeblüht; fig. en -t  
 Skønhed, eine verblühte Schönheit. — Afblom-  
 string, c. Verblühen, n.

Afblæse, v. t. og i. abblasen, abwehen; — en  
 Kanon, eine Kanone abblasen. — Afblædning,  
 c. Abblasen, n.

Afbløde, v. i. abbluten, ausbluten.

Afbomme, v. t. abbäumen.

Afbone, v. t. abbohnen, abglätten.

Afbrase, v. i. abbrassen.

Afbrud, n. pl. f. sg. Unterbrechung, Stodung,  
 f.; uden —, ununterbrochen.

Afbrug, v. t. abrauchen, mit der Benutzung  
 einer Sache fertig werden.

Afbruse, v. i. ausbrausen, austoben; fig. Bre-  
 den har nu -t hos ham, sein Zorn hat nun  
 ausgetobt.

Afbrusten, adj. abgeborsten, abgesprungen.

Afbryde, v. t. abbrechen, unterbrechen; — en  
 Gren, einen Zweig abbrechen; — et Hus, ein  
 Haus abbrechen, niederreißen; — en Forbindelse,  
 eine Verbindung abbrechen; — en Samtale, ein  
 Gespräch unterbrechen; partic. afbrudt, abgebrochen,  
 unzusammenhängend. — Afbrydelse, c. Ab-  
 bruch, m., Unterbrechung, f.; — af et Hus, der  
 Abbruch eines Hauses; — af en Tale, die Unter-  
 brechung einer Rede; uden —, ununterbrochen.

Afbræk, c. pl. f. sg. Abbruch, Eintrag, m.;  
 gjøre En — i Noget, Gm. Abbruch an einer  
 Sache thun.

Afbrække, v. t. abbrechen. — Afbrækning, c.  
 Abbrechen, n.; Abbruch, m.

Afbrænde, v. t. abbrennen, niederbrennen; —  
 et Fyrværk, ein Feuerwerk abbrennen; — en  
 Kanon, eine Kanone abfeuern; — et Hus, ein  
 Haus niederbrennen; v. i. Huset er -t, das Haus  
 ist abgebrannt, niedergebrannt. — Afbrænding,  
 c. Abbrennen, Niederbrennen, Abfeuern, n.

Afbud, n. pl. f. sg. Absage, f.; sende —, ab-  
 sagen lassen; faae —, Absage bekommen; der  
 Kom — fra ham, er ließ absagen.

Afbulne, v. i. abschwären.

Afbundte, v. t. bündeln.

\*Afbgbd, c. ein entlegenes Dorf.

Afbgger, c. -e. Parcellist, m.

Afbgbd, c. ud. pl. Abstammung, f., Geschlecht, n.

Afbølge, v. t. ausschoten, abhülßen, aushülßen.

Afbøre, v. t. abtragen.

Afbøde, v. t. abbüßen; abwehren; — en Forfeelse, eine Schuld abbüßen; — et Fug, einen Dieb abwehren, abpariren; — en Fare, einer Gefahr begegnen, ausweichen.

Afbøje, v. t. abbeugen, abbiegen, ablenken, ableiten. — Afbøining, c. Abbeugen, Ableiten, n.

Afbørste, v. t. abbürsten.

Afbørste, v. t. abjirkeln; at gaae med -de Skridt, mit abgemessenen Schritten gehen.

Afscopiere, v. t. abcopiren, abschreiben.

Afdampe, v. t. abdampfen; — Linned, Wäsche abdampfen; v. i. abdampfen. — Afdampning, c. Abdampfen, n.; Verdampfung, f.

Afdæle, v. t. abtheilen, eintheilen, theilen; — en Stue ved et Skillerum, ein Zimmer abtheilen. — Afdeling, c. Abtheilen, n.

Afdeling, c. -er. Abtheilung, f.

Afdige, v. t. abdeichen, abdämmen. — Afdigning, c. Abdeichen, Abdämmen, n.

\*Afdraatt, c. der Ertrag einer Milchwirtschaft.

Afdrag, n. pl. f. sg. Abschlag, m., Abschlagszahlung, f.; Abzug, m., Kürzung, f.; Fiobe, tage paa —, auf Abschlag kaufen, nehmen; betale et —, eine Abschlagszahlung machen, auf Abschlag bezahlen; dette Forskud kommer til —, dieser Voranschuss wird gekürzt, geht ab; Smsætn.: Afdrags-vis, auf Abschlag.

Afdrage, v. t. abziehen; abtragen; abtürzen; — sine Stoe, seine Schuhe abziehen; — Gæld, Schulden abtragen.

Afdreie, v. t. abdrehen, ablenken; abdrechseln. — Afdreining, c. Abdrehen, Ablenken, Abdrechseln, n.

Afdrift, c. et Skibs —, der Abfall, die Abtrift eines Schiffes; have —, abtreiben, vom Striche abfallen.

Afdrifte, v. t. abtrinken, austrinken.

Afdrive, v. t. abtreiben; — Metaller, Metalle abtreiben, zerlegen; — et Dyr, ein Thier übertreiben; — en Skov, ein Gehölz abtreiben, lichten. — Afdrivning, c. Abtreiben, Zerlegen, n.

Afdunste, v. i. verdunsten. — Afdunstning, c. Verdunsten, n.

Afdybe, v. t. abteufen, absenken, tiefer machen. — Afdybning, c. Abteufen, n.

Afdække, v. t. abdecken; enthüllen; — et Bord, einen Tisch abdecken. — Afdækning, c. Abdecken, n.; Enthüllung, f.

Afdæmme, v. t. abdämmen. — Afdæmning, c. Abdämmen, n.

Afdoed, adj. verstorben; hendes -e Mand, ihr verstorbenen Mann; den -e, der Verstorbene, der Abgeschiedene.

Affade, v. t. abzapsen.

Affald, n. pl. f. sg. Herabfallen, n.; Abfall, m.;

Lovets —, das Herabfallen des Laubes; Vandets —, der Abfall des Wassers; — i Gusholdning, der Abfall; — af Metaller el. af Træ, das Schabiel, das Schrot, der Abgang; Bierget har — mod Vest, der Berg hat eine Senkung, senkt sich; disse Provindsers —, der Abfall dieser Provinzen; Smsætn.: Affalds-ager, ein entlegener Acker; -rende, Abflusrinne, f.; -veir, unbeständiges Wetter, n.

Affalde, v. i. abfallen; de -dne Provindsfer, die abtrünnigen Provinzen; affalden i Udseende, abgeehrt.

Affalme, v. i. verschießen.

Affart, c. ud. pl. Abfahrt, Abreise, f.

Affarvet, adj. bunt, abstechend.

Affatte, v. t. abfassen, verfassen. — Affattelse, c. el. Affatning, c. Abfassung, f.

Affavne, v. t. ablastern.

Affect, c. -er. Affect, m.; komme i —, in Affect gerathen.

Affecteret, adj. affectirt, verschoben, geziert.

Affectation, c. ud. pl. Affectation, Ziererei, f.

Affæie, v. t. abfegen, abkehren. — Affæining, c. Abfegen, Abkehren, n.

Affile, v. t. abfeilen. — Affiling, c. Abfeilen, n.

Affinde, v. t. abfinden; — En med Roget, Einen durch Etw. abfinden, mit Etw. abspeisen; — sig med En, sich mit Einem abfinden. — Affindelse, c. Abfindung, f.

Affiske, v. t. abfischen.

Affjebre, v. t. rupfen.

Afflaae, v. t. abstreifen, abhäuten.

Afflod, n. ud. pl. Abfluß, m.

Afflorere, v. i. abblühen, verblühen.

Afflode, v. i. abfließen.

Afflække, v. t. abspalten.

Affløde, v. t. abrahmen.

Affodre, v. t. abfüttern. — Affodring, c. Abfütterung, f.

Affordre, v. t. abfordern, abverlangen; — En Roget, Ein. Etw. abfordern. — Affodring, c. Abfordern, n.

Afforme, v. t. abformen, formen. — Afformning, c. Abformen, n.

Affritte, v. t. abfragen, abforschen, entladen; — En en Hemmelighed, Ein. ein Geheimniß entladen.

Affryse, v. i. abfrieren.

Affyre, v. t. abfeuern, abschießen. — Affyring, c. Abfeuern, n.

Affælde, v. t. — en Bæv, ein Gewebe abhäuten.

Affældig, adj. hinfällig, abgelebt; han er —, er ist abgelebt; giøre en —, Einen abtrünnig machen. — Affældighed, c. Hinfälligkeit, Abgelebert, f.

Affærdige, v. t. abfertigen, absenden; — et Bud, einen Boten abfertigen, absenden; — En,



**Afhude**, v. t. abhäuten, schinden. — **Afhudning**, c. Abhäuten, Schinden, n.

**Afhug**, n. pl. f. sg. ein verstümmelnder Hieb.

**Afhugge**, v. t. abhauen, abschlagen; — **et Træ**, einen Baum fällen; — **Ens Hoved**, Him. den Kopf abschlagen; — **Græs**, Gras mähen. — **Afhuggen**, **Afhugning**, c. Abhauen, Abschlagen, Fällen, Mähen, n.

**Afhul**, n. see **Aftrog**.

**Afhvæsse**, v. t. abwehen, auswehen; — **et Gaar i en Riv**, die Scharte eines Messers auswehen.

**Afhylle**, v. t. enthüllen. — **Afhyllen**, **Afhylling**, c. Enthüllung, f.

**Afhælde**, v. t. abgießen. — **Afhældning**, c. Abgießung, f.

**Afhænde**, v. t. verkaufen, veräußern; (sjældent) ausliefern. — **Afhændelse**, c. Verkauf, m.; **Ablieferung**, f.

**Afhændelig**, adj. veräußerlich. — **Afhændeligbed**, c. Veräußerungsrecht, n.

**Afhænge**, v. i. abhangen; **det -r af ham**, es hängt von ihm ab, es beruht auf ihm.

**Afhængig**, adj. abhängig; **være — af En**, von Eim. abhängig sein. — **Afhængighed**, c. Abhängigkeit, f.

**Afhøre**, v. t. — **Bidner**, Zeugen abhören, verhören. — **Afhørelse**, **Afhøring**, c. Verhör, n.

**Afhøste**, v. t. abernten; v. i. **han har endnu ikke -t**, er hat noch nicht abgeerntet, die Ernte noch nicht beendet.

**Afhøve**, v. t. abhobeln. — **Afhøvling**, c. Abhobeln, n.

**Afjage**, v. t. abjagen; — **Ræven en Gaas**, dem Fuchse eine Gans abjagen.

**Afjætte**, v. t. besudeln, beschmutzen; — **et Arbejde**, eine Arbeit huddeln.

**Afkald**, n. pl. f. sg. Verzicht, m., Verzichtleistung, f.; **give el. gjøre — paa en Ting**, auf eine Sache Verzicht leisten; (undert.) Quittung, f.

**Afkalde**, v. t. abrufen, zurückberufen.

**Afkant**, c. -er. eine entlegene Gegend.

**Afkante**, v. t. abkanten, abdecken.

**Afklappe**, v. t. abklappen, klappen; — **Træer**, Bäume abstugen, abklappen. — **Afklapning**, c. Abklappen, Klappen, n.

**Afkaste**, v. t. abwerfen; — **en Byrde**, eine Last abwerfen; **fig. dette Værk -r kun en ringe Fordeel**, dieses Werk wirkt nur einen geringen Vortheil ab, bringt el. verschafft nur geringen Vortheil. — **Afkastning**, c. Abwerfen, n.

**Afkile**, v. t. abteilen.

**Afkime**, v. t. og i. ausläuten.

**Afkjøb**, n. ud. pl. Abkauf, m.

**Afkjøbe**, v. t. ablaufen; **han har afkjøbt Broderen Godset**, er hat seinem Bruder das Gut abgekauft; — **En med Penge**, Einen durch Geld abfinden.

**Afklappe**, v. t. abklopfen, ausklopfen.

**Afklare**, v. t. abklären, abläutern. — **Afklaring**, c. Abklärung, f.

**Afklarere**, v. t. berichtigen.

**Aflemme**, v. t. abklemmen, abknipen; — **Saft**, den Saft abdrücken. — **Aflemning** el. **Aflemmen**, c. Abklemmen, Abdrücken, n.

**Afslippe**, v. t. abschneiden, abscheren; — **en Traad**, einen Faden abschneiden; — **Slægget**, den Bart abscheren.

**Afslæde**, v. t. entkleiden, abkleiden; — **fig**, sich auskleiden, sich entkleiden; — **et Værelse**, ein Zimmer abkleiden. — **Afslædning**, c. Entkleiden, Abkleiden, Auskleiden, n.

**Afsløve**, v. t. abspalten.

**Afslippe**, v. t. abdarben; abziehen, kürzen; — **fig Roget**, sich Etw. abdarben; — **En Roget i hans Løn**, Eim. Etw. von seinem Lohne abziehen.

**Afslibe**, v. t. abknipen, abklemmen; — **En Roget**, Eim. Etw. abzwacken.

**Afsluge**, v. t. abdrücken, abpressen, ausdrücken.

**Afslække**, v. t. abbrechen.

**Afsløbe**, v. t. abkloppen.

**Afsløge**, n. pl. f. sg. Absub, m.

**Afsløge**, v. t. abkochen, abkochen; **Grønt**, Gemüse abkochen; — **Fædtet**, das Fett auskochen; — **Roget til det Salte**, Etw. bis auf die Hälfte einkochen lassen.

**Afsløm**, c. ud. pl. Abkömmling, Sproßling m.; **Nachkommen**, pl., Nachkommenschaft, f.; **Din — vil jeg give dette Land**, Deinen Nachkommen will ich dieses Land geben; **Dyrenes —**, die Jungen der Thiere; **af kongelig —**, aus königlichem Geschlechte.

**Afslørte**, v. t. abkürzen, verkürzen, kürzen; — **en Tale**, eine Rede abkürzen; — **et Ord**, ein Wort verkürzen; — **Roget i Ens Løn**, Eim. Etw. an seinem Lohne kürzen, vom Lohne abziehen. — **Afslørning**, c. Abkürzung, Verkürzung, Kürzung, f., Abzug, m.

**Afstræffe**, v. t. abtragen. — **Afstræfning**, c. Abtragen, n.

**Afstræffe**, v. t. abzeichnen.

**Afstrækte**, v. t. mit Kreide abzeichnen.

**Afstrøg**, c. -e. Winkel, m., ein entlegener Ort.

**Afstrømme**, v. t. krümmen. — **Afstrømning**, c. Krümmen, n.

**Afstrykte**, v. t. see **afsluge**.

**Afstræfte**, v. t. entkräften; **en -t Olding**, ein abgelebter Greis. — **Afstræftelse** el. **Afstræfning**, c. Entkräftung, f.

**Afstrænge**, v. t. abziehen, abstreifen. — **Afstrængning**, c. Abziehen, Abstreifen, n.

**Afstræve**, v. t. abfordern, abverlangen; — **En Roget**, Eim. Etw. abfordern.

**Afstrøfte**, v. t. stugen, der Zweige berauben.

**Afstrøtte**, v. t. abziehen.

**Afstrømme**, v. t. abkühlen.

**Afstrøle**, v. t. abkühlen, kühlen; **lade sin Bredde**

—, seinen Zorn verzaubern lassen. — **Afsløsing**, c. Abtöhlung, f.  
**Afslad**, c. ud. pl. Unterbrechung, f., **uden** —, unterbrochen, unablässig; **Afslas**, m.; **Emføttn.**: **Afslads-brev**, Ablassbrief, m.; **-handel**, Ablasshandel, m.; **-kræmmer**, Ablasskrämer, m.; **-penge**, Ablassgeld, n.; **-sat**, Ablasssteuer, f.  
**Afslade**, v. t. abladen, löschen; — **et Skib**, ein Schiff löschen; (undert.) befrachten.  
**Afslade**, v. t. ablassen, ableiten; abgeben; ablegen; — **Bandet**, das Wasser ablassen; v. i. ablassen, aufhören; — **fra det Onde**, vom Bösen ablassen; — **fra en Virksomhed**, eine Wirksamkeit aufgeben; **han afslod at komme der**, er hörte auf da zu kommen. — **Afsladelse**, c. Aufheben, n.; **uden** —, ununterbrochen.  
**Afslader**, c. -e. Befrachter, m.  
**Afsladningssted**, n. -er. Löschplatz, m.  
**Afslandsvind**, c. see **Fralandsvind**.  
**Afslang**, adj. länglich; **en** — **Firkant**, ein längliches Viereck; länglichrund, oval: **et -t Ansigte**; **Emføttn.**: **Afslang-rund**, länglichrund, oval.  
**Afslæde**, v. t. ableiten; — **Bandet**, das Wasser ableiten; **et -t Ord**, ein abgeleitetes Wort. — **Afslædning**, c. Ableitung, f.  
**Afslæds-ændelse**, c. -r. Ableitungssilbe, f.; **-ord**, n. abgeleitetes Wort, n.; **-stavelse**, c. Ableitungssilbe, f.  
**Afslæde**, v. t. ablagern.  
**Afslætte**, v. t. abheben.  
**Afslævet**, adj. abgelebt, hinfällig.  
**Afslævere**, v. t. abliefern, abgeben; — **Roget til En**, Etw. an Einen abliefern. — **Afslævering**, c. Ablieferung, f.  
**Afslibe**, v. i. verfließen.  
**Afsliggende**, adj. entlegen, abgelegen. — **Afsliggenhed**, c. Entlegenheit, entfernte Lage, f.  
**Afsligne**, v. t. abmessen; abgleichen. — **Afsligning**, c. Abmessen, n.; Abgleichung, f.  
**Afslinere**, v. t. linieren.  
**Afslippe**, v. t. abfließen, entlocken; — **En en hemmelighed**, Etw. ein Geheimniß entlocken.  
**Afslive**, v. t. entleiben, umbringen, tödten; — **fig**, sich entleiben, sich (Dativ) das Leben nehmen. — **Afslivelse**, c. Entleibung, Ermordung, f.  
**Afslodde**, v. t. abtheilen, theilen; — **Favets Grund**, die Tiefe des Meeres mit dem Senkblei messen.  
**Afslotte**, v. t. ablocken, entlocken; — **En et løfte**, Etw. ein Versprechen ablocken; — **En en hemmelighed**, Etw. ein Geheimniß entlocken. — **Afslottelse**, c. Ablocken, Entlocken, n.  
**Afsløse**, v. t. löschen, entladen. — **Afsløsning**, c. Löschen, n.  
**Afslønge**, v. t. ausgäten. — **Afslugning**, c. Ausgäten, n.  
**Afslutte**, n. -r. Verschlag, m., Zimmerchen, n.; **Sege**, n.  
**Afslutte**, v. t. abschließen, ausschließen, sperren, absperren; — **et Bærelse**, ein Zimmer abschließen;

— **en Vej**, einen Weg absperren. — **Afslutning**, c. Abschließen, Absperren, n.  
**Afslure**, v. t. ablauschen, ablauern: **Etm. ein Geheimniß**.  
**Afsluttre**, v. t. ablautern, abklären.  
**Afslud**, c. -e. Mislaut; Ablaut, m.  
**Afsluse**, v. t. abkündigen, verlesen; — **en Anordning fra Prædikestolen**, eine Verordnung von der Kanzel abkündigen; **der blev idag afløst for de Trolovede**, das Brautpaar wurde heute zum letzten Male aufgeboten; — **et Skældsbevis**, einen Schuldschein annulliren. — **Afslusning**, c. Ablündigung, f.  
**Afslægge**, v. t. ablegen; — **en Byrde**, et **Klædningsstykke**, eine Last, ein Kleidungsstück ablegen; — **en Fejl**, **en Bane**, einen Fehler, eine Gewohnheit ablegen; — **Regnskab**, **en Ed**, **Bidnesbryd**, Rechenschaft, einen Eid, Zeugniß ablegen; — **et Besøg**, **en Takfælgelse**, einen Besuch, seinen Dank abstaten; — **Prover paa Tapperhed**, Beweise der Tapferkeit ablegen; — **aarlig en vis Sum**, jährlich eine bestimmte Summe zurück legen; — **En med et Embede**, Einen mit einem Amte belohnen, versorgen; **han er godt afløst**, er ist gut besoldet; — **Reklamer**, Reklamen ablegen, absenden; — **Skrift**, die Schrift ablegen. — **Afslæggelse**, el. **Afslægning**, c. Ablegen, Abstaten, n.  
**Afslægger**, c. -e. Ableger, Absender, Segling, m.  
**Afslægs**, adj. veraltet, abgenutzt; abgelebt, hinfällig.  
**Afslænte**, v. t. entseffeln, losketten.  
**Afslære**, v. t. abrichten, ablernen; **dette Dyr er aflært til at gøre Kunst**, dieses Thier ist auf Künste abgerichtet; — **En Roget**, Etw. Etw. ablernen; v. i. auslernen; **Drengen har aflært**, der Knabe hat ausgelernt.  
**Afslæse**, v. t. ablesen, verlesen; — **Roget fra Prædikestolen**, Etw. von der Kanzel verlesen; **den første Del af Bogen fik jeg aflæst**, den ersten Theil habe ich ausgelesen. — **Afslæsning**, c. Ablesung, Verlesung, f.  
**Afslæsse**, v. t. abladen. — **Afslæsning**, c. Abladen, n.  
**Afsløb**, n. pl. f. sg. Ablauf, Abfluß, m.; **Emføttn.**: **Afsløbs-grøft**, Abzugsgraben, m.; **-kanal**, Abzugskanal, m.; **-rende**, Ablaufrinne, Abzugsrinne, f., Guss, m.  
**Afsløbe**, v. t. ablaufen; — **fine Stoe**, sich die Schuhe ablaufen; — **fig**, sich ablaufen; v. i. ablaufen; **Bandet er -t**, das Wasser ist abgelauten; **Tiden er -n**, die Zeit ist abgelauten, verstrichen.  
**Afsløbe**, v. t. — **Mælken**, die Milch laben.  
**Afsløb**, c. Abzeichen, n.  
**Afsløfte**, v. t. abheben, abnehmen. — **Afsløftning**, c. Abheben, n.  
**Afslønne**, v. t. ablohnen. — **Afslønning**, c. Ablohnen, n.  
**Afsløse**, v. t. ablösen, lösen; — **Bagten**, die Wache ablösen; **han har løvet at — mig**, er



hat versprochen mich abzulösen; et Uheld — r det andet, daß eine Unglück löst das andere ab. — **Afløsning**, c., Ablösen, n.; Ablösung, f.

**Afløve**, v. t. entlauben, entblättern.

**Afmaale**, v. t. abmessen; med — lte Skridt, abgemessenen Schrittes; — en Leir, ein Lager abreden. — **Afmaalning**, c. Abmessen, n., Abmessung, f.

**Afmagt**, c. ud. pl. Ohnmacht, f.; falde i —, in Ohnmacht fallen.

**Afmaale**, v. t. abmalen, schildern. — **Afmalning**, c. Abmalen, n.; Schilderung, f.

**Afmalke**, v. t. ausmelken.

**Afmane**, v. t. abmahnen, abrathen.

**Afmarsch**, c. ud. pl. Abmarsch, m.

**Afmarschere**, v. i. abmarschiren.

**Afmarve**, v. t. das Mark wegnehmen; fig. ausmergeln.

**Afmafte**, v. t. entmasten.

**Afmatte**, v. t. ermatten, abmatten. — **Afmatte**, c. Ermattung, f.

**Afmede**, v. t. abmessen.

**Afmele**, v. t. abmähen; — Korn, en Eng, Getreide, eine Wiese abmähen. — **Afmeining**, c. Abmähen, n.

**Afmelde**, v. t. absagen. — **Afmeldelse**, c. Absagung, f.

**Afmægtig**, adj. ohnmächtig, kraftlos; en — Olding, ein entkräfteter Greis; — Modstand, ohnmächtiger Widerstand. — **Afmægtighed**, c. ud. pl. Ohnmacht, f.

**Afmærke**, v. t. bezeichnen, merken. — **Afmærkning**, c. Bezeichnen, n.

**Afmonstre**, v. t. mustern.

**Afnappe**, v. t. abzupfen. — **Afnapning**, c. Abzupfen, n.

**Afnege**, v. t. in Garben binden.

**Afnoppe**, v. t. noppen.

**Afnøde**, v. t. abnöthigen, abpressen; de afnødte ham hans Samtykke, sie erzwangen seine Einwilligung.

**Afspalte**, v. t. abpacken, abladen. — **Afspalning**, c. Abladen, n.

**Afspante**, v. t. abpfänden; — En en Hest, Gim. ein Pferd abpfänden. — **Afspantning**, c. Abpfänden, n.

**Afparere**, v. t. abpariren, ablenken.

**Afparre**, v. t. paaren. — **Afparring**, c. Paaren, n.

**Afspasse**, v. t. abmessen; — det gunstige Dieblid, den günstigen Augenblick benutzen; Dyrenes Lønder ere — de efter deres Fode, die Zähne der Thiere sind nach ihrer Nahrung eingerichtet, entsprechen ihrer Nahrung. — **Afspasning**, c. Abmessung, f.

**Afpeile**, v. t. peilen. — **Afpeiling**, c. Peilen, n.

**Afpenste**, v. t. abpinseln. — **Afpensting**, c. Abpinseln, n.

**Afperse**, v. t. auspressen, abfeltern, ausfeltern. — **Afperning**, c. Auspressen, Abfeltern, n.

**Afspidste**, v. t. abpeitschen, abschlagen; — En, Ginen durchpeitschen, durchprügeln; partic. — t, dünn, schwach.

**Afspille**, v. t. abpicken.

**Afspille**, v. t. abpflücken, ablauben; partic. afspillet, fig. abgemagert, abgezehrt. — **Afspilling**, c. Abpflücken, Ablauben, n.

**Afspine**, v. t. abpeinigen, abquälen, abpressen; — En et Samtykke, Gim. seine Einwilligung abpressen, abdringen.

**Afplanke**, v. t. abtrennen durch einen Zaun.

**Afpluk**, n. ud. pl. Ablese, f., das Abgepflückte.

**Afplukke**, v. t. abpflücken, pflücken. — **Afplukning**, c. Abpflücken, Pflücken, n.

**Afplyndre**, v. t. berauben, plündern.

**Afpløje**, v. t. abpflügen. — **Afpløining**, c. Abpflügen, n.

**Afpolere**, v. t. abpoliren, abreiben, abputzen. — **Afpolering**, c. Abpoliren, Abreiben, n.

**Afposte**, v. t. abpumpen.

**Afpresse**, v. t. abpressen, auspressen, feltern; fig. abdringen, abnöthigen: Gim. Gtv. — **Afpressning**, c. Abpressen, Auspressen, n.

**Afsprutte**, v. t. abpunktiren.

**Afsprutte**, v. t. abbingen, abhandeln; han lader sig Intet —, er ladt sig Nichts abbingen.

**Afsprygle**, v. t. abprügeln, durchprügeln, abbläuen.

**Afspræg**, n. pl. f. sg. Abdruck, m.; — af en Mønt, der Abdruck einer Münze.

**Afspræge**, v. t. abprägen, abdrucken. — **Afsprægning**, c. Abprägen, n.

**Afpuddse**, v. t. abputzen. — **Afpuddning**, c. Abputzen, n.

**Afpukke**, v. t. abtrogen, abdrohen: Gim. Gtv.

**Afpumpe**, v. t. abpumpen.

**Afpuste**, v. t. abblasen.

**Afspæle**, v. t. abpfählen, abstecken. — **Afspæling**, c. Abpfählen, Abstecken, n.

**Aftraabe**, v. t. abrufen.

**Aftraade**, v. t. abrathen; — En fra Noget, Gim. Gtv. abrathen, Ginen von Gtv. abrathen.

**Aftraadne**, v. i. absaulen.

**Afrage**, v. t. abscheren. — **Afragning**, c. Abscheren, n.

\***Afrage**, v. t. abrechen.

**Afrase**, v. i. ausrasen, austoben.

**Afraspe**, v. t. abraspeln. — **Afrasping**, c. Abraspeln, n.

**Afrebe**, v. t. abschnüren, vermessen.

**Afregne**, v. i. abrechnen; — med En, sich mit Gim. berechnen; v. t. abziehen, abgleichen. — **Afregning**, c. Abrechnung f.; gjøre — med En, sich mit Gim. berechnen.

**Afregne**, v. i. abregnen, ausregnen.

**Afreise**, c. ud. pl. Abreise, f.

**Afreise**, v. i. abreisen.

**Afrense**, v. t. reinigen. — **Afrensning**, c. Reinigung, f.



**Affbildre**, v. t. abschildern, schildern, abmalen.  
**Affville**, v. t. trennen, sondern.  
**Affglanz**, n. ud. pl. Abglanz, m.  
**Affgjænte**, v. t. abschenken.  
**Affskotte**, v. t. abschneiden.  
**Affsolde**, v. t. abbrühen.  
**Afflove**, v. t. abholzen.  
**Afflove**, v. t. abschäufeln.  
**Affrab**, n. ud. pl. Abschabel, Abschabel, n.  
**Affrabe**, v. t. abschaben. — **Affrabning**, o. Abschaben, n.  
**Affrist**, c. -er. Abschrift, f.; **give En en — af et Brev**, Gm. die Abschrift eines Briefes geben; **tage en — af Noget**, eine Abschrift von Etw. nehmen.  
**Affrive**, v. t. abschreiben; — **et Brev**, einen Brief abschreiben; — **en Bønde for Skatter**, einem Bauer die Steuern abschreiben. — **Affrivning**, c. Abschreiben, n.  
**Affriver**, c. -e. Abschreiber, m.  
**Affrubbe**, v. t. abscheuern. — **Affrubning**, c. Abscheuern, n.  
**Affrue**, v. t. abschrauben.  
**Affræf**, c. ud. pl. Schreck, Widerwille, m.; **have — for Noget**, Schreck el. Furcht vor einer Sache haben el. hegen.  
**Affrætte**, v. t. abschrecken; — **En fra Noget**, Einen von Etw. abschrecken; **han lader sig ikke —**, er läßt sich nicht abschrecken; **et — nde Exempel**, ein abschreckendes Beispiel. — **Affrættelse**, c. Abschreckung, f.  
**Affrælle**, v. t. abschälen; — **Træer**, Bäume abrinde.  
**Affruffe**, v. t. abschäufeln.  
**Affrum**, n. ud. pl. fig. Abschäum, Abwurf, m.  
**Affrumme**, v. t. abschäumen, abschöpfen; — **t Mælk**, abgerahmte Milch. — **Affrumning**, c. Abschäumen, Abschöpfen, Abrahmen, n.  
**Affsure**, v. t. abscheuern. — **Affsuring**, c. Abscheuern, n.  
**Affsy**, c. ud. pl. Abscheu, Widerwille, m.; Gräuel, m.; **fatte, faae — for Noget**, Abscheu vor Etw. bekommen; **have, nære — for Noget**, Abscheu vor Etw. haben, Widerwillen gegen Etw. hegen.  
**Affsyde**, v. t. abschießen, abfeuern; — **et Gevær**, eine Flinte abschießen, abfeuern; — **en Arm**, einen Arm abschießen.  
**Affsyge**, v. t. verabscheuen.  
**Affsyelig**, adj. abscheulich, scheußlich.  
**Affsyelighed**, c. -er. Abscheulichkeit, f.; Gräuel, m.  
**Affsygge**, v. t. abschatten, schattiren. — **Affsygning**, c. Abschattung, Schattirung, f.  
**Affsyll**, v. t. abspülen, abschwemmen; — **Glas**, Gläser abspülen, schwenken. — **Affsylling**, c. Abspülen, n.  
**Affstæfte**, v. t. den Schaft abnehmen.  
**Affstære**, v. t. abschneiden; — **et Stykke Bred**, ein Stück Bred abschneiden; — **En Veien**, Gm. den Weg abschneiden; — **en By Tilforsten**,

einer Stadt die Zufuhr abschneiden. — **Affstæring**, c. Abschneiden, n.  
**Affslaa**, v. t. abschlagen; — **Græsset**, das Gras abmähen; — **et Angreb**, einen Angriff abschlagen; — **en Indbydelse**, et Tilbud, eine Einladung, ein Anerbieten ausschlagen; — **en Bøn**, eine Bitte abschlagen.  
**Affslag**, n. pl. f. sg. Abschlag, m.; **give — i Skat**, Abschlag der Steuer geben; **give En —**, Gm. eine abschlägige Antwort geben.  
**Affslætte**, v. t. see **udslætte**.  
**Affslibe**, v. t. abschleifen, abwezen; fig. — **den ydre Raahed**, die äußere Rohheit abschleifen. — **Affslibning**, c. Abschleifen, n.  
**Affslide**, v. t. abnugen, abtragen.  
**Affslitte**, v. t. ableden.  
**Affslime**, v. t. abschleimen.  
**Affslutte**, v. t. abschließen; — **en Regning**, eine Rechnung abschließen; — **Fangerne**, die Gefangenen entfesseln. — **Affslutning**, c. Abschluß, m.  
**Affslæbe**, v. t. see **udslæbe**.  
**Affsløre**, v. t. entschleiern, enthüllen. — **Affsløring**, c. Entschleierung, f.; — **af et Monument**, die Enthüllung eines Denkmals.  
**Affsmag**, c. ud. pl. Beigeschmack, m.; fig. **have — for Noget**, Widerwillen el. Abneigung gegen Etw. haben el. hegen.  
**Affsmagende**, adj. einen Beigeschmack habend.  
**Affsmelte**, v. t. abschmelzen, ausschmelzen.  
**Affsmigre**, v. t. abschmeicheln: Gm. Etw.  
**Affsmoge**, v. t. abstreifen.  
**Affsnakte**, v. t. abschwagen; — **En Noget**, Gm. Etw. abschwagen; — **En fra et Forsæt**, Gm. ein Vorhaben ausreden.  
**Affsnit**, n. pl. f. sg. Abschnitt, m.  
**Affsnitte**, v. t. abschnigen, abschneiden.  
**Affsnøe**, v. t. abdrehen, abwinden.  
**Affsnøre**, v. t. abschnüren.  
**Affsnørte**, v. i. ausschnarchen.  
**Affsnuppe**, v. t. abzwicken.  
**Affsnylte**, v. t. abschnwindeln: Gm. Etw.  
**Affsod**, n. ud. pl. Absud, m.  
**Affsondre**, v. t. absondern, sondern; — **fig**, sich absondern; **leve — t**, abgesondert, zurückgezogen leben. — **Affsondring**, c. Absonderung, Sondernung, f.  
**Affsone**, v. t. sühnen, abbüßen; — **sin Brøde ved Anger**, seine Schuld durch Neue sühnen. — **Affsoning**, c. Sühnung, Buße, f.  
**Affspade**, v. t. abstechen, abgraben.  
**Affspare**, v. t. ersparen, erübrigen.  
**Affsparte**, v. t. abstoßen (mit dem Fuße); — **Dynen**, die Decke abwerfen.  
**Affspeile**, v. t. abspiegeln; — **fig**, sich abspiegeln. — **Affspeiling**, c. Abspiegelung, f.  
**Affspidse**, v. t. zuspitzen, spizen.  
**Affspille**, v. t. abspielen; v. i. abspielen.  
**Affspinde**, v. t. abspinnen.  
**Affspire**, v. i. auskeimen.  
**Affspise**, v. t. abessen; fig. — **En med Sual**,

ad tomme Forhaabninger, Einen mit Res-  
markten, mit leeren Hoffnungen abspeisen; v. i.  
sien, abspeisen.  
Affplintre, v. t. absplittren.  
Affpole, v. t. abspulen. — Affspoling, c. Ab-  
spulen, n.  
Affspring, n. pl. f. sg. Seitensprung, m.  
Affsprungen, partic. abgesprungen.  
Affsprætte, v. i. abspringen, abbersten.  
Affsprænge, v. t. absprennen.  
Affsprætte, v. t. abtrennen.  
Affspænde, v. t. abspannen; — Buen, den  
Bogen abspannen; — fine Stoe, die Schuhe ab-  
spannen. — Affspænding, c. Abspannung, f.  
Affspændig, adj. abspenstig, abwendig.  
Affspærre, v. t. absperren, versperren. — Af-  
spærring, c. Absperrung, f.  
Affspole, v. t. abspulen.  
Affstæ, v. t. abtreten, überlassen; — fine Ret-  
tigheber til En, Eim. seine Rechte abtreten.  
Affstæ, v. i. absteigen, ablassen; — fra sit  
Jæst, von seinem Vorhaben absteigen, sein Vor-  
haben aufgeben.  
Affstæge, v. t. abstoßen; — en Vej, einen Weg  
abstoßen.  
Affstæple, v. t. abstapeln, abschichten.  
Affstamme, v. i. abstammen, herkommen. —  
Affstammelse el. Affstamning, c. Abstammung, f.  
Affstand, c. -e. Abstand, m. Entfernung, f.;  
en — af 4 Mile, in einer Entfernung von  
4 Meilen; i stor —, in weiter Ferne.  
Affsted, adv. von der Stelle, vorwärts, fort;  
tomme — med et Arbejde, mit einer Arbeit  
vorwärts kommen; komme ilde —, übel ankome-  
nen; — med Dig, mach, daß Du fortkommst.  
Affstede, v. t. absenden.  
Affstedkomme, v. t. herbeischaffen, zuwegebringen,  
verschaffen; — Affstede, Unglück anrichten.  
Affstemme, v. t. abstimmen. — Affstemning, c.  
Abstimmung, f.  
Affstigning, c. ud. pl. Absteigen, n.  
Affstik, n. pl. f. sg. Stich, Kupferstich, m.  
Affstikke, v. t. abstecken, absetzen; — en Linie,  
eine Linie abstecken; — Torv, Torf abstecken. —  
Affstikning, c. Abstecken, Absetzen, n.  
Affstikkende, adj. absteckend.  
Affstikker, c. -e. Abstecher, Auszug, m.; gjøre  
en —, einen Abstecher machen.  
Affstive, v. t. absteifen, steifen. — Affstivning,  
c. Absteifen, Steifen, n.  
Affstraffe, v. t. abstrafen, bestrafen. — Affstraf-  
kelse, c. Bestrafung, f.  
Affstræge, v. t. durch Striche bezeichnen; — en  
Bog, ein Buch liniiren. — Affstrægning, c.  
Liniiren, n.  
Affstride, v. t. abstreiten, absprechen, streitig  
machen: Eim. Etw.  
Affstrigle, v. t. abstriegeln.  
Affstryge, v. t. abstreichen; — en Rind, ein  
Rind abstreichen, wegen; — en Væg, eine Wand

anstreichen; v. i. abbügeln. — Affstrygning, c.  
Abstreichen, Abziehen, Anstreichen, n.  
Affstrøg, n. ud. pl. das Abgestrichene.  
\*Affstube, v. t. see affstude, affstumpe.  
Affstude, v. t. abstuden, studen.  
Affstumpe, v. t. abstuden, abfürzen, abschneiden;  
partic. —t, fig. abgestumpft, gefühllos.  
Affstyrte, v. t. ausschütten, austürzen.  
Affstøbe, v. t. abgießen. — Affstøbning, c.  
Abguss, m.  
Affstøde, v. t. abstoßen. — Affstødning, c.  
Abstoßen, n.  
Affstøder, c. -e. Brellstein, m.  
Affstøve, v. t. abstäuben. — Affstøvning, c.  
Abstäuben, n.  
Affstuge, v. t. absaugen, ausaugen; — en Rist,  
einen Rist absaugen, absaugeln. — Affstugning,  
c. Absaugen, Ausaugen; Absaugen, n.  
Affstuger, c. -e. Ableger, m., Pfropfreis, n.  
Affstvale, v. t. abfühlen.  
Affstvie, v. t. absengen, versengen; Kornet er  
affstvedet, das Korn ist versengt.  
Affstvoole, v. t. ausschweifen, schwefeln.  
Affstværge, v. t. abschwören; — sin Tro, seinen  
Glauben abschwören. — Affstværgelse, c. Abschwö-  
rung, f.  
Affstværme, v. i. abschwärmen, ausschwärmen.  
Affstvede, v. t. see affstøge.  
Affstvinge, v. t. absingen, fingen.  
Affstæbe, v. t. abseifen, mit Seife abwaschen.  
Affstælde, v. t. abstellen, ausstellen.  
Affstælle, v. t. ausverkaufen.  
Affstænke, v. t. absenken, abtiefen. — Affstæn-  
ning, c. Abtiefen, n., Vertiefung, f.  
Affstæt, n. pl. f. sg. Absatz, m.  
Affstætte, v. t. absetzen; — et Ben, ein Bein  
absetzen; — sit Forraad, seinen Vorrath ab-  
setzen, verkaufen; — en Konge, einen König ab-  
setzen; — en Dommer fra sit Embede, einen  
Richter seines Amtes entsetzen; — paa Kortet,  
auf der Karte absetzen; — Grændser, die Grenzen  
absetzen; — Bundfald, Bodensatz absetzen, aus-  
scheiden. — Affstætning, c. Absetzen, n. Absatz m.;  
Benets —, das Absetzen des Beines; denne  
Vare finder —, diese Waare findet Absatz; —  
af Bundfald, das Ausscheiden des Bodensatzes.  
Affstættelse, c. -e. Entsetzung, Absetzung, f.  
Affstættelig, adj. verkäuflich; absezbar. — Af-  
stættelighed, c. Verkäuflichkeit; Absezbarkeit, f.  
Affstøge, v. t. absuchen; — Krattet, das Gebüsch  
absuchen.  
Affstørge, v. i. austrauern.  
Affstøge, v. t. abnehmen; — Binde, die Binde  
abnehmen; — Bortet, Barzen wegnehmen; —  
Pletter, Flecken herausbringen; v. i. abnehmen.  
— Affstagen, Affstægelse, Affstægning, c. Abneh-  
men, n., Abnahme, f.  
Affstægende, n. ud. pl. Abnahme, f.; Maanen  
er i —, der Mond nimmt ab.  
Affstætte, v. t. abtanken, verabschieden; en —t

**Soldat**, ein abgedankter Soldat. — **Aftatning**, c. Abdanken, n., Entlassung, f.

**Aftale**, v. t. abtadeln. — **Aftatling**, c. Abtadelung, f.

**Aftale**, c. -r. Abrede, Verabredung, f.; **gjøre en — om Noget**, Abrede über Etw. nehmen, treffen.

**Aftale**, v. t. abreden, verabreden.

**Aftappe**, v. t. abzapsen; — **Vin**, Wein auf Flaschen ziehen. — **Aftapning**, c. Abzapsen, n.

**Aftegn**, n. pl. f. sg. Abzeichen.

**Aftegne**, v. t. abzeichnen. — **Aftegning**, c. Abzeichnen, n.

**Aften**, c. -er. Abend, m.; i —, heute Abend; i **Aften**, igaar **Aften**, gestern Abend; **henimod —**, gegen Abend; **om —en**, des Abends, abends; **langt ud paa —en**, bis auf den späten Abend; **god —**, guten Abend; **spise til —**, zu Abend essen; **indbyde til —**, auf den Abend einladen; **Omsetn.**: **Aften-andagt**, Abendandacht, f.; **-arbejde**, Abendarbeit, f.; **-balle**, Fledermaus, f.; **-blad**, Abendzeitung, f.; **-bløde**, Abendregen, m.; **-bon**, Abendgebet, n.; **-bug**, Abendthau, m.; **-fugl**, Abendfalter, m.; **-føde**, Abendkost, f.; **-gjæst**, Abendgast, m.; **-glands**, Abendschimmer, m.; **-gudstjeneste**, Abendgottesdienst, m.; **-himmel**, Abendhimmel, m.; **-hølle**, Abendruhe, f.; **-kloke**, Abendglocke, f.; **-kulde**, Abendkälte, f.; **-kole**, **-koling**, Abendkühle, f.; **-luft**, Abendluft, f.; **-ly**, Abendruhe, f.; **-lystighed**, Abendbelustigung, f.; **-messe**, Abendmesse, f.; **-musik**, Abendmusik, f.; **-mørke**, Abenddunkel, n.; **-regn**, Abendregen, m.; **-røde**, Abendröthe, f., Abendroth, n.; **-sang**, Nachmittagsgottesdienst, m.; **-sangspræst**, Nachmittagsprediger, m.; **-skumring**, Abenddämmerung, f.; **-skygge**, Abendschatten, m.; **-sol**, Abendsonne, f.; **-spise**, Abendspeise, f.; **-stjerne**, Abendstern, m.; **-stund**, Abendstunde, f.; **-svale**, **-svaling**, Abendtühle, f.; **-time**, Abendstunde, f.; **-vind**, Abendwind, m. — **Aftensbord**, Abendtisch, m.; **-kost**, Abendkost, f.; **-mad**, Abendessen, n.; **-maaltid**, Abendessen, n.; **-tid**, Abendzeit, f.

**Aftigge**, v. t. abbetteln: **Gim. Etw.**

**Aftinge**, v. t. abbingen, abhandeln.

**Aftjene**, v. t. abdienen, abverdienen; v. i. ausdienen.

**Aftnes**, v. i. Abend werden, dunkeln.

**Aftning**, c. ud. pl. Abenddämmerung, f.

**Aftoe**, v. t. abwaschen. — **Aftoelse**, c. Abwaschung, f.

**Aftog**, n. ud. pl. Abzug, m.

**Aftordne**, v. i. abdonnern, ausdonnern.

**Astrin**, n. pl. f. sg. Fehltritt, m., Abweichung, f.

**Astrodse**, v. t. abtrogen: **Gim. Etw.**

**Astrue**, v. t. abdrohen: **Gim. Etw.**

**Astrygle**, v. t. abbetteln: **Gim. Etw.**

**Astryk**, n. pl. f. sg. Abdruck, m.; **tage et — af en Robberplade**, einen Abdruck von einer Kupferplatte nehmen.

**Astrykke**, v. t. abdrücken, auspressen; abdrücken; losdrücken; **den astrykte Saft**, der ausgepresste Saft; — **et Signet i Bør**, ein Siegel in Wachs abdrücken; — **Exemplarer af et Skrift**, Exemplare einer Schrift abdrücken, abziehen; — **et Gevær**, ein Gewehr losdrücken, abziehen. — **Astrykning**, c. Abdrücken; Abdrücken; Abziehen, n.

**Astræde**, v. t. abtreten; **jeg har astrædt min Stohæl**, ich habe die Hufe an meinem Schuße abgetreten; — **et Urtebed**, ein Gartenbeet abtreten; — **en Giendom til En, Gim.** ein Gut abtreten. — **Astrædelse**, c. Abtreten, n., Abtretung, f.

**Astræde**, v. i. abtreten; **den —nde Minister**, der abtretende Minister; **Kongen var astrædt fra dette Forbund**, der König war von diesem Bunde zurückgetreten; — **i et Værtshus**, in einem Wirthshause eintreten, absteigen.

**Astrædelseskvarter**, n. -r. Absteigezimmer, n.

**Astrædested**, c. -er. Absteigequartier, n.

**Astræk**, n. (c.) pl. f. sg. Abzug, m.

**Astrække**, v. t. abziehen; — **et Bord**, ein Tisch abziehen, bohnen; — **en Ragerkniv**, ein Schermesser abziehen, wehen; — **et Ark**, einen Bogen abziehen; — **En Noget af hans Løn**, Gm. Etw. von seinem Lohne abziehen. — **Astrækning**, c. Abziehen, n.

**Astrækker**, c. -e. Drücker, Abzug, m.

**Astrælle**, v. t. abarbeiten, abfröhnen.

**Astrænge**, v. t. abdringen: **Gim. Etw.**

**Astrætte**, v. t. abstreiten: **Gim. Etw.**

**Astvinge**, v. t. abzwängen, abnötigen, abdringen: **Gim. Etw.**

**Astvætte**, v. t. abwaschen. — **Astvætning**, c. Abwaschen, n.

**Astylde**, v. t. umzapfen.

**Astægt**, c. ud. pl. Astentheil, n., Auszug, m., Ausgedinge, n.; **være paa —**, im Ausgedinge sein, leben; **Omsetn.**: **Astægts-bolig**, **-hus**, Wohnung eines Auszüglers; **-mand**, Auszügler, Astfiser, m.

**Astælle**, v. t. abdecken, abbachen. — **Astæfning**, c. Abdeckung, f.

**Astælle**, v. t. abzählen. — **Astælling**, c. Abzählen, n.

**Astære**, v. t. see **udtære**.

**Astærste**, v. t. abdressen; — **Kornet**, das Korn ausdressen; v. i. abdressen.

**Astomme**, v. t. ausleeren, leeren. — **Astommelse**, c. Ausleerung, f.

**Astørre**, v. t. abtrodnen, abwischen.

**Astvane**, c. ud. pl. Komme i — **med Noget**, aus der Gewohnheit mit Etw. kommen, einer Sache ungewohnt werden.

**Astvasse**, v. t. abwaschen. — **Astvasning**, c. Abwaschung, f.

**Astvei**, c. -e. Abweg, m.; **Komme paa en —**, auf einen Abweg gerathen.

**Astvele**, v. t. abwägen; — **fine Ord**, seine Worte abwägen. — **Astveining**, c. Abwägen, n.

**Astveis**, adv. abseits, abgelegen, entlegen.

**Afvende**, v. t. abwenden, wegwenden; — **fine** sine fra Roget, seine Augen von Etw. abwenden; — **En** fra et Forsæt, Einen von einem Vorhaben abbringen; — **et** Foll fra Trostak, ein Foll abwendig, abtrünnig machen; — **en** Fare, eine Gefahr abwenden; — **Tab**, Verlust verhüten. — **Afvendelse**, c. Abwenden, n.

**Afvendig**, adj. abwendig, abtrünnig.

**Afvente**, v. t. abwarten.

**Afverle**, v. i. abwechseln; — **med** Arbeide og Soile, mit Arbeit und Erholung abwechseln; **Sol-kin** og Regn —, Sonnenschein und Regen wechseln mit einander ab; partic. -nde, abwechselnd; wechselnd; **med** — Lykke, mit wechselndem Glück. — **Afverling**, c. Abwechselung, f., Wechsel, m.

**Afviige**, v. i. abweichen; — **fra** den rette Wei, von dem rechten Wege abweichen; — **fra** Sagen, von der Sache abweichen, abgehen; **denne** Beretning -r fra den forrige, dieser Bericht weicht von dem vorigen ab. — **Afviigelse**, c. Abweichung, f., Abschweifen, n.

**Afviigt**, adj. verfloffen, vergangen; i -e Maaned, im vorigen Monat.

**Afviile**, v. t. abwickeln.

**Afvinde**, v. t. abwinden, abwickeln; — **En** Penge, Ein. Geld abgewinnen.

**Afviise**, v. t. abweisen; **han** lader sig ikke —, er läßt sich nicht abweisen; — **en** Klage, eine Klage vor Gericht abweisen. — **Afviisning**, c. Abweisung, f.

**Afviser**, c. -e. Brellstein, Schutzstein, m.

**Afvisne**, v. i. abwelken, verwelken, verdorren.

**Afvisse**, v. t. abwischen, abtrocknen. — **Afvisning**, c. Abwischen, n.

**Afvoxe**, v. i. kun i: **han** har afvoxt, er ist ausgewachsen.

**Afvrilde**, v. t. auswinden, ausringen; — **Van-**det, das Wasser ausringen; — **en** Gren, einen Zweig abbrechen. — **Afvrildning**, c. Auswinden; Abbrechen, n.

**Afvaerne**, v. t. entwaffnen. — **Afvaeruing**, c. Entwaffnung, f.

**Afvaelte**, v. t. abwälzen, abrollen; — **en** Beskyldning, eine Beschuldigung von sich abwälzen.

**Afvaenne**, v. t. entwöhnen, abgewöhnen; — **et** Barn, ein Kind entwöhnen; — **En** med Roget, Ein. Etw. abgewöhnen.

**Afvaerge**, v. t. abwehren; — **et** Fug, einen Fieb abwehren, abpariren; — **en** Ulykke, ein Unglück abwehren, abwenden. — **Afvaergelse**, c. Abwehren, n.

**Afvaerne**, v. t. abwehren.

**Afvaert**, c. ud. pl. see Afgrøde.

**Afvaede**, v. t. abfressen.

**Afvaendree**, v. t. abändern. — **Afvaendring**, c. Abänderung, f.

**Afvaeste**, v. t. abfordern; — **En** en Forkla- ring, Ein. eine Erklärung abfordern.

**Afvaese**, v. t. ausschöpfen, abschöpfen; abgießen.

**Afgat**, c. -er. Achat, m.

**Age**, v. t. og i. fahren; — **So**, Seu fahren; — **i** en Glæde, auf einem Schlitten fahren; **den** —nde Post, die fahrende Post; Smsætn.: **Agebræt**, Sigbrett, n.; -bynde, Wagenkissen, n.; -læs, Fuder, n.; -stol, Wagenstuhl, m.; -toi, Fuhrwerk, n.

**Agende**, c. -r. Agende, f.

**Agent**, c. -er. Agent, m.

**Agentur**, c. Agentur, f.; Smsætn.: **Agenturforretning**, Agenturgeschäft, n.

**Ager**, c. pl. Agre. Ader, m.; Smsætn.: **Agerbrug**, Aderbau, m., Landwirtschaft, f.; — **bruger**, Aderbauer, Landwirth, m.; — **bund**, Aderboden, m.; — **dyrkende**, Aderbau treibend; — **dyrker**, c. Aderbauer, Landwirth, m.; — **dyrkning**, Aderbau, m., Landwirtschaft, f.; — **dyrkningsselskab**, Aderbaugesellschaft, ökonomische Gesellschaft, f.; — **dyrkningssubstilling**, landwirthschaftliche Ausstellung, f.; — **fure**, Furche, f., Aderrain, m.; — **gjerning**, Feldarbeit, f.; — **hørde**, Feldhüter, Flurschütz, m.; — **hone**, Rebhuhn, Feldhuhn, n.; \***Wachtelkönig**, m.; — **jord**, Adererde, f.; — **kaal**, Aderkohl, wilder Senf, m. (Sinapis arvensis); — **land**, Aderland, n.; \***-lap**, ein kleines Stück Land; \***-lo**, Brachvogel, m. (Charadrius apricarius); — **mark**, Aderland, n.; — **mus**, Feldmaus, f.; — **mynte**, Adermünze, f. (Mentha arvensis); — **ran**, Felddiebstahl, m.; — **redskab**, Adergeräth, n.; — **ren**, Aderrain, Rain, m.; — **rende**, Feldgraben, m.; \***-riffse**, c. Wachtelkönig, m. (Rallus crex); — **skjel**, Feldscheide, f.; — **sump**, Adergalle, f., Aderried, n.

**Agern**, n. pl. f. sg. el. -er. Eichel, f.; Smsætn.: **Agern-hat**, Eichelfeld, m., Eichelnäpfchen, n.; — **kasse**, Eichelkasser, m.

**Agio**, c. ud. pl. Agio, Aufgeld, n.

**Agle**, v. i. taumeln, schwanken.

**Agn**, n. Röder, m., Lockspeise, f.

\***Agnor**, c. -er. Widerhaken, m.

**Agt**, c. ud. pl. Absicht, Aufmerksamkeit, Acht, Achtung, f.; **det** var ikke min —, i min —, es war nicht meine Absicht; **give** — paa Roget, auf Etw. Achtung geben; **tage** sin Helbred i —, seine Gesundheit in Acht nehmen; **tage** sig i — for Fanden, sich vor dem Fande in Acht nehmen; **holde** i — og Ære, in Ehren halten.

**Agtbar**, adj. achtbar, ehrsam.

**Agte**, v. t. og i. achten; beobachten; schätzen; erachten; gedenken; — **efter** el. paa Roget, auf Etw. achten, Acht geben; — **paa** Beirliget, die Bitterung beobachten; **han** -r ikke paa mine Formaninger, er achtet nicht meiner Ermahnungen; **jeg** -r hendes Dyd, ich achte ihre Tugend, habe Achtung vor ihrer Tugend; — **ringe**, gering schätzen; — **hoit**, hochachten; **man** -r ham for den Ypperste, man sieht ihn für den Besten an; **jeg** -r det fornødent, ich halte es für nothwendig; — **sig** værdig til Roget, sich einer Sache würdig erachten; **jeg** -r at reise imorgen, ich gedenke, beabsichtige morgen zu reisen; **jeg** -r mig til Paris, ich beabsichtige nach Paris zu reisen; **jeg** -r mig noget Godt idag, ich erwarte



heute etwas Gutes. — **Agtelse**, c. ud. pl. Achtung; have — for En, Achtung vor Eim. haben el. hegen; af — mod Loven, aus Achtung vor dem Geseze; med —, achtungsvoll.

**Agtter**, adj. hinten; den -te Del af Skibet, das Hintertheil des Schiffes; — i Skibet, hinten im Schiffe; — ud, nach hinten; — paa, hinten; det gaaer til —s for ham, es geht mit ihm zurüd; Smsætn.: **Agtter-del**, Hintertheil, n.; -ende, Hintertheil, n.; -flag, Hinterflagge, f.; -seil, Hinterseil, n.; -skib, Hinterschiff, n.; -speil, Spiegel, m.; -steen, Hinterdeck, n.; -ting, Steppstich, m.

**Agtpaagivende**, adj. aufmerksam. — **Agtpaagivenhed**, c. Aufmerksamkeit, f.

**Agtfom**, adj. vorsichtig; aufmerksam. — **Agtfomhed**, c. Vorsicht; Aufmerksamkeit, f.

**Agtværdig**, adj. achtbar, achtungswerth, achtungswürdig. — **Agtværdighed**, c. Achtbarkeit, Ehrwürdigkeit, f.

**Agurt**, c. -er. Gurte, f.; Smsætn.: **Agurt-salat**, c. Gurkensalat, m.

**Ah**, interj. ah! oh! ei!

**Aha**, interj. ha! haha!

**Ahorn**, c. pl. f. sg. Ahorn, m.

**Alt**, interj. Ach!

**Akademi**, n. -er. Akademie, f.

**Akademiist**, adj. akademisch.

**Akavet**, adj. verkehrt, ungeschickt.

**Al**, adj. aller, alle, alles; ganz; -t Haab, alle Hoffnung; — Verden, alle Welt; — Verdens Herlighed, die Herrlichkeit der ganzen Welt; uden — Tvivl, ohne Zweifel; uden — Marsag, ohne allen Grund; jeg har — Marsag til at være glad, ich habe nur Grund froh zu sein; han er uden — Opfigt, er ist ganz ohne Aufsicht; med — Ret, mit vollem Rechte; — min Umage, all' meine Mühe; -le hans Børn, all' seine Kinder; — den Regn, vi have faaet, aller Regen, den wir bekommen haben; — Begyndelse er vanskelig, aller Anfang ist schwer; til — Lykke, glücklicher Weise; af — Magt, aus allen Kräften; i -t Fald, jedenfalls; med -t dette, bei dem Allen; jeg er i Et og -t af hans Mening, ich bin vollständig seiner Meinung; -le mine Dage, mein Lebtag; naar -t kommer til -t, im Ganzen genommen, wenn's um und um kommt; Smsætn.: **Al-fader**, Alvater, m.; -farvei, Landstræde, f., Heerweg, m.; -forbarmende, allerbarmend; -god, allgütig; -godhed, Allgüte, f.; -gyldig, allgültig, gemeingültig; -herre, Allherrscher, m.; -hærlig, allliebend; -magt, Allmacht, f.; -mægtig, allmächtig; -nærværende, allgegenwärtig; -raadende, allwaltend; -seende, allsehend; -sidig, allseitig; -sidighed, Allseitigkeit, f.; -skabning, die ganze Schöpfung; -strende, allwaltend; -verden, alle Welt, die ganze Welt; -vidende, allwissend; -videnbed, Allwissenheit, f.; -vis, allweise; -visdom, Allweisheit, f.; -vælde, Allmacht, Allgewalt, f.; -vældig, allgewaltig.

**\*Al**, c. Kern, m., Kernholz, n. (i Gran og Eyr).

**\*Al**, (Ar) c. -er. Pflug, m. (af en simpel Konstruktion).

**Alabast**, c. ud. pl. Alabaster, m.

**Aland**, el. **Alant**, c. ud. pl. Alant, m. (Inula Helenium).

**Alaner**, c. -e. Alane, m.

**Alarm**, c. ud. pl. Lärm, m.; blæse, flaae —, Lärm blasen, schlagen; blind —, blinder Lärm; Smsætn.: **Alarm-floste**, Lärmglocke, f.; -plads, Lärmplaz, m.; -tromme, Lärmtrommel, f.

**Alarmere**, v. t. alarmiren.

**Albaner**, c. -e. Albanier, m.

**Albanst**, adj. albanisch.

**Albue**, c. -r. Elbogen, m.; Smsætn.: **Albueben**, Elbogenbein, n.; -stod, Stoß mit el. von dem Elbogen, m.

**Album**, c.  $\frac{1}{2}$  Scheffel Hartkorn.

**Album**, n. -er. Album, n.

**Aldeles**, adv. gänzlich, ganz, durchaus; — nogen, ganz nicht; ganske og —, ganz und gar; — ikke, durchaus nicht, ganz und gar nicht.

**Alder**, c. ud. pl. Alter, n.; en spæd, moden, høj —, ein zartes, reifes, hohes Alter; han er i sin blomstrende —, er ist in der Blüte der Jahre; de ere af samme —, sie sind von gleichem Alter; han er paa min —, er ist mit mir von gleichem Alter.

**Alderdom**, c. ud. pl. Alter, n.; i hans —s Dage, in seinen alten Tagen; bœ af —, vor Altersschwäche sterben; Smsætn.: **Alderdomsfrobelighed**, -svagbed, c. Altersschwäche, f.

**Alderstegen**, adj. betagt, bejahrt.

**Aldrende**, adj. ältlich.

**Aldrig**, adv. nie, niemals, nimmer; han talte — et Ord, er sprach kein einziges Wort; ikke for — den Del, nicht für aller Welt Reichthum; — mere, nie und nimmer mehr; om han havde — saa mange Penge, wenn er auch noch so viel Geld hätte; — saasnart saae hun ham, forend hun brast i Graad, kaum erblickte sie ihn, als sie in Thränen ausbrach.

**\*Ale**, v. t. pflügen (see Al).

**\*Ale**, v. t. ernähren, erziehen, aufziehen.

**Alen**, c. pl. f. sg. Elle, f.; de ere to — af eet Stykke, sie sind von gleichem Schlage; Smsætn.: **Alen-ram**, Ellenwaaren, pl.; -lang, ellenlang; -maal, Ellenmaß, n.; -tal, i —, ellenweise; -vis, ellenweise.

**Alene**, adv. allein; ganske —, ganz allein; ene og —, einzig und allein, lediglich; han var ikke — en god, men ogsaa en fløg Mand, er war nicht nur ein guter, sondern auch ein fluger Mann.

**Alf**, c. -er. Elf, m., Elfe, f.; Smsætn.: **Alf-dands**, Elfantanz, m.; -flot, Elfschar, f.; -fonge, Elfenkönig, m.; -land, Elfenreich, n.

**Algebra**, c. ud. pl. Algebra, f.

**Alke**, c. -r. Alk, m.

**Alkove**, c. -r. Alkoven, m.

**Allee**, c. -r. Allee, f.  
**Allegori**, c. -er. Allegorie, f.  
**Allegorist**, adj. allegorisch.  
**Allehaande**, n. ud. pl. Nellenpfeffer, m.  
**Allehaande**, adj. allerlei, allerhand.  
**Allehelgen**, el. Allehelgensdag, c. das Fest der Allerheiligen.  
**Aller-bedst**, allerbest; -**forst**, erst, zuerst; -**helligst**, allerheiligst; -**helligste**, n. Allerheiligste, n.; -**helst**, am allerliebsten; -**høiest**, allerhöchste; -**flørest**, allerliebste; -**mindst**, kleinst; adv. am allerwenigsten; -**naadigst**, allergnädigst; -**sidst**, allerlezt; -**underdanigst**, allerunterthänigst.  
**Allerede**, adv. schon, bereits.  
**Allesammen**, adv. insgesamt, sämtlich.  
**Alleslags**, adj. allerlei.  
**Allesteds**, adv. allenthalben, überall; **Emføtn.**: **Allesteds-nærværende**, allgegenwärtig; -**nærværelse**, Allgegenwart, f.  
**Allevegne**, adv. allenthalben, überall.  
**Alliance**, c. -r. Allianz, f., Bündnis, n.  
**Allieret**, c. -rede. der Allierte, Bundesgenosse, m.  
**Alligevel**, adv. desungeachtet, gleichwohl, dennoch.  
**Allike**, c. -r. Doble, f.; **Emføtn.**: **Allike-rede**, c. Doblennest, n.  
**Allobroger**, c. -e. Allobroge, m.  
**Alm**, c., **Almetræ**, n. Ulme, f.; see **Elm**.  
**Almanak**, c. -er. Kalender, m.  
**Almen**, adj. allgemein, gemein; **Emføtn.**: **Almen-sand**, Gemeingeist, m.; -**gyldig**, gemeingültig, allgemeingültig; -**gyldigheb**, Gemeingültigkeit, f.; -**læsning**, allgemeine Lektüre, f.; -**nytte**, Gemeinnutzen, m.; -**nyttig**, gemeinnützig; -**sands**, Gemeinfinn, m.; -**sikkerheb**, die öffentliche Sicherheit; -**stemning**, die herrschende Stimmung; -**vel**, das allgemeine Beste; -**væbning**, die allgemeine Wehrpflicht; -**væsen**, Gemeinwesen, n.  
**Almenhed**, c. ud. pl. Publikum, n.; Gemeinwesen, n.  
**Almindelig**, adj. allgemein, gemein; gewöhnlich; en — **Regel**, eine allgemeine Regel; den — **Rand**, der gemeine Mann; en — **Sændelse**, ein gewöhnliches Ereignis; adv. im Allgemeinen, insgesamt, gewöhnlich.  
**Almindelighed**, c. ud. pl. Allgemeinheit; i —, insgesamt, im Allgemeinen.  
**Almindeligvis**, adv. insgesamt, gemeiniglich.  
**Alminding**, c. -er. Gemeinader, m., Gemeinwiese, f., Gemeinwald, m.  
**Almisse**, c. -r. Almosen, n.; **Emføtn.**: **Almisse-blot**, Almosenstod, Armenstod, m.; -**bolig**, Armenhaus, n.; -**brød**, Almosenbrød, Gnadenbrød, n.; -**uddeler**, Almosenpfeffer, Almosenier, m.; -**hus**, Armenhaus, n.; -**indsamler**, Almosen-sammler, m.; -**lem**, Almosen-genos, Bettler, m.; -**stiftelse**, Armenhaus, n.  
**Almne**, c. ud. pl. der gemeine Mann, das Volk; **Emføtn.**: **Almne-digter**, Volksdichter, m.; **læsning**, Volkslektüre, f.; -**sagn**, Volksage, f.;

-**sang**, Volkslied, n.; -**skole**, Volksschule, f.; -**skrift**, Volksschrift, f.; -**sprog**, Volkssprache, f.; -**tribun**, Volkstribun, m.; -**undervisning**, Volksunterricht, m.; -**ven**, Volksfreund, m.; — **Almues-folk**, Leute aus dem Volke, pl.; -**maal**, Volkssprache, f.; -**mand**, Mann aus dem Volke, m.  
**Alloe**, c. Allos, f.  
**Alperne**, pl. die Alpen.  
**Alphabet**, n. -er. Alphabet, n.  
**Alrune**, c. -r. Alraune, f.; (Pflanze) Alraun, Schlafapfel, m. (*Atropa mandragora*).  
**Altsammen**, adj. og adv. sämtlich, alle zusammen; neutr. Altsammen, Alles, das Ganze; adv. insgesamt.  
**Alstens**, adj. allerlei, allerhand.  
**Alslags**, adj. allerlei, allerhand.  
**Alster**, c. (Flod) Alster, f.  
**Alt**, c. ud. pl. Alt, m., Altstimme, f.  
**Alt**, adv. schon, bereits; han er — **reist**, er ist bereits abgereist; han blev ved — **til Enden**, er fuhr fort ganz bis an's Ende; — **mere og mere**, immer mehr; — **for**, zu, allzu, gar zu; — **som han gik**, saldt han, während (indem) er ging, fiel er.  
**Altan**, c. -er. Altan, Eöller, m.  
**Alter**, n. -tre. Altar, m.; — **ens Sacramente**, das heilige Abendmahl; **gaae til —s**, zum Abendmahl gehen, communiciren; **Emføtn.**: **Alter-bog**, Agende, f.; -**bord**, Altartisch, m.; -**bug**, Altarbede, f.; -**gang**, Communion, f., Abendmahl, n.; -**ild**, Opferfeuer, n.; -**flæde**, Altartuch, n.; -**flæder**, Messgewänder, pl.; -**lys**, Altarkerze, f.; -**stige**, Altarleuchter, m.; -**sten**, Altarplatte, f.; -**stjeneste**, Altardienst, m.; -**vin**, Abendmahlwein, m.  
**Altfor**, adv. zu, gar zu, allzu.  
**Altid**, adv. immer, stets, allezeit, beständig.  
**Alting**, n. ud. pl. Landesversammlung, f.  
**Alting**, n. Alles; for —, vor allen Dingen; **hvorum** — er, wie dem auch sei, bei dem Allen.  
**Altsaa**, conj. also, folglich, mithin, demnach.  
**Altsammen**, see **Altsammen**.  
**Altsom**, conj. während, indem, sowie.  
**Alun**, n. ud. pl. Alaun, m.; **Emføtn.**: **Alun-brud**, Alaunbruch, m.; -**jord**, Alaunerde, f.; -**læder**, Alaunleder, n.; -**stifer**, Alaunschiefer, m.; -**stind**, Alaunleder, n.; -**syder**, Alaunsieder, m.; -**syre**, Alaunsäure, f.; -**vand**, Alaunwasser, n.; -**værk**, Alaunwerk, n. — **Alunshandsker**, Handschuhe von Alaunleder.  
**Aluta**, c. (Flod) Aluta, f.  
**Alverden**, c. ud. pl. die ganze Welt, alle Welt; Weltall, n.  
**Alvor**, c. og n. ud. pl. Ernst, m.; for —, ernstlich, mit Ernst; det er min ramme (fulde) —, es ist mein voller Ernst; **gjøre — af Noget**, Ernst aus Etw. machen; **bliver det til — med Krigen**, wird Ernst aus dem Kriege; **Emføtn.**: **Alvors-blik**, ein ernster Blick; -**dygt**, ein ernster Kampf; -**fuld**, ernst, ernsthaft; -**lære**, eine ernste



Lehre; -ord, ein ernstes Wort; -roft, eine ernste Stimme; -sind, ein ernstes Gemüth; -tale, eine ernste Rede; -tanke, ein ernstler Gedanke; -tid, eine ernste Zeit; -tone, ein ernstler Ton; -tung, ernsthaft, bedeutungsvoll.

Alvorlig, adj. ernst, ernsthaft, ernstlich; en — Samtale, ein ernsthaftes Gespräch; et — t Ord, ein ernstes Wort; det er min — e Wille, das ist mein ernstlicher Wille; — talt, Scherz bei Seite.

Alvorlighed, c. ud. pl. Ernst, m.

Amazone, c. -r. Amazone, f.; Smsætn.: Amazone-bragt, Amazonenkleid, n.

Amazonstrom, c. (flod) Amazonenfluß, m.

Ambolt, c. -e. Amboß, m.

Ambra, c. ud. pl. Ambra, m.

Ambrosia, c. ud. pl. Ambrosia, f.

Ambrosiæ, adj. ambrosisch.

Ame, c. -r. Ahm, f.

Amerika, n. Amerika, n.

Amerikaner, c. -e. Amerikaner, m.

Amerikanerinde, c. -r. Amerikanerin, f.

Amerikanst, adj. amerikanisch.

Amethyst, c. -er. Amethyst, m.

Aminde, c. ud. pl. Erinnerung, f., Andenken, Gedächtniß, n.; give En Roget til —, Gm. Gm. zum Andenken geben.

Amme, c. -r. Amme, f.; Smsætn.: Amme-plads, Ammen dienst, m.; -stue, Kinderstube, f.; -stuesaal, Ammenmädchen, n.; -tjeneste, Ammen dienst, m.

Amme, v. t. säugen, stillen.

Ammunition, c. -er. Ammunition, f., Schießbedarf, m.

Amnesti, c. ud. pl. Amnestie, f.

Amphibium, n. pl. -bier. Amphibium, n.

Amphitheater, n. -tre. Amphitheater, n.

Amputere, v. t. amputiren.

Amt, n. -er. Amt, n.; Smsætn.: Amt-mand, Amtmann, m.; -mandskab, Amtmannschaft, f.; -stue, Amt, n., Amtsvoget, f.; — Amts-betjent, Amtsdienner, m.; -forvalter, Amtsverwalter, m.; -hus, Amtshaus, n.; -provst, Amtsprovst, m.; -raad, Amtsrath, m.; -river, Amtschreiber, m.

An, partikel; forekommer som adfæst Partikel kun ved meget faa Verber, see de enkelte.

Anachronisme, c. -r. Anachronismus, m.

Analogi, c. -er. Analogie, f.

Analyste, c. -r. Analyse, f.

Analysere, v. t. analysiren.

Analytisk, adj. analytisch.

Ananas, c. Ananas, f.

Anarki, n. Anarchie, f.

Anatomere, v. t. anatomiren.

Anatomi, c. Anatomie, f.

Anatomisk, adj. anatomisch.

Anbefale, v. t. empfehlen; han — de ham til Kongen, er empfahl ihn dem Könige; — sig, sich empfehlen; — sine Varer, seine Waaren empfehlen, anpreisen.

Anbefaling, c. -er. Empfehlung, f.; give En

en —, Gm. eine Empfehlung geben; Smsætn.: Anbefalings-brev, Empfehlungsbrief, m.; -brev, Empfehlungsschreiben, n.

Anbelange, v. t. anbelangen, betreffen; hvad det —, was das betrifft.

Anbetroe, v. t. anvertrauen; Gm. Gm.

Anbringe, v. t. anbringen, unterbringen; en ilde anbragt Vittighed, ein übel angebrachter Witz; — En som Tjener, Einen als Diener anbringen, unterbringen. — Anbringelse, c. Anbringen, n.

Anbrud, n. see Frembrud.

Anbryde, v. i. see frembryde.

Anbrænde, v. i. anbrennen.

And, c. pl. And. Ente, f.; Smsætn.: Andehagl, Entenbager, Entenbunt, m.; -jagt, Entenjagd, f.; -jæger, Entenjäger, m.; -mad, Wasserlinse, f., Entengrün, n. (Lemna); -næb, Entenschnabel, m.; -steg, Entenbraten, m.; -æg, Entenei, n. — \*And-stegg, c. -er. Enterich, m.; \* -unge, die junge Ente, f., Entlein, n.

Andagt, c. ud. pl. Andacht, f.; Smsætn.: Andagts-bog, Andachtsbuch, n.; -fuld, andachtsvoll, andächtig; -time, Andachtsstunde, f.; -øvelse, Andachtsübung, f.

Andalusier, c. -e. Andalusier, m.

Andalusisk, adj. andalusisch.

Andel, c. -e. Antheil, m.; have — i Noget, Antheil an Gm. haben.

Anden, adj. (\*og saa den andre) zweite, andere; hans — kone, seine zweite Frau; en — bog, ein andres Buch; paa et andet Sted, an einem anderen Orte; hver —, jeder zweite; hver — Dag, alle zwei Tage; det kan ikke være Andet, es kann nicht anders sein; der er ikke Andet for, es ist kein anderer Rath; jeg kunde ikke Andet end Klage derover, ich konnte nicht umhin mich darüber zu beschweren; for det Andet, zweitens; En og —, dieser und jener; En eller —, irgend Einer; Noget . . . Andre, die Einen . . . die Andern.

Andendags-bryllup, n. Nachhochzeit, f.; -feber, c. Wechselfieber, n.; -gilde, n. Nachfeier, f.; -morgen, adv. den nächsten Morgen.

Andersledes, adv. anders; det maa gjøres —, das muß anders gemacht werden; blive — til Eids, sich eines Anderen besinnen; adj. en — Mand, ein ganz anderer Mann.

Andeshjergene, Andesgebirge, n.

Andetsteds, adj. anderswo; an einem anderen Orte; ikke —, an keinem anderen Orte; — fra, anders woher; — hen, anders wohin; — hjemme, anderswo zu Hause.

Andrage, v. t. og i. vorbringen, antragen; — paa Noget, auf Gm. antragen.

\*Andpust, Andpusten, adj. kurzathmig, engbrüstig.

Andragenbe, n. -r. Antrag, m., Vorstellung, Gemaße, f.

Andri, c. -er. Enterich, m.

Andægtig, adj. andächtig.

**Andægtighed**, c. Andacht, f.  
**Andove**, v. t. andoven.  
**Ane**, v. t. og imp. ahnen; jeg — r intet Gødt, mir ohnt nichts Gutes; det har — t mig længe, es hat mir lange geahnt.  
**Anelse**, c. -r. Ahnung, f.  
**Aner**, pl. Ahnen; Smsætn.: **Ane-stolt**, ahnen-solz; -**taale**, Ahnentafel, f.  
**Anfald**, n. pl. f. sg. Anfall, m.; **Fjendernes** —, der Anfall, der Angriff der Feinde; et — af Feber, ein Anfall von Fieber, ein Fieberanfall.  
**Anfalde**, v. t. anfallen, überfallen; **Fjenderne** anfaldt Byen fra to Sider, die Feinde griffen die Stadt an zwei Seiten an; **Røverne** anfaldt ham, die Räuber überfielen ihn; **Feberen** anfaldt mig, das Fieber befiel mich.  
**Anfægte**, v. t. fig. anfechten, angreifen, versuchen; — **af Djævelen**, vom Teufel angefochten, versucht werden; — **paa sin Værelse**, an der Ehre angegriffen werden; det — r mig ille, das sichts mich nichts an; han lod sig ille — deraf, er ließ sich das nicht anfechten.  
**Anfægtelse**, c. -r. Anfechtung, Versuchung, f.  
**Anføre**, v. t. anführen; — en Armee, ein Heer anführen; — til sin Undskyldning, zu seiner Entschuldigung anführen; — en Andens Ord, die Worte eines Anderen anführen, citiren; — En til Dyd, Einen zur Tugend anleiten; — Roget i Regnskabet, Etw. in der Rechnung anführen. —  
**Anførelse**, c. Anführung, Anleitung, Aufführung, f.  
**Anfører**, c. -e. Anführer, Leiter, m.  
**Anførsel**, c. ud. pl. Anführung, Leitung, f.  
**Angaae**, v. t. angehen, betreffen; hvad — r det mig, was geht das mich an? hvad det — r, was dich betrifft, anbelangt; angaaende, in Betreff. hinsichtlich, rücksichtlich; — denne Sag, in Betreff dieser Angelegenheit.  
**Angbrystet**, angbrystig, adj. engbrüstig. —  
**Angbrystighed**, c. Engbrüstigkeit, f.  
**Ange**, c. ud. pl. Engbrüstigkeit, f.  
**Angel**, c. pl. -gler. Angel, f.; Smsætn.: **Angel-fisker**, Angler, m.; -**fiskeri**, Angelfischerei, f. —  
**Angle-snor**, Angelsnur, f.  
**Angelmus**, c. pl. f. sg. Epizmaus, f.  
**Angelskæfer**, c. -e. Angelschäfer, m.  
**Angelskæft**, adj. angelschäftig.  
**Anger**, c. ud. pl. Reue, f.; sole — over Roget, Reue über Etw. empfinden; Smsætn.: **Anger-fri**, reuelos, schuldlos, unschuldig; -**fuld**, reuevoll, rümmthig; -**given**, reuig, reumüthig; -**fjod**, Reue-lauf, m.; -**lod**, reuelos, unschuldig; -**løshed**, Schuldlosigkeit, f.; — **Angerstaare**, die Thräne der Reue.  
**Angest**, c. ud. pl. Angst, Furcht, f.; have — for, Angst vor Etw. empfinden, haben, haben; Smsætn.: **Angst-fuld**, angstvoll; -**raab**, Angst-ruf, m.; -**skrig**, Angstgeschrei, n.; -**svøb**, Angst-schweif, m.  
**Angst**, adj. angst, bange; jeg er —, mir ist angst; jeg bliver —, mir wird angst.

**Angive**, v. t. angeben, anzeigen; — **Tonen**, den Ton angeben; — **en Sag for Overigheden**, eine Sache bei der Obrigkeit angeben, anzeigen.  
**Angivelse**, c. Anzeige, Angabe, f.  
**Angiver**, c. -e. Angeber, m.  
**Angiveri**, n. -er. Angeberei, f.  
**Angle**, v. t. angeln.  
**Angler**, c. -e. Angle, m.  
**Angre**, v. t. og l. bereuen, reuen; jeg — r mit Synd, ich bereue meine Sünde, meine Sünde reuet mich; det — r mig meget, es reuet mich sehr; denne Gendling — r mig, diese That reuet mich; \* — sig, reuen.  
**Angreb**, n. pl. f. sg. Angriff, m.; Smsætn.: **Angrebs-krig**, Angriffskrieg, m.; -**middel**, Mittel zum Angriff, n.; -**sted**, Ort des Angriffes, m.; -**vaaben**, Angriffswaffe, f.; -**vis**, angreifweise.  
**Angribe**, v. t. angreifen; — **Fæstningen**, die Festung angreifen; — **Sagen fra den rette Side**, die Sache am rechten Orte angreifen; han er meget angrebet, er ist sehr angegriffen.  
**Angriber**, c. -e. Angreifer, m.  
**Angst**, see Angest.  
**Anhang**, n. pl. f. sg. Anhang, m.  
**Anhold**, n. ud. pl. Verhaftung, f.  
**Anholde**, v. t. anhalten, verhaften. — **Anholdelse**, c. Anhalten, n., Verhaftung, f.  
**Anholde**, v. i. anhalten, ansuchen; — om et Embede, um ein Amt anhalten. — **Anholden**, c. Anhalten, n.  
**Anhængig**, adj. i: gøre en Sag —, eine Sache anhängig machen.  
**Anis**, c. ud. pl. Anis, m.; Smsætn.: **Anis-olie**, Anisöl, n.; -**sukker**, Aniszucker, m.  
**Anke**, c. -r. Klage, Beschwerde, f.; gøre — over Roget, Beschwerde über Etw. führen; Smsætn.: **Anke-fri**, tabelstet, tabellos; -**post**, Klagepunkt, m.  
**Anke**, v. i. klagen, sich beschweren; — over Roget, über Etw. sich beschweren.  
**Anke**, v. i. — paa, see angre.  
**Ankel**, c. -ler. Knöchel, Knorren, m.; Smsætn.: **Ankel-kode**, Knöchel, Knorren, m.  
**Anker**, n. -re. Anker, m.; kaste —, Anker werfen; lette —, den Anker lichten; drive for — et, vor Anker treiben; gaae til —, vor Anker gehen; ligge for —, vor Anker liegen; Smsætn.: **Anker-arm**, Ankerarm, m.; -**boie**, Ankerboie, f.; -**bund**, Ankergrund, m.; -**fig**, Ankerschaukel, f., Anker-flügel, m.; -**grund**, Ankergrund, m.; -**foring**, Ankerfütterung, f.; -**hage**, Ankerschaukel, f.; -**hæde**, Ankerfætte, f.; -**flø**, Ankerarm, m.; -**fryds**, Anker-kreuz, n.; -**leie**, Ankerplag, m.; -**læg**, Ankerluthe, f.; Ankerfæst; m.; -**plads**, Ankerplag, m.; -**ring**, Ankerring, m.; -**smed**, Ankerschmied, m.; -**smedie**, Ankerschmiede, f.; -**spil**, Ankerwinde, f.; -**top**, Ankertau, Kabestau, n.  
**Anker**, n. (\*o.) -re. Anker, m., Fag, n.  
**Ankerstoft**, c. -er. grobes Schwarzbrot.  
**Anklage**, v. t. anklagen; — **En for Tyveri**, Einen des Diebstahls anklagen.



al, ilde anstregen hos En, bei ihm gut,  
nicht angeschrieben sein, stehen. — Anströmning,  
c. Anströmen, n.

Anstue, v. t. anschauen.

Anstuelig, adj. anschaulich. — Anstuelighed,  
c. Anschaulichkeit, f.

Anstuelse, c. -r. Anschauung, Ansicht, f.; den  
gjøre —, die äußere Anschauung; efter min —,  
meiner Meinung nach; have forskellige -r, ver-  
schiedene Ansichten haben; være af forskellige —,  
verschiedener Ansicht sein.

Anstude, v. t. anschießen; en anstuder fugl,  
ein angeschossener Vogel.

Anstude, v. t. (i Remien) sich ansehen, tryk-  
kollistren.

Anslaae, v. t. anschlagen, veranschlagen, schätzen;  
— hans Formue for høit, sein Vermögen zu  
hoch schätzen.

Anslag, n. pl. f. sg. Schätzung, f.; Anschlag,  
Plan, m.; et hemmeligt —, ein heimlicher An-  
schlag, Plan; et — mod mit Liv, ein Anschlag  
auf mein Leben; give En — paa Noget, ihm  
Anweisung auf Etw. geben.

Anspore, v. t. anspornen, antreiben.

Anspænde, v. t. anspannen, anstrengen; — alle  
sine Kræfter, all' seine Kräfte anspannen, auf-  
bieten. — Anspænding, Anspændelse, c. An-  
spannung, Anstrengung, f.

Anstaae, v. t. anstehen, gefallen; sich schiden,  
prüfen; det -r mig ikke, es gefällt mir nicht;  
som det -r en Mand, wie einem Mann ge-  
kومت, wie es sich für einen Mann schickt.

Anstalt, c. -er. Anstalt, Vorbereitung, f.; gjøre  
-er, Anstalten machen; -en ligger udenfor  
Døren, die Anstalt liegt vor der Stadt.

Anstaltmager, c. -e. Projektmacher, m.

Anstænd, c. ud. pl. Anstand, m.; spise med  
—, mit Anstand essen; forlange —, Anstand,  
Anschub begehren. }

Anstifte, v. t. anstiften, anrichten. }

Anstille, v. t. anstellen; — et Forsøg, einen  
Versuch machen; — sig, sich anstellen, sich stellen;  
— sig vred, sich zornig anstellen; — sig venlig,  
freundlich thun; han -r sig som om, er thut  
als ob.

Anstrænge, v. t. anstrengen; — sine Kræfter,  
sine Kräfte ausbieten; en -nde Rejse, eine an-  
strenghende Reise. — Anstrængelse, c. Anstren-  
gung, f.

Anstryge, v. t. anstreichen, tünchen.

Anstrøg, n. ud. pl. Anstrich, m.; et — af From-  
hed, ein Anstrich von Frömmigkeit.

Anstændig, adj. anständig, geziemend, passend;  
et -t Bisterraal, eine passende Heirath; en —  
Opførelse, ein anständiges el. geziemendes Betra-  
gen; en — pige, ein ehrbares Mädchen; en —  
Betaling, eine passende Bezahlung. — Anstæn-  
dighed, c. Anständigkeit, Ehrbarkeit, f.

Anstøb, n. pl. f. sg. Anstoß, m.; ved et —  
mod Muren, bei einem Stöße gegen die Mauer;

fremstige Noget uden —, Etw. ohne Anstoß  
(Anstoßen) bersagen; give —, Anstoß erregen; et  
— af Feber, ein Anfall des Fiebers; Emstæn.:  
Anstøds-sten, Stein des Anstoßes, m.

Anstødelig, adj. anstößig. — Anstødelighed,  
c. Anstößigkeit, f.

Ansvare, n. ud. pl. Verantwortung, f.; Du kan  
gjøre det paa mit —, Du kannst es auf meine  
Verantwortung thun; staae til — for Noget,  
für Etw. verantwortlich sein; drage til —, zur  
Verantwortung ziehen.

Ansvarelig, adj. verantwortlich; være — for  
Noget, für Etw. verantwortlich sein. — Ansva-  
righed, c. Verantwortlichkeit, f.

Ansvare, v. t. verantworten.

Ansatte, v. t. ansetzen; schätzen; festsetzen; an-  
stellen; — en Vare for høit, eine Waare zu  
hoch ansetzen; hvor høit -r man hans For-  
mue, wie hoch schätzt man sein Vermögen; — en  
Dag, einen Tag festsetzen, bestimmen; han er  
nylig bleven ansat, er ist vor Kurzem angestellt  
worden. — Ansættelse, c. Ansetzen, n., Anschlag,  
m., Schätzung, f., Anstellung, f.; faae en —,  
eine Anstellung bekommen.

Ansættende, partic. Komme —, herangejagt,  
herbeigelaufen, gesegelt kommen.

Ansatte, c. -e. Ladestod (zu Kanonen), m.

Ansoge, v. t. ansuchen; — om et Embede,  
um ein Amt ansuchen.

Ansøger, c. -e. Bittsteller, Supplicant, m.

Ansøgning, c. -er. Gesuch, n., Bittschrift, f.,  
Ansuchen, n.; indgive en —, ein Gesuch ein-  
reichen.

Antage, v. t. annehmen; aufnehmen; überneh-  
men; halten; — en Lærer, einen Lehrer anneh-  
men; — en Religion, eine Religion annehmen;  
— en Mening, eine Meinung annehmen; —  
Kongetitlen, den Titel eines Königs annehmen;  
— et Tilbud, ein Anerbieten annehmen; — en  
Stillelse, eine Gestalt annehmen; — et Med-  
lem, ein Mitglied aufnehmen; — en Sag at  
føre, die Führung einer Sache übernehmen; —  
et Barn, ein Kind adoptiren; jeg antog ham  
for en ærlig Mand, ich hielt ihn für einen ehr-  
lichen Mann; jeg antager, at ..., ich nehme  
an, daß; — en Verel, einen Wechsel acceptiren;  
— sig en Person, sich einer Person annehmen.  
— Antagelse, c. Annahme, Aufnahme, Über-  
nahme, f.

Antagelig, adj. annehmlich, annehmbar, an-  
ständig; -e Betingelser, annehmbare Bedingungen;  
— Betaling, anständige Bezahlung. — Antage-  
lighed, c. Annehmbarkeit, f.

Antal, n. ud. pl. Anzahl, Zahl, f.

Antaste, v. t. antasten; angreifen.

Antegne, v. t. anzeichnen, aufzeichnen. — An-  
tegnelse, c. Aufzeichnung, f.

Antegning, c. -er. Bemerkung, Notiz, f.

Antik, adj. antik.

Antikviteter, pl. Alterthümer, pl.







Erubel, n., Erbkrankheit, f.; -sæde, Erbgut, n.; -tægt, der Antritt einer Erbschaft.

Arve, v. t. og i. erben, beerben; Børn — deres Forældre, die Kinder beerben die Eltern; han -de denne Eiendom, er erbt dette Gut; det har han -t efter sin Fader, das hat er von seinem Vater geerbt.

Arve, c. Wegetritt, m. (Alsine media).

Arvelig, adj. erblich. — Arvelighed, c. Erbschaft, f.

Arving, c. -er. Erbe, m.

\*Afsald, c. -er. Vogelbeere, f. (Sorbus Aria).

Ase, v. i. eseln, (vulg.).

\*Ase, v. t. — ud, völlig ermatten, ermüden.

Åsen, n. -er. Åsel, m.; Smsætn.: Åsen-sole, Gelsfüllen, n.; -hud, Gelsbaut, f.

Åseninde, c. -r. Åselin, f.

Ålater, c. -e. Ålate, m.

Åstatist, adj. åstatistisch.

Åsten, n. Åsten, n.

Åst, c. -er. Åste, f.; Smsætn.: Åste-træ, Åste.

\*Åst, c. -er. Schachtel, Dose, f., Kibel, Zuber, m.

Åste, c. ud. pl. Åste, f.; lægge en By i —, eine Stadt einäschern; Smsætn.: Åste-blandet, mit Åste vermischt; -fang, Åstengrube, f.; -farve, Åstfarbe, f.; -farvet, åstfarbig; -graa, åstgrau; -hus, Åstenloch, n.; -fage, Åstentuchen, m.; -frutte, Åstentrug, m.; -lud, Åstlauge, f.; -onsdag, Åsthermittwoch, m.; -pot, åg. Åstentbrödel, m.; -salt, Åstentfals, n.

\*Åsteladd, c. åg. Åstentbrödel, m.

Åsp, c. -er. Åspe, f.; Smsætn.: Åspe-lov, Gøpenlaub, n.

Åsparges, c. pl. f. åg. Spargel, m.

Åspalt, n. ud. pl. Åspalt, m.

Åspirere, v. t. aspiriren.

Åsessor, c. -er. Åsessor, m.

Åsistenthus, n. -e. Lombard, Leibhaus, n.

Åsurance, c. -r. Åsurance, Versicherung, f.; Smsætn.: Åsurance-kompagni, Åsurancegesellschaft, f.; -police, Versicherungs-police, f.; -præmie, Versicherungsprämie, f.

Åsuranceur, c. -er. Åsuranceur, m.

Åsurerer, v. t. versichern.

Åsprier, c. -e. Åsprier, m.

Åsprift, adj. åspriftisch.

Åster, c. -s. Åster, f.

Åsthma, c. ud. pl. Åsthma, n.

Åstrolog, c. -er. Åstrolog, m.

Åstrologi, c. Åstrologie, f.

Åstronom, c. -er. Åstronom, m.

Åstronomi, c. Åstronomie, f.

At, conj. daß; damit; zu; jeg hører, at han er syg, ich höre, daß er krank ist; kom hid, — jeg kan høre, hvad Du siger, komm her, damit ich hören kann, was Du sagst; — Ingen skal troe, damit Keiner glaube; det begynder — regne, es fängt an zu regnen; — leve er — tænke, Leben ist denken; det kalder jeg — synge, das heiße ich singen.

Atheist, c. -er. Atheist, m.

Atheisme, c. ud. pl. Atheismus, m.

Athenen, Athen, n.

Athenienser, c. -e. Athener, m.

Atheniensist, adj. atheniensisch.

Atlantehav, n. das atlantische Meer.

Atlas, c. og n. Atlas, m.

Atlast, c. ud. pl. Atlast, m.; Atlastes, atlassen, von Atlast.

Atmosphære, c. -r. Atmosphære, f.

Atmosphærisk, adj. atmosphärisch.

Atom, n. -er. Atom, m.

\*Atpaa, adv. obendrein, noch dazu, überdies.

Atten, num. achtzehn.

Attende, num. der achtzehnte.

Atter, adv. wieder; wiederum, abermals; Smsætn.: Atter-bud, Absage, f.; sende -bud, absagen lassen; -løb, Rücklauf, m.; -komst, Wiederkunft, Rückkehr, f.; -skin, Wiederschein, m.

Attest, c. -er. Attest, n., Schein, m., Zeugnis, n.

Attestats, c. ud. pl. Gramen, n.; være op til —, das Gramen machen.

Attestere, v. t. attestiren, bescheinigen.

Attisk, adj. attisch.

Attraa, c. ud. pl. Verlangen, n., Begierde, Sehnsucht, f.

Attraae, v. t. verlangen, begehren, wünschen, nach Etw. streben.

Au, interj. au!

Auction, c. -er. Auction, Versteigerung, f.; sætte Roget til —, Etw. versteigern; Smsætn.: Auctions-holder, Auctionator, Versteigerer, m.; -katalog, Auctionskatalog, m.; -regning, Auctionsrechnung, f.; -sted, Auctionsort, m.

Audient, c. -er. Audienz, f.

Auditeur, c. -er. Auditeur, m.

Auditorium, n. -rier. Auditorium, n., Hörsaal, m.

August, c. August, m.; i —, el. i -maaned, im August.

\*Aur, c. Ries, Rießsand, m.

Aurikel, c. -ler. Aurikel, f.

Australien, n. Australien, n.

Australier, c. -e. Australier, m.

Australisk, adj. australisch.

Autor, c. -er. Autor, m.

Autorisere, v. t. autorisiren.

Autoritet, c. -er. Autorität, f.

Avancere, v. i. avanciren.

Avantgarde, c. Vordertreffen, n., Vorhut, m.

Åve, c. ud. pl. Zucht, f., Gehorsam, m.; holde i —, in Zucht halten; Smsætn.: Åve-løs, zuchtlos.

Åve, v. t. züchtigen.

Avterere, v. t. annonceren, anzeigen.

Avvertissement, n. -er. Annonce, Anzeige, f.

Avet, adj. verkehrt.

Avind, c. ud. pl. Reid, m., Groß, m.; være — til En, Einen beneiden, Eim. großen; Smsætn.:

**Avind-Hold**, Hochverrath, m.; -syg, neidisch, eifersüchtig, gehässig; -syge, Neid, m., Eifersucht, f. — **Avinds-fri**, neidlos; -fuld, neidisch, gehässig; -særd, gehässiges Betragen, n.; -mann, Reider, Feind, m.

**Avís**, c. -er. Zeitung, f.; **Emfætn.**: **Avís-bud**, Zeitungsträger, m.; -efterretning, Zeitungsnachricht, f.; -friert, Heirathsgesuch in der Zeitung, n.; -nyhed, Zeitungsnouveau, f.; -papir, Zeitungspapier, n.; **Fríver**, Zeitungsschreiber, m.; -trykker, Zeitungsdrucker, m.

**Avl**, a. ud. pl. Bau, Anbau, Ackerbau, m.; Frucht, f.; Ernte, f.; dette **Avs** —, der Ertrag dieses Jahres; **Emfætn.**: **Avls-brug**, Ackerbau, m.; -bruger, Ackerbauer, m.; -bygninger, Wirthschaftsgebäude, pl.; -drift, Ackerbau, m.; -forvalter, Verwalter, m.; -gaard, Meierhof, Hof, m.; Vorwerk, n.; -karl, Grobknecht, Oberknecht, m.; -mand, Ackerbauer, m.

**Avl**, a. -er. Ofte, Feuerofen, f.

**Able**, v. t. zeugen, erzeugen, bauen; — **Born**, Kinder zeugen; **den ene Tanke -r den anden**, der eine Gedanke erzeugt den andern; — **Korn**, Korn bauen; **Emfætn.**: **Able-daad**, Zeugung, f.; -drift, Geschlechtstrieb, m.; -dygtig, zeugungsfähig; -dygtighed, Zeugungsfähigkeit, f.; -evne, Kraft, Zeugungsvermögen, n.; -lem, Zeugungs-

glied, Geschlechtsglied, n.; -lyst, Geschlechts-trieb, m.

**Avling**, c. -er. Erzeugung, f.; Ackerbau, m.; Ertrag, m.

**Avn**, c. -e. Maser, f. (i Træ).

**Avnsog**, c. -e. Hagebuche, f.

**Avne**, c. -r. Spreu, f., Raff, n.; **Emfætn.**: **Avn-bing**, Spreukasten, m. — **Avne-turv**, Spreukorb, m.

**Avnet**, adj. spreuig.

**Avr**, n. pl. f. sg. **Avre**, f.; **Kornet sætter** —, das Korn schießt in Ähren, ährt sich; **saule** —, Ähren lesen; **Emfætn.**: **Avre-krands**, Ährenkranz, m.; -sankning, Ährenlese, f.; -sæg, Ächel, Ager, f.

**Avre**, c. -r. Achse, f.

**Avrel**, c. -rler. Achse, f.; **Emfætn.**: **Avrel-arm**, Achsenarm, m.; -mule, Achsenpfanne, f.; -plade, Achsenschiene, f.

**Avrel**, c. -rler. Achsel, Schulter, f.; **Emfætn.**: **Avrel-baad**, Achselband, n.; -ben, Schulterbein, n.; -blad, Schulterblatt, n.; -for, breitschulterig; -hæng, Wehrgehent, n.; -led, Schulterglied, n.; -stærk, Wehrgehent, n.; -stærk, breitschulterig.

**Avrelbær**, n. pl. f. sg. Vogelbeere, f.

**Avrle**, v. t. überwerfen, auf die Schulter nehmen; um die Schulter werfen, umwerfen.

**Avursten**, c. -e. Azur, Lazurstein, m.

## B.

**Baad**, c. -e. Boot, n., Kahn, Rachen, m.; **Emfætn.**: **Baad-fuld**, Bootsladung, f.; -fører, Kahnführer, m. — **Baade-bygger**, Kahnbauer, m.; -byggeri, Werk für Både, n.; -bygning, Bau eines Bootes, m.; -fart, Kahnfahrt, f. **Bavn**, Hafen für Både, m.; -hus, Schuppen für Både, m.; -tour, Wasserfahrt, f. — **Baads-aare**, Bootsruder, n.; -anker, Bootsanker, m.; -folk, Bootleute; -fragt, Bootsladung, f., Miethe für ein Boot, f.; -hage, Bootshafen, m.; -karl, Bootsknecht, m.; -ladning, Bootsladung, f.; -lete, Miethe für ein Boot, f.; -mand, Bootsmann, m.; -mandsmat, Bootsmannsmaat, m.; -mandspibe, Bootsmannspfeife, f.; -mast, Mast eines Bootes, m.; -pligt, Halbedel eines Bootes, n.; -seil, Segel eines Bootes, n.; -stige, Bidschiff, f.; -tøfte, Ruderbank, f.

**Baade**, v. t. in einem Boote transportiren.

**Baade**, c. Vortheil, Nutzen, Gewinn, m.; **Emfætn.**: **Baade-fuld**, vorthellhaft; -løs, unvorthellhaft.

**Baade**, v. t. og i. gewinnen; nützen, frommen; **han -de Jutet ved Byttet**, er gewann Nichts beim Tausche; **det -r dem ikke**, es frommt ihnen nicht.

**Baade**, adj. beide.

**Baade**, conj. i: — ... og, sowohl ... als auch.

**Baal**, n. pl. f. sg. Scheiterhaufe, m., Feuer, n.; **doe paa -et**, auf dem Scheiterhaufen sterben; **Døden paa -et**, der Feuertod; **dommes til - og Brand**, zum Feuertode verurtheilt werden; **de tændte et stort -**, sie zündeten ein großes Feuer an.

**Baand**, n. pl. f. sg. Band, n.; **Vigen har røde - paa Hatten**, das Mädchen hat rothe Bänder am Hute; — **paa en Tonde**, der Reif an einer Tonne; **lægge Gu i - og Lænker**, in Ketten und Bande legen, in Bande schlagen; **Blodets, Kjærlighedens, Venfæbets -**, die Bande des Blutes, der Liebe, der Freundschaft; **lægge - paa sin Tunge**, seine Zunge zügelu; **Du skal ikke lægge - paa dine Følelser**, Du sollst deinen Gefühlen keinen Zwang anthun; **Emfætn.**: **Baand-driver**, Triebel, m.; -hage, Bandhafen, Reifhafen, m.; -handel, Bandhandel, Bandladen, m.; -handler, Bandhändler, m.; -jern, Band Eisen, n.; -kniv, Bandmesser, Reifmesser, Bindmesser, n.; -kræmmer, Bandkrämer, m.; -løkke, Bandschleife, f.; -mager, Verfertiger von Reifen, m.; -pål, Bandweide, Rorbweide, f. (*Salix viminalis*); -rose, Bandrose, c.; -rulle, Rolle Band, f.; -støise, Bandschleife, f.; -stige,



Reißflab, m., Reißflange, f., Reißreden, m., Reißholz, n.; -stol, Schneidebank, Schnigbank, f.; -vær, Bandwebstuhl, m.; -væver, Bandweber, Bandwirter, m.; -æffe, Bandschachtel, f.; -øxe, Ech'dägel, m.

Baare, o. -r. Bahre, f.; \*Tragbahre, f.

\*Baare, o. -r. Welle, Woge, f.

Baaren, adj. geboren.

Baas, o. -e. Stand, Ständer, m.

Baase, v. t. stallen, einstellen.

Bable, v. t. babbeln, plaudern, schwagen.

Babylonier, o. -e. Babylonier, m.

Babylonist, adj. babylonisch.

Bad, n. -e. Bad, n.; tage et —, ein Bad nehmen; reise til et —, ins Bad reisen; ligge ved et —, sich im Bade aufhalten; Emsætn.: Bad-stue, Badstube, f., \*Darr, f.; -stuentand, Badewärter, m.

Bade, v. t. baden; Emsætn.: Bade-anstalt, Badeanstalt, f.; -gæst, Badegast, m.; -hus, Badehaus, n.; -kammer, Badezimmer, n.; -kar, Badewanne, f.; -klæder, Badeanzug, m.; -kur, Badetur, f.; -mand, Badewärter, m.; -reise, Badereise, f.; -sted, Badeort, Badeplatz, m.; -tid, Badezeit, f.

Badning, o. ud. pl. Baden, n.

Badst, c. Bartscherer, Badst, m.

Bag, c. ud. pl. Rücken; Hintere, m.; han tog Risten paa sin —, er nahm den Risten auf den Rücken; tale ilde om En paa hans —, übles von Ein. hinter seinem Rücken reden; han satte sig paa sin —, er setzte sich auf den Hintern; han har mange Aar paa —en, er ist hoch bei Jahren; —en af Haanden, die äußere Seite der Hand; —en af en Kniv, der Rücken eines Messers.

Bag, præp. hinter; han stillede sig — et Træ, er stellte sich hinter einen Baum; han førte mig — Lyset, er führte mich hinter das Licht; han stod — et Træ, er stand hinter einem Baume; han floede sig — Øret, er kratte sich hinter den Ohren; han har en Næv — Øret, er hat es faustbild hinter den Ohren.

Bag, adv. hinten; hun betragtede ham baade for og —, sie betrachtete ihn von vorne und von hinten; han saldt — af, er fiel hinten ab; han lob — efter mig, er lief hinter mir her; han kom — efter, er kam hinterher, hinterdrein; han kommer altid — efter, er kommt immer zu spät; han begyndte — fra, er begann von hinten; han sad — i Vognen, er saß hinten im Wagen; Kuglen gik — ind, die Kugel ging von hinten hinein; Paaret hang — ned, das Paar hing hinten herab; vi førte — om, wir fuhren hinten herum; Hesten klæbte — ind, das Pferd schlägt hinten aus; han saldt — over, er fiel hinten über, rücklings; Tjeneren stod — paa, der Diener stand hinten; Ouset er — til forfaldent, das Haus ist nach hinten verfallen; han gik — ved mig, er ging hinter mir.

Bagage, c. ud. pl. Bagage, f., Gepäck, n.

Bagatel, o. -ler. Kleinigkeit, Bagatelle, f.; det er en —, das ist eine Kleinigkeit.

Bagarel, o. -rler. Hinterachse, f.

Bagben, n. pl. f. sg. Hinterbein, n., Hinterfuß, m.; sætte sig paa —ene, auf die Hinterbeine treten.

Bagbinde, v. t. Ein. die Hände auf den Rücken binden.

Bagbord, c. ud. pl. Backbord, m.

Bagbov, o. -e. Hinterkeule, f.

Bagbygning, o. -er. Hintergebäude, n.

Bagdel, c. -e. Hintertheil, n.; især: Hintere, m.

Bagdor, c. -e. Hinterthür, f.

Bage, v. t. backen; Bageren —r Brod, der Bäcker backt Brod; Brodet —s i Ovnen, das Brod backt im Ofen; Emsætn.: Bage-varme, Backhitze, f.

Bagefter, adv. hinterdrein, hinterher.

Bagende, o. -r. Hintertheil, n.

Bager, o. -e. Bäcker, m.; Emsætn.: Bager-bod, Bäckerladen, m.; —brød, Bäckerbrod, n.; —dreg, Bäckerbursche, m.; —gaard, Bäckerei, f.; —kone, Bäckerin, f.; —lon, Backgeld, n.; —mester, Bäckermeister, m.; —ovn, Backofen, m.; —penge, Backgeld, n.; —stool, Backschaukel, f.

Bageri, n. -er. Bäckerei, f., Backhaus, n.

Bagers, n. -er. Backhaus, n.

Bagerst, adj. hinterst.

Bagfierding, c. -er. Hinterviertel, n., Reule, f.

Bagfinne, c. -r. Hinterflosse, f.

Bagflæl, o. -e. Hinterbrett, n.

Bagflil, o. -ler. Hinterfließ, m.

Bagflitte, v. t. einen Hinterfließ ansehen.

Bagfod, c. -fodder. Hinterfuß, m.

Bagfra, adv. von hinten.

Baggaard, c. -e. Hinterhof, m.

Baggrund, c. ud. pl. Hintergrund, m.

Baghaand, c. ud. pl. Hinterhand, f.; være et. f. i —en, in der Hinterhand sein, die Hinterhand haben; have Roget i —en, Etw. im Hintergrunde haben.

Baghaar, n. ud. pl. Hinterhaar, n.

Baghjul, n. pl. f. sg. Hinterrad, n.

Baghold, n. pl. f. sg. Hinterhalt, m.; lægge Tropper i —, Truppen in den Hinterhalt legen; ligge i —, im Hinterhalt liegen.

Baghoved, n. ud. pl. Hinterkopf, m.

Baghus, n. -e. Hinterhaus, Hintergebäude, n.

Bagkammer, n. -kammer. Hinterkammer, f.

Bagklappe, c. -r. Hinterleder, n.

Bagklo, c. -kloer. Hinterklaue, f.

Bagkrog, c. -e. der entlegene Winkel.

Bagtrop, c. ud. pl. Hintertheil, n.

Baglaage, c. -r. Hinterpforte, f.

Baglaar, n. pl. f. sg. Hinterkeule, f.

Baglaas, c. i.: Døren er i —, das Schloß hat übergeschnappt; Munden gaar, løber i — for ham, er bleibt in der Rede stehen.

**Bagladewaaben**, n. pl. f. sg. Hinterladungs-  
waffe, f.

**Bagladning**, c. -er. Hinterladung, f.; **Emsætn.**:  
**Bagladnings-gevær**, Hinterladungsgewehr, n.;  
-kanon, Hinterladungskanone, f.

**Baglast**, see **Ballast**.

**Bagli**, **Baglid**, c. -er. die Schattenseite  
eines Thales.

**Baglænde**, adj. rückwärts, rücklings.

**Baglæs**, c. ud. pl. Hinterlast, f.

**Bagning**, c. ud. pl. Baden, n.

**Bagploov**, a. -e. der hintere Theil eines Pfluges.

**Bagport**, c. -e. Hintereinfahrt, f.

**Bagrem**, c. -me. Schwanzriemen, m.

**Bagsej**, c. Stockwerk im Hintergebäude, n.

**Bagside**, c. -r. Hinterseite, Rückseite, f.

**Bagsto**, c. -e. das hintere Hufeisen.

**Bagslag**, n. i: komme paa —, unerwartet  
über einen kommen.

**Bagsmælk**, n. pl. f. sg. f. g. Nachwehen, pl.

**Bagsmælle**, c. -r. see **Bagsej**.

**Bagstuel**, c. ud. pl. Nachrede, f.

**Bagst**, c. Baden, n.; **Gebåd**, n., **Schub**, m.;  
**Emsætn.**: **Bagst-bælle**, -bælle, die eiserne Platte  
zum Bredbaden.

**Bagstavn**, c. -e. Hinterstevn, m., Hinterdeck,  
n.; han stod i -en, er stand auf dem Hinterdeck.

**Bagsting**, n. pl. f. sg. Hinterstich, m.

**Bagstue**, c. -r. Hinterstube, f.; hinteres Erd-  
gesch., n.

**Bagstykke**, n. -r. Hinterstück, n.

**Bagstod**, n. pl. f. sg. Rückenstod, m.; f. g. Stütze, f.

**Bagstøde**, n. -r. Rückst., m.

**Bagtale**, c. ud. pl. Verläumdung, f.

**Bagtale**, v. t. verläumben. — **Bagtalelse**, c.  
Verläumdung, f.

**Bagtaler**, c. -e. Verläumber, m.

**Bagtalerst.**, adj. verläumberisch.

**Bagtalerst.**, c. -r. Verläumberin, f.

**Bagtand**, c. -tænder. Backenzahn, m.

**Bagtog**, **Bagtogt**, n. Nachtrab, m.

**Bagtrappe**, c. -r. Hintertreppe, f.

**Bagtræppe**, n. -r. der hintere Vorhang.

**Bagvadst.**, v. t. verläumben. — **Bagvadstelse**, c.  
Verläumdung, f.

**Bagvadster**, c. -e. Verläumber, m.

**Bagved**, adv. hinten.

**Bagvendt**, adj. verkehrt; tage — **set** paa  
Køjet, eine Sache verkehrt angreifen. — **Bag-**  
**vendthed**, a. Verkehrtheit, f.

**Bagvinter**, c. -tre. Nachwinter, m.

**Bagvogn**, c. -e. Hintertwagen, m.

**Bagværk**, n. ud. pl. Backwerk, n.

**Bai**, a. Bai, Bucht, f.; Meerbusen, m.

**Bai**, n. ud. pl. Bai, Fries, m.

**Baier**, c. -e. Baier, m. pl.: Baier.

**Baierst.**, adj. bairisch.

**Baisalt**, n. ud. pl. Baisalz, n.

**Bajeds**, c. -er. Handwurf, m.

**Bajonet**, n. -ter. Bajonet, n.

**Bak**, c. **Bak**, n., Vorderstange, f.

**Bakke**, c. -r. Theebrett, n.; Präsentirteller, m.;  
(paa et Stib) **Bak**, n.; **Emsætn.**: **Bak-mænd**,  
Bachvolk, n.

**Bakke**, c. -r. Hügel, m.; op ad —, bergan;  
ned ad —, bergab; **Emsætn.**: **Bakke-fuld**, hüge-  
lig; -**hæld**, Halde, f.; -**land**, hügeliges Land, n.;  
-**rig**, hügelig; -**stæning**, die Halde eines Hügel.

**Bakkelse**, c. -r. Backwerk, n., Kuchen, m.;  
**Emsætn.**: **Bakkelse-bæi**, Kuchentrog, m.; -**form**,  
Kuchenform, f.; -**vulle**, Teigrolle, f.; -**spore**,  
Teigrad, n.

**Bakkelsebæi**, n. -er. Töpel, m.

**Bal**, n. -ler. Ball, m.; give et —, einen Ball  
geben; **Emsætn.**: **Bal-bragt**, Ballanzug, m.;  
-**flodring**, Ballanzug, m.; -**stole**, Ballstiel, n.;  
-**sat**, Ballsaal, m.; -**sko**, Ballschuh, m.

**Balanee**, c. Gleichgewicht, n.; komme ud af  
—, das Gleichgewicht verlieren.

**Balance**, c. Bilanz, f. (i Handel).

**Balancere**, v. i. balanciren.

**Balancerstol**, c. -te. Balancierstange, f.

**Balcon**, c. -er. Balcon, Altan, m.

**Baldastin**, c. -er. Baldachin, m.

**Balde**, c. -r. Ballen, m.; -n i Haanden, der  
Handballen; -n under Foden, der Fußballen.

**Baldrian**, c. ud. pl. Baldrian, m.

**Baldyre**, v. t. stiden.

**Balearene**, pl. die Balearen.

**Balg**, c. -e. Scheide, f.

**Balle**, c. see **Balle**.

**Ball**, c. -er. Ball, m.; giore en —, einen  
Ball machen (i Billard).

**Ball**, c. ud. pl. Unordnung, Verwirrung, f.

**Ballaft**, c. ud. pl. Ballast, m.; tage — ind,  
Ballast einnehmen; **Emsætn.**: **Ballaft-bro**, Bal-  
lastbrücke, f.

**Ballaft**, v. t. ballasten.

**Balle**, c. -r. Ballen, m.; en — **Papir**, ein  
Ballen Papier.

**Balle**, **Balle**, c. -r. Zuber, Kübel, m., Kufe, f.

**Balle**, v. t. — sammeln, zusammenballen.

**Ballet**, c. -ter. Ballet, n.; **Emsætn.**: **Ballet-**  
**danser**, Ballettänzer, m.; -**danserinde**, Ballet-  
tänzerin, f.; -**mester**, Balletmeister, m.; -**stole**,  
Ballettschule, f.

**Ballon**, c. -er. Ballon, m.

**Ballotere**, v. i. ballotiren.

**Balsam**, c. -er. Balsam, m.; **Emsætn.**: **Bal-**  
**sam-bæsse**, Balsambüchse, f.; -**poppel**, Balsam-  
pappel, f.; -**træ**, Balsambaum, m.; -**ved**, Bal-  
sambolz, n.

**Balsameve**, v. t. balsamiren. — **Balsamering**,  
c. Balsamiren, n.

**Balsamist**, adj. balsamisch.

**Balskyrig**, adj. unbändig, wild. — **Balskyrig-**  
**hed**, a. Unbändigkeit, Wildheit, f.

**Baltre**, see **boktre**.

**Bambusrør**, n. pl. f. sg. Bambusröhr, n.

**Bamse**, c. -r. Bär, m.

**Van, Vand, c. ud. pl. Vann, m., Vannsluch, m.; sætte En i —, Ginen in den Vann thun; Emsætn.: Van-brev, Vannbrieff, m.; -straale, Vannstrahl, m.**

**Vancofeddel, c. -fedler. Vankjettel, m., Vanknote, f.**

**Vand, see Vaand; Emsætn.: Vand-hund, Kettenhund, m.**

**Vande, c. -r. Vande, Rotte, Truppe, f.**

**Vande, v. t. og t. sluchen, schwören; han -r altid, er slucht immer; — paa Noget, Etw. beschwören; han -de sin uhyggelige Skæbne, er verfluchte sein unglückliches Schicksal. — Vanden, c. sluchen, Schwören, n.**

**Vandit, c. -er. Vandit, m.**

**Vane, c. -r. Vahn, f.; bringe Noget paa —, Etw. auf die Vahn bringen, Etw. zur Sprache bringen; bryde en —, eine Vahn brechen; fuldende sin —, den Lauf vollenden; Emsætn.: Vane-gaard, Bahnhof, m.; -tog, Zug, Bahnzug, m.; -vogter, Bahnwärter.**

**Vane, c. ud. pl. Todebwunde, f.; Tod, m.; i dette Slag fik han sin —, in dieser Schlacht empfing er die Todebwunde; dette Saar blev vand —, diese Wunde verursachte seinen Tod; Emsætn.: Vane-hug, Todesstreich, m.; -mand, Mörder, m.; -saar, Todebwunde, f.; -sot, tödtliche Krankheit, f.; -stod, Todesstos, Todesstreich, m. — Vane, v. t. bahnen, ebnen; — en Vej, einen Weg bahnen; en -t Vej, ein gebahnter Weg; fig. — sig Veien til Noget, sich den Weg zu Etw. bahnen.**

**Vange, adj. bange, ängstlich, furchtsam; jeg er —, mir ist bange; være — for Noget, sich vor Etw. fürchten; han er — af sig, er ist furchtsam. — Vanghed, c. ud. pl. Vangigheit, Ängstlichkeit, Furchtsamkeit, f.**

**Vanjer, Vanjerdael, n. das mittlere Verbeed, Oberlauf, Oberlof, Überlauf, m., Ruhbrüde, f.**

**Vank, c. -er. Vank, f.; lægge — op, holde —, Vank halten; Emsætn.: Vank-actie, Vank-actie, f.; -anvisning, Anweisung auf die Vank, f.; -beskyttelse, Vankdirection, f.; -forretning, Vankgeschäft, n.; -holder, Vankhalter, m.; -laan, Vankanleihe, f.; -note, Vankschein, Vanknote, f.**

**Vank, n. pl. f. sg. Schlag, m., Klopfen, n.; pl. Schläge, Prügel; faae —, Prügel bekommen, give En —, Eim. Prügel geben.**

**Vanke, v. t. og t. kloppe, schlagen, prügeln; — paa Døren, an die Thür klopfen; Gjertet -r, das Herz pocht, schlägt; — En, Ginen prügeln; faae en -t Trøst, eine Tracht Prügel bekommen; — af, ausklopfen; — En af (— op), Ginen durchprügeln; — i, einklopfen; Emsætn.: Vank -byg, Gerstengraupen, pl.; -fisk, Stodfisk, m.; -hammer, Thürklopper, m.; -kød, geklopftes Fleisch; -kølle, Kloppe, m.; -kammel, Klopfbank, f.; -køl, Stapel, m.; -træ, Blånel, m., Klopsholz, n.**

**Vanke, c. -r. Hügel, Anhöhe, f.**

**Bankerot, c. -ter. Bankerott, m.; spille —, Bankerott machen.**

**Bankerot, adj. bankerott, fallit.**

**Bankerøter, c. -er. Bankerøttirer, Fallent, m.**

**Banlyse, v. t. in den Vann thun, verbannen, ächten; en Banlyst, ein Geächteter. — Banlysing, c. Verbannung, Ächtung, f.**

**Banner, n. -e. Banner, Panier, n.; Emsætn.: Banner-fører, Bannerträger, m.; -herre, -meister, Bannerherr, m.**

**Bansat, adj. verflucht, verheult; en — Karl, ein verfluchter Kerl; det er — koldt, es ist verheult kalt.**

**Bansætte, v. t. see banlyse.**

**Bar, adj. bloß, nackt; med —e Fodder, mit bloßen Füßen; ligge paa den —e Jord, auf der bloßen, nackten Erde liegen; i —e Skjorte, im bloßen Hemde; et -t Land, ein kahles Land; -t Brod, trodenes Brod; det -e Starn, reiner Quarz; af -e Risbundelse, aus lauter Reid; Emsætn.: Bar-armet, mit bloßen Armen; -benet, barfussig; -brystet, mit entblößter Brust; -fodet, barfussig, barfuß; -haget, mit glattem Kinn, unbärtig; -halsket, mit bloßem Halse; -hovedet, barhöpfig, barhaupt; -hændet, mit leeren Händen; -lidt, abgetragen, sadenscheinig.**

**Bar, n. pl. f. sg. Nabel, Tangel, f.; Emsætn.: Bar-kov, Nabelwald, m., Nabelholz, n.; -træ, Nabelbaum, m., Nabelholz, n.**

**Barakke, c. -r. Barakke, Feldhütte, Lagerhütte, f.**

**Barbar, c. -er. Barbar, m.**

**Barbari, n. -er. Barbarei, Rohheit, f.**

**Barbariet, ud. pl. die Barberei.**

**Barbarisk, adj. barbarisch, grausam, roh.**

**Barbarisme, c. -r. Barbarismus, m.**

**Barber, c. -er. Barbier, m.; Emsætn.: Barber-bækken, -fad, Barbierbecken, n.; -fals, Rasirmesser, n.; -køst, Seifenpinsel, m.; -rem, Streichriemen, m.; -stue, Barbierstube, f.; -svend, Barbiergefell, m.; -sæbe, Rasirseife, f.; -tøi, Rasirzeug, n.**

**Barbere, v. t. rasiren, barbieren. — Barbering, c. Rasiren, Barbieren, n.**

**Barcasse, c. -r. Barcasse, f.**

**Barde, c. -r. Barte, f.; Emsætn.: Barde-hval, Wallfisch, m.**

**Barde, c. -r. Barde, Sanger, m.**

**Barban, c. -er. Barbune, f.**

**Bare, adv. nur, bloß; — denne Gang, nur diesmal; — han var her, wäre er nur hier; — jeg kunde undslippe, wenn ich nur entweichen könnte; jeg morer mig —, ich amüfire mich bloß.**

**Bare, v. r. sich enthalten, sich erwehren; jeg kunde ikke — mig for at lee, ich konnte mich des Lachens nicht enthalten, nicht erwehren; jeg kan ikke — mig for Kulde, ich kann es vor Kälte kaum abhalten.**

**Barhed, c. ud. pl. Nacktheit, Blöße, f.**

**Barl, c. ud. pl. Rinde, Barte, f.; — en af et Træ, die Rinde eines Baumes; lægge Under**

—, Jelle in die Løbe legen; Emsætn.: **Barke-**agtig, rindenartig; **-bed**, Lohbeet, n.; **-farve**, Lohfarve, f.; **-garvning**, Lohgerberei, f.; **-haard**, schwielig; **-hud**, rauhe, schwielige Haut, f.; **-mølle**, Lohmühle, f.; **-torv**, Lohballen, Lohfuchen, m. — **Barke-brod**, Rindenbrod, n.

**Barke**, v. t. lohén; **-de Snder**, lohgaars Leder; **-et Træ**, einen Baum abrinden, abschälen; fig. **-t Ansig**, ein wettergebräuntes, verwittertes Gesicht; Emsætn.: **Barke-far**, Lohfärbel, m.; **-lud**, Lohbrühe, f.

**Bartholt**, a. -er. Bergholz, n.

**Barvning**, c. ud. pl. Løben, n.; Abschälen, Abrinden, n.

**Barvthib**, n. -e. Barke, f.

**Barm**, c. -e. Busen, m., Brust, f.; **stille paanden i -en**, die Hand in den Busen stecken; **gribe i sin egen -**, in seinen Busen greifen.

**Barmhjertig**, adj. barmherzig.

**Barmhjertighed**, a. ud. pl. Barmherzigkeit, f.; Emsætn.: **Barmhjertighedens -gjerning**, eine Handlung der Barmherzigkeit.

**Barn**, n. pl. **Børn**. (\*ofte pl. f. sg.) Kind, n.; **haa Børn**, Kinder bekommen; **Landets Børn**, Landeskinder; Emsætn.: **Barn-lille**, Kindlein, n.; **-løs**, kinderlos, ohne Kinder; **-løshed**, Kinderlosigkeit, f. — **Børne-aar**, Kinderjahre, pl.; **-alder**, Kindesalter, n.; **-barn**, Kindeskind, n., Enkel, m., Enkelin, f.; **-børn**, Kindtaufe, f.; **-fader**, Vater des Kindes, m.; **-fødsel**, Niederkunft, f., Gebären, n.; **-født**, geboren; **-kammer**, Kinderstube, f.; **-kole**, Kinderkleid, n.; **-lader**, kindisches Betragen, n.; **-mad**, Kinderbrot, m.; **-mord**, Kindermord, m.; **-pige**, Kindermädchen, n.; **-rov**, Kinderraub, m.; **-roft**, Kinderstimme, f.; **-sind**, Kindesinn, m.; **-streg**, Kinderpöffe, f., Kinderstreich, m.; **-fødsel**, Windel, f.; **-tro**, Kinderergläube, m.; **-vis**, Kindesart, f.; **-vogn**, Kindermwagen, m. — **Børns-ben**, i: fra — af, von Kindesbeinen an; **-nød**, i: være i —, in Kindesnöthen sein.

**Barnagtig**, adj. kindisch, albern. — **Barnagtighed**, a. Albernheit, f.

**Børndom**, c. ud. pl. Kindheit, f.; **gaae i -**, kindisch werden; Emsætn.: **Børndoms-aar**, Jahr der Kindheit, n.; **i mine -**, in den Jahren meiner Kindheit; **-alder**, Kindesalter, n.; **-egn**, Geburtsgegend, Heimat, f.; **-glæde**, Freude der Kindheit, f.; **-liv**, Kinderjahre, pl.; **-minde**, Erinnerung aus der Kindheit, f.

**Børnlig**, adj. kindlich; **en - Glæde**, eine kindliche Freude; **i den -e Alder**, im Kindesalter. — **Børnlighed**, a. Kindlichkeit, f.

**Børnslig**, adj. kindisch, läppisch.

**Barometer**, n. -tre. Barometer, Wetterglas, n.

**Baron**, c. -er. Baron, m.

**Baronesse**, c. -r. Baronin, f.

**Baroni**, n. -er. Baronie, f.

**Barre**, c. -r. Barre, f., Barren, m.

**Barsel**, n. -fer. Niederkunft, f.; Kindelbier, n.;

**lave til -**, die Niederkunft erwarten; **gjøre -**, niederkommen, in die Wochen kommen; **holde -**, Kindelbier haben; Emsætn.: **Barsel-feber**, Wochenfieber, Kindbettfieber, n.; **-gilde**, Kindelbier, n.; **-kone**, **-kvinde**, Wöchnerin, f.; **-seng**, Wochenbett, Kindbett, n.; **komme i -**, in die Wochen kommen; **være el. ligge i -**, in den Wochen liegen; **-stue**, Wochenstube, f., Wochenzimmer, n.

**Barst**, adj. barsch, raub; **en - Mand**, ein barischer Mann; **en - Vinter**, ein rauher Winter. — **Barsthed**, c. Barschheit, Rauheit, f.

**Bas**, c. ud. pl. **Bas**, m., Bassstimme, f.; Emsætn.: **Bas-fløt**, Bassgeige, f.; **-fløite**, Bassflöte, f.; **-pibe**, Basspfeife, f.; **-sanger**, Basssänger, m.; **-stemme**, Bassstimme, f.

**Basalt**, c. ud. pl. Basalt, m.; Emsætn.: **Basalt-fløtte**, Basaltsäule, f.

**Bæse**, c. -r. Basis, f.

**Basere**, v. t. basiren.

**Basilike**, **Basilisurt**, c. Basilienkraut, Basilicum, n. (*Ocimum basilicum*).

**Basilisk**, c. -er. Basilisk, m.; Emsætn.: **Basilisk-æg**, Basiliskenei, n.

**Basis**, c. ud. pl. Basis, Grundfläche, f.

**Bast**, n. pl. f. sg. Klatsch, Schlag, m.

**Baste**, v. i. og t. klatschen, schlagen; **Spanen-r med Vingerne**, der Spahn schlägt mit den Flügeln.

\***Basm**, **Basen**, c. Zahl, Rize, f., Gebind, n.

**Basse**, c. -r. Ueber, Keiler, m.; fig. **det er en dygtig -**, es ist ein wahrer Riese.

**Bassin**, n. -er. Bassin, n., Wasserbehälter, m.

**Bassist**, c. -er. Bassist, m.

**Bast**, c. ud. pl. Bast, m.; **lægge En i Bænd** og —, Einen in Ketten und Bände legen; Emsætn.: **Bast-hat**, Basthut, m.; **-maatte**, Bastmatte, f.; **-reb**, Bastseil, n.

**Bastard**, c. -er. Bastard, Bastert, m.

**Baste**, v. t. mit Bast binden; — **Træer**, Bäume abrinden, abschälen.

**Bastion**, c. -er. Bastion, Bastei, f.

**Basun**, c. -er. Posaune, f.; **blæse i -**, die Posaune blasen, auf der Posaune blasen; Emsætn.: **Basun-blæser**, Posaunenbläser, m.; **-lyd**, Posaunenton, Posaunenschall, m.

**Basune**, v. t. og i. posaunen; — **Røget ud**, Etwas ausposaunen.

**Bataille**, c. -r. Bataille, Schlacht, f.; Treffen, n.

**Bataillon**, c. -er. Bataillon, n.

**Batist**, c. ud. pl. Batist, m.

**Batte**, v. i. verschlagen; **det -r ikke noget**, das verschlägt Nichts, das flectt nicht.

**Batteri**, n. -er. Batterie, f.

**Baun**, c. -er. Bechtonne, f.; Signalfener, n.

**Bautasten**, c. -e. Denkstein, m., Denksäule, f.

\***Baute**, v. i. kreuzen, laviren.

**Bavian**, c. -er. Bavian, m.; fig. Frage, f., Affengesicht, n.

**Bæve**, v. t. mit einem Hebel bewegen.

**Bærning**, c. ud. pl. Baustkampf, m.

**Bæver**, c. -e. Bæver, Baustkämpfer, m.

**Bæres**, v. dop. baren, boren.

**Besande**, v. t. anhauchen; fig. begeistern, begeistern. — **Besandelse**, o. Begeisterung, f.

**Bearbejde**, v. t. bearbeiten. — **Bearbejdelse**, o. Bearbeitung, f.

**Bearbejder**, o. -e. Bearbeiter, m.

**Behinde**, v. t. behinden, umbinden, umwinden.

**Behoe**, v. t. bewohnen.

**Behoelig**, adj. bewohnbar; et Hus i — Tilstand, ein Haus in wohnbarem Zustande. — **Behoelighed**, o. Bewohnbarkeit, f.

**Behoelse**, o. ud. pl. Bewohnen, n., Bewohnung, f.; Smætn.: **Behoelses-tilleeghed**, Wohngelegenheit, f.

**Beboer**, o. -e. Bewohner, Einwohner, m.; **Bosæts -e**, die Bewohner des Hauses; **Byens -e**, die Einwohner der Stadt.

**Bebrejde**, v. t. vorwerfen, verweisen; han -de ham hans Utrofast, sie warf ihm seine Untreue vor; et -nde Blik, ein strafender, ein vorwurfsvoller Blick.

**Bebrejdelse**, o. -r. Vorwurf, Verweis, m.; **gjøre En heftige —**, Ein. heftige Vorwürfe machen.

**Bebræmme**, v. t. verbrämen.

**Bebude**, v. t. verkündigen, melden, verheissen; — sig, sich melden. — **Bebudelse**, o. Verkündigung, Meldung, Verheißung, f.; **Mariæ —**, Mariä Verkündigung.

**Bebygge**, v. t. bebauen. — **Bebyggelse**, o. Bebauen, n., Bebauung, f.

**Bebyrde**, v. t. beschweren, beladen, belästigen; — **Gulommelsen**, das Gedächtniß beschweren; jeg vil ikke mere — Dem dermed, ich werde Sie nicht mehr damit belästigen. — **Bebyrdelse**, o. Beschweren, Beladen, Belästigen, n.

**Bed**, n. -e. Beet, n.; et — med Blomster, ein Blumenbeet.

**Bed**, o. pl. f. sg. Erfrischung, f.; give **Bestene en —**, den Pferden ein Futter geben.

**Bedaare**, v. t. bethören, betrügen; han lod sig —, er ließ sich bethören; **Menneftene — sig selv**, die Menschen täuschen sich selbst. — **Bedaarelse**, o. Täuschung, f., Bethören, n.

**Bedage**, v. refl. — sig, aufhellen, sich aufklären.

**Bedaget**, adj. betagt, bejahrt.

**Bedde**, o. -r. Hammel, Schöps, m.; Smætn.: **Bedde-fjød**, Hammelfleisch, n.; -kølle, Hammelfeule, f.; -steg, Hammelbraten, m.

**Bedde**, o. -r. rothe Rübe, Beete, f.

**Bedde**, v. t. bitten, einladen, wünschen, beten; — **En om Noget**, Ein. um Etw. bitten; — **for sig**, für sich bitten; han bad for sit Liv, er bat, flehte um sein Leben; — **en Fange løs**, einen Gefangenen losbitten; — **sig Løs af Skolen**, sich von der Schule frei bitten; — **Gæster**, Gäste einladen; — **En til Bryllup**, Einen zur Hochzeit einladen; — **En hen til sig**, Einen in sein Haus einladen; — **Godt over En**, Ein. Gutes wünschen; — **Farvel**, Abschied nehmen; — **forgjæves**, eine Bittbitte thun; — **til Gud**,

zu Gott beten; at vaage og —, wachen und beten; Smætn.: **Bedde-dag**, Betttag, m.; **støre —**, der Fuß und Betttag; -**dagsanlagt**, ein grämliches Gesicht; -**hus**, Bethaus, n.; -**kofte**, Betglocke, f.; -**mand**, Leichenbitter, Hochzeitbitter, m.; -**mandstål**, Schulmeisterstern, m.; -**stol**, Betstuhl, m.; -**søster**, Betschwester, f.; -**time**, Bettstunde, f.

**Bedde**, v. i. rasten, Rast halten; einlehen, ausspannen; Smætn.: **Bedde-sted**, Raststätte, f.; **Ausspann**, m.

**Bedde**, v. t. verschneiden, castiren.

**Bedde**, v. t. beizen, laugen.

**Beding**, o. -er. Stapel, Helling, m.

**Bedrag**, n. pl. f. sg. Betrug, m., Betrügerei, f.; **gaae ud paa —**, auf Betrug ausgehen; **Sandsernes —**, die Täuschung der Sinne.

**Bedrage**, v. t. betrügen, trügen, täuschen; — **En i Spil**, Einen beim Spiel betrügen; han har -t Regeringen for store Summer, er hat die Regierung um große Summen betrogen; **Skinnets -r ofte**, der Schein trügt oft; -**s i sit Haab**, in seiner Hoffnung getäuscht werden; han har deri -t sig, er hat sich darin getäuscht.

**Bedragelig**, adj. betrügerisch, trügerisch, täuschend; en — **Handlemaade**, ein trügerisches Verfahren.

**Bedrager**, o. -e. Betrüger, m.

**Bedrageri**, o. -er. Betrügerei, f., Betrug, m., Täuschung, f.

**Bedragerisk**, adj. betrügerisch, trügerisch.

**Bedrageriske**, o. -r. Betrügerin, f.

**Bedre**, adj. besser; — **Lider**, bessere Zeiten; adv. besser, mehr, weiter; nu har han det meget —, nun steht es weit besser mit ihm; — **tilbage**, weiter zurück; **gaae — fremt**, gehe weiter vorwärts; **det bliver — med ham**, er erholt sich.

**Bedre**, v. t. bessern, verbessern; — **paa en Mur**, eine Mauer ausbessern; **Gud — det**, leider Gottes! Gott sei's geklagt; -**s**, v. dop. besser werden, sich bessern; **den Syge —**, der Kranke erholt sich.

**Bedring**, o. ud. pl. Besserung, f.; **der er indtraadt en —**, eine Besserung ist eingetroten; han er i —, er ist in der Besserung, es bessert sich mit ihm; **løse Bod og —**, Besserung versprechen; Smætn.: **Bedrings -middel**, Besserungsmittel, n.; -**tegn**, Zeichen der Besserung, n.

**Bedrift**, o. -er. That, f., Geschäft, n., Wirthschaft, f.; **store -er**, große Thaten; han skaber i en stor —, er hat ein großes Geschäft.

**Bedrive**, v. t. treiben, ausüben, verüben; — **Udugt**, Unzucht treiben; — **Word**, einen Woch verüben; — **For**, Ehebruch begehen.

**Bedrone**, v. t. betrüben; han har -t sine Forældre, er hat seine Eltern betrübt;  **være -t over (for) Noget**, über eine Sache betrübt sein; -**s over Noget**, über Etw. betrübt werden, sich über Etw. betrüben.

**Bedrovelig**, adj. kläglich, traurig; en — **Til-**

dende, eine traurige Nachricht; et -t Anføgt, ein klägliches Gesicht. — **Bedrovelighed**, c. Jammer, m.

**Bedrovelse**, c. ud. pl. Betrübniß, f.,ummer, m., Trauer, f.; være En til —, Cim.ummer verursachen.

**Bedst**, adj. der (die, das) beste, am besten; det -e Svar, die beste Antwort; en Mand i sin -e Alder, ein Mann in seinen besten Jahren; han synger —, er singt am besten; han kyndte sig det -e han kunde, er beeilte sich so gut als möglich; ikke med det —, nicht zum Besten; til det -e, zum Besten; paa det -e, aufs Beste, bestens; — (aller-) som jeg saae ud af Vinduet, wie ich eben zum Fenster hinausah; Emsætn.: **Bedste** -fader, Großvater, m.; -forældre, Großeltern; -moder, Großmutter, f.

**Bedste**, n. ud. pl. Beste, n.; det almindelige —, das gemeine Beste; til — for de Fattige, zum Besten der Armen; til — for mig, zu meinem Besten; have Roget til —, Etw. auf die Seite gelegt haben; have En til —, Einen zum Besten haben.

**Bedugge**, v. t. behauen. — **Beduggelse**, c. Behauen, n.

**Beduiner**, c. -e. Beduine, m.

**Bedæthingst**, c. -e. Zuchthengst, Beschäler, m.

**Bedække**, v. t. bedecken; Sneen -r Bjergene, der Schnee bedeckt die Berge; den -de Vej, der bedeckte Weg; Koffardistibene vare -de af to Krigsskibe, die Koffahrtre waren von 2 Kriegsschiffen bedeckt, convovirt; lade en Hoppe — af Stungen, eine Stute von dem Stengste bedecken, beschälen, belegen lassen. — **Bedækkelse**, c. Bedecken, n.

**Bedækning**, c. -er. Bedeckung, f.; seile under — af et Krigsskib, unter der Bedeckung eines Kriegsschiffes segeln.

**Bedærvet**, adj. verdorben.

**Bedømme**, v. t. beurtheilen; — en Sag, eine Sache beurtheilen. — **Bedømmelse**, c. Beurtheilung, f.

**Bedømmer**, c. -e. Beurtheiler, m.

**Bedøve**, v. t. betäuben; Strækken -de ham, der Schreck betäubte ihn; en -nde Lugt, ein betäubender Geruch. — **Bedøvelse**, c. Betäubung, f.; hun vaagnede af sin —, sie erwachte aus ihrer Betäubung.

**Beddige**, v. t. beedigen, beschwören. — **Beddigelse**, c. Beedigung, f.

**Been**, see Ben.

**Been**, adj. gerade, schlicht.

**Befald**, n. ud. pl. Belieben, n.

**Befalde**, v. t. belieben; hvad -r? wie beliebt? lade sig —, sich gefallen lassen.

**Befale**, v. t. befehlen, gebieten, heißen; — En Roget, Cim. Etw. befehlen; han -de ham at gaae, er ließ ihn gehen; det er -t i Loven, es ist im Gesetz geboten; — sin Sjæl Gud i Vold, seine Seele Gott befehlen; jeg -r mig Gud i

Vold, ich befehle mich Gott; hvad -r, wie beliebt? hvad -r De? was befehlen Sie, was steht zu ihrem Befehl?

**Befaling**, c. -er. Befehl, m., Gebot, n.; han har gjort det paa min —, er hat es auf meinen Befehl gethan; Emsætn.: **Befalingsmand**, c. Befehlshaber, m.

**Befare**, v. t. befahren, beschiffen; — en Ryst, eine Küste befahren; — et Hav, ein Meer befahren, beschiffen; — en Grube, eine Grube befahren.

**Befaren**, adj. seelundig, schiffelundig; en halv —, ein halbgeübter Seemann, Halbmattrose, m.; en hel —, ein geübter Seemann, Mattrose, m. — **Befarenhed**, c. Übung im Seedienst.

**Befatte**, v. t. in sich fassen, enthalten; v. r. — sig med Roget, sich mit Etw. abgeben, beschäftigen, befassen.

**Befattning**, c. i: have — med Roget, sich mit Etw. befassen.

**Befilde**, v. t. befähden, bekriegen.

**Befile**, v. t. beseilen.

**Befinde**, v. t. befinden, finden; Regningen befundtes rigtig, die Rechnung wurde richtig befunden; de fulle gribes, hvor de befindes, sie sollen ergriffen werden, wo sie gefunden, angetroffen werden; blive befunden i Roget, bei Etw. ertappt werden; han -r det raadeligt, er hält es für ratsam; v. r. — sig, sich befinden; — vel, sich wohl befinden; hvorledes -r De Dem, wie befinden Sie sich?

**Befindende**, n. ud. pl. Befinden, n.; Beskaffenhed, f.; spørge til hendes —, sich nach ihrem Befinden erkundigen; efter Sagens —, der Beschaffenheit der Sache nach.

**Befingre**, v. t. betasten, betappen.

**Befjælpelse**, c. ud. pl. Bestürzung, Verlegenheit, f.

**Befjæppet**, adj. bestürzt, verdußt, betreten, verlegen.

**Beflitte**, v. r. — sig, sich befeßigen, sich befeßigen; — sig paa det Gode, sich des Guten befeßigen.

**Befolke**, v. t. bevölkern; Amerika blev -t fra Asien, Amerika wurde von Asien aus bevölkert; et vel -t Rige, ein gut bevölkertes Reich.

**Befolkning**, c. -er. Bevölkerung, f.

**Befordre**, v. t. beförðern, fördern, beschleunigen; — Rejsende, Reisende beförðern; — Fordoelsesen, die Verdauung fördern; — et Foretagende, ein Unternehmen fördern; — En til sin Ret, Cim. zu seinem Rechte verbessern; — Ens Død, Undergang, den Tod, den Untergang Jemandes beschleunigen; han er endnu ikke bleven -t, er ist noch nicht beförðert worden.

**Befordring**, c. -er. Beförðerung, f.; fri —, freie Beförðerung; rejse med egen —, mit eigenem Fuhrwerke reisen; Emsætn.: **Befordringskontor**, Postscriptoir, n.; -maade, Beförðerungsart, f.; -midde, Beförðerungsmittel, n.; -væsen, Postwesen, n.



**Befragte**, v. t. befragen; — et Skib med Haver til Hamborg, ein Schiff mit Haaren nach Hamburg versprochen. — **Befragtning**, **Befragtelse**, o. Befragung, f.

**Befragter**, o. -e. Befragter, m.

**Befrie**, v. t. befreien; — et Land fra en Tyrann, ein Land von einem Tyrannen befreien; — **Om af en Fare**, Einen aus einer Gefahr befreien, — **Om fra Fangenskab**, Einen aus der Gefangenschaft befreien; **Landet har længe været** — for Krig, das Land ist lange mit Krieg verheert gewesen. — **Befrielse**, o. Befreiung, f.

**Befrier**, o. -e. Befreier, Erreiter, m.

**Befrielses**, o. -er. Befreiungs, m.

**Befrugte**, v. t. befruchten. — **Befrugtelse**, **Befrugning**, o. Befruchtung, f.

**Befrugte**, v. t. befürchten; **Det er at** —, at denne Fred ikke vil vare længe, es ist zu befürchten, daß dieser Friede nicht lange dauern wird.

**Befugte**, v. t. befechten, anfechten.

**Befuldmægtige**, v. t. bevollmächtigen; **en** —, ein Bevollmächtigter.

**Befænge**, v. t. anketten; **Byen blev befængt med Pest**, die Stadt wurde von der Pest angeheft; **befængt med Urol**, mit Ungeziefer behaftet. — **Befængelse**, o. Anheftung, f.

**Befæste**, v. t. besetzen; — **en Laas paa Døren**, ein Schloß an die Thür besetzen; — **en By**, eine Stadt besetzen; — **Troener**, den Thron besetzen; — **med Ed**, mit einem Eide bekräftigen.

**Befæstning**, o. -er. Befestigen, n., Befestigung, f.; **Gimmelen** —, die Feste des Himmels; **Ensatn.**: **Befæstnings** - Kunst, Befestigungskunst, f.

**Beføle**, v. t. befehlen; **være** — til Noget, zu Etw. befehl sein. — **Befølelse**, o. Befehl, f.

**Beføle**, v. t. befehlen. — **Befølelse**, **Beføling**, o. Befehl, n.

**Beføle**

**Beg**,  
agtig, be  
-fingret,  
-hætte,  
fuden, m  
bl. n.; -  
pflaster, i  
schwarz;

**Begaa**  
**begynde**,  
— **en** Be

**jeg kan neppe** — mig for Gode, ich kann es vor Gode kaum aushalten; **jeg kan ikke** — mig med ham, ich kann mich mit ihm nicht vertragen, ich kann nicht mit ihm umgehen; **jeg kan ikke** — mig for ham, ich kann mich seiner nicht erwehren.

**Begabe**, v. t. begaffen.

**Begave**, v. t. begaben; **det er et** — menneske, er ist ein begabter Mensch. — **Begavelse**, o. Begabung, f.

**Begge**, v. t. piken, bepflanzen; — t, pichig; **en** — t Kraab, ein Beschrahl, m.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begge**, v. t. beggenn, behandeln, — **Om ilde**, Um. übel begebenen, Einen übel behandeln.

**Begunstige**, v. t. begünstigen. — **Begünstigelse**, c. Begünstigung, f.

**Begynde**, v. t. begieffen.

**Begynde**, v. t. og i. beginnen, anfangen; — **igien**, wieder anfangen; — **Talen**, die Rede anfangen; — **paa et Arbeide**, eine Arbeit anfangen; **han begyndte at tale**, er fing an zu sprechen, er begann zu sprechen; **vel begyndt er halv fuldendt**, frisch gewagt ist halb gewonnen; **hvad skal jeg nu — paa**, was fange ich jetzt an? **det -r at regne**, es fängt an zu regnen; **der begyndte en Storm**, ein Sturm erhob sich.

**Begyndelse**, c. ud. pl. Anfang, m.; **gjøre -n**, den Anfang machen; **Stuespillet tager nu sin —**, das Schauspiel fängt jetzt an; **i -n**, anfangs, anfänglich; **i -n af forrige Aar**, im Anfange des vorigen Jahres; **fra -n af**, von Anfang an, im Anbeginn, anfänglich; **Emføln.**: **Begyndelsesbogsstav**, Anfangsbuchstabe, m.; **-grunde**, Anfangsgründe, pl.; **-ord**, Anfangswort, n.

**Begynder**, c. -e. Anfänger, m.

**Behag**, n. ud. pl. Gefallen, Behagen, n.; **finde — i Noget**, Gefallen an einer Sache finden; **være En til —**, Gm. gefallen, Gm. zu Gefallen sein; **overlade Noget til Ens —**, seinem Belieben, seinem Gutdünken anheimgeben; **efter —**, nach Belieben.

**Behage**, v. i. gefallen, behagen, belieben; **Musikken -r mig**, die Musik gefällt mir; **denne Ret -r mig**, diese Speise behagt mir; **det -r mig ikke**, es gefällt mir nicht; **behag at tage Plads**, nehmen Sie gefälligst Platz; **-r De rød Vin**, wünschen, belieben Sie rothen Wein? **hvad -r**, wie beliebt? **som De -r**, wie Sie wollen, nach Belieben; **Hans Majestæt -de at tage Plads**, Er. Majestät geruhete Platz zu nehmen.

**Behagelig**, adj. angenehm, behaglich, gefällig; **en — Smag**, ein angenehmer Geschmack; **et -t Væsen**, ein gefälliges Wesen; **et -t Bred**, ein gefälliges Auseres; **jeg har det her ganske -t**, es ist mir hier sehr behaglich. — **Behagelighed**, c. Annehmlichkeit, Behaglichkeit, f.

**Behandle**, v. t. behandeln; — **En ilde**, Einen übel behandeln.

**Behandling**, c. -er. Behandlung, f., Verfahren, n.; **Emføln.**: **Behandlings-maade**, Behandlungsweise, f.

**Beherske**, v. t. beherrschen; — **fine Lidenskabber**, seine Leidenschaften beherrschen. — **Behersking**, c. Beherrschen, n.

**Behersker**, c. -e. Beherrscher, m.

**Beherskerinde**, c. -r. Beherrscherin, Gebieterin, f.

**Behjerttet**, adj. beherzt, kühn, muthig.

**Behjælpe**, v. r. sich behelfen; — **sig med Noget**, sich mit Etw. behelfen.

**Behjælpeelig**, adj. behilflich, behülflich; **være En — med (ved) Noget**, Gm. in el. bei einer Sache behilflich sein; **være En — til Noget**, Gm. zu Etw. verhelfen.

**Behjælpsom**, adj. hilfsreich, hülfreich.

**Behold**, c. ud. pl. Sicherheit, f.; **i —**, in Sicherheit, wohlbehalten; **være i —**, i god —, in Sicherheit kommen; **han har endnu alle Penge i —**, er hat noch alles Geld unberührt; **ved Aarets Ende havde han kun faa Penge i —**, am Schluß des Jahres hatte er nur wenig Geld übrig.

**Beholde**, v. t. behalten; — **Pengene**, das Geld behalten; — **i Gufommelsen**, im Gedächtniß behalten; — **hos sig**, bei sich behalten; — **fin Gat paa**, den Gut aufbehalten; — **Frakten paa**, den Rod anbehalten; — **tilovers**, übrig behalten, zurückbehalten; **han lod mig — Resten**, er ließ mir den Rest; **Roveren lod ham — Livet**, der Räuber schenkte ihm das Leben.

**Beholden**, adj. wohlbehalten, unverlegt, übrig.

**Beholder**, c. -e. Behälter, m., Behältniß, n.

**Beholdning**, c. -er. Bestand, m.; **i god —**, wohlbehalten, unverlegt; **ogsaa: Behälter**, m.

**Behov**, n. ud. pl. Bedürfniß, n.; **efter —**, nach Bedürfniß.

**Behov**, adj. nothwendig, nöthig; **gjøres —**, nothwendig sein; **have —**, nöthig haben, bedürfen.

**Behugge**, v. t. bebauen.

**Behæfte**, v. t. behaften; **Godset er -t med Gjæld**, das Gut ist mit Schulden behaftet, belastet; **-t med Sygdom**, mit einer Krankheit behaftet. — **Behæftelse**, c. Schuldenlast, f.

**Behændig**, adj. behende, gewandt, geschickt; **et -t Menneſte**, ein behender Mensch; **en — List**, eine geschickte List. — **Behændighed**, c. Behendigkeit, f.

**Behænge**, v. t. behängen; **være behængt**, behangen sein.

**Behor**, n. ud. pl. Behörige, n.

**Behorig**, adj. behörig, gehörig.

**Behove**, v. t. bedürfen, brauchen, nöthig haben; — **Gjælp**, der Hilfe bedürfen; **Barnet -r Klæder**, das Kind hat Kleider nöthig; **jeg -r Penge**, ich brauche Geld; **det -s ikke**, das ist nicht nothwendig, nöthig.

**Behovle**, v. t. behobeln.

**Beidsse**, v. t. beizen. — **Beidsning**, c. Beizen, n.

**Beile**, v. i. werben, buhlen; — **til en Pige**, um ein Mädchen werben; — **til Samtids Pris**, um das Lob der Mitwelt buhlen. — **Beilen**, c. Werben, Buhlen, n., Werbung, f.

**Beiler**, c. -e. Freier, Bewerber, m.

**Bejae**, v. t. bejagen.

**Bejamre**, v. t. bejammern.

**Bejste**, n. -r. Weide, f.

**Bejste**, v. t. beizen, laugen.

**Bekasin**, c. -er. Moosſchnepe, Waſſerſchnepe, Bekasine, f.

**Bekjende**, v. t. bekennen, gestehen; — **en Forbrydelse**, ein Verbrechen gestehen; — **sig til en**



Religion, sich zu einer Religion bekennen; du skal — Hjerter, du sollst Coeur bedienen, bekennen.

Bekjendelse, o. -r. Geständniß, Bekenntniß, n.; — for Retten, ein Geständniß vor dem Gerichte; gaac til —, gestehen, bekennen; den augsburgske —, die augsbургische Confession.

Bekjender, o. -e. Bekenner, m.

Bekjendt, adj. bekannt; det er en — Historie, das ist eine bekannte Geschichte; en — Mand, ein bekannter Mann; han er — for en ærlig Mand, er ist als ein ehrlicher Mann bekannt; han vil ikke være sit Navn, sin Alder —, er will nicht seinen Namen, sein Alter gestehen; jeg kan nok være det —, ich brauche kein Geheimniß daraus machen; du kan ikke være det — at gaac med ham, du mußt dich schämen mit ihm zu gehen; være — med En, Einen kennen; jeg er godt — med denne Egn, ich kenne diese Gegend gut; gjøre sig — med Noget, sich mit Etw. bekannt, vertraut machen; en Bekjendt, ein Bekannter.

Bekjendtgjøre, v. t. bekanntmachen, veröffentlichen; anzeigen, publiciren; — Noget i Avisen, Etw. in der Zeitung anzeigen; — en Lov, ein Gesetz publiciren. — Bekjendtgjorelse, o. Bekanntmachung, f.; — i Avisen, eine Annonce, Anzeige in der Zeitung.

Bekjendtskab, n. -er. Bekanntschaft, f.; gjøre — med En, Bekanntschaft mit Etw. machen; jeg har intet — til ham, ich kenne ihn gar nicht; han har et stort —, er hat viele Bekannte.

Bekige, v. t. beguuden, beschauen.

Beklage, v. t. beklagen, bedauern; jeg -r det Tab, De har lidt, ich beklage den Verlust, den Sie erlitten haben; — En i sit Hjerte, Eten in seinem Herzen bedauern; jeg -r meget at, ich bedauere sehr, daß; — sig over Noget, sich über eine Sache beklagen, beschweren; — sig for En, Etm. seine Noth klagen. — Beklagelse, o. Beklagen, Bedauern, n.

Beklagelig, adj. beklagenswerth, bedauernd werth.

Beklatte, v. t. bekleiden.

Beklappe, v. t. beklatschen.

Beklemme, v. t. beklemmen; beklemmt, beklemmen; et — Bryst, eine beklemmte Brust. — Beklemmelse, o. Beklemmung, Beklemmenheit, f.

Beklemthed, o. ud. pl. Beklemmenheit, f.

Beklikke, v. t. sig. besubeln, beslecken.

Bekline, v. t. belieben, belieben.

Beklippe, v. t. beschneiden.

Beklistre, v. t. bekleistern, bekleben.

Beklumret, adj. schwül, beklommen.

Beklæde, v. t. bekleiden; — en Bog med Papir, eine Wand mit Papier bekleiden; — et Embede, ein Amt bekleiden; beklædt med denne Værdighed, mit dieser Würde bekleidet; — Beklædning, o. Bekleidung, f.

Bekneb, n. ud. pl. i: komme i —, in Verlegenheit gerathen, in die Patzche kommen; være i —, in Verlegenheit sein.

Bekniibe, v. t. beschneiden.

Bekomme, v. t. bekommen, erhalten.

Bekomme, v. i. bekommen; denne Ret -r mig vel, dieses Gericht bekommt mir gut; det bekom ham ilde, es bekam ihm übel; vel —, gesejnete Mählzeit.

Bekomst, o. ud. pl. i: faae sin —, Etm. zur Genüge haben, Etm. satt haben; sig. han har faaet sin —, er hat genug, er hat seinen Rest.

Bekoste, v. t. verwenden; anschaffen; — Noget paa en Sag, Viel auf eine Sache verwenden, Viel an Etw. wenden; jeg har -t mig en ny Hat, ich habe mir einen neuen Hut angeschafft; — et Bryllup, eine Hochzeit ausrichten.

Bekostelig, adj. kostbar, kostspielig. — Bekostelighed, o. Kostbarkeit, Kostspieligkeit, f.

Bekostning, o. -er. Kosten, Unkosten, pl.; fore En i —, Etm. Kosten machen; gjøre — paa Noget, Kosten an eine Sache wenden; paa Andres —, auf Unkosten Anderer; paa min —, auf meine Kosten, auf meine Unkosten.

Bekrænde, v. t. bekrænzen, krænzen. — Bekrændning, o. Bekrændzung, f.

Bekrige, v. t. bekriegen.

Bekræfte, v. t. bekræftigen, bestätigen; — et Udsagn med Ed, eine Aussage mit einem Eide bekræftigen; Nogle -de, Andre nægtede det, Einige behaupten, Andere verneinten es; Efterretningen har ikke -t sig, die Nachricht hat sich nicht bestätigt; en -t Gjenpart, eine beglaubigte Abschrift. — Bekræftelse, o. Bekræftigung, Bestätigung, Deposition, Beglaubigung, f.

Bekvem, adj. bequem, gelegen, geeignet; en — Bolig, eine bequeme Wohnung; en — Bøllighed, eine bequeme Gelegenheit; en — Tid, eine geeignete Zeit; — til et Embede, geeignet für ein Amt.

Bekvemme, v. r. sich bequemem; — sig til Noget, sich zu Etw. bequemem, sich zu Etw. verstellen.

Bekvemmelig, adj. bequem, gemächlich. — Bekvemmelighed, o. Bequemlichkeit, Gemächlichkeit, f.; med —, bequem; efter sin —, nach seiner Bequemlichkeit; wie es ihm bequem ist.

Bekymre, v. t. bekümmern; det -de ham meget, das bekümmerte ihn sehr; — sig om Noget, sich um Etw. bekümmern, kümmern; jeg er meget -t for ham, ich bin sehr bekümmert, besorgt um ihn; være -t over Noget, über Etw. bekümmert, betrübt sein.

Bekymring, o. -er. Bekümmerniß, Besorgniß, Sorge, f.

Bekæmpe, v. t. bekämpfen.

Belade, v. t. beladen; beladt med Gæld, mit Schulden beladen.

Belaste, v. t. belasten.

Belave, v. r. sich gefast machen, sich bereiten; — sig paa et Angreb, sich auf einen Angriff bereit.

ten; være -t paa et Angreb, auf einen Angriff gefaßt sein.

Belee, v. t. belachen, verlachen.

Beleilig, adj. gelegen; det er mig ikke -t, es ist mir nicht gelegen; det fete til en - Tid, es geschähe zu einer gelegenen Zeit; opsætte til en - Tid, auf eine gelegene Zeit verschieben. — Beleilighed, c. Gelegenheit, f.

Beleire, v. t. belagern.

Beleirer, c. -e. Belagerer, m.

Beleiring, c. -er. Belagerung, f.; Emsættn.: Beleirings-hær, Belagerungsheer, n.; -krig, Belagerungskrieg, m.; -kunst, Belagerungskunst, f.; -værk, Belagerungsgeschütz, n.; -værk, Belagerungswerk, n.

Belemre, v. t. belästigen, beschweren; — En med Roget, Einen mit Etw. belästigen; -t med, mit Etw. beladen.

Belene, v. t. belehnen. — Belening, c. Belohnung, f.

Beleven, adj. höflich, artig; et -t Menneske, ein artiger Mensch; et -t Væsen, ein artiges, feines Wesen. — Belevenhed, c. Artigkeit, f.; artiges Wesen.

Belgier, c. -e. Belgier, m.

Belgisk, adj. belgisch.

Beligge, v. t. beschwängern.

Beliggende, adj. belegen, gelegen.

Beliggenhed, c. -er. Lage, f.

Belie, v. i. brüllen.

Belle, v. t. vermögen, können.

Belovet, adj. versprochen.

Belt, n. -er. Belt, m.

Belure, v. t. belauern, belauschen; i daglig Tale: — En, Einen betrügen.

Belyse, v. t. beleuchten; et af Solen belyst Landskab, eine von der Sonne beleuchtete, besonnte Landschaft.

Belysning, c. -er. Beleuchtung, f.; en soag —, eine schwache Beleuchtung; han saae Gægen i en anden —, er sah die Sache in einem anderen Licht.

Belyve, v. t. belügen.

Belæg, n. Belegung, f.; — til et Regnskab, die Verlage einer Rechnung.

Belægge, v. t. belegen; — Gulvæt med Tæpper, den Boden mit Teppichen belegen; Vandet er belagt med en Iskorpe, das Wasser ist mit einer Eiscrinde belegt, überzogen; Jorden er belagt med Sne, die Erde ist mit Schnee bedeckt; — Folket med Skatter, das Volk mit Steuern belegen; — en Vej med Tropper, einen Weg mit Truppen besetzen; — En med Arrest, Einen mit Arrest belegen; — en Forbrydelse med en vis Straf, ein Verbrechen mit einer Strafe belegen; — et Regnskab, eine Rechnung belegen; — en Ting med sit rette Navn, ein Ding beim rechten Namen nennen; — sine Ord, seine Worte belegen; — en Baad, ein Boot verläuen, fest-

machen. — Belæggelse, c. Belegung, f.; (hos Skræbterne) Belæg, n.

Belære, v. t. belehren. — Belærelse, c. Belehrung, f.

Belæsse, v. t. beladen, belasten; — En med Arbejde, Einen mit Arbeit überhäufen.

Belæst, adj. belesen. — Belæstshed, c. Belesenheit, f.

Beløb, n. pl. f. sg. Betrag, m.

Beløbe, v. r. betragen, sich besaufen; hans Gjæld -r sig omtrent til 50 Rigsdaler, seine Schulden belaufen sich ungefähr auf 50 Thaler; det -r sig til mere end du troer, es beträgt mehr als du glaubst.

Beløbe, v. t. berennen.

Beløben, adj. geübt, bewandert.

Belønne, v. t. belohnen. — Belønning, c. Belohnung, f.; faae en —, eine Belohnung erhalten; udsætte, tildele en —, eine Belohnung auslegen, ertheilen.

Belønner, c. -e. Belohner, m.

Bemale, v. t. bemalen. — Bemaling, c. Bemalen, n.

Bemande, v. t. bemannen; — Bemanding, c. Bemannen, n.; Bemanning, Mannschaft, f.

Bemeldt, adj. gedacht, bejagt, erwähnt; paa -e Sted, an der erwähnten Stelle.

Bemestre, v. r. sich bemestern; — sig en By, sich einer Stadt bemestern.

Bemidlet, adj. beäutert, bemittelt.

Bemyndigge, v. t. bevollmächtigen; — En, Einen bevollmächtigen, Eim. Vollmacht geben. — Bemyndigelse, c. Bevollmächtigung, f.; han har — dertil, er hat die Vollmacht dazu.

Bemægtige, v. r. sich bemächtigen; — sig Riget, sich des Reiches bemächtigen. — Bemægtigelse, c. Bemächtigung, Einnahme, f.

Bemænge, v. r.: — sig med Roget, sich in eine Sache mischen, sich auf eine Sache einlassen.

Bemærke, v. t. bemerken; jeg har nok -t det, ich habe es wohl bemerkt, wahrgenommen; jeg maa herved —, hierbei muß ich bemerken; blandt Andet maa især -s, unter Anderem ist besonders zu bemerken; han vil altid gjøre sig -t, er will sich immer bemerkbar machen.

Bemærkelig, adj. bemerkbar.

Bemærkelse, c. -r. Bedeutung, f., Sinn, m.; Ordet bruges i to -r, das Wort wird in einem doppelten Sinne gebraucht.

Bemærkning, c. -er. Bemerkung, Anmerkung, f.

Bemøge, v. t. beschmutzen, befubeln.

Bemøje, v. t. og r. bemühen. — Bemøjselse, c. Bemühung, f.

Ben, n. pl. f. sg. Bein, n., Knochen, m.; Mennesket har to —, der Mensch hat zwei Beine; -ene i Hovedet, die Knochen des Kopfes; dette er lavet af —, dieses ist aus Knochen (Bein) gemacht; Grønsøret bedækker nu hans —, jetzt bedeckt der Rasen sein Weibin ell. seine

**Sebetne:** -ene i en Fisk, die Gräten eines Fisches; **Bordet** har fire —, der Tisch hat vier Bänke; **det** gaar mig igjennem Mars og —, es geht (bringt) mir durch Mars und Wein; **spænde** — for En, Gim. ein Wein stellen; **hjælp** En paa -ene, Gim. auf die Beine helfen; **han** har en stor Øer paa -ene, er hat ein großes Ohr auf dem Rücken.

**Knochenstoß**, m.; -lim, Knochenleim, m.; -lære, Knochenlehre, f.; -løs, ohne Knochen, Knochenlos, heinislos; -mølle, Knochenmühle, f.; -pibe, Knochenröhre, f.; -rod, Gerippe, n.; -rør, Knochenröhre, f.; -sag, Knochen säge, f.; -skive, Beinschiene, f.; -fort, Beinschwanz, n.; -splint, Knochen splitter, m.; -stov, Knochenmehl, n.; -tang, Beinzange, Knochenzange, f.; -udvæxt, Beingerodde, n.; -væv, Knochengewebe, n.; -væxt, Knochenwuchs, m.

**Benaade**, v. t. begnadigen; — en Forbryder, einen Verbrecher begnadigen; — En paa Livet, Gim. das Leben schenken, Einen begnadigen. — **Benaadelse**, o. Begnadigung, f.

**Benaadning**, o. -er. Begnadigung, f.; **Ensaetn.**: **Benaadnings-brev**, Begnadigungsschreiben, n.; -ret, Begnadigungsrecht, n.

**Benagtig**, adj. beinigt, knochenartig.

**Benaualse**, o. -er. Bekommenheit, Beklemmung, f.

**Benauet**, adj. bekommen.

**Benbrudde**, adj. beinbrüchig.

**Bende**, v. t. biegen, brugen, krümmen.

**Benefice**, o. -r. Benefiz, n.; **Ensaetn.**: **Benefice-forestilling**, Benefizvorstellung, f.

**Benet**, adj. beinigt, beinigt, knochig.

**Bengel**, o. -gler. Bengel, m.

**Benling**, o. -er. Beinling, m.

**Benke**, v. t. richten, gerade machen.

**Benved**, o. ud. pl. Beinholz, n.; **Rainveide**, Heckenrinne, f.

**Benvej**, o. Riehtweg, m.

**Benytte**, v. t. og r. benutzen, anwenden; — **Lidigheden**, die Gelegenheit benutzen; — **Tiden godt**, die Zeit gut anwenden; — **fig af Om-**

**kendighederne**, die Umstände benutzen; — **fig af sin Indsigelse**, seinen Einfluss anwenden; — **fig af hans Hjælp**, sich seiner Hilfe bedienen. — **Benyttelse**, o. Gebrauch, m.; **Anvendung**, f.

**Benægte**, v. t. verneinen, leugnen, et -ude Svær, eine verneinende Antwort. — **Benægtelse**, o. Verneinung, Leugnung, f.

**Benævne**, v. t. benennen; **benævnt**, besagt; **benævnte Tal**, benannte, angewandte Zahlen. — **Benævnelse**, o. Benennung, f.

**Beordre**, v. t. beordern.

**Bepakke**, v. t. bepakke, beladen, belasten.

**Bepandere**, v. t. pansern, bepanken.

**Beplante**, v. t. bepflanzen. — **Beplantning**, o. Bepflanzung, f.

**Beflette**, v. t. beflecken.

**Befryde**, v. t. auspugen, austasteten.

**Bepudere**, v. t. bepudern, pudern.

**Beraabe**, v. r. sich berufen; — **fig paa sin Udsigthed**, sich auf seine Unschuld berufen; **han** -r sig paa mig, er bezieht sich auf mich. — **Beraadelse**, o. Berufung, Beziehung, f.

**Beraad**, o. ud. pl. Überlegung, f.; **gjøre Roget med** —, Gim. mit Bedacht thun; **tage en Sag i** —, eine Sache in Erwägung ziehen; **naar**, **være**, **gaar i** — **med sig selv**, bei sich überlegen, mit sich zu Rathe gehen; **jeg** **var i** —, om **jeg** **fulde** **gaar**, ich war unschlüssig, ob ich gehen sollte.

**Beraad**, adj. überlegt; **med -t Du**, mit Vorbedacht.

**Beraade**, v. t. berathen, überlegen; — **fig med Noget**, sich mit Gim. berathen, mit Gim. rathschlagen.

**Beram**, n. ud. pl. i: **paa** —, **paa et** —, auf's Gerathwohl, auf gut Glück; **paa eget** —, nach eigenem Gutdünken.

**Beramme**, v. t. ansehen, festlegen; **Bryllupet** **er** **fæstet** **til** **imorgen** **otte** **Dage**, die Hochzeit ist auf morgen über 8 Tage angesetzt. — **Berammelse**, o. Ansehen, Festlegen, n.

**Berber**, o. -er. Berber, m.

**Berberis**, o. -fer. Berberis, f.; **Ensaetn.**: **Berberis-busk**, Berberisstaude, f.; -**saft**, Berberisensaft, f.

**Berebe**, v. t. bereiten; — **et Maaltid**, ein Mahl bereiten; — **Veien**, den Weg bereiten; — **En til Døden**, Einen auf den Tod vorbereiten; — **fig til en Rejse**, **paa** **hans** **Ankomst**, sich auf eine Reise, auf seine Ankunft vorbereiten; **være** **beredt**, bereit sein; **være** **beredt** **paa** **Noget**, auf eine Sache vorbereitet, gefast sein. — **Berebelse**, **Berebning**, o. Berufen, n., Berettigung, Vorbereitung, f.

**Bereben**, adj. beritten.

**Beredskab**, n. ud. pl. Bereitschaft, f.; **have**, **være**, **naar**, **holde i** —, in Bereitschaft haben, sein, stehen, halten.

**Berebvilig**, adj. bereitwillig. — **Berebvilighed**, o. Bereitwilligkeit, f.

**Beregne**, v. t. berechnen; — **Planeternes**

**Bang**, den Lauf der Planeten berechnen; — **til Indtægt**, als Einnahme auführen; — **En Roget til Udgift**, Ein. Etw. als Ausgabe anrechnen. — **Beregning**, c. Berechnung, f.; **tage Roget med i** —, Etw. mit berechnen.

**Bereise**, v. t. bereisen.

**Bereist**, adj. i: **en** — **Wand**, ein weitgereister Mann.

**Berende**, v. t. berennen.

**Berette**, v. t. berichten, melden, verkündigen; **han -de mig Alt**, er berichtete mir Alles; — **en Syg**, **en Døende**, einem Kranken, einem Sterbenden das Sakrament reichen. — **Beretning**, c. Bericht, m., Meldung, f.; **aflægge — om Roget**, über eine Sache Bericht erstatten. — **Beretelse**, c. die Verabreichung des Sakramentes an einen Sterbenden.

**Berettige**, v. t. berechtigen; **være -t til Roget**, zu einer Sache berechtigt, befugt sein. — **Berettigelse**, c. Berechtigung, Befugniß, f.

**Berg**, n. pl. f. sg. *see Bjerg*.

**Berge**, v. t. *see bjerge*.

**Bergfisk**, c. ud. pl. Bergfisch, Bergerfisch, m.

**Bergamot**, c. -ter. Bergamotte, f.; **Emsætn.**: **Bergamot-olie**, Bergamottendöl, n.

**Beride**, v. t. bereiten.

**Berider**, c. -e. Bereiter, m.; Kunstreiter, m.; **Emsætn.**: **Berider-selskab**, Kunstreitergesellschaft, Kunstreitertruppe, f.

**Berideresse**, c. -r. Kunstreiterin, f.

**Berige**, v. t. bereichern. — **Berigelse**, c. Bereicherung, f.

**Berigtige**, v. t. berichtigen. — **Berigtigelse**, c. Berichtigung, f.

**Berlinerblaat**, n. ud. pl. Berlinerblau, n.

**Bero**, c. ud. pl. Aufschub, m.; **stille, sætte en Sag i** —, eine Sache auf sich beruhen lassen.

**Beroe**, v. i. beruhen; **Landets Vel -r paa hans Liv**, das Wohl des Landes beruht auf seinem Leben, hängt von seinem Leben ab; **det -r paa et gammelt Sagn**, es gründet sich auf eine alte Sage; **lade Sagen — derved**, es dabei beruhen lassen; **den Sag kan — indtil Videre**, die Sache kann vorläufig ruhen; **derved skal det —**, dabei soll es sein Bewenden haben, dabei bleibt es.

**Berolige**, v. t. beruhigen; — **dig**, beruhige dich; **derved kan jeg ikke — mig**, dabei kann ich mich nicht beruhigen; **et -nde Middel**, ein beruhigendes Mittel; — **et Barn, sin Samvittighed**, ein Kind, sein Gewissen beschwichtigen. — **Beroligelse**, c. Beruhigung, Beschwichtigung, f.

**Bersærk**, c. -er. Berserker, m.; **Emsætn.**: **Bersærk-gang**, Berserkerwuth, f.

**Beruse**, v. t. berauschen; **en -nde Drift**, ein berauschendes Getränk; **-t**, berauscht, betrunken, trunken; — **af Glæde**, vor Freude trunken; **-t af hendes Inde**, von ihrer Anmuth berauscht; — **Berufelse**, c. Berauschen, n., Rausch, m.

**Beruste**, v. t. ausrüsten, bewaffnen.

**Beryge**, v. t. *see berøge*.

**Berygtet**, adj. berüchtigt.

**Beryl**, c. -ler. Beryll, m.

**Berøge**, v. t. berauchen, beräuchern.

**Berømme**, v. t. rühmen, preisen, loben; — **En for hans Tapperhed**, Einen wegen seiner Tapferkeit rühmen, preisen; **jeg -ede mig for mit Mod**, ich rühmte mich meines Muthes.

**Berømmelig**, adj. rühmlich, berühmt; **en — Gjerning**, eine rühmliche That; **et -t Navn**, ein berühmter Name. — **Berømmelighed**, c. Lobslichkeit, f.

**Berømmelse**, c. -r. Ruhm, m., Lob, n.; **hans — er stor**, sein Ruhm ist groß; **indlægge sig —**, sich Ruhm erwerben; **han fortjente den —**, man gav ham, er verdiente das Lob, welches man ihm ertheilte.

**Berømt**, adj. berühmt; **gjøre sig —**, sich berühmt machen. — **Berømtbed**, c. Berühmtheit, f.

**Berøre**, v. t. berühren; — **Strængene**, die Saiten berühren; — **en Sag i Forbigaaende**, eine Sache beiläufig berühren, einer Sache beiläufig erwähnen. — **Berørelse**, **Berøring**, c. Berührung, f.; **Komme i — med En**, mit Ein. in Berührung kommen.

**Berøve**, v. t. berauben; **han har -t mig al Trost**, er hat mich jedes Trostes beraubt; **Sygdommen har -t ham hans Kræfter**, die Krankheit hat ihm seine Kräfte geraubt; **han er -t sit Syn**, das Gesicht fehlt ihm. — **Berøvelse**, c. Beraubung, f.

**Besaae**, v. t. besäen. — **Besaaing**, c. Besäen, n.

**Besaa**, c. -er. Besaa, f.; **Emsætn.**: **Besaa-mast**, Besaa mast, m.

**Besee**, v. t. besehen; — **et Hus**, ein Haus besehen; — **sig**, sich besehen, sich beschauen, sich betrachten.

**Besegle**, v. t. besiegeln; **den Tro**, **han havde bekiendt, -de han med sit Blod**, den Glauben, den er bekannt hatte, besiegelte er durch sein Blut. — **Besegling**, c. Besiegelung, f.

**Beselle**, v. t. besegeln; — **et Hav**, ein Meer besegeln, beschiffen; — **en Flod**, einen Fluß besegeln, beschiffen. — **Beselling**, c. Besegeln, Beschiffen, n.

**Besidde**, v. t. besitzen; — **Rigdom**, Reichthum besitzen; — **hans Fortrolighed**, sein Vertrauen besitzen.

**Besiddelse**, c. -r. Besiz, m., Besizung, f., Gut, n.; **have i —**, besitzen, im Besiz einer Sache sein; **være i — af Roget**, im Besiz einer Sache sein; **Komme i — af Roget**, Etw. in Besiz bekommen; **sætte sig i — af Roget**, sich in den Besiz einer Sache setzen; **tage Roget i —**, Etw. in Besiz nehmen, Besiz von Etw. ergreifen; **han har store -r**, er hat große Besizungen, Güter; **de dannede -r i Ostindien**, die dänischen Besizungen in Ostindien; **Emsætn.**: **Besiddelses-ret**, Recht des Besizes, n.

**Besidder**, c. -e. Besitzer, Inhaber. m.  
**Besigte**, v. t. besichtigen. — **Besigtelse**, c. Besichtigung, f.

**Besinde**, v. r. sich besinnen; jeg kan ikke — mig derpaa, ich kann mich nicht darauf besinnen. ich kann mich dessen nicht erinnern; jeg vil først — mig derpaa, ich will mich erst darauf besinnen es erst überlegen; han —de sig og opgav Rejsen, er besann sig und gab die Reise auf — **Besindelse**, c. Besinnung, f.; komme til —, zur Besinnung kommen.

**Besindig**, adj. besonnen. — **Besindighed**, c. Besonnenheit, f.

**Besjæle**, v. t. beseelen; Kjærlighed til Fædrelandet —de ham, Liebe für das Vaterland beseelte, begeisterte ihn.

**Bes**, adj. bitter, herbe. — **Besshed**, c. Bitterkeit. Herbe, f.

**Beskadige**, v. t. beschädigen, verletzen; et — træ, ein beschädigter Baum; jeg har —t min Haand, ich habe mir die Hand verletzt — **Beskadigelse**, c. Beschädigung, Verlegung, f.

**Beslæf**, adj. beschaffen; Mennekket er saaledes —t, der Mensch ist so beschaffen; Eagen er saaledes —, die Sache verhält sich so. Eagen er anderledes — end man troer, die Sache ist ganz anders beschaffen. verhält sich ganz anders als man glaubt. — **Beslæfshed**, c. Beschaffenheit, f.; efter Eagens —, nach Beschaffenheit der Sache, nach Umständen.

**Beslatte**, v. t. besteuern. — **Beslatning**, c. Besteuerung, f.

**Besked**, c. ud. pl. Bescheid, m.; give En — paa et Spørgsmaal, Ein. Bescheid auf eine Frage erteilen, geben; give En kort —, Einen kurz abfertigen; faae —, Bescheid bekommen; jeg fik ikke ret — af ham, ich bekam keinen ordentlichen Bescheid von ihm; gjøre — (i Drifkeaa), Ein. Bescheid thun; vide —, Bescheid wissen; han vedt god — dermed, er weiß guten Bescheid mit der Sache; vide — om Noget, Bescheid von einer Sache, über eine Sache wissen indtil videre —, bis auf weitere Ordre; \*med —, gründlich, ordentlich; \*det er ingen — med ham, es hat keinen Effect mit ihm.

**Bescheiden**, adj. bescheiden. — **Bescheidenhed**, c. Bescheidenheit, f.

\***Bescheidenlig**, adj. bescheiden.

**Besleer**, c. -e. Beschäler, Springhengst, m.

**Beslidt**, adj. beschmutzt, schmutzig, unrein.

**Beslisse**, v. t. bestellen einrichten, ordnen; anstellen, einsetzen; bescheiden; — sit Hus, sein Haus bestellen; han —de Alt til Kongens Modtagelse, er ordnete Alles zum Empfang des Königs; — En til Dommer, Einen als Richter anstellen; han —de mig i sit Eted, er ernannte mich zu seinem Stellvertreter; var tilfreds med det, Esjæbner har —t dig, sei zufrieden mit dem, was das Schicksal dir beschieden hat; i Lovsproget: — En ved to Mænd, Ein. durch 2 Männer

eine Erklärung abfordern. — **Beslisse**, c. Bestellung, Einrichtung; Anstellung, Bestellung; Esjæbner; Abforderung einer Erklärung, f.

**Beslinne**, v. t. beschleimen.

**Beslæstige**, v. t. see **beslæstige**.

**Beslænke**, v. t. beschenken.

**Beslænket**, adj. betrunken, berauscht.

**Beslærme**, v. t. beschirmen, beschützen. — **Beslærkelse**, c. Beschirmung, f.; Schirm, Schutz, m.

**Beslærmer**, c. -e. Beschirmer, Schirmer, m.

**Beslære**, v. t. see **beslære**.

**Beskrive**, v. t. beschreiben; han har beskrevet denne Krig, er hat diesen Krieg beschrieben. geschildert; — en Cirkel om en Triangel, einen Kreis um ein Dreieck beschrieben; give et Eedsmaal beskrevet, ein Zeugniß ausfertigen. — **Beskrivelse**, c. Beschreibung, Schilderung, f.

**Beskrivelig**, adj. beschreiblich, zu beschreiben.

**Beskrubbe**, v. t. beschummeln, beschuppen, bestäuben.

**Beslue**, v. t. beschauen, besehen, betrachten. —

**Besluelse**, c. Beschauen, n, Betrachtung, f.

**Besluelig**, adj. beschaubar, sichtbar, anschaulich.

— **Besluelighed**, c. Sichtbarkeit, f.

**Besluer**, c. -e. Beschauer, Betrachter, Zuschauer, m.

**Beslyde**, v. t. beschließen. — **Beslydning**, c. Beschließen, n., Beschließung, f.

**Beslygge**, v. t. beschatten. — **Beslyggelse**, c. Beschattung, f.

**Beslyde**, v. t. beschuldigen, bezichtigen, zeihen; — En for Tyveri, Einen des Diebstahls beschuldigen; — En for Løgn, Einen Lügen strafen. Einen der Lüge zeihen. — **Beslydning**, c. Beschuldigung, f.

**Beslylle**, v. t. bespülen.

**Beslytte**, v. t. beschützen, schützen; — En mod hans Fiender, Einen gegen seine Feinde beschützen; — En for Fornærmelser, Einen vor Beleidigungen schützen. — **Beslyttelse**, c. Beschützung, f, Schutz, m.; tage En under sin —, Einen in seinen Schutz nehmen.

**Beslytter**, c. -e. Beschützer, m.

**Beslytterinde**, c. -r. Beschützerin, f.

**Beslæstige**, v. t. beschäftigen. — **Beslæstigelse**, c. Beschäftigung, f.

**Beslæmme**, v. t. beschämen, entehren; hans Godhed —de mig, seine Güte beschämte mich; dette Arbejde —r Mesteren, diese Arbeit macht dem Meister Schande; denne Handling —r ham, diese Handlung entehrt ihn. — **Beslæmmelse**, c. Beschämung, Schande, f., Schimpf, m.

**Beslæmmelig**, adj. beschämend, schimpflich.

**Beslære**, v. t. beschneiden; hans Indkomster har man beslaaret, man hat seine Einnahme beschnitten. — **Beslæring**, c. Beschneiden, n.

**Beslære**, v. t. bescheren. — **Beslærelse**, c. Bescherung, f.

**Beslære-hovl**, c. Beschneidehobel, m.; -kniv, c. Beschneidemeser, n.

**Beslaae**, v. t. beschlagen; — en **Hest**, ein Pferd beschlagen; — **Seilene**, die Segel einziehen, beschlagen.

**Beslag**, n. pl. f. sg. **Beslag**, m.; — til en **Hest**, Hufbeslag, m.; — **paa en Dør**, der Beslag einer Thür; **hans Formue** er tagen under —, sein Vermögen ist in Beslag genommen worden; **lægge — paa Noget**, Beslag auf Etw. legen, Etw. mit Beslag belegen; **lægge — paa hans Godhed**, seine Güte in Anspruch nehmen; **Emisn.**: **Beslag-felsing**, o. **Beslagelsteine**, f.; — **lære**, **Beslagelære**, f.; — **smed**, **Hufschmied**, m.

**Beslutte**, v. t. beschließen; **han -de at reise**, er beschloß zu reisen; — **sig til Noget**, sich zu einer Sache entschließen. — **Beslutning**, o. **Beslut**, m.; **fatte en —**, einen Entschluß fassen.

**Beslægtet**, adj. verwandt; en —, ein Verwandter.

**Besmitte**, v. t. anstecken; **besudeln**, **besmutzen**, **besuden**; **dette Hus** er bleven -t, dieses Haus ist angestrichen worden; — **sin Værelse**, seine Ehre besuden; — **sin Samvittighed**, sein Gewissen beschweren, besuden. — **Besmittelse**, o. **Ansteking**, **Berunreinigung**, f.

**Besmutse**, v. t. besmutzen.

**Besmykke**, v. t. beschönigen, bemänteln. — **Besmykkelse**, o. **Beschönigen**, **Bemänteln**, n., **Beschönigung**, f.

**Besmore**, v. t. beschmieren. — **Besmorelse**, o. **Beschmieren**, n.

**Besvarte**, v. t. beschwären, überreden.

**Besnee**, v. t. beschneien.

**Besnilde**, v. t. bethören, überlisten.

**Besnitte**, v. t. beschneiden, beschneiden.

**Besnuise**, v. t. beschmieren.

**Besvære**, v. t. bestriden, bethören, umgarnen.

**Besolde**, v. t. besolden. — **Besoldning**, o. **Sold**, m., **Besoldung**, f.

**Besove**, v. t. beschlafen, schwängern.

**Bespare**, v. t. ersparen, sparen. — **Besparelse**, o. **Ersparen**, n.; — **r**, **Esparnisse** pl.; **Besparing**, o. **Ersparen**, **Esparen**, n.

**Bespise**, v. t. bespeisen, speisen.

**Bespiening**, o. ud. pl. **Epeisung**, f.; **Emisn.**: **Bespieningsanstalt**, **Epeisanstalt**, f.

**Bespotte**, v. t. bespotten, verspotten; — **Gud**, Gott lästern. — **Bespottelse**, **Bespotten**, **Berspotten**, n., **Verpottung**, **Lästerei**, f.

**Bespottelig**, adj. spöttisch, lästend.

**Bespotter**, o. -e. **Spötter**, **Lästler**, m.

**Bespringe**, v. t. bespringen.

**Besprænge**, v. t. besprengen.

**Besprøtte**, v. t. besprühen. — **Besprøtning**, o. **Besprøtning**, f.

**Bespytte**, v. t. bespuen, bespeien. — **Bespyttelse**, o. **Bespuen**, **Bespeien**, n.

**Bespænde**, v. t. bespannen; — en **Stov** med **Garn**, einen Stuhl mit Garn umspannen; — alle **Døre**, alle Thüren sperren; **det med (af)**

**Sorg** **bespændte Hjerte**, das von Sorgen gequält, geängstigte Herz.

**Bespørge**, v. r. sich erkundigen; — **sig med Noget**, sich mit Etw. beraten.

**Bestaee**, v. i. undertiden t. bestehen; **hans Eegdom -r kun i Indbildning**, seine Krankheit besteht nur in der Einbildung; **Bogen -r af tre Dele**, das Buch besteht aus 3 Theilen; **et Rige kan ikke — uden Love**, kein Reich kann ohne Gesetze bestehen; — i en **Strid**, for **Gud**, in einem Streite, vor Gott bestehen; — **med Hæder**, mit Ehren bestehen; — en **Kamp**, en **Probe**, en **Examen**, einen Kampf, eine Probe, ein Examen bestehen; **han har -t sin Examen godt**, er ist im Examen gut bestanden, er hat ein gutes Examen gemacht.

**Bestalling**, o. -er. **Bestellung**, f.

**Bestand**, o. ud. pl. **Bestand**, m., **Dauer**, f.

**Bestandsdel**, o. -e. **Bestandtheil**, m.

**Beständig**, adj. beständig, standhaft, beharrlich; en — **Regn**, ein beständiger, steter, anhaltender Regen; **være — indtil Enden**, standhaft bis ans Ende sein; **være — i sin Kjærlighed**, beständig in seiner Liebe sein.

**Beständig**, adv. stets, immer, immerdar.

**Bestændighed**, o. ud. pl. **Beständigkeit**, **Beharrlichkeit**, f.

**\*Beste**, v. t. anreihen.

**Bestede**, v. t. bestatten.

**Bestedt**, adj. være — i **Nød**, i **Fare**, sich in Noth, in Gefahr befinden; **være ilde —**, schimmeln daran sein.

**Bestemme**, v. t. bestimmen; — **ens Skæbne**, das Schicksal Jemandes bestimmen; **det er bestemt**, es ist entschieden; — en **Tid**, eine Zeit bestimmen, festsetzen; — **sig til Noget**, sich zu Etw. entschließen; **Love -r**, das Gesetz bestimmt.

**Bestemmelse**, o. -r. **Bestimmung**, f.; **Menneket** —, die Bestimmung des Menschen; **tage en —**, einen Entschluß fassen; **du maa tage en —**, du mußt dich entscheiden; **Emisn.**: **Bestemmelsessted**, Ort der Bestimmung, m.

**Bestemt**, adj. bestimmt; den -e **Tid**, die bestimmte, festgesetzte Zeit; **tale —**, bestimmt sprechen; en — **Pris**, ein fester Preis; en — **Charakter**, ein entschlossener Charakter; **det er —**, es ist entschieden, gewiß; **jeg kan ikke sige det —**, ich kann es nicht bestimmt, gewiß sagen; **det er min -e Villie**, es ist mein entschiedener Wille. — **Bestemtbed**, o. **Bestimmtheit**, f.

**Bestige**, v. t. besteigen, ersteigen; — en **Hest**, et **Skib**, et **Taarn**, ein Pferd, ein Schiff, einen Thurm besteigen; — et **Bjerg**, einen Berg ersteigen. — **Bestigelse**, **Bestigen**, o. **Besteigung**, **Ersteigung**, f.

**Bestigelig**, adj. zu besteigen, zu ersteigen, ersteiglich.

**Bestiger**, o. -e. **Ersteiger**, m.

**Bestil**, n. pl. f. sg. **Bestil**, n.; **Kjøbe et —**, ein Bestel kaufen; **efter Styrmændens —**, nach



dem Bestede des Steuermannes; *giore sit* — *paa Roget*, auf eine Sache rechnen; *giore galt* —, die Rechnung ohne den Wirth machen, sich ver- rechnen.

**Bestille**, v. t. besteden; stücken; bestechen; — *med Naale*, mit Nadeln besteden; *en med Guld bestuffen Que*, eine goldgestickte Mütze; — *en Dommer*, einen Richter bestechen. — **Bestikkelse**, o. Bestechung, f.

**Bestikkelig**, adj. erkäuflich, bestechbar, bestechlich, feil. — **Bestikkeligbed**, o. Erkäuflichkeit, Bestech- lichkeit, f.

**Bestille**, v. t. thun, machen, schaffen; ausrich- ten, verrichten; bestellen; *jeg har Meget at* —, ich habe Viel zu thun; *jeg vil ikke have Roget med ham at* —, ich will Nichts mit ihm zu schaf- fen haben; — *et Erinde*, einen Auftrag aus- richten; — *en Frakke*, einen Rock bestellen; — *En hen til sig*, Einen zu sich beschreiben; *det er kun slet bestilt med ham*, es steht schlecht mit ihm.

**Bestilling**, o. -er. Geschäft, Gewerbe, Amt, n.; Bestellung, f.; -er *paa Varer*, Bestellungen auf Waaren; *Emfætn.*: **Bestillings-mand**, c. Bedien- stete, m.

**Bestjæle**, v. t. bestehlen.

**Bestorme**, v. t. bestürmen, stürmen; *vi -de ham med Bonner*, wir bestürmten ihn mit Bit- ten; *Fjenden -de Fæstningen*, der Feind stürmte die Festung. — **Bestormelse**, o. Bestürmung, f.

**Bestraale**, v. t. bestrahlen.

**Bestride**, v. t. bestreiten, bekämpfen; — *en Mening*, eine Meinung bestreiten; — *fine Liden- skaber*, seine Leidenschaften bekämpfen; — *en Vanstelligbed*, eine Schwierigkeit überwinden; — *fine Udgifter*, seine Ausgaben bestreiten; *han paatager sig mere end han kan* —, er über- nimmt mehr als er bestreiten kann. — **Bestri- delse**, o. Bestreitung, f.

**Bestrikke**, v. t. bestriden, bestriden.

**Bestryge**, v. t. bestreichen; — *en Væg med Farve*, eine Wand mit Farbe bestreichen; *Batteriet bestrog hele Byen*, die Batterie bestrich die ganze Stadt. — **Bestrygning**, o. Bestreichung, f.

**Bestræbe**, v. r. sich bestreben, sich bemühen. — **Bestræbelse**, o. Bestrebung, Bemühung, f.

**Bestroe**, v. t. bestreuen. — **Bestrøelse**, o. Ver- streuung, f.

**Bestyr**, n. pl. f. sg. Geschäft, n.

**Bestyre**, v. t. verwalten; — *et Rige*, *et Gods*, *et Embede*, ein Reich, ein Gut, ein Amt ver- walten; — *en Forretning*, einem Geschäfte vor- stehen.

**Bestyrelse**, o. -r. Verwaltung, f.; Direction, f., Vorstand m.; -n *af en Forening*, der Vorstand, die Direction eines Vereins.

**Bestyrer**, o. -e. Verwalter, Vorsteher, Director, m.; **Bestyreren af denne Skole**, der Director dieser Schule.

**Bestyrerinde**, o. -r. Verwalterin, Vorsteherin, Directrice, f.

**Bestyrke**, v. t. bestärken, bekräftigen; — *En i sin Bidsfarelse*, Einen in seinem Irrthume be- stärken; — *ved Vidnernes Udsagn*, durch die Aussagen der Zeugen bekräftigen. — **Bestyrkelse**, o. Bestärken, Bekräftigen, n.

**Bestyrtelse**, o. ud. pl. Bestürzung, f.

**Bestyrtet**, **bestyrtset**, adj. bestürzt.

**Besænke**, v. t. besprengen, besprühen. — **Be- stænkelse**, **Bestænkning**, o. Besprengung, f.

**Bestovlet**, adj. gestiefelt.

**Besuble**, v. t. besubeln, besleiden. — **Besub- ling**, o. Besubeln, n.

**Besvangre**, v. t. schwängern, beschlafen. — **Be- svangrelse**, o. Schwängerung, f.

**Besvare**, v. t. beantworten. — **Besvarelse**, o. Beantwortung, f.

**Besvige**, v. t. betrügen; — *En for Roget*, Einen um eine Sache betrügen.

**Besvigelig**, adj. betrüglich.

**Besvime**, v. i. in Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden; -t, ohnmächtig. — **Besvimelse**, Ohn- macht, f.

**Besvognre**, v. r. sich verschwägern; *at være -t med En*, mit Ein. verschwägert sein. — **Be- svognrelse**, o. Verschwägerung, f.

**Besvær**, n. ud. pl. Beschwerde, Mühe, f.; *være En til* —, Ein. zur Last sein, Ein. lästig fallen; *giore En* —, Ein. Beschwerde verursachen.

**Besvære**, v. t. beschweren; — *Maven*, den Magen beschweren, überladen; -s *af Fede*, von der Hitze belästigt werden; — *En med Roget*, Einen mit einer Sache belästigen, zur Last fallen; — *sig over En*, sich über Einen beschweren.

**Besværg**, v. t. beschwören; *jeg besvør ham ved den evige Gud*, ich beschwur ihn bei dem ewigen Gotte; — *Djævl*, den Teufel beschwö- ren; — *Mander*, Geister beschwören, bannen.

**Besværgelse**, o. Beschwörung, f.; *Emfætn.*: **Besværgelses-formular**, Beschwörungsformel, f.

**Besværg**, o. -e. Beschwörer, Geisterbanner, m.

**Besværing**, o. -er. Beschwerde, Last, Klage, f.

**Besværlig**, adj. beschwerlich, schwierig, lästig; *en — Rejse*, eine beschwerliche Reise; *en — Bes- lighed*, eine lästige Höflichkeit; *en — Udtale*, eine schwierige Aussprache. — **Besværlighed**, o. Beschwerde, Schwierigkeit, f.

**Bespe**, v. t. benähen.

**Bespynderlig**, adj. sonderbar, besonder; *en — Solagtelse*, eine besondere Hochachtung; *et -t Mennekte*, ein sonderbarer Mensch; *en — Lykke*, ein eigenthümliches Glück; *adv.* besonders, vor- nehmlich, vorzugsweise. — **Bespynderlighed**, o. Sonderbarkeit, Eigenthümlichkeit, f.; *i* —, beson- ders, vornehmlich, vorzugsweise, namentlich.

**Bespynge**, v. t. besingen.

**Bespy**, o. i Talemaaden: *saae sin — indfort*, *give sin — med*, seinen Sinf dazugeben.

**Besætning**, o. -er. Besetzen, n., Besetzung, f.; Besatzung, f.; — af et Skib, Bemannung eines Schiffes; **Byens** —, die Besatzung der Stadt; — en paa en Raabe, der Besatz eines Mantels.

**Besætte**, v. t. besetzen; — en Fæstning, eine Festung besetzen; — et Skib, ein Schiff bemannen; — en Klædning, eine Kleidung besetzen, mit Besatz versehen; mine Timer ere besætte, meine Stunden sind besetzt; han er besat, er ist wie besessen. — **Besættelse**, o. Besetzen, n., Besetzung, f.; Besessenheit, n.

**Besøg**, n. pl. f. sg. Besuch, m.; aflægge et —, einen Besuch abstatten; vi faae —, wir bekommen Besuch.

**Besøge**, v. t. besuchen. — **Besøgelse**, o. Besuch, m.

**Besøle**, v. t. besudeln.

**Besørge**, v. t. besorgen; — et Brev, einen Brief besorgen; — et Ordr, einen Auftrag ausrichten; — Roget gjort, Sorge tragen, daß Etw. geschieht. — **Besørgelse**, o. Besorgung, Ausrichtung, f.

**Bet**, a. -er. Beet, n.; sætte en —, ein Beet machen.

**Betage**, v. t. benehmen, rauben; — En alt Haab, Etw. alle Hoffnung benehmen; — En Mødet, Etw. den Muth benehmen, rauben; — s, ergriffen werden; — s af Skræk, Smerte, Frygt, von Schreck, Schmerz, Furcht ergriffen werden; — s af Sovn, vom Schlafe überwältigt werden.

**Betagen**, adj. überwältigt, ergriffen; ganske — af Frygt, von Furcht ganz überwältigt; — af Kulde, erstarrt vor Kälte.

**Betænke**, v. r. sich bedanken; — sig for Roget, sich für Etw. bedanken.

**Betale**, v. t. bezahlen, zahlen; — Skatter, Gæld, Steuern, Schulden bezahlen; — Værgen Regningen, dem Wirth die Rechnung bezahlen; — Værgen, den Wirth bezahlen; gjøre sig betalt i Roget, sich mit Etw. bezahlt machen; — Godt med Ondt, Gutes mit Bösem vergelten; det skal du komme til at —, das werde ich dir schon vergelten.

**Betalbar**, betalelig, adj. zahlbar.

**Betaler**, o. -e. Bezahler, Zahler, m.

**Betaling**, o. -er. Bezahlung, Zahlung, f.; Emsætn.: **Betalingsdag**, Zahlungstag, m.; — middel, Zahlungsmittel, m.; — tid, Zahlungstag, n. Zahlungsfrist f.

**Bete**, n. see Bette.

**Betee**, v. t. bethätigen, an den Tag legen; v. r. sich betragen.

**Betegne**, v. t. bezeichnen, bedeuten; — En Roget, Etw. Etw. bezeichnen; det er meget — nde, das ist sehr bezeichnend, sehr charakteristisch; — denne Figur — r, diese Figur bedeutet. — **Betegnelse**, o. Bezeichnung, Bedeutung, f.

**Betegning**, o. -er. Bezeichnung, Bedeutung, f.; Emsætn.: **Betegningsmaade**, Art der Bezeichnung, f.

**Betids**, adv. zeitig, bei Zeiten; — nok, früh genug.

**Betimelig**, adj. zeitig, rechtzeitig; en — Hjælp, eine Hilfe zur rechten Zeit. — **Betimelighed**, o. Rechtzeitigkeit, f.

**Betinge**, v. t. bedingen; det har jeg — t mig, das habe ich mir bedungen; — Arbejdsfolk, Arbeiter dinge; — et Kjøb, einen Kauf schließen; — sig forud, sich vorausbedingen; en — t Betingning, ein bedingter Satz; — t Kjøb, bedingtes Kjøb.

**Betingelse**, o. -r. Bedingung, f.; paa (med) den — at, unter der Bedingung, daß; Emsætn.: **Betingelses-sætning**, Bedingungsatz, m.; — vis, bedingungsweise.

**Betitle**, v. t. betiteln.

**Betjene**, v. t. bedienen; — Kanonerne, die Kanonen bedienen; Præsten — r den Syge, der Prediger reicht dem Kranken das Abendmahl; — Retten, das Recht verwalten; — sig af Roget, sich eines Gegenstandes bedienen.

**Betjening**, o. -er. Bedienen, n., Bedienung, f.; faae en —, eine Bedienung erhalten.

**Betjent**, o. -e. Bedienter, Diener; især: Polizeidiener, m.

**Betle**, v. t. betteln. — **Betlen**, o. Betteln, n.

**Betler**, o. -e. Bettler, m.; Emsætn.: **Betlermunk**, Bettelmönch, m.; — stav, Bettelstab, m.

**Betleri**, n. -er. Bettelei, f.

**Betone**, v. t. betonen.

**Betoning**, o. -er. Betonung, f.; Emsætn.: **Betonings-lære**, Lehre von der Betonung, f.

**Betrakte**, v. t. betrachten; han — de Huset, er betrachtete das Haus; enhver Ting kan — s fra flere Sider, jede Sache läßt sich von verschiedenen Seiten betrachten; naar man — r hans Ungdom, wenn man seine Jugend erwägt, in Erwägung zieht.

**Betrakter**, o. -e. Betrachter, m.

**Betragtning**, o. -er. Betrachtung, f.; anstille — r over Roget, Betrachtungen über eine Sache anstellen; i — af, in Betracht, mit Rücksicht auf; i — af hans Ungdom, in Betracht seiner Jugend, in Erwägung seiner Jugend, mit Rücksicht auf seine Jugend; tage i —, in Betracht ziehen; komme i —, in Betracht kommen; Emsætn.: **Betragningsmaade**, Anschauungsweise, f.

**Betroe**, v. t. anvertrauen; — en Hemmelighed til En, Etw. ein Geheimniß anvertrauen; — t Gods, anvertrautes Gut; — En Penge, Etw. Geld borgen; — sig til En, sich Etw. anvertrauen; Kongens — de Mænd, die betrauten Männer des Königs. — **Betroelse**, o. Anvertrauen, n.

**Betrygge**, v. t. sichern, schützen; — En for Tab, Etw. vor Verlust sichern; — nde Sikkerhed, genügende, hinlängliche Sicherheit. — **Betryggelse**, o. Sicherung, f.

**Betryk**, o. ud. pl. Verlegenheit, Roth, f.; være



**i** —, in Verlegenheit sein; **satte En i** —, Einen in Verlegenheit bringen.

**Betræde**, v. t. betreten; — **et Bærelse**, ein Zimmer betreten; — **Prædikestolen**, die Kanzel betreten, bestiegen; **lade sig** — **i en Ridsgjerning**, sich auf einer Wissethat betreten, ertappen lassen. — **Betrædelse**, c. Betreten, n., Betretuna, f.

**Betræffe**, v. t. betreffen, anbelangen.

**Betræk**, n. pl. f. sg. Überzug, m.; — **paa Daggen**, Tapete, f.; Emsætn.: **Betræk-lærred**, Tapetenleinwand, f.; — **papir**, Tapetenpapier, n.

**Betrække**, v. t. überziehen, bekleiden, beziehen; — **en Stol med Floiel**, einen Stuhl mit Sammet beziehen; — **en Væg**, eine Wand bekleiden, tapezieren; **Himmelen er betrukket**, der Himmel ist überzogen, bedeckt, bewölkt. — **Betrækning**, c. Überziehen, Bekleiden, Beziehen, n.

**Betrængt**, adj. bedrängt.

**Betuttet**, adj. verdugt betreten. — **Betuttelse**, c. Verdugtheit, Bestürzung, f.

**Betvinge**, v. t. bezwingen, bezähmen, unterjochen; — **sin Fjende**, seinen Feind bezwingen; —  **sine Lidenskaber**, seine Leidenschaften bezwingen, bezähmen; — **et Land**, ein Land unterjochen. — **Betvingelse**, c. Bezwingen, Bezähmen, n., Unterjochung, f.

**Betvinger**, c. -e. Bezwiner, Gebieter, m.

**Betvivle**, v. t. bezweifeln, zweifeln an; **jeg** — **r Sandheden af hans Udsagn**, ich bezweifle die Wahrheit seiner Aussage, ich zweifle an der Wahrheit seiner Aussage.

**Betnde**, v. t. bedeuten; **jeg veed ikke**, **hvad dette Ord** — **r**, ich weiß nicht, was dieses Wort bedeutet; **hvad** — **r dette**, was bedeutet dieß; **hvad skal det** —, was hat dieß zu bedeuten; **jeg** — **de ham at** ..., ich bedeutete ihm daß ...; v. i. **han** — **r meget hos Greven**, er hat großen Einfluß bei dem Grafen; **det** — **r noget**, at ..., es will etwas sagen, daß ..; **en meget** — **de Mand**, ein einflussreicher Mann.

**Betydelig**, adj. bedeutend, ansehnlich. — **Betydelighed**, c. Bedeutung, f.

**Betydelse**, c. -r. Bedeutung, f.

**Betydenhed**, c. ud. pl. Bedeutung, Wichtigkeit, f.; **en Mand af** —, ein Mann von Bedeutung; **en Sag af** —, eine Sache von Wichtigkeit.

**Betydning**, c. -er. Bedeutung, f.; **han forstod ikke** — **en af dette Billede**, er verstand nicht die Bedeutung dieses Bildes; — **en af et Ord**, die Bedeutung, der Sinn eines Wortes; **lægge** — **i Noget**, einer Sache Wichtigkeit beilegen; Emsætn.: **Betydningsfuld**, bedeutsam, wichtig; — **løs**, bedeutungslos, nichts sagend, unerheblich, unbedeutend.

**Betynge**, v. t. beschweren, belasten, drücken; — **et Bord altfor meget**, einen Tisch zu sehr beschweren, belasten; — **et Folk med Skatter**, ein Volk mit Steuern belasten; **Alt hvad der** — **r mit Hjerte**, Alles, was mir das Herz bedrückt, mir das Herz schwer macht; — **sin Samvittig-**

**hed**, sein Gewissen beschweren. — **Betyngelse**, c. Beschweren, Belasten, n.

**Betænde**, v. t. entzünden.

**Betændelse**, c. -r. Entzündung, f.; Emsætn.: **Betændelses-feber**, ein hitziges Fieber.

**Betænke**, v. t. bedenken; — **sin høie Alder**, sein hohes Alter bedenken, erwägen; **være betænkt paa Noget**, auf eine Sache bedacht sein; — **En med Noget**, Eim. Etw. geben, schenken; — **sig**, sich bedenken; — **sig paa Noget**, sich auf Etw. bedenken, Etw. überlegen; **nu har han betænkt sig og vil ikke reise med**, jetzt hat er sich eines Andern bedacht, besonnen, und will nicht mitreisen; **han** — **r sig nok**, er bedenkt, besinnt sich schon eines Bessern.

**Betænkelig**, adj. bedenklich, nachdenklich; **en** — **Sag**, eine bedenkliche Sache; **han blev ganske** — **derved**, er wurde ganz nachrenklich dabei, ihm wurde ganz ängstlich dabei. — **Betænkelighed**, c. Bedenklichkeit, f.; **ytte** — **er**, Bedenklichkeiten äußern; **have** — **ved at gjøre Noget**, Bedenken tragen Etw. zu thun.

**Betænkning**, c. -er. Bedenken, n.; Bedenklichkeit, f.; **jeg gjør det uden** —, ich thue es ohne Bedenken; **jeg vil tage det i** —, ich will mir die Sache überlegen; **jeg vil ikke tage i** — **at gaae derhen**, ich werde kein Bedenken tragen, keinen Anstand nehmen, dahin zu geben; **jeg staaer endna i** —, om **jeg vil gjøre det**, ich trage noch Bedenken es zu thun, ich bin noch unschlüssig ob ich es thue; **gjøre sig** — **over Noget**, sich ein Bedenken über Etw. machen; **Udvalget har afgivet sin** — **om (over) denne Sag**, der Ausschuss hat sein Gutachten über diese Sache abgegeben; Emsætn.: **Betænknings-tid**, Bedenkzeit, Bedenkfrist, f.

**Betænksom**, adj. bedachtsam, bedächtig; **en** — **Gæstmoder**, eine bedachtsame Hausfrau; — **me Ord**, bedächtige Worte. — **Betænksonhed**, c. Bedachtsamkeit, Bedächtigkeit, f.

**Beundre**, v. t. bewundern.

**Beundrer**, c. -e. Bewunderer, m.

**Beundring**, c. ud. pl. Bewunderung, f.; Emsætn.: **beundrings-værdig**, bewundernsworth, bewundernswürdig.

**Bevægen**, adj. gewogen; **Kongen er ham** —, der König ist ihm gewogen, günstig. — **Bevægenhed**, c. Gewogenheit, Gunst, f.

**Bevandret**, adj. bewandert, beschlagen; **han er vel** — **i Historien**, er ist gut bewandert, beschlagen in der Geschichte.

**Bevant**, adj. gewohnt; **være** — **med Noget**, einer Sache gewohnt sein.

**Bevar**, n. ud. pl. Verwahrung, f.; **være i** —, in Verwahrung sein.

**Bevare**, v. t. bewahren, verwahren, aufheben, behüten; — **i Huskommelsen**, im Gedächtniß bewahren; — **en Ting**, eine Sache verwahren, aufheben; **Gud** — **os**, Gott behüte uns! **Gud** —

os for al Ulykke, Gott behüte, bewahre uns vor allem Unalück.

**Bevaring**, c. ud. pl. Verwahrung, f.; tage Noget i —, Etw. in Verwahrung nehmen; Emsætn.: **Bevarings-middel**, n. Erhaltungsmittel, n.

**Bevendt**, adj. beschaffen; det er kun Aet — med ham, es steht schlecht um ihn.

**Bevidne**, v. t. bezeugen, bezeugen; — **Sandheden af Noget**, die Wahrheit einer Sache bezeugen; — **En sin Forsagelse**, Eim. seine Hochachtung bezeugen. — **Bevidnelse**, c. Bezeugung, Bezeugung, f.

**Bevidst**, adj. bewußt; jeg er mig ingen Forskyldelse —, ich bin mir keines Verbrechens bewußt; den -e Sag, die bewußte Sache. — **Bevidsthed**, c. Bewußtsein n.; tabe -en, das Bewußtsein verlieren; jeg tabte -en, die Sinne schwanden mir.

**Bevidstløs**, adj. bewußtlos, ohne Bewußtsein. — **Bevidstløshed**, c. Bewußtlosigkeit, f.

**Bevilde**, v. t. bewirren.

**Bevilge**, v. t. bewilligen. — **Bevilling**, c. Bewilligung, f.

**Bevilling**, c. -er. Bewilligung, Concession, f.; nye -er ere nødvendige, neue Bewilligungen sind nothwendig.

**Bevinde**, v. t. bewinden.

**Bevinge**, v. t. beflügeln; Længsel -de hans Fod, die Sehnsucht beflügelte seinen Fuß; -t, beflügelt, beschwingt.

**Bevirke**, v. t. bewirken.

**Bevis**, n. -er. Beweis, Schein, m., Zeugniß, n.; fore et — for sin Ustyldighed, seine Unschuld beweisen; fore — for at han har gjort det, den Beweis führen, daß er es gethan hat; et — paa Vensteb, ein Beweis der Freundschaft; et — paa Mod, ein Beweis, eine Probe des Muthes; jeg gav ham et — for de modtagne Penges, ich gab ihm einen Schein über den Empfang des Geldes; skriftlige -er, schriftliche Zeugnisse; Emsætn.: **Bevis-byrde**, die Verpflichtung den Beweis zu führen; -førelse, Beweisführung, f.; -grund, Beweisgrund, m.; -kraft, Beweiskraft, f.; -maade, die Art des Beweises; -middel, Beweismittel, n.; -sted, Beweisstelle, f.

**Bevise**, v. t. beweisen, erweisen, erzeigen; — sin Ret, sein Recht beweisen; — **En Vre**, Eim. Ehre erweisen; — **En en Velgjerning**, Eim. eine Wohlthat erzeigen. — **Bevisning**, c. Beweisuna, Erweisung, Erzeugung, f.

**Bevislig**, adj. beweislich, erweislich. — **Bevislighed**, c. Erweislichkeit, f.; -er, Beweise, pl.

**Bevisliggjøre**, v. t. beweisen.

**Bevogte**, v. t. bewachen. — **Bevogtning**, **Bevogtelse**, c. Bewachung, f.; han er under streng —, er ist unter strenger Aufsicht, in strengem Bewahrsam.

**Bevogter**, c. -e. Wächter, Wärter, m.

**Bevove**, v. t. bewachsen, überwachsen.

**Bevæbne**, v. t. bewaffnen, waffnen, bewehren;

— sig. sich bewaffnen, sich waffnen; — et Skib, ein Schiff bewehren. — **Bevæbning**, c. Bewaffnung, Ausüstung, Rüstung, f.; Almuens —, die Bewaffnung des Volkes; en Mand i fuld —, ein Mann in voller Rüstung.

**Bevæge**, v. t. bewegen; — **Hænder og Fødder**, die Hände und Füße bewegen, regen; at -s til Brede, in Zorn gerathen; en -t Tid, eine bewegte Zeit; et -t Hjerte, ein bewegtes Herz; han -de mig til at gaae ud, er bewog mich auszugeben; jeg har -t ham dertil, ich habe ihn dazu bewogen; han lod sig ikke — af deres Bønner, er ließ sich durch ihre Bitten nicht rühren; han var meget -t, er war sehr gerührt.

**Bevægelig**, adj. beweglich. — **Bevægelighed**, c. Beweglichkeit, f.

**Bevægelse**, c. -r. Bewegung, f.; være i —, in Bewegung sein; gjøre sig —, sich Bewegung machen; Fienden gjorde en —, der Feind machte eine Bewegung; hans Sind kom i en heftig —, sein Gemüth gerieth in eine heftige Bewegung; satte en Sag i —, eine Sache in Bewegung, in Gang bringen; Emsætn.: **Bevægelses-kraft**, Bewegkraft, f.; -lære, Bewegungslehre, f.

**Bevæggrund**, c. -e. Beweggrund, m.

**Beværte**, v. t. bewirthen.

**Beværtning**, c. -er. Bewirthung, f., Wirthshaus, n.; vi fik en god —, wir wurden gut bewirthet; han har en lille —, er besitzt ein kleines Wirthshaus; Emsætn.: **Beværtningss-ted**, Wirthshaus, n.

**Beængste**, v. t. bedängstigen; halv glad og halv -t, halb froh und halb ängstlich; et -t Sind, ein bekümmertes Gemüth. — **Beængstelse**, c. Bedängstigung, f.

**Beære**, v. t. beehren; han -de mig med et Besøg, er beehrte mich mit einem Besuch.

**Bi**, partikel. bei; lægge —, beilegen; staae En —, Eim. beistehen; Emsætn.: **Bi-aarsag**, Nebenursache, f.; -arbejde, Nebenarbeit, f.; -begreb, Nebenbegriff, m.; -bygning, Nebengebäude, n.; -bor, Nebenthür, f.; -gjerning, Nebenaeschaft, n.; -henfist, Nebenabucht, f.; -hjerne, das kleine Gehirn; -hjæl, Hilfsrad, n.; -lager, Beilager, n.; -land, Nebenland, n.; -liggerste, Beischläferin, f.; -løber, Nebenpferd, n.; -maane, Nebenmond, m.; -navn, Beiname, m.; -omstændighed, Nebenumstand, m.; -ord, Nebenwort, n.; -planet, Nebenplanet, m.; -post, Nebenpost, f.; -ret, Nebenricht, n.; -rolle, Nebenrolle, f.; -sag, Nebensache, f.; -smag, Beisgeschmack, m.; -sol, Nebensonne, f.; -spørgsmaal, Nebenfrage, f.; -time, Nebenstunde, f.; -ting, Nebensache, f.; -vej, Nebenweg, Seitenweg, m.; -vogn, Beiwagen, Nebenwagen, m.

**Bi**, c. -er. Biene, f.; Emsætn.: **Bi-avl**, Bienenzucht, f.; -dronning, Bienenkönigin, f.; **Beisel**, m.; -elfter, Bienenfreund, m.; -gaard, -have, Bienen Garten, m.; -hus, Bienenhaus, n.; -hytte, Bienenhütte, f.; -hætte, Bienenhaube,

Bienentappe, f.; -tæge, Honigscheibe, Wabe, f.; -Hynge, Bienenzopf, m.; -kubbe, Bienenkorb, m.; -moder, Bienenkönigin, f.; -salve, Bienenfalbe, f.; -stade, Bienenkorb, m.; -stik, Bienenstich, m.; -stok, Bienenstod, m.; -sværm, Bienenschwarm, m.; -vogter, Bienenwärter, m.; -værk, Honigscheibe, Wabe, f.; -yngel, Bienenbrut, f.

Bibel, c. -bler. Bibel, f.; Emsætn.: Bibelfast, bibelfest; -fortolkning, Bibelerklæring, f.; -historie, biblische Geschichte, f.; -lærd, schriftklug, bibelfest; -læsning, Bibellesen, n.; Bibelfkunde, f.; holde —, Bibelfstunden halten; -oversættelse, Bibelübersetzung, f.; -selstav, Bibelgesellschaft, f.; -sprog, Bibelspruch, m.; -sted, Bibelstælle, f.; -udtryk, biblischer Ausdruck, m.; -værk, Bibelwerk, n.

Bibelf, adj. biblisch.

Bibliotek, n. -er. Bibliothek, f.

Bibliotekar, c. -er. Bibliothekar, m.

Bibringe, v. t. beibringen. — Bibringelse, c. Beibringen, n.

Bib, n. pl. f. sg. Bis, m.; et — i Æblet, ein Bis in den Apfel; -et af en Hund, der Bis eines Hundes; -et paa en Nibbe, die Pfeifenspitze; -et paa en Kniv, die Schneide eines Messers; -et paa Seletoi, Gebiß, n.

Bib, c. ud. pl. Bissen, m.

Bide, v. t. beißen; Hunden bed mig i Fingeren, der Hund biß mich in den Finger; Hund den bed efter Barnet, der Hund schnappte nach dem Kinde; — igjennem, durchbeißen; — itu, zerbeißen; — om sig, um sich beißen; — Roget over, Etwas überbeißen, zerbeißen; — til, zubeißen; han vilde ikke — paa, er wollte nicht anbeißen; — en Tand løs, einen Zahn ausbeißen; Ræven har inat bidt 3 Gæs, der Fuchs hat vorige Nacht zwei Gänse getödtet; Heberet -r paa Tungen, der Pfeffer beißt auf der Zunge; en -nde Kulde, eine beißende, schneidende Kälte; Kniven, Særen -r ikke, das Messer, die Scheere schneidet nicht; — ad En, Einen heftig anfahren; — fra sig, um sich beißen; -nde Skemt, beißender Scherz; en -nde Tunge, eine scharfe Zunge. — Biden, c. Beißen, n.

Bide-klo, c. -kloer. Fresszange, f.; -tand, Schneidezahn, m.

Bidhoas, adj. sehr bissig.

Bidrag, n. pl. f. sg. Beitrag, m.

Bidrage, v. t. beitragen; — til Roget, zu Etw. beitragen.

Bidsel, n. -ler. Gebiß, n., Zaum, m.; lægge — paa en Hest, ein Pferd aufzäumen; tage — af en Hest, ein Pferd abzäumen; Emsætn.: Bidsel-stang, Stange, f., Gebiß, n.; -vant, zaumgerecht.

Bidst, adj. bissig, beißig. — Bidstbed, c. Bissigkeit, f.

Bidste, v. t. zäumen, aufzäumen.

Bie, v. i. warten; — efter Roget, auf Etw. warten, harren; — paa En, auf Einen warten,

Einen erwarten; — med Naden efter En, mit dem Essen auf Einen warten. — Bient, c. Warten, n.

Bisfald, n. ud. pl. Beifall, m.; Sagen vinder ikke —, die Sache findet keinen Beifall; Emsætn.: Bisfalde-dom, beifälliges Urtheil, n.; -flap, Beifallklatschen, n.; -ord, beifälliges Wort, n.; -raab, Beifallsruf, m.; -ytring, Beifallsbezeichnung, f.

Bisfalde, v. t. billigen, genehmigen.

Bigami, n. ud. pl. Bigamie, f.

Bigot, adj. bigott. — Bigotteri, n. Bigotterie, f.

\*Bikke, v. i. schwanken, wackeln.

\*Bikke, c. -r. Hündin, f.

\*Bikke, c. -r. Matador, m.

Bil, c. -e. Beil, n.; Emsætn.: Bil-brev, Beilbrief, m.; -færdig, beilfertig; -hammer, Hammerbeil, n.

Bilag, Bilæg, n. pl. f. sg. Beilage, f.

Bild, c. -er. ogsaa Bilde, Bildejern. Bille, f.

Bilde, v. t. billen, furchen. — Bildning, c. Billen, n.

Bilde ind, v. t. einbilden; — En Roget ind, Eim. Etw. einbilden.

Bildende, adj. bildend, plastisch.

\*Bile, c. see Bil.

Bile, v. t. glatt behauen.

Billard, n. -er. Billard, n.; Emsætn.: Billard-kugle, Billardball, m.

Bille, c. -r. Käfer, m.

Billed, n. -er. Bild, n.; tale i — er, in Bildern sprechen; Emsætn.: Billed-arbejde, Schnitzwerk, n.; -bibel, Bilderbibel, f.; -bog, Bilderbuch, n.; -brykelse, Bilderbryllup, m.; -bryker, Bilderverehrer, m.; -fod, Bilderfuß, m., der Fuß einer Bildsäule; -galleri, Gemäldbegallerie, f.; -hugger, Bildhauer, m.; -huggerarbejde, Bildhauerarbeit, f.; -huggerkunst, Bildhauerkunst, f.; -kram, Bilderkram, m.; -krammer, Bilderkramer, m.; -mager, Bildermacher, m.; -pragt, Bilderpracht, f.; -rig, bilderreich; -sal, Bildersaal, m.; -skrift, Bilderschrift, f.; -støber, Bildschnitzer, m.; -sprog, Bildersprache, bildliche Sprache, f.; -storm, Bildersturm, m.; -stormer, Bilderstürmer, m.; -strid, Bilderstreit, m.; -støber, Bildgießer, m.; -statte, Bildsäule, f.; -verden, Bilderwelt, f.; -værk, Bilderwerk, n.

Billedlig, adj. bildlich.

Billet, c. -er. Billet, n., Karte, f.; Emsætn.: Billet-contoir, Schalter, m.; -sælger, Billetausgeber, m.

Billig, adj. billig, wohlfeil; det er ikke mere end billigt, das ist nicht mehr als billig; en — Straf, eine billige Strafe; et -t Menneſke, ein billiger Mensch; en — Pris, ein wohlfeiler, billiger Preis; Emsætn.: billig-vis, billigerweise.

Billige, v. t. billigen. — Billigelse, c. Billigung, f.

Billighed, c. ud. pl. Billigkeit, f.

**Bilag**, see **Bilag**.

**Bilagge**, v. t. beilegen; — et **Klagekrift** med de **nodvendige Dokumenter**, einer Klageschrift die erforderlichen Documente beilegen; — en **Strid**, einen Streit beilegen, schlichten. — **Bilægge**, c. Beilegung, f.

**Bilægger** el. **Bilæggerovn**, c. -e. Stuben-  
ofen. Kachelofen, m.

**Bimpel**, c. -pler. Läger, n.

**Bind**, n. pl. f. sg. Binde, f.; **Band**, m.; et — om **Armen**, eine Binde um den Arm; — et paa en **Bog**, der Band eines Buches; **Emføtn.**: **Bind-  
værk**, bänderreich.

**Binde**, v. t. binden; — et **Lørklæde** om Halsen, ein Tuch um den Hals binden; — en **Hest til Vælen**, ein Pferd an den Pfahl binden; — **Kranse**, Kränze winden; — **Strømper**, **Garn**, Strümpfe, Netze stricken; — paa en **Strømpe**, an einem Strümpfe stricken; — **Fæde**, Fäßer binden; **Kalken -r godt**, der Kalk bindet gut; **være bunden**, gebunden sein; **være bunden til sit Ord**, an sein Wort gebunden sein; **bunden Stil**, gebundene Rede; et -nde **Lofte**, ein bindendes Versprechen; — af, abbinden; — an med **En**, mit **Em**. anbinden; — for en **Sæk**, einen Sack zubinden; — for **Øjnene**, **Em**. die Augen verbinden; — en **Bog ind**, ein Buch einbinden; — **Kvæget ind**, das Vieh einstallen; — **Lørklædet om**, das Tuch umbinden; — op, aufbinden (**Koen -r op**, die Kuh schlägt ab); — paa, anbinden; — til, zubinden; **Emføtn.**: **Binde-bjælke**, **Bindbalken**, **Bindebalken**, m.; -**folk**, **Carbenbinder**, m.; -**gal**, **rasend**; -**hund**, **Kettenhund**, m.; -**jern**, **Maueranker**, m.; -**kraft**, **bindende Kraft**, f.; -**middel**, **Bindemittel**, n.; -**naal**, **Stricknadel**, f.; -**nagle**, **Bindholz**, n.; -**ord**, **Bindewort**, n., **Conjunction**, f.; -**pind**, **Stricknadel**, f.; -**rem**, **Bindriemen**, m.; -**sten**, **Ed-  
stein**, m.; -**streg**, **Bindestrich**, m.; -**tegn**, **Binde-  
zeichen**, n. — **Bind-hage**, **Maueranker**, m.; -**paster**, **Hestpaster**, n.; -**saal**, **Bindsohle**, f.; -**øre**, **Bindart**, f.

\***Bindelse**, c. -er. Verstopfung, f.

**Binder**, c. -e. Gerbenbinder, m.

**Binding**, c. Binden, n.; **Kuæ**, f., **Fachwerk**, **Riegelwerk**, n.; **Emføtn.**: **Bindings-mur**, **Rie-  
gelmauer**, f.; -**sparre**, -**træ**, **Riegel**, m., **Fach-  
holz**, n.; -**værk**, **Fachwerk**, n.

**Bindsel**, n. -ler. Binde, f.

**Bing**, c. -e. eine hölzerne Kiste.

\***Bingse**, **Binne**, c. -r. Bärin, f.

**Birk**, c. -e. Birke, f.; **Emføtn.**: **Birke-bark**, **Birkenrinde**, f.; -**brænde**, **Birkenholz**, n.; -**kost**, **Birkenbesen**, m.; -**ris**, **Birkenreis**, n.; -**salt**, **Bir-  
kenstoff**, m.; -**træ**, **Birke**, f.; -**vand**, **Birken-  
wasser**, n.

**Birk**, n. -er. Birk, n.; **Emføtn.**: **Birke-dom-  
mer**, **Birkvoigt**, m.; -**ret**, **Birkgericht**, n.; -**ret-  
tighed**, **Privilegium eigener Jurisdiction**, n.; -**river**, **Birkfchreiber**, m.; -**ting**, **Birkgericht**, n.

**Birmaner**, c. -e. Birmane, m.

**Bisnop**, c. -per. Bischof, m.; **Emføtn.** see **Bisp**.

**Bisnop**, c. ud. pl. Bischof, m. (en Drif).

**Bisnopellig**, adj. bischöflich.

**Bislag**, n. pl. f. sg. Beischlag, m., Vorhalle, f.

**Bismer**, c. -e. Besemer, Desem, m.; **Emføtn.**:

**Bismer-krog**, **Besemerhafen**, m.; -**lod**, **Schie-  
begewicht** an einem Besemer, n.; -**pund**, **Bese-  
merpfund**, n. (12 **Pund**); -**stang**, **Besemer-  
stange**, f.

**Bisp**, c. -er. Bischof, m.; **Emføtn.**: **Bispe-  
dragt**, die bischöfliche Kleidung; -**domme**, **Bis-  
thum**, n.; -**embede**, **Amte** eines Bischofs, n.; -**gaard**, **bischöfliche Wohnung**, f.; -**hue**, **Bischofsmütze**, f.; -**kaabe**, **Bischofsmantel**, m.; -**stav**, **Bischofsstab**, **Krummstab**, m.; -**stol**, **bischöflicher Stuhl**, m.; -**sæde**, **Bischofsstiz**, m.; -**vielse**, die **Ordination** eines Bischofs.

**Bispellig**, adj. bischöflich.

**Bispinde**, c. -r. Bischöfin, f.

**Bisse**, v. i. umherlaufen, vagabondiren; (om **Koer**), durchgehen; **Emføtn.**: **Bisse-kram**, **Kram** eines **Hausrers**. **Trödelkram**, m.; -**krammer**, **Hausrer**, **Tabulettkrammer**, m.; -**læder**, **have** — i **Økøene**, kein **Eisfleisch** haben, **unfät** sein; -**syge**, **Lust zum Umbertreiben**, f.

**Bistaae**, v. t. beistehen: **Em**.

**Bistand**, c. ud. pl. Beistand, m., **Hilfe**, f.; **hde En** —, **Em**. **Beistand leisten**.

**Bister**, adj. erbittert, erzürnt, grimmig; **gløse En** —, **Einen erzürnen**; et -t **Ansigt**, **Blik**, ein **grimmiges**, **finsternes Gesicht**, ein **grimmiger**, **finsterner Blick**; **Emføtn.**: **bistergal**, **bitterböse**. — **Bisterhed**, c. **Erbitterung**, f.

**Bisætte**, v. t. beisetzen. — **Bisættelse**, c. **Bei-  
setzung**, f.

**Bitte**, adj. winzig; en lille **Mand**, ein win-  
ziges Männlein.

**Bitte**, c. ud. pl. Bischen, n.

**Bitter**, adj. bitter; -e **Mandler**, **bittere Man-  
deln**; en — **Kulde**, eine **bittere**, **schneidende Kälte**; -e **Ord**, **bittere Worte**; -e **Bebreidelfer**, **bittere Vorwürfe**; en — **Smerte**, ein **bitterer Schmerz**; jeg **fortryder det -t**, es **verdriest mich sehr**; **Emføtn.**: **Bitter-jord**, **Bittererde**, f.; -**salt**, **Bit-  
tersalz**, **Glaubersalz**, n.; -**sød**, **bittersüß**; -**søde**, c. **Bittersüß**, n., **Nachtschatten**, m. (*Solanum Dulca-  
mara*).

**Bitteragtig**, adj. bitterlich.

**Bitterlig**, adj. bitterlich; han **græd** —, er **weinte bitterlich**.

**Bitterhed**, c. ud. pl. Bitterkeit, f.

**Bivaane**, v. t. bewohnen; — et **Bryllup**, einer **Hochzeit** bewohnen.

**Bizar**, adj. bizarr, seltsam, wunderbar, ab-  
geschmakt.

**Bjerg**, n. -e. Berg, m.; **Emføtn.**: **Bjerg-aas**, **Berggrüden**, m.; -**arbejde**, **Grubenarbeit**, f.; -**ar-  
bejder**, **Bergmann**, m.; -**art**, **Bergart**, f.; -**beg**,

Bergbarz, n.; -blaat, Bergblau, n., Laforstein, m.; -bo, Bergbewohner, Gebirgsbewohner, m.; -bor, Bergbohrer, m.; -brink, Abhang, m.; -brug, Bergbau, m.; -dal, Gebirgsthal, n.; -drift, Bergbau, m.; -egn, Beragegend, Gebirgsgegend, f.; -flade, Bergplatte, f., Bergplateau, n.; -flod, Bergstrom, m.; -fod, Fuß eines Berges, m.; -folk, Bergleute, pl., Gebirgsbewohner, m.; Berageister, pl.; -fos, Sturzbach, Gießbach, m.; -fuld, gebirgig; -fastning, Bergfeste, Gebirgsfeste, f.; -gang, Bergader, Erzader, f.; -grund, Felsengrund, m.; -hauptmand, Berghauptmann, m.; -hule, Gebirgshöhle, f.; -hol, bergeshoch; -hor, Bergflach, Steinflach, m.; -kæde, Gebirge, n., Bergkette, f.; -kint, Bergwand, Felsenwand, f.; -klost, Bergschlucht, Gebirgsschlucht, f.; -krystal, Bergkristall, m.; -kryndig, bergaufundab; -lag, Erzschicht, f.; -land, Gebirgsland, n.; -lid, -lide, Bergesseite, f.; -luft, Gebirgsluft, f.; -mand, Bergmann, m.; -mester, Bergmeister, m.; -nympe, Bergnympe, f.; -olie, Bergöl, Erdöl, n.; -ordning, Bergordnung, f.; -plante, Gebirgsplante, f.; -prædiken, Bergpredigt, f.; -rud, Gebirge, n., Bergkette, f.; -ret, Berggericht, Bergamt, n.; -ryg, Berggründen, m.; -salt, Bergsalz, Steinsalz, n.; -skotte, Bergschotte, m.; -stov, Gebirgswald, m.; -stred, Bergsturz, m.; -strænt, Abhang, m.; -stette, Hochbent, f., Bergplateau, n.; -stot, Bergschloß, n.; -sne, Gebirgsschnee, m.; -snævring, Bergpaß, m.; -spids, Bergspitze, f.; -stad, Bergstadt, Gebirgsstadt, f.; -stækning, Gebirge, n.; -strom, Bergstrom, m.; -styrning, Bergsturz, m.; -svovl, Bergschwefel, m.; -so, Gebirgssee, m.; -tinde, Gipfel eines Berges, m.; -trod, Berageist, Gnome, m.; -torv, Bergtorf, m.; -urt, Gebirgsplante, f.; -vand, Grubenwasser, n.; -vej, Gebirgsweg, Gebirgspfad, m.; -værk, Bergwerk, n.; -værksbestyrer, Berghauptmann, m.; -værksdrift, Bergbau, m.; -værkskryndig, bergaufundab; -værkselskab, Bergwerksgesellschaft, f.; -værksvidenskab, Bergbaukunde, f.; -væsen, Bergwesen, n., Bergbau, m.; -vært, Gebirgsplante, f.

Bjergagtig, adj. bergicht, einem Berge ähnlich.

Bjerge, v. t. bergen; — det strandede Gods, die gestrandeten Güter bergen; — Soet, das Heu unter Dach brinaen; — Foden, seinen Unterhalt verdienen; — Seilene, die Seegel einziehen; — sig, sich lassen; jeg kan knap — mig for Bede, ich weiß mich vor Bize kaum zu lassen; jeg kan ikke — mig for ham, ich kann mich seiner nicht erwehren; Emsættn.: Bjerger-folk, Beraer, pl.; -lon, Bergelohn, m., Bergesgeld, n.

Bjergelig, adj. zu bergen.

Bjerg, c. -e. Berge, m.

Bjergning, c. ud. pl. Bergen, Ketten, n.

\*Bjerk, Bjork, c. see Bjerk.

Bjæf, n. pl. f. sg. Gebell, Gefläß, n.

Bjæffe, v. l. kelsen, klaffen, belfern; — ad En,

Einen anbellern. — Bjæffen, c. kelsen, klaffen, belfern, n.

Bjælde, c. -r. Echelle, f.; Emsættn.: Bjælde-klang, -lyd, Echellengeläute, n.; -tol, Echellengeschirr, n.

Bjælke, c. -r. Balken, m.; Emsættn.: Bjælkeanker, Balkenanker, m.; -baand, Balkenband, n.; -hoved, Balkenkopf, m.; -hus, Balkenhaus, n.; -lag, Gebälk, n.; -loft, Balkendeck, f.; -rum, Raum zwischen 2 Balken, m.; -sæde, Balkenstein, m.; -væg, Balkenwand, f.; -værk, Gebälk, n.

Bjorn, c. -e. Bär, m.; den store, den lille —, der große, der kleine Bär; Emsættn.: Bjornebær, Bärentraube, f. (Arbuta uva ursi); -dands, Bärenfang, m.; sedt, Bärenschmalz, n.; -hi, Winterlager der Bären, n.; -jagt, Bärenjagd, f.; -jæger, Bärenjäger, m.; -flo, Bärenklau, f. (Helleborus foetidus); -lap, Bärenfuge, f.; -leie, Lager eines Bären, n.; -skind, Bärenfell, n.; -stænke, Bärenschinken, m.; -trækker, Bärenführer, m.

Blaa, adj. blau; Emsættn.: Baa-bær, Heidelbeere, f. (Vaccinium myrtillus); -farve, Blaufarbe, Blauerde, f.; -farvet, blaugefärbt; -graa, blaugrau; -grøn, blaugrün; -kloste, blaue Glockenblume, f.; -lyd, bengalische Flamme, f.; -munke, Kornblume, Cyane, f.; -randet, blaugerändert; -rod, blaurot; -skimlet, blauschedig; en — Øst, ein Blauschimmel; -staaet, blau geschlagen; -sort, blauschwarz; -spaan, Blauspan, m.; -spættet, blau gestreift; -sten, Kupfervitriol, m.; -stibelse, blaue Stärke, f.; -tribet, blaugestreift; -sur, säuerlich; -syre, Blausäure, f.; -tærnet, blau gemürfelt; \* -vejs, die blaue Anemone; -urt, Kornblume, f.; -øst, blauäugig.

Blaaagtig, adj. bläulich.

Blålig, blaadelad, adj. bläulich.

Blaahed, c. ud. pl. Blau, n., Bläue, f.

\*Blaaholde, v. t. ganz fest halten.

\*Blaaknude, c. -r. ein fester Knoten.

Blaane, v. t. bläuen; v. l. blau werden; sich bläuen.

Blaane, c. -r. bläuliches Gewöl, n.

Blaar, n. ud. pl. Berg, n., Hebe, f.; stille En — i Binene, Gim. Sand in die Augen streuen; Emsættn.: Baaar-garn, Berggarn, n.; -lærred, Bergleinwand, f.

\*Blaase, v. l. see blase.

\*Blaase, c. see Blære.

Blabbre, v. l. schwagen, plandern.

Blad, n. -e Blatt, n.; -ene i en Bog, die Blätter des Buches; -et af en Sax, das Blatt einer Schere; -et paa en Kniv, die Klinge eines Messers; det staaer i -et, es steht im Blatte, in der Zeitung; syngte fra -et, vom Blatte singen; -et har vendt sig, das Blatt hat sich gewendet; han tog -et fra Munden, er nahm kein Blatt vor den Mund; Emsættn.: Blad-beig, Blätterteig, m.; -fuld, blätterreich; -guld, Blattgold,



Blättergold, Flittergold, n., Goldschaum, m.;  
-kaal, Blätterlohl, m.; -krands, Blätterkrans, m.;  
-krave, Blätterchen, n.; -lus, Blattlaus, f.; -lø, blätterløs;  
-orm, Raupe, f.; -pragt, Blätterpragt, f.; -rig, blätterreich; -rede, Blätterrede, f.;  
-stilk, Blattstiel, m.; -svamp, Blatterschwamm, m.;  
-søl, Blattersilber, n.; -tobak, Blättertabak, m.;  
-øje, Blattaugs, n., Blattknospe, f.

Bladagtig, adj. blattähnlich.

Bladdannet, adj. blattförmig.

Blade, v. t. og i. blättern, blatten; — i en Bog, in einem Buche blättern; — kaal, Rohblatten; — igjennem, durchblättern; — om, umblättern. — Bladen, c. Blättern, Blatten, n.

Blades, v. dep. Blätter bekommen; ogsaa: sich blättern.

Bladet, adj. blätterig.

\*Bladvante, c. -r. Fausthandschuh, m.

Bladvis, adj. blattweise, blätterweise.

\*Blaffe, blaffre, v. i. fladern.

Blaffert, c. -er. Knallbüchse, f.

Blaffe, v. i. fladern.

\*Blaff, adj. see blaffet.

Blaffet, adj. fahl, falb.

Blanchet, c. -ter. Blanchet, Blankheit, n.

Blande, v. t. mischen, vermischen, mengen; — Band i Vinen, Wasser unter den Wein mischen, den Wein mit Wasser mischen; — Pavre imellem Byg, Hafer unter die Gerste mengen; — Rort, Rarten mischen; — sig i andre Folks Sager, sich in die Angelegenheiten Anderer mischen; -t, gemischt, vermischt; -de Skrifter, vermischte Schriften; Emsætn.: Bland-foder, Mischfutter, Mangsfutter, n.; -gjødning, Mischdünger, m.; -korn, Mischkorn, Mangkorn, n.

Blanding, c. -er. Mischung, f., Gemisch, n.; Emsætn.: Blandings-brod, Brod aus gemischtem Korn, n.; -del, Mischtheil, m., Inzredients, n.; -drik, Mischtrank, m.; -dyr, Mischling, Bastard, m.; -folk, ein Volk gemischter Race; -gods, Menggut, n.; -korn, Mischkorn, Mangkorn, n.; -maade, Mischart, f.; -sprog, gemischte Sprache, f.; -varer, Menggut, n.

Blandinger, pl. Mischlinge, pl.; vermischte Schriften, Vermischtes.

Blandt, prop. see iblandt.

Blank, adj. blank; en ny — Daler, ein neuer blanker Thaler; Maanens — Elive, die glänzende Mondscheibe; — som et Speil, spiegelhell, spiegelklar; gjøre Noget —t, Etwas poliren; trække —, blank ziehen; en — Eide, eine leere Seite; lade-en Linse staae —, eine Zeile offen stehen lassen; en —, ein Weiser; Emsætn.: Blank-brun, blankbraun. — Blankhed, c. Blank, m.

Blank, v. t. blank machen, poliren, putzen, wischen; — Støvler, Stiefeln wischen; Emsætn.: Blank-børste, Wischbürste, f.; -sværte, Wische, f.; -vox, Wische, f. — Blankning, or Poliren, Putzen, Wischen, n.

Blanket, c. -ter. Blanquett, Formular, n.

Ble, c. -er. Bettuch, n.; — til et Barn, Windel, f.

Bleg, adj. bleich, blaß; en — Farve, eine bleiche Farbe; blive —, blaß werden, erblaffen; — som et Lig, leichenblaß; han blev bledet rød og — derved, er wurde dabei bald blaß, bald roth; Emsætn.: Bleg-grøn, blasgrün; -gul, blasgelb; -hvidt, see Blyhvidt; -rød, blasroth; -sot, Bleichsucht, f.

Bleg, c. ud. pl. Bleiche f.; Toiet er i —, das Zeug ist auf der Bleiche; anlægge en —, eine Bleiche anlegen.

Blege, v. t. bleichen; Emsætn.: Blege-dam, Bleiche, Bleichwiese, f.; -lon, Bleicherlohn, n. (og m.); -mand, Bleicher, m.; -plads, Bleichplatz, m.; -tol, Wäsche, die gebleicht wird; -veir, Wetter zum Bleichen, n.; \*-vold, Bleichplatz, m.

\*Blege, Blete, c. -r. Weißfisch, m.

Bleger, c. -e. Bleicher, m.

Blegeri, n. -er. Bleiche, f.

Blegheb, c. ud. pl. Bläse, f.

Blegladen, adj. blästich, ein wenig bleich.

Blegn, c. -er. Blase, Pustel, Blatter, f.

Blegne, v. i. erblaffen, erbleichen; — af Angst, vor Furcht erblaffen.

Blegning, c. ud. pl. Bleichen, n.

\*Blemme, c. -r. Blase auf der Haut, f., Wasserbläschen, n.

Blende, v. t. blenden; Solens Lys —t) das Licht der Sonne blendet. — Blendelse, c. Blendung, f.

Blendere, v. t. blendiren.

Blendværk, n. ud. pl. Blendwerk, n.

\*Blenke, v. i. blinken, blitzen; (schimmern; v. t. (Räume) zeichnen.

Blæfere, v. t. bleffiren, verwunden.

Blid, adj. milde, sanft; den —e Maane, der sanfte Mond; være —, sanft sein; en — Charakter, ein sanfter Charakter; en — Regn, ein milder Regen; et —t Veir, ein mildes Wetter; en — Egn, eine freundliche Gegend; — Blidhed, c. Milde, Sanftheit, f.

Blide, c. -r. Wurfschub, n.

Blides, v. dep. milde werden.

Blidemaaned, c. Februar, m.

Blidgjøre, v. t. besänftigen, erweichen.

Blidne, v. t. besänftigen, mildern, erweichen; v. i. milde werden.

Blid, n. pl. f. sg. Blid, m.; kaste et — paa, til En, einen Blid auf Einen werfen; han saae det med et —, er sah es auf den ersten Blid.

Blid, n. see Blid.

Blid, n. ud. pl. Blech, n.; Emsætn.: Blid-fedel, blecherner Kessel, m.; -munt, Blechmünze, f.; -plade, Blechplatte, f.; -potte, blecherner Topf, m.; -sar, Blechschere, f.; -smed, Blechschmied, m.; -spand, blecherner Gimer, m.; -tol, blechernes Kuchengeschirr, n.; -varer, Blechwaaren, pl.

**Blisse**, v. i. bliden, blinkern, blinzeln.

**\*Blisse**, v. t. mildern, besänftigen.

**Blissenlager**, c. -e. Klempter, m.

**Blissille**, adj. windstille, ganz stille; **det blev** —, eine völlige Ruhe trat ein.

**Blind**, adj. blind; **den** —e, der Blinde; — **paa** **det ene Øie**, an dem einen Auge blind; — **for sine egne Fødder**, blind gegen seine eigenen Fehler; — **Lydhed**, blinder Gehorsam; — **Lykke**, blindes Glück; — **Kjærlighed**, blinde Liebe; — **e Klipper**, blinde Klippen; — **Uarm**, blinder Lärm; — **t Angreb**, blinder Angriff, Scheinangriff, m.; **lade et Gevær** —t, ein Gewehr blind laden; **en** — **Dør**, eine blinde Thür; — **e Vinduer**, blinde Fenster; i **Blinde**, im Blinden, blindlings; **Emføetn.**: **Blindfødt**, blindgeboren; — **Løb**, ein Lauf im Blinden; — **lygte**, Blendlaterne, f.; — **ramme**, Blindrahmen, m.; — **tarm**, Blinddarm, m.; — **vært**, Blendwerk, n.

**Blinde**, v. t. blenden.

**Blindebut**, c. Blindetub, f.

**Blinderaa**, c. -røer. Blindstenge, f.

**Blindhed**, c. ud. pl. Blindheit, f.

**Blinding**, c. -er. Blendung, f.; **Blend**, f.

**\*Blinding**, c. -er. ein Blinder (foragtellig); ein hölzerner Pflock; eine blinde Fliege, Raubfliege, (Tabanus caecutiens).

**Blindthen**, adv. blindlings.

**\*Blingsse**, v. i. schielen.

**Blind**, n. pl. f. sg. Schimmer, Bild, m.; **et** — **af Solen**, ein Sonnenbild, m.; **et** — **paa Havets Glade**, ein Lichtstrahl auf der Oberfläche des Meeres, m.; **et** — **af Lynilden**, ein Blitzstrahl, m.; **et** — **med Øinene**, ein Blinzeln mit den Augen, n.; **Emføetn.**: **Blind-fyr**, Blitzfeuer, n.; — **blinde**, Augenbäutchen, n.

**Blinke**, v. i. blinken, blitzen, blinzeln; **Stjernerne** —, die Sterne blinken, schimmern; **lade Roget** — i **Solen**, Gtw. in der Sonne blitzen lassen; — **med Øinene**, mit den Augen blinzeln, zwinkern; — **ad En**, Gtm. zublinken, zublinzeln. — **Blinken**, c. Blinken. Blitzen, Blinzeln, n.

**Blis**, c. pl. f. sg. Blässe, f., Stern, m.

**Blisset**, adj. mit einer Blässe, einem Stern gezeichnet.

**\*Blistre**, v. i. pfeifen (med Munden).

**Blive**, v. i. I. (forblive) bleiben; II. (vorbe), werden; I. **han er og -r den samme**, er ist und bleibt derselbe; — i **sit Embede**, in seinem Amte verbleiben; **et -nde Sted**, eine bleibende Stätte; — **hjemme**, zu Hause bleiben; **at** — **staaende**, **liggende**, stehen, liegen bleiben; — **paa Balpladsen**, auf dem Plage bleiben; **det -r der ved**, es bleibt dabei; **det maa** —, das muß bleiben; **hvor blev den Fremmede af**, wo blieb der Fremde; **han -r borte**, er bleibt weg; — **fra**, weableiben. sich fern von Gtw. halten; **der blev 10 Rd. tilbage**, 10 Thaler blieben übrig; — **sammen**, zusammen bleiben; — **tilbage**, zurückbleiben, übrig bleiben; — **ude**, draußen blei-

ben, ausbleiben; — **ved**, fortfahren; **han blev ved at tale**, er fuhr fort zu sprechen; — **ved sin Mening**, sit Forsæt, auf seiner Meinung, bei seinem Vorsatze beharren; — **ved med Roget**, Gtw. fortsetzen, mit Gtw. fortfahren; **det kan ikke længere** — **ved**, es kann nicht länger fort dauern; — **ved Magt**, in Kraft bleiben. — II. **Det vil snart** — **Åften**, es wird bald Abend werden; **der blev Lys**, es ward Licht; **hans Sønn blev Konge**, sein Sohn wurde König; — **rig**, reich werden; **Vandet var blevet Is**, das Wasser war zu Eis geworden; **der blev et frygteligt Uveir**, es entstand ein furchtbares Gewitter; **jeg ved ikke**, naar **det -r**, ich weiß nicht, wann es geschieht; **han kan** — **til en fornem Mand**, er kann ein vornehmer Mann werden; **hvormerget -r dette**, wie viel beträgt dieß; **det bliver 10 Rd.**, es macht 10 Thaler; **der -r Intet af Rejsen**, es wird Nichts aus der Reise; **han blev af med sine Penge**, er verlor sein Geld, wurde sein Geld los; — **borte**, verschwinden, verloren gehen; **det -r til Intet**, daraus wird Nichts; — **tilfands**, den Entschluß fassen; — **vaer**, gewahrt werden; — **forfulgt**, verfolgt werden; — **forbauset**, erstaunen; — **forstrækket**, erschrecken.

**Blivested**, n. ud. pl. bleibende Stätte, f.

**Blivetid**, c. ud. pl. Aufenthaltzeit, f.

**Blod**, n. ud. pl. Blut, n.; **Geblüt**, n.; **stille** —t, das Blut stillen; **han slog hans Næse i** —, **til** —s, er schlug seine Nase blutia; **en Prinds af** —et, ein Prinz von Geblüt; **hidfigt** —, heißes Blut; **med Kolde** —, mit kaltem Blute; **hans** — **kom ikog**, sein Blut gerieth in Wallung; **Emføetn.**: **Blod-aare**, Blutader, f.; — **afgang**, Blutverlust, m.; — **ager**, Blutader, m.; — **bad**, Blutbad, n.; — **brok**, Blutbruch, m.; — **brætning**, Blutspien, n.; — **byld**, Blutgeschwür, n.; — **bog**, Blutbuche, f.; — **daab**, Bluttaufe, f.; — **dom**, Todesurtheil, n.; — **fane**, Blutfahne, f.; — **farve**, Blutfarbe, f.; — **farvet**, adj. blutgefärbt; — **fiende**, Todfeind, m.; — **flag**, Blutfahne, f.; — **flod**, Blutfluß, m.; **fraade**, blutiger Schaum, m.; — **gang**, Blutlauf, m., Ruhr, f.; — **gierrig**, adj. blutgierig; — **gridd**, blutgierig, blutdürstig; — **hoste**, Blut husten, m.; — **hund**, Bluthund, m.; — **hævn**, Blutrache, f.; — **hævner**, Bluträcher, m.; — **igle**, Blutegel, m.; — **kar**, Blutgefäß, n.; — **kop**, Schröpfkopf, m.; — **korn**, — **fugle**, Blutflügelchen, n.; — **løb**, Blutlauf, m.; — **løs**, blutleer, blutlos; — **omløb**, Umlauf des Blutes, m.; — **penge**, Blutgeld, n.; — **pis**, Blutharnen, n.; — **plettet**, blutgefleckt; — **pulse**, Blutwurst, f.; — **regn**, Blutregen, m.; — **rensende**, blutreinigend; — **ret**, Blutgericht, n.; — **rig**, blutreich, vollblütig; — **rigbed**, Vollblütigkeit, f.; — **rod**, blutroth; — **slam**, Blutschande, f.; — **slænder**, Blutschänder, m.; — **stød**, Stich im Rücken, m.; — **skyld**, Blutschuld, f.; — **sot**, Blutlauf, m., Ruhr, f.; — **spytning**, Blutspien, n.; — **sten**, Blutstein, m.; — **stillende**, blutstillend; — **styrning**, Blutsturz, m.;



-sætt, blutgefleckt; -suger, Blutsauger, m.; -sved, Blutschweiß, m.; -synd, Blutsünde, f.; -tab, Blutverlust, m.; -torst, Blutdurst, m.; -torstig, blutdürstig; -vælle, Blutwasser, n.; -vidue, Blutzuge, m. — Blods-draabe, Bluts-tropfen, m.; -udgydelse, Blutvergießen, n.

Blodig, adj. blutig.

Blod, c. -te. Blod, m.; Kloben, m.; Blod-rolle, f.; Blinde, f.; Armenstod, m.; Smsætn.: Blot-hjul, Blotrad, n.; -hus, Blodhaus, n.; -penge, Geld im Armenstode, n.; -skib, Blodschiff, n.; -rive, Blodrolle, f.; -sten, Steinblod, m.; -tin, Blodtinn, n.; -træ, Blodholz, n.; -vogn, Blodvogn, m. — Blotte-dreier, Klobendreh-ler, m.; -penge, see Blotpenge; -træ, Blod-holz, n.

Blotere, v. t. blodiren. — Blotering, c. Blotade, Blotirung, f.

\*Blotbær, n. pl. f. sg. Bruchbeere, Rauschbeere, f. (*Vaccinium uliginosum*).

Blomkaal, c. ud. pl. Blumenkohl, m.

Blomme, c. -r. Blume, f.; (i Eg) Dotter, m.; leve som -n i Egget, wie die Perle im Golde leben.

Blomme, c. -r. Pflaume, f.; Smsætn.: Blomme-træ, Pflaumenbaum, m.

Blomme, c. see Blomme.

Blommet, adj. geblümt.

Blomraadden, adj. ganz faul.

Blomst, c. -er. Blume, f.; (paa et Træ) Blüte (Blüthe), f.; plante en —, eine Blume pflanzen; Træet staaer i —, der Baum steht in der Blüte; Livets —, die Blüte des Lebens; Smsætn.: Blomster-anlæg, Blumenanlage, f., Blumenfeld, n.; -bane, Blumenpfad, m.; -bed, Blumenbeet, n.; -blad, Blumenblatt, n.; -bolig, blumengeschmückte Wohnung, f.; -bred, blumenreiches Ufer, n., Blumenstrand, m.; -bund, Frucht-knoten, m.; -bæger, Blumenkelch, m.; -dal, Blumenthal, n.; -dragt, Blumenkleid, Blumen-gewand, n.; -duft, Blumenduft, m.; -duft, Blumens-trauß, m.; -elster, Blumenfreund, m.; -eng, Blumengefilde, n.; -fros, Blumenfame, m.; -gart-ner, Blumengärtner, m.; -glas, Blumenvase, f.; -gren, Zweig einer Blume, blühender Zweig, m.; -griffel, Blumengriffel, m.; -groet, blumig; -have, Blumengarten, m.; -kalk, Blumenkelch, m.; -kender, Blumenkener, Blumist, m.; -kædt, blumig; -knop, Blumenknospe, f.; -kost, Blumenkrau, m.; -krands, Blumenkranz, m.; -krone, Blumenkrone, f.; -kryddig, en — Rand, ein Blumenkranz, m.; -leie, Blumenlager, n.; -liv, Blumenleben, n.; -maler, Blumenmaler, m.; -maleri, Blumenstuck, n.; -maling, Blumenmalerei, f.; -pige, Blumenmädchen, n.; -potte, Blumentopf, m.; -pragt, -pryd, Blumenschmuck, m.; -rig, blumenreich, blumig; -rige, Blumenreich, n.; -stilk, Blumenstengel, m.; -stroet, mit Blumen bestreut; -stykke, blumengeschmückt; -stykke, Blumenstuck, n.; -stov, Blumenstaub, m.; -tid,

Blumenzzeit, Blütenzeit, f.; -vei, Blumenpfad, m.; -ven, Blumenfreund, m.; -vært, Blumen-gewächs, n., Blumenstaude, f.

Blomstre, v. i. blühen; -nde Skjønhed, blühende Schönheit. — Blomstring, c. Blühen, n., Blüte, f.

Blond, adj. blond.

Blondine, c. -r. Blondine, Blonde, f.

Blonder, pl. Blonden, Seidenspißen.

Blot, adj. bloß; med — Hoved, mit bloßem Kopfe; see med -te Øine, mit bloßen Augen sehen; give sig —, sich bloß geben; sove paa den -te Jord, auf der bloßen Erde schlafen; troe En paa hans -te Ord, Ein. außs Wort glauben; den -te Forestilling derom, die bloße Vorstellung davon. — Blothed, c. Blöße, f.

Blot, adv. nur, bloß; ikke —, nicht nur, nicht allein.

Blomster, n. see Blomst.

Blote, v. i. opfern.

Blotte, v. t. entblößen, enthüllen; berauben; — sit Hoved, sein Haupt entblößen; — et Land for Indbyggere, ein Land der Einwohner berauben, ein Land entvölkern; jeg har -t mig for Penge, ich habe mich ganz ausgegeben; han -de sin Uvidenhed, er verrieth seine Unwissenheit; — sig, sig. sich bloß geben, sich eine Blöße geben. -t for al Hjælp, aller Hülfe entblößt, ohne alle Hülfe. — Blottelse, c. Entblößung; Bloßstellung, Blöße, f.

Blu, ud. pl. Scham, f.

Blues, v. dep. sich schämen; han — ikke ved at tale saaledes, er schämt sich nicht so zu sprechen; — ved Noget, over Noget, sich einer Sache schämen.

Bluelse, c. ud. pl. Schamhaftigkeit, Verschämtheit, f.

Blusærdig, adj. schamhaft, verschämt, züchtig. — Blusærdighed, c. Verschämtheit, Schamhaftig-keit, f.

Blund, n. pl. f. sg. Schlummer, m., Schläf-chen, n.; faae sig et —, ein Schläfchen machen.

Blunde, v. i. schlummern. — Blunden, c. Schlummern, n.

\*Blunke, v. i. blinzeln (af Frygt).

Blus, n. pl. f. sg. Fadel, Flamme, f., Feuer, n.; tænde et — paa Skorstenen, ein Feuer auf dem Herde anmachen; med — paa Kind, mit glühenden Wangen; Smsætn.: Blus-ild, lodern-des Feuer, n.; -rød, glühend roth.

Blusfel, c. ud. pl. Schamhaftigkeit, Scham, Schande, f.; Schamtheile, pl.

Blusse, v. i. lodern, flammen, glühen; Ilden -de op, iveiret, das Feuer loderte auf, empor; med -nde Kinder, mit glühenden Wangen; den -nde Pige, das erröthende Mädchen. — Blus-sen, c. lodern, Glühen, n.

Bly, blysom, adj. schüchtern, schamhaft, ver-schämt, blöde. — Blyhed, c. Schüchternheit, Ver-schämtheit, Blödigkeit, f.

**Wly**, o. ud. pl. **Wlei**, n., **Wly**, af —, bleiern;  
et -laag, ein bleierner Gefäß; **Emsatn.**: **Wly**-  
aare, Bleiader, f.; -arbeide, Bleiarbeit, f.; -ar-  
beider, Bleiarbeiter, m.; -aste, Bleiasche, f., Blei-  
schaum, m.; -collit, Bleistolit, f.; -ebbitte, Blei-  
essig, m.; -ersid, Bleierz, n.; -farve, Bleifarbe,  
f.; -farvet, bleifarbig; -glands, Bleiglanz, Blei-  
schuß, m.; -glas, Bleiglas, n.; -glad, Bleiglatte,  
f.; -grube, Bleigrube, f.; -hvidt, Bleiweiß, n.;  
-hutte, Bleihütte, f.; -kalk, Bleikalk, m.; -kugle,  
bleiern  
Kugeln  
mine,  
Blei, n.  
n.; -  
-fagl,  
-rol;  
n.; -f  
Ränge  
gießen  
nagel,  
f.; -  
fer, f  
fete -r

**Wlyagtig**, adj. bleiartig.  
**Wlyant**, o. ud. pl. **Wasserblei**, n.  
**Wlyant**, o. -er. el. -spen, Bleifeder, f., Blei-  
stift, m.

**Wlyare**, v t. see **Wlyare**.  
**Wlyde**, v t. blatten, abblatten.  
**Wlyd**, n. ud. pl. **Winte**, **Winte**, f.; **Emsatn.**:  
**Wlyd-lasse**, Dintenflasche, Tintenflasche, f.; -**af**,  
see -sprutte; -horn, -hus, Tintenfäß, Dinten-  
faß, n.; -lat, Tintenledd, Dintenledd, m.,  
-prin, Schreibstiftchen, n.; -smerer, Schmierer,  
Tintenledder, m.; -sprutte, Tintenflisch, Tinten-  
warm, m.

**Wlynter**, o. -e. **Wlynter**, m.  
**Wlyre**, o. -r. **Wlyre**, f.; (**Wlyre**) **Wlyre**, f.;  
ag. han er en —, er schnelldet auf, er ist ein  
Großhauer; **Emsatn.**: **Wlyre-betandelse**, Wly-  
senentzündung, f.; -orm, Wlysenwurm, m.; -sen,  
Wlysenstein, m.

**Wlyredannet**, adj. Wlysenförmig.  
**Wlyret**, adj. Wlysig.

**Wlyse**, v t. og l. blasen, wehen; — **Stroet**  
af, den Staub abblasen; — et **Lys** ud, ein Licht  
ausblasen; — **pas** **Wlyse**, auf der Wlyse el. die  
Wlyse blasen; — i **Wlydhorn**, auf dem Wlyd-  
horne blasen; — til **Angreb**, zum Angriff blas-  
sen; det **Wlyste** **Wlyste** **Wlyst**, vorige Nacht wehte  
es stark; **Stormen** **Wlyst** **Wlyst** **Wlyst** **Wlyst** **Wlyst**  
om, der Sturm hat viele Bäume umgeweht; jeg  
-r **Wlyst**, ich frage nichts darnach; jeg -r **Wlyst**  
et **Wlyst**, ich pfeife ihm was, ich werde ihm et-  
was blasen; -r **Wlyst** fra den **Wlyst**, pfeift  
es aus dem Loch; **Emsatn.**: **Wlyse-kælg**,  
Wlysebalg, m.; -hul, Wlyseloch, n.; -ror, Wlyse-  
rohr, n.

**Wlyst**, o. ud. pl. **Wlynd**, m.; **Wlyre** — af  
**Wlyst**, viel Wlynd von **Wlynd** machen.

**Wlyd**, adj. weich, sanft; en — **Wlyd**, eine  
weiche Haut; et -t **Wlyd**, eine weiche Sprache;  
et -t **Wlynd**, ein weiches Gemüth, -e **Wlynd**,  
sanfte Töne. — **Wlydhed**, o. **Wlydheit**, Sanft-  
heit, f.

**Wlyd**, o. ud. pl. **Wlyde**, f.; **Wlyde** i —, in  
die Wlyde legen, einweichen; **Wlyde** **Wlyde** i  
—, sich den Kopf über eine Sache zerbrechen.

**Wlydagtig**, adj. weichlich. — **Wlydagtig**,  
o. **Wlydheit**, f.

**Wlydbyr**, n. pl. f. ag. **Wlydbyr**, n., **Wly**-  
lust, f.

**Wlyde**, o. -r. **Wlyde**, m.  
**Wlyde**, v t. weichen, einweichen, aufweichen. —  
**Wlydning**, o. **Wlydning**, n.  
**Wlyde**, v t. bluten. — **Wlyden**, **Wlydning**,  
o. **Wlyden**, n.

— **Wlyde**, eine **Wlyde**.  
Wlyde, m.  
Wlyde,  
Wlyde. — **Wlydbyr**,  
f.

i **Wlyde**,  
i **Wlyde**,  
werden; v t. erweichen.  
ich, weichen. — **Wlyd**,  
elt, f.

Wlyde,  
Wlyde,  
h **Wlyde**,  
h **Wlyde**.

**Wlyde**, o. ud. pl. **Wlyde**, f.; **Wlyde**, m., **Wlyde** —,  
siehe —, sich Wlyde niederlassen.

**Wlyde**, n. -er. **Wlyde**, m., **Wlyde**, f., **Wlyde**,  
n., **Wlyde**, pl.; **Wlyde** i **Wlyde** —, in  
ungetheilte Verlassenschaft leben; tage et —  
under **Wlyde**, ein Wlyde unter **Wlyde**,  
Wlyde nehmen; han har et godt —, er besitzt  
ein gutes **Wlyde**.

**Wlyde**, o. -r. **Wlyde**, f.; **Wlyde** -r, **Wlyde**,  
Wlyde.

**Wlyde**, v t. Wlyde, Wlyde, Wlyde treiben.

**Wlyde**, o. -er. **Wlyde**, m., **Wlyde**, f.; **Emsatn.**:  
**Wlyde**-**Wlyde**, **Wlyde**, m.; -**Wlyde**, **Wlyde**,  
m.; -**Wlyde**, **Wlyde**, f.; -**Wlyde**, **Wlyde**, m.,  
-**Wlyde**, **Wlyde**, m.

**Wlyde**, o. pl. **Wlyde**, **Wlyde**, f.; **Wlyde** —, **Wlyde**  
thun; **Wlyde** — **Wlyde**, einer Sache ab-  
helfen; **Wlyde** **Wlyde**, die Wlyde bezahlen, **Wlyde**  
zahlen; **Emsatn.**: **Wlyde**-**Wlyde**, **Wlyde**,  
Wlyde; -**Wlyde**, **Wlyde**, f. —  
**Wlyde**-**Wlyde**, **Wlyde**, f.; -**Wlyde**,  
**Wlyde**, m.; -**Wlyde**, **Wlyde**, m.;  
-**Wlyde**, **Wlyde**, f.

**Wlyde**, o. -r. **Wlyde**, f.  
**Wlyde**, n. **Wlyde**, f.; **Wlyde** —,  
Wlyde auf **Wlyde** aufnehmen; **Emsatn.**: **Wlyde**-  
**Wlyde**, **Wlyde**, m.; -**Wlyde**, **Wlyde**.

regeber, m.; -penge, Bodmerreigeld, n.; -tæger, Bodmerreieinnehmer, m.

Boe, v. l. wohnen.

Boel, see Bol.

Boelod, n. -der. Antheil an einer Habe, m.

Boeuf, c. Beefsteak, n.; — à la mode, Kostbraten, m.

Bog, c. pl. Bøger. Buch, n.; *Prive en* —, ein Buch schreiben, *holde* —, Buch führen, Buch halten über Gtw.; *føre til -s*, Gtw. zu Buche führen, bringen; *holde En til -en*, Jemanden studiren lassen; *laae sig til -en*, sich aufs Studiren legen; *laae sig fra -en*, das Studiren aufgeben; *en* — *Papir*, ein Buch Papier; Emsætn.: *Bog-binder*, Buchbinder, m.; *-binderhøvl*, Buchbinderhobel, m.; *-binderpresse*, Buchbinderpresse, f.; *-binderprofession*, Buchbinderei, f.; *-binderføvend*, Buchbindergefell, m.; *-dommer*, Kritiker, m.; *-elfter*, Bücherfreund, m.; *-forraad*, Büchervorrath, m.; *-fortegnelse*, Bücherverzeichnis, n.; *-fører*, Buchführer, m.; *-gjæld*, Buchschuld, f.; *-guld*, Blattgold, n.; *-handel*, Buchhandel, m., Buchhandlung, f.; *-holder*, Buchhalter, Buchführer, m.; *-holderi*, Buchhaltung, Buchführung, f.; *-hylde*, Bücherbrett, n.; *-høker*, Büchertrödler, m.; *-kammer*, Bibliothek, f.; *-kjenner*, Bücherkenner, m.; *-kram*, Bücherkram, m.; *-kræmmer*, Büchertrödler, m.; *-kundskab*, Bücherkunde, Bücherkenntniß, f.; *-kundig*, bücherkundig; *-lade*, Buchladen, m.; *-ladepris*, Ladenpreis, m.; *-lærd*, gelehrt aus Büchern, n.; *-lærdom*, Bücherweisheit, f.; *-læsning*, Leseübung, f.; *-mager*, Büchermacher, m.; *-mageri*, Büchermachen, n.; *-mærke*, Bücherzeichen, n.; *-mol*, Büchermurm, m.; *-nar*, Büchernarr, m.; *-orm*, Büchermurm, m.; *ogaa sig*; *-raseri*, Bibliomani, f.; *-rem*, Bücherriemen, m.; *-reol*, Bücherbrett, n.; *-rulle*, Rolle, f.; *-sal*, Bücheraal, m.; *-samler*, Büchersammler, m.; *-samling*, Büchersammlung, f.; *-skab*, Bücherkrant, m.; *-skriver*, Büchermacher, m.; *-skriveri*, Büchermachen, n.; *-sprog*, Büchersprache, f.; *-stav*, Buchstabe, m., (see nebenfor); *-stol*, Lesepult, n.; *-synt*, der in einem Buche lesen kann; *-trykker*, Buchdrucker, m.; *-trykkeri*, Buchdruckerei, Druckerei, f.; *-trykkerkunst*, Buchdruckerkunst, f.; *-trykkerpresse*, Buchdruckerpresse, f.; *-trykkerfarve*, Druckerschwärze, f.; *-tyv*, Bücherdieb, m.; *-tyveri*, Bücherdiebstahl, m.; *-vis*, buchweise; *-væsen*, Büchervesen, n.

Bog, c. pl. s. sg. Bucheder, f.

\*Bog, c. see Bø.

Bogstave, c. -r. Buchstabe, m.

Boghvede, c. ud. pl. Buchweizen, m.; Emsætn.:

Boghvede-gryn, Buchweizengröße, f.; -grød, Buchweizenbrei, m.

Boglig, adj. literarisch.

Bogne, v. l. sich beugen, biegen.

Bogstav, n. (\*c.) -er. Buchstabe, m.; *forstaaet* efter -en, Gtw. nach dem Buchstaben

verstehen; Emsætn.: *Bogstav-følge*, Buchstabenfolge, f.; *-fløgt*, Buchstabelei, f.; *-lærdom*, Buchstabengelehrtheit, f.; *-omsætning*, Buchstabenwechsel, m., Buchstabenversetzung, f.; *-orden*, Buchstabenordnung, f.; *-regning*, Buchstabenrechnung, f.; *-rim*, Stabreim, m.; *-skrift*, Buchstabschrift, f.; *-tegn*, Zeichen für einen Buchstaben, n.

Bogstavelig, adj. buchstäblich.

Bogstavere, v. t. buchstabiren. — *Bogstavering*, c. Buchstabiren, n.

Bohave, n. ud. pl. Hausrath, m., Hausrath, n.

Bøle, c. -r. Boje, Ankerboje, f.; Fessel, f.; Emsætn.: *Bøle-reb*, Boileine, f., Boiseil, n.

Bol, n. pl. s. sg. Hufe, f., Bohl, n.; Emsætn.: *Bols- (Boels-) mand*, Hufner, Bohlsmann, m.; *-red*, Hufe, f., Bauerngut, n.

\*Bol, n. pl. s. sg. Nest, n. (om Evin, Høpser osv.)

Bold, adj. mader, kühn, tapfer.

Bold, c. -e. Ball, m.; *spille* —, Ball spielen; Emsætn.: *Bold-hus*, Ballhaus, n.; *-kæp*, Ballholz, n., Ballschlägel, m.; *-mester*, Ballmeister, m.; *-spil*, Ballspiel, n.; *-spiller*, Ballspieler, m.; *-træ*, Ballholz, n.

Bøle, v. l. buhlen.

Bøle, c. -r. Buhle, m., Buhle, f.; Emsætn.: *Bøle-brev*, Liebesbrief, m.; *-drift*, Liebestrank, m.; *-visse*, Buhlied, n.

Bøler, c. -e. Buhle, Buhler, m.

Bøleri, n. Buhlerei, f.

Bølerisk, adj. buhlerisch.

Bølerke, c. -r. Buhlerin, f.

Bøllig, c. -er. Wohnung, f.; *tage sin* — *paa et Sted*, sich irgendwo niederlassen.

\*Bøll, c. Scheidewand, f.

Bølle, c. -r. Bowle, f.

Bølle, c. -r. Weiden, Weid, m.; Klob, m.; Emsætn.: *Bølle-dei*, Klobsteig, m.; *-mølk*, Milch mit Kloben.

Bølne, see bulne.

Bølster, n. -tre. Kissen, n., Bühl, m.; (*Dynesvaar*) Bettzwillich, m.; Emsætn.: *Bølster-blød*, weich wie ein Kissen; *-leie*, Bølsterbett, n.; *-sæde*, Bølsterfisch, m.

Bølt, c. -e. Bolzen, m.; *lægge i* — *og Jeru*, in Ketten und Bande legen.

Bøltre, v. t. og r. tummeln, wälzen.

Bølværk, c. -er. Bollwerk, n.

Bom, c. -me. Schlagbaum, m.; Emsætn.: *Bom-hus*, Chausseehaus, n.; *-mand*, Chausseeinnehmer, m.; *-penge*, Wegegeld, n.

Bombardement, n. -er. Bombardement, n.

Bombardere, v. t. bombardiren. — *Bombardering*, c. Bombardiren, n.

Bombarderer, c. -e. Bombardier, m.

Bombe, c. -r. Bombe, f.; Emsætn.: *Bombe-fast*, -fri, bombenfest; *-kanon*, Mörser, m.; *-kast*, Bombenschuß, m.

\*Bomm, adv. fehl; *skyde* —, fehl schießen.





**Vorflanze**, v. t. verjammern.  
**Vorfluge**, v. t. hinwegfuchen.  
**Vorflut**, v. t. verschütten.  
**Vorflut**, v. t. hinwegfließen.  
**Vorflaute**, v. t. ausleihen.  
**Vorflade**, v. t. ableiten.  
**Vorflage**, v. t. verhandeln.  
**Vorflut**, v. t. vermieten.  
**Vorfligende**, adj. entfernt.  
**Vorflotte**, v. t. hinwegfodern.  
**Vorflote**, v. t. versagen, versprechen.  
**Vorfluge**, v. t. ausäuten.  
**Vorflut**, v. t. wegläugnen.  
**Vorflage**, v. t. welegen.  
**Vorflut**, v. t. hinweglesen.  
**Vorfluten**, adj. weggelaufen, fortgelaufen.  
**Vorflut**, v. t. bannen.  
**Vorflut**, v. t. vertribeln.  
**Vorflut**, v. t. abplüden.  
**Vorflut**, v. t. abplügen.  
**Vorflut**, v. t. hinwegfeden, verfedern.  
**Vorflut**, v. i. vermodern.  
**Vorflut**, v. t. wegrastren, abscheren.  
**Vorflut**, v. t. rauben.  
**Vorflut**, c. ud. pl. Abreise, f.  
**Vorflutende**, partic. abreisend.  
**Vorflut**, partic. abgereist, verreis.  
**Vorflut**, v. i. verrinnen, verfließen.  
**Vorflut**, v. t. wegreißen, fortreißen, hinweg-  
 raffern; **Vorflut** blev **Vorflut** af **Strommen**,  
 das Fahrzeug wurde vom Etrome fortgerissen;  
**Vorflut** **Vorflut** mange **Vorflut**, die **Vorflut**  
 raffte viele Menschen hinweg.  
**Vorflut**, v. i. abrosten.  
**Vorflut**, v. t. hinwegschaffen, wegräumen,  
 beseitigen; — **en** **Vorflut**, ein Hinderniß besei-  
 tigen; — **en** **Vorflut**, ein Vorurtheil abrotten.  
**Vorflut**, v. t. durch Rauch vertreiben.  
**Vorflut**, v. t. entrücken, hinwegraffen.  
**Vorflut**, v. t. abschütteln.  
**Vorflut**, v. i. entweichen.  
**Vorflut**, v. t. rauben.  
**Vorflut**, n. ud. pl. Verkauf, m.  
**Vorflut**, c. ud. pl. Abfahrt, f.  
**Vorflut**, v. t. wegsenden, fortenden, ver-  
 senden. — **Vorflut**, c. Fortenden, Ver-  
 senden, n.  
**Vorflut**, v. t. hinwegschaffen, fortchaffen,  
 beseitigen. — **Vorflut**, c. Hinwegschaffen, n.,  
 Fortschaffung, f.  
**Vorflut**, v. t. abschiffen.  
**Vorflut**, v. t. vertauschen.  
**Vorflut**, v. t. wegsenden, fortenden, ver-  
 senden.  
**Vorflut**, v. t. verschenten.  
**Vorflut**, v. t. vermittelt eines Kaufbriefes  
 abtreten.  
**Vorflut**, v. t. fällen.  
**Vorflut**, v. t. abschaben.  
**Vorflut**, v. i. wegschreiten, fortgehen.

**Vorflut**, v. t. verschenden.  
**Vorflut**, v. t. abschernern.  
**Vorflut**, v. t. verschicken, wegschicken; —  
**Arudiet**, das Pulver verschicken; — **Bildiet**,  
 das Bild wegschicken.  
**Vorflut**, v. i. schuldig sein.  
**Vorflut**, v. t. weghülen, wegschäumen.  
**Vorflut**, v. t. wegschneiden, abschneiden.  
**Vorflut**, v. t. verschwären, verplandern.  
**Vorflut**, v. t. abschleifen.  
**Vorflut**, v. t. ableiten, wegleiten.  
**Vorflut**, v. t. wegschleppen, fortzuschleppen.  
**Vorflut**, v. t. wegschleudern.  
**Vorflut**, v. t. wegschmelzen.  
**Vorflut**, v. t. durch Lächeln verschenden.  
**Vorflut**, v. i. vergeben, verwittern.  
**Vorflut**, v. t. ausreden, anschwärzen:  
**Sim. Erw.**  
**Vorflut**, v. t. wegschnappen. — **Vorflut**,  
**snappelse**, c. Wegschnappen, n.  
**Vorflut**, v. t. verschlafen.  
**Vorflut**, v. t. verspielen.  
**Vorflut**, v. t. zerstreuen.  
**Vorflut**, v. t. verschärfen, durch Scherz ver-  
 treiben.  
**Vorflut**, v. t. stehlen, entwenden.  
**Vorflut**, v. t. wegstreichen, austreichen.  
**Vorflut**, v. t. verstreuen.  
**Vorflut**, v. t. wegstoßen.  
**Vorflut**, v. t. verkaufen.  
**Vorflut**, v. t. hinwegfingen.  
**Vorflut**, v. i. verschwinden.  
**Vorflut**, v. t. verprassen, verschwärmen.  
**Vorflut**, v. t. verschwärmen.  
**Vorflut**, v. i. fortzuschwimmen, weg-  
 schwimmen.  
**Vorflut**, v. t. verkaufen.  
**Vorflut**, v. t. wegnehmen, entfernen, fernern.  
 — **Vorflut**, c. Wegnahme, f.  
**Vorflut**, v. t. verbinden, vermieten.  
**Vorflut**, v. t. abwaschen.  
**Vorflut**, n. ud. pl. Abzug, m.  
**Vorflut**, v. i. veröhnen, verhallen.  
**Vorflut**, v. t. verdrängen.  
**Vorflut**, v. t. abwaschen.  
**Vorflut**, v. t. wegdenken, wegdenken.  
**Vorflut**, v. t. weggehen, vergehen.  
**Vorflut**, v. t. og i. wegschmelzen.  
**Vorflut**, v. t. wegtrocknen, abtrocknen.  
**Vorflut**, v. t. verwachen.  
**Vorflut**, v. i. fortwandern.  
**Vorflut**, v. t. abwaschen.  
**Vorflut**, v. t. wegwehen, verwehen.  
**Vorflut**, v. t. abwenden.  
**Vorflut**, v. t. wegscheln.  
**Vorflut**, v. i. entweichen. — **Vorflut**,  
 c. Entwcheidung, f.  
**Vorflut**, v. t. fortweisen, abweisen. — **Vorflut**,  
**visning**, c. Fortweisen, Abweisen, n.  
**Vorflut**, v. i. verweisen.

**Bortede**, v. t. wegessen, abessen.  
**Bortede, bortedde**, v. t. verschwenden; — **fin** tid, die Zeit vergeuden.  
**Bosat**, adj. wohnhaft, angesetzt.  
**Bosiddende**, adj. see **bosat**.  
**Boskab**, n. ud. pl. Hausgeräth, Mobilier, n.  
**Bossel**, c. -er. Kegelspiel, f.  
**Bosette**, v. r. sich niederlassen, sich ansiedeln. — **Bosettelse**, c. Ansiedelung, f.  
**Botanik**, c. ud. pl. Botanik, f.  
**Botaniker**, c. -e. Botaniker, m.  
**Botanikere**, v. i. botanisiren.  
**Botanisk**, adj. botanisch.  
**Boug**, c. see **Bov**.  
**Boulet**, c. -ter. Strauß, m.  
**Bourgogne**, c. Burgund, n.; **Emfætn.**: **Bourgogne-vin**, Burgunder, m.  
**Boute**, v. i. kreuzen.  
**Boutik**, c. -er. Laden, m.; **Emfætn.**: **Boutik-bænk**, Ladenbursche, m.; -**svend**, Ladendiener, m.  
**Bov**, c. -e. Bug, m.; **Emfætn.**: **Bov-anter**, Buganker, m.; -**baand**, Bugband, n.; -**ben**, Schulterbein, n.; -**blad**, Schulterblatt, n.; -**lam**, Buglam, n.; -**led**, Schultergelenk, n.; -**stykke**, Bugstück, n.; -**lendenstykke**, n.  
**Bovne**, v. i. strogen, schwellen; **hendes** Kinder — af **Sundhed**, ihre Wangen strogen vor Gesundheit; **de -nde** Seil, die schwellenden Seile.  
**Bra**, adj. brav, gut, annehmbar; adv. gut, wohl.  
**Braa**, adj. schnell, plötzlich.  
**Braad**, c. -e. Stachel, m.; **Biens** —, der Stachel der Biene; **Pilens** —, die Spitze des Pfeils; **en Satire uden** —, eine Satire ohne Stachel; **kamppe imod -en**, wider den Stachel kämpfen; **Emfætn.**: **braad-fri**, stachellos, ohne Stachel.  
**Braad**, c. ud. pl. Sturzwelle, f.  
**Braadden**, adj. see **brodden**.  
**Braadbet**, adj. stachelig.  
**Braade**, c. -r. Verhau, m.; **Reut**, Reutland, n.; **Reutbruch**, m.  
**Braade**, v. t. brechen.  
**Braadsø**, c. -er. Sturzwelle, f.  
**Braake**, v. i. og t. sich abmühen, sich abäschern; — **for**, Glath brechen.  
**Braane**, v. i. schmelzen.  
**Braate**, c. see **Braade**; ogsaa: **Menge**, f., **hauf**, m.  
**Braatt**, adv. plötzlich; **ikke** — **saar** **for**, bei weitem nicht so groß.  
**Brad**, c. -e. Braten, m.; **Emfætn.**: **Brad-pande**, Bratpfanne, f.; -**spid**, Bratspieß, m.  
**Brad**, adj. plötzlich; **en** — **Død**, ein plötzlicher Tod.  
**Bradebænk**, c. -e. Schiffswerfte, f.  
**Brag**, n. pl. f. sg. Geträch, Krachen, n.; **Tordenens** —, das Krachen des Donners.  
**Brage**, c. -r. Breche, f.

**Brage**, v. i. krachen.  
**Brage**, v. t. brechen; — **for**, Glath brechen.  
**Brat**, adj. gebrochen, aufgestülpt; **en** — **Næse**, eine Stumpfnase.  
**Brat**, adj. brat; **Emfætn.**: **Brat-vand**, Bratwasser, n.  
**Brat**, adj. brach; **ligge** —, brach liegen; **Emfætn.**: **Brat-ager**, Brachacker, m., **Brachfeld**, n.; -**frugt**, Brachkorn, n.; -**land**, Brachland, n.; -**mark**, Brachfeld, n.; -**pløje**, v. t. brechen, stürzen.  
**Bratte**, v. t. brechen, stürzen.  
**Bratnæset**, adj. stumpfnasig.  
**Bralle**, v. i. kreischen.  
**Bram**, c. ud. pl. Brunk, m.; **Emfætn.**: **bram-fri**, prunklos.  
**Brambær**, n. pl. f. sg. Brombeere, f. (*Rubus fruticosus*).  
**Bramme**, v. i. prunken, prangen, prahlen; **de Blomster**, **de** —, die Blumen, sie prangen; — **med kostelige Klæder**, mit el. in köstlichen Kleidern prangen; — **af el. med fine Penge**, mit feinem Gelde prahlen.  
**Bramseil**, n. pl. f. sg. Bramseil, n.  
**Bramstang**, c. -stænger. Bramstange, f.  
**Brand**, c. -e. Brand, Feuerbrand, m.  
**Brand**, c. ud. pl. Brand, m.; **stille**, **satte** i —, in Brand stecken, setzen; **Komme** i —, in Brand gerathen; **staa** i —, brennen; **en stærk** —, eine starke Feuerbrunst; **Solens** —, der Sonnenbrand, die brennende Hitze der Sonne; — i **Kornet**, der Brand, das Mutterkorn; **Emfætn.**: **Brand-aare**, Brandader, f.; -**anordning**, Feuerordnung, f.; -**anstalt**, Feueranstalt, f.; -**assurance**, Brandassurance, Feuerversicherung, f.; -**ar**, Brandkorn, brandiges Korn, n.; -**blære**, Brandblase, Brandblatter, f.; -**brev**, Brandbrief, m.; -**byld**, Brandbeule, f.; -**directeur**, Branddirector, m.; -**foged**, Brandvogt, m.; -**folk**, Löschmannschaft, f.; -**for-kring**, Feuerversicherung, f.; -**fri**, feuerfest; -**gaas**, Ringelgans, f.; -**gul**, brandgelb; -**hage**, Feuerhaken, m.; -**hjælp**, Unterstützung eines Brandbeschädigten, f.; -**hus**, Spritzenhaus, n.; -**kar**, Feuerkufe, f.; -**karl**, Spritzenmann, m.; -**kloffe**, Feuerkloffe, Brandkloffe, f.; -**korn**, Brandkorn, n.; -**kugle**, Brandkugel, f.; -**lidt**, brandbeschädigt; -**lygte**, Brandlaterne, f.; -**meester**, Brandmeister, m.; -**mur**, Brandmauer, f.; -**ordning**, Feuerordnung, f.; -**pil**, Brandpfeil, Feuerpfeil, m.; -**probe**, Brandprobe, f.; -**raab**, Feuerlärm, m.; -**redskab**, Löschgeräth, n.; -**rod**, feuerroth; -**rør**, Brandröhre, f.; -**saar**, Brandwunde, f.; -**salve**, Brandsalbe, f.; -**skade**, Brandschade, m.; -**stat**, Brandsteuer, f.; -**stib**, Brandstift, m.; -**slange**, Spritzenschlange, f.; -**spand**, Feuerreimer, m.; -**sprøtte**, Feuerspritze, f.; -**sted**, Brandstätte, f.; -**stige**, Feuerleiter, f.; -**solo**, Brandsilber, n.; -**taage**, Höhenrauch, Heerrauch, m.; -**tomt**, Brandstätte, f.; -**tromme**, Feuertrommel, Lärm-



trommel, f.; -vagt, Brandwache, f.; -væsen, Brandwesen, n.

\*Brand, a. Stod, m.

Brander, a. -e. Brander, m.

\*Brandet, adj. gestreift.

\*Brandfod, a. Dreifuß, m.

Brandfotte, v. t. brandschlagen. — Brand-

fatning, a. Brandschlagung, f.

Brante, v. t. bräunen. — Brantning, a.

Bräunen, a.

Bras, a. -er. Brasse, f.

Brase, v. t. brassen; — op, aufbrassen.

Brase, v. t. braten; v. l. braten, prasseln.

Brasen, a. -er. Brassen, m.

Braslianer, a. -e. Braslianer, m.

Braslianer, adj. braslianisch.

Brast, c. ud. pl. Brunt, m.; Gepränge, n.

Braste, v. l. prahlen, großhuh, großprahlen.

— Brasten, c. Großhuh, n.

Braster, c. -e. Großhuer, Prähler, m.

Brast, n. ud. pl. i Talemaaden: Rode Løst og — med En, mit Ein, durch Dick und Dünn gehen.

Brat, adv. plötzlich.

Brat, adj. keil, abschüssig, jäh, schroff. — Brat-

hed, a. Abchüssigkeit, Schroffheit, f.

\*Bratt, adj. keil, jäh.

\*Bratte, a. Abchüssigkeit, f., Abhang, m.

\*Bratland, adj. auf einem Abhange gelegen.

Broute, v. l. prahlen; — af sin Rigdom, mit seinem Reichthum prahlen, großhuh. —

Branten, a. Prahlen, n.

Branter, a. -e. Großprahler, m.

Brauter, n. -er. Großprahleri, f.

Brav, adj. brav.

Bred, c. -der. Ufer, n., Rand, m.; — af en Flod, af en Sø, das Ufer eines Flusses, eines Sees; Gravens —, der Rand des Grabes; — af en Bog, der Rand, das Spatium eines Buches; Emsætn.: Bred-fuld, gefüllt bis an den Rand.

Bred, adj. breit, en Fod —, einen Fuß breit; vidt og —t, weit und breit; gjøre sig —, sich breit machen; Emsætn.: Bred-bil, Breitort; f.; -bladet, mit breiter Klinge; -bringet, mit breiter Brust, -fødet, breitfüßig; -følget, breitwandig; -hammer, Breithammer, m.; -mundet, breitmäulig; -næset, breitnäs; -rygget, mit breitem Rücken; -skulder, breitshoulderig; -side, die breite Seite; -strøbet, breitströbig; -øre, Breitort, f.

\*Bred, i: i — med, längs entlang.

Brede, c. -r. Breite, f.; 50 Or. nordlig —, 50 Or. nördlicher Breite; 3 Alen i —n, 3 Ellen in die Breite, Emsætn.: Brede-grab, Breiten-grab, m.

Brede, v. t. breiten, ausbreiten; — sig, sich ausbreiten, sich verbreiten.

Bregne, a. -r. Gartenkraut, n.

\*Brette, a. -r. ein sehr steller Hügel.

Bremme, a. see Bræmme.

Bremse, a. -er. Bremse, f.; fig. Bremse, f., Bremse, m.

Bremse, v. t. bremsen.

\*Brett, n. etwas umgebogenes; lægge — i en Bog, ein Gerüst in einem Buche machen; lægge — paa Roget, Gewicht auf Etw. legen.

\*Brette, v. t. umbiegen, umbrechen.

Brev, n. -e. Brief, m.; Prins et — til En, einen Brief an Einen schreiben, Ein. einen Brief schreiben; give En — og Begl. paa Roget, Ein. Brief und Siegel über Etw.

gi i Brief Strecknadeln; buch, n.; -drager,

auße, f.; -stemme,

lobate, f.; -omslag,

l.; -penge, Brief-

effad, m.; -tæppe,

; -tæst, Briefstare, f.

m, pl.

f., hölzerner Teller,

; f.; Stein, m.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

**Brinlet**, adj. abschüffig, steil, jäh.  
**Brint**, c. ud. pl. Wasserstoff, m.  
**Brist**, c. Wachholder, m.; **Emfætn.**: **Bristebær**, Wachholderbeere, f.  
**Bristling**, c. -er. Bristling, m., Sprotte, f.  
**Brissel**, c. -ler. Bröschen, Kalbsbröschen, n., Kalbsbrühe, f.  
**Brissel**, c. Braunsplan, m.  
**Brist**, c. ud. pl. Spalte, f., Riß, m.  
**Briste**, v. i. bersten, brechen; **Muren brast**, die Mauer barst; **han er næved at — af Uregelse**, er möchte vor Ärger bersten; **nu maa det enten — eller bære**, mag es bersten oder brechen; **Hjertet -r**, das Herz bricht; **Oiet -r**, das Auge bricht; — (**ud**) i **Latter**, i **Graad**, in ein Gelächter, in Thränen ausbrechen. — **Bristning**, c. Bersten, Brechen, n.  
**Britte**, c. -r. Britte, m.  
**Brittisk**, adj. brittisch.  
**Brit**, c. -er. Britsche, Britsche, f.  
**Brise**, v. t. pritschen.  
**Bro**, c. -er. Brücke, f.; **staae en — over en Flod**, eine Brücke über einen Fluß schlagen; **Emfætn.**: **Bro-bygning**, Brückenbau, m.; -**sartel**, Ponton, Brückenboot, n.; -**hoved**, Brückentopf, m.; -**hus**, Brückenhäus, n.; -**mand**, Brückenschreiber, m.; -**meester**, Brückenmeister, m.; -**penge**, Brückengeld, n., Brückenzoll, m.; -**pille**, Brückenpfeiler, m.; -**pæl**, Brückenpfehl, m.; -**rækværk**, Brückengeländer, n., Brückenlehne, f.; -**stangse**, Brückenschanze, f.; -**stib**, Brückenschiff, n.; -**told**, Brückenzoll, m.; -**vægter**, Brückentnecht, m.  
**Bro**, c. ud. pl. Pflaster, Steinpflaster, n.; **Emfætn.**: **Bro-lægge**, v. t. pflastern; -**lægger**, Pflasterer, m.; -**lægning**, c. Pflastern; Pflaster, n.; -**sand**, Pflasterand, m.; -**stiber**, Pflastertreter, m.; -**sten**, Pflasterstein, m.  
**Brodd**, c. Reim, m.  
**Brodde**, c. -r. Eispnagel, m., Eispitze, f.  
**Brodde**, v. t. schärfen.  
**Brodden**, adj. zerbrechlich.  
**Broder**, c. pl. **Brodre**. Bruder, m.; **han er en lun —**, er hat es hinter den Ohren; **Emfætn.**: **Broder-aand**, Brudersinn, m.; -**arv**, Erbtheil eines Bruders, n.; -**barn**, Bruderskind, n.; -**datter**, Brudertochter, Nichte, f.; -**folk**, Brudervolk, n.; -**haand**, Bruderhand, f.; -**had**, Bruderhaß, m.; -**hærlig**, brüderlich; -**hærlighed**, Brudersliebe, f.; -**kone**, Schwägerin, f.; -**lav**, Bruderschaft, f.; -**lob**, see -**arv**; -**løs**, bruderlos; -**mord**, Brudermord, m.; -**murder**, Brudermörder, m.; -**part**, see -**arv**; **fig. staae -parten**, den größten Antheil bekommen; -**sind**, Brudersinn, m.; -**slægt**, Brudergeschlecht, n.; -**splid**, Bruderswitz, m.; -**son**, Nefte, m.; -**tvist**, Bruderswitz, m.; -**ven**, **Kab**, brüderliche Freundschaft, f.  
**Brodere**, v. t. stiften. — **Brodering**, c. Sticken, n.  
**Brodergarn**, n. ud. pl. Stidgarn, n.  
**Broderi**, n. -er. Stiderei, f.

**Broderlig**, adj. brüderlich. — **Broderlighed**, c. Bruderschaft, f.  
**Brodermonster**, n. -e. Stidmuster, n.  
**Broderamme**, c. -r. Stidenrahmen, m.  
**Broderstab**, n. ud. pl. Bruderschaft, f.; **brille** —, Schmollis, Bruderschaft trinken.  
**Brog**, c. -e el. -er. Beinkleider, pl.; **ogsaa**: **Mantelsack**, m.; (**tilføs**) **Anhaltthau**, n.  
**Broget**, adj. bunt, scheidig; **den Brogede**, die Echede; **det gaaer — til**, es geht bunt her; **gjøre En det for —**, Es Gm. zu bunt machen.  
**Brok**, n. ud. pl. Bruch, m.; **Emfætn.**: **Brokbaand**, Bruchband, n.; -**læge**, Brucharzt, m.; -**stabe**, Bruch, m.; -**stærer**, Bruchschneider, m.  
**Brok**, c. Dachs, m.; **Emfætn.**: **Brok-hund**, Dachshund, m.  
**Brokfugl**, c. -e. Bruchvogel, m.  
**Brokke**, c. -r. Broden, m.; **Emfætn.**: **brokkevis**, brockenweise.  
**Brokke**, v. t. broden, zerbrockeln.  
**Bronce**, c. ud. pl. Bronze, f.  
**Brotn**, v. i. zerbrechen, bersten.  
**Brott**, n. Stück, n., Scherbe, f.; (**i en Flo**) eine seichte Stelle.  
**Brud**, n. pl. f. sg. Bruch, m.; **gjøre — i Ens Lykke**, dem Glücke Jemandes Eintrag thun; **gjøre — paa et Løfte**, ein Versprechen brechen; **Emfætn.**: **Brud-sten**, Bruchstein, m.; -**stykke**, Bruchstück, n.  
**Brud**, c. -e. Braut, f.; **staae —**, Hochzeit machen, haben; **Emfætn.**: **Brude-blus**, Hochzeitsfackel, f.; -**bolster**, Brautbett, n.; -**bord**, Hochzeitsstisch, m.; -**dragt**, Brauttracht, f.; -**fakkel**, Hochzeitsfackel, f.; -**folk**, Brautleute, pl.; -**færd**, Hochzeitsfest, n.; -**følge**, Brautgefolge, n.; -**fører**, Brautführer, m.; -**gave**, Hochzeitsgeschenk, n.; -**hus**, Brauthaus, n.; -**kammer**, Brautkammer, f.; -**kjole**, Brautkleid, n.; -**klæder**, Brautgewand, n.; -**kranz**, Brautkranz, m.; -**leie**, Brautbett, n.; -**nat**, Brautnacht, f.; -**par**, Brautpaar, n.; -**pige**, Brautjungfer, f.; -**rede**, Brautschaf, m.; -**sal**, Hochzeitsaal, m.; -**sang**, Hochzeitslied, n.; -**seng**, Brautbett, n.; -**stammel**, Brautschemel, m.; -**stare**, Brautgefolge, n.; -**stat**, Brautschaf, m.; -**smykke**, Brautschmuck, m.; -**stads**, Brautstaat, m.; -**svend**, Brautführer, m.; -**tale**, Traureden, f.; -**vielse**, Trauung, f.; -**vise**, Hochzeitslied, n.  
**Brudde**, adj. gebrochen; **brudne Tal**, gebrochene Zahlen.  
**Brudgom**, c. -me. Bräutigam, m.  
**Brug**, c. ud. pl. Gebrauch, m., Anwendung, f., Übung, f.; — **Gebrauch**, m., Sitte, f.; **gjøre — af Noget**, Gebrauch von Etw. machen; **tage Noget i —**, Etw. zu gebrauchen anfangen; **lære Noget ved — en**, Etw. durch die Übung lernen; **dette Ord er ikke mere i —**, dieses Wort ist nicht mehr im Gebrauch; **gaae af —**, außer Gebrauch kommen; **det er Skik og —**, es ist so die Sitte; **føre sig Noget til —**, sich Etw. zu

**Ruge** machen; Emsætn.: **Brugs-haver**, Rugsnießer, m.; **-hævd**, Verjährung, f.; **-ret**, Recht der Rugsnießung, n.

**Brug**, n. ud. pl. Wirttschaft, f., Betrieb, m.; Emsætn.: **Brugs-eler**, Fabrikherr, m., Gutsbesitzer, m.

**Brugbar**, adj. brauchbar. — **Brugbarhed**, c. Brauchbarkeit, f.

\***Brugde**, see **Brygde**.

**Bruge**, v. t. gebrauchen, anwenden; — **en Ting**, eine Sache gebrauchen; — **sin Tid vel**, seine Zeit gut anwenden; — **Roget imod en Sygdom**, Gtw. gegen eine Krankheit anwenden; — **strenge Diæt**, eine strenge Diät halten; **jeg brugte hans Hjælp**, ich bediente mich seiner Hilfe; — **Jorden**, das Land bauen; — **Mund**, schelten, schimpfen; — **Benene**, schnell laufen; — **op**, verbrauchen; **det -s ikke her**, das ist hier nicht Sitte; **han -r at gaae hver Dag**, er pflegt täglich zu spazieren.

**Brugelig**, adj. brauchbar, gebräuchlich. — **Brugelighed**, c. Brauchbarkeit, Gebräuchlichkeit, f.

**Brum**, n. ud. pl. Gebrumm, n.

**Brumle**, v. i. summen, brummen; fig. leisen.

**Brumme**, v. i. brummen, summen; fig. brummen.

**Brun**, adj. braun; Emsætn.: **Brun-blåset**, braun mit weißem Sterne; **-gul**, braungelb; **-ful**, Braunkohle, f.; **-rød**, braunroth; **-rødt**, Ocher, m., Vergelb, n.; **-spaan**, Braunsplan, m.; **-sten**, Braunstein, m.

**Brunagtig**, adj. bräunlich.

**Brune**, v. t. bräunen; **-s**, sich bräunen, braun werden.

**Brunladen**, brunlig, adj. bräunlich.

**Brunette**, c. -r. Brunette, f.

**Brunst**, c. ud. pl. Brunst, Brunst, f.; Emsætn.: **Brunst-tid**, Brunstzeit, Brunstzeit, f.

**Brunsvig**, Braunschweig, n.

**Brunsvigt**, adj. braunschweigisch.

**Brus**, c. ud. pl. Brausen, n.

**Bruse**, v. i. brausen, rauschen; **Soen -r**, das Meer brauset; **-nde Lidenflæder**, heftige Leidenschaft; **han -r let op**, er fährt leicht auf, er brauset leicht auf; **det -nde Sjerte**, das wallende Herz. — **Brusen**, **Brusning**, c. Brausen, Rauschen, Toben, Wallen, n.

**Brushane**, c. -r. Braushahn, Kampfhahn, m. (*Tringa pugnax*).

**Brushoved**, n. -er. Brausetopf, m.

**Brust**, c. ud. pl. Knorpel, m.; Emsætn.: **Brust-byr**, Knorpelthier, n.; **-fist**, Knorpelfisch, m.; **-hinde**, Knorpelhaut, f.; **-plade**, Knorpelplatte, f.

**Brustagtig**, adj. knorpelartig, knorpelicht.

**Brustet**, adj. knorpelig.

**Brutto**, c. ud. pl. Brutto, n.; Emsætn.: **Brutto-beløb**, Bruttobetrag, m.; **-vægt**, Bruttogewicht, n.

\***Bry**, v. t. quälen, plagen; — **fig om Roget**, sich an Gtw. lehren, sich um Gtw. bekümmern.

**Bryd**, n. see **Bryderi**.

\***Brydde**, v. i. keimen.

**Bryde**, v. t. og i. brechen; — **en Gren af**, einen Zweig abbrechen; — **Roget istykker**, Gtw. zerbrechen; — **et Brev**, einen Brief erbrechen; — **Sor**, Glashs brechen; **Lysstraalerne -s i Vandet**, die Lichtstrahlen brechen sich im Wasser; — **Solgernes Magt**, die Macht der Wellen brechen; — **et Løfte**, en **Ed**, ein Versprechen, einen Eid brechen; — **fig en Bane**, sich eine Bahn brechen; — **sit Hoved med Roget**, sich den Kopf mit Gtw. zerbrechen; — **En med Roget**, Einen mit Gtw. quälen, plagen; — **fig om Roget**, sich um Gtw. bekümmern, sich an Gtw. lehren; **Besten -s af Sadlen**, das Pferd wird von dem Sattel gedrückt; **han brød pludselig af**, er brach plötzlich ab; — **frem**, hervorbrechen; **Dagen -r frem**, der Tag bricht an; **Natten -r frem**, die Nacht bricht ein; — **igjennem**, durchbrechen; — **ind**, einbrechen; — **løs**, losbrechen; — **med En**, mit Gtm. brechen; — **ned**, abbrechen; — **op**, erbrechen; **lad os nu - op**, laßt uns jetzt ausbrechen; **Såret -r op**, die Wunde bricht auf; **Solgerne - paa Skibet**, die Wellen brechen auf das Schiff ein; — **paa et Sprog**, eine Sprache radebrechen; — **over**, zerbrechen; — **en Sten ud**, einen Stein ausbrechen; **Forbryderen er brudt ud**, der Verbrecher ist aus dem Gefängnisse gebrochen; **Ilden**, **Krigen brød ud**, das Feuer, der Krieg brach aus; — **ud i Latter**, i **Graad**, in ein Gelächter, in Thränen ausbrechen. — **Bryden**, c. Brechen, n.

**Brydelig**, adj. zerbrechlich.

**Bryderi**, n. -er. Beschwerde, Unannehmlichkeit, f.; **volde En -**, Gtm. Beschwerde verursachen; **jeg har havt meget - deraf el. dermed**, es hat mir viel Mühe gemacht, viele Beschwerden verursacht.

**Brydes**, v. dep. ringen; Emsætn.: **Bryde-kamp**, Ringkampf, m.; **-kunst**, Ringekunst, f.; **-leg**, Kampfspiel, n.; **-plads**, Ringplatz, Kampfplatz, m.; **-tag**, das Anfassen beim Ringen. — **Bryden**, c. Ringen, n.

\***Bry(d)som**, adj. beschwerlich.

**Bryg**, c. ud. pl. Gebräude, n.

\***Brygde**, c. -r. Hai, m. (*Squalus maximus*).

**Brygge**, v. t. brauen. — **Brygning**, c. Brauen, n.; Gebräude, n.

**Brygge**, c. -r. Schiffbrücke, f. (\*auch: Speicher, m., Backhaus, n.).

**Brygger**, c. -e. Brauer, m.; Emsætn.: **Brygger-gaard**, Brauhof, m.; **-hus**, Brauhaus, n., Brauerei, f.; **-karl**, Brauknecht, m.; **-kjedel**, Braukessel, m.; **-laug**, Brauerjunst, f.; **-næring**, Brauergewerbe, n.; **-ovn**, Brauofen, m.; **-redskab**, Braugeräth, n.; **-støffe**, Bierfarren, m.; **-svend**, Brauknecht, m.; **-vogn**, Bierwagen, m.

**Bryggeri**, n. -er. Brauerei, f., Brauhaus, n.

**Bryggers**, n. -er. Brauerei, f., Brauhaus, n.

**Bryghus**, n. -e. Brauhaus, n.

**Bryllup**, n. -per. Hochzeit, f.; **have -**, holde -, Hochzeit machen, haben, halten; **gjøre et -**,

eine Hochzeit ausrichten; *gaae til* —, auf die Hochzeit geben; *være til* —, auf der Hochzeit sein; Emsætn.: *Bryllups-aften*, Hochzeitsabend, m.; -*brev*, Hochzeitsbrief, m.; -*dag*, Hochzeitsdag, m.; -*dragt*, Hochzeitskleid, n.; -*folk*, Hochzeitsgäste, pl.; -*fryd*, Hochzeitsfreude, f.; -*færd*, Hochzeitsfest, n.; -*gilde*, Hochzeitschmaus, m.; -*gæst*, Hochzeitsgast, m.; -*holtd*, Hochzeitsfest, n.; -*høle*, Brautkleid, n.; -*klæder*, Hochzeitskleid, n.; -*nat*, Hochzeitsnacht, Brautnacht, f.; -*pynt*, Hochzeitschmuck, m.; -*vers*, Hochzeitslied, n.

*Bryn*, n. pl. f. sg. Augenbraue, f.; *Ekovens* —, der Saum des Waldes.

*Brynde*, c. ud. pl. Brunst, Blut, f.

*Brynde*, v. t. tränken.

*Brynje*, c. -r. Harnisch, Panzer, m.; Emsætn.: *Brynjehose*, Panzerhose, f.; -*krave*, Panzertragen, m.

*Bryst*, n. -er. Brust; f.; *have et svagt* —, eine schwache Brust haben; *have Ondt for* -et, Brustschmerzen haben; *give Barnet* —, dem Kinde die Brust geben, reichen; Emsætn.: *Brystben*, Brustbein, n.; -*betændelse*, Brustentzündung, f.; -*billede*, Brustbild, n.; -*byld*, Lungen-  
geschwür, n.; -*bælte*, Brustgürtel, m.; -*draaber*, Brusttropfen, pl.; -*drif*, Brusttrank, m., Brustmittel, n.; -*bug*, Brustfleck, Brustlas, m.; -*finne*, Brustflosse, f.; -*harnisk*, Brustharnisch, m.; -*hulbed*, Brusthöhle, f.; -*hol*, bis an die Brust reichend; -*kage*, Brustluchsen, m., Brustvile, f.; -*klemmelse*, Brustbeklemmung, f.; -*krampe*, Brustkrampf, m.; -*middel*, Brustmittel, n.; -*naal*, Brustnadel, f.; -*plade*, Brustplatte, f.; -*rem*, Brustriemen, m.; -*sagt*, Brustsaft, m.; -*skold*, Brustschild, n. (thorax); -*skolse*, Brustschleife, f.; -*smerte*, Brustschmerz, m.; -*smælle*, Brustlas, m.; -*stemme*, Bruststimme, f.; -*sting*, Stechen in der Brust, n.; -*strimmel*, Busenstreif, m.; -*stykke*, Bruststück, n.; -*sukker*, Brustzucker, m.; -*svag*, brustschwach; -*svagbed*, Brustkrankheit, f.; -*syg*, brustkrank, brustschwach; -*syge*, Brustkrankheit, f.; -*the*, Brustthee, m.; -*vattersot*, Brustwasserfucht, f.; -*vorte*, Brustwarze, f.; -*vært*, Brustlehne, f.; -*værn*, Brustwehr, f.

*Bryste*, v. r. sich brüsten; — *sig af Noget*, sich mit einer Sache, sich auf eine Sache brüsten.

*Bræ*, c. -er. Gletscher, m.

*Bræde*, v. t. — *et Skib*, ein Schiff theeren.

*Bræder*, pl. Bretter, pl.; *paa -ne*, auf der Bühne; Emsætn.: *Bræde-gulv*, eine hölzerne Diele; -*hus*, ein bretternes Haus; -*kur*, Holzschuppen, m.; -*vogn*, Lastwagen, m.; -*væg*, Bretterwand, f.; -*vært*, Bretterwerk, n.

*Bræge*, v. l. blöden, blähen. — *Brægen*, c. Blöden, Blähen, n.

*Bræl*, c. og n. pl. f. sg. Bruch, m., Miß, m., Gebrechen, n.; — *i Tøi*, der Miß im Zeug; *helbrede Statens* —, das Gebrechen des Staates heilen.

*Brætte*, v. t. og l. brechen; — *Papir*, Papier brechen; — *Gul paa en Flæde*, eine Flache anbrechen; — *Galsen*, den Hals brechen; — *af*, — *fra*, — *løs*, abbrechen; — *op*, aufbrechen; — *over*, zerbrechen; — *ud*, ausbrechen; — *sig*, sich erbrechen; *Brenen -r*, der Zweig bricht; Emsætn.: *Brætte-hammer*, Brechhammer, m.; -*jern*, Brecheisen, n.; -*stang*, Brechstange, f.; -*tøi*, Brechwerkzeug, n. — *Bræt-hammer*, Brechhammer, m.; -*middel*, Brechmittel, n.; -*nos*, Brechnuß, f.; -*pulver*, Brechpulver, n.; -*rod*, Brechwurzel, f.; -*stang*, Brechstange, f.; -*vand*, Brechtrank, m.; -*vin*, Brechwein, m.; -*vinsten*, Brechwein-  
stein, m.

*Brækning*, c. -er. Brechen, n.; Brechung, f.; Erbrechen, n.

*Bræmme*, c. -r. Verbrämung, f.

*Bræmme*, v. t. verbrämen.

*Bræms*, c. see *Bremse*.

*Brændbar*, adj. brennbar. — *Brændbarhed*, c. Brennbarkeit, f.

*Brænde*, n. ud. pl. Brennholz, n.; *bugge* —, Holz hacken, hauen; *en Favn* —, eine Kiefer Brennholz; Emsætn.: *Brænde-bærer*, Holzträger, m.; -*sang*, Vorrath an Brennholz, m.; -*hugger*, Holzhauer, m.; -*hus*, Holzstall, m.; -*kjelder*, Holzställe, m.; -*loft*, Holzboden, m.; -*mangel*, Mangel an Brennholz, m.; -*stører*, Holzhauer, m.; -*ved*, Brennholz, n.; -*øre*, Holzart, f.

*Brænde*, v. t. og l. brennen; — *et Lys*, ein Licht brennen; — *Papirer*, Papiere verbrennen; — *en By af*, eine Stadt abbrennen; — *sig paa Ilden*, sich am Feuer brennen; *Kælden har brændt mig*, die Kessel hat mich gebrannt; — *Brændevin*, Tjære, Kaffe, Brantwein, Kalk, Kaffee brennen; — *en Hest*, ein Pferd brennen; *Solen -r mig i Øinene*, die Sonne brennt mir ins Gesicht; *Huset -r*, das Haus brennt; *Gaarden brændte af*, das Hof brannte ab; *en -nde Sandvorte*, eine brennende Sandwüste; *Veberet -r paa Tungen*, der Pfeffer brennt auf der Zunge; — *af Kjærlighed*, Længsel, Utaalmodighed, Begjærlichkeit, vor Liebe, vor Sehnsucht, vor Ungeduld, vor Begierde brennen; *et -nde Ønske*, ein heißer Wunsch; *en -nde Længsel*, ein heißes Verlangen; — *inde*, im Feuer umkommen; *Ilden er brændt ud*, das Feuer ist ausgebrannt; Emsætn.: *Brænde-brev*, Maßbrief, m.; -*glas*, Brennglas, n.; -*jern*, Brenneisen, n.; -*middel*, Brennmittel, n.; -*mærke*, Brandmaal, n.; -*mærke*, brandmarken; -*nælde*, Brenneffel, f.; -*penge*, Brenngeld, n.; -*punkt*, Brennpunkt, m.; -*speil*, Brennspiegel, m.

*Brænden*, c. ud. pl. Brennen, n.

*Brænderi*, n. -er. Brennerei, f.

*Brændevin*, c. (\*n.) Brantwein, m.; Emsætn.: *Brændevins-brænder*, Brantweinbrenner, m.; -*brænderi*, Brantweinbrennerei, f.; -*brænding*, Brantweinbrennen, n.; -*kjedel*, Brennkessel, m.;

-pande, Brennfessel, m., Brannweinblase, f.;  
-mand, Brannweinbrenner, m.; -tøl, Destillir-  
apparat, m.

**Brændhed**, adj. brennend heiß.

**Brændhede**, c. ud. pl. Brennhize, Glühhize, f.

**Brænding**, c. ud. pl. Brennen, n.; Brandung, f.

**Bræden kantrode i -en**, das Boot schlug in  
der Brandung um.

**Brændoffer**, n. pl. -ofre. Brandopfer, n.;  
Emsæt. n.: Brændoffer-alter, Brandopferaltar, m.

**Brændovn**, c. -e. Brennofen, m.

**Brændsel**, n. ud. pl. Feuerung, f.

**Bræt**, n. pl. Bræder. Brett, n.; Emsæt. n.:  
Bræt-spil, Brettspiel, n.

**Brod**, n. pl. f. sg. Brod, n.; Høbe et —,  
einen Laib Brod kaufen; have, finde sit —, sein  
Brod haben, finden; han er i mit —, er steht in  
meinem Lohne und Brode; Emsæt. n.: Brod-ba-  
ger, Brodbåder, m.; -baging, Brodbaden, n.;  
-bakte, Brodteller, Brodlokb, m.; -frugt, Brod-  
frucht, f.; -frugttræ, Brodfruchtbaum, m.; -føde,  
Brodloft, f.; -føde, unterhalten; \*-for, tauglich zu  
Brod; \*-grød, Buttermilchgrüze, f.; -kno, Brod-  
messer, n.; -kone, Båderfrau, f.; -korn, Brodkorn, n.;  
-krumme, Brosame, Brodkrumme, f.; -kuro,  
Brodlokb, m.; -løb, brodløb; -mangel, Brod-  
mangel, m., Brodnoth, f.; -mærke, Brodzeichen,  
n.; -nib, Brodneib, m.; -pose, Brodbutel, m.;  
-korpe, Brodrinde, Brodkruste, f.; -smule, Bro-  
same, f.; -sorg, Nahrungsforg, f.; -suppe,  
Brodsuppe, f.; -tart, Brodtare, f.; -trang, Brod-  
mangel, m.; -tyv, Broddieb, m.; -studium,  
Brodstudium, n.; -vand, Brodwater, n.; -viden-  
skab, Brodwissenschaft, f.; -vogn, Brodwagen, m.

**Brode**, c. ud. pl. Versehen, n., Schuld, f.;  
han — er ikke for, sein Versehen ist nicht  
groß; jeg er uden — i denne Sag, ich bin  
ohne Schuld in dieser Sache; Emsæt. n.: Brode-  
fri, schuldblos; -fuld, schuldvoll, schuldbeladen;  
-fyld, Schuld, f.; -smittet, schuldbelastet.

**Brøt**, c. -er. Bruch, m.; Emsæt. n.: Brøt-  
regning, Bruchrechnung, f.

**Brøl**, n. pl. f. sg. Gebrüll, n.; give et —  
fra sig, ein Gebrüll ausstoßen.

**Brøle**, v. i. brüllen. — Brølen, c. Brüllen, n.

**Brønd**, c. -e. Brunnen, m.; reise til -en, zu  
einem Gesundheitsbrunnen reisen, ins Bad reisen;  
drikke —, den Brunnen trinken; Emsæt. n.:  
Brønd-aare, Brunnenader, f.; -anstalt, Brun-  
nenanstalt, f.; -gæst, Brunnengast, m.; -graver,  
Brunnengraber, Brunnenmacher, m.; -hage,  
Brunnenhafen, m.; -hjul, Brunnenrad, n.;  
-karm, Brunnenkasten, m.; -karse, Brunnen-  
kresse, f.; -kiste, Brunnenbeden, n.; -krog,  
Brunnenhafen, m.; -kur, Brunnenkur, f.;  
-laag, Brunnendeckel, m.; -læge, Brunnen-  
arzt, m.; -lænke, Brunnenseil, n.; -mester,  
Brunnenmeister, m.; -reb, Brunnenseil, n.; -sal,  
Kursaal, m.; -spand, Brunneneimer, m.; -stige,  
-stang, Brunnenstange, f.; -stetter, Brunnen-

macher, m.; -tid, Kurzeit, f.; -vand, Brunnen-  
wasser, n.; -vinde, Brunnenwinde, f.; -vippe,  
Brunnenschwengel, m.

**Brøfig**, adj. hochfahrend.

**Brøst**, c. Gebrechen, n., Schade, Fehler, m.;  
Schuld, f.; Emsæt. n.: Brøst-fuld, fehlerhaft;  
-føldig, baufällig; -føldighed, Baufälligkeit, f.;  
-holden, beeinträchtigt; -holdenhed, Beein-  
trächtigung, f.

\***Brøte**, v. i. einen Weg mit einem Schnee-  
pfluge bahnen.

**Bud**, n. pl. f. sg. Bote, m.; Botschaft, f.;  
Gebot, n.; være —, Bote sein; sende et — til  
En, Ein. einen Boten schicken; han bragte det  
—, er brachte die Botschaft, die Nachricht; tage  
— med for En, einen Auftrag für Einen aus-  
richten; han sendte — til mig, er schickte zu  
mir; vil De ikke sende — efter mig, wollen  
Sie nicht nach mir schicken, mich holen lassen;  
de 10 —, die 10 Gebote; paa Kongens —,  
auf das Geheiß, auf den Befehl des Königs; han  
gjorde et høit —, er that ein hohes Gebot;  
gjøre — paa Noget, auf eine Sache bieten;  
det er et godt —, das ist ein gutes Anerbieten;  
Emsæt. n.: Bud-bærer, Bote, m.; -stille, Runen-  
stab, m.

\***Budeje**, c. -r. Milchmädchen, n.

**Budskab**, n. pl. f. sg. el. -er. Botschaft, Nach-  
richt, f., Auftrag, m.

**Buddike**, c. -r. Kästchen, n.

**Budding**, c. -er. Pudding, m.; Emsæt. n.:  
Budding-form, Puddingform, f.

**Bue**, c. -r. Bogen, m.; Gewölbe, n.; spænde  
-n for høit, den Bogen zu straff spannen; Him-  
melens —, das Gewölbe des Himmels; Emsæt. n.:  
Bue-form, Bogenform, f.; -gang, Bogengang,  
m.; -krum, bogenförmig; -hvælving, Bogen-  
gewölbe, n.; -linie, Bogenlinie, f.; -løst, Bogen-  
bede, gewölbte Decke, f.; -mager, Bogener, m.;  
-sav, Bandsäge, f.; -skud, Bogenschuß, m.;  
-skydning, Bogenschießen, n.; -skytte, Bogen-  
schütze, m.; -spænder, Bogenspanner, m.; -stræng,  
Bogenstrang, m.; -strøg, Bogenstrich, m.; -værk,  
Bogenwerk, n.

**Bue**, v. r. sich wölben.

**Buedannet**, adj. bogenförmig.

**Buet**, adj. gebogen, bogenförmig, gewölbt.

**Bug**, c. -e. Bauch, m.; -en paa en Flaske,  
der Bauch einer Flasche; -en paa et Skib, der  
Bauch eines Schiffes; Emsæt. n.: Bug-anker,  
Buganker, m.; -finne, Bauchflosse, Bauchfinne, f.;  
-gjord, Bauchgurt, Satteltgurt, m.; -line, Bo-  
leine, f.; -løb, Bauchfluß, Durchlauf, m.; -rem,  
Bauchriemen, m.; -skind, Bauchfell, n.; -snit,  
Bauchschnitt, m., Bauchöffnung, f.; -sprød, Bug-  
spriet, n.; -taler, Bauchredner, m.; -vrid, Bauch-  
grimmen, Bauchweh, n., Bauchschmerzen, pl.

**Bugget** el. **Bugnet**, adj. bauchig.

**Bugle**, c. -r. Budel, Beule, f.; -n paa et  
Skjold, die Budel eines Schildes; slaae sig en

— i **Panden**, sich eine Beule an der Stirn stoßen; **Smsætn.**: **Bugle-rund**, convex.

**Buglet**, adj. bucklig, mit einer Buckel versehen; **Karret** er —, das Gefäß hat Beulen.

**Bugne**, v. i. sich beugen, sich biegen; stoßen; schwellen; **Grenen -r af Frugt**, der Zweig biegt sich unter der Last des Obstes; **Bordet -de af Ketter**, das Tisch bog sich unter der Masse der Gerichte; **de -nde Seil**, die schwellenden Segel; **Bræderne** — ud, die Bretter werfen sich.

**Bugfere**, v. t. bugfieren; **Smsætn.**: **Bugferbaad**, Bugfirboot, Bugfirschiff, n.; **-tov**, Bugfirleine, f. — **Bugfering**, c. Bugfieren, n.

**Bugt**, c. -er. Krümmung, Windung, f.; **Bucht**, f., Meerbusen, m.; **faae** —, sich krümmen, sich schlängeln; **Seien gaaer i -r**, das Weg krümmt sich; **den bothnisse** —, die bothnische Bucht; **faae — med Noget**, mit einer Sache fertig werden; **faae — med En**, mit Eim. fertig werden, Eimen überwinden, überwältigen; **Smsætn.**: **Bugte-vis**, in Windungen, Krümmungen.

**Bugte**, v. r. sich krümmen, sich winden, sich schlängeln.

**Bugtet**, adj. gekrümmt, gewunden.

**Bugtning**, c. -er. Windung, Krümmung, f.

**Buhund**, c. -e. Schäferhund, m.

**Bul**, c. -fe. Bod., m.; **at begaae en** —, einen Bod. schießen; **Smsætn.**: **Bulle-ben**, Bodfuß, m.; **-benet**, bodfüßig; **-blad**, Bitterklee, m. (*Menyanthes*); **-bær**, Bodsbeere, f. (*Convallaria multiflora*); **-horn**, Bodshorn, n.; **-skind**, Bodfell, n.; **-stæg**, Bodsbart, m.; **-spring**, Bodsprung, m., Kapriole, f.

**Bul**, c. -fe. Bod., Holzbo., m., Rutschbo., m.; **faae — for En**, Eim. den Bod. stehen; **Rudesten sidder paa -ten**, der Rutscher sitzt auf dem Bod.; **Smsætn.**: **Bul-dækken**, Boddecke, f.

**Bul**, c. -fe. Bod., Hammbo., m.

**Bul**, n. pl. f. sg. Verbeugung, f., Büdning, m.; **gjøre et** —, sich verneigen, sich verbeugen.

**Bular**, n. ud. pl. Waldmeister, m. (*Asperula odorata*).

**Bulle**, v. t. og i. beugen, biegen; — **Govedet**, den Kopf beugen; — **sig**, sich bücken, sich verneigen, sich verbeugen; **han -de for hende**, er verneigte sich vor ihr, er verbeugte sich vor ihr; **han -r og Kraber bestandig**, er macht immer Krabfüße; — **for Overmagten**, der Übermacht weichen; — **under for sine Fjenders Esterstræbelse**, den Nachstellungen seiner Feinde unterliegen. — **Bullen**, c. Verneigen, Verbeugen, n.

**Bukkel**, c. pl. Bukler, Buckel, m.

**Bul**, c. -le. Stamm. Baumstumpf, m.; **-len paa en Støtte**, der Schaft einer Säule; **-len paa en Trøtte**, der Rumpf einer Jocke; **Smsætn.**: **Bul-bro**, hölzerne Brücke, f.; **-vante**, Fausthandschuh, m.; **-værk**, Bollwerk, n.; **-øre**, Zimmerort, f.

**Bulbider**, c. -e. Bullenbeißer, m.

**Buldan**, eine Art Segeltuch.

**Bulder**, n. ud. pl. Gepolter, Getöse, n., Lärm, m.; **Bognens** —, das Gepolter des Wagens; **Skavets**, **Stormens** —, das Getöse des Meeres, des Sturmes; **gjøre** —, Lärm machen; **Smsætn.**: **Bulder-basse**, Polterer, Poltergeist, m.; **-vorn**, polternd, poltersüchtig.

**Buldre**, v. i. poltern, lärmen, tosen; **Bognen -r**, der Wagen poltert; **Skavet -r**, das Meer toset; **sig**, poltern; — **paa Døren**, an die Thür donnern. — **Buldren**, c. Poltern, Tosen, Gepolter, Getöse, n.

**Buldrer**, c. -e. Polterer, m.

**Bule**, c. see Bugle.

**Bulgarer**, c. -e. Bulgare, m.

**Bulgariet**, die Bulgarei.

**Bulgarisk**, adj. bulgarisch.

**Bull**, c. -er. Klumpen, m.

**Bullet**, adj. uneben, voller Klumpen.

**Bullen**, adj. geschworen: **Fingeren er** —, der Finger ist geschworen. — **Bullenhed**, a. Schwär, Schwären, m.

**Bulme**, c. sædv. **Bulmeurt**, c. Bilsenkrant, n. (*Hyoscyamus niger*).

**Bulne**, v. i. schwären; **Saaet har -t**, die Wunde hat geschworen; — **af**, abschwären; — **ud**, sich werfen. — **Bulning**, c. Schwären, n.

**Bund**, c. -e. Boden, Grund, m.; **-en i et Glas**, **et Fad**, **en Tønde**, der Boden eines Glases, eines Fasses, einer Tonne; **Skavets** —, der Boden, der Grund des Meeres; **en frugtbar**, **fugtig** —, ein fruchtbarer, feuchter Boden; **Toiet er rodt i -en**, das Zeug hat einen rothen Grund; **synke til -s**, zu Boden sinken; **komme et Glas til -s**, ein Glas bis auf den Grund, bis auf die Reige leeren; **han forstaaer Sagen til -s**, er versteht die Sache aus dem Grunde; **komme til -s i en Sag**, einer Sache auf den Grund kommen; **i — og Grund**, in Grund und Boden; **Smsætn.**: **Bund-fald**, Bodensag, m., Hesen, pl.; **-fast**, grundfest; **-flade**, Grundfläche, f.; **-garn**, Grundgarn, n.; **-gjær**, Bodenbese, pl.; **-lag**, Grundlage, Bodenschicht, f.; **-løs**, bodenlos; **-krab**, Bodensag, m.; **-kraver**, die Dauben zum Boden eines Fasses; **-stykke**, Bodestück, n.; **-sulten**, heißhungrig; **-sætning**, Niederschlagen, n.; **-tarm**, Mastdarm, m.

**Bunde**, v. i. den Boden, den Grund erreichen.

**Bundfryse**, v. i. bis auf den Grund frieren.

**Bundfælde**, v. t. niederschlagen.

**Bundsforvandt**, c. -e. Bundesgenos, m.

**Bundsforvandskab**, n. ud. pl. Bundesgenossenschaft, f.

**Bundt**, n. -er. Bund, Bündel, n.; **Smsætn.**: **Bundte-vis**, bündelweise.

**Bundte**, v. t. bündeln.

**Bundtmager**, c. -e. Kürschner, m.; **Smsætn.**: **Bundtmager-haandværk**, Kürschnerhandwerk, n.; **-varer**, Pelzwaaren, pl.

**Bunk**, c. Buckel, Beule, f.

**Bunke**, c. Milchsaft, n.



\*Buorm, c. -e. Schlange, f.

Bunke, c. -r. Haufe, m.

Bur, n. -e. Bauer, n., Käfig, m.

Burde, v. i. müssen, sollen; som det sig bør wie sich's gebührt.

Bus, adv. blindlings, unbesonnen.

Buse, v. i. — paa, — til, blindlings auf Ctro. losfahren; — ud med Roget, mit Ctro. herausplagen.

Busemand, Bussemand, c. -mænd. Popanz, m.

Bust, c. -e. Strauch, Busch, m.; Emsætn.:

Buste-rov, Buschholz, n. — Bust-træ, strauchartiger Baum, m.; -vis, in Büschen; -vært, Buschwerk, Gebüsch, n.; -vært, Staudengewächs, n.

Bustagtig, adj. buschig, buschicht.

\*Bustap, c. Viehkapel, Viehstand, m.

Bustet, adj. buschig; en — Egn, eine mit Gebüsch bewachsene Gegend; et — Træ, ein buschiger Baum; bustede Dienbryn, buschige Augenbrauen; et — Stæg, ein buschiger, struppiger Bart.

Buste, v. r. sich buschen.

\*Buss, c. Kautabak, m.; gode -er, gute Freunde (i Epos).

\*Bust, c. Bürste, f.

\*Bustdivel, c. Igel, m., Stachelschwein, n.

\*Bustlev (leiv), c. Pechdrakt, m.

But, adj. stumpf, abgestumpft; være —, kurz angebunden sein; et — Væsen, ein schroffes Wesen.

Butterdei, c. ud. pl. Butterteig, m.

Buttet, adj. unterlegt, drall; buttede Arme, dicke Arme; en — Pige, ein dralles Mädchen.

Burbom, c. ud. pl. Buchsbaum, m.; Emsætn.:

Burboms-lam, Kamm von Buchsbaum, m.; -bælt, Buchsbaumbede, f.

Buxer, pl. Hose, f.; Hosen, pl.; Emsætn.: Bure-foder, Hosensfutter, n.; -flap, Hosensklappe, f., Hosenslap, m.; -linning, Hosensbund, m.; -lomme, Hosentasche, f.; -løs, hosenlos; -seler, Hosenträger, pl.; -stræder, Hosenschneider, m.; -tøi, Hosenzeug, n.

By, c. -er. Stadt, f., Dorf, n.; boe i — sammen, in derselben Stadt, in demselben Dorfe wohnen; være fra -en, verreist sein; Pigen er gaaet i -en, das Mädchen ist in die Stadt gegangen; Emsætn.: By-blæst i Talemaaden: gløse — af Roget, Ctro. zum Stadtgespräch machen; -ende, Ude der Stadt, n.; -foged, Stadtvogt, Stadtschultheiß, m.; -folk, Städter, m.; -fred, Stadtbann, m.; -frihed, Stadtgerechtsame, Stadtgerechtsame, f.; -jord, Stadtflur, f.; -kyn- dig, Stadtkundig; -levnet, Stadtleben, n.; -lov, Stadtrecht, n.; -lob, Botenlaufen, n.; -mand, Dorfbewohner, m.; -mark, Stadtflur, Dorfflur, f.; -menighed, Stadtgemeinde, Dorfgemeinde, f.; -mærke, Wahrzeichen einer Stadt, n.; -nyt, Stadtneuigkeit, f.; -ret, Stadtrecht, n.; -rygte, Stadtgerücht, n.; -stat, städtische Abgabe, f.; -staa, Stadtrecht, n.; -stiver, Stadtschreiber,

m.; -fladder, Stadtgeschwätz, n.; -snaak, Stadtgespräch, n.; -stævne, Versammlungsplatz einer Dorfgemeinde, m.; -svend, Stadtknecht, Häscher, m.; -ting, Stadtgericht, n.; -tyr, Dorfbulle, m.; -vant, heimisch in einer Stadt; -vei, Landstraße, f.; -væsen, Stadtwesen, n.; -værende, Gewerbe, n.; gaae —, Gewerbe laufen. — Byes-barn, in derselben Stadt gebürtig; -folk, Städter, pl.

Byde, v. t. bieten, anbieten; gebieten, heißen; einladen; han bod mig Vin, er bot mir Wein; — En sin Arm, Ctm. den Arm anbieten; — Roget ud, Ctro. ausbieten; — Goddag, guten Tag bieten, sagen; — En Spidsen, Ctm. die Spitze bieten; — En Trods, Ctm. Troß bieten; han bod 50 Rd. for Hesten, er bot 50 Thaler für das Pferd; — paa Roget, auf Ctro. was bieten; — Roget op, Ctro. ausbieten, aufbieten; — En over, Einen überbieten; — over et Kongerige, über ein Königreich gebieten; jeg bod ham at gaae, ich hieß ihn gehen; tale i en -nde Tone, in einem gebieterischen Tone sprechen; følge Fornuftens -nde, dem Gebote der Vernunft folgen; — En til Gæst, Einen einladen; — Rogen op til Dands, Jemanden zum Tanze auffordern.

Byg, n. ud. pl. Gerste, f.; Emsætn.: Byg-brod, Gerstenbrod, n.; -gryn, Gerstengröße, f.; Gerstengries, m.; -grød, Gerstenbrei, m.; -halm, Gerstenstroh, n.; -korn, Gerstenkorn, n. (ogsaa fig.) -mel, Gerstenmehl, n.; -saad, Gerstensaat, f.; -suppe, Gerstenschleim, Gerstentrank, m.; -væling, Gerstenbrei, m.

Byg, c. ud. pl. Beuche, f.

\*Bygd, c. -er. Kirchspiel, n., Bezirk, m.; Emsætn.: Bygde-lag, ein großes Kirchspiel; eine Reihe kleinerer Kirchspiele.

Byge, v. t. beuchen; Emsætn.: Byge-lar, Beuchgefäß, n.; -lud, Lauge, f.; -tonde, Beuchkübel, m.

Byge, c. -r. Schauer, Regenschauer, m.; Emsætn.: Byge-veir, Wetter mit häufigen Regenschauern, n.

Bygge, v. t. bauen; — et Hus, et Slot, en Bro, et Skib, et Orgel, ein Haus, ein Schloß, eine Brücke, ein Schiff, eine Orgel bauen; — op, aufbauen; — op igjen, wieder aufbauen; — til, anbauen; man kan — paa hans Ord, auf sein Wort kann man bauen; en vel -t Hest, ein schön gebautes Pferd; Emsætn.: Bygge-bjælp, Hilfe zum Aufbau eines Hauses, f.; -kunst, Baukunst, f.; -lyst, Baulust, f.; -maade, Bauart, f.; -materialier, Baumaterialien, pl.; -overflag, Bauanschlag, m.; -plads, Bauplatz, m.; -sted, Bauplatz, m.; -syge, Bausucht, f.; -tid, Bauzeit, f. — Byg-herre, Bauperr, m.; -mester, Baumeister, m.

Byggeri, n. -er. Bauen, n., Bau, m., das immerwährende Bauen.

Bygning, c. -er. Bauen, n., Bau, m.; Gebäude, n.; forstaae sig paa —, sich aufs Bauen



versehen; **Buset** er under —, das Haus ist im Bau begriffen; **opføre en stor** —, ein großes Gebäude auführen; **han er af svag** —, er ist von schwachem Körperbau; **Emsætn.:** **Bygnings-** afgift, Haussteuer, f.; **-arbejde**, Bauarbeit, f.; **-folk**, Bauleute, pl.; **-grus**, Schutt bei einem Bau, m.; **-inspecteur**, Bauaufseher, Bauinspector, m.; **-kunst**, Baukunst, f.; **-maade**, Bauart, f.; **-tømmer**, Bauholz, n.; **-væsen**, Bauwesen, n. **Bygsel**, c. **Bachtung** (auf Lebenszeit), f.; **Emsætn.:** **Bygsel-brev**, Bachtbrief, m.; **-gaard**, Bachthof, m.; **-mand**, Pächter, m.; **-penge**, Bachtzins, m.; **-ret**, Verpachtungsrecht, n.

**Bygste**, v. t. pachten; verpachten.

**Byls**, n. ud. pl. Saß, Sprung, m.

**Bylste**, v. i. hüpfen.

**Byld**, a. **-er**. Geschwür, n.; **det er hans smme** —, das ist sein wunder Pled.

**Bylt**, c. **-er**. Bündel, n.

**Bylte**, v. t. bündeln.

**Bynke**, c. **Beifuß**, m. (*Artemisia vulgaris*).

**Byrd**, c. ud. pl. Geburt, f.; **af hoi** —, von hoher Geburt; **Emsætn.:** **Byrd-brev**, Geburtschein, m.; **-dag**, Geburtsdag, m. — **Byrds-adel**, Geburtsadel, m.

**Byrde**, c. **-r**. Bürde, Last, f.; **lette ens** —, ihm die Bürde erleichtern; **Livet er ham til** —, das Leben ist ihm eine Bürde; **salde Staten til** —, dem Staate zur Last fallen; **Dagens** —, die Last des Tages; **Emsætn.:** **Byrde-fuld**, beschwerlich, lästig.

**Bytte**, n. ud. pl. Tausch, m.; **Deute**, f.; **gjøre et godt** —, einen guten Tausch eingehen; **Soldaterne gjorde et rigt** —, die Soldaten machten eine reiche Deute; **gjøre til** —, erbeuten; **Emsætn.:** **Bytte-gods**, Tauschwaaren, pl.; **-graa-  
dy**, brutesüchtig; **-handel**, Tauschhandel, m.; **-middel**, Tauschmittel, n.; **-penge**, Brisengeld, n.; **-værd**, Tauschwert, m.

**Bytte**, v. t. tauschen; — **Roget bort**, Etw. vertauschen; — **Solv ind for Guld**, Silber gegen Gold eintauschen; — **sig Roget til**, sich Etw. eintauschen; — **en Seddel**, einen Kassenschein wechseln. — **Bytten**, c. Tauschen, Wechseln, n.

**Bytting**, c. **-er**. Wechselbalg, m.

**Byzantinisk**, adj. byzantinisch.

**Bæger**, n. **-e**. Becher, Kelch, m.; **-et paa en blomst**, der Kelch einer Blume; **Emsætn.:** **Bæger-bælg**, Balg, m., Bälglein, n. (*gluma*); **-glas**, Kelchglas, n.; **-klang**, **-lyd**, Becherklang, m.

**Bægt**, c. Gebäck, n., Schuh, m.

**Bæl**, c. **-te**. Bach, m.

**Bæken**, n. **-er**. Beden, n.; **-et ved Kirke-** døren, das Beden an der Kirchthür; **Emsætn.:** **Bæken-ben**, Kreuzbein, n.; **-klang**, der Klang des Bedens, m.; **-maal**, Bedenmesser, m.; **-penge**, Geld, welches in dem Beden gesammelt wird.

**Bækenagtig**, adj. bedenförmig.

**Bædet**, adj. kahl, nackt.

**Bælg**, c. **-e**. Balg, Blasebalg, m.; **Hålse**, Echote, f., Bauch, m.; **Rævens røde** —, der rothe Balg des Fuchses; **-en i en Smedie**, der Blasebalg in einer Schmiede; **-en paa en Ort**, die Echote der Erbsen; **Emsætn.:** **Bælg-blæser**, Blasebalgieher, m.; **-frugt**, Hülsenfrucht, f.; **-foldning**, Bielfraß, m.; **-handske**, lederner Handschuh, m.; **-korn**, Hülsenfrucht, f.; **-pibe**, Balgen-diese, Balgliese, f., Balgarohr, n.; **-ring**, Achsenring, m.; **-ror**, see **-pibe**; **-sæd**, Hülsenfrucht, f.; **-vante**, Fausthandschuh, m.; **-værk**, Gebläse, n. — **Bælge-træder**, Balgentreter, Bälgetreter, m.

**Bælge**, v. t. og r. füllen, sich füllen; — **i sig**, den Hals vollgießen.

**Bælge**, v. t. aushüllen, abhüllen.

**Bælges**, v. dep. Hüllen ansetzen.

**Bælgfuld**, adj. ganz voll; ganz besoffen.

**Bælgmørk**, adj. stockfinster, stockdunkel.

**Bælgmørke**, n. ud. pl. vollständige Dunkelheit, f.

**Bælt**, n. **-er**. Belt, m.

**Bælte**, n. **-r**. Gürtel, m.; **Emsætn.:** **Bæltedyr**, Gürtelthier, n.; **-hage**, **-krog**, Gürtelhaken, m.; **-pung**, Gürteltasche, f.; **-ring**, Gürtelring, m.; **-spænde**, Gürtelschnalle, f.; **-sted**, die Lenden.

**Bælte**, v. t. umgürten.

**Bænde**, v. t. (tilfø) binden.

**Bændel**, n. **-bler**. schmales leinenes Band, n.; **Emsætn.:** **Bændel-orm**, Bandwurm, m. (*Tania*); **-stribet**, schmalgestreift; **-tang**, Tang, Wasserriemen, m. (*Zostera marina*).

**Bændsel**, c. **-er** (tilfø) Leine, f.

**Bængel**, c. **-gler**. Pressbengel, m.; **fig**. Bængel, m.

**Bænk**, c. **-e**. Bank, f.; **flyde Roget paa den lange** —, Etw. auf die lange Bank schieben; **Emsætn.:** **Bænke-bider**, Holzwurm, m.; **-gave**, Morgengabe, f.; **-hage**, Bankhaken, m.; **-hynde**, Rissen einer Bank, n.; **-sæde**, Sitz einer Bank, m.

**Bænke**, v. t. zum Eigen bringen; — **fig**, sich niederlassen.

**Bær**, n. pl. f. ag. Beere, f.

**Bære**, n. ud. pl. Gebärmutter, f.

**Bære**, v. t. tragen; — **en Byrde paa Skul-** deren, eine Last auf den Schultern tragen; **Isen -r**, das Eis trägt; — **Roget hos sig**, Etw. bei sich tragen; — **Hovedet høit**, den Kopf hoch tragen; — **Budskab**, Botschaft bringen; — **bort**, westragen; **Binden -r fra Land**, der Wind weht vom Lande her; — **efter**, nachtragen; — **hen**, hintragen; — **ind**, eintragen; — **ned**, herabtragen, heruntertragen; — **Breve om**, Briefe austragen; — **op**, hinaustragen; **Bandet -r op**, das Wasser trägt; — **over**, hinübertragen; — **til**, herbeitragen; — **tilbage**, zurücktragen; — **ud**, austragen; — **Flotel**, Sammet tragen; — **Sorg**, in Trauer gehen; — **Kaarde**, einen Degen tragen; **Jorden -r Korn**, die Erde trägt Getraide; **bring** Getraide hervor; **Træet -r godt**, der

Baum trägt reichlich; dette -r Præg af Sandhed, dieses trägt das Gepräge der Wahrheit; han bærer et falskt Navn, er führt einen falschen Namen; — en Ulykke uden Klage, ein Unglück ohne Klage ertragen; — et Barn i Kirke, ein Kind über die Taufe halten; — over med En, Nachsicht mit Einm. haben; — Gad til En, daß gegen Einen beugen; — Tvivl om, Zweifel über Etw. beugen; — Prisen, den Preis davontragen; dette Løi -r ikke Vand imod det andet, dieses Zeug reicht dem anderen das Wasser nicht; — sig vel, sich gut tragen, führen; — sig ad, verfahren, sich benehmen; — sig galt ad, verkehrt verfahren; det -s mig for, es ahnt mir; \*— sig, jammern, wehklagen; \*— af, — affied, vorwärts gehen; Smætn.: Bære-baar, -bør, Tragbahre, f.; -himmel, Traghimmel, m.; -karm, Sänfte, f.; -kraft, Tragkraft, f.; -kurb, Tragkorb, m.; -løn, -penge, Trägerlohn, m.; -reb, -rem, -sele, Tragband, n., Tragriemen, m.; -seng, Tragbett, n.; -stang, Tragstange, f.; -stol, Tragesessel, m., Sänfte, f.; -vogn, Sänfte, f.

Bærende, n. ud. pl. Gebärmutter, f.

Bærer, c. -e. Träger, m.

Bærme, c. ud. pl. Hefen, pl.; Folkets —, die Hefen des Volkes.

Bæst, n. -er. Bestie, f.

Bæve, v. i. beben, zittern; — af Angst, vor Angst zittern. — Bæven, c. Zittern, Beben, n.; Smætn.: Bæver-naal, Zitternadel, f.; -asp, Zitterespe, f.

Bævelse, c. ud. pl. Beben, n.

Bæver, c. -e. Biber, m.; Smætn.: Bæverbo, -bygning, Biberbau, m.; -gel, Bibergeil, n.; -haar, Biberhaar, n.; -hat, Castorhut, m.; -hytte, Biberhütte, f.; -kind, Biberfell, n.

Bævre, v. i. beben, zittern.

Bøddel, c. pl. Bödler. Henker, Scharfrichter, m.; han er en — mod sine Folk, er ist ein Tyrann gegen seine Leute; Smætn.: Bøddelknægt, Henkerstknecht, m.; -penge, Henkerlohn, m.; -slag, Todesstreich, m.; -svend, Henkerstknecht, m.; -sværd, Henkerschwert, n.; -øre, Henkerbeil, n.

Bøde, c. -r. Geldstrafe, Geldbuße, f.

Bøde, v. t. og i. büßen; — 100 Rd., eine Geldbuße von 100 Thalern erlegen; — med Livet, mit dem Leben büßen; — et Garn, ein Netz ausbessern; — et Klædebon, ein Kleid flicken; — paa en Feil, en Mangel, einem Fehler, einem Mangel abhelfen; han -de for sig med Skjoldet, er schützte sich mit dem Schilde; — et Sundtyr, ein Weibchen ausschneiden.

Bødler, c. -e. Böttcher, Fassbinder, m.; Smætn.: Bødler-arbejde, Böttcherarbeit, f.; -haandværk, Böttcherhandwerk, f.; -svend, Böttchergefell, m.; -værksted, Böttcherwerkstatt, f.

Bødre, v. i. Böttcherarbeit verfertigen.

Bøffel, c. -er. Büffel, m.; Smætn.: Bøffelhud, Büffelhaut, f.; -ko, Büffeltub, f.; -læder, Büffelleder, n.; -øre, Büffelohse, m.

Bog, c. -e. Buche, f.; Smætn.: Bøge-affe, Buchenasche, f.; -brænde, Buchenholz, n.; -krat, -lund, Buchenhain, m.; -plante, Buchenpflanze, f.; -skov, Buchenwald, m.; -træ, Buche, f.; Buchenholz, n.

Bøge, v. i. brüllen.

Böhmer, c. -e. Böhme, m.

Bøhmisk, adj. böhmisch.

Bøle, c. see Bøle.

Bøle, v. t. og i. biegen, beugen; — en Øren, einen Ast biegen; — knæ, die Kniee beugen; — tilside, seitwärts biegen; — ind, einbiegen; — op, aufwärtsbiegen; — ned, herab biegen; — sammen, zusammenbiegen, zusammenfallen; — tilbage, zurückbiegen; — sig, sich biegen, sich verneigen; Veien -r tilhøire, der Weg biegt sich rechts herum; — sig under Naget, sich unter das Joch beugen.

Bøtelig, adj. biegsam, geschmeidig; fig. gefügig, weich. — Bøtelighed, c. Biegsamkeit, Gefügigkeit, f.

Bøigb, see Bygd.

Bølle, c. -r. Bügel, m.

Bøining, c. -er. Biegen, Beugen, n.; Biegung, Krümmung, f.; Ordnes —, die Biegung, Beugung, Flexion der Wörter; Smætn.: Bøinings-form, Flexionsform, f.; -mærke, Flexionszeichen, n.

Bølge, c. -r. Welle, Woge, f.; Fluten, pl.; Smætn.: Bølge-bjerg, Wellengebirge, Wogengebirge, n.; -blaa, azurblau; -brag, Wellengetöse, Wogengetöse, n.; -brud, Wellenbruch, Wogenbruch, m., Brandung, f.; -dattet, wellenförmig; -dands, Wellentanz, Wogentanz, m.; -dyb, Meeresstiefe, f.; -fald, Herabwallen, n.; -flade, wogende Meeresfläche, f.; -fure, Furche zwischen den Wellen, f.; -gang, Wellengang, m.; -grøn, seegrün; -hvirvel, Wellenstrudel, Wogenstrudel, m.; -kast, Wellenschlag, m.; -linje, Wellenlinie, f.; -stum, Wellenschaum, Wogenschaum, m.; -slag, Wellenschlag, m.; -styrning, Wellensturz, m.; -vrimmel, Wogengewimmel, n.

Bøining, c. Viehstapel, Viehstand, m.

Bølje, v. i. brüllen.

Bølge, v. i. wogen, wallen; Søen -r, die See wogt; Kornet -r, das Getraide wallt; Fjederbuxen -r ned, der Federbusch wallt herab.

Bølgeagtig, adj. wellenförmig.

Bølget, adj. wellenförmig.

Bølle, n. -r. Bøllebær, n. pl. f. sg. Bruchbeere, f. (Vaccinium uliginosum).

Bøn, c. -er. Bitte, f.; (til Gud) Gebet, n.; jeg har en — til Dem, ich habe eine Bitte an Sie; opfylde en —, eine Bitte gewähren, erfüllen; gjøre —, sein Gebet verrichten; Smætn.: Bøn-krist, Bittschrift, f. — Bønne-bog, Gebetbuch, n.

Bønder, pl. Bauern; Smætn.: Bønder-folk, Bauernleute, pl.; -gods, Bauerngüter, pl.

Bønsalbe, v. t. anfehlen.

**Bonbas**, c. -er. Bfufcher, m.  
**Bonhore**, v. t. erhören. — **Bonhorelse**, c. Er-  
 höring, f.  
**Bonlig**, adj. flehentlich.  
**Bonne**, c. -r. Bohne, f.; Smsætn.: **Bonne-**  
**ager**, Bohnenfeld, n.; -**bælg**, Bohnenhülfe, f.;  
 -**baum**, Bohnenftroh, n.; -**mel**, Bohnenmehl, n.;  
 -**ftang**, Bohnenftange, f.; -**ftängel**, Bohnen-  
 ranke, f.  
**Bor**, fee **Burde**.  
**Bor**, c. -e. Bahre, Tragbahre, f.  
**Bor**, c. ud. pl. Wind, günftiger Wind, m.;  
 god —, günftiger Wind.  
**Bor**, c. ud. pl. Gebärmutter, f.  
**Borg**, adj. übermüthig, hochfahrend.  
**Born**, pl. Kinder; Smsætn.: **Borne-aar**,  
 Kinderjahre, pl.; -**arv**, Habe der Kinder, f., Kin-  
 dertheil, m.; -**avling**, Kindererzeugen, n.; -**bal**,  
 Kinderball, m.; -**born**, Enkel, pl.; -**flot**, Kin-  
 derfchar, f.; -**gjerning**, Kinderftreich, m.; -**gods**,  
 Pupillenvermögen, n.; -**hus**, Zuchthaus, n.;  
 -**kopper**, Kinderblattern, pl.; -**leg**, Kinderspiel, n.;  
 -**lærdom**, was man als Kind gelernt har; -**mord**,  
 Kindermord, m.; -**opdragelse**, Kindererziehung,  
 f.; -**penge**, Pupillengelder, pl.; -**pulver**, Kin-  
 derpulver, n.; -**ret**, Kindschaft, f.; -**fo**, Kinder-  
 fchuh, m.; **have traadt el. flidt fine** —, die Kin-  
 derfchuhe ablegen, austreten; -**fole**, Kinderschu-  
 le, f.; -**spil**, Kinderspiel, n.; -**streg**, Kinderftreich, m.;  
 -**stue**, Kinderftube, f.; -**tro**, Kinderglaube, kind-  
 licher Glaube, m.; -**tugt**, Kinderzucht, f.; -**tol**,  
 Kinderzeug, n.; -**ven**, Kinderfreund, m.; -**ver**

**den**, Kinderwelt, f.; -**vis**, paa —, nach Art der  
 Kinder; -**vært**, Kinderei, f., Kinderspiel, n.  
**Bors**, c. -er. Börfe, f.; Smsætn.: **Bors-dag**,  
 Börsentag, m.; -**forretninger**, Börsengeschäfte,  
 pl.; -**tid**, Börsenzeit, f.  
**Borse**, c. Büchfe, Flinte, f.; Smsætn.: **Bors-**  
**maal**, Büchfenschuß, m.  
**Borfting**, **Borfting**, c. fee **Bosning**.  
**Borste**, c. -r. Borste; Bürfte, f.; reise -r,  
 fch borften; fig. fch ftäubten; Smsætn.: **Borste-**  
**mager**, **Borsten-binder**, Bürftenbinder, m.  
**Borste**, v. t. bürften; — **Stovler**, Stiefeln  
 wifchen; fig. — **Gu**, Ginen abbläuen.  
**Bort**, c. -er. Fährfchiff, n.  
**Bosning**, c. -er. Büchfe, f.  
**Bosse**, c. -r. Büchfe, Flinte, f.; Smsætn.:  
**Bosse-hane**, Hahn an einer Büchfe, n.; -**hylfer**,  
 Büchfenfutter, n.; -**kolbe**, Büchfenkolben, m.;  
 -**krudt**, Flintenpulver, n.; -**kugle**, Büchfenkugel,  
 f.; -**laas**, Büchfenschloß, n.; -**ladning**, Büchfen-  
 ladung, f.; -**mager**, Büchfenmacher, m.; -**pibe**,  
 Büchfenlauf, m., Büchfenrohr, Flintenrohr, n.;  
 -**flud**, Büchfenschuß, Flintenschuß, m.; -**flæft**,  
 Büchfenschaft, m.; -**flæd**, Büchfenschmied, m.;  
 -**flæfter**, Büchfenschaft, m.; -**flæn**, Flinten-  
 stein, m.  
**Bosse**, v. t. büchfen.  
**Boste**, c. -r. Schinken, m.  
**Botte**, c. -r. Kübel, Bottich, m.  
**Botte**, c. -r. Steinbutte, f. (*Pleuronectes*  
*maximus*).

## C.

(Ord, fom ikke findes under C., maae fæges under R.)

**Cabale**, c. -r. Cabale, f.  
**Cabinet**, n. -ter. Cabinet, n.; Smsætn.: **Ca-**  
**binets-befaling**, Cabinettsbefehl, m., Cabinettsordre,  
 f.; -**prædiken**, Privatpredigt, f.; -**secretair**, Ge-  
 heimfchreiber, m.; -**segl**, Privatfiegel, n.; -**spørgs-**  
**maal**, Cabinettsfrage, f.; -**stykke**, Cabinettsftück, n.  
**Cabriolet**, c. -ter. Cabriolet, n.  
**Cacao**, c. ud. pl. Cacao, m.  
**Calcinere**, v. t. calciniren.  
**Calesche**, c. -r. Calesche, f.  
**Caliber**, c. -bre. Caliber, m. og n.  
**Calot**, c. -ter. Calotte, f.; Smsætn.: **Calot-**  
**te**, Botageldffel, m.  
**Camelot**, n. ud. pl. Camelot, m.  
**Calvinisme**, c. ud. pl. Calvinismus, m.  
**Campere**, v. i. campiren.  
**Campfer**, c. ud. pl. Campfer, m.; Smsætn.:  
**Campfer-olie**, Campferöl, n.; -**spiritus**,  
 Campferfpiritus, m.; -**træ**, Campferbaum, m.

**Canariefros**, n. pl. f. sg. Canarienfame, m.  
**Canariefugl**, c. -e. Canarienvogel, m.  
**Canariske Øer**, die canarischen Infeln.  
**Canaster**, fee **Knaster**.  
**Cancelli**, n. -er. Kanzlei, f.; Smsætn.: **Can-**  
**celli-betjent**, Kanzleibeamte, m.; -**brev**, Kanzlei-  
 fchreiben, n.; -**bud**, Kanzleibote, m.; -**raad**,  
 Kanzleirath, m.; -**segl**, Kanzleifiegel, n.; -**flri-**  
**velfe**, Kanzleifchreiben, n.; -**flil**, Kanzleifprache, f.  
**Cancellist**, c. -er. Cancellist, m.  
**Candidat**, c. -er. Candidat, m.  
**Candis**, c. ud. pl. el. **Candisfukker**, n. ud. pl.  
 Candis, Candisfukker, Candelzucker, m.  
**Cantate**, c. -r. Cantate, f.  
**Cantonere**, v. i. cantoniren. — **Cantonering**,  
 c. Cantonement, n.  
**Cantor**, c. -er. Cantor, m.  
**Capellan**, c. -er. Capellan, m.  
**Capellani**, n. -er. Capellanei, f.

**Capitain**, a. -er. Capitän; (Hollands) Hauptmann, m.

**Capital**, a. -er. Capital, n.

**Capitalist**, a. -er. Capitalist, m.

**Capitel**, n. -eler. Capitel, n.; **Emfætn.**:

**Capitel-fæst**, capitelfæst; -stær, der festgjorte Stribepæst zur Berechnung der Jærenten.

**Capitulere**, v. t. capitulieren. — **Capitulation**, a. Capitulation, f.

**Capitæl**, n. -er. Capitæl, n.

**Caprice**, a. -r. Caprice, f.

**Capriole**, a. -r. Capriole, f., Hocksprung, m.

**Capuciner**, a. -e. Capuciner, m.

**Carabin**, a. -er. Carabier, m.

**Caraffel**, a. -asser. Caraffe, f.

**Carbonade**, a. ud. pl. Carbonade, f.

**Carbunkel**, a. -kes. Carbunkel, Carunkel, m.

**Cardemome**, a. ud. pl. Cardemome, f.

**Cardinal**, a. -er. Cardinal, m.; **Emfætn.**:

**Cardinal-tal**, Cardinalzahl, f. — **Cardinalshat**, Cardinalshut, m.; -værdighed, Cardinals-værd, f.

**Carodfere**, v. t. carodfere, liebfölen.

**Carlsbogn**, a. ud. pl. der große Bår.

**Carnefin**, **Carnefinerød**, adj. carmoisin, carmoisinrød.

**Carmin**, a. ud. pl. Carmin, m.

**Carnaval**, a. ud. pl. Carnaval, m. og n.

**Carneol**, a. -er. Carniol, Carber, m.

**Caricatur**, a. -er. Caricatur, f.

**Carrounade**, a. -r. Carrounade, f.

**Caroussel**, n. -ler. Caroussel, n.

**Carthager**, a. -e. Carthaginier, m.

**Carthagist**, adj. carthaginienfisk.

**Cartel**, n. -ler. Cartel, n.

**Casematte**, a. -r. Casematte, f.

**Cassers**, v. t. cassiren.

**Casaguetter**, pl. Casaguetten, pl.

**Caster**, a. -er. Caster, Biber, m.; **Emfætn.**:

**Caster-garn**, Castergarn, n.; -hat, Casterhut, m.

**Castrat**, a. -er. Castrat, m.

**Castrere**, v. t. castriren.

**Casus**, v. pl. f. og. Casus, m.

**Catalonier**, a. -e. Catalonier, m.

**Catalonist**, adj. catalonistisk.

**Cattun**, n. -er. Kattun, m.; **Emfætn.**: **Cattun-trykker**, Kattundrucker, m.; -trykkeri, Kattundruckeri, f.

**Caution**, a. -er. Bårskæft, f.; gaar i — for En, Bårskæft for Enen leihen; Riske —, Sichekeit geben.

**Cautionist**, a. -er. Bårge, m.

**Cavaller**, a. -er. Cavalier, m.

**Cavalleri**, n. ud. pl. Cavallerie, Reiterer, f.

**Cavallerist**, a. -er. Cavallerist, m.

**Caviar**, a. ud. pl. Caviar, m.

**Ceder**, a. -dre. Cedar, f.

**Celle**, a. -r. Celle, Zelle, f.

**Cement**, n. ud. pl. Cement, m. og n.

**Censor**, a. -er. Censor, m.

**Censur**, a. -er. Censur, f.

**Censurere**, v. t. censuren.

**Centaure**, a. -er. Centaure, m.

**Centner**, n. pl. f. og. Centner, m.

**Centrifugalkraft**, a. ud. pl. Centrifugalkraft, f.

**Centripetalkraft**, a. ud. pl. Centripetalkraft, f.

**Centrum**, n. -er. Centrum, n.

**Ceremoni**, a. -er. Ceremonie, f.; **Emfætn.**:

**Ceremoni-mæster**, Ceremonienmeister, m.

**Ceremoniel**, n. -ler. Ceremoniel, n.

**Certeparti**, n. -er. Certepartie, f.

**Certifikat**, n. -er. Certificat, n.

**Cevennerne**, die Cevennen.

**Chaldæer**, a. -e. Chaldæer, m.

**Chaldæisk**, adj. chaldæisk.

**Chaluppe**, a. -r. Chaluppe, f.

**Champagne**, a. die Champagne; **Emfætn.**:

**Champagne**, n. Champagne, m.

**Champagne**, a. -er. Champignon, m.

**Chaos**, n.

**Charakter**, m.; **Emfætn.**:

**Charakterist**, -los, Charakterlos.

**Charakteristisk**, adj. charakteristisk.

**Charlatan**, m.

**Charpie**, f.

**Chemie**, f.

**Chemiker**, m.

**Chemie**, n.

**Chemie**, m.

**Chéane**, f.

**Chéane**, f.

**Chéane**, f.

**Chéane**, f.; **Emfætn.**: **Chéane**

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, f.

**Chéane**, f.

**Chéane**, m.; **Emfætn.**: **Chéane**

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Chéane**, m.

**Christelig**, adj. christlich.  
**Christen**, adj. christlich.  
**Christen**, c. pl. -sne. Christ, m.; Smsætn.:  
**Christentoi**, Taufgewand, n.  
**Christendom**, c. Christenthum, n.  
**Christenhed**, c. Christenheit, f.  
**Christmaaned**, c. ud. pl. December, Christ-  
 monat, m.  
**Christne**, v. t. taufen.  
**Christorn**, c. ud. pl. Christdorn, m.  
**Chronist**, adj. chronisch.  
**Chronolog**, c. -er. Chronolog, m.  
**Chronologi**, c. ud. pl. Chronologie, f.  
**Chronologist**, adj. chronologisch.  
**Chronometer**, n. -tre. Chronometer, n.  
**Chryolith**, c. ud. pl. Chryolith, m.  
**Chrysolith**, c. -er. Chrysolith, m.  
**Chrystal**, see Krystal.  
**Churfyrste**, c. -r. Kurfürst, m., Smsætn.;  
**Churfyrsten-domme**, Kurfürstenthum, n.  
**Churfyrstelig**, adj. kurfürstlich.  
**Churfyrstinde**, c. -r. Kurfürstin, f.  
**Churværdighed**, c. ud. pl. Kurwürde, f.  
**Cicorie**, c. ud. pl. Cicorie, f.  
**Ciffer**, n. -fre. Ziffer, f.; Smsætn.: **Ciffer-  
 krift**, Zifferschrift, f.  
**Cigar**, c. -er. Cigarre, f.; Smsætn.: **Cigar-  
 ske**, Cigarrenasche, f.; **federal**, Cigarrenetui, n.;  
**-lasse**, Cigarrenliste, f.; **-spids**, Cigarrenspitze, f.  
**Cimbrer**, c. -e. Cimbrer, m.  
**Cinnober**, n. ud. pl. Zinnober, m.  
**Circassier**, c. -e. Circassier, m.  
**Circassist**, adj. circassisch.  
**Circulaire**, n. -r. Circularschreiben, n.  
**Ciculere**, v. i. circuliren.  
**Circus**, c. ud. pl. Circus, m.  
**Cirkel**, c. -ler. Kreis, Zirkel, m.; **flaae et** —, ei-  
 nen Kreis ziehen; **en glimrende** —, ein glänzender  
 Zirkel; Smsætn.: **Cirkel-bue**, Zirkelbogen, Kreis-  
 bogen, m.; **-dannet**, kreisförmig; **-flade**, Kreis-  
 fläche, f.; **-gang**, Kreisgang, m.; **-linie**, Kreis-  
 linie, f.; **-løb**, Kreislauf, m.; **-rund**, kreisrund.  
**Cisterne**, c. -r. Cisterne, f.  
**Citadel**, n. -ler. Citadelle, f.  
**Citat**, n. -er. Citat, n.  
**Citationstegn**, n. pl. f. sg. Anführungs-  
 zeichen, n.  
**Citere**, v. t. citiren.  
**Cither**, c. -e. Zither, f.; Smsætn.: **Cither-  
 spiller**, Zitherspieler, Zitherschläger, m.  
**Citron**, c. -er. Citrone, f.; Smsætn.: **Citron-  
 gul**, citronengelb; **-kage**, Citronenbrod, n.;  
**-presse**, Citronenpresse, f.; **-saft**, Citronensaft, m.;  
**-skal**, Citronenschale, f.; **-syre**, Citronensäure, f.;  
**-træ**, Citronenbaum, m.  
**Civil**, adj. civil, bürgerlich.  
**Civilisation**, c. ud. pl. Civilisation, f.  
**Civilisere**, v. t. civilisiren.  
**Civilist**, c. -er. Civilist, m.  
**Clarinet**, c. -ter. Klarinette, f., Klarinett, n.

**Clausul**, c. -er. Klausel, f.  
**Cleresi**, n. -er. Klerisei, f.  
**Client**, c. -er. Client, m.  
**Cocarde**, c. -r. Cocarde, f.  
**Cochenille**, c. -r. Cochenille, f.  
**Cocosnød**, c. -der. Cocusnuss, f.  
**Cocosolle**, c. ud. pl. Cocusnussöl, n.  
**Cocospalme**, c. -r. Cocuspalme, f.  
**Codicil**, c. -ler. Codicill, n.  
**Cognac**, c. ud. pl. Cognac, m.  
**Cofleare**, c. Rößelkraut, n. (cochlearia).  
**Collect**, c. -er. Collecte, f.  
**Collecteur**, c. -er. Collecteur, m.  
**Collectiv**, adj. collectiv.  
**Collega**, c. -ger. College, m.  
**Collegium**, n. -er. Collegium, n.  
**Collision**, c. -er. Collision, f.  
**Colonnade**, c. -r. Colonnade, f.  
**Colonne**, c. -r. Colonne, f.  
**Colorit**, c. ud. pl. Colorit, n.  
**Column**, c. -r. Columne, f.  
**Comite**, c. -er. Comite, n. (f. m.)  
**Commandant**, c. -er. Commandant, m.  
**Commandere**, v. t. commandiren.  
**Commandersergent**, c. -er. Feldwebel, m.  
**Commandeur**, c. -er. Commandeur, m.  
**Commando**, c. -er. Commando, n.; **føre** —,  
 das Commando führen; **habe** — **over en Fregat**,  
 eine Fregatte befehligen.  
**Commentar**, c. -er. Commentar, m.  
**Commerce-collegium**, n. -ler. Handelscolle-  
 gium, Commerziencollegium, n.  
**Commerce-raad**, c. -er. Commerzrath, m.  
**Commers**, c. ud. pl. Zur, Spas, m., Kurzweil, f.  
**Commis**, c. -er. Commis, Handlungsdiener, m.  
**Commisbrød**, n. pl. f. sg. Commisbrød, n.  
**Commisfair**, c. -er. Commissär, m.  
**Commission**, c. -er. Commission, f., Auf-  
 trag, m.  
**Commissioanir**, c. -er. Commissiönär, m.  
**Commune**, c. -r. Commune, f.  
**Communicere**, v. t. og i. communiciren.  
**Communicant**, c. -er. Communicant, m.  
**Compagni**, n. -er. Compagnie, f.  
**Compagnon**, c. -er. Compagnon, m.  
**Comparativ**, c. -er. Comparativ, m.  
**Competence**, c. ud. pl. Competenz, f.  
**Compliment**, c. -er. Compliment, n.  
**Complot**, n. -ter. Complot, n.  
**Componere**, v. t. componiren.  
**Componist**, c. -er. Componist, m.  
**Composition**, c. -er. Composition, f.  
**Compromittere**, v. t. compromittiren.  
**Concav**, adj. concav.  
**Concentrere**, v. t. concentriren.  
**Concentrist**, adj. concentrisch.  
**Concept**, c. -er. Concept, n.; **gaae fra -erne**,  
 aus dem Concept kommen; **bringe ud af -erne**,  
 Sim. das Concept verrücken; Smsætn.: **Concept-  
 papir**, Conceptpapier, n.

**Conchyllie**, c. -r. Muschel, f.; Emsætn.: **Conchyllie-samling**, Muschelsammlung, f.  
**Concipere**, v. t. concipiren.  
**Concipist**, c. -er. Conciplient, m.  
**Concurrence**, c. ud. pl. Concurrenz, f.  
**Concurrent**, c. -er. Concurrent, m.  
**Concurrere**, v. i. concurriren.  
**Condition**, c. -er. Condition, f.  
**Conditionere**, v. i. conditioniren.  
**Condolence**, c. ud. pl. Condolenz, f.  
**Condolere**, v. t. condoliren: **Gim**.  
**Confect**, c. ud. pl. Confect, n.  
**Conference**, c. -r. Conferenz, f.  
**Conferentsraad**, c. -er. Conferenzrath, m.  
**Conferere**, v. i. conferiren.  
**Confirmant**, c. -er. Confirmant, m.  
**Confirmation**, c. -er. Confirmation, f.  
**Confirmere**, v. t. confirmiren.  
**Confiscere**, v. t. confisciren.  
**Confronterere**, v. t. confrontiren.  
**Confusion**, c. -er. Confusion, f.  
**Congress**, c. -fer. Congress, m.  
**Conjugation**, c. -er. Conjugation, f.  
**Conjugere**, v. t. conjugiren.  
**Conjunction**, c. -er. Conjunction, f, Binde-  
 wort, n.  
**Conjunctiv**, c. -er. Conjunctiv, m.  
**Conjunctur**, c. -er. Conjunctur, f.  
**Connoissement**, n. -er. Connoissement, n.,  
 Frachtbrief, m.  
**Conseilspræsident**, c. -er. Ministerpræsident, m.  
**Consequent**, adj. consequent.  
**Consequent**, c. -er. Consequenz, f.  
**Conservere**, v. t. conserviren.  
**Consignation**, c. -er. Consignation, f.  
**Consignere**, v. t. consigniren.  
**Consistent**, c. ud. pl. Consistenz, f.  
**Consol**, c. -er. el. Consolbord, n. -e. Pfei-  
 lertisch, m., Console, f.  
**Consonant**, c. -er. Consonant, m.  
**Consorter**, pl. Consorten, pl.  
**Constabel**, c. -bler. Constabel, Constabler, m.  
**Constituere**, v. t. constituiren.  
**Constitution**, c. -er. Constitution, f.  
**Constitutionel**, adj. constitutionell.  
**Construction**, c. -er. Construction, f.  
**Construere**, v. t. construiren.  
**Consul**, c. -er. Consul, m.  
**Consulat**, n. -er. Consulat, n.  
**Consulent**, c. -er. Consulent, m.  
**Consulere**, v. t. consuliren.  
**Consumtion**, c. ud. pl. Consumtionssteuer, f.  
**Contant**, adj. baar; **betale** —, baar bezahlen;  
 -e Penge, baares Geld.  
**Continent**, n. -er. Continent, m.  
**Contingent**, n. -er. Contingent, n.  
**Conto**, c. -er. el. -nti. Conto, n.; Emsætn.:  
**Conto-courant**, Contocorrent, n.  
**Contor**, n. -er. Comptoir. Contor, n.  
**Contorist**, c. -er. Contorist, Comptoirdiener, m.

**Contraband**, n. ud. pl. Contrabande, f.  
**Contrabas**, c. -er. Contrabasgeige, f.  
**Contrabog**, c. -bøger. Contrabuch, m.  
**Contract**, c. -er. Contract, m.; **indgaar**,  
 Rutte en —, einen Contract abschließen.  
**Contrabands**, c. -e. Contretanz, m.  
**Contrafei**, n. -er. Conterfei, n.  
**Contrahere**, v. t. contrahiren.  
**Contraindlæg**, n. pl. f. sg. Replik, f.  
**Contraflage**, c. -r. Gegenflage, f.  
**Contramine**, c. -r. Gegenmine, f.  
**Contraordre**, c. -r. Gegenbefehl, m.  
**Contrapart**, c. -er. Gegner, m.  
**Contrapunkt**, n. ud. pl. Contrapunkt, m.  
**Contraignere**, v. t. contraigniren.  
**Contrast**, c. -er. Contrast. Gegensatz, m.  
**Contrastere**, v. i. contrastiren.  
**Contrastævning**, c. -er. Gegenflage, f.  
**Contreadmiral**, c. -er. Contreadmiral, m.  
**Control**, c. ud. pl. Kontrolle, f.  
**Controllere**, v. t. kontrolliren.  
**Controlleur**, c. -er. Controleur, m.  
**Contubernal**, c. -er. Contubernal, Zimmer-  
 genos, m.  
**Contusion**, c. -er. Contusion, f.  
**Convenere**, v. t. conveniren.  
**Conveniens**, c. ud. pl. Convenienz, f.  
**Convent**, n. -er. Convent, m.  
**Conventualinde**, c. -r. Conventuale, f.  
**Conver**, adj. convex.  
**Convoi**, c. -er. Bededung, f, Convoi, m.  
**Convolut**, c. -er. Couvert, n.  
**Convulsion**, c. -er. Convulsion, f.  
**Convulsivist**, adj. convulsivisch.  
**Copi**, c. -er. Copie, f.; Emsætn.: **Copi-bog**,  
 Copirbuch, n.  
**Copiere**, v. t. copiren; Emsætn.: **Copier-**  
**maschine**, Copirmaschine, f.  
**Copist**, c. -er. Copist, m.  
**Cornet**, c. -ter. Cornett, m.  
**Corporal**, c. -er. Corporal, m.  
**Corporation**, c. -er. Corporation, f.  
**Corporlig**, adj. körperlich.  
**Corps**, n. -er. Corps, n.  
**Corpulence**, c. ud. pl. Corpulenz, f.  
**Corpulent**, adj. corpulent.  
**Correct**, adj. correct.  
**Correcteur**, c. -er. Corrector, m.  
**Correctur**, c. -er. Correctur, f.; Emsætn.:  
**Correctur-ark**, Correcturbogen, m.; -tegn,  
 Correcturzeichen, n.  
**Correspondance**, c. -r. Correspondenz, f.  
**Correspondent**, c. -er. Correspondent, m.  
**Correspondere**, v. i. correspondiren.  
**Corridor**, c. -er. Corridor, m.  
**Corrigere**, v. t. corrigiren.  
**Corsar**, c. -er. Corsar, m.  
**Corset**, n. -ter. Corsett, Schnürleibchen, n.  
**Corfilaner**, c. -e. Corse, m.  
**Corfilanst**, adj. corfisch.



Corvet, c. -ter. Corvette, f.  
 Cotelet, n. -ter. Cotelette, f., Koftrippchen, pl.  
 Soupe, c. -er. Coupé, n.  
 Coupon, c. -s. Coupon, m.  
 Cour, c. ud. pl. Hof, m., Cour, f.; giøre —  
 til en Dame, einer Dame den Hof machen.  
 Courant, c. ud. pl. Courant, n.  
 Courant, adj. courant, gangbar; -e Varer,  
 courante Waaren.  
 Courer, c. -er. Courier, m.  
 Cours, c. ud. pl. Cours, m.  
 Courtage, c. ud. pl. Courtage, f.  
 Credense, v. t. credenzen.  
 Credit, c. ud. pl. Credit, m.; tage Roget paa  
 —, Gtd. auf Credit nehmen.  
 Creditere, v. t. creditiren.  
 Creditiv, n. -er. Creditiv, n.  
 Creditor, c. -er. Gläubiger, m.  
 Creol, c. -er. Creole, m.  
 Crepere, v. i. crepiren, verrecken.  
 Cretenfer, c. -e. Creter, m.  
 Cretenfift, adj. cretifch.  
 Criminalret, c. ud. pl. Criminalgericht, Cri-  
 minalrecht, n.  
 Criminalfag, c. -er. Criminalfache, f.

Croat, c. -er. Croate, m.  
 Crucifix, n. -er. Crucifix, n.  
 Cubitalen, c. pl. f. sg. Cubitelle, f.  
 Cubiffod, c. pl. f. sg. Cubiffuß, m.  
 Cubitmaal, n. pl. f. sg. Cubitmaß, n.  
 Cubitrod, c. -rødder. Cubitwurzel, f.  
 Cubiff, adj. cubifch.  
 Cubus, c. -er. Cubus, m.  
 Cujon, c. -er. Memme, f., Feigling, m.  
 Cujonere, v. t. cujoniren, peinigen, quälen.  
 Culminere, v. i. culminiren.  
 Cultivere, v. t. cultiviren.  
 Cultur, c. ud. pl. Cultur, f.  
 Curator, c. -er. Curator, m.  
 Curere, v. t. curiren.  
 Curs, fee Cours.  
 Cyfladerne, pl. die Cycladen, pl.  
 Cyllop, c. -er. Cyllop, m.  
 Cylinder, c. -dre. Cylinder, m.; Smsættn.:  
 Cylinder-ubr, Cylinderuhr, f.  
 Cylindriff, adj. cylindrifch, cylinderförmig.  
 Cymbel, c. -bler. Cymbel, f.  
 Cynifer, c. -e. Cynifer, m.  
 Cyniff, adj. cynifch.  
 Cypres, c. -fer. Cypresse, f.  
 Czar, c. -er. Czar, m.

## D.

Da, conj. og adv. da, als, weil, dann, denn;  
 — han faae mig, tiltalte han mig, da (als)  
 er mich sah, redete er mich an; dengang —, da-  
 mals als; i Daaren, — Naturen fod i fin  
 Bragt, im Lenze, als die Natur in ihrer Pracht  
 fand; — han ifte har besøgt mig, gaaer jeg  
 ei heller til ham, da (weil) er mich nicht besucht  
 hat, gehe ich auch nicht zu ihm; — freg de høit,  
 da schrien sie laut; han var — ifte i Landet,  
 er war damals nicht im Lande; ifte blot —,  
 naar Pligten fordrer det, nicht nur dann, wenn  
 die Pflicht es verlangt; naar den Tid engang  
 kommer, — fal man erfare, wenn die Zeit ein-  
 mal kommt, dann wird man erfahren; — han  
 dog vidste, hvor fattig han var, obgleich er  
 wußte, wie arm er war; er det — saa vift, ist  
 das denn so gewiß; velan —, wohlan denn;  
 hvad vil han —, was will er denn.

Daa, c. -er, Daabyr, n. pl. f. sg. Damhirsch,  
 m.; Smsættn.: Daa-hind, Damthier, n., Dam-  
 hirschub, Damgeiß, f.; -bjort, Damhirsch, Dam-  
 bod, m.; -kalb, Kalb eines Damthieres, n.; -vildt,  
 Damwild, n.

Daab, c. ud. pl. Taufe, f.; holde over -en,  
 über die Taufe halten; Smsættn.: Daab-broder,

der zugleich mit einem Anderen Getaufte. — Daabs-  
 dag, Taustag, m.; -hole, Taufkleid, n.; -pagt,  
 Taufbund, m.; -vidne, Taufzeuge, m.

Daab, c. ud. pl. That, f.; faae En bi med  
 Raad og —, Gtm. mit Rath und That beistehen;  
 Smsættn.: Daab-fuld, thatenreich; -løs, thaten-  
 los; -rig, thatenreich. — Daabs-kraft, That-  
 kraft, f.; -liv, thatenreiches Leben, n.; -mand,  
 Held, Thäter, m.

Daane, v. i. ohnmächtig werden; Smsættn.:  
 Daane-færdig, einer Ohnmacht nahe.

Daanelse, c. -r. Ohnmacht, f.

Daaragtig, adj. thöricht.

Daare, c. -r. Thor, m.; Smsættn.: Daare-  
 fagter, Narrentheidung, f.; -færd, thörichtes Be-  
 tragen, n.; -liste, Irrenhaus, n.; -listegal, ver-  
 rückt, wahnsinnig; -listelem, Wahnsinnige, Toll-  
 häusler, m.; -listefnal, Narrengeschwätz, n.; -spil,  
 Narrenspiel, n.; -streg, thörichter Streich, m.;  
 -værk, thörichte Handlung, f.

Daare, v. t. bethören, täuschen.

Daarlig, adj. schlecht, schlimm, böse, thöricht;  
 -t Veir, schlechtes Wetter; en — Fod, ein schlim-  
 mer, böser Fuß; en — Handling, eine thörichte  
 Handlung; blive —, erkranken, krank werden;



han er merget — Dag, heute steht es schlecht mit ihm. — Daarligheb, a. Thorheit, l.; hegeve mange — er, viele Thorheiten begehen.

Daarfab, a. — er. Thorheit, l.

Daafe, a. — r. Dose, l.

Dacrer, a. — e. Dacrer m.

Dadel, a. — adler. Dattel, l.; Einseln: Dadel-palme, — tra, Dattelpalme, l.

Dadel, a. ud. pl. Dadel, m.; Einseln: Dadel-frä, tabelles; — værdig, tabelnsværdig

Dable, v. l. tabeln, rügen; Einseln: Dable-lip, Tabeln, l.; — lyp, tabelnlyst; — lyp, Tabelnlyst, l.

Dadler, a. — e. Dadler, m.

Dag, a. — e. Tag, m.; fove til helleg —, bis an den hellen lichten Tag schließen, der war helleg —, es war voller Tag; for —, vor Tagesanbruch; ved — en, bei Tage, komme for — en, an den Tag kommen; bringe for — en, an den Tag bringen, lagge for — en, an den Tag legen; det er allerede heit paa — en, es ist schon hoch am Tage; langt ud paa — en, hoch am Tage; arbejde heit — en, den ganzen Tag arbeiten; den hele tidspagte —, den sieben langen Tag; om — en, des Tages, am Tage; han kom — en efter, er kam am Tage, Tags darauf; — for —, Tag für Tag; fra — til —, von Tag zu Tag; — ud, — ind, Tag aus, Tag ein, täglich; hver —, alle Tage; i —, heute; i — otte — e, heute über acht Tage; om otte —, in acht Tagen; i disse — e, in diesen Tagen; i gamle — e, in alten Tagen, vor alten Zeiten; den — idag, der heutige Tag; det blev endnu den — idag, es geschieht noch heut' zu Tage, heutigen Tages, i mine —, meine Lebtage, all' mein' Lebtage; tage En af — e, Ein, das Leben nehmen; komme af — e, aus dem Leben kommen; han er baderen opad — e, er ist dem Vater aus den Augen geschritten; Einseln: Dag-arbejde, Tagarbeit, l.; — bane, Tagbogen, m.; — blad, Tageblatt, m.; — blide, Sonnenwärme am Mittage (im Winter), l.; — blind, lichter, — bog, Tagbuch, m.; — bræfning, Tagesanbruch, m.; i — bræfning, l. frä, Tagfrä, m.; — dærlig, Müßiggang, m. Tagelieb, m.; — flod, Fließ am Tage, l.; — frost, Frost am Tag; — glæde, l.; — glæde, erster Schimmer Morgendämmerung, l.; Tageliebner, m.; — lyp, Tagelieb, l., Krählich — lønner, Tageliebner, l. — mørke, Tagelieb, l. Diden, pl.; — post, Tagpost, l.; — regning, Tagerechnung, l.; — reise, Tagereise, l.; — rente, tägliche Zinsen, pl.; — ro, Ruhe am Tage, l.; — rum, Tagestru, l.; — stier, Regenröthe, l., egnee: Abbruch-

schimmer, m.; — sty, lichter; — stjerne, Tagestern, m.; — strø, Sonnenstrahl, m.; — stød, jeden Tag ohne Unterbrechung, am bestimmten Tage; — sty, Tagelieb, m.; — st, Thun am Tage, m.; — vægt, Tagewacht, Tagewacht, l.; — vand, Tagewasser, m.; — vild, Tagewild, — væg, Wochenwagen, m., Landstische, l.; — værl, Tagewert, m. — Dag-arbejde, Tagarbeit, m.; — frist, Tagfrist, l.; — gjerning, Tagewert, m.; — kolde, täglicher Frost, m.; — lyp, Tagelieb, m.; bringe for — lyp, zu Tage überbrin; — orden, Tagesordnung, l.; dette kommer nu paa — ordenen, dieses ist jetzt an der Tagesordnung; — post, Tagpost, l.; — reise, Tagereise, l.; — skide, Zeitverlust, m.; — tid, Tagest, l.; han var der en — tid, er war hier ungefähr einen Tag, — værl, Tagewert, m.

Dagel, v. dag. tagen, det — allerede, es tagt schon.

Dagetal, l. —, Tag für Tag.

Dagger, a. — er. Dold, m.

Daglig, adj. täglich; det — e Brod, das tägliche Brod; — Uster, der tägliche Uster, — Koff, einfaches Essen, m., Hausmannskost, l.; — stier, Müßiggang; i — Tale, in gemeinem Leben üblich; Einseln: Daglig-dag, adv. all-täglich, tagtäglich, — stue, Wohnstube, l., Wohnzimmer, m.

Dagning, a. ud. pl. Morgendämmerung, l.; i — en, bei anbrechendem Tage, bei Anbruch des Tages.

Dal, a. — e. Thal, m.; Einseln: Dal-bo, — datter, Thalbewohner, m.; — bonde, Thalbauer, m.; — bund, Thalgrund, m.; — rde, Thalkreis, Thalbach in — lere, Hohlweg, Thalweg, m.; — land, Thalland, m.; — stæfning, Thalstunde, l.; — streg, Richtung eines Thales, l.

Dals, v. l. færdig. færdig færdig; færdig — e, der Vogel færdig færdig, Solen — e, die Sonne færdig, færdig — e, die Hoffnung færdig; færdig — e, der Glück beginnt zu færdig, færdig —, die Breite færdig.

Daler, a. — e. Daler, m.

Dalt, a. — er. Dalt, Dalt, Dalt, m.

Dall, a. — er. Zuber, Kübel,imer, m. (med Laag paa).

Dalmatier, a. — e. Dalmatier, m.

Dalmatisk, adj. dalmatisch.

Dam, a. ud. pl. Damenspiel, Damspiel, m., spille —, Dame spielen; jeg har faaet en —, ich habe eine Dame bekommen, ich bin in die Dame gekommen, Elin im Damenspiel, Damenbreit, m., Damspiel, m. Einseln: Dam-flod, færdig, l.; — græd, l. eines Teiches, m.; d, Teichwasser, m. Damaskenstänge, l. m. af, m.; en — af

**kjole**, ein damastenes Kleid; **Smsætn.**: **Damast-  
weber**, Damastweber, m.

**Dame**, c. -r. Dame, f.; **Smsætn.**: **Dame-  
dragt**, Damenkleidung, f.; **-handske**, Damen-  
handschuh, m.; **-hat**, Damenhut, m.; **-hest**, Da-  
menpferd, n.; **-kaabe**, Damenmantel, m.; **-kjole**,  
Damenkleid, n.; **-pynt**, Damenpuß, m.; **-saddel**,  
Damenfattel, m.; **-sko**, Damenschuh, m.; **-stræ-  
der**, Damenschneider, m.

**Damp**, c. -e. Dampf, m.; **Smsætn.**: **Damp-  
baad**, Dampfboot, n.; **-bad**, Dampfbad, n.;  
**-cylinder**, Dampfcylinder, m.; **-fart**, Dampf-  
schiffahrt, f.; **-fløite**, Dampfseife, f.; **-fregat**,  
Dampffregatte, f.; **-hul**, Dampfloch, n.; **-kanon-  
baad**, Dampfskanonenboot, n.; **-kjedel**, Dampf-  
kessel, m.; **-kogning**, Dampflochen, n.; **-kraft**,  
Dampfkraft, f.; **-maskine**, Dampfmaschine, f.;  
**-mølle**, Dampfmühle, f.; **-pæket**, Dampfpalet-  
boot, n.; **-presse**, Dampfpresse, f.; **-prøver**,  
Dampfmesser, m.; **-pumpe**, Dampfpumpe, f.;  
**-ruster**, Dampfslugel, f.; **-rør**, Dampfrohre, f.;  
**-skib**, Dampfschiff, n.; **-sky**, Nebelwolke, Dampf-  
wolke, f.; **-sprøite**, Dampfsprøje, f.; **-trykmaa-  
ler**, Dampfmesser, m.; **-ventil**, Dampfklappe, f.,  
Dampfventil, n.; **-vogn**, Dampfswagen, m.

**Dampe**, v. i. dampfen. — **Dampen**, **Damp-  
ning**, c. Dampfen, n.

**Dampagtig**, adj. dampfartig.

**Damper**, c. -e. Dampfschiff, Dampfboot, n.

**Dands**, c. -e. Tanz, m.; **byde En op til**  
—, Einen zum Tanze auffordern; **føre en — op**,  
einen Tanz aufführen; **han er gaaet bag af**  
**-en**, es ist mit ihm zurückgegangen; **Smsætn.**:  
**Dandse-bjorn**, Tanzbär, m.; **-bød**, Tanzboden,  
m.; **-dragt**, Ballkleid, n.; **-glæde**, Tanzfreude, f.;  
**-kunst**, Tanzkunst, f.; **-lyst**, Tanzlust, f.; **-lysten**,  
tanzlustig; **-mester**, Tanzmeister, m.; **-plads**,  
Tanzplatz, m.; **-sal**, Tanzsaal, m.; **-sko**, Tanz-  
schuh, m.; **-skole**, Tanzschule, f.; **-skridt**, Tanz-  
schritt, m.; **-syg**, tanzsüchtig; **-syge**, Tanzsucht,  
Tanzwuth, f.; **-time**, Tanzstunde, f.; **-trin**,  
Tanzschritt, m.; **-øvelse**, Tanzübung, f.

**Dandse**, v. i. og t. tanzen; — **efter hans**  
**stil**, nach seiner Weise tanzen.

**Dandsen**, c. ud. pl. Tanzen, n.

**Dandser**, c. -e. Tänzer, m.

**Dandserinde**, c. -r. Tänzerin, f.

**Daneare**, c. ud. pl. ein dem Könige anheim-  
fallendes Erbe.

**Danebrog**, c. ud. pl. Danebrog, m.; **Smsætn.**: **Da-  
nebrog-fane**, Danebrogsfahne, f.; **-kors**, Ritter-  
kreuz des Danebrogs, n.; **-mand**, Danebrogs-  
mann, m.; **-orden**, Danebrogorden, m.; **-ridder**,  
Ritter vom Danebrog, m.

**Danesæ**, n. ud. pl. ein dem Könige anheimfallender  
Fund.

**Danegjæld**, c. ud. pl. Dänensteuer, f., Dänen-  
geld, n.

**Danehof**, n. -fer. Reichstag, m.

**Danerkonge**, c. -r. Dänenkönig, m.

**Dangle**, v. i. baumeln, schlottern.

**\*Dank**, c. -er. Kupferstück, n. (foragt.)

**\*Dank**, i: drive —, umherichlendern.

**Danmark**, n. Dänemark, n.

**Danne**, v. t. bilden, formen; — **Figurer af**  
**Ler**, Figuren aus Thon formen; **et -t Men-  
neske**, ein gebildeter Mensch.

**Dannelig**, -adj. bildsam.

**Dannelsen**, c. -r. Gestaltung, Formation, Form,  
Gestalt, Bildung, f.; **under disse fortsatte -r**  
**af Jorden**, während dieser fortgesetzten Gestaltun-  
gen der Erde; **Naturen er efterhaanden rykket**  
**frem til højere -r**, die Natur ist nach und nach  
zu höheren Formen fortgeschritten; **saar sin —**  
**ved Universitetet**, seine Bildung an der Univer-  
sität bekommen; **Smsætn.**: **Dannelses-anstalt**,  
Bildungsanstalt, f.; **-drift**, Bildungstrieb, m.;  
**-evne**, Bildungsfähigkeit, f.; **-middel**, Bildungs-  
mittel, n.

**Dannekraft**, c. ud. pl. Bildungskraft, f.

**Dannemand**, c. pl. -mænd. Biedermann,  
Ehrenmann, m.

**Dannekvinde**, c. -r. Biederweib, n.

**Dannis**, adj. bieder, brav, edel. — **Dannis-  
hed**, c. Biederkeit, f.

**Dansk**, adj. dänisch; **en —**, ein Däne; **de -s**  
**Konge**, der König der Dänen.

**\*Danske**, v. i. wie ein Däne sprechen.

**Danskhed**, c. ud. pl. Dänenthum, n.

**Dardanellerne**, die Dardanellen.

**Dast**, n. pl. f. sg. Klappß, Schlag, m.

**Daste**, v. t. klappen, klopfen, schlagen; v. i.  
baumeln, schlenkern.

**Datere**, v. t. datiren.

**Datid**, c. ud. pl. damalige Zeit, f.; (i Grammatik)  
die jüngstvergangene Zeit, Imperfect, n.

**\*Datt**, imperfect. af dette.

**Datter**, c. pl. Døtre. Tochter, f.; **Smsætn.**:  
**Datter-barn**, Tochterkind, n.; **-datter**, Enkelin,  
f.; **-mand**, Tochtermann, Schwiegersohn, m.;  
**-son**, Tochtersohn, Enkel, m.

**Datterlig**, adj. töchterlich.

**Datum**, n. ud. pl. Datum, n.

**Davre**, c. ud. pl. Frühstück, Morgenbrod, n.,  
Morgenimbisß, m.

**Daværende**, adj. damalig.

**De**, pron. pers. sie, Sie; **hvad siger —**, was  
sagen Sie?

**Debat**, c. -ter. Debatte, f.

**Debattere**, v. t. debattiren.

**Debet**, n. ud. pl. Debet, Soll, n.; — **og**  
**Credit**, Soll und Haben.

**Debitere**, v. t. debitiren.

**Debitor**, c. -er. Debitor, Schuldner, m.

**Debutere**, v. i. debutiren.

**Decade**, c. -r. Decade, f.

**December**, c. ud. pl. December, m.

**Dechifrere**, v. t. entziffern.

**Decimal**, c. -er. Decimale, f.; **Smsætn.**: **De-  
cimal-brot**, Decimalbruch, m.

**Decimere**, v. t. decliniren.

**Declamation**, o. -er. Declamation, f.

**Declamator**, o. -er. Declamator, m.

**Declamatorisk**, adj. declamatorisk.

**Declamere**, v. t. declamiren.

**Declination**, o. -er. Declination, f.

**Declinere**, v. t. og l. decliniren.

**Decoet**, n. -er. Decoet, Abfud, m.

**Decoration**, o. -er. Decoration, f.

**Decorere**, v. t. decoriren.

**Decret**, n. -er. Decret, n.

**Dedication**, o. -er. Dedication, Widmung, f.

**Dedicere**, v. t. dediciren, widmen.

**Deducere**, v. t. deduciren.

**Defect**, adj. defect.

**Defensor**, o. -er. Defensor, Vertheidiger, m.

**Defilere**, v. t. defiliren.

**Definere**, v. t. definiren.

**Definition**, o. -er. Definition, f.

**Deger**, n. -e. Deher, m.

**Degn**, o. -e. Ruster, m.; **Smsætn.**: **Degnebolig**, Rusterwohnung, f.; **-enke**, Rusterwitwe, f.; **-tald**, Rusteramt, n., Rusterrei, f.; **-tøne**, Rusterin, f.; **-offer**, Opfer des Rusters, n.

**Degradere**, v. t. degradiren.

**Dei**, **Deig**, o. ud. pl. Teig, m.; **lægge** —, den Teig anmachen; **ælte** —, den Teig kneten; **Smsætn.**: **Dei-rulle**, Teigrolle, f.; **-strøbe**, Teigstrøbe, f.; **-trug**, Teigmulde, Teigschüssel, f.

**Deiget**, adj. teigig, klebrig.

**Deilig**, adj. reizend, lieblich, schön; **en** — **Udsigt**, eine reizende Aussicht. — **Deilighed**, o. Lieblichkeit, Schönheit, f.

**Deine**, v. l. den Teig anmachen.

**Deise**, v. l. umfallen, umstürzen.

**Del**, o. -e. Theil, Antheil, m.; **Theil**, n.; **dele** et **Dele** i fire -e, ein Ganzes in vier Theile theilen; **have** — i **Roget**, Theil an einer Sache haben; **hun har valgt den bedre** —, sie hat das bessere Theil erwählt; **tage** — i et **Selskab**, Theil an einer Gesellschaft nehmen; **tage** — i **Sorg**, i **Glæde**, an der Trauer, an der Freude Antheil nehmen; **en hel** — **Folk**, viele Menschen, eine Menge Menschen; **en stor** — **Penge**, viel Geld; **det blev mig til** —, dieß ist mir zu Theil geworden; **jeg for min** —, ich meines theils, ich für meinen Theil; **for en** —, zum Theil, theilweise; **for en stor** —, größtentheils; **for største -en**, größtentheils.

**Delagtig**, adj. theilhaft, theilhaftig; **blive** — i **Roget**, einer Sache theilhaftig werden; **være** — i en **Forbrydelse**, an einem Verbrechen mitschuldig sein. — **Delagtighed**, o. Theilhaftigkeit, Theilnahme, Mitschuld, f.

**Delagtiggjøre**, v. t. — **En** i **Roget**, Jemanden einer Sache theilhaftig machen.

**Delbar**, adj. theilbar. — **Delbarhed**, o. Theilbarkeit, f.

**Dele**, v. t. theilen; — **et Æble** i to lige **Dele**, einen Apfel in zwei gleiche Theile theilen;

— lige, zu gleichen Theilen theilen; — **halvt**, zur Hälfte theilen; **Dommeren skal** — **os imellem**, der Richter soll zwischen uns entscheiden.

**Delelig**, adj. theilbar. — **Delelighed**, o. Theilbarkeit, f.

**Delhaver**, o. -e, Theilhaber, Interessent, m.

**Delicat**, adj. delicat.

**Delicateffe**, o. -r. Delicateffe, f.

**Deling**, o. -r. Theilung, f.; **en** — **Soldater**, eine Abtheilung, ein Zug Soldaten; **Smsætn.**: **Delings-forer**, Zugführer, m.; **grund**, Theilungspunkt, m.; **-led**, Theilungsglied, n.; **-maade**, die Art und Weise der Theilung; **Theilungsregel**, f.; **-punkt**, Theilungspunkt, m.; **-ret**, Theilungsrecht, n.; **-tal**, Theilungszahl, f.

**Delinkvent**, o. -er. Delinquent, m.

**Delphin**, o. -er. Delpfin, m.

**Dels**, adv. theils — theils.

**Deltage**, v. l. Theil nehmen; — i en **Ting**, an einer Sache Theil nehmen; **et -nde Pierte**, ein theilnehmendes Herz. — **Deltagelse**, o. Theilnahme, f.; **min** — i **Selskabet**, meine Theilnahme an der Gesellschaft; **han hørte dette med stor** —, er hörte dieß mit großer Theilnahme.

**Deltager**, o. -e. Theilnehmer, m.

**Delvis**, adv. zum Theil.

**Dem**, pron. pers. (see **De**) ihnen, sie, Ihnen, Sie; **er det** —, sind Sie es?

**Demagog**, o. -er. Demagog, m.

**Demant**, o. see **Diamant**.

**Demastere**, v. t. entlarven.

**Demokrat**, o. -er. Demokrat, m.

**Demokrati**, n. ud. pl. Demokratie, f.

**Demokratis**, adj. demokratisch.

**Demonstration**, o. -er. Demonstration, f.

**Demonstrere**, v. t. demonstriren.

**Demontere**, v. t. demontiren.

**Den**, pron. dem. der, die, das.

**Dengang**, adv. damals; — **da**, damals als; — **jeg reiste**, damals als ich reiste.

\***Denge**, (**dænge**), v. t. prügeln.

**Denne**, pron. dem. dieser, diese, dieses.

**Dennegang**, adv. dießmal.

**Departement**, n. -er. Departement, n.

**Depesche**, o. -r. Depesche, f.

**Deponere**, v. t. deponiren.

**Deportere**, v. t. deportiren.

**Depot**, n. -er. Depot, n.

**Deputation**, o. -er. Deputation, f.

**Deputeret**, o. -rede. der Deputirte, Abgeordnete.

**Der**, adv. dort, da; — **gaaer han**, dort geht er; — **har Du det**, da hast Du es.

**Der**, conj. als, da; — **han havde hørt det**, gilt han, als er es gehört hatte, ging er.

**Der**, pron. rel. welcher, welche, welches; **der**, die, das; **den Mand**, — **gav mig Bogen**, der Mann, der mir das Buch gab; — **pron. indef. es**: — **var engang en Mand**, es war einmal ein Mann; **der gives visse Folk**, es giebt gewisse Leute; — **siges**, — **fortælles**, man sagt,

man erzählt; **hvo** —, **hvem** —, wer; **hvad** — er sket, was geschehen ist. (Staaer det tonlose der inde i en Stning, oversttet det ikke i Tysk.)

**Deraf**, adv. davon, daraus, daher; **han spiste Roget** —, er t Gt. davon; — seer man, daraus ersieht man; **det kommer** —, es kommt daher.

**Derefter**, adv. darnach, darauf; — skal man rette sig, darnach soll man sich richten; **fort** —, kurz darnach, kurz darauf; **det var ogsaa** —, es war auch darnach.

**Deres**, pron. poss. ihr, Ihr.

**Derfor**, adv. deshalb, deswegen, daher, dafür; **jeg skrev** — til ham, ich schrieb deshalb an ihn; **jeg har givet en Daler** —, ich habe dafür einen Thaler gegeben.

**Derfra**, adv. davon, daher; **jeg gik** —, ich ging davon; **jeg kommer just** —, ich komme eben daher; **det kommer** —, es kommt daher.

**Derhen**, adv. dahin, dorthin.

**Derhenne**, adv. dort.

**Derhos**, adv. dabei, daneben, ferner, außerdem; **jeg stod** —, ich stand dabei, daneben; — er at bemrke, außerdem (ferner) ist zu bemerken.

**Deri**, adv. darin, hinein, daran; — tager han fejl, darin irrt er sich; **lg det** —, lege es hinein; — gr han vel, daran thut er wohl.

**Deriblandt**, adv. darunter, dazwischen.

**Derigennem**, adv. dadurch, dahindurch.

**Derimod**, adv. dagegen, dawider; **jeg har Intet** —, ich habe Nichts dawider; **jeg har** — vist ham mange Tjenester, ich habe ihm dagegen manche Gefälligkeit erwiesen.

**Derind**, adv. hinein, daren.

**Derinde**, adv. dort, da, drinnen.

**Derivere**, v. t. deriviren.

**Dermed**, adv. damit.

**Dermed**, adv. dahinab, dahinunter, dahin.

**Dermede**, adv. da unten, dort unten.

**Dermedensfor**, adv. dort unten.

**Derneft**, adv. demnächst, darauf.

**Derom**, adv. darum, davon, darüber; **jeg beder Dig** —, ich bitte Dich darum; **han talte med mig** —, er sprach mit mir davon; — kan man disputere, darüber lässt sich streiten.

**Deromkring**, adv. dort, in jener Gegend.

**Derop**, adv. dort hinauf, da hinauf.

**Deroppe**, adv. dort oben, droben.

**Derovenpaa**, adv. dort oben, droben.

**Derover**, adv. darüber, hinüber; man kan springe —, man kann hinberspringen; **han er kommen** —, er ist hinüber gekommen; **tyve Aar og** —, zwanzig Jahre und darüber; **han blev vred** —, er wurde bse darüber.

**Derovre**, adv. drüben; — paa Den, drüben auf der Insel.

**Derpaa**, adv. darauf, daran; darauf, darnach; **det berover** —, es beruht darauf; **jeg tnkte** —,

ich dachte daran; — kom han, darauf, darnach kam er.

**Derfom**, conj. wenn, falls.

**Derfild**, adv. bis dahin, soweit, dazu: **vi have læst** —, soweit, bis dahin haben wir gelesen; **det kom ikke** —, es kam nicht so weit; **jeg har ikke lyst** —, ich habe keine Lust dazu.

**Derud**, adv. hinaus, dort hinaus, da hinaus.

**Derude**, adv. draußen.

**Derudover**, adv. darüber hinaus.

**Derunder**, adv. darunter, dahinter; **Du lider ikke** —, Du leidest nicht darunter; **der stikker Roget** —, es steckt Gt. dahinter.

**Derved**, adv. dabei, daran, dadurch, darunter; **jeg var nr** —, ich war nahe daran; — blev han reddet, dadurch wurde er gerettet; — forstaaer man, darunter versteht man.

**Dervist**, c. -er. Derwisch, m.

**Desaarfsag**, adv. deshalb, deswegen.

**Desangaaende**, adv. darüber, in Betreff dieser Sache.

**Desbedre**, adv. desto besser.

**Desertere**, v. i. desertiren.

**Deserteur**, c. -er. Deserteur, m.

**Desforinden**, adv. früher, vor der Zeit.

**Desforuden**, adv. außerdem.

**Deshellere**, adv. desto lieber.

**Deslige**, adj. dergleichen, desgleichen.

**Desmer**, c. ud. pl. Moschus, Bisam, m.; Emstn.: **Desmer-daase**, Bisambchse, f.; -br, Bisamthier, n.; -kat, Bisamkatze, Zibethkatze, f.; -kugle, Bisamkugel, f.; -lugt, Bisamgeruch, Moschusgeruch, m.; -rotte, Bisamrotte, f.

**Desmere**, adv. desto lieber, um so lieber.

**Desmindre**, adv. desto weniger, um so weniger; **ikke** —, nichts desto weniger.

**Desoftere**, adv. um so fter.

**Despot**, c. -er. Despot, m.

**Despoti**, n. ud. pl. Despotie, f.

**Despotisk**, adj. despotisch.

**Despotisme**, c. ud. pl. Despotismus, m.

**Desfert**, c. ud. pl. Dessert, n., Nachtisch, m.

**Destillere**, v. t. destilliren; Emstn.: **Destiller-kjedel**, Destillirkeffel, m.; -kolbe, Destillirkolben, m.; -ovn, Destillirofen, m. — **Destillation**, c. Destillation, f.

**Destillateur**, c. -er. Destillateur, m.

**Desto**, partikel. desto.

**Desuagtet**, adv. desungeachtet, dessen ungeachtet.

**Desuden**, adv. außerdem, überdies.

**Desverre**, adv. leider.

**Det**, pron. (neutr. af den) das, es; — ved jeg ikke, das weiß ich nicht; **Skibet blev borte**, — er vist gaaet under, das Schiff blieb aus, es ist gewiß untergegangen; pron. indef. — **lyner**, es blizt; — er mig, ich bin es; er — **eder**, seid Ihr es? og —, und zwar.

**Detail**, n. ud. pl. Detail, n.; Emstn.: **Detail-**

handel, Detailhandel, m.; -handler, Detailhändler, m.

Detachere, v. t. detachieren.

Dette, pron. demon. a. set denne.

\*Dette, v. i. fallen.

Devise, a. -r. Devise, f.

Diadem, a. -er. Diadem, n.

Diagonal, a. -er. Diagonale, f.

Diagonal, adj. diagonal; Einsatn.: Diagonal-linie, Diagonale, f.

Diacon, a. -er. Diaconus. Hilfsprediger, m.

Diaconat, a. -er. Diaconat, n.

Dialekt, a. -er. Dialekt, m., Mundart, f.

Dialektik, a. ud. pl. Dialektik, f.

Dialektisk, adj. dialektisch.

Dialog, a. -er. Dialog, m.

Diamant, a. -er. Diamant, m.; Einsatn.:

Diamant-grube, Diamantenarube, f.; -ford, Diamantfund, m.; -naal, Diamantnabel, f.

-ring, Diamantring, m.; -stær, Diamantstær, m.; -stær, Diamantstær, m.; Diamant-schleimhülle, f.; -smykke, Diamantsmykke, m.

-støv, Diamantstaub, m., Diamantpulver, n.

Diameter, a. -ere. Diameter, Durchmesser, m.

Diametris, adj. diametrisch.

Diarrhe, a. ud. pl. Diarrhøe, f., Durchfall, m.

Dietat, a. -er. Dietat, n.

Dictere, v. t. dictieren.

Diction, a. ud. pl. Diction, f.

Dis, adv. dorthin, dahin; Dis og —, hin und her; Einsatn.: Dis-ben, dorthin; -hørende, dorthin (dahin) gehörend.

Dis, a. ud. pl. Muttermilch, f.; gløve —, die Brust geben; Einsatn.: Dis-brøder, Milchbruder, m.

Dis, v. i. saugen; Barnet -r, das Kind saugt; v. t. säugen, stillen, tränken; Roberen -r sit Barn, die Mutter kauft ihr Kind.

Dig, pron. pers. Dit, Dich, see Du.

Dige, a. -r. Ditch, m.; Einsatn.: Dige-sabning, D

Deichbau, m;

Deichbruch, m

Deichkamm, m

grund, m; -

Deichgrøfte, m,

kamm, m;

Deichlage, f;

Deichpahl, m,

-stær, Deich

-stær, Ufer

-stær, Deichweg, m.; -stær, Deichweiser, n.

Dige, v. i. deichen.

Digel, a. -gler. Tegel, m.; Einsatn.: Digel-prove, Tegelprobe, f.; -tang, Tegelstange, f.

\*Diger, adj. düf.

Digt, a. -e. Gedicht, n., Dichtung, f.; Einsatn.: Digt-art, Dichtart, f.

Digte, v. t. dichten, erdichten; Einsatn.: Digte-kunst, Dichtkunst, f.

Digte, v. t. (Semandsbittrol) kassieren.

Digten, a. ud. pl. i: — og Tragten, Eichten und Trachten

Digter, a. -e. Dichter, m.; Einsatn.: Digter-aarb, Dichtergeld, m.; -aare, poetische Aare, f.

-eane, Dichtergabe, f.; -flugt, Dichtersflug, m.

-frihed, Dichtersfreiheit, f.; -gave, Dichtergabe, f.

-gud, Dichtergott, m.; -held, Dichtersheld, m.

-kald, Dichterberuf, m.; -kraft, Dichtkraft, Dicht-

tungskraft, f.; -krands, Dichterkranz, m.; -liv,

Dichtersleben, m.; -minde, Dichterruhm, m.; -ros,

Dichterruhm, m.; -rud, Dichtergut, f.; -rygte,

Dichterruhm, m.; -sands, Sinn für Poesie, m.

-sang, Gedicht, m.; -sprog, Dichtersprache, f.

-værd, Dichterværd, m.

Digterinde, a. -r. Dichterin, f.

Digtning, a. -er. Dichtung, f., Gedicht, n.

Dild, a. ud. pl. Dille, f. (Anethum).

Dilemma, a. -er. Dilemma, n.

Diligence, a. -r. Pöflichkeit, f.

\*Dilt, ein sehr langsamer Trab.

\*Dille, v. i. schlendern, schlottern; komme -ende bagefter, hinterher geschlendert kommen.

Diminutio, a. -er. Diminutivum, Verkleinerungswort, n.

Dimling, a. -er. ein hölzerner Nagel.

Dimmeluge, a. ud. pl. stille Woche, Abarwoche, f.

Din, pron. pers. dein, deine, dein; der (die, das) deine el. deilige; Du og Dine, du und die Deinigen.

Dingle, v. i. baumeln, schlenkern, schwanzen, hin und her schweben.

Diplom, a. -er. Diplom, n.

Diplomat, a. -er. Diplomat, m.

Diplomatisk, a. ud. pl. Diplomatisk, f.

Diplomatisk, adj. diplomatisch.

Diphthong, a. -er. Diphthong, m.

Directeur, a. -er. Director, m.

Dirik, Dirik, a. -er. Dietrich, Speerhaken, Nachschlüssel, m.

Dirte, v. t. — op, erbrechen, aufbrechen; Einsatn.: Dirte-fri, nicht aufzubrechen.

Dirre, v. i. glitern, bröten; Lænderne -de i Runden, die Lähne klapperten im Runden.

Discont, a. -er. Discont, m.

Discipel, a. -ple. Schüler, m.; Jesu -e, die Jünger Jesu.

Disciplin, a. -er. Disciplin, f., (Tag) Bach, n. Disciplinære, v. t. disciplinieren.

Discontere, v. t. discontieren.

Disconto, a. -er. Disconto, m.

Dis, a. ud. pl. Rebel, m.; Einsatn.: Dis-bank, Rebelbank, f.

Diss, adj. nebelig. — Dissgød, a. Rebell-lust, f.

Diss, a. -e. Sabentisch, m.; Diss og —, Tisch und Tisch; Diss fra Dag og —, von Tisch und Bett geschieden werden; holde Dag og —, eigene Haushaltung führen.

Disse, v. t. — op, aufstehen.

Dispache, a. -r. Dispache, f.

**Dispacheur**, c. -er. Dispacheur. m.  
**Dispensation**, c. -er. Dispensation, f.  
**Dispensere**, v. t. dispensiren.  
**Disponere**, v. i. disponiren, verfügen.  
**Disposition**, c. -er. Disposition, Verfügung, f.  
**Disput**, c. -er. Disput, m.  
**Disputats**, c. -er. Disputation, f.  
**Disputere**, v. i. disputiren; — om Noget, über eine Sache disputiren.  
**Disse**, pron. demonstr. pl. diese.  
**\*Disse**, c. -r. Schaufel, f.  
**\*Disse**, v. t. og i. schaufeln.  
**Dissonans**, c. -er. Dissonanz, f.  
**Distance**, c. -r. Distanz, f.  
**Distichon**, n. -cha. Distichon, n.  
**Distinction**, c. -er. Abzeichen, n.  
**District**, n. -er. District, Bezirk, m.; Emsætn.:  
**Districts-læge**, Kreisarzt, m.  
**Divan**, c. -er. Divan, m.  
**Dividend**, c. -er. Dividend, m.  
**Dividere**, v. t. dividiren.  
**Division**, c. -er. Division, f.  
**Divisor**, c. -er. Divisor, m.  
**Diæt**, c. ud. pl. Diæt; holde —, Diæt halten.  
**Diæter**, pl. Diäten.  
**Djærv**, adj. derb, kühn, dreist. — **Djærvhed**, c. Verbbheit, Kühnheit, f.  
**Djævel**, c. -vle. Teufel, m.; en **stakkels** —, ein armer Teufel; en -s **Karl**, ein verteufelter Kerl; en -s **List**, eine teuflische List; Emsætn.:  
**Djævel-unge**, Teufelskind, n., Teufelsbrut, f. —  
**Djævel-art**, Teufelsmanier, f.; -blændt, adj. verteufelt; -besværges, Teufelsbeschwörer, m.; -dyrtelse, Teufelsdienst, m.; -maner, Teufelsbeschwörer, m.; -maning, Teufelsbeschwörung, f.; -vis, paa —, teuflischer Weise.  
**Djævelst**, adj. teuflisch.  
**Djævelsteb**, n. ud. pl. Teufelei, f.; Teufelskugl, n.  
**Dnieper**, c. Dnieper, m.  
**Dniester**, c. Dniester, m.  
**Dobbe**, c. -r. Kork an der Angelschnur, m.  
**Dobbel**, c. ud. pl. Hazardspiel, Glücksspiel, Würfelspiel, n.  
**Dobbelt**, adj. doppelt, zwiefach; en — **Spazint**, eine gefüllte Spazinthe; Emsætn.: **Dobbelt-bæger**, Doppelbecher, m.; -bæ, doppelte Thür, f.; -gænger, Doppelgänger, m.; -littert, Doppelfernrohr, n.; -lyd, Doppellaut, m.; -løb, Doppellauf, m.; -løbet, doppellaufsig; -spat, Doppelspath, m.; -stjerne, Doppelgestirn, n.; -vindue, Doppelfenster, n.; -øl, Doppelbier, n.  
**Dobbeltbed**, c. ud. pl. Doppelheit, f.  
**Doble**, v. i. Hazardspiel spielen, würfeln (dopspele); Emsætn.: **Doble-broder**, Spieler, m.  
**Dobler**, c. -e. Spieler, m.  
**Doctor**, c. -er. Doctor, Arzt, m.; Emsætn.:  
**Doctor-disputats**, Disputation für den Doctorgrad, f.; -grad, Doctorgrad, m.; -hat, Doctorhut, m.; -værdighed, Doctorwürde, f.

**Document**, n. -er. Document, n.  
**Documentere**, v. t. documentiren.  
**Dodder**, c. ud. pl. Leindotter, m. (*Myagrum sativum*).  
**Dog**, conj. doch, jedoch, dennoch; **Hjondt** han er fattig, lever han — tilfreds, obgleich er arm ist, lebt er doch zufrieden; **saa** her —, so höre doch; han **forseer** sig ofte, — søger han altid at gjøre det godt igjen, er fehl oft, jedoch sucht er es immer wieder gut zu machen; Du **har** ofte hørt det, og — spørger Du, Du hast es oft gehört, und dennoch fragst Du.  
**Dogge**, c. -r. Dogge, f.  
**Doglap**, c. Wamme, Wampe, f.  
**Dogmatik**, c. ud. pl. Dogmatik, f.  
**Dof**, **Dofte**, c. -r. Dofe, f.  
**Dold**, c. -e. Dolde, f.  
**\*Dolg**, c. -er. Taugenichts, m.  
**Dolk**, c. -e. Dolch, m.; Emsætn.: **Dolke-stik**, Dolchstich, m.; -stød, Dolchstoß, m.  
**\*Dollhus**, n. -e. Irrenhaus, n.  
**Dolman**, c. -er. Dolman, m.  
**\*Dolp**, c. Vertiefung, f., ein kleines Thal.  
**Dom**, c. -me. Urtheil, n.; **fælde**, affige en —, ein Urtheil fällen, sprechen; **holde** —, Gericht üben; **Sagen** er optagen til -s, die Sache liegt zum Spruche vor; -men er **falden**, das Urtheil ist gefällt; **min** — om denne Sag, mein Urtheil über diese Sache; **høbe** Noget i dyre -me, Etw. zu hohen Preisen kaufen; Emsætn.: **Dom-brev**, Spruchbrief, m.; -hus, Gerichtshaus, Rathshaus, n.; -penge, Gerichtskosten, pl.; -sted, Gerichtsplass, m.; -stol, Gericht, n., Gerichtshof, Richterstuhl, m. — **Doms-act**, Urtheilsacte, f.; -mand, Schöppe, Beisitzer, m.; -ret, Gerichtsbarkeit, f.; -sag, Gerichtssache, f.  
**Domcapitel**, n. -tler. Domcapitel, n.  
**Domherre**, c. -r. Domherr, m.  
**Dominicaner**, c. -e. Dominicaner, m.  
**Dominere**, v. i. dominiren.  
**Domino**, c. -er. Domino, m.  
**Domino-spil**, n. ud. pl. Domino, n.  
**Domkirke**, c. -r. Dom, m., Münster, n., Domkirche, f.  
**Dommedag**, c. ud. pl. Weltgericht, jüngstes Gericht, n.  
**Dommer**, c. -e. Richter, m.; Emsætn.: **Dommer-ed**, Eid als Richter, m.; -embede, Richteramt, n.; -magt, richterliche Gewalt, f.; -pligt, richterliche Pflicht, f.; -rettighed, Gerichtsbarkeit, f.; -sæde, Richterstuhl, m.  
**Dompap**, c. -per. Dompaff. Gimpel, m.  
**Domprovst**, c. -er. Domprobst, m.  
**Domskole**, c. -r. Domschule, f.  
**Don**, c. Don, m.  
**Donau**, c. Donau, f.  
**Done**, c. -r. Dohne, f.; sætte -r, Dohnen legen, stellen; Emsætn.: **Done-sangst**, Sang vermittelft Dohnen, m.; -st, Dohnenstrich, m.  
**Donkraft**, c. -er. Hebel, Hebemaschine, f.



\*Donting, a. ud. pl. Gerüst, Werthung, u.  
 Donnerschlag, der Donnerschlag.  
 Dout, a. ud. pl. Arbeit, f., Geschäft, u.; glori,  
 habe ich —, seine Arbeit verrichten.  
 Dop, a. -er. Knopf, Knopf, Stift, m.,  
 Einsatz: Dop-Ste, Zwinge, Stodzwinge, f.,  
 (von einander) Ortband, u.  
 Doppe, v. i. mit Stiften, Knöpfen beschlagen.  
 Dorer, a. -e. Dorer, m.  
 Dorisch, adj. dorisch.  
 \*Dorme, v. i. leicht schlummern.  
 Dorst, adj. matt, schläfrig, indolent, träge. —  
 Dorstbed, a. Schlaflosigkeit, Mattigkeit, f.  
 Dorste, v. i. faulenzten; v. t. verdrücken.  
 Doss, a. pl. f. ag. Doss, f.  
 Dömer, a. -e. Dummkopf, Dummheit, Sim-  
 pel, m.; Einsatz: Dömer-hoed, -pande, (er  
 Dömer.  
 Dömerartig, adj. einfältig. — Dömertrag-  
 tigkeit, a. Einfältigkeit, f.  
 Dost, a. -er. Wisch, m.; ag. Einfaltspinsel,  
 Simpel, m.  
 Douro, a. Douro, m.  
 Douren, adj. faul, träge; -t Ol, schied, abge-  
 standenes Bier.  
 Dovenbör, a. pl. f. ag. Baultier, u. (Bau-  
 dypus).  
 Dovenbör, a. ud. pl. f.  
 Dovenbör, a. ud. pl. f.  
 Doune, v. i. faulenzten, werden; \*Wormen -r, der  
 Droache, a. -r. Tropfen, v.  
 Hofmannische Tropfen; En  
 Tropfenfall, m.; Traufe, f.; -flasse, Flasche mit  
 Tropfen, f.; -flunde, flüssig; -flüsse, f. —  
 in der Gestalt von Tropfen; -tal, f. —, tropfen-  
 weise; -flüßend, (er) -flüßend; -flüß, tropfen-  
 weise. — Droach-feld, Tropfenfall, m.; Traufe,  
 f.; -flasse, Tropfen, m., Tropfenfäß, m.; -flunde, Dach-  
 rinne, f.  
 \*Draag, a. ein kleiner Holzschlitten.  
 Drab, a. pl. f. ag. Todtschlag, Worb, m.;  
 Einsatz: Drabs-hoed, Webrach, Wirtel, f.,  
 Wangel, m., -gjerning, Todtschlag, m., Worb-  
 thal, f.; -mend, Todtschläger, Wörber, m.; -fag,  
 Rechtsbandel wegen eines Todes, m.  
 Drabant, a. -er. Drabant, m.  
 Drabsig, adj. trefflich, gewaltig; -e Webrif-  
 ten, treffliche Thaten; en — Feit, ein gewaltig-  
 er Feit.  
 Drag, a. pl. f. ag. Zug, m.; trachte Wanden  
 von Land nach et —, das Boot mit einem Zug  
 (Ruck) aus Land ziehen; glori moge —, einige  
 Züge thun; Wandets — igjernem Renden,  
 der Zug (Ruck) des Wassers durch die Rille;  
 glori en et — over Raffen, um einen Schlag  
 ins Gesicht versetzen; -et van en Re, der Cen-  
 senkheit.  
 Drage, v. i. ag. l. ziehen; — Gerdet, das  
 Schweiß ziehen; — et Gul, einen Senker aus-

ziehen; — et Gern, ein Gern ziehen; — en  
 Kande, Kande künden, — Dimeu til sig, die  
 Augen auf sich ziehen; — en Glutning, einen  
 Schlag ziehen, — Omfong for Roget, Sorge  
 für Etw. tragen; — Gerdet af Roget, Vortheil  
 aus Etw. ziehen; — Roget i Total, Etw. in  
 Zweifel ziehen; — til Regnskab, einen zur Ver-  
 antwortung ziehen, — sig en Nipst van Gal-  
 sen, sich ein Unglück über den Hals ziehen, —  
 en dort, jemanden wegziehen, abziehen; — en  
 frem, einen heranziehen, — i Krig, in  
 den Krieg ziehen, — hjem, heim ziehen; — bort,  
 wegziehen; — ind i en By, in eine Stadt hin-  
 einziehen; — omkring, umherziehen, — ud, aus-  
 ziehen, v. dop. de droges lange med hvo-  
 andre, sie stritten sich lange, sie kämpften,  
 paktten lange mit einander, -s med et sygeligt  
 Legeme, sich mit einem schwachen Körper schlep-  
 pen, -s med Armod, mit Armuth zu kämpfen  
 haben; -s med Døden, mit dem Tode ringen;  
 Einsatz: Drag-baad, Tragbaud, u.; -buste,  
 Korb, m.; -hjul, Zugrad, u.; -kiste, Kom-  
 mode, f.; -kande, Schale, f.; -tist, Zugstift, f.;  
 -tov, Zugleine, f.; -vob, Zuggarn, u.  
 Drage, a. -e. Drache, m.; den rode —, der  
 rothe Hahn; (des Diktors) Kriegerisch, u.; Einsatz:  
 Drage-blod, Drachend, u.; -hoved, Drachens-  
 kopf, m.; -stib, Kriegerisch, u.  
 Drager, a. -e. Träger, m.; Einsatz: Dra-  
 ger-ten, Trägerlohn, m., -penge, Trägerlohn,  
 m.; -sele, Tragseil, u.; -stang, Tragstange, f.  
 Draget, adj. gekräft.  
 Dragon, a. -er. Dragoner, m.  
 \*Dragu, a. ud. pl. Wellenschlag, m.  
 Dragt, a. -er. Tracht, f.; en — Brænde,  
 eine Tracht Holz; en — Wogel, eine Tracht  
 Schläge; en let —, eine leichte Tracht, ein leicht-  
 er Anzug.  
 Drasme, a. -r. Drasme, f.  
 Dram, a. -me. Schnaps, m.  
 Drama, a. -mer. Drama, u.  
 Dramatiker, a. -e. Dramatiker, m.  
 Dramatikers, v. t. dramatisieren.  
 Dramatist, adj. dramatisch.  
 Dramaturgi, a. ud. pl. Dramaturge, f.  
 Drank, a. ud. pl. Fisen, pl.  
 Dranker, a. -e. Trunkenbold, Säufer, m.  
 Drasle, v. i. herabdraseln.  
 Drat, a. ud. pl. Klumpen, m., ein Wischen.  
 Dratts, v. i. fallen, purpeln.  
 \*Drang, a. -er. Geseenk, u.  
 Drav, a. ud. pl. Fisen, pl.  
 \*Dravle, a. ud. pl. gekommene Wille, f.  
 Dreis, v. i. ag. l. drehen; — et Hjul, ein  
 Rad drehen; — et Stib, ein Schiff drehen;  
 Wenden har -t sig, der Wind hat sich gedreht,  
 gewandt; Jorden dreier sig om sin Ase, die  
 Erde dreht sich um ihre Achse; — ind i en Gade,  
 in eine Straße einbiegen; — Talen hen paa  
 Roget, das Gespräch auf Etw. lenken; Sammen-



len -de sig om denne Sag, das Gespräch drehte sich um diesen Gegenstand; — **En en Knap**, Sim. eine Nase drehen; — **af**, ablenken; **Veien -r af tilhøre**, der Weg biegt rechts herum; — **i Elfenben**, in Elfenbein dreheln; Emsætn.: **Dreie-bro**, Drehbrücke, f.; **-bænk**, Drehbank, f.; **-jern**, Dreheisen, n.; **Drehstabl**, m.; **-kunst**, Drehslerkunst, f.; **-lad**, Drehbank, Drehlade, f.; **-rive**, Drehscheibe, f.; **-syge**, Drehkrankheit, f.

**Dreielig**, adj. zu drehen, drehbar.

**Dreier**, c. -e. Drehsler, m.; Emsætn.: **Dreier-arbeide**, Drehslerarbeit, f.; **-bænk**, Drehslerbank, Drehbank, f.; **-haandværk**, Drehslerhandwerk, n.; **-mester**, Drehslermeister, m.; **-svend**, Drehslergesell, m.; **-værksted**, Drehslerwerkstatt, f.

**Dreiel**, **Dreil**, n. -er. Drillich, m.

**Dreining**, c. -er. Drehen, n., Drehung, Krümmung, Windung, Wendung, f.

**Dreng**, c. -e. Knabe, Junge; Bursche, Lehrling, \*Knecht, m.; Emsætn.: **Dreng-aar**, Jugendjahre, Lehrjahre, pl.; **-alder**, Knabenalter, n.; **-arbeide**, Knabenarbeit, f.; **-barn**, Knab, klein, n.; **-kaadhed**, knabenhafter Muthwille, m.; **-leg**, Spiel für Knaben, n.; **-skole**, Knabenschule, f.; **-streg**, Knabenstreich, m. — \***Dreng-tall**, Hagestolz, m.

**Drengagtig**, adj. knabenhaft, knabenmäßig.

**Drenke**, v. t. see **drænke**.

**Drev**, n. pl. f. sg. Getriebe, Treibrad, n.; **Bebe**, f.

\***Drev**, n. ud. pl. Werk, Berg, n.

**Dreven**, adj. geübt, bewandert, erfahren; **drevet Arbeide**, getriebene Arbeit, f.

**Drift**, c. -er. Trieb; Betrieb, Antrieb, m., Bewegung, f., Gang, m.; **de sandfælige -er**, die sinnlichen Triebe; **Fabrikens** —, der Betrieb der Fabrik; **Gaardens** —, der Betrieb des Hofes; **satte en Gaard i** —, einen Hof bewirthschaften; **satte en Ager i** —, einen Acker anbauen; **af egen** —, aus eigenem Antriebe, von freien Stücken; **Gjulet er i** —, das Rad ist in Bewegung; **Arbeidet er i fuld** —, die Arbeit ist in vollem Gange; **der er ingen rigtig** — **i ham**, er besitzt keine Energie; **en** — **faar**, eine Triest Chase; Emsætn.: **Drifts-capital**, -formue, Betriebscapital, n.; **-jord**, Pflugland, n.; **-maade**, Betriebsart, f.

**Drifte**, v. t. schwingen; Emsætn.: **Driftesold**, Schwingfieb, n.; **-trug**, Schwinge, Schwingewanne, f.; **-værk**, Schwingmaschine, f.

**Driftesæ**, n. ud. pl. verlaufenes Vieh, n.

**Driftig**, adj. thätig, unternehmend, betriebsam.

— **Driftighed**, c. Thätigkeit, Betriebsamkeit, f.

**Dril**, c. -le. Getränk, n., Trank, Trunk, m.; **stærke -le**, starke Getränke; **Lægen lavede en** —, der Arzt bereitete einen Trank; **en** — **band**, **el**, ein Trunk Wasser, Bier; **være forfalden til** —, dem Trunke ergeben sein; **laae sig til** —,

sich dem Trunke ergeben; Emsætn.: **Dril-offer**, Trankopfer, n.

**Drilfældig**, adj. dem Trunk ergeben. — **Drilfældighed**, c. Trunksucht, f.

**Drille**, ud. art. og pl. Trinken, n., Trank, m.; **Mad og** —, Speise und Trank.

**Drille**, v. t. trinken; — **af en Kop**, aus einer Tasse trinken; **jeg -r Din Staal**, ich trinke auf Deine Gesundheit; **han -r**, er trinkt, ist dem Trunk ergeben; — **Sorgen bort**, sich die Sorgen vertrinken; — **fine Penge op**, sein Geld vertrinken; — **En til**, Sim. zutrinken; — **et Glas ud**, ein Glas austrinken; — **sig fuld**, sich betrinken; — **En fuld**, Ein. besoffen machen; Emsætn.: **Drille -broder**, Trinkbruder, Zechbruder, m.; **-bæger**, Trinkbecher, Becher, m.; **-fad**, Trinktrog, m.; **-gilde**, Trinkgelage, n.; **-glas**, Trinkglas, n.; **-horn**, Trinkhorn, n.; **-hus**, Trinkhaus, n., Schenke, f.; **-kar**, Trinkgefäß, n.; **-lag**, Trinkgelage, n.; **-lyst**, Trinklust, f.; **-penge**, Trinkgeld, n.; **-selskab**, Trinkgesellschaft, f.; **-skaal**, Trinkschale, f.; **-stilling**, Trinkgeld, n.; **-syg**, trunksüchtig; **-syge**, Trunksucht, f.; **-vane**, Trunksucht, f.; **-vare**, Getränk, n.; **-vise**, Trinklied, n.

**Drillelig**, adj. trinkbar.

**Dril**, c. -le. Drillbohrer, m.

**Drille**, v. t. drillen, bohren.

**Drille**, v. t. necken, foppen, aufziehen; — **En med Roget**, Einen mit Etw. necken.

**Driller**, c. -e. Neger, m.

**Drilleri**, n. -er. Neckerei, f.

**Drifte**, v. r. — **sig til**, sich getrauen, sich erlauben.

**Driftig**, adj. dreist, kühn, led. — **Driftighed**, c. Dreistigkeit, Kühnheit, Redheit, f.

**Drive**, c. -r. Wehe, f.

**Drive**, v. t. og i. treiben; — **en Pæl i Jorden**, einen Pfahl in die Erde treiben; — **Rvæget tilkørs**, das Vieh zu Markte treiben; **Bandet -r Rollehjulet**, das Wasser treibt das Mühlenrad; **dette Lægemiddel -r Sveden**, diese Arznei treibt den Schweiß; — **Fjenden paa Flugt**, den Feind in die Flucht treiben, jagen; — **En til Arbeide**, Einen zur Arbeit treiben, antreiben; **Noden har drevet ham**, die Noth hat ihn getrieben; — **Gandel, et Gaandværk, Rvægavl**, Handel, ein Handwerk, Viehzucht treiben; — **Jorden**, die Erde bauen; — **Spot, Spøg med Roget**, Spott, Scherz mit Etw. treiben; — **Blomster, Træer**, Blumen, Bäume treiben, ziehen; — **Feberen bort**, das Fieber vertreiben; — **Tiden bort med Roget**, die Zeit mit Etw. vertreiben; — **en Sag igjennem**, eine Sache durchsetzen; — **Roget op paa en Auction**, Etw. auf einer Versteigerung in die Höhe treiben; — **paa En**, Einen antreiben; — **Roget sammen**, Etw. zusammenschlagen; — **til**, zuschlagen; **han drev ham En**, er versetzte ihm Eins; **drevet Arbeide**, getriebene Arbeit; **være drevne i Roget**, in einer Sache bewandert, erfahren sein;

**Störner** — nach Winden, die Wolken treiben vor dem Winde; **Stibet** -r, das Schiff treibt; der er drevet et Drag, von Stranden, ein Wind ist aus ihr getrieben; **Sneem** -r, der Schnee treibt, fliehet; **Tordensveit** -r oder, das Gewitter verzicht sich; **han** -r den hele Dag, er faukragt den ganzen Tag, treibt sich den ganzen Tag herum; **Sveeden** dres ned ad hand Vande, der Schweiß troff ihm von der Stirn; **Emfata**: **Dris**-holt, Treibholz, m.; -bark, Treibbark, m.; -hammer, Treibhammer, m.; -hjul, Treibrad, Treibrad, m.; **ag**, Treibfeder, f.; -høst, Treiber, m.; -hus, Treibhaus, m.; -husplante, Treibhauspflanze, f.; -husvært, Treibhausgemäch, m.; -id, Treibid, m.; -sand, Treibsand, Treibsand, m.; -tømmer, Treibholz, m.; -værk, Treibwerk, Treibwerk, Getriebe, m. — **Dris**-dre, Floßbaute, f.; -bark, Treibbark, m.; -fæder, Treibfeder, f.; **ag**, Treibfeder, f.; -garn, Treibgarn, Treibgarn, m.; -kraft, Treibkraft, f.; -kølle, Treibel, m.; -middel, Treibmittel, Treibpulver, m.; -vej, Treibweg, m. **Delver**, e. -e. Treiber, m.; **ag**, Tagelöhner, Herumtreiber, Vlakstreiter, m.

**Dri**-vært, m. -er. Treibhaus, Gewächshaus, m.; **han** forskaer sig paa —, er versteht die Blumenjucht in Treibhäusern; (von Gaden) herumtreiben, m.

**Drist**, e. (in Drist).

**Dris**-væd, adj. trisend nat. pudelach, Karichach.

**Drog**, m. pl. f. **ag**, Tropf, Dummkopf, m.

**Dromedar**, e. -er. Dromedar, m.

**Dron**, e. -r. Drohne, Traubene, Wasserbiene, f.

**Dronning**, e. -er. Königin, f.; **Blern** —, Weiser, m.

**Droste**, e. -r. Droste, f.

**Droffel**, e. -er. Droffel, f.

**Droß**, e. -er. Warichall, m.

**Drot**, e. -er. Herrscher, Oberster, König, m.

**Dru**, e. -e. Traube, f.; — **on** paa en **Ranon**, Rananthrost, m.; **Emfata**: **Dru**-blo, Traubenblut, m. Traubensaft, m.; -brandevin, Traubenbrandwein, Cognac, m.; -bælg, Traubenbalg, m.; Traubenhülse, f.; -bær, Traubenherte, f.; -fuld, traubenvoll; -høst, Traubenlese, m.; Traubenm., -kost, m.; -mund, ist, Trauben-Ritz, Traubm.; -falter, s.

cht. befoffen; trunken.

), Edler, m.

**Druk**-skab, e. ud. pl. Trunkenheit, Trunksucht, f.

**Druk**, v. t. erdrücken, erdrücken; v. l. erdrücken, erdrücken; — i Arbeide, mit Arbeit überladen sein — **Drukning**, e. Erdrücken, Erdrücken, m.

**Drum**, m. ud. pl. Dröhnen, m.

**Drumme**, v. l. dröhnen.

**Drunter**, for Drunder.

**Drybe**, v. l. tristen; **Emfata**: **Dryb**-væd, trisend nat.; -væd, trisend.

**Drog**, adj. for drol. — **Drogelse**, e. Verzichts.

**Droge**, v. t. einer Sache Vorschlag geben; aufziehen; v. l. jandern, warten.

**Drunder**, drunde, v. l. jandern.

**Drunder**, e. -r. Zauberei, m.

**Drops**, e. -per. Tropfen, m., —, m., Tropfenfall, m., Tropfen, m.

**Drops**, v. l. tröpfeln, tropfen, tröpfeln; **naar** det regner paa Væsten, -r det paa Væggen, wenn es auf die Herren regnet, tropft es auf die Wand; v. l. tröpfeln, tröpfeln. — **Droppelse**, **Dropsen**, e. Tröpfeln, Tröpfeln, m.; **Emfata**: **Drops**-mask, tröpfeln; -år, Tropfstein, m.; -værk, Leinwand, m. — **Drops**-bad, Tropfbad, m.; -fald, Tropffall, m.; -far, Tropffallen, Tropffallen, m.

**Tropst**, e. -er. Tripper, m.

**Drops**, v. l. herabtröpfeln, hinabtröpfeln; v. l. tröpfeln, — paa, auftröpfeln.

**Dru**, e. ud. pl. Dru (Blütenzeit) des Roggens, f.

**Dru**, v. l. blühen. — **Dru**-ning, Blüten, m.; **Emfata**: **Dru**-tid, Blütenzeit, f.

**Dru**, v. l. tödlich; et -nde Dru, ein tödlicher Dru, — Töden, die Zeit tödlich; — **En** med Dru, einen nach Geduld langweilen.

**Dru**, m. -ge. Dru, Dru, m.

**Dru**, e. -er. (vom Dru) Dru, m.; (foralt.) Tracht, f.

**Dru**-tig, adj. trübselig; en — Ro, eine trübselige Ro, et Elid, 300 Tons -t, ein Schiff von 300 Tonnen Last. — **Dru**-tighed, e. Trübseligkeit, f.; et Elid —, die Sonnenlast eines Schiffes.

**Dru**, v. l. summen.

**Dru**, v. t. tristen (vom Dru). — **Dru**-ning, e. Tristen, m.; **Emfata**: **Dru**, m. og s. Zug, m.; **Zucht**, f.; **glors** et rigt —, einen guten Zug thun, Woggen hat et tungt —, die Woggen löst sich schwer gehen, — **on** en Blou, die Zucht an einem Blou, — af **Quader**, die Zucht von Quadern, — i en **Rjole**, das Futter eines Rodes.

**Dru**, v. l. füttern.

**Dru**, v. l. schleppend sprechen; **Emfata**: **Dru**-vorn, faumfelig.

**Dru**, v. l. schmecken.

**Dru**, e. -e. Edler, m.

**Dru**, e. -er. Edler, m.; **Zapfen**, m.

**Dru**, v. l. prüfen, untersuchen, erdichten, verhandeln, besprechen, **naar** man -r **hand**

**Grunde**, wenn man seine Gründe prüft; **denne** Sag maa -s, diese Sache muß verhandelt, besprochen werden; — **Korn**, Getreide schwingen.

— **Droftelse**, **Droftning**, c. Prüfung, Untersuchung, Verhandlung, Erörterung, Betsprechung, f.

**Drol**, adj. verb, schwer, dick; — **Fode**, derbe, schwere Kost; **en** — **Byrde**, eine schwere Last;

**et -t Arbeide**, eine schwere Arbeit; **en** — **Bog**, ein langweiliges Buch; **fige En -e Ord**,

Gim. derbe Worte sagen; **en lille, men** — **Rone**, eine kleine, aber dicke (corpulente) Frau.

**Droide**, **Droihed**, c. Verbheit, Schwere, Dicke, f.

**Drole**, v. t. Verschlag geben; v. i. verschlagen, hinreichen, vorhalten. — **Droies**, v. dep. dicker, fetter werden. — **Droielse**, c. Verschlag, m.

**Drom**, c. -me. Traum, m.; **det kom mig for i -me**, es kam mir im Traum vor; **udtyde en** —, einen Traum deuten, auslegen; **Emsætn.**:

**Dromme-billede**, Traumbild, n.; -**bog**, Traum-

buch, n.; -**hem**, Traumwelt, f.; -**liv**, Traumleben, n.; -**rig**, träumereich; -**rige**, Reich der Träume,

n.; -**spil**, Traumspiel, n.; -**spind**, Traumgebilde, n.; -**syn**, Traumgesicht, n.; -**tanter**, Träume-

reien, pl.; -**tilstand**, träumerischer Zustand, m.; -**tyder**, Traumdeuter, m.; -**tydning**, Traum-

deutung, f.; -**verden**, Traumwelt, f.; -**værk**, Traumgebilde, n.

**Dromme**, v. t. og i. träumen; — **om Ro-**

**get**, von Gtro. träumen; **jeg -r**, mir träumt.

**Drommer**, c. -e. Träumer, m.

**Drommeri**, n. -er. Träumeri, f.

**Drommerke**, c. -r. Träumerin, f.

**Dron**, n. pl. f. sg. Getöse, Gedröhne, n.

**Drone**, v. i. dröhnen.

**Dronte**, v. i. see **brynte**.

**Drofe**, v. i. gaudern, säumen, faulenzten, saumselig sein.

**Drofe**, v. i. plaudern, schwätzen.

**Drofer**, c. -e. ein saumseliger Mensch.

**Droferi**, n. ud. pl. Saumseligkeit, f.

**Drofevorn**, adj. saumselig.

**Drov**, ud. art. og pl. **tygge** —, wiederklauen.

**Drovelse**, c. see **Bedrovelse**.

**Drovtiggende**, adj. wiederklauend.

**Drovtigger**, c. -e. Wiederkläuer, m.

**Drovtiggeri**, n. **Drovtiggning**, c. Wieder-

klauen, n.

**Due**, v. i. taugen; **han -r ikke til Soldat**,

er taugt nicht zum Soldaten; **det -r intet**, es

taugt nichts; **det -r ikke at overlade unge**

**Mennester til sig selv**, es ist nicht gut, junge

Leute sich selbst zu überlassen.

**Duel**, c. -ler. Duell, n.

**Duellig**, adj. tauglich, brauchbar, dienlich, fähig;

**det er ikke -t dertil**, es ist dazu nicht tauglich;

**en** — **Arbeider**, ein tüchtiger Arbeiter. — **Due-**

**lighed**, c. Tauglichkeit, Brauchbarkeit, Fähigkeit,

Tüchtigkeit, f.

**Duellant**, c. -er. Duellant, m.

**Duellere**, v. i. sich duelliren, sich schlagen; —

**med En**, mit Gtm. sich duelliren, schlagen.

**Duerik**, c. -ter. Tauber, Täuber, Täuberich, m.

**Duet**, c. -ter. Duett, n.

**Dust**, c. ud. pl. Duft, m.

**\*Dust**, c. ud. pl. Mehlstaub, m.

**Duste**, v. i. duften. — **Dusten**, c. Dusten, n.

**Dustrig**, adj. duftend.

**Dug**, c. -e. Tuch, Tischtuch, n.; **brede -en**,

den Tisch decken; **holde** — **og Dist**, eigene Haus-

haltung führen; **Emsætn.**: **Dug-mager**, Tuch-

weber, m.; -**svend**, Tafeldecker, m.

**Dug**, c. ud. pl. Thau, m.; -**gen falder**, der

Thau fällt; **Emsætn.**: **Dug-draabe**, Thautrop-

fen, m.; -**fald**, Thauen, n.; -**fuld**, thauig;

-**perle**, Thauperle, f.; -**regn**, Thauregen, m.;

-**vaad**, -**vædet**, adj. thaubeneßt, thaubeseuch-

tet, thauig.

**Dugge**, v. i. thauen; **det -r**, es thaut; v. t.

nehen; -**t**, thauig, thaubeneßt.

**Dufand**, c. -ænder. Tauchente, Moorente, f.

**Duffe**, c. -r. Puppe; **Dofe**, f.; **lege med -n**,

mit der Puppe spielen; **en** — **Traad**, Silke,

eine Dofe Zwirn, Seide; -**rne paa et Drele-**

**lad**, die Dofen einer Drehbank; **Emsætn.**:

**Duffe-ansigt**, Puppengesicht, n.; -**barn**, -**bil-**

**lede**, Puppe, f.; -**hus**, Puppenstube, f.; -**leg**,

Puppenspiel, n.; -**spil**, Marionettenspiel, Puppen-

spiel, n.; -**stads**, -**toi**, Puppenzeug, n., Puppen-

fram, m.

**Duffe**, v. t. og i. tauchen; — **en Hund un-**

**der Vandet**, einen Hund unter das Wasser tau-

chen; — **Hovedet under Dynen**, den Kopf un-

ter die Decke stecken; — **sig**, sich beugen, sich

bücken; — **op**, auftauchen; — **ned**, — **under**,

untertauchen; **detto Rygte er -t op paany**,

dieses Gerücht ist wieder hervorgetaucht.

**Duffer**, c. -e. see **Dykker**.

**Dufften**, c. ud. pl. Dof, Zuf, Doffstein, Duffstein, m.

**Dulle**, c. -r. Nege, Dirne, f.

**Dulme**, v. t. lindern, mildern; — **Smerten**,

den Schmerz lindern; v. i. abnehmen, nachlassen;

**Smerten -r**, der Schmerz nimmt ab; **det -r i**

**Veiret**, der Sturm legt sich; (sjæld.) schlummern.

**Dum**, adj. dumm; **en** — **Streg**, ein dummer Streich; — **Snaf**, dummes Geschwäg.

**Dumdriftig**, adj. dummdreist, tollkühn. — **Dumdriftighed**, c. Tollkühnheit, f.

**Dumbet**, c. -er. Dummheit; **han** — **er stor**, seine Dummheit ist groß; **han har begaaet mange** -er, er hat viele Dummheiten begangen.

**Dummerhoved**, n. -er. Dummkopf, m.

**Dump**, adj. dumpf.

**Dump**, n. ud. pl. **Plumps**, m., dumpfer Schall, m.

\***Dump**, c. der Platz vorne auf dem Boden eines Schlittens.

**Dumpe**, v. i. fallen, plumpen, herabfallen.

**Dumrian**, c. -er. Dummbart, Dummkopf, m.

\***Duna**, c. eine Versammlung der Nachbarn um bei einer größeren Arbeit Hilfe zu leisten.

**Dundre**, v. i. donnern, drohnen; — **paa Doren**, an die Thür donnern. — **Dundren**, c. Donnern, n., Donner, m., Gedröhne, n.

**Dundse**, v. t. puffen, knuffen, knüffeln.

**Dun**, n. pl. f. sg. **Flaumfeder**, f., **Flaum**, m., **Daune**, f.; — **paa Hagen**, der Flaum am Kinne; **Emsætn.**: **Dun-blød**, weich wie Flaum; -**dyne**, **Flaumbede**, f.; -**fleder**, **Flaumfeder**, f.; -**fugl**, **Vogel**, von dem man Daunen bekommt, m.; -**haaret**, **flaumig**; -**haget**, **flaumbärtig**, **milchbärtig**; -**hammer**, **Rohrkolbe**, f., **Rohrkolben**, m. (*Typha latifolia*); -**feng**, **Daunenbett**, n.; -**flæg**, **Milchbart**, m.

\***Dunge**, c. see **Dynge**.

**Dunet**, adj. flaumig, mit Flaum bedeckt.

**Dunk**, c. -e. **Krug**, m.; **gåschen**, **Lönnchen**, n.; **en** — **med Bl**, ein **Krug Bier**; **en** — **Sild**, ein **Lönnchen Heringe**.

**Dunk**, n. pl. f. sg. **Stoß**, **Schlag**, m.

**Dunke**, v. t. og i. stoßen, puffen, knuffen, klopfen; — **En i Ryggen**, **Gim** auf den Rücken klopfen; **det -r i mit Hoved**, es hämmert in meinem Kopfe.

**Dunkel**, adj. dunkel. — **Dunkelhed**, c. Dunkelheit, f.

**Dunkraft**, see **Donkraft**.

**Dunst**, c. -er. **Dunst**, m.; **fuld af -er**, voller **Dünste**, **Dämpfe**; **Emsætn.**: **Dunst-billede**, **Dunstbild**, n.; -**fri**, **dunstfrei**; -**fuld**, **dunstig**; -**freds**, **Dunstkreis**, m.; -**fugle**, **Dunstflugel**, f.; -**rør**, **Zugloch**, n.

**Dunste**, v. i. dunsten, dampfen; — **bort**, ver-  
dunsten.

**Duodez**, c. ud. pl. **Duodez**, n.

**Dup**, **Dupflo**, c. see **Dop**.

**Duplicat**, n. -er. **Duplicat**, n.

\***Duppe**, v. t. see **dyppe**.

\***Duppe**, c. -r. **Lunke**, **Brühe**, f.

\***Dur**, c. **Lärm**, m., **Getöse**, n.

\***Dure**, v. i. tosen, brausen, lärmern.

**Dus**, ud. art. og pl. **Brüderschaft**, f.; **være** — **med En**, sich mit **Gim** dugen; **drikke** — **med En**, **Brüderschaft trinken**, **Schmollis trinken**.

**Dus**, c. ud. pl. i **Talemaaden**: **leve i Dus** og —, in **Saus** und **Braus** leben.

**Dusin**, n. -er. **Duzend**, n.; **Emsætn.**: **Dusinvís**, **duzendweise**.

**Dust**, c. -e. **Quaste**, **Troddel**, f.; **Büschel**, m.; **en** — i **Hatten**, eine **Quaste** am **Hute**; **en** — **haar**, ein **Büschel Haare**.

**Dustet**, adj. büschelartig.

\***Dust**, ein **Wenig**, ein **Bischen**.

**Dute**, **Dutte**, v. t. **duzen**; — **En Roget paa**, **Gim**. **Giv** aufduzen.

**Duve**, v. i. stampfen; **Elbet -r**, das **Schiff** stampft; — **op imod Vinden**, gegen den **Wind** segeln; — **Land an**, **Land anlaufen**.

**Dval**, adj. **flau**, **schal**, **widerlich**.

**Dvale**, c. ud. pl. **tiefer Schlaf**, m.; **Dødens forte** —, der **kurze Schlaf** des **Todes**; **nogle Dyr ligge i** —, einige **Thiere** schlafen den **Winterschlaf**; **han ligger nu rent i** —, er ist jetzt ganz **unthätig**; **Sagen har længe ligget i** —, die **Sache** hat lange **geruht**; **Emsætn.**: **Dvale-bær**, **Alraun**, **Schlafapfel**, m. (*Atropa mandragora*); -**drif**, **Schlaftrunk**, m.; -**død**, **erstarrt**; -**liv**, **Scheinleben**, n.; -**stand**, **Winterschlaf**, m.; -**tid**, **Zeit** des **Winterschlafes**, f.; -**tilstand**, **Winterschlaf**, m.; **fig. Schlaf**, m.

**Dvaft**, adj. **indolent**, **schläfrig**, **saumselig**. — **Dorftthed**, c. **Indolenz**, f.

**Dvelg**, n. ud. pl. **Zwisch**, **Zwüllich**, m.

**Dverg**, c. -e. **Zwerg**, m.; **Emsætn.**: **Dverg-hat**, **Münchelhut**, m.; -**plante**, **Zwergpflanze**, f.; -**stikelse**, **Zwerggestalt**, f.; -**træ**, **Zwergbaum**, m.; -**vært**, **zwerghafter Wuch**, m.

**Dvina**, c. **Dvina**, f.

**Dvæl**, c. -e. **Schwabber**, m.

**Dvale**, v. i. verweilen, weilen, zögern, zaudern; **her** — **vi ikke længe**, hier **verweilen** (weilen) wir nicht lange; — **længe ved en Forestilling**, lange bei einer **Darstellung** verweilen; **hvorlænge vil han** — **med sit Svar**, wie lange **zaudert**, **zögert** er mit seiner **Antwort**? — **Dvælen**, **Verweilen**, **Zögern**, n.

**Dyb**, adj. **tief**; **Brønden er ikke** —, der **Brunnen** ist nicht **tief**; **et -t Saar**, eine **tiefe Wunde**; **Huset er tyve Alen -t**, das **Haus** ist **zwanzig Ellen tief**; **et -t Duf**, eine **tiefe Verbeugung**; **sukke -t**, **tief seufzen**; — **Smerte**, **tiefer Schmerz**; **visse sig i** — **Sorg**, in **tiefer Trauer** erscheinen; **være -t i Sjæld**, **tief in Schulden** stehen; **en** — **Hemmelighed**, ein **tiefes Geheimnis**; **en** — **Landsked**, ein **tiefes Stillschweigen**; **en** — **Tone**, ein **tiefer Ton**; **Emsætn.**: **Dyb-fad**, **tiefe Schüssel**, f.; -**hammer**, **Tiefhammer**, m.; -**sindig**, **tieffinnig**; -**sindighed**, **Tieffinn**, m. — **Dybt-gaaende**, **tief gehend**; -**sorgende**, in **tiefer Trauer**; -**tænkende**, **tieffinnig**, **scharffinnig**.

**Dyb**, n. pl. f. sg. **Tiefe**, f.; **Havets** —, die **Meeres-tiefe**; **Emsætn.**: **Dybs-rod**, **Senkblei**, n.; -**vod**, **Senkgarn**, n. — \***Dybs-agn**, c. die **An-gelschnur** zum **Fischen** auf der **Tiefe**.

**Dybde**, c. -r. Tiefe, f.; **Davets** —, die Tiefe des Meeres.

**Dybe**, v. t. tiefer senken; teufen, abteufen; — **Dloven**, den Flügel tiefer senken.

**Dybhed**, c. -er. Tiefe, f.

**Dybne**, v. i. tiefer werden.

**Dyd**, c. -er. Tugend, f.; **det er netop -en derved**, das ist eben das Gute daran; **Emsætn.**: **Dyde-fuld**, tugendhaft, tugendsam; -**lære**, Tugendlehre, f. — **Dyds-monster**, Tugendmuster, n.; -**prædikant**, Tugendprediger, m.

**Dydig**, adj. tugendhaft, tugendsam.

**Dye**, v. r. — **sig**, sich ruhig verhalten, sich enthalten, sich erwehren; **jeg skal nok — mig**, ich werde mich schon hüten; **Drengen kunde ikke — sig**, der Knabe konnte sich nicht ruhig verhalten; **jeg kunde ikke — mig for latter**, ich konnte mich des Lachens nicht erwehren.

**Dygge**, v. t. see **dykke**.

**Dygtig**, adj. tüchtig; **en — kone**, eine tüchtige Frau; **en — arbejder**, ein tüchtiger, geschickter Arbeiter; **et — stykke**, ein tüchtiges Stück. — **Dygtighed**, c. Tüchtigkeit, f.

**Dykke**, v. t. see **dukke**.

**Dykker**, c. -e. Taucher, m.; **Emsætn.**: **Dykker-flokte**, Taucherglocke, f.

**Dyna**, c. Duna, f.

**Dynasti**, c. -er. Dynastie, f.

**Dynd**, n. ud. pl. Schlamm, Roth, m.; **Emsætn.**: **Dynd-pol**, Schlammfüße, f.

**Dyndet**, dyndagtig, adj. schlammig, rothig.

**Dyne**, c. -r. Decke, Bettdecke, f.; **komme fra -n i salmen**, vom Regen in die Traufe kommen; **Emsætn.**: **Dyne-fyld**, Bettfedern, pl.; -**vaar**, Bettüberzug, m.; (ogsaa) Bettwillich, m.

**Dynge**, c. -r. Haufe, m.; **Emsætn.**: **Dynge-vis**, haufenweise.

**Dynge**, v. t. häufen, aufhäufen, anhäufen.

**Dyngevaad**, adj. durch und durch naß, pudelnaß.

\***Dynke**, v. t. besprengen.

**Dynning**, c. see **Donning**.

**Dyppe**, v. t. tauchen, tunken. — **Dypning**, c. Tauchen, Tunken, n.

**Dyppelse**, c. ud. pl. Brühe, Tunkte, f.

**Dyr**, adj. theuer, kostbar; **en — rejse**, eine theuere Reise; **høje Roget i -e domme**, Etw. zu hohen Preisen kaufen; **Sveden er bleven en dal**, der Weizen ist um einen Thaler aufgeschlagen; -**e tider**, theuere Zeit; **her ere gode Raad -e**, hier ist guter Rath theuer; **en — ed**, ein feierlicher Eid; **sværge høit og -t**, hoch und theuer schwören; **Emsætn.**: **Dyre-købt**, theuer erkaufte. — **Dyrtid**, c. Theuerung, f.

**Dyr**, n. pl. f. sg. Thier, n.; **vilde —**, tamme —, wilde Thiere, zahme Thiere; **skyde et —**, ein Reh schießen; **Emsætn.**: **Dyr-leie**, Lager eines wilden Thieres, n.; -**liv**, Thierleben, n.; -**læge**, Thierarzt, m.; -**lægekunst**, Thierarzneikunde, f.; -**lægeskole**, Veterinärtschule, f.; -**lære**, Thierlehre,

Zoologie, f.; -**maler**, Thiermaler, m.; -**plante**, Pflanzenthier, n.; -**stykke**, Thiergestalt, f.; -**stue**, Thierschau, f.; -**studie**, Thierstudie, f.; -**stykke**, Thierstück, Thiergemälde, n. — **Dyre-art**, Thiergeschlecht, n.; -**sætning**, Thiergeschlecht, n.; -**gaard**, Thiergarten, m.; -**garn**, Netz zum Fangen wilder Thiere, n.; -**grav**, Ballgrube, f.; -**have**, Thiergarten, m.; -**hud**, Thierfell, n.; -**hule**, Thierhöhle, f.; -**kamp**, Thierkampf, m., Thiergefecht, n.; -**kød**, Fleisch eines Rehes, n.; -**klasse**, Thierklasse, f.; -**kreds**, Thierkreis, m.; -**kølle**, Rehkule, f.; -**leie**, Lager eines wilden Thieres, n.; -**rid**, Brunstzeit, Brunstzeit, f.; -**rige**, Thierreich, n.; -**ryg**, Rehzimmer, m.; -**skind**, Thierfell, Rehfell, n.; -**slægt**, Thiergeschlecht, n.; -**steg**, Rehbraten, m.; -**vogter**, Thierwärter, m.

**Dyrebar**, adj. theuer, werth.

**Dyrhed**, c. ud. pl. Kostspieligkeit, f.

**Dyrisk**, adj. thierisch. — **Dyriskhed**, c. thierisches Wesen, n., Thierheit, f.

**Dyrke**, v. t. bauen, anbauen; — **Jorden**, **haven**, das Feld, den Garten bauen, bestellen; — **Svede**, **vin**, **weizen**, **wein** bauen, anbauen; — **sin forstand**, den Verstand entwickeln, ausbilden; — **kunst**, **videnskab**, **musik**, der Kunst, den Wissenschaften, der Musik obliegen; **Wissenschaften**, die Musik treiben; — **Gud**, **helgene**, **Gott**, die Heiligen anbeten, verehren.

**Dyrkelse**, c. ud. pl. Anbau, m., Pflege, f., Verehrung, f.; **Jordens —**, der Anbau des Feldes; **Videnskabernes —**, die Pflege der Wissenschaften; -**n af en afgud**, die Verehrung eines Götzen, der Götzendienst.

**Dyrker**, c. -e. Anbauer, m.; der Beflissene; Verehrer, m.

**Dyrkning**, c. ud. pl. Anbau, Ackerbau, m.

**Dyrløse**, c. -r. Haufe, m.

**Dyrløse**, v. t. beschwichtigen; — **hen**, i **sovn**, einschläfern, schlafen machen; — **et rygte ned**, eine Gerucht unterdrücken, niederschlagen. — **Dyrløse**, c. Beschwichtigen, Einschläfern, n.

**Dyst**, c. ud. pl. Kampf, Streit, m.; **voxe en — med en**, mit Etw. anbinden; **han kan holde en god — ud**, er kann einen derben Stoß vertragen; **ride —**, eine Lanze brechen; **Emsætn.**: **Dyst-lob**, -**renden**, Turnier, Lanzenrennen, n.; -**løber**, Kämpfer, m.; -**vant**, kampsgewohnt.

**Dyst**, c. ud. pl. Staubmehl, Flugmehl, n.; **en — Regn**, ein Regenschauer.

\***Dytte**, v. t. dichten, dicht machen, verstopfen, verkleben.

\***Dyvaad**, adj. pudelnaß.

**Dyvelsdræk**, c. ud. pl. Teufelsdröck, m.

**Dægge**, v. t. säugen; **vermittelft eines Saugehornes aufziehen**; — **for et barn**, ein Kind lieblos, hätscheln; **Emsætn.**: **Dægge-barn**, Säugling, m.; -**horn**, Saugehorn, n.; -**lam**, Hauslamm, n., fig. Liebling, m., Goldkind, n.

**Dæt**, n. pl. f. sg. Verdeck, Deck, n.; **Emsætn.**

**Dæk-los**, ohne Verdeck. — **Dæk-baad**, Boot mit einem Verdecke, n.

**Dække**, v. t. decken, bedecken; — **Dæket**, den Tisch decken; **Dæket** er -t, es ist gedeckt; — **Roget over**, Etw. überdecken, überbreiten, überlegen; — **op**, aufstischen; — **op** for **En** med **Roget**, Eim. Etw. vorsetzen; — **af**, abdecken; — **sig** for **Tab**, sich vor Verlust sichern; **jeg** er -t, ich bin gedeckt; Emsætn.: **Dæk-farve**, Deckfarbe, f.; -fjebre, Deckfedern, pl.; -sten, Deckplatte, f., Deckstein, m.; -værk, Deckwerk, n. — **Dække-garn**, Deckgarn, Decknetz, n.; -kurv, Deckkorb, m.; -toi, Deckzeug, n.

**Dække**, n. -r. Decke, f., Teppich, m.; **det overste** — bestaaer af **Sand**, die oberste Schicht besteht aus Sand; **spille under** — med **En**, mit Eim. unter einer Decke spielen.

**Dækken**, n. -er. Pferdebedeck, Satteldede, f.; Emsætn.: **Dækken-gjord**, Gurt, m.

**Dækning**, o. ud. pl. Decken, n., Deckung, f.; **Dækbet** —, das Decken des Tisches; **sege** —, Deckung suchen.

**Dæksel**, n. -er. Deckel, m.

**Dæl**, c. -e. Grübchen, n.

**Dämme**, v. t. dämmen; — **for Vandet**, das Wasser dämmen, abdämmen; — **Vandet op**, das Wasser stemmen, stauen, stauchen. — **Dæmning**, c. Dämmen, n.

**Dæmning**, c. -er. Damm, Deich, m.

**Dæmon**, c. -er. Dämon, m.

**Dæmpe**, v. t. dämpfen; — **Ilden**, et **Oprør**, das Feuer, einen Aufruhr dämpfen; — **en Tromme**, eine Trommel dämpfen; **med -t Stemme**, mit gedämpfter Stimme; — **Sorgen**, den Kummer mildern; — **Breden**, den Jörn besänftigen. — **Dæmpning**, c. Dämpfen, n.

**Dæmper**, c. -e. Dämpfer, m.

**Dæmre**, v. i. dämmern; Emsætn.: **Dæmre-lys**, Dämmerlicht, Zwielicht, n.

**Dæmring**, c. ud. pl. Dämmerung, f.; Zwielicht, n.; Emsætn.: **Dæmrings-lys**, Dämmerlicht, n.; -flor, Schleier der Dämmerung, m.; -tid, Dämmerungszeit, f.

**Dænge**, v. t. überhäufen; — **Gjilden paa En**, die Schuld auf Einen schieben; — **En til med** **Bebreidelse**, Einen mit Vorwürfen überhäufen; — **En til**, Einen durchprügeln (see **denge**).

**Døbe**, v. t. taufen; Emsætn.: **Døbe-bog**, Taufbuch, Taufregister, n.; -dragt, Taufkleid, n.; -fad, Taufbecken, n.; -font, Taufstein, m.; -handling, Taufact, m., Taufhandlung, f.; -navn, Taufname, Vorname, m.; -seddel, Taufschein, m.; -vand, Taufwasser, n.

**Døber**, c. -e. Täufer, m.

**Død**, o. ud. pl. Tod, m.; **døe** en naturlig, en voldsom —, eines natürlichen, gewaltsamen Todes sterben; **afgaae ved -en**, mit dem Tode abgehen; **-en gaar** over min **Grav**, der Tod läuft mir übers Grab; **han har taget sin — betover**, er hat seinen Tod davon, es hat ihm

den Tod gegeben; **dommes til -e**, zum Tode verurtheilt werden; **gaar i -en**, in den Tod gehen; **argre sig til -e**, sich zu Tode ärgern; **ligge for -en**, auf den Tod liegen; **hade En til -en**, Einen bis in den Tod hassen; **jeg tan for min — ikke udstaae ham**, er ist mir in den Tod zuwider; **at være -sens**, ein Kind des Todes sein; **Du er -sens**, Du bist des Todes; — **og Plage**, Mordelement, Postausend; Emsætn.: **Død-bider**, Querkopf, m.; -blaa, schwarzblau; -bleg, todtensblau, leichenblau; -blund, Todeschlummer, m.; -farve, Todtenfarbe, f.; -farvet, todtfarben; -fiende, see **Dødsfiende**; -fald, todtentalt; -saaret, todtlich verwundet; -skyld, Todesverbrechen, n.; -skyldig, des Todes schuldig; -stille, todtensstille; -syg, todtkrank. — **Døde-dag**, Sterbetag, m.; -dands, Todtentanz, m.; -liste, Todtenliste, Sterbeliste, f. — **Døds-aar**, Sterbejahr, n.; -aarlag, Todesursache, f.; -angest, Todesangst, f.; -attest, Todtenschein, m.; -bo, Nachlaß, m., Hinterlassenschaft, f.; -bud, Todesbote, m., Todesbotschaft, f.; -dag, Todesdag, m.; -dom, Todesurtheil, n.; -fald, Todesfall, m.; -fare, Todesgefahr, f.; -fiende, Todfeind, m.; -frygt, Todesfurcht, f.; -kamp, Todeskampf, m.; -kval, Todespein, f.; -leie, Sterbebett, n.; -maade, Todesart, f.; -nat, Todesnacht, f.; -nod, Todesnoth, f.; -saar, Todeswunde, f.; -sang, Sterbelied, n.; -seng, Sterbebett, Todtenbett, n.; -strig, Todeschrei, m.; -strål, Todesschreien, m.; -smerte, Todes Schmerz, m.; -stille, Todtenstille, f.; -stille, todtensstille; -straf, Todesstrafe, f.; -strid, Todeskampf, m.; -stund, Todesstunde, f.; -svet, Todesseufzer, m.; -sved, Todessehnsucht, m.; -syg, todtkrank; -sygdom, todtliche Krankheit, f.; -synd, Todssünde, f.; -svøn, Todeschlaf, m.; -tanke, Todesgedanke, m.; -tegn, Todeszeichen, n.; -time, Todesstunde, f.; -tidende, Todesbotschaft, f.; -varsel, Todesvorbote, m.; -sieblik, der Augenblick des Todes.

**Død**, adj. todt (ist at forverle med **partia**, **død**, gestorben); **salde** — **ved**, todt umfallen; **han er — og borte**, er ist dahin; **den -e**, der Todte; **de -e**, die Todten; **en — Gren**, ein verdorrter Zweig; **han er — for al Glæde**, er ist aller Freude abgestorben; **en — Farve**, eine todtte Farbe; **-e Øine**, matte, glanzlose Augen; **et -t Sprog**, eine todtte Sprache; **-t Rød**, wildes Fleisch; **Forstrøningen er — og magtesløs**, die Verströbung ist null und nützig; Emsætn.: **Død-bagt**, teigig, klitschig; **-født**, todtgeboren; **-stet**, mattäugig.

**Døde**, v. t. tödten.

**Dødelig**, adj. sterblich; tödtlich; **Menneskene ere -e**, die Menschen sind sterblich; **være — for elsket**, sterblich verliebt sein; **en — Sygdom**, eine tödtliche Krankheit; **et -t Saar**, eine tödtliche Wunde; **en — Fiende**, ein Todfeind; — **Afgang**, das Hinscheiden.

**Dødelighed**, o. ud. pl. Sterblichkeit, f.



**Dødhed**, c. ud. pl. Erschlaffung, Erstarrung, f.  
**Dødning**, c. -er. der Tode; Smsæt.: **Dødninge-ben**, Todtengbeine, pl.; -**dands**, Todtentanz, m.; -**farve**, Todtenblässe, f.; -**have**, Todtenader, m.; -**hoved**, Todtenkopf, m.; -**kloffe**, Todtengloffe, f.; -**lugt**, Todtengeruch, m.; -**rad**, Todtengerippe, n.; -**skrin**, Todtenschrein, m.

**Doe**, v. i. sterben; — **af en Sygdom**, an einer Krankheit sterben; — **af Sorg**, vor Kummer sterben; — **en voldsom Død**, eines gewaltsamen Todes sterben; — **af Sult**, Hungers sterben; **den -nde**, der Sterbende; **Ordet døde paa hans Læber**, das Wort erstarb ihm auf den Lippen; **Sagen døde hen**, die Sache gerieth in Vergessenheit; **de sidste Toner døde hen**, die letzten Töne verhallten.

\***Døft**, c. -er. Breite, f. (i Løi).

**Døgenigt**, c. -e. Taugenichts, m.

**Døgn**, n. pl. f. sg. Tag, m. (24 Stunden); fig. Gegenwart, f., Augenblick, m.; -**ets Smag**, der Geschmack der Gegenwart; Smsæt.: **Døgnblad**, Tagesblatt, n.; -**flue**, Eintagsfliege, f.; -**liv**, ephemeriſches Leben, kurzes Dasein, n.; -**liste**, täglicher Wechsel, m.; -**skrift**, Schrift der Tagesliteratur, ephemeriſche Schrift, f.; -**skriver**, Schriftsteller, der nur für die Gegenwart schreibt, m.; -**sladder**, Tagesgeschwätz, n.; \***-vild**, adj. von Eim., der nicht das Datum kennt; -**væsen**, Eintagswesen, n.

**Dole**, v. t. dulden, erdulden, ertragen, leiden; — **Dødt**, Noth leiden; — **Hunger**, Hunger leiden; — **Kulde**, Kälte ertragen; — **Krænkelser**, Kränkungen erdulden; **jeg kan ikke — ham**, ich mag ihn nicht.

\***Døje**, v. t. halbgar kochen, halbgar braten.

**Døit**, c. ud. pl. Heller, m.; **ikke en — værd**, keinen Heller werth.

\***Døl**, c. -er. Thalbewohner, m.

**Dølge**, v. t. verbergen, verheimlichen, verhehlen; Smsæt.: **Dølge-maal**, Verheimlichung, f.; **føde i —**, heimlich gebären; **lægge — paa Roget**, Fehl aus Gtw. machen, Gtw. verheimlichen; -**mand**, Fehler, m.

**Domme**, v. t. og i. urtheilen, verurtheilen; — **om en Sag**, über eine Sache urtheilen; — **Andre efter sig selv**, Andere nach sich selbst beurtheilen; **Andre maae —**, um jeg har Ret, Andere mögen entscheiden, ob ich Recht habe; **der er ikke dømt i Sagen**, die Sache ist noch nicht entschieden; **Retten skal — os imellem**,

das Gericht mag zwischen uns entscheiden; — **En tilbøde**, fra Livet, Einen zum Tode verurtheilen; Smsæt.: **Domme-kraft**, Urtheilskraft, f.

**Døn**, n. pl. f. sg. Dröhnen, n., Gedröhne, n.  
**Døne**, v. i. dröhnen.

**Dønning**, **Dønning**, c. -er. die hohle See; **der er en svær —**, die See geht hoch.

**Dør**, c. -e. Thür, f.; -**en** sprang op, die Thür flog auf; **banke paa —en**, an die Thür klopfen; **vise En —en**, Eim. die Thür weisen; **satte, jage En paa —en**, Einen zur Thür hinauswerfen; **løbe En paa —en**, Einen überlaufen; Smsæt.: **Dør-are**, Thürangel, f.; -**beslag**, Thürbeslag, m.; -**fløj**, Thürflügel, m.; -**fylding**, Thürfeld, n., Füllung, f.; -**hammer**, Thürklopfer, m.; -**hul**, Thüröffnung, f.; -**karm**, Thürgerüst, Thürgericht, Thürgestell, n.; -**linje**, Thürklinke, f.; -**kloffe**, Thürkloffe, f.; -**klædning**, Thürfutter, n.; -**lob**, Thürloft, m.; -**slaa**, Thürriegel, m.; -**sprække**, Thürspalte, f.; -**stabel**, Thürangel, f.; -**stolpe**, Thürpfosten, m.; -**trin**, Schwelle, Thürschwelle, f.; -**træ**, obere Thürschwelle, f.; -**tæppe**, Thürteppich, Thürvorhang, m.; -**tærskel**, Thürschwelle, Schwelle, f., -**vindue**, Thürfenster, n.; -**vogter**, Thürhüter, Thürsteher, m.; -**vogterke**, Thürhüterin, f.; -**vægt**, see -lob.

\***Dørgende**, adv. völlig, gänzlich.

**Dørslag**, n. pl. f. sg. Durchschlag, m.

**Dus**, c. ud. pl. Betäubung, f., Duse, m.

**Døsig**, adj. matt, schläfrig. — **Døsigbed**, c. Mattigkeit, Schläfrigkeit, f.

**Døse**, v. t. og i. duseln, schläfrig sein; — **Liden bort**, die Zeit verträumen, hinduseln.

**Døtre**, pl. Töchter, pl. see **Datter**; Smsæt.: **Døtre-skole**, Töchterchule, f.

**Døv**, adj. taub; **prædike for —e Øren**, tauben Ohren predigen; **en — Klokke**, eine dumpfe Glocke; **en — Eg**, eine stumpfe Schneide; -**e Rælder**, taube Messeln; Smsæt.: **Døv-stum**, taubstumm; -**stummehistitut**, Taubstummenanstalt, f.

**Døve**, v. t. betäuben, dämpfen, abstumpfen; — **hans Øren**, seine Ohren betäuben; — **Liden**, das Feuer dämpfen; — **en Trompet**, eine Trompete dämpfen; — **et Sværd**, ein Schwert abstumpfen; — **Smerten**, den Schmerz lindern; — **Sandserne**, die Sinne betäuben; Smsæt.: **Døve-drik**, betäubendes Getränk, n. — **Døvelse**, c. Betäuben, n.

**Døvbed**, c. ud. pl. Taubheit, f.

## E.

**Ebbe**, c. ud. pl. Ebbe, f.; — **og Flod**, Ebbe und Flut; Smsæt.: **Ebbe-tid**, Zeit der Ebbe, f.

**Ebbe**, v. i. ebben.

**Ebro**, c. Ebro, m.

**Echo**, n. ud. pl. Echo, n.

**Ed**, c. -er. Eid, m.; **aflægge, sværge —**, einen Eid ablegen, schwören; **jeg kan gjøre min — derpaa**, ich kann es beschwören; **bekræfte**



**Roget med** —, Etw. eiblich erörtern; **tage En** —, **tage en** — af En, Etw. den Eid abnehmen; **her høret man kun -er og forhandels**, hier hört man nur Klüße und Vermählungen; **Emfætn.**: **Ed-bryder**, der Meineidige; **-bunden**, eiblich verpflichtet; **-sætte**, vereiden; **-svore**, geschworen; **en -svore**, ein Geschworener; **-tagelse**, Abnahme eines Eides, f.; **-tage**, vereiden, beedigen, geschworen. — **Eds-afleggelse**, Eidesleistung, f.; **-brud**, Eidbruch, Eidesbruch, m.; **-formular**, Eidesformel, f.

**Edder**, e. ub. pl. Eiter, m.; (i ældre Dansk) **Gift**, n.; **sætte** —, eitern; **Emfætn.**: **Edderagtig**, eiterartig; **-byld**, Eiterbeule, Eitergeschwulst, f.; **Erskner**, n.; **-fyldt**, sg. gallig; **-top**, Spitze, f.; **-torn**, Giftorn, n.; **-sæft**, giftiges Saft, m.; **-slange**, Giftslange, f.; **-sætning**, Eiterung, f.

**Eddike**, e. ub. pl. (\*ofte Eddik). **Effig**, m.; **Emfætn.**: **Eddike-brygger**, Effigbrauer, m.; **-bryggeri**, Effigbrauerei, f.; **-kælle**, Effigkælle, f.; **-glæring**, Effigglæring, f.; **-honning**, Effig-honig, m.; **-Kirsebær**, eingemachte Kirschchen, pl.; **-sur**, effigsaure; **-syre**, Effigsyre, f.; **-tunde**, Effigkask, n.

**Edelig**, adj. eiblich.

**Eden**, n. ub. pl. Eden, Paradies, n.

**Eder**, pron. pers. Guch, 3; **Ederes**, euer, eure, euer; **der**, (die, das) euer; **der**, (die, das) euerle.

**Ederdun**, n. pl. f. sg. Eiderdaunen, pl.

**Ederfugl**, e. -e. Eidergans, f., Eidervogel, m.

**Edomiter**, e. -e. Edomiter, m.

**En**, num. 1er.

**Effecter**, pl. Effecten, pl.

**Effectuere**, v. 1. effectuieren.

**Effen**, adj. gerade; i Talemaaden: — **eller** **neffen**, gerade oder ungerade.

**\*Eftadver**, **Eftadverb**, o. **Bedverft**, f.

**Efter**, prop. og adv. nach: **lige** — **forbet**, gleich nach Tisch, — **Kloffen** **fire**, nach vier Uhr; — **Regn kommer** **solst**, nach Regen folgt Sonnenschein; **den Rætte** — **Rongen**, der Nächste nach dem Könige; — **ham er** **Du mig** **Kjærest**, nach ihm bist Du mir der Liebste; **sende** **Du** — **Lægen**, nach dem Arzte senden; **han** **gik** — **Bin**, er ging nach Wein; **grube** — **Stoblen**, nach dem Stocke greifen; **Du** **maa** **see** — **Børnene**, Du mußt nach den Kindern sehen; **lige** — **Rafen**, immer der Rase nach; — **al** **Sandsynlighed**, aller Wahrscheinlichkeit nach; — **Udtaalen**, der Aussprache nach; — **Behag**, nach Belieben; — **mit** **Wentig**, meiner Meinung nach; **kræbe**, **tragte**, **fulke**, **længed**, **terfte** — **Roget**, nach Etw. streben, trachten, seufzen, sich sehnen, düstern; **hinter**: **luf** **Døren** — **Wig**, nach die Thür hinter Dir zu; **komme** — **Gemmeligheden**, hinter das Geheimniß kommen; **von**: **arve** — **En**, von Etw. erben;

— **benne** **Regnenshed**, die men von dieser Begebenheit; **Roget**, das hat er von — **bei** **svare** **Arbejde**, rbeit ruhen; **komme** **sig** — **iner** **Krantheit** **genesen**; **ge** **ude** **Lov**, dem Befehle **Wot** **leve** — **sin** **Stand**, seinem vermöge: — **Testamentet** **vermæde** **des** **Testamentet** **ist** **gge** **sig** — **Roget**, sich auf n adv.: **hinterher**; **Rort** —, nach; **seile** **Syd** —, südwärts

. **er**. **Herbst**, m.; **om** **-et**, **Efteraars**-agtig, herbst- larbeit, f.; **-blomst**, Herbst- blüthe, m.; **-kulde**, Herbst- kälte, m.; **-veie**, Herbst-

chäffen; — **En**, Eim. nach- ; o. **Nachschiffen**, m.

**Nachschiffen**, m.

ndem.

**nachbleiben**, **zurückbleiben**; **de** **n**.

**-per**. **Nachhochzeit**, f.

**1** **sg**. **Nachbot**, n.

**pl**. **Nachgebur**, f.

**instig**, **künftighin**, **nach** **diesem**.

**nachbilden**. — **Efterdan**—

**nachabmung**, f.

**da**.

**nachdichten**: **Eim**.

**nachdichter**, m.

**1** **sg** **Nachhall**, m.

**1** **sg**. **Nachhall**, m.

— **Grubertue**, **nachfahren**.

**pl**. **Nachfahrt**, f.

**nachforschun**. — **Efterforst**—

**g**, f.

**pl**. **Nachrost**, m.

**ichfüllen**.

**er**. **nachgebornes** **Kind**, n.

**Nachgefühl**, n.

**nachfolgen**, **folgen**, **nachahmen**;

**die** **nachfolgenden** **Könige**;

**ste** **ham** **i** **Embedet**, **der**,

**nachfolgte**, **folgte**; **han** **blev**

**Stare**, **eine** **große** **Char**

**hu**; — **Ens** **Raad**, **dem**

**en**; — **En** **i** **dei** **Gode**,

**hmen**.

**pl**. **Nachfolge**, f.

**1** **pl**. **Nachabmung**, f.

**Nachfolger**, **Nachahmer**, m.

**1** **nachfahren**, n.

**nachsuchen**.

**lassen**; — **En** **Walden**,

Gim. die Schuld erlassen; — Roget af sin Ret, Gim. von seinem Rechte nachgeben. — Eftergivelse, a. Erlassung, f.; Nachgeben, n.

Eftergivellig, adj. erläßig.

Eftergivende, adj. nachgiebig. — Eftergivende, n. Nachgiebigkeit, f.

Eftergiøre, v. t. nachmachen. — Eftergiørelse, f. Nachmachen, n.

Eftergiørlig, adj. nachahmlich, nachzumachen.

Efterglænde, a. ud. pl. Nachglanz, m.

Efterglætte, v. t. nachglätten.

Eftergrænse, v. t. nachforschen. — Eftergrænsning, a. Nachforschung, f.

Eftergrave, v. t. nachgraben. — Eftergravning, a. Nachgraben, n.

Eftergrunde, v. t. erwidern, überlegen.

Eftergrub, a. ud. pl. Nachgras, Grummet, n.

Eftergrønning, a. ud. pl. Nachweide, Nachtrift, f.

Eftergrøde, a. ud. pl. Nacherde, f.

Efterhaanden, adv. nach und nach, allmählig.

Efterhale, a. ud. pl. Nachhilfe, f.

Efterhige, v. t. — Rigdom, nach Reichtum trachten.

Efterhug, a. ud. pl. f. ag. Nachhieb, m.

Efterhø, a. ud. pl. Grummet, n.

Efterhøst, a. ud. pl. Nachhst, f.; Spätherbst, m.

Efterjage, v. t. nachjagen; einer Sache.

Efterklang, a. ud. pl. Nachklang, Nachhall, m.

Efterklog, adj. i Talemaaden. det er bedre at være forkløvet end —, vorzuehen und nachbedacht bei Manchen in groß' Leid gebracht.

Efterkomme, v. t. nachkommen, erfüllen; — en Befaling, einem Befehl nachkommen; — sin Pligt, seiner Pflicht nachkommen, seine Pflicht erfüllen.

Efterkomme, adj. folgend.

Efterkommer, a. -e. Nachkomme, m.

Efterkrav, a. ud. pl. f. ag. nachträgliche Forderung, f.

Efterlade, a. ud. pl. Spätkost, m.

Efterlade, v. t. hinterlassen, nachlassen, zurücklassen, unterlassen; — en Ror Formue, ein großes Vermögen hinterlassen, nachlassen; han efterlod sin Stof, er hat seinen Stof zurückgelassen; han efterlod sin Pligt, er veräumte keine Pflicht; han efterlod at giøre det, er unterließ es; de Efterladte, die Hinterlassenen.

Efterlade, adj. nachlässig. — Efterladende, n. Nachlässigkeit, f.

Efterladenskab, a. -er. Nachlaß, m., Erbe, n., Hinterlassenschaft, f.

Efterlede, v. t. suchen, durchsuchen.

Efterleve, v. t. nachleben; — en Befaling, einem Befehl nachleben. — Efterlevelse, a. Erhaltung, f.

Efterlevende, adj. nachlebend.

Efterlevning, a. -er. Überlaß, m.

Efterligne, v. t. nachahmen, nachbilden; han -e sin Fader, er ahmt seinem Vater nach; —

Naturen, der Natur nachahmen; han -e sin Faders Gang, er ahmt den Gang seines Vaters nach; — En i Roget, Gim. in einer Sache nachahmen.

Efterligner, a. -e. Nachahmer, m.

Efterligning, f. Nachahmung, f.; Einlaß: Efterlignelses - værdig, nachahmungswürdig.

Efterlyd, a. ud. pl. Nachklang, Nachhall, m.

Efterlyse, v. t. — en Sag, ein verlorenes Ding durch die Zeitung suchen, — en Forbryder, einen Verbrecher stückstücklich verfolgen. — Efterlysning, a. Anmeldeung eines verlorenen Gegenstandes in einer Zeitung, f.; Streubrief, m.

Efterlære, v. t. nachlesen.

Eftermål, v. t. nachmessen.

Eftermød, a. ud. pl. Nachspris, f.

Eftermale, v. t. nachmalen.

Eftermand, a. -mand. Nachfolger, m.; (i et Velb) Hintermann, m.

Eftermiddag, a. -e. Nachmittag, m.; om -en, Nachmittags, am Nachmittage; i —, heute Nachmittags; i -d, heute, diesen Nachmittags.

Efterminde, n. see Eftermale.

Eftermød, a. ud. pl. Treffermen, m.

Eftermale, m. ud. pl. Inventen, n., Nachruf, Nachruhm, m.

Efternavn, a. -e. Zuname, Geschlechtsname, m.

Efternavn, v. t. nachträglich.

Efternøler, a. -e. Nachzügler, m.

Efterpløje, v. t. nachpflügen.

Efterregne, v. t. nachrechnen. — Efterregning, a. Nachrechnen, n.

Efterreise, a. -e. Nachreise, f.

Efterret, a. -ret. Nachreise, f.

Efterretning, a. -er. Nachricht, f.; give — om Roget, Nachricht von Gim., über eine Sache

adj. zuverlässig; holde sig en sin Befehl pünktlich erfüllen.

see Eftermale.

t. nachlesen. — Eftersejning,

durchsehen, nachsehen, untersuchen.

nachfragen.

t. nachbilden.

terstær, a. ud. pl. Nachklang,

-er. Nachschrift, f.

t. nachschreiben. — Eftertriv-

ning, a. Nachschreiben, n.

Eftertub, a. ud. pl. f. ag. Nachschuß, m.

Eftertænde, v. t. nachprüfen, nachprüfen.

Eftertænde, a. ud. pl. Schleppe, f.

Eftertænde, a. ud. pl. Nachkommen, pl. Nachkommenchaft, f.

Eftertænde, a. ud. pl. Gefchlepp, n.; \*pl. -er, see Eftermale.

Eftertænde, a. ud. pl. Grummet, n.

Eftertænde, a. ud. pl. Nachschuß, m.

**Eftermaet**, n. pl. f. sg. Nachwehen, pl.

**Efternaet**, n. ud. pl. Nachrede, f.

**Efternaetter**, o. -e. Nachbeter, m.

**Efterom**, conj. weil, da; je nachdem, wie;  
— han ikke er færdig, kan han Intet forbre,  
weil (da) er nicht damit fertig ist, kann er Nichts  
verlangen; det er forfælligt, — man betrag-  
ter det, es ist verschieden, je nachdem man es  
betrachtet.

**Estersommer**, o. -somre. Spätsommer, m.

**Esterspil**, n. pl. f. sg. Nachspiel, n.

**Esterspore**, v. t. nachspüren. — **Estersporing**,  
o. Nachspüren, n.

**Esterspørge**, v. t. nachfragen; jeg har ladet  
—, ich habe Nachfrage thun lassen; disse Varer  
ere meget esterspurgte, diese Waaren sind sehr  
gesucht. — **Esterspørgsel**, o. Nachfrage, f.; gjøre  
—, Nachfrage thun; — efter Varer, der Begehr  
von Waaren.

**Efterstaaende**, adj. restirend; nachstehend.

**Efterstand**, c. ud. pl. Rückstand, Rest, m.

**Efterstavelse**, o. -r. Nachsilbe, f.

**Efterstil**, n. pl. f. sg. Nachstich, m.

**Efterstille**, v. t. nachstechen.

**Eftersting**, n. pl. f. sg. Hinterstich, m.

**Efterstræbe**, v. t. streben, trachten (nach), nach-  
stellen; han efterstræbte den høieste Magt,  
er trachtete (strebte) nach der höchsten Ge-  
walt; — Ens Liv, Jemandem nach dem Leben  
trachten, stellen; han -r mig, er stellt mir nach.  
— **Efterstræbelse**, c. Nachstellung, f.

**Efterstræber**, o. -e. Verfolger, m.

**Efterstunde**, v. t. trachten nach, nachstellen.

**Efterstykke**, n. -r. Nachspiel, n.

**Estersværm**, c. -e. Nachschwarm, m.

**Estersyn**, n. ud. pl. Ansicht, Durchsicht, f.;  
have — med Noget, ein Einsehen mit Etw.  
haben, die Aufsicht über Etw. führen.

**Estersynge**, v. t. nachsingen.

**Estersætte**, v. t. — En, Etm. nachsetzen, Einen  
verfolgen.

**Estersøge**, v. t. nachsuchen, nach Etw. suchen;  
han blev estersøgt overalt, überall wurde nach  
ihm gesucht. — **Estersøgelse**, c. Nachsuchen, n.,  
Nachsuchung, f.

**Eftertale**, c. ud. pl. Nachrede, f.

**Eftertænke**, c. ud. pl. Nachdenken, n.; brug  
din —, gebrauche dein Nachdenken, deinen Ver-  
stand; med —, mit Nachdenken; uden —, ohne  
Nachdenken, unbesonnen, unbedachtsam.

**Eftertegne**, v. t. nachzeichnen.

**Eftertid**, c. ud. pl. Zukunft, Folge, f.; for -en,  
künftig, künftighin.

**Eftertragte**, v. t. see efterstræbe.

**Eftertrop**, o. -pe. Nachtrab, m.

**Eftertryk**, c. ud. pl. Nachdruck, m.; med —,  
mit Nachdruck.

**Eftertryk**, n. pl. f. sg. Nachdruck, m.; — af  
en Bog, der Nachdruck eines Buches.

**Eftertrykke**, v. t. nachdrucken.

**Eftertrykkelig**, adj. nachdrücklich.

**Eftertrykker**, o. -e. Nachdrucker, m.

**Eftertælle**, v. t. nachzählen. — **Eftertælling**,  
c. Nachzählen, n.

**Eftertænke**, v. t. nachdenken über eine Sache,  
ermägen. — **Eftertænkning**, c. Nachdenken, n.

**Eftertænksom**, adj. bedachtsam. — **Eftertænks-  
sombhed**, c. Bedachtsamkeit, f.

**Eftertørst**, c. ud. pl. Nachdurst, m.

**Efterveer**, pl. Nachwehen, pl.

**Efterveie**, v. t. nachwägen. — **Efterveining**,  
c. Nachwägen, n.

**Efterverden**, c. ud. pl. Nachwelt, f.

**Eftervin**, o. ud. pl. Nachwein, Tresterwein, m.

**Eftervinter**, c. -tre. Nachwinter, Nachfrost, m.

**Efterværende**, adj. künstig.

**Eftervært**, c. ud. pl. Nachwuchs, m.

**Eg**, o. -e. Eiche, f.; Emsætn.: **Ege-bark**,  
Eichenrinde, f.; -blad, Eichenblatt, n.; -bord, ei-  
chener Tisch, m.; -krands, Kranz von Eichenlaub,  
Eichenkranz, m.; -lund, Eichenhain, m.; -lov,  
Eichenlaub, n.; -rov, Eichenwald, m.; -stamme,  
Eichenstamm, m.; -stærk, baumstark; -svamp,  
Eichschwamm, m.; -træ, Eiche, f., Eichbaum, m.;  
Eichenholz, n.; -tommer, Eichenholz, n.

**Eg**, c. -ge. (paa stærende Instrumenter)  
Schneide, Schärfe, f.; (paa Løi) Leiste, Sahlleiste,  
f., Echrot, m.; (paa Lærred) Saum, m.

**Ege**, o. -r. Epeiche, f.

**Egen**, adj. eigen; det er hans egne Børn,  
es sind seine eigenen Kinder; Enhver sørger  
for sine egne, Jeder sorgt für die Seinigen;  
det bliver din — Skade, es ist Dein eigener  
Schade; han er sin — Herre, er ist sein eige-  
ner Herr; det egne i et Sprog, das Eigen-  
thümliche einer Sprache; et -t Udtryk, ein ei-  
gentümlicher Ausdruck; det blev frevet i en  
— Bog, es wurde in ein besonderes Buch ge-  
schrieben; han er meget —, er ist sehr eigen;  
det er en — Sag, es ist etwas ganz Eigenes  
mit dieser Sache, es ist so eine eigene Sache;  
for min — Skyld, um meiner selbst willen;  
Emsætn.: **Egen-hændig**, eigenhändig; -kærlig,  
selbstsüchtig, egoistisch; -kærlighed, Eigenliebe,  
Selbstsucht, f.; -myndig, -mægtig, eigenmäch-  
tig; -mægtighed, Eigenmächtigkeit, f.; -navn,  
Eigennamen, m.; -nytte, Eigennutz, m.; -nyttig,  
eigennützig; -nyttighed, Eigennützigkeit, f., Eigen-  
nutz, m.; -raadig, eigenwillig, eigenmächtig;  
-raadighed, Eigenwilligkeit, f.; -ros, Selbstlob,  
n.; -findet, -findig, eigensinnig; -find, -fin-  
dighed, Eigensinn, m., Eigensinnigkeit, f.; -tulle,  
Eigendünkel, m.; -ville, Eigenwille, m.; -vægt,  
specifisches Gewicht, n.; -værk, Original, n.

**Egenhed**, o. -er. Eigenheit, Eigenthümlich-  
keit, f.

**Egenkab**, c. -er. Eigenschaft, f.; Emsætn.:  
**Egenkabs-ord**, Eigenschaftswort, n.

**Egentlig**, adj. eigentlich.

**Egern**, n. -er. Eichhorn, Eichhörnchen, n.

**Egg**, c. Bergrüden, m., Hirse, f.; der Rücken einer Sandbank.

**Ægge**, v. t. schärfen; fig. reizen, see ægge.

**Æghjort**, c. -e. Hirschhufe, m.

**Æm**, c. -e. Gegend, f.

**Ægne**, v. i. og imp. geeignet, eignen; v. r. sich eignen; det -r sig dertil, es eignet sich dazu, es schickt sich dazu.

**Ægne**, v. i. den Röder aufstecken.

**Ægoisme**, c. ud. pl. Egoismus, m.

**Ægoist**, c. -er. Egoist, m.

**Ægoistisk**, adj. egoistisch.

**Æi**, partik. nein.

**Æideren**, die Eider.

**Æie**, c. ud. pl. Besitz, m.; *saar Noget i* —, Etw. in Besitz bekommen; *have i* —, besitzen; *det er ikke i min* —, es ist nicht in meinem Besitz.

**Æie**, v. t. besitzen.

**Æieghed**, adj. seelengut, herzensgut. — **Æiegheds**, c. Seelengüte, Herzensgüte, f.

**Æiendel**, c. -e. Eigentum, n.; -s, habeligkeiten, pl.

**Æiendom**, c. -me. Eigentum, n., Besitz, m., Gut, n.; -me, Güter, Besitzungen, pl.; **Æiendoms** -frihed, Eigentumsrecht, n.; -gaard, selbsteigenes Gehöft, n.; -gods, selbsteigenes Gut, n.; -herre, Grundherr, Eigentumsherr, m.; -ret, Eigentumsrecht, n.

**Æiendommelig**, adj. eigentümlich. — **Æiendommelighed**, c. Eigentümlichkeit, f.

**Æier**, c. -e. Eigentümer, Besitzer, m.

**Æiermand**, c. -mand. Eigentümer, Besitzer, m.

**Æstorn**, c. og n. Eichhörnchen, n.

**Æsting**, c. Ähre, f.

**Æstipage**, c. -r. Equipage, f.

**Æstipere**, v. t. equipieren.

**Æi**, **Æie**, c. -r. Eie, f.; **Æiesætn.**: **Æiebart**, Erlenrinde, f.; -bush, Erlengebüsch, n.; -krat, Erlengebüsch, n.; -mose, Erlenbruch, m.; -rov, Erlengehölz, n.; -træ, Erlenbaum, m., Eie, f.; Erlenholz, n.

**Æiastisk**, adj. elastisch.

**Æiasticitet**, c. ud. pl. Elasticität, f.

**Æiben**, die Eibe.

**Æilde**, n. ud. pl. Brut, f.

**Æiesant**, c. -er. Elefant, m.; **Æiesætn.**:

**Æiesant-forer**, Elefantenträger, m.; -orden, Elefantorden, m.; -snabel, Elefantensnabel, m.; -tand, Elefantenzahn, m.

**Æiegance**, c. ud. pl. Eleganz, f.

**Æiegent**, adj. elegant.

**Æiegi**, c. -er. Elegie, f.

**Æieglisk**, adj. elegisch.

**Æiektretet**, c. ud. pl. Elektrizität, f.

**Æiektretise**, v. t. elektrifizieren. — **Æiektretisering**, c. Elektrifizieren, n.

**Æiektretismaschine**, c. -r. Elektrifizierungsmaschine, f.

**Æiektretisk**, adj. elektrisch.

**Æielement**, n. -er. Element, n.

**Æielementær**, adj. elementarisch.

**Æieblig**, adj. elend, jämmerlich, erbärmlich. —

**Æieblighed**, c. **Æiebl**, n., Jämmerlichkeit, Erbärmlichkeit, f.

**Æiev**, c. -er. Schüler, m.; Schülerin, f.

**Æievære**, v. t. elevieren.

**Æiefenben**, n. ud. pl. Elfenbein, n.; **Æiesætn.**: **Æiefenbens-dåse**, elfenbeinerne Dose, f.; -vifte, elfenbeinerne Fächer, m.

**Æieg**, c. -er. Elenthier, Elenthier, n.

**Æie-bands**, c. Elsentanz, m.; -folk, Elfen, pl.; -høi, Elfenhugel, m.; -konge, Elfenkönig, Elfenkönig, m.; -pige, Elfe, f.; -vild, ganz ausgelassen; -vild af Glæde, außer sich vor Freude.

**Æier**, conj. oder; enten —, entweder — oder; hverken —, weder — noch.

**Æiers**, adj. sonst, übrigens; *har Du* — *Noget at sige*, hast Du sonst Etwas zu sagen; *sig maa* — *sige Dem*, ich muß Ihnen übrigens sagen.

**Æievere**, num. elf.

**Æieverte**, num. der, (die, das) elfte.

**Æielm**, c. see **Æielm**.

**Æielise**, c. -r. Eise, f. (Eis).

**Æielas**, n. Elsas, m.

**Æielasser**, c. -e. Elsäffer, m.

**Æielstyr**, n. pl. f. sg. Elenthier, Elenthier, n.

**Æielst**, c. ud. pl. Vorliebe, f.; *lægge* — *paa*, Vorliebe für Etw. fassen.

**Æielste**, v. t. lieben; -t, geliebt; *han er -t af Alle*, er ist bei Allen beliebt; *han har gjort sig -t af os Alle*, er hat unser aller Herz gewonnen; — *hinanden*, sich lieben; *den -de*, der (die) Geliebte.

**Æielstelig**, adj. liebenswürdig. — **Æielstelighed**, c. Liebenswürdigkeit, f.

**Æielster**, c. -e. Liebhaber, m.; *han er en stor* — *af god Vin*, er ist ein großer Freund (Liebhaber) von gutem Wein; **Æielster-rolle**, Liebhaberrolle, f.

**Æielsterinde**, c. -r. Geliebte, Liebhaberin, f.

**Æielstov**, c. ud. pl. Liebe, f.; **Æiesætn.**: **Æielstovs-baad**, Liebesband, n.; -brev, Liebesbrief, m.; -brud, Untreue, f.; -brunde, Liebesbrand, m., Liebesglut, f.; -digt, Liebesgedicht, n.; -drift, Liebeskrank, m.; -erklæring, Liebeserklärung, f.; -gave, Liebesgabe, f.; -glæde, Freude der Liebe, f.; -gud, Liebesgott, m.; -handel, Liebschaft, f.; -ild, Liebesflamme, f.; -mode, Stehlichkeit, n.; -ord, Liebeswort, n.; -pant, Liebespfand, n.; -pil, Liebespfeil, m.; -rus, Liebesrausch, m.; -sag, Liebschaft, f.; -sang, Liebeslied, n.; -sæt, Liebesseuffer, m.; -syg, liebeskrank; -taare, Liebessträhne, f.; -tænder, Liebesgedanken, pl.; -varm, liebeswarm; -vise, Liebeslied, n.

**Æielstærkelig**, adj. liebenswürdig. — **Æielstærkelighed**, c. Liebenswürdigkeit, f.

**Æieludere**, v. t. eludieren.

**Æielv**, c. -e. Bach, Fluss, m.; **Æiesætn.**: **Æielvbred**, Flussufer, n.; -flod, flussisch, m.; -fos,

Wasserfall, m.; -munding, Mündung eines Flusses, f.; -seng, Bett eines Flusses, n.

Elve - bands, -folk, osv. see Elle - bands, -folk, osv.

Elyfist, adj. elyfish.

Elyfist, adj. elyfish, elysäisch.

Em, c. ud. pl. Dampf, Broden, Qualm, m.

Emaile, c. ud. pl. Email, Schwelz, m.

Emaillere, v. t. emailiren.

Emancipation, c. ud. pl. Emancipation, f.

Emancipere, v. t. emancipiren.

Embargo, c. ud. pl. Embargo, n., Schiffshaft, f.

Embede, n. -r. Amt, n., Stelle, f.; beklæde et —, ein Amt bekleiden; forestaae et —, einem Amte vorstehen; bestyre et —, ein Amt verwalten; assætted fra sit —, seines Amtes entsetzt werden; Emsætn.: Embeds-aar, Dienstjahr, n.; -alder, Dienstatler, n.; -beretning, amtlicher Bericht, m.; -bolig, Amtswohnung, Dienstwohnung, f.; -broder, Amtsbruder, m.; -byrde, Last des Amtes, f.; -dragt, Amtstracht, f.; -dueligheb, -dygtigheb, Diensttuchtigkeit, f.; -dygtig, diensttuchtig; -ed, Amtseid, m.; -forretning, Amtsgeschäft, n.; -førelse, Verwaltung eines Amtes, f.; -gjerning, Amtsgeschäft, n.; -indtægt, Dienstgehalt, n.; -iver, Amtseifer, m.; -jerd, Dienstland, n.; -mand, der Beamte; -myndigheb, amtliche Gewalt, f.; -navn, Amtsname, m.; -pligt, Dienstpflicht, f.; -sag, amtliche Sache, Angelegenheit, f.; -stilling, amtliche Stellung, f.; -tid, Dienstzeit, f.; -trofast, Treue im Amte, f.; -vegne, paa —, von Amtswegen, kraft des Amtes; -vei, amtliche Carrière, f.

Emblem, n. -er. Emblem, n.

Eme, v. i. dampfen.

Emigrant, c. -er. Emigrant, m.

Emigrere, v. i. emigriren, auswandern.

\*Emmen, adj. etelhaft, widerlich.

Emmer, pl. Ammern, Ammern, pl.

\*Emne, v. t. bestimmen (zu Etv).

Emne, see Emne.

Empirist, adj. empirisch.

Emter, pl. Agen, pl.; Epren, f.

En, num. (nour. Et), ein, (eine, ein); Einer (Eine, Eins); vi hørte paa — Vogn, wir fuhren auf einem Wagen; — af os, Einer von uns; — af mine Venner, Einer meiner Freunde; Et af to, Eins von Beiden; — og anden Gang, dann und wann; — for —, Einer nach dem Andern; snart Et, snart Andet, bald dieses, bald jenes; det kommer ud paa Et, es läuft auf Eins hinaus; i Et, in einem Stücke, zusammen, auf einmal; med Et, auf einmal, plötzlich; det bliver Et og det Samme, es ist einerlei; et evigt Et og det Samme, ein ewiges Einerlei; den -e troer ikke den Anden, der Eine traut dem Andern nicht; den Eine med den Anden, der Eine mit dem Andern, Alle; En eller Anden, irgend Einer; Emsætn.: En -aarig, einjährig; -armet, einarmig; -baaren, ein-

geboren; -benet, einbeinig; -bladet, einblättrig; -brægtig, einträchtig; -foldig, einfältig; -foldigheb, Einfalt, f.; -hornet, einhornig; -hovet, einhufsig; -hændig, einhändig; \*-hændt, einhändig; -Klang, Einklang, m.; -raadig, eigenmächtig; -rum, Einsamkeit, f.; -sidet, einseitig; -sidig, einseitig, beschränkt; -sidigheb, Einseitigkeit, Beschränktheit, f.; -spænder, Gabelpferd, n.; -spændervogn, Einspanner, m., ein-spänniger Wagen; -stavelsesord, einfilbiges Wort, n.; -stemmig, einstimmig; \*-sting, -storing, ein einzelner Mensch; ein Einsiedler; -sædet, ein-sigig; \*-vis, eigensinnig; -øiet, einäugig.

En, artikel: ein, (eine, ein).

En, pron. Einer (Eine, Eins), Jemand; (\*ogsaa man); hvad for —, was für Einer; en underlig —, ein sonderbarer Kauz.

End, conj. als, auch; hvidere — Sne, sødere — Honning, weißer als Schnee, süßer als Honig; hvor fornem han — er, wie vornehm er auch sei; om —, falls; — om han ingen Sonner efterlader, falls er keine Eöhne hinterläßt; adv. noch; det vil give — storre Mistanke, das wird noch größeren Verdacht erregen; — hændes det vel ogsaa at, auch ereignet es sich wohl zuweilen, daß; — mere, — ydermere, — videre, ferner; — ikke, nicht einmal; -sige, geschweige.

Endda, conj. noch, doch; han var — ikke staaet op, er war noch nicht aufgestanden; han vilde — ikke bejende, er wollte dennoch nicht bekennen; det var — den bedste, dieser war doch der Beste; dersom jeg — lever, wenn ich dann noch lebe.

Enddog, conj. dennoch, gleichwohl, obgleich; man advarede ham, men — blev han ved, man warnte ihn, dennoch fuhr er fort; — han er gammel, er han stærk, obgleich er alt ist, ist er doch stark.

Ende, c. -r. Ende, n., Schluß, m.; Ausfall, m.; fra en — til en anden, von einem Ende zum andern; de kom fra alle -r, sie kamen von allen Enden; Verdens —, das Ende der Welt; Bogen har ingen —, das Buch hat keinen Schluß; en — Tov, ein Endchen Tau; en Hjort med tolv -r, ein Hirsch von zwölf Enden; der var ikke — paa alle de Folk, des Volks war kein Ende; der er ikke — paa hans Rigdom, seines Reichthums ist kein Ende; det er imod -n, es geht zu Ende, es wird bald ein Ende haben; da Skuespillet var til —, als das Schauspiel zu Ende war; gjøre — paa Noget, einer Sache ein Ende machen; komme til — med Noget, bringe Noget til —, Etw. zu Ende bringen, vollenden; faae — paa Noget, zu Ende bringen; hvad — vil Sagen faae, wie wird die Sache ablaufen; hvad skal -n blive, wie wird das endigen? til hvad — skete det, in welcher Absicht geschah dieß? naar -n er god, er Alting godt, Ende gut, Alles gut; spinde en —,

ein Gefpinnft abwickeln; til den —, zu dem Ende, in der Abficht; Smsætn.: Ende-bogstav, Endbuchftabe, m.; -flade, Grundfläche, f.; -kant, Rand am Ende, m.; -knode, Knoten am Ende, m.; -led, Schlusglied, n.; -løs, endlos; -maal, -med, Endzweck, m., Endziel, n.; -punkt, Endpunkt, m.; -rim, Endreim, m.; -stive, Rant, Knust, m.; -spids, Endspitze, f.; -stavelse, Endfilbe, f.; -stykke, Endstück, n.; -tarm, Mastdarm, m.; -vende, v. t. umkehren, umstülpen; -virkning, letzte Wirkung, f.; -væg, Stügelwand, f.

Ende, v. t. endigen, beendigen; — sit Liv, sein Leben endigen; — et Arbejde, eine Arbeit beendigen; — sig, -s, sich endigen, sich enden; schließen; v. l. enden, endigen; det -r slet, das wird schlecht enden.

\*Ende, adv. gerade; — frem, gerade vorwärts.

Endel, adj. einige, etliche.

Endelig, adj. endlich; Menneftet er et -t Bæsen, der Mensch ist ein endliches Wesen; adv. endlich, durchaus; — kom han dog, endlich kam er; jeg vil — nok gjøre det, ich will es endlich wohl thun; han vilde — have, at, er wollte durchaus haben, daß; De maa — ikke glemme, Sie dürfen ja (durchaus, jedenfalls) nicht vergessen. — Endelighed, c. Endlichkeit, f.

Endeligt, n. ud. pl. Ende, n., Tod, m.

Endemisk, adj. endemisch.

Endivie, c. -r. Endivie, f. (Cichorium endivia).

Endmere, see end.

Endnu, conj. noch, bis jetzt; — engang, noch einmal, nochmals.

Endog, endogaa, conj. sogar, selbst, auch; — det mindste Dyr, sogar das kleinste Thier; om jeg — vilde, selbst wenn ich wollte, wenn ich auch wollte.

Endoskent, c. -er. Endoskent, m.

Endoskere, v. t. endoskiren.

Endstødt, conj. obgleich, obwohl, wenn auch.

En, adv. allein; — og alene, einzig und allein; Smsætn.: En-berettiget, allein berechtigt; -boer, Einsiedler, Eremit, m.; -boerliv, Einsiedlerleben, n.; -bolig, Separatwohnung, f.; -brug, ausschließlicher Gebrauch, m.; -handel, Alleinhandel, m.; -herre, Alleinherrscher, m.; -herredømme, Alleinherrschaft, f.; -herster, Alleinherrscher, m.; -jagt, Jagdmonopol, n.; -kamp, Zweikampf, m.; -liv, Einsiedlerleben, n.; -magt, Alleingewalt, f.; -mægtig, alleinherrschend; -mærke, Gebiet, n.; (mine) -mærker, (mein) Bereich, m.; -pige, Alleinmädchen, n.; -raadig, alleingebietend; -raadighed, Alleingewalt, f.; -ret, -rettighed, Monopol, n.; -tale, Monolog, m.; -vandring, einsame Wanderung, f.; -volds-herre, Alleinherrscher, absoluter Monarch, m.; -voldsherredømme, Alleinherrschaft, Souveränität, f.; -vældig, absolut, unumschränkt; -værelse, Separatzimmer, n.

Enebær, n. pl. f. sg. Wachholder, m., Wachholderbeere, f.; Smsætn.: Enebær-brændevin,

Wachholderbrandtwein, m.; -bush, Wachholderstrauch, m.; -olie, Wachholderöl, n.; -træ, Wachholder, m.

Energi, c. ud. pl. Energie, f.

Energist, adj. energisch.

Enes, v. dop. sich vertragen, einig werden, übereinkommen; de — ikke godt, sie vertragen sich nicht gut; — om Noget, über eine Sache einig werden.

Enestaaende, adj. einzig; — i sit Slags, einzig in seiner Art.

Eneste, adj. einzig, alleinig; han er — Barn, er ist das einzige Kind; den — i sit Slags, der einzige in seiner Art; ikke en —, kein einziger; hver — en, Alle insgesammt; Smsætn.: Enestilling, Schilling, m.

Enfoldig, adj. einfältig. — Enfoldighed, c. Einfältigkeit, Einfalt, f.

Eng, c. (\*ogaa n.) -e. Wiese, f.; Smsætn.: Eng-blomme, der süße Hahnenfuß (Trollius); -blomst, Wiesenblume, f.; -bund, Wiesengrund, m.; -dronning, Wiesenkönigin, f. Rebkraut, n. (Spiraea ulmaria); -grund, Wiesengrund, m.; -græs, Wiesengras, n.; -havre, Wiesenhafer, m. (Avena pratensis); -hø, Wiesenheu, n.; -karse, Wiesenkreffe, f. (Cardamine pratensis); -klover, Wiesenkllee, m. (Trifolium pratense); -land, Wiesenland, n.; -løkke, Wiesenlerche, f.; -nelle, Rechnelle, Rudolfsblume, f. (Lychnis flos cuculi); -liste, Wiesenland, n.; -løkke, Echarte, f. Echartenkraut, n. (Serratula); -lette, Wiesenplan, m.; -løkke, Wähen der Wiesen, n.; -løkke, Stück Wiesenland, n.; -løkke, Wiesenampfer, m. (Rumex acetosa); -uld, Wollgras, n. (Eriophorum); -urt, Wiesenkraut, n.; -vanding, Bewässerung der Wiesen, f.

Engagere, v. t. engagiren. — Engagement, n. Engagement, n.

Engang, adv. einmal; jeg har været der —, ich war einmal da; paa —, auf einmal, plötzlich; vi kom paa —, wir kamen auf einmal, zugleich; paa — blev der mørkt, auf einmal, plötzlich wurde es finster; — for alle, ein für alle Mal.

Engang, adv. einmal, einst, dereinst; der var — en Konge, es war einmal ein König; jeg haaber — at opleve det, ich hoffe es dereinst zu erleben; Kommer Du endelig —, kommst Du endlich einmal; — imellem, dann und wann.

Engel, c. -gle. Engel, m.; Smsætn.: Englechor, Chor der Engel, m.; -hoved, Engelskopf, m.; -lig, engelsleich, engelisch; -ren, engelrein; -røst, Engelsstimme, f.; -sang, Gesang der Engel, m.; -sæl, Engelsseele, f.; -stare, Engelschar, f.; -smil, Engelslächeln, n.; -vinger, Engelschwingen, pl.

Engelsk, adj. englisch, engländisch; — salt, englisches Salz, Bittersalz, n.; — syge, englische Krankheit, f.

Englander, c. -e. Engländer, m.







denken geben; jeg har givet ham en alvorlig —, ich habe ihm eine ernste Erinnerung, Ermahnung gegeben; *Emfætn.*: Erindrings-kraft, Erinnerungsvermögen, n.; -tegn, Erinnerungszeichen, n.; -frivælse, Erinnerungsschreiben, Mahnschreiben, n.

**Erke-bisp**, -biskop, o. Erzbischof, m.; -bispedomme, Erzbisthum, n.; -cusion, Erccusion, m.; -dum, erzdumm; -degn, Erzdiakon, m.; -engel, Erzengel, m.; -ffende, Erzfeind, m.; -gavthv, Erzgauner, Erzschelm, m.; -hertug, Erzherzog, m.; -hertugdomme, Erzherzogthum, n.; -hertuginde, Erzherzogin, f.; -hætter, Erzfeind, m.; -logner, Erzlügner, m.; -nar, Erzarr, m.; -skelm, Erzschelm, m.; -stift, Erzstift, n.; -thv, Erzdieb, m.

**Erkende**, v. t. erkennen; einsehen, anerkennen; — *Roget tydelig*, Etw. deutlich erkennen; — *fine Torseelser*, seine Vergehungen einsehen, gestehen; *de vilde ikke* — ham for deres Overherre, sie wollten ihn nicht als Oberherrn anerkennen. — **Erkendelse**, o. Erkenntniß; Anerkennung, f.; *komme til Sandhedens* —, zur Erkenntniß der Wahrheit gelangen; *nægte -n af en Rettighed*, die Anerkennung eines Rechtes verweigern.

**Erkendelig**, adj. erkenntlich, dankbar; *vise sig — mod En*, sich gegen Jemand erkenntlich, dankbar erzeigen. — **Erkendelighed**, o. Erkenntlichkeit, Dankbarkeit, f.

**Erklære**, v. t. erklären; — *En for Konge*, Einen zum Könige erklären; — *Krig*, den Krieg erklären; — *sig over en Sag*, sich über eine Sache erklären; — *sig for En*, sich für Einen entscheiden.

**Erklæring**, o. -er. Erklärung, f., Gutachten, n.; *en offentlig* —, eine öffentliche Erklärung; *afgive en — om Roget*, ein Gutachten über Etw. abgeben.

**Erkundige**, v. r. sich erkundigen; *han -de sig noie om denne Sag*, er erkundigte sich genau nach dieser Sache.

**Erle**, o. -r. Nachstelze, f. (Motacilla).

**Erlægge**, v. t. erlegen, entrichten. — **Erlægelse**, c. Zahlung, Erlegung, f.

**Ernære**, v. t. ernähren. — **Ernærelse**, o. Ernährung, f.

**Ernærer**, o. -e. Ernährer, m.

**Erobre**, v. t. erobern.

**Erobrer**, o. -e. Eroberer, m.

**Erobring**, o. -er. Eroberung, f.; *Emfætn.*: **Erobringss-krig**, Eroberungskrieg, m.; -ret, das Recht der Eroberung; -syge, Eroberungssucht, f.

**Erre**, v. i. Grünsplan ansetzen.

**Erstatning**, c. -er. Erstat, m., Vergütung, f.

**Erstatte**, v. t. erstatten, ersetzen, vergüten.

**Erstattelig**, adj. ersetzbar.

**Ert**, o. -er. Erbe, f.; *Emfætn.*: **Ert-agar**, Erbsenacker, m.; -bed, Erbsenbeet, n.; -bælg,

Erbsenhülse, Erbsenhote, f.; -halm, Erbsenstroh, n.; -kæp, Erbsenstange, f.; -skal, Erbsenschale, f.; -stang, Erbsenstange, f.; -suppe, Erbsensuppe, f.; -træ, Erbsenbaum, m.

**\*Erte**, v. t. necken, foppen.

**Ertelærning**, o. -er. weiblicher Mann, m.

**Ertelstok**, see **Artiststok**.

**Ertz**, c. -er. Erz, n.; *Emfætn.*: **Ertz-aare**, Erzader, f.; -bjerg, Erzgebirge, n.; -holdig, erzhaltig.

**Es**, n. -ser. Es, n.

**Es**, i Talemaaden: *være i sit Es* (a son aise), in seinem Elemente sein.

**Esel**, see **Wesel**.

**Escadre**, c. -r. Escadre, f., Geschwader, n.

**Escadron**, c. -er. Escadron, Schwadron, f.

**\*Esle**, v. t. bestimmen; beiseite legen, erübrigen.

**Esplanade**, c. -r. Esplanade, f.

**Esse**, c. -r. Schmiedesse, f.; *Emfætn.*: **Esse-kost**, Sprengwedel, m.; -trug, Rühltrug, m.

**Essens**, c. -er. Essen, f.

**Estlander**, c. -e. Estländer, Est, m.

**Et**, see **En**; *Emfætn.*: **Et-maal**, Tag, m. (12 Timer); -sted, irgendwo; -tal, Eins, f.

**Etablere**, v. t. etabliren.

**Etablissement**, n. -er. Etablissement, n.

**Etage**, c. -r. Etage, f., Stockwerk, Geschos, n.

**Statsraad**, c. -er. Statsrath, m.

**Ethvert**, see **Enhver**.

**\*Ette**, v. t. see **Esle**.

**Etrurisk**, adj. etruskisch.

**Etrusker**, c. -e. Etrusker, m.

**Etich**, c. Etich, f.

**Etui**, n. -er. Etui, n.

**Etymolog**, c. -er. Etymolog, m.

**Etymologi**, c. ud. pl. Etymologie, f.

**Etymologisk**, adj. etymologisch.

**Euphrat**, c. Euphrat, m.

**Europa**, n. Europa, n.

**Europæer**, c. -e. Europæer, m.

**Europæisk**, adj. europäisch.

**Evangelisk**, adj. evangelisch.

**Evangelist**, c. -er. Evangelist, m.

**Evangelium**, n. -ier. Evangelium, n.

**Eventyr**, n. pl. f. sg. Abenteuer, n.; Märchen, n.; *bestaae et* —, ein Abenteuer bestehen; *gaae ud paa* —, auf Abenteuer ausgehen; *han har skrevet et* —, er hat ein Märchen geschrieben.

**Eventyre**, v. r. sein Glück versuchen.

**Eventyrer**, c. -e. Abenteuerer, m.

**Eventyrlig**, adj. abenteuerlich. — **Eventyrlighed**, c. Abenteuerlichkeit, f.

**Evidens**, n. ud. pl. Evidenz, f.

**Ewig**, adj. ewig; *til — Tid*, auf ewig, für ewige Zeiten; *det var en — Skade*, das wäre Jammer schade; *det varer en — Tid*, es währt eine Ewigkeit.

**Eviighed**, c. ud. pl. Ewigkeit, f.; *det sker i — ikke*, das wird in Ewigkeit nicht geschehen; *hvor i al — er det muligt*, wie in aller Ewigkeit ist das

möglich; Sætn.: Evigheds-blomst, Goldenhaar, Mottenkraut, n. (Gnaphallum aronarium); -varende, ewig während.

\*Euje, o. -r. ein langsam fließender Bach, eine schwache Strömung.

Evindeligt, adj. ewig, beständig.

Eyne, o. -r. Anlage, Fähigkeit, f., Vermögen, n.; han har gode -r, er hat gute Anlagen; efter —, nach Vermögen; det gaar over mine -r, das geht über meine Kräfte, über mein Vermögen.

Eyne, v. t. og i. vermögen.

Examen, o. -mina. Examen, n., Prüfung, f.; underkaste sig —, sein Examen machen; han har taget sin —, er hat sein Examen bestanden.

Examinere, v. t. examinieren, prüfen.

Excellence, o. -r. Excellenz, f.

Excellere, v. i. excellieren.

Excentrist, adj. excentrisch.

Excerpere, v. t. excerpiren.

Excerpt, o. -er. Excerpt, n.

Excesser, pl. Excess, m.

Excommunicere, v. t. excommunicieren.

Excrementer, pl. Excremente, pl.

Excursion, o. -er. Excursion, f.

Execution, o. -er. Execution, f.

Exegese, o. ud. pl. Exegese, f.

Exegetisk, adj. exegetisch.

Exigere, v. t. exigieren.

Exempel, n. -pler. Beispiel, n.; uden —, beispieles; for —, zum Beispiel; anfore et —

derpaa, ein Beispiel davon anführen; lad det være Dig et —, nimm Dir ein Beispiel daran; statuere et —, ein Beispiel statuieren.

Exemplar, n. -er. Exemplar, n.

Exemplarisk, adj. exemplarisch.

Exercere, v. t. og i. exercieren; Sætn.: Exercer-hus, Exercit-haus, n.; -mester, Exercitmeister, m.; -plads, Exercitplads, m.

Exercits, o. ud. pl. Exerciz, n., Waffenübung, f.

Existens, o. -er. Existenz, f.

Existere, v. i. existieren.

Exotisk, adj. exotisch.

Expectance, o. ud. pl. Expectanz, f.

Expectant, o. -er. Expectant, m.

Expedere, v. t. expedieren.

Expedit, adj. expedit, flink.

Expedition, o. -er. Expedition, f.

Experiment, n. -er. Experiment, n.; gjøre -r, Experimente anstellen.

Explosion, o. -er. Explosion, f.

Extemporere, v. t. og i. extemporieren, Etw. aus dem Stegreif thun.

Extra, adj. extra; Sætn.: Extra-blad, Extrablatt, n.; -sin, extrafein; -post, Extrapost, f.; -udgift, Extraausgabe, f.

Extract, o. -er. Extract, m.

Extradere, v. t. extradieren.

Extrahere, v. t. extrahieren.

Extremitet, o. -er. Extremität, f.

## F.

Faa, adj. wenige; med — Ord, mit wenigen Worten; nogle —, einige Wenige; Du har færre Bøger end jeg, men han har færrest, Du hast weniger Bücher als ich, er aber hat die wenigsten.

Faae, v. t. bekommen, erhalten, empfangen; bringen; müssen; — en Efterretning, eine Nachricht bekommen; — en Foræring, ein Geschenk bekommen; — en Kone, eine Frau bekommen; Træerne — Lov, die Bäume bekommen Laub; — Tænder, Zähne bekommen; — en Sygdom, eine Krankheit bekommen; — Børn, Kinder bekommen; — Unger, Junge werfen; — Bøt, Prügel bekommen; — Lust til Noget, Lust zu Etw. bekommen; — Noget i Sigte, Etw. zu Gesichte bekommen; — Breve, Briefe erhalten; — et Embede, ein Amt erhalten; — Ros, Lob erhalten; — Seier, den Sieg erhalten; — sin Løn, seinen Lohn empfangen; — Befalinger, Befehle empfangen; har Du -t den Bog, jeg sendte Dig, hast Du das Buch empfangen, welches ich Dir sandte; — Noget at vide, Etw. er-

fahren; det vil Du nok — at høre, das wirst Du schon erfahren; — at see, zu sehen bekommen; — meget at gjøre, at bestille, Viel zu thun bekommen; — En i sin Magt, Einen in seine Gewalt bekommen; — Rogen paa sin Side, Jemand auf seine Seite bringen; — En i Live igjen, Einen wieder ins Leben bringen; — i stand, zu Stande bringen; — En fra sit Forsæt, Einen von seinem Vorhaben abbringen; — En af Velen, Einen aus dem Wege schaffen; jeg kunde ikke — Ordet af min Mund, ich konnte das Wort nicht über meine Lippen bringen; jeg kan ikke — det i mit Hoved, es will mir nicht in den Kopf; jeg kan ikke — det ud af Hovedet, es will mir nicht aus dem Sinn; — En til at tale, Einen zum Sprechen bewegen; — En til at troe, at græde, at lee, Einen glauben, weinen, lachen machen; — En vred, Einen böse machen, erzürnen; naar jeg -r Bogen læst, wenn ich das Buch werde gelesen haben; naar jeg -r dette gjort, wenn ich dies werde gethan haben; knap fik jeg hørt, hvad...





-vogter, Falkenwärter, m.; -vise, pl. Falken-  
auge, n.

Falkener, o. -er. Falkner, Falkenier, m.;  
Emsættn.: Falkener-kunst, Falkneri, Falkner-  
kunst, f.

Fallit, c. -er. Fallit, Bankrott, m.

Fallit, adj. fallit, bankrott.

Falme, v. i. verwelken, welken, bleichen, ver-  
bleichen, verschieben.

Fals, see tilfals.

Fals, c. -er. Falz, m.; Fuge, Rinne, f.; Emsættn.:  
Fals-ben, Falzbein, n.; -bræt, Falzbrett, n.;  
-hjul, Falzhobel, f.

False, v. t. falsen; Emsættn.: Fals-bræt, Falz-  
brett, n.; -hammer, Falzhammer, m.; -jern,  
Falzeisen, Falzmesser, n.

Falset, o. ud. pl. Fistsstimme, f.

Falst, adj. falsch; -e Penge, falsches Geld;  
en — Tidende, eine falsche Nachricht; en —  
Ven, ein falscher Freund; en — Spiller, ein  
falscher Spieler; et -t Haab, eine trügerische,  
eitle Hoffnung. — Falskhed, c. Falschheit, f.

Falst, c. ud. pl. Fälschung, f., Falsch, n.; be-  
gaae —, eine Fälschung begehen; hans Hjerte  
er uden —, seine Herz ist ohne Falsch.

Falstelig, adv. fälschlich, falsch.

Falstner, c. -e. Fälscher, m.

Falstneri, n. -er. Fälschung, f.

Falsterbo, Falstring, c. -er. Bewohner der  
Insel Falster.

Familie, c. -r. Familie, f.; være i — med  
En, mit Eim. verwandt sein; at være af god  
—, aus guter Familie sein; Emsættn.: Familie-  
baand, Familienband, n.; -begravelse, Familien-  
begräbnis, n.; -gods, Familiengut, n.; -grav,  
Familiengruft, f., Familiengrab, n.; -kreds, Fa-  
milienkreis, m.; -lighed, Familienähnlichkeit, f.;  
-liv, Familienleben, n.; -navn, Familiennamen,  
m.; -pagt, Familienverbindung, f., Familienver-  
trag, m.; -sag, Familienangelegenheit, f.; -stille,  
Familiensind, Erbsind, n., Familiengemälde, n.;  
-sygdom, erbliche Krankheit, f.; vaaben, Fami-  
lienwappen, n.

Familier, adj. familiär; gjøre sig — med  
En, sich mit Eim. gemein machen.

Famle, v. i. umhertappen; — omkring i  
Mørke, im Finstern umhertappen; — med  
Haget, Gtro. betasten; — i sin Tale, stottern.  
— Famlen, c. Umhertappen, Betasten, Stottern, n.

Famleri, n. -er. anhaltendes Umhertappen,  
Betasten, Stottern, n.

Fanatiker, c. -e. Fanatiker, m.

Fanatisk, adj. fanatisch.

Fanatisme, c. ud. pl. Fanatismus, m.

Fanden, c. ud. pl. Teufel, m.; — og hans  
Odemoder, der Teufel und seine Großmutter;  
gaa — i Vold, geh' zum Fenster, geh' zum Teu-  
fel, scher' Dich zum Teufel; det gjør han —  
ikke, das thut er nun und nimmer nicht; jeg gik  
der —, ich frage den Teufel danach; — heller,

den Teufel auch; det var —, det var som —,  
das wäre der Teufel; det talte — Dig for, das  
danke Dir der Teufel; -s, verteuft, höllisch; en  
— Stol, ein höllischer Stolz; en — Karl, ein  
verteufter Kerl; en — Pige, ein verteuftes  
Mädchen.

Fane, c. -r. Fahne, f.; sværge til —, zur  
Fahne schwören; med flyvende —, mit fliegenden  
Fahnen; en — Fodfolk, Rytteri, ein Fähnlein  
Fußvolk, Reiterei; Emsættn.: Fane-bærer, -bræ-  
ger, Fahnenträger, m.; -junker, Fahnenjunker,  
Fahnjunker, m.; -len, Fahnenlehn, n.; -lov,  
Fahnenlob, m.; -smed, Fahnen schmied, m.;  
-stang, -stok, Fahnenstange, f., Fahnenstok, m.;  
-vagt, Fahnenwache, f.

Fange, v. t. fangen; — en Kæb i Sax, einen  
Fuchs in einem Fuchseisen fangen; — En i sine  
egne Ord, Einen mit seinen eigenen Worten fan-  
gen; holde En —, Jemanden gefangen halten;  
Emsættn.: Fange-dag, Fangetag, Fangtag, m.;  
det er ikke hver Dag —, es ist nicht alle Tage  
Fangetag; -jern, Fangeisen, n.; -lim, Vogel-  
leim, m.; -line, Fangeleine, f.

\*Fang, n. pl. f. sg. Schoß, m.; Emsættn.:  
Fang-Kind, Schurzfell, n.

\*Fange, c. -r. der Armvoll.

Fange, c. -r. Gefangene, m.; tage En til —,  
Einen gefangen nehmen; give sig til —, sich ge-  
fangen geben; Emsættn.: Fange-bolig, Gefäng-  
nis, n.; -bur, Käfig, m., Gefängnis, n.; -foged,  
Gefangenwärter, Schließer, m.; -hul, enges Ge-  
fängnis, n.; -jern, Fessel, Kette, f.; -kost, Ge-  
fängnistrost, f.; -kæde, Kette, Fessel, f.; -taarn,  
Thurm (als Gefängnis), m.; -vogter, Gefangen-  
wärter, Schließer, m.

Fangenstab, n. ud. pl. Gefangenschaft, f.;  
komme i —, in Gefangenschaft gerathen.

Fangst, c. ud. pl. Fang, m.; gaa paa —,  
auf den Fang ausgehen; gjøre en god —, einen  
guten Fang thun.

\*Fant, c. -er. Landstreicher, Zigeuner, m.

Fantasere, v. i. phantasiren.

Fantasi, c. -er. Phantasie, f.

Fantast, c. -er. Phantast, m.

Fantastisk, adj. phantastisch.

Fante, c. -r. Thor, Narr, m.

\*Fanteri, n. see Rærreri.

\*Fantord, n. pl. f. sg. Etichelei, Anzüglich-  
keit, f.

\*Far, n. pl. f. sg. Lauf, Gang, m., Spur, f.

Farbroder, c. -brodre. Oheim, Onkel, m.

Farce, c. -r. Farce, f., Possenspiel, n.

Farce, c. ud. pl. Farce, f., Füllsel, n.

Fardag, osv. see fare.

Fare, c. -r. Gefahr, f.; være i — for at  
mist Livet, in Gefahr sein das Leben zu ver-  
lieren; staa i — for, löbe — for, Gefahr lau-  
fen; bringe i —, sætte i —, in Gefahr brin-  
gen, setzen, stürzen; det har ingen —, es hat  
keine Gefahr; den Syge er uden —, der Kranke





**Roget**, einer Sache habhaft werden; sich einer Sache bemächtigen; *faae — paa En*, Einen erwischen, greifen, finden.

**Fatal**, adj. fatal, schlimm, mitsch.

**Fatalisme**, c. ud. pl. Fatalismus, m.

**Fatalist**, c. -er. Fatalist, m.

**Fatalitet**, c. -er. Fatalität, Widerwärtigkeit, f.

**Fatning**, c. ud. pl. Fassung, f.; *være ved fuld* —, vollkommen gefast sein; *komme ud af sin* —, aus der Fassung kommen, die Fassung verlieren; *bringes ud af* —, aus der Fassung gebracht werden.

**Fatte**, v. t. fassen; — **Roget med Haanden**, Etw. mit der Hand anfassen; — **sig kort**, sich kurz fassen; *jeg -r ikke Meningen af hans Ord*, ich fasse nicht den Sinn seiner Worte; — **Kjærlighed til Nogen**, Liebe gegen Einen fassen; — **Had til Nogen**, Haß gegen Einen fassen; — **Mod**, Muth fassen, ein Herz fassen; — **et Forsæt**, en Beslutning, einen Vorsatz, einen Beschluß fassen; — **sig**, sich fassen, sich zusammennehmen; **Smsætn.**: **Fatte-evne**, -kraft, Fassungs-gabe, Fassungskraft, f., Fassungsvermögen, n.

**Fattelig**, adj. faßlich, begreiflich. — **Fattelighed**, Faßlichkeit, f.

**Fattes**, v. dep. fehlen, mangeln; *jeg — Tid*, es fehlt (gebricht) mir an Zeit; *jeg — Penge*, es fehlt mir an Geld, mir fehlt Geld; *her — en Stol*, hier fehlt, mangelt ein Stuhl; *hvad — Dig*, was ist Dir? was fehlt Dir?

**Fattig**, adj. arm, dürftig; **en — Mand**, ein armer Mann; **den -e**, der Arme; *være — paa Roget*, arm an Etw. sein; **en — Trost**, ein schlechter Trost; **et -t Digt**, ein dürftiges Gericht; **en — Tale**, eine schlechte Rede; **en — Gave**, eine dürftige, armselige Gabe; **blive —**, verarmen; **Smsætn.**: **Fattig-blof**, Armenstock, m.; **-bøsse**, Armenbüchse, f.; **-foged**, Bettelvoigt, m.; **-folk**, die Armen; **-forstander**, Armenpfleger, Armenvorsteher, m.; **-forsorgelse**, Armenpflege, f.; **-hus**, Armenhaus, n.; **-kasse**, Armenkasse, f.; **-lem**, Armenhändler, m.; **-læge**, Armenarzt, m.; **-mand**, der Arme; **-skat**, Armensteuer, f.; **-skole**, Armenschule, f.; **-væsen**, Armenwesen, n.

**Fattigdom**, c. ud. pl. Armuth, Armseligkeit, Dürftigkeit, f.

**Faur** el. **Faver**, see **Fager**.

**Favn**, c. -e. Faden, m., Klasten, f.; Armvoll, m.; Umarmung, f.; **Dand** er 4 -e dybt, das Wasser ist 4 Faden tief; **en — Brænde**, eine Klasten Holz; **en — Os**, ein Armvoll Heu; **Kaste**, **styrte sig i End** —, sich Eim. in die Arme werfen; **tage En i —**, Einen umarmen; **Kom i min —**, komm in meine Arme; **Smsætn.**: **Favn-sætte**, in Klasten setzen, abklasten; **-sætter**, Klastenleger, Holzleger, m. — **Favne-brænde**, Klastenholz, n.; **-lang**, fadenlang; **-maal**, Klastenmaß, n.; **-ramme**, Klastenstock, m.; **-ved**, Klastenholz, n.; **-vis**, klastenweise.

**Favne**, v. t. umarmen.

**Feber**, c. -bre. Fieber, n.; **Smsætn.**: **Feber-anfald**, Fieberanfall, Fieberanstoß, m.; **-bark**, Fieberrinde, f.; **-dag**, Fiebertag, m.; **-drivende**, fieberstillend; **-drøm**, Fiebertraum, m.; **-gysen**, Fieberschauer, m.; **-hed**, fieberheiß; **-hede**, Fieberhige, f.; **-kulde**, Fiebertälte, f.; **-ild**, Fieberhige, f.; **-middel**, Fiebermittel, n.; **-rystelse**, Fieberschauer, m.; **-slummer**, Fieberschlummer, m.; **-stillende**, fieberstillend; **-syg**, Fieberkrank; **-urt**, Fieberkraut, n.

**Feberagtig**, adj. fieberhaft.

**Februar**, c. ud. pl. Februar, m.

**Fed**, n. pl. f. sg. Fige, Zahl, f.; **Smsætn.**: **Fede-baand**, Figgband, n.

**Fed**, adj. fett; **et -t Embede**, ein fettes Amt; **Du er en — Karl**, Du bist mir der Rechte; **det er mig lige -t**, es ist mir Wurst; **Smsætn.**: **Fede-varer**, Fettwaaren, pl. — **\*Fed-tirsdag**, Fastendienstag, m.; **\*-ved**, harzreiches Fichten- und Tannen-Holz.

**Fedagtig**, adj. fettartig.

**Fedde**, v. t. fügen.

**Fede**, v. t. mästen; **Smsætn.**: **Fede-fals**, Mastfals, n.; **-kvæg**, Mastvieh, n.; **-sti**, Maststall, m.; **-styd**, Maststoch, m.; **-svin**, Mastschwein, n.; **-tid**, Mastzeit, f.

**Fedhed**, c. ud. pl. Fettigkeit, Feistigkeit, f.

**Fedladen**, adj. etwas fett.

**Fedme**, c. ud. pl. Fettigkeit, f.; **Fett**, n.

**Fedt**, n. ud. pl. Fett, Schmalz, n.; **Smsætn.**: **Fedt-flomme**, Flaumen, pl.; **-hinde**, Fetthaut, f.; **-ler**, Fettthon, m.; **-læder**, Schmierleder, n.; **-plet**, Fettstet, m.; **-sten**, Speckstein, Schmerstein, Talgstein, m. — **Fedte-brød**, Schmalzbrod, n., Schmalzschutte, f.; **-fad**, i Talemaaden: **komme i -et**, in des Teufels Küche kommen, in die Patzche kommen; **-grever**, Grieben, pl.; **-krulle**, Schmalztopf, m.

**Fedte**, v. t. fetten, einfetten, beschmieren; **-t**, fett; **han er -t**, er ist flzig.

**Fedtelse**, c. ud. pl. Schmiere, f.

**Fegte**, see **fægte**.

**Felde**, c. -r. Fehde, f.; **Smsætn.**: **Felde-brev**, Fehdebrief, m.; **-færd**, -handel, Fehde, f.; **-tid**, Fehdezeit, f.

**Felde**, v. l. feldhen; — **med Nogen**, Jemanden befehlen.

**Fele**, v. t. fegen, lehren; — **af**, abfege; — **bort**, wegfege; — **sammen**, zusammenfege; — **ud**, ausfege; — **En af**, Einen kurz abfertigen; v. l. — **afsted**, davoneilen, davonfliegen; **det gik -nde**, es ging rasch, schnell; **de see ganske -nde**, sie sehen ganz flott aus. — **Felen**, Feining, Fegen, Lehren, n.; **Smsætn.**: **Fele-børste**, Rehrbürste, f.; **-løse**, Rehrweib, n.; **-født**, Rehrbesen, m.; **-løn**, Fegelohn, m.; **-stærn**, Rehricht, n.

**Felig**, adj. feige; **\*(ogsaa)** dem Tode nahe. — **Feligbed**, c. Feigheit, f.

**Feil**, c. pl. f. sg. Fehler, m.; **begaae en —**, einen Fehler begehen; **en — i Regnskabet**, ein





\*Fiffe, v. t. pugen, schmücken.

Fiffig, adj. piffig; \*(ogfæ) gepußt, geschmückt, fättlich.

Figen, o. -er. Feige, f.; Smsætn.: Figenblad, Feigenblatt, n.; -færne, Feigenkern, m.; -kuro, Feigenkorb, m.; -træ, Feigenbaum, m.

Figur, o. -er. Figur, f.

Figurant, c. -er. Figurant, m.

Figurantinde, c. -r. Figurantin, f.

Figurlig, adj. figürlich.

Fikke, c. -r. Hosentasche, f.

Fil, c. -e. Felle, f.; Smsætn.: Fil-bænk, Feilbank, f.; -hugger, Feilhauer, m.; -flo, -fløv, Feilkloben, m.; -frue, Feilstod, m.; -smed, Feilhauer, m.; -spaaner, Feilspåne, pl., Feilicht, n.; -fløv, Feilflaub, m.

File, v. t. feilen.

Filere, v. t. filiren.

Filigranarbejde, c. -er. Filigranarbeit, f.

Filialbank, c. -er. Filialbank, f.

Filipens, c. -er. Finne, f.; fuld af -r, finmig.

\*Fille, c. -r. Lump, Lappen, m.; Smsætn.:

Fille-sant, Lumpenkerl, m.; -gamp, Mähre, f.

Filt, c. ud. pl. Filz, m.; Smsætn.: Filt-hat,

Filthut, m.; -jern, Filzisen, n.; -kappe, Filz-

mantel, m.; -mager, Filzmacher, m.; -flo, Filz-

skub, m.; -uld, Filzwolle, f.

Filt, n. ud. pl. Filz, m.

Filte, v. t. filzen; -s, — sig, sich filzen.

Filteri, n. -er. Verwicklung, Verbindung, f.

Filtre, v. t. verwirren.

Filtrere, v. t. filtriren; Smsætn.: Filtrer-

apparat, -maskine, Filtriermaschine, f.; -papir,

Filtrirpapier, n.; -pose, Filtrirbeutel, m., Filtrir-

tuch, n.; -sten, Filtrirstein, m.

Filtrering, c. -er. Filtrirung, f.

Fin, adj. fein, zart; en — Gud, eine zarte

haut; den -e Verden, die feine Welt; en —

Statsmand, ein feiner, kluger Staatsmann;

en — Jrettesættelse, ein feiner Tadel; Smsætn.:

Fin-solende, feinsühlend, zartführend, zartfinnig;

-hudet, feinhäutig; Kornet, feinkörnig; -uldet,

feinwollig.

Fin, c. -ner. Finne, Finnländer, m.

Finale, c. -r. Finale, n.

Financiell, adj. finanziell.

Finanser, pl. Finanzen, pl.; Smsætn.: Fi-

nans-embedsmand, der Finanzbeamte; -mi-

nister, Finanzminister, m.; -videnskab, Finanz-

wissenschaft, f.; -væsen, Finanzwesen, n.

Finde, v. t. finden; jeg fandt ham sovende,

ich fand ihn schlafen, schlafend; jeg -r for

godt, ich befinde es für gut, es beliebt mir; —

hjem, den Weg nach Hause finden; — tilbage,

den Rückweg finden; Dommeren fandt ham

skyldig, der Richter befand ihn schuldig; — sig

forærmert, sich beleidigt finden, fühlen; — sig

beføret af Noget, sich von Etw. beschwert füh-

len; — Pulsen, den Puls fühlen; — paa No-

get, Etw. erfinden, auf Etw. fallen; — ud af

Noget, aus Etw. herausfinden, Etw. herausbrin-  
gen; — sig vel, sich wohl befinden; — sig i No-  
get, sich in Etw. fügen, sich in Etw. schicken, sich  
Etw. gefallen lassen; det -r sig nok, das wird  
sich schon geben; — Sted, stattfinden; -s, es  
giebt, es findet sich; denne Plante -s her ikke,  
diese Pflanze findet sich hier nicht; han fandtes  
villig til, er ließ sich bereitwillig erfinden;  
Smsætn.: Finde-gods, Findelgut, n.; -lon,  
Findelgeld, Findergeld, n.; -sted, Findeort, m.

Finder, c. -e. Finder, m.

Finger, c. (\*ogfæ n.) -gre. Finger, m.; han  
kan det paa sine Fingre, er weiß es an den  
Fingern heranzählen; see igjennem Fingre med  
En, Eim. durch die Finger sehen; see igjennem  
Fingrene med Noget, mit Etw. durch die Fin-  
ger sehen; see En paa Fingrene, Eim. auf die  
Finger sehen; peg Fingre ad En, mit Fingern  
auf Jemand weisen; faae Fingre i (paa) No-  
get, einer Sache habhaft werden; han har en  
Finger med i Spillet, er hat die Finger im Spiele;  
Smsætn.: Finger-\*bor, Fingerhut, m.; -bred,  
fingersbreit; -bred, Fingersbreite, f.; -bol, -bolle,  
Fingerhut, m.; -ende, Fingerende, n., Fingerspize, f.;  
-fint, -færdig, fingerfertig; -færdighed, Fin-  
gerfertigkeit, f.; -handske, Fingerhandschuh, m.;  
-hætte, -hytte, Fingerling, m.; -led, Finger-  
gelenk, n.; -nem, fingerfertig; -ring, Fingerring,  
Fingerreif, m.; -sprog, Fingersprache, f.; -sæt-  
ning, Fingerlag, m.; -tegn, Fingerzeichen, n.;  
-tyl, einen Finger dick.

Fingere, v. t. fingiren.

Finbed, c. -er. Feinheit, Zartheit, f.

Finke, c. -r. Fink, m.; Smsætn.: Finke-net,  
Finkenetz, m.

Finkel, c. ud. pl. Fuselbranntwein, m.

Finlandsk, adj. finnländisch.

Finlap, c. -per. Finnländer, m.

\*Finn, c. -er. Lappländer, m.; Smsætn.:

Finn-mudd, Pelz, m.

Finne, c. (\*Finn), -r. Finne, Flosse, f.

Finne c. -r. Finne, Büffel, f.

Finnet, adj. finmig.

Finte, c. -r. Finte, f.; give En -r, Eim.  
Spizen geben.

Fiol, c. -er. Veilchen, n.; Smsætn.: Fiol-  
blaa, veilschenblau; -rod, Veilschenwurzel, f.;  
-sirup, Veilschensirup, m.

Fiol, c. -er. Violine, Geige, f.

Fiolet, adj. violet.

Fiolin, c. -er. Violine, Geige, f.; Smsætn.:

Fiolin-bue, Bogen, Fiedelbogen, m.; -spiller,  
Violinenspieler, Geiger, m.; -stræng, Saitte, f.

Fip, c. -per. Zipfel, Spitze, f.; Smsætn.:

Fip-flæg, Spizbart, m.

Fire, num. vier; — Gange, viermal; Fjore  
med —, mit Vieren fahren; krybe paa alle —,  
auf allen Vieren kriechen; Smsætn.: Fir-ben,  
Eidechse, f.; -benet, vierfüßig, vierbeinig; -bla-  
det, vierblättrig; -delt, viergetheilt; -fodet,

-foddet, vierfüßig; -grenet, vierzinkig, vierzadig; vierzahnig; -hjulst, vierzaderig; -hændig, vierhändig; -kant, Viereck, n.; -kantet, vieredig; -fløvet, vierpaltig; -fløver, vierblättriger Klee, m.; -flaaren, vierstrålig; \*an allen vier Seiten bechnitten; -filling, vier Schellenge, -flaet, vierdråbtig; -spring, Galopp, m.; -spænd, viergespann, n.; -flavelbord, vierstübiges Bord, n.; -stemmig, vierstimmig; -fødet, vierstübig; -tal, Vier, f.; -tommesom, vierstübigter Nagel, m.; -traadet, vierdråbtig; -vinget, vierflügelig; -vinflæ, viermündig. — Fjre-aarig, vierjährig; -dobbelst, -fold, vierfach, vierfältig; -pundig, vierpfundig; -fided, vierseitig; -fødet, vierstübig.

Fjre, v. t. viere, herablassen; v. l. nachgeben; — for Rogen, vor Eim. die Segel strecken.

Fjrsindstøve, num. achtzig; Einsatn.: Fjrsindstøve-aarig, achtzigjährig.

Fjrsindstønde, num. achtzigste (der, die, das).

Fis, c. -e. Fisch, m.

Fiscal, o. -er. Fiscal, m.

Fiscus, o. ud. pl. Fiscus, m.

Fise, v. l. flehen.

Fist, c. -e. el. pl. f.

Fiste-ben, Fischbein, n.

-bensstjort, Restrod,

-bleder, Fischbändler,

-dag, Fischtag, m.; -d

Fischzug, m.; -d

Fischfang, m.; -gjæll

pl.; -handler, Fischh.

f.; -hytte, Fischbälter,

-køse, Fischerboot, n.;

Fischleib, m.; -mad,

Fischbrot, m.; -mælk

Fischleib, m.; -prang

Fischrecht; -rogn, Fischrogn, m.; -ste, Fischst.

f., Fischbissel, m.; -støb, Fischhaut, f.; -stæl,

Schuppen, pl.; -stime, -stimmel, ein Zug von

Fischen, m.; -suppe, Fischsuppe, f.; -torv, Fisch-

markt, m.; -tran, Fischtran, m.; -tonde, Fisch-

tonne, f.; -vand, Fischwasser, n.; -ørn, Fisch-

adler, m.

Fistagtig, adj. fischartig.

Fiste, n. ud. pl. Fischeret, f.

Fiste, v. t. fischen; — i rort Vand, im Teich fischen; — et Anker op, einen Anker aufheben; — efter Rogen, nach Eim. suchen; fg. nach Eim. angeln, Einsatn.: Fiste-baad, Fischerboot, n.; -garn, Fischgarn, Fischergarn, n.; -krog, Angelhaken, m.; -kude, Fischkorb, m.; -mæster, Fischmeister, m.; -rettighed, Fischrecht, n.; -ruse, Fischreuse, f.; -snor, -snøre, Angelseil, f.; -stang, Angelruthe, f.; -tende, Fischgehente, m.; -vob, Fischerneb, n.

Fister, c. -e. Fischer, m.; Einsatn.: Fisterbaad, Fischerboot, n.; Fisterkahn, m.; -garn, Fischgarn, n.; -hus, Fischerhaus, n.; (hvor der selteste Fiste) Fischhaus, n.; -kærling, -kærling, Fischweib, n.; -kone, Fischerin, f.; (som selger

Fiste) Fischfrau, f., Fischweib, n.; -leie, Fischerdorf, m.; -mand, Fischer, m.; -pige, Fischerin, n.; -rude, Fischerbarke, f.; -rover, Wasserriesel, pl.

Fisteri, n. -er. Fischeret, f.

Fiste, v. t. verkrummen.

Fistel, o. -flet. Fistel, f.

Fistet, adj. see fedtet.

Fiz, adj. gewandt, lüchlig, geschickt.

Fjere, v. t. veriten, foppen, necken.

Fjrsjerne, c. -r. Fjrsjerne, m.

Fjante, c. -r. Narr, Thor, m., Einsatn.:

Fjante-agtig, -vorn, narisch, albern; -snat,

Gewäch, n.; -væsen, Albernheit, f., albernes

Weien, n.

Fjantert, n. -er. Albernheit, Fajelei, f.

Fjantet, adj. läppisch, albern, narisch.

Fjod, n. ud. pl. Fjodelei, f., dummel's Zeug,

n., Karrensposten, pl.

Fjase, v. l. ändern, scherzen; — Fjaset bort,

das Leben verändern. — Fjaser, o. Fjaseri, n.,

Fjodelei, f.

Fjed, n. pl. f. sg. Fjeflappe, m. (f.), Fjef-

spur, f.

Fjeder, a. -dre. Feder, f.; smykke, pryde sig

med laante Fjedre, sich mit fremden Federn

schmücken; denne Fjeds Fjedre, das Gefieder

dieses Vogels; -en i et Uhr, i en Dags, die

Feder einer Uhr eines Schlosses; Einsatn.: Fjer-

der-blomst, Federblume, f.; -bold, Federball,

m.; -bust, Federbusch, m.; -dyne, Federbett, m.;

-dyr, see -kræ; -fælding, Wechsel der Federn,

m.; -ham, Gefieder, n.; -handel, Federhandel,

m.; -handler, Federhändler, m.; -hue, Feder-

kappe, Federmuze, f.; -kraft, Federkraft, Elastici-

tät, f.; -kræ, -kreatur, Federvieh, Geflügel, n.;

-let, federleicht; -løs, federlos; -nælle, Feder-

nælle, f.; -pose, Federlad, m.; -pragt, prächtiges

Gefieder, n.; -seng, Federbett, n.; -tab, Wechsel

der Federn, m.; -tænde, Federglas, m.; -top,

Federbusch, m.; -vifte, Fächer aus Federn, m.;

-vildt, wildes Geflügel, n.; -vinge, Feder-

wisch, m.

Fjederagtig, adj. federartig.

Fjedre, v. t. mit einer Feder versehen; v. l.

elastisch sein; -s, Federn bekommen.

Fjel, see Fjæl.

Fjeld, n. -e. Fjeld, Felsen, m., Gebirge, n.;

Einsatn.: Fjeld-aas, Felsrücken, Felskog, m.;

-bo, Gebirgsbewohner, m.; -brud, Felsensturz,

Bergsturz, m.; -bugger, Gebirgsbewohner, m.;

\*-bojgd, Gebirgsgegend, f.; -dal, Fjeldthal, n.;

-egn, Fjeldsgegend, Gebirgsgegend, f.; -fin, Berg-

finne, f.; -fæs, Fjeldfæs, m. (Gulo borealis);

-gang, Gang ins Gebirge, m.; -ged, Stein-

bod, m.; -kam, Fjeldkrat, m.; -kast, Fel-

senklust, Fjeldschlucht, f.; -lø, -pist, Brach-

vogel, m.; -rafte, -ræv, Polarfuchs, m.

(Canis lagopus); -reise, Reise im Gebirge, f.;

-rist, Fjeldspalte, f.; -ryg, Fjeldrücken, m.;

**Flaro, -rype**, Schneehuhn, n.; **-fred**, Felsenfurg, Bergfurg, m.; **-frant**, Felsabhang, m.; **-snepe**, der grünfüßige Wasserläufer (Totanus glottis); **-sten**, Felsstein, m.; **-sti**, Felsenpfad, Bergpfad, m.; **-stue**, Gebirgsstation, f.; **-vei**, Gebirgsweg, m.; **-strom**, Gebirgsstrom, m.; **-tind**, Felsenspitze, f.; **-top**, Berggipfel, m., Gipfel eines Felsens.

**Fjende**, c. -r. Feind, m.; **være en — af Drif**, ein Feind des Trunkes sein; **Emsætn.**: **Fjende-blod**, Feindesblut, n.; **-gave**, Feindesgabe, f.; **-haand**, Feindeshand, f.; **falde i haand**, in Feindeshand fallen; **-land**, Feindesland, n.; **-list**, Feindeslist, f.; **-vold**, Feindesgewalt, f.

**Fjendtlig**, adj. feindlich. — **Fjendtlighed**, c. Feindlichkeit, Feindseligkeit, f.

**Fjendst**, adj. feind, feindlich, feindselig.

**Fjendskab**, n. ud. pl. Feindschaft, f.

**Fjer**, c. see **Fjeder**.

**Fjerde**, num. vierte (der, die, das); **for det —**, viertens; **Emsætn.**: **Fjerde-del**, Viertel, n.; **-mand**, Vierte, m.; **-part**, Viertel, n.

**Fjering**, c. -er. Viertel, n.; **\*Viertelmeile**, f.; **Emsætn.**: **Fjering-aar**, Vierteljahr, n.; **-aar**, Viertel, n.; **-mil**, Viertelmeile, Viertelstunde, f.; **-pund**, Viertelpfund, n.; **-vei**, Viertelmeile, Viertelstunde, f.

**Fjermer**, adj. den — **Hest**, Handpferd, n.

**Fjern**, adj. fern, entlegen; **Emsætn.**: **Fjernsynet**, fernsichtig.

**Fjerne**, v. t. entfernen, fernern; — **fig**, sich entfernen.

**Fjernhed**, c. ud. pl. Ferne, Entlegenheit, f.

**Fjert**, c. -e. Furtz, Fartz, m.

**Fjerte**, v. i. furzen, farzen.

**Flog**, n. pl. f. sg. Tropf, Einfaltspinsel, m.

**Floget**, adj. einfältig.

**Fjollet**, adj. blödsinnig. — **Fjollethed**, c. Blödsinnigkeit, f.

**Fjorgammel**, adj. jährlich.

**Fjord**, c. -e. Meerbusen, m., Bai, f.

**Fjorten**, num. vierzehn; **om — Dage**, in vierzehn Tagen.

**Fjortende**, num. vierzehnte (der, die, das); **for det —**, vierzehntens.

**Fjottet**, adj. einfältig; ogsaa: schmutzig.

**Fjeder**, see **Fjeder**.

**Fjel**, c. -e. og -le. Brett, n.; **Emsætn.**:

**Fjelle-bod**, Bretterbude, f.; **-bodstykke**, Farce,

Boße, f.; **-bro**, hölzerne Brücke, f.; **-guld**,

bretterne Diele, f.; **-hytte**, bretterne Hütte, f.;

**-loft**, Bretterdecke, f.; **-vogn**, Bretterwagen, m.

**Fjæle**, v. t. verbergen, verstecken; **Emsætn.**:

**Fjæle-fæd**, Versteck, n.

**Fjære**, c. ud. pl. Ebbe, f.; **der zur Ebbezeit**

bliebende Strand.

**Fjæs**, n. ud. pl. Frage, f.

**Fjæser**, pl. Fasern, pl.

**Fjæse**, v. i. fasern.

**\*Flæssing**, c. Petermännchen, n. (Trachinus Draco).

**\*Flaa**, adj. beinahe ganz flach.

**Flaad**, n. pl. f. sg. Fluß, m.

**Flaade**, c. -r. Flotte, f.; (Tommerfl.) Floß, n.; **Emsætn.**: **Flaade-bro**, schwimmende Brücke, Floßbrücke, f.; **-brænde**, Floßholz, n.; **-bygger**, Floßbauer, m.; **-fører**, Floßführer, m.; **-karl**, Floßknecht, Flößer, m.; **-mester**, Floßmeister, m.

**Flaade**, v. t. flößen.

**Flaae**, v. t. schinden, abdecken; **fig**. schinden, ausaugen. — **Flaaen**, **Flaaing**, c. Schinden, n.

**\*Flaaß**, c. ud. pl. Lummel, m.

**\*Flaaet**, adj. lummelhaft.

**Flab**, c. -e. Maul, n., Schnauze, f.; **hold —**, halt's Maul; **en —**, **fig**. Lummel, m.

**Flad**, adj. flach, eben, platt; **den -e Haand**, die flache Hand; **flaae Roget -t**, Etw. platt schlagen; **-t Vand**, leichtes Wasser; **en — Bitighed**, ein flauer Wiß; **fig**. han blev ganste —, er wurde ganz beschämt; **Emsætn.**: **Flad-brystet**, mit flacher Brust; **-brod**, Fladenbrod, n., Fladen, m.; **-bundet**, flach, mit plattem Boden; **-hovet**, plattfüßig; **-kant**, flache Seite, f.; **-lus**, Sitzlaus, Blattlaus, Klebelaus, f.; **-næset**, plattnasig; **-toppet**, mit flachem Gipfel; **-trykt**, plattgedrückt; **-torv**, Rasentorf, m.

**Flade**, c. -r. Fläche, flache Seite, f.; **med -n af Raarden**, mit der flachen Klinge; **med -n af Haanden**, mit der flachen Hand; **Emsætn.**: **Flade-indhold**, Flächeninhalt, Flächengröße, f.; **-maal**, Flächenmaß, n.; **-rum**, see **-indhold**.

**Fladhed**, c. ud. pl. Flachheit, f.

**Flag**, n. pl. f. sg. Flagge, Fahne, f.; **heise —**, die Flagge aufziehen; **stryge —**, die Flagge streichen; **Emsætn.**: **Flag-bug**, Flaggenzeug, n.; **-knap**, Knopf einer Flaggenstange, f.; **-mager**, Flaggenmacher, m.; **-officer**, Flaggenofficier, m.; **-skib**, Flaggenschiff, n.; **-stang**, Flaggenstange, f.

**Flage**, c. -r. Gischolle, f.

**Flage**, v. i. flaggen.

**Flaggermus**, c. pl. f. sg. Fledermaus, f.

**\*Flagne**, **flagne**, v. i. sich abschießern, sich abschälen.

**Flagre**, v. i. flattern, fladern; **Haaret -de**, die Haare flatterten; **Iden -r**, das Feuer fladert; — **om**, — **omkring**, umherflattern; **Emsætn.**: **Flagre-guld**, Glittergold, n.; **-lyst**, Flatterfuss, m.; **-vorn**, flatterhaft.

**Flak**, adj. flach.

**Flak**, n. ud. pl. leichte Stelle, f.

**Flakke**, v. i. umherstreifen, umherschweifen. — **Flakken**, c. Umherschweifen, n.; **Emsætn.**: **Flakke-lyst**, Lust zum Umherschweifen, f.

**\*Flakke**, v. i. mit den Flügeln schlagen; flattern.

**Flakt**, see **flakke**.

**Flamingo**, c. -er. Flamingo, m.

**Flamlænder**, c. -e. Flamländer, m.

**Flamme**, c. -r. Flamme, Lohe, f.; (i Træ) **Maser**, f.; **Emsætn.**: **Flamme-bliz**, Flammen-



**Flod**, c. -er. Fluß, m.; Smsætn.: Flod-arm, Flußarm, m.; -bred, Flußufer, n.; -bugt, Krümmung des Flusses, f.; -bolge, Welle des Flusses, f.; -dige, Flußdeich, m.; -fist, Flußfisch, m.; -gud, Flußgott, m.; -guld, Flußgold, n.; -hest, Flußpferd, n.; -hvirvel, Wirbel, Strudel in einem Flusse, m.; -leie, Flußbett, n.; -lob, Lauf eines Flusses, m.; -munding, Mündung eines Flusses, f.; -rende, Flußbett, n.; -rig, reich an Flüssen; -sand, Flußsand, m.; -seng, Flußbett, n.; -skib, Flußschiff, n.; -vand, Flußwasser, n.

**Flod**, n. see Flaad.

**Flode**, v. i. fluten.

**Flodgalle**, c. ud. pl. Flußgalle, f.

**Flof**, c. -te. Schar, Herde, f., Schwarm, Haufe, m.; en — Ryttere, eine Schar Reiter, ein Trupp Reiter; en — Faar, ein Herde Schafe; en — Spurve, ein Schwarm Sperlinge; en — Agerhøns, ein Volk Rebhühner; Smsætn.: Floketal, i —, -vis, haufenweise, scharenweise.

**Flof**, Floke, c. (med langt o) -r. Gewirre, n., Filz, m.

**Flores**, v. dep. sich filzen.

**Floret**, adj. filzig.

**Flotte**, v. r. el. -s, v. dep. sich scharen, sich zusammenrotten.

**Flotte**, Flof, c. -ter. Flode, f.; Smsætn.: Flof-fille, Flodseide, Flodenseide, Floretseide, f.

**Flom**, c. -me. Sumpf, m.; \*Überschwemmung der durch Schneewasser geschwollenen Flüsse.

**Flomme**, v. i. über die Ufer treten, austreten.

**Flomme**, c. -r. Flaumen, pl.

**Flonel**, n. ud. pl. Flonell, m.

**Flor**, n. ud. pl. Flor, m.; gaar med —, einen Flor tragen; en -s Krave, ein florentiner Kravatten; Smsætn.: Flor-baad, Florband, n.; -hat, Florhut, m.; -kappe, Florhaube, f.; -figte, Florfieb, n.; -flor, Florfchleier, m.

**Flor**, c. ud. pl. Flor, m.; Blüte, f.; Tulipanerne staae i den yndigste —, die Tulpen stehen in ihrem schönsten Flor.

**Florents**, n. Florenz, n.

**Florentinsk**, adj. florentinisch.

**Florere**, v. i. florieren.

**Floret**, n. ud. pl. Flor, m., Gaze, f.

**Floret**, c. -ter. Stoßdegen, m., Kappier, Floret, n.

**Flormel**, n. ud. pl. Staubmehl, n.

**Flos**, n. -ser. Blüsch, m.

**Floffel**, c. -ter. Floffel, f.

**Flosse**, v. t. rauch machen, rauchen, rauchen.

**Flosse**, v. i. rauch werden, sich fätern.

**Flosset**, adj. rauch, raub, faserig.

**Flot**, adj. flott; gjøre et Skib —, ein Schiff flott machen; blive —, flott werden; en — Pys, ein flotter Bursche; leve —, flott leben.

**Flotne**, v. i. aufsteigen (auf die Oberfläche).

**Flott**, n. ud. pl. Fliesen, n.; Bett, n.; saa en Baad paa —, ein Boot flott machen.

**Flottille**, c. -r. Flottille, f.

**Flue**, c. -r. Fliege, f.; staae to -r med et Smælt, zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen; staae -r i Hovedet, Mücken im Kopfe haben; sætte En -r i Hovedet, Ein. einen Floh ins Ohr setzen; Smsætn.: Flue-fanger, Fliegen-schnapper, m.; -gift, Fliegengift, n.; -net, Fliegen-net, n.; -stak, Fliegenschrank, m.; -smætte, Fliegenklappe, f.; -spy, Geschmeiß, n.; -svamp, Fliegenschwamm, Fliegenpilz, m.; -sværm, Fliegenschwarm, m.; -vifte, Fliegenwedel, m.

**Flugt**, c. ud. pl. Flucht, f., Flug, m.; tage -en, die Flucht ergreifen; staae Fienden paa -en, den Feind in die Flucht schlagen; Flyde en Fugl i -en, einen Vogel im Fluge schießen; gribe en Bold i -en, einen Ball im Fluge ergreifen; Fantasiens —, der Flug der Phantasie; nu er hun igien paa -en, jetzt ist sie wieder ausgeflogen; fire Vinduer i en —, vier Fenster in einer Flucht, in einer Reihe.

**Fluidum**, n. -da. Flüssigkeit, f.

**Flusspat**, c. ud. pl. Flußpat, m.

**Flunk**, n. ud. pl. Schimmer, Glitz, m.

**Flunke**, c. -r. Funke, m.

**Flunke**, v. i. schimmern, funkeln; -nde ny, funkelnagelneu.

**Flur**, adv. flugs, sogleich, augenblicklich, sofort.

**Flyde**, v. i. fließen, schwimmen; staaen -r igiennem Byen, der Bach fließt durch die Stadt; Karret -r over, der Kübel fließt, strömt über; lade et Ord — ind, ein Wort einschieben; Træet -r paa Vandet, das Holz schwimmt auf dem Wasser; Gulvet -r med Blod, der Boden schwimmt von Blut; Gaaret -r, die Wunde wässert; -nde, fließend, flüssig; tale -nde Tydsk, geläufig, fließend Deutsch sprechen; en -nde Tunge, eine geläufige Zunge; et -nde Metal, ein flüssiges Metall; -nde Varer, Ting, Flüssigkeiten; Smsætn.: Flyde-batteri, schwimmende Batterie, f.; -bom, schwimmender Schlagbaum, m.; -bro, schwimmende Brücke, f.

**Flydholt**, n. -er. Holz an einem Fischerneß, n.

**Flye**, v. t. reichen, geben; verschaffen; — mig Brevet, gib mir, reiche mir den Brief; lade sine Klæder —, seine Kleider ausbessern lassen.

**Flye**, v. i. og t. fliehen; Fienden maatte —, der Feind mußte fliehen; jeg -de til ham, ich nahm meine Zuflucht zu ihm; — det Onde, das Böse meiden.

**Flygte**, v. i. fliehen, flüchten; han -de for Kongens Brede, er floh vor dem Zorne des Königs;

**Flygtig**, adj. flüchtig, unstät; i et -t Diebstil, in einem flüchtigen Augenblicke; den -e Lykke, das unbeständige Glück; en — Nydelse, ein flüchtiger Genuß; en — Glæde, eine kurze Freude; et -t Væsen, ein unstätes Wesen; en — Betragtning, eine oberflächliche Betrachtung; en — Tanke, ein flüchtiger Gedanke; Kvægsølvet er meget -t, das Quecksilber ist sehr flüchtig. — Flygtighed, c. Flüchtigkeit, f.







Fuße dienen; tage — i Gaand, sich aufmachen; Eagen staaer paa flette Fodder, die Sache steht auf einem schlimmen Fuße; staae paa svage Fodder, auf schwachen Füßen stehen; staae paa en god — med En, mit Gim. auf einem guten Fuße leben; staae paa en spændt — med En, mit Gim. über den Fuß gespannt sein; komme paa fri —, auf freien Fuß gestellt werden; leve paa en stor —, auf einem hohen Fuße leben; Emsætn.: Fod-angel, Fußangel, f.; -bad, Fußbad, n.; -balde, Fußballen, m.; -blad, Fußblatt, n.; -bred, Fußbreit, m.; -bræt, Fußbrett, n.; -bætt, Fußbetten, n.; -sald, Fußfall, m.; gjøre —, einen Fußfall thun; -folk, Fußvolk, n.; -fæste, fester Fuß, m.; faae -fæste, festen Fuß fassen; -gang, Schritt, m.; -garde, Garde zu Fuß, f.; -gænger, Fußgänger, m.; -jern, Fuß Eisen, n., Fußschelle, f.; -krampe, Krampf in den Füßen, m.; -kys, Fußkuß, m.; -led, Fußgelenk, n.; Fußbiege, f.; -maal, Fußmaß, Schuhmaß, n.; -pose, Fußsack, m.; -post, Botenpost, Fußbotenpost, f.; -reise, Fußreise, f.; -saale, Fußsohle, f.; -sammel, Fußschemel, m.; -skifte, Schritt, m.; -slag, Fußschlag, m.; -solle, Sohle, f.; -spær, Fußtritt, m.; -spor, Fußspur, f., Fußstapfe, m. (f.); at træde i Ens -spor, in die Fußstapfen Jemandes treten; -sti, Fußsteig, Fußpfad, m.; -støtte, Fußgestell, n.; -stød, Fußtritt, m.; -svæd, Schwitzen der Füße, n.; -sæk, Fußsack, m.; -tvæt, Fußwaschen, n.; -toi, Fußzeug, Schuhzeug, n.; -vand, Fußwasser, n.; -vandring, Wanderung zu Fuß, Fußreise, f.; -vei, Fußsteig, Fußpfad, m.; -væstning, Fußwaschen, n.; -værk, Fußschmerzen, pl.

Foder, n. ud. pl. Futter, n.; holde en Fost paa —, ein Pferd in Futter halten; Føstene have allerede faaet to —, die Pferde haben schon zwei Futter bekommen; Emsætn.: Foder-bonne, Pferdebohne, Schweinebohne, f.; -dyrkning, Futterbau, m.; -giæld, Futtergeld, n.; -græs, Futtergras, n.; -havre, Futterhafer, m.; -karl, Futterknecht, m.; -kiste, Futterkasten, m.; -kuro, Futterwanne, f.; -leie, -lon, Futtergeld, n.; -loft, Futterboden, m.; -mangel, Futtermangel, m.; -mester, Futtermeister, m.; -plante, Futterkraut, n.; -pose, Futterbeutel, m.; -stud, Rastochs, m.; -sæk, Futtersack, m.; -trang, Futtermangel, m.; -urt, Futterkraut, n.

Foder, n. ud. pl. Futter, Unterfutter, n.; Emsætn.: Foder-dug, Futtertuch, n.; -lærred, Futterleinwand, f.; -værk, Netzwerk, n.

Foder, n. pl. f. sg. Futter, Futteral, n.

Federal, n. -er. Futter, Futteral, n.

Fodre, fore, v. t. füttern; füttern; — sine Føste, die Pferde füttern, füttern; — en Overføle, einen Überrost füttern. — Fodring, Foring, c. Füttern, n.

Fodse, v. t. einen Fußtritt geben.

Fog, n. ud. pl. Geföber, n.

Fogderi, n. -er. Vogtei, f., Schulzenamt, n.

Foged, c. -er. Vogt, Schulze, Schultheiß, m.; Emsætn.: Fogde-gaard, Vogtei, f.

Fol, c. -fe. Fode, f., Fodsejel, n.; Emsætn.: Folle-mast, Fodmast, m.; -mærs, Fodmars, m.; -raa, Fodraa, f.; -vant, Fodvand, f.

\*Foll, see Fog.

Fold, c. -e. Fårde, f., Pferd, m.

Fold, Folde, c. -r. Falte, f.; lægge Noget i —, Gim. in Falten legen; staae -r, Falten werfen; Emsætn.: Folde-kast, Faltenwurf, m.; -krave, Faltenkragen, m.; -rig, faltig, faltenreich; -vis, in Falten.

Folde, v. t. falten; — sine Hænder, die Hände falten; — ud, ausfalten, entfalten; — Klæderne op om sig, die Kleider aufschürzen. — Foldning, c. Falten, n.; Emsætn.: Folde-bænk, Bettbank, f.; -kniv, Taschenmesser, Einlegemesser, n.; -seng, Feldbett, n.; -stol, Feldstuhl, m.

Fole, c. -r. Fohlen, n.

Fole, v. i. fohlen, füllen, ein Füllen werfen.

Foliant, c. -er. Foliant, m.

Folk, n. pl. f. sg. Volk, n., Leute, pl.; Gesinde, n.; det danske —, das dänische Volk; hige efter -ets Gunst, nach der Gunst des Volkes streben; fore sine — i Marken, seine Leute ins Feld führen; der vare mange — forsamlede, es waren viele Leute, viele Menschen versammelt; det menige —, das gemeine Volk; alle —, die ganze Welt; han har været iblandt —, er ist viel unter die Leute gekommen; — sig, man sagt, die Leute sagen es; det er kommet ud iblandt —, es ist unter die Leute gebracht worden, es ist in der Leute Mäuler gekommen; mine —, meine Leute, mein Gesinde; holde mange —, ein großes Gesinde halten; Emsætn.: Folke-aand, Volksgeist, m.; -beslutning, Volkschluß, Beschluß des Volkes, m.; -blad, Volksblatt, n.; -blanding, Mischung mehrerer Völker, f.; -bog, Volksbuch, n.; -dannelse, Volksbildung, f.; -digter, Volksdichter, m.; -dragt, Volkstracht, Nationaltracht, f.; -død, Seuche, f.; -egenhed, Volkseigenthümlichkeit, f.; -fader, Vater des Volkes, m.; -fest, Volksfest, n.; -forbund, Völkerbündniß, n.; -forsamling, Volksversammlung, f.; -forstander, Volksleiter, Volksführer, m.; -forædling, Vereblung des Volkes, f.; -frihed, Volksfreiheit, f.; -færd, Völkerschaft, f.; -gunst, Volksgunst, f.; -had, Völkerhaß, m.; -handel, Menschenhandel, m.; -hob, Volkshaufe, m.; -hølding, Huldigung des Volkes, f.; -hæder, Nationaltruhm, m.; -høvding, Volksherrscher, Volksführer, m.; -kirke, Volkskirche, f.; -kjer, leutselig; -kjerlighed, Liebe des Volkes, f.; -leder, Volksleiter, Volksführer, m.; -liv, Volksleben, n.; -lærer, Volkslehrer, m.; -læsning, Volkselectüre, f.; -lon, Gesindelohn, n.; -magt, Volksherrschaft, f.; -mangel, Mangel an Bevölkerung, m.; -mening, Volksmeinung, Meinung, Ansicht des Volkes, f.; -minde, Menschengedenken, n.; det er



han vill, meinetwegen mag er thun, was er will; in: **fige Noget** — Alvor, Etw. im Ernste sagen; **have Ondt** — Drøstet, Schmerzen in der Brust haben; **han ligger** — hendes Fodder, er liegt zu ihren Füßen.

**For**, conj. weil; **han kan ikke komme**, — **han er syg**, er kann nicht kommen, weil er krank ist; — **at see**, um zu sehen.

**For**, adv. vorne; — i **Bogen**, vorn im Buche; — **fra osv. see forfra**; **han er for lille**, er ist zu klein; **det er** — dyrt, es ist zu theuer; **holde** —, dafür halten; **jeg kan ikke giøre** — **det**, ich kann Nichts dafür.

**Foraar**, n. pl. f. sg. Frühling, m., Frühjahr, n.; om -et, im Frühling, des Frühling; Emsætn.: **Foraars-agtig**, frühlingemäßig; -**blomst**, Frühlingssblume, f.; -**feber**, Frühlingssieber, n.; -**is**, Frühlingseis, n.; -**jævnvegn**, Tag- und Nachtgleiche im Frühlinge, f.; -**luft**, Frühlingssluft, f.; -**sne**, Frühlingsschnee, m.; -**sol**, Frühlingssonne, f.; -**tid**, Frühlingsszeit, f.; -**veir**, Frühlingsswetter, n.

**Foraarsage**, v. t. verursachen; **jeg finder mig -t til**, ich fühle mich bewogen, veranlaßt.

**Foragt**, c. ud. pl. Verachtung, f.; **kaste** — **paa En**, Eim. verächtlich begegnen; **han er i** —, er ist verachtet.

**Foragte**, v. t. verachten.

**Foragtelig**, adj. verächtlich; **han er et** — **Menneſke**, er ist ein verächtlicher Mensch; **med et -t Blik**, mit einem verächtlichen Blicke; **behandle En** —, Eim. verächtlich begegnen, Eimen verächtlich behandeln. — **Foragtelighed**, c. Verächtlichkeit, f.

**Foragter**, c. -e. Verächter, m.

**Foran**, adv. voran, voraus, vorn; **han gik** —, er ging voran, voraus; **præp. vor**: **han gik** — **mig**, er ging vor mir.

**Foranderlig**, adj. veränderlich, unstät, wandelbar. — **Foranderlighed**, c. Veränderlichkeit, f.

**Forandre**, v. t. verändern, ändern; — **sit Navn**, seinen Namen verändern; **Veiret har -t sig**, das Wetter hat sich verändert, sich geändert; — **sig**, (i daglig Tale) sich verheirathen.

**Forandring**, c. -er. Veränderung, Änderung, f.

**Foranledige**, v. t. veranlassen. — **Foranledning**, c. Veranlassung, Ursache, f.

**Foranstalte**, v. t. veranstalten. — **Foranstaltning**, c. Veranstaltung, Vorkehrung, f.

**Forarbejde**, v. t. verarbeiten, verfertigen; vorarbeiten. — **Forarbejdelse**, c. Verarbeitung, Verfertigung, Bearbeitung, f.

**Forarbejde**, n. -r. Vorarbeit, f.

**Forarge**, v. t. ärgern; Ärgerniß, Anstoß geben; — **fig over Noget**, an einer Sache ein Ärgerniß, Anstoß nehmen.

**Forargelig**, adj. anstößig, Ärgerniß, Anstoß gebend.

**Forargelse**, c. -r. Ärgerniß, n., Anstoß, m.; **give, vakte** —, Ärgerniß geben; **det var ham**

**til** —, es war ihm ein Ärgerniß; **tage** — **af Noget**, ein Ärgerniß an einer Sache nehmen.

**Forarm**, c. -e. Vorderarm, Vorarm, m.

**Forarmes**, v. dep. verarmen.

**Forarmelse**, c. ud. pl. Verarmung, f.

**Forarmet**, adj. verarmt.

**Foraxel**, c. -ler. Vorderachse, f.

**Forbage**, v. t. verbacken, aufbacken.

**Forbagt**, adj. verbacken, im Backen verborben.

**Forbände**, v. t. verfluchen, verwünschen; — **sig paa Noget**, sich verfluchen. — **Forbandelse**, c. Vermünschung, f., Fluch, m.; **lyse** — **over Noget**, Etw. verfluchen.

**Forbandet**, adj. verflucht, verwünscht; **en** — **Historie**, eine verfluchte, verwünschte Geschichte; **han er** — **stærk**, er ist verheult stark.

**Forbanke**, v. t. zu Echanden prügeln.

**Forbarme**, v. r. sich erbarmen; — **sig over den Fattige**, sich des Armen erbarmen; — **r Ingen sig over mig**, erbarmt sich Niemand über mich; **Gud** — **sig**, daß sich Gott erbarme! — **Forbarmelse**, c. Erbarmen, n.

**Forbarmer**, c. -e. Erbarmen, m.

**Forbause**, v. t. in Erstaunen setzen; — **s**, erstaunen; — **t**, erstaunt. — **Forbaufelse**, c. Erstaunen, n.

**Forbederlig**, adj. verbesserlich.

**Forbedre**, v. t. verbessern, bessern; **han har -t sig meget**, er hat sich sehr gebessert; — **s**, sich bessern; **hans Vilkaar have -t sig**, seine Umstände haben sich verbessert.

**Forbedrer**, c. -e. Verbesserer, m.

**Forbedring**, c. -er. Verbesserung, f.; Emsætn.: **Forbedrings-hus**, Correctionshaus, Zuchthaus, n.

**Forbehold**, n. ud. pl. Vorbehalt, m., Reservation, f.; **uden** —, ohne Vorbehalt; **med** — **af alle Rettigheder**, mit Vorbehalt aller Rechte.

**Forbeholde**, v. t. vorbehalten, reserviren, aufbehalten; **jeg har forbeholdt mig min Ret**, ich habe mir mein Recht vorbehalten; **Din Plads er Dig forbeholdt**, Dein Platz ist Dir aufbehalten, reservirt. — **Forbeholdelse**, c. Vorbehalt, m.

**Forbeholden**, adj. reservirt, zurückhaltend.

**Forbemeldt**, adj. vormeldet, vorerwähnt, vorgeannt.

**Forben**, n. pl. f. sg. Vorderbein, n., Vorderfuß, m.

**Forbenes**, v. dep. sich verknöchern. — **Forbening**, c. Verknöcherung, f.

**Forberede**, v. t. vorbereiten; — **sig paa Noget**, sich auf eine Sache vorbereiten; — **En til Døden**, Eimen zum Tode vorbereiten.

**Forberedelse**, c. -r. Vorbereitung, Anstalt, f.; **giøre -r til en Rejse**, Anstalten zu einer Reise treffen; Emsætn.: **Forberedelses-Skole**, Vorbereitungsschule, f.

**Forbetinge**, v. t. vorausbedingen.

**Forbetyde**, v. t. vorbedeuten. — **Forbetydning**, c. Vorbedeutung, f.

**Forbi**, præp. vorbei; an ... vorüber; han gik — mig, er ging mir vorbei, er ging an mir vorüber.; adv. vorüber, vorbei, zu Ende, aus; Sommeren er —, der Sommer ist zu Ende; Tor-densveiret er —, das Gewitter ist vorüber; det er — med ham, es ist aus mit ihm; Smætn.: **Forbi-farende**, -lobende, -rejsende, -ridende, -sejllende, osv. vorüberfahrend, vorüberlaufend, vorüberreisend, vorüberreitend, vorübersegelnd, osv.

**Forbidt**, adj. zerbissen, zu Schanden gebissen.

**Forbigaae**, v. t. übergehen, überspringen; — **Roget med Tausked**, Gtw. mit Stillschweigen übergehen.

**Forbigaaende**, n. f —, im Vorbeigehen, beiläufig; tage ind hos En i —, bei Jemand im Vorbeigehen einsprechen; jeg omtalte denne Sag i —, ich erwähnte beiläufig dieser Sache; det være sagt i —, beiläufig gesagt.

**Forbigaaende**, c. pl. f. sg. der Vorübergehende.

**Forbigang**, c. ud. pl. Vorübergehen, n.

**Forbigangen**, adj. vergangen, verfloßen; lad os ikke tale om det -e, lasset uns nicht von dem Vergangenen sprechen; det -e Aar, das verflossene Jahr; den -e Tid, die Vergangenheit, f.

**Forbillede**, n. -r. Vorbild, Muster, n.; jeg har taget ham til mit —, ich habe ihn mir zum Vorbilde genommen.

**Forbinde**, v. t. verbinden; — **Sætninger med hinanden**, Sätze mit einander verbinden; — et Saar, eine Wunde verbinden; — sig med Ro-gen, sich mit Eim. verbinden, vereinigen, verbünden; de forbundne Magter, die verbündeten Mächte; — sig til Roget, sich zu Gtw. verbinden, verpflichten; jeg er ham meget forbunden derfor, ich bin ihm dafür sehr verbunden. — **Forbindelse**, c. Verbinden, n.

**Forbindelse**, c. -r. Verbindung, Vereinigung, f.; indgaae en — med En, in eine Verbindung mit Eim. treten.

**Forbinding**, c. -er. Verbinden, n., Verbindung, f., Verband, m.; -en af et Saar, das Verbinden, die Verbindung einer Wunde; han tog -en af, er nahm den Verband ab.

**Forbindtlig**, adj. verbindlich, höflich; gjøre —, verpflichten. — **Forbindtlighed**, c. Verbindlichkeit, f.; jeg skylder ham megen —, ich habe ihm für viele Verbindlichkeiten zu danken; paa-lægge En —, Eim. eine Verpflichtung auferlegen.

**Forbirelse**, c. -r. Vorüberreise, f.

**Forbistret**, adj. erbittert, ergrimmt; adv. verra-mmt, verteuft.

**Forbitre**, v. t. verbittern, vergällen, erbittern; denne Krænkelse -de ham Livet, diese Kränkung verbitterte, vergällte ihm das Leben; være -t paa, imod En, auf Einen erbittert sein. — **Forbitrelse**, c. Erbitterung, f.

**Forbjerg**, n. -e. Vorgebirge, n.

**Forblande**, v. t. vermengen, verwechseln; Kortene ere -de, die Karten sind vermengt. — **Forblanding**, c. Verwechslung, f.

**Forblinde**, v. t. verblenden, blenden. — **For-blindelse**, c. Verblendung, f.

**Forblindet**, adj. verblendet.

**Forblive**, v. t. verbleiben, bleiben; Dyret forblev i denne Tilstand, das Thier verblieb in diesem Zustande; de nødte ham til at — hvor han var, sie zwangen ihn zu bleiben wo er war; derved maa det —, dabel mag es verbleiben; have sit -nde, sein Bewenden haben.

**Forblomme**, adj. verblümt; — Tale, verblünte Rede; jeg gav ham det at forstaae paa en — Maade, ich gab es ihm durch die Blume zu verstehen, ich sagte es ihm verblümt.

**Forbluffe**, see forbløffe.

**Forbløde**, v. r. sich verbluten. — **Forblødning**, c. Verblutung, f.

**Forbløffe**, v. t. verduzen, verwirren; ganske -t, ganz verduzt.

**Forbudme**, v. t. verbodmen.

**Forbogsstav**, n. -er. Anfangsbuchstabe, m.

**Forborg**, c. -e. Vorburg, f., Vorwerk, n.

**Forborgen**, adj. verborgen. — **Forborgenhed**, c. Verborgenheit, f.

**Forbov**, c. -e. Vorderbug, m., Vorderblatt, n.

**Forbrug**, c. ud. pl. Verbrauch, m.

**Forbruge**, v. t. verbrauchen; — **Roget i Husholdningen**, Gtw. in der Haushaltung verbrauchen; gamle forbrugte Ting, alte abgenutzte Sachen. — **Forbrugning**, c. Verbrauchen, n.

**Forbruger**, c. -e. Verbraucher, Consument, m.

**Forbryde**, v. t. verbrechen, verwirken; hvad har jeg forbrudt, was habe ich verbrochen; — Livet, das Leben verwirken.

**Forbrydelse**, c. -r. Verbrechen, n.

**Forbryder**, c. -e. Verbrecher, m.

**Forbryderst**, adj. verbrecherisch.

**Forbryderste**, c. -r. Verbrecherin, f.

**Forbrænde**, v. t. verbrennen; forbrændt af Solen, von der Sonne gebräunt. — **Forbrænding**, c. Verbrennung, f.

**Forbrændelig**, adj. brennbar.

**Forbud**, n. pl. f. sg. Verbot, n.; lade et — udgaae, ein Verbot erlassen; der blev gjort — mod Salget, es wurde Protest gegen den Verkauf eingelegt.

**Forbud**, n. pl. f. sg. Verbote, m.

**Forbund**, n. pl. f. sg. Bund, m., Bündniß, n.; slutte et —, einen Bund schließen; Smætn.: **Forbunds-brud**, Bundesbruch, m.; -dag, Bundesdag, m.; -fælle, Bundesgenosse, m.; -fæstning, Bundesfestung, f.; -hjælp, Bundeshilfe, f.; -land, Bundesland, n.; -lov, Bundesgesetz, n.; -magt, verbündete Macht, f.; -pagt, Bündniß, n.; -stad, Bundesstadt, f.; -stat, Bundesstaat, m.; -tropper, Bundesstruppen, pl.; -ovrighed, Bundesbehörde, f.

**Forbyde**, v. t. verbieten, untersagen; Lægen forbød mig at gaae ud, der Arzt untersagte

mir auszugehen; det -r sig af sig selv, es ist an sich unmöglich.

**Forbyde**, v. r. zuviel bieten.

**Forbygge**, v. t. verbauen; — **Udsigten for sin Nabo**, seinem Nachbar die Aussicht verbauen; — **sig paa en Gaard**, sich an einem Hofe verbauen.

**Forbygning**, c. -er. Vordergebäude, n.

**Forbytte**, v. t. vertauschen; — **sig**, einen schlechten Tausch machen; — **sin Stol**, den Stuhl verwechseln. — **Forbytning**, c. Vertauschen, n.

**Forbære**, v. r. sich übertragen, sich überheben.

**Forbon**, c. -ner. Fürbitte, Fürsprache, f.; **giøre** —, **gaae i** — **for Nogen**, Fürsprache thun, eine Fürbitte für Einen einlegen.

**Forcere**, v. t. forciren.

**Fordampe**, v. i. verdampfen, verdunsten; v. t. verdampfen lassen, verflüchtigen. — **Fordampning**, c. Verdampfen, n.

**Fordands**, c. ud. pl. Vortanz, m.; erster Tanz, m.

**Fordandse**, v. r. sich vertanzen.

**Fordandser**, c. -e. Vortänzer, m.

**Fordanne**, v. t. verbilden.

**Fordannelse**, c. ud. pl. Vorbildung, f.

**Fordanske**, v. t. in's Dänische übersetzen. — **Fordanskning**, c. Übersetzung in's Dänische, f.

**Fordel**, c. -e. (den forreste Del) Vordertheil, n. (m.); (Binding) Vortheil, Gewinn, m.; **høste**, **drage** — **af Noget**, Vortheil aus Etw. ziehen; **see paa sin** —, auf seinen Vortheil sehen; **benytte alle -e**, sich alle Vortheile zu Nuzen machen; **det er til stor** — **for ham**, es gereicht ihm zu großem Vortheil; **det er altid en** —, **at jeg veed**, **naar han kommer**, es ist immer ein Gewinn, daß ich weiß, wann er kommt; **han talede til min** —, er sprach zu meinen Gunsten; **til** — **for de Fattige**, zum Besten der Armen; Smsæt.: **Fordels-sag**, vortheilhaftes Geschäft, n.

**Fordelagtig**, adj. vortheilhaft; **en** — **Beliggenhed**, ein vortheilhafte Lage. — **Fordelagtighed**, c. Nuzen, m.

**Fordele**, v. t. vertheilen, zertheilen; — **Brod imellem de Fattige**, Brod unter die Armen vertheilen; **Blinden -r Skyerne**, der Wind zertheilt die Wolken; **et -nde Plaster**, ein zertheilendes Plaster. — **Fordeling**, c. Vertheilung, f.

**Forbi**, conj. weil, da.

**Fordoble**, v. t. verdoppeln. — **Fordobling**, c. Verdoppelung, f.

**Fordom**, c. -me. Vorurtheil, n.; Smsæt.: **Fordoms-fri**, vorurtheilsfrei; **-frihed**, Vorurtheilsfreiheit, f.; **-fuld**, vorurtheilsvoll, von Vorurtheilen eingenommen.

**Fordraaber**, pl. Vorlauf, Vorlaß, Vorsprung, m.

**Fordrag**, n. see Overenskomst, Forlig.

**Fordrage**, v. t. vertragen; **-r hverandre i Kærlighed**, vertragen Einer den Andern in Liebe; **jeg kan ikke** — **ham**, ich mag ihn nicht; **jeg**

**kan ikke**. — **Win**, ich mag nicht Wein, Wein kann ich nicht ausstehen; **-s**, sich vertragen.

**Fordragelig**, adj. verträglich. — **Fordragelighed**, Verträglichkeit, f.

**Fordre**, v. t. fordern, verlangen; — **En for Retten**, Einen vor Gericht fordern, laden; — **Regnskab af En**, Rechenschaft von Eim. fordern, Einen zur Rechenschaft ziehen; **hvormeget -r De**, wie viel verlangen Sie?

**Fordreie**, v. t. verdrehen, verziehen, verzerren; — **Dinene**, die Augen verdrehen; **med -t Ansigt**, mit verzerrtem, verzogenem Gesichte; — **sin Stemme**, seine Stimme verstellen; **han -de Meninger af mine Ord**, er verdrehte den Sinn meiner Worte. — **Fordreielse**, **Fordreien**, c. Verdrehen, Verziehen, Verzerren, Verstellen, n.

**Fordring**, c. -er. Forderung, f., Anspruch, m.; **have en** — **paa En**, eine Forderung an Einen haben; **han kan giøre** — **paa Taalmodighed**, er kann Anspruch auf Geduld machen, Geduld beanspruchen; **han giør store -r**, er ist voller Ansprüche; Smsæt.: **Fordrings-fri**, anspruchlos; **-løs**, anspruchlos; **-løshed**, Anspruchslosigkeit, f.; **-fuld**, anspruchsvoll.

**Fordriste**, v. r. sich erdreisten, sich erlauben, sich unterwinden.

**Fordrive**, v. t. vertreiben; — **en Sygdom**, **Smertter**, eine Krankheit. Schmerzen vertreiben; — **et Foster**, ein Kind abtreiben; **hvormed skal jeg** — **Tiden**, womit soll ich mir die Zeit vertreiben. — **Fordrivelse**, c. Vertreibung, f.

**Fordrukten**, adj. verlossen.

**Fordum**, adv. vormalß, ehemals.

**Fordums**, adj. ehemalig, vormalig; **i** — **Dage**, in alten Tagen; **i** — **Tider**, in alten Zeiten.

**Fordunkle**, v. t. verdunkeln; **denne Fæl kan ikke** — **hans Fortjenester**, dieser Fehler kann seine Verdienste nicht verdunkeln. — **Fordunkling**, c. Verdunkeln, n.

**Fordunste**, v. i. see bortdunste.

**Fordybde**, v. t. vertiefen; — **sig i sine Regninger**, sich in seine Rechnungen vertiefen; **-t i Betragtninger**, in Betrachtungen vertieft, versunken.

**Fordybning**, c. -er. Vertiefung, f.

**Fordyre**, v. t. vertheuern.

**Fordægtig**, adj. see mistænkelig.

**Fordætte**, n. -r. Vorhang, m.

**Fordætt**, adj. verdeckt, verstoßen.

**Fordærv**, n. og c. see Fordærvelse.

**Fordærve**, v. t. verderben; **det Omgang -r gode Sæder**, böse Beispiele verderben gute Sitten; **en -t Natur**, eine verdorbene Natur; **-t Kød**, verdorbenes (faules) Fleisch; **laae En -t**, Einen zu Schanden schlagen; — **End Glæde**, Eim. die Freude verderben.

**Fordærvelig**, adj. verderblich.

**Fordærvelse**, c. ud. pl. Verderben, n., Verderbniß, n. (f.); **Spil og Drik var hans** —, das Spiel und der Trunk waren sein Verderben;



**For** *En i* —, Einen ins Verderben stürzen; **For** *sig i* —, in sein Verderben rennen; **Sædernes** —, das Verderbniß der Sitten.

**For***dær*ver, o. -e. Verderber, m.

**For**doie, v. t. verdauen.

**For**doieise, o. ud. pl. Verdauung, f.; **Em**sæt.: **For**doieises-*feber*, Verdauungsfeber, n.; -*kanal*, Darmkanal, m.; -*kraft*, Verdauungskraft, f.; -*middel*, Verdauungsmittel, n.; -*redskab*, Verdauungswerkzeug, n.

**For**doielig, adj. verdaulich. — **For**doielighed, o. Verdaulichkeit, f.

**For**doge, v. t. verheimlichen, verhehlen; **et** *fordulgt Fiendskab*, eine heimliche, versteckte Feindschaft. — **For**dogelse, o. Verheimlichung, f.

**For**domme, v. t. verdammen; *fordomt*, verdammt, verflucht; *de Fordomte*, die Verdamnten. — **For**dommelse, o. Verdammung, Verdammniß, f., Fluch, m.

**For**dommelig, adj. verdammungswerth, verdammungswürdig.

**Fore**, adv. see *for*.

**Fore**, v. t. see *fodre*.

**Fore**bramraa, o. -ræer. Vorbramraa, f.

**Fore**bramsseil, n. pl. f. sg. Vorbramsseil, n.

**Fore**bringe, v. t. vorbringen, vorstellen, referiren; — **Noget for En**, **Em**. **Et**w. referiren, vorbringen.

**Fore**bygge, v. t. vorbauen, vorbeugen; — **en** *Ulykke*, einem Unglück vorbeugen, vorbauen; -*nde* **Middel**, Vorbaumungsmittel, Vorbeugungsmittel, Präservativ, n. — **Fore**byggelse, o. Vorbauen, Vorbeugen, n.

**Fore**drag, n. pl. f. sg. Vortrag, m.; **han** *har holdt et — over den Sag*, er hat einen Vortrag über diese Angelegenheit gehalten; **denne Mand** *har et godt —*, dieser Mann hat einen guten Vortrag.

**Fore**drage, v. t. vortragen; **denne Sag** *blev -t for Kongen*, diese Sache wurde dem Könige vorgetragen; — **et Musikstykke**, ein Tonstück vortragen.

**Fore**dæmme, v. t. vordämmen.

**Fore**falde, v. i. vorfallen, sich ereignen, geschehen; **er** *der -t noget Nyt*, ist etwas Neues vorgefallen; **ved -nde Leilighed**, bei Gelegenheit.

**Fore**finde, v. t. vorfinden, antreffen.

**Fore**gaae, v. t. vorgehen; — **Andre** *med et godt Exempel*, Anderen mit einem guten Beispiele vorgehen; v. i. vorgehen, vor sich gehen, sich ereignen; **der -r mange Forandringer**, es gehen viele Veränderungen vor; **hvad -r her**, was geht hier vor? **det -nde Aar**, das vorhergehende Jahr.

**Fore**give, v. t. vorgeben, vorschützen; **en -n Sygdom**, ein vorgeschützte Krankheit; **en -n Grund**, ein angeblicher Grund.

**Fore**giveende, n. -r. Vorgeben, n., Vorwand, m.; **under — af en Sygdom**, unter dem Vorwande (einer Krankheit) krank zu sein.

**Fore**gribe, v. t. vorgegreifen; — **En i Noget**, **Em**. in einer Sache vorgegreifen. — **Fore**gribelse, o. Vorgegreifen, n.

**Fore**gagle, v. t. vorgaukeln, vorspiegeln: **Em**. **Et**w.

**Fore**havende, n. -r. Vorhaben, Unternehmen, n.

**Fore**havende, adj. beabsichtigt.

**Fore**holde, v. t. vorhalten; **jeg foreholdt ham hans usømmelige Opførsel**, ich hielt ihm sein ungeziemendes Betragen vor. — **Fore**holdelse, o. Vorhalten, n.

**Fore**kaste, v. t. vorwerfen; — **En** *hans Fatigdom*, **Em**. seine Armuth vorwerfen. — **Fore**kastelse, o. Vorwurf, m.

**Fore**komme, v. t. zuvorkommen, vorbeugen; **han vilde dræbe sin Modstander**, **men** *denne forekom ham*, er wollte seinen Gegner tödten, dieser aber kam ihm zuvor; **en -nde Mand**, ein zuvorkommender, artiger Mann; — **en** *Ulykke*, einem Unglück vorbeugen, vorbeugen; v. i. vorkommen; **dette Ord -r ofte**, dieses Wort kommt oft vor; **det forekom mig**, es kam mir vor, es schien mir. — **Fore**kommelse, o. Zuvorkommen, n.

**Fore**kommenhed, o. ud. pl. Artigkeit, Höflichkeit, f.

**Fore**komst, o. ud. pl. Vorhandensein, Dasein, Vorkommen, n., Erscheinung, f.

**Fore**ligge, v. i. vorliegen; **i det -nde Tilfælde**, in dem vorliegenden Falle.

**Fore**lle, o. -r. Forelle, f.

**Fore**lske, v. r. — **sig i en Pige**, sich in ein Mädchen verlieben; -**t i**, verliebt in (eine Person). — **Fore**lsthelse, o. Verliebtheit, Liebchaft, f.

**Fore**lyve, v. t. vorlügen: **Em**. **Et**w.

**Fore**lægge, v. t. vorlegen; — **En et Spørgsmaal**, **Em** eine Frage vorlegen. — **Fore**lægelse, o. Vorlegen, n., Vorlegung, f.

**Fore**læse, v. t. vorlesen; **han -r mig et Digt**, er liest mir ein Gedicht vor.

**Fore**læser, o. -e. Vorleser, m.

**Fore**læsning, o. -er. Vorlesen, n., Vorlesung, f.; **ved -en af denne Bog**, beim Vorlesen dieses Buches; **holde en — over en Videnskab**, ein Vorlesung über eine Wissenschaft halten.

**Fore**løbig, adj. vorläufig.

**Fore**male, v. t. vormalen; **Em**. **Et**w.

**Fore**mers, n. ud. pl. Vormars, Fodmars, m.; **Em**sæt.: **Fore**mers-seil, Vormarsseil, Fodmarsseil, n.

**Fore**nde, o. -r. Vorderende, n.

**Fore**ne, v. t. vereinen, vereinigen, verbinden; **med -de Kræfter**, mit vereinten Kräften; **de -de Magter**, die verbündeten Mächte; **de -de Stater**, die vereinigten Staaten; — **Noget med sin Overbevisning**, **Em**. mit seiner Überzeugung vereinen; — **fridende Parter**, die streitenden Parteien vergleichen; **han -r Lærdom med den største Beskedenhed**, er verbindet Gelehrsamkeit

mit der größten Bescheidenheit; -s, sich vereinigen, sich einigen.

**Forening**, c. -er. Vereinigung, Verbindung, f.; Verein, m.; i — med ham, in Verbindung mit ihm; han er traadt ind i vor —, er ist unserm Verein beigetreten; Emsætn.: Foreningsmiddel, Vereinigungsmittel, Verbindungsmittel, n.; -punkt, Vereinigungspunkt, m.

**Forerindring**, c. -er. Vorrede, f., Vorwort, n.

**Forertse**, v. t. in Erz verwandeln.

**Forefat**, c. -te. der Vorgesetzte.

**Forefage**, v. t. vorsagen: Gm. Gtw.

**Forefkrive**, v. t. vorschreiben; jeg lader mig ikke Noget — af ham, ich lasse mir von ihm Nichts vorschreiben. — **Forefkrivning**, c. Vorschreiben, n.

**Forefkyde**, v. t. vorschießen, vorstrecken; at — En Penge, Gm. Geld vorschießen, vorstrecken; (foregive) vorgeben, vormenden, vorschützen.

**Foreflaae**, v. t. vorschlagen; — En et Giftermaal, Gm. eine Heirath vorschlagen.

**Forefnaake**, v. t. vorschwägen: Gm. Gtw. — **Forefnaaken**, c. Vorschwägen, n.

**Forefpille**, v. t. vorspielen: Gm. Gtw.

**Forefporge**, v. t. og r. vorfragen, anfragen, sich erkundigen; jeg har ladet — hos ham, om han var kommen, ich habe bei ihm anfragen, vorfragen lassen, ob er gekommen sei; — fig hos En om Noget, sich bei Gm. nach Gtw. erkundigen.

**Forefporgsel**, c. -ler. Vorfrage, Anfrage, f.; gjøre — om en Sag, in einer Sache, wegen einer Sache, über eine Sache Anfrage thun.

**Foreflaae**, v. t. vorstehen; — et Embede, einem Amte vorstehen; v. l. bevorstehen; Menneket veed ei, hvad der -r ham, der Mensch weiß nicht, was ihm bevorsteht; en -nde Rejse, eine bevorstehende Reise.

**Forefille**, v. t. vorstellen; — En for Kongen, Einen dem Könige vorstellen; jeg -de ham Vandfælsghederne, ich stellte ihm die Schwierigkeiten vor; Sagen er ikke -t Kongen, die Sache ist dem Könige nicht vorgetragen worden; — en Pandling paa Skuepladsen, eine Handlung auf der Bühne darstellen; i denne Leg -r han Kongen, in diesem Spiele stellt er den König vor; forestil Dem min Nædsel, stellen Sie sich mein Entsetzen vor.

**Forefstilling**, c. -er. Vorstellung, f.; hans — ved Hoffet, seine Vorstellung bei Hofe; hans — blev ubesvaret, seine Vorstellung blieb unbeantwortet; bivaane en —, einer Vorstellung beiwohnen; gjøre sig falske -r om Noget, sich falsche Vorstellungen von Gtw. machen; derom har De ingen —, davon haben Sie keine Vorstellung, keinen Begriff; Emsætn.: Forefstillings-evne, -kraft, Vorstellungsvermögen, n., Vorstellungskraft, f.

**Forefvaave**, v. t. vorschweben; det -r mig, es schwebt mir vor.

**Forefynge**, v. t. vorsingen: Gm. Gtw.

**Forefætte**, v. t. vorsezen; æder hvad Eder -s, esst was Euch vorsezt wird; han er bleven foresat denne Stiftelse, er ist diesem Stifte vorsezt worden; — En et Maal, Gm. ein Ziel vorsteden; — fig Noget, sich Gtw. vornehmen; jeg har foresat mig, ich habe mir vorgenommen, mir vorsezt.

**Foretage**, v. t. og r. vornehmen, unternehmen; — Noget, Gtw. unternehmen; Sagen skal -s imorgen, die Sache wird morgen vorgenommen; — fig en lang Rejse, eine lange Reise unternehmen; en -nde Mand, ein unternehmender Geist. — **Foretagelse**, c. Unternehmen, n., Unternehmung, f.

**Foretrække**, v. t. vorziehen; — en Person for en anden, die eine Person der anderen vorziehen; foretrukken, vorgezogen.

**Foretrykke**, v. t. vorlaufen, vorläuen: Gm. Gtw.

**Forevende**, v. t. see foregive.

**Forevidende**, n. ud. pl. Vorwissen, n.

**Forevige**, v. t. verewigen. — **Forevigelse**, c. Verewigung, f.

**Forevise**, v. t. vorzeigen, vorweisen, aufweisen. — **Forevisning**, c. Vorzeigen, n., Vorzeigung, f.

**Foreviser**, c. -e. Vorzeiger, m.; -en af dette, der Vorzeiger dieses; -en (ved Seeværdigheder) Führer, m.

**Forfald**, n. ud. pl. Hindernis, n.; han har faaet —, er ist verhindert, abgehalten worden; er har Forhindring bekommen; lovligt —, gültiger Abhaltungsgrund.

**Forfald**, n. ud. pl. Verfall, m.; denne Fabrik er i —, diese Fabrik ist in Verfall gerathen; komme i —, in Verfall kommen, gerathen denne Verels —, der Verfall dieses Wechsels; Lenets — til Kronen, das Anheimfallen des Lehns an die Krone; Emsætn.: Forfalbsdag, Verfalltag, m.; -tid, Verfallzeit, f.

**Forfalde**, v. l. verfallen; et -nt Hus, ein verfallenes, haufälliges Haus; Pandelen -r, der Handel verfällt; Lenet -r, das Lehen verfällt; Verlen er -n, der Wechsel ist verfallen, fällig; de forfalbsne Renter, die fälligen Zinsen; — til Spil, sich dem Spiele ergeben; være -n til Drik, dem Trunke ergeben sein.

**Forfalste**, v. t. verfälschen, fälschen; — Guld, Penge, Vin, Silber, Geld, Wein verfälschen; — et Testamente, ein Testament verfälschen, fälschen. — **Forfalstning**, c. Verfälschung, Fälschung, f.

**Forfalster**, c. -e. Verfälscher, Fälscher, m.

**Forfange**, v. r. sich verfangen (om Feste); -n, verfangen. — **Forfangenbed**, c. Verfangensein, n.

**Forfangst**, c. ud. pl. erster Gang, m.; Emsætn. **Forfangs-ret**, Recht des ersten Ganges, n.

**Forfare**, v. t. erfahren, verfahren; jeg har -t at Herren har velsignet mig, ich habe erfahren, daß der Herr mich gesegnet hat; der blev -t efter



**Rowen's Strengthed nach dem**, es wurde mit ihm nach dem Auenen Werke versehen.

**Vorfahren**, adj. vorsehen, kundig. — **Vorfahren**, heb. a. Erziehung, l.

**Vorfahren**, v. sep. vorsehen, zu Grunde gehen, verlassen gehen.

**Vorfahrung**, a. ab. pl. Kunde, Kenntniss, l.; **Womms** l. — um Regel, zur Kenntniss einer Sache gelangen.

**Vorfassung**, a. -er. Zustand, m., Verfassung. **Zug**, l.: **han** er l. en **maandelig** —, er ist in einer bestimmten Lage, in einem bestimmten Zustande; **han** — **han** **forbedret** sig, seine Umstände haben sich geändert, **hendes** **der** **saet** **en** **ny** —, das Land hat eine neue Verfassung bekommen; **Omsette**: **Vorsetnings**-mæssig, verfassungsindig. — **Arblig**, verfassungsindig.

**Vorfahre**, v. l. verlassen. — **Vorfahrer**, a. Abfassung, l.

**Vorfahre**, a. -e. Schriftsteller, Verleger, m.; **de** **tydske** -e, die deutschen Schriftsteller; -en **af** **denne** **Weg**, der Verfasser dieses Buchs.

**Vorfahrerinde**, a. -r. Schriftstellerin, Verlegerin, l.

**Vorfahrerind**, m. ab. pl. Entschelt, l.

**Vorfahre**, in **forfahre**.

**Vorfahre**, v. l. verlassen.

**Vorfahre**, v. l. verlassen. — **Vorfahre**, a. Verlesung, l.

**Vorfahre**, adj. verhaft, befangen. — **Vorfahre**, a. Befangenheit, l.

**Vorfahre**, a. -er. Verleser, m.

**Vorfahre**, v. l. verlassen, verlegen; **han** **blev** -e **til** **et** **andet** **Omstede**, er wurde in ein anderes Amt versetzt; **Regierungens** **Wilde** **blev** -e **til** **sin** **Op**, der Eig der Regierung wurde in sein Amt versetzt. — **Vorfahre**, a. Verlesung, Verlesung, l.

**Vorfahre**, adj. leichtsinnig, wild, unbedonnen, unbedacht; **en** — **Karl**, ein leichtsinniger Dursch; **en** — **Wige**, ein wildes Mädchen; **en** — **Wering**, eine unbedachte Ausrufung; **en** — **Engle**, eine verirrte Seele.

**Vorfahre**, a. -fahre. Verleser, m.

**Vorfahre**, v. l. überverleihen.

**Vorfahre**, adv. von vorne; **vi** **maas** **igen** **hagende** —, wir müssen wieder von vorne anfangen.

**Vorfahre**, v. l. verfrachten.

**Vorfahre**, v. l. befördern, fördern; — **et** **Arbejde**, eine Arbeit fördern; — **en** **Omstede**, einen Menschen befördern; -e, befördert werden; -e l. **Studeringer**, in den Studien Fortschritte machen. — **Vorfahre**, a. Beförderung, Förderung, l.

**Vorfahre**, v. l. entstehen; — **sig**, **sig** **erholde**, sich erholen, sich erziehen; **foranet** -r **forde**, nach fruchtbarer Weg, der Frühling fruchtbar die Erde mit fruchtbarer Erde an; -nde, entstehend. — **Vorfahre**, a. Entstehung, l.

**Vorfahre**, a. -er. Entstehung, l.; **nyde** -r, Entstehungen einnehmen.

**Vorfahre**, adj. verlesen.

**Vorfahre**, v. l. in **foranet**.

**Vorfahre**, v. l. verlesen. — **Vorfahre**, a. Verlesen, m.

**Vorfahre**, v. l. in **foranet**.

**Vorfahre**, pl. Verlesen, Verlesen, pl.

**Vorfahre**, v. l. verlesen, verlesen. —

**Vorfahre**, a. Verlesen, m.

**Vorfahre**, a. -e. Verleser, Verleser, m.

**Vorfahre**, adj. eitel; — **Wde**, eitel, nicht; **han** **er** **meget** —, er ist sehr eitel; **Jagen** **forde** **Wde** **med** -e **Ord**, lässt sich Niemand verlesen mit verlesenen (nichtern) Worten, **hage** **Wde** **Wde** -e, den Namen Gottes missbrauchen. — **Vorfahre**, a. Eitelkeit, l.

**Vorfahre**, v. l. entstehen; **han** -de **mig**, er erzieht mich; -e, erziehen; **jeg** -de **over** **hans** **Erkandighed**, ich erziehe, ich erziehe mich über seinen Erziehung.

**Vorfahre**, adj. entseht, fürchtlich, erschreckend, m. — **Wde**, ein entsehter, erschreckender Baum.

**Vorfahre**, a. ab. pl. Entseht, a. Entseht, m.

**Vorfahre**, v. l. verlesen, machen. — **Vorfahre**, a. Verlesung, l.

**Vorfahre**, a. -e. Verleser, m.

**Vorfahre**, v. l. verlesen.

**Vorfahre**, v. l. sich verlesen, sich begeben; — **sig** **bert**, sich hinsetzen, sich fortsetzen, sich fortsetzen.

**Vorfahre**, v. l. verfolgen; — **et** **Wde** **Jagten**, ein Thier auf der Jagd verfolgen, einem Thiere nachgehen; **Wendene** **forfahre** **den** **bestandig**, die Hunde verfolgen ihn unablässig, stellen ihn nach; — **en** **Wag**, eine Sache verfolgen. — **Vorfahre**, a. Verlesung, Verlesung, l., **Omsette** **forfahre**-**and**, Verlesungsart, m.

**Vorfahre**, a. -e. Verleser, m.

**Vorfahre**, v. l. verlesen, verlesen; — **en** **til** **gale** **Wde**, **Wde** zu tollen Streichen verlesen; — **en** **Wige**, ein Mädchen verlesen; **han** **forfahre** **mig** **til** **et** **tage** **med** **ud** **pan** **Landet**, er verlesete mich mit ihm auf Land zu gehen. — **Vorfahre**, a. Verlesung, l.

a. -e. Verleser, m.

l. **forfahre**, adj. verlesend.

l. a. -e. Verleserin, l.

v. l. vergehen; **en** **Wag** -e **saet**, ebt schnell; **der** **er** **ikke** -e **mange** **ind** **nicht** **alle** **Stunden** **vergehen**, **stehen**, **vergehen**, **se** **verlesen**;

**Wde** **med** **Wde**, der Schmerz vergeht, verliert sich, verliert sich mit der Zeit; **Wde** **med** **Wde** -e **mig**, die Freude vergeht mit mir, **Wde** **med** **Wde** -e, **Wde** in der Welt vergeht; — **af** **Wde**, **af** **Wde**, **af** **Wde**, **af** **Wde**.

ehen; **Stibet forgit i Stormen**, das Schiff verging (ging unter) im Sturme.

**Forgaas**, v. dep. see **forfares**.

**Forgaard**, c. -e. Vorhof, m.

**Forgaars**, see **iforgaars**.

**Forgabe**, v. r. sich vergaffen; — **fig i en Vige**, sich in ein Mädchen vergaffen; — **t**, vergafft, ernaht in eine Person.

**Forgang**, c. ud. pl. Vortritt, m.; **lade En have** —, Gim. den Vortritt lassen.

**Forgangen**, adj. vergangen, vorig; — **Mar**, voriges Jahr; — **Maaned**, vorigen Monat; — **Uge**, vorige Woche; — **Dag**, neulich, vor kurzem, vor einigen Tagen; adv. neulich, vor kurzem.

**Forgemal**, n. -ler. Vorgemach, n.

**Forgift**, c. see **Gift**.

**Forgifte**, v. t. vergiften. — **Forgiftelse**, c. Vergiftung, f.

**Forgiftig**, adj. see **giftig**.

**Forgive**, v. t. vergiften, vergeben; (i Kortspil) vergeben.

**Forgjemt**, adj. verlegen, verdorben; **gamle -e Varer**, alte verlegene Waaren.

**Forgjelmigei**, c. -er. Vergißmeinnicht, n.

**Forgjette**, v. t. vergessen.

**Forgjæves**, adj. vergeblich; adv. vergebens, vergeblich, umsonst.

**Forgjøre**, v. t. bezaubern, verzaubern, verberen; **forgjort**, verzaubert, verhert; — **sit Liv**, sein Leben verwirren.

**Forglemme**, v. t. vergessen; **Du maa ikke mig**, Du darfst mich nicht vergessen, meiner nicht vergessen; **han forglemte sig selv**, er vergaß sich.

**Forglemmelig**, adj. vergeblich.

**Forglemmelse**, c. ud. pl. Vergessenheit, Vergeßlichkeit, f.; **fremdrage Noget af -n**, Etw. aus der Vergessenheit hervorziehen; **det er en** —, das ist Vergeßlichkeit.

**Forglemmigei**, n. -er. Vergißmeinnicht, n.

**Forgnave**, v. t. zernagen.

**Forgodtbefindende**, n. ud. pl. Gutedünken, n.; **handle efter eget** —, nach eigenem Gutedünken handeln.

**Forgrene**, v. r. sich verzweigen. — **Forgrening**, c. Verzweigung, f.

**Forgribe**, v. t. og r. vergreifen; **jeg har forgrebet min Haand**, ich habe mir die Hand vergreifen; — **fig paa fremmed Eiendom**, sich an fremdem Gute vergreifen; — **fig paa En**, sich an Gim. vergreifen. — **Forgribelse**, c. Vergreifen, n.

**Forgroe**, v. i. verwachsen; **Arret er nu -t**, die Narbe ist jetzt verwachsen, verbarscht; **Velen -r**, der Weg verwächst; **Gaven -r**, der Garten verwildert.

**Forgrund**, c. -e. Vordergrund, m.

**Forgrædt**, adj. verweint.

**Forgude**, v. t. vergöttern. — **Forgudelse**, c. Vergötterung, f.

**Forguder**, c. -e. Vergötterer, blinder Anbeter, m.

**Forgylde**, v. t. vergolden. — **Forgyldning**, c. Vergoldung, f.

**Forgylder**, c. -e. Vergolder, m.

**Forgængelig**, adj. vergänglich, eitel. — **Forgængelighed**, c. Vergänglichkeit, Nichtigkeit, f.

**Forgænger**, c. -e. Vorgänger, Vorwese, m.

**Forhaabe**, v. t. verhoffen.

**Forhaabentlig**, adv. hoffentlich.

**Forhaabning**, c. -er. Hoffnung, f.; **gjøre sig om Noget**, sich Hoffnung auf eine Sache machen; **de skønneste -er blive ikke opfyldte**, die schönsten Hoffnungen werden nicht erfüllt; **han giver store -r**, er verspricht viel.

**Forhaand**, c. ud. pl. Vorhand, f.; **have -en**, være i -en, die Vorhand haben; **sidde i -en**, an der Vorhand sitzen.

**Forhaanden**, adv. vorhanden; **jeg tog**, **hvad der var** —, ich nahm, was vorhanden war; **Foraaret er** —, der Frühling ist da, nähert sich.

**Forhaane**, v. t. verhöhnen. — **Forhaanelse**, c. Verhöhnung, f., Hohn, m.

**Forhaaner**, c. -e. Spötter, m.

**Forhad**, adj. verhaßt.

**Forhale**, v. t. zu Schanden haben.

**Forhale**, v. t. verzögern, in die Länge ziehen. — **Forhaling**, c. Verzögerung, f.; **gjøre** — i Noget, Etw. verzögern.

**Forhale**, v. t. warpen, werpen.

**Forhammel**, c. -hamler. Vorderwage, Vorwage, f.

**Forhammer**, c. -hamre. Vorhammer, m.

**Forhandle**, v. t. verhandeln; **den Sag blev -t skriftlig**, die Sache wurde schriftlich verhandelt; — **en Sag med Noget**, mit Gim. über eine Sache verhandeln; — **Varer**, Waaren verhandeln. — **Forhandling**, c. Verhandlung, f.; **føre -r**, Verhandlungen pflegen; **han har disse Varer til** —, er hat diese Waaren zum Verkauft.

**Forhaste**, v. r. sich übereilen. — **Forhastelse**, c. Übereilung, f.

**Forhen**, adv. früher, ehemals, vormalig; **som** —, nach wie vor.

**Forhenværende**, adj. vormalig.

**Forherlige**, v. t. verherrlichen. — **Forherligelse**, c. Verherrlichung, f.

**Forhere**, v. t. verheren, verzaubern. — **Forherning**, c. Verzauberung, f.

**Forhindre**, v. t. verhindern, hindern; — **En i at læse**, Einen am Lesen verhindern; — **en Ulykke**, ein Unglück verhindern, abwehren, einem Unglücke vorbeugen. — **Forhindring**, c. Verhinderung, f., Hinderniß, n.

**Forhippet**, adj. veressen; **være** — **paa Noget**, auf eine Sache veressen sein.

**Forhjul**, n. pl. f. sg. Vorderrad, n.

**Forhjælpe**, v. t. verhelfen; — **En til et Embede**, Gim. zu einem Amte verhelfen.

**Forhold**, n. pl. f. sg. Verhältniß; **Verholdten**, Betragen, n.; **et passende** —, ein passendes Verhältniß; **der er flet intet** — **mellem Siden**

og Grundstaben, die Höhe steht zu der Grundfläche in gar keinem Verhältnisse; staae i et udf — til En, in einem gewissen Verhältnisse zu Einem stehen; staae i et udfærdiget — til En, in freundschaftlichen Verhältnissen mit Einem stehen efter —, nach Verhältnisse; haand — mod mig var upaaflageligt, sein Betragen gegen mich war untadelhaft; Emsættn.: Forholds-befaling, Verhältnissbefehl, m.; -begreb, relativer Begriff, m.; -mæssig, verhältnismässig; -ord, Verhältnisswort n.; -regel, Verhältnissregel, f.; -svarende, verhältnismässig; -vis, verhältnismässig.

Forholde, v. t. og r. verhalten; der Hal — saaledes i Sagen, man hat sich in dieser Sache so zu verhalten; med denne Sag -r det si saaledes, so verhält diese Sache sich; det -r si ganske anderledes, es verhält sich ganz anders — sig rolig, sich ruhig verhalten; hvorlede Hal jeg — mig i denne Sag, wie soll ich mich in (bei) dieser Sache verhalten; Torben og Lars til — sig til hinanden som Værning og Nat sag, Donner und Blitz verhalten sich zu einander wie Wirkung und Ursache.

Forholde, v. t. verhalten, vorenthalten, verheimlichen; — En sin Løn, Ein. den Lohn vorenthalten; — Sandheden, die Wahrheit verheimlichen — Forholdelse, a. Vorenthalten, n.

Forhoret, adj. verhurt.

Forhoved, n. -er. Vorderkopf, m., Vorderhaupt, n.

Forhud, a. -er. Vorhaut, f.

Forhude, v. t. verhüten. — Forhudning, Verhütung, f.

Forhus, n. pl. f. sg. Verhau, Verhaad, m.

Forhugge, v. t. verhauen, zerhauen; — e Hække, einen Balken verhauen, zu Schanden hauen — hinanden, sich zerhauen; — en Vej, einen Weg verhauen; — sig, sich verhauen. — Forhugning, a. Verhauen, n.; Verhau, Verhaad, f. Forhungre, v. i. verhungern, see -t ud, verhungert aussehen.

Forhus, n. -e. Vorderhaus, n.

Forhulle, v. r. sich irren. — Forhulelse, Gedächtnisfehler, m.

Forhulle, v. t. verhüllen. — Forhulling, Verhüllen, n.

Forhverve, v. t. erwerben. — Forhvervelse, a. Erwerben, n.

Forhvare, v. t. verheuern. — Forhvaring, Verheuern, n.

Forhæng, n. pl. f. sg. Vorhang, m.

Forhærde, v. t. verhärten, en -t Udvar; ein verhärtetes Gewächs; sig. verhärten; — i mod de milde Følelser, sich gegen die sanften Gefühle verhärten; en -t Synder, ein verstockter Sünder; et -t Sind, ein verhärtetes, verstocktes Gemüth. — Forhærdelse, a. Verhärtung; Verstocktheit, f.; en — af Leveren, eine Verhärtung der Leber; Hjertets —, die Verstocktheit i Herzens.

Forhøje, v. t. erhöhen; — en Vold, einen Wall b., ein erhöhter Preis; — erhöhen, heben. — Forhøjning, f. r. Anhöhe, Erhöhung, f.; — ritt, m.

sg. Verhör, n.; holde —, t anstellen; holde — over t nehmen; være i —, ver-: Forhørs-dommer, Ver-

hörer; — Vidner, Zeugen røder, einen Verbrecher verurtheilt, om han var kommet vorfragen, ob er gekommen war; nærmere bekendtgjorte mig næst darnaest; — hören.

in Tiden) zuvor; (om Ste-

im Voraus eingenommen, ring.

erstem. — Forjættelse, e.

agen, vertreiben, verschenken; Hunde überjagen. — For-

ig, f. mitern; befudeln.

berden; det -de Land, das vjættelse, a. Verherbung, f.

fallen. — Forkastning, e.

lamre. Forkammer, f., For-

s Forkammer, die Forkam-

merger.

Vorderseite, f.

sg. erster Wurf, m.

werfen; — et Tilbud, ein

, ausschlagen; — en Lov,

— sig, sich verwerfen. —

rtung, f.

verwerflich. — Forkasteligt,

t, f.

t Arbeit überhäuft, überladen.

bei, unrichtig.

Reilen versehen.

rgärtele, verweilichen, ver-

neffe, ein vergärteiter, ver-

et -t Varn, ein vergärteiter

rgärtele. — Forkastelse, e.

richlung, f.

a. ud. pl. Vorliebe, f.; have

be for Etten, zu Einem ha-

verlehen. — Forkastning,

erlegen, n.

f. sg. Verkauf, m.; komme

er kommen; Emsættn.: For-

**Fobbs-ret**, c. Vorkaufrecht, Näherrecht, Einstandsrecht, n.

**Forkjød**, n. ub. pl. Fleisch vom Vordertheile, n.

**Forkjole**, see **forkjole**.

**Forkjøre**, v. t. überjagen.

**Forklage**, v. t. verklagen, anklagen. — **Forklagelse**, c. Anklage, f.

**Forklare**, v. t. erklären; verklären; — et **Erklæring**, einen Spruch erklären, auslegen, erläutern; **forklar Dig nærmere**, sprich Dich deutlicher aus; **hans Ansigt -des**, sein Antlitz erklärte sich; et -t **Blik**, ein erklärter Blick. — **Forklarelse**, c. Erklärung, f.

**Forklarer**, c. -e. Ausleger, Interpret, m.

**Forklaring**, c. -er. Erklärung, Auslegung, Erläuterung, f.; **give — over Roget**, Aufschluß über Etw. geben; **Bidernes** —, die Aussage der Zeugen.

**Forklarlig**, adj. erklärbar, erklärlich.

**Forklemme**, v. t. zu Schanden klemmen.

**Forklippe**, v. t. verschneiden.

**Forklo**, c. -floe. Vorderklaue, f.

**Forklog**, adj. vorher klug; see **efterklog**.

**Forklov**, c. -e. Vorderklaue, f.

**Forklade**, c. -r. Schürze, f.

**Forklade**, v. t. verkleiden; — **fig som Bønderpige**, sich als Bauermädchen verkleiden. — **Forklædning**, c. Verkleidung, f.

**Forknuge**, v. t. zerdrücken, zerpressen.

**Forknuse**, v. t. zerquetschen.

**Forknyt**, adj. verzagt, zaghaft, kleinlaut. — **Forknythed**, c. Zagen, n., Zaghaftigkeit, f.

**Forknytte**, v. t. fig. einschüchtern, entmuthigen, Eim. den Muth benehmen; -t i **Bærten**, verkrüppelt, krüppelhaft.

**Forkobre**, v. t. mit Kupfer verhüten.

**Forkoge**, v. t. zerkothen, verkothen, austochen.

**Forkogle**, v. t. verzaubern.

**Forkomme**, v. t. verlieren, weglegen, wegwerfen, verschwenden; — **Roget ved Skodesløshed**, Etw. aus Unachtsamkeit verlieren; — **sin Formue**, sein Vermögen verschwenden; v. i. verloren gehen; verschwinden; **det forkom undervejs**, es ist unterwegs verloren gegangen; **Brevet er -t for mig**, der Brief ist mir abhanden gekommen; **de vare rent forkomne af Kulde**, sie waren beinahe erstarrt vor Kälte; — **af Sult**, vor Hunger verkommen, vor Hunger verschmachten.

**Forkorte**, v. t. verkürzen, kürzen; — **sit Liv**, sein Leben verkürzen; — **en Brok**, einen Bruch verkleinern, aufheben. — **Forkortelse**, **Forkortning**, c. Verkürzung, f.

**Forkradse**, v. t. zertragen.

**Forkramme**, v. t. zerknittern, zerdrücken.

**Forkrop**, c. -pe. Vorderleib, m., Vordertheil, n.

**Forkrybe**, v. r. sich verkriechen.

**Forkryste**, v. t. zerdrücken.

**Forkrænke**, v. t. verderben, beschädigen, kränken.

**Forkrænkelig**, adj. vergänglich, eitel. — **Forkrænkelighed**, c. Vergänglichkeit, c.

**Forkrænkelse**, c. ub. pl. Vergänglichkeit, f.

**Forkrolle**, v. t. zerknittern, zerknüllen, zerfnänschen.

**Forkrue**, v. t. unterdrücken, einschüchtern; — et **Barn**, ein Kind einschüchtern, verschüchtern; -**de Bønder**, unterdrückte Bauern; -t i **Bærten**, verkrüppelt. — **Forkrueelse**, c. Einschüchtern, n., Unterdrückung, f.

**Forkulle**, v. t. verkohlen, in Kohle verwandeln; -**de**, verkohlen. — **Forkulling**, c. Verkohlen, n.

**Forkundskab**, c. -er. Vorkenntniß, f.; uden -**r**, ohne Vorkenntnisse.

**Forkunste**, v. t. vertünsteln. — **Forkunstring**, c. Vertünsteln, n.

**Forkvæle**, v. t. verpfuschen. — **Forkvæling**, c. Verpfuschen, n.

**Forkynde**, v. t. verkünden, verkündigen, ankündigen; — **Krig**, en **Dødsdom**, einen Krieg, ein Todesurtheil ankündigen; — **Ordet**, das Wort verkünden; **Himlene** — **Guds Værelse**, die Himmel verkündigen die Ehre Gottes. — **Forkyndelse**, c. Verkündigung, Ankündigung, f.

**Forkynder**, c. -e. Verkünder, Verkündiger, m.

**Forkysse**, v. t. zerkrüffen.

**Forkæmper**, c. -e. Vorkämpfer, m.

**Forkærre**, c. -r. Vorderpfug, m.

**Forkøle**, v. t. erkälten; — **fig**, sich erkälten.

**Forkølelse**, c. -r. Erkältung, f.; **være syg af en —**, an einer Erkältung leiden; **Smsætn.**: **Forkølelses-feber**, Erkältungsfieber, n.

**Forlade**, v. t. verlassen; vergehen, vergeben; — **Byen**, die Stadt verlassen; — **En i Roden**, Einen in der Noth verlassen; **forlad os vor Skyld**, som vi og — **vore Skyldnere**, vergieb uns unsere Schuld, wie wir vergeben unsern Schuldigern.

**Forlade**, v. r. sich verlassen; **man kan ikke — sig paa hans Løfter**, man kann sich nicht auf seine Versprechungen verlassen, bauen; — **sig paa Gud**, Gott vertrauen; **jeg -r mig paa**, at **det skeer**, ich baue darauf, verlasse mich darauf, daß es geschieht.

**Forladelse**, c. ub. pl. Vergebung, Verzeihung, f.; **Syndernes —**, die Vergebung der Sünden; **bede En om —**, Einen um Verzeihung bitten; **om —!** Bitte, entschuldigen Sie.

**Forlade-gevær**, n. -er. -vaaben, n. pl. f. sg. Vorderlader, m.

**Forladning**, c. -er. Vorladung, f.

**Forlag**, n. pl. f. sg. Verlag, m.; **denne Bog er udkommen paa hans —**, dieses Buch ist in seinem Verlage erschienen; **have en Bog i —**, den Verlag eines Buches übernommen haben, ein Buch verlegen; **udgive et Skrift paa eget —**, eine Schrift selbst verlegen; **paa eget —**, Selbstverlag des Verfassers; **Kjøbe -et**, den Verlag kaufen; **Smsætn.**: **Forlags-artiller**, -bøger, **Verlag**, m., Verlagsbücher, pl.; -**handel**, Verlags-handlung, f.; -**ret**, Verlagsrecht, n.

**Forlag**, n. pl. f. sg. Vorlage, f.

**Forlagt**, partic. see **forlægge**.

**Forland**, n. ud. pl. **Forland**, n., Groben, m.

**Forlange**, v. t. verlangen, forbern, begehren; — **noget Ubilligt**, etw. Unbilliges verlangen; — **sine Penge**, sein Geld fordern; **Du har Alt, hvad Menneffene** —, Du hast Alles, was Menschen begehren.

**Forlangende**, n. -r. Verlangen, n., Forderung, f., Begehren, n.

**Forlappe**, v. t. mit Flecken (Fliden) bedecken.

**Forlast**, c. ud. pl. Borderlast, f.

**Forlede**, v. t. verleiten, verführen; — **En til en Misgjerning**, Einen zu einer Missethat verleiten. — **Forledelse**, c. Verleitung, f.

**Forleden**, adj. vorig; — **Dag**, vor einigen Tagen; — **Nat**, vorige Nacht; adv. neulich, vor Kurzem, jüngst.

**Forleet**, adj. **være ganske** —, vor Lachen bersten wollen.

**Forlegen**, adj. verlegen, befangen; begierig; **være — for Penge**, um Geld verlegen sein; **være — med sine Penge**, mit seinem Gelde in Verlegenheit sein; **han er meget — i Selstaber**, in Gesellschaften ist er sehr befangen, verlegen; **være — med sig selv**, nicht wissen, was man anfangen soll; **være — for en Rjoretour**, auf eine Spazierfahrt veressen, erpicht sein; **han var meget — for at faae Kongen at see**, er war sehr begierig den König zu sehen. — **Forlegenhed**, c. Verlegenheit, Befangenheit, f.; **være i —**, in Verlegenheit sein, verlegen sein; **være i — for et Svar**, um eine Antwort verlegen sein; **sætte En i —**, Einen in Verlegenheit setzen; **komme i —**, in Verlegenheit gerathen.

**Forlene**, v. t. verleihen, belehnen: Einen mit Etwas; verleihen: **det, som Gud har Dig — t**, was Gott dir verliehen hat. — **Forlening**, c. Belehnung, f.

**Forlike**, v. r. sich verlieben; **forlibt i en Person**, in eine Person verliebt. — **Forlibelse**, c. Liebschaft, f.

**Forlig**, n. pl. f. sg. Vergleich, m., Abkommen, n.; **gjøre, slutte, indgaae et — med En**, sich mit Ein. in einen Vergleich einlassen, sich vergleichen; **bringe et — i stand**, einen Vergleich einleiten, zu Stande bringen; Smsætn.: **Forligs-mægler**, Friedensstifter, Friedensrichter, m.; **vilkaar**, Bedingungen eines Vergleiches, pl.

**Forlige**, v. t. beilegen, vergleichen; — **en Trætte**, einen Zank beilegen; **de to Parter ere forligte**, beide Parteien haben sich schon verglichen; — **Ugtefolk**, Eheleute vergleichen, mit einander ausöhnen; **blive forligt**, sich vergleichen, sich vertragen; — **s**, sich vertragen; **de — s ikke godt**, sie vertragen sich nicht gut.

**Forligelig**, adj. verträglich, friedfertig.

**Forligelse**, c. -r. Vergleich, m.; Smsætn.: **Forligelses-commissair**, Friedensrichter, m.; -**com-mission**, Friedensgericht, f.

**Forligge**, v. t. zu Schanden liegen, verliegen;

— **sin Vind**, den Wind verliegen, verpassen; v. i. verliegen, sich verliegen; — **de Varer**, verlegene Waaren.

**Forlis**, n. pl. f. sg. Verlust, m.; **lide et —**, einen Verlust erleiden; **Skibets —**, der Untergang des Schiffes.

**Forlise**, v. t. verlieren; v. i. untergehen; **Skibet er forlist**, das Schiff ist untergegangen. — **Forlisning**, c. Untergang, Schiffbruch, m.

**Forlobs**, adv. im Voraus; **tage Noget —**, Etw. im Voraus nehmen; **testamentere En Noget —**, Ein. Etw. im Voraus, zum Voraus vermachen.

**Forlotte**, v. t. verlocken, verführen. — **Forlovelse**, c. Verlockung, Verführung, f.

**Forloren**, adj. verloren, falsch; **den forlorne Son**, der verlorene Sohn; **han har en — Tand**, er hat einen falschen Zahn; **et — t Vindue**, ein blindes Fenster; **en — Dor**, eine blinde Thür; — **Skilpadde**, Modtortel, m.

**Forlov**, c. (\*n.) ud. pl. Erlaubniß, f., Urlaub, m.; **hvem har givet dig — dertil**, wer hat dir dazu die Erlaubniß gegeben; **med —**, mit Erlaubniß; **give en Dag —**, Urlaub auf einen Tag geben.

**Forlove**, v. t. verloben; abgeloben; **han har — t sig med hende**, er hat sich mit ihr verlobt, versprochen; **de — de**, die Verlobten; **hendes — de**, ihr Bräutigam; **hans — de**, seine Braut; **jeg har — t at komme der oftere**, ich habe abgelobt mehr dahin zu gehen.

**Forlovelse**, c. -r. Verlobung, f., Verlöbniß, n.; Smsætn.: **Forlovelses-dag**, Verlobungstag, m.; -**gilde**, Verlobungschmaus, m., Verlobungsfeier, f.; -**ring**, Verlobungsring, m.; -**time**, Verlobungstunde, f.

**Forlover**, c. -e. Bürge, m.; (**ved en Vielse**) Zeuge, m.

**Forluge**, c. -r. Borderlufe, f.

**Forlyde**, v. i. verlauten; **det — r**, es verlautet, es heißt; **lade sig — med Noget**, sich mit Etw. verlauten lassen; **efter — nde**, dem Vernehmen nach, wie verlautet, wie es heißt.

**Forlyste**, v. t. og r. ergözen, belustigen; **Sangfuglenes Kvindren — r Dret**, das Weibchen der Singvögel ergötzt das Ohr; — **sig ved, over, med Noget**, sich an einer Sache ergözen.

**Forlystelse**, c. -r. Vergnügen, n., Belustigung, f.; **offentlige — r**, öffentliche Vergnügungen; **der vil blive sørget for — r**, für Unterhaltung wird Sorge getragen worden.

**Forlægge**, v. t. verlegen; — **Regeringens Sæde til et andet Sted**, den Sitz der Regierung an einen anderen Ort verlegen; — **sine Handsker**, die Handschuhe verlegen; — **en Bog**, ein Buch verlegen. — **Forlæggelse**, c. Verlegen, n.

**Forlægger**, c. -e. Verleger, m.

**Forlænds**, adv. vorwärts.

**Forlænge**, v. t. verlängern. — **Forlængelse**, c. Verlängerung, f.

**Forlænges**, v. dep. see **længes**.

**Forlængs**, see **forlængs**.  
**Forlængst**, adv. längst, seit langer Zeit, seit lange.  
**Forlæse**, v. r. zu viel lesen, sich überarbeiten.  
**Forlæst**, adj. überarbeitet.  
**Forlæsse**, v. t. überladen.  
**Forløb**, n. ud. pl. Verlauf, m.; efter nogle Timers —, nach dem Verlaufe einiger Stunden.  
**Forløbe**, v. l. verlaufen; Vandet forløb af Dammen, das Wasser des Teiches hat sich verlaufen; Tiden er allerede -n, die Zeit ist schon verlaufen, verstrichen; der forløb mange Dage, viele Tage verfloßen, verstrichen; v. r. sich verlaufen (i Billardspil); (i sin Opførelse) sich vergaloppiren, sich übereilen, einen Verstoß begehen; (løbe formeget) sich beim Laufen zu sehr anstrengen.  
**Forløben**, adj. verlaufen; -t Paf, verlaufenes Gefindel.  
**Forløber**, c. -e. Vorläufer, Vorbote, m.; (om heste) Vorderpferd, n.  
**Forløber**, c. -e. Verläufer, m. (i Billardspil).  
**Forløste**, v. r. sich verheben.  
**Forløste**, n. -r. Bürgschaft, f.  
**Forløse**, v. t. erlösen, befreien; — En fra Døden, Einen vom Tode erlösen; hun blev forløst med en Søn, sie wurde von einem Sohne entbunden, sie genas eines Sohnes. — **Forløsning**, c. Erlösung, Befreiung, f.; (en Varselsvindes) Entbindung, Niederkunft, f.  
**Forløser**, c. -e. Erlöser, m.  
**Form**, c. -er. Form, Gestalt, f.; i behørig —, in gehöriger Form; Legemets —, die Gestalt des Körpers; en — til Rugler, eine Form für Rugeln; Emsætn.: **Form-lighed**, Ähnlichkeit der Form, f.; -lære, Formlehre, f.; -løs, unförmlich, formlos; -løshed, Unförmlichkeit, Formlosigkeit, f.; -mager, Formenmacher, Former, m.; -sand, Formsand, m.; -sands, Sinn für Formen, m.; -skønhed, Schönheit der Form, f.; -skærer, Formenschnitzer, m.; -skærerkunst, Formenschnitzkunst, f.; -sten, geformter Backstein, m.  
**Formaae**, v. t. vermögen, bewegen; jeg -r ikke at gaae længere, ich vermag nicht, bin nicht im Stande weiter zu gehen; han -r meget, er vermag viel; en meget -nde Embedsmand, ein viel vermögender, ein einflußreicher Beamter; jeg -r ikke Noget over ham, ich vermag Nichts über ihn; — En til Noget, Einen zu Etw. bewegen.  
**Formaal**, n. pl. f. sg. Zweck, m., Ziel, n.; opnaae sit —, seinen Zweck erreichen; -et for hans Ønsker, das Ziel seiner Wünsche.  
**Formaae**, v. r. sich vermessen.  
**Formad**, c. ud. pl. Vorspeise, Vöfzelspeise, f.  
**Formale**, v. t. vermahlen. — **Formaling**, c. Vermahlen, n.  
**Formalitet**, c. -er. Förmlichkeit, Formalität, f.  
**Formand**, c. -mænd. (i Rækker) Vordermann, Vormann, m.; (Forgænger) Vorgänger, Vorwieser, m.; (Forstander) Vorstand, Präsident, m.; \*(ogsaa)

Kirchspielsvorsteher, m. — **Formandskab**, n. Vorstand, m.; Vorsteherchaft, f.  
**Formane**, v. t. ermahnen, vermahlen; — En til Noget, Einen zu Etw. ermahnen. — **Formaning**, c. Ermahnung, Vermahnung, f.  
**Formaner**, c. -e. Ermahner, m.  
**Formast**, c. -er. Vordermast, Rodmast, m.  
**Formaste**, v. r. sich erstrecken, sich vermessen. — **Formastelse**, c. Vermessenheit, Frechheit, f.  
**Formastelig**, adj. vermessen, frech. — **Formastelighed**, c. Vermessenheit, Frechheit, f.  
**Format**, c. -er. Format, n.  
**Forme**, v. t. formen, gestalten, bilden. — **Formning**, c. Formen, n.  
**Formedelt**, præp. vermittelt, mittelst; — sin Anseelse kan han gjøre det, vermittelt seines Ansehens kann er es thun; wegen, halber, um-willen: — Alderdom maa han trække sig tilbage, Alters halber muß er sich zurückziehen.  
**Formel**, adj. förmlich, formal.  
**Formel**, c. -maler. Formel, f.  
**Formelde**, v. t. vermelden.  
**Formellig**, adj. förmlich.  
**Formene**, v. t. vermeinen, meinen, erachten, glauben, dafürhalten; den formente Prinds, der vermeintliche Prinz. — **Formening**, c. Meinung, Ansicht, f.; jeg er af den —, ich bin der Meinung, der Ansicht; efter min —, meiner Meinung nach, meines Dafürhaltens, meines Erachtens.  
**Formene**, v. t. untersagen, verbieten, verwehren: Giv. Etw. — **Formenelse**, c. Untersagung, f.  
**Formentlig**, adj. vermeintlich.  
**Former**, adv. besser; være —, besser sein, den Vorzug haben.  
**Formere**, v. t. vermehren, vergrößern. — **Formereelse**, c. Vermehrung, f.  
**Formere**, v. t. formiren.  
**Formiddag**, c. -e. Vormittag, m.; i —, i -s, heute Vormittag, diesen Vormittag; om -en, des Vormittags, vormittags, am Vormittage; igaar -s, gestern Vormittag; Emsætn.: **Formiddags-time**, Vormittagsstunde, f.; -vagt, Vormittagswache, f.  
**Formilde**, v. t. mildern, besänftigen; Havet -r Vinterens Strengbed, das Meer mildert die Strenge des Winters; — End Brede, Jemandes Zorn besänftigen; de vilde Søder -des, die rauhen Sitten wurden mild; — en Dom, en Straf, ein Urtheil, eine Strafe mildern. — **Formildelse**, c. Milde, f.  
**Formindste**, v. t. vermindern, verkleinern; — Arbejdernes Antal, die Zahl der Arbeiter vermindern; dette Glas -r Tingene, dieses Glas verkleinert die Gegenstände; — sine Udgifter, seine Ausgaben einschränken; -t Maalestok, ein verjüngter Maßstab. — **Formindstelse**, c. Verminderung, Verkleinerung, f.; Emsætn.: **Formindstelses-ord**, Verkleinerungswort, n.  
**Formode**, v. t. vermuthen, muthmaßen, erwarten; hvem kunde — det, wer konnte das ver-



mutten; Ingen havde -t dette Udsald, Niemand hatte diesen Ausgang vermutet, erwartet. — **Formodning**, c. Vermuthung, Muthmaßung, Erwartung, f.

**Formodentlig**, adj. vermuthlich, muthmaßlich, wahrscheinlich.

**Formue**, c. ud. pl. Vermögen, n.; miste, tilfætte sin —, sein Vermögen verlieren, einbüßen; arbeide over —, über seine Kräfte (sein Vermögen) arbeiten; Emsætn.: **Formue-Stat**, Vermögenssteuer, f.; -tab, Verlust, m.

**Formuende**, adj. vermögend, wohlhabend, begütert.

**Formular**, n. -er. Formel, f., Formular, n.; Emsætn.: **Formular-bog**, Formularbuch, n.

**Formuldne**, v. i. og -s, v. dep. vermodern.

**Formumme**, v. t. verummen.

**Formur**, c. -e. Vordermauer, f.; fig. Vor-mauer, f.

**Formure**, v. t. vermauern.

**Formyndere**, c. -e. Vormund, m.; Emsætn.: **Formyndere-regering**, vormundschaftliche Regierung, f.; -regnskab, Abrechnung des Vormundes, f.

**Formynderi**, n. -er. Pupillenamt, n.

**Formynderskab**, n. ud. pl. Vormundschaft, f.

**Formynte**, v. t. ausmünzen. — **Formyntning**, c. Ausmünzen, n.

**Formæle**, v. t. vermählen. — **Formæling**, c. Vermählung, f.

**Formærke**, v. t. bemerken, verspüren.

**Formørke**, v. t. verdunkeln, verfinstern. —

**Formørkelse**, c. Verfinsternung, Finsterniß, f.

**Fornagle**, v. t. vernageln. — **Fornagling**, c. Vernageln, n.

**Fornavn**, n. -e. Vorname, Taufname, f.

**Forneden**, adv. unten.

**Fornedre**, v. t. erniedrigen, herabwürdigen; — fig, sich herabwürdigen. — **Fornedrelse**, c. Erniedrigung, Herabwürdigung, f.

**Fornegte**, see fornægte.

**Fornem**, adj. vornehm; paatage sig et -t Væsen, vornehm thun. — **Fornemhed**, c. Vornehmheit, f.

**Fornemme**, v. t. empfinden, merken, fühlen, verspüren; — Fede, Kulde, Tørst, Sigt, Kälte, Durst empfinden; jeg fornem ikke, at han kom hjem, ich merkte nicht, daß er nach Hause kam; jeg har aldrig fornummet nogen Uredelighed hos ham, ich habe niemals eine Unredlichkeit an ihm bemerkt, verspürt.

**Fornemmelse**, c. -r. Empfindung, f., Gefühl, n.; jeg har en — af, at han kommer, es ahnt mir, daß er kommen wird.

**Fornemmelig**, adv. vorzüglich, vornehmlich, hauptsächlich.

**Fornuft**, c. ud. pl. Vernunft, f.; den sunde —, die gesunde Vernunft; bringe En til —, Einen zur Besinnung bringen; tale uden —, unvernünftig sprechen; Emsætn.: **Fornuft-begreb**,

**Vernunftbegriff**, m.; -bevis, Vernunftbeweis, m.; -bud, Vernunftgebot, n.; -grund, Vernunftgrund, m.; -handling, vernünftige Handlung, f.; -indretning, vernünftige Einrichtung, f.; -liv, Vernunftleben, n.; -lov, Vernunftgesetz, n.; -lære, Vernunftlehre, Logik, f.; -løs, vernunftlos, unvernünftig; -mæssig, vernunftgemäß; -orden, vernünftige Ordnung, f.; -religion, Vernunftreligion, f.; -rigtig, vernunftgemäß; -sandhed, Vernunftwahrheit, f.; -slutning, Vernunftschluß, m.; -stridig, vernunftwidrig; -tilværelse, Vernunftexistenz, f.; -tro, Vernunftglaube, m.; -veden, Vernunftwelt, f.; -visdom, Vernunftweisheit, f.; -væsen, Vernunftwesen, n.

**Fornuftig**, adj. vernünftig; et -t Væsen, ein vernünftiges Wesen; handle —, vernünftig, gescheidt handeln. — **Fornuftighed**, c. Vernünftigkeit, f.

**Fornye**, v. t. erneuern. — **Fornylse**, c. Erneuerung, f.

**Fornægte**, v. t. verläugnen; Petrus -de Herren, Petrus verläugnete seinen Herrn; — fig, sich verläugnen; — sin Tro, seinen Glauben verläugnen; — Verden, der Welt entsagen. — **Fornægtelse**, c. Verläugnung, f.

**Fornægter**, c. -e. Lügner, m.

**Fornærme**, v. t. beleidigen, kränken. — **Fornærmelse**, c. Beleidigung, Kränkung, f.

**Fornærmelig**, adj. beleidigend, kränkend.

**Fornærmer**, c. -e. Beleidiger, m.

**Fornævnt**, adj. besagt, erwähnt, vorbenannt.

**Fornøden**, adj. erforderlich, nothwendig, nöthig; de fornødne Penge, das erforderliche Geld; det er ikke -t, das ist nicht nothwendig, nöthig, vonnöthen; -t Udkomme, nothdürftiges Auskommen; have —, einer Sache bedürfen, Etw. nöthig haben. — **Fornødenhed**, c. Bedürfniß, n.

**Fornøje**, v. t. erfreuen; Musik -r ham ikke, die Musik erfreut ihn nicht; det -r mig, es freut mich; — fig, sich amüsiren, sich ergötzen; — fig ved, over Noget, sich an einer Sache erfreuen; -t, vergnügt, froh, zufrieden; et -t Sind, ein frohes Gemüth; være -t med Noget, mit Etw. zufrieden sein.

**Fornøielse**, c. -r. Vergnügen, n.; finde — i Noget, Vergnügen an einer Sache finden; det voldte mig stor —, es machte mir viel Vergnügen; have — af Noget, Freude an einer Sache haben; gøre sig — af Noget, sich eine Freude aus Etw. machen; det er mig en —, es gereicht mir zum Vergnügen; med —, mit Vergnügen; mange -r, viele Vergnügungen.

**Forommeldt**, foromtalt, adj. see fornævnt.

**Forord**, n. pl. f. sg. Vorrede, f., Vorwort, n. — bryder ingen Trætte, Vorrede verhütet Nachrede.

**Forordne**, v. t. verordnen, verfügen; den af Kongen -de Dørlighed, die vom Könige verordnete Obrigkeit; Kongen har -t, der König hat



verfügt; **Lægen -r dette**, der Arzt verordnet, verschreibt dieses.

**Forordning**, c. -er. Verordnung, Verfügung, f.; **lade en — udgaæ**, eine Verordnung erlassen.

**Foroven**, adv. oben.

**Forover**, adv. vorwärts, nach vorne, vornüber.

**Forpaa**, adv. vorne, auf der vordern Seite.

**Forpagte**, v. t. pachten; — **bort**, verpachten, in Pacht geben.

**Forpagter**, c. -e. Pächter, m.; **Emfætn.:** **Forpagter-folk**, Pachtleute, pl.; — **-gaard**, Pacht-hof, m., Pachtgut, n.

**Forpagterfæ**, c. -r. Pächterin, f.

**Forpagtning**, c. -er. Pachtung, f., Pacht, f. (m.); **overtage en —**, eine Pachtung übernehmen; **han giver Noget i —**, er giebt viel Pacht; **give En en Gaard i —**, Gim. einen Hof in Pacht geben; **have, tage Noget i —**, Gim. in Pacht haben, nehmen; **Emfætn.:** **Forpagtnings-afgift**, Pachtzins, Pachtschilling, m., Pachtgeld, n.; — **-contract**, Pachtcontract, Pachtvertrag, Pacht-brief, m.; — **-tid**, Pachtzeit, f.

**Forpalle**, v. t. überladen, zu voll packen.

**Forpante**, v. t. verpfänden.

**Forpasse**, v. t. verpassen.

**Forpidske**, v. t. zerpeitschen; (om Feste) ab-jagen, abhegen.

**Forpine**, v. t. zermartern, zerquälen, aufreiben, zu Grunde richten.

**Forpjudske**, v. t. zerzausen.

**Forplante**, v. t. verpflanzen, fortpflanzen; **denne Bært er -t fra Amerika til Europa**, dieses Gewächs ist von Amerika nach Europa ver-pflanzt worden; — **sin Elægt**, sein Geschlecht fortpflanzen; — **fig**, sich fortpflanzen. — **For-plantning**, c. Verpflanzen, n.; **Fortplantning**, f.

**Forpleie**, v. t. verpflegen. — **Forpleining**, c. Verpflegung, f.

**Forpligt**, c. ud. pl. Verpflichtung, f.

**Forpligte**, v. t. verpflichten; — **fig**, sich ver-pflichten, sich anheischig machen zu einer Sache.

**Forpligtelse**, c. -r. Verpflichtung, f.; **indgaæ en —**, eine Verpflichtung eingehen; **overtage en —**, eine Verpflichtung übernehmen.

**Forplow**, c. -e. Vorderpflug, m.

**Forplukke**, v. t. zu Schanden plündern.

**Forplumre**, v. t. trüben; **fig. — Noget**, Gim. verwirren, verflören; — **fig i el. med en Sag**, sich mit Gim. verplämpern. — **Forplumring**, c. Trüben, Verwirren, n.

**Forpludske**, v. t. see **Forpjudske**.

**Forpløining**, c. -er. quergepflühtes Ader-ende, n.

**Forpost**, c. -er. Vorposten, m.; **staae paa —**, auf dem Vorposten stehen; **Emfætn.:** **For-post-fægtning**, Vorpostengefecht, n.; — **-Hæde**, Vorpostenfeste, f.; — **-tjeneste**, Vorpostendienst, m.; — **-vagt**, Vorpostenwache, f.

**Forprang**, c. ud. pl. Vorlauf, m.; **Vorlau-feri**, f.

**Forpranger**, c. -e. Vorläufer, m.

**Forproppe**, v. t. überfüllen, überladen. — **Forproppelse**, c. Überfüllung, f.

**Forpuffe**, v. t. zerstoßen.

**Forpuffe**, v. i. (i Chemien) verpuffen; v. t. — **sit Krudt**, sein Pulver verpuffen. — **Forpuffning**, c. Verpuffung, f.

**Forpurre**, v. t. hintertreiben, verhindern.

**Forpustet**, adj. athemlos.

**Forputte**, v. t. verpfücken.

**Forpøeling**, c. -er. Pfahlwerk, n.

**Forraad**, n. pl. f. sg. **Vorrath**, m.; — **af Levnetsmidler**, Vorrath an Lebensmitteln; **store — af Korn**, große Vorräthe von Getreide; **have Noget i —**, Gim. vorrätzig haben; **Emfætn.:** **Forraads - hus**, Vorrathshaus, Magazin, n.; **kammer**, Vorrathskammer, f.; — **-kølder**, Vor-rathskeller, m.; — **-sted**, Vorrathsraum, m.

**Forraade**, v. t. verrathen; — **en Fæstning til Fjenden**, dem Feinde eine Festung verrathen; — **en Hemmelighed**, ein Geheimniß verrathen.

**Forraadne**, v. i. verfaulen, verwesen.

**Forraadnelse**, c. ud. pl. Fäulniß, Verwesung, f.; **gaae i —**, in Fäulniß, in Verwesung über-gehen; **Emfætn.:** **Forraadnelses-feber**, Faulstie-ber, n.; — **-tegn**, Zeichen der Verwesung, n.

**Forraadnelig**, adj. verweslich.

**Forrang**, c. ud. pl. Vorrang, m.; **have -en for En**, den Vorrang vor Gim. haben.

**Forregne**, v. r. sich verrechnen; — **fig for 4 Dalere**, sich um vier Thaler verrechnen; **deri har hun -t fig**, da hat sie sich verrechnet. — **For-regning**, c. Verrechnen, n.

**Forreisning**, c. -er. das vordere Tafelwerk.

**Forreise**, v. t. verreisen; — **fine Penge**, sein Geld verreisen; v. i. **han er forreist**, er ist verreist.

**Forrende**, v. t. überjagen; — **fig**, zu stark laufen.

**Forrente**, v. t. verzinsen; — **et Laan**, eine Anleihe verzinsen; **dette Gods -r fig godt**, die-ses Gut wirft gute Zinsen ab, verzinsset sich gut. — **Forrentning**, c. Verzinsen, n.

**Forrest**, adj. vorderst; **den -e Mand**, der vorderste, erste Mann; **den -e Del af Huset**, der vordere Theil des Hauses; adv. voran, zuerst.

**Forresten**, adv. übrigens.

**Forret**, c. ud. pl. Vorrecht, Prærogativ, Pri-vilegium, n.

**Forretning**, c. -er. Geschäft, n., Arbeit, f.; **have mange -er**, viele Geschäfte haben; **gjøre en — med En**, ein Geschäft mit Gim. machen; **udføre sine -er**, seine Geschäfte verrichten; **han har en god —**, er hat ein gutes Geschäft; (i Hetsproget) Gerichts-handlung, f.; **Emfætn.:** **For-rettnings-brev**, Geschäftsbrief, m.; **forer**, Ge-schäftsführer, m.; — **-gang**, Geschäftsgang, m.; — **-haand**, Geschäftshand, f.; — **-liv**, Geschäftsleben, n.; — **-locale**, Geschäftslocal, n.; — **-løs**, geschäftslos; — **-mand**, Geschäftsmann, m.; — **-mine**, Geschäftsmiene, f.; — **-sag**, Geschäftsache, f.; — **-stil**, Geschäftsstyl, m.; — **-tid**, Geschäftszeit, f., Geschäftsstunden, pl.



der Unterschied des Alters, des Standes; uden —, ohne Unterschied.

**Forfjellig**, adj. verschieden, ungleich. — **Forfjellighed**, c. Verschiedenheit, f.

**Forfjertse**, v. t. verscherzen.

**Forfjære**, v. t. see forfjære.

**Forfjonne**, v. t. verschönern. — **Forfjonnelse**, c. Verschönerung, f.; Emsætn.: **Forfjonnelses-middel**, Verschönerungsmittel, n.

**Forfjoe**, c. -e. Vorderreifen, n. (paa en Hest).

**Forfjoe**, v. t. die Vorderhufe beschlagen.

**Forfjæle**, v. r. sich überschreien.

**Forfjrist**, c. -er. Vorschrift, f.; rette sig efter —en, sich nach der Vorschrift richten.

**Forfjrige**, v. r. sich überschreien.

**Forfjrive**, v. t. og r. verschreiben; — **Varer**, Waaren verschreiben; han har maattet — ham sin Eiendom, er hat ihm sein Gut verschreiben müssen; — sig til Dævelen, sich dem Teufel verschreiben; dette Ord er forfjrevet, dieses Wort ist verschrieben; her har jeg forfjrevet mig, hier habe ich mich verschrieben, hier habe ich fehl geschrieben. — **Forfjrivelse**, **Forfjrivning**, c. Verschreibung, f.; udstede en forfjrivning paa Noget, eine Verschreibung über eine Sache ausstellen.

**Forfjruue**, v. t. verschrauben, falsch schrauben.

**Forfjruet**, adj. verschoben, überspannt.

**Forfjraette**, v. t. erschrecken; han -de mig, er erschreckte mich; -s, erschrecken; jeg -des, ich erschrak; -t, erschrocken. — **Forfjraettelse**, c. Schrecken, m., Bestürzung, f.

**Forfjraetelig**, adj. erschrecklich, furchtbar, fürchterlich, entsetzlich.

**Forfjraemt**, adj. erschrocken.

**Forfjud**, n. pl. f. sg. Vorschuss, m.; faae —, Vorschuss erhalten; give En —, Gim. einen Vorschuss geben, machen; faae i — for En, bei Gim. in Vorschuss stehen; Emsætn.: **Forfjuds-vis**, vorschussweise.

**Forfjude**, v. t. verschieben; verstoßen; verschießen; zerchießen; Tavlerne ere forfjudte, die Gelder sind verschoben worden; — sig, sich verschieben; — sin Kone, seine Frau verstoßen; — En Raad, den Rath Jemandes verwerfen; — En med en Sum Penge, Gim. eine Summe verschließen; Besætningen havde forfjudt Krudtet, die Besatzung hatte das Pulver verschossen; Eli-bet var blevet ganste forfjudt, das Schiff war ganz zerfchossen worden.

**Forfjylde**, v. t. verschulden, verdienen; det have vi forfjylt imod vor Broder, das haben wir an unserm Bruder verschuldet; en forfjylt Straf, eine verdiente Strafe; det var Lon som forfjylt, das war verdienter Lohn.

**Forfjære**, v. t. verschneiden.

**Forfjærer**, c. -e. Vorschneider, m.; Emsætn.: **Forfjærer - kniv**, Vorschneidmesser, Vorlegemesser, m.

**Forfjæe**, v. i. verschlagen, hinreichen; det -r

ikke til saa Mange, das reicht nicht hin für so Viele.

**Forfjæe**, v. t. zerschlagen, zu Schanden schlagen; — **Tiden**, sich die Zeit vertreiben; — **Cor-gen**, den Kummer vertreiben, verjagen.

**Forfjag**, n. pl. f. sg. Vorschlag, m.; gjøre En et —, Gim. einen Vorschlag machen, thun; bringe En i —, Ginen in Vorschlag bringen; (i Musikken) Vorschlag, m.; (i Keglespil) erster Wurf.

**Forfjag**, c. ud. pl. Verschlag, m.; der er ingen — deri, es ist kein Verschlag darin.

**Forfjagen**, adj. verschlagen, schlau, verschmigt. — **Forfjagenhed**, c. Verschlagenheit, Verschmigt-heit, f.

**Forfjibe**, v. t. im Schleifen verderben.

**Forfjibe**, v. t. abnutzen, verschleifen, abtragen; forfjibte Klæder, abgetragene Kleider; forfjibte Talemaader, Gemeinplätze; — sig, sich abarbeiten, sich abäschern.

**Forfjime**, v. t. verschleimen. — **Forfjimming**, c. Verschleimen, n.

**Forfjuge**, v. r. sich verschlucken.

**Forfjugen**, adj. gefräßig.

**Forfjæbe**, v. r. sich überarbeiten.

**Forfjæe**, v. t. verschmähen, verwerfen; det er ikke at —, das ist nicht zu verwerfen.

**Forfjmag**, c. ud. pl. Vorgeschmack, m.; en — paa den No, der venter os, ein Vorgeschmack der Ruhe, die unser wartet.

**Forfjminke**, v. t. zu stark schminken.

**Forfjmædelig**, adj. schmäblich, schändlich; en — Død, ein schmäblicher Tod. — **Forfjmædelse**, c. Schmach, Schande, f.; jeg maatte bide den —, ich mußte die Schmach ertragen.

**Forfjmægte**, v. t. verschmachten; — af Torst, vor Durst verschmachten.

**Forfjmætte**, c. -r. Vorderbrett, n.

**Forfjnalte**, v. r. (snalte feil) sich versprechen; (snalte formeget) sich verschwären, sich verplappern, sich verplaudern.

**Forfjnoe**, v. t. verwickeln, verwirren.

**Forfjnore**, v. t. zu stark schnüren.

**Forfjsommer**, c. -somme. Vorsommer, m.

**Forfjsone**, v. t. versöhnen; -s med En, sich mit Gim. versöhnen, ausöhnen; Christus har -t Menneffene med Gud, Christus hat die Menschen mit Gott versöhnt; — Ens Brede, den Zorn Jemandes besänftigen.

**Forfjsoner**, c. -e. Versöhner, m.

**Forfjsoning**, c. -er. Versöhnung, Sühne, f.; Emsætn.: **Forfjsnings-dag**, Versöhnungstag, m.; -fest, Versöhnungsfest, n.; -høitid, Versöhnungsfeier, f.; -lære, Lehre von der Versöhnung, f.; -middel, Sühnmittel, n.; -offer, Sühnopfer, n.; -værk, Versöhnungswerk, n.

**Forfjsonlig**, adj. versöhnlich. — **Forfjsonlighed**, c. Versöhnlichkeit, f.

**Forfjsorg**, c. ud. pl. Fürsorge, f.

**Forfjsove**, v. t. verschlafen; — **Middagsmaden**, das Mittagessen verschlafen; — sig, sich verschlafen.





**Fort**, n. -er. Fort, n.

**Fort**, adv. fort, weg; og saa videre —, und so weiter.

\***Fort**, adv. hurtig, schnell.

**Fortabe**, v. t. verlieren; — **sin Ret**, sein Recht verlieren; — **s**, verloren gehen; — **fig i Bestuel-**  
**sen**, sich in die Beschauung verlieren, vertiefen;  
**fortabt**, partic. vertieft, verloren; verzagt; — **i**  
**Betrægtninger**, in Betrachtungen verloren, ver-  
tieft; **give** —, sich verloren geben; **han seer**  
**ganste** — **ud**, er sieht ganz verzagt aus.  
— **Fortabelse**, c. Verlust, m., Verderben, n.;  
**under Livs og Vres** —, bei Verlust des Le-  
bens und der Ehre; **frelse Sjælen fra -n**, die  
Seele vom Verderben erretten.

**Fortage**, v. t. wegnehmen; **Liden -r al**  
**Sorg**, die Zeit vertreibt jede Sorge; v. r. ver-  
schwinden; **Tordenveiret -r sig**, das Gewitter  
verschwindet, verzieht sich.

**Fortale**, c. -r. Vorrede, f., Vorwort, n.

**Fortale**, v. r. sich versprechen. — **Fortalelse**,  
c. Sprechversprechen, n.

**Fortand**, c. -tænder. Vorderzahn, Schneide-  
zahn, m.

\***Fortæ**, v. i. maulen, mürrisch sein.

**Fortegn**, n. pl. f. sg. Vorzeichen, n.

**Fortegne**, v. t. aufzeichnen, verzeichnen. —

**Fortegnelse**, c. Verzeichniß, n.

**Fortegne**, v. t. verzeichnen, fehl zeichnen; -t,  
verzeichnet. — **Fortegning**, c. Verzeichnung, f.

**Fortegning**, c. -er. Verzeichnung, f.

**Fortid**, c. ud. pl. Vorzeit, f., Alterthum, n.,  
Vergangenheit, f.; **leve i -en**, in der Vergangen-  
heit leben; **i -en**, vormalig, in alten Zeiten.

**Fortie**, v. t. verschweigen; — **Roget for En**,  
Eim. Etw. verschweigen. — **Fortielse**, c. Ver-  
schweigen, n., Verschweigung, Verheimlichung, f.

**Fortil**, adv. vorn, vorne, an der vordern Seite.

**Fortinge**, v. t. verbinden. — **Fortingning**,  
c. Verding, m.

**Fortinne**, v. t. verzinsen. — **Fortinning**, c.  
Verzinsen, n., Verzinsung, f.

**Fortjene**, v. t. verdienen; — **Penge**, Geld  
verdienen; — **Ros, Dadel, Straf, Lob, Tadel**,  
Strafe verdienen; **det har jeg ikke fortjent af**  
**ham**, das habe ich nicht um ihn (an ihm) ver-  
dient; **fortjent**, verdient; **en fortjent Mand**,  
ein verdienster, verdienstvoller Mann; **han har**  
**gjort sig fortjent af Staten**, er hat sich um den  
Staat verdient gemacht.

**Fortjeneste**, c. -r. (i Penge osv.) Verdienst, m.;  
(i moralsk Forstand) Verdienst, n.; **han har en**  
**god** — **deraf**, er hat einen guten Verdienst dabei;  
**han har den** — **at have frelst Barnet**, er hat  
das Verdienst das Kind gerettet zu haben; **gjen-**  
**giælde efter** —, nach Verdienst vergelten; **han**  
**har store -r af Fædrelandet**, er hat große Ver-  
dienste um das Vaterland.

**Fortjenstlig**, **fortjenstfuld**, adj. verdienstlich,  
verdienstvoll.

**Fortløbende**, adj. fortlaufend.

**Fortofst**, c. -er. Hasenplatz vor dem Hause, m.

**Fortog**, n. pl. f. sg. Trottoir, n.

**Fortolde**, v. t. verzollen. — **Fortoldning**, c.  
Verzollen, n.

**Fortolke**, v. t. erklären, auslegen.

**Fortolker**, c. -e. Ausleger, Interpret, m.

**Fortolkning**, c. -er. Auslegung, Erklärung, f.;  
— **af Biblen, Gregese**, f.; **Emsætn.**: **Fortolk-**  
**nings-kunst**, c. Hermeneutik, f.

**Fortone**, v. r. hervordämmern.

**Fortoning**, c. -er. undeutliches Bild, n., un-  
deutliche Erscheinung, f.

**Fortop**, c. -pe. Spitze des Fodmastes, Fod-  
stange, f.

**Fortrav**, n. ud. pl. Vortrab, m.

**Fortrin**, n. pl. f. sg. Vorzug, m.; **give En**  
**-et for alle Andre**, Eim. den Vorzug vor allen  
Übrigen geben; **han har mange** — **for sine**  
**Egemænd**, er hat viele Vorzüge vor Seinesglei-  
chen; **Emsætn.**: **Fortrins-ret**, Vorzugsrecht, n.;  
-vis, vorzugsweise, vorzüglich.

**Fortrinlig**, adj. vorzüglich, ausgezeichnet. —  
**Fortrinlighed**, c. Vorzüglichkeit, f.

**Fortroe**, v. t. see betroe.

**Fortrolig**, adj. vertraut, vertraulich; **en** —  
**ven**, ein vertrauter Freund; **holde** — **Omgang**  
**med En**, vertrauten Umgang mit Eim. pflegen;  
**være** — **med Noget**, mit Etw. vertraut sein;  
**en** — **Samtale**, ein vertrauliches Gespräch; **gjøre**  
**sig** — **med Noget**, sich mit Etw. vertraut ma-  
chen. — **Fortrolighed**, c. Vertraulichkeit, f., Ver-  
trauen, n.; **tillade sig -r**, sich Vertraulichkeiten  
erlauben; **sig Noget i** —, Etw. im Vertrauen  
sagen; **han besidder min hele** —, er besitzt mein  
ganzes Vertrauen; **have** — **til En**, Vertrauen  
zu Eim. haben.

**Fortrop**, c. -per. Vortrab, m., Avantgarde, f.

**Fortryde**, v. t. bereuen, verbrießen; **jeg -r**  
**min Synd**, ich bereue meine Sünde, meine Sünde  
reuet mich; **jeg -r**, at **jeg gik herhen**, es ver-  
brießt mich, es thut mir leid, daß ich dahin gegan-  
gen bin; — **paa Noget**, über eine Sache ver-  
brießlich werden, sich ärgern. — **Fortrydelse**, c.  
Reue, f., Verdruss, m.; **uden** —, nehmen Sie  
es mir nicht übel.

**Fortrydelig**, adj. verbrießlich, ärgerlich; **være**  
— **over Noget**, verbrießlich über eine Sache sein;  
**optage Noget** —, Etw. übel aufnehmen.

**Fortrykke**, v. t. zerdrücken; fig. bedrücken,  
unterdrücken; — **den Fattige**, den Armen be-  
drücken; **være i en fortrykt Stilling**, in einer  
drückenden Lage sich befinden; — **et Ark**, einen  
Bogen zerdrücken. — **Fortrykkelse**, c. Bedrückung,  
f., Druck, m.

**Fortrylle**, v. t. bezaubern; -nde, zauberisch,  
reizend; **være -t af Noget**, von Etw. bezaubert  
sein. — **Fortryllelse**, c. Bezauberung, f., Zauber,  
m.; **en uforklarlig** —, ein unerklärlicher Zau-  
ber, Reiz.



**Fortræd**, c. ud. pl. Verdruss, Ärger, m.; jeg har **hævet** megan — idag, ich habe heute viel Verdruss gehabt; **volde En** —, Gim. Verdruss machen, verursachen; **gjør ham ikke nogen** —, tue ihm Nichts zu Leide, füge ihm kein Leid zu.

**Fortræde**, v. t. vertreten, zertreten; — **sin Fod**, ich (mir) den Fuß vertreten; **Kornet blev fortrædt**, das Getreide wurde zertreten.

**Fortrædelig**, adj. verdrießlich, ärgerlich. — **fortrædelighed**, c. Verdrießlichkeit, f., Ärger, m.

**Fortræden**, adj. verdrießlich, mürrisch.

**Fortrædige**, v. t. ärgern, Gim. Verdruss machen, plagen.

**Fortræffelig**, adj. vortrefflich. — **fortræffelighed**, c. Vortrefflichkeit, f.

**Fortrække**, v. i. wegziehen; **Tordenveiret -r**, das Gewitter verzieht sich; **han maatte** —, er mußte sich entfernen; v. t. verziehen; — **Ansigtet**, das Gesicht verziehen, verzerren; v. r. sich verziehen, ziehl ziehen.

**Fortrænge**, v. t. verdrängen; — **En fra hans Embede**, Einen aus seinem Amte verdrängen; **de Fortrængte**, die Bedrängten.

**Fortrøden**, adj. verdrossen.

**Fortrøste**, v. t. og r. vertrosten; — **En med Fremtiden**, Einen auf die Zukunft vertrosten; jeg **-r mig til Kongens Retfærdighed**, ich gestroste mich der Gerechtigkeit (Gen.) des Königs; ich baue auf die Gerechtigkeit des Königs; — **sig paa Gud**, auf Gott vertrauen. — **Fortrøstning**, c. Trost, m., Vertrauen, n.; **sætte sin** — **til En**, sein Vertrauen auf Einen setzen; **med fuld** —, mit vollem Vertrauen.

**Fortrætte**, v. t. fortsetzen; — **sin Reise**, seine Reise fortsetzen; — **sin Fortælling**, seine Erzählung fortsetzen, in der Erzählung fortfahren. — **Fortrættelse**, c. Fortsetzung, f., Fortgang, m.

**Fortrætter**, c. -e. Fortsetzer, m.

**Fortullet**, adj. verwirrt, betäubt.

**Fortumlet**, adj. verwirrt, betäubt; **han er ganste** — **i Sovedet**, er ist ganz verwirrt im Kopfe; **ganste** — **styrte han overbord**, ganz betäubt stürzte er über Bord.

**Fortvert**, adv. der Reihe nach, der Eine nach dem Anderen.

**Fortvile**, v. i. verzweifeln; — **om Guds Naade**, an der Gnade Gottes verzweifeln; **-t**, verzweifelt; **et -t Menneſte**, ein verzweifelter Mensch; **en -t Hædelig Aften**, ein verzweifelt langweiliger Abend. — **Fortvilelse**, c. Verzweiflung, f.

**Fortydske**, v. t. verdeutschern, ins Deutsche übersezen; — **et Land**, ein Land germanisiren. — **Fortydsning**, c. Germanisirung, f.

**Fortygge**, v. t. zerlauen.

**Fortykte**, v. t. verdicken; **-s**, sich verdicken.

**Fortynde**, v. t. verdünnen. — **Fortyndelse**, c. Verdünnung, f.

**Fortælle**, v. t. erzählen; **værd at** —, erzählungswerth. — **Fortælling**, c. Erzählung, f.

**Fortælle**, v. r. sich erzählen.

**Fortæller**, c. -e. Erzähler, m.

**Fortænte**, v. t. verdienen; **Du kan ikke** — **mig deri**, Du kannst es mir nicht verdienen, es mir nicht verargen.

**\*Fortænkt**, adj. gedankenvoll, bedachtsam.

**Fortære**, v. t. verzehren; **-s af Sorg**, sich in Gram verzehren; **-nde Sorger**, nagende Sorgen. — **Fortærelse**, c. Verzebrung, f.

**Fortæring**, c. ud. pl. Verzebrung, f.; Zecher, f.; **have fri** —, freie Zecher haben.

**Fortætte**, v. t. verdichten. — **Fortætning**, c. Verdichtung, Condensation, f.

**Fortætter**, c. -e. Condensator, Verdichter, m.

**Fortæie**, v. t. vertäuen. — **Fortøining**, c. Vertäuung, f.

**Fortømre**, v. t. verzimmern. — **Fortømring**, c. Verzimmern, n.; Ausbesserung, Reparatur, f.

**Fortørne**, v. t. erzürnen, aufbringen; — **En med**, **ved Noget**, Einen durch Etw. erzürnen; **-s over Noget**, über Etw. erzürnen, aufgebracht werden; **-t**, erzürnt, aufgebracht; **være -t paa En**, Gim. zürnen. — **Fortørnelse**, c. Unwille, Zorn, m.

**Fortørres**, v. dep. vertrocknen; **Taarernes Rilde** — **ikke**, die Quelle der Thränen versiegt, vertrocknet nicht.

**Forud**, adv. vorne, voran, voraus; — **i Skibet**, vorne im Schiffe; **gaae**, **løbe**, **seile**, **ile**, **reise** —, voran-, vorausgehen, laufen, segeln, eilen, reisen; **betale** —, vorausbezahlen; **give**, **modtage**, **betale**, **nyde** —, vorausgeben, vorausempfangen, vorausbezahlen, vorausgenießen; **have Noget** — **for En**, vor Gim. Etw. voraushaben, vor Gim. einen Vorzug haben; **han er langt** — **for os**, er ist uns weit voraus; Emsætn.: **Forudbestemmelse**, Vorherbestimmung, f.; **-bestemt**, vorher bestimmt; **-betaling**, Bezahlung im Voraus, f.; **-fattet**, vorgefaßt; **-fattet Mening**, vorgefaßte Meinung, f.; **-følelse**, Vorgefühl, n.; **have en -følelse af Noget**, das Vorgefühl einer Sache haben, eine Ahnung von Etw. haben; **-følt**, vorherempfunden; **-gaaende**, vorhergehend; **-gangen**, vorhergegangen, verfloßen; **-indtaget**, im Voraus eingenommen; **-love**, im Voraus versprechen; **-nyde**, im Voraus genießen; **-sat**, angenommen, gesetzt; **-sat**, **at det ikke er Tilfældet**, gesetzt es sei nicht der Fall; **-see**, vorhersehen, voraussehen; **-sige**, vorhersehen, voraussehen; **-sigelse**, Vorhersagung, Prophezeiung, f.; **-sikke**, voraussenden; **-sætte**, voraussetzen; **-sætning**, Voraussetzung, f.; **-vidende**, im Voraus wissend; **-videnbed**, Vorherwissen, n.

**Foruden**, præp. außer: **Ingen har Afgang** — **Prindserne**, Keiner hat Zutritt außer den Prinzen; **han har en Broder** — **ham**, er hat noch einen Bruder außer ihm; **ohne**: **Byen kan** — **Besætning ikke modstaae Fienden**, die Stadt kann ohne Besatzung dem Feinde nicht widerstehen; — **at**, außerdem daß; adv. **han kan ikke være hende** —, er kann nicht ohne sie existiren; **man**



**Forvogn**, c. -e. Vorderwagen, m.

**Forvolde**, v. t. verursachen; **det har forvoldt mig megen Sorg**, es hat mir viel Kummer verursacht, gemacht.

**Forvorpen**, adj. verworfen, rucklos, verrucht.

— **Forvorpenhed**, c. Verworfenheit, f.

**Forvoven**, adj. verwegen. — **Forvovenhed**, c. Verwegenheit, f.

**Forvor**, n. ud. pl. Vorwachs, Stopfwachs, n., Vorstoß, m.

**Forvove**, v. i. verwachsen; **et -t Barn**, ein verwachsenes Kind. — **Forvorning**, c. Verwachsung, f.

**Forvride**, v. t. verdrehen, verrenken; — **en Røgle**, einen Schlüssel verdrehen; — **sin Haand**, die Hand verrenken. — **Forvridning**, c. Verrenkung, f.

**Forvænne**, v. t. verwöhnen; **forvænt**, verwöhnt, verzärtelt; — **sig**, sich verzärteln. — **Forvænnelse**, c. Verzärtelung, f.

**Forværk**, n. see **Foderværk**.

**Forværk**, n. -er. Außenwerk, Vorwerk, n.

**Forværre**, v. t. verschlimmern, verschlechtern; — **s**, sich verschlimmern, sich verschlechtern. — **Forværrelse**, **Forværring**, c. Verschlimmerung, Verschlechterung, f.

**Forvunge**, v. t. verjüngen; — **s**, sich verjüngen. — **Forvungelse**, c. Verjüngung, f.

**Foræde**, v. r. sich veressen, sich verstreßen, sich den Magen überladen; **forædt**, überfüllt, überladen.

**Forædle**, v. t. veredeln. — **Forædling**, c. Veredlung, f.

**Forældes**, v. dep. veralten; **et forældet Ord**, ein veraltetes Wort.

**Forældre**, pl. Eltern, pl.; **Smsætn.**: **Forældre-los**, verwaist, elternlos; **et — Barn**, eine Waise.

**Forære**, v. t. schenken; **Gim. Giv**.

**Foræring**, c. -er. Geschenk, n., Gabe, f.; **gaae Noget til (i) —**, Gtw. geschenkt bekommen, Gtw. zum Geschenk erhalten, bekommen; **gjøre En en —**, Gim. ein Geschenk machen.

**Forøde**, v. t. verschwenden, vergeuden, durchbringen. — **Forødelse**, **Forødning**, c. Verschwendung, Vergeudung, f., Durchbringen, n.

**Foroder**, c. -e. Verschwender, m.

**Forøge**, v. t. vermehren, vergrößern; — **sin Formue**, sein Vermögen vermehren; — **sit Rige**, sein Reich vergrößern. — **Forøgelse**, c. Vermehrung, Vergrößerung, f.

**Forønsket**, adj. erwünscht.

**Forøve**, v. t. verüben, begehen.

**Forøvelse**, c. -r. Vorübung, f.

**Fos**, c. -er. eine werthlose Karte.

**Fos**, c. -fer. Wasserfall, m. **Smsætn.**: **Fossegrim**, Nix, m. — **Fosf-fall**, Wasserstaar, m. (*Cinclus aquaticus*); — **Føge**, wallen, kochen.

**Føse**, v. t. einen Fußtritt geben.

**Føse**, v. i. strömen, brausen, rauschen, schäumen.

**Føstbroder**, c. -brødre. Blutbruder, m. (Zebbig).

**Føstbroderstab**, n. ud. pl. Kampfgesellschaft, f.

**Foster**, n. -re. Fötus, m., Frucht, Leibesfrucht, f., Kind, n.; **fig. et Foster af hans Mand**, ein Product seines Geistes; **Smsætn.**: **Foster-barn**, Pflegekind, n.; — **broder**, Pflegebruder, m.; — **datter**, Pflegetochter, f.; — **fader**, Pflegevater, m.; — **gjemme**, see **-leie**; — **hinde**, Geburtshaut, f.; — **jord**, Heimatsland, n.; — **land**, Heimatsland, Geburtsland, n.; — **leie**, Wärmutter, Gebärmutter, f.; — **liv**, Leben der Leibesfrucht, n.; — **moder**, Pflegemutter, f.; — **mord**, Kindesmord, m.; — **svob**, see **-hinde**; — **son**, Pflegesohn, m.

**Fostre**, v. t. see **opfostre**.

**Fourage**, c. ud. pl. Fourage, f., Futter, n.

**Fouragere**, v. i. fouragiren.

**Fourer**, c. -er. Fourier, m.

**Fra**, præp. von: **jeg kommer — Paris**, ich komme von Paris; **han boer en halv Mil — Byen**, er wohnt eine halbe Meile von der Stadt; **løbe bort — En**, Gm. entlaufen; **jeg har det — en god Rilde**, ich habe es von guter Hand; **en Foræring — en Hær Haand**, ein Geschenk von lieber Hand; **frie En — det Onde**, Ginen vom Übel erlösen; **holde sig — Noget**, sich fern von Gtw. halten, sich einer Sache enthalten; — **Aften til Morgen**, vom Abend bis zum Morgen; — **Begyndelsen af**, von Anfang an; — **Barnsben af**, von Kindesbeinen an; — **Ungdommen af**, von Jugend auf; — **Grunden af**, von Grund aus; **aus**: **jeg kommer — Kirke**, ich komme aus der Kirche; **gaae — mine Øine**, gehe mir aus den Augen; **han er — Sverrig**, er ist aus Schweden; **jeg er — Kjøbenhavn**, ich bin aus Kopenhagen; **Vinden blæser — Norden**, der Wind weht aus Nord; **han stammer — en fornem Familie**, er stammt aus einer vornehmen Familie; **adv. ab**: **gaae — og til**, ab und zu gehen; **det gjør hverken — eller til**, das thut Nichts zur Sache.

**Fraade**, c. ud. pl. Schaum, Geiser, m.; **Sølgernes —**, der Schaum der Wellen; — **n stod ham ud af Munden**, der Geiser trat ihm auf die Lippen.

**Fraade**, v. i. schäumen, geisern. — **Fraaden**, c. Schäumen, n.

**Fraadse**, v. i. fressen, schmelgen, prassen. — **Fraadsen**, c. **Fraadsert**, n. Fressen, Schmelgen, Prassen, n.

**Fraadser**, c. -e. Fresser, Prasser, m.

**Frabede**, v. r. sich verbitten; **han frabad sig den ham tilkænkte Vædsbevisning**, er verbat sich die ihm zugedachte Ehre; **det vil jeg have mig frabedt**, das muß ich mir verbitten.

**Fraction**, c. -er. Fraction, f.

**Fractur**, c. ud. pl. Fractur, f.

**Frabrag**, n. pl. f. sg. Abzug, m.; **med — el. efter — af alle Omkostninger**, nach Abzug aller Unkosten.

**Frabrage**, v. t. abziehen. — **Frabragelse**, c. Abziehen, n., Abzug, m.

**Frabomme**, v. t. aburtheilen; absprechen; — **En et Gods**, Gm. ein Gut aburtheilen; — **En al Sædelighed**, Gm. alle Sittlichkeit absprechen. — **Frabommelse**, c. Aburtheilen, Absprechen, n.

**Frabald**, n. pl. f. sg. Abfall, m.; **Folkets** — **fra dets Konge**, der Abfall des Volkes von seinem Könige.

**Frabalde**, v. t. aufgeben, fahren lassen; — **fin Mening**, seine Ansicht aufgeben; — **fin Paa-stand**, seine Behauptung aufgeben; — **sit Forslag**, seinen Vorschlag fallen lassen.

**Frabalden**, c. -faldne. der Abtrünnige.

**Frabstning**, c. -er. Abzug, m.

**Fragee**, v. i. abgehen; **heri -r de Penge**, som han har modtaget, von dieser Summe geht das Geld ab, das er schon empfangen hat; **den -nde Embedsmand**, der abgehende, abtretende Beamte; v. t. läugnen, widerrufen; **han -r sit forrige Udsagn**, er widerruft seine frühere Aussage; — **sit Lofte**, sein Versprechen nicht halten. — **Frageelse**, c. Läugnung, f.

**Frageang**, c. ud. pl. Abgang, Abzug, m.

**Frage**, c. -er. Fracht, Ladung, f., Frachtgeld, n.; **han forlanger saameget i** —, er verlangt soviel an Fracht, Frachtgeld; Smsætn.: **Fragebaad**, Frachtboot, n.; -brev, Frachtbrief, Frachtzettel, m.; -fart, Frachtfahrt, f.; -gods, Frachtgut, n.; -kørsel, Frachtfuhre, f.; -kudst, Fuhrmann, m.; -løs, ohne Fracht; -mand, Fuhrmann, m.; -skib, Frachtschiff, n.; -vogn, Frachtwagen, m.

**Frage**, v. t. betrachten. — **Frageing**, c. Betrachten, n., Betrachtung, f.

**Frageholde**, v. t. see afholde.

**Fragehugge**, v. t. abhauen.

**\*Frage**, adj. geschickt, tüchtig; **han er ikke saa** —, er taugt nicht viel.

**Fragejende**, v. t. see frabomme.

**Fragejobe**, v. r. sich loskaufen.

**Frage**, c. -r. Rock, m.; Smsætn.: **Frageflædt**, mit einem Rock bekleidet; -toi, Tuch zu einem Rock, n.

**Fragekomme**, v. i. abhanden kommen.

**Fragelandsvind**, c. -e. Landwind, m.

**Frageliggende**, adj. entlegen, abgelegen. — **Frage- liggende**, c. Entlegenheit, Entfernung, f.

**Frageliste**, v. t. ablisten: Gm. Gtm.

**Fragelotte**, v. t. ablocken, entlocken: Gm. Gtm. — **Fragelotte**, c. Entlocken, n.

**Fragelægge**, v. r. ablehnen; — **sig en Mis- tanke**, einen Verdacht ablehnen; — **sig en Be- skyldning**, sich wegen einer Beschuldigung recht- fertigen; — **sig en Ære**, eine Ehre ablehnen. — **Frageleggelse**, c. Ablehnung, f.

**Fragearre**, v. t. abnarren, ablocken: Gm. Gtm.

**Frage**, adv. franco, frei, postfrei, portofrei.

**Frageben**, adv. von unten, von unten her, von unten auf.

**Frage**, adj. frank.

**Frage**, c. -e. Frage, m.

**Frageere**, v. t. frankiren, frei machen; et -t Brev, ein frankirter Brief.

**Fragest**, adj. fränkisch.

**Fragest**, n. Frankreich, n.

**Fragest**, adj. französisch; Smsætn.: **Fragest- bager**, Weißbäcker, m.; -blind, Franzband, m.; -brød, Franzbrød, n.; -mand, Franzose, m.; -mandinde, Französin, f.

**Fragester**, pl. Franzosen, pl.

**Frageode**, v. t. abnötigen, abzwängen, abdrin- gen; Gm. Gtm.

**Frageoven**, adv. von oben, von oben her, von oben herab.

**Fragepille**, v. t. abzupfen, absammeln.

**Fragepant**, adj. frappant, auffallend.

**Fragepere**, v. t. frappeiren, Gm. auffallen.

**Fragepæde**, v. t. abratzen: Gm. Gtm. el. Einen von Gtm. — **Fragepæde**, c. Abratzen, n.

**Fragepæne**, v. t. rauben: Gm. Gtm.

**Fragepæne**, v. t. abziehen, abrechnen; dette -t, davon abgesehen. — **Fragepæning**, c. Abzug, m.

**Fragepæse**, v. t. durch Reinigen entfernen.

**Fragepæve**, v. t. abreißen, entreißen.

**Fragepæve**, v. t. rauben: Gm. Gtm.

**Fragepægn**, n. pl. f. sg. Sage, f.

**\*Frage**, v. i. sprühen.

**Fragepæge**, v. r. entsagen; sich begeben; sich los- sagen; — **sig Thronen**, dem Throne entsagen; — **sig en Ret**, sich eines Rechtes begeben; — **sig et Samfund**, sich von einer Gemeinschaft lossagen. — **Fragepægelse**, c. Entsagung, Lossagung, f.

**Fragepælle**, v. t. trennen, scheiden; **fragepællt**, ge- schieden (om Ægtefolk); abgetrennt, abgesondert. — **Fragepællelse**, c. Trennung, f.

**Fragepælle**, v. t. unterscheiden.

**Fragepælle**, v. t. durch einen Kaufbrief abtreten.

**Fragepælle**, v. r. schriftlich entsagen; — **sig Noget**, einer Sache (Dat.) schriftlich entsagen, sich einer Sache (Gen.) begeben. — **Fragepælle**, c. schriftliche Entsagung, f.

**Fragepælle**, v. t. abspülen, abschwemmen.

**Fragepælle**, v. t. abschneiden, losschneiden.

**Fragepælle**, v. t. abschwagen: Gm. Gtm.

**Fragepælle**, v. t. wegreißen: Gm. Gtm.

**Fragepælle**, v. t. ablisten: Gm. Gtm.

**Fragepælle**, v. t. abspannen, ausspannen.

**Fragepælle**, v. t. absteigen; — **sin Ret**, von sei- nem Rechte absteigen, sich seines Rechtes begeben.

**Fragepælle**, c. ud. pl. Entfernung, f.; i en stor —, in weiter Ferne.

**Fragepælle**, v. t. stehlen: Gm. Gtm.

**Fragepælle**, v. t. abstoßen, zurückstoßen; et -nde Væsen, ein abstoßendes Wesen. — **Fragepælle**, c. Abstoßen, n.

**Fragepælle**, v. t. abschwören. — **Fragepælle**, c. Abschwören, n.

**Fragepælle**, v. t. nehmen, wegnehmen, rauben;

han fratog mig alle Penge, er nahm mir alles Geld. — **Fratagelse**, o. **Fratagelse**, o. **Fratagelse**, n., **Fratagelse**, m.

**Fraternisere**, v. l. fraternisieren.

**Fratræde**, v. t. aufgeben; — et **Fratræde**, von einem Amte abtreten, zurücktreten, ein Amt aufgeben; — et **Fratræde**, sich von einem Bunde lossagen. — **Fratrædelse**, o. **Fratrædelse**, n., **Fratrædelse**, m.

**Fratrække**, v. t. abziehen. — **Fratrækning**, o. **Fratrækning**, m.

**Fratrænge**, v. t. verdrängen.

**Fratrænge**, v. t. abdrängen, abdrängen, abdrängen: **Fratrænge**, o. **Fratrænge**.

**\*Fraw**, o. ud. pl. **Dünger**, m.

**Fraue**, v. t. bängen.

**Frauende**, v. t. abwenden, entwenden; med **frauende** Ansigt, mit abgewandtem Gesichte; — **En en Del af** **Frauende**, **En** einen Theil des Abwesenden, rauben.

**Frauige**, v. t. aufgeben, abweisen; — **en** **Frauige**, eine Ansicht aufgeben; disse **Frauige** for **masse** **ikke** **frauige**, von diesen Bedingungen darf nicht abgewichen werden. — **Frauigelse**, o. **Frauigelse**, n., **Frauigelse**, l.

**Frauinde**, v. t. abgewinnen: **En** **Frauinde**.

**Frauiste**, v. t. entwinden, entziehen: **En** **Frauiste**.

**Frauisme**, v. t. entwöhnen. — **Frauisme**, o. **Frauisme**, l.

**Frauisme**, o. ud. pl. **Abwesenheit**, l.; i el. **under** **min** —, während meiner Abwesenheit.

**Frauende**, adj. abwesend.

**Fred**, o. ud. pl. **Friede**, m.; **Friste**, **Friste** —, **Frieden** **Fristen**, schließen; **gøre** —, **Frieden** **gøre**;

**Faas**, **Friedensbedingung**, l.; — **værel**, **Friedens** **geschäft**, n.

**Fredag**, o. -e. **Frestag**, m.

**Frede**, v. t. einsriedigen, bannen, beugen; sig. **schützen**, **schützen**; **bevare**; — **om** **Roget**, **Gu**, **conserveren**, **schützen**, **sorgfältig** **schützen**. — **Fred** **ning**, o. **Einsriedigung**, l., sig. **schützen**, **schützen**, **men**, n.; **Ensatn**: **Fred** **stov**, **dag**, m.

**Fredagod**, adj. **friedliebend**.

**Fredelig**, adj. **friedlich**, **friedfertig**. — **Frede** **lighed**, o. **Friedfertigkeit**, l.

**Fredsommelig**, adj. **friedfertig**, **friedlich**, **fried** **liebend**. — **Fredsommelighed**, o. **Friedfertig** **heit**, l.

**Fregat**, o. -er. **Fregatte**, l.; **Ensatn**: **Fre** **gat** **fugl**, **Fregattenvogel**, m.; — **Fib**, **Fregatte**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

**Fregat**, o. -e. **Commer** **prosse**, l., **Commer** **prosse**, l.

et Ønske, einen Wunsch vorbringen; — **fin Tak**, seinen Dank abstellen.

**Fremboie**, v. t. vorwärts biegen.

**Fremdeles**, adv. ferner, fernerhin, außerdem; weiter; — **vil han gjøre dette**, ferner wird er dieses thun; — **bragte han Svar tilbage**, außerdem brachte er Antwort zurück; **han vil — fortsætte sine Undersøgelser**, er wird seine Untersuchungen weiter fortsetzen; **og saa —**, und so weiter.

**Fremdrage**, v. t. hervorziehen, an den Tag bringen.

**Fremdrive**, v. t. hervortreiben; fig. hervorbringen, erzeugen.

**Fremelste**, v. t. ziehen, fördern; — **Frugter**, Obst ziehen; — **Kunsten**, die Kunst fördern.

**Fremfare**, adj. vergangen, verflissen.

**Fremfarende**, adj. heranbrausend.

**\*Fremfod**, c. -fødder. Vorderfuß, m.

**Fremfor**, præp. vor; — **Alt**, vor allen Dingen, zuvörderst.

**Fremfusende**, adj. übereilt, unbesonnen, unbedachtsam. — **Fremfusenhed**, c. Unbesonnenheit, Übereilung, f.

**Fremførd**, c. ud. pl. Betragen, Verfahren, Verhalten, n.; **\*det er ingen — med ham**, er besitzt keinen Eifer.

**\*Fremfodt**, adj. überwintert, durchgefüttert.

**Fremføre**, v. t. vorführen, darbringen, hervorbringen, anführen; **Mændene bleve fremførte for Kongen**, die Männer wurden vor den König geführt; — **Takoffer**, ein Dankopfer darbringen; — **et Ord**, ein Wort hervorbringen; — **Grunde**, Gründe anführen.

**Fremgaar**, v. i. hervorgehen, sich ergeben; **det -r af det han siger**, es ergibt sich, es geht hervor aus dem, was er sagt.

**Fremgang**, c. ud. pl. Fortschritt, Fortgang, Erfolg, m.; **gjøre — i en Videnskab**, Fortschritte in einer Wissenschaft machen; **Sagen har god —**, die Sache hat guten Fortgang; **Emisatn.**: **Fremgangs-maade**, Verfahren, n.

**Fremglide**, v. i. hervorgleiten.

**Fremglimte**, v. i. hervorschimern.

**Fremgrye**, v. i. anbrechen, dämmern.

**Fremhaste**, v. i. hervoreilen, vorwärts eilen.

**Fremherste**, v. i. vorherrschen; **den -nde Smag**, der vorherrschende Geschmack.

**Fremhjælpe**, v. t. forthelfen: Gm.; fördern.

**Fremholde**, v. t. hervorhalten.

**Fremhyle**, v. t. erheucheln.

**Fremhæve**, v. t. hervorheben; **han -de især denne Omstændighed**, er hob besonders diesen Umstand hervor.

**\*Fremi**, præp. vorne in; **være — Noget**, sich mit Etw. abgeben.

**\*Fremifra**, adj. ausgezeichnet; adv. besonders, höchst.

**Fremille**, v. t. hervoreilen, vorwärts eilen.

**Fremkalde**, v. t. hervorrufen; — **en Elue-**

**spiller**, einen Schauspieler hervorrufen; **han blev fremkaldt for Retten**, er wurde vor Gericht geladen; **dette vil — Utilfredshed**, dies wird Unzufriedenheit hervorrufen, erregen; — **en Tanke**, einen Gedanken hervorrufen, einreden. — **Fremkaldelse**, c. Hervorrufen, n.; — **for Retten**, Vorladung, f.

**Fremkogle**, v. t. hervorzaubern.

**Fremkomme**, v. i. hervorkommen, zum Vorschein kommen, erscheinen.

**Fremkommelig**, adj. fahrbar; **en — Vej**, ein fahrbarer Weg; **her er ikke -t**, hier ist nicht durchzukommen.

**Fremkomst**, c. ud. pl. Entstehung, Erscheinung, f.

**Fremkunste**, v. t. künsteln, erkünsteln, erheucheln; **en -t Deltagelse**, eine erkünstelte, erheuchelte Theilnahme.

**Fremlaan**, n. ud. pl. Ausleihen einer geliehenen Sache, n.

**Fremlede**, v. t. leiten; hervorsuchen: **en evig Magt fremleder Alt til et vist Mål**, eine ewige Macht leitet Alles an ein bestimmtes Ziel; — **alle Grunde**, alle Gründe hervorsuchen.

**Fremleie**, c. ud. pl. Aftermiethe, f.

**Fremloffe**, v. t. hervorlocken.

**Fremlyne**, v. i. hervorbligen.

**Fremlyse**, v. i. hervorleuchten; v. t. (i en Avis) bekanntmachen. — **Fremlysning**, c. Bekanntmachung, f.

**Fremlæg**, n. pl. f. sg. Einlage, Vorlage, f.

**Fremlægge**, v. t. vorlegen. — **Fremlægge**, c. Mollage, Vorlegung, f.

**Fremløb**, n. ud. pl. Lauf, m.

**Fremmane**, v. t. citiren, heraufbeschwören.

**Fremme**, adv. da, zur Stelle; **han var — i første Act**, er war im ersten Act auf der Bühne.

**Fremme**, v. t. fördern, befördern; — **en Pensat**, eine Absicht fördern.

**Fremme**, c. ud. pl. Förderung, Beförderung, f. **Sagens —**, die Förderung der Sache.

**Fremmed**, adj. fremd; **det forekom mig ganske fremmed**, es kam mir ganz fremd vor; **reise til -e Lande**, in die Fremde reisen; **en —**, ein Fremder, ein Fremdling; **bede -e**, Gäste einladen; **jeg har mange -e hos mig i aften**, ich sehe heute Abend viele Gäste bei mir; **Emisatn.**: **Fremmedherredomme**, Fremdenherrschaft, f.; **-ordbog**, Fremdwörterbuch, n.

**Fremmelig**, adj. weit fortgeschritten, entwickelt; zeitig.

**Fremmest**, adj. (superl. af frem) vorderst, vordere; adv. zuerst, vorne; **først og —**, zuvörderst, vor allen Dingen.

**Fremmyldre**, v. i. hervorschwärmen.

**\*Frempaa**, præp. vorne an; vorne auf.

**Frempile**, v. i. hervorrieseln, hervorrinnen, hervorquellen.

**Frempine**, v. t. hervorjwingen, abjwingen.

**Fremrage**, v. i. hervorragen; **-nde Øgenke-**



ber, hervorragende Eigenschaften. — Fremragen, Fremragning, c. Hervorragen, n.

\*Fremre, adj. (comparativ af frem). der, (die, das) vordere.

Fremreise, c. ud. pl. Hinreise, f.

Fremrykke, v. i. vorrücken, hervorrücken; de -nde Hære, die vorrückenden Heere; en -t Alder, ein vorgerücktes Alter; den allereste -de Mars-tid, die vorgerückte Jahreszeit. — Fremrykken, Fremrykning, c. Vorrücken, n.

Fremrække, v. t. hervorreichen, hervorstrecken.

Fremfagn, n. pl. f. sg. Sage, f.

Fremfende, adj. vorausschauend.

Fremfende, v. t. senden, hinsenden, einsenden.

\*Fremfide, c. -r. die vordere Seite.

Fremfige, v. t. hersagen. — Fremfigelse, c. Hersagen, n.

Fremfigt, c. see Fremfyn.

Fremfætte, v. t. herbeischaften.

Fremfille, v. t. see fremfende.

Fremfinne, v. i. hervorscheinen, hervorleuchten, hervorstrahlen.

Fremfride, v. i. hervorschreiten, vorwärts schreiten, vorschreiten.

Fremfride, n. pl. f. sg. Fortschritt, m.; gjøre —, Fortschritte machen.

Fremfryde, v. t. vorwärts treiben, treiben; en fremfrydt Post, ein vorgeschobener Posten; v. i. hervorsprechen.

Fremfryde, v. t. hervorspülen, anschwemmen.

Fremfrynde, v. t. beschleunigen, befördern, fördern.

Fremfæbe, v. t. hervorschleppen, hervorziehen.

Fremfæle, v. i. hervorlächeln.

Fremfæge, v. r. hervorschleichen, sich hervorschleichen.

Fremfære, v. i. hervorsprießen, hervorkeimen. — Fremfæren, c. Hervorsprießen, Hervorkeimen, n.

Fremfænge, v. i. hervorspringen, vorspringen; en -nde Mur, eine vorspringende Mauer.

Fremfænde, v. i. hervorsprühen.

Fremfænde, v. i. hervorsprudeln.

\*Fremf, adj. see fremmest.

Fremfæde, v. i. auftreten, hervortreten.

Fremfæende, adj. vorspringend, hervortragend.

Fremfæmme, v. t. herstammeln.

Fremfævn, c. see Forfævn.

Fremfæge, v. i. hervorsteigen, aufsteigen, hervorschreiten.

Fremfælle, v. t. hervorstecken.

Fremfælle, v. t. vorstellen, darstellen; — En for Kongen, Einen dem Könige vorstellen; — en Sag, en Begivenhed, eine Sache, eine Begebenheit darstellen.

Fremfælling, c. -er. Darstellung, f.; Emsætn.: Fremfællings-gave, Darstellungsgabe, f.; -kunst, Darstellungskunst, f.

Fremfælle, v. i. scharenweise hervorkommen, hervorströmen.

Fremfælle, v. i. hervorstrahlen.

Fremfælle, v. t. hervorstrecken.

Fremfælle, v. i. hervorströmen.

Fremfæde, n. pl. f. sg. Stoß vorwärts, m.; Impuls, m.

Fremfæde, v. t. hervorstoßen, vorwärts stoßen.

Fremfæde, n. pl. f. sg. Aussicht, f., Einblick, m.

Fremfæde, adj. weilsichtig, fernsichtig; vorausschauend.

Fremfæde, v. t. anführen, äußern; — sin Mening, seine Meinung äußern; — et Spørgsmaal, eine Frage aufwerfen. — Fremfædelse, c. Äußerung, Darlegung, f., Aufwerfen, n.

Fremfæde, v. t. hervorsuchen.

Fremfæde, v. t. hervornehmen.

Fremfæde, c. ud. pl. Zukunft, f.; for el. i -en, künftig, in der Zukunft, in der Folge; -s, zukünftig; Emsætn.: Fremfæde-haab, Hoffnung auf die Zukunft, f.; -liv, künftiges Leben, n.; -læg, zukünftiges Geschlecht, n.

Fremfæde, v. i. hervorfunkeln, hervorleuchten.

Fremfæde, c. -er. Erscheinung, f., Phänomen, n.

Fremfæde, v. i. see fremfæde.

Fremfæde, v. t. hervorzaubern.

Fremfæde, v. i. hervortreten, auftreten; sich ergeben, sich zeigen. — Fremfæden, c. Hervortreten, Auftreten, n.

Fremfæde, v. t. hervorziehen.

Fremfæde, v. t. hervordrängen, vordrängen; v. i. hervordringen, vordringen.

Fremfæde, v. i. beharren; — i Noget, in, bei Etw. beharren.

Fremfæde, v. t. erzwingen, hervorzwängen.

Fremfæde, v. i. vorwärts schwanken.

Fremfæde, v. t. bewirken, hervorbringen, hervorschafter. — Fremfækning, c. Bewirken, Hervorbringen, n.

Fremfæde, v. t. vorzeigen, aufzeigen. — Fremfækning, c. Vorzeigung, f.

Fremfæde, v. i. hervorwachsen, hervorsprießen; fig. Fortschritte machen.

Fremfæde, v. i. hervorquellen, hervorsprudeln.

Fremfæde, v. t. hervorwägen, vorwärts wägen.

Fremfæde, c. ud. pl. Hervorwachsen, n.; Fortgang, Fortschritt, m.; have god —, guten Fortgang haben.

Fremfæde, v. t. herausfordern.

Fri, adj. frei; være — for Skatter, frei von Abgaben sein; — for Synd, ohne Sünde; — for Sorg, ohne Sorge; han er ikke — for Gjordomme, er ist nicht ohne Vorurtheile; en — Mand, ein freier Mand; han har — Gang i dette Hus, er hat freien Zutritt in diesem Hause; det staaer Dig -t for at gjøre dette, es steht Dir frei, dieses zu thun; maa jeg være saa —, darf ich so frei sein; give -t Lob, freien Lauf lassen; en — Beliggenhed, eine freie Lage; have en Time —, eine Stunde frei haben; holde En —, Einen frei halten; dette Menneſke taler meget -t, dieser Mensch spricht sehr frei; en —

Overfættelse, eine freie Übersetzung; Emsættn.: Fri-baaren, freigebohren; -bager, Freibäcker, m.; -billet, Freibillet, n.; -bolig, freie Wohnung, f.; -bonde, Freibauer, Freisoh, m.; -brev, Freibrief, m.; -brgger, Freibrauer, m.; -bytter, Freibeuter, m.; -bytter, Freibeuterel, f.; -bytter- skib, Kaperskiff, n.; -fag, freier Tag, m.; -fide, see -fjendelse; -fodt, geben, in Freiheit sein; -freløst, f.; -glove, freimachen, befreien; -g von einer Sache befreien; -haandstegning, Reid Zeichnung aus freier H del, m.; -havn, Freihaf for; -herre, Freiherr, Freifrau, f.; -herfob, -holt, (tilfod) Schutz sprechen, losprechen; -f -fjobe, freikaufen, losk -laden, frei, freimüthig; -land, freies Land, n.; -landsplante, Gartenpflanze, f.; -len, Freiloh n.; -lod, and n.; -mang, der Art,

ig, ig, n.; ti, be, ib, id, ei, id, te, de, at, in, af, is, id, pensation, f.; -talende, freimüthig; -talendeb, Freimüthigkeit, f.; -tid, Ruhe, freie Zeit, f.; -time, Ruhestunde, f.; -tænker, Freidenker, Freigeist, m.; -tænkerel, Freidenkerel, Freigeisterei, f.; -villig, freiwillig; -villigbed, Freiwilligkeit, f.; -ægt, freie Beförderung, f.

Fricasse, a. -e. Fricasse, n.

Fricassere, v. t. fricassiren.

Frie, v. t. befreien, erlösen; — En af Fangeket, Einen aus dem Gefängnisse befreien; — En for Straf, Einen vor der Strafe beschützen.

Frie, v. t. werden, freien; — til en Pige, um ein Mädchen werden, freien.

Frieler, a. -e. Frieler, Frielermann, m.; Emsættn.: Frier-brev, Brief mit einer Bewerbung, m.; -tænker, Friers Gedanken, pl.

Frierel, n. -er. Freien, m., Frierei, f., Werben, n.; gaar paa —, auf Friersfüßen gehen.

Frihed, a. -er. Freiheit, f.; — for Stat, Befreiung von Steuern; satte En i —, Einen in

Freiheit setzen; jeg tager mig den —, ich bin so frei, ich erlaube mir; tage sig den — at gjøre dette, sich die Freiheit nehmen dieses zu thun; denne Provinds har mange -r, diese Provinz hat viele Privilegien; tilfage sig -er, sich Freiheiten herausnehmen, erlauben; Emsættn.: Friheds-aand, Freiheitsgeist, Geist der Freiheit, m.; -brev, Freiheitsbrief, Freibrief, m.; -drift, Trieb zur Freiheit, m.; -held, Freiheitsheld, m.; -hue, Freiheitsmüge, f.; -kamp, Freiheitskampf, Kampf für die Freiheit, m.; -kæmper, Freiheitskämpfer, m.; -krig, Freiheitskrieg, m.; -lyst, Freiheitsliebe, f.; -mand, Mann der Freiheit, m.; -minde, Denkmal der Freiheit, m.; -prædikant, Freiheitsprediger, m.; -ret, Recht der Freiheit, n.; -rue, Freiheitsrue, m.; -sværmeri, Freiheitschwärmeri, f.; -syge, Freiheitsucht, f.; -tab, Verlust der Freiheit, m.; -træ, Freiheitsbaum, m.; -ven, Freund der Freiheit, m.

Frille, a. -e. Waitresse, f., Kebsweib, n.; Emsættn.: Frille-baaren, unehelich; -barn, uneheliches Kind, n., Bastard, m.; -kone, Kebsweib n.; -net, Concubinat, n.

a. -r. Fries, m., Gefirde, n.

, a. -e. Friele, m.

e, v. t. fristren.

fr, a. -er. Friseur, m.

, adj. frisch.

adj. frisch; gesund; — e Æg, frische Eier; — i —, frisches Brod; gettes paa — Ofterning, auf frischer Loh erklappt werden; trække — Luft, frische Luft schöpfen; have Roget — i Minde, Etw. ist Etm. in frischem Angedenken; være ved — Rob, guten Muthes sein; — som en fisk, gesund wie ein Fisch im Wasser. — Friskhed, a. Frische, Frischheit, f.; Gesundheit, f. \*Frisk, a. ub. pl. i Talem.; begynde paa en ny —, paa en — igjen, aufs Neue anfangen, wieder anfangen.

Friske, v. t. frischen, anfrischen; — Roget op, Etw. auffrischen; \* — Kort, neue Karten geben, andere Karten verlangen.

Friskfor, a. -e. Braufewind, Bildfang, m.

Frisker, pl. Friskeln, pl.

Friskur, a. -e. Friskur, f.

Frisk, a. ub. pl. Frisk, f.; give En —, Etm. Frisk geben, lassen.

Friske, v. t. frischen, erhalten; — Livet, das Leben frischen.

Friske, v. t. erfahren, erleiden, erdulden; versuchen; — Modgang, Unglück erleiden; — Farer, Erfahren bestehen; — Modgang, Glück haben; — en haard Stræbne, ein hartes Schicksal erleiden; Djævelen -de Herren, der Teufel versuchte den Heiland; — En til det Onde, Etm. zum Bösen reizen, locken, solle sig -t til Roget, sich zu Etm. versucht fühlen.

Friskelse, a. -r. Versuchung, f.; Ied os ikke udi —, führe uns nicht in Versuchung; falde, komme i —, in Versuchung gerathen.

**Frister**, c. -e. Versucher, m.

**Fritte**, c. -r. Frett, n., Frette, f., Frettchen, Frettwiesel, n.

**Fritte**, v. t. forschen, fragen; — **En ud**, Ginen ausforschen, ausfragen. — **Fritten**, c. Ausforschen, Ausfragen, n.; **Emsætn.**: Fritte-tyg, fragselig.

**Fro**, adj. froh, fröhlich.

**Frodig**, adj. üppig. — **Frodighed**, c. Üppigkeit, f., üppiges Wachsthum, n.

**Frokost**, c. ud. pl. Frühstück, n.; **spise** —, frühstücken.

**From**, adj. fromm. — **Fromhed**, c. Frömmigkeit, f.

**Fromme**, c. ud. pl. Frommen, n.; **Rugen**, m.; **paa Lykke og** —, auf's Gerathewohl; **lade det komme an paa Lykke og** —, es auf den Zufall ankommen lassen.

**Fromme**, v. i. frommen; **følg mine Raad**, **det vil sikkert** — **Dig**, folge meinen Rathschlägen, es wird Dir sicher frommen.

**Front**, c. -er. Fronte, f.

**Froprædiken**, c. -er. Frühpredigt, f.

**Frosk**, c. -er. Frosch, m.; (i Hestehoven) Estrahl, m., Gabel, f.

**Frossepind**, c. -e. Fröstling, m.

**Frost**, c. ud. pl. Frost, m.; **Emsætn.**: **Frostagtig**, frostartig; **-bunden**, gefroren; **-byld**, Frostbeule, f.; **-knude**, Frostgeschwulst, f., Frostknoten, m.; **-middel**, Frostmittel, Mittel wider den Frost, n.; **-nem**, dem Froste ausgesetzt; **-sne**, Schnee bei Frostmwitter, m.; **-vand**, Frostwasser, n.; **-veir**, Frostmwitter, n.; **-vind**, Frostwind, m.

**Frue**, c. -r. Frau, f.; **naadige** —, gnädige Frau; **hvorledes har Deres** — **det**, wie befindet sich ihre Frau Gemahlin? **vor** —, (Jomfru Maria) unsere Frau, unsere liebe Frau; **Emsætn.**: **Frue-dag**, Frauentag, m., (især) Mariæ Verkündigung, f.; **-kirke**, Marienkirche, die Kirche unserer lieben Frauen; **-kloster**, Frauenkloster, Frauenstift, n.; **-stand**, Frauenstand, m. — **Frue-bur**, Frauenzwinger, m.; **-hund**, Schosshund, m.; **-pige**, Kammermädchen, n.; **-stue**, Frauengemach, n.

**Fruentimmer**, n. pl. f. sg. el. -timre. Frauenzimmer, Weib, n.; **Emsætn.**: **Fruentimmeragtig**, weibisch; **-arbejde**, weibliche Arbeit, f.; **-dragt**, Frauentracht, Weibertracht, f.; **-hader**, Weiberfeind, m.; **-handske**, Damenhandschuh, m.; **-kjole**, Damenkleid, n., Frauenrock, m.; **-sko**, Damenschuh, Weiberschuh, Frauenschuh, m.; **-skræder**, Damenschneider, m.; **-stemme**, Frauenstimme, weibliche Stimme, f.

**Frugt**, c. -er. Frucht, f.; (om Træfrugt) Obst, n.; **fig. Frucht**, f.; **Emsætn.**: **Frugt-aar**, Obsthjahr, n.; **-bringende**, fruchtbringend, einträglich, einbringend; **-bund**, Fruchtboden, m.; **-bærende**, obstragend, fruchttragend; **-gjemme**, Fruchtgehäuse, Samengehäuse, n.; **-gren**, Fruchtast, m.; **-handler**, Obsthändler, m.; **-handlerke**, Obsthfrau, f.; **-have**, Obstgarten, m.; **-kælder**, Obstheller, m.;

**-kærne**, Obsthern, m.; **-kjød**, Fleisch, n.; **-kniv**, Obstmesser, n.; **-knop**, Fruchtknospe, f., Frucht-auge, n.; **-knude**, Fruchtknoten, m.; **-kone**, Obsthfrau, f.; **-kuro**, Obsthkorb, m.; **-leie**, Fruchtboden, m.; **-løs**, fruchtlos, unfruchtbar; **-maler**, Fruchtmaler, m.; **-opsats**, Obsthgestell, n.; **-stilk**, Fruchtstengel, m.; **-stykke**, Fruchtstück, n.; **-tid**, Obsthzeit, f.; **-træ**, Obsthbaum, m.; **-vin**, Obsthwein, m.; **-vie**, Fruchtauge, n.

**Frugtbar**, adj. fruchtbar. — **Frugtbarhed**, c. Fruchtbarkeit, f.

**Frugte**, v. i. fruchten.

**Frugtesløs**, adj. fruchtlos. — **Frugtesløshed**, c. Fruchtlosigkeit, f.

**Frugtsommelig**, adj. schwanger; **gaae** — **med Noget**, mit Etw. schwanger geben. — **Frugtsommelighed**, c. Schwangerschaft, f.

**Fryd**, c. ud. pl. Freude, Wonne, f.; **Emsætn.**: **Fryd-løs**, freudenlos, freudenarm, freudenleer; **-rig**, freudenvoll, wonnevoll. — **Fryde-blus**, Freudenfeuer, n.; **-dag**, Freudentag, m.; **-fest**, Freudenfest, n.; **-fuld**, freudenvoll; **-førd**, Festlichkeit, f.; **-ild**, Freudenfeuer, n.; **-klang**, Freudenklang, m.; **-raab**, Freudenruf, m.; **-srig**, Freudengeschrei, n.; **-skud**, Freudenschuß, m.; **-tegn**, Zeichen der Freude, n.

**Fryde**, v. t. erfreuen; — **sig ved el. over Noget**, sich über eine Sache freuen; **-s**, sich freuen.

**Frygt**, c. ud. pl. Furcht, f.; **have**, **nære** — **for Noget**, vor einer Sache Furcht haben, hegen; **indjage En** —, Eim. Furcht einjagen; **af** — **for**, aus Furcht vor.

**Frygtagtig**, adj. ängstlich. — **Frygtagtighed**, c. Ängstlichkeit, f.

**Frygte**, v. t. fürchten, befürchten; **han har Intet at** —, er hat Nichts zu befürchten; — **Do den**, den Tod fürchten; **jeg -r for hans Brede**, ich fürchte mich vor seinem Zorne; **jeg -r** (er beskomret) **for min Fader**, ich fürchte für meinen Vater.

**Frygtelig**, adj. furchtbar, fürchterlich.

**Frygtløs**, adj. furchtlos.

**Frygtsom**, adj. furchtsam. — **Frygtsomhed**, c. Furchtsamkeit, f.

**Fryndse**, c. -r. Franse, Frange, f.

**Fryse**, v. i. og imp. frieren; **Vandet -r**, das Wasser gefriert; **Vinduerne** —, die Fenster frieren; **det -r**, es friert; **vi have froset**, wir haben gefroren, es hat uns gefroren; **jeg -r**, mich friert; **jeg -r om Hænderne**, die Hände frieren mir, es friert mich an den Händen; — **inde**, einfrieren; — **til**, zufrieren; — **fordærvet**, ihjel, erfrieren; **Emsætn.**: **Fryse-punkt**, Gefrierpunkt, m.

**Fræk**, adj. frech, unverschämt. — **Frækhed**, c. Frechheit, Unverschämtheit, f.

**\*Fræk**, adj. gefräßig; **skarpt**, **starkt** (om Lugt og Smag).

**Frænde**, c. -r. der Verwandte; **Emsætn.**: **Frænde-bod**, Geldbuße, f. (welche den Verwandten eines Ermordeten bezahlt wird); **-gilde**, Familien-



**Fuldmægtig**, c. -e. der Bevollmächtigte.  
**Fuldmyndig**, adj. volljährig, großjährig. —  
**Fuldmyndighed**, c. Volljährigkeit, f.  
**Fuldprope**, v. t. vollpropfen, vollstopfen.  
**Fuldprovet**, adj. erprobt.  
**Fuldraadig**, adj. unumschränkter Herr über eine Sache.  
**Fuldskab**, n. ud. pl. Trunkenheit, f.  
**Fuldskænket**, adj. vollgeschenkt.  
**Fuldskrive**, v. t. vollschreiben.  
**Fuldslag**, n. pl. f. sg. Stundenschlag, m.;  
**Kloffen slaar** —, die Uhr schlägt voll.  
**Fuldspunden**, adj. voll gesponnen.  
**Fuldsteget**, adj. völlig gebraten.  
**Fuldstemmig**, adj. vollstimmig.  
**Fuldstoppet**, adj. voll gestopft.  
**Fuldstændig**, adj. vollständig, völlig. — **Fuld-**  
**stændighed**, c. Vollständigkeit, f.  
**Fuldsoffende**, pl. leibliche Geschwister, pl.  
**Fuldtallig**, adj. vollzählig. — **Fuldtallighed**,  
c. Vollzähligkeit, f.  
**Fuldtönende**, adj. volltönend, volltönig.  
**Fuldtro**, adj. völlig treu.  
**Fuldvoren**, adj. völlig erwachsen.  
**Fuldvægtig**, adj. vollwichtig. — **Fuldvægtig-**  
**hed**, c. Vollgewicht, n.  
**Fund**, n. pl. f. sg. Fund, m.  
**Fundament**, n. -er. Fundament, n., Grund-  
ste n, m.  
**Fundas**, c. -er. Foundation, f.  
**Funke**, c. -r. Funke, m.  
**Funkle**, v. i. funkeln. — **Funklen**, c. Funken, n.  
**Fure**, c. -r. Furche, f.; -r i Ansigtet, die  
Furchen, die Runzeln des Gesichtes; Emsætn.:  
**Fure-vis**, furchenweise.  
**Fure**, v. t. furchen.  
**Furer**, c. -er. Courier, m.  
**Furie**, c. -r. Furie, f.  
**\*Furte**, v. i. see forte.  
**\*Furu**, c. -er. Fichte, f.  
**Fuse**, v. i. — frem, — ud, hervorströmen,  
hervorstürzen; fig. — ud med Roget, mit Etw.  
herausragen.  
**Fusentast**, c. -er. Schwindelkopf, m.  
**Fuske**, v. i. pfuschen; — i en Kunst, in eine  
Kunst pfuschen.  
**Fusser**, c. -e. Pfuscher, m.  
**Fusseragtig**, adj. pfuscherhaft.  
**Fusteri**, n. ud. pl. Pfuscheri, f.  
**\*Fusse**, c. -r. Landstreicher, Lump, m.  
**Fut**, n. ud. pl. Puff, m.  
**Futte**, v. i. verpuffen.  
**Fux**, c. -er. Fuchs, m.  
**Fy**, interj. pfui.  
**Fyen**, c. Fünen, n.; Emsætn.: **Fyen-bo**,  
Einwohner der Insel Fünen, m.  
**Fyense**, adj. von der Insel Fünen.  
**Fyge**, v. t. fliehen, sagen; det -r, es flöbert;  
Emsætn.: **Fyge-vejr**, Schneegestöber, Elöbers-  
wetter, flöberiges Wetter, n.

**Fyld**, c. ud. pl. Füllung, f., Füllsel, n.  
**Fylde**, c. ud. pl. Fülle, f.; **Følelsens** —, die  
Fülle des Gefühls; **Kjærligheden er Lovens** —,  
die Liebe ist des Gesetzes Erfüllung; **da Tidens**  
— kom, da die Zeit erfüllt ward.  
**Fylde**, v. t. füllen; —  **Vand paa en Flaske**,  
Wasser in eine Flasche füllen, eine Flasche mit  
Wasser füllen; — **en Gaas**, eine Gans füllen;  
— **Tallet**, die Zahl voll machen; **Barnet -r**  
**idag 2 Aar**, das Kind ist heute 2 Jahre alt;  
— **i**, hineinfüllen; — **til**, verschütten; — **paa**,  
auffüllen; Emsætn.: **Fylde-bug**, Vielfraß, m.;  
**-botte**, **-hals**, **-hund**, Trunkenbold, Saufaus,  
m.; **-kalk**, Lückenbüsser, m., Flichtwort, n.; **-mad**,  
Füllsel, n.; **-ord**, Flichtwort, n.  
**Fylberi**, n. ud. pl. Böllerei, f.  
**Fyldest**, c. ud. pl. Genugthuung, f.; **gjøre** —  
**for Noget**, Etw. ersetzen; **han kan gjøre** —  
**for To**, er arbeitet für Zwei; **saar** — **for sine**  
**Penge**, Ersatz für sein Geld bekommen; **han stete**  
—, er wurde befriedigt; Emsætn.: **Fyldest-gjøre**,  
Genüge leisten, befriedigen, erfüllen; **-gjørelse**,  
Ersatz, m., Genugthuung, Befriedigung, f.  
**Fyldig**, adj. voll, stark, fleischig, wohlbeleibt. —  
**Fyldighed**, c. Wohlbeleibtheit, f.  
**Fylding**, c. -er. Füllsel, n.; (i en Dør) Fül-  
lung, f.  
**Fyldning**, c. ud. pl. Füllen, n.  
**Fynd**, c. ud. pl. Nachdruck, m.; — **og Klem**,  
Zug und Schick; **det maa have** — **og Klem**,  
es muß eine Art haben.  
**Fyndig**, adj. nachdrücklich, kräftig, bündig. —  
**Fyndighed**, c. Bündigkeit, Kraft, f.  
**Fyr**, c. -rer. Föhre, Kiefer, f.; Emsætn.:  
**Fyrre-bord**, föhrener Tisch, m.; **-brænde**, Föh-  
renholz, Kienholz, n.; **-bræt**, föhrenes Brett,  
n.; **-planke**, föhrene Planke, f.; **-skov**, Föhren-  
wald, m.; **-træ**, Kiefer, Föhre, f.; (Weddet)  
Föhrenholz, Kienholz, n.  
**Fyr**, n. pl. f. sg. Feuer, Leuchtfeuer, n., Leucht-  
thurm, m.; Emsætn.: **Fyr-betjent**, Aufseher bei  
einem Leuchthurme, m.; **-penge**, Leuchthurm-  
kosten, pl.; **-skib**, Leuchtschiff, n.  
**Fyr**, c. ud. pl. Feuer, n.; **give** —, Feuer geben;  
**han er luttet** — **og Flamme**, er sprudelt gleich  
Feuer und Flammen; Emsætn.: **Fyr-bækken**,  
Feuerbecken, n., Wärmepanne, f., Bettwärmer, m.;  
**-boder**, Feizer, m.; **-fad**, Kohlenbecken, n., Koh-  
lenpfanne, f.; **-plade**, Ofenplatte, f.; **-staal**, Feuer-  
stahl, m.; **-sten**, Feuerstein, m.; **-svamp**, Feuer-  
schwamm, m.; **-tøi**, Feuerzeug, n.; **-tønde**,  
Schwammbüchse, Zunderbüchse, f.; **-værker**, Feuer-  
werker, m.; **-værkeri**, Feuerwerk, n.; **-værker-**  
**kunst**, Feuerwerckerkunst, f.  
**Fyr**, c. -e. Wursch, m.; **en fliffelig** —, eine  
gute, ehrliche Haut.  
**Fyre**, v. i. feuern; — **i Kaffelovnen**, in den  
Ofen legen; — **i**, einheizen; — **under Kjedelen**,  
unter dem Kessel Feuer anmachen; — **med Brænde**,

mit Holz feuern; — **paa Fjenden**, auf den Feind feuern. — **Fyring**, c. Feuern, n.

**Fyrig**, adj. feurig; — **e Dine**, feurige Augen. — **Fyrighed**, c. Feuer, n.

**Fyring**, c. -er. Ein mit Vieren bemanntes Boot.

**Fyrretreve**, num. vierzig; — **Gange**, vierzigmal.

**Fyrretrevende**, num. der (die, das) vierzigste.

**Fyrste**, c. -r. Fürst, m.; Smsætn.: **Fyrste-barn**, Fürstkind, n.; -**forbund**, Fürstebund, m.; -**gunst**, Fürstengunst, f.; -**hus**, Fürstenhaus, n.; -**magt**, Fürstenmacht, f.; -**pragt**, Fürstenpracht, f.; -**slægt**, Fürstengeschlecht, n.; -**stamme**, Fürstestamm, m.; -**vælde**, Fürstengewalt, f.; -**æt**, Fürstengeschlecht, n.

**Fyrstelig**, adj. fürstlich.

**Fyrstendomme**, n. -r. Fürstenthum, n.

**Fyrstinde**, c. -r. Fürstin, f.

**Fæ**, n. ud. pl. Vieh, n.; fig. Vieh, n., Dummkopf, m.; Smsætn.: **Fæ-avl**, Viehzucht, f.; -**drift**, Viehzucht, f.; **Weide**, Viehweide, f.; -**driver**, Viehtreiber, m.; -**gang**, Viehweide, f.; -**handel**, Viehhandel, m.; -**hold**, Viehzucht, f.; -**hoved**, Dummkopf, Einfaltspinsel, Tropf, m., Vieh, n.; -**hund**, Schäferhund, m.; \*fig. Dummkopf, Tropf, m.; -**hoved**, Rind, n.; -**hus**, Viehstall, m.; -**hyrde**, Hirte, m.; - **kreatur**, Rind, n.; -**mark**, Weide, f.; -**marked**, Viehmarkt, m.; -**stald**, Viehstall, m.; -**vang**, Weideplatz, m.

**Fædre**, pl. (af Fader), Väter, pl.; Smsætn.: **Fædre- arv**, väterliches Erbe, n.; -**hjem**, Heimat, f.; -**hus**, väterliches Haus, Vaterhaus, n.; -**jord**, väterliches Erbe, n.; -**land**, see nebenfor; -**navn**, väterlicher Name, m.; -**stad**, Vaterstadt, f.

**Fædreland**, n. ud. pl. Vaterland, n.; Smsætn.: **Fædrelands- kjærlighed**, Vaterlandsliebe, f.; -**ven**, Vaterlandsfreund, m.

**Fædrelandst**, adj. väterländisch.

**Fædrene**, adj. väterlich; — **Arv**, das väterliche Erbe; Smsætn.: **Fædrene- arv**, väterliches Erbe, n.; -**gaard**, väterliches Gut, n.; -**jord**, väterliches Erbe, n.; -**land**, Vaterland, n.; -**tro**, väterlicher Glaube, m.

**Fægte**, v. i. fechten, streiten; — **med Fælene**, Fersengeld geben; Smsætn.: **Fægte- bane**, Fechtbahn, f.; -**handske**, Fechthandschuh, m.; -**kaarde**, Rappier, n.; -**kunst**, Fechtkunst, f.; -**plads**, Fechtplatz, Fechtboden, m.; -**skole**, Fechtschule, f.; -**ovelse**, Fechtübung, f.

**Fægter**, c. -e. Fechter, m.; Smsætn.: **Fægter-kaarde**, Rappier, n.; -**kamp**, -**leg**, Fechtspiel, n.

**Fægtning**, c. -er. Gefecht, n.

**Fæist**, adj. viehisch, thierisch. — **Fæisthed**, c. Brutalität, f., Bestialität, f.

**Fæl**, adj. garstig, häßlich, abscheulich, scheußlich; adv. \***fælt**, ungemein, außerordentlich. — **Fælhed**, c. Abscheulichkeit, f.

**Fæld**, c. ud. pl. Auffälligkeit, f.

\***Fæld**, see **Feld**.

**Fælde**, c. -r. Falle, f.; **stille en — for En**, Gim. eine Falle stellen; **gaar i — n**, in die Falle gehen.

**Fælde**, v. t. fällen, erlegen; verlieren; — **et Træ**, einen Baum fällen; — **en Bjorn**, einen Bären erlegen; — **Taarer**, Thränen vergießen; — **Tænder**, die Zähne wechseln; **Træerne — blade**, die Bäume verlieren die Blätter; — **Saar**, die Haare verlieren, haaren; — **Fjedre**, mausern; — **et Stykke Løi i en Rjole**, einen Lappen in ein Kleid einsegen; **med — t Bajonnet**, mit gefälltem Bajonette; — **en Dom**, ein Urtheil fällen, sprechen; Smsætn.: **Fælde- tid**, c. Mause, f. — **Fælding**, **Fældning**, c. Füllen, Erlegen, Wech- seln, Verlieren, n.

\***Fældt**, adj. bequem, geeignet.

\***Fælen**, adj. bange, furchtsam, ängstlich.

**Fælg**, c. -r. Radfelge, Felge, f.

**Fælle**, c. -r. Genosse, Kamerad, Gefährte, m.

**Fælled**, c. -er. Gemeinwiese, Gemeinweide, f.

**Fælles**, adj. gemeinschaftlich, gemeinsam, gemein; Smsætn.: **Fælles- born**, volle Geschwister, pl.; -**forfatning**, gemeinschaftliche Verfassung, f.; -**gods**, Gemeingut, n.; -**fjon**, genus commune; -**liv**, gemeinschaftliches Leben, n.; -**navn**, gemeinschaftliche Benennung, f.; (i Gramm.) **Gat- tungsname**, m.; -**sprog**, gemeinschaftliche Sprache, f.

**Fælleskab**, n. ud. pl. Gemeinschaft, f.

**Fællig**, c. ud. pl. Gemeinschaft, f.

**Fændrik**, c. -er. Fähnrich, m.

**Fænge**, v. i. zünden, Feuer fangen; Smsætn.: **Fæng- hul**, Zündloch, n.; -**krudt**, Zündpulver, n.; -**naal**, Zündnadel, f.; -**naalsgevær**, Zündnadel- gewehr, n.; -**pande**, Zündpfanne, f.; -**rør**, Zünd- röhre, f., Zünder, m.

**Fængbar**, adj. zündbar, entzündbar. — **Fæng- barhed**, Zündbarkeit, f.

**Fængelig**, adj. entzündbar, zündbar.

**Fængsel**, n. -ler. Gefängniß, n., Kerker, m.; **sætte, fæste En i —**, Einen ins Gefängniß setzen, werfen; Smsætn.: **Fængsels- mur**, Ge- fängnismauer, f.; -**straf**, Gefängnisstrafe, f., Ker- kerstrafe, f.; -**tid**, Zeit der Gefangenschaft, f.; -**vagt**, Gefängniswache, f.

**Fængselbunden**, adj. gefangen, gebunden, gefettet.

**Fængsle**, v. t. verhaften, fesseln; **Forbryderen blev — t**, der Verbrecher wurde verhaftet; — **Ens Opmærksomhed**, **Tanker**, die Aufmerksamkeit, die Gedanken Jemandes fesseln; **hendes Skjøn- hed — de ham**, ihre Schönheit fesselte ihn. — **Fængsling**, c. Verhaftung, f.

**Færd**, c. ud. pl. Unternehmen, n., Betragen, n.; **denne — onstede jeg overstaaet**, ich wünschte daß dieses Unternehmen überstanden sei; **han er underlig i al sin —**, sein Betragen ist immer wunderlich; **en sælsom —**, ein seltsames Ereigniß; **hvad er der paa —**, was giebt's, was ist da los? **der er Fare paa — e**, es ist Gefahr vor-





**Følelig**, adj. fügsam, gefügig, willfährig; **paa en** — Tid, zu einer gelegenen Zeit. — **Følelighed**, c. Gefügigkeit, Willfährigkeit, f.

**Følge**, v. t. umhertreiben, umherbummeln.

**Føl**, n. pl. f. sg. Füllen, n.; **Emsætn.**: **Følhoppe**, Mutterpferd, n., Füllenkute, f.

**Føle**, v. t. og i. fühlen, empfinden; — **Emerte**, Schmerz fühlen; **han -r sig**, er fühlt sich, er brüsket sich; — **sig for hos En**, bei Einem auf den Busch klopfen; — **En paa Tænderne**, Einen auf den Zahn fühlen; **han vil nok komme til at — det**, er wird es schon empfinden; — **paa Roget**, Einw. anfühlen, besühlen; **det kan man tage og — paa**, das kann man mit Händen greifen; **Emsætn.**: **Føle-evne**, Gefühl, n., Gefühls-sinn, m.; **-horn**, Fühlhorn, n.; **-redskab**, Fühlhorn, n.; **-traad**, Fühlraden, m., Fühlspitze, f.

**Følelig**, adj. empfindlich, fühlbar.

**Følelse**, c. -r. Gefühl, n., Empfindung, f.; **han har en sin — for Alt**, hvad der er godt, er hat ein feines Gefühl für alles Gute; **have -n af Roget**, eine Ahnung von Einw. haben.

**Føleri**, n. ud. pl. Empfindelei, Sentimental-lität, f.

**Følesløs**, adj. gefühllos. — **Følesløshed**, c. Gefühllosigkeit, f.

**Følsom**, adj. gefühlvoll, sentimental. — **Følsomhed**, c. Sentimentalität, f.

**Følgagtig**, adj. folgsam, gehorsam. — **Følgagtighed**, c. Folgsamkeit, f.

**Følge**, v. t. og i. folgen; — **En**, Einm. folgen; **han fulgte mig i Hælene**, er; folgte mir auf der Ferse, auf dem Fuße; **efter Regn -r Sol-skin**, auf Regen folgt Sonnenschein; **den ene Ulykke -r ovenpaa den anden**, das eine Unglück folgt auf das andere; — **En til Døren**, Einm. das Geleit geben; — **En hjem**, Einen nach Hause begleiten; — **Lig**, der Leiche folgen; **det lyder som -r**, es lautet wie folgt; **paa -nde Maade**, folgender Maßen; **folg mit gode Ex-empel**, folge meinem guten Beispiele; — **sin Til-bøielighed**, seiner Neigung folgen, **deraf -r**, daraus folgt; **det -r af sig selv**, das ergibt sich von selbst; **-s ad den hele Vej**, den ganzen Weg zusammengehen; **vil Du -s med de Andre**, gehst Du mit den Übrigen; **Emsætn.**: **Følgeblad**, Folgeblatt, n.; **-lutning**, Schlussfolgerung, f.; **-svend**, Begleiter, Gefährte, m.; **-vær-dig**, musterhaft.

**Følge**, c. -r. Folge, f.; **Tonerne —**, die Folge der Töne; **hvad vil -n heraf blive**, was wird die Folge davon sein; **Egen har vigtige -r**, die Sache hat wichtige Folgen; **være i — med En**, in der Gesellschaft Jemandes sein, in seiner Begleitung sein; **tage Roget til —**, einer Sache Folge leisten; **i —**, see ifølge; **Emsætn.**: **Følge-rig**, folgenreich; **-rigtig**, folgerichtig, folgerecht; **-lutning**, Schlussfolgerung, Folgerung, f.; **-sætning**, Folgesatz, m.

**Følge**, n. ud. pl. Gefolge, n.; **et prægtigt —**, ein prächtiges Gefolge.

**Følgetig**, adv. folglich, also, mithin.

**Følgestab**, n. ud. pl. Gefolge, n., Begleitung, f.; **giøre — med En**, Einen begleiten; **jeg var i — med ham til Hamborg**, wir trafen zusam-men bis Hamburg.

**For**, præp. vor: **to Uger — Paaſte**, zwei Wochen vor Ostern; **han kom — mig**, er kam vor mir; **adv. vorher, zuvor, früher**: **et et Par Dage —**, ein paar Tage zuvor, früher; **han var her —**, er war hier vorher; **det er ſket —**, es ist früher geschehen; **conj. ebe**: — **Bjergene bleve til**, ebe die Berge wurden; **det ſete**, — **jeg kom**, es geschah, bevor ich kam; — **ville jeg miste mit Liv end**, lieber verlore ich mein Leben als.

**For**, adj. wohlbeleibt, dick, stark; **Emsætn.**: **For-lemmet**, stark von Gliedern. — **Forhed**, c. Wohlbeleibtheit, f.

**Foraar**, n. ud. pl. das vorletzte Jahr.

**Fore**, v. t. führen; — **Korn til Byen**, Getreide nach der Stadt führen, bringen; — **En ved Haanden**, Einen an der Hand führen, leiten; **han blev fort hjem med Faller**, er wurde mit Fackeln nach Hause begleitet; — **En om i Huset**, Einen im Hause herunführen; — **Kaar-den**, et Skib, Pennen, den Degen, ein Schiff, die Feder führen; — **Penge hos sig**, Geld bei sich führen; — **Lobegravene til Volden**, die Lausgräben bis an den Wall führen; **Velen -r til Byen**, der Weg führt nach der Stadt; **Ro-den har fort mig dertil**, die Roth hat mich dazu bewogen; **hans Stilling -r det med sig**, seine Stellung bringt es mit sich; — **Ulykke over Landet**, Unglück über das Land bringen; — **Regnskab**, Proces, Rechenschaft, Proces füh-ren; — **Ordet**, das Wort führen; — **Roget til Indtægt**, Einw. als Einnahme auführen; — **et roligt Liv**, ein stilles Leben führen; — **Roget i Brug**, Einw. einführen; — **Roget ind**, Einw. einführen; — **Roget over sit Hjerte**, Einw. über's Herz bringen.

**Fore**, n. ud. pl. Feschaffenheit des Weges, f.; **ſlet —**, schlechter Weg; **godt —**, guter Weg; **i ſlet —**, bei schlechtem Wege.

**Forelse**, c. -r. Führung, f.; **-n af et Em-bede**, die Verwaltung eines Amtes; **Guds -r**, die Führungen Gottes, die Wege Gottes.

**Forend**, conj. ebe, bevor.

**Forer**, c. -e. Führer, m.

**Foring**, c. -er. Ladung, Fracht, f.; **Emsætn.**: **Forings-løn**, -penge, Frachtlöh, n.

**Førtig**, adj. rührig; stark, wohlbeleibt. — **For-lighed**, c. Rührigkeit; Wohlbeleibtheit, f.

**Forsel**, c. -ſer. Transport, m., Ladung, f.; **Emsætn.**: **Forsels-ſolk**, Frachtleute, pl.; **-ſkib**, Transportschiff, n.; **-tid**, Transportzeit, f.

**Forst**, num. erste (der, die, das); **den -e**, den bedste, der nächste, der beste; **for det -e**, erstens,

fürs erste; for det -e gaaer jeg ikke derhen, einstweilen gehe ich nicht dahin; med det -e, ehstens, nächstens; det -e jeg saae ham, sobald ich ihn erblickte; den -e, ... den sidste, der erstere, der letztere; adv. erst, zuerst, anfangs; han kom —, er kam zuerst; han var — ikke fornøiet, anfangs war er nicht zufrieden; — paa Vinteren, — i Foraaret, im Anfange des Winters, des Frühlings; nu — forstaaer jeg ham, jetzt erst verstehe ich ihn; fra — af, von Anfang an;

fra — til sidst, vom Anfang bis zum Ende; baade — og sidst, unaufhörlich; Emsætn.: Forste-fødsel, Erstgeburt, f.; -fødselsret, Recht der Erstgeburt, n.; -født, erstgeboren; -grøde, Erstlinge, pl.

Forstkommende, adj. nächst; i — Uge, in nächster Woche.

Forstning, c. ud. pl. i -en, anfangs, anfänglich.

G.

Gaa, c. -r. Råthsel, n.; gætte, löse en —, ein Råthsel lösen, auflösen; tale i -r, in Råthseln sprechen; Emsætn.: Gaae-bog, ein Buch mit Råthseln; -fuld, råthselhaft; -ord, Råthselwort, n., Auflösung eines Råthfels, f.; -skrift, råthselhafte Skrift, f.; -stør, råthselhaster Schleier, m.; -svær, Auflösung eines Råthfels, f. Gaae, v. 1. gehen; jeg har -t en lang Vej, ich bin einen weiten Weg gegangen; der er -t Bud efter ham, es ist nach ihm geschickt worden; gaa Din Vej, gehe Deines Weges, geh' Deiner Wege; — sin Vej, sich davon machen; Elbet er -t idag, das Schiff ist heute abgegangen; Eten -r høit, die See geht hoch; Bryftet -r stærkt paa ham, seine Brust wogt stark; der gik en lang Tid, es verging eine lange Zeit; — godt klædt, gut gekleidet gehen; han -r i sorte Klæder, er trägt schwarze Kleider; det gik ham ilde, es ging ihm übel; saaledes -r det i Verden, so geht's in der Welt; hvorledes -r det Dem, wie geht's Ihnen? Ordet, Rygtet -r, die Rede, das Gerücht geht; Veien -r til Byen, der Weg geht zur Stadt; — ad: hvad -r der ad ham, was fehlt ihm, was sieht ihn an; — af, abgehen; Guden -r af, die Haut geht ab; Bøsssen -r af, die Klinte geht los; Alting er -t vel af, Alles ist gut abgelaufen; disse Varer — stærkt af, diese Waaren gehen gut ab; — af Stedet, von der Stelle gehen; — af fra Sandheden, von der Wahrheit abweichen; Veien -r af til venstre, der Weg biegt links; — af med Seiren, den Sieg davontragen; det -r af i denne Sum, dieses geht von der Summe ab; \* — af, zerbrechen; — an, angehen; det -r aldrig an, es geht durchaus nicht an; — bort, weggehen, verschwinden; — efter, nachgehen; — efter Ryt, auf Neuigkeiten ausgehen; — efter Ens Raad, dem Rathe Jemandes folgen; — for, den Vorzug haben; den Dygtige maa — for, der Geschickte muß vorgezogen werden, muß den Vorzug haben; — for sig, vorgehen, geschehen; \*angehen, möglich sein; hvad -r her for sig, was geht hier

vor; naar Hal Brylluppet — for sig, wann wird die Hochzeit stattfinden; \* — for det, sterben, das Leben einbüßen; — forbi, vorübergehen, vorbeigehen; han gik forbi mig, er ging mit vorüber; lade Leiligheden — forbi, die Gelegenheit versäumen, fahren lassen; — fra, weggehen, verlassen; han er -t fra sin Kone, er hat seine Frau verlassen; — fra sin Prædiken, in der Predigt stehen bleiben; — fra et Kjøb, sich von einem Kaufe zurückziehen; — fra sit Ord, sein Wort brechen; han -r neppe derfra med Livet, er wird schwerlich mit dem Leben davonkommen; dette Beløb -r fra, diese Summe geht davon ab; han er -t fra sig selv, er hat den Verstand verloren; — frem, vorwärts gehen; Arbejdet -r rast frem, die Arbeit schreitet munter vorwärts; det er ikke den rigtige Maade at — frem paa, dieses ist nicht das rechte Verfahren; — hen, hingehen; det kan Du ikke lade — hen, das kannst Du nicht hingehen lassen; den ene Dag -r hen efter den anden, der eine Tag vergeht nach dem andern; — i, hineingehen; Naen -r i Bugten, der Bach schlängelt sich; der -r Ild i Skorstenen, der Schornstein geräth in Brand; der er -t Dømt, es ist wurmstichig geworden; han -r i sit tolvte Aar, er geht in sein zwölftes Jahr; Døren — i, die Thür schließt sich; — i sig selv, in sich gehen; — igien, umgehen; — igjennem, durchgehen; han maa — Meget igjennem, er muß Vieles ausstehen, erdulden; han -r det ikke igjennem, er wird nicht davontommen, er wird nicht durchkommen; Loven er -t igjennem, das Gesetz ist durchgegangen; — imellem, sich ins Mittel legen; — imod, zuwidergehen, \*entgegengehen; Skæbnen gik ham imod, das Schicksal war ihm ungünstig; det -r imod Foraaret, der Frühling naht; — imod Fienden, auf den Feind losgehen; — ind, eingehen; — ind i sit tyvende Aar, in sein zwanzigstes Jahr treten; — ind paa et Forslag, sich auf einen Vorschlag einlassen; han gik ind paa mig, er ging auf mich los, drang auf mich

ein; hans Forretning -r ind, sein Geschäft geht ein; denne Plan gif ind igjen, dieser Plan wurde wieder aufgegeben; han er -t ind med en Ansøgning, er ist mit einer Bittschrift gekommen; — itu, zerbrechen; — med, mitgehen; -r Du med, gehst Du mit; Lykken gif ham med, das Glück war ihm günstig; hun -r med det fjerde Barn, sie geht mit dem vierten Kinde; jeg -r med en Feber i Kroppen, ein Fieber steckt mir im Körper; — med Hat, einen Hut tragen; der -r Meget med i en stor Husboldning, in einer großen Wirthschaft geht Viel darauf; — ned, herabgehen, hinabgehen; Solen, Maanen -r ned, die Sonne, der Mond geht unter; — om, herumgehen; \* — om En, Einen überholen; jeg har -t om i hele Byen, ich bin in der ganzen Stadt umhergegangen; Vinden er -t om, der Wind ist umgesprungen; inden Aaret -r om, vor Ablauf des Jahres; det maa — om igjen, das muß wieder gemacht werden; hun -r bestandig om Grevinden, sie ist immer um die Gräfin; — op, aufgehen; Døren gif op, die Thür ging auf; vort hele Forraad er -t op, unser ganzer Vorrath ist verbraucht; I -r op i 49, 7 geht in 49 auf; det gif pludselig op for mig, es ging mir plötzlich ein Licht auf; \* Elven -r op, das Eis des Flusses geht auf; — over, übergehen; det -r over min Gane, das geht über meine Kräfte; — over til Fienden, zum Feinde übergehen; — over til Katholicismen, zum Katholicismus übertreten; lader os — over til noget Andet, lasset uns zu etw. Anderem übergehen; hans Brede -r nok over, sein Zorn wird sich schon legen; Smerten gif over, der Schmerz verging, verschwand; Stollen gif —, der Stock zerbrach; — paa, daraufgehen; det -r paa Liv og Død, es gilt Leben oder Tod; Soldaterne gif paa, die Soldaten gingen darauf; det -r for tidt paa, das kommt zu oft vor, geschieht zu oft; Handsten -r ikke paa, der Handschuh geht nicht an; der -r 16 Skilling paa en Mark, es gehen 16 Schilling auf eine Mark; — sammen, fig. sich schließen; — til, hinzugehen, zugehen; — til sit Arbejde, an die Arbeit gehen; Haven -r lige til min Eng, der Garten erstreckt sich bis an meine Wiese; der -r mange Penge til i hans Hus, in seinem Hause wird viel Geld gebraucht, es geht viel Geld darauf; vi maae — til, hvis vi ville indhente ham, wir müssen schneller gehen, wenn wir ihn einholen wollen; — fra og til, ab- und zugehen; hvorledes gif det til, wie ging das zu; det gif underlig til med denne Sag, es ist mit dieser Sache sonderbar zugegangen; her -r det lystig til, hier geht's munter her; \* — til, das Leben einbüßen; — tilbage, zurückgehen; Handelen gif tilbage, der Handel ging zurück; det -r tilbage for ham, es geht mit ihm zurück; — ud, ausgehen; — ud af Klosteret, aus dem Kloster treten; — ud af Døren, zur Thür hinausgehen; han -r

kun lidt ud, er geht nur wenig aus; naar Maanedene -r ud, wenn der Monat zu Ende ist; der -r en Odde ud i Soen, die Landzunge streckt sich in's Meer hinaus; Planter -r ud, die Pflanze geht aus, stirbt ab; Lyset -r ud, das Licht erlischt, geht aus; — ud fra Roget, von Etw. ausgehen; det gif ud over ham selv, es ging über ihn selbst aus, her, er mußte es selbst entgelten; det -r ud paa Bedrageri, es geht auf Betrug aus; det gif langt ud paa Ratten, es ging bis in die tiefe Nacht hinein; — ude, draußen, unter freiem Himmel gehen; — under, untergehen; Byen gif under, die Stadt ging unter.

Gaar, i —, see igaar; Emsætn.: Gaarsdagen, der gestrige Tag.

Gaard, c. -e. (\*ogaa -er.) Hof, Hofplatz, m.; Gut, Gehöft, n.; Huse, f.; Haus, n.; mit Vindue gaar ud til -n, mein Fenster geht auf den Hof hinaus; tjene i -e med En, mit Eim. zusammendienem; Emsætn.: Gaard-beboer, Bewohner eines Gehöftes, m.; -bruger, Pächter, m.; \*Landmann, m.; -bunden, leibeigen; -dør, Hofthür, f.; -eier, (paa Landet) Hüfner, m.; -fugl, Hausvogel, m.; -fæster, Pächter, m.; -hane, Haushahn, m.; -hund, Hofsund, Haushund, m.; \*-jente, Erbin eines Hofes, f.; -køb, Kauf eines Gehöftes, eines Hauses, m.; -kone, Bäuerin, f.; -mand, Hüfner, m.; -nisse, Hausknecht, m.; -salg, Verkauf eines Gehöftes, eines Hauses, m. — Gaards-\*dreng, Hausknecht, m.; -folk, Gefinde auf einem Bauergute, n.; -færl, Hausknecht, m.; -plads, Hofplatz, m.; -rum, Hofraum, m.

Gaas, c. pl. Gæs. Gans, f.; det er at faae Vand paa en —, an ihm ist Hopfen und Malz verloren; Emsætn.: Gaase-blomme, Hungerblümchen, n. (Draba verna); -bryst, Gänsebrust, f.; røget -bryst, Fliedgans, Spießgans, f.; -bild, die stinkende Kamille, (Anthemis cotula); -dreng, Gänsejunge, m.; -dun, Gänsehaaren, pl.; -fedt, Gänsefett, n.; -fleder, Gänsefeder, f.; Gänsefiel, m.; -flok, Heerde Gänse, f.; -fod, Gänsefuß, m. (Chenopodium); -gang, Gänsegang, Gänsemarsch, m.; -ister, Gänsefett, n.; -kraas, Gänsegekröse, Gänseklein, n.; -laar, Gänsefenchel, m.; -lever, Gänseleber, f.; -leverpostei, Gänseleberpastete, f.; -marked, Gänsemarkt, m.; -pige, Gänsemädchen, n.; -plukning, Rupfen der Gänse, n.; -rigrig, Geschrei der Gänse, n.; -snat, Gewäsch, n.; \*-stegg, Gänserich, m.; -sti, Gänsestall, m.; -urt, se -bild; ogsaa: Gänseblümchen, n.; -vin, Gänsewein, m.; -vogter, Gänsehirt, Gänsehüter, m.; -vine, fig. Gänsefüßchen, Anführungszeichen, pl.; -ørn, Gänseaar, Gänseadler, m.

Gab, n. pl. f. sg. Maul, n., Schlund, Rachen, m.; et — i Muren, eine Spalte in der Mauer; Døren staar paa vid —, die Thür steht sperrweit, angelweit offen.

Gabe, v. l. gähnen, gaffen; et -nde Gaar,

ein flaffende Wunde; et -nde Svælg, ein gährender Spalt; — paa, efter Roget, Etw. angaffen; Emsætn.: Gabe-stof, Branger, m.; staae i -stollen, am Branger stehen; -syge, Gähnsucht, f. — Gab-flab, -mund, Schwäger, m.; -mundet, geschwäßig.

Gade, c. -r. Straße, f.; Gade-betjent, Polizeidiener, m.; -bro, Straßenpflaster, n.; -drenge, Straßenjunge, Gassenjunge, m.; -dør, Hausthür, Straßenthür, f.; -feier, Straßenlehrer, m.; -feining, Straßenlehren, n.; -hjørne, Straßenecke, f.; -høre, Gassenhure, f.; -junker, Pflastertreter, m.; -kamp, Straßenkampf, m.; -kær, Dorfteich, m.; -lygte, Straßenlaterne, f.; -opløb, Straßenauflauf, Straßentumult, m.; -port, Hausthor, n.; -post, Pumpe auf der Straße, f.; -rende, Rinnstein, Glos, m.; -rygte, Stadtklatscherei, f.; -sanger, Bänkelsänger, Gassensänger, m.; -stærn, Straßenleuchter, m.; -stak, Stadtklatscherei, f.; -sten, Pflasterstein, m.; -stryger, Pflastertreter, m.; -tigger, Gassenbittler, m.; -tøs, Gassenmädchen, n.; -vise, Gassenhauer, m., Gassenlied, n.; -vægter, Nachtwächter, m.

Gaffel, c. -afler. Gabel, f.; (paa et Stib) Gaffel, f., Gaffelbaum, m.; Emsætn.: Gaffel-dansen, gabelförmig; -frokost, Gabelfrühstück, n.; -gren, Gabelzinke, f., Gabelzacken, m.; -hjørst, Gabelhirsch, m.; -seil, Gaffelsegel, n.; -stak, Gabelschaft, Gabelstiel, m.

Gage, c. -r. Gage, Besoldung, f., Gehalt, m.

Gagere, v. t. gagiren, besolden.

\*Gagn, n. see Gavn.

Gal, adj. wahnsinnig, verrückt; wild, wüthend; böse; unklug, falsch, verkehrt, fehl; et -t Menneke, ein wahnsinniger Mensch; en — Hund, ein toller Hund; en — Tyr, ein wüthender Stier; en — Hest, ein wildes Pferd; blive —, den Verstand verlieren; et -t Foretagende, ein unkluges Unternehmen; bære sig -t ad, sich dumm benehmen; det gaaer for -t, das ist zu schlimm; jo -ere jo bedre, je toller desto besser; Uhret gaaer -t, die Uhr geht fehl; høre -t, fehl hören; gløse sig —, blive — i Hovedet, böse werden, zornig werden; være — efter Roget, auf Etw. begierig sein; Emsætn.: Gal-hovedet, zornig, reizbar; -mandsnaak, -mandstale, tolles Gerwäsch, n.; -værk, tolles Unternehmen, n.

Galan, c. -er. Galan, Duhle, m.

Galant, adj. galant, artig, höflich.

Galanteri, n. ud. pl. Galanterie, Höflichkeit, Artigkeit, f.; Emsætn.: Galanteri-handler, Galanteriehändler, m.; -varer, Galanteriewaaren, pl.

Galbanum, n. Galbanum, Mutterharz, n.

Galbær, n. pl. f. sg. Tollkirsche, Tollbeere, gemeine Wolfstürsche, f. (Atropa belladonna).

Galde, c. ud. pl. Galle, f.; Emsætn.: Galdeagtig, gallenartig, gallenhaft; -bitter, gallenbitter, bitter wie Galle; -blandet, mit Galle vermischt; -blære, Gallenblase, f.; -drif, Gallentrant, m.; -feber, Gallenfieber, n.; -fuld, gallig;

-gang, Gallengang, m.; -grøn, grün wie Galle; -smag, Gallengeschmack, m.; -sot, Gallsucht, Gallensucht, f.; -sten, Gallenstein, m.; -syge, see -sot; -syg, gallüchlig.

Galdebær, see Galbær.

Galder, c. ud. pl. Fimmel, m. (der männliche Hans).

Galder, c. ud. pl. Zauberei, f.

Galdre, v. i. zaubern; Emsætn.: Galdremester, Zauberer, Hexenmeister, m.

Galdre, v. t. fimmeln.

Gale, v. i. krähen. — Galen, c. Krähen, n.

Galease, c. -r. Galeasse, Galeone, f.

Galei, c. -er. Galeere, f.; Emsætn.: Galei-slave, Galeerenslave, m.

Galenstak, see Galstak.

Galge, c. -r. Galgen, m.; Emsætn.: Galgebakke, Galgenberg, m.; -frist, Galgenfrist, f.; -fugl, Galgenvogel, Galgenbraten, Galgenschwengel, Galgenstrick, m.; -lænke, Galgenkette, f.; -typ, see -fugl.

Galicien, n. Galizien, n.

Galicier, c. -e. Galizier, m.

Galicist, adj. galizisch.

Galilæer, c. -e. Galilæer, m.

Galilæist, adj. galiläisch.

Galla, c. ud. pl. Galla, Gala, f.; Emsætn.: Galla-dragt, Gallatracht, f.; -vogn, Gallawagen, m.

Galle, c. -r. Galle, f. (Cynips gallæ); Emsætn.:

Galle-hveps, Gallwespe, f.

Galler, c. see Galder.

Galleri, n. -er. Gallerie, f.

Gallier, c. -e. Gallier, m.

Gallion, c. -er. Gallion, n.; Emsætn.: Gallionsfigur, Gallionsfigur, f.

Galliot, c. -er. Galliot, f.

Gallist, adj. gallisch.

Gallon, c. -er. Gallone, f.

Galmei, c. ud. pl. Galmei, m.; Emsætn.:

Galmei-sten, Galmeistein, m.

Galning, c. -er. Wildfang, m.

Galon, c. -er. Galone, Tresse, f.

Galoneret, adj. galonirt, betreft.

Galop, c. ud. pl. Galopp, m.

Galopade, c. -r. Galopp, m.

Galopere, v. i. galoppiren.

Galosche, c. -r. Galosche, f., Überschuh, Gummischuh, m.

Galstak, c. -er. Tollheit, Raserei, Wuth, f.

Galt, see Gal.

Galt, c. -e. (\*Galte, c. -r.) Borg, Borch, m.;

Emsætn.: Galt-gris, verschnittenes Ferkel, n.

Galvanisere, v. t. galvanisiren.

Galvanist, adj. galvanisch.

Galvanisme, c. ud. pl. Galvanismus, m.

Galæble, n. -r. Gallapfel, m.

Gamascher, pl. Gamaschen, pl.

Gambia, c. Gambia, m.

\*Gamlen, c. der Alte.



\***Gamling**, c. -er. Greis, m.

\***Gamme**, c. -r. Erbhütte, Gamme, f.

**Gammel**, adj. alt; **Barnet** er en Dag -t, das Kind ist einen Tag alt; **den Gamle**, der Alte; i gamle Dage, in alten Tagen; han sit sit gamle Embede igjen, er beklam sein voriges Amt wieder; blive —, altern; Emsætn.: **Gammel-agtig**, ältlich; -dags, altväterisch, altmodisch; en -dags Talemaade, eine veraltete Redensart; -oft, alter Käse, m.; -vin, Franzwein, m.

**Gammen**, c. ud. pl. Freude, Lust, Herrlichkeit, f.; leve i Fryd og —, herrlich und in Freuden leben; -s Ord, Worte des Scherzes, pl.

\***Gamp**, c. -er. Pferd, n.

**Gamse**, v. t. schnappen.

\***Gan**, c. ud. pl. Zauberei, f. (hoß Lapperne).

\***Gan**, c. (n.) ud. pl. Kopf und Eingeweide von Fischen.

\***Gane**, v. t. ausblehen.

**Gane**, c. -r. Gaumen, m.; Emsætn.: **Ganeben**, Gaumenbein, n.; -bogstav, Gaumenbuchstabe, Gaumenlauter, m.; -byld, Gaumengeschwür, n.; -lyd, Gaumenlaut, m.; -Kjertel, Gaumendrüse, f.

**Gang**, c. -e. Gang, Lauf; Corridor, m.; Mal, n.; en langsom —, ein langsamer Gang; han har sin — i Huset, er geht in diesem Hause aus und ein; Jordens — om Solen, der Lauf der Erde um die Sonne; Møllen er i —, die Mühle ist im Gange; sætte Roget i —, Etro. in Gang setzen; Naturens —, der Lauf der Natur; Tiden, Tingenes —, der Lauf der Zeit, der Dinge; gaæ al Kjødets —, den Weg alles Fleisches gehen; han kjender alle -e i Gloven, er kennt alle Wege im Walde; der er en — bag disse Værelser, es ist ein Gang, Corridor hinter diesen Zimmern; der er ingen -e i disse Bjerge, es sind keine Gänge in diesen Bergen; en —, einmal; to -e, zweimal; tre -e, dreimal; en — for alle, ein für alle Mal; en og anden —, dann und wann; denne —, diesmal; hvor mange -e, wie oft; en — saameget, doppelt soviel; en anden —, ein andermal; Emsætn. **Gang-baare**, Eänfte, f.; -bar, gangbar; -barhed, Gangbarkeit, f.; -bjerg, Ganggebirge, n.; -bro, Laufbrücke, f., Steg, m.; -bræt, Steg, m.; -dag, Fußdienst, Leibdienst, m., Fußfrohe, f.; -dør, Thür des Corridors, f.; -fod, Lauffuß, Gangfuß, m.; -hjul, Gangrad, Tretrad, n.; -klæder, Alltagskleider, pl.; -kone, Spitalwärterin, f.; -kuro, Gängelkorb, m.; -linned, Leibwäsche, f.; -lod, Ganggewicht, n.; \*-sperr, die Eteifigkeit der Beine nach einem langen Gange; -spil, Gangspille, f.; -sti, Fußpfad, m.; -træ, Steg, m.; -vej, Fußpfad, m.; -vogn, Gängelwagen, m.; -værk, Getriebe, n.

**Ganger**, c. -e. Roß, n., Paßgänger, m.; Emsætn.: **Ganger-gang**, Paßgang, m.

\***Ganger**, c. -e. Marsch, m. (Dands).

**Ganges**, c. Ganges, m.

**Ganste**, adj. ganz; jeg er — overbevist derom, ich bin ganz, völlig, vollkommen davon überzeugt; — godt, ganz gut, recht gut.

**Gante**, c. -r. Narr, Bes, m.; **Beer-s Øjen-vei**, Umweg, m.

**Gante**, v. t. necken, foppen.

**Gantes**, v. dep. schäkern, tändeln.

**Ganteri**, n. -er. Possenreißer, n.

**Gantesnat**, c. ud. pl. Scherzworte, pl.

\***Gap**, c. -er. eine vorwitzige, naseweise Person.

**Garantere**, v. t. garantiren.

**Garanti**, c. -er. Garantie, f.

**Garde**, c. -r. Garde, f.

**Garde**, c. -e. Gardist, m.; Emsætn.: **Garde-hest**, Gardepferd, n.; -officer, Gardeofficier, m.

**Garderobe**, c. -r. Garderobe, f.

**Gardin**, n. -er. Gardine, f., Vorhang, m.; Emsætn.: **Gardin-bræt**, Gardinenbrett, n.; -kvas, Gardinenquaste, f.; -ring, Gardinenring, m.; -stang, Gardinenstange, f.

\***Gare**, c. -r. Hürde, f., Pferd, m.

**Gartobber**, n. ud. pl. Gartupfer, n.

**Garn**, n. pl. f. sg. Garn, n.; Næg, n.; spinde — Garn spinnen; saæ En i sit —, Einen ins Garn locken, ziehen; Emsætn.: **Garn-bom**, Garnbaum, Kettenbaum, m.; -haspe, Garnweise, Garnhaspel, f.; -nogle, Garnnäuel, m.; -rende, Garnweise, f.; -ruse, Garnreufe, f.; -stang, Garnstange, f.; -sætning, Aussetzen der Garne, n.; -vinde, Garnwinde, f.

**Garnere**, v. t. garniren, besetzen.

**Garnering**, c. -er. Garnitur, f., Besatz, m.

**Garnison**, c. -er. Garnison, Besatzung, f.

**Garonne**, c. Garonne, f.

**Garpe**, v. i. frächzen.

**Gartner**, c. -e. Gärtner, m.; Emsætn.: **Gartner-bolig**, Gärtnerwohnung, f.; -dreng, Gärtnerbursche, m.; -kunst, Gärtnerkunst, f.

**Gartneri**, n. -er. Gärtneri, f.

**Gartnerste**, c. -r. Gärtnerin, f.

**Garve**, v. t. gerben. — **Garving**, c. Gerben, n.

**Garver**, c. -e. Gerber, m.; Emsætn.: **Garver-bark**, Gerberlohe, f.; -gaard, Gerberei, f.; -kar, Gerberbottich, m.; -kule, Gerbergrube, f.; -lud, Lohbrühe, f.; -mølle, Lohmühle, f.

**Garveri**, n. -er. Gerberei, f.

**Gas**, c. ud. pl. Gas, n.; Emsætn.: **Gas-arbejder**, Gasarbeiter, m.; -arter, Gase, pl.; -beholder, Gasbehälter, m.; -belysning, Gasbeleuchtung, f.; -besparende, gasersparend; -blus, Gasflamme, f.; -brænder, Gasbrenner, m.; -flamme, Gasflamme, f.; -ledning, Gasleitung, f.; -lygte, Gaslaterne, f.; -lys, Gaslicht, n.; -maaler, Gasmesser, m.; -mester, Gasmeister, m.; -rør, Gasröhre, f.; -værk, Gaswerk, n.

**Gasfe**, Gase, c. -r. Gänserich, m.



**Gasse**, v. r. sich weiden, sich ergözen an einer Eache.

**Gast**, c. -er. Gast, m. (tilføs).

**\*Gasterere**, v. i. gastiren.

**Gastriff**, adj. gastrisch.

**Gat**, c. ud. pl. Asterloch; (paa Ekkeb) Gat, n.

**\*Gaul**, c. -er. Kuckuk, m.; (i Evg) Einer, der ungeselliger Weise Brantwein verkauft.

**\*Gaul**, v. i. schreien.

**\*Gaupe**, c. -r. Luchs, m.

**Gave**, c. -r. Gabe, f., Geschenk, n.; man kal ei lafte given Gave, geschenktem Gaul schaut man nicht ins Maul; have Guds -r af Roget, Giv. in Überfluß haben; han har gode -r til Maleri, er hat gute Anlagen zum Malen; Emsætn.: Gave-brev, Ehenkungsbrief, m., Ehenkungsdocument, n.; -løs, unbeschenkt; -pragt, Gabenpracht, f.; -rig, freigebig.

**Gavl**, c. -e. Giebel, m.; Emsætn.: Gavl-mur, Giebelmauer, f.; -side, Giebelseite, f.; -spids, Giebelspitze, f.; -spir, Giebelspitze, f.; -tag, Giebeldach, n.; -vindue, Giebelfenster, n.

**Gavmild**, adj. freigebig. — **Gavmildhed**, c. Freigebigkeit, f.

**Gavn**, n. ud. pl. Nutzen, Vortheil, m.; have — af Roget, Nutzen von Giv. haben, ziehen; gjøre —, arbeiten, wirken; det er til — for ham, es ist zu seinem Besten; Emsætn.: Gavn-gjorende, nützlich, thätig, wirksam; -løs, unnütz, nutzlos; -træ, -tømmer, -ved, Nugholz, n.

**Gavne**, v. i. nutzen, frommen; det vil — mig meget, es wird mir großen Nutzen schaffen.

**Gavnlig**, adj. nützlich, zuträglich. — **Gavnlighed**, c. Nützlichkeit, Zuträglichkeit, f.

**Gavstrik**, c. -te. Echelm, Echell, m.

**Gavtyv**, c. -e. Gaudieb, Gauner, Echelm, m.; Emsætn.: Gavtyv-anfigt, Echelmengesicht, n.; -freg, Echelmensstreich, m.

**Gavtyveri**, n. -er. Gaunerei, Echelmerei, f.

**Gebet**, n. -er. Gebiet, n.

**Gebærder**, pl. Geberden, Mienen, pl.

**Ged**, c. -er. Ziege, Weiß, f.; Emsætn.: Ged-blad, Weißblatt, n. (Lonicera); -bue, Ziegenbock, m.; -haar, Ziegenhaar, n.; -hjord, Ziegenheerde, f.; -hyrde, Ziegenhirt, m.; -lid, Ziegenlein, n.; \*-flor, c. Bitterklee, m. (Menyanthes); -milk, Ziegenmilch, f.; -ost, Ziegenkäse, m.; \*-rams, Maiblümchen n. (Convallaria); -stind, Ziegenfell, n.; -sti, Ziegenstall, m.; -tæg, Weißbart, m.; (Plante) Weißbart, Weidbart, m. (Tragopogon).

**Gedehams**, c. -e. el. -er. Hornis, f.

**Gedigen**, adj. gebiegen.

**Geding**, c. -er. Hornis, f.

**Gefreiter**, c. -e. der Gefreite.

**Gehalt**, c. ud. pl. Gehalt, m.

**Gehemeraad**, c. -er. Geheimrath, m.

**Gehæng**, n. pl. f. sg. Gehenk, n.

**Gehör**, n. ud. pl. Gehör, n.

**Geil**, adj. geil. — **Geilhed**, c. Geilheit, f.

**Geistlig**, adj. geistlich; en — Mand, ein Geistlicher. — **Geistlighed**, c. Geistlichkeit, f.

**Geled**, n. -er. Glied, n.; træde ud af -et, aus dem Gliede treten.

**Gelee**, c. -r. Gelé, n.

**Gemas**, n. -ter. Gemach, n.

**Gemas**, c. -er. Gemahl, m.

**Gemalinde**, c. -r. Gemahlin, f.

**Gemen**, adj. gemein. — **Gemenhed**, c. Gemeinheit, f.

**Gemenlig**, adj. gemeinlich, gewöhnlich, in der Regel, insgemein.

**Gemse**, c. -r. Gemse, f.; Emsætn.: **Gemsejagt**, Gemsenjagd, f.; -jæger, Gemsenjäger, m.

**Gemyt**, n. -er. Gemüth, n.

**Gemytlig**, adj. gemüthlich. — **Gemytlighed**, c. Gemüthlichkeit, f.

**Genere**, v. t. geniren, beschweren, lästig sein; — sig, sich geniren.

**Genert**, adj. blöde, befangen, schüchtern.

**General**, c. -er. General, m.; Emsætn.: **General-adjutant**, Generaladjutant, m.; -bas, Generalbas, m.; -feltmarskalk, Generalfeldmarschall, m.; -feltsimester, Generalfeldzeugmeister, m.; -fistal, Generalfistal, m.; -forsamling, Generalversammlung, f.; -fort, Generalforte, f.; -frigscommissair, Generalkriegscommissarius, m.; -kvartermester, Generalquartiermeister, m.; -kwittering, Generalquittung, f.; -lieutenant, Generallieutenant, m.; -major, Generalmajor, m.; -marsch, Generalmarsch, m.; -probe, Generalprobe, f.; -stab, Generalstab, m.; -staterne, Generalstaaten, pl.

**Generalitet**, n. -er. Generalität, f.

**Generation**, c. -er. Generation, f.

**Genetisk**, adj. genetisch.

**Genever**, c. ud. pl. Genever, m.

**Genfer**, c. -e. Genfer, m.

**Genfersø**, c. ud. pl. Genfersø, m.

**Geni**, n. -er. Genie, n.

**Genial**, genialt, adj. genialisch.

**Genialitet**, c. ud. pl. Genialität, f.

**Genius**, c. -nier. Genius, m., pl. Genien.

**Genueser**, c. -e. Genueser, Genuese, m.

**Genuesisk**, adj. genuesisch.

**Geograph**, c. -er. Geograph, m.

**Geographi**, c. ud. pl. Geographie, f.

**Geographisk**, adj. geographisch.

**Geometri**, c. ud. pl. Geometrie, f.

**Geometrisk**, adj. geometrisch.

**Georgier**, c. -e. Georgier, m.

**Georgisk**, adj. georgisch.

**Geraade**, v. i. gerathen, gereichen; han -de i stor Armod, er gerieth in große Armut; det -r ham til stor Ære, es gereicht ihm sehr zur Ehre.

**Gesandt**, c. -er. der Gesandte.

**Gesandtskab**, n. -er. Gesandtschaft, f.; Emsætn.: **Gesandtskabs-post**, Gesandtschaftsposten, m.

**Gesims**, c. -er. Gesims, n.

**Gestikulere**, v. i. gestikuliren.

**Gestus**, c. pl. f. sg. **Gestus**, m.

**Gevalt**, see **Bold**.

**Gevinst**, c. -er. **Gewinn**, m.

**Gevær**, n. -er. **Gewehr**, n.; **straffe** —, das Gewehr strecken; **gaae under** —, unterm Gewehr stehen; — i **svil**, Gewehr über! — ved **Fod** Gewehr bei Fuß! — paa **Skulder**, Gewehr in Arm! **Emsætn.**: **Gevær-fabrik**, Gewehrfabrik, f.; -**kolbe**, Gewehrkolben, m.; -**krudt**, Schießpulver, n.; -**kugle**, Gewehrkugel, f.; -**laas**, Schloß an einem Gewehre, n.; -**løb**, -**pibe**, Gewehrlauf, m.; -**smed**, Gewehrschmied, Büchsen schmied, m.

**Gevært**, c. -er. **Gewächs**, n.

**Gid**, interj. daß doch! möchte doch! — jeg var herfra, wäre ich doch fort! — Du vilde gaae, möchtest Du doch gehen! — han var her, wäre er doch nur hier; daß er doch hier wäre.

**Gide**, v. i. mögen; han -r ikke røre sig, er mag sich nicht rühren; jeg -r ikke see (seet) ham, ich mag ihn nicht sehen; jeg -r ikke, ich mag nicht.

**Gidsel**, c. -er. **Weißel**, f. (m.)

**Gie**, v. t. geien; **Emsætn.**: **Gie-tov**, **Seitau**, **Seitau**, n.

**Gift**, c. -er. **Gabe**, **Portion**, f.

**Gift**, c. -er. **Gift**, n.; **syge** — og **Galde**, Gift und Galle speien; **Emsætn.**: **Gift-blander**, Giftmischer, m.; -**blanderste**, Giftmischerin, f.; -**blanding**, Giftmischerei, f., Gifttrank, m.; -**blomst**, Giftblume, f.; -**blære**, Giftblase, f.; -**bæger**, Giftbecher, m.; -**drik**, Gifttrank, m.; -**mel**, Giftmehl, n.; -**middel**, Gegengift, n.; -**mord**, Giftmord, m.; -**morder**, Giftmörder, m.; -**morderste**, Giftmörderin, Giftmischerin, f.; -**pil**, Giftspieß, giftiger Pfeil, m.; -**plante**, Giftpflanze, f.; -**slange**, Giftschlange, f.; -**stof**, Giftstoff, giftiger Stoff, m.; -**tand**, Giftzahn, m.

**Gift**, adj. verheirathet.

**Gifte**, v. t. verheirathen, vermählen; han har -t sin Datter med en **Kjæbmand**, er hat seine Tochter an einen Kaufmann verheirathet; — bort, verheirathen; — sig, sich verheirathen, heirathen; han har -t sig med en ung **Enke**, er hat eine junge Wittve geheirathet, sich mit einer jungen Wittve verheirathet; — sig **Penge** til, Geld erheirathen; -s, heirathen; **Emsætn.**: **Gifte-færd**, Vorbereitungen zu einer Hochzeit, pl.; -**færdig**, heirathsfähig, mannbar; -**gal**, begierig sich zu verheirathen; -**griller**, Heirathsgriren, pl.; -**lyst**, Heirathslust, f.; -**lysten**, heirathslustig; -**nykker**, Heirathsgriren, pl.; -**syge**, heirathslustig; -**syge**, Heirathslust, f.; -**tanker**, Heirathsgedanken, pl.; -**tid**, Zeit der Heirath, f.

**Giftermaal**, n. pl. f. sg. Heirath, Verheirathung, f.; **Emsætn.**: **Giftermaals-sager**, Ehe-sachen, pl.

**Giftig**, adj. giftig; -e **Slanger**, giftige Schlangen. — **Giftighed**, c. Giftigkeit, f.

**Giftig**, adj. ergiebig; **Kornet** er laar meget —, das Getreide ist dieses Jahr sehr ergiebig. — **Giftighed**, c. Ergiebigkeit, f.

**Gig**, c. -ger. **Cabriolet**; **Schiffsboot**, n.

**Gigant**, c. -er. **Gigant**, m.

**Gigantisk**, adj. gigantisch.

**Gige**, c. -r. **Geige**, f.

**Gigt**, c. ud. pl. **Gicht**, f. **Gliederreißen**, n.; **Emsætn.**: **Gigt-feber**, **Gichtfieber**, n.; -**knude**, **Gichtknoten**, m.; -**plaster**, **Gichtpflaster**, n.; -**smerte**, **Gichtschmerz**, m.; -**syge**, gichtisch, gichtfrank, gichtbrüchig; -**tast**, **Gichttaffet**, m.; -**till-fælde**, **Gichtanfall**, m.; -**vad**, **Gichtwatte**, f.

**Gild**, adj. tüchtig, wacker, brav, fähig.

**Gilde**, n. -r. **Schmaus**, m., **Gastmahl**, **Gelag**, n.; (**Broderstab**) **Gilde**, f.; han kommer til at betale -t, er wird die Beche bezahlen müssen, **Emsætn.**: **Gilde-broder**, **Gildebruder**, m.; -**færd**, **Gildesfærd**, f.; -**færd**, **Zurüstung eines Gastmahles**, f.; -**gods**, **Gildegut**, n.; -**hus**, **Gildehaus**, **Festhaus**, n.; -**lag**, **Gildebier**, n.; **Gilde**, f.; -**stue**, **Gildeordnung**, f.; -**stue**, **Gaststube**, **Bech-stube**, f.

**Gilde**, v. t. castriren, verschneiden, entmannen.

— **Gildning**, c. Verschneiden, Castriren, n.

\***Gilder**, n. pl. f. sg. og **Gildre**, c. -r. **Galle**, f.

**Gilding**, c. -er. der Verschnittene, **Tunuch**, m.

**Gildkar**, **Gilkar**, n. pl. f. sg. **Gährbottich**, m.

**Gilling**, c. -er. **Gilling**, f.

**Gimmerlam**, n. pl. f. sg. **Mutterlamm**, n.

**Gimpe**, v. i. wippen, schaukeln.

**Gimpebræt**, n. -bræder. **Wippbrett**, n.

**Gips**, c. ud. pl. **Gips**, m.; **Emsætn.**: **Gips-afstøbning**, **Gipsabdruck**, **Gipsabguß**, m.; -**arbejde**, **Gipsarbeit**, **Stukkaturarbeit**, f.; -**arbejder**, **Gipsarbeiter**, m.; -**billede**, **Gipsbild**, n.; -**brud**, **Gipsbruch**, m.; -**dække**, **Gipsdecke**, f.; -**form**, **Gipsform**, f.; -**jord**, **Gipserde**, f.; -**loft**, **Gipsdecke**, f.; -**mel**, **Gipsmehl**, n.; -**sten**, **Gipsstein**, m.; -**værk**, **Gipsarbeit**, **Stukkaturarbeit**, f.; **Gips-vaare**, f.

**Gipse**, v. t. gipsen, mit Gips überziehen.

**Gipser**, c. -e. **Gipser**, **Gipsgießer**, m.

**Giraf**, c. -fer. **Giraffe**, f., **Kameelparder**, m.

**Gironde**, c. **Gironde**, f.

**Gisning**, c. -er. **Vermuthung**, **Muthmaßung**, f.

**Gisp**, n. pl. f. sg. **Schnappen nach Luft**, n.

**Gispe**, v. i. nach Luft schnappen, jappen.

\***Gisse**, v. t. errathen, vermuthen, muthmaßen; (i **Esøvesenet**) gissen.

**Gissel**, see **Gidsel**.

**Gisten**, adj. undicht, gesprungen, leet.

— **Gitter**, n. -e. **Gitter**, **Gatter**, n.; **Emsætn.**: **Gitter-dør**, **Gitterthür**, **Gatterthür**, f.; -**hegnet**, mit einem Gitter verschlossen, vergittert; -**port**, **Gitterthor**, **Gatterthor**, n.; -**stol**, **Gitterstuhl**, m.; -**vindue**, **Gitterfenster**, n.; -**værk**, **Gitterwerk**, **Gatterwerk**, n.

**Give**, v. t. geben; — en **Tigger** **Almisse**, einem Bettler Almosen geben; han -r sin **Formue** til de **Fattige**, er giebt sein Vermögen an die Armen; — En frit **Valg**, **Sim.** freie Wahl lassen; — sit **Liv** for **Andre**, sein Leben für

Andre lassen; — et **Gjæstebud**, ein Gastmahl geben; — **Undervisning**, Unterricht geben, ertheilen; — **Timer**, Stunden geben; — **En Roget at bestille**, Eim. Etw. zu thun geben; **det -r mig meget Hovedbrud**, das macht mir viel Kopfbrechen; **Gud** —, Gott gebe! **det -r den funde Fornuft**, das giebt der gesunde Menschenverstand; — **Skat**, Steuer bezahlen; **det vil Liden** —, die Zeit wird's lehren; **det -r sig nok**, es wird sich schon geben; — **t paa vort Slot**, gegeben auf unserm Schlosse; — **et dansk Ord for et fremmed**, ein dänisches Wort für ein fremdes geben; — **et Skuespil**, ein Schauspiel geben; **der -s**, es giebt; **der -s en Mand**, es giebt einen Mann; **han vilde ikke** — **sig**, er wollte sich nicht ergeben; — **sig paa Reisen**, sich auf die Reise begeben, sich auf den Weg machen; — **sig i Kloster**, in ein Kloster gehen; — **sig Tid**, Stunder, sich (Dat.) Zeit lassen; — **sig en fornem Mine**, sich ein Ansehen geben; **det vil** — **sig med Tiden**, das wird sich mit der Zeit schon geben; **Toiet -r sig**, das Zeug giebt sich; **dette Træ -r sig**, dieses Holz wirft sich; **den Syge gav sig ynkelig**, der Kranke stöhnte, jammerte erbärmlich; — **sig af med Roget**, sich mit Etw. abgeben; — **sig i Klammeri med En**, sich mit Eim. in Streit einlassen; — **sig i Samtale med En**, sich mit Eim. in ein Gespräch einlassen; — **sig i Lære, i Tjeneste hos En**, bei Eim. in die Lehre, in Dienst treten; — **sig til Studeringer**, sich auf das Studiren legen; — **sig tilfods**, zur See gehen; **Barnet gav sig til at græde**, das Kind fing an zu weinen; **inden jeg -r mig ud paa saa lang en Reise**, bevor ich eine so lange Reise antrete; **Doren har -t sig ud**, die Thür ist gequollen; — **sig ud for Roget**, sich für Etw. ausgeben; — **sig under Kongen**, in den Dienst des Königs treten; — **af**, see **afgive**; **dette Embede -r ikke meget af sig**, dieses Amt bringt nicht viel ein, wirft nicht viel ab; — **bort**, weggeben, vergeben, see **bortgive**; — **efter**, nachgeben; **den Kløgeste -r efter**, der Klügste giebt nach; **han -r Ingen efter i Lærdom**, er giebt Keinem an Gelehrsamkeit Etw. nach; — **En Roget for**, Eim. Etw. aufgeben; — **En Roget forud**, Eim. Etw. vorausgeben; — **igjen**, zurückgeben, zurückliefern; — **igjen**, (Wenge) herausgeben; — **En Roget ind**, Eim. Etw. eingeben; — **med**, mitgeben; — **Maden om**, das Essen herumreichen; — **op**, aufgeben; — **Barnet en Kjole paa**, dem Kinde ein Kleid anziehen; **nu -r det ret paa at regne**, nun fängt es stark zu regnen an; — **til**, zugeben, hinzugeben; **jeg vilde** — **meget til**, ich würde viel darum geben; — **ud**, ausgeben.

**Giver**, c. -e. Geber, m.

**Givtov**, n. -e. Geitau, n.

**Gjald**, n. pl. f. sg. Schall, m.

**Gjalde**, v. i. schallen, hallen; **Hornet -r**, das Horn schmettert.

**Gjebde**, c. -r. Hecht, m.

**Gjæl**, c. see **Gjæll**.

**Gjælle**, v. t. see **gjælle**.

**Gjæld**, c. see **Gjæld**.

\***Gjæld**, n. pl. f. sg. Kirchspiel, n.

\***Gjæld**, adj. trocken (om Kær).

\***Gjælde**, v. t. see **gilde**.

**Gjelde**, v. i. see **gjælde**.

\***Gjell**, c. -r. Wallach, m.

**Gjemme**, n. -r. Verwahrung, f.; Behälter, Ort der Aufbewahrung, m.; **give En Roget i** —, Eim. Etw. zur Verwahrung geben; **lede i alle -r**, in allen Behältern, Schubläden nachsehen; **skulte -r i et Skab**, heimliche Sachen in einem Schranke.

**Gjemme**, v. t. verwahren, verschließen, aufbewahren; — **sig**, sich verstecken, sich verbergen; **Emsætn.**: **Gjemme-frugt**, Winterobst, n.; **-gods**, anvertrautes Gut, n.; **-sted**, Ort der Aufbewahrung, m.; **Versted**, n.

**Gjen**, adj. kurz, leicht, bequem.

**Gjenbesøg**, n. pl. f. sg. Gegenbesuch, m., Gegenseite, f.

**Gjenbillede**, n. ud. pl. Spiegelbild, n.; Abglanz, m.

**Gjenbo**, c. -er. Nachbar gegenüber, m.

**Gjenboerste**, c. -r. Nachbarin gegenüber, f.

**Gjenbog**, c. see **Contrabog**.

**Gjenbrev**, n. -e. Revers, Schein, m.

**Gjenbringe**, v. t. wiederbringen.

**Gjenbud**, n. see **Afbud**.

**Gjenbyrd**, c. ud. pl. Wiedergeburt, f.

**Gjendrive**, v. t. widerlegen. — **Gjendrivelse**, c. Widerlegung, f.

**Gjendøbe**, v. t. wiedertauken.

**Gjendøvelse**, c. -r. Wiedertaufe, f.

**Gjendøber**, c. -e. Wiedertäufer, m.

**Gjenerhverve**, v. t. wiedererwerben. — **Gjenerhvervelse**, c. Wiedererwerbung, f.

**Gjensald**, n. see **Tilbagefald**.

**Gjensinde**, v. t. wiederfinden. — **Gjensindelse**, c. Wiederfindung, f.

**Gjensordre**, v. t. zurückfordern, wiederfordern. — **Gjensfordring**, c. Zurückforderung, f.; (Modfordring) Gegenforderung, f.

**Gjenforene**, v. t. wiedervereinigen. — **Gjenforening**, c. Wiedervereinigung, f.

**Gjenfrembringe**, v. t. wieder hervorbringen, wiedererzeugen. — **Gjenfrembringelse**, c. Wiederhervorbringen, n.

**Gjensfærd**, n. pl. f. sg. Gespenst, n.

**Gjensføde**, v. t. wiedergebären. — **Gjensføelse**, c. Wiedergeburt, f.

**Gjenganger**, c. -e. Gespenst, n.

**Gjengive**, v. t. zurückgeben, wiedergeben; — **en Andens Ord**, die Worte eines Andern wiedergeben. — **Gjengivelse**, c. Wiedergeben, n., Wiedergabe, f.

**Gjengjalde**, v. i. wiederschallen, wiederhallen.

**Gjengjæld**, c. ud. pl. Vergeltung, Wiederver-

geltung, f.; Smſætn.: **Gjengjældelses-dag**, Tag der Vergeltung, Vergeltungstag, m.; -ret, Vergeltungsrecht, Recht der Wiedervergeltung, n.

**Gjenglimt**, n. ud. pl. Widerschein, m.

**Gjenhilfen**, c. -er. Gegengruß, m.

**Gjenhold**, n. ud. pl. Gehenhalt, m.

**Gjenholden**, adj. sparsam.

**Gjenindsføre**, v. t. wiedereinführen. — **Gjenindsførelse**, c. Wiedereinführung, f.

**Gjenindsætte**, v. t. wiedereinsetzen. — **Gjenindsættelse**, c. Wiedereinsetzung, f.

**Gjenkald**, see **Gjenkaldelse**.

**Gjenkalde**, v. t. zurüdrufen, widerrufen; vi — os Livets Gleder, wir rufen uns die Freuden des Lebens ins Gedächtniß zurück; — en Beskyldning, eine Beschuldigung widerrufen; — et Løfte, ein Versprechen zurücknehmen. — **Gjenkaldelse**, c. Widerruf, m., Zurüdrufung, f., Zurüdrufen ins Gedächtniß, n.

**Gjenkaldeelig**, adj. widerruflich. — **Gjenkalde-lighed**, c. Widerruflichkeit, f.

**Gjenkende**, v. t. wiedererkennen. — **Gjenkendelse**, c. Wiedererkennung, f.

**Gjenkærlighed**, c. ud. pl. Gegenliebe, f.

**Gjenkjøb**, n. ud. pl. Wiederkauf, Rückkauf, m.; Smſætn.: **Gjenkjøbs-ret**, Wiederkaufrecht, n., Wiederkauf, m.

**Gjenkjøbe**, v. t. zurückkaufen, wiederkäufen.

**Gjenklage**, c. -r. Gegenklage, f.

**Gjenklang**, c. ud. pl. Wiederhall, Nachhall, m.; dette Digt er en — af fremmed Poesie, dieses Gedicht ist ein Nachhall fremder Dichtung; dette Ord finder — hos Enhver, dieses Wort findet Anklang bei Allen.

**Gjenklinge**, v. i. wiederhallen, nachhallen.

**Gjenkomst**, c. ud. pl. Wiederkehr, Rückkehr, Wiederkunft, f.

**Gjenkrav**, n. pl. f. sg. Zurückfordern, n.; (Modkrav) Gegenforderung, f.

**Gjenkræve**, v. t. zurückfordern.

**Gjenlyd**, c. ud. pl. Wiederhall, m., Echo, n.

**Gjenlyde**, v. i. wiederhallen, widershallen.

**Gjenløste**, n. -r. Gegenversprechen, n.

**Gjenløse**, v. t. zurücklaufen, einlösen; fig. erlösen. — **Gjenløsning**, c. Wiederkauf, m., Einlösung, f.; fig. Erlösung, f.

**Gjenløser**, c. -e. Erlöser, m.

**Gjenminde**, v. dep. sich wiedererinnern: eines Vorfalls.

**Gjenmine**, c. -r. Gegenmine, f.

**Gjenmæle**, n. ud. pl. Gegenrede, Erwiderung, f.; tage til —, erwidern, antworten, repliciren.

**Gjenmæle**, v. i. erwidern, antworten.

**Gjenne**, v. t. treiben, jagen; — paa En, Einen antreiben.

**Gjennem**, præp. durch; \*-god, -ærlig, völlig gut, grundehrlich.

**Gjennemaande**, v. t. durchathmen; Løvhytten -t af Blomsterdugt, die Laube durchathmet von Blumendüften.

**Gjennemarbejde**, v. t. durcharbeiten.

**Gjennembade**, v. t. durchbaden, ausbaden.

**Gjennembarke**, v. t. mit Løbe gar machen.

**Gjennembide**, v. t. durchbeißen.

**Gjennemblade**, v. t. durchblättern. — **Gjennembladning**, c. Durchblättern, n.

**Gjennemblæse**, v. t. durchwehen.

**Gjennembløde**, v. t. durchweichen, durchnässen; **gjennemblødt indtil Skindet**, bis auf die Haut durchnäst.

**Gjennembore**, v. t. durchbohren. — **Gjennem boring**, c. Durchbohren, n., Durchbohrung, f.

**Gjennembrud**, n. ud. pl. Durchbruch, m.; komme til —, zum Durchbruch kommen.

**Gjennembrude**, v. t. durchbrechen; **gjennembrudt Arbejde**, durchbrochene Arbeit. — **Gjennembrudning**, c. Durchbrechen, n., Durchbruch, m.

**Gjennembrænde**, v. t. durchbrennen. — **Gjennembrænding**, c. Durchbrennen, n.

**Gjennembugte**, v. t. sich durchwinden, durchschlängeln.

**Gjennembæve**, v. t. durchbeben.

**Gjennemdampe**, v. t. durchdampfen.

**Gjennemdrage**, v. t. durchziehen.

**Gjennemfald**, n. ud. pl. Durchfallen, n.

**Gjennemfare**, v. t. durchfahren, durchheilen; **en Gysen gjennemføer mig**, ein Schauder durchzudte mich.

**Gjennemfart**, c. ud. pl. Durchfahrt, f.

**Gjennemfed**, adj. durch und durch fett.

**Gjennemfile**, v. t. durchfeilen.

**Gjennemflage**, v. t. durchflattern.

**Gjennemflette**, v. t. durchflechten.

**Gjennemflugt**, c. ud. pl. Flug, m., Durchfahrt, Durchreise, f.

**Gjennemflyde**, v. t. durchfließen, durchströmen.

**Gjennemflyve**, v. t. durchfliegen.

**Gjennemforske**, v. t. durchforschen. — **Gjennemforskning**, c. Durchforschung, f.

**Gjennemfrosen**, adj. erstarrt, verfroren.

**Gjennemfugtle**, v. t. durchsuchteln.

**Gjennemfure**, v. t. durchfurchen.

**Gjennemfylde**, v. t. erfüllen.

**Gjennemfærd**, c. ud. pl. Durchreise, f.

**Gjennemføre**, v. t. durchführen. — **Gjennemførelse**, c. Durchführung, f.

**Gjennemforsel**, c. ud. pl. Durchfuhr, Durchführung, f.; Smſætn.: **Gjennemforsels-told**, Transitzoll, m.

**Gjennemgaae**, v. t. durchgehen; -nde, adv. durchgebend, durchgängig; — **Smertter**, Schmerzen erleiden.

**Gjennemgang**, c. -e. Durchgang, m.

**Gjennemgløde**, v. t. durchglühen; -t af hel- lig Erbødighed for Gud, von heiliger Ehrfurcht vor Gott durchglüht.

**Gjennemgnave**, v. t. durchnagen.

**Gjennemgranste**, v. t. durchforschen. — **Gjennemgranstning**, c. Durchforschung, f.

**Gjennemgrave**, v. t. durchgraben. — **Gjennemgravning**, c. Durchgraben, n.

**Gjennemgribende**, adj. durchgreifend.

**Gjennemgroet**, adj. durchgewachsen.

**Gjennemgrunde**, v. t. durchforschen, ergründen.

**Gjennemhaste**, v. t. durchheilen.

**Gjennemhede**, adj. durchwärmt, durchglüht.

**Gjennemhede**, v. t. durchhizen, durchwärmen, durchglühen.

**Gjennemhegle**, v. t. durchhecheln; — **En**, einen durchhecheln. — **Gjennembegling**, c. Durchhecheln, n.

**Gjennemhugge**, v. t. durchhauen.

**Gjennemhule**, v. t. durchhöhlen.

**Gjennemhærde**, v. t. durchhärten.

**Gjennemile**, v. t. durchheilen.

**Gjennemisne**, v. t. durchlälten.

**Gjennemjage**, v. t. durchjagen.

**Gjennemkjørsel**, c. -sler. Durchfahrt, f.; Thorweg, m.

**Gjennemklinge**, v. t. durchklingen, durchtönen.

**Gjennemkoge**, v. t. durchkochen, gar kochen.

**Gjennemkold**, adj. durch und durch kalt, ganz durchlältet.

**Gjennemkrybe**, v. i. durchkriechen.

**Gjennemkrydse**, v. t. durchkreuzen.

**Gjennemkæmpe**, v. t. durchlämpfen.

**Gjennemlede**, v. t. durchsuchen.

**Gjennemleve**, v. t. durchleben.

**Gjennemlide**, v. t. erleiden.

**Gjennemluste**, v. t. auslüften.

**Gjennemlyde**, v. t. durchklingen, durchhallen.

**Gjennemlyne**, v. t. durchbligen.

**Gjennemlyse**, v. t. durchleuchten, durchstrahlen, erleuchten, mit Hilfe eines Lichtes durchsuchen.

**Gjennemlæse**, v. t. durchlesen. — **Gjennemlæsning**, c. Durchlesen, n.

**Gjennemløb**, n. ud. pl. Durchströmen, Durchfließen, n., Durchfluß, m.; et snevert —, ein enger Durchgang.

**Gjennemløbe**, v. t. durchlaufen; — et Regnskab, eine Rechnung durchlaufen.

**Gjennemmarsch**, c. ud. pl. Durchmarsch, m.

**Gjennemmatte**, v. t. völlig sättigen.

**Gjennemnyde**, v. t. völlig genießen.

**Gjennempejde**, v. t. durchpeitschen.

**Gjennempløje**, v. t. durchpflügen. — **Gjennempløining**, c. Durchpflügen, n.

**Gjennemprille**, v. t. durchlöchern, durchstechen.

**Gjennemprygge**, v. t. durchprügeln.

**Gjennemraadden**, adj. durch und durch faul, kernfaul.

**Gjennemregne**, v. t. durchrechnen. — **Gjennemregning**, c. Durchrechnen, n.

**Gjennemregnet**, adj. durchregnet, durchnäßt.

**Gjennemreise**, c. -r. Durchreise, f.

**Gjennemreise**, v. t. durchreisen.

**Gjennemrend**, n. ud. pl. Durchlaufen, n.

**Gjennemrende**, v. t. durchrennen, durchlaufen.

**Gjennemrense**, v. t. völlig reinigen. — **Gjennemrensning**, c. Reinigen, n., Reinigung, f.

**Gjennemride**, v. t. durchreiten.

**Gjennemrode**, v. t. durchwühlen; — **En** Papirer, die Papiere Jemandes durchwühlen, durchsuchen.

**Gjennemryste**, v. t. durchschütteln.

**Gjennemroge**, v. t. durchräuchern.

**Gjennemfalt**, adj. durch und durch salz.

**Gjennemfalte**, v. t. durchsalzen.

**Gjennemfave**, v. t. durchsägen. — **Gjennemfayning**, c. Durchsägung, f.

**Gjennemsee**, v. t. durchsehen.

**Gjennemseile**, v. t. durchsegeln, durchschiffen. — **Gjennemseiling**, c. Durchfahrt, f.

**Gjennemste**, v. t. durchseihen, durchschlagen.

**Gjennemstigt**, c. ud. pl. Durchsicht, f.

**Gjennemstigtig**, adj. durchsichtig. — **Gjennemstigtighed**, c. Durchsichtigkeit, f.

**Gjennemstinne**, v. t. durchscheinen.

**Gjennemstinnelig**, adj. durchscheinend.

**Gjennemstingre**, v. i. durchschmettern.

**Gjennemstue**, v. t. durchschauen.

**Gjennemstude**, v. t. durchschließen; — **en** Bog med hvide Blade, ein Buch mit weißen Blättern durchschließen.

**Gjennemstulle**, v. t. durchspülen.

**Gjennemstøre**, v. t. durchschneiden.

**Gjennemstibe**, v. t. durchschleifen.

**Gjennemsnit**, n. pl. f. sg. Durchschnitt, m.; i —, durchschnittlich.

**Gjennemspilde**, v. t. durchspähen.

**Gjennemstege**, v. t. durchbraten, gar braten.

**Gjennemstikke**, v. t. durchstechen.

**Gjennemstråle**, v. t. durchstrahlen.

**Gjennemstreg**, v. t. durchstreichen, mit Strichen durchziehen.

**Gjennemstrefe**, v. t. durchstreifen.

**Gjennemstryge**, v. t. durchstreichen, durchschweifen.

**Gjennemstrøg**, n. ud. pl. Durchstrich, m., Durchstreichen, n.

**Gjennemstrømme**, v. t. durchströmen.

**Gjennemstøve**, v. t. durchstößen.

**Gjennemsur**, adj. völlig sauer.

**Gjennemfuse**, v. t. durchlaufen.

**Gjennemsvedt**, adj. in Schweiß gebadet, durchschwitzt.

**Gjennemsværte**, v. t. völlig schwärzen.

**Gjennemsvømme**, v. t. durchschwimmen.

**Gjennemsyge**, v. t. durchnähren. — **Gjennemsyning**, c. Durchnähren, n.

**Gjennemsyn**, n. ud. pl. Durchsicht, f.; **Bog** handleren har sendt mig disse Bøger til —, der Buchhändler hat mir diese Bücher zur Ansicht gesandt.

**Gjennemsyre**, v. t. durchsäuern.

**Gjennemføge**, v. t. durchsuchen. — **Gjennemføging**, c. Durchsuchen, n., Durchsuchung, f.

**Gjennemtegne**, v. t. durchzeichnen.

**Gjennemtog**, n. pl. f. sg. Durchzug, m.  
**Gjennemtone**, v. t. durchtönen.  
**Gjennemtræk**, c. ud. pl. Zug, m., Zugluft, f.  
**Gjennemtrække**, v. t. durchziehen. — **Gjennemtrækning**, c. Durchziehen, n.  
**Gjennemtrænge**, v. t. durchdringen; -nde **Rulde**, **Stemme**, **Forstand**, eine durchdringende Kälte, Stimme, ein durchdringender Verstand.  
**Gjennemtrængelig**, adj. durchdringlich.  
**Gjennemtrykke**, v. t. durchklauen.  
**Gjennemtælle**, v. t. durchzählen. — **Gjennemtælling**, c. Durchzählen, n.  
**Gjennemtænke**, v. t. durchdenken; vel **gjennemtænkt**, wohl durchdacht. — **Gjennemtænkning**, c. Durchdenken, n.  
**Gjennemtor**, adj. völlig trocken.  
**Gjennemtorre**, v. t. völlig trocknen.  
**Gjennemvaad**, adj. durchnaß, durchnäßt.  
**Gjennemvaage**, v. t. durchwachen.  
**Gjennemvade**, v. t. durchwaten.  
**Gjennemvalke**, v. t. durchwalken.  
**Gjennemvandre**, v. t. durchwandern. — **Gjennemvandring**, c. Durchwanderung, f., Durchwandern, n.  
**Gjennemvarm**, adj. durchwarm, völlig erwärmt, völlig warm.  
**Gjennemvarme**, v. t. durchwärmen.  
**Gjennemvei**, c. -e. Durchgang, m.  
**Gjennemvirke**, v. t. durchwirken.  
**Gjennemvoren**, adj. durchwachsen.  
**Gjennemvæde**, v. t. durchnässen.  
**Gjennemvæve**, v. t. durchweben.  
**Gjennemvæde**, v. t. durchfressen.  
**Gjennemvælde**, v. t. durchkneten. — **Gjennemvæltning**, c. Durchkneten, n.  
**Gjennere**, **gjennest**, see **gjen**.  
**Gjenoprette**, v. t. wiederherstellen; — **det Forsømte**, das Versäumte wieder einholen; — **et Tab**, einen Verlust ersetzen, erstatten. — **Gjenoprettelse**, c. Wiederherstellung, f.  
**Gjenoptage**, v. t. wiederaufnehmen. — **Gjenoptagelse**, c. Wiederaufnehmung, f., Wiederaufnahme, f.  
**Gjenpart**, c. er. Abschrift, Copie, f.; tage en — af **Noget**, eine Abschrift von Etw. nehmen.  
**Gjenregning**, c. -er. Gegenrechnung, f.  
**Gjenrunge**, v. i. widerschallen, wiederhallen.  
**Gjensee**, v. t. wiedersehen.  
**Gjensidig**, adj. gegenseitig. — **Gjensidighed**, c. Gegenseitigkeit, f.  
**Gjensige**, v. t. widersprechen. — **Gjensigelse**, c. Widerspruch, m.  
**Gjenfin**, n. ud. pl. Widerschein, m., fig. Abglanz, m.  
**Gjenfingre**, v. i. wiederhallen, widerschallen.  
**Gjenfrald**, n. pl. f. sg. Wiederhall, m.  
**Gjenfrist**, n. -er. Gegenschrist, f.  
**Gjenflag**, n. pl. f. sg. see **Tilbageflag**.  
**Gjensmille**, v. i. wiederlächeln.  
**Gjenspejle**, v. t. widerspiegeln, zurückwerfen.

**Gjenstand**, c. -e. Gegenstand, m.; -en for mine **Ønsker**, das Ziel meiner Wünsche; **Smætn.**: **Gjenstands-fald**, Accusativ, m.; -ord, Objekt, n.  
**Gjensti**, c. -er. Richtsteig, m.; **Styde** —, sich (Dat.) in die Richte gehen.  
**Gjenstraale**, v. t. og i. zurückstrahlen, wiederstrahlen, zurückwerfen.  
**Gjenstrid**, c. ud. pl. Widerstreit, m.  
**Gjenstridig**, adj. widerspenstig, widerseglig. — **Gjenstridighed**, c. Widerspenstigkeit, Widersegligkeit, f.  
**Gjenstævning**, c. -er. Gegenlage, f.  
**Gjenstød**, n. pl. f. sg. Gegenstoß, m.  
**Gjen svar**, n. pl. f. sg. Antwort, f.; (i **Retten**) **Duplik**, f.  
**Gjen svare**, v. t. erwidern, entgegen, antworten.  
**Gjensyn**, n. ud. pl. Wiedersehen, n.  
**Gjentage**, v. t. wiederholen; **gjentagne Gange**, wiederholt, zu wiederholten Malen.  
**Gjentagelse**, c. -r. Wiederholung, f.; **Smætn.**: **Gjentagelses-tegn**, Wiederholungszeichen, n.  
**Gjente**, c. -r. Mädchen, n., Maid, f.; **Smætn.**: **Gjent-unge**, ein junges Mädchen.  
**Gjentjeneste**, c. -r. Gegendienst, m.  
**Gjentone**, v. i. wiederhallen, widerschallen.  
**Gjentryk**, n. pl. f. sg. neuer Abdruck, m.  
**Gjenvalg**, n. pl. f. sg. Wiedererwählung, f.  
**Gjenvei**, c. ud. pl. Richtweg, m.; **jeg styder** —, ich gehe mir in die Richte.  
**Gjenviste**, v. t. zurückfächeln.  
**Gjenvinde**, v. t. wiedergewinnen.  
**Gjenvirkning**, c. -er. Gegenwirkung, Rückwirkung, f.  
**Gjenvordighed**, c. -er. Widerwärtigkeit, f.  
**Gjenvælde**, v. t. wieder erwählen.  
**Gjenvægt**, c. see **Modvægt**.  
**Gjenvært**, c. ud. pl. Reproduktion, f.  
**Gjepe**, v. i. den Mund verdrehen, ein schiefes Maul machen.  
**Gjerde**, see **Gjærde**.  
**Gjerne**, adv. gern; **jeg gjør det ikke** —, ich thue es nicht gern; **det troer jeg** —, das will ich gern glauben; **jeg ønskede det saa** —, ich möchte es gern; **det kan** — være, es ist gut möglich; **jeg hører ham** — hver Morgen, ich höre ihn gewöhnlich, in der Regel jeden Morgen; **hellere end** —, mit dem größten Vergnügen.  
**Gjerning**, c. -er. That, f., Werk, n., Arbeit, f.; en god —, eine gute That; en frivillig —, eine freiwillige Handlung; en unyttig —, ein nutzloses Unternehmen; **Guds** -er, die Werke Gottes; han var mægtig i Ord og —, er war mächtig in Worten und Werken; **gjøre**, forsømme sin —, seine Arbeit verrichten, versäumen; han har vist det i -en, er hat es durch die That, thatsächlich bewiesen; **Apostlernes** -er, die Apostelgeschichte; **Smætn.**: **Gjernings-kraft**, Thatkraft, f.; -mand, Thäter, m.; -ord, Zeit-



wort, Verb, n.; -sag, Thatsache, f.; -sted, Ort der That, m.; -synd, Thatsünde, f.

**Gjerrig**, adj. geizig. — **Gjerrighed**, c. Geiz, m.

**Gjesling**, see **Gæsling**.

\***Gjespe**, v. i. gähnen.

**Gjest**, see **Gæst**.

\***Gjestr**, c. ud. pl. Hefen, pl.

**Gjethus**, n. -e. Gießhaus, n., Gießerei, f.

**Giette**, see **giætte**.

**Gjev**, see **giæv**.

**Gjorb**, c. -er. Gürtel, Gurt, m.

**Gjorde**, v. t. gürten.

**Gjæt**, c. -te. Ged, Narr, m.; **drive — med En**, Einen zum Besten haben; **laae — ten løs**, Poffen treiben, ausgelassen sein.

**Gjætte**, v. t. geden, äffen, foppen, zum Besten haben; -s, scherzen, tändeln.

**Gjæffelig**, adj. thöricht.

**Gjækkeri**, n. ud. pl. Narrenspoffen, pl.

**Gjæld**, c. ud. pl. Schuld, f., Schulden, pl.; **denne — er ikke betalt**, diese Schuld ist nicht bezahlt; **være i —**, in Schulden sein, stecken; **jeg er i — hos Dem**, ich bin in Ihrer Schuld; **eftergive En en —**, Ein. eine Schuld erlassen; **giøre —**, Schulden machen; **Emføtn.:** **Gjældbog**, see **Skyldbog**; -bunden, verschuldet; -fri, schuldenfrei. — **Gjældsbevis**, -brev, Schuldschein, Schuldbrief, m., Schuldverschreibung, f.; -fange, der Schuldgefangene; -fordring, Schuldforderung, f.; -fængsel, Schuldkthurm, m., Schuldgefängnis, n.; -sag, Schuldsache, f.

**Gjælde**, v. i. gelten; **en Specie — r 2 Rigsdaler**, ein Species gilt 2 Thaler; — **meget hos En**, viel bei Ein. gelten; **hans Mening — r meget**, seine Ansicht gilt viel; **giøre sig — nde**, sich geltend machen; **det kan ikke — for noget Bevis**, das kann für keinen Beweis gelten; **han — r for en rig Mand**, er gilt für einen reichen Mann; **her — r det at have Rod**, hier gilt's Ruth zu haben; **det — r mig**, es gilt mir; **det — r om (paa) Liv og Død**, es gilt auf Leben und Tod; **det — r et Forsøg**, es gilt einen Versuch.

**Gjælle**, c. -r. Kiefer, Kieme, f.; **Emføtn.:** **Gjælle-aabning**, Kiemenöffnung, f.; -aandende, vermittelst Kiemen athmend; -hinde, Kiemenhaut, Kieferhaut, f.; -laag, Kieferdeckel, Kiemendeckel, m.

**Gjælle**, v. t. ausblehen.

**Gjær**, c. ud. pl. Hefen, pl.

**Gjærd**, i Talemaaden: **der er Noget i — e**, es ist Etw. im Werke.

**Gjærde**, n. -r. Zaun, m.; \*(ogsaa) Feld, n.; **levende —**, Hecke, f., Knick, m., lebendiger Zaun; **sætte et —**, einen Zaun ziehen; **Emføtn.:** **Gjærdepæl**, Zaunpfahl, m.; -ris, Zaunsteden, m., Zaungerste, f.; -stiel, Grenzscheide, f.; -smutte, Zaunlönnig, m.; -stige, -stave, Zaunpfahl, m., Zaunländer, m.; -stætte, Eteige, f.

**Gjærde**, v. t. zäunen, umzäunen.

**Gjærdsel**, n. ud. pl. Zaunreifer, pl.

**Gjæsling**, c. -er. see **Gæsling**.

**Gjæst**, c. -er. Gast, m.; **byde En til —**, Einen zu Gaste bitten; **være til — hos En**, bei Ein. zu Gaste sein; **Emføtn.:** **Gjæst-fri**, gastfrei; -frihed, Gastfreiheit, f.; -giver, Gastwirth, Wirth, m.; -mild, gastfrei; -mildhed, Gastfreiheit, f. — **Gjæste-bord**, Gasttafel, f.; -bud, Gastmahl, n.; Schmaus, m.; -hus, Gasthaus, n.; -kammer, Gastzimmer, Fremdenzimmer, n.; -ret, Gastrecht, n.; Fremdengericht, n.; -rolle, Gastrolle, f.; -sal, Gastzimmer, n.; -seng, Fremdenbett, n.; -stue, Gaststube, Wirthsstube, f.; -ven, Gastfreund, m.; -venlig, gastfreundlich; -værelse, Gastzimmer, n.

**Gjæste**, v. t. besuchen; (forældet) v. i. — ind, einkehren bei Ein.

**Gjæstgiver**, c. -e. Gastwirth, Wirth, m.; **Emføtn.:** **Gjæstgiver-gaard**, -sted, Wirthshaus, n., Gasthof, m.

**Gjæstgiveri**, n. -er. Gastwirthschaft, Wirthschaft, f.; Gasthof, m.

**Gjæstgiverste**, c. -r. Gastwirthin, Wirthin, f.

\***Gjæte**, v. t. hüten, weiden.

\***Gjæter**, c. -e. Hirte, Senn, m.; **Emføtn.:** **Gjæter-gut**, Hirtenknaue, m.

\***Gjætning**, c. -er. Rathen, Errathen, n., Muthmaßung, f.

**Gjætte**, v. t. rathen, errathen; — **Gaader**, Räthsel errathen, lösen; **gjæt engang**, rath einmal; — **sig til Noget**, Etw. errathen; **Emføtn.:** **Gjætte-leg**, Räthselspiel, n.; -værk, Muthmaßung, f.

**Gjæteri**, n. -er. wiederholtes Rathen, n.

**Gjæv**, adj. bieder, brav. — **Gjævhed**, c. Biederkeit, Bravheit, f.

**Gjøde**, v. t. düngen; \*(ogsaa) mästen; **Emføtn.:**

\***Gjød-falv**, Mistkalb, n.; -sti, Miststall, m. —

**Gjødning**, c. Düngung, f.

**Gjødning**, c. ud. pl. Dünger, m.; **Emføtn.:**

**Gjødnings-bænk**, Mistbeet, n.; -plads, -sted, Miststätte, Düngersstätte, f.; -vand, Mistwasser, n., Mistjauche, f.

\***Gjødse**, c. ud. pl. Dünger, m.

**Gjødste**, v. t. düngen. — **Gjødftning**, c. Düngung, f.

**Gjødftning**, c. ud. pl. Dünger, m.

\***Gjødse**, v. t. düngen.

**Gjoe**, v. i. bellen; — **ad En**, Einen anbellend. — **Gjoen**, a. Bellen, Gebell, n.

**Gjog**, c. -e. Rucul, m.; **Emføtn.:** **Gjog-blomst**, Ruculblume, f. (*Lychnis flos cuculi*); -mad, Sauerklee, Buchampfer, m. (*Oxalis*); -moder, Grasmüde (Ruculsamme), f.; -urt, Knabenkraut, n. (*Orchis*).

**Gjogle**, v. i. gaukeln; **Emføtn.:** **Gjogle-billede**, Gaukelbild, n.; -kunst, Gaukelkunst, Gaukelei, f.; -lys, Irrlicht, n.; -spil, Gaukelspiel, n.; -syn, Gaukelbild, Phantom, n.; -værk, Gaukelwerk, n.

**Gjogler**, c. -e. Gaukler, Taschenspieler, m.

**Gjøgleri**, n. -er. Gaukelei, f.

**Gjøglerste**, c. -r. Gauklerin, f.

**Gjøre**, v. t. thun, machen; (**handle**, bære sig ab) thun; **hvad vil Du** — med Pengene, was willst Du mit dem Gelde thun? **han kan** —, **hvad han vil**, er kann thun, was er will; **det gjør Du vel i**, daran thust Du recht; — **Roget med Villie**, af **Had**, af **Riærlighed**, **Mod**, **Benfæb**, osv., Etw. absichtlich, aus Haß, Liebe, Noth, Freundschaft u. s. w. thun; **hvad skulle vi** —, was fangen wir an? (**frembringe**, **forfærdige**) machen; — **Uhre**, Uhren machen; — **Roget af Træ**, Etw. aus Holz machen; — **Verse**, Verse machen; (**med Adj.**) machen; — **En fattig**, **lykkelig**, **rig**, **fred**, Einen arm, glücklich, reich, böse machen; — **Opholdet behageligt**, den Aufenthalt angenehm machen; — **Roget snevert**, **begrubeligt**, **befværligt**, Etw. eng, begreiflich, beschwerlich machen; — **sig bekendt**, **fortrolig med Roget**, sich mit Etw. bekannt, vertraut machen; — **En til sin Arving**, **sin Ven**, til **Rønge**, Einen zu seinem Erben, seinem Freunde, zum Könige machen; (**med forskellige Substantiver**): — **En Afbræk**, Eim. Abbruch thun; — **Aftale**, eine Verabredung treffen; — **Alvor af Roget**, Ernst aus Etw. machen; — **Anstalter**, Anstalten machen, treffen; — **sit Arbejde**, seine Arbeit thun, verrichten; — **Barsel**, niederkommen; — **En Bebreidelse**, Eim. Vorwürfe machen; — **sit Bedste**, sein Bestes thun; — **sig Begreb om Roget**, sich einen Begriff von Etw. machen; — **Bekendtskab med En**, Bekanntschaft mit Eim. machen; — **Betingelser**, Bedingungen machen, stellen; — **Brug af Roget**, Gebrauch von Etw. machen; — **Bud paa Roget**, auf Etw. bieten; — **Bytte**, Beute machen; — **et Bytte**, einen Tausch machen, thun; — **Ed**, einen Eid thun, ablegen; — **Ende paa Roget**, einer Sache ein Ende machen; — **Erobringer**, Eroberungen machen; — **Feil**, Fehler machen; — **Forandringer**, **Forbedringer**, Veränderungen, Verbesserungen machen; — **Forbring paa Roget**, Anspruch auf Etw. machen; — **Forfælsk**, Unterschied machen; — **Forfælsk**, Unterschied machen; — **Forflag**, Vorschläge machen; — **En Fortræd**, Eim. Etw. zu Leide thun; — **Fred**, Frieden machen, schließen; — **Fremgang**, Fortschritte machen; — **Gavn**, Nutzen schaffen; — **En Glæde**, Eim. Freude machen; — **Holdt**, Halt machen; — **Indbrud**, Einbruch verüben; — **en Inddeling**, eine Einteilung machen; — **en Indretning**, eine Einrichtung machen, treffen; — **Indtryk**, Eindruck machen; — **Indvendinger**, Einwendungen machen; — **et Kjøb**, einen Kauf thun, machen; — **sin Lykke**, sein Glück machen; — **Roget med Magt**, Etw. mit Gewalt thun; — **en Opdagelse**, eine Entdeckung machen; — **Oprør**, Aufruhr machen; — **Opfigt**, Aufsehen machen, erregen; — **mange Ord**, viele Worte machen; — **et Overflag**, einen Überschlag machen; — **sin Pligt**, seine Pflicht

thun; — **Rede for Roget**, Rede und Antwort geben; — **en Reise**, eine Reise thun, machen; **han gjør sine Sager godt**, er macht seine Sachen gut; — **En Selskab**, Eim. Gesellschaft leisten; — **Skade**, Schaden thun; — **En Skam**, Einem Schande machen; — **et Skridt**, einen Schritt thun, machen; — **en Slutning**, einen Schluß machen, ziehen; — **et Snit**, einen Schnitt thun, machen; — **et Spring**, einen Sprung thun; — **Spring**, Sprünge machen; — **et Spørgsmaal**, eine Frage thun; — **en dum Streg**, einen dummen Streich machen, begehen; — **En tjeneste**, Eim. einen Dienst, einen Gefallen thun, erweisen, leisten; — **et Udfald**, einen Ausfall machen, thun; — **et Udtog**, einen Auszug machen; — **sig Umage**, sich Mühe geben; — **en Undskyldning**, eine Entschuldigung vorbringen; — **Uret**, Unrecht thun; — **Uro**, Unruhe verursachen; — **Vanstælsgheder**, Schwierigkeiten machen; — **Vederlag**, Erstattung geben; — **Æg**, Eier legen; (**med Præpositioner**): **hvad skal jeg** — **af Drengen**, was fange ich mit dem Knaben an; **han har gjort en Afgud af ham**, er hat ihn zu seinem Abgott gemacht; **hvor har Du gjort af Bogen**, wo hast Du das Buch gelassen; **jeg gjør meget af ham**, ich habe ihn gern, ich mag ihn gern; **han gjør af hende**, er liebt sie; **han gjør mig meget af det**, er verursacht mir viele Beschwerden; **det ville vi strax** — **af**, das wollen wir gleich abmachen; — **det af med En**, Eim. den Heraus machen; — **En Roget efter**, Eim. Etw. nachmachen; \* — **efter**, durch Zauberei einen Dieb auffindig machen; **jeg kunde ikke** — **for**, at **han kaldt**, ich konnte nicht dafür, konnte nicht verhindern, daß er fiel; — **En imod**, dem Willen Jemandes zuwider handeln, Einen kränken; **jeg vil ikke have med den Sag at** —, ich will Nichts damit zu thun haben; **hvad skal jeg** — **dermed**, was fange ich damit an? — **Alting med**, Alles mitmachen; \* — **med**, bedürfen, brauchen; — **Roget om**, umändern, verändern; **det maa Du** — **om**, das mußt Du nochmals machen, ummachen; — **op**, see **opgjøre**; \* — **op**, ausblehen; — **Ild paa**, Feuer anmachen; **jeg har gjort Mit dertil**, ich habe das Meinige dazu beigetragen; **det** — **hverken fra eller til**, das thut Nichts zur Sache; **Vigen kunde ikke** — **Roget til**, at **Barnet blev syg**, das Mädchen konnte nicht dafür, daß das Kind erkrankte; — **sig til af Roget**, auf Etw. stolz sein, sich auf Etw. zu Gute thun, auf Etw. pochen; **hun gjorde det ud**, at **han blev indbudet**, sie bewirkte, daß er eingeladen wurde; **hvad har Vigen gjort ved Barnet**, was hat das Mädchen dem Kinde gethan; **hvad skal jeg** — **ved Dig**, was fange ich mit Dir an; **hvad er herved at** —, was ist dabei zu thun, was läßt sich dabei thun? **det kan jeg ikke** — **ved**, ich kann nichts dafür. — **Gjøre**, c. Thun, n.; **hans** — **og** **Laden**, sein Thun und Treiben.

**Gjorer**, c. -e. Thäter, m.  
**Gjorlig**, adj. thunlich. — **Gjorlighed**, c. Thunlichkeit, f.  
**\*Gjoremaal**, n. pl. f. sg. G. schäft, n.  
**Gjortler**, c. -e. Gelbgießer, m.  
**Gjød**, c. ud. pl. Gdiche, f.  
**Glad**, adj. froh, fröhlich, freudig, vergnügt; blive, være — ved, (over, \*) Roget, über eine Sache froh werden, sein; et — Budskab, eine fröhliche Botschaft; gjøre sig en — Dag, sich einen guten Tag machen.  
**Gladelig**, adv. froh, fröhlich.  
**Glam**, n. ud. pl. Gebell, n.  
**Glamme**, v. i. bellen.  
**Glands**, c. ud. pl. Glanz, m.; **Solens** —, der Glanz der Sonne; kaste — fra sig, einen Glanz von sich werfen; sætte — paa Roget, einer Sache Glanz geben, Etw. glänzen, poliren; Emsætn.: **Glands-baand**, Glanzband, n.; -**blad**, Glanzblättchen, n., Folie, f.; -**børste**, Glanzbürste, f.; -**flue**, Johannismurmchen, n.; -**forgyldning**, unechte Vergoldung, f.; -**fuld**, glanzvoll, glänzend; -**hat**, Hut aus Glanzleinwand, m.; -**hav**, Glanzmeer, n.; -**hvid**, glänzend weiß; -**kul**, Glanzkohle, f.; -**liv**, Glanzleben, glänzendes Leben, n.; -**lys**, Glanzlicht, glänzendes Licht, n.; -**læder**, Glanzleder, n.; -**lærred**, Glanzleinwand, f.; -**løs**, glanzlos; -**papir**, Glanzpapier, n.; -**rig**, glanzreich, glanzvoll.  
**Glane**, v. i. glozen, gaffen.  
**Glapsti**, c. ud. pl. Irrweg, m.  
**Glar**, n. ud. pl. Glas, n.; Emsætn.: **Glar-hinde**, Glashaut, f.; -**meester**, Glaser, Glasermeister, m.; -**vædste**, Glasfeuchtigkeit, f. (humor vitreus); -**øiet**, gläserig (om Feste); -**sine**, Brille, f.  
**Glas**, n. pl. f. sg. Glas, n.; **forstjellige Glags** —, die Glase; **giv os nye** —, gib uns frische Gläser; et — **Vin**, ein Glas Wein; (tilsøs) Etundenglas, n.; Emsætn.: **Glas-arbeide**, Glasarbeit, f.; -**arbeider**, Glasarbeiter, m.; -**brænding**, Glasbrennen, n.; -**bør**, Glashür, f.; -**farve**, Glasfarbe, f.; -**farvning**, Färben des Glases, n.; -**flask**, Glasflasche, f.; -**galle**, Glasgalle, f., Glaschaum, m.; -**grøn**, glasgrün; -**handel**, Glashandel, m.; -**handler**, Glashändler, m.; -**hinde**, Glashaut, f.; -**hus**, Glashaus, n.; -**hytte**, Glashütte, f., Glaswerk, n.; -**kar**, Glasgeschirr, gläsernes Geschirr, n.; -**kiste**, Glaskasten, m.; -**klotte**, Glasglocke, f.; -**kolbe**, Glascolben, m.; -**kram**, Glasfram, m.; -**kæmmer**, Glaslärmer, m.; -**kuppel**, Glasluppel, f.; -**kurv**, Glasforn, m.; -**legeme**, Glasförper, m.; -**lygte**, Glaslaterne, Glasleuchte, f.; -**mager**, Glasmacher, m.; -**mageri**, Glasmacherkunst, f.; -**maler**, Glas-maler, m.; -**maleri**, Glasmalerei, f.; -**malning**, Glasmalerei, f.; -**ovn**, Glasofen, m.; -**perle**, Glasperle, f.; -**plade**, Glasplatte, f.; -**puster**, Glasbläser, Glaspuster, m.; -**pusteri**, Glashütte, f., Glaswerk, n.; -**rude**, Glascheibe, f.; -**taar**,

**Glasscherbe**, f.; -**tab**, Glaschrank, m.; -**flue**, Glasflie, f.; -**rum**, Glaschaum, m.; -**fliber**, Glasfleiser, m.; -**fliberi**, Glasfleisen, n.; -**ud-salg**, Glas-handlung, f.; -**urt**, Glaswurz, f., Glas-schmalz, n. (*Salicornia herbacea*); -**øie**, Glas-auge, n.; -**øiet**, gläserig.

**Glasagtig**, adj. glasartig, gläserig.

**Glasfere**, v. t. gläsern, verglasen. — **Glas-fering**, c. Verglasung. Glasur, f.

**Glasur**, c. ud. pl. Glasur, f.

**Glat**, adj. glatt; et — **Halsbind**, eine glatte, schlichte Halsbinde; — **Is**, glattes Eis; en — **Hud**, eine glatte Haut; -**te Ord**, glatte, süße Worte; **give det -te Lag**, die volle Lage geben; **sig sin Mening** — ud, seine Meinung gerade (rund) heraus-sagen; **det gaaer** — ned, das geht glatt hinunter; Emsætn.: **Glat-fil**, Glattfeile, Schlichtfeile, f.; -**haaret**, mit schlichtem Haar; -**haget**, bartlos; -**hudet**, mit glatter Haut; -**hugge**, glatt hauen; -**hovel**, Glathobel, Schlicht-hobel, m.; -**høvel**, glatt hobeln; -**is**, Glatteis, n.; **føre En paa -is**, Einen auf's Glatteis führen; -**talende**, süß redend; -**vær**, adv. kurzweg; mit nichts, dir nichts.

**Glatthed**, c. ud. pl. Glätte, f.

**Glatning**, c. ud. pl. Glätten, n.

**Glatte**, v. t. glätten; Emsætn.: **Glatte-jern**, Glätteisen, n.; -**sten**, Glättstein, m.; -**træ**, Glättholz, n.

**Glavind**, c. pl. f. sg. Schwert, n.

**\*Gleffe**, **Gleffe**, c. -r. Fuchseisen, n., Falle, f.

**\*Glefs**, n. pl. f. sg. Schnappen, n.

**\*Gleffe**, v. i. schnappen, verschlingen.

**Glemme**, subst. ud. art. Vergessenheit, f.; **det er gaaet fuldstændig i** —, es ist völlig in Ver-gessenheit gerathen; **det er gaaet mig i (af)** —, es ist mir entfallen; Emsætn.: **Glemme-bog**, i: **Prive i -en**, der Vergessenheit übergeben.

**Glemme**, v. t. vergessen; **glem det ikke**, ver-giß es nicht; **jeg skal ikke** — **Dig**, ich werde Deiner nicht vergessen; **det skal jeg aldrig** — **Dig**, das werde ich Dir zeitlebens nicht vergessen; — **sig selv**, sich vergessen; **glemt er ikke glemt**, aufgeschoben ist nicht aufgehoben.

**Glemsel**, c. ud. pl. Vergessenheit, f.

**Glemsom**, adj. vergeßlich. — **Glemsomhed**, c. Vergeßlichkeit, f.

**Glente**, c. -r. Weibe, f. Weib, m.

**Gletscher**, c. -e. Gletscher, m.

**\*Glette**, v. i. see glippe.

**Glib**, c. -e. Kesser, Ketscher, Hamen, m.

**Glibe**, v. t. mit dem Kesser fangen, hamen.

**Glib (Gled)**, n. ud. pl. Gleiten, n.; **komme paa** —, in Gang kommen, von Statten gehen; **saae Roget paa** —, Etw. in Gang bringen.

**Glibe**, v. i. gleiten; — **paa Isen**, gleiten, schleifen, glitschen; **Fadet gled ham af Haan-den**, die Schüssel entglitt seiner Hand; — **ned**, herabgleiten; — **ud**, ausgleiten; Emsætn.: **Glibe-bane**, Gleitbahn, Glitschbahn, f.

**Glimmer**, c. ud. pl. Schimmer, Glanz, m.; (Mineral) Glimmer, m., Ragnegold, n.; Emsætn.: **Glimmer-hoid**, glänzend weiß; -navn, glänzen-der Name, m.; -pragt, Glitterpracht, f.; -sand, Glimmersand, Glittersand, m.; -stifer, Glimmer-schiefer, m.; -sten, Glimmer, m.; -værk, Glitter-  
werk, n.

**Glimre**, v. i. glänzen, schimmern, funkeln, glitzern; **Gværdet -r af Edelfstene**, das Schwert funktelt von Edelsteinen; **det er ikke Alt Guld**, som -r, es ist nicht Alles Gold, was glänzt; **en -nde Forstand**, Elionhed, Rolle, ein glänzender Verstand, eine glänzende Schönheit, eine glänzende Rolle; Emsætn.: **Glimre-lyst**, -søge, Brunsucht, f.

**Glimt**, n. pl. f. sg. Schimmer, Strahl, m.; **et - af Haab**, ein Schimmer von Hoffnung; **et - af Sollyst**, ein Schimmer des Sonnenlichtes; — **af Kanonstød**, die Blitze der Kanonenschüsse.

**Glimte**, v. i. schimmern, bligen. — **Glimten**, c. Schimmern, Bligen, n., Schimmer, m.

**Glindse**, v. i. glänzen.

**Glip**, adv. vergeblich; **gaar - af Noget**, Etw. nicht erlangen.

**\*Glippe**, v. i. offen stehen, klaffen.

**Glippe**, v. i. gleiten, straucheln; fehlschlagen, versagen; vereitelt werden; **Foden -r**, der Fuß gleitet aus, strauchelt; **Haabet -r**, die Hoffnung schlägt fehl, wird vereitelt, getäuscht.

**Glippe**, v. i. blinzeln, blinken; — **med Øinene**, mit den Augen blinzeln.

**\*Glire**, v. i. blinzeln.

**\*Glissen**, adj. dünn, locker, offen, undicht.

**Glitte**, v. i. glätten; Emsætn.: **Glitte-sten**, Glättstein, m. — **Glitning**, c. Glätten, Glitten, n.

**Glitter**, c. -e. Glätter, m.

**\*Glitre**, v. i. glänzen, funkeln.

**\*Glo**, **Glod**, c. pl. **Glor**, glühende Kohle, f.

**Gloe**, v. i. glozen, gaffen; glänzen.

**Gloende**, adj. glühend; **en - Farve**, eine brennende, absteckende Farbe.

**Glohed**, adj. glühend heiß.

**Glose**, c. -r. Glosse, Randglosse, Botabel, f., Wort, n.; Emsætn.: **Glose-bog**, Botabelbuch, n.

**Glubende**, adj. reißend, wüthend, gesträßig; **en - Gult**, ein Wolfshunger.

**Glubst**, adj. wüthend, wild, reißend, bissig, arimig. — **Glubsthed**, c. Wildheit, Wuth, Bissigkeit, f.

**Gluffer**, pl. — **og Glofer**, Spötereien, Spottreden, Anzüglichkeiten, pl.

**Glug**, c. -ger. (\***Glugge**, c. -r.) Guckloch, n.; Emsætn.: **Glug-hul**, Guckloch, n.; -vindue, Guckfenster, n.

**\*Glunt**, c. -er. Knabe, m.

**Glut**, c. -ter. Kindlein, Püppchen, Kind, n.

**\*Glytt**, see **Gløtt**.

**Glæde**, c. -r. Freude, f.; **sole - over**, ved Noget, Freude über eine Sache empfinden; **finde**

**fin** — **i Noget**, seine Freude an einer Sache haben; **have - af sine Børn**, Freude an seinen Kindern erleben; **med -**, mit Freuden; Emsætn.: **Glæde - bringende**, freudebringend; -**drunken**, freudetrunken; -**fuld**, freudvoll; -**løs**, freudenlos, freudenleer; -**rig**, freudenreich; -**sang**, Freudenlied, n.; -**styg**, Freudengeschrei, n.; -**stød**, Freudenschuß, m.; -**straalende**, vor Freude strahlend; -**tom**, freudenleer. — **Glædes-bud**, Freudenbotschaft, f.; -**bæger**, Freudenbecher, m.; -**dag**, Freudentag, m.; -**fest**, Freudenfest, n.; -**graad**, Freudenthränen, pl.; -**haab**, freudige Hoffnung, f.; -**ild**, Freudenfeuer, n.; -**jubel**, fröhliches Jauchzen, n.; -**klang**, Freudenklang, m.; -**maaltid**, Freudenmahl, n.; -**ord**, Freudenwort, n.; -**pige**, Freudenmädchen, n.; -**raab**, Freudenruf, m.; -**styg**, Freudengeschrei, n.; -**stød**, Freudenschuß, m.; -**rust**, Freudenrausch, Freudentaumel, m.; -**taarer**, Freudenthränen, pl.; -**tegn**, Freudenzeichen, n.; -**tid**, Zeit der Freude, f.; -**time**, Stunde der Freude, f.

**Glæde**, v. t. erfreuen; v. r. sich erfreuen; — **sig over hans Lykke**, sich über sein Glück freuen; — **sig ved Livet**, sich des Lebens freuen; **det -r mig**, es freut mich.

**Glædelig**, adj. erfreulich.

**Glod**, c. -er. glühende Kohle, feurige Kohle, f.; (stark hebe) **Glut**, f.; Emsætn.: **Glod-hed**, glühend heiß; -**hebe**, Glühhitze, f.; -**ild**, Glühfeuer, n.; -**rod**, rothglühend.

**Glode**, v. i. glühen; **Rinden -r**, die Rinde glüht; -**nde**, glühend, brennend; v. t. glühen, glühend machen; — **Jern**, Eisen glühen. —

**Glodning**, c. Glühen, n.

**\*Glogg**, adj. scharfsichtig, scharfsinnig.

**\*Glott**, i: paa —, angelehnt.

**\*Gløtte**, v. i. — paa Døren, die Thür anlehnen.

**\*Gnaale**, v. i. brummen, mürrisch sein.

**\*Gnag**, n. see **Gnav**.

**\*Gnage**, v. t. see **gnave**.

**Gnald**, **Gnalde**, c. -er. (-r.) Bissen, Happen, m.

**Gnalde**, v. t. nagen.

**Gnalding**, c. -er. see **Gnald**.

**Gnaffe**, v. t. knaupeln.

**Gnav**, n. pl. f. sg. Murrkopf, Brumm-  
bart, m.

**Gnav**, n. ud. pl. Tauschspiel, n.

**Gnave**, v. t. nagen; — paa Noget, Etw. benagen; **Stovlen -r min Fod**, der Stiefel scheuert meinen Fuß; v. i. brummen, mürrisch sein.

**Gnaven**, adj. mürrisch. — **Gnavenhed**, c. mürrisches Wesen, n.

**Gnaver**, c. -e. Nager, m., Nagethier, n.

**Gnegge**, v. i. leise wiehern.

**\*Gneld**, n. pl. f. sg. Schrei, m., Geheul, n.

**\*Gnelde**, **gneldre**, v. i. heulen, schreien.

**Gnid**, n. -der. Niß, f., Nisse, pl.

**Gnidre**, v. t. kitzeln; -t, kitzelig.

**Gnidret**, adj. nissig.

**Gnide**, v. t. reiben; — ind, einreiben; — itn, zerreiben; — ud, ausreiben. — **Gnidning**, c. Reiben, n., Reibung, f.; Emsætn.: **Gnidningsmodstand**, Friction, f.

**Gnidfel**, c. ud. pl. Knirschen, n.; Lænders —, Zähnkappen, n.

**Gnidst**, adj. geizig, larg. — **Gnidsthed**, c. Geiz, m., Kargheit, f.

**Gnidste**, v. i. knirschen.

**Gnie**, v. i. geizen, knausern.

**Gnier**, c. -e. Geizhals, Knauser, Filz, m.

**Gnieragtig**, adj. geizig, filzig, knauserig. — **Gnieragtighed**, c. Filzigkeit, f.

**Gnieri**, n. ud. pl. Geiz, m., Kargheit, f.

**Gnisse**, v. t. ein wenig reiben.

\***Gnisse**, gnisse, v. i. knarren.

**Gnist**, c. -er. Funke, m.; Emsætn.: **Gnistregn**, Funkenregen, m.

**Gnistre**, v. i. sprühen, funkeln; **Glden -r paa Arnen**, das Feuer sprüht, prasselt auf dem Herde; **hans Øine -de af Øarme**, seine Augen funkelten vor Zorn; **Kattens Øind -r**, das Fell der Katze knistert; \*(og)aa) winseln.

\***Gnitter**, see **Gnid**.

\***Gnittere**, see **gnidre**.

\***Gnugge**, v. t. reiben.

**Gny**, n. ud. pl. Gekirr, n., Lärm, m.; Getöse, n.

**God**, adj. gut; et -t Barm, ein gutes Kind; **gjøre Roget -t igjen**, Etw. wieder gut machen; -e Penge, gutes Geld; et -t Hoved, ein guter Kopf; i - Tid, zeitig; det har — Tid, es eilt nicht; det kom mig til -e, es gereichte mir zum Vortheile; **gjøre sig til -e**, sich Etw. zu Gute thun, sich gütlich thun; en — Tidende, eine gute Nachricht; jeg kom her i en — Tid, ich kam hier zur guten Stunde; — Morgen, guten Morgen! — Dag, guten Tag! **give En en — Dag**, sich nicht an Einen lehnen; en — Del Folk, viele Leute; det er en — Tid siden, es ist lange her; et -t Stykke Vej, eine gute Strecke Weges; en — Vej, eine gute Meile; have — Fordeel af Roget, großen Vortheil von Etw. haben; **give En et -t Dreffigen**, Eim. eine tüchtige Ohrfeige geben; en — Smag, ein guter Geschmack; et -t Barm, ein gutes Kind; en — Opførsel, ein gutes Betragen; være — mod (\*med) En, gut gegen Einen sein; mene det -t med En, es gut mit Eim. meinen; hun gjør meget -t, sie thut viel Gutes; hun er mig ikke —, \*hun er ikke — paa mig, sie ist mir nicht gut; han er — at omgaaes, mit ihm ist leicht umzugehen; en — Herre, en — Fader, ein gütiger Herr, ein gütiger Vater; han gjør det ikke med sin -e Vilde, er thut es nicht aus freien Stücken; tale -t for En, Eim. das Wort reden; **give En -e Ord**, Eim. gute Worte geben, sich auf's Bitten legen; blive — igjen, wieder gut werden; en —, **stikkelig Mand**, eine gute, ehrliche Haut; -e Bøxler, gute Wechsel; være — for Roget, für Etw. gut sein, gut stehen; \*være — for, im

Stande sein, vermögen; de være lige -e om Byttet, sie hatten gleichen Antheil an der Beute; Du har -t ved at tale, Du hast gut reden; for et -t Ord, für Nichts und wieder Nichts; kort og -t, kurz und gut; vær saa —, haben Sie die Güte; vær saa — at tage Plads, nehmen Sie gefälligst Platz; det kan Du have -t af, das kann Dir gut, zuträglich sein; det er allerede saa -t som færd, das ist so gut als geschehen; med det -e, im Guten, in der Güte, Emsætn.: **God-artet**, gutartig; \*-bid, Lederbissen, m.; -bødig, mildthätig; -bødighed, Mildthätigkeit, f.; -gjørende, wohlthätig, freigebig; -gjørenhed, Wohlthätigkeit, f.; -hjerter, gutherzig; -hjerterhed, Gutherzigkeit, f.; -lidende, harmlos, gutmüthig; \*behaglig, angenehm; -modig, gutmüthig; -modighed, Gutmüthigkeit, f.; -troende, leichtgläubig, arglos; -troenhed, Leichtgläubigkeit, Arglosigkeit, f.; -tykke, Gutmüthen, n.; \*-ved, Kernholz, n.; \*-vejr, gutes Wetter, n.; \*-vilje, der gute, ernste Wille: lægge -n til, mit Eifer angreifen; -villig, gutwillig; -villighed, Gutwilligkeit, f.

**Gode**, n. -r. Gut, n.; det bedste —, das höchste Gut; denne Verdens -r, die Güter, Schätze dieser Welt; med det —, im Guten, in der Güte; med det — eller med det Onde, wohl oder übel; holde En Roget til —, zu Gute halten; komme til —, zu Gute kommen; gjøre sig til —, sich gütlich thun; see tilgode.

**Godhed**, c. ud. pl. Güte, f.; vil De have den —, möchten Sie die Güte haben; vil mig den —, erzeigen Sie mir den Gefallen.

**Godkende**, v. t. gutheissen.

**Gods**, n. ud. pl. Gut, n.; Emsætn.: **Gods-transport**, Gütertransport, m.; -tog, Güterzug, m.; -vogn, Gütermwagen, m.

**Gods**, n. -er. Gut, n.; Emsætn.: **Gods-eier**, Gutsbesitzer, Gutsherr, m.

\***Godslig**, adj. freundlich, gutmüthig.

\***Godsnakke**, v. i. freundlich sprechen.

**Godtbefindende**, n. ud. pl. Gutmüthen, Belieben, n.; efter eget —, nach Belieben.

**Godte**, v. r. sich ergözen, sich freuen; sich weiden; — sig over Roget, sich an einer Sache ergözen.

**Godtgjøre**, v. t. erstatten, ersetzen, vergüten; beweisen, darthun; enhver Omkostning vil blive godtgjort, alle Unkosten werden vergütet werden; — et Udsagn, eine Aussage beweisen. — **Godtgjorelse**, c. Vergütung, Erstattung, f., Ersatz, m.

**Godtjobsudgave**, c. -r. wohlfeile Ausgabe, f.

**Gold**, adj. unfruchtbar; -e Agre, unfruchtbare Äder; en — Ro, eine trodne Kuh; -e Ar, leere Ähren; -e Blomster, taube Blüten; -e Bjerge, taubes Gestein; Emsætn.: **Gold-ar**, Widusegerste, f. (Hordeum maritimum); -amme, Trodenamme, Wärrerin, f.

**Golde**, v. dep. (om Røer) trocken werden.



**Golf**, c. -er. Golf, m.; Emsætn.: **Golf-strom**, Golfstrom, m.

**Gondol**, c. -er. Gondel, f.

**Gondoler**, c. -er. Gondelier, Gondelführer, Gondelschiffer, m.

**Gople**, c. -r. Meduse, f., Medusenstern, m.

**Gordisk**, adj. gordisch.

**\*Gorr**, n. ud. pl. Schlamm, Morast, m.; der Inhalt der Eingeweide.

**Gother**, c. pl. f. sg. Gotthe, m.

**Gothist**, adj. gothisch.

**Gotte sig**, see godte sig.

**Gouvernante**, c. -r. Gouvernante, f.

**Gouverneur**, c. -er. Gouverneur, m.

**\*Goo**, n. ud. pl. Dampf, Rauch, m.; Ge-  
öber, n.

**Graa**, adj. grau; -e **haar**, graues haar; -t **veir**, trübes Wetter; — **Gimmel**, trüber Himmel; Emsætn.: **Graa-ben**, Wolf, m.; -**blakket**, schmutziggrau; -**blisfet**, weiß mit grauem Stern; -**broder**, Franciskaner, grauer Mönch, m.; -**broderkirke**, Franciskanerkirche, f.; -**broderkloster**, Franciskanerkloster, m.; -**gaas**, Graugans, f.; -**haaret**, grauhaarig, grau; -**hjelmet**, grau mit weißem Kopfe; -**hovedet**, grauöpfig; -**hærdet**, grauhaarig; \***-kjeld**, der graue Wasserläufer (Totanus callidris); -**klædt**, in Grau gekleidet; \***-koldt**, trübe und kalt; -**laden**, graulich, ins Graue spielend; \***-lysing**, Tagesanbruch, m.; \***-maase**, Silbermöwe, f.; (Larus argentatus); \***-sift**, Hänfling, c. (Fringilla Linaria); -**skimmel**, Grauschimmel, m.; -**skind**, graues Pelzwerk, n.; -**slag**, Graubart, m.; -**slaget**, mit grauem Barte, graubärtig; -**spurv**, Sperling, Espaz, m.; -**spættet**, graugesleckt; -**sten**, Feldstein, m.; -**stribet**, grau gestreift; \***-trost**, die gemeine Drossel (Turdus pilaris); -**værl**, graues Pelzwerk, n.; -**viet**, mit grauen Augen.

**Graaagtig**, adj. graulich, ins Graue spielend.

**Graad**, c. ud. pl. Thränen, pl., Weinen, n.; briste i —, in Thränen ausbrechen; Emsætn.: **Graad-blandet**, mit Thränen vermischt; -**læs**, thränenleer; -**kvælt**, von Thränen erstickt.

**Graadig**, adj. gefräßig, gierig, begierig. —

**Graadighed**, c. Gefräßigkeit, Begierde, f.

**Graahed**, c. ud. pl. die graue Farbe.

**Graane**, v. i. ergrauen, grau werden; (om Veiret) det -r, der Himmel bewölkt sich, überzieht sich, verbüstert sich.

\***Graate**, v. i. weinen.

**Grad**, c. -er. Grad, m.; i **høi** —, i **høieste** —, in hohem, im höchsten Grade; ti -ers **kulde**, zehn Grad Kälte; i **fjerde** —, im vierten Gliede; Emsætn.: **Grade-bue**, Gradbogen, m.; -**maal**, Gradmesser, m.; -**stok**, Gradstok, Gradmesser, m.; -**vis**, allmählig, stufenweise, nach und nach.

**Gradation**, c. -er. Gradation, f.

**Gradere**, v. t. gradiren. — **Gradering**, c. Gradiren, n., Gradirung, f.

\***Grats**, c. ud. pl. Bodensaß, m.

**Gram**, adj. gram, böse; være **En** —, **Gim**. gram sein.

**Grammatik**, c. -er. Grammatik, f.

**Grammatiker**, c. -e. Grammatiker, m.

**Grams**, n. ud. pl. Grapse, f.; **faste Roget** i —, **Gim**. in die Grapse, in die Kapuze geben.

**Gramse**, v. t. og i. grapsen; — **paa Roget**, **Gim**. begrapsen, betasten, befühlen.

**Gran**, n. pl. f. sg. Gran, n. (m.); **Staub-**chen, n.

**Gran**, c. -er. Fichte, Tanne, f.; Emsætn.:

**Gran-bar**, Fichtennadel, Tannennadel, f.; -**bræt**, Fichtenbrett, Tannenbrett, n.; -**egle**, Fichtenzapfen, Tannenzapfen, m.; -**rov**, Fichtenwald, Tannenwald, m.; -**træ**, Fichte, Tanne, f., Tannenbaum, m.; (veddet) Tannenholz, Fichtenholz, n.

**Granat**, c. -er. (Edelsten) Granat, m., **Gra-**nate, f.; (Frugt) Granat, Granatapfel, m.; (i Krigsvæsenet) Granate, f.; Emsætn.: **Granat-**æble, Granatapfel, m.

**Grand**, adj. deutlich, klar; \***sein**, dünn, zart; Emsætn.: **Grand-givelig**, see grangivelig.

\***Grande**, c. -r. Nachbar, m.

**Grandste**, v. t. see grangste.

**Grangivelig**, adj. deutlich; **jeg saae det** —, ich sah es deutlich. — **Grangivelighed**, c. Deutlichkeit, f.

**Granit**, c. ud. pl. Granit, m.

**Grangste**, v. t. forschen; — i **Striften**, in der heiligen Schrift forschen; — **ester Roget**, nach einer Sache forschen; Emsætn.: **Grangste-lyst**, Forschungsbegier, Forschungsbegierde, f.

**Grangster**, c. -e. Forscher, m.; Emsætn. **Grangster-aand**, Forschungsgeist, m.; -**blik**, Forscherblick, m.

**Grangstning**, c. -er. Forschen, n.; Forschung, f.; Emsætn.: **Grangstnings-evne**, Forschungskraft, f.

**Grant**, adv. deutlich, klar.

**Grassat**, adv. i Talemaaderne: **gaae** —, **Løbe** —, gassatim (gassaten) gehen gassiren.

**Grassere**, v. i. grassiren.

**Gratiale**, n. -r. Gratial, n.

**Gratie**, c. ud. pl. Grazie, f.

**Gratier**, pl. Grazien, Huldgöttinnen, pl.

**Gratis**, adv. umsonst, unentgeltlich.

**Gratulation**, c. -er. Glückwunsch, m., **Gra-**tulation, f.

**Gratulere**, v. i. gratuliren: **Gim**.

**Grav**, c. -e. Grab, n.; **Gruft**, **Grube**, f.; (Grost) **Graben**, m.; være **paa -ens Rand**, am Rande des Grabes stehen, den einen Fuß schon im Grab haben; **hvo der graver en** — **for Andre**, **salder selv deri**, wer Andern eine Grube gräbt, fällt oft selbst hinein; -**ene ved en Fæstning**, die Gräben einer Festung; Emsætn.: **Grav-and**, Höhlenente, f.; -**fest**, Leichenmahl, Begräbnismahl, n.; -**fred**, Grabesruhe, f.; -**hule**, Begräbnishöhle, f.; -**høveling**, Grabgewölbe, n.; -**høi**, Grabhügel, m.; (Kæmpehøi) Hühnengrab, n.; -**kammer**,



Grabgewölbe n.; -liste, Sarkophag, m.; -kors, Todtenkreuz, n.; -lampe, Grabeslampe, f.; -luft, Grabesluft, f.; -lugt, Todtengeruch, Leichengeruch, m.; -minde, -mæle, Grabmal, n.; -mørke, Grabesnacht, f.; -ran, Plünderung eines Grabes, f.; -rust, Rost, m.; -rover, Plünderer eines Grabes, m.; -sand, aus der Erde gegrabener Sand, m.; -sang, Grabgesang, m., Todtenlied, n.; -skrift, Grabsschrift, f.; -so, (Stjældsbord) Eschlampe, f.; -sted, Grabstätte, f.; -sten, Grabstein, Leichenstein, m.; -støtte, Grabssäule, f.; -søvn, Grabesruhe, f.; -taushed, Grabesstille, f.; -øl, Begräbnismahl, Leichenmahl, n.

Grave, v. t. graben; — Vandet bort, das Wasser ableiten; — ned, vergraben, verscharren; — om, umgraben; — op, ausgraben; — ind, eingraben; Emsætn.: Grav-stikke, Grabstichel, Grabmeißel, m.

Graver, c. -e. Kister, m.; Emsætn.: Graver-karl, Gräber, Todtengräber, m.

Gravere, v. t. graviren, eingraben.

Graverende, adj. gravirend.

Graveur, c. -er. Graveur, Gravirer, m.

Gravitet, c. ud. pl. Gravität, f.

Gravitetist, adj. gravitatisch.

Gravlægge, v. t. begraben. — Gravlæggelse, c. Grablegung, f.

Gravning, c. -er. Graben, n.

Gravsætte, v. t. begraben.

Greb, n. pl. f. sg. Griff, m.; gjøre et — efter, i Noget, einen Griff nach einer Sache, in eine Sache thun; -et paa en Kaarde, der Griff, Hest eines Degens; -et paa en Dør, der Thürgriff; have, vide det rette — paa Noget, den rechten Griff haben.

Greb, c. -e. Forke. Mistgabel, f.

\*Grei, greid, adj. ordentlich, nicht verwickelt; fig. einfach, klar, leicht.

\*Greie, greide, v. t. in Ordnung bringen, ordnen, entwirren; erklären.

\*Greie, c. -r. Ordnung, Einrichtung; Angelegenheit, Sache, Anstalt, f.

\*Greie, n. -r. Riemenzeug, n.

\*Grein, Gren, c. ud. pl. Ordnung, f., Bescheid, m., Entscheidung, f.

Gren, c. -e. Ast, Zweig, m.; komme paa en grøn —, auf einen grünen Zweig kommen; denne — af Familien, dieser Zweig der Familie; en Gaffel med 3 -e, eine Gabel mit 3 Zinken; -e paa et Gevir, die Enden, Zaden eines Gewebes; Emsætn.: Grene-brænde, Reisig, Reisholz, n.; -spredning, Weäst, n.

Grenader, c. -er. Grenadier, m.

\*Grend, c. -er. Nachbarschaft, f.

Grenes, v. dep. sich verzweigen.

Grenet, adj. ästig, zweigig.

\*Gretten, adj. mürrisch.

Greve, c. -r. Graf, m.; Emsætn.: Grevebarn, gräfliches Kind, Grafenkind, n.; -bolig, gräfliche Wohnung, f.; -krone, Grafenkrone, f.;

-stand, Grafenstand, m.; -sæde, Grafensitz, m.; -titel, Grafentitel, m.

Grevelig, adj. gräflich.

Grever, pl. Grieben, pl.

Grevinde, c. -r. Gräfin, f.

Grevskab, n. -er. Grafschaft, f.

Grib, c. -be. Greier, m.

Gribbenille, c. -r. Bettel, f.

Gribe, v. t. greifen, ergreifen, fassen, anfassen — efter Stokken, nach dem Stocke greifen; — til Vaaben, zu den Waffen greifen; — i sin egen Arm, in den eigenen Busen greifen; — En under Armene, Ein. unter die Arme greifen; — en Tyv, einen Dieb ergreifen; — en Leilighed, eine Gelegenheit ergreifen; han greb min Haand, er faste meine Hand; — Volten, den Ball fangen; — En i Tyveri, i Gjerningen, Einen auf einem Diebstahle, auf der That ertappen; — til det sidste Middel, zu dem letzten Mittel seine Zuflucht nehmen; hvad skulle vi — til, was fangen wir an; hvad skal man — til, was ist anzufangen; — ind i Noget, in eine Sache eingreifen; — om sig, um sich greifen; — fat paa, anfassen; — sig an, sich angreifen, sich anstrengen; — til, zugreifen.

Gridst, adj. gierig; være — paa Noget, auf (el. nach) Etw. begierig sein. — Gridsthed, c. Gier, Begierde, f.

Grif, c. -fer. Greif, m.

Griffel, c. -ister. Griffel, m.

Grille, c. -r. Grille, Laune, f.; faae, fange -r, Grillen fangen; gjøre sig -r over Noget, sich Grillen über Etw. machen; Emsætn.: Grillefænger, Grillenfänger, m.

Grim, adj. häßlich, garstig. — Grimhed, c. Häßlichkeit, f.

Grimace, c. -r. Grimasse, Frage, f.; gjøre -r, Fragen, Gesichter schneiden.

Grime, c. -r. Strich, Streifen, m.; — til en Hest, die Halfter eines Pferdes; (\*opsaa) Floß, n.; Emsætn.: Grime-penge, Halftergeld, n.; -kast, Halfterstrick, m.

Grimet, adj. gestreift; (om Menneker) schmutzig, besudelt.

Grin, n. ud. pl. Grinsen, n.; Emsætn.: Grinagtig, lächerlich.

\*Grind, c. -er. Rahmen, m., Gestell, n., Hest, n.; Hede, f.; (især i pl.) Hürde, f., Wersch, m.; Emsætn.: Grind-sag, Säge, f.; -stolpe, Hestpfahl, m.

Grine, v. i. grinsen, greinen; Emsætn.: Grine-bider, Fragenschneider, m.

\*Grine, v. i. mürrisch sein, weinen; Emsætn.: Grine-bider, Murrkopf, m.

Griner, c. -e. grinsende Person, f.

Gris, c. -e. Ferkel, n.; Emsætn.: Grise-fodder, Schweinsfüße, pl.; -so, Zuchtschwein, Mutterschwein, n.; -sulte, Prestkopf, m., Eulze, f.; -steg, Schweinsbraten, m.; -tæer, Schweinsfüße, pl.

\*Grise, v. i. ferkeln; fig. faulenzeln.

Grissel, c. -isler. Brodschieber, m.

\*Grissen, adj. see glissen.

\*Griot, see Grot.

\*Gro, c. -er. el. Grot. Kröte, f.

Grobian, c. -er. Grobian, m.

Groe, v. i. wachsen; (\*ogaa) keimen; Gaaret er -t til, die Wunde ist vernarbt. — Groning, c. Wachsen, Wachsthum, n.

\*Groblad, n. ud. pl. Wegebrett, n. (Plantago).

\*Groe, c. see Grot.

\*Grop, c. -er. Grube, Vertiefung, f.

\*Grot, c. Keim, m.

Gros, n. pl. f. sg. Groß, n.

Grosserer, c. -e. Großhändler, Grossirer, m.

Grotte, c. -r. Grotte, f.

Grov, adj. grob; — Uld, grobe Wolle; -t Brod, grobes Brod; -e Varer, grobe Waaren; en — Bildfarelse, ein grober Irrthum; -e Sæder, rohe Sitten; det er for -t, das ist zu grob; være — imod En, Eim. grob begegnen; en — Karl, ein grober Kerl; Emsætn.: Grov-brod, grobes Brod, Schwarzbrod, n.; -fil, Grobseile, f.; -hudet, grobhäutig; -høvl, Schrothobel, m.; -kornet, grobkörnig; fig. grobschrötig; -laden, grob; -lemmet, grobgließerig; -mælet, mit grober Stimme; -smed, Grobschmied, Hufschmied, m.; -talende, grob; -traadet, grobdrätig; -tærende, gefräßig.

Grovelig, adv. gröblich.

Grovhed, c. -er. Grobheit, f.; fige En -er, Eim. Grobheiten sagen.

Gru, c. ud. pl. Grauen, n., Graus, m.; det er en — at see derpaa, es ist ein grauerregender Anblick; Emsætn.: Gru-opvækkende, grauerregend.

Grubbe, v. t. schroten; Emsætn.: Grubbe-gryn, Perlgrauen, pl.; -mel, Schrotmehl, n.; -værk, Schrotmühle, f. — Grubning, c. Schroten, n.

Grube, c. -r. Grube, f.; Emsætn.: Grube-arbejde, Grubenarbeit, f.; -arbejder, Grubenarbeiter, m.; -bygning, Grubenbau, m.; -drift, Grubenbau, m.; -folk, Bergleute, pl.; -lod, Rur, m.; -redskab, Grubengezäh, n.; -vand, Grubenwasser, n.

Gruble, v. i. grübeln; — over en Sag, über eine Sache grübeln; — paa en Ting, auf eine Sache finnen. — Grublen, c. Grübeln, n.

Grubler, c. -e. Grübler, m.

Grubleri, c. -er. Grübeleien, f.

Grubte, v. t. see grutte.

Grue, v. i. grauen; jeg -r for dette Arbejde, es graut mir vor dieser Arbeit; jeg -r derved, es kommt mir dabei ein Grauen an.

\*Grue, see Gruve.

Gruelig, adj. gräulich, gräßlich, abscheulich. — Gruelighed, c. Gräulichkeit, Gräßlichkeit, f., Gräuel, m.

Gruelse, c. ud. pl. Grauen, n.

Grues, v. dop. grauen; jeg — derved, es graut mir dabei.

\*Grugg, Grugge, c. ud. pl. Bodensag, m.

Grum, adj. grausam, grimmig; (\*ogaa) prächtig, herrlich; en — Tyran, ein grausamer Tyrann; en — Kulde, ein grimmige Kälte. — Grumhed, c. Grausamkeit, Grimmigkeit, f.

\*Grumle, v. i. knurren, brummen, murren.

Grumme, adv. sehr, überaus.

Grums, n. ud. pl. Bodensag, m.

Grumset, adj. trübe, mit Bodensag vermischt.

Grund, c. -e. Grund, Boden, m.; en sandet —, ein sandiger Boden; gaae til -e, zu Grunde gehen; stille Vand har dyb —, stille Wasser sind tief; i Bund og —, von Grund aus, vollständig; lægge -en til et Hus, den Grund zu einem Gebäude legen; de første -e, die Anfangsgründe; fra -en af, von Grund aus; lægge -en til Ens Lykke, den Grund zu Jemandes Glück legen; -en tilhører Gudsleeren, der Grund und Boden gehört dem Gutsherrn; en lys, en mørk —, ein heller, ein dunkler Grund; Skibet stødte paa —, das Schiff stieß auf den Grund; her er mange -e, hier sind viele Untiefen; paa dansk —, auf dänischem Grund und Boden; der er ingen god — i ham, er ist von Grund aus schlecht; af Hjertens —, von Grund des Herzens; i -en, im Grunde, genau genommen; uden —, ohne Grund, ungegründet, grundlos; uden mindste —, um Nichts und wieder Nichts; jeg har mine -e, ich habe meine Gründe; tage imod -e, Vernunft annehmen; paa — af at, weil; paa — af hans Rejse, wegen seiner Reise; Emsætn.: Grund-aarsag, Grundursache, eigentliche Ursache, f.; -afgift, Grundsteuer, f.; -anskuelse, Grundanschauung, f.; -arbejde, Erdbarbeit, f.; -begreb, Grundbegriff, m.; -betydning, ursprüngliche Bedeutung, Grundbedeutung, f.; -bevidsthed, ursprüngliches Bewußtsein, n.; -billede, Grundbild, n.; -bygning, Grundbau, m.; -del, Urstoff, Grundstoff, Grundbestandtheil, m., Element, n.; -drift, Grundtrieb, m.; -egenkab, Grundeigenschaft, wesentliche Eigenschaft, f.; -eiendom, Grundbesitz, m., Grundstück, n.; -eier, Grundbesitzer, Grundherr, m.; -evne, ursprüngliche Anlage, f.; -falsk, grundfalsch; -farve, Grundfarbe, f.; -fast, grundfest; -fisk, Grundfisch, m.; -flade, Grundfläche, f.; -forbedring, Verbesserung des Bodens, Grundverbesserung, f.; -forbedret, von Grund aus verbessert; -fordring, Hauptforderung, f.; -fordærvet, völlig verdorben; -forestilling, Grundidee, f.; -form, Grundform, f.; -forskjellig, von Grund aus verschieden; -fæste, Grundfeste, f.; -følelse, Urgefühl, n.; -gierrig, übermäßig geizig; -god, grundgut; -herre, Grundbesitzer, Grundherr, m.; -is, Grundeis, n.; -klang, Grundton, m.; -kraft, Grundkraft, f., Grundvermögen, n.; -lag, Grundlage, f.; -leie, Grundzins, m.; -linie, Grundlinie, f.; -lov, Grundgesetz, n.; -lovsmæssig, grundgesetzlich; -lovbestemmelse, Bestim-

mung im Grundgesetze, f.; \*lændt, mit einer dünnen Schicht Fruchterde; -lærd, grundgelehrt; -lærdom, -lære, Grundlehre, f.; -løs, grundlos, ungegründet, unbegründet; -løshed, Grundlosigkeit, f.; -mur, massive Mauer, f.; -muret, massiv gebaut; -ord, Grundwort, n.; -pille, Grundpfeiler, m.; -præg, Urgepräge, n.; -pæl, Grundpfahl, m.; -raadden, völlig faul; -regel, Grundregel, f.; -rids, Grundriß, m.; -sandhed, Grundwahrheit, f.; -sat, Grundsteuer, f.; -skrift, Original, n., Grundtext, m.; -skud, Schuß unter der Wasserlinie, m.; -sprog, Grundsprache, Ursprache, f.; Muttersprache, f.; -stemme, Grundstimme, f.; -sten, Grundstein, m.; -stof, Grundstoff, Grundbestandtheil, m.; -stykke, Grundstück, n.; -stærk, sehr stark; -støtte, Grundpfeiler, m.; -sætning, Grundsatz, m.; -tanke, Grundgedanke, m.; -tal, Grundzahl, f., Grundzahlwort, n.; -tegning, Grundriß, m.; -text, Grundtext, m.; -tone, Grundton, m.; -træk, Grundzug, m.; -videnskab, Grundwissenschaft, f.; -vold, Grund, m., Grundlage, f.; -væsen, Grundwesen, n.; -ærlig, grundehrlich.

Grund, adj. leicht, untief.

Grunde, v. t. gründen; — et Rige, ein Reich gründen; — sit Haab paa Noget, seine Hoffnung auf eine Sache gründen; et -t Haab, eine gegründete Hoffnung; — en Væg, (Malerspr.) eine Wand gründen; v. r. sich gründen; det -r sig paa en Formodning, es gründet sich auf eine Vermuthung.

Gruble, v. i. grübeln, finnen; — paa Noget, über eine Sache grübeln.

Grundfæste, v. t. gründen. — Grundfæstning, c. Gründung, f.

Grundig, adj. gründlich. — Grundighed, c. Gründlichkeit, f.

Grundling, c. -er. Gründling, m.

Grundlægge, v. t. gründen. — Grundlæggelse, c. Gründung, f.

Grunker, pl. Schäge; gelbe Vögel, Füchse.

Gruppe, c. -r. Gruppe, f.

Gruppere, v. t. gruppieren. — Gruppering, Gruppieren, n., Gruppierung, f.

Grus, n. ud. pl. Kieß, m.; Schutt, m.; Sorgen ligger i —, die Burg liegt in Trümmern; Emsætn.: Grus-bunke, Sandhügel, m.; -gang, Kießgang, m.; -grav, Kießgrube, f.; -hob, Trümmerhaufe, m.; -jord, Kießerde, f.

\*Gruselig, adj. entsetzlich, schauderhaft, fürchterlich.

Gruset, adj. tiefig.

Grusom, adj. grausam. — Grusomhed, c. Grausamkeit, f.

\*Grut, n. ud. pl. Bodensatz, m.

Grutte, v. t. schroten.

\*Grube, c. -r. Grube, f.; Herd, m.

Gry, n. see Daggrø.

Gryde, c. -r. Hafen, Grapen, m.; Emsætn.: Gryde-frog, Kesselhafen, m.; -laag, Grapen-

bedel, m., Stürze, f.; -ler, Löpfererde, f.; -stev, Kochlöffel, Rührlöffel, m.; -sten, Taltstein, m.; -steg, Grapenbraten, m.; -stober, Grapen-gießer, m.

Grye, v. i. anbrechen, grauen: Dagen -r, der Tag bricht an; det -r ad Dag, es tagt; da Dagen -de, bei Tagesanbruch.

Gryn, n. pl. f. sg. Gröhe, f., Gries, m.; Emsætn.: Gryn-handler, Gröhändler, m.; -mølle, Gröhmühle, f.; -møller, Gröhmüller, m.; -pølse, Gröhwurst, f.; -suppe, süße Suppe, Gröhsuppe, f.

Grynte, v. i. grunzen. — Grynten, c. Grunzen, n.

\*Gryse, v. i. see gysse.

Græde, v. i. weinen; — af Glæde, vor Freude weinen; — for, over Noget, über eine Sache weinen; — sine modige Taarer, bittere Thränen vergießen; Emsætn.: Græde-dag, Trauertag, m.; -færdig, dem Weinen nahe; weinerlich; jeg er -færdig, mir ist so weinerlich; -kvinde, Klageweib, n.; -nem, weinerlich; -pil, Trauerweide, f.; -vorn, weinerlich.

Grækenland, n. Griechenland, n.

Græker, c. -e. Grieche, m.

Græmme, v. t. grämen, schmerzen; v. dep. -s, v. r. — sig over Noget, sich über (el. um) eine Sache grämen, härmen; — sig til Døde, sich zu Tode grämen, härmen.

Græmmelse, c. -r. Gram, m.

\*Grænd, see Grend.

Grændse, c. -r. Grenze, f.; sætte en — for hans Lidenkab, seiner Leidenschaft Grenzen setzen; Emsætn.: Grændse-by, Grenzort, m., Grenzort, n.; -egn, Grenzgegend, f.; -fæstning, Grenzfestung, f.; -grøft, Grenzgraben, m.; -land, Grenzland, n.; -krig, Grenzkrieg, m.; -linie, Grenzlinie, f.; -løs, grenzenlos; -mur, Grenzmauer, f.; -møde, Zusammenkunft an der Grenze, f.; -post, Grenzposten, m.; -pæl, Grenzpfahl, m.; -stiel, Markscheide, f.; -stad, Grenzstadt, f.; -sted, Grenzort, m.; -sten, Grenzstein, m.; -strid, Grenzstreit, m.; -stridighed, Grenzstreitigkeit, f.; -sætning, Grenzscheidung, f.; -told, Grenzzoll, m.; -vold, Grenzwall, m.; -vagt, Grenzwache, f.; -værn, Grenzwehr, f., Vertheidigung der Grenze, f.

Grændse, v. i. grenzen; Jylland -r til Nordsoen, Jütland grenzt an die Nordsee.

Græs, n. ud. pl. Gras, n.; slåe —, Gras mähen; sætte paa —, auf die Weide treiben; gaae paa —, auf der Weide sein; høre -set groe, das Gras wachsen hören; bide i -set, ins Gras beißen; Emsætn.: Græs-ager, Gräsacker, m.; -art, Gras, n.; flere -arter, verschiedene Gräser; -blomst, Gräsblume, f.; -bænk, Rasenbank, f.; -enke, Stroh Wittve, f.; -farve, Gräsfarbe, f.; -foder, Gräsfutter, n.; -fros, Laubfrosch, m.; -fros, Gräsfame, m.; -gang, Weide, f.; -grode, Gräswuchs, m.; -grøn, gräsgrün; -hoppe, Heuschrecke, f.; -kar, Kürbis, m.;

-**karflasse**, Kürbissflasche, f.; -**klædt**, grasig, mit Gras bewachsen; -**land**, Weideland, Grasland, n.; -**leie**, Weidegeld, n.; -**læg**, Graslauch, m.; -**mark**, Grassfeld, n.; -**plante**, Gras, n.; -**plet**, Grassfeld, Rasenfeld, m.; -**rig**, grasreich; -**rod**, Grasswurzel, f.; -**rytter**, i Talem.: blive til —, vom Pferde fallen; -**flette**, Grasebene, f.; -**smutte**, Grasmücke, f.; -**smør**, Grassbutter, f.; -**staa**, Grashalm, m.; -**torv**, Rasen, m., Rasenstück, n., Sode, f.; -**vært**, Grasswuchs, m.; -**ædende**, grassfressend.

**Græft**, adj. griechisch.

**Græsse**, v. i. grasen, weiden; **Ruglen -r**, die Rugel graset; v. t. weiden. — **Græsning**, c. Weiden, n.; Weide, f.

**Græsselig**, adj. gräßlich. — **Græsselighed**, c. Gräßlichkeit, f.

\***Grættten**, see **Gretten**.

\***Græv**, n. pl. f. sg. Hade, f.; der Haken an einem Hufeisen.

**Grævling**, c. -er. Dachs, m.; Emsætn.: **Grævlinge-fedt**, Dachsschmalz, Dachsfett, n.; -**grav**, Dachsbau, m.; -**hund**, Dachshund, m.; -**kind**, Dachsfell, n.

\***Gro**, **grøde**, v. t. heilen.

**Grod**, c. ud. pl. Drei, m.; Emsætn.: **Grod-fad**, Dreischüssel, f.; -**hoved**, Grüskopf, m.

**Grode**, c. ud. pl. Wachsthum, n.; Ernte, f., Ertrag, m.; Emsætn.: **Grode-aar**, Getreidejahr, n.; -**suld**, fruchtbar; -**korn**, Saatgetreide, n.; -**regn**, fruchtbarer Regen, m.; -**rig**, fruchtbar; -**veir**, fruchtbare Witterung, f.

**Grodes**, v. dep. keimen.

**Grodet**, adj. breilig, breicht.

**Groft**, c. -er. Graben, m.

**Grofte**, v. t. og i. einen Graben ziehen; — om sine **Marker**, einen Graben um seine Äcker ziehen.

**Grøn**, adj. grün; **gaac ud i det -ne**, ins Feld, in den Wald gehen; **en smuk — Farve**, ein schönes Grün; -**t**, Gemüse, n.; Emsætn.: **Grøn-aar**, ein Jahr, in welchem das Getreide nicht reif wird; -**ager**, Brachfeld, n.; -**agtig**, grünlich; -**farvet**, grünfarbig; -**gul**, grüngelb; -**handler**, Gemüsehändler, m.; -**handlerste**, Gemüsehändlerin, f.; -**laal**, Grünkohl, m.; -**klædt**, mit Grün bekleidet; -**kone**, Gemüsehändlerin, f.; -**sager**, Gemüse, n.; -**saltet**, frisch gesalzen; -**kolding**, Grünschnabel, Gelbschnabel, m.; -**spætte**, Grünspecht, m.; -**svær**, Rasen, m.

\***Grøn**, n. ud. pl. Getreide, n.

**Grønhed**, c. ud. pl. die grüne Farbe; **Grün**, n.; fig. Unerfahrenheit, f.

**Grønlandst**, adj. grönländisch.

**Grønlig**, adj. grünlich.

**Grønlænder**, c. -e. Grönländer, m.

**Grønlænderinde**, c. -r. Grönländerin, f.

**Grønnes**, v. dep. grünen.

**Grønning**, c. -er. Rasenplatz, Rasen, m.

**Grønse**, n. ud. pl. Gemüse, n.

\***Grønste**, eine Menge grüner Wasserpflanzen.

\***Grope**, v. t. schroten.

\***Gropp**, n. pl. f. sg. Loch, n., Vertiefung, f. (i en Vel).

\***Grøse**, v. i. see **gyse**.

\***Grøt**, n. ud. pl. Stein, m., Steinart, Bergart, f.; Emsætn.: **Grøt-sten**, Tuffstein, m.

**Guadalquivir**, o. **Guadalquivir**, m.

**Guadiana**, c. **Guadiana**, m.

**Gubbe**, c. -r. Greis, m.

**Gud**, c. -er. Gott, m.; **for -s Skyld**, um Gottes willen; — **See Lov**, Gott sei gelobt, Gott sei Dank; — **bevares**, Gott behüte; — **forbarme sig**, daß Gott erbarm'; — **naade Eder**, Gott sei Euch gnädig; — **give**, wolle es Gott, geliebt es Gott; Emsætn.: **Gud-barn**, Pathe, (m. f.); -**batter**, Pathe, f.; -**fader**, Bevatter, Pathe, m.; -**forladt**, von Gott verlassen; -**frygtig**, gottesfürchtig; -**frygtighed**, Gottesfurcht, f.; -**hengiven**, gottergeben; -**hengivenhed**, Gottergebenheit, f.; -**indviet**, gottgeweiht; \***-løs**, gottlos; -**menneste**, Gottmensch, m.; -**moder**, Bevatterin, Pathe, f.; -**sendt**, von Gott gesandt; -**stabt**, i: **hver -e Dag**, alle Tage. — **Gude-drik**, Göttertrank, m.; -**kamp**, Kampf der Götter, m.; -**liv**, Götterleben, n.; -**lære**, Götterlehre, f.; -**maaltid**, Göttermahl, n.; -**sagn**, Göttersage, f.; -**verden**, Götterwelt, f. — **Guds-barn**, Kind Gottes, n.; -**bespottelig**, gotteslästerlich; -**bespottelse**, Gotteslästerung, f.; -**bespotter**, Gotteslästerer, m.; -**bevidstet**, Gottesbewußtsein, n.; -**bord**, Abendmahl, n.; -**bud**, Gebot Gottes, n.; -**dom**, Gottesurtheil, Ordale, n.; -**dyrkelse**, Gottesdienst, m., Gottesverehrung, f.; -**død**! Gottes tausend; -**foragter**, Gottesverächter, m.; -**forgaaen**, gottvergeffen, ruchlos; -**forgaaenhed**, Gottesvergeffenheit, Ruchlosigkeit, f.; -**fornægtelse**, Gottesläugnung, f.; -**fornægter**, Gottesläugner, m.; -**frygt**, Gottesfurcht, f.; -**hus**, Gotteshaus, n.; -**jammerlig**, gottesjämmerlich; -**kundskab**, Gotteskenntnis, f.; -**lam**, Gotteslamm, n.; -**lykke**, außerordentliches Glück, n.; -**ord**, Wort Gottes, n.; -**sandhed**, göttliche Wahrheit, f.; -**tjener**, Diener Gottes, m.; -**tjeneste**, Gottesdienst, m.; -**under**, Wunder Gottes, n.; -**veir**, Hundewetter, n.; -**velsignelse**, Gottes Segen, m.

**Guddom**, c. -me. Gottheit, f.; Emsætn.: **Guddoms-aand**, göttlicher Geist, Geist Gottes, m.; -**fyld**, Fülle der Gottheit, f.; -**glands**, göttlicher Glanz, m.; -**kraft**, göttliche Kraft, f.; -**magt**, Macht der Gottheit, f.; -**ord**, göttliches Wort, n.; -**villie**, göttlicher Wille, m.

**Guddommelig**, adj. göttlich. — **Guddommelighed**, c. Göttlichkeit, f.

**Gudelig**, adj. gottesfürchtig, fromm; **en — Mand**, ein gottesfürchtiger Mann; **et — Levnet**, ein frommes Leben. — **Gudelighed**, c. Gottesfurcht, f.

**Gudinde**, c. -r. Göttin, f.

\***Gufs**, c. -er. Hauch, Windstoß, m.

**Gul**, adj. gelb; Emsætn.: **Gul-agtig**, gelb-

lich; \*-blaff, fahl; -brun, gelbbraun; \*-erle, gelbe Dachtelze, f. (*Motacilla flava*); -grøn, gelbgrün; -haaret, gelbhaarig; -rod, see Gulerod; -rot, Gelbsucht, f.; -spurv, Goldammer, f.

**Guld**, n. ud. pl. Gold, n.; det er ikke Alt —, som glimrer, es ist nicht Alles Gold, was glänzt; love — og grønne Skove, goldene Berge versprechen; Emsætn.: **Guld-aare**, Goldader, f.; -alder, goldenes Zeitalter, n.; -arbejde, Goldarbeit, f.; -arbejder, Goldarbeiter, m.; -armbaand, goldenes Armband, n.; -barre, Goldbarre, f.; -blad, Goldblatt, n.; -blis, Goldblech, n.; -brand, Ringfinger, m.; -broderi, goldene Stiderei, f.; -broderet, goldgestickt; -bryllup, goldene Hochzeit, f.; -brømme, goldene Berbrømning, f.; -brømmet, goldverbrämt; -daase, goldene Dose, f.; -erts, Goldertz, n.; -farvet, goldfarbig; -fasan, Goldfasan, m.; -finger, Goldfinger, Ringfinger, m.; -fisk, Goldfisch, m.; -glands, Goldglanz, m.; -glimmer, Goldglimmer, m.; -graver, Goldgräber, m.; -graveri, Goldgraben, n.; -grube, Goldgrube, f.; -gul, goldgelb; -gylde, Goldgulden, m.; -haar, Goldhaar, n. (*Chrycomus*); -haaret, goldhaarig, goldgelockt; -harpe, goldene Harpe, f.; -holdende, -holdig, goldhaltig; -kæde, goldene Kette, f.; -klump, Goldklumpen, m.; -korn, Goldkorn, n.; -krone, goldene Krone, f.; -kyst, Goldküste, f.; -land, Goldland, n.; -læder, Goldleder, n.; -mager, Goldmacher, m.; -mageri, Goldmacherei, f.; -magertunst, Goldmachertunst, f.; -mine, Goldmine, f.; -papir, Goldpapier, n.; -prydet, goldgeschmückt; -probe, Goldprobe, f.; -pulver, Goldpulver, n.; -regn, Goldregen, Bohnenbaum, m. (*Cytisus laburnum*); -rig, goldreich; -ring, goldener Ring, m.; -sand, Goldsand, m.; -slager, Goldschläger, m.; -smed, Goldschmied, m.; (Insekt) Libelle, Goldfliege, f., Goldschmied, m.; -spurv, Goldammer, f.; -stang, Goldstange, Goldbarre, f.; -stol, Gebärstuhl, m.; -stof, Goldstoff, m.; -stykke, Goldstück, n.; -stov, Goldstaub, m.; -traad, Golddraht, m.; -trækker, Goldspinner, m.; -tvæt, Goldwäsche, f.; -tørst, Goldturst, m.; -vasser, Goldwäscher, m.; -virket, goldgewirkt; -vægt, Goldgewicht, n.

**Gulerod**, c. -rødder. Mohrrübe, Karotte, f.

**Gulhed**, c. ud. pl. Gelbheit, gelbe Farbe, f.

\***Gulst**, c. Rinnbadehøhle, f.

\***Gulste**, see gulpe.

**Gulne**, v. i. gelb werden, vergilben.

**Gulp**, n. pl. f. sg. Aufstoßen, n., Erschlud, m.

**Gulpe**, v. i. aufstoßen, schluden.

**Gulv**, n. -e. Fußboden, m., Diele, f.; lægge —, dielen; Emsætn.: **Gulv-bræt**, -flæl, Dielenbrett, n.; -flud, Scheuerlappen, m.; -lagt, ge-  
dielt; -maatte, Fußmatte, f.; -sand, weißer Sand, m.; -strubbe, Schrubber, m.; -tæppe, Fußteppich, m.

**Gumle**, v. t. knaupeln.

**Gumler**, c. -e. Zahnlüder, m.

**Gumling**, c. -er. Happen, m.

**Summe**, c. -r. Zahnfleisch, n.

\***Summe**, **Sumoft**, c. ud. pl. eine Art ge-  
kochten Käses.

**Summere**, v. t. gummiren.

**Summi**, c. ud. pl. Summi, n.; Emsætn.: **Summi-gut**, Gummigutt, n.; -harpir, Gummiharz, n.; -lax, Gummilax, m.; -plaster, Gummipflaster, n.; -træ, Gummibaum, m.; -vand, Gummivasser, n.

**Sump**, c. -e. Bûrzel, m.; Emsætn.: **Sump-  
hone**, Kaulhuhn, n.

**Sumpe**, v. i. stoßen; Emsætn.: **Sumpe-kærre**,  
zweirädriger Karren, m.

**Sunge**, c. -r. Moor, n.

**Sungre**, v. i. dröhnen.

**Sunst**, c. ud. pl. Sunst, f.; Emsætn.: **Sunst-  
bevåning**, Sunstbezeugung, f.

**Sunstig**, adj. günstig.

**Surgle**, v. r. sich gurgeln.

**Surglevand**, n. ud. pl. Gurgelwasser, n.

\***Surpe**, v. i. rülpsen, aufstoßen.

\***Sust**, c. -er. Hauch, Windstoß, m.

\***Suste**, v. i. leise wehen.

**Susten**, adj. fahl, gelbfahl. — **Sustenhed**, c.  
fahle Gesichtsfarbe, f.

**Sut**, c. -ter. Bursch, Knabe, m.; Emsætn.:

\***Sut-unge**, Knäblein, n.

**Suul**, adj. see gul.

**Syde**, c. -r. Gäschen, n.

**Syde**, v. t. gießen; Emsætn.: **Syde-lande**,  
Gießanne, f.

**Gylde**, adj. golden; den gylde Nare, die  
goldene Ader; det gylde Skind, das goldene  
Blies; Emsætn.: **Gylde-lax**, Goldlax, m., Lachs-  
violet, f.; -smykke, goldener Schmuck, m.; -stykke,  
Goldstoff, Brokat, m.; -tal, goldene Zahl, f.;  
-vand, Goldwasser, n.

**Gylde**, c. pl. f. sg. Gulden, m.

**Gyldig**, adj. gültig. — **Gyldighed**, c. Gül-  
tigkeit, f.

**Gylpe**, v. i. see gulpe; v. t. — op, aufbrechen.

**Gylt**, c. see salt.

**Gynge**, v. t. og i. schaukeln; Emsætn.: **Gynge-  
bræt**, Wippe, f.; -gang, schwankender Gang, m.;  
-hest, Schaukelpferd, Wiegenpferd, n.; -stol,  
Schaukelstuhl, Wiegenstuhl, m.

**Gynge**, c. -r. Schaukel, f.

\***Gypling**, c. -er. Grünschnabel, m.

**Gyrtler**, see Gjortler.

**Gys**, n. ud. pl. Schauer, m.

**Gyse**, v. i. og imp. schauern, schauern, gru-  
seln; jeg -r af Kulde, mich schauert vor Kälte;  
det -r i mig, es gruselt mit.

**Gysning**, c. -er. Schauer, m., Schauern, n.

\***Gyse**, v. i. dampfen, rauchen, stinken.

**Gysel**, c. ud. pl. Ginster, Genster, m. (*Genista*).

**Gælle**, see Gælle.



**Gænge**, c. ud. pl. Gang, Fortgang, Verlauf, m.; **Gænge** maa have sin —, die Sache muß ihren Verlauf haben.

**Gænge**, c. -r. Gang, m.; -rne paa en **Strue**, Schraubengänge; -rne paa en **Bugge**, der Wiegengängel; -rne paa en **Slæde**, die Schlittentufen.

**Gængs**, adj. üblich, gangbar, gang und gebe.

**Gæs**, pl. see **Gaas**.

**Gælling**, c. -er. junge Gans, f., Gänschen, n.

**Geg**, c. see **Gjog**.

**Gegle**, see **gigle**.

## H.

**Ha!** interj. Ha!

\***Haa**, c. -er. Hai, m.

\***Haa**, c. ud. pl. Grummet, n.

**Haab**, n. ud. pl. Hoffnung, f.; **gjøre sig — om en Ting**, sich Hoffnung auf eine Sache machen; **fatte —**, Hoffnung fassen, schöpfen; **fætte sit — til En**, seine Hoffnung auf Einen setzen, gründen; **i — om**, in der Hoffnung auf; **leve i det —**, der Hoffnung leben; **Smætn.:** **Haabglimt**, Hoffnungschimmer, m.; -**løs**, hoffnungslos; -**løshed**, Hoffnungslosigkeit, f. — **Haabe-fuld**, hoffnungsvoll.

\***Haaball**, **Haaboll**, c. -er. Mittsommer, m.

**Haabe**, v. t. hoffen; **jeg -r paa hans Ankomst**, ich hoffe auf seine Ankunft; **jeg vil ikke —**, ich will doch nicht hoffen; **det er at —**, es steht zu hoffen; — **til, paa Gud**, zu, auf Gott hoffen, auf Gott vertrauen.

\***Haal**, adj. glatt, schlüpfrig.

\***Haalle**, c. ud. pl. Glätte, Schlüpfrigkeit, f.

\***Haallet**, adj. glatt, schlüpfrig.

**Haan**, c. ud. pl. Hohn, m.; **Smætn.:** **Haanblik**, höhnischer Blick, m.; -**fuld**, höhnisch; -**latter**, Hohngelächter, n.; -**smil**, Hohnlächeln, n. — **Haans-ord**, höhnisches Wort, n.; -**udtryk**, höhnischer Ausdruck, m.

\***Haan**, n. Tölpel, m.

**Haand**, c. pl. Hænder. Hand, f.; **række En -en**, Gim. die Hand reichen, geben; **tage En i -en**, die Hand Jemandes ergreifen; **holde En i -en**, Einen an der Hand halten; **gaae — i —**, Hand in Hand gehen; **have alle Hænder fulde**, alle Hände voll zu thun haben; **paa højre, venstre —**, rechter Hand, linker Hand; **overgive En Noget i egne Hænder**, Gim. Etw. eigenhändig übergeben; **have et Arbejde under Hænder**, eine Arbeit unter den Händen haben; **lægge den sidste — paa Noget**, die letzte Hand an eine Sache legen; **have frie Hænder**, freie Hände haben; **gjøre Noget paa sin egen —**, Etw. auf eigene Faust thun; **have Noget fra første —**, Etw. aus der ersten Hand haben; **han skriver en smuk —**, er schreibt eine gute Hand; **for -en**, bei der Hand, zur Hand, see **forhaanden**; **ved -en**, bei der Hand, zur Hand; **Arbejdet gaaer ham raff fra -en**, die Arbeit geht ihm gut von der

Hand; **det gaaer raff fra -en**, es geht gut von Statten; **paa fri —**, aus freier Hand; **give Penge paa -en**, Gim. Etw. auf die Hand geben, Angeld geben; **under -en**, unter der Hand; **gaae En til -e**, Gim. an die Hand gehen; **lægge — paa Noget**, paa Nogen, die Hand an Etw., an Einen legen; **have -en med i Spillet**, die Hand mit im Spiele haben; **slaae -en af En**, die Hand von Gim. abziehen; **imellem Hænder**, unter Händen; **af -en i Munden**, aus der Hand in den Mund; **det er kommet mig af Hænde**, es ist mir abhanden gekommen; **have Noget i Hænde**, Etw. in Händen haben; **det er kommet mig til Hænde**, es ist mir zu Handen gekommen; **Smætn.:** **Haand-arbejde**, Handarbeit, f.; -**bil**, Handbeil, n.; -**blad**, Handfläche, f., Handteller, m.; -**bog**, Handbuch, n.; -**bred**, Handbreit, f.; -**bred**, adj. handbreit; -**bræt**, Handbrett, n.; -**bue**, Handbogen, m.; -**bækken**, Handbeden, n.; -**dast**, Schlag in die Hand, m.; \*-**drev**, Gelande, n.; -**faaet**, mit der Hand empfangen; -**faaet Pant**, Faustpfand, n.; -**fang**, Griff, Hentel, m.; -**fast**, handfest; -**fasthed**, Handfestigkeit, f.; -**flade**, Handfläche, f., Handteller, m.; -**fuld**, Handvoll, f.; -**fæste**, Griff, m.; -**fæstning**, Handfeste, f.; -**gemæng**, Handgemenge, n.; -**gevær**, Handgewehr, n.; -**gjerning**, Handarbeit, f.; -**granat**, Handgranate, f.; -**greb**, Griff, Hentel, m.; **Hest**, m.; **Thürgriff**, m.; **sg. Handgriff**, m.; -**gribelig**, handgreiflich; -**gribelighed**, Thätlichkeit, f.; **det kom til -gribeligheder**, es kam zu Thätlichkeiten; -**hest**, Handpferd, n.; -**hæve**, see **nedenfor**; -**jern**, Handfessel, f., Handeisen, n.; -**kast**, Wurf mit der Hand, m.; -**klap**, Streicheln mit der Hand, n.; **Håndeklatschen**, n.; -**klæde**, Handtuch, n.; -**kraft**, Handkraft, f.; -**kruiser**, Handkrause, f.; -**kuro**, Handkorb, m., -**kværn**, Handmühle, f.; -**kys**, Handkuß, m.; -**langer**, Handlanger, m.; -**langerke**, Handlangerin, f.; -**led**, Handgelenk, n.; -**linning**, Handqueeder, m., Handbesag, m.; -**lygte**, Handleuchte, Handlaterne, f.; -**løfte**, Handgelöbnis, Handgelübde, n.; **Handpflicht**, f.; -**løs**, handlos; \*-**magt**, Handkraft, f.; -**mæng**, Handgemenge, n.; -**ordbog**, Handwörterbuch, n.; -**pant**, Faustpfand, n.; -**penge**, Handgeld, Angeld, n.; -**rod**, Handwurzel, f.; -**ruer**, Handkrause, f.;



-**rechnung**, Handrechnung, *billig*  
**Handbäge**, *f.*; -**bleibung**, *Zeich-*  
**handschriftlich**, geschrieben;  
*f.*, Manuscript, *m.*; -**stift**, *f.*  
**-stirrer**, Weichschreiber, *m.*  
**schraube**, *f.*; -**tag**, Handfch  
**Handschleuder**, *f.*; -**spade**, *Hand-*  
**-spitzer**, Hebel, *m.*, Handspitze  
**spritz**, *f.*; -**spiz**, Handspiz, *m.*;  
**Handstufe**, *f.*; -**tag**, Griff, *m.*, *Pa-*  
*m.*; -**tegnung**, Handzeichnung  
**druck**, *m.*; -**vaden**, Handwa  
**winde**, *f.*, -**vorge**, Handwa  
*nebenfor*; -**ore**, Handheil, *n.*  
**-law**, Handgriff, *m.*; **Geschid**  
*f.*; **Handgeschid**, *n.*; -**vendi**  
*n.*; *ien* -**vending**, in einem  
**bech**, Handbeut, *f.*; -**giern**  
**-kraft**, Handkraft, *f.*; -**paale**  
*der Hände*; -**rechnung**, *Hand-*  
**Hand**, *f.*

**Saandella**, adj. (see hande)  
**Saandhaave**, v. t. handha  
**Reitferdigheeden**, die Geacht-  
 fteit, sein Recht behaupten.  
 a. Handhabung, Behauptung,  
**Saandiere**, v. t. handhaber  
**Saandtering**, o. -er. Be-  
 titzung. f.

**Handværk, n.** -er. **Handværks** -breng, Lehrb. **Handwerker**, pl.; -laug, Junge **werker**, **Handwerksmann**, m. **werksmeister**, m.; -værk, v. **handværk**; -væb, **Handwerksbursche**, m.; -tol, **Handwerksz.** **Handværker**, c. -e. **Handværks** -forening, **Pa-trole**, **Gewerkschule**, f.

Same, v. t. höhnen, verhöh-  
 nen, adj. höhnisch.  
 Saats, adv. höhnlich; hab  
 Gm. verachten.

haar, n. pl. f. sg. haar, zusammen, einander in die haare trachtet wed -ri, die Sache herbriggogow; -ene reiffe si die haare stonden mir zu Berg —, mit Haut und haar; paa paa hangende —, es hängt; paa ei — nar, bei einem haare — bedre end him, er ist als sie; Emfatn.: haar-arbe -baand, haarband, n.; -du -borste, haarbürste, f.; -da -ding, haarluch, n.; -dust, -sald, Abfallen der haare, n.; f.; -seft, Pomade, f.; -sin, v haarschte, f.; -folde, Fülle v haarebort, f.; -Riede, haare

**Gænge**, c. ud. pl. Gang, Fortgang, Verlauf, m.; **Sagen maa have sin** —, die Sache muß ihren Verlauf haben.

**Gænge**, c. -r. Gang, m.; -rne paa en **Strue**, Schraubengänge; -rne paa en **Ungge**, der Wie-  
gengängel; -rne paa en **Slæde**, die Schlittentufen.

**Gængs**, adj. üblich, gangbar, gang und gebe.

**Gæs**, pl. see **Gaas**.

**Gædling**, c. -er. junge Gans, f., Gänschen, n.

**Geg**, c. see **Gjæg**.

**Gegle**, see **gigle**.

## H.

**Ha!** interj. Ha!

**\*Haa**, c. -er. Hai, m.

**\*Haa**, c. ud. pl. Grummet, n.

**Haab**, n. ud. pl. Hoffnung, f.; **gjøre sig** — om en Ting, sich Hoffnung auf eine Sache machen; **fatte** —, Hoffnung fassen, schöpfen; **fætte sit** — til En, seine Hoffnung auf Einen setzen, gründen; i — om, in der Hoffnung auf; **leve i det** —, der Hoffnung leben; **Smsætn.**: **Haabglimt**, Hoffnungschimmer, m.; -**løs**, hoffnungslos; -**løshed**, Hoffnungslosigkeit, f. — **Haabe-fuld**, hoffnungsvoll.

**\*Haaball**, **Haaboll**, c. -er. Mittsommer, m.

**Haabe**, v. t. hoffen; **jeg -r paa hans Ankomst**, ich hoffe auf seine Ankunft; **jeg vil ikke** —, ich will doch nicht hoffen; **det er at** —, es steht zu hoffen; — **til**, **paa Gud**, zu, auf Gott hoffen, auf Gott vertrauen.

**\*Haal**, adj. glatt, schlüpfrig.

**\*Haalle**, c. ud. pl. Blätte, Schlüpfrigkeit, f.

**\*Haallet**, adj. glatt, schlüpfrig.

**Haan**, c. ud. pl. Hohn, m.; **Smsætn.**: **Haanblik**, höhnischer Blick, m.; -**fuld**, höhnisch; -**lat-ter**, Hohngelächter, n.; -**smil**, Hohnlächeln, n. — **Haans-ord**, höhnisches Wort, n.; -**udtryk**, höhnischer Ausdruck, m.

**\*Haan**, n. Tölpel, m.

**Haand**, c. pl. Hænder. Hand, f.; **række En -en**, Gim. die Hand reichen, geben; **tage En i -en**, die Hand Jemandes ergreifen; **holde En i -en**, Einen an der Hand halten; **gaae** — i —, Hand in Hand gehen; **have alle Hænder fulde**, alle Hände voll zu thun haben; **paa højre venstre** —, rechter Hand, linker Hand; **overgive En Noget i egne Hænder**, Gim. Etw. eigenhändig übergeben; **have et Arbejde under Hænder**, eine Arbeit unter den Händen haben; **lægge den sidste** — **paa Noget**, die letzte Hand an eine Sache legen; **have frie Hænder**, freie Hände haben; **gjøre Noget paa sin egen** —, Etw. auf eigene Faust thun; **have Noget fra første** —, Etw. aus der ersten Hand haben; **han skriver en smul** —, er schreibt eine gute Hand; **for -en**, bei der Hand, zur Hand, see **forhaanden**; **ved -en**, bei der Hand, zur Hand; **Arbejdet gaaer ham raff fra -en**, die Arbeit geht ihm gut von der

Hand; **det gaaer raff fra -en**, es geht gut von Statten; **paa fri** —, aus freier Hand; **give Penge paa -en**, Gim. Etw. auf die Hand geben, Angeld geben; **under -en**, unter der Hand; **gaae En til -e**, Gim. an die Hand geben; **lægge** — **paa Noget**, **paa Nogen**, die Hand an Etw., an Einen legen; **have -en med i Spillet**, die Hand mit im Spiele haben; **faae -en af En**, die Hand von Gim. abziehen; **imellem Hænder**, unter Händen; **af -en i Munden**, aus der Hand in den Mund; **det er kommet mig af Hænde**, es ist mir abhanden gekommen; **have Noget i Hænde**, Etw. in Händen haben; **det er kommet mig til Hænde**, es ist mir zu Handen gekommen; **Smsætn.**: **Haand-arbejde**, Handarbeit, f.; -**bil**, Handbeil, n.; -**blad**, Handfläche, f., Handteller, m.; -**bog**, Handbuch, n.; -**bred**, Handbreit, f.; -**bred**, adj. handbreit; -**bræt**, Handbrett, n.; -**bue**, Handbogen, m.; -**bædder**, Handbetten, n.; -**dast**, Schlag in die Hand, m.; \***-drev**, Geländer, n.; -**faet**, mit der Hand empfangen; -**faet Pant**, Faustpfand, n.; -**fang**, Griff, Hentel, m.; -**fast**, handfest; -**fasthed**, Handfestigkeit, f.; -**flade**, Handfläche, f., Handteller, m.; -**fuld**, Handvoll, f.; -**faste**, Griff, m.; -**fæstning**, Handfeste, f.; -**gemæng**, Handgemenge, n.; -**gevær**, Handgewehr, n.; -**gjerning**, Handarbeit, f.; -**granat**, Handgranate, f.; -**greb**, Griff, Hentel, m.; **Hest**, m.; **Thürgriff**, m.; **fig. Handgriff**, m.; -**gribelig**, handgreiflich; -**gribelighed**, Thätlichkeit, f.; **det kom til -gribeligheder**, es kam zu Thätlichkeiten; -**hest**, Handpferd, n.; -**høve**, see **nebenfor**; -**jern**, Handfessel, f., Handeisen, n.; -**kast**, Wurf mit der Hand, m.; -**flap**, Streicheln mit der Hand, n.; **Håndeklatschen**, n.; -**flæde**, Handtuch, n.; -**kraft**, Handkraft, f.; -**kruiser**, Handkrause, f.; -**kurv**, Handkorb, m., -**kværn**, Handmühle, f.; -**lys**, Handluz, m.; -**langer**, Handlanger, m.; -**lansgerste**, Handlangerin, f.; -**led**, Handgelenk, n.; -**linning**, Handqueber, m., Handbesag, m.; -**lygte**, Handleuchte, Handlaterne, f.; -**løfte**, Handgelöb-  
nis, Handgelübde, n.; **Handpflicht**, f.; -**løs**, hand-  
los; \***-magt**, Handkraft, f.; -**mæng**, Handge-  
menge, n.; -**ordbog**, Handwörterbuch, n.; -**pant**, Faustpfand, n.; -**penge**, Handgeld, Angeld, n.; -**rod**, Handwurzel, f.; -**ruer**, Handkrause, f.;

h  
tt  
st  
z  
b  
je  
je  
de  
a  
d  
e  
b  
e  
g  
n  
n  
b  
en  
he

Wortflauber, Haarflauber, m.; -Flowerl, Haarf  
flauberei, Wortflauberei, f.; -Fraser, Haarftrau-  
ser, m.; -Fräwing, Haarftrausein, m.; -Iof,  
Loft, Haarlode, f.; -Iof, Iofl, haarlod, -naal,  
Haarnadel, f.; -net, Haarneb, m.; -olie, Haardi,  
n.

fa  
ny  
f  
be  
m  
re  
-f  
n  
-t  
te  
iv

h  
en  
h

bet gik -t til, stod -t paa, es hielt hart, es  
ging ihm hart an, have -t Liv, einen harten  
Leib haben; Emsatn.: Haard-agtig, etwas hart,  
härlich; -høe, hart, streng; -hætt, hartrin-  
dig; -før, abgehärtet, hart; -førbød, Abgehärtet-  
heit, f.; -hæft, hartnäckig; -hætt, hartbergig;  
-hætt, hartbergig, f.; -holden, flig;  
-hudet, dickhäutig; -hætt, mit harten Hän-  
den; -føgt, hartgesotten; -libet, hartleibig;  
-føtt, schwer zu schlitzen; -mundet, hartmülig;  
-mætt, hartnäckig; -mætt, hartnäckigkeit, f.;  
-føtt, hartbergig; -føtt, hartkändig; -føtt,  
schwerfällig; -føtt, mit harter Stimme;  
-føtt, schwertrabend.

Haardhed, a. -er. Härte, f.  
Haaret, adj. haarig, rauh, zottig  
Haar, adj. heiser.  
Haar, o. ud. pl. Beschaffenheit, f.  
Haar, o. ud. pl. -er. Samen, Reischer, m.  
Haarold, Haarold, c. das Haar auf einem  
Nebstuhle, wodurch das Gewebe auf und ab ge-  
zogen wird.

Had, n. ud. pl. Haß, m.; bare - til En,  
Haß gegen Einen empfinden, gegen; fatte - til  
En, seinen Haß auf Jemand werfen; lægges for  
-, verhaft werden. Haß auf sich laden.

Hadde, c. -r. Densel, Dill, m.  
Hade, v. t. hassen.  
Hadesuld, adj. haderfüllt, gehässig.  
Hader, c. -e. Hasser, Feind, m.  
Hader, adj. gehässig, haderfüllt, feind. - Hader-  
hed, o. Gehässigkeit, f.

Hage, a. -r. Rinn, n.; Emsatn.: Hage-haand,  
Rinnband, n.; -ben, Rinnbein, n.; -bug, Wei-  
fettuch, Weiserlächchen, n.; -dun, Blaum am Rinn,  
m.; -føtt, Gräbchen im Rinn, n.; -føtt,  
Rinnbart, m.; -føtt, see -bug.  
Hage, c. -e. Hagen, m., Emsatn.: Hage-

Hand, f.

Haandelig, adj. see handelig.  
Haandhave, v. t. handhaben, behaupten; -  
Retfordigbeden, die Berechtigtkeit handhaben; -  
sin Ret, sein Recht behaupten. - Haandhaveelse,  
a. Handhabung, Behauptung, f.  
Haandtere, v. t. handhaben, handtiren.  
Haandtering, a. -er. Gewerbe, n., Hand-  
tiring, f.

Haandværk, n. -er. Handwerk, n.; Emsatn.:  
Haandværks - dreng, Lehrling, m.; -føtt,  
Handwerker, pl.; -loug, Kunst, f.; -mand, Hand-  
werker, Handwerksmann, m.; -mætt, Hand-  
werksmeister, m.; -mætt, handwerksmäßig, me-  
chanisch; -føtt, Handwerksgefell, Handwerks-  
burche, m.; -føtt, Handwerkszeug, n.

Haandværker, a. -e. Handwerker, m.; Emsatn.:  
Haandværker - forening, Handwerkerverein, m.;  
-føtt, Gewerkschule, f.

Haane, v. t. höhnen, verhöhnen.  
Haanlig, adj. höhnlich.  
Haant, adv. höhnlich; lade - om Noget,  
Etw. verachten.

Haar, n. pl. f. ag. Haar, n.; komme i -ene  
sammen, einander in die Haare gerathen; det er  
trukket ved -et, die Sache ist bei den Haaren  
herbeigezogen; -ene reiste sig paa mit hoved,  
die Haare standen mir zu Berge; ved -ud og  
-, mit Haut und Ha-  
aar hangende -  
paa et - næv, bei  
et - bedre end hin  
als her; Emsatn.: h  
-haand, Haarband,  
-føtt, Haarbürste,  
-bug, Haarbusch, n.  
-føtt, Abfallen der h  
f.; -føtt, Pomade, f.  
Haarflechte, f.; -føtt  
Haarbüche, f.; -føtt

holt, Hakenbolzen, m.; -bøsse, Hakenbüchse, f.;

n.

m.;

hrot,

ver-

ogel-

hø-

pøse,

pøse;

, f.;

, der

i sin

offe-

knis,

es, n.

ain;

hul-

time,

t—),

gben,

inne,

rem,

Kauf-

Vare, v. l. jagen; v. l. Schützen; varen, vollen;  
— ind, einholen; — op, aufholen; han -r det  
ud, er zieht es in die Länge; — ud, aus Erides-  
tadsten laufen; denne Fæst kan godt — ud,  
dieses Pferd rennt gut, greift gut aus.

\*Hall, n. see Hald.

\*Halle, v. l. see halde.

Halle, o. -r. Halle, f.

Halling, o. -er. Hallig, f.

\*Halling, o. -er. Einwohner des Hallingthals;  
eine Art von Solotang.

\*Hallvarfok, das Fest des norwegischen Heil-  
gen Halvard am 15ten Mai.

Halm, o. ud, pl. Stroh, n.; komme af Dy-  
nen i -en, aus dem Regen in die Traufe kom-  
men; Emsæt.: Halm-baand, Strohseil, n.;  
-bunde, Strohball, m.; -knippe, Bund Stroh, n.;  
-læs, Fuder Stroh, n.; -maatte, Strohmatte, f.;  
-neg, Bund Stroh, n.; -reb, Strohseil, n.;  
-staa, Strohstamm, m.; -sæk, Strohball, m.;  
-tag, Strohdach, n.; -vise, Strohwisch, m.

Hals, o. -e. Hals, m.; brækte -en, den Hals  
brechen; af fuld —, aus vollem Halse, aus vol-

ler Kehle; over — og hoved, über Hals und  
Kopf; give —, belien; han maatte miste -en,  
es kostete ihm den Hals; han er om en Hals,  
es ist aus mit ihm, es ist um ihn geschehen; have

— — — — — er En, Hals- und Handrecht

, have Noget paa -en, Etw.

saar Noget fra -en, sich Etw.

; han er mig fædlig paa -en,

auf dem Raden, -en paa en

einer Blaise; Emsæt.: Hals-

; -aare, Halsader, f.; -baand,

m, Nackenbein, n.; -betændelse,

; -bind, Halsbinde, f.; -brunde,

brækkende, halshrekkende; -byld,

-bug, Halstuch, n.; -hvirvel,

-jern, Halsisen, n.; -kjerde,

hertel, Halsdrüse, f.; -kud,

, n.; -kobbet, Halskoppel, f.;

n, m.; -lunning, Hemdtragen,

; en -løs Hjerning, ein Todes-

er, Halsperlen, pl., -pibe, Kehle,

l., — — — — — smergen, pl.; -rem, Halsriemen,

m.; -ret, Halsrecht, n.; -saar, Halswunde, f;

-smerte, Halssmergen, pl.; -smykke, Hals-

gesmiede, n.; -snor, Halskette, f.; -strimmel,

Halskrause, f.; -stykke, Halsstüd, n.; -syge,

Halskrankheit, f.; -terklæde, Halstuch, n.

Halse, v. l. anschlagen, belien.

Halsbugge, v. l. enthaupten, köpfen. — Hals-

bugning, o. Enthauptung, f.

Halsfarrig, adj. halstarrig. — Halsfarrigheb,

o. Halsfarrigkeit, f.

Halt, adj. lahm. — Halshed, o. Lahmen, n.,

Lahtheit, f.

Halte, v. l. lahmen, hinken; Rignelsen -r,

das Gleichniß hinkt; — paa venstre Ben, auf

(mit) dem linken Fuße lahmen, hinken.

Halv, adj. halb; et -t Aar, ein halbes Jahr;

en — Helligdag, ein halber Feiertag; — hald,

halb tobt; -t om -t, halbwegs; — saa meget til,

um die Hälfte mehr; den -e Forme, die Hälfte

des Vermögens, det -e Danmark, halb Däne-

mark; Emsæt.: Halv-aaben, halb offen; -aar,

Halbjahr, n., Hälfte des Jahres, f.; -aarlig, halb-

jährig; -aarlig, halbjährlich; -anden, anderthalb;

-anfer, Halbanter, m.; -baaren, halb ausgezogen;

-befaren Matros, Halbmatrose, m., -blod, Halb-

blut, n., -blodshest, Halbblutspferd, n.; -broder,

Halbroder, m., -bust, Staupe, f., Halskrauch, m;

\*-bygg, Mengkorn, Mangkorn, n.; -cirkel, Hals-

kreis, m.; -danneelse, halbe Bildung, f.; -dan-

net, halbgebildet; -del, Hälfte, f.; -dele, halb

buren; -hest, Halverdest, n.; -høst, halb tobt;

-her, Halbhär, f.; -ellente, elftehalb; -fem-

findstyre, neunzig; -femfindstyreende, neun-

zigste (der, die, das); -femte, fünftehalb; -flan-

tet, halb hidsinnig, -fjerde, viertelhalb; -fjerde-

findstyre, siebenzig, siebzig, -fjerdsfindstyreende,

siebenzigste (der, die, das); -forklæde, kurze Schürze,

f.; -gaard, Halbhufe, f.; -gaardsmand, Halb-



ven, Hahn im Korb sitz; -n van en Londe, der Hahn an einem Hase; -n van et Gewer, der Hahn eines Gewehrs; Smsetn.: Hane-ben, i Talem; gjore - til Kogen, Einer den Hof machen; -hjelke, Hahnenbalen, m.; -hed, Hahnenhütt, m.; -fod, Hahnenfuß, m.; -føgtning, Hahnen-gesicht, n.; Hahnenkampf, m.; -gal, Hahnen-gesicht, n.; -kam, Hahnenkamm, m.; -kamp, Hahnenkampf, m.; -killing, Hähnen, n.; -krag, Hahnenbart, m.; -spore, Hahnenhorn, m.; -æg, Hahnenrei, n.

Hang, n. ud. pl. hang, m., Hängung, f.

Hangle, v. i. sich helfen, sich durchschlagen.

Hank, a. -e. Hankel, m.; Smsetn.: Hank-trulle, Hankstropf, m.; -kurb, Hankstorb, Trag-korb, m.; -løb, ohne Hankel; Hanken gaar faalange tilvands, indtil den kommer -løb hjem, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht.

Hannoveraner, a. -e. Hannoveraner, m.

Hannoveran, adj. hannoversch.

Hantel, a. -er. Hantel, m.

Hant, gen. af pron. pers. han. sein, sehr, sein; der (dir, das) seinige; der (dir, das) seine; seiner, seine, seines.

Happe, v. i. kammeln, kottern.

Har, see have.

Hare, a. -r. Hase, m.; mange Hunde ere -nø Død, viele Hunde sind des Hasen Tod; Smsetn.: Hare-balg, Hasenbalg, m.; -fod, Ha-senfuß, i

Utm. no

med en

-garn,

haar, n.

berg, n.;

Hätschen,

hasenka

hasenfell

hasensid

hasensid

Harde

Rauspern, n.

Hanse, a. ud. pl. Hanse, f.

Hanseat, a. -er. Hanseater, m.

Hanseat, adj. hanseatisch; — Hordand, die Hanse.

Harde, a. -r. Harde, f.

Harem, n. -er. Harem, m.

Harlekin, a. -er. Harlekin, m.

Harm, adj. zornig; erbittert; betrübt, traurig.

Harme, Harm, a. ud. pl. Horn, Ingrim, Unwille, m.; Smsetn.: Harm-fuld, entrüstet, zornig, ergrimmt, erbittert.

Harme, v. i. tranken, ärgern, erbittern.

Harmelig, adj. trankend, verärgert, ärgerlich.

Harmes, v. dep. harmes, v. r. sich ärgern,

Unwillen empfinden über eine Sache.

Harmonere, v. i. harmoniren.

Harmoni, a. -er. Harmonie, f.

Harmonisk, adj. harmonisch.

Harmonika, a. -er. Harmonika, f.

Harnisk, n. -er. Harnisch, m.; i fuldt —, in voller Rüstung; komme i — over Roget, über eine Sache in Harnisch geraten; bringe en i —, Einen in Harnisch jagen, treiben; Smsetn.: Harnisk-flædt, geharnischt.

Harpe, a. -r. Harle, f.; (til at harpe med) Hornschwinge, Hornsege, f.; Smsetn.: Harpe-ling, Harfening, Harfentou, m.; -leg, Harfenspiel, n.; -lød, Harfenslang, m., Harfenspiel, n.; -spil, Harfenspiel, n.; -spiller, Harfenspieler, Harfener, m.; -spillerinde, Harfnerin, f.

Harpir, a. -er. Harz, n.

Harpiragtig, adj. harzig.

Harpire, v. i. mit Harz bestreichen.

Harpum, a. -er. Harpune, f.

Harpunere, a. -e. Harpunierer, m.

Harpunere, v. i. harpuniren.

Harre, a. -er. Epel, m.

Harre, adj. ranzig. — Harshed, a. Ranzig-heit, f.

Harstne, v. i. ranzig werden.

Harud, adv. beinahe, fast.

Harvinger, a. -e. Strimmer, m.

Harstorn, n. ud. pl. Harstorn, n.; en Lunde —, eine Steinertonne.

Harve, a. -r. Egge, f.; Smsetn.: Harve-bul, Eggenbullen, m.; -trog, Eggenbalken, m.; -tode, Eggenstiele, f.; -tand, Eggenzahn, Eggenzinken, m.

Harve, v. i. eggen. — Harving, a. Eggen, n.

Harzen, Harz, m.; Smsetn.: Harz-bjergene, Harzgebirge, n.

Hat, Hads, i Talem: hane — van Roget, mit Hm. zu Ende kommen.

Hafald, see Hfald.

Hafardspil, n. ud. pl. Hazardspiel, n.

Hafardspiller, a. -e. Hazardspieler, m.

Hase, a. -r. Hülse, f. (ved Rødder).

Hase, a. -r. Anleuge, Anlechte, f.; smere -r, sich aus dem Staube machen, Reißard nehmen, das Hasenpanier ergreifen, Bersengeld geben; Smsetn.: Hase-led, Sprunggelenk, n.

Hæpe, a. -r. (paa en Dør) Hæpe, f.; (til at vinde Hør med) Hæpel, f. (m.). Hørwinde, Weife, f.; Smsetn.: Hæpe-gren, Hæpelarm, m.

Hæpe, v. i. hæpeln, weifen.

Hæfel, a. -er. Hæfbaum, m., Hæfelstau, f.; Smsetn.: Hæfel-bu, Hæfelstau, f.; -høne, Hæfelhuhn, n.; -krat, Hæfelgebüsch, n.; -væd, Hæfelstau, f.; -væde, Hæfelstau, n.; -væde, Hæfelstau, f.; -væde, Hæfelstau, m.; -væde, Hæfelstau, f.

Hæst, a. ud. pl. Hæst, f.; i en —, in der Hæst; det har ingen —, es hat keine Hæst; Smsetn.: Hæst-arbejde, eilige Arbeit, f.; -bud, Hæst, m.; -færdig, eilig; -værk, Arbeit, mit der es eilt; have meget Hæst —, große Hæst haben; — er Hæstværk, eile mit Hæst.

Hæste, v. i. og imp. eilen; det -r, es eilt; —





-groes, Trese, f.; -geod, Haserbrei, m., Hasermusch, n.; -halm, Haserstroh, n.; -Tage, Haserfuchsen, m.; -Fiske, Haserfischen, m.; -mark, Haserfeld, n.; -mel, Hasermehl, n.; -Kraa, Haserfischrol, n.; -Kraa, Haserhalm, m.; -suppe, Haserschleim, Haserwein, Hasertrank, m., Hasersuppe, f.; -vælling, Hasermusch, n.

Hasenod, see under Has.

Hasard, see Hasard.

Hebraisk, adj. hebräisch.

Hebriderne, pl. Hebriden, pl.

Hebræer, c. -e. Hebræer, m.

Heftig, adj. heftig.

Hei, adj. heiß, en — Dag, ein heißer Tag; en — Drik, ein heißes Getränk; det gik -t til, es ging heiß her; det er meget -t imellem dem, es ist eine dicke Freundschaft zwischen ihnen; jeg blev — om Dreene, mir wurde heiß, es überließ mich siedendheiß.

Heide, v. i. heißen; hvad -r De, wie heißen Sie? det hedder, at, es heißt, daß.

\*Heide, see Heide.

Heide, c. ud. pl. Heide, f.; Emsættn.: Heide-bleg, Fingblätter, Fingblase, f.

Heide, v. t. heißen, ermahnen.

Heide, c. -r. Heide, f.; Emsættn.: Heide-blomst, Heideblume, f.; -bo, Heidenbewohner, m.; -bonke, Heidebauer, m.; -brand, Heidebrand, Steppenbrand, m.; -egn, Heidegegend, f.; -faar, Heideschaf, n., Heideschafte, f.; -hus, Haus auf der Heide, n.; -land, Heideland, n.; -løkke, Heideleiche, Brachleiche, f.; -torv, Heidetorf, m.; -urt, Heideblume, f.

Heidenfare, adj. abgetrieben, verstorben.

Heidenfort, c. ud. pl. Hingang, Hintritt, m.

Heidenjord, c. ud. pl. ungeweihte Erde, f.

Heidenold, c. ud. pl. heidenisches Alterthum, n.

Heiden, adj. heidnisch.

Heidenkab, n. ud. pl. Heidenthum, n.

Heidning, c. -er. Heide, m.

\*Heidweg, c. Hasenachtweg mit Milch.

Heel, see hel.

Heite, see Heite.

\*Heite, v. t. hemmen, verzögern; -s, verweilen, halt machen, einkehren; Emsættn.: Heite-som, zeitraubend.

Heitig, adj. heutig, hiesig. — Heitigheb, c. Heitigkeit, Heite, f.

\*Heide, v. t. sparen, sparsam sein.

Heide, c. -r. Heide, f.; en gammel —, eine alte Schachtel.

Heide, v. t. heheln; ag. — En igjennem, einen durchheheln, durch die Heide ziehen, in der Heide haben. — Heiden, c. Heide, n.

Heider, c. -e. Heider, m.

Heideri, n. -er. Ort, wo Fleisch gehandelt wird, m.; Durchheheln, n.

Heide, n. pl. f. ag. Haun, m., Heide, Umzäunung, Einfriedigung, f.; Hag, m.

v. t. hauen, umzäunen, einzäunen, n.; ag. — om Roget, Gtw. schirmen. see hegte.

Heide, c. -r. Heide, f.

Heide, c. -r. Heide, f.

see Heide.

c. -r. Heide, m.

c. ud. pl. Trese, f. (Bromus secallinus).

v. t. aufwinden; — Gyl, die Segel aufspannen; — Flag, die Flagge aufhissen. — Heide, c. Aufwinden, n.

v. t. heheln.

v. t. verschlingen, verschlucken, hinunter-

j. ganz; et -t Aar, ein ganzes Jahr, m., die ganze Welt; -e Danmark, m.; i -e Uger, ganze Wochen hin-

— Del, eine ganze Menge; i det -e, n.; — og holden, ganz und gar; Farv -t, da det falde, die Schüssel blieb schädigt, als sie fiel, adv. ganz, sehr, itlich; Emsættn.: Del-broder, leiblicher n.; -grøn, Graupen, pl.; -penge, eld, n.; -Rindes, mit heiler Haut; Kernschatten, m.; -Rat, Gesammtstaat, t, in einer Form gegossen; ag. abgerundete, leibliche Geschwister, pl.; -søster, Schwester, f.

b, a. ud. pl. Gesundheit, f., være ved det gode af sundhed sein; han har en er freet sig enen gode af sundhed.

v, v. t. heilen; -s, geheilt werden, ge- n er bleven -t, er ist genesen. — Hel- c. Heilung, Genesung, f.

c. ud. pl. Glück, n.; have — med No- d in (bei) Gtw. haben; han har — das Glück löstelt ihm, folgt ihm; være lude sig; Emsættn.: Helb-bringende, gend.

ud. pl. Neigung, f., Fall, m.; Rem- tet —, die Sinne hat keinen Fall; ser paa —, das Faß steht schräge; det med mine Penge, mein Geld geht lige.

v. t. sich neigen. schräge sein, schräge st sein; Boguen -r, der Wagen neigt en -r, die Mauer ist schief; — med den Kopf hängen lassen; Dagen -r, neigt sich; — til et Parti, sich einer rigen.

t. gleichen; schräge stellen; — Vandet lasser udspringe; — i, eingießen, bin- — paa, aufgießen; — om, umgießen; ein Gefäß schräge stellen; — sig op, sich an Gtw. lehnen.

Helbe, c. -r. Heide, f.

adj. glücklich. — Helbigheb, c. Glück, n.

is, adv. glücklicher Weise.

Helbing, c. ud. pl. Neigung, f., Fall, m.; Ab-

hang, m.; **bet** er **pas** -en **med** ham, **es** geht mit ihm auf die Kette; **Suset** ligger **pas** -en af en **Wælle**, das Haus liegt auf dem Abhang eines Hügel.

**Belbæret**, a. -n. Kopfhänger, m., Kopfhängerin, f.

**Belbæret**, a. m. pl. Kopfhänger, f.

**Belbæret**, adj. kopfhängerisch.

**Bele**, v. l. heilen.

**Bele**, a. -n.

**Bele**, a. -n.

-es **Bele**, m.

gem. -Bele, m.

**Bruder**, m.;

**Beiligendheit**,

gewissen, m.,

geschichte, f.;

**Beiligendheit**,

m.; -Beiligend

weil, Allerheiligkeit, m.

**Beile**, a. m. pl. Braumtheit, Ganzheit, f.; i

Am —, im Ganzen genommen.

**Beile**, a. -e. Hölle, m.

**Beile**, a. -e. Hölle, f., Hölle, m.;

runde eiserne Platte zum Boden des Höllebrodes.

**Beile**, a. -e. Hölle, f., Hölle, m.

**Beile**, a. m. pl. Hölle, m.;

(vulg.) Hölle, f.

**Beile**, a. -e. Hölle, m.

**Beile**, conj. auch; — **ist**, **ist** —, auch nicht

— **ist** **Wagen**, auch **Reiter**; **habe** — **ist** **Wagen**

oder **ist** **Wagen**, ob ich nun leben oder sterben

werde.

**Beile**, adv. (compar. of **glæme**) lieber; —

und **glæme**, mit dem größten Vergnügen.

**Beile**, a. -e. Hölle, m.

**Beile**, adj. heilig; dem -e **Wort**, die heilige

**Wort**, dem -e **Wort**, der heilige **Wort**; **habe**

**Wort** -t, **Wort**, heilig halten; **Wort**: **Beile**

**Wort**, heilige **Wort**, m.; -**Wort**, heilige **Wort**,

**Wort**, **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort**, m.;

-**Wort**, **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort**, m.;

-**Wort**, **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort**, m.

**Beile**, v. t. heiligen; — dem i **Wort** **Wort**

**Wort**, heilige **Wort** in **Wort** **Wort**; — **Wort**

**Wort**, dem **Wort** heiligen, — **Wort** **Wort**

**Wort**, **Wort** (Daz.) einen **Wort** weihen; — **Wort** **Wort**

**Wort**, **Wort** dem **Wort** weihen.

**Beile**, v. t. heiligen. — **Beile**, f.

**Beile**, f.

**Beile**, a. m. pl. Heiligkeit, f.

**Beile**, v. t. heilig halten, heiligen, heilen;

— **Wort**, **Wort** heilen. — **Beile**, a.

**Wort**, f.

**Beile**, m. **Wort**.

**Beile**, v. t. aufheben, nachlassen; — **Wort**

**Wort**, von **Wort** ablassen.

**Beile**, a. -v. **Wort**, f.

**Beile**, a. m. pl. Heilung, Genesung, f.

**Beile**, adj. an einer unheilbaren Krankheit

leidend.

**Beile**, a. m. pl. Gesundheit, f.; **Wort** **Wort**

—, **Wort** **Wort** —, gesund sein; **Wort** **Wort** —, **Wort**

**Wort** **Wort** werden, genesen.

**Beile**, a. m. pl. tödliche Krankheit, f.

**Beile**, a. m. pl. Todtenflecken, pl.

**Beile**, adv. am liebsten; **Wort** **Wort** —, ich möchte

am liebsten; **Wort** **Wort** **Wort** **Wort**, **Wort**

**Wort** **Wort** ..., **Wort** **Wort** einen **Wort**,

besonders weil der **Wort**; **Wort** —, gewöhnlich, am

höchsten.

**Beile**, a. pl. f. ag. Unpasslich, m. (Corogonus

lavaratus).

**Beile**, a. -e. **Beile**, m.; **Wort** **Wort** **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

**Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**, m.; -**Wort**, **Wort** **Wort**,

denne Gang, es mag diesmal so hingehen; hvor gaaer De —, wo gehen Sie hin; — imod, gegen; længere —, weiter hin; længere — paa Mæret, später; — ad Væsen, den Weg entlang.

Henaande, v. t. hinathmen, hinhauchen; let -de Ord, leicht hingehauchte Worte.

Henbringe, v. t. hinbringen, zubringen, ver- bringen; hvormed har Du henbragt Tiden, womit hast Du die Zeit zugebracht.

Henbære, v. t. hintragen.

Henbøje, v. t. hinlenken; -et over Sengen, über das Bett gebeugt.

Henbølge, v. i. dahinwogen, dahinrollen.

Hendaane, v. i. hinsinken.

Hendale, v. i. herabschweben.

Hende, pron. pers. sie, ihr; -s, ihr, ihre, ihr; ihrer, ihre, ihres; der (die, das) ihrige.

Henbrage, v. t. hingehen, hinschleppen; hin- lenken.

Hendrive, v. t. vertreiben, vergeuden, verändeln.

Hendromme, v. t. verträumen.

Hendrydse, v. t. einschläfern, einlullen, einwiegen.

Hendoe, v. i. dahinsterben, hinsterven; ver- schwinden, verhallen, sich verlieren.

Hendose, v. t. verschlafen.

\*Hene, v. t. wegen.

Henfalde, v. i. verfallen, sich ergeben; — til Lediggang, dem Müßiggang verfallen, sich erge- ben; -n til Drift, dem Trunke ergeben.

Henfalden, adj. abgefallen, abgemagert.

Henfalme, v. i. dahinwelken.

Henfare, adj. vergangen, verschwunden, ver- flossen; de henfarne Mænd, die abgeschiedenen Geister.

Henfart, c. ud. pl. Hinreise, f.

Henflage, v. i. dahinflattern, dahinschweben.

Henflyde, v. i. hinfließen, dahinfließen, verflie- ßen; — i Taarer, in Thränen zerfließen.

Henflyde, v. i. hinfließen; seine Zuflucht zu Gt. nehmen.

Henflytning, c. -er. Transport, m., Hin- ziehen, n.

Henflytte, v. t. versetzen, hintransportiren, hinführen; v. i. hinziehen.

Henflyve, v. i. dahinfliegen.

Hensfore, v. t. hinführen; denne Bemærkning kan -s til en almindelig Sætning, diese Be- merkung ist auf einen allgemeinen Satz zu beziehen.

— Hensforelse, c. Beziehung, f.

Hengaae, v. i. vergehen; der hengik wegen Tid med, es verging viel Zeit mit.

Hengang, c. Hingehen, n.

Hengive, v. t. hingeben, ergeben; — Gud vore Hjærter, unsere Herzen Gott ergeben; — sig, sich ergeben, sich hingeben; han hengav sig til denne Læst, er ergab sich diesem Laster; — sig i Guds Villie, sich in den Willen Gottes ergeben. — Hengivelse, c. Ergebung, f.

Hengiven, adj. ergeben; være — til Spil, dem Spiel ergeben sein Din hengivne Ven,

Dein ergebener Freund; han er ham meget —, sie ist ihm sehr zugethan. — Hengivenhed, c. Ergebenheit, Neigung, f.; Anhänglichkeit, f.; — i Guds Villie, die Ergebung in den Willen Got- tes; — mod sin Herre, Anhänglichkeit gegen seinen Herrn.

Hengjemme, v. t. aufbewahren.

Henglide, v. i. hingleiten.

Hengræde, v. t. verweinen, durchweinen.

Hengræmme, v. t. vertrauern.

Hengst, see Hingst.

Henhold, n. ud. pl. Bezug, m., Beziehung, Be- zugnahme, f.; i — til, mit Bezug (Beziehung) auf, unter (mit) Bezugnahme auf.

Henholde, v. t. hinhalten, verzögern, aufhalten.

Henholde, v. r. — sig til Noget, sich beziehen auf eine Sache; jeg -r mig til hans Bøtte, ich berufe mich auf sein Versprechen.

Henholde, v. t. dahin wirbeln.

Henhøre, v. i. gehören; denne Sag -r un- der en anden Ret, diese Sache gehört unter (vor) ein anderes Gericht.

Henile, v. i. dahineilen, eilen, fortellen.

Henimod, adv. gegen, ungefähr; — tyve, gegen zwanzig.

Henjamre, v. t. verjammern, vertrauern.

Henjæstet, adj. hingeschmiert.

Henkalde, v. t. irgendwo hinrufen; sig ab- rufen.

Henkaste, v. t. hinwerfen; — sine Tanker paa Papiret, seine Gedanken auf das Papier hinwer- fen; — en String, eine Äußerung hinwerfen, fallen lassen.

Henklynke, v. t. verjammern.

Henkoge, v. t. einmachen; einkochen lassen; v. i. einkochen, verdampfen.

Henkomst, c. ud. pl. Ankunft, f.

Henlede, v. t. hinleiten, hinlenken; — Sam- talen til en Gjenstand, das Gespräch auf einen Gegenstand lenken; — Opmærksomheden paa Noget, die Aufmerksamkeit auf Gt. lenken. — Henledning, c. Hinleiten, n.

Henlege, v. t. verändeln.

Henleve, v. t. verleben, hinleben.

Henligge, v. i. hinliegen, liegen bleiben; denne Sag har nu -t i flere Aar, diese Sache hat nun mehrere Jahre geruht.

Henlokke, v. t. dahinlocken.

Henlægge, v. t. hinlegen, weglegen, verwahren.

Henne, adv. hin; jeg veed ikke, hvor han er —, ich weiß nicht, wo er ist, steht; der —, dort; længere —, weiter; vi ere langt — paa Som- meren, der Sommer ist weit vorgerückt.

Henover, adv. über.

Henraadne, v. i. verfaulen, vermodern.

Henregne, v. t. zählen, rechnen, hinzuzählen, hinzurechnen; jeg -r Dem til mine Venner, ich zähle Sie unter meine Freunde; dette Dyr -s blandt Insekterne, dieses Thier wird unter die Insekten gerechnet.

**Genreise**, o. ud. pl. **hinreise**, f.  
**Genrette**, v. t. **hinrichten**. — **Genrettelse**, c. **hinrichtung**, f.

**Genrinde**, v. i. **hinrinnen**; (om Tiden) **verrinne**, **verstreichen**, **entswinden**; **de henrundne Dage**, die **entswindenen Tage**.

**Genrisle**, v. i. **hinrieseln**.

**Genrive**, v. t. **hinreißen**; **lade sig — af sine Lidenflaber**, sich von seinen Leidenschaften **hinreißen lassen**; **denne Taler forstaaer at — sine Tilhørere**, dieser Redner verstandes seine Zuhörer **hinzureißen**, mit sich **fortzureißen**; — **ude**, **hinreißend**.

**Genrulle**, v. t. og i. **hinrollen**.

**Genrykke**, v. t. **entzücken**, **hinreißen**, **bezaubern**; **hendes Stjønhed — de ham**, ihre Schönheit **entzückte**, **bezauberte ihn**; — **ude**, **entzündend**. — **Genrykkelse**, o. **Entzücken**, n., **Entzückung**, f.

**Genrække**, v. t. **hinreichen**.

**Gensee**, v. i. — **til**, **berücksichtigen**, in **Betracht ziehen**.

**Genseende**, o. -r. **Hinsicht**, **Rücksicht**, f.; i **enhver** —, i **alle -r**, in **jeder Hinsicht**; i — **til hans Alder**, mit **Rücksicht auf sein Alter**, **rücksichtlich** (**hinsichtlich**) **seines Alters**, in **Ansehung seines Alters**.

**Gensegne**, v. i. **hinsinken**.

**Gensende**, v. t. **hinsenden**, **hinschicken**.

**Gensidde**, v. i. **hinsitzen**, **sitzen bleiben**, **verweilen**.

**Genstigt**, o. -er. **Absicht**, f., **Zweck**, m.; **Emføetn.**: **Genstigts-los**, **absichtslos**, **zwecklos**; — **mæssig**, **zweckmäßig**; — **mæssighed**, **Zweckmäßigkeit**, f.; — **stridig**, **zweckwidrig**; — **svarende**, **zweckmäßig**.

**Genstigtende**, adj. **hinzielend**; — **Pronominer**, **hinzielende**, **relative Pronomina**.

**Genstille**, v. t. **hinschicken**, **hinsenden**.

**Genstride**, v. i. (om Tiden) **fortschreiten**, **vortwärts schreiten**.

**Genstrive**, v. t. **hinschreiben**.

**Genstykke**, v. t. **schieben**; **den Gne vil — Skylden paa den Anden**, der Eine will die Schuld auf den Andern **schieben**; — **sin Sag til Kongen**, an den König **appelliren**; — **sig under Paven**, an den Papst **appelliren**, sich auf den Papst **berufen**.

**Genstykke**, v. t. **see bortstykke**.

**Genstilde**, v. t. **hinschleppen**.

**Genstumre**, v. i. **entschlummern**.

**Genstøbe**, v. t. **hinschleppen**.

**Genstønge**, v. t. **hinschleudern**, **hinwerfen**.

**Genstømte**, v. i. **zerschreien**; — i **Graad**, in **Thänen zerfließen**; — **ude Toner**, **verklingende Töne**.

**Genstødre**, v. i. **verwittern**, **zerfallen**.

**Genstømte**, v. i. **hinschmachten**, **verschmachten**; — **sit Liv i Sorg**, sein Leben in **Trauer verschmachten**.

**Genstømte**, v. r. sich **hinschleichen**, **dahinschleichen**.

**Genstømte**, v. i. **fig.** **entschlafen**, **entschlummern**.

**Genstømte**, v. t. **zerstreuen**.

**Genstømte**, v. t. **verändern**.

**Genstaae**, v. i. **stehen**, **ruhig stehen**, **hinstehe**; **lader man klart Vand — i en stærk Kilde**, **läßt man klares Wasser in starker Kälte stehen**; **Sagen -r endnu**, die Sache **ruht noch**.

**Genstand**, o. ud. pl. **Ausschub**, m., **Frist**, f.; **forlange —**, **Anstand verlangen**; **give —**, **Eim.** eine **Frist gewähren**.

**Genstille**, v. t. **hinstellen**; — **Roget til Guds Dom**, **Etw.** dem **Urtheile Jemandes überlassen**, **anheimstellen**.

**Genstøbe**, v. t. **hinstreuen**.

**Genstømne**, v. t. **see stømne**.

**Genstømte**, v. t. **versteufen**, **hinstreuen**.

**Genstømte**, v. i. **dahin schwinden**, **entschwinden**, **schwinden**; **hensvundne Dage**, **verflossene**, **entschwundene Tage**.

**Genstømte**, v. i. **verschwärmen**.

**Genstømte**, v. i. **dahin schweben**.

**Genstømte**, v. i. **verkümmern**, **verwelken**.

**Genstømte**, n. pl. f. sg. **Rücksicht**, f.; **uden — til egen Fordel**, ohne **Rücksicht auf eigenen Vortheil**; **med — til ham**, mit **Rücksicht auf ihn**, **rücksichtlich** (**hinsichtlich**) **seiner**; **tage — til Roget**, **Rücksicht auf Etw.** **nehmen**, **Etw.** **berücksichtigen**; **Emføetn.**: **Genstøms-los**, **rücksichtslos**; — **løshed**, **Rücksichtslosigkeit**, f.

**Genstømte**, v. t. mit **Singen zubringen**.

**Genstømte**, v. i. **hinsinken**, **versinken**; **hensunken i dybe Tanker**, in tiefe Gedanken **versunken**, in Gedanken **vertieft**.

**Genstømte**, v. t. **hinsetzen**, **hinstellen**; — **s i Fængsel**, ins **Gefängnis gesetzt werden**.

**Genstømte**, v. t. **vertrauern**.

**Genstømte**, v. t. **hinnehmen**, **wegnehmen**; **fig.** **hinreißen**, **ergreifen**.

**Genstømte**, v. t. **holen**; — **sig en Sygdom**, sich eine **Krankheit holen**; — **ind**, **einholen**; — **tilbage**, **zurückholen**.

**Genstømte**, v. t. **hinzaubern**.

**Genstømte**, v. t. **vertaumeln**.

**Genstømte**, v. t. **deuten**, **beziehen**; v. i. **hindeuten**, **anspielen**; **dette -r til en Forandring**, **dies** **deutet auf eine Veränderung hin**.

**Genstømte**, o. -er. **Hindeutung**, **Anspielung**, **Allusion**, f.; **forbarmelige -er**, **Anzüglichkeiten**.

**Genstømte**, v. i. **seine Zuflucht zu Etw.** **nehmen**.

**Genstømte**, v. t. **weggehen**; — **s af Sorg**, von **Kummer aufgerieben werden**.

**Genstømte**, v. t. **vertrocknen**, **eintrocknen lassen**; — **s**, **vertrocknen**, **versiegen**, **eintrocknen**. — **Genstømte**, c. **Eintrocknen**, n.

**Genstømte**, v. t. **hinwandern**.

**Genstømte**, adv. **gegen**, **ungefähr**, **an**, **etwa**.

**Genstømte**, o. ud. pl. **Hinweg**, m.

**Genstømte**, v. t. **wegblasen**; — **s**, **verwehen**.

**Genstømte**, v. t. **hinwenden**, **hinsenden**; **jeg -r Din Opmærksomhed derpaa**, ich **lenke Deine Aufmerksamkeit darauf hin**; **Alles Dine vare henvendte paa mig**, **Aller Augen waren auf mich gerichtet**; **jeg henvendte mig til ham**, ich

wandte mich an ihn. — **Hervendelse**, **Hervend-**  
**ing**, o. Hervenden, Hinterten, n.

**Herviste**, v. t. dahinstrecken.

**Herviste**, v. t. dahinstrecken.

**Hervise**, v. t. hinweisen, verweisen; — **till**  
**Roget**, auf eine Sache verweisen, hinweisen.

**Herviste**, v. i. verwirren, verdorren.

**Hervistning**, o. -er. Hinweisung, f.; — **till**,  
Hinweisung auf.

**Her**, adv. hier, hieselbst; — **i Byen**, hier in  
der Stadt, in dieser, hiesiger Stadt; — **i Landet**,  
in diesem Lande; — **og der**, hier und da; — **og**  
**hiet**, hier und dort; — **om Dagen**, vor Kur-  
zem, unlängst; **Emfain**: **Her-af**, hiervon, hier-  
aus; — **efter**, hiernach, künftig; — **for**, hieselbst, da-  
für, dagegen; — **fra**, von hier,  
hierher; — **hen**, hierher, hieher;  
— **hos**, hierbei, hiebei, ar-  
folger, andel folgt; — **hos er**  
dem ist zu bemerken; — **i**,  
— **iblande**, hierunter, darunte-  
r; — **imellem**, hierzwischen  
dagegen, dazwischen; — **ind**, hier  
hier innen, hier binnen; —  
— **ned**, hier darunter, hier hi-  
unter; — **næst**, hiernächst, darnach, demnächst; — **om**,  
hiervon, davon, darüber, hierüber; — **omkring**,  
hier in der Gegend; — **op**, hier herauf; — **oppe**,  
hier oben; — **over**, hierüber, herüber, deshalb; — **ovre**,  
hier drüben, hüben; — **paa**, hierauf, hiernach, dar-  
auf; — **till**, hierzu, bis hierher, soweit, außerdem,  
ferner; — **till kommer**, hierzu kommt noch; — **ud**,  
hier heraus, heraus, hier hinaus; — **ude**, hier draußen;  
— **udover**, hierüber hinaus, darüber hinaus; darüber,  
deshalb; — **under**, hierunter; — **ved**, hierbei, hier-  
durch, hiedurch; **tæt** — **ved**, dicht neben an; — **ved**  
melder jeg Dem, hiedurch benachrichtige ich Sie,  
— **værende**, hieselbst.

**Heraldik**, o. ud. pl. Heraldik, f.

**Heraldik**, adj. heraldisch.

**Herbarium**, n. -ier. Herbarium, n.

**Herberg**, n. -er. Herberge, f.

**Herberge**, v. t. beherbergen.

**Hervugl**, see **Hervugl**.

**Herve**, n. -er. Gefolge, n., Anhang, m., Sipps-  
chaft, f., Gefinde, n.

**Hervkomst**, o. ud. pl. Herkunft, Abkunft, f.;  
Ursprung, m.

**Hervulst**, adj. hervulst.

**Hervig**, adj. herrlich, prächtig, ausgezeichnet.

**Hervigjore**, v. t. verherrlichen. — **Hervig-**  
**jorelse**, o. Verherrlichung, f.

**Hervigheb**, o. -er. Herrlichkeit, f.; der er hele-  
— **en**, da ist die ganze Herrlichkeit.

**Herve**, v. t. nachäffen.

**Hermelin**, o. -er. Hermelin, n.; **Emfain**:  
**Hermelins-Paade**, Hermelinmantel, m.; — **flind**,  
hermelin, n.

**Hervetist**, adj. hermetisch.

**Hervist**, adj. hervist.

**Hervist**, o. -er. Hervist, m.

**Hervist**, o. -er. Hervist, m.

**Herve**, o. -r. Herve, m.; naabige —, gnädiger

**Herr**; **till** — **H. H.**, **Herrn N. N.**, dem **Herrn N.**  
**N.**, — **H. H. Datter**, **Herrn N. N. s. Tochter**; **vor**  
—, der Herrgott, der liebe Gott; **være sin egen**  
—, sein eigener Herr sein; **være** — **over Roget**,  
**Herr über Etw.** sein; **blive** — **over Roget**, **Etw.**  
**beholdtigen**, bewahren; **Emfain**: **Herve-agtig**,  
**hervist**; — **harn**, vornehmer **Kind**, n.; — **blad**, **Si-**  
**gur**, f. (1 Fortspil); — **bord**, **Herrntisch**, m., **Herr-**  
**rentafel**, f.; — **borg**, **Ritterburg**, f. **Schloß**, n.;  
— **i**, **Herrnbefehl**, m.; — **byrd**,  
— **don**, **Bitte eines Herrn**, f.;  
— **dragt**, **ritterliche Tracht**, f.;  
— **faerd**, **prächtiger Aufzug**,  
n.; **Herrnspeise**, f.; — **gaard**,  
**ut**, n.; — **gilde**, **prächtiger**  
**t**, **Herrngang**, f.; — **levnet**,  
n.; **Herrnleben**, n.; — **loste**,  
n.; — **lod**, **herrenlos**; — **magt**,  
**Gutsherr**, **Gutbesitzer**, m.;  
— **pragt**, **große Pracht**, f.; — **ret**, **Herrrecht**, n.;  
**Herrnspise**, f.; — **stent**, **Herrngeschenk**, n.; — **stifte**,  
**Wechsel des Herrn**, m.; — **stold**, **adeliger Schild**,  
m.; — **stot**, **Ritterburg**, f.; — **stond**, **Herrnkand**, m.;  
— **sæbe**, **Herrnsig**, m.; — **vis**, **paa vis**, nach  
**Herrnart**.

**Hervet**, n. -er. Harde, f.; **Emfain**: **Hervet-**  
**soged**, **Hardevogt**, **Amtrichter**, m.; — **stet**, **Har-**  
**desgrenze**, f.; — **stiver**, **Aktuar**, **Gerichtsschreiber**,  
m.; — **ting**, **Hardegericht**, n.

**Hervetomme**, n. ud. pl. Herrschaft, Gewalt, f.

**Hervetbutter**, o. -e. Herrnhüter, m.

**Hervist**, adj. rangig, verdorben.

**Hervist**, n. -er. Herrschaft, f.; komme un-  
der **Rogend** —, unter die Herrschaft Jemandes  
kommen; **mange fremde** -er, viele fremde  
Herrschaften; **mit** —, mein Gebieter, meine Ge-  
bieterin; **Emfain**: **Hervists-bord**, **Herrntisch**,  
m.; — **stude**, **herrschaftlicher Aufseher**, m.; — **stener**,  
**herrschaftlicher Diener**, m.; — **vogn**, **herrschaftlicher**  
**Wagen**, m.

**Hervistelig**, adj. herrschaftlich; — **stelligheb**,  
**herrschaftliche Wohnung**, f.

**Herviste**, v. i. herrschen, regieren, gebieten; —  
**over et Land**, über ein Land herrschen; **her -de**  
**Glade**, hier herrschte Freude; **den -de Smag**,  
der herrschende Geschmack; **Emfain**: **Herviste-**  
**aand**, **Herrschluft**, **Herrschucht**, f.; — **stær**, **herrs-**  
**begierig**, **herrschaftlich**; — **stær**, **Kunst zu herrschen**,  
f.; — **stær**, **Herrschluft**, **Herrschbegerde**, f.; — **stær**,  
**herrschaftbegierig**, **herrschaftlich**; — **stær**, **herrschaftlich**,  
— **stær**, **Herrschucht**, f.

**Hervist**, o. -e. Herrscher, Gebieter, m.; **Emfain**:  
**Hervist-aand**, **Herrscheraufst**, m.; — **stær**, **Herr-**  
**scherebot**, n.; — **stær**, **Herrscherkraft**, f.; — **stær**,  
**Herrschereben**, n.; — **stær**, **Herrschermacht**, f.;  
— **stær**, **Herrschermiene**, f.; — **stær**, **Herrschersinn**, m.,





**Silde**, v. t. vernichten, umfluten, umgarnen, fesseln; Gessen hat -s sig i L hat sich im Lüber vernichtet; ha den Smediges Loster, er ließ Forderungen des Listigen umgarn Vordomme, von Horntheilen be Silde-garn, Neg. n.

**Sildre**, v. t. emporkragen, sich spiegeln.

**Sildring**, o. -er. Luftspiegel.

**Sille**, Sillemænd! interj. N.

**Silke**, v. t. grüßen, begrüßen; han bad a ner, er hat mich alle Freunde zu Gn, Gm. einen Besuch abflatter.

**Silsen**, o. -er. Gruß, m.; fa einen Gruß von Gm. bekommen at formelbe hand —, er hat zu überbringen.

**Simle**, v. i. sterben.

**Simmel**, o. -male. Simn oaben —, unter freiem Himmel Jord i Bevægelse, Himmel u mel und Hölle bewegen; vore i his zum dritten Himmel entzündet lens Skuld, um des Himmels r gen Himmel fahren; Smætn. himmelblau, -blud, Meteor, n. brief, m.; -bue, Himmelsbogen Gebäude des Himmels, n.; -ba tel, m.; -dronning, Himmelst. Himmelsgegend, l. Himmelst. wie aus den Wolken gefallen; mel gefahren; -fart, Himmelsfahrt Himmelsfahrt, m.; -farve, -flugt, Himmelsflug, m.; -fred, m.; -fryd, Himmelsfreude, him -glad, heiter; -glæde, f. -bjørne, Himmelsgegend, l.; -h gemålde, n.; -høi, himmelhoch wolkenhohe Berge; han roab überlaut; -klar, klar wie der Himmelskugel, l.; -kort, Him -torie, l.; -kugle, Himmelskugel, m.; -legeme, Himmelsst. Himmelslicht, himmlisches Licht, l. lauf, Lauf der Gestirne, m.; -m., -raab, lauter Ruf, m.; -r schreind; -rand, Himmelsrand, melraum, m.; -sendt, vom -feng, Himmelst., n.; -sjøn, -spræt, Fuchsprallen, n.; lege Sinen in die Höhe schnellen; -st l.; -størn, Himmelssturm, m.; melstürmer, Himmelsstürmer. n. melstreich, m.; -tegn, Himmelst. Himmelszeit, n.; -vel, Himmels -vælder, n.; -vold, Himmels -vælder, ein himmelwelter Unterichl.

**Simmelsk**, adj. himmlisch.

**Simmerige**, n. ud. pl. Simmerich, n.

**Sin**, pron. demonstr. jener, jene, jenes; Dette og -t, dies und jenes.

**Sinanden**, pron. recipr. einander, sich, sich einander; elsker —, liebet einander; vi have længe ikke seet —, wie haben uns lange nicht gesehen, de elsker —, sie lieben sich; -s, einer des anderen, eine der andern; de Høste -s Høst, sie kauften einer des andern Pferd, sie kauften einander die Pferde ab.

**Sind**, o. -er. Sindin, Sinde. Sindsat, l.

**Sindbær**, n. pl. f. ag. Himbeere, l.; Smætn.: Sindbær-bu, Himbeerstrauch, m.; -edde, Himbeere, m.; -fast, Himbeersaft, m.

**Sinde**, o. -r. dünne Haut, f., Häutchen, n.

**Sinder**, o. ud. pl. Hindernis, n., der er Smøt til — for at, es ist nichts im Wege daß, es ist kein Hindernis da.

**Sindostansk**, adj. hindostanisch.

**Sindre**, v. t. hindern, verhindern; — Gn i Roget, Sinen an Gm. hindern, von Gm. abhal -ten; — Roget, Gm. verhindern.

**Sindring**, o. -er. Hindernis, n.

**Sindu**, o. -er. Hindu, m.

**Singst**, o. -e. Sengst, m.; Smætn.: Singst -fel, Sengstfellen, n.; -gal, tollig.

**Sinke**, v. i. sinken, lahmen. — Sinken, o. Sinken, Lahmen, n.

**Sinlede**, adv. og prep. jenseits; — Moden, jenseits des Flusses.

**Sirke**, o. ud. pl. Sirke, l. (m.); Smætn.: Sirke-grøn, Sirkesuppe, l.; -korn, Sirsekorn, n.; -væling, Sirkebrød, m.

**Siste**, v. t. bissen, aufgeben, aufstehen.

**Sistet**, n. ud. pl. Jenseits, n.

**Sistet**, adv. dort, oben.

**Sist**, adv. dort; — og her, her und da; Smætn.: Sist-henne, dort, drüben; -nede, dort unten; -oppe, dort oben, oben; -ovre, drüben; -ude, dort drüben.

**Sistorie**, o. -r. Geschichte, l., det er en dellig —, das sind mir schöne Geschichten; en stem —, eine schlimme Geschichte; han tabte hele -n, sie verlor die ganze Geschichte; Smætn.: Sistorie -bog, Geschichtenbuch, n.; -grænser, Geschichts -forfatter, m.; -grænning, Geschichtsforschung, l.; -synlig, geschichtsbildig; -maler, Historienmaler, m.; -maleri, historisches Gemälde, n.; -skriver, Geschichtsschreiber, m.; -skrivning, Geschichts -skrivning, l.

**Sistoriker**, o. -r. Historiker, Geschichtsforscher, m.

**Sistorisk**, adj. historisch, geschichtlich.

**Sitte**, v. t. finden; — Roget, som Gn har tabt, Gm. finden, was Einer verloren hat; — paa Roget, Gm. erfinden, erfinden, erdenken; — ud af Roget, aus einer Sache herausfinden; Smætn.: Sitte-barn, Studefind, n.; -børn -hospital, Studehaus, n.; -gode, gefundenes Gut, n.; -løn, Studegeld, Stude Lohn, n.

**Hive**, v. i. leichen, lechen; han har længe -t, er hat længe getrunket.

**Hive**, v. t. werfen, schleudern; — ud, auswerfen.

**Hjadder**, c. ud. pl. Geschwätz, n.

**Hjadre**, v. i. schwagen; Emsætn.: **Hjadrevorn**, geschwäßig.

**Hjalte**, n. Schwertgriff, Hest, m.

**Hjappe**, v. i. leihen, flattern.

**Hjast**, c. -er. Lumpen, m.

**Hjaste**, v. t. og i. see jaste.

**Hjeld**, c. -er. Lattenboden, m., Gestell, n.

**Hjelle**, c. -r. Brachvogel, m. (Charadrius).

**Hjelm**, c. -e. Helm, m.; Emsætn.: **Hjelm-buff**, Helmbusch, m.; **-danner**, helmförmig; **-dække**, Helmbede, f.; **-dækt**, behelmt; **-gitter**, Helmgitter, Helmvistr, n.; **-klap**, Helmschieber, m.; **-smykke**, Helmschmuck, m.; **-tag**, Helmbach, n.; **-tegn**, Helmschild, Helmkleinod, n.

**Hjelme**, c. ud. pl. Sandhafer, Sandhalm, m., Sandgras, Nervengras, n. (Psamma arenaria).

**Hjelmet**, adj. behelmt; (om Roget) bliffig.

**Hjelp**, hjælpe, see Hjælp, hjælp.

**Hjem**, adv. heim, nach Hause; — ad, — efter, heimwärts, nach Hause; Emsætn.: **Hjem-age**, heimfahren; **-avle**, einern; **-bringe**, heimbringen; **-bære**, heimtragen; fig. davontragen; **-fald**, Heimfall, m.; **-falde**, anheimfallen, verfallen; **-falder** Guds, heimgefallenes Gut; han er **-falden** til Straf, er ist der Strafe verfallen; **-fare**, in das eigene Haus eingezogen; **-fart**, Heimfahrt, Heimreise, f.; **-forlove**, beurlauben; **-førd**, see **-fart**; **-føre**, heimführen; **-gaende**, heimgehend, zurückgehend; **-gang**, Heimgang, m.; **-gift**, (jur.) Erstattung, f.; **-gheld**, i Talem.: tage Skade for —, selbst den Schaden tragen; **-kalde**, zurückrufen, zurückberufen; **-kaldelse**, Zurückberufung, f.; **-korsel**, Heimfahrt, f.; **-komme**, heimgekommen, heimgekehrt; **-komst**, Heimkehr, Heimkunft, Rückkehr, Rückkunft, f.; **-lov**, Urlaub, m.; **-reise**, Heimkehr, Rückkehr, f.; **-sende**, heimsenden; **-søge**, heimsuchen; **-søges af Sygdom**, mit Krankheit heimgesucht werden; **-søge**, heimsuchung, f.; **-tog**, Rückzug, m.; **-vandre**, heim wandern, heimkehren; **-vandring**, Heimkehr, f.; **-vej**, Heimweg, m.; **-vende**, heimkehren, zurückkehren; **-vendt**, heimgekehrt; **-vise**, zurückweisen, abweisen (ved en Domsal); **-visning**, Abweisung, f.

**Hjem**, n. ud. pl. Heimat, f.; have Hus og —, seinen eigenen Herd haben; Emsætn.: **Hjem-bogd**, **-bojgd**, Heimatort, m.; **-egn**, Heimatgegend, f.; **-føding**, **-fødsning**, der Eingeborene; fig. ein blöder Mensch; **-født**, see **Hjemfødt**; **-land**, Heimatland, Heimatland, n.; **-levnat**, Leben im Hause, häusliches Leben, n.; **-liv**, Leben in der Heimat, n.; **-længsel**, Sehnsucht nach der Heimat, f., Heimweh, n.; **-løs**, heimatlos; **-løshed**, Unstättigkeit, f.; **-sagn**, Sage aus der Heimat, f.; **-stavn**, Heimat, f.; **-sted**, Heimatort, m., Heimat,

f.; **-syg**, Sehnsuchtskrank; **-syge**, Heimweh, n.; **-ting**, Untergericht, n.; **-ve**, Heimweh, n.

**Hjemle**, v. t. gewährlernen, sichern; beweisen, bestätigen, begründen. — **Hjemling**, c. Gewährleistung, Sicherung, f.; Beweis, m.

**Hjemlig**, adj. heimisch.

**Hjemme**, adv. daheim, zu Hause; have — i et Land, i en By, aus einem Lande, einer Stadt gebürtig sein, in einem Lande, einer Stadt wohnhaft sein, zu Hause sein; være — i Roget, in einer Sache bewandert, zu Hause sein; Emsætn.: **Hjemme-avlet**, einheimisch, inländisch; **-baaren**, see **-født**; **-bøgt**, hausboden; **-brøget**, selbstgebräut; **-daab**, Taufe im Hause, Nothtaufe, f.; **-døbe**, im Hause taufen; **-fødsning**, see **Hjemfødsning**; **-født**, selbstgezogen, inländisch; **-gjort**, selbstgemacht, eigengemacht; **-hørende**, einheimisch; **-fiden**, Stubensfigerleben, n.; **-fiden**, Stubenhoder, m.; **-spundet**, selbstgesponnen, handgesponnen; **-vant**, eingewohnt, zu Hause; han er der **-vant**, er ist dort wie zu Hause; **-virket**, eigengemacht; **-vævet**, selbstgewebt.

**Hjemmel**, c. ud. pl. gesetzlicher Anspruch, m., Recht, n.; Gewähr, f.; Vollmacht, f.; Emsætn.: **Hjemmel-fast**, garantiert, bewährt, erwiesen. — **Hjemmels-brev**, Gewährbrief, Gewähreschein, m.; **-mand**, Gewährsmann, m.; **-pligt**, Verpflichtung den gesetzlichen Besitz einer Sache nachzuweisen, f.

**Hjerne**, c. -r. Gehirn, Hirn, n.; en tom —, ein leerer Kopf; bryde sin — med Roget, lække sin — i Blod for Roget, sich (Dat.) den Kopf über eine Sache zerbrechen; Emsætn.: **Hjerne-aare**, Hirnblutader, f.; **-betændelse**, Hirnentzündung, f.; **-blødd**, Weichheit des Gehirns, f.; **-bor**, Schädelbohrer, Hirnbohrer, Trepan, m.; **-boring**, Trepanieren, n.; **-brud**, Kopfbrechen, n.; **-føder**, Hirngeburt, f., Hirnspinnst, n.; **-hinde**, Hirnhaut, f., Hirnhaut, n.; **-hule**, Hirnhöhle, f.; **-kammer**, Hirnkammer, f.; **-lære**, Gehirnlehre, f.; **-løs**, hirnlos; **-marv**, Hirnmark, n.; **-pølse**, Hirnwurst, Cerebratwurst, f.; **-rystelse**, Hirnerschütterung, f.; **-skal**, Hirnschädel, m., Hirnschale, f.; **-spind**, Hirnspinnst, n.; **-syg**, hirnkranke; **-sygdom**, Hirnkrankheit, f.; **-søm**, Kopfnäht, f.; **-været**, Hirnweh, n.

**Hjerpe**, c. -r. Faselhuhn, n. (Tetrao bonasia).

**Hjerte**, n. -r. Herz, n.; være let om -t, leichten Herzens sein; jeg er tung om -t, mir wird's enge um's Herz; have Roget paa sit —, Etw. auf dem Herzen haben; det stæver mig i mit —, es zerfchneidet, zerreißt mir das Herz; det ligger mig meget paa —, es liegt mir sehr am Herzen; lægge En Roget paa —, Etw. an's Herz legen; lægge sig Roget paa —, Etw. beherzigen; det gik ham til —, es ging ihm sehr an's Herz; tage Roget til —, sich Etw. zu Herzen nehmen; tale af -t, aus dem Herzen sprechen; af -ns Grund, von Herzens Grunde, von Grund des Herzens; elste En af -t, Etw.

von Herzen gut sein; andne sit — for En, Gim.  
sein ganzes Herz eröffnen, ausschütten; jeg kan  
ikke bringe det over mit —, ich kann es nicht  
über's Herz bringen; hvad -t er fuldt af, løber  
Munden over med, wos das Herz voll ist, des  
läuft der Mund über; have —, Herz haben;  
have -t paa det rette Sted, das Herz am rech-  
ten Hied haben; trænge ind i -t af et Land,  
in das Herz eines Landes hineindringen; Emsatn.:  
Hjerte-angst, Herzensangst, L.; -banken, Herz-  
klopfen, n.; -blad, Herzblatt, n.; -blod, Herz-  
blut, n.; -brækkende, herzbrechend, -dammet,  
herzförmig; -fred, Liebe L.; -fri, völlig gesund; -  
herzensgut, -greben, til  
herzergreifend; -kammer,  
der, Herzenskündiger, m.;  
n.; -klemme, Herzel-  
herzbestimmen, im Herz;  
Herzgrube, L.; -lag, Gef-  
um's Herz, leichten Herzent  
n.; -løs, herzlos  
zensqual, L.; -r  
-ro, Ruhe des  
Herzwurzel, Epi  
Herzens; -rum,  
fest, L.; -roeni  
wunde, Herzens-  
Herz, m.; (hob  
m.; -rude, ag  
Herzschlag, m.; -  
ins Herz, m.; -  
ning, Herzkraft  
Herzkopf, m.; ag.  
Gim. ein Herzge-  
m.; -syg, krank  
heil, L.; -trost, L.  
dieb, m.; -vand, Herzwasser, n.; -varmt, warmen  
Herzens. — Hjertens-fryd, Bienenkraut, n., Wie-  
lisse, L. (Melissa officinalis); -gjerne, herzlich  
gern; -glæde, Herzensfreude, L.; -god, herzens-  
gut; -grund, af —, von Herzens Grund, von  
Grund des Herzens; -Hær, Schag, m.; -lyst,  
Herzenslust, L.; -mening, Herzensmeinung, auf-  
richtige Meinung, L.; -ven, Herzensfreund, m.;  
-ønske, Herzenswunsch, m.

Hjertelig, adj. herzlich; — gjerne, herzlich gern.  
— Hjertelighed, c. Herzlichkeit, L.

Hjertel, c. ud. pl. Herzen, Cosur; Herzblatt, n.;  
Emsatn.: Hjertel-Ed, Herzenach, Herzensdau,  
n.; -Konge, Herzenskönig, m.; -Dame, Herzen-  
dame, L.; -Kunst, Herzenskunst, m.; -til, Herzen-  
schon, L.; -ni, Herzensneun, L., ofo.

Hjort, c. -e. Herbe, L.; Emsatn.: Hjort-  
-drenge, Hirtensnabe, m.; -ram, Weidwisch, m.;  
-rig, herdenreich; -vds, herdenweise.

Hjort, c. -e. Hirsch, m.; Emsatn.: Hjorte-  
-brun, rotfarben; -horn, Hirschgeweih, n.; -hud,  
Hirschfell, n.; -jagt, Hirschjagd, L.; -kalb, Hirsch-  
kalb, n.; -leder, Hirsch-

leder, n.; -ledershandsker, hirschlederne Hand-  
schuhe, pl.; -tal, Hirschhorn, n.; -tallast, Hirsch-  
hornast, n.; -taller, Hirschgeweih, n.; -taig,  
Hirschtalg, m.

Hjul, n. pl. f. og. Rad, n.; være som det  
semt — til en Bogn, das fünfte Rad am Wa-  
gen sein; Emsatn.: Hjul-are, Achse, Wagen-  
achse, L.; -benet, fabelbelnia; -beslag, Radachse,  
L.; -bor, Radbørge, L., Schiebkarren, m.; -brev,  
Kommrad, n.; -ege, Speiche, Radspeiche, L.;  
-følge, Radfelge, L.; -kasse, Radkasten, Rad-  
kasten, m.; -kæde, Hemmelte, Radsperr, L.;  
-kæde, m.; -mand, Stellmacher,  
v, Rade, L.; -næver, Radel-  
v, Wflug mit Rädern, m.; -rol,  
Kanne, Radachse, L.; -rive,  
Ruffe, Radsperr, L.; -spiger,  
væ, Geleise, Wagentleise, n.;  
Radstuppen, m.; -tand, Zahn-  
rad, Radzapfen, m.; -tvinge,  
tte, L.; -vinde, Radwinde, L.;

Hjælp, c. ud. pl. Hilfe, Hülfe, L.; give En  
—, Gim. Hilfe leisten, angedeihen lassen; komme  
En til —, Gim. zu Hilfe kommen; søge — hos  
En, bei Gim. Hilfe suchen; Ginen um Hilfe bit-  
ten; ved — af, vermittelst; ved — af Damp,  
des Dampfes; et Raab om —, ein  
msatn.: Hjælpe-kilde, Hilfsquelle, L.;  
L.; -rig, hilfsreich.

v. t. heißen, behilflich sein; han -r  
it mir; han -r sin Fader at arbeide,  
em Vater arbeiten; han maa -s, ihm  
n werden; han er ikke til at —, ihm  
helfen, hermed er han hulpen, da-  
geholfen; — En med et Arbeide,  
ver Arbeit helfen, behilflich sein; det  
-r — vedpine, dieß hilft wider (für) Kopf-  
schmerzen; -s ad, sich gegenseitig helfen, unterstützen;  
— sig med Roget, sich (Hec.) mit Giv. behel-  
fen; — En af med Roget, Ginen von Giv. be-  
freien, Gim. Giv. abnehmen; — En assist, Gim.  
fortbellen; — En frem, Gim. fortbellen; — En  
igjennem, Gim. durchhelfen; — En op, Gim.  
aufhelfen; — En over, Gim. hinüberhelfen; —  
paa En, Gim. behilflich sein; — paa Roget,  
Gim. fördern, beschleunigen; — til ved Roget,  
bei Giv. behilflich sein; — En til et Embede,  
Gim. zu einem Amte verhelfen; Emsatn.: Hjælpe-  
-kæbe, Hilfsflotte, Hilfsflotte, L.; -lærer, Hilfs-  
lehrer, Hilfslehrer, Gehilfe m.; -logen, Rothläger, L.;  
-middel, Hilfsmittel, Hilfsmittel, n.; -oed,  
Hilfswort, Hilfswort, n.; -præge, Hilfsge-  
Subsidien, pl.; -præst, Hilfsprediger, Hilfspredi-  
ger, m.; -kat, außerordentliche Steuer, L.; -trop-  
per, pl. Hilfstruppen, Hilfstruppen, pl.

Hjælper, c. -e. Helfer, Gehilfe, Helfershefter, m.  
Hjælpsom, adj. hilfsreich, hilfsreich; (og)aa  
brauchbar, anwendbar. — Hjælpsomhed, c. Dienst-  
fertigkeit, L.

**Hjerne**, *n.* -*r.* **Hjær**, *f.*; **han boer paa -t**, er uoplyst an der Tids; **fra alle Verdens -r**, von allen Enden; **Emfætn.**: **Hjerne-haand**, Winkelhaand, *m.*; -**hob**, Adhoben, *m.*; -**hage**, Winkelhaken, *m.*; -**jern**, Winkelisen, *m.*; -**huk**, Adhaand, *m.*; -**hjelber**, Adhæler, *m.*; -**mur**, Admurer, *f.*; -**pille**, Adpiller, *m.*; -**sal**, Adsaal, *m.*; -**skab**, Adskraak, *m.*; -**stem**, Adstrin, *m.*; -**holpe**, Adsposten, *m.*; -**stue**, Adstube, *f.*; -**tand**, Adtahn, *m.*; -**vindue**, Adfenster, *m.*

**Hjærneslap**, *a.* Begeerf, *m.* (Erysimum).  
**Hob**, *a.* -*e.* **Haufe**, *m.*, **Menge**, **Schar**, *f.*; **en hel -**, eine große Menge; **Emfætn.**: **Hobe-tal**, *f.* -**hauftenvejs**, **skærenvejs**, in beiden Haufen; -**vis**, *see -tal*.

**Hoboe**, *a.* -*r.* **Hoboe**, *f.*  
**Hobolst**, *a.* -*er.* **Hobolst**, *m.*  
**Hoball**, *see Hobol*.

**Hoer**, *see Hor*.  
**Hof**, *n.* -*ter.* **Hof**, *m.*, **Hoflager**, *m.*; **Emfætn.**:  
**Hof-adel**, **Hofadel**, *m.*; -**bager**, **Hofbæder**, *m.*;  
-**bal**, **Hofball**, *m.*; -**betjening**, **Hofbetjening**, *m.*;  
-**betjent**, **der Hofbetjente**; -**dame**, **Hofdame**, *f.*;  
-**endame**, *f.*; -**figter**, **Hoffigter**, **Hofpost**, *m.*;  
-**bragt**, **Hofbragt**, *f.*; -**embæde**, **Hofamt**, *m.*;  
-**fest**, **Hoffest**, *m.*; -**foisk**, **Hofskole**, *pl.*; -**foiskende**, *m.*;  
-**fontæne**, **Hoffontæne**, *m.*; -**frosen**, **Hofskulestein**, *m.*;  
-**gaust**, **Hofgaust**, *f.*; -**hold**, **Hofholdning**, *f.*;  
**Hoflager**, *m.*; -**junker**, **Hofjunker**, *m.*;  
**Hofmester**, **Hofgjærmester**, *m.*;  
-**kavaler**, **Hofkavaler**, **Hofkavaler**, *m.*;  
**Hoftracht**, *f.*; -**trub**, **Hoftrub**, *m.*;  
**Hoftræde**, *pl.*; -**ten**, **Hofsteden**, **Leben am Hofe**;  
-**mand**, **Hofmand**, *m.*;  
-**marfalk**, **Hofmarfalk**, *m.*;  
**Hofmester**; -**uar**, **Hofmester**, *m.*;  
-**pog**, **junger Hofling**, *m.*;  
-**præst**, **Hofprediger**, *m.*;  
-**ret**, **Hofret**, *m.*; -**ra**,  
-**skude**, **Hofskude**, *m.*; -**st**,  
**Hofstribet**, *m.*; -**st**,  
-**lung**, **Hofslang**, *m.*;  
-**sprog**, **Hofsprache**, *f.*; -**st**,  
*m.*; -**sader**, **Hofstaden**, *pl.*;  
**Hofstade**; -**stjerner**, **Hofstjerne**, *m.*;  
-**tome**, **Hofstøt**, *m.*;  
-**evang**, **Evangelium am Hofe**, *m.*;  
-**vane**, **des Hoflebens gewohnt**; -**væsen**, **Hofvæsen**, *m.*

**Hofstædig**, *adj.* **høfædig**. - **Hofstædighed**, *f.*

**Hofte**, *a.* -*r.* **Hjfte**, *f.*; **Emfætn.**: **Hofte-ben**, **Hjfteben**, *m.*; -**blad**, **Hjfteblad**, *m.*; -**brudde**, **Hjftebrud**, *m.*;  
**Hjftebrud**, **Hjftebrud**, *m.*; -**led**, **Hjfteled**, *m.*; -**muffel**, **Hjftemuffel**, *m.*;  
-**pude**, **Hjftepude**, *m.*; -**ret**, **Hjfteret**, *m.*;  
-**haal**, **Hjftehaal**, *f.*; -**smerte**, **Hjftesmerte**, *f.*;  
-**veik**, **Hjfteveik**, *m.*

**Hold**, *n.* *pl.* *f.* **Hold**, *m.*; **Holden**, **Arbejds**, *m.*;  
**Erlassen**, *m.*; **Stich**, *m.*; **Holtheilung**, *f.*; **Dauer**,  
**Stærke**, *f.*; **Schulweite**, **Entfernung**, *f.* (ogjaa)

**Holtheilighed**, *f.*, **faas** - **paa Roget**, *Arb.* er  
fassen, zu fassen bekommen; - **i Brydret**, **Schmerzen**  
in der Brust; **hol bleue helte i tre -**, sie  
wurden in drei Theilungen getheilt; **der er iustet**  
- **i dette Hol**, dieses Zeug hat keine gute Dauer;  
ist nicht stark; **Emfætn.**: **Hol-dar**, **haltbar**;  
dauerhaft.

**Holde**, *v.* *l.* og *l.* **halten**; (ogjaa) **lentra**, **gie-**  
**len**; - **Roget i Haanden**, **Em ved Haanden**,  
**Arb.** in der Hand, **Arb.** an der Hand halten;  
**Holdevingen -r sig selv**, das Gewölbe trägt sich  
selbst; - **en Stue varm**, eine Stube warm hal-

ten; - **en Stue varm**, eine Stube warm hal-

— **fammen**, zusammenhalten; **de have altid holdt sammen**, sie haben immer zusammengehalten; — **Dret til**, das Ohr hinhalten; — **Stuene til**, die Augen zuhalten, verschlossen halten; — **En til Arbejde**, Einen zur Arbeit anhalten; — **sig til sine Elgemænd**, sich an Seinesgleichen halten; — **tilbage**, zurückhalten; — **ud**, aushalten, ertragen; **det er ikke til at — ud**, es ist nicht zum Aushalten; — **ude**, abhalten; — **ved gamle Sædvaner**, an alten Gewohnheiten festhalten, hangen; **Regnen — ved**, der Regen hält noch an; **de holdt ved at styde**, sie fuhrten fort zu stieben.

**Goldebund**, c. ud. pl. Ankergrund, m.

**Golden**, adj. wohlbehalten; **hel og —**, wohlbehalten; **en — Mand**, ein wohlhabender Mann; **heldt og — t**, adv. ganz und gar, vollständig.

**Goldeplads**, a. -e. ei. -er. Halteplatz, Standort, m.; **Drosteries —**, der Stand der Droschken.

**Goldested**, n. -er. Anhaltspunkt, Halt, m.

**Goldning**, c. ud. pl. Haltung, f.; **Regeringens faste —**, die feste Haltung der Regierung, **Emfætn.**: **Goldnings-los**, haltungslos; — **løst**, **holdt**, haltungslosigkeit, Wandelmüdigkeit, f.

**Goldt**, interj. Halt!

**Goldt**, a. ud. pl. Halt, m., Raft, f.; **giøre —**, Halt machen.

**Golt**, a. -e. Golt, Gult, m. (Eis).

**\*Golt**, a. -er. Zwinge, f.; **Zuber**, Kübel, m.

**\*Golt**, f. Galt.

**Hollandt**, adj. holländisch.

**Hollander**, a. -e. Holländer, m.

**Hollanderi**, a. -er Holländerel, Meierei, f.

**Hollanderinde**, a. -r. Holländerin, f.

**Holm**, c. -e. (\*Holme, c. -e.) kleine Insel, f.; **Inselchen**, n., **Holm**, m., (Vart) Schiffsverste, f.; **Emfætn.**: **Holm-gang**, Breitampf, m.

**Holsten**, Holstein, n.

**Holstener**, a. -e. Holstener, m.

**Holstenst**, adj. holsteinisch.

**\*Holt**, n. pl. f. sg. **Hain**, m., **Wäldchen**, **Holz**, m.; **Emfætn.**: **Holt-sneppe**, Waldschnepfe, f. (*Scelopax rusticola*).

**Holt**, a. ud. pl. **Hain**, m., **Wäldchen**, **Holz**, m.

**-sæbe**, **Honigsæbe**, f.; **-sød**, **Honigsüß**; **-tale**, **Honigsrede**, f.; **-vand**, **Honigwasser**, n.

**Honorat**, n. -er. **Honorat**, n.

**Honorere**, v. t. honorieren: einen Wechsel.

**Hop**, a. pl. f. sg. **Spring**, **Sch.**, m.

**Hoppe**, v. i. hüpfen; **Hjertet — de i Livet paa** — **hüpfte** ihr im Leben.

**-r. Stute**, f.; **Emfætn.** **Hoppe-sol**,

**a.**; **-stall**, **Hofdemisch**, f.

**), ud. pl. Hurrei**, f., **Ueberbruch**, m.;

**re — Karl**, **Ueberrecher**, **Hurre**, m.;

**recherin**, **Hure**, f.; **-sag**, **Sache**

**hå**, f.; **-Kraf**, **Strafe des Ueberbruchs**,

**Horde**, a. -r. **Horde**, f.

**Hore**, a. -r. **Ueberrecherin**, **Hure**, f.; **Emfætn.**:

**Hore-barn**, uneheliches Kind, **Hurenkind**, n.; **-bust**,

**Hurenjäger**, **Hurer**, m.; **-fæster**, **Hurenblid**, m.;

**-hold**, **Hurenwirtschaft**, f.; **-hus**, **Hurenhaus**,

**offentliges Hus**, n.; **-jæger**, **Hurenjäger**, **Hurer**,

**m.**; **-kappe**, **Hurenkappe**, n.; **-kædet**, **Hurenkædet**,

**n.**; **-løn**, **Hurenlohn**, m.; **-seng**, **Ueberrecherisches**

**Bett**, n.; **-sen**, **Hurensohn**, m.; **-unge**, **Huren-**

**bag**, m.; **-vise**, **Hurenvise**, n.; **-vært**, **Huren-**

**wirth**, m.; **-værtsinde**, **Hurenwirthin**, f.

**Hore**, v. i. **huren**.

**Hureri**, n. -er. **Hureri**, f.

**Horizont**, a. ud. pl. **Horizont**, m.

**Horizontel**, adj. **horizontal**.

**Horle**, a. -r. **Kaulbarsch**, m. (*Porca oearna*).

**Horn**, n. pl. f. sg. **Horn**, n.; **Røde i et —**, in ein Horn rosen; **løbe — ene af sig**, sich die Hörner ablaufen; **sætte — i Vanden**, ein Hörner aufsetzen; **have et — i Siden paa En**, eine Wunde auf Jemand haben; **Emfætn.**: **Horn-**

**agtig**, **hornartig**, **hornigt**; **-arbejde**, **Horn-**

**arbejd**, f.; **-blende**, **Hornblende**, f.; **-blæser**,

**Hornbläser**, **Hornist**, m.; **-dreier**, **Hornbrecher-**

**ler**, m.; **-eris**, **Horners**, **Hornstiller**, n.; **-fil**,

**Hornseile**, f.; **-stift**, **Hornsticht**, m. (*Esch-*

**balone); **-søddet**, **hornstiftig**; **\*stiedde**, **see -stift**;**

**-h** **ad-**

**de** **en-**

**lei** **ner**

**id** **id,**

**lo** **lo,**

**l,** **l,**

**se-**

**er,**

**rdt**

**bei**

**m;**

**b;**

**et**







**Gulder, Guldre, c. -r.** Baldnymph, f.  
**Guldstab, c. ud. pl.** Treue, Ergebenheit, f.;  
**sværge En — og Trostaf, Cim.** Treue schwören; opfige En — og Trostaf, Cim. den Gehorsam aufkündigen, aufsagen.

**Gule, c. -r.** Höhle, f.; **Smsætn.:** Gule-boer, Gule-beboer, Höhlenbewohner, Troglodyt, m.

**Gule, v. t.** höhlen, aushöhlen. — **Guling, c.** Aushöhlen, n.

**Gulhed, c. -er.** Höhlung, f.; Höhlheit, f.

**Gulke, v. i.** schluchzen. — **Gulken, c.** Schluchzen, n.

**Gullet, l.** löcherig, durchlöchert.

**Gulning, c. -er.** Höhlung, Vertiefung, f.

**Gumeur, n. ud. pl.** Laune, f.; være i (ved) godt, ondt —, guter, äbler Laune sein; holde -t oppe el. vedlige, getrost sein, guten Muthes sein; der er — i ham, er ist immer bei guter Laune; **Smsætn.:** Gumeur-syge, Gemüthskrankheit, Melancholie, f.

**Gumle, c. ud. pl.** Hopfen, m.; **Smsætn.:** Gumle-avl, Hopfenbau, m.; -gaard, -have, Hopfengarten, m.; -knop, Hopfenzapfen, Hopfen, m., Hopfenhaupt, n.; -kølle, Hopfendarre, f.; -mester, Hopfengärtner, Hopsner, m.; -ranke, Hopfenranke, Hopfenbrahme, f.; -st, Hopfenseibe, f.; -spire, Hopfenseim, m., Hopfenprosse, f.; -stang, Hopfenstange, f.; -stærk, stark von Hopfen; -sæk, Hopfensack, m.

**Gumle, Gumlebi, c. -er.** Hummel, f.

\***Gummel, see Gammel.**

**Summer, c. -e.** Summer, m.; **Smsætn.:** Summer-flø, Summerskere, f.; -salat, Summersalat, m.; -sax, Summerskere, f.; -suppe, Summersuppe, f.

**Summer, n. -e.** Rämmerchen, n., Verschlag, m.

\***Gumre, v. i.** leise wiehern.

**Gumpe, v. i.** humpeln.

\***Gummergauß, c.** Wasserschnecke, f. (*Scallopax gallinago*).

**Gun, pron. pera. fle.**

**Gun, c. -ner.** Weibchen, n.; **Smsætn.:** Gun-abe, Affin, f.; -bjørn, Värin, f.; -blomst, weibliche Blüte, f.; -due, Taube, f.; -hund, Hündin, f.; -kat, Kaze, f.; -køn, weibliches Geschlecht, n.; -kønsord, Wort weiblichen Geschlechts, Femininum, n.; -ræv, Füchsin, f.; -tiger, Tigerin, f.

\***Gun, see Gøn.**

**Gunner, c. pl. f. sg.** Gunne, m.

**Gund, c. -e.** Hund, m.; **behandle En som en —, Cim.** wie einem Hunde begegnen; forliges som -e og Ratte, sich wie Hund und Raze vertragen; gaae i Gundene, in die Brüche gehen; **Smsætn.:** Hunde-agtig, hündisch, hundartig; -art, Hundart, f.; -blæs, Hundekrifen, n.; -dage, Hundstage, pl.; -dagsferie, Hundstagsferien, pl.; -dreng, Hundejunge, m.; -død, Hundstod, m., Wolfswurz, f. (*Apocynum androsaemifolium*); -flol, Hundsvellchen, n. (*Viola canina*); -føde, Hundefutter, n.; -gaard, Hundeswinger, m.;

-galstaf, Hundswuth, f.; -glam, Hundegedell, n.; -hul, Hundeloch, n.; -hus, Hundehaus, n.; -hvalp, junger Hund, m.; -købbel, Hundekoppel, Meute, f.; -kold, bitter kalt; -kost, Hundefutter, n.; -kulde, bittere Kälte, f.; -liv, Hundeleben, n.; -lænke, Hundekette, f.; -mad, Hundefutter, n.; -pidst, Hekspeitsche, f.; -rose, Hundrose, Hage-rose, f. (*Rosa canina*); -rogter, Hundewärter, m.; -skind, Hundesfell, n.; -skæde, Hundeschlitten, m.; -skal, Hundestall, m.; -steile, Stichel, ling, Stachel, m. (*Gasterosteus*); -stjerne, Hundstern, Sirius, m.; -sulten, heißhungrig; -svøbe, Hundepaitsche, f.; -tunge, Hundesjunge, f. (*Cynoglossum*); -vagt, Hundswache, f.; -veir, Hundewetter, n.

**Hundrede, nam.** hundert; **Smsætn.:** Hundred-aarig, hundertjährig; -aars, hundertjährlich; -fold, hundertsach; -foldig, hundertsältig; -føddet, hundertsältig; -pundig, hundertpfündig; -tal, das Hundert; i -tal, zu Hunderten; -vis, zu Hunderten.

**Hundst, adj.** hündisch; (gjerrig) filzig, knauf-  
 rig, \*(og saa) vertuefelt.

\***Hundsvott, c.** ein Sitzbrett hinten an einem kleinen Schlitten.

**Hunger, c. ud. pl.** Hunger, m.; **doe af —, vor Hunger sterben, Hungers sterben; — er den bedste Kok, Hunger ist der beste Koch, Hunger macht rohe Bohnen süß; Smsætn.:** Hungers-død, Hungertod, m.; -nød, Hungersnoth, f.

**Hungre, v. i.** hungern.

**Hungrig, adj.** hungrig.

**Hunløn, see under Hun.**

**Hurra! interj.** Hurrah! **Smsætn.:** Hurra-raab, Hurrahuf, Rivauf, m.

**Hurtig, adj.** hurtig, geschwind, schnell; arbeide —, hurtig arbeiten; kom —, komm schnell, geschwind; et -t hoved, ein schneller Kopf. — **Hurtighed, c.** Hurtigkeit, Geschwindigkeit, Schnelle, Schnelligkeit, f.

**Hus, n. -e.** Haus, n.; have — og Glem, Dach und Fach haben, Haus und Hof haben; bede om — for en Nat, um Obdach für eine Nacht bitten; hele -et er gaaet ud, das ganze Haus ist ausgegangen; et adeligt —, ein adeliges Haus; et af de største -e i Byen, eins der größten Häuser der Stadt; bestille sit —, sein Haus bestellen; holde —, Haus halten; sørge for -et, das Haus besorgen; holde godt — med Roget, Etw. zu Rathe halten, mit Etw. Haus halten; holde stet — med Roget, Etw. verschwenden, vergeuden; holde — med En, Einen ausschelten; **Smsætn.:** Hus-aand, Hausgeist, Rohold, m.; -and, Hausente, f.; -andagt, Hausandacht, f.; -arbeide, Hausarbeit, f.; -arne, häuslicher Herd, m.; -arrest, Hausarrest, m.; -bægt, hausbaden, hausgebaden; -behov, Hausbedarf, m.; til -behov, eben hinreichend; -bespyrning, häusliche Sorge, f.; -bønd, Brodbætt, Dienstherr, Hausherr, Hausvater, m.;

m.; -Kob, Häuserkauf, m.; -Kofte, Hauskugel, f.; -Kome, Häuslerin, f.; -Kord, Hauskrenz, n.; -Kredde, häuslicher Kreis, m.; -leite, Hausleiter, f.; -liethyng, Hausjüng, m.; -lelligheb, Wohnung, f.; -liu, Familienleben, n.; -low, Hausgefeh, n.; -ly, Obdach, n.; -lorge, Hausarzt, m.; -lounge, Flügel eines Hauses, m.; -larrer, Hauslehrer, m.; -larrerplads, Hauslehrerstelle, f.; -log, Hauslauch, m., Hauslaub, n.; -maner, Hausmarber, m.; -mand, Häusler, Rächner; -ogloo) Wächter eines kleinen Nachthofes, m.; -mandelowe, Häuslerin, f.; -mandelofst, Hausmannesfot, f.; -mandelplads, ein kleiner Nachthof; -midbel, Hausmittel, n.; -mober, Hausmutter, Hausfrau, f.; -nielse, Hausgeist, Hausfobold, m.; -pant, ein Haus als Pfand; -pange, Hausleiter, f.; -plads, Platz, wo ein Haus steht, m.; -postil, Hauspostille, f.; -raad, Hausmittel, n.; -redRab, Hausgeräth, n.; -ret, -restigheb, Hausrecht, n.; -ro, Hausriebe, m.; -rotte, Hausrotte, f.; -rum, Oris, m., Räumlichkeit, f., Platz, r  
liche R  
n.; -f  
-fjode  
häuslich  
Hausgei  
häuslich  
Hausfot,  
-syn  
Hausarl  
Hausdu  
Zelbwod  
Hausju  
Hausju  
Hausdiebstahl, m.; -lömmet, Bauholz, n.; -tomo

mermand, Zimmermann, m.; -vant, heimlich, einermohal; -ven, Hausfreund, m.; -vold, ab-  
bachelos; -vort, Hauswirth, Hausbesitzer, m.;  
-vofen, Hauswelen, n.

Hufar, a. -er. Hufar, m.; Enfata: Hufar-  
best, Hufarenspiet, m.; -officer, Hufarofficer, m.;  
-fabel, Hufarensfabel, m.; -enfte, Hufarensfche, f.  
Husblas, a. ab. pl. Hausenblase, f.

Husbond, a. -er. Hausberr, Brodberr, m.

Huse, v. t. beherbergen, behausen.

Husere, v. t. haufen; Hienben har -t lide i  
Landet, der Feind hat schlimme im Lande ge-  
hauset.

Husre, v. t. sich erinnern; Jeg kan ikke —  
hans Navn, ich kann mich seines Namens nicht  
erinnern; hus paa, hvad Du har lovet mig,  
vergiss nicht, was Du mir versprochen hast, ikke  
— paa Roget, Giv. vergessen; — Giv paa  
Roget, Giv en Giv. erinnern; — sig om, sich  
auf Giv. besinnen.

\*Huste, v. t. og l. schaukeln.

\*Huste, a. -r. Schaukel, f.

Huslig, adj. häuslich. — Husligheb, a. häus-  
lichkeit, f.

Husm, a. -er. Gattin, Frau, Hausfrau,  
Gefrau, f.

Husvale, v. t. trösten, beruhigen, Rächern, er-  
queden. — Husvalelse, Tröstung, Stärkung, f.

\*Hut, Interj. Auf! Acht!

Hutle, v. t. og r. hudein; — med Roget, eine  
Sache obenhin hudein; — sig igennem, sich mit  
genauer Noth durchschlagen.

\*Hututu, Interj. Weil!

\*Huse, a. see Huse.

Hvad, pron. Interrog. og relat. was, wie, wel-  
cher (welche, welcher), — sagde han, was sagte  
er; — hedder Du, wie heißt Du; paa — Tid,  
zu welcher Zeit, wann, paa — Maade, auf  
welche Weise; — for en Mand, was für ein  
Mann; — i er han bodt i velt i et geschohen!  
— om ... eller, sei es das ... oder das; —  
om han hade fortindet, geist (wie, wenn) er  
fürde vor der Zeit; — saa, was nun? Enfata: i  
Hvad-somhelst, was auch, was es auch sei.

Hval, a. -er. Wal, Wallfisch, m.; Enfata: Hval-  
berde, Wallfischbarte, f.; -fanger, Wallfischfän-  
ger, Wallfischfahret, m.; -fangst, Wallfischfang,  
m., -fist, Wallfisch, m.; -fisteri, Wallfischfang,  
m.; -fals, junger Wallfisch, m., -rav, Wallfisch,  
m. part, Wallfischpart, m.;

n.; Gunden har -e,  
nag, Rode, f.; Enfata: i  
xera.  
ilros, n.; Enfata: i  
m, m.

, rauh; en — Ruis,  
orne, spigt Dornen;  
ut, et -t Stog, ein

kruppiger Bart; en — Kulde, eine beßende Kälte; eh — Tunge, eine scharfe Zunge. — **Qvashed**, c. Schärfe, f.

**Qvede**, c. ud. pl. Weizen, m.; **Smætn.**: **Qvede-ager**, Weizenacker, m.; -**ar**, Weizenähre, f.; -**brød**, Weizenbrod, Weißbrod, n.; -**brødsdage**, Flitterwochen, pl.; -**gryn**, Weizengries, m.; -**halm**, Weizenstroh, n.; -**høst**, Weizenernte, f.; -**tage**, Weizenfuchen, m.; -**klib**, Weizenkleie, f.; -**mark**, Weizenacker, m., Weizenfeld, n.; -**mel**, Weizenmehl, n.; -**smile**, Semmel, f.; -**straa**, Weizenhalm, m.; -**saed**, Weizenfaat, f.

**Qveden**, adv. woher.

\***Qvelo**, see **Qvalo**.

**Qvem**, pron. interrog. wer, (wem, wen); — **var her**, wer war hier; — **gav Du det**, wem gabst Du es; — **traf han**, wen traf er.

**Qvene**, c. -**græs**, n. Schmiere, f., Windhalm, m. (*Agrostis*).

**Qveps**, **Qvesp**, c. -**er**. Wespe, f.; **Smætn.**: **Qvepse-rede**, Wespenneß, n.; -**stik**, Wespenstich, m.

**Qver**, pron. jeder (jede, jedes); — **Dag**, täglich, alle Tage; — **Gang**, jedesmal; — **en**, ein jeder; — **den**, som, ein jeder, welcher; — **tre-die**, jeder dritte; — **tre-die Dag**, alle drei Tage.

**Qverandre**, pron. einander, sich, sich einander.

**Qverdag**, c. -**e**. Werkeltag, Wochentag, m.; **Smætn.**: **Qverdags-anfigt**, Alltagsgefiht, n.; -**arbeide**, Alltagsarbeit, tägliche Arbeit, f.; -**dragt**, tägliche Tracht, f.; -**feber**, tägliches Fieber, n.; -**klæder**, tägliche Kleider, pl., Alltagskleidung, f.; -**køst**, tägliche Kost, f.; -**liv**, Alltagsleben, n.; **mad**, see -**køst**; -**menneße**, Alltagsmensch, m.; -**ord**, Alltagsworte, pl.; -**snak**, Alltagsgeschwätz, n.; -**sprog**, tägliche Rede, Umgangssprache, Alltagsprache, f.; -**syßfel**, Alltagsbeschäftigung, f.; -**tale**, see -**sprog**.

**Qverdagsagtig**, adj. alltäglich. — **Qverdags-agtighed**, c. Alltäglichkeit, f.

**Qvergarn**, n. ud. pl. \***Qverken**, n. Petermann, m., halbwollenes Zeug, n.

**Qverken**, conj. weder; — ... **eller**, weder ... noch; **Smætn.**: **Qverken-køn**, sächliches Geschlecht, Neutrum, n.

**Qvermand**, subst. Jedermann.

**Qvert**, see **høer**.

**Qvero**, n. pl. f. sg. Auftrag, m.; **faae et** —, einen Auftrag bekommen; **give En et** —, **Sim.** einen Auftrag geben, **Ginen** beauftragen.

**Qverve**, v. t. werben.

**Qverver**, c. -**e**. Werber, m.; **Smætn.**: **Qver-ver-kneb**, Werberkneife, pl.; -**plads**, Werbeplatz, m.; -**tromme**, Werbetrommel, f.

**Qverving**, c. -**er**. Werbung, f.; **være**, **ligge paa** —, auf Werbung aus sein.

**Qvi**, adv. warum.

**Qvid**, c. pl. f. sg. Heller, Pfennig, m.; **jeg giver ikke en** — **mere**, ich gebe keinen Deut mehr;

**han har hverken** — **eller Stilling**, er hat keinen rothen Heller.

**Qvid**, adj. weiß; **give En Sort paa -t for Noget**, **Sim.** **Sim.** Schwarz auf Weiß geben; **Smætn.**: **Qvid-agtig**, weißlich; -**armet**, weißarmig; -**barmet**, mit weisem Busen, weißbusig; -**bjørn**, Giesbär, m.; -**blaa**, bläulich weiß; -**blit**, Weißblech, n.; -**garver**, Weißgerber, m.; -**garvning**, Weißgerben, n.; -**glødende**, weißglühend; -**glødning**, Weißglühen, n.; -**graa**, weißgrau; -**gul**, weißgelb, gelblichweiß; -**haaret**, weißhaarig; -**halsæt**, weißhalsig; -**hudet**, weißhäutig; -**kaal**, Weißkohl, m.; -**kaalshoved**, weißer Kohlkopf, m.; -**klædt**, weißgekleidet; -**laden**, weißlich; -**læg**, Knoblauch, m.; \***-or**, Weißerle f. (*Alnus incana*); \***-øst**, Käse, bereitet aus frischer Milch, m.; -**plettet**, weißflechtig; -**roe**, weiße Rübe, f.; \***-ræv**, Polarfuchs, m. (*Canis lagopus*); \***-sømmer**, \***-veis**, die weiße Anemone (*Anemone nemorosa*); -**tjørn**, Weißdorn, m. — **Qvide-læg**, see **Qvidlæg**; -**ris**, Sahlweide, f. (*Salix fusca*); -**roe**, see **Qvidroe**; -**sondag**, weißer Sonntag, m. (*dominica in albis*); -**tirsdag**, Fastnachtsdienstag, m.

**Qvide**, c. ud. pl. Weiß, **Sim.** **Sim.** n.

**Qvidhed**, c. ud. pl. Weiße, f.

**Qvidlig**, adj. weißlich.

**Qvidling**, c. -**er**. Weißfisch, m. (*Gadus Merlangus*).

**Qvidne**, v. i. weiß werden.

**Qvidte**, v. t. tünchen, weißen; **Smætn.**: **Qvidte-kalk**, Tünche, f.; -**køst**, Tünchpinsel, m.

**Qvidtning**, c. ud. pl. Tünchen, n.

**Qvidtol**, n. ud. pl. Weißbier, n.

**Qvin**, see **Qvin**.

**Qvil**, c. ud. pl. Ruhe, f.; **Qværer i** —, **Qwæhr** über! **holde** —, Rast machen, rasten.

**Qville**, c. ud. pl. Ruhe, Rast, f.; **tage** —, **lægge sig til** —, sich zur Ruhe legen, begeben; **gaae til** —, sich zur Ruhe begeben; **sig** (om Døden) zur Ruhe eingehen; **Qanen er i** —, der Hahn steht in der Ruhe.

**Qville**, v. i. ruhen, rasten, ausruhen; — **paa Sengen**, auf dem Bette ruhen; **lade Qestene** —, die Pferde rasten lassen; **Arbeidet -r**, die Arbeit ruht; **Taget -r paa Viller**, das Dach ruht auf Pfeilern; **Qorgen -r paa hans Anfigt**, Trauer liegt auf seinem Antlitz; **paa Qaarden -r en stor Qæld**, große Schulden lasten auf dem Hause; **Qorden -r**, die Erde ruht; v. t. ruhen lassen; v. r. sich ausruhen; **Smætn.**: **Qville-ager**, Brachfeld, n., Brachacker, m.; -**bænk**, Ruhebank, f.; -**dag**, Ruhetag, m.; -**frist**, Ruhezeit, f.; -**jord**, Ruheland, Brachland, n.; -**kammer**, ag. Ruhelammer, f.; -**læs**, ruhelos; -**mark**, Brachfeld, n.; -**plads**, Ruheplatz, m.; -**plet**, Ruheplätzchen, n.; -**punkt**, Ruhepunkt, m.; -**seng**, Ruhebett, n.; -**sted**, Ruhestätte, f.; -**tid**, Ruhezeit, f.; -**time**, Ruhestunde, Ruhestunde, f.

Skilfen, pron. relat. og Interrog. hvilke  
(hvilke, hvilke); her (hiv, hvi).

Polizeiuniform, pron. jebet (jebet, jebet).

Poln, a. pl. [ag. Weidrei, Weidreid; Bieffen, m.

Polme, v. l. Kreischen, Schreien, pfeifen; Borne -be af Wabe, die Kinder kreischen (schreien) vor Freude; Binden -be i Lowe, der Wind pfeift durch die Loe. — Polmen, a. Kreischen, Schreien, Pfeifen. n.

Unique, for stone.

Wirre, v. i. drehen, umbdrehen; v. l. — auch  
 Wecket, den Kopf schütteln.

Quirrel, a. -plet. Babel, m.; (l. Babel)



**hæfse**, f.; -**fast**, Gliederast, Polunderast, m.; -**the**, Gliederthee, Polunderthee, m.; -**træ**, Polunderbaum, Gliederbaum, m.

**Hylde**, o. -r. Gessinse, Regal, Brett, n.; **være paa sin rette** —, auf seinem rechten Plaze, in seinem Elemente sein; **lægge Roget paa -n**, Etw. an den Nagel hängen.

\***Hylde**, see **Helde**.

**Hylde**, v. t. huldigen; — **Rongen**, dem Könige huldigen.

**Hyldest**, o. ud. pl. Huld, Günst, Gnade, Gewogenheit, f.; **bringe En sin** —, Eim. seine Huldigung darbringen.

**Hylдинг**, o. -er. Huldigung, f.; Emsætn.: **Hyldingsdag**, Huldigungstag, m.; -**ed**, Huldigungsed, m.

**Hyle**, v. l. heulen. — **Hulen**, a. Heulen, Geheul, n.

**Hulle**, v. t. hüllen.

\***Hulle**, see **Helle**.

**Hulke**, o. -r. Kinderhäubchen, n.

**Hulster**, n. -e. Futter, Futteral, Gehäuse, n.; **Hülle**, f.

**Hynde**, n. -r. Polster, n.; Emsætn.: **Hyndebænk**, gepolsterte Bank, f.; -**sæde**, gepolsterter Sitz, m.

**Hyp**, interj. hopp!

**Hyp**, ud. Artikel. Häufeln, n. (Kortspil).

\***Hypen**, see **Hyp**.

**Hypochondri**, o. ud. pl. Hypochondrie, f.

**Hypochondrist**, adj. hypochondrisch.

**Hypochondrist**, o. -er. Hypochonder, Hypochondrist, m.

**Hypothek**, n. -er. Hypothek, Pfandverschreibung, f.

**Hypothekuse**, o. -r. Hypothekuse, f.

**Hypothese**, o. -r. Hypothese, f.

**Hypothetisk**, adj. hypothetisch.

**Hyppe**, v. t. häufeln, behäufeln; Emsætn.:

**Hyppe-jern**, Haderisen, n.

**Hypsig**, adj. häufig. — **Hypsigbed**, o. Häufigkeit, f.

**Hyrde**, o. -r. Hirt, m.; Emsætn.: **Hyrdebolig**, Hirtenhaus, n.; -**brev**, Hirtenbrief, m.; -**dig**, Hirtengebid, Schäfergedicht, n.; -**dreng**, Hirtenknaabe, m.; -**fløite**, Hirtenflöte, f.; -**folk**, Hirtenvolk, n.; -**hund**, Hirtenhund, Schäferhund, m.; -**hus**, Hirtenhaus, n.; -**kloffe**, Ruhglocke, f.; -**levnet**, -**liv**, Hirtenleben, Schäferleben, n.; -**løs**, hirtelos; -**løn**, Hirtenlohn, m.; -**pibe**, Hirtenflöte, f.; -**pige**, Hirtenmädchen, n.; -**stand**, Hirtenstand, m.; -**stav**, Hirtenstab, m.; -**spille**, Schäferspiel, n.; -**taske**, Hirtentasche, f.; -**vise**, Hirtenlied, n.

**Hyrdeinde**, o. -r. Hirtin, Schäferin, f.

**Hyre**, o. ud. pl. Heuer, Miethe, f.; Emsætn.: **Hyre-hest**, Miethepferd, n.; -**karet**, Mietheklutsche, Lohnklutsche, f.; -**kudst**, Lohnkutscher, m.; -**tsjener**, Lohnbedienter, m.; -**vogn**, Mietheklutsche, Lohnklutsche, f.

**Hyre**, v. t. heuern, mietzen.

**Hys**, interj. Stille!

\***Hyse**, o. -r. Schellfisch, m. (*Gadus aeglefinus*).

**Hysse**, v. l. tuschen; — **ad En**, Einen auspfeifen. — **Hysen**, o. Tuschen, Auspfeifen, n.

**Hysing**, o. ud. pl. Hysing, n.

**Hysteri**, o. ud. pl. Hysterie, f.

**Hysterisk**, adj. hysterisch.

**Hytte**, o. -r. Hütte, f.; Schmelzhütte, f.; (**paa Stibe**) Hütte, f., Hüttendeck, n.; Emsætn.: **Hyttearbejder**, Hüttenarbeiter, m.; -**boer**, Hüttenbewohner, m.; -**bygning**, Hüttenbau, m.; -**bor**, Hüttentür, f.; -**foged**, Hüttenmeister, m.; -**liv**, Leben in Hütten, n.; -**meester**, Hüttenmeister, m.; -**rog**, Hüttenrauch, m., Giftmehl, n.; -**river**, Hüttenreiber, m.; -**værk**, Hüttenwerk, n.

**Hytte**, v. t. hüten, schützen; — **sig for Roget**, sich vor einer Sache hüten, in Acht nehmen; \* — **ad En**, Eim. mit der Hand drohen.

**Hyttefad**, n. -e. Fischhälter, Fischkasten, m.

\***Hytte**, see **Hive**.

**Hæder**, o. ud. pl. Ruhm, m., Ehre, f.; Emsætn.: **Hæder-suld**, ruhmvoll; -**krandsæt**, -**kronet**, ruhmgekrönt; -**løs**, ruhmlos; -**værdig**, ruhmwürdig. — **Hæders-bane**, ruhmvolle Bahn, f.; -**dag**, Ehrentag, ruhmvoller Tag, m.; -**drag**, Ehrenkleid, n.; -**gang**, ruhmvoller Gang, m.; -**gjerning**, ruhmvolle That, f.; -**gjæst**, Ehrengast, m.; -**glans**, Ruhmesglanz, m.; -**fald**, Ehrenposten, m., Ehrenstelle, f.; -**kamp**, ruhmvoller Kampf, m.; -**klædning**, Ehrenkleid, n.; -**krands**, Ehrenkranz, m.; -**løn**, Ehrenlohn, Ehrensold, m.; -**maal**, Festsahl, n.; -**mand**, Ehrenmann, Biedermann, m.; -**minde**, Ehrendenkmal, n.; -**mærke**, Ehrenzeichen, n.; -**navn**, Ehrenname, m.; -**plads**, Ehrenplaz, m.; -**post**, Ehrenposten, m.; -**pryd**, Ehrenschmuck, m.; -**sang**, Ehrenlied, Ehrengedicht, Lobgedicht, n.; -**smykke**, Ehrenschmuck, m.; -**stand**, Ehrenstand, m.; -**tegn**, Ehrenzeichen, n.; -**vei**, Bahn des Ruhmes, ruhmvolle Bahn, f.

**Hæderlig**, adj. ehrenhaft, rechtschaffen, ehrenvoll, ruhmvoll. — **Hæderlighed**, o. Rechtschaffenheit, f.; Ruhmwürdigkeit, f.

**Hædre**, v. t. ehren.

**Hæfte**, n. -r. Heft, n., Lieferung, f.; Emsætn. **Hæfte-vis**, in Heften, in Lieferungen.

**Hæfte**, v. t. heften; — **Roget sammen**, Etw. zusammenheften; — **En**, Einen verhaften; v. l. festigen, haften; Emsætn.: **Hæfte-bænk**, -**lade**, Heftlade, f.; -**naal**, Heftnadel, f.; -**plaster**, Heftpflaster, n.

**Hæftelse**, o. -r. Verhaftung, f.; — **paa en Giendom**, die auf einer Besizung haftende Schuld.

**Hæg**, o. -ge. Ahlkirsche, Traubenkirsche, f. (*Prunus padus*).

**Hæge**, v. t. hegen, pflegen; — **sig**, sich puzen, sich schmücken.

**Hægn**, see **Hegn**.

**Hægte**, o. -r. Haken, Heftel, m.; -**r og Mal**, Haken und Ohren.

**Hægte**, v. t. haken; — **op**, aufhaken; — **i**,



**Hæde**, v. t. behaupten; — en Ret, ein Recht behaupten; — sig Roget til, Etw. erlösen.  
**Hæde**, v. t. dängen; urther machen.

**Hæve**, v. t. heben; — sig over Andre, sich über Andre erheben; vatre -t over Jordomme, über Vorurtheile erhaben sein; — Penge, Geld heben; — Roget fremt, Etw. hervorheben; — en Sygdom, ein Uebel, ein Fieber, eine Krankheit, einen Streit, ein Vorurtheil heben; Deigen -r sig, der Teig geht auf; Emsatn.: Hæve-bjælle, Hebelballen, m.

**Hævelse**, a. -r. Geschwulst, f.

**Hævert**, a. -er. Erber, m.

**Hævn**, a. ud. pl. Rache, f.; gløde af —, vor Rache glühen; tørste efter —, nach Rache dürsten; pønske paa —, auf Rache sinnen, denken; tage — over En, i  
 Emsatn.: Hævn-be  
 nachlustig; -fuld, ro  
 nachsüchtig; -gjerrig  
 -gubinde, Nachgott  
 -lyst, Nachlust. Nach  
 nachsüchtig. — Hævnd

**Hævne**, v. t. rächen; — en Fornærmelse, eine Beleidigung rächen; — sig paa En, sich an Etm. rächen; Emsatn.: Hævne-lyst, Nachlust. Nachlust, f.

**Hævner**, a. -e. Rächter, m.

**Hø**, n. ud. pl. Heu, n.; Emsatn.: Hø-aand, die Zeit der Heuernte, Heuzeit, f.; -avl, -hjergring, Heuernte, f.; -bund, Miesengrund, m.; -føet, Heugabel, f.; -fros, Heusame, m.; -føst, Heuernte, f.; -lade, Heuscheuer, f.; -le, Heustrasse, f.; -løst, Heuboden, m.; -løst, Fuder Heu, n.; -mark, Heuwiese, f.; Heuschlag, m.; -stær, Heumagd, f.; Heumachen, n.; -stak, Heukohler, Heustock, Heuscheunen, m.; -tørst, Heumarkt, m.; -tørst, Heugabel, f.; -tørst, das Trocknen des Heues; -værel, Heuleine, f.; -værel, Wisch Heu, m.; -vogn, Heumagen, m.; -vægt, Heuwage, f.

**Hø**, a. ein runder Berggipfel.

**Hølig**, adj. höflich, artig.

**Høflighed**, a. -er. Höflichkeit, Artigkeit, f.; Høge En -er, Etm. Höflichkeiten. Artigkeiten sonen; Emsatn.: Høfligheds-besøg, Besuch aus Höflichkeit, f.

**Høge**, a. -e. Habicht m.; Emsatn.: Høge-bur, Habichtsbauer, n.; -lagt, Falkenbeize, f.; -næb, Habichtsknabel, m.; -rede, Habichtsrast, n.

**Høje**, a. -e. Anhöhe, f., Hügel, m.

**Høje**, adj. hoch; laut; et -t Hus, ein hohes Haus; Huset er -t, das Haus ist hoch; en Fod —, einen Fuß hoch; Solen er -t oppe, die Sonne steht hoch am Himmel; det er — lyt Dag, es ist hoher Tag; det er allerede -t op paa Dagen, es ist schon hoch am Tage; — Et, hohe Eer; en — Embetsmand, ein hoher Beamter; i egen — Person, in höchst eigener Person; -e Briser, hohe Brise; sværge -t og dyrt, hoch und theuer schwören; det er paa — Tid, es ist

hohe Zeit; den -ere Stil, die höhere Schreibart; det er for -t for mig, es ist mir zu hoch; tre Mand —, drei Mann hoch; med — Røst, mit lauter Stimme; raabe -t, laut rufen; Emsatn.: Høi-adelig, hochadelig; -agbar, hochachtbar, hoch zu achten; -agte, hochachten; -agtelig, hochachtung, f.; -aldrende, hochbejahrt; -alter, hochalt, m.; -anset, hochangesehen; -arlet, hochschulerig; -baandemand, Hochbootsmann, m.; -baaren, hochgebohren; -baarenhed, Deres —, hoch-

tig; -mæle, komme i -mæle, offenkundig werden; -mælet, laut; -oplyst, hochgebildet; -pand, mit hoher Eten; -præst, hochscholisch; -pønt, höchster Gipfel, m.; -raab, Staatsrath, m.; -ryg mit hoher -sal, Kön das hohe -sindethe f.; -støt Hochwald, Hochebene, Hochfl. u. überhöhet eridnend, -tryk, Ho dampfmaß deutsch; -trykker, ein Hochdrucker; -vande, Flut, f.; -vandsmærke, Zeichen des höchsten Wasserstandes, n.; -velbsaren, hochwohlgeboren; -velbsarenhed, Hochwohlgebornheit, f.; -væren, hochgewachsen; -værdig, hochwürdig; -ædel, hochedel, -ærværdig, hochachtungswürdig; -ærværdighed, Hochachtung, pl.

**Høide**, a. -r. Höhe, f.; Lydens —, die Höhe des Tones; tage -en, die Höhe messen; Emsatn.: Høide-maal, Grad der Höhe, m.; -maaler, Höhenmesser, m.; -maaling, Höhenmessung, f.









—, erlösen; faher —, verheirathen; erlöse die —, sich zu Liebe erlösen.

**Schicksal**, v. t. erlösen, befreien.

**Schicksal**, v. t. erlösen, befreien.

**Schicksal**, v. t. erlösen.

**Sich**, adv. in Erinnerung; beide —, einen an Etm. erinnern; der rinder mir —, es kommt mir ins Gedächtnis; denn es regnet —, ich erinnere mich.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken; Ich bin die Feder und die Feder, erinnere dich (gedenke) Deiner Feder und Deiner Feder.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken; Ich bin die Feder und die Feder, erinnere dich (gedenke) Deiner Feder und Deiner Feder.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Sich**, v. t. sich erinnern, gedenken.

**Ilder**, o. -e. **Itt**, m.; **Smsæt.**: **Ilder-**  
selbe, -liste, **Itt**sfalle, f.; -**Ind**, **Itt**sfell, n.

**Ildgjerning**, o. -er. **Übelthat**, **Missethat**, f.;  
**Smsæt.**: **Ildgjernings-**mand, **Übelthäter**, **Mis-**  
**thäter**, m.

**Ildstundt**, adj. jähzornig, reizbar.

**Ildtrives**, v. dop. nicht gedeihen, verkümmern.

**Ile**, v. l. eilen; — **efter** **En**, **Sim.** nacheilen;  
— **med** **Roget**, mit **Etv.** eilen. — **Ilen**, o.  
**Ellen**, n.

**Ile**, o. -r. **Quelle**, f., **Quell**, m.

**Ile**, o. -r. der **Stein** zum Festhalten eines  
**Rebes**; **Rebseil**, n.

**Iligemaade**, adv. gleichfalls.

**Iling**, o. -er. **Schauer**, **Regenschauer**, m.

**Illumination**, o. -er. **Illumination**, f.

**Illuminere**, v. t. illuminiren.

**Illusion**, o. -er. **Illusion**, f.

**Illusorisk**, adj. illusorisch.

**Illustration**, o. -er. **Illustration**, f.

**Illustrere**, v. t. illustriren; -t, illustriert.

**Ilyrier**, o. -e. **Ilyrier**, m.

**Ilyrisk**, adj. illyrisch.

**Iiste**, o. ud. pl. **Festigkeit**, f., **Eifer**, m., **Erbit-**  
**terung**, f.; **Unwohlsein**, n.

**Ilt**, o. ud. pl. **Sauerstoff**, m.

**Ilder**, adj. hitzig, aufbrausend, jähzornig. —

**Ilderhed**, o. **Jähzorn**, m., **Pike**, f.

**Ilon**, adv. heimlich, verstoßen, heimlicherweise.

**Imedens**, conj. während.

**Imellem**, prap. zwischen (med **Dativ**): **hun**  
**git** — **sine** **Brødre**, sie ging zwischen ihren Brü-  
dern; **gjøre en Sammenligning** — **to** **Ting**,  
eine Vergleichung zwischen zwei Dingen anstellen;  
— **Jul** og **Paaſte**, zwischen Weihnachten und  
Ostern; **leve** — **Frygt** og **Haab**, zwischen Furcht  
und Hoffnung leben; (med **Accus.**): **han satte sig**  
— **dem**, er setzte sich zwischen sie; **u n t e r**: —  
**os** sagt, unter uns gesagt; adv. **engang** —  
dann und wann, zuweilen; **lægge sig** —, sich  
ins Mittel legen; **Smsæt.**: **Imellem-**stunder,  
zuweilen, bisweilen, dann und wann.

**Imiddags**, adv. heute Mittag.

**Imidlertid**, adv. mittlerweile, unterdessen, in-  
dessen, doch; **nu kommer han snart**, — **vilde**  
**vi besee Omegnen**, er wird bald kommen, mitt-  
lerweile (unterdessen, indessen) wollen wir die Um-  
gegend besuchen; **Alle have lidt meget**, — **Flas-**  
**ger Ingen**, Alle haben viel gelitten, doch (indes) klagt keiner.

**Immatriculere**, v. t. immatriculiren.

**Imod**, prap. gegen, wider; **seile** — **Norden**,  
gegen Norden segeln; **være Hærlig, taknemme-**  
**lig, venlig, streng, haard, mild, osv.** — **Ro-**  
**gen**, liebvoll, dankbar, freundlich, streng, hart,  
milde gegen Einen sein; **vædde ti** — **en**, zehn  
gegen eins wetten; — **Aften**, gegen Abend; **han**  
**er Intet** — **Dig**, er ist Nichts gegen Dich;  
**svømme** — **Strømmen**, wider (gegen) den Strom  
schwimmen; — **Doden** **er Intet Middel**, wider

(gegen) den Tod giebt's kein Mittel; **han hand-**  
**lede** — **sin Villie**, er handelte meinem Willen  
zuwider; **være En** —, **Sim.** zuwider sein; **have**  
**Roget** —, **Etv.** dagegen haben; **Lykken var**  
**ham** —, das Glück war ihm ungünstig, abhold.

**Imorgen**, adv. morgen; — **tidlig**, mor-  
gen früh.

**Imorges**, adv. heute Morgen, diesen Morgen.

**Imperativ**, o. -er. **Imperativ**, m.

**Imperfectum**, n. -cter. **Imperfect**, n.

**Impertinent**, adj. unverschämt, naseweis, grob.

**Implicere**, v. t. impliciren.

**Imponere**, v. t. imponiren; — **En**, **Sim.** im-  
poniren; -ude, imposant.

**Importere**, v. t. importiren, einführen.

**Impotens**, o. ud. pl. **Impotenz**, f.

**Improvisator**, o. -er. **Improvisator**, **Steg-**  
**reisdichter**, m.

**Improvisere**, v. t. improvisiren.

**Impuls**, o. ud. pl. **Impuls**, m.

**Imøde**, adv. entgegen; **gaae En** —, **Sim.**  
entgegengehen; **Smsæt.**: **Imøde-**komende,  
zuvorkommend; -kommen, Gefälligkeit, Freund-  
lichkeit, f.; -see, entgegensehen, erwarten; **jeg -r**  
**denne Begivenhed med Fatning**, ich sehe die-  
ser Begebenheit mit Fassung entgegen, ich erwarte  
diese Begebenheit.

**Inat**, adv. heute Nacht, diese Nacht, vorige  
Nacht.

**Inconsequent**, adj. inkonsequent.

**Inconsequent**, o. -er. **Inkonsequenz**, f.

**Incurabel**, adj. incurabel, unheilbar.

**Ind**, adv. ein, herein, hinein; **han tog ham**  
**med sig** —, er nahm ihn mit sich hinein; **gaae**  
— **i Huset**, ins Haus gehen; **slaae Ruder** —,  
Eisbeinen einschlagen; **Nar ud**, **Nar** —, Jahr  
aus, Jahr ein; **han kom** — **ad Døren**, er kam  
zur Thür herein; **see** — **ad Vinduet**, zum Fen-  
ster hinein sehen.

**Indaande**, v. t. einathmen; fig. einhauchen,  
einflößen.

**Indad**, adv. einwärts; **gaae** — **pas Benene**,  
einwärts gehen; **Smsæt.**: **Indad-**boiet, ein-  
wärts gebogen; -vendt, in sich gekehrt.

**Indage**, v. t. einfahren. — **Indagning**, o.  
**Einfahren**, n.

**Indanke**, v. t. citiren, anhängig machen.

**Indarbejde**, v. t. hineinarbeiten; — **sig i en**  
**Sag**, sich in eine Sache hineinarbeiten.

**Indarrig**, adj. ingrimmig.

**Indartet**, adj. angeboren.

**Indavle**, v. t. einernuten. — **Indavling**, o.  
**Einernten**, n.

**Indbage**, v. t. einbaden.

**Indbanke**, v. t. einschlagen, einhauen; **man**  
**forsøgte at** — **Stoledrengene Rundskaber**, man  
versuchte den Schülern Kenntnisse einzubläuen.

**Indbarf**, o. ud. pl. **Bast**, m.

**Indbarke**, v. t. lohen.

**Indbefatte**, v. t. in sich fassen, enthalten, in

sich schließen. — **Indbefatning**, o. **Indbegriff**, Einbegriff, m.

**Indbegreb**, n. ud. pl. **Indbegriff**, m.; med — af Roget, mit **Indbegriff** einer Sache.

**Indbegribe**, v. t. see **indbefatte**.

**Indberette**, v. t. einberichten, berichten. — **Indberetning**, o. Bericht, m.

**Indbjerger**, v. t. einfahren, einernsten. — **Indbjergrning**, o. Einfahren, n.

**Indbilde**, v. t. einbilden; de **indbildte** ham, sie bildeten ihm ein; — sig Roget, sich (Dativ) Etw. einbilden; **indbildt**, eingebildet.

**Indbildning**, o. -er. **Einbildung**, f.; det er kun —, das ist nur **Einbildung**; han er fuld af —, er ist voller **Einbildung**, Dünkel; Emsætn.: **Indbildnings-kraft**, **Einbildungskraft**, f.

**Indbildst**, adj. **eingebildet**, dünkelhaft, hochmüthig. — **Indbildsthed**, o. Dünkel, Hochmuth, m.

**Indbinde**, v. t. einbinden; Hovedet er **indbundet** i et Lortlæde, der Kopf ist in ein Tuch eingebunden; — en Bog, ein Buch einbinden. — **Indbinding**, o. **Einbinden**, n.; **Einband**, m.

**Indblande**, v. t. einmischen; — sig i en Samtale, sich in ein Gespräch mischen, einmischen, mengen. — **Indblanding**, o. **Einmischung**, f.

**Indblik**, n. ud. pl. **Einsicht**, f.

**Indblæse**, v. t. einblasen, einhauchen; — En en ond Tanke, Ein. einen bösen Gedanken eingeben, einflößen; Skrifter, **indblæst** af Gud, die Schrift, von Gott eingegeben.

**Indbløde**, v. t. weichen, einweichen.

**Indbo**, n. ud. pl. Hausgeräth, Mobiliar, n., Hausrath, m.

**Indbore**, v. t. einbohren, hineinbohren; — sig, sich einbohren. — **Indboring**, o. **Einbohren**, n.

**Indbringe**, v. t. einbringen; Instrumentet kunde ikke —s, das Instrument konnte nicht hineingebracht (eingebracht) werden; dette Embede —r ikke Roget, dieses Amt bringt (trägt) nicht Viel ein; —nde, einträglich, vorthellhaft.

**Indbrud**, n. pl. f. sg. **Einbruch**, m.; gjore — i et Hus, in ein Haus einbrechen; Emsætn.: **Indbruds-tyv**, Dieb, welcher einbricht, m.; —tyvert, Diebstahl mit **Einbruch**, m.

**Indbryde**, v. t. einbrechen, see **bryde ind**.

**Indbrænde**, v. t. einbrennen. — **Indbrænding**, o. **Einbrennen**, n.

**Indbugt**, o. -er. Bucht, f.

**Indbugtning**, o. -er. **Einbiegung**, f.

**Indbue**, v. t. einbeugen. — **Indbueing**, o. **Einbeugen**, n.

**Indbyde**, v. t. einladen. — **Indbydelse**, o. **Einladung**, f.

**Indbygge**, v. t. hineinbauen, umbauen, mit Gebäuden umgeben.

**Indbygger**, o. -e. **Einwohner**, m.

**Indbyrdes**, adj. gegenseitig, wechselseitig; — Hielp, gegenseitige Hilfe; — **Indbyrdesing**,

wechselseitiger Schulunterricht; de ere — aldrig enige, sie sind unter sich nie einig.

**Indbytte**, v. t. eintauschen, einwechseln.

**Indbære**, v. t. eintragen, hineintragen.

**Indbøje**, v. t. einbeugen, einbiegen, einwärts biegen. — **Indbøjning**, o. **Biegung**, **Krümmung**, f.

**Indcassere**, v. t. see **indlæssere**.

**Inddele**, v. t. eintheilen; Danmark er **inddelt** i Amt, Dänemark ist in Amt eingetheilt.

— **Inddeling**, o. **Eintheilung**, f.

**Inddege**, v. t. eindeichen. — **Inddigning**, o. **Eindeichung**, f.

**Inddrage**, v. t. einziehen; — et Embede, Godser, ein Amt, Güter einziehen.

**Inddreie**, v. t. hineindrehen.

**Inddrikke**, v. t. einschlürfen, trinken; sig. einsaugen.

**Inddrive**, v. t. eintreiben, einschlagen, ein klopfen; — Statter, Steuern eintreiben; — Troen, den Glauben einbläuen. — **Inddrivning**, o. **Eintreiben**, n.

**Inddryppe**, v. t. einträufeln, eintropfen. — **Inddrypning**, o. **Einträufeln**, n.

**Inddysse**, v. t. einschläfern.

**Inddæmme**, v. t. eindämmen.

**Inde**, adv. innen, inwendig; blive —, zu Hause bleiben; dybt — i Skoven, tief im Walde; — i Huset, im Hause; have —, inne haben; holde — med at læse, im Lesen innehalten, einhalten; være — i en Sag, in einer Sache bewandert sein.

**Indebrænde**, v. t. verbrennen, mit seinem Hause verbrennen; v. l. verbrennen, im Feuer umkommen.

**Indefryse**, v. l. einfrieren.

**Indehavende**, adj. darin enthalten.

**Indehaver**, o. -e. **Inhaber**, m.

**Indeholde**, v. t. enthalten, zurückhalten; dette Skrift —r mange Sandheder, dieses Buch enthält viele Wahrheiten; — Roget af Ens Løn, Etw. von dem Lohne Jemandes zurückhalten.

**Indeflemme**, v. t. einzwängen, einstemmen.

**Indelukke**, v. t. einschließen; en —t Plads, ein eingefriedigter Platz. — **Indelukning**, o. **Einschließen**, **Einfriedigen**, n.

**Indelukke**, n. -r. **eingefriedigter Platz**, m.; Gehege, n.

**Inden**, adv. inwendig; præs. innerhalb: — Klosters Mure, innerhalb der Mauern des Klosters; binnen: — et Aar, binnen einem Jahre; vor: — Aften, vor Abend.

**Indenad**, adv. läse —, aus einem Buche ablesen.

**Indenbords**, adv. am Bord, im Schiffe.

**Indenbyes**, adj. og adv. städtisch; in der Stadt; — Folk, Städter; — Medlemmer, die in der Stadt wohnenden Mitglieder.

**Indendigs**, adv. innerhalb des Deiches.

**Indendørs**, adv. zu Hause, im Hause.

**Indenfor**, adv. herein, drinnen; *kom —, kommer herein; jeg hørte ham —, ich hörte ihn drinnen; prop. innerhalb; — Øyens Grændser*, innerhalb der Grenzen der Stadt.

**Indenfra**, adv. von innen, von innen heraus.

**Indeni**, adv. inwendig, innen; *prop. in (med Dativ): — Gulem*, in der Höhle.

**Indenlands**, adv. im Lande.

**Indenlands**, adj. inländisch.

**Indenom**, adv. an der innern Seite herum.

**Indenrigt**, adv. im Reiche, im Lande; adj. inländisch, *Emfaat.*: **Indenrigs-minister**, Minister des Inneren, m.; *-ministerium*, Ministerium des Inneren.

**Indenstjært**, adv. innerhalb der Ecken, der Klappen.

**Indentil**, adv. noch innen, inwendig.

**Indenvejs**, adv. innerhalb der Wände.

**Inderlig**, adj. innig, *-t Venst*, innige Freundschaft; *det er mit -te Venst*, es ist mein innigster Wunsch; — *gljerne*, herzlich gern; *saar — gljerne*, für mein Leben gern. — **Inderlig** *hed*, a. Innigkeit, Herzlichkeit, f.

**Inderst**, adj. innerst; *Hjertets -e*, das Innerste des Herzens; *i mit -e var jeg oprørt*, ich war in meinem Inneren empört; — *i Stuen*, ganz hinten in der Stube.

**Inderste**, a. -r. Inste, Häusler, m.

**Indeslæde**, v. l. — *med Roget*, Elm. in Händen haben.

**Indeslæden**, a. ud. pl. das zu Hause Eigen; *Studienleben*, n.

**Indeslætte**, v. l. einschließen, einsperren, umrinnen; *være -t i sig selv*, verschlossen sein.

**Indeslætte**, v. l. stehen, einstecken; *Ørgene — i Sædet*, das Geld ist in dem Gute angelegt; *jeg har mit Kapital -nde i Sparekassen*, ich habe mein Geld in der Sparkasse stehen; — *for Roget*, für Elm. einkehren, bürgen, haften; *jeg -r for Folgerne*, ich stehe (hafte) für die Folgen.

**Indeslætte**, v. l. einsperren.

**Indeslætte**, adj. gegenwärtig, laufend.

**Indfald**, n. pl. f. sg. Einfall, m.; *giøre et — i et Land*, einen Einfall in ein Land machen; *et lystigt, vittigt —*, ein lustiger, witziger Einfall.

**Indfalden**, adj. eingefügt, eingefallen; *en — Mur*, eine eingefügte Mauer; *indfaldne Vinduer*, eingefallene, hohle Wannen.

**Indfaldsløb**, n. -der. Einfallslauf, Krügelstoch, n.

**Indfaldspunkt**, n. -er. Einfallspunkt, m.

**Indfaldsvinkel**, a. -ler. Einfallswinkel, m.

**Indfælde**, v. l. einfallen, einfallen. — **Indfaldning**, a. Einfallen, Einfallen, n.

**Indfange**, v. l. einfangen.

**Indfaren**, adj. hereinzufahren, hereinzufahren.

**Indfart**, a. ud. pl. Einfahrt, f.

**Indfætte**, v. l. einfassen, fassen. — **Indfætning**, a. Einfassung, Fassung, f.

**Indfælde**, v. l. einfallen.

*fig*, sich einfallen, sich ein-

fallen.

*indfælde*; — *Verder i Haar* stehen; *derne For — i sin Bog*, diese Erzählung eingeschoben (eingeschaltet). — *stehen*, m.

*indfælde*, einschalten.

*indfælde*; *lade —*, einstecken stehen.

*Einfluss*, m.; *have — paa* eine Sache haben; *Emfaat.*: *ausbreiten*.

*hereinschaffen*, *hereinschaffen*, *ig*, a. Transport m.; *(ogfæ)*

*halten*.

*einfordern*. — **Indfordring**,

*verschreiben*.

*pl. Bracht* für eingehende

*erkliden*. — **Indfredning**,

*idlen*; — *en Beret*, einen **Indfredning**, a. Einlösung, f. *eingefahren*.

*g*, verschlagen, verschmigt, *leitet*.

*einfallen*, *einfallen*. — **Ind** *m*, *Einfallen*, n.

*pl. Einfahrt*, f.

*einsetzen*; *(tage i Forpagt)*

*rr. der Eingeborene*.

*pl. Primaterecht, Bürgerrecht*.

*eborn*; *en — Danst*, ein

*daen*.

*jåben*; — *Varer*, *Waaren* *ornemene* *Kredse*, *Einem* *in* *bren*; — *en Bog i Skolen*, *de einführen*; — *Der i sin* *seine* *Brevigt* *einsetzen*, *ein* *st*, *einen* *Posten* *haben*; *(i* *belegen*. — **Indførelse**, a.

*rr. Einfuhr*, f.; *Emfaat.*: *zufuhr*, m.

*g*, *Verschlagnahme*, *Pländung*, *Bo*, *das* *Mobiliar* *Jemandes*, *pländen*; *Emfaat.*: *Ind* *Auspländung*, f.

*haben*; *-nde* *Varer*, *ein* *mit* *en* *Anfegung* *zu* *bringen*, *ein* *Gefuch* *an* *den* *König* *einreichen*;

v. t. — en Vagt, einen Bund schließen; — et Bæddemaal, eine Weite eingehen.

**Indgang**, a. -e. Eingang, m.; have fri — hos En, freien Zutritt bei Em. haben; denne Mening finder let —, diese Ansicht findet leicht Eingang; ved — en til et Hus, beim Eingange eines Hauses; ved Marts —, beim Beginn des Jahres; den — er for lang, diese Einleitung ist zu lang; **Emfætn.**: **Indgangs-penge**, Eingangsgeld, Eintrittsgeld, n.; -ret, Eintrittsrecht, n.; -seddel, Eintrittskarte, f.; -tale, Antrittsrede, f.; -told, Einfuhrzoll, m.

**Indgetogen**, ud, eingezogen, zurückgezogen. — **Indgetogenhed**, a. Zurückgezogenheit, f.

**Indgift**, a. -er. Dosis, f.

**Indgive**, v. t. eingeben, einreichen; — en Ansøgning, ein Gesuch einreichen; — En et Ansøg. Em. einen Anschlag eingeben; — En Afgørelse, Em. Achtung einflößen. — **Indgivelse**, a. Eingebung, f.; efter min — til Overgive, nach meiner Eingabe an die Behörde. — **Indgivning**, a. Eingeben, n.

**Indgjenne**, v. t. eintreiben.

**Indgjærde**, v. t. einfriedigen, umzäunen. — **Indgjærdsfæste**, a. Einfriedigung, f.

**Indgjæld**, a. ud. pl. Ausstände einer Erbmasse, pl.

**Indgilde**, v. t. eintreiben. — **Indgildning**, a. Eintreiben, n.

**Indgrave**, v. t. eingraben; — i Marmor, in Marmor eingraben; Raven har — t sig i Høsten, der Fuchs hat sich in den Hügel eingegraben; dybt — i Grindringen, tief in das Gedächtnis eingegraben.

**Indgreb**, a. pl. f. sg. Eingriff, m.; gøre — i End Embede, in das Amt Jemandes Angriff thun, Em. in sein Amt eingreifen.

**Indgribe**, v. t. eingreifen; en — ude Forandring, eine eingreifende Veränderung. — **Indgribning**, a. Eingreifen, n.

**Indgrove**, v. t. verwachsen; Træerne ere — de i hinanden, die Bäume sind in einander verwachsen; — t, fig. eingewurzelt; — de Fordomme, eingewurzelte Vorurtheile.

**Indgrænse**, v. t. abgrenzen. — **Indgrænsning**, a. Abgrenzen, n.

**Indgrast**, a. -er. lunterer Graben, m.

**Indgrøfte**, v. t. eingraben. — **Indgrøftning**, a. Eingraben, n.

**Indgyde**, v. t. einflößen; — En Mod, Haab, Trost, Em. Muth, Hoffnung, Trost einflößen; — En Ufredsagt, Em. Urfurcht einflößen. — **Indgydelse**, a. Einflößen, n.; onde Røbsfulde -r, böshafte Einflüsterungen.

**Indhage**, v. t. holen, einholen.

**Indhale**, v. t. einholen, einziehen.

**Indhæmre**, v. t. einhämmern. — **Indhæmring**, a. Einhämmern, n.

**Indhæve**, v. t. einheben.

**Indhæv**, a. -e. Binnennetz, n.

**Indhæver**, a. -e. Inhaber, m.

**Indhavn**, a. -e. Binnenhafen, m.

**Indhæfte**, see indhæfte.

**Indhægne**, v. t. einfriedigen, einzäunen, einfriedigen. — **Indhægning**, a. Einfriedigung, f.

**Indhente**, v. t. einholen; — En i Lobet, Einen im Laufe einholen; — det Forsatte, das Versäumte nachholen; — En Samtykke, Tilladelse, Mening, die Genehmigung, Erlaubnis, das Gutachten Jemandes einholen; — Underretning, Erkundigung einziehen. — **Indhentning**, a. Einholen, n.

**Indhold**, a. ud. pl. Inhalt, m.; **Emfætn.**: **Indholds-fuld**, inhaltsschwer; -fulde, Fülle des Inhalts, f.; -fortegnelse, Inhaltsverzeichnis, n.; -liste, Inhaltsangabe, f.; -løs, inhaltlos; -løshed, Inhaltlosigkeit, f.; -rig, inhaltreich, inhaltsschwer.

**Indholt**, a. -er. Inholz, n.

**Indhug**, a. pl. f. sg. Einhauen, n.; Rytteriet gjør —, die Reiterei haut ein, macht einen Hock.

**Indhugge**, v. t. einhauen; — Bogstaver i Stenen, Buchstaben in den Stein einhauen. — **Indhugning**, a. Einhauen, n.

**Indhule**, v. t. aushöhlen. — **Indhuling**, a. Aushöhlen, n.; Höhlung, f.

**Indhus**, a. -e. Wohnhaus, n.

**Indhvalvet**, adj. concav.

**Indhylle**, v. t. einhüllen, verbüllen; — t i en Mantel eingehüllt, gehüllt einheften.

pl. Ernte, f. ernten, einfahren, einbringen.

a. Ernten, n.

a. Indianer, Indier, m.

a. -r. Indianerin, f.

indianisch.

ij. indifferent, gleichgültig, gleich-

te, a. ud. pl. Indifferentismus, m.

ij. indignirt.

pl. Indiao, m.; **Emfætn.** Indigoblu; -plante, Indigopflanze, f. indirect, mittelbar.

anneisen. — **Indisning**, a.

bisch.

a. Indio, Indiobaum, n.

a. v. t. individualisiren.

a. -er. Individualität, f.

ij. individuell.

einjagen; — En en Skral, n. Schreden einjagen.

**Indkalde**, v. t. einberufen, vorladen; — Soldater, Soldaten einberufen, zu den Fahnen rufen; — Creditører, Gläubiger auffordern; — En for Retten, Einen vor Gericht laden, citiren. — **Indkaldelse**, a. Einberufung, Vorladung, f.

**Indlassere**, v. t. einlassen. — **Indlassering**, o. Einlassen, n.

**Indkaste**, v. t. einwerfen. — **Indkastning**, c. Einwerfen, n.

**Indkig**, n. ud. pl. Einblick, m.

**Indkigen**, c. ud. pl. Hineinschauen, Hineinsehen, n.

**Indkile**, v. t. einteilen. — **Indkilling**, o. Einteilen, n.

**Indkitte**, v. t. einkitten.

**Indkjøb**, n. pl. f. sg. Einkauf, m.; **gjøre store** —, große Einkäufe machen; **Emsætn.**: **Indkjøbs-pris**, Einkaufspreis, m.

**Indkjøbe**, v. t. einkaufen.

**Indkjøre**, v. t. einfahren; \*— **Heste**, Pferde einfahren.

**Indkjørsel**, c. -er. Einfahren, n.; (til et Sted) **Einfahrt**, f., Thorweg, m.

**Indklage**, v. t. vor Gericht fordern, vorladen; **den -de**, der Angeklagte, Verklagte.

**Indklamre**, v. t. einklammern. — **Indklamring**, c. Einklammern, n.

**Indklemme**, v. t. hineinpressen, eindrücken, hineinzwängen. — **Indklemning**, c. Hineinpressen, Eindrücken, n.

**Indklippe**, v. t. hineinschneiden.

**Indklæde**, v. t. einkleiden; — **en Kone**, eine Kone einkleiden; — **Roget i en Lignelse**, Gtw. in ein Gleichniß einkleiden, kleiden. — **Indklædning**, c. Einkleidung, f.

**Indknebe**, v. t. zusammenkneifen, zusammenpressen; **fig.** beschränken, einschränken; **en indkneben Bolig**, eine beschränkte Wohnung. — **Indknebning**, c. Zusammenpressen, n., Einschränkung, Beschränkung, f.

**Indknuge**, v. t. eindrücken, zusammendrücken.

**Indknytte**, v. t. einknüpfen, einbinden.

**Indkoge**, v. t. og l. einkochen. — **Indkogning**, Einkochen, n.

**Indkomme**, v. i. einkommen; — **med en Ansøgning**, mit einem Gesuche einkommen, ein Gesuch einreichen; **Pengene ere ikke indkomne**, das Geld ist nicht eingekommen, eingegangen; **-nde Uge**, künftige Woche.

\***Indkomme**, c. ud. pl. Einkommen, n., Einnahme, f., Einkünfte, pl.

**Indkomst**, c. -er. Einkommen, n., Einkünfte, pl., Einnahme, f.; (undertiden) **Ankomst**, f.; **Emsætn.**: **Indkomstskat**, Einkommenssteuer, f.

**Indkorporere**, v. t. inkorporieren. — **Indkorporation**, c. Inkorporation, f.

**Indkredse**, v. t. einkreisen, einzirkeln.

**Indkrydsning**, c. ud. pl. Hineinkreuzen, n.

**Indkrympe**, v. t. see **Krympe**.

**Indkrænge**, v. t. see **Krænge**.

**Indkræve**, v. t. einfordern. — **Indkrævning**, c. Einfordern, n.

**Indkvartere**, v. t. einquartieren. — **Indkvartering**, c. Einquartierung, f.

**Indlaan**, n. pl. f. sg. Anleihe, f., Anlehen, n.

**Indlade**, v. t. einlassen, hereinlassen, hineinlassen; — **fig paa en Sag**, sich auf eine Sache einlassen; — **fig i en Handel**, sich in einen Handel einlassen; — **fig med En**, sich mit Eim. einlassen. — **Indladelse**, c. Einlassung, f., Einlaß, m.

**Indlade**, v. t. einladen, verladen. — **Indladning**, c. Einladen, n., Verladung, f.

**Indlagt**, see **Indlægge**.

**Indland**, n. (modsat Udland) Inland, n.; (det Indre af Landet) Binnenland, n.

**Indlede**, v. t. hereinleiten, hereinführen; — **en Forsamling**, eine Versammlung einleiten; — **Underhandlinger**, Unterhandlungen einleiten; — **et Bekjendtskab**, en **Samtale**, eine Bekanntschaft, ein Gespräch anknüpfen; **-nde**, einleitend.

**Indledning**, c. -er. Einleitung, f.; **Emsætn.**: **Indledningsforedrag**, einleitender Vortrag, m.; **-tale**, einleitende Rede, f.

**Indleie**, v. r. sich einmieten; — **fig i et Hus**, sich in ein Haus einmieten.

**Indleire**, v. r. sich lagern.

**Indlem**, see **Indvold**.

**Indlemme**, v. t. einverleiben; — **en Provinds i sit Rige**, eine Provinz seinem Reiche einverleiben. — **Indlemmelse**, c. Einverleibung, f.

**Indleve**, v. r. — **fig i Roget**, sich in eine Sache hineinleben.

**Indlevere**, v. t. einliefern. — **Indlevering**, c. Einlieferung, f.; **Emsætn.**: **Indleverings-tid**, Einlieferungszeit, f.

**Indliggende**, adj. inliegend, angebogen.

**Indlime**, v. t. einleimen.

**Indliste**, v. t. einschmuggeln; — **fig**, sich einschleichen; — **fig i et Hus**, sich in ein Haus einschleichen.

**Indlodde**, v. t. einlöthen.

**Indlogere**, v. t. einquartieren, unterbringen.

**Indlokke**, v. t. hereinlocken.

**Indlukke**, see **Indelukke**.

**Indlukke**, v. t. einschließen; (ogsaa) einlassen.

**Indlyse**, v. i. einleuchten, erhellen; **det var fuldkommen -nde for mig**, es war mir vollkommen einleuchtend, klar.

**Indlæg**, n. pl. f. sg. Einlage, Eingabe, Replik, f.

**Indlægge**, v. t. einlegen, hineinlegen; — **et Brev i et andet**, einen Brief in einen andern legen; — **Besætning i en By**, Besatzung in eine Stadt einlegen, legen; — **et godt Ord for En**, ein gutes Wort für Einen einlegen; — **med Glaserben**, in Eisenbein einlegen; **indlagt Arbejde**, eingelegte Arbeit; — **fig Hæde med Roget**, sich Ehre mit Gtw. einlegen. — **Indlæggelse**, c. Einlegung, f., Einlegen, n.

**Indlægning**, c. -er. Einlegen, n.

**Indlænding**, c. -e. der Eingeborene, Inländer, m.

**Indlænte**, v. t. zusammenfetten. — **Indlæntning**, c. Zusammenfetten, n.



**Indløb**, n. pl. f. ag. Einlauf, m.; -et til en **havn**, die Einfahrt, der Eingang des Hafens.

**Indløbe**, v. t. einlaufen; — i en **havn**, in einen Hafen einlaufen; der **kan** — mange **forhindringer**, es können viele Hindernisse eintreffen; **Brevet** er endnu ikke — t, der Brief ist noch nicht eingetroffen; denne **Libride** **indløb** i gaar, diese Nachricht traf gestern ein; der er **indløbet** mange **fejl**, es haben sich viele Fehler eingeschlichen.

**Indløfte**, v. t. einheben.

**Indløse**, v. t. einlösen. — **Indløsning**, o. Einlösung, f.

**Indmaale**, v. t. Gtw. beim Empfang messen.

**Indmød**, a. ud. pl. Eingeweide, n.; (og saa) Kuller, n.

**Indmane**, v. t. einfordern; (i Retsproget) in Urtef setzen, zum Einlager nöthigen. — **Indmøning**, a. (i Retten). Einlager, n., Eintritt, m., Leistungsrecht, n.

**Indmelde**, v. t. einmelden. — **Indmeldelse**, a. Einmeldung, f.

**Indmudre**, v. t. einschlämmen.

**Indmure**, v. t. einmauern. — **Indmuring**, a. Einmauerung, f.

**Indnagle**, v. t. einschlagen.

**Indoculere**, v. t. einropfen.

**Indom**, adv. herein; kom —, kommt herein.

**Indordne**, v. t. einordnen, unterordnen, einfügen; — **Roget** i et **System**, Gtw. in ein System bringen, einfügen; — **fig** under visse **Love**, sich gewissen Gesetzen unterwerfen.

**Indpalle**, v. t. einpacken einhüllen, einschlagen; — **at** **Løi**, sein Zeug einpacken; — **fig**, sich einhüllen; — **Roget** i et **Lortstade**, Gtw. in ein Tuch einschlagen. — **Indpakning**, a. Einpacken, Einhüllen, Einschlagen, n.; Verpackung, f.

**Indpasse**, v. t. mit Beschlag belegen.

**Indpas**, n. ud. pl. Eingang, Zutritt, m.; **han** **forstod** at **forstaa** sig —, er verstand es sich Zutritt zu verschaffen, **give** —, zulassen.

**Indpasse**, v. t. einpassen, einfügen.

**Indpassere**, v. t. einpassieren.

**Indpine**, v. t. einwürgen, einpressen, einquälen.

**Indplante**, v. t. einpflanzen. — **Indplantning**, o. Einpflanzen, n.

**Indpløje**, v. t. einfügen.

**Indpode**, v. t. einpflanzen, einimpfen; denne **gren** er — t, dieser Zweig ist eingepflanzt; — **Bornekopper**, die Blattern einimpfen, **fig** einimpfen, einlösen. — **Indpodning**, a. Einpflanzen, Einimpfen, n.

**Indpramme**, v. t. auf Brahmen eintransportieren.

**Indprente**, v. t. see **indprente**.

**Indpresse**, v. t. einpressen, zusammenpressen.

**Indproppe**, v. t. einpropfen.

**Indpræg**, n. Gtredage, n.

**Indpræge**, v. t. einprägen; — **en** **Roget**,

Gtw. Gtw. einprägen; **hans** **Ord** ere dybt — de i min **Sufommelse**, seine Worte haben sich meinem Gedächtnisse tief eingepägt. — **Indprægning**, o. Einprägen, n.

**Indprædike**, v. t. einpredigen. Gtw. Gtw.

**Indprænte**, v. t. einprägen: Gtw. Gtw. —

**Indpræntning**, o. Einprägen, n.

**Indpale**, v. t. einpfählen.

**Indpartere**, v. t. see **indpartere**.

**Indraabe**, v. t. hereinrufen.

**Indramme**, v. t. see **nedramme**.

**Indre**, adj. innere (der, die, das); **Emfætn**: **Indre**-del, innerer Theil, m.; — **flade**, innere Fläche, f.; — **flortel**, Unterkleid, n.; — **saal**, Binnensohle, f.; — **side**, innere Seite, f.; — **tol**, Unterzeug, n. — **Indre**-havn, Binnenhafen, m.; — **rebe**, innere Rebe, f.

**Indre**, n. ud. pl. das Innere.

**Indrede**, v. t. ordnen, einrichten, in Ordnung bringen.

Heimreise, f.

einholen, erlaufen.

ud. pl. Glanzrennen, n.

einbringen, eintragen.

— **er**, Einrichtung, Vorrichtung, f.

einrichten.

umreiten; — **en** **hest**, ein

Bl

d, pl. Eintritt, m.

einritzen; — **at** **Ravn** i **en**

B

nen in einen Stein einritzen. —

Si

Einritzen, n.

einrinnen.

Se

einläuten; **Polstiden** — s, das

St

zt. — **Indringning**, o. Ein-

lä

dringen, (forhyn med en

St

ten.

St

sich hineinwühlen; **fig**. — **fig** i

St

Proesse verwickeln.

hineinrollen; zusammenrollen.

t. in die Mutterrolle einführen,

einrollen.

**Indrykke**, v. t. einrücken; — **Roget** i en **Wois**, Gtw. in eine Zeitung einrücken, setzen. — **Indrykning**, o. **Troppernes** —, das Einrücken, der Einzug der Truppen; — **Indrykkelse**, o. Einrücken, n.

**Indrulle**, v. t. einreichen, hineinreichen.

**Indrømme**, v. t. einräumen, zugestehen; — **en** **nogle** **Bærelser**, Gtw. einige Zimmer einräumen; **det** vil **jeg** ikke —, das will ich nicht einräumen, zugeben; — **en** **meget** **frihed**, Gtw. große Freiheit einräumen, zugestehen, verstaten. — **Indrømmelse**, a. Zugeständnis, n.; **give** — **er**, Zugeständnisse machen.

**Indrøre**, v. t. einrühren.

**Indsætte**, v. t. einsetzen. — **Indsættning**, a. Einsetzen, n.

**Indsætte**, v. t. einsetzen.



**Indspinde**, v. t. einspinnen; — **fig.** sich ein-  
spinnen.

**Indspränge**, v. t. springen.

**Indspränge**, adj. gesprenkelt, gespleißt; **Granit**  
— **mit Quarz**, Quarz eingesprängt in Granit.

**Indspritze**, v. t. einspritzen. — **Indspritzung**,  
a. Einspritzen, n.

**Indspanne**, v. t. einspannen.

**Indsperr**, v. t. einsperren. — **Indsperrung**,  
a. Einsperren, f.

**Indstalle**, v. t. einfallen. — **Indstallung**,  
a. Einfallen, n.

**Indstampe**, v. t. einstampfen.

**Indstifte**, v. t. einstiften, einstecken.

**Indstiftelse**, a. -er. Einsetzung, Einsehung, f.  
— **af Madonnen**, die Einsehung des Abendmahls;  
**Emblem**: **Indstiftelses-fest**, Stiftungs-fest, n.;  
— **ordene**, Einsehungsworte, pl.

**Indstifter**, a. -e, Stifter, m.

**Indstille**, v. t. einstücken, einstecken. — **Ind-**  
**stiftning**, a. Einstücken, Einstecken, n.

**Indstille**, v. t. andeuten, überlassen; vor-  
schlagen; — **En til et Embede**, Einen zu einem  
Amte vorschlagen, präsentieren; — **fig.** sich einstel-  
len, sich einstellen, erscheinen.

**Indstilling**, a. -er. Vorschlag, m.; Präsen-  
tation, f.; **Emblem**: **Indstillings-ret**, Präsen-  
tationsrecht, n.

**Indstøppe**, v. t. einstopfen.

**Indstræbe**, v. t. streben.

**Indstrøge**, v. t. einströmen; unterstrichen

**Indstrøge**, v. t. einströmen.

**Indstrøse**, v. t. einströmen, einhalten; **de** -  
**de Bemærkninger**, die eingestreuten, eingeschalteten  
Bemerkungen. — **Indstrøelse**, a. Einströmen, n.

**Indstrømme**, v. t. einströmen, hereinströmen.  
— **Indstrømmen**, **Indstrømming**, a. Einströ-  
men, n.

**Indstudere**, v. t. einstudieren. — **Indstudering**,  
a. Einstudieren, n.; **Styftet er under** —, das Stud-  
ium wird einstudiert.

**Indstæbe**, v. t. einstaufen, einstauchen.

**Indstøtte**, v. t. einstücken.

**Indstørte**, v. t. einstürzen. — **Indstørtning**,  
a. Einstürzen, n.

**Indstændig**, adj. inständig, dringend.

**Indstænge**, v. t. eingittern, einspähen.

**Indstævne**, v. t. vorladen, citieren; **han er** -  
**t som Vidne**, er ist als Zeuge vorgeladen worden;  
— **for Højesteret**, vor das höchste Gericht citieren.

— **Indstævning**, a. Vorladung, Citation, f.

**Indstøbe**, v. t. einstoßen, zerstoßen. — **Ind-**  
**stødning**, a. Einstoßen, n.

**Indsuge**, v. t. einsaugen; — **Fordomme**, Vor-  
urtheile einsaugen. — **Indsugning**, a. Einsau-  
gen, n.

**Indsætte**, v. t. einzusetzen, in Zucker legen.

**Indsvinde**, v. t. einschwinden, einschwinden. —  
— **Indsvinding**, a. Einschwinden, n.

— **Indsvinding**,

a.

■  
nischlagen, einhüllen.  
n. Einschlagen, n.

Gi

— **Indsplitning**, a.

Gi

**Indsæbning**, a.

n.

Ei

— **en Rude**, eine  
abset i Sangket,  
— **Venge i Lov**  
i, einsehen; — **En**  
mit einsehen; **han**  
**indsatte ham til (som) Koning**, er setzte ihn  
zum Orden ein. — **Indsættelse**, a. Einsehung, f.  
**Indse**, a. -er. Ee, Landsee, m.  
**Indsele**, v. t. besudeln.

**Indse**, a. -me. innere Nacht, f.

**Indtage**, v. t. einnehmen; **Skibet har** -**t sin**  
**Ladning**, das Schiff hat seine Ladung eingenom-  
men; — **megen Plads**, viel Platz einnehmen;  
— **Medicin**, Auzener einnehmen; **han har** -**t**  
**sin Plads**, er hat meinen Platz eingenommen;  
— **en By**, eine Stadt einnehmen; — **En ved**  
**sin Højhed**, Einen durch Höflichkeit einnehmen;  
**varer** -**n i Rogen**, von Eim. eingenommen  
sein; **varer** — **for**, im Rogen, für, gegen Einen  
eingenommen sein; — **ude**, einnehmend, gewinnend,  
retzend.

**Indtagelig**, adj. einnehmbar.

**Indtagelse**, a. -e. Einnahme, f.; **ved** -**n af**  
**Bestyrelsen**, bei der Einnahme der Bestyrelse.

**Indtæppe**, v. t. einzupfen; — **en Stolpe i**  
**Lærstuen**, eine Eule in die Schwelle einzupfen.

— **Indtæpning**, a. Einzupfen, n.

**Indtegne**, v. t. einzeichnen, einführen. — **Ind-**  
**tegnelse**, **Indtegning**, a. Einzeichnung, f.

**Indtælle**, v. t. sich einbilden; — **fig i** **En**  
**Gunst**, sich in die Gunst Jemandes einbilden.

**Indtil**, prop. bis, bis zu, bis an; — **den**  
**franske Grænse**, bis an die französische Grenze;  
— **Midnat**, bis Mitternacht; **herfra** — **Op**,  
von hier bis zur Stadt; — **videre**, bis weiter,  
bis auf Weiteres; **konj.**: **bis**, bis daß, du fan-  
blive her, — **dettes Rør**, du magst hier bleiben,  
bis dieses geschieht.

**Indtilvends**, adv. einwärts; **gaa** —, einwärts  
gehen.

**Indtænge**, v. t. einstecken; — **fig** **pas** **at**  
**Verdighed**, sich in ein Versteckhaus einstecken. —  
**Indtængelse**, **Indtænging**, a. Einstecken, n.

**Indtog**, n. pl. f. og. Einzug, m.; **holde** **et**  
— **i en By**, einen Einzug in eine Stadt halten.

**Indtold**, a. ud. pl. Einfuhrzoll, m.

**Indtønde**, v. t. vergolden.



**Infusionsdyr**, n. pl. f. sg. Aufgufthierchen, n., Infusorie, f.

**Ingfær**, c. ud. pl. Ingwer, Ingber, m.

**Ingen**, pron. indef. (vedføiet) kein, keine, kein; (absolut) Keiner, Keine, Keins; Niemand.

**Ingenlunde**, adv. keineswegs, mit Nichten.

**Ingenfinde**, adv. niemals, nie, nimmer.

**Ingensteds**, adv. nirgend.

**Ingentid**, adv. niemals, nie, nimmer.

**Ingenting**, pron. indef. Nichts.

**Ingenvegne**, adv. nirgend.

**Inhuman**, adj. inhuman, unmenschlich.

**Injurie**, c. -r. Injurie, f.; Emsætn.: Injurie-proces, Injurienproces, m.

**Inkvirere**, v. t. inquiren.

**Inkvifition**, c. -er. Inquisition, f.

**Inkvifitorifk**, adj. inquisitorisch.

**Insect**, n. -er. Insect, Kerbtier, n.; Emsætn.: Insect-lære, Insectenlehre, f.; -Kender, Insecten-kenner, m.; -samler, Insectensammler, m.; -samling, c. Insectensammlung, f.

**Inferat**, n. -er. Inferat, n., Anzeige, f.

**Insignier**, pl. Insignien, pl.

**Insinuation**, c. -er. Insinuation, f.

**Insinuere**, v. t. insinuieren.

**Insolvens**, c. ud. pl. Insolvenz, f.

**Insolvent**, adj. insolvent, zahlungsunfähig.

**Inspecteur**, c. -er. Inspector, m.

**Inspection**, c. ud. pl. Inspection, f.

**Inspicere**, v. t. inspicieren.

**Inspiration**, c. -er. Inspiration, f.

**Inspirere**, v. t. inspirieren.

**Installere**, v. t. installieren.

**Instans**, c. -er. Instanz, f.

**Instinct**, n. -er. Instinct, m.; Emsætn.: Instinct-mæssig, instinktartig.

**Institut**, n. -er. Institut, n., Lehranstalt, f.; Emsætn.: Institut-beskytter, Vorsteher, Director, m.; -beskytterinde, Vorsteherin, Directrice, f.

**Institution**, c. -er. Institution, f.

**Instructeur**, c. -er. Instructor, m.

**Instruere**, v. t. instruieren.

**Instrument**, n. -er. Instrument, n.; Emsætn.: Instrument-mager, Instrumentenmacher, m.

**Instrumentalmusik**, c. ud. pl. Instrumental-musik, f.

**Instrux**, c. -er. Instruction, f.

**Insultere**, v. t. insultieren.

**Insurgent**, c. -er. Insurgent, Rebell, m.

**Integritet**, c. ud. pl. Integrität, f.

**Intellectuel**, adj. intellektuell.

**Intelligens**, c. ud. pl. Intelligenz, f.

**Intendant**, c. -er. Intendant, m.

**Intendantur**, c. -er. Intendantur, f.

**Intensitet**, c. ud. pl. Intensität, f.

**Interdict**, n. -er. Interdict, n.

**Interessant**, adj. interessant, anziehend.

**Interesse**, c. ud. pl. Interesse, n.; have — for Noget, Interesse für Etw. haben; finde — i Noget, Interesse an einer Sache finden.

**Interessent**, c. -er. Interessent, m.

**Interessere**, v. t. og r. interessiren; — sig for Noget, sich für Etw. interessieren.

**Interesseret**, adj. interessiert.

**Interimskvittering**, c. -er. Interimskvittering, f.

**Interimregering**, c. -er. Interimregierung, f.

**Interjection**, c. -er. Interjection, f.

**Intermezzo**, n. -er. Intermezzo, n.

**Interpellation**, c. -er. Interpellation, f.

**Interpellere**, v. t. interpellieren.

**Interpolere**, v. t. interpolieren.

**Interpunctere**, v. t. interpunctieren.

**Interpunction**, c. -er. Interpunction, f.

**Interregnum**, n. ud. pl. Interregnum, n., Zwischenregierung, f.

**Interval**, n. -er. Intervall, n. (m.)

**Intet**, pron. indef. see ingen; (som Subst.) Nichts; Intet —, gar Nichts; deraf bliver der —, daraus wird Nichts; for —, für Nichts, umsonst, vergebens.

**Intetkøn**, n. ud. pl. Neutrum, n., das sächliche Geschlecht.

**Intetfigende**, adj. nichtsagend.

**Intetsteds**, adv. nirgend.

**Intim**, adj. intim, vertraut; en — Ven, ein Busenfreund.

**Intolerant**, adj. intolerant, unbuldsam.

**Intolerans**, c. ud. pl. Intoleranz, Unbuldsamkeit, f.

**Intonere**, v. t. intonieren.

**Intransitiv**, adj. intransitiv.

**Intrige**, c. -r. Intrigue, f.

**Intrigere**, v. i. intrigieren.

**Introducere**, v. t. introduzieren.

**Invalid**, c. -er. Invalide, m.; Emsætn.: Invalid-hospital, Invalidenhospital, Invalidenhaus, n.

**Inventarium**, n. ud. pl. Inventar, n.

**Invitation**, c. -er. Invitation, Einladung, f.

**Invitere**, v. t. invitieren, einladen.

**Involvare**, v. t. involvieren.

**Overmorgen**, adv. übermorgen.

**Irette**, adv. gaar — med Noget, mit Eim. rechten, habern.

**Irettesætte**, v. t. zurechtweisen: — En for Noget, Eim. Etw. verweisen. — Irettesættelse, c. Verweis, m.

**Iris**, c. Iris, f.

**Iris**, c. -ser. Schwertlilie, f. (Iris).

**Irist**, c. -er. Hänfling, m.

**Irlænder**, c. -e. Irländer, Ire, m.

**Irlænderinde**, c. -r. Irländerin, f.

**Irlandsk**, adj. irländisch, irisch.

**Ironi**, c. ud. pl. Ironie, f.

**Ironisk**, adj. ironisch.

**Irregulair**, adj. irregulär.

**Irreligiøs**, adj. irreligiös.

**Irreligiøsitet**, c. ud. pl. Irreligiosität, f.

**Is**, c. ud. pl. Eis, n.; (hos Conditoren) Gefrorenes, n.; Emsætn.: Is-baad, Eisboot, n.;

-bad, Eisbad, n.; -bane, Eisbahn, Schleifbahn.  
 Blitsbane, f.; -bjerg, Eisberg, m.; -bjørn,  
 Eisbär, m.; -blis, Eisblis, m.; -bom, Eisbaum,  
 Eisbo, Eispeiler, m.; -brage, Spalt im Eise,  
 m.; -brod, -brodde, Eisborn, m.; -brud, Eis-  
 bruch, m.; -bræ, Wetscher, m.; -bræller, Eis-  
 bræcher, Eisbo, m.; -brændt, vom Eise verdor-  
 ben; -bæger, Becher für Gefrorenes, m.; -dan-  
 nelse, Eisformation, f.; -drev, -drift, Eisgang,  
 m.; -drik, eiskaltes Getränk, n.; -dække, Eis-  
 decke, f.; -dækket, eisbedeckt; -fiskeri, Eisscherei,  
 f.; -fjeld, Eisklippe, f.; -flade, Eisfläche, f., Eis-  
 gefilde, n.; -flage, \* -flag, Eisscholle, f.; -form,  
 Eisbüchse, f.; -fri, ohne Eis, vom Eise befreit;  
 -frossen, gefroren; -fugl, Eisvogel, m. (Alcedo  
 ipsida); -fængstet, eisbedeckt; -gang, Eisgang,  
 m.; -garn, Eisnetz, n.; -graa, eisgrau; -grube,  
 Eisgrube, f.; -hav, Eismeer, n.; -hælder, Eis-  
 feller, m.; -hædt, eisbedeckt; -løst, Spalt im  
 Eise, m.; (i Træer) Eislust, Wetterluft, f.;  
 -fold, eiskalt; -lagt, mit Eis bedeckt, belegt;  
 -mark, Eisfeld, n.; -plov, Eisflug, m.; -pol,  
 Eispol, m.; -pæl, Eispfahl, Eisbrecher, m.;  
 -sav, Eissäge, f.; -sko, Eischuh, m.; -skorpe,  
 Eisrinde, Eiskruste, f.; -fred, Eislaw'ne, f.,  
 Eissturz, m.; -slag, Blatteis, n.; -spore, Eis-  
 sporn, m.; -stykke, Eisscholle, f.; -sukker, Eis-  
 zucker, m.; \* -sould, eine dicke Eismasse; -tap,  
 Eiszapfen, m.; -vaage, Waage, Wuhne, f.; -vand,  
 Eiswasser, n.; -vinter, strenger Winter, m.; -ør-  
 ten, eisige Wüste, f.

Iaurier, c. -e. Iaurier, m.

Iaurisk, adj. isaurisch.

Iben, n. pl. f. sg. Eisbein, Schambein, n.

Ise, v. t. og i. eisen, das Eis aufbauen.

Isenbod, c. -er. Eisenkramladen, m.

Isenkram, c. ud. pl. Eisenkram, m., kurze  
 Waaren, pl.

Isenkræmmer, c. -e. Eisenwaarenhändler, m.

Iseug, adv. zu Bette.

Isinde, adv. im Sinne; have —, Willens sein,  
 im Sinne haben.

Iising, c. Blatteis, n.

Ijente, v. t. einschenken. — Ijenting, c.  
 Einschenken, n.

Isländsk, adj. isländisch.

Isländer, c. -e. Isländer, m.

Isländerinde, c. -r. Isländerin, f.

Islæt, c. ud. pl. Einschlag, m.

Iøne, v. i. erstarren; Blodet -de i hans  
 Arter, das Blut erstarrte in seinen Adern; det  
 -de i mig af Skælf, ich erstarrte vor Schreck.

Isoleret, adj. isolirt, vereinzelt.

Isp, c. ud. pl. Isp, Isp, m.

Ispængt, adj. gesprengt.

Ispænde, v. t. einspannen.

Israelit, c. -er. Israelit, m.

Israelitisk, adj. israelitisch.

Ise, c. -r. Scheitel, m. (f.); Emsætn.: Ise-  
 ben, Scheitelbein, n.; -plade, Scheitelfläche, f.;  
 -punkt, Scheitelpunkt, m.

\*Iffel, c. Milch, f., (i Gift); Emsætn.: Iffel-  
 fist, Milchner, m.

\*Ista, adv. see isted.

Istaa, adv. gaar —, stehen, stehen bleiben,  
 stehen bleiben.

Istand, adv. zu Stande; bringe —, zu Stande  
 bringen; komme —, zu Stande kommen; gjøre  
 —, ausbessern; være —, im Stande sein; blive  
 sat — til, in den Stand gesetzt werden.

Istandsætte, v. t. ausbessern, repariren. —

Istandsættelse, c. Ausbesserung, f.

\*Isted, adv. neulich, vor Kurzem, unlängst.

Istedetfor, præp. anstatt, statt; — mig, anstatt  
 meiner; — at gaar, statt zu gehen.

Istemme, v. t. anstimmen; beitreten; — en  
 Sang, ein Lied anstimmen; denne Dom kan  
 jeg ikke —, diesem Urtheil kann ich nicht beitre-  
 ten, beipflichten.

Ister, n. ud. pl. Flaumen, pl.; Emsætn.: Ister-  
 bug, Schmeerbauch, m.; -flomme, Flaumen, pl.;  
 -vom, Schmeerbauch, m.

Isthme, c. Isthmus, m.

Istykke, adv. entzwei; see itu.

Iær, isærdeleshed, adv. besonders, hauptsächlich.

Italiener, c. -e. Italiener, Italiäner, m.

Italienerinde, c. -r. Italienerin, Italiänerin, f.

Italiensk, adj. italienisch, italienisch, italienisch.

Itide, adv. bei Zeiten, zur rechten Zeit.

Itu, adv. entzwei; brække —, zerbrechen; gaar  
 —, zerbrechen; slaae —, zerschlagen, entzwei schla-  
 gen; være —, entzwei, zerbrochen, zerrissen sein;  
 rive —, zerreißen, durchreißen.

Iveien, adv. im Wege; være En —, im  
 Wege sein; — der er Intet —, er ist Nichts im Wege.

Iveiret, adv. empor, in die Höhe.

Iver, c. ud. pl. Eifer, m.; Emsætn.: Iver-  
 syg, eifersüchtig; -syge, Eifersucht, f.

Ivøre, v. i. eifern; — imod Noget, gegen Etw. eifern.

Ivrig, adj. eifrig. — Ivrighed, c. Eifer, m.

Iværksætte, v. t. ins Werk setzen, bewerkstelli-  
 gen, vollführen. — Iværksættelse, c. Bewerkstelli-  
 gung, Vollführung, Ausführung, f.

Iøvrigt, adv. übrigens.

## I

(som Konsonant.)

Ia, adv. ja; besvare Noget med —, Etw. be-  
 jahren; et Ja, das Ja; — vel, jawohl; Emsætn.:  
 Ja-broder, Jabruder, m.; -herre, Jaherr, m.;

-ord, Jawort, n.; holde -ord, Verlobung feiern.

\*Jaale, v. i. schwagen, faseln; thdrigt handeln.

\*Jaale, c. -r. Dummkopf, Gimpel, m.



**Jag, n. ud. pl. Gile, Fahrt, f.**

**Jage, v. t. jagen; — Gensene ud af Haven,** die Hühner aus dem Garten jagen; — **ester Kæve,** den Fuchs jagen; **han -e til Byen i fulde Firspring,** er sprengt in vollem Gallop nach der Stadt; — **afsted,** davon sprengen; — **med et Arbeide,** mit einer Arbeit eilen; — **ester Forskytser,** Vergnügungen nachjagen; — **hørt, wegjagen,** verschrecken; — **paa Flugt,** in die Flucht schlagen; — **Koget ind,** das Vieh eintreiben; — **sammere,** zusammenreiben; — **En paa Døren,** fortjagen; — **En af sin Tjeneste,** Einen aus dem Dienste jagen; — **En fra Gaarden,** Einen von Haus und Hof jagen; — **Kaarden i Livet paa En,** Ein. den Degen in den Leib jagen; **Emfætn.:** **Jage-lyst,** Jagdlust, f.; **-plads,** Jagdplatz, m.

**Jager, a. -e. Jäger, m. (et lille Krigsfolk);** (et Stik udenfor Alverden) Jäger, fliegender Krieger, m.; (de to forreste Kanoner paa et Krigsskib) Jagdkanon, m.; **Emfætn.:** **Jager-bom,** Jägerstock, Kufenüberbaum, m.

**Jagt, e. -er. Jagd, f.; gaar paa —,** auf die Jagd gehen; **være paa —,** auf der Jagd sein; **lære -en,** die Jagd erlernen; **forpagte -en paa dette Gods,** die Jagd auf diesem Gute pachten; **giøre — paa et Skib,** Jagd auf ein Schiff machen; **Emfætn.:** **Jagt-bar,** jagdbar; **-betjening,** Jagddienst, m.; **-betjent,** der Jagdbediante; **-bog,** Buch von der Jagd, n.; **-bytte,** Jagdbeute, f.; **-dags,** Jagdtag, m.; **-dragt,** Jagdanzug, m.; **-distrikt,** Jagdbezirk, m.; **-ejer,** Besitzer des Jagdrechts, m.; **-effer,** Jagdliebhaber, m.; **-embede,** Jagdamt, n.; **-fald,** Jagddienst, m.; **-fald,** Jagdorte, pl.; **-forordning,** Jagdordnung, f.; **-frihed,** Jagdgerethtigkeit, f.; **-fugl,** Bejvogel, m.; **-følge,** Jagdgesellschaft, n.; **-gevær,** Jagdgewehr, f.; **-gubinde,** Jagdgewand, f.; **-herlighed,** Jagdgerethtigkeit, n.; **-hold,** Jagdtrupp, m.; **n,** Jagdhorn, Hirschhorn, n.; **n;** **-hus,** Jagdhaus, n.; **n;** **-kæder,** Jagdanzug, m.; **kalde,** m.; **Hirschfänger,** f.; **-krudt,** Jagdpulver, n.; **-lov,** Jagdgesetz, n.; **-lyst,** Jagdgewand, n.; **-ord,** n., Jagdorden, m.; **-pidst,** n., Jagdort, m.; **-redskab,** -rettighed, Jagdgerethtigkeit; **-sattel,** Jagdsattel, m.; **selvskat,** Jagdgesellschaft, f.; **n;** **-skat,** Jagdschloß, n.; **skibe,** f.; **-spil,** Jagdspiel, m.; **-stykke,** Jagdgewehr, m.; **-tæppe,** Jagdgewand, pl.; **-tæppe,** Jagdgewand, f.; **-tøj,** Jagdzeug, n.; **-vant,** Jagdgewand, -vel, Jagdgewand, m.; **-væg,** Jagdwand, m.; **-vogn,** Jagdwagen, m.; **-væsen,** Jagdwesen, n.

**Jagt, f.**

**Jagt, f.**

**Jer. Bodenjohn, Schneidezahn, m. a. -e. Jakobiner, m.; Emfætn.:** **Jakobinermüge, f.**

**Jer. Jakobinisch.**

**a. -e. Jakobsstab, m. (Instrument).**

**Jer. Jalousie, f.**

**Jer. Jambus, m.**

**Jer. jambisch.**

**ud. pl. Jammer, m., Gland, n.;**

**mer-dal, Jammerdal, n.; -fuld,**

**luge, Jammerluge, f.; -lele,**

**n., -sang, Jammergesang, m.;**

**skade, m.; -streg, Jammergeschrei,**

**betændt, m.**

**adj. jämmerlich, erbarmlich. —**

**a. Jammerlichkeit, Erbarmlichkeit.**

**og z. jammern; — over Roget,**

**ten. — Jamren, s. Jammern, n.,**

**—, keinen Stich bekommen.**

**ud. pl. Janbager, Biber, m.**

**Januar, m.; i —, im Januar.**

**n.**

**-e. Japane, Japanese, m.**

**Jer. a. -r. Japaner, f.**

**Jer. japanisch, japanesisch.**

**a. -r. Rand, m.**

**Jer. m.; Emfætn.:** **Jarl-domme,**

**karle-fæde, der Eig. eines Jarls.**

**Jer. Jegen, m.**

**ig z. schmieren; — med Roget,**

**Jer. abtuden; — Roget til,**

**besmieren.**

**Jer. pl. Jasmin, m.**

**Jer. pl. Jaspis, m.**

**Jer. -e. Javaner, m.**

**Jer. e. -r. Javaner, f.**

**Jer. javanisch.**

**Jer. is; mit hele —, mit ganz**

**Mädchen, n.**

**n.**

**der hervorragende Theil der Fuß-**

**ben anfangen.**

**Jer. Eisen, n.; klæde sig i —,**

**Jer. lægge en Forbryder i —,**

**Jer. in die Eisen (Kesseln) legen;**

**Jer. et er varmt, das Eisen schmieden**

**have mange — i Jiden, viele**

**haben; af —, eiserne, Emfætn.:**

**engang, m., -agtig, eisenartig.**

**Jer. Zeilatter, n.; -anker, eiserne**

**Jer. -arbeide, Eisenarbeit, f.; -ar-**

**Jer. er, m.; -baand, eiserntes Band,**

**Jer. m.; -bane, see nedenfor; -be-**

**Jer. Jager, eiserne Beschlag, m.; -beslag, mit Eisen**

**Jagdzug, n.; -vant, Jagdgewand, -vel, Jagdgewand, m.; -væg, Jagdwand, m.; -vogn, Jagdwagen, m.; -væsen, Jagdwesen, n.**

**Jag, eiserne Beschlag, m.; -beslag, mit Eisen**

beschlagen; -byrd, Eisenprobe, f.; -draaber, see -olle; -erts, Eisenerz, n.; -farve, Eisensfarbe, f.; -fast, eisenfest, stählern; -flspaan, Eisenspäne, pl.; -flid, eiserner Fleisch, m.; -gang, Eisengang, m.; -gitter, eisernes Gitter, Eisengitter, n.; -glands, Eisenglanz, m.; -glimmer, Eisenglimmer, m.; -graa, eisengrau; -greb, eiserner Griff, m.; -grube, Eisengrube, f.; -haard, eisenhart, hart wie Eisen; -hage, eiserner Haken, m.; -hammer, Eisenhammer, m., Hammerwerk, n.; eiserner Hammer, m.; -handel, Eisenhandel, m.; -handler, Eisenhändler, m.; -harve, eiserne Egge, f.; -hat, Sturmhaube, f.; -helbred, eiserne Gesundheit, f.; -holdende, -holdig, eisenhaltig; -hytte, Eisenhütte, f., Eisenhammer, m.; -jord, Eisenerde, f.; -kalk, Eisenkalk, m.; -klædt, in Eisen gekleidet; -kram, Eisenkram, m.; -kræmmer, Eisenkrämer, m.; -lænke, eiserne Kette, f.; -malm, Eisenerz, n.; -offer, Eisenoffer, m.; -olie, Eisendöl, n.; -oplosning, Eisenauflösung, f.; -oven, eiserner Ofen, m.; -plade, Eisenplatte, f.; -plov, eiserner Pflug, m.; -probe, Eisenprobe, f.; -pulver, pulverisirte Eisenspäne; -redskab, eisernes Werkzeug, n.; -ring, eiserner Ring, m.; -rist, eiserner Rost, m.; -rust, Eisenrost, m.; -sand, Eisensand, m.; -seng, eiserne Bettstelle, f.; -sinner, Eisenschlag, Hammerschlag, m.; -skib, eisernes Schiff, n.; -skinne, eiserne Schiene, f.; -skrin, eiserne Kiste, f.; -skæl, see -sinner; -smag, Geschmack nach Eisen, m.; -smed, Eisenschmied, m.; -smeltning, Schmelzen des Eisens, n.; -spaan, Eisenspäne, pl.; -stang, Eisenstange, eiserne Stange, f.; -sten, Eisenstein, m.; -stærk, stark wie Eisen; -støber, Eisengießer, m.; -støberi, Eisengießerei, f.; -stør, eiserne Brechstange, f.; -sværte, Eisenschwärze, f.; -traad, Eisendraht, m.; -tøi, eisernes Gerath, n.; -urt, Eisenkraut, n.; -vand, Eisenwasser, n.; -varer, Eisenwaaren, pl.; -vei, Eisenbahn, f.; -vitriol, Eisenvitriol, m.; -værk, Eisenwerk, n., Eisenhütte, f., Eisenhammer, m.; -værktøi, eisernes Werkzeug, n.

Jernbane, c. -r. Eisenbahn, f.; Emsætn.: Jernbane-bro, Eisenbahnbrücke, f.; -conducteur, Schaffner, m.; -directeur, Eisenbahndirector, m.; -forbindelse, Verbindung mit der Eisenbahn, f.; -linie, Eisenbahnlinie, f.; -net, Eisenbahnnetz, n.; -selskab, Eisenbahngesellschaft, f.; -station, Eisenbahnstation, f.; -tour, Fahrt auf der Eisenbahn, f.; -tog, Eisenbahnzug, Bahnzug, m.; -vogn, Eisenbahnwagen, Waggon, m.; -vogter, Eisenbahnwärter, Bahnwärter, m.

\*Jerne, v. t. mit Eisen beschlagen.

\*Jerning, c. eiserner Beschlag, m.

\*Jernspurv, c. -e. Baumnachtigall, f. (accentor modularis).

Jerpe, c. see Sjerpe.

Jertegn, pl. f. sg. Wahrzeichen, Wunder, n., Vorbedeutung, f.; det blev holdt for et —, es wurde als eine Vorbedeutung angesehen.

Jerv, see Jærv.

Jesuit, c. -er. Jesuit, m.; Emsætn.: Jesuiterkloster, Jesuiterkloster, n.; -orden, Jesuiterorden, m.; -skole, Jesuiter Schule, f.

Jesuitisk, adj. jesuitisch.

Jette, see Jætte.

Jevn, see jævn.

Jo, adv. ja, ja wohl, gewiß, freilich, allerdings; — mere, — bedre, je mehr, je besser; — Mere der voves, desto (des) Mere vinderes, je mehr man wagt, desto mehr gewinnt man; -vist, freilich.

Johannesbrød, n. ud. pl. Johannisbrød, n.; Emsætn.: Johannesbrød-træ, Johannisbrød-baum, Schotenbaum, m. (Ceratonia siliqua).

Johanniterorden, c. ud. pl. Johanniterorden, m.

Johanniteridder, a. -e. Johanniteritter, m.

Jolle, c. -r. Jolle, f., Rachen, m., Schaluppe, f.; Emsætn.: Jolle-blof, Jollblof, m.; -bom, Penterbalken, m.

Jolle, v. l. — affed, davon rollen.

Jomfru, c. -er. Jungfrau, f.; (hos Broleggerne) Jungfer, Kamme, f.; (tilfø: en rundagtig Blof) Jungfer, f.; tjene som —, als Ramsell dienen; Emsætn.: Jomfru-agtig, jungfräulich, jüngerlich; -bur, Jungfernzwinger, m.; -dom, Jungfrauschaft, Jungferschaft, f.; -dragt, Mädchenkleid, n.; -farve, frische Jugendfarbe, f.; -honning, Jungfernhonig, m.; -hus, Bordell, n.; -karl, Weichling, m.; -kloster, Jungfernkloster, n.; -krands, Jungfernkranz, Brautkranz, m.; -kranker, Jungfrauenschänder, m.; -levnet, -liv, Jungfernleben, n., Jungfernstand, m., Leben als Jungfrau, n.; -olie, Jungferöl, n.; -pergament, Jungferpergament, n.; -ran, -rov, Jungferntraub, m.; -rover, Jungfernträuber, m.; -stand, Jungfernstand, m.; -svool, Jungferschwefel, m.; -sværm, Jungferschwarm, m.; -syge, Jungferkrankheit, Jungfersucht, Bleichsucht, f.; -vor, Jungferwachs, n.

Jomfruelig, adj. jungfräulich. — Jomfruelighed, c. Jungfräulichkeit, f.

Jonville, c. Jonquille, f. (Narcissus jonquilla).

\*Jonsol, St. Johannistag, m.

Jord, c. ud. pl. Erde, f.; -en dreier sig om Solen, die Erde dreht sich um die Sonne; falde ned paa -en, auf die Erde fallen; stede et Lig til -en, eine Leiche beerdigen; kjøre — til en Have, Erde nach einem Garten fahren; et Hus med noget —, ein Haus mit etwas Land; -er, Ländereien; det er god —, es ist guter Boden; Emsætn.: Jord-aand, Erdgeist, m.; -agtig, erdartig; -art, Erdart, f.; -arve, Vogelgras, n., (Stellaria media, el. Alsine media); -are, Erdbachse, f.; -baaren, erdgeboren; -bakke, Hügel, m.; -bane, Erdbahn, f.; -beboer, Erdbewohner, Erdenbewohner, m.; -beg, Erdbach, Judenbach, n.; -besiddelse, Landbesitz, m.; -beskrivelse, Erdbeschreibung, f.; -beskriver, Geograph, m.; -bi, Erdbiene, Erdbummel, f.; -blanding, Mischung verschiedener Erdarten, f.; -bo, Erdbewohner, m.; -bog, Erd-



schast, f.; -tid, Weihnachtzeit, f.; -uge, Weihnachtswoche, f.; -vise, Weihnachtslied, n.

\*Jule, v. t. prügeln, schlagen.

Julimaaned, c. Juli, m.

\*Juling, c. Echläge, Prügel, pl.

Junimaaned, c. Juni, m.

Junker, c. -e. Junker, m.; Emsætn.: Junker-agtig, junkerhaft, junkermäßig.

Junkere, v. l. junkeriren, junkern.

\*Jur, n. pl. f. sg. Guter, n.

Jura, pl. Jura, Rechte, pl.

Juridisk, adj. juridisch, juristisch.

Jurisprudens, c. Jurisprudenz, f.

Jurist, c. -er. Jurist, m.

Jury, c. -er. Geschwornengericht, Schwurgericht, n.

\*Jus, n. pl. f. sg. Guter, n.

Just, adv. just, eben, gerade.

Justere, v. t. aichen, justiren. — Justering, c. Aichen, n.

Justermester, c. -stre. Aichner, Aichenmeister, m.

Justits, c. ud. pl. Justiz, f.; Emsætn.: Justitsbetjening, Justizstelle, f.; -betjent, der Rechtsbeamte; -minister, Justizminister, m.; -ministerium, Justizministerium, n.; -mord, Justizmord, m.; -sag, Justizsache, f.

\*Jutul, c. -er. Riese, m.

\*Juv, n. pl. f. sg. Höhle, Kluft, f.

Juvel, c. -er. Juvel, n, Juwelle, f.; Emsætn.: Juvel-strin, Juwelenkästchen, n; -smykke, Juwelen schmuck, m.; -æske, Juwelenkästchen, n.

Juveler, Juvelerer, c. -e. Juwelier, m.; Emsætn.: Juveler-arbejde, Juwelierarbeit, f.; -boutik, Juwelierladen, m.

Jur, n. ud. pl. Blunder, m.; gjøre —, Vossen treiben.

Jyde, c. -r. Jütländer, m.; Emsætn.: Jydepotte, jütländischer Topf, m.

Jydsk, adj. jütländisch.

Jylland, n. Jütland, n.

\*Jæder, c. Leiste, Eahleiste, f., Schrot, m.

Jæger c. -e. Jäger, m.; Emsætn.: Jægerbolig, Jägerwohnung, f.; -dragt, Jägertracht, f.; -dreng, Jägerbursche, m.; -gaard, Jägerhof, m.; -garn, Järgarn, n.; -horn, Jägerhorn, n.; -hund, Jagdhund, m.; -hus, Jägerhaus, n.; -kunst, Jägerei, f.; -mester, Jägermeister, m.; -ret, Jägerrecht, n.; -sprog, Jägersprache, f.;

-taske, Jägertasche, Jagdtasche, f.; -vise, Jägerlied, n.

\*Jægt, c. -er. eine Art großer Küstenschiffe im nördlichen Norwegen.

\*Jækel, c. -er. Badenzahn, m.

Jærv, c. -e. Vielfraß, m. (Gulo borealis).

Jætte, c. -r. Riese, Hüne, m.; Emsætn.: Jætte-hoi, Hünengrab, Riesengrab, n.; -kamp, -krig, Hünenkampf, Riesenkampf, m.; -kønde, Riesen, f.; -stue, Begräbniskammer in einem Hünengrabe, f.

Jævn, adj. eben; gleichförmig, gleichmäßig; glatt, gerade; schlicht, einfach; en — Vej, ein ebener Weg; -t Trav, gleichförmiger, ruhiger Trab; en — Overflade, eine glatte Oberfläche; en — Mand, ein schlichter, einfacher Mann; Emsætn.: Jævn-aarig, von gleichem Alter; -aldrende, see -aarig; (som Eubst.) Altersgenosse m.; -baaren, -byrdig, ebenbürtig; -bogn, Tag und Nachtgleiche, f.; -bognstorm, Sturm zur Zeit der Tag und Nachtgleiche, m.; -føre, v. t. vergleichen; -løbende, gleichlaufend, parallel; -maal, Ebenmaß, n.; -sides, neben einander; -tidig, gleichzeitig; -tyk, gleich dick; -tæt, gleichförmig dicht; -vægt, Gleichgewicht, n.

Jævne, v. t. ebenen; schlichten; — en Vej, einen Weg ebenen; — en Strid, einen Streit schlichten; — Suppen, die Suppe abrühren. — Jævning, c. Ebenen, n., Echlichtung, f.

Jævnhed, c. ud. pl. Gleichheit, Glätte, f., Ebenheit, Echlichkeit; sg. Einfachheit, f.

Jævning, c. -er. Genosse, m.; min —, din —, meines, deines Gleichen.

Jævnlig, adj. häufig, wiederholt; adv. häufig, öfters, gewöhnlich.

Jævnlige, c. pl. f. sg. see Jævning.

Jøde, c. -r. Jude, m.; Emsætn.: Jøde-aager, Judenwucher, m.; -agtig, jüdisch; -barn, Judenkind, n.; -beg, Judenpech, n.; -folk, jüdisches Volk, n.; -gade, Judenstraße, f.; -kirke, Synagoge, f.; -kone, Jüdin, f.; -konge, König der Juden, m.; -kvarter, Judenviertel, n.; -land, Judaa, n.; -pige, Judenmädchen, n.; -præst, Judenpriester, m.; -rente, Judenzinsen, pl.; -skat, Judensteuer, f.; -skole, Judenschule, f.; -sprog, Sprache der Juden, f.; -tro, Judenglaube, m.

Jødedom, c. ud. pl. Judenthum, n.

Jødinde, c. -r. Jüdin, f.

Jødisk, adj. jüdisch.

Jøkel, c. pl. Jøller. Gletscher, m.

## R.

Raa, c. -er. Dohle, f.; Emsætn.: Raa-rede, Dohlenest, n.

Raabe, c. -r. Mantel, m.; Emsætn.: Raabe-hætte, Kapuze, Rutte, f.

Raad, adj. mutwillig, ausgelassen; leichtfertig; unverschämt; en Raad Mund, ein loses, leichtfertigcs Maul; Emsætn.: Raad-mundet, geschwätzig, -mundetbed, Geschwätzigkeit, f.



**Kalk**, o. ud. pl. Kalk, m.; — blandet med Sand, Mörtel, m.; Emsætn.: Kalk-agtig, -artet, kalkartig; -art, Kalk, m. pl. Kalle; -bjerg, Kalkgebirge, n.; -blandet, mit Kalk vermischt; -blod, Kalkbrühe, f.; -brud, Kalkbruch, m.; -brænder, Kalkbrenner, m.; -brænderi, Kalkbrennerei, f.; -bræt, Sandbrett, n.; -byld, Kalkbeule, f.; -bænk, Kalkbank, Lössbank, f.; -grav, Kalkgrube, f.; -grube, Kalkbruch, m.; -hytte, Kalkhütte, f.; -jord, Kalkerde, f.; -kule, Kalkgrube, f.; -lever, Kalkleber, Kalkschwefelleber, f.; -lud, Kalklauge, f.; -maleri, Kalkmalerei, f.; -mel, Kalkmehl, n.; -melk, Kalkmilch, f.; -mergel, Kalkmergel, m.; -ovn, Kalkofen, m.; -puds, Kalkputz, m.; -sand, Kalksand, m.; -se, Mauerfelle, f.; -skifer, Kalkschiefer, m.; -stov, -stube, Kalkschaukel, f.; -spand, Kalkseimer, m.; -spath, Kalkspath, m.; -trug, Kalkkübel, m.; -tønde, Kalktonne, f.; -vand, Kalkwasser, n.

**Kalke**, v. t. tünchen, weissen. — **Kalkning**, o. Tünchen, Weissen, n.; Emsætn.: Kalk-koft, Tüchpinsel, m.

**Kalkun**, c. -er. Kalkut, Buter, Buterbahn, m.

**Kalkunst**, adj. kalkutisch; — **Kane**, kalkutischer Hahn.

\***Kall**, c. -er. ein ältlicher Mann.

\***Kall**, c. -er. Mühlenachse, f.

**Kalligraphi**, c. ud. pl. Kalligraphie, f.

**Kallun**, n. ud. pl. Kaldaunen, pl.; Emsætn.:

**Kalluns-mand**, Kaldaunenkrämer, m.; -suppe, Kaldaunensuppe, f.

\***Kalmar**, c. Kalmar, m., Seeake, f. (Loligo).

**Kalmuf**, c. -er. Kalmude, m.

**Kalmus**, c. ud. pl. Kalmus, m. (Acorus calamus).

**Kalomel**, n. Quecksilbersublimat, n.

**Kalosche**, c. -r. Galosche, f.

**Kalot**, c. -ter. Käppchen, n.

**Kalb**, c. -e. Kalb, n.; plote med en Andens —, mit eines Andern Kalbe pflügen; Emsætn.: **Kalve-baad**, Kalberstall, m.; -bristel, Kalbsdrüse, Kalberdrüse, f.; Kalberbristel, Kalbsdrüschchen, n.; -bryst, Kalbsbrust, f.; -fierding, Kalbsviertel, n.; -hoved, Kalbskopf, m.; -kød, Kalbsfleisch, n.; -kros, Kalbsgekröse, Kalbergekröse, n.; fig. Hembtrause, Busentrause, f.; -kryds, see -kros; -kølle, Kalbskeule, f.; -løbe, Kalbslab, n., Kalbermagen, m.; -skind, Kalbsfell, n.; -steg, Kalbsbraten, Kalberbraten, m.; -tand, Kalberzahn, m. (ogsaa en Prydelse paa Bygninger); -st, Kalberstall, m.

\***Kalvdans**, frischer aus Biestmilch bereiteter Käse.

**Kalve**, v. i. kalben, kalbern.

**Kalville**, c. -r. Schlotterapfel, Erdbeerapfel, m.

**Kam**, c. -me. Kamm, m.; en — af Staal, in stählerner Kamm; **Kære Alle over en** —, Alle über einen Kamm scheren; -men paa en Kogle, der Bart, der Kamm eines Schlüssels; -men paa en Kane, der Kamm eines Hahnes;

-men paa et Kamhjul, der Kamm; -men paa et ploiet Bræt, der Kamm an einem Brette; -men paa en Vasse, et Dige, der Kamm (die Kappe) eines Hügel, eines Deiches; \*der gezackte Bergrücken; -men paa en Bæd, der Kamm, das Blatt; Emsætn.: Kam-bræt, ein mit einem Kamme versehenes Brett; -borste, Kammbürste, f.; -soder, Kammsutter, n.; -hjul, Kammråd, n.; -lade, Kammlade, f.; -mager, Kammmacher, m.; -musling, Kammschale, f.; -æske, Kammschachtel, f.

**Kamascher**, pl. Gamaschen, pl.

**Kame**, c. -er. Camee, m. (f.)

**Kamel**, c. -er. Kameel, n.; Emsætn.: Kammeel-driver, Kameeltreiber, m.; -garn, Kameelgarn, n.; -haar, Kameelhaar, n.; -hoppe, Kameelstute, f.; -parde, Kameelparde, f.

**Kamelblomst**, c. -er. Kamille, f. (Matricaria chamomilla).

**Kamelthe**, c. ud. pl. Kamillenthee, m.

**Kameleon**, c. -er. Chamäleon, n.

**Kameralist**, c. -er. Kameralist, m.

**Kamin**, c. -er. Kamin, m. (n.); Emsætn.: Kamin-gitter, Kaminraster, n.; -geflæs, Kaminflamme, n.; -ild, Kaminfeuer, n.; -plade, Kaminplatte, f.; -rør, Kaminröhre, f.

**Kammer**, n. -amre, i Kammer, f.; (et lille Værelse, i en Kanon, Repræsentanternes Forsamling); Emsætn.: Kammer-advocat, Kammeranwalt, Kammeradvocat, m.; -betjent, der Kammerbeamte; -bord, Kammertisch, m.; -bud, Kammerbote, m.; -frosen, Kammerfräulein, n.; -frue, Kammerfrau, f.; -gods, Kammergut, n.; -herre, Kammerherr, m.; -jomfru, Kammerjungfer, Jofe, f.; -junke, Kammerjunke, m.; -jæger, Kammerjæger, m.; -kæse, Kammerkæse, m.; -musik, Kammermusik, f.; -pige, Kammermädchen, n.; -potte, Kammertopf, Nachtopf, m.; -raad, Kammerath, m.; -ret, Kammergericht, n.; -sag, Kammerache, f.; -sorg, Hoftrauer, f.; -skriver, Kammersekretär, m.; -speil, Kammer-spiegel, m.; -tjener, Kammerdiener, m.; -tone, Kamerton, m.; -væsen, Kammerwesen, n.

**Kammerat**, c. -er. Kamerad, Genosse, Gefährte, m. — **Kammeratsskab**, n. Kameradschaft, Genossenschaft, f.

**Kammeratlig**, adj. kameradschaftlich.

**Kammerbug**, n. ud. pl. Kammetuch, n., Kambrat, m.

**Kamp**, c. ud. pl. Feldstein, Waderstein, m., Grauwade, f.; Emsætn.: Kamp-feld, Granit-felsen, m.; -haard, hart wie Granit; -klippe, see -feld; -sten, Waderstein, Feldstein, m.

**Kamp**, c. -e. Kampf, Streit, m.; en — paa Liv og Død, ein Kampf auf Leben und Tod; Emsætn.: Kamp-begjærlig, kampfgierig, kampflustig; -bulder, Kampfgetöse, n.; -dag, Kampftag, m.; -dommer, Kampfrichter, m.; -dygt, Kampf, Streit, m.; -fælle, Kampfgenosse, Kampfgefährte, m.; -færdig, kampffertig, kampferüstet



-bane, Kampfbahn, Streithahn, m. sg. Kaufbogen, Kaufbold, m.; -leg, Kampfspiel, n.; -lyst, Kampflust, f.; -lysten, kampflustig; -løb, Wettlauf, m.; -plads, Kampfsplatz, m., Schlachtfeld, n.; -raab, Kampfruf, m.; -røg, Kampfschrei, n.

\*Kamp, c. -er. Bergkuppe, f.

Kampfer, n. see Campfer.

Kanal, c. -er. Kanal, m.; Emsætn.: Kanalarbejde, die Arbeit an einem Kanal; -arbejder, Kanalarbeiter, m.; -baad, Kanalboot, Kanalschiff, n.; -seilads, Schleppschiffahrt, f.

Kan, see kunne.

Kande, c. -r. Kanne f.; Emsætn.: Kandebrøst, Kannenbürste, f.; -laag, Kannendeckel, m.; -lykke, Kannenglück, n.; -maal, Kannemaß, n.; -støber, Kannengießer, m.; sg. Kannengießer, m.; -støberi, Kannengießerei, f.; sg. Kannengießerei, f.; -vis, kannenweise, nach Kannen.

Kandelaber, c. -bre. Kandelaber, Armleuchter, m.

Kane, c. -r. Schlitten, m.; Høre i —, Schlitten fahren; Emsætn.: Kane-bjælde, Schlittenschelle, f.; pl. Schlittengeläute, n.; -fart, Schlittenfahrt, Schlittenreise, f.; -fore, Schlittenbahn, f.; -hest, Schlittenpferd, n.; -hjul, Schlittenrad, f.; -mede, Schlittenkufe, f., Schlittenbaum, Schlittenlauf, m.; -net, Schlittennetz, n.; -pidst, Schlittenpeitsche, f.; -rønger, Schlittendeichsel, f.; -top, Federbusch des Schlittenpferdes, m.; -tour, Schlittenfahrt, f.; -tæppe, Schlittendecke, f.; -toi, Schlittenzeug, n.

Kanel, c. ud. pl. Zimmet, Kaneel, m.; Emsætn.: Kanel-bark, Zimmetrinde, f.; -brun, zimmetfarben; -farve, zimmetfarbe, f.; -olie, Zimmetöl, n.; -rose, Zimmetrose, f.; -træ, Zimmetbaum, m.; -vand, Zimmetwasser, n.

Kanin, c. -er. Kaninchen, n.; Emsætn.: Kanin-gaard, Kaninchengehege, n.; -garn, Kaninchenetz, n.; -hule, Kaninchenhöhle, f.; -kind, Kaninchenfell, n.

Kannevas, n. ud. pl. Canevas, Kannevas, m.

Kannibal, c. -er. Kannibale, m.

Kannibalst, adj. kannibalsch.

Kannik, c. -er. Canonicus, Domherr, Stiftsherr, m.; Emsætn.: Kannike-dom, Canonicat, n.; -sæde, Domkapitel n.

Kano, c. -er. Canoe, Canot, n.

Kanon, c. -er. Kanone, f.; Emsætn.: Kanonbaad, Kanonenboot, n.; -børst, see -viser; -feber, Kanonenfieber, n.; -føde, Kanonenfutter, n.; -ild, Kanonenfeuer, n., Kanonade, f.; -krudt, Kanonenpulver, n.; -kugle, Kanonentugel, Stüdkugel, f.; -ladning, der Kanonenladung, f.; -løb, Kanonenlauf, m.; -metal, Kanonenmetall, Stükgut, n.; -munding, Mündung der Kanone, f.; -port, Stüdkpforte, f.; -prop, Kanonenpropfen, m.; -probe, Stüdkprobe, f.; -skud, Kanonenschuß, m.; -skudvidde, Kanonenweite, f.; -støberi, Kanonengießerei, Stükgießerei, f.; -tap, Kanonenzapfen, m.; -torden, Kanonendonner, m.; -viser,

Stüdkviser, Stüdkpuzer, m.; -vogn, Stükwagen, m.; -værk, see -støberi.

Kanonier, c. -e. Kanonier, m.

Kanonere, v. i. kanoniren. — Kanonering, c. Kanonade f.

Kanonisere, v. t. kanonisiren. — Kanonisering, c. Kanonisation f.

Kanonist, adj. kanonisch.

\*Kans, c. Gelegenheit, f., Fall, m.

Kanste, see maaste.

Kansler, c. -e. Kanzler, m.

Kant, adj. i Talemaaden: være — og klar, fir und fertig sein; -sætte Seilene, die Segel nach dem Winde stellen, beiholen.

Kant, c. -er. Kante f. Rand, Saum, m.; Gegend, f.; en Karp —, eine scharfe Kante, f.; Klippens yderste —, der äußerste Rand des Felsens; -en af Skoven, der Saum des Waldes; fra alle -r, von allen Seiten; han er fra en anden — i Sjælland, er ist aus einer andern Gegend Seelands; komme paa — med En, sich mit Einem überwerfen; være paa — med En, mit Ein. gespannt sein; Emsætn.: Kantfil, Stiefele, f.; -hage, Kantsaken, m.; -hjul, Leistenhobel, m.

\*Kant, c. Umfallen n., Fall, m.; paa en —, etwas berauscht, bespigt.

Kante, v. t. kanteln, kanten, einfassen, säumen. — Kantning, c. Einfassen, Säumen, n., Saum, m.

\*Kante, v. i. umfallen, umstürzen.

Kantespant, n. schräge Spante am Schiff.

Kantet, adj. edig; fig. et — Væsen, ein ediges, linkisches Wesen.

Kantre, v. i. umschlagen. — Kantring, Um-schlagen, n.

\*Kanolet, adj. weißäugig (om Heste).

Rap, n. pl. f. sg. Rap, Vorgebirge, n.

Rap, i: om-, um die Wette; Emsætn.: Rapløb, Wettlauf, m.; -ridning, Wettreiten, n.; -roning, Wetttrudern, n.; -seiling, Wettsegeln, n.

Rapel, n. -ler. Kapelle f.

Rapellan, c. -er. Kaplan, m.

Raper, c. -e. Raper, m., Raperschiff, n.; Emsætn.: Raperbaad, Raperboot, n.; -brev, Raperbrief, m.; -fartoi, Raperschiff, n.; -gast, Rapergast, m.; -flib, Raperschiff, n.; -tog, Raperfahrt, f.

Raperi, n. Raperei f.

Rapers, c. pl. f. sg. Raper f., (Capparis); Emsætn.: Rapers-sauce, Raperbrühe, f.

Kapital, n. -er. Kapital, n.

Kapitalist, c. -er. Kapitalist, m.

Kapitel, n. Kapitel, n. see Capitel.

Kapitel, c. -er. Kapitäl, Kapital, n., Säulenkopf, m.

Rappe, c. -r. Mantel, m.; (Munk-) Rutte, f.; (Frudentimmer-) Haube, f.; (paa Stovler) Rappe, f.; (paa Gardiner) Rappe f.; bære -en paa begge Skuldre, den Mantel auf beiden Schultern tragen; bære -n efter Velret, den Mantel nach

dem Winde hängen; tage Roget paa sin —, Etw. auf sich nehmen; Emsættn.: **Rappe-baand**, Haubenband, n.; **-drager**, Mantelträger, m.; **-due**, Rappentaube, f.; **-hætte**, Kapuze, f.; **-krave**, Mantelkrage, m.; **-læder**, Hinterleder, n.; **-søm**, Rappnaht, f.

**Rappe**, v. t. lappen; — **Maften**, den Mast lappen; — **Træer**, Bäume lappen. — **Rapning**, c. Rappen n.

**Rappes**, v. dep. wettheifern; — **med En**, mit Eim. wettheifern; — **i at lobe**, um die Wette laufen; Emsættn.: **Rappe-lyst**, Wettseifer, m.; **-strib**, Wettstreit, m.; **-vis**, um die Wette, in die Wette.

**Rapre**, v. t. lapern, wegnehmen, wegschnappen, erhaschen.

**Rapsel**, c. **-pfler**, Rapsel, f., Gehäuse, n.

**Rapsun**, c. **-er**, Rappsaum, m.; lægge — paa **En**, Einen zügeln.

**Rapun**, c. **-er**, Rapaun, m.

**Rapune**, **rapunere**, v. t. rapaunen, lappen.

**Raput**, adv. laput.

**Kar**, n. pl. f. sg. Gefäß, **Kas**, n., Schüssel, f., Kübel, Zuber, m.; Emsættn.: **Kar-baand**, Tonnenband, n.; **-flud**, Scheuerlappen, Schüssellappen, m.; **-mager**, Fassbinder, m.; **-stol**, Waschbock, m.; **-vand**, Spülwasser, n.; **-vift**, Scheuermisch, m.

**Karas**, **Karaffel**, c. Karasse, f.

**Karakter**, see Charakter.

**Karavane**, c. **-r**, Karavane, f.; Emsættn.: **Karavan-hus**, Karavanferei, f.

**Karbonade**, c. **-r**, Karbonade, f.

**Karbunkel**, c. **-ler**, Karbunkel, Karfunkel, m.

**Karde**, c. **-r**, Kardätsche, Karde, f., Wollkamm, m.; Emsættn.: **Karde-bolle**, Samenkopf der Kardendistel, m.; **-mager**, Kardätschenmacher, m.; **-kone**, **-pige**, Kardätscherin, f.; **-tand**, Kardätschenzahn, m.; **-tidsel**, Karde, Kardendistel, f. (*Dipsacus fullonum*).

**Karde**, v. t. kardätschen, larden.

**Kardus**, c. **-er**, Karduse, f.; tage **En i -en**, Einen beim Schopfe fassen; Emsættn.: **Kardus-liste**, Kardusliste, f.; **-papir**, Karduspapier, Packpapier, n.; **-tasse**, Kardustasche, f.; **-tabak**, Kardustabak, m.

**Kardælle**, c. **-r**, Kardätsche, Striegel, f.

**Kare**, v. i. schaben, scharten, kragen, wühlen.

**Karet**, c. **-er**, Kutsche, f.; Emsættn.: **Karet-bom**, Kutschbaum, m.; **-buk**, Kutschbock, m.; **-dor**, Schlag, Kutschenschlag, m.; **-fading**, Kutschkosten, m.; **-hest**, Kutschpferd, n.; **-himmel**, Kutschenhimmel, m.; **-mager**, Stellmacher, m.; **-vindue**, Kutschenfenster, n.

**Karfunkel**, c. **-ler**, Karfunkel, Karbunkel, m.

**Karl**, c. **-e**, Kerk, Knecht, m.; **en brav** —, ein braver Kerk; **det er vor** —, es ist unser Knecht; Emsættn.: **Karl-folk**, Mannsperson, f.; — **Karleagtig**, mannhaft; **-ansigt**, männliches Gesicht, n.; **-gjerning**, Arbeit für einen Mann; **-kammer**, Kammer der Knechte, f.; **-kion**, männliches

Geschlecht, n.; **-fløder**, Manns Kleidung, f.; **-ion**, Lohn eines Knechtes, m.; **-roft**, männliche Stimme, f.; **-stue**, Gefindestube, f.; **-styrke**, männliche Stärke, f.

**Karline**, c. **Ubenwurz**, Kreuzdistel, f. (*Carlina acaulis*).

**Karlsvogn**, c. ud. pl. der große Vär.

**Karm**, c. **-e**, Rahmen, m., Gestell, n.

**Karm**, c. **-e**, Kutsche, f.

**Karnap**, c. **-per**, Erker, m.; Emsættn.: **Karnap-stue**, Erkerstube, f., Erkerzimmer, n.; **-vindue**, Erkerfenster, n.

**Karnisse**, v. t. prügeln, bläuen.

**Karnis**, c. **-ser**, Karnies, n.; Emsættn.: **Karnis-hovl**, Karnieshobel, m.

**Karpatherne**, pl. Karpathen, pl.

**Karpe**, c. **-r**, Karpfen, m. (*Cyprinus carpio*); Emsættn.: **Karpe-dam**, Karpfenteich, m.; **-leg**, Karpfenteich, m.; **-yngel**, Karpfenbrut, f.

**Karre**, c. **-r**, Karren, m.; Emsættn.: **Karre-driver**, Karrenführer, Kärner, m.; **-hest**, Karren-gaul, m.; **-kudst**, see **-driver**.

**Karret**, c. see Karet.

**Karrig**, adj. geizig, filzig, knauserig, lärglich, spärlich; **en — Mand**, ein Filz; **en — Belønning**, eine lärgliche Belohnung. — **Karrighed**, c. Geiz, m.

**Karriol**, c. **-er**, Kalesche, f.

**Karse**, c. ud. pl. Kresse, Gartengkresse, f. (*Le-pidium*).

**Karst**, adj. gesund; **blive —**, genesen. — **Karst-hed**, c. Gesundheit, f.

**Karstlig**, adj. mannhaftig.

**Kart**, c. **-er**, unreife Beere, unreife Frucht.

**Karte**, c. see Karde.

**Karthaginienser**, c. **-e**, Karthager, m.

**Karthaginiensist**, adj. karthagisch.

**Kartnegl**, c. **-e**, ein mißgestalteter Nagel.

**Kartoffel**, c. **-tøfler**, Kartoffel, f., Erdapfel, m.; Emsættn.: **Kartoffel-avl**, Kartoffelbau, m.; **-brændevin**, Kartoffelbranntwein, m.; **-hest**, Kartoffelernte, f.; **-jord**, Kartoffelboden, m.; **-mel**, Kartoffelmehl, n.; **-mos**, Kartoffelbrei, m.; **-suppe**, Kartoffelsuppe, f.

**Kartove**, c. **-r**, Kartaune, f.

**Kartætste**, c. **-r**, Kartätsche, f.; Emsættn.: **Kartætste-ild**, Kartätschenfeuer, n.

**Karuds**, **Karudse**, c. **-r**, Karausche, f. (*Cyprinus carassius*); Emsættn.: **Karudse-dam**, Karauschenteich, m.

**Karve**, c. ud. pl. Kummel, m.

**Karve**, v. t. kerben, eine Kerbe in Etw. machen; (**norst**) schneiden, zerschneiden; Emsættn.: **Karve-bræt**, Schneidebrett, n.; **-kniv**, Schneidemeßer, n.; **-stok**, Kerbholz, n.; **Kerbstok**, m.; **Krive Roget paa -stokken**, Etw. auf das Kerbholz schneiden.

**Kase**, c. **-r**, Kause, m.

**Kaserne**, c. **-r**, Kaserne, f.





wird eingeläutet. — **Rimen**, c. Läuten, Geläute, n.

**Rimming**, **Rimming**, c. ud. pl. Rimmung, f., Rimm, m., der Rand des Horizontes.

**Rimse**, v. i. den Kopf in den Nacken werfen; — **ad Roget**, die Nase rümpfen, Etw. verschmähen.

**Rind**, c. -er. Wade, Wange, f.; **Emsætn.**: **Rind-ben**, Beckenknochen, m.; -**best**, Badestreich, m., Ohrseige, f.; -**hæde**, Rinnetette, f.; -**hæg**, Badensbart, m.; -**tand**, Badenzahn, m.; -**tafte**, Badengeschwulst, f.

\***Ripen**, adj. munter, ausgelassen.

\***Riper**, c. -e. Rüper, Böttcher, m.

**Rippe**, c. -r. Spelunke, Kneipe, f.

**Rippe**, v. t. — **Ånkeret**, den Anker umlegen.

**Ripper**, n. ud. pl. gekepertes Zeug, n.; **Reper**, m.

**Ripre**, v. t. kypern.

**Kirke**, c. -r. Kirche, f.; **gaae i** —, zur Kirche geben; **Emsætn.**: **Kirke-aar**, Kirchenjahr, n.; -**andagt**, die kirchliche Andacht; -**bestilling**, Kirchenamt, n.; -**betjent**, der Kirchenbeamte; -**blof**, Opferstock, Kirchenstock, Opferkasten, m.; -**bod**, Kirchenbuche, f.; -**bog**, Kirchenbuch, n.; -**brud**, Kirchenraub, m.; -**bryder**, Kirchenräuber, m.; -**bryllup**, Trauung in der Kirche, f.; -**brød**, Hostie, f.; -**by**, Kirchdorf, n.; -**bygning**, Kirchengebäude, das kirchliche Gebäude; der Bau einer Kirche, Kirchbau; -**bøn**, Kirchengebet, n.; -**ceremoni**, die kirchliche Ceremonie; -**concert**, Kirchenconcert, n.; -**daab**, die Taufe in der Kirche; -**døbt**, in der Kirche getauft; -**dør**, Kirchthür, f.; -**eler**, Kirchenpatron, Kirchenherr, m.; -**embede**, Kirchenamt, n.; -**fader**, Kirchenvater, m.; -**falk**, Kirchenfalle, Mauerfalle, m.; -**fest**, Kirchfest, Kirchenfest, Kirchenweihfest, n., Kirchweihe, f.; -**forbedring**, Kirchenverbesserung, f.; -**formue**, das Vermögen einer Kirche; -**forretning**, die kirchliche Handlung; -**forsamling**, Kirchenversammlung, f.; -**forstander**, Kirchenvorsteher, m., der Kirchenälteste; -**fred**, Kirchenfriede, m.; -**færd**, Kirchfahrt, f.; -**gaard**, Kirchhof, Friedhof, m.; -**gaardsmur**, Kirchhofsmauer, f.; -**gang**, Kirchweg, Kirchengang, Kirchenbesuch, m.; -**gods**, Kirchengut, n.; -**gænger**, Kirchengänger, m.; -**herre**, Kirchenherr, Kirchenpatron, m.; -**historie**, Kirchengeschichte, f.; -**hvelving**, das Gewölbe einer Kirche; -**høitid**, Kirchenfest, Kirchfest, n.; -**jord**, Ländereien einer Kirche; -**kasse**, Kirchenkasse, f.; -**køb**, Kauf einer Kirche, m.; -**kloste**, Kirchenglocke, f.; -**klæder**, die kirchlichen Gewänder; (**og saa**) Festkleid, n.; -**laage**, Kirchhofspfortchen, n.; -**lehn**, Kirchenleben, n.; -**lov**, Kirchengesetz, n.; -**lys**, Kirchenlicht, n.; -**lysning**, Aufgebot, n.; -**lærer**, Kirchenlehrer, m.; -**musik**, Kirchenmusik, f.; -**mode**, Kirchenversammlung, f.; -**ordinans**, Kirchenordnung, f.; -**patron**, Kirchenpatron, m.; -**penge**, Kirchengelder, pl., Kirchenschatz, m.; -**pille**, Kirchenpfeller, m.; -**port**, Kirchthor, n.; -**psalme**, Kirchenlied, n.;

-**regning**, Kirchenrechnung, f.; -**ret**, Kirchenrecht, n.; -**ritual**, Ritual, n.; -**rotte**: **saa fattig som en** —, so arm wie eine Kirchenmaus; -**rov**, Kirchenraub, m.; -**røver**, Kirchenräuber, m.; -**sag**, Kirchensache, f.; -**samsund**, Gemeinde, f.; -**sang**, Kirchengesang, m.; -**sanger**, Küster, m.; -**stat**, Kirchensteuer, f.; Kirchenschatz, m.; -**til**, Kirchengebrauch, m., Kirchenregel, f.; -**triver**, Rechnungsführer einer Kirche, m.; -**smykke**, Kirchenschmuck, m.; -**sogn**, Kirchspiel, n.; -**spir**, Thürmchen, n.; -**splid**, Kirchenspaltung, f.; -**stade**, Kirchstuhl, Kirchstand, Kirchenstuhl, m.; -**stat**, der Kirchenstaat; -**sti**, Kirchpfad, m.; -**stol**, see **stade**; -**straf**, Kirchenstrafe, kanonische Strafe, f.; -**styrelse**, Consistorium, n.; -**stævne**, Versammlung vor der Kirche, f.; -**svale**, Kirchschwalbe, Mauer-  
schwalbe, f. (*Hirundo apus*); -**syn**, Besichtigung der Kirche, f.; -**solv**, die silbernen Geräthe der Kirche; -**taarn**, Kirchturm, m.; -**tag**, Kirchdach, n.; -**tafle**, Klingbeutel, m.; -**tid**, die Zeit des Gottesdienstes; i -**en**, während des Gottesdienstes; -**tiende**, Kirchengelbten, pl.; -**tjener**, Kirchendiener, m.; -**tjeneste**, Gottesdienst, m.; -**tro**, Kirchenglaube, m.; -**tvang**, Kirchengewang, m.; -**tyv**, Kirchendieb, m.; -**tyveri**, Kirchendiebstahl, m.; -**ugle**, Kircheneule, Schleiereule, f. (*Strix ulula*); -**vei**, Kirchweg, m.; -**vielse**, Kirchweihe, f.; Trauung in der Kirche, f.; -**vin**, Abendmahlwein, m.; -**vindue**, Kirchfenster, n.; -**værdighed**, kirchliche Würde, f.; -**værg**, der Kirchenälteste, Kirchenvorsteher, Kirchenpfleger, m.; -**væsen**, Kirchenwesen, n.

**Kirkelig**, adj. kirchlich.

**Kirkestaten**, der Kirchenstaat.

**Kirsebær**, n. pl. f. sg. Kirsche, f.; **Emsætn.**: **Kirsebær-blomst**, Kirschblüte, f.; -**brændevin**, Kirschbranntwein, Kirschengeist, m., Kirschwasser, n.; -**fugl**, Kirschfink, Kernbeißer, Kreuzschnabel, m.; (*Fringilla coecothraustes*); -**fjerne**, Kirschkern, m.; -**saft**, Kirschsaft, m.; -**suppe**, Kirschsuppe, f.; -**sten**, Kirschstein, m.; -**træ**, Kirschbaum, m.

**Kis**, c. ud. pl. Kies, m.

**Kisel**, c. ud. pl. Kiesel, m.; **Emsætn.**: **Kisel-artet**, kieselartig; -**holdig**, kieselhaltig; -**jord**, Kieselerde, f.; -**syre**, Kieselsäure, f.; -**sten**, Kieselstein, m.

\***Kisle**, v. i. lägeln, junge Kagen werfen.

\***Kissel**, c. -er. Keisel, m.

**Kisselinde**, c. -r. Mensch, n.

**Kiste**, c. -r. Kiste, f., Kasten, m., Kade, Truhe, f.; (**Lig-**) **Sarg**, m.; **Emsætn.**: **Kiste-beslag**, Beschlag einer Kiste, einer Kastens, m.; -**bund**, Boden der Kiste, m.; **have Roget paa** -**en**, Etw. zum Besten haben; -**bræt**, Brett des Sarges, n.; -**fod**, Fuß einer Kiste, eines Sarges, m.; -**glad**, sehr froh, von Herzen froh; -**klæde**, Feierkleid, n.; -**klæder**, Sonntagsanzug, m.; -**lagt**, in den Sarg gelegt; -**laag**, Kastendeckel, Sargdeckel, m.

**Kitt**, n. ud. pl. Kitt, m.

\***Kitle**, v. t. ligeln.

**Ritte, v. t. Fitten, verfiten.**

**Rittel, c. -titer. Rittel, m.**

liv, o. ud. pl. Zant, m., Zankeret, f., Gesant, n., Streit, m.; yppe —, Fandel anfangen.

**Rovagtig**, *adj.* zänfisch, zänfsüchtig. — **Rov-**  
**agtighed**, *c.* Zänfsucht, *f.*

**Rivob,** v. dep. sich zanken, streifen; Emsættn.

**Rive-syg,** zantfuchtig; -syge, Zantfucht, f.

\***Siaat**, n. ud. pl. Mühe, Beschwerde, schwere Arbeit, f. Schleppen, n.

\***Staafe**, v. t. reiben, scheuern; schleppen, sich abkutschern.

**Ried**, adj. überdrüssig, müde, satt; være — af en Ting, eines Dinges überdrüssig, müde, satt sein, eine Sache satt haben.

**Riede**, v. t. langweilen, **Gim.** Langweile machen, ermüden; -s, — **fig.** sich langweilen; -s **ved** **Noget**, einer Sache überdrüssig sein.

Riede, c. (see Rjaede.

Riedel, c. -edler. Kessel, m.; Emsætn.: Rie-  
del -arne, Kesselloch, n.; -bund, Kesselboden,  
m.; -bøder, -flitter, Kesselbüßer, Kesselflader, m.;  
-greb, Kesselgriff, Kesselbügel, m.; -grube, Kessel-  
loch, n.; -hage, Kesselbaken, m.; -hvælving,  
Kesselgewölbe, Kugelgewölbe, Helmgewölbe, n.;  
-kobber, das Kupfer zu Kesseln; -krog, see hage;  
-smed, Kesselschmied, Kupferschmied, Kesseler, m.;  
-tromme, Kesselpauke, f.

**Riedelig**, adj. langweilig; **en** — **Sag**, eine ärgerliche Sache.

**Riedsom**, **Riedsommelig**, adj. langvællig, drægerlich. — **Riedsomhed**, **Riedsommelighed**, c. **Langeweile**, f.

\*Single, c. see Single.

\*Rjeip, c. -er. Dole, f.

\*Reise, c. die linke Hand.

\*Rjciobændt, adj. linke, linksch.

\***Reitle**, v. i. reiten, sich reiten.

\*Rijld, c. -er. Austerfischer, m. (*Hæmatopus Ostralegus*).

Kelder, e. -e. Keller, m.; Emsaen.; Kelder-  
drengh, Kellner, m.; -dor, Kellertbür, f.; -etage,  
Kellergeschoß, n.; -folk, die Bewohner eines Kel-  
lers; -hals, Kellerhals, m.; -hul, Kellerloch,  
Luftloch, n.; -lem, -luge, Kellerrute, f.; -mand,  
Bewohner eines Kellers, m.; -mester, Kellermei-  
ster, m.; -pige, Kellnerin, f.; -post, Bumpfe in  
einem Keller, f.; -rum, Kellerraum, m.; -stue,  
Kellerstube, f.; -svend, Kellner, m.; -trappe,  
Kellertreppe, f.; -vaaning, Kellermwohnung, f.;  
-vinde, Kellerleiter, Schrotleiter, f.; -vindue,  
Kellerfenster, n.

\*Rjeldgang, c. ud. pl. Riltgang, m.

**Rielen, ke Rielen.**

**Rielfe, c. -r. Handschlitten, m.**

**\*Ricotta, e. frisch gedachter Käse aus Bieftmilch.**

**Rjeltring, c. -er.** Epizbube, Betrüger, Gauner, m.; Landstreicher, Lump, Zigeuner, m.; **Emsatn.:** Rjeltring-agtig, betrügerisch, schurkisch.

spitzbüblich; -löl, Eshurtenleben, n.; Bieguner-  
leben, n.; -paß, Lumpengefindel, n.; -unge,  
Echlingel, m.; -vis, paß --, auf spitzbübliche  
Weise.

**Biende, c. ub. pl. ein wenig, ein Bißchen; du  
kommer en — for sent, du kommst ein wenig  
zu spät.**

**Riende, n. -r.** Kennzeichen, Zeichen, n.; tage  
— paa Roget, sich Entw. merken; **Emsætn.:**  
**Riende-mærke, -tegn,** Kennzeichen, Werkzeichen,  
Merkmal, n.; det er et — — paa en god Hest,  
dies ist das Kennzeichen eines guten Pferdes.

**Kjende, v. t.** kennen, erkennen; \* (ogsaa) føhlen: — **En** noie, Einen genau kennen: — **En** af Udseende, af Navn, Einen von Ansehen (von Angesicht), dem Namen nach kennen; lære at — **En**, Einen kennen lernen; jeg -r lidt til ham, ich kenne ihn ein wenig; jeg -r ikke Noget der-til, ich weiß Nichts davon; jeg kjendte ham paa Stemmen, ich erkannte ihn an der Stimme; — sig skyldig, sich schuldig bekennen; -s ved Noget, sich zu Etw. bekennen; Retten kjendte ham skyldig, das Gericht erklärte ihn für schuldig; at — i en Sag, in einer Sache entscheiden, ein Urtheil fällen; thi -s for Ret, weshalb für Recht erkannt wird. — **Kjenden, c.** Kennen, Erkennen, n.; Emsætn.: **Kjende-evne**, Erkenntnißvermögen, n.; -ord, Geschlechtswort, n.; -mærke, see ovenfor under **Kjende**.

**Erkennlich**, adj. kennbar, merkbar, merklich; adv. augenscheinlich, sichtlich, zusehends, ersichtlich. — **Erkennlichkeit**, c. Erkennbarkeit, f.

**Riendelse, c. -r. Urthell, Erkenntniß, n., Ent-**  
**scheidung, f.; Geldstrafe, f.**

**Rjender, c. - e. Renner, m. ; Emsættn.: Rjender-**  
**-blist, Rennerblist, m. ; -mine, Rennermine, f. ;**  
**-ole, Rennerauge, n.**

**Kjendes, v. dep.** — ved Roget, Giv. anerkennen, sich zu Giv. bekennen; han — ikke ved sine Slægtninge, er erkennt seine Verwandten nicht an; — ved stjalne Ting, sich zu gestohlenen Sachen bekennen.

**Riending, c. ud. pl. Sicht, f.; have — af  
Land, Land in Sicht haben.**

\*Riending, o. -er. der Bekannte.

\***Riendsel**, c. das Erkennen; drage — paa, Gm. wieder erkennen.

**Rjendsgjering, o. -er.** Thatſache, f.; det er en —, es iſt thatſächlich.

**RIENDſſab**, n. ud. pl. Kenntniß, Bekanntschaft, z.; **have** — til en Sag, ſich auf eine Sache verſtehen; **Komme i** — til En, mit Eim. bekannt werden; **En af mit** —, Einer meiner Bekanntschaft.

\***Reichspag.**, adj. der leicht Leute wiederkennt.

**Rjendslag**, see **Rjendsgjerning**.

\*Kjendtsfolk, pl. Bekannte, pl.

**Dienstmant, c. -maend. Giner, der des Fahr-  
wassers kundig ist; Lootst, m.**

\*Rieug, c. -er. Krampe, f.; Galen, m.



Rjep, c. see Rjæp.

\*Rjern, n. og c. pl. f. sg. kleiner See, m.

Rjerne, c. Kern, m. see Rjærne.

Rjerne, v. t. buttern, Butter machen. — Rjering, c. Buttern, n.

Rjerne, c. -r. Buttersaß, n.; Emsætn.: Rjerne-mælk, Buttermilch, f.; -sång, Butterstempel, Butterstößel, Butterstiel, m.; -maskine, -værk, Buttermaschine, f.

\*Rjerre, c. -r. Karren, m.

\*Rjerring, c. see Rjærling; Emsætn.: Rjerring-ros, Schachtelhalm m. (Equisetum).

\*Rjerris, c. -er. ein Art von Schlitten bei den Lappen.

Rjertel, c. -ertler. Drüse, f.; Emsætn.: Rjertel-byld, Drüsengeschwür, n.; -hævelse, Drüsengeschwulst, f.; -knude, Drüsenverhärtung, f.; -lære, Drüsenlehre, f.; -syge, Drüsenkrankheit, f.; Skropheln, pl.

\*Rjerse, n. -r. Bündel, Laubbündel, n.

\*Rjevhandt, see Rjevhandt.

\*Rjeve, n. -r. Teigrolle, f.

\*Rjeve, v. t. Teig ausrollen.

Rjole, c. -r. Rod, Rad, m.; (for Damer) Kleid, n.; Emsætn.: Rjole-besætning, Besatz eines Kleides, m.; -flig, Rodzipfel, m.; -klædt, im Rad; -knap, Rodknopf, m.; -krave, Rodtragen, m.; -lomme, Rodtasche, f.; -ærme, Rodärmel, m.

\*Rjone, c. -r. Kornbarre, f.

\*Rjor, see Rjor.

Rjortel, c. -rtler. Gewand, Kleid, Wamm, n.

Rjæbe, c. see Rjæve.

Rjæde, c. -r. Kette, f.; en — af Ulykker, eine Kette von Unglücksfällen; (hos Væverne) Kette, f., Aufzug, Zettel, m.; Emsætn.: Rjæde-bom, Kettenbaum, Wammbaum, m.; -brøst, Kettenbruch, m.; -dands, Kettentanz, m.; -led, Glied eine Kette, n.; -linie, Kettenlinie, f.; -regning, Kettenrechnung, f.; -rim, Kettenreim, m.; -ring, Kettenring, m.; -slutning, Kettenschluß, m.; -sling, Kettenstich, m.; -som, Kettennacht, f.; -vis, Kettenartig.

Rjæde, v. t. fetten.

Rjæst, c. ud. pl. Maul, n.; hold —, halts Maul; ikke en —, keine Seele.

\*Rjæstes, v. dep. sich zanken.

Rjæg, c. see Rjæve.

Rjæl, adj. fed, lühn, muthig. — Rjælhed, c. Kühnheit, Redheit, f.

Rjælle, v. i. schnattern.

Rjæle, v. i. lieblosen, hätscheln; — for et Barn, ein Kind lieblosen; Emsætn.: Rjæle-dægge, Liebling, m., Goldkind, n.; -ord, Schmeichelwort, n.

Rjælen, adj. zärtlich, empfindlich; einschmeichelnd; det -e Hjerte, das zarte Herz; et -t Barn, ein zärtliches Kind; et -t Blik, ein zärtlicher Blick; han er for — til haardt Arbejde, er ist allzu zart für schwere Arbeit; en — Opdragelse, eine

weiche Erziehung. — Rjælenskab, c. Zärtlichkeit, Weichlichkeit, f.

Rjæmme, see Rjæmme.

Rjæmpe, see Rjæmpe.

Rjæp, c. -pe. Etod, Etoden, m.; Emsætn.: Rjæp-hest, Etodenpferd, n.; -hol, hochnassig, hochfahrend, übermüthig.

Rjær, n. see Rær.

Rjær, adj. lieb, theuer, werth; faae En —, Einen lieb gewinnen; have En —, Einen lieb haben; det er mig -t, es ist mir lieb; det er mig lige -t, es ist mir gleich; min Rjære, mein Lieber! mine Rjære, meine Lieben; det vilde være mig -est, es wäre mir am angenehmsten; Emsætn.: Rjær-kommen, willkommen, erwünscht; -tegn, Liebesung, f.

Rjære, v. r. — sig om, see bryde sig om.

\*Rjærld, n. pl. f. sg. hölzerner Kübel, hölzerner Eimer, m., hölzernes Geschirr, n.

Rjærste, c. -r. Bräutigam, m., Braut, f.; der (die) Verlobte; Emsætn.: Rjærste-folk, Brautleute, pl.

Rjærlig, adj. liebreich, zärtlich, liebevoll; de -e Forældre, die zärtlichen Eltern.

Rjærlighed, c. ud. pl. Liebe, f.; sole — for En, Liebe zu Eim. haben, tragen, Liebe gegen Einen hegen, empfinden; gammel — rufter ikke, alte Liebe rostet nicht; Emsætn.: Rjærligheds-baad, die Bande der Liebe; -blik, Liebesblick, m.; -brev, Liebesbrief, m.; -digt, Liebesgedicht, Liebeslied, n.; -drik, Liebestrank, m.; -erklæring, Liebeserklärung, f.; -forståelse, Liebesverhältnis, n., Liebshaft, f.; -gjerning, Liebesthat, f.; -gud, Liebesgott, m.; -gudinde, Göttin der Liebe, f.; -handel, Liebeshandel, m.; -maaltid, Liebesmahl, n.; -minde, Liebesandenken, n.; -pant, Liebespfand, n.; -pligt, Liebespflicht, f.; -prøve, Liebesprobe, f.; -tale, Liebesworte, pl.; -vis, Liebeslied, n.; -værk, Liebeswerk, n., Liebesdienst, m.; -æble, Liebesapfel, m.

Rjærling, c. -er. das alte Weib; (meget foragtelig) Bettel, f.; Emsætn.: Rjærling-agtig, weiblich; -fabel, Weibergewäsch, n.; -graad, Weibherthänen, pl.; -fladder, -snak, Weibergewäsch, n.; -unge, ein verzärteltes Kind; -væsen, Lappalien, pl.

Rjærminde, c. -r. Vergißmeinnicht, n.

Rjærne, c. -r. Kern, m.; -n i et Æble, der Kern eines Apfels; — i en Kanon, der Kern, die Seele einer Kanone; -n i et Træ, der Kern des Holzes; -n af en Nation, der Kern einer Nation; Svinet maa have mere —, das Schwein muß mehr Getreide haben; Emsætn.: Rjærne-bider, Kernbeißer, Kirschfinke, m.; -foder, Getreide, n.; -frugt, Kernobst, n.; -fuld, kernig; -fode, Getreide, n.; -hus, Kerngehäuse, n.; -kærl, ein baumstarker Kerl (Bursche); -kæder, Kernleder, n.; -løs, ohne Kern; -ord, Kernwort, n., Kernspruch, m.; -skal, die Schale des Kerns; -skæle, Kernsäule, f.; -skole, Kernschule, f.; -stud, Kern-

schuß, m.; -spogge, Kernschatten, m.; -spog, Kernsprache, f.; Kernspruch, m.; -kamm, Kernkamm, m.; -kæmning, Kernbildung, f.; -tropper, Kerntruppen, pl.; -tung, voll von Kernen; -ved, Kernholz, n.

\*Kjerre, s. see Kjerre.

\*Kjerring, s. see Kjerling.

Kjartegn, n. pl. f. sg. Liebfestung, f.

Kjartegn, v. t. lieblosen, verjagen.

Kjærulb, s. Wiesenwolle, f., Marienflachs, m. (Triophorum).

Kjær, s. -e. Warbe, f.

\*Kjæse, s. ud. pl. Lab, n.

Kjætter, s. -e. Keger, m.; Emsatn.: Kjætter-aand, ein kegerischer Geist; -baal, Scherthaufen für Keger, m.; -bog, Kegerbuch, n.; -lære, eine kegerische Lehre; -mening, eine kegerische Ansicht, Meinung; -ret, Kegergericht, n.; -sind, see -mening.

Kjætter, n. -er Keger, f.

Kjætter, adj. kegerisch.

Kjætting, s. -er. eine eiserne Kette.

Kjæse, s. -e. Kinnlade, f., Kiefer, m., Kinnbaden, m.; Emsatn.: Kjæse-baad, Kinnbadenzwang, m., Mundperre, f. (høst fester); -ben, Kinnbaden, m., Kiefer, m.; -kæde, Kinnkette, f., -kule, Kinnbadenhöhle, f.; -tand, Wadenzahn, m.

Kjæle, v. i. el. Kjæles, v. dep. janken, sich janken, — Kjælen, s. Janken, n.

Kjæler, n. -er. Jänkerei, f., Gezänk, n.

Kjøb, n. pl. f. sg. Kauf, m., Kaufen, n.; gjøre et godt —, einen guten Kauf thun; til —, see tilkjøb; kutte et —, einen Handel abschließen; kaae i — om noget, im Handel um Etw. stehen; gjve noget oven i — et, Etw. mit in den Kauf geben; kaae noget for godt —, Etw. billig, wohlfeil bekommen; slippe for godt —, leichten Kaufs davon kommen, dyrt —, theuer, gjve —, Etw. näherten Kaufs geben; ag. nachgeben, klein begeben.

Kjobe, v. t. kaufen, erkaufen; — Brænde ind, Holz einkaufen; — sig sel, — sig lod, sich loskaufen; — En til noget, Einen zu Etw. erkaufen; Emsatn.: Kjobe-brev, Kaufbrief, m.; -contract, Kaufcontract, Kaufvertrug, m.; -gods, Handelswaare, f.; -lyst, Kauflust, f.; -lysten, kaufslustig; -pris, Kaufpreis, m.; -sum, Kaufsumme, f.; -syg, sehr kaufslustig.

Kjøbenhavn, Kopenhagen, n.

Kjøbenhavn, s. -e. Kopenhagener, m.

Kjøbenhavn, adj. Kopenhagener.

Kjøber, s. -e. Käufer, m.

Kjømand, s. pl. -mand. Kaufmann, m.; Emsatn.: Kjømands-aand, Handelsgeist, m.; -bog, Handlungsbuch, Kaufmannsbuch, n.; -brev, Handelsbrief, m.; -brug, Handelsbrauch, m., Handelsfitt, f.; -gods, Handelswaare, Kaufmannsware, f.; -kærl, Kaufmannsknecht, Pachtnecht, m.; -skib, Handelsschiff, Rauffahrtsschiff, n., Rauffahrer, m.; -stand, Handelsstand, m.; -stik, der kaufmännische

Stil; -stolthed, der kaufmännische Stolz; -vare, Handelswaaren, Handelsgüter, pl.; -væsen, Handelswesen, n.

Kjøpaae, v. i. handeln, dingen, feilschen; — med En om noget, mit Etw. um Etw. handeln.

Kjøpning, s. -er. der Abschluß eines Kaufs.

Kjøstad, Kjøsted, s. pl. Kjøstæder Stadt, kleine Stadt, f., Marktleden, m.; Emsatn.: Kjøstad-agtig, kleinstädtisch; -barn, Stadtkind, n.; -boer, Städter, m.; -bygning, Stadtgebäude, n.; -folk, Städter, pl.; -frihed, Stadtprivilegium, n., Stadtgerechtigkeit, f.; -gods, Ländereien einer Stadt, pl.; -grund, Stadtfur, f., Gemeinbracker, m.; -hus, Stadtgebäude, n.; -jord, Stadtfur, f.; -kald, Stadtpfarre, f.; -kone, Städterin, f.; -kronet, das Leben in einer Stadt; -mand, Städter, m.; -møring, ein städtisches Gewerbe; -pige, Städterin, f.; -ret, Stadtrecht, n.; (Domskol) Stadtericht, n.; -rettighed, Stadterecht, Stadterecht, f.; -stik, Emsatn.: Stadtericht, m., Stadtfitt, f.; -skole, Stadtschule, f.; -væsen, gerodht an das Leben in einer Stadt; -væsen, das städtische Wesen; kleinstädtische Manieren.

\*Kjøbsvend, s. -e. Ladendiener, m.

Kjød, n. ud. pl. Fleisch, n.; Blommetæd —, das Fleisch der Blummen; det er ham i — et baaret, es ist ihm angeboren; gaae al — et Gang, den Weg alles Fleisches gehen; hadt —,

war

-h

st

st

st

st

sa

la

-g

ba

st

st

sch

m

f

st

-f

-f

st

st

st

st

st

st

st

st

st

st

st

st

st

st

st

st

st

st

st

st

st

\***Kjotte**, c. -r. Hütte von Fichtenholz, f.

**Kjotten**, n. -er. Küche, f.; forestaae, passe -et, die Küche bestellen, besorgen; koldt —, kalte Küche; Emsætn.: **Kjotten-arbejde**, Küchenarbeit, f.; -b ord, Küchentisch, m.; -brug, der Gebrauch in der Küche; -dreng, Küchenjunge, m.; -dør, Küchentür, f.; -forklæde, Küchenschürze, f.; -have, Küchengarten, Gemüsegarten, m.; -ild, Küchenfeuer, n.; -kar, Küchengeschirr, n.; -kniv, Küchenmesser, n.; -latin, Küchenlatein, n.; -lys, Küchenlicht, n.; -mester, Küchenmeister, m.; -mødding, Küchenabfall, m.; -pige, Küchenmädchen, n.; -rælle, Küchenbrett, n.; -salt, Küchensalz, n.; -seddel, Küchenzettel, m.; -skab, Küchenschrank, m.; -ske, Rührlöffel, Küchenlöffel, m.; -skorsten, Küchenherd, m.; -skriver, Küchenschreiber, m.; -sludse, Schlampe, f.; -terne, see -pige; -trappe, Küchentreppe, f.; -tøj, Küchengerät, n.; -urter, Küchenträuter, pl.; -vindue, Küchenfenster, n.; -vogn, Küchenwagen, m.; -væsen, Küchenwesen, n.; -øre, Küchenbeil, n.

**Kjøl**, c. -e. Kiel, m.; Emsætn.: **Kjøl-brudt**, mit gebogenem Kiel; -dannet, kiel förmig; -gang, Kielgang, m.; -skin, Kielschwein, n.; -vand, Kielwasser, n.

\***Kjøl**, c. -er. Alp, f.

\***Kjøl**, c. -er. Brise, f., Hauch, m.; Schauer, Schauer, m.

\***Kjole**, v. i. leise wehen, säuseln, kälten, schauern.

**Kjole**, kjolig, see kóle, kólig.

**Kjøl hale**, v. t. kielholen; — en forbryder, einen Verbrecher kielholen. — **Kjøl haling**, c. kielholen, n.

**Kjøn**, n. pl. f. sg. Geschlecht, n.; det smukke —, das schöne Geschlecht; Emsætn.: **Kjøn s-bøining**, Geschlechtsflexion, f.; -dele, Geschlechtsheile, Schamtheile, pl.; -drift, Geschlechtstrieb, m.; -endelse, Geschlechtsendung, f.; -nydelse, die fleischliche Vermischung; -ord, Geschlechtswort, n.; -ære, die jungfräuliche Ehre.

**Kjøn**, adj. schön, hübsch, artig; en — pige, ein hübsches Mädchen; et -t væsen, ein artiges, angenehmes Wesen; en — Alder, en — Sum, ein schönes Alter, eine schöne Summe; vær nu -t artig, sei nun hübsch artig.

\***Kjør**, n. pl. f. sg. Fuder, n., Spannstrich, m.

**Kjøre**, c. i Talemaaden: i en —, (\*i et Kjør) in einem fort, ununterbrochen, in einem Zuge, ohne aufzuhalten.

**Kjøre**, v. i. og t. fahren; (ogsaa) jagen, treiben; han er kjørt for en Time siden, er ist vor einer Stunde gefahren; — i en Kane, i en Vogn, auf einem Schlitten, einem Wagen fahren; — med fire Heste, mit Vierem fahren; — frem, vorfahren; — bort, wegfahren; — omkring, umherfahren; — ud, ausfahren; — til, zufahren; — Brænde, Holz fahren; — Korn ind, Getreide einfahren; — op med Kanoner, Kanonen auffahren; — en Tour, spazieren fahren; — over en Bro, über eine Brücke fahren; — et Barn

over, ein Kind überfahren; \* — paa Dør, zur Thür hinauswerfen; \* — Kniven i Gn, das Messer in Einen jagen; Emsætn.: **Kjøre-bane**, Bahnbahn, f.; -bro, Fahrbrücke, f.; -brug, Fahren, n.; -hest, Wagenpferd, n.; -karl, Kutscher, Fuhrmann, m.; -lyst, die Lust zum Fahren; -løn, Fuhrlohn, n.; -pidst, Peitsche, Fuhrmannspeitsche, f.; -svend, Wagenlenker, m.; -sæde, Bod, m.; -tour, Spazierfahrt, f.; -tøj, Fuhrwerk, n.; -tomme, Lenkseil, n.; -vei, Fahrweg, m.

\***Kjørelid**, see Kjørelid.

**Kjørsel**, c. -rser. Fahren, n., Fuhre, f.

**Kjørsel**, c. ud. pl. Kербel, m.; Emsætn.

**Kjørsel-suppe**, Kербel suppe, f.

\***Klaa**, v. i. og t. jaden, kragen; Emsætn.:

**Klaa-finger**, Naseweis, m.

\***Klabbe**, v. i. kleben, fest fügen (om Sneen).

**Klabbe**, c. Klabbe, Strasse, f.; Concept, n.; Emsætn.: **Klabbe-bog**, Klabbe, f.

**Kladst**, n. pl. f. sg. Klatzsch, Klappst, m.

**Kladst**, v. i. klatzen.

\***Klaff**, c. -er. Klappe, f.

**Klaffe**, v. t. klatzen, verläumben.

**Klaffer**, c. -e. Verläumber, Klatzcher, m.

**Klafferi**, n. -er. Verläumbung, f.

**Klage**, v. i. klagen; — over dyre Tider, über theure Zeiten klagen; — over Barnets Uartigbed, über die Unart des Kindes klagen, sich beschweren; v. t. — sin Nød for Gn, Gim. seine Noth klagen; v. r. — sig, sich beklagen, weklagen.

**Klage**, c. -r. Klage, f.; bryde ud i -r, in Klagen ausbrechen; fore — over Noget, Klage über Etw. führen, erheben; indgive en —, eine Klage einreichen, eingeben, klagbar werden; Emsætn. **Klage-brev**, Klagebrief, m.; -digt, Klagegedicht, Klagelied, n.; -fuld, kläglich, traurig; -graad, Jammergeschrei, n.; -hus, Klagehaus, Trauerhaus, n.; kvinde, Klageweib, n., Klagefrau, f.; -lyd, Klage-ton, Klage-laut, m.; -maal, Klage, f.; -raab, Klageruf, m.; -roft, Klagestiumme, klagende Stimme, f.; -sang, Klage-lied, n.; -skrift, Klage, Klageschrift, f.; -skrig, Klagegeschrei, n.; -stemme, eine klagende Stimme; -suf, der klägliche Seufzer -tone, Klage-ton, m.; -vers, Klagegedicht, n.

**Klagelig**, adj. kläglich.

**Klager**, c. -e. Kläger, m.

**Klagerinde**, c. -r. Klägerin, f.

**Klat**, c. -te. Klets, Dintenfleck, m.; Emsætn.

**Klat-papir**, Ischpapier, n.

\***Klate**, c. ud. pl. die gefrorene Erde; eine dünne gefrorene Rinde auf dem Felde.

**Klatte**, v. i. og t. kletsen; — Papiret over, das Papier bekleben.

**Klam**, adj. feucht; Sneen er —, der Schnee ist klamm, der Schnee ballt sich; Luften er —, die Luft ist naßkalt; -me Hænder, feuchte und kalte Hände. — **Klamhed**, c. Feuchtigkeith, Feuchtheit, Nässe, f.

**Klamme**, v. i. sich ballen (om Sneen).

**Klamme, Klammer, c.** Klammer, f.  
**Klammer, c.** ud. pl. Zant, m., Zanterei, f.,  
 Wortwechsel, m.

**Klammeri, n.** -er. Zant, Zanterei, f., Handel,  
 pl.; pype —, Handel suchen, anfangen; komme  
 i —, Handel bekommen; de kom i — med hin-  
 anden, siegerlethen in Streit mit einander.

**Klampe, (\*ogsaa Klamp)** c. -r. Holzkloß, m.,  
 Klammer, f.; (tilsøs) Tafelhaken, m., Klampe, f.

**Klamre, v.** r. sich anklammern; — sig ved Ma-  
 sten, sich an den Mast anklammern.

**Klamres, v.** dep. zanten, sich zanten, sich  
 streiten.

**\*Klandre, v.** t. lade n.

**Klang, c.** ud. pl. Klang, m.; **Klokkernes** —,  
 der Klang, das Geläut der Glocken; **Glasfenes**  
 —, der Klang der Gläser; Emsætn.: **Klang-bund**,  
 Resonanzboden, Echallboden, Klangboden, m.;  
 -figur, Klangfigur, f.; -fuld, klangvoll, hell,  
 wohlklingend; -hul, Echalloch, Klangloch, n.;  
 -lære, Kanglehre, Akustik, f.; -løs, klanglos;  
 -maaler, Tonmesser, m.; -spil, Klangspiel, n.

**Klap, c.** -per. Klappe, f.; -paa et Bord,  
 paa en Pumpe, paa et Ekstol, die Klappe  
 eines Tisches, einer Pumpe, einer Echattelle; — paa  
 Buxer, die Hosentlappe, der Hosenlaß; Emsætn.:  
**Klap-horn, Klapphorn, n.**; -musling, Klapp-  
 muschel, f.; -oret, mit herabhängenden Ohren.

**Klap, n.** pl. f. sg. Klatschen, Geklatsch, n.,  
 Klatsch, m.; et — i Haanden, ein Klatsch, ein  
 Schlag in die Hand; give En et — paa kinden,  
 ihm die Wange streicheln; Emsætn.: **Klap-jagt**,  
 Klopssjagd, Treibjagd, Klapperjagd, f.

**Klaphammer, c.** -hamre. Klopsschammer, m.

**Klaphingst, c.** -e. Klopshengst, m.

**Klapholt, n.** ud. pl. Klappholz, n.

**Klappmøse, c.** -r. Klappmüse, f. (Cystophora  
 borealis).

**Klappe, v.** t. og i. klatschen; klopfen; streicheln;  
 — i Haenderne, in die Hände klatschen; — ad  
 En, ihm. Beifall klatschen; — En paa kinden,  
 ihm die Wange streicheln; det er -t og klart,  
 es ist klar und fertig, es ist ausgemacht; -s, lösen.  
 — **Klappen, c.** Klatschen, Streicheln, n.

**Klapper, c.** -e. Einer, der da klatscht; (ved  
 Klapjagt) Treiber, m.

**Klapperflange, c.** -r. Klapperschlange, f.

**Klappersten, c.** Klapperstein, m., Eisenniere, f.

**Klapre, v.** i. klappern; mine Tænder -de af  
 Kulde, meine Zähne klapperten vor Kälte.

**Klar, adj.** klar, hell, rein, heiter; \*fertig, zu  
 Ende, müde, erschöpft, todt; -t Vand, klares  
 Wasser; -t Maanedsin, heller Mondschein; den  
 -e Dag, der helle, lichte Tag; — Himmel,  
 heiterer Himmel; en — Stemme, eine klare, helle  
 Stimme; med -e Ord, mit klaren Worten;  
 et -t Bevis, ein klarer, deutlicher Beweis; et -t  
 hoved, ein heller Kopf; gjøre en Sag —, eine  
 Sache klar machen; det ligger -t for Dagen,  
 es liegt klar am Tage; **Klipperen** er — til at

seile, der Schiffer ist klar; gjøre Tøvet -t, das  
 Tau klar machen; — til at vende, klar zum  
 Wenden; gjøre -t Etib, ein Schiff fertig zum  
 Kampf machen; Emsætn.: **Klar-seende, -synet**,  
 scharfsichtig, scharfblickend, hellsehend; -oiet, hell-  
 äugig, klaräugig.

**Klare, v.** t. klären, klar machen; — Kaffe, den  
 Kaffee klären; **Olet** maa -s, das Öll muß sich  
 klären; — sin Gjæld, seine Schulden bezahlen;  
 — en Regning, eine Rechnung abmachen, berich-  
 tigen; — et Tøv, ein Tau klar machen; —  
 Rysten, an der Küste vorbeijegeln; — en Sag,  
 eine Sache ordnen, in Ordnung bringen; — **Be-  
 greberne**, die Begriffe feststellen; — for sig, sich  
 zu helfen wissen, sich durchschlagen, sich zu verthei-  
 digen wissen; Emsætn.: **Klare-hjedel, Klartjessel**,  
 m.; -pung, Filtrirbeutel, m. — **Klaring, c.**  
 Klären, n.

**Klare, v.** i. sich auflären; det -r i Veiret,  
 das Wetter klärt sich auf; Himlen begyndte at  
 — op, der Himmel begann sich aufzuklären.

**Klarere, v.** t. klariren; — et Etib ind, ud,  
 ein Schiff einklariren, ausklariren; — en Gjæld,  
 eine Schuld berichtigen. — **Klarering, c.** Kla-  
 riren, n.

**Klarhed, c.** ud. pl. Klarheit; helle, helter-  
 leik, f.

**Klarlig, adv.** klar, deutlich, offenbar.

**\*Klarne, v.** i. sich klären, sich auflären.

**Klase, c.** -r. Büschel, m., Traube, f.; en —  
 Rodder, ein Büschel Rüsse; en — Bindruer,  
 eine Traube.

**Klasse, c.** -r. Klasse, f.

**Klassificere, v.** t. klassificiren. — **Klassifica-  
 tion, c.** Klassifikation, f.

**Klassiker, c.** -e. Klassiker, m.

**Klassist, adv.** klassisch.

**Klat, c.** -ter. ein Wenig, ein Bißchen; **Kled**,  
 Kleß, m.; en — Smør, ein wenig Butter; en  
 — Jord, ein Stückchen Land; der er en —  
 paa, es ist ein Kled darauf; Emsætn.: **Klat-  
 gjæld, Lapperschulden, pl.**; -haaret, zottig; -uld,  
 zottige Wolle, f.; -vis, in kleinen Portionen, in  
 kleinen Theilen, lapperweise; -vorn, ungeschickt;  
 -oiet, trisäugig.

**Klatre, v.** i. klettern; jeg -de opad Masten,  
 ich kletterte den Mast hinan; Emsætn.: **Klatre-  
 fugl, Klettervogel, m.**; -stang, Kletterstange, f.

**Klatte, v.** t. kledien, belledsen; — sine Penge  
 bort, sein Geld verläppern.

**\*Klatte, n.** see Klatteri.

**Klatteri, n.** -er. Puscherei, f., Stuchwerk, n.;  
 Kledjerei, f.

**Klatte, v.** i. see Klatre.

**\*Klatte, v.** i. pfuschen, hudekn.

**\*Klave, c.** -r. Kloben, m.

**Klaver, n.** -er. Klavier, n.; spille paa  
 —, das Klavier spielen; Emsætn.: **Klaver-  
 kasse, Klavierkasten, m.**; -musik, Klaviermusik, f.;  
 -noder, Klaviernoten, pl.; -spiller, Klavierspieler,

**Pianist**, m.; **spillerinde**, Klavierspielerin, Pianistin, f.; **-udtog**, Klavierauszug, m.

\***Klaverdug**, c. ud. pl. Klavertuch, n.

**Klave**, v. i. klimmen, klettern; **de -de opad Bierget**, sie klettern den Berg hinauf. — **Klavren**, c. klimmen, klettern, n.

**Kleg**, see **Klæg**.

\***Klegg**, c. -er. Bremse, f.

**Klein**, adj. dünn, schwächlich, bager, zart, fein; \***(o)asaa** elend, schwächlich, kränklich; **Emsætn.**: **Klein-modig**, kleinmüthig, verzagt; **-modighed**, Kleinmüthigkeit, Verzagtheit; **-mælet**, dünnstimmig; **-smed**, Schlosser, m.

**Kleine**, c. -r. Epriskuchen, m., Straube, f.

\***Klette**, v. i. zusammenschreien.

**Klette**, klettelig, see **Klette**.

**Klem**, a. i: **Doren staaer paa —**, die Thut ist angelehnt; **med Bynd og —**, mit Nachdruck, so daß es Zug und Schick hat.

\***Kleme**, v. t. kleben, kleiben.

**Klemhage**, c. -r. Klemmhaken, m.

\***Klemme**, c. -r. Klammer, f. (til Løi); **Komme i —**, in die Klemme gerathen; **fig.** in die Enge getrieben werden; **være i —**, in der Enge sein.

**Klemme**, v. t. klemmen, kneifen; — **Fingeren**, den Finger klemmen; **Etoen -r**, der Schuh klemmt, drückt; — **Penge ud af En**, Gim. Geld abpressen; — **fig** igjennem en Sprække, sich durch eine Spalte zwängen; — **paa En**, Ginen antreiben; — **paa**, sich beeilen; **Emsætn.**: **Klemme-jern**, Klammer, f. — **Klemmen**, c. Klemmen, Drücken, n.

**Klemmelse**, c. ud. pl. Beklemmung, f.

**Klemkrue**, c. -r. Schraubenzwinde, Zwing-schraube, f.

**Klent**, n. pl. f. sg. Gotteschlag, m.

**Klemte**, v. i. Sturm läuten. — **Klemten**, c. Sturmkläuten, n.

\***Klen**, adj. see **Klein**.

**Klenodie**, n. -r. Kleinod, n.

\***Klepp**, c. -er. Klob, m.

\***Klepp**, c. -er. eiserner Haken zum Aufziehen größerer Fische.

**Klepper**, **Kleppert**, c. Klepper, m.

**Klerk**, c. -e. Waffe, m.

\***Klesse**, v. i. kleben; lispeln.

\***Klett**, c. -er. Bergspitze, f., Vorgebirge, n.

\***Klev**, c. -er. steiler Hügel auf einem Wege; **Bergkuden**, über den ein Weg führt.

\***Kleve**, c. -r. Kämmerchen, n., Verschlag, m.

**Klever**, see **Klover**.

**Klid**, n. ud. pl. Kleie, f.; **Emsætn.**: **Klid-brød**, Kleienbrod, n.

**Klidet**, adj. Kletta, klitschig.

**Klil**, c. ud. pl. Kled, Kleds, m.; **fætte en — paa Ens Rygte**, Gim. einen Kleds anhängen.

**Klil**, ud. Artikel. **laae —**, versagen; **fig.** **det slog — for ham**, es schlug ihm fehl.

**Klille**, v. i. versagen.

**Klima**, **Klimat**, n. -mater. Klima, n.; **Emsætn.**: **Klimat-feber**, Klimafieber, n.

**Klimatisk**, adj. klimatisch.

**Klimp**, c. -er. Erdkloß, m.

**Klimpre**, v. i. klimpern; — **paa Garpen**, auf der Garse klimpern. — **Klimpren**, c. klimpern, n.

**Kline**, v. t. kleben; — **Papir paa Væggen**, Papier an die Wand kleben; — **en Kevne**, einen Riß verkleben; — **en Væg**, eine Wand mit Lehm bewerfen; **en -t Væg**, eine Lehmwand; **Emsætn.**: **Kline-ler**, Klebelehm, m.; **-loft**, Lehmdecke, Wellende, f.; **-væg**, Lehmwand, f.

**Kliner**, c. -e. Kleber, Lehmkleber, m.

\***Kling**, **Klining**, c. -er. ein Fladenbrod mit Butter, n.

**Klinge**, c. -r. Klinge, f.; **lade springe over -n**, über die Klinge springen lassen; **gaae En paa -n**, Gim. schauf zusehen.

**Klinge**, v. i. klingen; **med -nde Epi**, mit klingendem Spiel; **det -r i mit Dre**, die Ohren klingen mir. — **Klingen**, c. klingen, n.

**Klingklang**, n. ud. pl. Klingklang, m.

**Klingre**, v. i. klingeln, klingen, klirren; **Vengene -de**, das Geld klirrte; **en -nde Frost**, ein klingender Frost.

**Klining**, c. kleben, n.

**Klinik**, c. -er. Klinik, f.

**Klinisk**, adj. klinisch.

**Klink**, n. ud. Artik. (Epi) Grubenspiel, n.

**Klinke**, c. -r. Klinke, f. (paa Døren); **Klete**, **Klinke**, f. (Eom); **Emsætn.**: **Klinke-bolt**, **Klinkbolzen**, m.; **-bygget**, klinkerweise gebaut; **-hage**, **Klinkhaken**, **Klinkenhaken**, m.; **-hammer**, **Klinkhammer**, m.; **-laas**, **Klinkischloß**, n.; **-nagle**, **-sønt**, **Klinknagel**, m.

**Klinke**, c. -r. Klinker, m. (Murfen).

**Klinke**, v. t. nieten, zusammennieten, vernieten, umnieten.

**Klinke**, v. i. anstoßen, anklingen, klingen. —

**Klinken**, c. Anstoßen, n.

**Klint**, c. -e. Felswand, f., das steile Meeresufer.

**Klinter**, c. ud. pl. Kliden, m., Kornklette, f. (*Agrostemma githago*); **-n blandt Qveden**, das Unkraut unter dem Weizen.

\***Klip**, **Klipe**, c. -er. der Platz zwischen den zusammengelassenen Fingern; was man damit fassen kann.

**Klip**, n. pl. f. sg. Schnitt, m.

\***Klipe**, v. t. mit den Fingern kneifen; **Emsætn.**:

**Klip-tang**, **Kneifzange**, f.

**Klipst**, c. pl. f. sg. Klippstich, m.

**Klipning**, c. -er. Schneiden, n., Schur, f.

**Klippe**, c. -r. Fels, Felsen, m., **Klippe**, f., **Echeren**, pl.; **Emsætn.**: **Klippe-bjerg**, **Felsen**, m.; **-blok**, **Felsblok**, m.; **-borg**, **Felsenburg**, f.; **-brud**, **Felsenbrud**, m.; **-bygger**, **Felsenbewohner**, m.; **-bæk**, **Felsbach**, m.; **-egn**, **Felsgegend**, f.; **-elv**, **Felsstrom**, m.; **-fast**, **Felsenfest**; **-fuld**, **felsig**; **-gang**, **Felsgang**, **Felspfad**, m.; **-grund**, **Felsengrund**, m., ein felsiger Boden; **-haard**,

felsenhart; -hal, Felsenhalle, f.; -hule, Felsenhöhle, f.; hvalving, Felsengewölbe, n.; -kam, Felsenrücken, Grat, m.; -kant, Felsenrand, m.; -kelder, Felsenkeller, m.; -kloft, Felsenkluft, Felskluft, f.; -kyst, Felsgestade, n., das felsige Ufer; -land, ein felsiges Land, Gebirgsland; -leie, Felsenbett, n.; -luft, Gebirgsluft, f.; -moos, Bergmoos, n.; -mur, Felsenwand, Felswand, f.; -rede, Felsenrest, n.; -rev, Felsenriff, n.; -revne, Felspalt, m.; -rift, Felsenriß, m.; -seng, see -leie; -fred, Felssturz, Felsensturz, m.; -frænt, Felsabhang, m.; -flot, Felsenstos, n.; -spids, Felsenstange, f.; -spring, Felsenquelle, f.; -sten, Felsstein, m.; -steil, steil wie ein Fels; -strand, Felsstrand, m., Felsengestade, n.; -stykke, Felsstück, n.; -stærk, felsenstark; -timde, Felsenzeit, f.; -top, Felsenstange, f.; -vei, der Weg über Felsen; -væg, Felswand, Felsenwand, f.

Klippe, v. t. schneiden, scheren; — fra, abschneiden; — itu, zerschneiden; — over, durchschneiden; — til, zuschneiden; — ud, ausschneiden; lade Gaaret —, die Gaare schneiden (scheren) lassen; — Gaar, Schafe scheren; Emsættn.: Klippetid, die Zeit der Wollschur.

Klippe, v. i. — med Øinene, mit den Augen blinzeln.

Klippebjergene, pl. (i Amerika) Felsengebirge, n.

Klipper, c. -e. Rutter, kleiner Schoner, m.

Klipping, a. -er. Klipp, Klipping, m.

Klir, n. ud. pl. Gellirr, n.

Klirre, v. i. klirren, rasseln. — Klirren, c. Gellirr, n.

Klister, n. ud. pl. Kleister, m.; Emsættn.: Klister-potte, Kleistertopf, m.

Kliste, v. t. kleistern, kleben.

Klit, c. -ter. Düne, f.; Emsættn.: Klit-bakke, Düne, f.; -bo, Dünenbewohner, m.; -egn, Dünengegend, f.; -saar, Dünenschaf, n.; -foged, Dünenvogt, m.; -halm, see Klittag; -kræftning, Dünengegend, f.; -torv, Dünentorf, m.; -væxt, Dünengewächs, n.

Klittag, -tetag, n. Sandgras, n. (Psamma arenaria).

Klive, v. i. klettern, klimmen.

Klo, c. -løer. Klaue, Kralle, f.; -en paa en Hummer, die Schere eines Hummers.

Kloak, c. -er. Kloak, m.

Klude, c. -r. Kugel, Erdkugel, f.; Weltkörper, m.

Klodrian, c. -er. Klob, Lölpel, m.

Klob, c. -er. Klob, Klob, m.; fig. Klob, Lölpel, m.; Emsættn.: Klobs-ko, Klobschub, m., der hölzerne Pantoffel.

Klobset, adj. plump, klobig, unbeholten, schwerfällig.

Klog, adj. klug, geschickt; — et -t Mennekte, ein kluger Mensch; jeg kan ikke blive — der-paa, ich kann nicht klug aus der Sache werden; jeg er endnu lige —, jetzt bin ich ebenso klug

wie vorher; han er ikke rigtig —, er ist nicht recht geschickt.

Klogelig, adv. kluglich.

Klogskab, c. ud. pl. Klugheit, f.; Emsættn.: Klogskabs-lære, Klugheitslehre, f.; -regel, Klugheitsregel, Regel der Klugheit, f.

Klokke, c. -r. Glocke, f.; Klingel, f.; Uhr, f.; (Stjort) Unterrod, m.; ringe med en —, die Glocke läuten; ringe paa en — (Dorkloffen), die Klingel ziehen, schellen; hvad er -n, was ist die Uhr, wie viel Uhr ist es; -n er et, die Uhr ist eins; -n er faaet, die Uhr hat geschlagen; han kommer -n fire, er kommt um vier Uhr; Emsættn.: Klokke-arm, Glockenschwengel, m.; -are, Glockenwelle, f., Glockenbalken, m.; -blomst, Glockenblume, f.; -daab, Glockentaufe, f.; -danne, glockenförmig; -saar, Leithammel, m.; -form, Glockenform, f.; -frø, Feuerkröte, f. (Bombinator igneus); -gods, see -malm; -hammer, Glockenhammer, m.; -hul, Schallloch, n.; -hus, Glockenhaus, n.; (ogsaa) Glockenstube, f.; -klang, Glockenklang, der Klang der Glocken; -knevel, Glockenklöpsel, Glockenklöppel, m.; -ko, Schellenkub, f.; -lyd, Glockenklang, m.; -malm, Glockenspeise, f., Glockenmetall, Glockengut, n.; -rand, Glockenrand, Glockensaum, m.; -reb, Glockenseil, n.; -ring, Glockenring, m.; -ringning, Glockengeläute, Geläute, n.; -stæt, Glockenstiel, m.; -tur, Glockenhaus, n.; -slag, Glockenschlag, m.; -stæt, Glockenschlag, m.; komme paa -stættet, auf den Glockenschlag, mit dem Glockenschlage kommen; til et vist -stæt, zu einer bestimmten Stunde; -snor, Klingelschnur, f.; -spil, Glockenspiel, n.; (paa en Kane, osv.) Schellengeläute, n.; -spir, Glockenthurm, m.; -stabel, -stol, Glockenstuhl, m.; -stræng, Klingelschnur, f.; -støber, Glockengießer, m.; -støberi, Glockengießerei, f.; -støbning, Glockenguß, m.; -taarn, Glockenthurm, m.; -time, Stunde, f.; nu har jeg ventet en stund -time, nun habe ich eine geschlagene Glockenstunde gewartet; -viser, Zeiger, m.

Klokkelyng, c. ud. pl. Sumpheide, Moorheide, f. (Erica tetralix).

Klokker, c. -e. Glödnar, Ruster, m.; Emsættn.: Klokker-embede, Rusteramt, n.; -kone, Rusterin, f.; -penge, Rustergebühren, pl.

Klopp, c. -er. hölzerner Steg, m.

Klore, v. t. krallen mit Nägeln oder Krallen.

Klos, adj. dicht an, hart an, nahe an; — til Vinden, dicht beim Winde; Emsættn.: Klos-rebet, eingereift.

Kloster, n. -e. Kloster, n.; (i protestantiske Lande) Stift, Kloster, n.; Emsættn.: Kloster-betjent, Latenbruder, m.; -bonde, Klosterbauer, Stiftsbauer, m.; -brøder, Klosterbruder, m.; -bygning, Klostergebäude, n.; -dragt, Mönchs-gewand, n.; -ensomhed, die klösterliche Einsamkeit, f.; -foged, Klostervogt, m.; -folk, Klosterleute, pl.; -forstander, Klostervorsteher, m.; -frue, -frøken, Konventualin, Stiftsdame, f.;



-gaard, Klosterhof, m.; -gang, Klostergang, m.; -gods, Klostergut, n.; -have, Klostergarten, m.; -herre, Stiftsherr, Konventuale, m.; -jord, die Ländereien eines Klosters; -kirke, Klosterkirche, f.; -latin, Mönchslatein, n.; -lem, Spittelmann, m.; -frau, f.; -levnet, -liv, Klosterleben, n.; -lovet, fürs Kloster bestimmt; -løste, Klostergelübde, n.; -mark, Klosterader, m.; -mur, Klostermauer, f.; -mo, Nonne, f.; -port, Klosterpforte, f.; -provst, Klosterprovst, m.; -præst, Klosterprediger, Klostergeistliche, m.; -ret, Klostergericht, n.; -stif, Klosterstift, f.; -stole, Klosterschule, f.; -straf, Klosterstrafe, f.; -søster, Klosterschwester, Nonne, f.; -tugt, Klosterzucht, f.; -tvang, Klosterzwang, m.; -øvelser, Klosterübungen, pl.

Klosterlig, adj. klösterlich.

Klov, c. -e. Klaue, f.; Emsætn.: Klov-byr, Zweihüser, m.; Klove-syge, Klauenseuche, f.

Klov, c. Kloben, m., Zange, f.

Klove, c. -r. Kloben, m.; Emsætn.: Klove-baad, Klobenseil, n.

\*Klovne, v. i. sich spalten.

Klub, c. -ber. Klub, Klubb, m.; Emsætn.: Klub-bal, Klubball, m.; -tid, Klubzeit, f.; -visc, Klublied, n.; -vært, Klubwirth; m.]

\*Klubbe, c. -r. Keule, f.

Klud, c. -e. Lappen, Fegen, Lumpen, m.; Emsætn.: Klude-handel, Lumpenhandel, m.; -kræm, Lumpenkræm, m.; -kræmmer, Lumpenbändler, Lumpenkræmer, m.; -papir, Lumpenpapier, n.; -samlar, Lumpensammler, m.; -samlerke, Lumpenfrau, Lumpensammlerin, f., Lumpenweib, n.; -skab, Lumpenschrank, m.; -skæbder, Glitschneider, m.

Kludert, n. -er. Pfuscherei, Gudelei, f.

Kludre, v. i. pfuschen, hudekn.

Kludrer, c. -e. Pfuscher, Hudekn, m.; Emsætn.: Kluder-agtig, pfuscherhaft, klumperhaft; -arbeide, Pfuscherei, Gudelei, f.; -vorn, see -agtig; -værk, see -arbeide.

Klud, n. Glud, m.; Emsætn.: Klud-hone, Glude, Gludhenne, f.

Kludde, v. i. gluden, gludsen, gluchzen.

Klump, c. -er. Klumpen; Klop, m.; Emsætn.: Klump-fist, Klumpfisch, m.; -fod, Klumpfuß, m.; -fodet, Klumpfüßig. — Klumpe-bly, Blockblei, Muldenblei, n.; -jern, Roheisen, n. (in Gängen).

Klumpe, v. t. ballen; — sig, sich ballen, sich klumpen.

Klumpet, adj. klumpig.

\*Klunger, c. Hagebutte, f.

\*Klunk, c. -er. Glud, m., Klumpen, n.

\*Klunke, v. i. gluden, gluchzen; klumpen.

Kluntet, adj. klozig, plump, unbeholfen.

Klyde, c. -r. Eäbler, Eäbelschnäbler, m. (Roccurvirostra avocetta).

Klyds, Klyds-gat, n. Klüse, Klüsgate, f., Klüs-loch, n.; Emsætn.: Klyds-foring, Klüs-futter, n.; -prop, Klüs-fad, m.; -træ, Klüs-holz, n.

Klyne, c. -r. Sumpstorf, m.

Klynge, c. -r. Echar, f., Schwarm, Haufe, m.; en — Frugter, ein Klumpen Früchte; Emsætn.: Klynge-vis, scharenweise, haufenweise.

Klynge, v. r. — sig, sich scharen; — sig til (ved) Roget, sich an Str. anklammern; — sig op, sich hinaufranken; v. t. — op, aufhängen, aufknüpfen.

Klynge, v. dep. sich scharen.

Klynk, n. pl. f. sg. Winseln, Jammern, Gewinsel, n.

Klynke, v. i. winseln, wimmern, jammern, klagen; Emsætn.: Klynke-rost, -stemme, eine weinerliche Stimme; -tone, ein weinerlicher Ton.

Klynker, c. -e. der Wimmernde, der Winselnde.

Klynkeri, n. -er. Gewinsel, Gewimmer, Jammern, Gestöhne, n.

\*Klype, v. see Klype.

Klyd, see Klyds.

\*Klyse, c. -r. etwas Klebriges.

Klyster, n. -er. Klystier, n.; sætte et —, Sim. ein Klystier geben; Emsætn.: Klyster-sprøite, Klystiersprøge, f.

Klyve, see Klavre.

\*Klyve, v. t. spalten.

Klyve, c. -er. Klüver, m.; Emsætn.: Klyver-bom, Klüverbaum, m.

Klæbe, v. t. og r. kleben, festkleben, ankleben; v. i. kleben; — sammen, zusammenkleben.

Klæbrig, adj. klebrig. — Klæbrighed, Klebrig-keit, f.

Klæde, n. ud. pl. Tuch, n.; -s, tuchen; en -skralle, ein tuchener Rod, ein Rod von Tuch; Emsætn.: Klæde-bod, Tuchladen, m.; -fabrik, Tuchfabrik, f.; -fabrikør, Tuchfabrikant, m.; -farver, Tuchfärber, m.; -handel, Tuchhandel, m.; Tuchhandlung, f.; -handler, Tuchbändler, m.; -kræmmer, see -handler; -liste, Zahlband, n., Zahlleiste, Tuchschröte, f.; -mager, Tuchmacher, m.; -mol, Tuchmotte, f.; -oplag, Tuchniederlage, f., Tuchlager, n.; -orm, see mol; -perse, Tuchpresse, f.; -ramme, Tuchrahmen, m.; -sar, Tuschere, f.; -valker, Tuchwalter, m.; -valse-ning, Tuchwalken, n.; -varer, Tuchwaaren, pl.; -væver, Tuchweber, Tuchmacher, m.; -væveri, Tuchweberei, Tuchmacherei, f.; -vævning, Tuchweben, Tuchmachen, n.

Klæde, v. t. og r. kleiden; — et fattigt Barn, ein armes Kind kleiden; — en Væg, eine Wand bekleiden; — et Alter, einen Altar kleiden, bekleiden; — et Tøj, ein Täu kleiden; — sig i Floiel og Silke, sich in Sammt und Seide kleiden; være klædt i Sort, schwarz gekleidet sein; — sig af, sich auskleiden, sich ausziehen; — sig paa, sich ankleiden, sich anziehen; — sig om, sich umkleiden; — sig ud, sich verkleiden; Emsætn. Klæde-bon, Gewand, Kleid, n.; -dragt, Tracht, Kleidung, f.; -mon, see bon.

Klæde, v. i. kleiden; denne Hat -r dig godt, dieser Hut kleidet, läßt, steht dir gut; det -r den

unge ilde at badle den Gamle, es ziemt sich nicht der Jugend, das Alter zu tabeln.

**Klæder**, pl. Kleider, pl., Kleid, Gewand, n.; tjene for Koft og —, für Koft und Kleidung dienen; — **Klæbe Folt**, Kleider machen Leute; et **Øst** —, ein ganzer Anzug; **Emsætn.**: **Klædeborste**, Kleiderbürste, f.; — **Kammer**, Kleiderkammer, Garderobe, f.; — **Kurv**, Wäschkorb, m.; — **pragt**, Kleiderpracht, f.; **Kab**, Kleiderschrank, m.; — **snor**, Wäscheleine, f.; — **marked**, Kleidermarkt, Trödelmarkt, m.

**Klædning**, c. -er. Kleidung, Bekleidung, f.; **Emsætn.**: **Klædnings-stykke**, Kleidungsstück, n.

**Klæg**, c. (n.) ud. pl. Klet, Lehm, m.; **Emsætn.**: **Klæg-jord**, Kleierde, f.; — **lag**, Kleischichte, f.

**Klæg**, adj. klebrig, klitschig.

**Klæget**, adj. kleig. lehmig; klebrig, klitschig.

**Klække**, v. t. brüten; — **op**, ziehen, aufziehen, erziehen. — **Klække-tid**, Brütezeit, f.

**Klække**, v. i. verschlagen, hinreichen.

**Klækkelig**, adj. beträchtlich, erklecklich.

**Klæe**, c. ud. pl. Juden, n.

— **Klæe**, v. t. jüden, jüden, kraken, reiben; — **sig i hovedet**, sich in dem Kopf kraken; v. i. jüden; **min ryg -r**, der Rücken juckt mir.

**Kloft**, c. -er. Kluft, Epalte, f., Epalt, m.; **Emsætn.**: **Kloft-sødet**, mit gespaltenen Hufen, spaltklauig; — **hage**, ein gespaltenes Kinn; — **næse**, eine gespaltene Nase; — **sadel**, Saumsattel, Padsattel, m.; — **Klægget**, mit gespaltenem Barte, mit einem Gabelbarte; — **vei**, Hohlweg, m.

**Kloftet**, adj. gespalten.

**Kloftig**, adj. kliebig.

**Klogt**, c. ud. pl. Echarfsinn, m., Klugheit, f.

**Klogtig**, adj. scharfsinnig, klug, verständig.

**Kloft**, adj. zerbrechlich, schwach, spröde.

**Klone**, v. t. see Kløre.

**Klov**, **Klove**, c. -r. Saumsattel, Padsattel, m.; **Emsætn.**: **Klov-sadel**, see Klov.

**Klovdyr**, see Klovdyr.

**Klove**, v. t. spalten, klieben, klabben, hacken, zerspalten; — **hovedet paa En**, Gm. den Kopf spalten; — **Brænde**, Holz hacken; **Emsætn.**: **Klovejern**, Epaltklinge, f., Kliebeisen, n.; — **Klæ**, Epaltkeil, m. — **Klovning**, c. Epalten, n.

**Klover**, c. ud. pl. Klee, m.; **Emsætn.**: **Kloveravl**, Kleebau, m.; — **blad**, Kleeblatt, n.; — **eng**, Kleeiwiese, f.; — **hø**, Kleeheu, n.; — **mark**, Kleeader, m., Kleefeld, n.; — **stæt**, Kleeabnd, f.

**Klover**, c. -e. Treff, m., Kreuz, n.; **Emsætn.**: **Klover-ød**, Treffas, n.; — **lunge**, Trefflönig, m.; — **dame**, Treffdame, f.; — **knægt**, Treffbube, m.; — **ti**, Treffzehn, f. osv.

**Klovle**, v. t. den Saumsattel auflegen.

**Klovne**, v. i. see Klovne.

**Klov**, c. see Kloft.

**Kna**, **Knaa**, v. t. kneten; **Emsætn.**: **Kna-ost**, eine Art weichen, scharfen Käses von saurer Milch.

**Knag**, **Knage**, c. -r. Haken, Haken, m., (paa et Røllehjul) Bahn, m.; (paa en Le) Griff,

m.; **Emsætn.**: **Knage-hjul**, Kammrad, n.; — **røkke**, Kleiderrechen, m.

**Knage**, v. i. knaden, krachen; **Døren -r**, die Thür knarrt; — **Knagen**, c. Knaden, Krachen, n.

**\*Knast**, c. -er. ein kleiner Dreifuß, eine Bank ohne Lehne.

**Knald**, n. pl. f. sg. Knall, m.; — **og Fald**, Knall und Fall; **Emsætn.**: **Knald-blus**, Knallfeuer, n.; — **blis**, Knallblei, n.; — **gas**, Knallgas, n., Knallluft, f.; — **glas**, Knallglas, Knallkugeln, n.; — **guld**, Knallgold, n.; — **hætte**, Rindhütchen, n.; — **luft**, Knallluft, f.; — **perle**, see **glas**; — **solv**, Knallsilber, n.

**Knalde**, v. i. knallen; — **med en Vidsk**, mit einer Weitsche knallen.

**Knop**, c. -per. Knopf, Knauf, m.; — **pen paa en Frakke**, en **Stol**, en **Saddel**, der Knopf; — **pen paa en Sabel**, en **Soile**, et **Taarn**, der Knauf; **Emsætn.**: **Knop-form**, Knopfform, f.; — **bul**, Knopfloch, n.; — **mager**, Knopfmacher, m.

**Knapp**, adj. knapp, enge, karg, karglich, kurz; **maale for -t**, zu knapp messen; — **pe Klæder**, enge Kleider; — **paa Ord**, wortkarg; **\* (ogsaa)** gewandt, schnell; — **Føde**, kargliche Nahrung; — **Tid**, kurze Zeit; **Tiden er —**, die Zeit ist knapp; **være — af sig**, knauserig sein. — **Knapphed**, c. Knappheit, Enge, Kargheit, Kürze, f.; **Tidens —**, die Kürze der Zeit.

**Knapp**, adv. kaum, schwerlich; **Det skeer — idag**, es geschieht schwerlich heute; **han var — kommen**, sorend, kaum war er gekommen, als.

**Knappe**, v. t. knöpfen, zuknöpfen; — **op**, aufknöpfen; — **til**, zuknöpfen.

**Knappe**, v. t. — **af**, abknappen, kürzen, schmälern.

**Knappenaal**, c. -e. Etednadel, Knopfnadel, f.; **Emsætn.**: **Knappenaals-hoved**, Etednadelkopf, m.; — **spids**, Etednadelspitze, f.; — **stik**, Nadelstich, m.

**Knarr**, c. -e. Knasterbart, Murrkopf, m.

**Knærte**, v. i. knarren. — **Knærten**, c. Knarren, n.

**Knarvorn**, adj. murrisch, murrköpfig. — **Knarvornhed**, Murrfinn, m.

**Knas**, n. ud. Artif. Näscherien, pl.; **gaae i —**, zerbrechen.

**Knase**, v. i. krachen, knaden, knirschen; v. t. zermalmen, zerbeißen.

**Knast**, c. -er. Knoten, Knorren, Knast, m.; **sig en gammel rig —**, ein alter, reicher Kauz.

**Knaster**, c. ud. pl. Knaster, m.

**\*Knatt**, c. -er. Bergspitze, f., Gipfel, m.

**\*Knaus**, **Knause**, c. -er. Bergkuppe, f.

**Kneb**, n. pl. f. sg. Kneifen, Kneipen, n.; **han gav mig et — i Armen**, er kniff mich in den Arm; — **i Naven**, Bauchgrimmen, n.; **sig Kniff**, Echlich, m.; **bruge —**, Kniffe gebrauchen.

**Knebre**, v. i. klappern; **sig**, plappern, schwatzen.



**Knubse**, v. t. knuffen, knüffeln.

**Knude**, c. -r. Knoten, m.; en — i Brystet, ein Knoten in der Brust; **Knytte**, **flaae**, binde en —, einen Knoten machen, knüpfen, schürzen; **fløve** en —, einen Knorren spalten; **det er netop -en**, da steht der Knoten; **overbugge** en —, einen Knoten zerhauen; **løse -en**, den Knoten lösen; **\*flaae i —**, verkümmern, nicht gedeihen; **Emsætn.** **Knude-brænde**, Knorrenholz, n.: -fuld, knotig, knorrig; -fryndser, gefloppelte Fransen; -græs, Knotengras, n.

**Knudret**, adj. knorrig, knotig; en — Vej, ein holperiger Weg; et — Sprog, eine holperige Sprache.

**\*Knue**, c. -r. Knöchel, m.

**Knug**, n. pl. f. sg. Druck, Schlag, m.; Sturm, m., Ungewitter, n.

**Knuge**, v. t. drücken, pressen; — En til sig, Einen an sich drücken; — **Gasten** ud, den Gast auspressen; — **Hjertet** sammen, das Herz zusammenpressen. — **Knugen**, **Knugning**, c. Drücken, Pressen, n.

**Knur**, n. Knurren. Murren, n.; uden — og uden Klage, ohne Murren und ohne Klage.

**\*Knurr**, c. Knurrhahn, m. (Trigla).

**Knurre**, v. i. knurren, murren; **Hunden -r**, der Hund knurrt; **han -r bestandig**, er murret immer; — **over Roget**, über Etw. brummen, knurren; **Emsætn.**: **Knurre-basse**, -potte, Brummbär, Murrkopf, m. — **Knurr-hane**, Knurrhahn, m.

**Knurvorn**, adj. mürrisch. — **Knurvornhed**, c. Murrfinn, m.

**Knuse**, v. t. zermalmen, zerschmettern, zerdrücken; zerquetschen; **Kuglen knuste** Benet, die Kugel zerquetschte das Bein; — **Roget mellem Tænderne**, Etw. mit den Zähnen zermalmen; **Syn-ilden** har knust **Spiret**, der Blitz hat die Thurmspitze zerschmettert; — **Roget mellem Fingrene**, Etw. mit den Fingern zerdrücken; **det -r** mit **Hjerte**, es stößt mir das Herz ab, es bricht mir das Herz. — **Knusen**, **Knusning**, c. Zermalmen, Zerschmettern, Zerdrücken, Zerquetschen, n.

**\*Knust**, c. ud. pl. Zunder, Feuerschwamm, m.

**Knut**, c. Knute, f.; give —, die Knute geben.

**Knute**, v. t. knuten.

**\*Knue**, c. see **Knue**.

**Knø**, n. ud. pl. Muck, Mucks, Laut, m.; **han gav ikke et —**, es gab keinen Muck, keinen Laut von sich.

**Knø**, v. i. mucken, mucksen; **han turde ikke — dertil**, er durfte nicht einmal dazu mucken, mucksen.

**Knøgg**, n. Sturm, Ungewitter, n., Schneesturm, m.

**Knøge**, v. i. stürmen, stöbern.

**Knøst**, c. -er. Schwiele, f., Hühnerauge, n.; Knoten, m.

**Knøste**, v. i. hüpfeln.

**\*Knøte**, v. t. og i. see **Knytte** og **Knøttes**.

**\*Knøte**, n. -r. Bündel, n.

**Knøtning**, **Knøtten**, c. Knüpfen, Binden, Ballen, Stricken, n.

**Knøtte**, v. t. knüpfen, binden; — **en Traad til en anden**, den einen Faden an den andern knüpfen; **et Faab -r sig til denne Tanke**, eine Hoffnung knüpft sich an diesen Gedanken; — **sig til En**, sich Eim. anschließen; — **sin Hæve**, die Faust ballen; **med -t Hæve**, mit geballter Faust; — **Strømper**, Strümpfe stricken; **Emsætn.**: **Knøtte-garn**, Strickgarn, n.; -pind, Stricknadel, f.

**Knøttes**, v. dep. Frucht ansetzen (om Blomsten); sich häupteln (om Kaal, Salat); gerinnen (om Mælk).

**Knæ**, n. -e. el. -er. Knie, n.; bøje — for En, die Knie vor Eim. beugen; **falde paa -e**, auf die Knie niederfallen, sich auf die Knie niederlassen; **ligge paa sine -e**, auf den Knien liegen; **komme paa -erne**, auf den Hund kommen; — **paa et Kør**, das Knie einer Röhre; — **i et Stib**, das Knie, das Knieholz; — **paa Græs**, der Knoten; **Emsætn.**: **Knæ-baand**, Knieband, n.; -bøgt, Kniebeuge, Kniekehle, f.; -buxer, Kniehosen, Kniebeinkleider, pl.; -bøining, Kniebeugung, f.; -fald, Kniefall, m.; -gigt, Kniegicht, f.; -hæse, Kniekehle, Kniebeuge, f.; -høi, Kniehoch; -led, Kniegelenk, n.; -pude, Kniekissen. **Kniepolster**, n.; -rem, Knieriem, m.; -rør, Knieröhre, f.; **\*sid**, bis an die Knie reichend; -fal, Kniescheibe, f.; -fjnd, Kniebügel, m.; -finne, Knieschiene, f.; **\*fjel**, Kniescheibe, f.; -spænde, Knieschnalle, f.; -stykke, Kniestück, n.; -sætte, fig. adoptiren; -sætning, Adoption, f.; -tommer, Knieholz, n.; -værk, Kniegicht, f.

**Knægt**, c. -e. Knecht, Kerl, Bursche, Bube, m.; **den flæmme —**, der unnütze Bube; **-en i Kortspil**, der Bube.

**Knæk**, n. pl. f. sg. Knack, Knick, m., Sprung, Riß, m.; **det gav et —**, es knackte; **Flasken** har **faaet et —**, die Flasche hat einen Sprung bekommen; **hans Helbred** har **faaet et —**, seine Gesundheit hat einen Stoß erlitten; **han** har **faaet sit —**, mit ihm ist's aus.

**Knække**, v. i. brechen, kniden, knaden; **Maften -de**, der Mast zerbrach; **det -r mellem Tænderne**, es knackt, kracht zwischen den Zähnen.

**Knække**, v. t. knaden, kniden, zerbrechen; — **Rødder**, Rüsse knaden; **hans Rød** er -t, sein Muth ist gebrochen; **en -t Stamme**, ein abgebrochener Stamm.

**Knæle**, v. i. knien; — **ned for En**, vor Eimen knien, niederknien; — **for En**, vor Eim. knien.

— **Knælen**, c. Knien, n.

**Knos**, c. -e. Bursch, m.

**\*Knøst**, c. ud. pl. see **Knust**.

**Knøv**, adj. hübsch, artig.

**Knø**, c. pl. Rør. Kuh, f.; **han gloer som -en paa den røde Port**, er sieht es an wie die Kuh das neue Thor; **Emsætn.**: **Knø-baad**, Kuhstall, m.; -ben, Kuhfuß, m. (Brællejern); -bjelde,



**Rois**, c. -r. Roje, f.; gaae til —s, zu Bette gehen; Emsættn.: **Rois-kleder**, Bettzeug einer Roje, n.

**Rok**, c. -te. Rok m.; de ere ei alle -te, som bære lange Knive, es sind nicht Alle Röche, welche lange Messer tragen; mange -te fordærve Maden, viele Röche verderben den Brei; Emsættn.: **Rokke-dreng**, Küchenjunge, m.; -kniv, Küchenmesser, n.; -pige, Köchin, f.; -løs, Küchenmensch, n.

**Rok**, c. -te. Rok m.

**Rokarde**, c. -r. Rocarde, f.

**Rokosnød**, see G.

**Roks**, c. Schöpfköffel, m., Schöpfkelle, f.

**Roksmat**, c. -er. Roksmat, Roksgast, m.

**Rolbe**, c. -er. Rolben, m., Rolbe, f. (baade paa Grev og i Chemien).

**Rolbytte**, c. -r. Wurzelbaum, m.; **rolde**, **slaae en** —, einen Wurzelbaum schlagen.

**Rold**, adj. kalt; **Rollekoven** er —, der Ofen ist kalt; et -t Hjerte, ein kaltes Herz; et -t Ven-Kab, eine kalte Freundschaft; være — imod En, kalt gegen Einen sein; Emsættn.: **Rold-blodet**, -blodig, kaltblütig; -blodighed, Kaltblütigkeit, f.; -brand, der kalte Brand; -feber, das kalte Fieber; -frosen, ganz vereis; -garvet, kalt behandelt; -hamre, kalt aushämmern; -pis, Harnzwang, m., Strangurie, f.; -sindig, kaltblütig, kaltfinnig; -sindighed, Kaltblütigkeit, f., Kaltfinn, m.; -taal, Kaltchale, Nährte, f.; -tjør, kaltebrüchig.

**Rolde**, c. ud. pl. das kalte Fieber.

**Roliz**, c. ud. pl. Roliz, f.

**Rolle**, c. -r. Echellisch, m.

**Roll**, c. -er. Scheitel, m.; Bergkuppe, f.

**Rolle**, c. -r. Milchsch, m., Milchgefäß, n.

**Rollet**, adj. ungehört.

**Rolon**, n. Doppelpunkt, m., Rolon, n.

**Roloni**, c. -er. Kolonie, f.

**Kolonialhandel**, c. ud. pl. Gewürzhandlung, f.

**Kolonialhandler**, c. -e. Gewürzhändler, m.

**Kolonialvarer**, pl. Gewürze, pl.

**Kolonist**, -er. Kolonist, m.

**Kolonne**, c. -r. Kolonne, f.

**Rolv**, c. -e. Pfeil, m.

**Rolv**, c. -er. Knebel, Rolben, m.

**Rolyma**, c. Rolyma, f.

**Romager**, pl. Schuhe der Lappen, pl.

**Romediant**, c. -er. Komödiant, Schauspieler, m.

**Romedie**, c. -r. Komödie, f.; Lustspiel, Schauspiel, n.; gaae paa —, ins Theater gehen; være paa —, im Theater sein; Emsættn.: **Romedie-billet**, Theaterbillet, n.; -gænger, Theatergänger, m.; -hus, Schauspielhaus, n.; -placat, Theaterzettel, m.

**Romet**, c. -er. Romet, m.; Emsættn.: **Romet-hale**, Rometenschweif, m.; -kjerne, Rometkern, m.

**Romsur**, c. -er. Herb, Sparherb, m.

**Romiser**, c. -e. Romiser, m.

**Romist**, adj. romisch, brodik.

**Romma**, n. Romma, n.

**Romme**, v. l. kommen, gelangen, gerathen; han -r om nogle Dage til Byen, er kommt in einigen Tagen zur Stadt; — ridende, gaaende, fløende, geritten, gegangen, gefahren kommen; — i Fare, i Ulykke, i Rod, i Slaveri, i det Selvab, in Gefahr, in Unglück, in Noth, in Sklaverei, in schlechte Gesellschaft gerathen; — i Gang, i Ro, in Gang, in Ruhe kommen; de -nde Dage, die kommenden Tage; hvoraf -r det, woher kommt es? det -r af, es kommt daher; — af med Noget, Etw. los werden; — af med sin Formue, um sein Vermögen kommen; — afsted, fortkommen; — galt afsted, übel anlaufen; det -r an paa ham selv, es beruht auf ihm selber, es kommt auf ihn selbst an; vi maa lade det — an derpaa, wir müssen es darauf ankommen lassen; Kom an, komm her! — bort, fortkommen; Bogen er -n bort, das Buch ist abhanden gekommen; efter Karl kom hans Son Ludvig, auf Carl den Großen folgte sein Sohn Ludwig; jeg er -n efter Hemmeligheden, ich bin hinter das Geheimniß gekommen; han er -n efter Bedrageriet, er hat den Betrug entdækt; min Broder kom efter mig, mein Bruder holte mich ab; — for, vorkommen; det -r ikke sjælden for, es kommt nicht selten vor; es geschieht nicht selten; Sagen er endnu ikke -n for, die Sache ist noch nicht vorgekommen; det kom mig for, es kam mir vor; det kom for mig, es fiel mir ein; — fra sit Embede, sein Amt verlieren; han kom rent fra det, es entschwand völlig seinem Gedächtnisse; — vel, ilde fra Noget, gut, übel davorkommen; han -r fra Frankrig, er kommt aus Frankreich; man kunde neppe — frem i Trængselen, man konnte in dem Gedränge kaum vorwärts kommen; Gæden -r frem, die Saat kommt hervor, schießt empor; — frem med sin Mening, mit seiner Ansicht hervortreten, seine Ansicht äußern; han -r ofte i den Familie, er besucht oft diese Familie; — i med En, mit Eim. in Verbindung treten; — i med at spille, sich dem Spiel ergeben; — iblandt Folk, unter die Leute kommen; — igjen, wiederkommen, sich wieder finden; — igjennem, durchkommen; der er -t dem Noget imellem, er ist eine Mißhelligkeit eingetreten, sie haben sich entzweit; han -r ikke imod sin Forgænger, er ist nicht mit seinem Vorgänger zu vergleichen; — ind, einkommen; der er -t, mange Penge ind, es ist viel Geld einkommen; — ind med en Ansøgning, ein Gesuch einreichen, mit einem Gesuche einkommen; kom ind! herein! — med, mitkommen; han kan ikke — med, er kann nicht mitkommen; han -r stadig med gode Indfald, er giebt immer gute Einfälle zum Besten, er hat immer gute Einfälle; Gæden -r op, die Saat geht auf; — op af en Sygdom, von einer Krankheit aufkommen, genesen; denne Vil er





**mode**; **-son**, Königssohn, m.; **-tiende**, die Königszehnten; **-tiger**, Königstiger, m.; **-titel**, Königstitel, m.; **-trone**, Königsthron, Thron, m.; **-valg**, Königswahl, f.; **-valgt**, vom Könige erwählt; **-vand**, Königswasser, n.; **-vei**, Königsstraße, f.; **-ven**, ein Freund des Königs, Royalist, m.; **-vis**: **paa** — —, nach königlicher Art; **-valde**, die königliche Gewalt; **-værdigheb**, Königswürde, die königliche Würde; **-æt**, das königliche Geschlecht; **-ørn**, Königsadler, m. — **Kongs-gaard**, das königliche Schloß; das königliche Gut; **-skol**, see **Kongeskol**.

\***Kongel**, **Kongle**, c. -r. Bapfen, m.

**Kongelig**, adj. königlich; **Deres -e Majestæt**, Eure (Ew.) königliche Majestät; **Deres -e Høi-hed**, Ew. königliche Hoheit.

\***Kongle**, **Kongro**, c. -er. Spinne, f.

**Konst**, see **Kunst**.

**Konstner**, see **Kunstner**.

**Konsul**, c. -er. Konsul, m.

**Konsulat**, n. -er. Konsulat, n.

**Kop**, c. -per. Tasse, f.; \***(og saa)** hölzerne Schale, f. hölzerner Kübel, m.; **en** — **the**, eine Tasse Thee; **et par -per**, eine Tasse; (til **Kopsætning**) Schröpfkopf, m.; **sætte -per**, schröpfen.

\***Kop**, c. -er. Gasser, m.

**Kopar**, n. pl. f. sg. Blatternarbe, f.

**Koparret**, adj. blatternarbig.

\***Kope**, v. l. gaffen, glosen.

**Kopper**, pl. Blattern, Pocken, pl.; **Emsætn.**: **Koppe-blegn**, -byld, Blatter, f.; **-feber**, Blatternfeber, n.; **-gift**, Blatterngift, n.; **-indpødsning**, Blatternimpfung, f.; **-sygdom**, Blattern, pl.

**Kopsætte**, v. t. schröpfen. — **Kopsætning**, c. Schröpfen, n.

**Koral**, c. -ler. Koralle, f.; **Emsætn.**: **Koral-agat**, Korallenachat, m.; **-dyr**, Korallenthier, Korallenthierchen, n.; **-fisker**, Korallenfischer, m.; **-fiskeri**, Korallenfischerei, f.; **Korallensfang**, m.; **-gren**, Korallenzinke, f.; **-halsbaand**, Korallenschnur, f.; **-lippe**, Korallenfelsen, m.; **-mos**, Korallenmoos, n.; **-perle**, Korallenperle, f.; **-rev**, Korallenriff, n.; **-træ**, Korallenbaum, m.; **-ø**, Koralleninsel, f.

**Korbær**, n. Kornelkirsche, Kornelbeere, Kornbeere, f.

**Kore**, c. -r. Verbrämung, f.

**Kore**, v. t. verbrämen.

**Korende**, c. -r. Korinthe, f.

**Kork**, c. ud. pl. Kork, m.; **Emsætn.**: **Kork-arbejde**, Korkarbeit, f.; **-eg**, Korkleiche, f., Korkbaum, m.; **-prop**, Korkpfropf, Korkstöpsel, m.; **-saal**, Korksohle, f.; **-told**, see **-prop**; **-træ**, see **-eg**.

**Kormoran**, c. -er. Seerabe, m. (*Phalacrocorax Carbo*).

**Korn**, n. pl. f. sg. Korn, n.; **Kornet** **paa Marken**, das Korn, das Getreide auf dem Felde; **-et paa et Gævær**, das Korn, das Richtkorn an einem Gewehre; **tage paa -et**, Ew. auf's Korn nehmen; **Emsætn.**: **Korn-aager**, Kornwucher, m.;

**-aager**, see **-puger**; **-aar**, Kornjahr, Getreidejahr, n.; **-afgift**, see **-skat**; **-afgrøde**, Ertrag an Getreide, m.; **-ager**, Kornacker, Getreideacker, m., Saatsfeld, n.; **-art**, Getreideart, f.; **-avl**, Getreidebau, m.; **-ær**, Kornähre, f.; \***-baand**, Garbe, f.; **-behov**, der Bedarf an Getreide, m.; **-bjer-ging**, Kornernte, Getreideernte, f.; **-blomst**, Kornblume, f.; **-brand**, Kornbrand, m., Mutterkorn, n.; **-brændevin**, Kornbranntwein, m.; \***-boigb**, see **-egn**; **-egn**, Getreidegegend, f.; **-fro**, der Same des wilden Senfs, des Fieberichs; **-handel**, Kornhandel, m.; **-handler**, Kornhändler, m.; **-harpe**, Kornsege, Kornseibe, Harpe, f.; **-hjelm**, Schober, m.; **-hus**, Kornspeicher, m.; **-høst**, Korn-ernte, f.; **-indsøfsel**, die Einfuhr an Getreide, f.; **-kammer**, Kornkammer, f.; **-køb**, Einkauf an Korn, m.; **-krudt**, gekörntes Pulver; **-lade**, Scheune, Scheuer, f.; **-land**, Kornland, n.; **-lo**, Dreschtenne, f.; **-loft**, Kornboden, m.; **-lov**, Korngesetz, n.; **-lærke**, Kornlerche, Feldlerche, f.; **-læs**, das Fuder Korn; **-maal**, Kornmaß, n.; **-maaler**, Kornmesser, m.; **-magasin**, Kornmagazin, n., Kornspeicher, m.; **-mangel**, Kornmangel, m.; **-mark**, Kornfeld, Getreidefeld, n.; **-marked**, Kornmarkt, m.; **-mo**, **-mod**, Wetterleuchten, n.; **-mølle**, Kornmühle, f.; **-neg**, Garbe, f.; **-oplag**, Kornniederlage, f.; **-orm**, Kornwurm, m.; **-prang**, see **-puger**; **-pranger**, **-puger**, Kornwucherer, m.; **-puger**, Kornwucher, m.; **-pris**, Kornpreis, Getreidepreis, m.; **-rig**, kornreich; **-rust**, der Rost am Getreide; **-skat**, Abgabe an Korn, f.; **-skovl**, **-skuffe**, Kornschaukel, f.; **-søld**, Kornsieb, n.; **-stak**, Getreideschober, m.; **-stæde**, Strohhalm, m.; **-stænge**, Kornboden, m.; **-sæd**, die Aussaat an Korn; **-sæt**, Kornsaat, m.; **-tiende**, Korn-zehnte, m.; **-told**, der Zoll auf Getreide; **-tor-ring**, das Trocknen des Getreides; **-valmue**, Feld-mohn, m., Kornrose, Klapperrose, f. (*Papaver rhoeas*); **-varer**, Kornwaaren, pl.; **-vogn**, Getreidewagen, m.; **-vægt**, Kornwage, f., Korngewicht, n.

**Korne**, v. t. kornen.

**Kornes**, v. dep. sich kornen, kornen.

**Kornet**, adj. kornig.

\***Korp**, c. -er. Rabe, m.

**Kors**, n. pl. f. sg. Kreuz, n.; **han har faaet -t**, er hat das Ritterkreuz erhalten; **-ets Død**, der Tod am Kreuze; **gjøre -ets Tegn**, das Zeichen des Kreuzes machen; **laae et — for sig**, ein Kreuz schlagen, sich bekreuzen; **med Venene over —**, mit untergeschlagenen Beinen; **lægge Armene over —**, die Arme kreuzen, verschränken; **Krybe til -et**, zu Kreuze kriechen; **Kors!** Gott behüte! **Emsætn.**: **Kors-baand**, Kreuzband, n.; **-banner**, Kreuzfahne, f.; **-blomst**, Kreuzblütler, m.; **-broder**, Kreuzbruder, Kreuzfahrer, m.; **-bue**, Kreuzbogen, m.; **-bygning**, ein Gebäude in der Form eines Kreuzes; **-byrd**, Kreuztag, m.; **-dannet**, kreuzförmig; **-drager**, Kreuzträger, m.; **-edderkop**, Kreuzspinne, f.; **-fane**, Kreuzfahne, f.;

-farer, Kreuzfahrer, m.; -fæste, kreuzigen;  
-fæstelse, Kreuzigung, f.; -gade, Kreuzgasse,  
f.; -gang, Kreuzgang, m.; -gevær, Knebel-  
spieß, m.; -herre, Kreuzritter, m.; -hvælving,  
Kreuzgewölbe, n.; -kirke, Kreuzkirche, f.; -klæde,  
Kopftuch, n.; -lagt, gekreuzt; -lægge, kreuzen,  
verschränken; -misse, Kreuztag, m.; -næb, Kreuz-  
schnabel, m.; -ridder, Kreuzritter, m.; -ræv,  
Kreuzfuchs, m.; -snit, Kreuzschnitt, m.; -tegn,  
das Zeichen des Kreuzes; -tog, Kreuzzug, m.;  
\*-trold, Seestern, m.; -vei, Kreuzweg, m.; -vis,  
kreuzweise.

Korfe, v. t. kreuzen, bekreuzen, das Zeichen des  
Kreuzes machen; man maa — sig derover, man  
möchte sich kreuzen und segnen.

Kort, n. pl. f. sg. Karte, f.; et Spil —, ein  
Spiel Karten; et — over Danmark, eine Karte  
von Dänemark; sende En sit —, Ein. seine  
Karte senden; give —, Karten geben; tige En i  
-ene, Ein. in die Karte sehen; Emsætn.: Kort-  
billede, Kartenbild, n.; -blad, Kartenblatt, n.;  
-fabrik, Kartenfabrik, f.; -hus, Kartenhaus,  
Kartenhäuschen, n.; -kunst, Kartenkunst, f.;  
-kunstner, Kartenkünstler, m.; -mager, Karten-  
macher, m.; -papir, Kartenpapier, n.; -penge,  
Kartengeld, n.; -presse, Kartenpresse, f.; -sam-  
ling, eine Sammlung von Karten; -spil, Karten-  
spiel, n.; -spiller, Kartenspieler, m.; -stempel,  
Kartenstempel, m.; -stikker, Kartenstecher, m.;  
-tegner, Kartenzeichner, m.; -tegning, Karten-  
zeichnen, n.

Kort, adj. kurz; den -este Vej, der kürzeste  
Weg; et — Syn, ein kurzes Gesicht; være —  
for Hovedet, kurz angebunden sein; en — Gu-  
kommelse, ein kurzes Gedächtnis; fatte sig —,  
sich kurz fassen; give En — Bædd, Einen kurz  
abfertigen; komme til —, zu kurz kommen;  
— sagt, kurz, kurz gesagt; — og godt, kurz und  
gut; — derpaa, kurz darauf, kurz darnach; for  
— Tid siden, vor Kurzem; om — Tid, in  
Kurzem; — Sig, kurze Sicht; Emsætn.: Kort-  
aandet, kurzathmig; -armet, kurzarmig; -benet,  
kurzbeinig; -fattet, kurz gefast; -haaret, kurz-  
haarig; -halet, kurzschwänzig, kurzgeschwänzt; -ledet,  
mit kurzen Gliedern; -livet, mit kurzer Taille;  
-næbbet, mit kurzem Schnabel; -næset, kurznasig;  
-straet, mit kurzem Halme; -synet, kurzichtig;  
-synethed, Kurzichtigkeit, f.; -varig, kurz, von  
kurzer Dauer; -vejs, in kurzer Entfernung.

Korte, v. t. kürzen, abkürzen. — Kortning,  
e. Kürzen, n.

Kortelig, adv. kurz, in der Kürze, in Kürze.

Korthed, c. ud. pl. Kürze, f.; fatte sig i —,  
sich kurz fassen.

Kortsagt, adv. kurz, kurz gesagt.

\*Kose, v. r. sich es bequem machen.

\*Koslig, koselig, adj. angenehm, behaglich, hei-  
misch, heimlich.

Kosmisk, adj. kosmisch.

Kosmopolit, c. -er. Kosmopolit, m.

Kosmopolitisk, adj. kosmopolitisch.

Kosak, c. -er. Kosak, m.

Kost, c. -e. Besen, m., \*(ogsaa) Bürste, f.;  
nye -e fele bedst, neue Besen fegen am besten;  
Emsætn.: Koste-binder, Besenbinder, m.; -gry-  
vel, Besenpfriemen, m., Pfriementraut, n. (Spar-  
tium scoparium, el. Sarothamnus scoparius);  
-lyng, Besenheide, f.; -ris, Besenreis, n.; -stak,  
Besenstiel, m.

Kost, c. ud. pl. Kost, f., Unterhalt, m.; Nah-  
rung, f.; give Lyndet — og Løn, dem Gefinde  
Kost und Lohn geben; tinge sig i — hos En,  
sich zu Ein. in die Kost verdingen; være i — hos  
Kogen, bei Ein. in der Kost sein; tage En i —,  
Einen in die Kost nehmen; sætte En i —, Einen  
in Kost geben; smal —, schlechte Kost, schmale  
Bissen; Emsætn.: Kost-foragter, Kostverächter,  
m.; -gænger, Kostgänger, m.; \*-hold, Kost, f.,  
Unterhalt, m.; -penge, Kostgeld, n.; -skole, Kost-  
schule, f., Kosthaus, n.

Kost, a. (i Lovsproget) Kosten, Unkosten, pl.;  
Emsætn.: Kost-fri, kostenfrei; -fuld, kostspielig;  
-gjæld, Erstattung der Kosten, f. Kosteners-  
sag, m.

Kostbar, adj. kostbar; en — Rejse, eine kost-  
spielige, theure Reise; en — Foræring, ein kost-  
bares Geschenk. — Kostbarhed, c. Kostbarkeit,  
Kostspieligkeit, f.; -er, Kostbarkeiten.

\*Koste, v. t. fegen, bürsten.

Koste, v. i. kosten; dette Hus -r ham mange  
Penge, dieses Haus kostet ihm viel Geld; hvad  
-r Alen, wie viel kostet die Elle; den -r 1  
Rigsdaler, sie kostet einen Thaler; det vil —  
hans Liv, es wird ihm das Leben (den Kopf)  
kosten; v. t. anwenden, verwenden; han har -t  
meget paa sine Børn, er hat viel auf seine  
Kinder angewandt; jeg vil — mig en ny Kjole,  
ich werde mit einem neuen Rock anschaffen.

Kostelig, adj. köstlich, herrlich, vortrefflich; kost-  
bar, theuer.

Koster, pl. gestohlene Sachen.

\*Kott, n. pl. f. sg. ein enger Verschlag.

Koulisse, a. -r. Koulisse, f.

Kours, c. -er. Kours, Kurs, m.

Kouvert, c. -er. Kouvert, Bedeck, n.

\*Kove, c. -r. Kammer, f.

Kovende, v. i. see Ko.

\*Kraa, c. -er. Gde, f., Winkel, m.

\*Kraake, c. -r. Krähe, f.; eine Art von Da-  
menhut.

\*Kraakeselv, n. ud. pl. Glimmer, m.

Kraas, c. -e. Gefröse, n.; Emsætn.: Kraase-  
suppe, Gänselein, Gänsegefröse, n.

Krabat, c. -er. Karbatsche, f.

Krabatte, v. t. karbatschen.

\*Krabastommer, n. ud. pl. herrenloses Floß-  
holz, n.

Krabat, c. -er. Bursche, Bube, m.

Krabbe, c. -r. Krabbe, f., Taschenkrebs, m.;

**Emſein.:** **Krabbe-Ko,** die Schere eines Krabben-  
Krabbe.

**\*Krabbe,** v. l. Krabben, Krabben.

**Krabbe,** v. l. Krabben; — **op,** aufkrabben; —  
**ud,** auskrabben; **Emſein.:** **Krabbe-borſte,** Krab-  
büſte, l.; — **jern,** Krabben, m., Krabbe, l.; — **kniv,**  
Krabbenſte, m., Krabbe, l. — **Krabbe-uld,** Krab-  
mölle, Klobmölle, l.

**Krabber,** a. -e. (ben. ſom Krabber) Kraber, m.;  
— **en til en Kanon,** Kraber, m.; (en Drik, ſom  
Krabber) Kraber, m.

**Krabbing,** a. ud. pl. Kraben, m.

**\*Kraffe,** v. l. Kraben, ſchorten.

**Kraft,** a. -fter. Kraft, Stärke, l.; **han**  
**har gode Krafter,** er hat gute Kräfte; **af al**  
—, **af alle Krafter,** aus allen Kräften; **det gaar**  
**over mine Krafter,** es geht über meine Kräfte;  
**en bod —,** en  
dige Kraft; **K**  
Natur; i —  
Kraft meines H  
ſehen; **kræde i**  
**Kraft-anſtræn**  
**anvendelse,** A  
Beweiſ; — **brøi**  
Veränderung, m  
kräftig; — **fyldt**  
m., das Bewuß  
Leben; — **løse**  
Kraftloſ; — **løst**  
— **maaler,** Kr  
Stärkemehl, m.

**Kraftmægt,** a.; — **prøve,** Kraftprobe, l.; — **ſprog,**  
Kraftſprache, Kernſprache, l.; Kernſpruch, m.;  
— **ſuppe,** Kraftſuppe, l., Kraftſuppen, m.; — **ud-**  
**tryk,** Kraftausdruck, m., Kraftwort, m.; — **udvøl-**  
**ling,** Kraftäußerung, l.; — **virkning,** Kraftwirkung,  
die Wirkung der Kraft; — **vædſke,** Kraftwaſſer, m.,  
Siquur, m., Öſen, l.; — **ytning,** Kraftäuße-  
rung, l.

**Kraftløs,** adj. kraftloſ.

**Kraftig,** adj. kräftig.

**Kraftløst,** ſee **Kraftløst.**

**Krage,** a. -r. Krabe, l.; — **ſeger** Krage,  
Gleich und Gleich geſellt ſich gern; **Emſein.:**  
**Krage-bær,** (Krugten) Krabbenbeere, l. (Empetrum);  
(Buſten) Heſenſtrauch, m.; — **guld,** Kragegold, m.;  
— **ko,** die Krabe einer Krabe; (Pflanze) Haubehel,  
l., Ochſenkrant, m. (Ononis); — **maal,** Krader-  
wölch, m.; — **tær,** ag. Krabbenfüße, pl.; — **unge,**  
die junge Krabe.

**Krage,** a. -r. Kletterkranz, l.

**Kragten,** a. -r. Kragstein, m.

**Krag,** a. ſee **Krag.**

**\*Krake,** a. -r. krummer Ast, verkrüppelter Baum,  
m.; eine Art hölzernen Stabes.

**Krake,** a. -r. Kraken, m. (Cepheus).

**Krafter,** a. -r. Kräfte, m.

**Kraftig,** adj. kräftig, kräftig.

**\*Kraft,** ſee **Kraft.**

**Kraftmandel,** a. pl. -mandler. Kraftmandel,  
Kraftmandel, l.

**\*Kram,** adj. feucht, feberig.

**Kram,** a. ud. pl. Kram, Kramhandel, m.; —  
a. Kram, Blunder, m.; **der er hele —,** da iſt  
der ganze Kram; **der har du hele —,** da haſt du  
den ganzen Blunder (Kram); **det paſſer ikke i**  
**hånd —,** das taugt nicht in ſeinen Kram; **Em-**  
**ſein.:** **Kram-bod,** Kramladen, Krämerladen, m.;  
— **boddereng,** Ladenburſche, Ladenjunge, m.; — **bod-**  
**lele,** Ladenjunge, m.; — **handel,** Kramhandel, m.;  
— **liſte,** die Liſte eines Krämers; — **mark,** Jahr-  
markt, m.; — **varer,** Kramwaren, pl.

**Kramme,** v. l. betäſten, beſühlen, drücken. —  
**Krammen,** a. Betäſten, Drücken, m.

**Krammeri,** a. ud. pl. Kram, Blunder, Erd-  
bel, m.

**Krampe,** a. -r. (Krog) Krampe, l.; (pan en  
Dag) Krampe, l.

**Krampe,** a. ud. pl. Krampf, m.; **ſaer —,** den  
Krampf, Krämpfe bekommen, **han har —,** ſie hat  
Krämpfe, ſie leidet an den Krämpfen; **Emſein.:**  
**Krampe-aal,** Zitteraal, m. (Gymnotus); — **aare,**  
Krampfaber, l., Übertröpf, m.; — **agtig,** krampfhaft;  
— **drag,** ſee **trækning**; — **fiſk,** Krampfſiſch,  
Zitterrochen, m. (Raja torpado); — **grad,** Wein-  
krampf, m.; — **latter,** Lachkrampf, m.; — **lag,**  
Schlag, Schlagfluß, m.; — **smil,** krampfhaftes  
Lächeln; — **ſtående,** krampfſtillend; — **tilføide,**  
ein Anfall von Krämpfen; — **træk,** — **trækning,**  
krampfhaftes Zucken; die Krämpfe.

**Krampe,** v. l. aufkrampeln.

**Kramſugl,** a. -r. Krammervogel, Kram-  
vogel, m. (Turdus pilaris).

**Kran,** a. -er. Kran, m.; **Emſein.:** **Kran-**  
**anker,** Krananker, m.; — **bjælle,** Kranballen, m.;  
— **bjæl,** Kranrad, m.; — **hus,** Krangehäuſe, m.;  
— **meſter,** Kranmeiſter, m.; — **penge,** Krangeſälle,  
pl.; — **tafel,** Kranſtafel, l.

**Krands,** a. -e. Kranz, m.; **binde en — af**  
**roſer,** einen Kranz aus Roſen binden, **Emſein.:**  
**Krands-aare,** Kranzader, l.; — **danner,** kränztartig;  
— **Krands-binder,** Kranzwinder, m.; — **bunden,**  
mit Kränzen umwunden; — **fage,** Kränzen-  
torie, l.

**Krandse,** v. l. kränzen, bekränzen; in einen  
Kranz winden. — **Krandning,** a. Kränzen, Be-  
kränzung, l.

**\*Kranse,** a. -r. Doppelhahn, m.

**\*Kranse,** a. ud. pl. Kranz, Stab, Stiel, m.

**\*Kranse,** v. l. janken, Fäden anfangen; **Em-**  
**ſein.:** **Kranse-fant,** der Stielſüchtige, Jank-  
ſüchtige.

**Krap,** a. ud. pl. Krapp, Krapp, m., Färber-  
rotz, l.; **Emſein.:** **Krap-aal,** Krappbau, m.;  
— **farve,** Krappfarbe, l.; — **farver,** Krappfärber, m.;  
— **mölle,** Krappmölle, l.; — **plante,** Krapppflanze, l.  
(Rubia tinctorum); — **rod,** Krappwurzel, l.; — **rod,**  
Krapprotz.

**Krapse,** a. ud. pl. der kurze Weſenſchlag.

**Kras**, flaae i —, entzwei schlagen, zerbrechen.

\***Krase**, v. t. zerschmettern, zerschlagen.

**Krasle**, v. i. rascheln. — **Kraslen**, c. Rascheln, n.

**Krat**, n. ud. pl. Gebüsch, Gesträuch, n.; **Krol** og —, Stumpf und Stiel; **Smsætn.**: **Krat-bakke**, ein mit Gebüsch bedeckter Hügel; **-flou**, Gebüsch, Gestrüpp, n.; **væxt**, ein strauchartiges Gewächs.

**Krater**, n. -e. Krater, m.

**Kratte**, v. t. kragen.

**Krav**, n. pl. f. sg. Forderung, f., Anspruch, m.; **have et — paa En**, eine Forderung an Einen haben; **gjøre — paa Noget**, Anspruch auf eine Sache machen; **Smsætn.**: **Krav-fri**, -**løs**, frei von allen Ansprüchen, Forderungen.

\***Krav**, n. pl. f. sg. dünne Eistrinde, f.

\***Krave**, v. i. anfangen zu gefrieren; sich mit einer dünnen Eistrinne überziehen.

**Krave**, c. -r. Kragen, m., Vorhemd, n.; **-n paa Stovler**, die Stülpe; **tage En i -n**, Einen beim Kragen fassen; **Smsætn.**: **Krave-baad**, Kragenband, n.; **-ben**, Schlüsselbein, n.; **-flap**, der kleine Kragen; **-jern**, Kräuselleisen, n.; **-linning**, Halsbund, Halsqueuder, m.; **-stovler**, Stülpstiefeln, pl.

**Kravel**, c. -ler. Caravelle, f.

**Kravle**, v. i. krabbeln, kriechen; **Børnene — paa Jorden**, die Kinder krabbeln auf der Erde; **— over et Gærde**, über einen Zaun kriechen. — **Kravlen**, c. Krabbeln, Kriechen, n.

**Kreatur**, n. -er. Kreatur, f., Geschöpf, n.; pl. -er. Vieh, n.

**Krebs**, c. pl. f. sg. Krebs, m.; **-ens Vende-krebs**, der Wendekreis des Krebses; **Smsætn.**: **Krebs-dam**, Krebssteich, m.; **-dyr**, Krustenthier, n.; **-gang**, Krebsgang, m.; **gaae -gang**, den Krebsgang gehen; **-hale**, Krebschwanz, m.; **-flo**, Krebschere, f.; **-ruse**, Krebsreufe, f.; **-skal**, Krebschale, f.; **-slægt**, das Geschlecht der Krebse; **-smør**, Krebsbutter, f.; **-sten**, Krebsstein, m.; **-øje**, Krebsauge, n. — **Krebs-agtig**, krebbsartig; **-fangst**, Krebsfang, m.; **-suppe**, Krebsuppe, f.

**Krebs**, v. i. krebbsen.

**Krebs**, c. -e. Kreis, Zirkel, m.; **slutte en —**, einen Kreis schließen, bilden; **det ligger udenfor min —**, das liegt außer dem Kreise meiner Geschäfte; **i en — af muntre Venner**, im Kreise muntre Freunde; **Smsætn.**: **Krebs-bane**, Kreisbahn, f.; **-bevægelse**, Kreisbewegung, kreisförmige Bewegung, f.; **-dag**, Kreistag, m.; **-dands**, Kreistanz, Ringeltanz, m.; **-dannel**, kreisförmig; **-flugt**, Kreisflug, m.; **-forsatning**, Kreisverfassung, f.; **-formet**, kreisförmig; **-gang**, Kreisgang, m.; **-løb**, Kreislauf, m.; **-øverste**, Kreisoberste, m.; **-ret**, Kreisgericht, n.; **-rund**, zirkelrund; **-stad**, Kreisstadt, f.; **-svingning**, Kreisschwung, m.

**Krebs**, v. t. umkreisen; v. i. kreisen.

\***Kreiert**, c. -er. Kreier, m. (Elib).

\***Kremte**, v. i. sich räuspern.

**Krep**, n. ud. pl. Krepp, m.; **Smsætn.**: **Krep-flor**, Kreppflor, m.

**Kridt** (**Krid**), n. ud. pl. Kreide, f.; **tage paa —**, borgen; **Smsætn.**: **Kridt-agtig**, kreidenartig; **-bakke**, Kreidehügel, m.; **-bjerg**, Kreideberg, m.; **-blandet**, mit Kreide vermischt; **-brud**, Kreidebruch, m.; **-grund**, Kreidegrund, m.; **-hus**: i Tale m.: **være i -huset hos En**, bei Ein. einen Stein im Brette haben; **-hold**, kreideweiß; **-jord**, Kreideerde, f.; **-klint**, Kreidefels, m.; **-ler**, Kreidethon, m.; **-linie**, Kreidestrich, m.; **-mergel**, Kreidemergel, m.; **-pibe**, die thönerne Pseife; **-sten**, Kreidestein, m.; **-streg**, Kreidestrich, m.; **-tegning**, Kreidezeichnung, f.

**Kridte**, v. t. kreiden, mit Kreide bezeichnen.

**Krig**, c. f. -e. Krieg, m.; **ruste sig til —**, sich zum Kriege rüsten; **erklære, forkynde —**, den Krieg erklären; **gaae i —**, in den Krieg gehen; **føre —**, Krieg führen; **ligge i — med hinanden**, mit einander im Streite liegen; **Smsætn.**: **Krig-elskende**, kriegliebend; **-førende**, kriegführend. — **Krigs-aand**, ein kriegerischer Geist; **-aar**, Kriegsjahr, n.; **-adel**, Militäradel, Kriegsbadel, m.; **-anstalter**, die Vorbereitungen zum Kriege; **-artiller**, Kriegsartillerie, pl.; **-bedrift**, Kriegsthat, f.; **-befalingsmand**, Feldherr, m.; **-begivenhed**, Kriegereigniß, n.; **-bemanding**, Bemannung in Kriegszeiten, f.; **-behov**, Kriegsbedarf, m.; **-beredskab**, Kriegsfuß, m.; **-bestyrelse**, Leitung eines Krieges, f., die Leiter des Krieges; **-besætning**, see **-bemanding**; **-broder**, Kriegskamerad, m.; **-brug**, Kriegsbrauch, Kriegsgebrauch, m.; **-bud**, der Verkündiger des Krieges; **-budskab**, Kriegsbotenschaft, f.; **-bulder**, Kriegslärm, m., Kriegsgeräusche, n.; **-bygningsskunst**, Befestigungskunst, f.; **-byrde**, die Last des Krieges; **-bytte**, Kriegsbeute, f.; **-bøn**, das Gebet im Kriege; **-daad**, Kriegsthat, f.; **-dommer**, Kriegsrichter, m.; **-dragt**, Kriegskleidung, f.; **-dygtig**, waffenfähig; **-ed**, Fahneneid, m.; **-erfaren**, kriegserfahren; **-erfarenhed**, kriegserfahrenheit, f.; **-erklæring**, Kriegserklärung, f.; **-fag**, Kriegskunde, f.; **-fakkel**, Kriegsfackel, Fackel des Krieges, f.; **-fange**, ein Kriegsgefangener; **-fangenskab**, Kriegsgefangenschaft, f.; **falde i -fangenskab**, in die Kriegsgefangenschaft gerathen; **-fare**, Kriegsgefahr, f.; **-fejl**, Kriegsfehler, m.; **-flaade**, Kriegsflotte, f.; **-fod**, Kriegsfuß, m.; **satte Færen paa -fod**, das Ferkel auf den Kriegsfuß setzen; **-folk**, Kriegsvolk, n.; **-forsaren**, kriegserfahren, kriegsgewohnt; **-forbør**, das Verhör im Kriegsgericht; **-fornødenhed**, Kriegsbedarf, m.; **-forraad**, Kriegsvorrath, m.; **-færd**, kriegerische Unternehmung, f.; **-før**, waffenfähig; **-gud**, Kriegsgott, m.; **-gudinde**, Kriegsgöttin, f.; **-haandværk**, Kriegsbandwerk, Kriegsgewerbe, n.; **-handel**, Kriegshandel, m.; **-havn**, Kriegshafen, m.; **-held**, Kriegsglück, n.; **-helt**, Kriegsheld, m.; **-herold**, Kriegsherold, m.; **-herre**, Kriegsherr, m.; **-hest**, Streitpferd, Streitross, n.; **-hjælp**, Kriegshilfe, f.; **-historie**, Kriegsgeschichte,





**Katen**, m.; **-tang**, Katenzange, f.; **-vei**, Schleichweg, m.; **gaae -veie**, Schleichwege gebrauchen.

**Kroge**, v. t. krümmen, biegen; — **fig**, sich krümmen; — **en Dor**, eine Thür einsetten.

**Kroget**, adj. krumm, gekrümmt, gebogen, gebeugt.

\***Krof**, o. see **Krog**; (ogsaa) Umweg, m.; eine elende, schwache Person.

\***Kroket**, adj. see **Kroget**; (ogsaa) listig, verschlagen.

\***Krotne**, v. i. sich krümmen.

**Krolobille**, o. -r. Krolobill, n.; **Emsætn.**:

**Krolobille-graad**, Krolobillenthänen, pl.

**Krone**, -r. Krone, f.; **nedlægge -n**, die Krone niederlegen; **-ns Godser**, die Güter der Krone; **-n paa et Træ**, die Krone des Baumes; **-n paa en Tænde**, die Krone des Zahnes; **-n paa en Hov**, die Krone, der Saum, der Preis des Pferdefußes; (**Mont**) die Krone; **sætte -n paa Bærket**, dem Werke die Krone aufsetzen; **Emsætn.**: **Krone-bannet**, kronenförmig; **-fistel**, Kronfistel, f.; **-guld**, Kronengold, n.; **-mærket**, mit einer Krone bezeichnet; **-prøbet**, mit einer Krone geschmückt; **-søm**, Kronensaum, m. — **Kron-arving**, Kronerbe, Thronfolger, m.; **-ben**, Kronenbein, n.; **-blad**, Kronenblatt, n.; **-blis**, Kronenblech, n.; **-daler**, Kronenthaler, m.; **-dyr**, see **-hjørte**; **-eiendom**, das Eigenthum der Krone; **-glas**, Kronenglas, n.; **-gods**, Kronengut, n.; **-hjørte**, Edelhirsch, Kronhirsch, m.; **-hjul**, Kronrad, n.; **-jern**, Kroneisen, n.; **-juveler**, Kronjuwelen, pl.; **-land**, Kronland, n.; **-lehn**, Kronenleben, n.; **-prinds**, Kronprinz, m.; **-prindsesse**, Kronprinzessin, f.; **-rage**, v. t. die Tonsur geben; **-ragning**, Tonsur, f.; **-skaldet**, mit kahlem Scheitel; **-skat**, Kronensteuer, f.; **-tin**, Kronenzinn, n.; **-værk**, Kronwerk, n.

**Krone**, v. t. krönen.

**Kroning**, o. -er. Krönung, f.; **Emsætn.**: **Kronings-dag**, Krönungstag, m.; **-daler**, Krönungsmedaille, f.; **-digt**, Krönungsgebidt, n.; **-dragt**, Krönungsstracht, f.; **-høitid**, Krönungsfeier, f.; **-medaille**, **-mynt**, see **-daler**; **-tog**, Krönungszug, m.

**Krop**, o. -pe. Körper, Leib, m.; — **uden Hoved**, Kumpf, m.; **Emsætn.**: **Krop-løs**, körperlos.

**Krop**, o. ud. pl. Kropf, m.; (**Engdom**); **Emsætn.**: **Krop-and**, Kropfente, Stodente, f.; **-byld**, Drüsengeschwür, n.; **-due**, Kropftaube, f., Kröpfer, m.; **-flod**, Kropffluß, m.; **-knude**, Drüsensknoten, m.; **-middel**, Kropfmittel, n.; **-pulver**, Kropfpulver, n.

\***Krote**, see **Krine**.

\***Krubbe**, see **Krybbe**.

**Krudt**, n. ud. pl. Pulver, Schießpulver, n.; — **og Rugler**, Pulver und Blei; **han har ikke opfundet -et**, er hat das Pulver nicht erfunden; **han har endnu ikke lugtet -**, er hat noch kein Pulver gerochen; **Emsætn.**: **Krudt-damp**, Pulverdampf, m.; **-flamme**, Pulverflamme, f.;

**-forraad**, Pulvervorrath, m.; **-horn**, Pulverhorn, n.; **-kammer**, Pulverkammer, f.; **-karre**, Pulverkarren, m.; **-kælder**, Pulverkeller, m.; **-korn**, Pulverkorn, n.; **-kul**, Kohlen zur Bereitung des Pulvers; **-ladning**, Pulverladung, f.; **-lugt**, Pulvergeruch, m.; **-maal**, Pulvermaß, n.; **-magasin**, Pulvermagazin, n.; **-mine**, Pulvermine, f.; **-mølle**, Pulvermühle, f.; **-pande**, Pfanne, f.; **-prøve**, Pulverprobe, f.; **-prøver**, Pulverprobe, f.; **-røg**, Pulverrauch, Pulverdampf, m.; **-sammensværgelse**, Pulververschwörung, f.; **-skib**, Pulverschiff, n.; **-sold**, Pulversieb, n.; **-sprænge**, mit Pulver sprengen; **-sprængning**, Pulversprengen, n.; **-svamp**, Pulverschwamm, m.; **-taarn**, Pulverturm, m.; **-tønde**, Pulverfaß, n., Pulvertonne, f.; **-vogn**, Pulverwagen, m.

**Krulle**, o. -r. Krug, m., Krulle, f.; (**hos Apothekere**) Büchse, f.; **-n gaar saalænge tilvands**, til den kommer hankeles hjem, der Krug geht solange zu Wasser, bis er bricht; **Emsætn.**: **Krulle-bannet**, krugförmig; **-hant**, der Hentel des Kruges.

\***Krull**, o. -er. Krulle, Krause, f., Büschel, Haufe, m.

**Krum**, adj. krumm, gekrümmt, gebogen; **Emsætn.**: **Krum-benet**, krummbeinig; **-bil**, Hohlbeil, n., Krummhaue, f.; **-boiet**, gekrümmt; **-bugtet**, gewunden; **-fingret**, mit krummen Fingern; **-fod**, ein krummer Fuß; **-fodet**, krummfüßig; **-hals**, Krummhals, m.; **-halsset**, mit krummen Hals; **-holt**, Krummholz, Knieholz, n.; **-horn**, Krummhorn, n.; **-hornet**, krummgehörnt, krummhörnig; **-kam**, ein krummer Kamm; **-kniv**, ein krummes Messer, Hackmesser, n.; **-knæet**, mit krummen Knien; **-liniet**, krummlinig; **-næbbet**, krummschnäbelig, krummschnäbelt; **-næset**, krummnasig; **-passer**, Krummzirkel, m.; **-rygget**, mit krummen Rücken, gebeugt; **-stutte**, krumm schließen; **-stutning**, Krummschließen, n.; **-snoet**, gewunden; **-spring**, Krummsprung, m.; **-stav**, Krummstab, m.; **-tang**, Krummzange, f.; **-tap**, Krummzapfen, m., Kurbel, f.; **-tømmer**, see **-holt**; **-vei**, see **Krogvei**; **-voren**, krumm gewachsen.

**Krumhed**, o. -er. Krumtheit, Krümmung, f.

**Krumme**, v. t. krümmen; — **fig**, sich krümmen

**Krumme**, o. -r. Krume, f., Brosame, m.

\***Krummelurer**, pl. Krümmungen, Windungen, Schnörkeleien, pl.

**Krumning**, o. -er. Krümmung, f.

**Krus**, o. -e. Krug, m.; **Emsætn.**: **Krus-laag**, Krugbedel, m.

**Krusbladet**, adj. kraußblättrig.

\***Krusbrot**, n. Scherbe, f.

**Kruse**, v. t. kräuseln; — **en Krave**, einen Kragen fälteln; **Emsætn.**: **Kruse-jern**, Kräuselseisen, n.; **-naal**, Kräuselnadel, f.

**Kruseduller**, pl. Schnörkeleien, pl.

**Krusemynte**, o. Krausemünze, f. (*Mentha crispa*).

**Kruset**, adj. krauß, gekräuselt; **han gjør mig Hovedet -**, er macht mir den Kopf krauß.

\*Krusfad, n. -e. thønerne, irdene Geschirr, n.  
 Krushaar, n. ud. pl. Kraushaar, n.  
 Krushaaret, adj. kraushaarig, krausköpfig, krausloftig.  
 Krushoved, n. -er. Krauskopf, m.; fig. Kribbelkopf, m.  
 Kruskaal, c. ud. pl. Krauskohl, m.  
 Krusning, c. ud. pl. Krausen, Kräuseln; Kästeln, n.  
 \*Krustoi, n. ud. pl. irdene Geschirr, n.  
 Kry, adj. troglig, übermüthig, stolz; blive — af Roget, durch Etw. übermüthig werden.  
 \*Kry, v. i. wimmeln.  
 Kryb, n. pl. f. sg. Reptil, n.; ein kriechendes Thier; Ungeziefer, Gewürm, n.; Emsætn.: Krybdyr, Reptil, Kriechthier, n.  
 Krybbe, c. -r. Krippe, f.; Emsætn.: Krybbeliber, Krippenbeiser, Kopper, m.; være —, toppen.  
 Krybe, v. i. kriechen; — paa alle Fire, auf allen Vieren kriechen; — for En, vor Eim. kriechen; — ind i Hulene, in die Höhle kriechen; — ind, — sammen, einkriechen, zusammentriechen, einschrumpfen, zusammenschrumpfen; — ned, herabkriechen; — op, aufkriechen; — omkring, umherkriechen; Gunden l-r sammen bag Kaffeloven, der Hund lauert hinter dem Ofen; Kibdet-r af Madder, das Fleisch wimmelt von Maden; -nde, kriechend; Emsætn.: Kryb-bonne, Kriechbohne, f.; -dyr, Reptil, n.; -fytte, Wilddieb, m.; -fytter, Wilddieberei, f.; \*(og saa) die Jagd, wenn man dem Wilde nachschleicht; -ærter, Kriecherbsen, pl. :  
 Kryber, c. -e. Kriecher, Schleicher, m.  
 Kryberi, n. ud. pl. Kriecherei, f.  
 \*Krybderpeber, n. ud. pl. Nelkenpfeffer, m.  
 Kryderagtig, adj. würzig, würzhalt.  
 Kryderbad, n. -e. Kräuterbad, n.  
 Kryderbrod, n. ud. pl. Gewürzbrod, n.  
 Kryderduft, c. ud. pl. ein würziger Duft.  
 Krydereddike, c. ud. pl. Kräutereffig, m.  
 Kryderi, n. -er. Gewürz, n.; Emsætn.: Kryderi-stab, Gewürzschrank, m.  
 Kryderkringle, c. -r. Gewürzkringle, m.  
 Krydermyrte, c. -r. Gewürzmyrte, f.  
 Krydernelliker, pl. Gewürznelken, Gewürznägelein, pl.  
 Kryderost, c. -e. Kräuterlase, m.  
 Kryderpose, c. -r. Kräutertissen, n.  
 Krydermag, c. ud. pl. ein würziger Geschmack.  
 Kryderthe, c. ud. pl. Kräuterthee, m.  
 Krydervin, c. ud. pl. Gewürzwein, m.  
 Krydre, v. t. würzen; -t, gewürzt, würzig. —  
 Krydring, c. Wurzeln, n.  
 Kryds, n. pl. f. sg. Kreuz, n.; -et paa Venneskær, das Kreuz, das Kreuzbein; -et for en Note, das Kreuz vor einer Note; Emsætn.: Krydsbaand, Kreuzband, n.; -ben, Kreuzbein, n.; -bind, Kreuzbinde, f.; -bue, Kreuzbogen, m.; -fod, Kreuzfuß, m.; -forhør, Kreuzverhör, n.;

-hammer, Kreuzhammer, m.; -hoved, Hammer, m. (tilføs); -hug, Kreuzhieb, m.; -hvalvet, mit Kreuzgewölbe; -hvalving, Kreuzgewölbe, n.; -ild, Kreuzfeuer, n.; -lam, Kreuzlahm, hüftenlahm; -lobende, sich kreuzend; -punkt, Kreuzpunkt, m.; -raa, Kreuzraa, f.; -rem, Kreuzriemen, m.; -segl, Kreuzsegl, n.; -snit, Kreuzschnitt, m.; -spring, Kreuzsprung, m., Quersprung, m.; -stang, Kreuzstange, f.; -stængestag, Kreuzstengestag, m.; -stængestagsseil, Kreuzstengestagsseil, n.; -sting, Kreuzstich, m.; -streg, Querstich, m.; -vei, Kreuzweg, m.; -vis, Kreuzweise.  
 Krydse, v. t. kreuzen; — sig, sich kreuzen; v. i. kreuzen, laviten; Emsætn.: Kryds-baad, -fartoi, Zollkreuzer, m.; -togt, Kreuzzug, m., Kreuzfahrt, f.  
 Krydser, c. -e. Kreuzer, m.  
 Krydsning, c. ud. pl. Kreuzen, n.  
 \*Krydje, Krykke, c. -r. die dreizehige Möwe (Larus tridactylus).  
 Krykke, c. -r. Krücke, f.; Emsætn.: Krykkestol, Krückenstod, m., Krücke, f.  
 Krympe, v. t. krimpen, krumpen; v. i. einlaufen, einschrumpfen; v. r. sich krümmen; — sig som en Orm, sich krümmen wie ein Wurm; — sig ved Roget, sich gegen Etw. sträuben. —  
 Krympning, c. Krimpen, n.  
 Krypkirke, c. -r. Krypte, f.  
 Kryстал, c. -ler. Krystall, Kristall, m.; Emsætn.: Kryстал-agtig, krystallartig, krystallinisch; -form, krystallinische Form, f.; -glas, Krystallglas, n.; -grube, Krystallgrube, f.; -hinde, das Häutchen der Krystalllinse; -klar, krystallhell; -lindse, Krystalllinse, f.; -salt, krystallinisches Salz.  
 Krystallifere, v. r. — sig, el. Krystalliseres, v. dep. sich krystallifiren.  
 Krystallist, adj. krystallisch, krystallinisch.  
 Kryste, v. t. umarmen, in die Arme schließen, an die Brust drücken; — Gæsten af Druer, den Gast der Trauben ausdrücken, auspressen.  
 Kryster, c. -e. Memme, f., Feigling, m.; Emsætn.: Kryster-agtig, feig.  
 Kræ, n. pl. f. sg. Vieh, Geschöpf, n.; det flækfals —, das arme Geschöpf.  
 Kræft, c. ud. pl. Krebs, m.; Emsætn.: Kræftagtig, krebsartig, krebshaft; -byld, Krebsgeschwür, n.; -knude, Krebsknoten, m.; -middel, Mittel wider den Krebs; -saar, -skade, Krebschaden, m.  
 \*Krægda, c. ud. pl. Masern, pl.  
 Kræge, c. -r. Haferchlehe, f. (Prunus instilitia).  
 \*Kræf, n. pl. f. sg. see Kræ og Kryb.  
 Kræfkebær, n. see Kræfpling.  
 \*Kræke, v. i. kriechen.  
 \*Kræfpling, c. -er. schwarze Moosbeere, Krähenbeere, f. (Empetrum nigrum).  
 Kræmmer, c. -e. Krämer, m.; Emsætn.: Kræmmer-aand, Krämergeist, m.; -dreng, Laden-

bursche, Krämerjunge, m.; -eg, ungeschliffene Schneide, f.; -hus, Tüte, Düte, f.; -latin, Küchenlatein, n.; -lang, Krämerinnung, Krämerjunst, f.; -regning, Krämerrechnung, f.; -sjæl, Krämerseele, f.; -svend, Labendiener, m.; -vægt, Krämergewicht, n.

Krænge, v. t. wenden, umkehren; — en Handske, einen Handschuh umstülpen; — en Fare, einen Hasen abstreifen, schinden; — et Skib, ein Schiff umlegen, Kielholen; v. i. Skibet -r, das Schiff legt sich auf die Seite, schlingert. — Krængning, o. Umlegen, n.

Krænke, v. t. kränken, verlezen, beleidigen; — Ens gode Navn, den guten Namen Jemandes kränken; — En, Einen kränken, beleidigen; det -r mig, es kränkt mich; — en Pige, ein Mädchen verführen. — Krænkelse, o. Kränkung, f.

Krænker, o. -e. Verlezer, m.

Kræse, v. i. — op for En, Ein. austischen, Einen traktieren.

Kræsen, adj. wählerisch, lecherhaft. — Kræsenhed, o. Lecherhaftigkeit, f.

Kræve, v. t. fordern, verlangen, mahnen; — Betaling, Bezahlung fordern; — En for de laante Penge, Einen wegen des geliehenen Geldes mahnen; — En til Regnskab, til Ansvar, Einen zur Rechenschaft, zur Verantwortung ziehen; — En til Vidne, Einen zum Zeugen fordern; — ind, einfordern. — Kræven, o. Fordern, Mahnen, n.

Krøbbelgang, o. ein beschwerlicher Gang.

Krøbbelslaae, v. t. zum Krüppel schlagen.

Krøbbelspil, n. Krüppelspiel, n.

Krøbbeltræ, n. -er. Krüppelbaum, Zwergbaum, m.

Krøbling, o. -er. Krüppel, m.

Kroge, v. t. biegen, beugen, krümmen; v. i. sich krümmen, sich biegen.

Krolle, o. -r. Locke, Krulle, f.; der er kommet -r i Kjolen, es sind Falten in das Kleid gekommen; Krolle -r paa Næsen, die Nase rümpfen.

Krolle, v. t. kräuseln, ringeln; zerknittern, zerknüllen; — Haaret, das Haar kräuseln; — Kjolen, das Kleid zerknittern; Emsætn.: Krol-haar, Krollhaare, pl.; -haarsmadras, eine Matrasse von Krollhaaren; -haaret, kraushaarig; -Krog, Krausbart, m.; -Kroge, Krummstroh, n. — Krolle-jern, Kräuselseisen, n.

\*Kromte, v. i. see Fremte.

Kronike, o. -r. Chronik, f.; det er en —, das ist eine Fabel; -rnes Bøger, die Bücher der Chronika; Emsætn.: Kronike-skriver, Chronikensreiber, m.

Kros, n. pl. f. sg. Gefröse, n.; Emsætn.: Krosbetændelse, Gefrösentzündung, f.; -hinde, Gefrösbaut, f.; -Kjertel, Gefrösdrüse, f.

\*Kubb, Kube, o. -r. Baumstumpf, Klob, m.; Emsætn.: Kube-stol, ein aus einem ausgehöhlten Baumstumpf gefertigter Stuhl.

Kube, o. -r. Korb, m.; Emsætn.: Kube-binder, Korbmacher, m.; -hul, Flugloch, n.; -mager, Korbmacher, m.; -tag, Korbdach, n.

Kudst, o. -e. Kutscher, Fuhrmann, m.; Emsætn.: Kudste-bræt, Kutscherstisch, m.; -Kappe, Kutschermantel, m.; -sæde, Kutscherstuhl, m.

Kue, v. t. unterdrücken, bändigen, zähmen; ingen Fare kan — hans Mod, keine Gefahr kann seinen Muth beugen. — Kuen, o. Unterdrückung, f.

Kuf, o. -fer. Kuff, n.

Kuffert, o. -er. Koffer, m.; Emsætn.: Kuffertlaag, Kofferbedel, m.; -laas, Kofferschloß, n.; -nagle, Kofferschlüssel, m.

Kuffertst, o. -e. Kofferstisch, m. (Ostracion).

\*Kufte, o. -r. Wammes, n.

Kuglehyacinth, o. -er. Traubenhyacinthe, f. (Hyacinthus botryoides).

Kugle, o. -r. Kugel, f.; Emsætn.: Kugleaffemning, Ballotage, f.; -bane, die Bahn einer Kugel; -blomst, Blütenkörbchen, Blütenköpfchen, n.; -bøsse, Kugelflinte, Kugelmuschel, f.; -dannet, kugelförmig, kugelrund; -dyr, Kugeltier, n. (Volvox); -fast, schußfest; -fist, Kugelfisch, m. (Tetrodon lagocephalus); -flade, die Oberfläche einer Kugel; -flugt, der Flug einer Kugel; -foder, Kugelfutter, Kugelpflaster, n.; -form, Kugelform, Kugelgestalt, f.; (til Støbning) Kugelform; -formet, see -dannet; -fri, see -fast; -hvælving, Kugelgewölbe, n.; -kammer, Kugelkammer, f.; -kiste, Kugelkasten, m.; -krands, Kugelkrone, f.; -maal, Kugelmaß, n.; -ovn, Kugelofen, m.; -polder, see -foder; -regn, Kugelregen, m.; -ramme, Kugelkrone, f.; -riffel, Kugelmuschel, f.; -rund, kugelrund; -saar, Schußwunde, f.; -ste, Kugellöffel, m.; -snit, Kugelschnitt, m.; -stabel, Kugelpyramide, f.; -stoberi, Kugelgießerei, f.; -støbning, das Gießen der Kugeln; -tang, Kugelzange, f.; -trækker, Kugelzieher, m.; -valg, Kugelmahl, f.; -vægt, das Gewicht einer Kugel.

Kujon, o. -er. Memme, f., Feigling, m.

Kujonere, v. t. kujonieren, unterdrücken.

Kujoneri, n. ud. pl. Feigheit, f.

Kulle, v. i. rufen wie der Kudul.

Kutter, o. -e. Kudul, m.

Kul, n. pl. f. sg. Kohle, f.; brænde —, Kohlen brennen; glødende —, glühende Kohlen; sanke — paa Ens hoved, glühende Kohlen auf das Haupt Jemandes sammeln; Emsætn.: Kul-afte, Kohlenasche, f.; -ar, see Brandar; -blandet, mit Kohlen vermischt; -brinte, Kohlenwasserstoff, m.; -brintegas, Kohlenwasserstoffgas, n.; -brud, Kohlengrube, f.; -brænder, Köhler, Kohlenbrenner, m.; -brænding, Kohlenbrennen, n.; -bakken, Kohlenbeden, n., Kohlenpfanne, f.; -damp, Kohlendampf, m.; -drager, Kohlenträger, m.; -drift, der Betrieb einer Kohlengrube; -flods, Kohlenflöz, n.; -gang, Kohlengang, m.; -gløder, glühende Kohlen, pl.; -grube, Kohlengrube, f.; -handler, Kohlenhändler, m.; -ild, Kohlenfeuer, n.; -hus, Kohlen-

haus, n., Kohenschuppen, m.; -kasse, Kohlenkasten, m.; -kælder, Kohlenteller, m.; -kurv, Kohlentorb, m.; -lag, Kohenschicht, f.; -mille, Kohlenmeiler, m.; -mine, Kohlengrube, f., Kohlenwerk, n.; -ovn, Kohlenofen, m.; -pande, Kohlenpfanne, f.; -plads, Kohlenplatz, Kohlensturz, m.; -pulver, Kohlenpulver, n.; -rager, Schüreisen, n.; -skib, Kohlenschiff, n.; -skipper, Kohlenschiffer, m.; -sort, Kohlen schwarz; en -sort Nat, eine pechschwarze Nacht; -stof, Kohlenstoff, m.; -stofholdig, kohlenstoffhaltig; -stov, Kohlenstov, m.; -sur, Kohlen sauer; -svier, Köhler, m.; -svierhytte, Köhlerhütte, f.; -sviertro, Köhlerglaube, m.; -syre, Kohlen säure, f.; -syremaaler, Kohlen säuremesser, m.; -sæk, Kohlen sack, m.; -torv, Kohlenmarkt, m.; -tjære, Kohlentheer, m.; -tønde, Kohlentonne, f.; -vogn, Kohlenwagen, m.; -værk, Kohlenbergwerk, n.

\*Rul, c. -er. Beule, Geschwulst, f.

Ruld, n. pl. f. sg. (om Battedør) Wurf, m.; (om Fugle) Brut, f., Flug, m.; (om Viennester) to — Børn, Kinder aus zwei Ehen; Børn af første —, Kinder erster Ehe; lyse i — og Rion, legitimiren, für rechtmäßig erklären; Emsætn.: Ruld-lyse, legitimiren, für rechtmäßig erklären; -lysning, Legitimation, f., die Erklärung für ehelich.

Rulde, c. ud. pl. Kälte, f.; en streng —, eine strenge Kälte; Kælte af —, vor Kälte zittern; modtage, behandle En med —, Einen mit Kälte empfangen, behandeln; Emsætn.: Ruldegrad, der Grad der Kälte; -gysen, -gysning, ein kalter Schauer. — Ruld-kjær, empfindlich gegen die Kälte, ver froren, frostig; -kjerhed, Frostigkeit, f.; -slaae, verschlagen oder überschlagen lassen; -slaaet, überschlagen, verschlagen.

Ruldet, adj. see Rullet.

Ruldkaste, v. t. umstoßen, umwerfen, annulliren; — et Testamente, ein Testament umstoßen. — Ruldkastning, c. Umsturz, m., Umstoßen, n.

Ruldhuse, v. t. see Ruld.

Ruldsæile, v. i. umschlagen. — Ruldsæiling, c. Umschlagen, n.

Rule, c. -r. Grube, f.; Emsætn.: Rule-grave, reolen, riolen, rajolen.

Rule, v. i. wehen; — op, anfangen zu wehen.

Ruling, c. -er. Rülte, Brise, f.

Rull, c. -e. Speiseröhre, f.

Rulle, v. i. glücken.

\*Rulle, c. -r. Bauermädchen, n.

Ruller, c. pl. f. sg. Echellisch, m. (gadás eglossus); bred —, Steinbock, der breite Echellisch; (gadás barbatus).

Ruller, c. ud. pl. Roller, m.

Rullerf, adj. kollerig.

Rullet, adj. ungehörnt, ohne Hörner; en — Kirke, eine thurmlose Kirche; en — Balle, ein kahler Hügel; den Rullede Greve, Graf Gerhards der Kahle.

\*Rulp, c. -er. Vertiefung in einem Fluß = bette, f.

Rulre, v. i. kollerig werden.

Rulsel, n. pl. f. sg. Rühlsegel, Luftsegel, n.

Rultur, c. ud. pl. Kultur, f.; Emsætn.: Rultur-folk, Kulturvoll, n.; -historie, Kulturschichte, f.

Rumme, c. -r. Rumme, f., Rumpf, m., Bassin, n.

Rummen, c. see Rummen.

Rummer, c. ud. pl. Rummer, m., Sorge, Trübsal, f.; Emsætn.: Rummer-blandet, mit Rummer vermischt; -fri, unbekümmert, kummerfrei, sorgenfrei, kummerlos; -fuld, kummervoll, sorgenvoll; -fri, see -løs.

Rummerlig, adj. kummerlich.

Rumpan, c. -er. Rumpan, m.

\*Rumple, see Rample.

Run, adj. nur, bloß.

Rundbar, adj. kundbar, bekannt, kund, ruckbar.

— Rundbarhed, c. Kundbarkeit, f.

Rundgjøre, v. t. kundthun, bekannt machen, verkünden. — Rundgjørelse, c. Bekanntmachung, f.

Runde, c. -r. Kunde, m.; have mange —, große Kundschaft haben.

Rundskab, c. -er. Kenntniß; Kunde, Nachricht, f.; indhente — om en Sag, Erkundigung über eine Sache einziehen; giøre — om en Sag, Kunde, Nachricht von einer Sache geben; have — i en Ting, Kenntniß von einer Sache haben; han har mange -er, er hat viele Kenntnisse; Emsætn.: Rundskabs-drift, Lernbegierde, f.; -freds, der Kreis der Kenntnisse; -lyst, see -drift; -rig, kenntnißreich; -rigdom, der Reichtum an Kenntnissen; -træ, der Baum der Erkenntniß; -væsen, Alles, was Kenntnisse und Wissenschaft betrifft.

Runne, v. i. können; det har han ikke -t giøre, das hat er nicht thun können; det kan jeg ikke, das vermag ich nicht; han kan vel være tyve år gammel, er mag wohl zwanzig Jahre alt sein; han kan gjerne gaac, er mag gern gehen; det kan gjerne være, das mag sein; han kan læse, er kann lesen; han kan fransk, er kann Französisch; det kan ikke nægtes, es läßt sich nicht läugnen; jeg kan ikke giøre noget derved, ich kann Nichts dabei machen; jeg kan ikke giøre noget for det, \*(-for, -til) ich kann Nichts dafür.

Runst, c. -er. Kunst, f.; de skønne -er, die schönen Künste; dyrke en —, eine Kunst treiben; giøre -er, Künste machen; det er ingen —, das ist keine Kunst; han forsøgte forgæves sine -er, er versuchte vergeblich seine Künste, seine Ränke, seine Kniffe; Emsætn.: Kunst-akademi, Kunstakademie, die Akademie der schönen Künste; -anlæg, Kunstanlage, f., Talent, n.; -arbejde, Kunstarbeit, f.; -arbejder, ein kunstfertiger Handwerker; -art, eine einzelne Kunst, die Kunstart; -bedømmelse, Kunstkritik, f.; -begeistring, Kunstbegeisterung, f.; -berider, Kunstreiter, m.; -be-

**riderselskab**, Kunstreitertruppe, f.; **-broder**, Kunstgenos, m.; **-bygning**, Kunstgebäude, n.; **-cabinet**, Kunstcabinett, n.; **-dom**, ein kunstrichterliches Urtheil; **-dommer**, Kunstrichter, m.; **-dreier**, Kunstdrechsler, m.; **-drift**, Kunsttrieb, m.; **-elsker**, Kunstfreund, Kunstliebhaber, m.; **-erfaren**, kunst-erfahren; **-erfarenhed**, Kunstserfahrenheit, f.; **-fag**, Kunstfach, n.; **-flid**, Kunstfleiß, m.; **-foragter**, Kunstverächter, m.; **-forening**, Kunstverein, m.; **-form**, Kunstform, f.; **-forstning**, see **-granstning**; **-forstandig**, kunstverständlich; **-forstandig-  
hed**, Kunstverständnis, m.; **-frembringelse**, Kunst-  
erzeugniß, Kunstprodukt, n.; **-fuld**, kunstvoll;  
**-fuldendthed**, die Vollkommenheit in künstlerischer  
Beziehung; **-fyrværker**, Kunstfeuerwerker, m.;  
**-fyrværkeri**, Kunstfeuerwerk, n.; **-færdig**, kunst-  
fertig, kunstgemäß; **-færdighed**, Kunstfertigkeit,  
f.; **-gartner**, Kunstgärtner, m.; **-granster**,  
Kunstforscher, m.; **-granstning**, das Studium der  
Kunst; **-greb**, Kunstgriff, m.; **-gren**, ein Zweig  
der Kunst; **-handel**, Kunsthandlung, f.; Kunst-  
handel, der Handel mit Kunstsachen; **-handler**,  
Kunsthändler, m.; **-hensigt**, Rücksicht auf die  
Kunst, f.; **-kammer**, Kunstkammer, f.; **-kender**,  
Kunstkenner, m.; **-kritik**, Kunstkritik, f.; **-kyndig**,  
kunstverständlich; **-lov**, Gesetz der Kunst, n.; **-lære**,  
Kunstlehre, f.; **-løs**, kunstlos, ungelünstelt; **-ma-  
ler**, Maler, m.; **-mester**, Kunstmeister, m.;  
**-mæssig**, kunstmäßig; **-nid**, Kunstneid, Künstler-  
neid, m.; **-nydelse**, Kunstgenuss, m.; **-ord**, Kunst-  
ausdruck, m., Kunstwort, n.; **-præg**, das Gepräge  
der Kunst; **-probe**, eine Probe der Kunst; **-regel**,  
Kunstregel, f.; **-reise**, Kunstreise, f.; **-retning**,  
die Richtung der Kunst; **-rig**, kunstfertig; **-rigtig**,  
kunstgerecht; **-sager**, Kunstsachen, pl.; **-samling**,  
Kunstsammlung, f.; **-sandhed**, die Wahrheit in  
der Kunst; **-sands**, Kunstsin, m.; **-skabning**,  
Kunstwerk, n.; **-kat**, Kunstschas, m.; **-skole**,  
Kunstschule, f.; **-smag**, Kunstgeschmack, m.; **-sued-  
ter**, Kunstschüler, m.; **-spil**, ein künstliches Spiel;  
**-sprog**, Kunstsprache, f.; **-stykke**, Kunstst. n.;  
**-udstilling**, Kunstausstellung, f.; **-udtryk**, Kunst-  
ausdruck, m.; **-udvikling**, die Entwicklung der  
Kunst; **-vare**, Kunstwaare, f.; **-vei**, Kunstweg,  
m.; **-ven**, Kunstfreund, m.; **-værd**, Kunstwerth,  
m.; **-værk**, Kunstwerk, n.; **-vnder**, Kunstfreund,  
m.; **-ovelse**, Kunstübung, f.

**Kunstig**, adj. künstlich.

**Kunstle**, v. t. og i. kunsteln, erkünsteln. —  
**Kunstlen**, c. Kunsteln, n.

**Kunstlet**, adj. gekünstelt, erkünstelt.

**Kunstleri**, n. -er. Kunstlei, f.

**Kunstner**, c. -e. Künstler, m.; **Emsætn.**: **Kunst-  
ner-anlæg**, die Anlage zum Künstler; **-bane**,  
Künstlerbahn, f.; **-haand**, Künstlerhand, f.; **-hæ-  
der**, Künstlerhutm, m.; **-liv**, Künstlerleben, n.;  
**-lon**, Künstlerlohn, m.; **-skole**, Kunstlerschule, f.;  
**-stand**, Künstlerstand, m.; **-stolt**, Künstler-  
stolz, m.; **-værd**, Künstlerwerth, m.; **-ære**,  
Künstlerlehre, f.

**Kunstnerinde**, c. -r. Künstlerin, f.

**Kuppel**, c. -upler. Kuppel, f.

**Kurder**, c. -e. Kurde, m.

**Kurdisk**, adj. kurdisch.

**Kurskræft**, c. see **Ch**.

**Kure**, v. i. ruhen, brüten, faulenzten.

**Kurre**, c. -r. Knoten, m.; **der er kommen  
en — paa Traaden imellem dem**, sie haben sich  
entzweit.

**Kurre**, v. i. girren, gurren. — **Kurren**, c.  
Girren, n.

**Kursiv**, Kursivschrift, f.

**Kurv**, c. -e. Korb, m.; **faae en —**, einen Korb  
bekommen, sich holen; **give En -en**, Gim. den  
Korb geben, austheilen; **Emsætn.**: **Kurve-arbejde**,  
Korbmacherarbeit, f., Flechtwerk, n.; **-binder**, see  
**-mager**; **-sading**, Wagenkorb, m.; **-flaske**, Korb-  
flasche, f.; **-fletning**, Korbgeflechte, n.; **-hant**,  
Korbhenkel, m.; **-mager**, Korbmacher, m.; **-pil**,  
Korbweide, f.; **-seng**, Korbett, n.; **-stol**, der  
gestochene Stuhl; **-vogn**, Korbwagen, m.; **-vugge**,  
Korbwiege, f. — **Kurvsuld**, c. Korbvoll, m.

**Kusine**, c. -r. Cousine, Base, f.

**Kusse**, v. t. kuschen; fig. zähmen, bändigen,  
zügeln.

\***Kusma**, c. Anschwellen des Gesichtes, n.

\***Kute**, v. i. springen, laufen.

\***Kutte**, kappen, fällen.

**Kutter**, c. -e. Kutter, m.

**Kutting**, c. -er. Käbchen, Lönchen, n.

\***Kuv**, c. -er. Erhöhung, f., Bergkuppe, f.,  
Budel, m.

\***Kuben**, adj. conver.

\***Kur**, c. -er. Kur, m.

**Kvaae**, c. Harz in rohem Zustande, m.

**Kvabbe**, c. -r. Quappe, Aalraupe, f.

**Kvabbe**, c. Wamme, f.

**Kvabbet**, see **Kvabset**.

**Kvabre**, v. t. quabbeln.

**Kabset**, adj. quabbelig, feist.

**Kvad**, n. pl. f. sg. Lied, n., Gesang, m.

**Kvadder**, n. Schlamm, m.; **Andens —**, das  
Geschnatter der Ente.

\***Kvade**, c. see **Kvaae**.

**Kvadersten**, c. pl. f. sg. Quaderstein, m.

**Kvadrant**, c. -er. Quadrant, m.

**Kvadrat**, n. (c.) -er. Quadrat, n.; **Salen  
maaler 30 Alen i —**, der Saal mißt 30 Ellen  
ins Geviert; **Emsætn.**: **Kvadrat-alen**, Quadrat-  
elle, f.; **-favn**, Quadratflaster, f.; **-fod**, Quadrat-  
fuß, m.; **-indhold**, Quadratinhalt, Flächeninhalt,  
m.; **-maal**, Quadratmaß, Flächenmaß, n.; **-mil**,  
Quadratmeile, Geviertmeile, f.; **-rod**, Quadrat-  
wurzel, f.; **-tal**, Quadratzahl, f.; **-tomme**, Qua-  
dratzoll, m.

**Kvadratur**, c. Quadratur, f.

**Kvadrere**, v. t. quadriren. — **Kvadrering**, c.  
Quadriren, n.

**Kvadrille**, c. -r. Quadrille, f.

\***Kvae**, c. see **Kvaae**.



\***Rvaffel**, n. see **Rvaffleri**.

**Rvaffe**, v. l. quadeln, pfuschen, hudekn; quad-salbern.

**Rvaffleri**, n. -er. Pfuscherel, Hudelei, Quad-salberei, f.; (Bryderi) Unannehmlichkeit, Verdrießlichkeit, f.

\***Rvaks**, c. -er. Wespe, f.

**Rvaksalver**, c. -e. Quacksalber, Marktschreier, m.

**Rvaksalveri**, n. -er. Quacksalberei, f.

**Rval**, a. -er. Qual, Marter, f.; Emsætn.

**Rval-suld**, qualvoll, martervoll, peinig.

**Rvalificere**, v. t. qualifizieren.

**Rvalitet**, c. -er. Qualität, f.

**Rvalitativ**, adj. qualitativ.

**Rvakk**, **Rvakkved**, n. Schneeballenstrauch, Wasserholunder, m. (*viturnum opulus*).

**Rvalm**, adj. schwül, bumpy.

**Rvalm**, c. ud. pl. Qualm, Dampf, m.; gjøre —, Aufhebens machen.

**Rvalme**, c. ud. pl. Übelkeit, f.; jeg faar —, mir wird übel.

**Rvalme**, v. l. og impers. ekeln; **Maden -r mig**, das Essen ekelt mir; **det -r mig**, es ekelt mich.

**Rvalster** c. ud. pl. Qualster, Schleim, m.

\***Rvan**, **Rvanne**, c. Angelika.

**Rvantvis**, adv. quantweise, zum Schein.

**Rvantum**, n. Quantum, n.

**Rvantitet**, c. -er. Quantität, f.

**Rvantitativ**, adj. quantitativ.

**Rvappe**, v. l. quatschen.

\***Rvarm**, c. -e. Augenlid, n.

**Rvart**, c. -er. Quart, Viertel, n., **Quarte**, f.; Emsætn.: **Rvart-alen**, Viertelstelle, f.; -bind, Quartband, m.; -blad, Quartblatt, n.; -format, Quartformat, n.; -mil, Viertelmeile, f.; -side, Quartseite, f.; -udgave, Quartausgabe, f.

**Rvartal**, n. -er. Quartal, n.; \*(ogsaa) **Quartier**, Viertel, n.; Emsætn.: **Rvartal-penge**, Quartalgeld, n.; -regning, Quartalrechnung, f.; -kat, Quartalssteuer, f.; -krift, Quartalschrift, f.; — **Rvartals-afregning**, die vierteljährliche Abrechnung; -beretning, der vierteljährliche Bericht; -vis, vierteljährlich.

**Rvartalster**, adv. vierteljährlich.

\***Rvartel**, **Rvarter**, n. Vierteltonne, f.

**Rvarter**, n. -er. Quartier, Viertel, n.; han boer i et andet —, er wohnt in einem andern Viertel, Stadtviertel; **Maanen er i første** —, der Mond ist im ersten Viertel; pl. f. sg. **Lærredet er fem** — **brede**, die Leinwand ist fünf Viertelstellen breit; **Klokker er et** — **til Tolv**, die Uhr ist ein Viertel auf zwölf; **vi ventede tre** —, wir warteten drei Viertelstunden; Emsætn.: **Rvarter-Riste**, Mondwechsel, m., \*erstes und letztes Viertel; -slag, der viertelstündliche Schlag einer Uhr; -vis, viertelstündlich. — **Rvarterstid**, etwa eine Viertelstunde, f.

**Rvarter**, n. -er. Quartier, n.; **vi have et godt** —, wir haben ein gutes Quartier; **anvise**

**En** —, **Gim**. Quartier anweisen; **ligge i** — **hos En**, bei **Gim**. im Quartier liegen, stehen; **give En** —, Quartier (Pardon) geben; **bede om** —, **Ginen** um Quartier (Pardon) bitten; Emsætn.: **Rvarter-anvisning**, Quartierzettel, m., Quartierbillet, n.; -frihed, Quartierfreiheit, f.; -mester, Quartiermeister, m.; -penge, Quartiergeld, n.; -seddel, see -anvisning.

**Rvartet**, c. -er. Quartett, n.

**Rvarts**, c. ud. pl. Quarz, m.; Emsætn.: **Rvarts-aare**, Quarzader, f.; -agtig, quarzartig; -gang, Quarzgang, m.; -holdig, quarzhaltig; -leie, Quarzlager, n.

**Rvas**, n. ud. pl. Reissig, Reisholz, n.; -et af **Vindruer**, die Träber; **Naar Roget i** —, **Etro**. vollständig zerschmettern.

**Rvase**, v. t. zerquetschen, zerdrücken, zerpressen, zerschmettern.

**Rvase**, c. -r. ein großes Fischerboot.

**Rvast**, c. -e. Quast, m., Quaste, Troddel, f.; **Hans** —, Hansquast, m.

**Rvaterne**, c. -r. Quaterne, f.

\***Rve**, c. -er. Hürde, f., Pferd, m.

**Rveld**, see **Rvæld**.

\***Rvelse**, c. -r. Blatter, Pustel, f.

\***Rvette**, c. -r. Heilbutte, Heilbutte, f.

\***Rvete**, c. see **Rvildgræs**.

\***Rvette**, v. l. zusammenschreden.

\***Rvelding**, c. Dämmerung, f., Zwielicht, n.

\***Rveldsnarr**, c. -er. Nachtschwalbe, f. (*Caprimulgus europæus*).

\***Rvell**, adj. fein, hoch.

\***Rveps**, c. -er. Wespe, f.

\***Rversot**, **Rversyl**, c. Kropf, m.

\***Rvi**, c. see **Rve**.

**Rvidder**, c. ud. pl. Gezwitscher, n.

**Rvide**, c. ud. pl. Qual, Noth, Pein, f.; Emsætn.: **Rvide-suld**, qualvoll.

**Rvidre**, v. l. zwitschern. — **Rvidren**, c. Gezwitscher, n.

**Rvie**, c. -r. die junge Kuh, Färse, f.; Emsætn.: **Rvie-fals**, Kuhfals, n.

\***Rvie**, v. r. sich krümmen; sg. sich sträuben.

\***Rvige**, c. see **Rvie**.

**Rvild**, adj. lebhaft, lebendig, frisch, lustig, munter.

\***Rvild**, n. ud. pl. empfindsames Fleisch; 3. B. unter den Nägeln.

**Rvildgræs**, **Rvælgæs**, n. ud. pl. Quedengras, Hundegras, n. (*Triticum repens*).

\***Rvildne**, v. l. munter werden, erfrischt werden.

**Rvildsand**, **Rvægsand**, n. ud. pl. Quicksand, Triebsand, Quellsand, m.

**Rvildsol**, see **Rvægsol**.

**Rvildstjert**, c. -e. Nachstelze, f. (*Motacilla*).

\***Rvilt**, c. -er. Knorren, Knast, m.

**Rvind**, c. ud. pl. Weibbild, n.

**Rvindagtig**, adj. weibisch. — **Rvindagtighed**, a. Weiblichkeit, f.

**Rvinde**, c. -r. Weib, n.; Frau, f.; Emsætn.:







fein.: **Küst-baad**, Küstenbader, m.; **-batteri**, Küstenbatterie, f.; **-behoer**, -bo, Küstenbewohner, m.; **-befalingsmand**, der Befehlshaber der Küstenmiliz; **-dampfskib**, Küstendampfschiff, n.; **-farer**, Küstenfahrer, m.; **-fart**, Küstenschnifffahrt, f.; **-fartst**, Küstenfahrer, m., Küstenschiff, n.; **-fiskeri**, Küstenfischerei, f.; **-flod**, Küstenfluß, m.; **-handel**, Küstenhandel, m.; **-land**, der Land an der Küste; **Küste**, f.; **-milde**, Küstenmiliz, f.; **-sejlsads**, Küstenfahrt, f.; **-stad**, die Stadt an der Küste; **-stræmning**, Küstenkreuzer, f.; **-tog**, ein Zug (drauß der Küste); **-vagt**, Küstenwache, f.; **-værn**, Küstenmiliz, Küstenwehr, f.; die Festungswerke an der Küste.

\**stye*, v. 1. springen, laufen.

\*Ryte, v. l. problem.

Single, see Double.

**Rätor**, v. l. falben, fäubern; **Empfater**: Räse-  
tid, Räsevit. f.

Сиромане, v. t. Sirmenen. — Сироманен, Сироманина, s. Sirmenen. n.

**Kammer**, *a.* -e. **Kammerer**, *m.*; **Einsohn**.: **Kammer-erbe**, das Amt der Kammerers; **-fasse**, Stadtfasse. *L*

11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533

arob; -walbe, Riefenfläcke, Riefengewalt, f.; -wart, Riefenwerk, n.; -wert, ein ruhiger Buchst; -et, Riefengeschlecht, n.

**Strempfe**, v. i. kämpfen, streiten.

Ramper, O. + S. Rämpfer, m.

**Raphoi**, see **Haphoi**.

**Rar**, n. pl. f. sg. **Cumpr**, **Willet**, m.; **Sm**  
factn.: **Rar-and**, see **Moseand**; **-blomst**, **Cumpr**  
**blume**, f.; **-bux**, see **-uid**; **-dond**, **Rocast**, m.;  
**-gras**, **Cumprgras**, n.; **-mose**, **Torfmoor**, n.;  
**-uid**, **Hollgras**, n. (*Eriophorum*); **-vært**, **Cumpr**  
**plank**, f.

**Starling, o. for Rierling.**

Barre, O. - E. Barre, M.

**Sarg (Sica). Jec Sicro.**

Roggenmehl, a. -e. Rüdchenmehl, Schaffer, m.  
Bel. see Folie.

**Sole, S. M. D. P.**

Role, v. t. fñhlen; ex -nñe Drñk,

des Getränk: -nde *Midler*, niederschlagende Mittel;  
Einsatn.: *Kole-breit*, der kühlende Trunk; -*fad*,  
-*far*, *Kühlfaß*, *n*; -*mittel*, *Kühlmittel*, *n*; -*oww*,  
*Kühlöfen*, *m*; -*pande*, *Kühlpfanne*, *f*; -*plaster*,  
*Kühlpflaster*, *n*; -*salve*, *Kühlsalbe*, *f*; -*stok*,  
*Kühlstok*, *m*; *Kühlschiff*, *n*; *Kühle*, *f*; -*trug*,  
*Kühltrug*, *m*; *Kühlwanne*, *f*.

**Ruhig**, adj. süßl. — **Ruhigheit**, Süßl., Süß-  
lung, f.

**Röfing**, a. Röhlen, n.; Röhle, l.; Röhle, n.

**Keule**, o. -e. Keule, f.; -n *pas et Dyr*, die Keule, der Schlägel eines Thiers; *Smsætta*: Koll-dannet, keulensförmig; -brager, Keulenträger, m.; -bug, der Schlag mit einer Keule; -kast, Keulens-tiel, m.; -kast, *fer -bug*; -svamp, Keulenschwamm, *Skræppskjamm*. *Tigen* (Schwamm, m. (*Clavaria*).

**Kolle**, s. -r. **Darr**, f., **Darrofen**, m.; **Em** sein: **Kolle**-**brannt**, in der **Darre** verbrannt; -**der**, **Darrwand**, f.; -**fiel**, **Darrfett**, n.; -**fla** ger, pl. **Darrblech**, n., -**maß**, **Darrmaß**, n.; -**terrei**, **gebarrei**.

Rollert, s. -er. Roller, Goller, m.

**Roine**, v. i. abkühlen, kühl werden, erkalten;  
hans Ridsjærhed -de, -des, sein Eifer er-  
kaltete.

ප්‍රකාශන: 1 හි 21 වන වගුවේ 2

Stenroos, G. *ib.* pl. Stenroos,  
G. *ib.* pl. Stenroos,

**Novel, a. no. pl. Novels**

2.

**Lead**, n. 'ud. pl. Haarbefleibung, Haarbe-  
deckung; Wintervolle, f; — van Planter,  
Blaum, m.; Emfaatn.: Lead-baget, milch-  
bärtig.

**Laubden**, adj. raub, rauch, göttig; en — **Gue**, eine Reismüge; en — **Gund**, ein göttiger Gund; — **Laubdenbed**, Raubheit, Göttigkeit, f.

2009, n. pl. f. og. Dredel, m. Stürze, f.; Sm

satn.: Laag-bænk, Bettbank, f.; -Lande, Deckel-Lanne, f.; -los, deckellos.

Laage, c. -r. Psörtchen, Gatter, n.; die halbe Thür (paa Bønderhuse).

\*Laag-halt, osv. see lavhalt, osv.

\*Laak, adj. schlecht, elend, erbärmlich.

Laan, n. pl. f. sg. Anleihe, f. Anleihen. n.; stutte et —, eine Anleihe abschließen; gjøre et —, ein Anleihen machen; til -s, geliehen; jeg har faaet Bogen til -s af en Ven, ich habe das Buch von einem Freunde geliehen, geliehen bekommen; Emsættn.: Laan-giver, Verleiher, m.; -los, schuldenfrei; -søgende, -søger, der, welcher eine Anleihe zu machen sucht; -tager, Leihver, Entlehner, Empfänger der Anleihe, m.

Laane, v. t. leihen, borgen; — en Hest af En, ein Pferd von Eim. leihen, borgen; — En sin Hest, Eim. sein Pferd leihen, borgen; — paa Pant, auf Pfänder verleihen; — En Hus, Eim. Obdach geben; — En Øre, Eim. das Ohr bieten, sein Ohr zu Jemand neigen, Eimen anhören; — sit Øre til Noget, Etw. anhören; — sit Navn til Noget, seinen Namen zu Etw. hergeben; laan mig Smørret, bitte, reichen Sie mir die Butter; Emsættn.: Laane-bank, Leihbank, f.; -contoir, Leihhaus, n.; -gods, geliehenes Gut; -hus, Leihhaus, n.; -sum, Darlehn, n., Anleihe, f.

\*Laan, c. -er. Gebäude, n.

Laaner, c. -e. Leihver, Entlehner, m.

\*Laange, c. -r. Leng. m. (Gadus Molva).

Laar, n. pl. f. sg. Ehenkel, m.; Emsættn.: Laar-ben, Ehenkelbein, n.; -brøst, Reistenbruch, m.; -brud, Ehenkelbruch, m.; -krig, Echambug, m., Echamseite, f.; Weichen, pl.; -kinne, Ehenkelschlene, f.; -stærk, mit starken Ehenkeln; -tyl, diel wie ein Ehenkel.

Laaring, c. -er. Windviering, Velle, Pinterbade, f.

Laas, c. (\*n.) -e. Schloß, n.; -en paa et Gevær, das Schloß an einem Gewehre; sætte — for Noget, ein Schloß vorlegen, vorhängen; lukke i —, verschließen; lukke -en i, das Schloß schließen; under — og Lukke, unter Schloß und Riegel; \*(og saa) ein durch Neze abgesperrter Heringsschwarm; Emsættn.: Laas-blis, Schloßblatt, Schloßblech, n.; -bue, Armbrust, f.; -fieder, Schloßfeder, f.; -gang, -gænge, Gewirre, Fingerichte, n., Befugung, f.; -hane, der Hahn an einem Gewehre; -trykker, Drücker, m.; — Laase-blis, -bue, -gang, see Laas-blis; \*-fild, ein durch Neze abgesperrter Hering; -smed, Schlosser, m.; -som, Schloßnagel, m.

Laase, v. t. verschließen, abschließen, zuschließen, einschließen; — i, abschließen, verschließen, schließen.

\*Laat, c. -er. n. pl. f. sg. Laut, Ton, Klage-ton, m.

\*Laate, v. t. lauten, tönen, einen Ton von sich geben.

\*Laane, c. -r. Scheune, Scheuer; Tenne, f.

Lad, c. -ber. Tage, Wote, f.; fuge paa -ben, fig. am Hungertuche nagen.

Laban, c. -er. Windbeutel, Lummel, Flegel, m.; Emsættn.: Laban-alder, Flegelsahre, Lummelsahre, pl.

\*Labbe, v. t. schwerfällig gehen.

\*Labber, pl. see Ladder.

Labe, v. t. schlappen, schlürfen, lecken; — op, auflecken; — i fig, einschlürfen. — Laben, c. Schlappen, n.

Laber, adj. labber (om Vinen).

Laboratorium, n. -rier. Laboratorium, n.

Labsalve, v. t. labsalben, theeren. — Labsalving, c. Labsalben, n.

Labyrinth, c. -er. Labyrinth, n., Irrgarten, m.

Lacedæmonier, c. -e. Lacedæmonier, m.

Lacedæmonisk, adj. lacedæmonisk.

Lad, adj. lässig, träge, faul; en — Hund, ein fauler Bursche; ligge paa den -e Side, sich auf die faule Seite legen, faulenzten. — Ladhed, c. Trägheit, Faulheit, f.

Lad, n. pl. f. sg. Bank, f.; Schragen, m.; Stapel, m.

\*Lad, n. pl. f. sg. Kopspug einer Braut, m.

\*Ladd, adj. geladen, (Gevær); mit voller Ladung, (Skib).

\*Ladde, v. t. laden; belasten; Emsættn.: Laddestof, Ladestock, m.

\*Ladder, pl. Überstrümpfe, pl.

Lade, c. -r. Scheuer, Scheune, f.; Emsættn.: Lade-brændt, in der Scheuer verdorben; -bygning, Wirtschaftsgedäude, n.; -foged, Oberknecht, Großknecht, m.; -gaard, Wirtschaftsgedäude, Vorwerk, n.; -gulv, Tenne, f.; -hus, Scheune, Scheuer, f.; -port, Scheunenthor, n.

Lade, v. t. laden; — et Skib, ein Schiff laden, frachten; — en Væsse, en Kanon, eine Kante, eine Kanone laden; — en Luftpumpe, eine Luftpumpe laden; — med Løst, blind laden; — med Skarpt, scharf laden; Emsættn.: Ladebrev, Frachtbrief, Ladungsschein, m., Connossement, n.; -bro, Ladungsbrücke, f.; -penge, Ladungskosten, pl.; -plads, Ladungsplatz, Stapelplatz, m.; -ste, -stusse, Ladestoff, m.; Ladestaukel, f.; -sted, see -plads; -stof, Ladestock, m.; -tol, Ladezeug, n.

Lade, v. t. lassen; jeg vidste ikke, hvad jeg skulde gjøre eller —, ich wußte nicht, was ich thun oder lassen sollte; — Noget være, blive, Etw. sein, bleiben lassen, Etw. unterlassen; lad være med at sørge, laß das Trauern; han maatte — sit Liv, er mußte sein Leben lassen; — En i Stikken, Eimen im Stiche lassen; — Noget skee, Etw. geschehen lassen; man maa — ham, at han er en dygtig Arbejder, man muß ihm einräumen (lassen), daß er ein tüchtiger Arbeiter ist; der skal ikke -s Sten paa Sten, es wird nicht ein Stein auf dem andern bleiben, zurückgelassen werden; — fra sig, von sich lassen, entlassen; — Blod, Blut lassen; — Vandet,

das Wasser lassen; — **En los**, Einen los lassen; — **etter sig**, zurücklassen, hinter sich lassen; — **sig losse**, sig overtale, sich locken, sich überreden lassen; **det -r sig ikke gjøre**, es läßt sich nicht machen (thun); — **En hente**, Einen holen lassen; **han los mig vide**, er ließ mich wissen; **han los mig sige det**, er ließ mich es sagen; **han los mig (til mig) sige det**, er ließ es mir sagen; — **see**, sehen lassen, zeigen; — **sig see**, sich sehen lassen; — **sig høre**, sich hören lassen; — **sig mærke med noget**, sich Etw. merken lassen; **lad os gaae**, laßt uns gehen, gehen wir; **lad os først see**, sehen wir erst; — **af**, ablassen; **lad af at forfølge den Ulykkelige**, laßet ab, hört auf den Unglücklichen zu verfolgen. — **Laden**, c. Lassen, n.; **Gjøre og —**, Thun und Lassen.

**Lade**, v. i. i: — **ilde om**, geringschätzen; — **haant om**, verachten, geringschätzen, verhöhnen, spotten.

**Lade**, v. i. og impers. lassen, scheinen; sich anstellen, thun; **Vinteren -r til at blive streng**, der Winter scheint strenge zu werden; **det -r ikke til**, es scheint nicht, es hat nicht den Anschein; **han los som om han var vred**, er that, er gab sich den Anschein, er stellte sich als ob er böse sei; **det -r ilde**, smukt, es läßt, scheint, es macht sich übel, schön; **det -r som om**, es scheint als ob...; **det -r til at blive krig**, es sieht aus nach Krieg.

**Lader**, pl. Mienen, Geberden, Manieren, pl.; Wesen, n.

**Ladbed**, c. see lad.

\***Ladhund**, c. see lad.

**Ladning**, c. -er. Ladung, f.

\***Ladside**, c. see lad.

\***Last**, c. -er. Gde eines hölzernen Gebäudes, wo die Balken zusammengefügt sind.

\***Laste**, v. t. die Balken in einer Gde zusammenfügen.

**Lag**, n. pl. f. sg. Schicht, Lage, f.; \*(ogsaa Handgriff, Griff, m.; Handgeschick, n.); et — **One**, eine Schichte Schnee, eine Lage Schnee; **lægge noget i —**, Etw. schichten; et — **Kanon**, eine Lage Kanonen; **give Fienden det glatte —**, dem die ganze Lage geben; **ja paa det —**, bei weitem nicht, weit entfernt; **hvor paa — ligger dette Hus**, wo ungefähr liegt das Haus; **det var ved det —**, at han plejede at komme, es war um die Zeit, da er zu kommen pflegte; \***staa ved —**, gelten, gültig sein, in Kraft sein; \***ligge — paa**, viel daran gelegen sein; \***i storste -et**, zu den größten gehörig; \***midt i -et**, in der Mitte; \***til -s**, passend, bequem; \***paa nyt —**, von Neuem; **Smsætn.**: **Lag-delt**, geschichtet; **-deling**, Schichtung, f.; **-vis**, schichtweise.

\***Lage**, v. t. einrichten, machen; — **sig**, sich fügen, sich bequemen.

**Lage**, c. ud. pl. Lake, Salzbrühe, f.; **lægge i —**, pøse, einpöseln, einlegen, einmachen.

**Lage**, v. t. einlegen, einpöseln, einmachen.

**Lagen**, c. -er. Betttuch, Laken, n.

\***Lagg**, **Logg**, **Lugg**, c. Rimme, f.

\***Lagge**, v. t. kinnen.

\***Lagom**, adv. passend, schließlich, bequem.

\***Lagret**, c. **Lagrette**, n., Geschworenengericht, n.; **Smsætn.**: **Lagrettes-mand**, der Geschworene.

\***Lagting**, n. ud. pl. die erste Kammer des norwegischen „Storting“, dem dänischen Landsting entsprechend.

**Lak**, c. (n.) ud. pl. [Lak, m. (n.)]; **Smsætn.**: **Lak-farve**, Lackfarbe, f.; **-fernis**, Lackfirnis, m.

\***Lake**, c. -er. Quappe, Altraupe, f., (Lota vulgaris).

**Lakei**, c. -er. Lakei, Lakai, m.

\***Lakefild**, c. -er. Schnabeläsche, f. (Coregonus alba).

**Lakere**, v. t. lackiren, lacken, mit Lack überziehen; **-t Arbejde**, Lackarbeit, die lackirte Arbeit. —

**Lakering**, c. Lackiren, n., Lackirung, f., Lack, m.

**Lakerer**, c. -e. Lackirer, Lackarbeiter, m.

**Lakke**, v. t. lacken, zulacken, versiegeln.

**Lakke**, v. i. og impers. zu Ende gehen; **det -r ad Solnedgang**, die Sonne neigt sich zum Untergange; **det -r mod Aften**, der Tag neigt sich, der Abend rückt heran; **det -r ad Enden**, es geht zu Ende, es geht auf die Reize.

**Lakmus**, c. ud. pl. Lakmus, n.; **Smsætn.**: **Lakmus-farve**, Lakmusfarbe, f.; **-papir**, Lakmuspapier, n.; **-plante**, Lakmuspflanze, f. (Croton tinctorum).

**Lakonisk**, adj. lakonisch.

**Lakris**, c. ud. pl. Lakrige, f., Süßholzbaum, m. (Glycyrrhiza glabra); **Smsætn.**: **Lakris-rod**, Lakrigenwurzel, f.; **-saft**, Lakrigensaft, m.

**Laktul**, c. ud. pl. Lattich, Salat, m. (lactuca).

**Lalle**, v. i. lassen. — **Lallen**, c. Lallen, n.

**Lam**, n. pl. f. sg. Lamm, n.; **Smsætn.**: **Lamme-bov**, das vordere Viertel eines Lammes; **-fierding**, Lammviertel, n.; **-grib**, Lammereier, m.; **-hoved**, Lammekopf, m.; **-kød**, Lammfleisch, n.; **-kødssuppe**, Lammfleischsuppe, f.; **-laar**, Lammkeule, f.; **-kind**, Lammfell, n.; **-steg**, Lammbraten, Lammbraten, m.; **-uld**, Lammervolle, f.

**Lam**, adj. lahm, gelähmt; — **paa Foden**, am Fuße gelähmt. — **Lambed**, c. Lähmung, f.

**Lama**, -er. Lama, n.

**Lamme**, v. t. lähmen.

**Lamme**, v. i. ein Lamm werfen, lammen.

**Lampe**, c. -r. Lampe, f.; **Smsætn.**: **Lampe-blus**, Lampenschimmer, m., die Flamme einer Lampe, f.; **-fod**, Lampenfuß, m.; **-fy**, das mit einer Lampe versehene Leuchtfeuer; **-glas**, Lampenglas, n.; **-ild**, see **-blus**; **-lys**, Lampenlicht, n.; **-olie**, Lampendöl, n.; **-os**, Oldampf, m.; **-pudser**, Lampenpuder, Lampenwärter, m.; **-række**, Lampenreihe, f.; **-røgte**, see **-pudser**; **-skin**, Lampenschein, der Schein der Lampe; **-skærm**, Lampenschirm, m.; **-sod**, Lampenruß, m.; **-væge**, Lampendocht, m.







**Lappedykker**, c. -e. Lappentaucher, m. (Podiceps).  
**Laps**, c. -e. Stupser, Lasse, Wed, m.  
**Lapseri**, c. -er. läppisches Wesen; Gedehastig-  
 keit, f.  
**Lapsel**, adj. gedehast, lassenmäßig, läppisch.  
**Laring**, c. -er. ein leichtes Lüfchen.  
**Larm**, c. ud. pl. Lärm, m.; **flaae** —, Lärm  
 schlagen; **gjøre stor** — for Jngenting, viel Lärm  
 um Nichts machen.  
**Larme**, v. i. lärmten. toben; -ude, lärmend.  
**\*Larv**, c. -er. Lumpen, Fegen, m.; fig.  
 Lump, m.  
**Larve**, c. -r. Larve, f. (Motte, Insekt).  
**\*Larvet**, adj. zerseht, zerlumpt, lumpig.  
**Las**, c. -er. Lumpen, Fegen, m.  
**Lasaret**, n. -ter. Lazareth, n.  
**Laset**, adj. zerlumpt, zerseht.  
**Lasse**, v. t. laschen. — **Lastning**, a. La-  
 schen, n.  
**Lastet**, adj. quabbelig, seift.  
**\*Lass**, n. see **Læs**.  
**\*Lasset**, adj. lose, locker, zerbrechlich, schwach.  
**Last**, c. ud. pl. Bürde, Last, f.; Ladung, f.;  
 Lastrum, Schiffsraum, m.; **falde En til** —,  
 Gim. zur Last fallen; **lægge En Roget til** —,  
 Gim. Gim. zur Last legen; **stuve -en**, die Ladung  
 stauen; **bryde -en**, die Last brechen; **falde ned**  
 i -en, in den Schiffsraum hinabfallen; **Emsætn.**:  
**Last-drager**, Lastträger, m.; -bry, Lastthier,  
 Saumthier, n.; -penge, Lastgeld, n.; -port,  
 Viehpforte, f.; -skib, Lastschiff, Transportschiff, n.  
**Last**, c. -er. Laster, n.; **Emsætn.**: **Lastefuld**,  
 lasterhaft; -fuldhed, Lasterhaftigkeit, f.  
**Laste**, v. t. beladen, laden, frachten.  
**Laste**, v. t. tadeln, lästern; **Emsætn.**: **Laste-**  
**skrift**, Lästerschrift, f.; -syg, tadelnfüchtig; -syge, Ta-  
 delsucht, f. — **Last-værdig**, tadelnswert; -vær-  
 dighed, Tadelnswürdigkeit, f.  
**Lasur**, c. ud. pl. Azur, Lasur, m.; **Emsætn.**:  
**Lasur-blaa**, lasurblau; -sten, Azur, Lasur-  
 stein, m.  
**\*Lat**, Rathund, see **lad**.  
**\*Late**, v. r. faulenzten.  
**Lateran**, adj. lateranisch.  
**Latin**, n. (c.) Latein, n.; **Emsætn.**: **Latin-**  
**seil**, ein lateinisches Segel; -skole, gelehrte Schule,  
 f., Gymnasium, n.  
**Latiner**, c. -e. Lateiner, m.  
**Latin**, adj. lateinisch.  
**Latter**, c. ud. pl. Gelächter, n.; **bryde ud i**  
**en hoi** —, **flaae en hoi** — op, in ein lautes  
 Gelächter ausbrechen, eine laute Lache aufschlagen;  
**blive til** — for Andre, Andern zum Gelächter  
 werden; **gjøre sig til** —, sich zum Gelächter ma-  
 chen; **Emsætn.**: **Latter-fuld**, lachlustig; -særdig,  
 lächerlich; -mild, lachlustig; -mildhed, Lachlust,  
 Lächerlichkeit, f.  
**Latterlig**, adj. lächerlich. — **Latterlighed**, c.  
 Lächerlichkeit, f.  
**Laug**, n. pl. f. sg. Junst, Innung, Gilde, f.;

**Emsætn.**: **Laug-aand**, Junstgeist, m.; -artikel,  
 Junstgesetz, n.; -broder, Junstgenosse, Gildebru-  
 der, m.; der Junstverwandte; -brug, Junstgebrauch,  
 m.; -bryde, Junstzwang, m.; -forsamling, Junst-  
 versammlung, f.; -frihed, Junstrecht, n.; (Ræ-  
 ringsfrihed) Gewerbebefreiheit, f.; -gilde, Junst-  
 mahl, n., Gildebesmaus, m.; -hus, Junsthaus,  
 Gildehaus, n.; -indretning, Junstverfassung, f.;  
 -mester, Junstmeister, Amtsmeister, m.; -møde, see  
 -forsamling; -oldermand, der Junstälteste, Junst-  
 meister, m.; -penge, Junstgeld, n.; -rettighed,  
 Junstrecht, n.; -samling, see -forsamling; -skif,  
 see -brug; -tvang, Junstzwang, m.; -væsen,  
 Junstwesen, n.  
**\*Laug**, c. Saft, m., Brühe, f., Absud, m.  
**Laurbær**, n. pl. f. sg. Lorbeer, m., Lorbeere,  
 f.; **Emsætn.**: **Laurbær-blad**, Lorbeerblatt, n.;  
 -gren, Lorbeerzweig, m.; -krands, Lorbeerkranz,  
 m.; -krone, Lorbeerkrone, f.; -lund, Lorbeerhain,  
 m.; -lov, Lorbeerlaub, n.; -skov, Lorbeerwald,  
 m.; -træ, Lorbeerbaum, m.  
**Lausig**, Lausig, f.  
**Lausiger**, c. -e. Lausiger, m.  
**Lav**, see **Lag** og **Laug**.  
**Lav**, c. Flechte, f. (Lichen).  
**Lav**, adj. niedrig, klein, seicht, leise, gemein;  
**Ordet er -t**, der Tisch ist niedrig; **han er**  
**meget — af Væxt**, sie ist von sehr kleiner Statur;  
 -t Vand, seichtes Wasser; -e Priser, niedrige  
 Preise; **en — lav Stemme**, eine schwache Stimme;  
 de -e Toner, die tiefen Töne; — **Smiger**, ge-  
 meine Schmeichelei; **en — Tænkemaade**, eine  
 niedrige (gemeine) Denkart; **Emsætn.**: **Lav-**  
**benet**, kurzbeinig; \***-halt**, lahm, indem das eine  
 Bein zu kurz ist; -land, Tiefland, n., Ebene, Tief-  
 ebene, ein niedriges Land; -mælet, \*-mælt,  
 dünnstimmig; -stammet, kurzstammig; -tryk-  
 maskine, Tiefdruckdampfmaschine, Niederdruckdampf-  
 maschine, f.; -vande, der niedrigste Wasserstand zur  
 Ebbezeit; -vandsmærke, das Zeichen des niedrig-  
 sten Wasserstandes.  
**Lava**, c. ud. pl. Lava, f.; **Emsætn.**: **Lava-**  
**strøm**, Lavastrom, m.  
**Lavalder**, c. ud. pl. zurechnungsfähiges Al-  
 ter, n.  
**Lave**, af **Lag** el. **Lav**, i folgende Forbindelser:  
**af —**, in Unordnung; **bringe af —**, in Unord-  
 nung bringen; **det er kommet rent af —**, es  
 ist ganz in Unordnung gerathen; **han er rent**  
**af —**, er ist ganz außer sich; **i —**, in Ordnung,  
 zurecht; **nu er Alt i —**, jetzt ist Alles in Ord-  
 nung; **bringe Roget i —**, Gim. in Ordnung  
 bringen; **sætte sig i —**, sich zurecht setzen.  
**Lave**, v. t. bereiten, zubereiten, machen, bilden;  
 — **Mad**, Essen bereiten, kochen; **det Arbejde**  
**har han lavet flet**, diese Arbeit hat er schlecht  
 gemacht; — **til**, fertig machen, zurüsten, zuberei-  
 ten; — **sig til**, sich anschicken, sich fertig machen;  
**det har -t sig saaledes**, es hat sich so gemacht,  
 gefügt. — **Lavning**, c. Bereiten, Machen, n.

\*Lave, v. i. hängen, in reichlicher Menge herabhängen; det er saa fuldt, at det -r, es ist so reichlich vorhanden, daß es nahe daran ist zu fallen.

Lavendel, c. -ndler. Lavendel, m.; Smsætn.: Lavendel-olie, Lavendeldl, n.; -vand, Lavendelwasser, n.

Lavere, v. i. laviren, kreuzen.

Lavet, c. -ter. Lafette, f.

Lavine, c. -r. Lavine, f.

Lavhed, c. ud. pl. Niedrigkeit, Seichtheit, Schwäche, Gemeinheit, f.

Lavning, c. -er. Niederung, f., Grund, m.

Lavværg, c. -r. Curator, m.

Lax, c. pl. f. sg. Lachs, Salm, m.; Smsætn.: Laxe-fangst, -fiskeri, Lachsfang, m., Lachsfiskeri, f.; -gaard, Lachswehr, f., Lachsfang, m.; -garn, Lachsnæb, n.; -lar, -liste, -værg see -gaard.

Laxere, v. i. laxiren, abführen; Smsætn.: Laxer-drif, Laxitrank, m.; -middel, Laximittel, Laxativ, Abführungsmittel, n.; -pulver, Laxirpulver, n.

Lazaret, see Lasaret.

Le, c. -er. Sense, f.; Smsætn.: Le-drag, see -kast; -karl, see -mand; -knag, Sensengriff, m.; -mand, Sensemann, Sensenträger, m.; -kast, Sensenstiel, Sensebaum, m.

Lech, c. Lech, m.

Lectie, c. -r. Lektion, f., Pensum, n.; give En en — for, Gm. ein Pensum aufgeben; læse paa sin —, seine Lektion lernen; kunne sin —, seine Lektion können; fig. give En en —, Gm. eine Strafpredigt halten.

Lection, c. -er. Lektion; give En en —, Gm. eine Lektion geben.

Lector, c. -er. Lector, m.

Lectorat, n. -er. Lectorat, n.

Led, n. (\*c.) pl. f. sg. Gelenk, Glied, n.; — i Armen, das Gelenk des Armes; — for —, Glied für Glied; -et paa en Plante, der Knoten, das Gelenk; -et i en Kæde, en Række, das Glied einer Kette; i tredje —, im dritten Gliede; han staaer i forreste —, er steht im vordern Gliede; min Haand er gaaet af —, jeg har rodt min Haand af —, ich habe mir die Hand verrent; sætte i — igjen, einrenken; Smsætn.: Led-af-sætning, Amputation, f.; -baand, Gelenkband, Gliedband, n.; -byld, ein Geschwür am Gelenke; -dyr, Gliedertier, n.; -flade, Gelenkfläche, f.; -føining, Knochenfüngung, f.; -for, gliederstark; -grube, Gelenkpfanne, f.; -orm, Ringelwurm, m.; -svamp, see Ledesvamp; -sætte, v. t. einrenken, einrichten; -sætning, Einrenken, Einrichten, n.; -smerte, Gliederschmerz, m.; -tap, Gelenkende, n.; -vis, gliederweise; -vreden, verrent; -vædse, see -vand; — Ledehule, Gelenkpfanne, f.; -løs, schlotterig; fig. hal- tungslos; et — — Bord, ein wackeliger Tisch; -løshed, Schlotterigkeit, fig. Haltungslosigkeit, f.; -mod, Glied, Gelenk, n.; -maal,

see -hule; -svamp, Gliederschwamm, m., Gelenkgeschwulst, f.; -vand, Gliedwasser, Gelenkwasser, n., Gelenkschmiere, f.; -værk, Gelenkschmerz, m.

Led, n. pl. f. sg. (Laage) Fedt, n., Gatterthür, Pforte, f., Pförtchen, n.; Smsætn.: Led-hus, -hytte, die Hütte des Wächters an dem Fedt; -klynke, Klynke an einem Fedt, f.; -stolpe, Fedt- pfehl, Fedtstapel, m.; -vogter, der Wächter an einem Fedt.

Led, c. ud. pl. Seite, Gegend, f.; vende Noget paa den anden —, Etw. umkehren.

Led, adj. leidig, häßlich, abscheulich, widrig, wider- lich; überdrüssig, müde; en — Trold, ein häßlicher Zwerg; være — og Læd af Noget, einer Sache völlig überdrüssig sein.

Lede, c. ud. pl. Überdruß, Widerwille, Udel, m.; have, sole — ved Noget, einer Sache über- drüssig sein, Widerwillen gegen Etw. haben.

Lede, v. t. leiten, führen, lenken; — En ved Haanden, Einen an der Hand führen; han lader sig — af sin Yndling, er läßt sich von sei- nem Günstlinge leiten; Gud -r Alt, Gott lenkt Alles; en -nde Artikel, ein Leitartikel; Smsætn.: Lede-haand, Gängelband, n.; gaae i Ens —, von Gm. am Gängelbände geführt werden; -barn, Gängelkind, n.; -snor, see -baand; -stjerne, Leit- stern, m.; -svend, Begleiter, m.; -traad, Leit- faden, m.

Lede, v. i. suchen; — efter Noget, nach Etw. suchen; — op, auffuchen; — ud, aussuchen. — Leden, Suchen, n.

\*Lede, v. t. beugen, biegen.

Ledelse, c. ud. pl. Leden, c. Leitung, Füh- rung, Lenkung, f.

Leder, c. -e. Leiter, Führer, Lenker, m.

Ledes, v. dep. sich langweilen, ekel; jeg — ved Mad, die Speise ekel mich an, es ekel mir vor der Speise.

Ledig, adj. ledig, leer, frei, offen, unbefest, müßig; \*(ogsaa) geschmeidig, gewandt; Pladsen er —, der Platz ist leer; Værelset er -t, das Zimmer ist unbewohnt; Embedet er —, das Amt ist vacant; han er for Dieblisset —, er ist für den Augenblick unbeschäftigt, ohne Arbeit; en — Time, eine müßige Stunde; et -t Meene- ste, ein müßiger Mensch; Smsætn.: Ledig-gang, Müßiggang, m.; — er Dævlens Hovedpude, Müßiggang ist des Teufels Ruhebank, Müßiggang ist aller Laster Anfang; -gænger, Müßiggän- ger, m.

Ledighed, c. ud. pl. Leere, Unbefesttheit, Va- kanz, f.

Ledise, see Lædise.

Leding, c. ud. pl. Seekrieg, Krieg, m.; drage i —, in den Krieg ziehen; Smsætn.: Ledings-færd, -tog, see Leding.

Ledsage, v. t. begleiten; — Sangen, den Ge- sang begleiten; hermed — vi Faktura, anbei übermachen, behändigen wir die Faktura.

**Lebsagelse, Lebsagning, a. ud. pl. Begle-**  
**tung, f.**

**Lebsager, o. -e. Begleiter, m.**

**Lebsagerinde, o. -e. Begleiterin, f.**

**\*Lebsom, adj. unangenehm, widerwärtig.**

**Lebtog, i: være i — med En, mit Gm. ge-**  
**meinschaftliche Sache machen; Lyven havde flere**  
**i — med sig, der Dieb havde mehrere Spijsge-**  
**fellere.**

**Lee, o. see Le.**

**Lee, v. i. lachen; Risse i at —, in Lachen**  
**ausbrechen; han fik mig til at —, er machte**  
**mich lachen; — i Skægget, sich ins Häufchen**  
**lachen; — af (over) Noget, ad Noget, über**  
**eine Sache lachen; — ad En, til En, Einen an-**  
**lächeln; — En ud, Einen auslachen, verlachen;**  
**det er ikke til at — af, das ist nicht zum Lachen;**  
**— sig ihjel, sich halb todt lachen; han vilde**  
**— sig fordærvet, er wollte vor Lachen hersten;**  
**det er til at — sig fordærvet over, das ist zum**  
**totallachen.**

**Leeg, see Leg.**

**Leen, see Lehn.**

**Leer, see Ler.**

**Leffe, v. i. coquettiren, liebeln, buhlen; —**  
**med Religionen, mit der Religion liebäugeln;**  
**— med Follegunst, um die Volksgunst buhlen;**  
**Emfær: Leffe-lyg, buhlerisch, gefallsüchtig, coquett;**  
**-lyge, Gefallsucht, Coquetterie, f.**

**Leffer, n. -er. Liebel, f. Liebeln, n.**

**\*Leffe, o. -e. eine Art feinen Stadenbrodes**

**Leg, o. -e. Spiel, n.; det bliver Ende paa**  
**-en, das wird das Ende vom Liede.**

**Leg, o. ud. pl. Laich, m.**

**Legat, n. -er. Legat, Vermächtniß, n.**

**Legat, o. -er. Legat, Nuncius, m.**

**Legatar, o. -er. Legatar, m.**

**Legation, o. -er. Legation, Gesandtschaft, f.;**  
**Emfær: Legations-raad, Legationsrath, m.;**  
**-sekreter, Legationssekretär, Gesandtschafts-**  
**sekr., m.**

**\*Legd, see Lagd.**

**Legge, v. i. og 2. (\*r) spille, — Bold med**  
**En, mit Gm. Ball spielen; — med en Hund,**  
**mit einem Hunde spielen; Emfær: Legge-aar,**  
**die Jahre der Kindheit; -bold, Spielball, m.;**  
**-broder, Gespielt, Spielgenosse, m.;**  
**-buffle, Spielpuppe, f.;**  
**-plads, -sted, Spielplatz, m.;**  
**-spæker, Gespielt, f.;**  
**-tid, Spielzeit, f.;**  
**-time, Spielstunde, f.;**  
**-tøj, Spielzeug, n.;**  
**-værk, Spielerei, f.**

**Legge, v. i. lalchen, leichen, streichen (om Gist),**  
**Emfær: Legge-dam, Laichdam, Streichdam, m.;**  
**-tid, Laichzeit, Streichzeit, f.**

**Legeme, Legeme, n. -er. Körper, Leib, m.;**  
**organiske, uorganiske -er, organische, unorgani-**  
**sche Körper; Sjæl og —, Leib und Seele; Em-**  
**fær: Legem-løs, körperlos; -verden, Körper-**  
**welt, f.;**  
**— Legems-beskræftigelse, Leibesbeschaf-**  
**tenheit, Körperbeschaffenheit, Konstitution, f.;**  
**-bræk,**

-l

■

ge

st

ro

st

-l

■

le

-l

■

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

m; -bygning,  
rbildung, Leibes-  
be, -syldigbed,  
körperliche Ge-  
Mannes; -kræft,  
; -Ristelse, see  
Strafe; -styrke,  
grødt, f.; -svage  
liche Schwäche;

h, fleischlich.

tein.: Legende-

— Legering,

g. sig, sich legiti-  
mitieren, sich beglaubigen. — Legitimation, o. Le-  
gitimation, Beglaubigung, f.

**Legitimitet, o. ud. pl. Legitimität, f.**

**Leguan, o. -er. Leguan, m.**

**Legion, o. -er. Legion, f.**

**Lehn, n. pl. f. og. Lehn, Lehen, n.; Em-**  
**fær: Lehn-gods, see Lehnsgods; -tøger,**  
**Lehnsmann, m.; — Lehn-adel, Lehnadel, m.;**  
**-afgift, Lehnsgjeld, m.; -arving, Lehnserve, f.;**  
**-besidder, Lehnsmann, Lehnstøger, m., -brev,**  
**Lehnbrief, Lehnsskifte, m.; -brode, Lehn-**  
**ser-**

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

le

være — af Noget, einer Sache müde, überdrüssig  
sein.

**Leide, n. ud. pl. Geleit, fahres Geleit, n.; Em-**  
**fær: Leide-brev, Geleitbrief, Schuttbrev, m.**

**Leider, o. -e. Verteilte, f.**

**Leie, n. -r. Lager, n.; et vilde Dyrs —, det**  
**Lager eines wilden Thieres;omme til —, sich**  
**lagern; Mineraliet —, die Schicht; en Flod —,**  
**das Bett eines Flusses; Emfær: Leie-sted,**  
**Lagerstätte, f.**

**Leie, v. i. mietten; — bort, vermietten; Em-**  
**fær: Leie-afgift, Mietzins, m., Miethe, f.;**  
**-bolig, Mietwohnung, f.; -brev, Mietcontract,**



**Lebpe, see lastpe.**  
**Left, a.** dichtes, buschiges Gras, n., Büschel, m.

**Leffe, v. z.** wachsen, wuchern, sich verbreiten.  
**Let, adj.** leicht; -te Waaben, leichte Waffen; -te Tropper, leichte Truppen; — om Hjertet, leicht und from. —. *letstid* leichtsinnig sein. —

**Letning, a. ud. pl.** das Lichten des Anfers.

**Lette, v. z.** erleichtern, leichter machen; lindern; lüpfen, heben; lichten; *lette har -t mit Arbeide*, dieß hat mir die Arbeit erleichtert; — *Endt Sind*, den Sinn erleichtern; — *Endt Rod*, die Noth Jemandes lindern, mildern; — *pan Gatten*, den Gut lüpfen; — *Roget fra Jorden*, Alm. von der Erde heben; — *pan Skuldren*, die Achseln jucken; — *Anter*, den Anter lichten. — **Letteffe, a.** Erleichterung, f.

**Lettelig, adv.** leicht.

**\*Lev, a. -er.** Laib, m., ein ganzes Fladenbrod.

**Levange, a. -r.** (tillsat) Schruppbürste, Schneesbürste, f.

**Levanten, Levante, f.**

**Leve, v. z.** leben; *Menneffet -r en kort Tid*, der Mensch lebt kurze Zeit; — *et ynkelligt Liv*, ein erbärmliches Leben führen; — *for sin Forretning*, seinem Geschäfte leben; — *i det Gaas*, der Hoffnung leben; — *sig ind i Roget*, sich in Alm. hineinleben; — *af Roget*, von Alm. leben, *han har Intet at - af*, er hat Nichts zu leben; *han -r op igen*, er lebt wieder auf; *hvorledes -r De*, wie befinden Sie sich; *lev vel*, lebe wohl; *han —*, er lebe hoch; *Emfatn.*: *Leve-aar*, ein Jahr des Lebens; — *alder*, Lebensalter, n.; — *bred*, Lebensunterhalt, m.; (Vestilling) Stelle, Verforgung, f.; — *dag*, Lebenstag, m.; pl. Lebenstage;

*aldrig i mine -dage*, mein Lebtag nicht, all' mein Lebtag nicht; — *evne*, -kraft, Lebenskraft, f.; — *lyst*, Lebenslust, f.; — *maade*, Lebensart, f., *han har ingen -maade*, er hat keine Lebensart; — *plan*, Lebensplan, m.; — *regel*, Lebensregel, f.; — *stil*, Lebensart, Lebensweise, f.; — *sted*, Aufenthaltort, m.; — *traad*, Lebensfaden, m.; — *tid*, Lebzeit, f.; *i min -tid*, bei meinen Lebzeiten; — *vel*, Geschäft, Gewerbe, n.

**Leve, n. ud. pl.** Hoch, n.

**\*Leven, n. ud. pl.** Lärm, Spektakel, m.; Munkelheit, f.

**Leveir, n. see Le.**

**Levende, adj.** lebend, lebendig, lebhaft; — **Sprog**, die lebenden Sprachen; — **Vasener**, lebendige Wesen; *et — Indtryk*, ein lebhafter Eindruck; — **Solse**, — **Økse**, ein lebhaftes Gefühl, ein launiger Wunsch.

**Lever, a. -e.** Leber, f.; *taale fra -en*, frei von der Leber weg sprechen; *Emfatn.*: **Leverbetændelse**, Leberentzündung, f.; — **brand**, Leberbrand, m.; — **brun**, leberfarben, leberbraun; — **byld**, das Geschwür in der Leber; — **eris**, Leberetz, n.; — **farve**, Leberfarbe, f.; — **farvet**, leberfarben, — **gang**, Lebergang, Lebergallengang, m.; — **orm**, Leberegel, m.; — **plet**, Leberfleck, m.; — **pose**, Leberpocke, f.; — **pose**, Leberwurst, f.; — **rim**, Leberreim, m.; — **syg**, krank an der Leber; — **sygdom**, Leberkrankheit, f.; — **tran**, Lebertran, m.; — **urt**, Leberkraut, n. (*Anemone hepatica*).

**Leverance, a. -r.** Lieferung, f.

**Leverandere, a. -er.** Lieferant, m.

**Levere, v. z.** liefern; — *Stjenden et Bleg*, dem Feinde eine Schlacht liefern; *han er -t*, es ist aus mit ihm.

**Levering, a. -er.** Lieferung, f.

**Levit, a. -er.** Levit, m.

**Levøje, a. -er.** Levøje, f. (*Chloranthus*).

**Levne, v. z.** übrig lassen; *han -de Intet til mig*, er ließ Nichts für mich übrig, *Jibem -de Intet*, das Feuer verschonte Nichts.

**Levnet, a. ud. pl.** Leben, n.; *Emfatn.*: **Levnets-bane**, Lebensbahn, f.; — **beskrivelse**, Lebensbeschreibung, f.; — **beskriver**, Lebensbeschreiber, Biograph, m.; — **forhold**, Lebensverhältnisse, pl.; — **lob**, Lebenslauf, m.; — **midler**, Lebensmittel, pl.

**Levning, a. -er.** Überrest, Rest, m., Überbleibsel, Überbleibsel der Majestät; — *er fra Oldtiden*, Ruinen des Alterthums; *jordiske -er*, irdische Überreste; — *er af svunden Herlighed*, Trümmer vergangener Herrlichkeit.

**Levret, adj.** geronnen.

**\*Lere, a. -r.** Lektion, f.

**Lexikon, n. -ta.** Lexikon, Wörterbuch, n.

**Lexikal, adj.** lexikalisch.

**Lexikograph, a. -er.** Lexikograph, m.

**\*Lhombre, a. ud. pl.** Lhombre, n.

**Li, a. -er.** Abhang, m., Berghalde, f.; *Em-*



saetn.: Li-\*rype, ein Art von Schneehuhn (*Lagopus subalpinus*).

**Liberal**, adj. liberal.

**Liberalitet**, c. ud. pl. Liberalität, f.

**Liberi**, n. -er. Livree, f.

**Libyer**, c. -e. Libyer, m.

**Libysk**, adj. libysch.

**Licitation**, c. -er. Licitation, f., Abstreich, m.

**Licitere**, v. t. licitiren.

**Lid**, c. ud. pl. Vertrauen, n.; **laae**, sætte sin — til Roget, Vertrauen auf eine Sache setzen; sætte — til Roget, einer Sache Glauben schenken.

**Lid**, **Lide**, c. ud. pl. Weltgegend, Seite, f., Abhang, m., Halbe, f.

**Lide**, v. t. leiden; dulden; mögen; — **Rod**, **Sult**, **Roth**, Hunger leiden; — **af en Sygdom**, **af Tandpine**, an einer Krankheit, an Zahnschmerzen leiden; han -r meget, er leidet sehr; **denne Sag -r ingen Opfattelse**, diese Sache duldet keinen Aufschub; jeg kan ikke — ham, ich mag ihn nicht; han er godt lidt hos Alle, er ist bei Allen wohl gelitten, beliebt; jeg -r hende vel, ich habe sie gern.

**Lide**, v. i. vertrauen, bauen; du kan — paa mit Ord, du kannst auf mein Wort bauen, dich verlassen; du kan — paa mig, du kannst mir vertrauen.

**Lide**, v. i. vergehen, verfließen, verstreichen; **Liden -r**, die Zeit vergeht; **det -r ad Aften**, der Abend nähert sich, es neigt sich gegen Abend; **det -r ikke med Arbeidet**, es schreitet mit der Arbeit nicht vorwärts.

**Lidelig**, adj. erträglich.

**Lidelse**, c. -r. Leiden, n.; **udholde -r**, Leiden erdulden; Smaetn.: **Lidelses -sælle**, Leidensgefährte, Leidensgenosse, m.; **-historie**, Leidensgeschichte, f.; **-kammerat**, see -sælle.

**Liden**, adj. klein, wenig, gering, unbedeutend; **et lidet Barn**, ein kleines Kind; — **Glæde**, wenig Freude; **af — Værdi**, von geringem Werthe; **om en — Tid**, in kurzer Zeit.

**Lidenhed**, c. ud. pl. Kleinheit, Beringfügigkeit, Niedrigkeit, Wenigkeit, f.

**Lidenkab**, c. -er. Leidenschaft, f.

**Lidenkabelig**, adj. leidenschaftlich. — **Lidenkabelighed**, c. Leidenschaft, Leidenschaftlichkeit, f.

**Liderlig**, adj. lieberlich, unzüchtig. — **Liderlighed**, c. Lieberlichkeit, Unzüchtigkeit, f.

**Lidet**, see lidt.

**Lidkøb**, n. ud. pl. Leibkauf, m.; **drille** —, Leiblauf trinken.

**Lidse**, c. -r. Lige, Schnur, Tresse, f.

**Lidt**, adv. wenig, etwas; han kom — senere, er kam ein wenig, etwas später; — **efter** —, allmählig, nach und nach; **ligesaa** — **som**, ebenso wenig als; **kom** — **herhen**, komm auf einen Augenblick her; **vent** —, warte ein wenig.

**Lieutenant**, c. -er. Lieutenant, m.

**Liflandsk**, adj. livländisch.

**Lifländer**, c. -e. Livländer, m.

**Liflig**, adj. lieblich, angenehm. — **Liflighed**, c. Lieblichkeit, Annehmlichkeit, f.

**Lig**, adj. (\*Comparativ oglaa: bedre; Superl.: bedst) gleich, ähnlich; **en Daler er — sex Mark**, ein Daler ist gleich sechs Mark; **han er Faderen meget** —, er ist dem Vater sehr ähnlich; **Jungen var ham — i Styrke**, Keiner kam ihm gleich an Stärke; — **med Stormens Svind**, gleich dem Heulen des Sturmes; \***-t og uligt**, passend und nicht passend. — **Lighed**, c. Gleichheit, Ähnlichkeit, f.; **-en mellem disse Brødre er stor**, die Ähnlichkeit dieser beiden Brüder ist groß.

**Lig**, n. pl. f. sg. Leiche, f., Leichnam, m.; **følge** —, die Leiche begleiten; **bede til** —, zur Leiche bitten; Smaetn.: **Lig-baal**, der Scheiterhaufe zum Verbrennen einer Leiche; **-baare**, Bahre, Todtenbahre, f.; **-begængelse**, Leichenbegängniß, n.; **-besigtelse**, see -syn; **-ble**, Leichentuch, n.; **-bleg**, leichenbläß, todtenbläß; **-bleghed**, Leichenblässe, Todtenblässe, f.; **-blus**, Leichensackel, Trauersackel, f.; **-bærer**, Leichenträger, Träger, m.; **-bragt**, Leichengewand, n., Todtenkleider, pl.; **-sækk**, see -blus; **-fald**, die fallende Sucht, Epilepsie, f.; **-farve**, Todtenblässe, f.; **-farvet**, leichenbläß, leichensahl, todtenbläß; **-færd**, see -begængelse; **-følge**, Leichengefolge, Trauergefolge, n., Leichenzug, m.; **-hus**, Leichenhalle, f.; (**Sorgehus**) Trauerhaus, n.; **-kappe**, Trauermantel, m.; **-kasse**, Todtenkasse, f.; **-kiste**, Sarg, m.; **-kloste**, Leichenglocke, Todtenglocke, f.; **-klæde**, Leichentuch, n.; **-klæder**, Todtenkleid, Todtenhemd, Leichengewand, n.; **-krands**, Todtenkranz, m.; **-lagen**, Leichentuch, n.; **-lugt**, Leichengeruch, m.; **-maal tid**, Leichenmahl, n.; **-penge**, Begräbniskosten, pl.; **-pragt**, Leichengepränge, n.; **-prædiken**, Leichenpredigt, f.; **-psalme**, Sterbelied, n., Grabgesang, m.; **-seng**, Leichenbett, n.; **-skaar**, Trauerschar, f.; **-skorte**, Leichenhemd, Todtenhemd, n.; \***-spaan**, das Rinnen eines Talglichtes in der Gestalt von Hobelspanen, welches als die Vorbedeutung eines Todesfalles angesehen wird; **-stads**, see -pragt; **-sten**, Leichenstein, Grabstein, m.; \***-straa**, Leichenbett, n.; **ligge paa** —, auf dem Leichenbette liegen, kürzlich gestorben sein; **-stue**, Leichenstube, f.; **-svøb**, see -lagen; **-syn**, Leichenschau, Leichenbesichtigung, f.; **-særk**, Todtenhemd, n.; **-tale**, Leichenrede, f.; **-torn**, Leichdorn, m., Hühnerauge, n.; **-toi**, Todtengewand, n.; **-vagt**, Todtenwache, f.; **-vers**, Todtenlied, Sterbelied, n.; **-vogn**, Leichenwagen, m.

**Lig**, n. pl. f. sg. (tilsø) Leil, n.; **staaende** —, das stehende Leil.

**Lige**, adj. gerade, grade; gleich; **en — Linie**, eine gerade Linie; **Vilken er ikke** —, die Schule ist nicht gerade; **et — Tal**, eine gerade Zahl; **lade fem være** —, fünf gerade sein lassen; **af — Størrelse**, von gleicher Größe; **de vare — i Alder**, sie waren von gleichem Alter; adv. ge-

rade, gleich, eben, genau; **Strive** —, gerade schreib; — **frem**, gerade aus; — **stor**, — **lang**, gleich groß, gleich lang; **Dele Noget i fire** — **store Dele**, Etw. in vier gleiche Theile theilen; **det ligger** — **for Haanden**, es liegt auf der Hand; — **til**, gerade zu; **jeg kan ikke saa** — **lige det**, ich kann es nicht so genau sagen; — **i Dieblisset**, augenblicklich; — **i det Samme**, in demselben Augenblicke; — **til den lyse Dag**, bis an den hellen Tag; **han gik** — **til Kongen**, er ging geradenwegs zum Könige; **Emføtn.**: **Lige-**artig, von gleichem Alter, gleich alt; **-armet**, gleicharmig; **-artet**, gleichartig; **-benet**, (om Trekanten) gleichschenkelig; **-dan**, adj. gleich, gleichförmig, ähnlich; adv. ebenso, auf dieselbe Weise; **-dannet**, gleichförmig; **-frem**, adj. schlicht, einfach, aufrichtig; adv. gerade zu, gerade heraus, rund heraus, ohne Umschwelze; **-fremhed**, Einfachheit, Geradheit, Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit, f.; **-fuldt**, dennoch, nichts desto weniger, gleichwohl, desungeachtet; **-gyldig**, gleichgiltig; **-gyldighed**, Gleichgiltigkeit, f.; **-kantet**, gleichseitig; **-linjet**, gradlinig; **-lydende**, gleichlautend, wortgetreu; **-løbende**, gleichlaufend, parallel; **-mand**, min —, meines gleichen; **bin** —, deines gleichen; **-meget**, gleichviel, einerlei, gleichgiltig; **det er mig** —, es ist mir einerlei; **det kan være** — **enten**, es ist ganz gleichgiltig, ob...; **-saa**, ebenso, gleichfalls; — **for som**, ebenso groß als; **-saavel**, ebenso wohl, ebenso gut; **-siddet**, gleichseitig; **-sindet**, gleichgesinnt; (ogsaa) gleichmüthig; **-støttet**, mit gradem Stiel; **-som**, adv. als ob, als wenn, wie, gleichwie, gleichsam; **hun er** — **Søsteren**, sie ist wie ihre Schwester; **han blev** — **noget vred**, er ward gleichsam etwas aufgebracht; **Detret synes** — **at forandre sig**, es scheint als ob das Wetter sich verändere; conj. so wie, eben als, je nachdem; — **jeg ogsaa erklærede**, so wie ich auch erklärte; — **han altid har vist sig som en god Borger**, so wie er sich immer als ein guter Bürger gezeigt hat; — **Kloffen slog tolv**, eben als die Uhr zwölf schlug; **Prisen stiger** — **Barene ere**, der Preis steigt je nachdem die Waaren sind; **-til**, gerade zu; **-stillet**, gleichgestellt, in gleicher Lage; **-ud**, gerade aus; **-vinklet**, gleichwinkelig; **-vægt**, Gleichgewicht, n.; **holde sig i** —, sich im Gleichgewicht erhalten; **tabe** — **en**, das Gleichgewicht verlieren; **-vægtig**, gleichgewichtig, von gleichem Gewichte.

**Lige**, c. pl. f. sg. der Gleiche, Gleichgestellte; **min** —, meinesgleichen; **hans** —, seinesgleichen; **vor** —, unseersgleichen; **han har ikke sin** —, er hat nicht Seinesgleichen; — **for** —, wie du mir, so ich dir, Wurst wider Wurst; — **føjer** —, Gleich und Gleich gesellt sich gern.

**Ligeledes**, adv. gleichfalls, ebenfalls, ebenso, auch.

**Ligelig**, adj. gleich, gleichmäßig; **fordere Noget**

—, Etw. gleichmäßig vertheilen. — **Ligelighed**, c. Gleichmäßigkeit, f.

**Ligge**, v. l. liegen; — **i Græsset**, im Grase liegen; — **for Døden**, auf den Tod liegen; — **En paa Halsen**, Eim. auf dem Halse liegen; **det** — **mig paa Tungen**, es schwebt mir auf der Zunge; — **under for en Fristelse**, einer Versuchung unterliegen; **Bordet** — **r fuldt af Bøger**, der Tisch liegt voll von Büchern; — **paa Reisen**, eine Reise vorhaben; — **paa Landet**, auf dem Lande wohnen; — **i Marken**, im Felde liegen; — **Natten over**, übernachten; — **Vinteren over**, überwintern; **Byen** — **r ved en Flod**, die Stadt liegt an einem Flusse; — **for Anker**, vor Anker liegen; **Handelen** — **r**, der Handel und Wandel liegt; **Sagen** — **r**, die Sache ruht; **lade en Sag** —, eine Sache liegen lassen; **deri** — **en Hult Mening**, es liegt ein verborgener Sinn darin; **Skylden** — **r hos ham**, die Schuld liegt an ihm; **Emføtn.**: **Ligge-dage**, Liegetage, pl., Liegezeit, f.; **-bøne**, Brutbenne, f.; **-penge**, Liegegeld, n.; **-plads**, Ankerplatz, m.; **-tid**, Brützeit, f.

**Liggendefæ**, n. pl. f. sg. Schag, m.

**Ligger**, c. -e. Bodenrein, m.

**Lighed**, c. -er. Gleichheit, Ähnlichkeit, f.; **flaaende** —, treffende Ähnlichkeit; **i** — **med hvad for er sagt**, dem oben Erwähnten gemäß.

**Ligne**, v. l. gleichen, ähnlich sein; **Sonnen** — **r Faderen**, der Sohn gleicht dem Vater, ist dem Vater ähnlich; v. t. vergleichen; **han er at** — **ved Løven i Fablen**, er ist dem Löwen in der Fabel zu vergleichen; **han er et at** — **med sin Fader**, er ist nicht mit seinem Vater zu vergleichen; — **Skatter**, Steuern vertheilen; — **Indtægt og Udgift**, Einnahme und Ausgabe vergleichen.

**Lignelse**, c. -r. Gleichniß, n.; (Sammenligning) Vergleichung, f.; **Stenestet er stabt i Guds** —, der Mensch ist im Bilde Gottes erschaffen.

**Ligning**, c. -er. Gleichung, f.; (af Skat) Steuervertheilung, f.

**Ligustrum**, c. ud. pl. Rainweide, f., Liguster, Hartriegel, m.

**Lig**, adj. see lig.

**Lilg**, n. see Lig.

**Lilm**, c. see Lim.

**Lilin**, n. see Lin.

**\*Lile**, v. t. leiden, mögen, gern haben.

**Lilør**, c. -er. Liqueur, m.

**Lilvidere**, v. t. abgleichen. — **Lilvidation**, Abgleichung, f.

**Lilie**, c. -r. Lilie, f.; **Emføtn.**: **Lilie-arm**, Lilienarm, m.; **-barm**, Lilienbusen, m.; **-blad**, Lilienblatt, n.; **-convall**, Maiblümchen (convallaria), n.; **-haand**, Lilienhand, f.; **-hals**, Lilienhals, m.; **-hvid**, lilienweiß; **-kind**, Lilienwange, f.; **-knop**, Lilienknospe, f.; **-kors**, Lilienkreuz, n.; **-ren**, rein wie eine Lilie; **-stengel**, Lilienstengel, m.;

-vand, -vand, Lilienstengel, m.; fig. die schlanke Maid, die schlanke Jungfrau.

Lille, adj. klein; see liden; en — bitte Mand, ein winziges Männlein; en — bitte Emule, ein ganz klein Wenig; Emsætn.: Lille-finger, der kleine Finger.

Lilleasien, Kleinasien, n.

Lim, c. (n.) ud. pl. Leim, m.; Emsætn.: Lim-agtig, leimig, leimicht, leimartig; -farve, Leimfarbe, f.; -foger, Leimlocher, m.; -foger, Leimlocheri, f.; -fogning, Leimlochen, n.; -pensel, Leimpinsel, m.; -pind, Leimruthe, f.; -potte, Leimtiegel, Leimtopf, m.; -stang, Leimstange, f.; løbe med -en, bei der Nase herumgeführt werden; -syder, see foger; -twinge, Leimzwinge, f.; -vand, Leimwasser, n.; -vox, see forvox.

Lime, v. t. leimen.

Lime, c. -r. Ofen, m., Reiz, n.

Lin, n. pl. f. sg. Lein, m.; eine leinene Kopfbinde; Emsætn.: Lin-lage, Leintuchen, Dltuchen, m.; -læde, ein leinenes Tuch; -olte, Leindl, n.; -flav, Charpie, Wiele, f.; -strømpe, Zwirnstrumpf, m.; -toi, Wäsche, f., das leinene Zeug; -væver, Leinweber, m.

\*Lindbænd, Lindbændel, c. Spergel, m.

Lind, c. -e. Linde, f.; Emsætn.: Linde-bark, Lindenrinde, f., Lindenbast, m.; -blad, Lindenblatt, n.; -blomst, Lindenblüte, f.; -frø, Lindensame, m.; -kul, Lindenkohle, f.; -kov, Lindenwald, m.; -ved, Lindenholz, n.

Lind, adj. weich, gelind, sanft, mürbe; -t vox, weiches Wachs; — Gud, weiche Haut; en — vind, ein sanfter Wind; en — straf, eine milde Strafe. — Lindhed, c. Weichheit, Sanftheit, f.

Linde, v. t. lockern, locker machen, lösen; mildern, lindern.

\*Linde, v. t. wickeln, unwickeln, umgürten; Emsætn.: Linde-barn, Wickelkind, Windelkind, n.

\*Linde, c. -r. Windel, f.

Lindorm, c. -e. Lindwurm, m.

Lindre, v. t. lindern, mildern, erleichtern. — Lindring, c. Linderung, Milderung, Erleichterung, f.

Lindse, c. -r. Linse, f.; Emsætn.: Lindse-bannet, linsenförmig; -glas, Linsenglas, n., Linse, f.; -fage, Linsentuchen, m.; -suppe, Linsensuppe, f.

Line, c. -r. Leine, f., Seil, n.; Emsætn.: Line-bands, Seiltanz, m.; -bandser, Seiltänzer, m.; -fisteri, das Fischen mit Schnüren.

Lineal, c. -er. Lineal, n.

\*Linierle, c. -r. Bachstelze, f. (Motacilla).

Linie, c. -r. Linie, f.; en lige —, eine grade Linie; den fiendtlige —, die feindliche Linie; der staaer mange -r paa siden, es stehen viele Zeilen auf jeder Seite; den op- og nedfagende —, die auf- und absteigende Linie; en komme har 12 -r, ein Joll hat 12 Linien; passere -n, die Linie, den Equator passiren; Emsætn.: Linier-ov, Linearebfolge, f.; -bræt, Linienzieher, m.;

-bands, -bandser, see Line-bands, -bandser; -officer, Linienofficier, m.; -papir, Linienpapier, n.; -regiment, Linienregiment, n.; -skib, Linien-schiff, n.; -tropper, Linientruppen, pl.

Linier, v. t. linieren.

Linned, n. ud. pl. Leinwand, f., Linnen, n.; Wäsche, f.; Riste —, die Wäsche wechseln; Emsætn.: Linned-flab, Leinschrank, m.; -syning, Weisnähen, n.; -væver, Leinweber, m.

Linned, adj. leinen.

Linning, c. -er. Bund, Queber, m., Vinde, f.

Linon, n. ud. pl. Linon, m., Schleierleinwand, f.

Lire, c. -r. Leier; Drehorgel, f., Leierkasten, m.; Emsætn.: Lire-dreier, -mand, -spiller, Leiermann, m.; -kasse, Drehorgel, f., Leierkasten, m.

Lirke, v. t. vorsichtig anfassen, leise berühren; — for en, Gm. um den Bart gehen.

Lise, c. ud. pl. Erleichterung, Linderung, Milderung, Erquickung, f., Trost, m.

Lispund, n. pl. f. sg. Liespfund, n.

List, c. ud. pl. List, Schlaubeit, Verschlagenheit, Verschmügtheit, f.

Liste, c. -r. Leiste, f.; — paa toi, die Tuschrote, Sahleiste, f.; (til Børn) Wickelband, Windelband, n.; Emsætn.: Liste-høvl, Leistenhobel, m.; -tæppe, ein aus Sahleisten verfertigter Teppich; -værk, Leistenwerk, n.

Liste, c. -r. Liste, f., Verzeichniß, n.

Liste, v. t. — Roget fra en, Gm. Gtw. heimlich wegnehmen, wegpracticiren; — Roget ind, Gtw. hineinpracticiren, hineinspielen; — Sandbeden ud af en, Gm. die Wahrheit entlocken; v. l. og r. schleichen, sich schleichen, leise auftreten; — af, — sig bort, sich davon schleichen, wegschleichen, davonschleichen; — omkring, umherschleichen, sich umherschleichen; — sig ind, sich hineinschleichen; — sig til at gjøre Roget, Gtw. verstopfen thun; — sig Roget til, Gtw. erschleichen; Ræven -r sig til sit Bytte, der Fuchs beschleicht seine Beute.

Litani, n. -er. Litanei, f.

Literair, adj. literarisch.

Literatur, c. -er. Literatur, f.; Emsætn.: Literatur-historie, Literaturgeschichte, f.

Lithauer, c. -e. Lithauer, m.

Lithauist, adj. lithauisch.

Lithograph, c. -er. Lithograph, m.

Lithographi, c. -er. Lithographie, f.

Litsenbroder, c. Eigenbruder, Pachtnecht, m.

Liturgi, c. -er. Liturgie, f.

Liturgist, adj. liturgisch.

Liv, n. pl. f. sg. Leben, n.; Leib, m.; være t -e, am Leben sein; holde i -e, am Leben erhalten; komme til -e igjen, wieder ins Leben zurückkehren; tage -t af en, Gm. das Leben nehmen; sætte -t til, ums Leben kommen; komme herfra med -t, mit dem Leben davankommen; straffe en paa -et, Ginen am Leben strafen; dømmes fra -et, zum Tode verurtheilt werden; i levende



**Pöthmetall**, Schnellloth, Schlagloth, n.; -pande, Pöthpfanne, f.; -rör, Pöthrohr, n.; -vand, Pöthwasser, n.

**Pödden**, adj. see laaden.

**Pödning**, c. (tilfø) see under Pödde; (af Metaller) Pöthen, n., Pöthung, Pöthstelle, f.

**Pöds**, c. -er. Pötsse, Pöthse, m.; Smsætn.: **Pöds-baad**, Pötsfenboot, n.; -farvand, Pötsfenwasser, n.; -flag, Pötsfenflagge, f.; -hyre, Pötsfengebühr, f.; -mærke, Wahrzeichen, n.; -oldermand, Oberlootse, m.; -penge, Pötsfengeld, n., Pötsfengebühr, f.; -tjeneste, Pötsfendienst, m.; -væsen, Pötsfenwesen, n.

**Pödsse**, v. t. lootsen, lothsen.

**Pödsferi**, n. Pötsfengewerbe, n.

**Pöft**, n. -er. Pöben, m.; Dede, f.; (\*ogsaa: Pöbentammer, f.; Saal, m.) Pöiet hænger paa -et, das Zeug hängt auf dem Boden; -et i Pörelset, die Dede des Zimmers, die Zimmerdede; Smsætn.: **Pöft-tammer**, Pöbentammer, Dachlammer, f.; -lægge, mit einer Dede versehen; -maleri, Dedenmalerei, n., Dedenmalerei, f.; — **Pöfts-dør**, Pöbenthür, f.; -lem, -luge, Pöbentube, f.; -nøgle, Pöbenschlüssel, m.; -rum, Pöbenraum, m.; -trappe, Pöbentreppe, f.; -vindue, Dachfenster, n.

**Pög**, n. Pög, n.; Smsætn.: **Pög-bog**, Pögbuch, n.; -bræt, Pögtafel, f.; -glas, Pögglass, n.; -line, Pögleine, f.; -rulle, Pögrolle, f.; -tavle, see -bræt.

**Pögarithme**, c. -r. Pögarithmus, m.; Smsætn.: **Pögarithme-tabel**, Pögarithmentafel, f.

**Pöge**, c. -r. Pöge, f., Sperrfig, m.; Smsætn.: **Pöge-plads**, der Platz in einer Pöge.

**Pögere**, v. i. logiren, wohnen.

\***Pögg**, see Pagg.

**Pögge**, v. i. loggen, das Pög auswerfen. —

**Pögning**, c. Pöggen, n.

**Pögil**, c. Pögil, f.

**Pögiker**, c. -e. Pögiker, m.

**Pögis**, n. ud. pl. Pögis, n., Wohnung, f., Untertommen, n., Herberge, f.

**Pögist**, adj. logisch.

**Pögere**, v. i. webeln, schwänzeln; — for Gn, vor Gm. kriechen. — **Pögren**, o. Kriechen, Webeln, n.

**Pöf**, c. -ter. Pöde, Haarlöde, f.

**Pöffe**, v. t. loden, reizen; — Gn til Pöget, Ginen zu Gtw. verladen; — Pöget fra Gn, — Pöget ud af Gn, Gm. Gtw. abladen, entladen; Smsætn.: **Pöffe-and**, Pöfente, f.; -fugl, Pöfsvogel, m.; -mad, Pöfspise, f., Pöfder, m.; -midbel, Pöfmittel, n.; -pibe, Pöfpfeife, f.; -sang, ein lodender Gesang; -smil, ein zauberisches, verführerisches Lächeln.

**Pöffe**, v. t. loden, kräuseln; -s, sich ringeln.

**Pöffelse**, c. -r. Pöftung, Reizung, f.

**Pöffet**, adj. gelodt, kraus, gekräuselt.

**Pöllandst**, adj. lölländisch.

**Pöllst**, c. -er. Pölländer, m., Bewohner der Insel Lolland.

**Pömm**, c. -mer. Pömm, Pöhme, f. (Colymbus septentrionalis).

**Pömmarder**, c. -e. Pömmarde, m.

**Pömmardiet**, die Pömmardet.

**Pömmardist**, adj. lömmardisch.

**Pömmre**, see P'hombre.

**Pömm**, c. -r. Tasche, f.; putte Pöget i -en, Gtw. in die Tasche stecken; have Gn i sin —, Ginen im Sack haben; Smsætn.: **Pömm-bog**, Taschenbuch, n.; -foder, Taschensutter, n.; -format, see -udgave; -lam, Taschenkamm, m.; -piffert, Taschenfernröhr, n.; -kniv, Taschenmesser, n.; -penge, Taschengeld, n.; -procurator, Winkelsadvocat, m.; -puffert, Terzerol, n., Taschenspieltasche, f.; -speil, Taschenpiegel, m.; -tyv, Taschendieb, m.; -tyvert, Taschendiebstahl, m.; -tørflæde, Taschentuch, n.; -udgave, Taschenausgabe, f.; -uhr, Taschenuhr, f.

**Pömmöner**, c. -e. Pömmöner, m.

**Pömmönst**, adj. lömmöner.

**Pöngöbarder**, c. -e. Pöngöbarde, m.

**Pöngöbardist**, adj. löngöbardisch.

\***Pöös**, n. ud. pl. das Gebell der Hunde beim Verfolgen des Wildes.

\***Pöpp**, c. -er. Pöpp, m.

**Pöppe**, c. -r. Pöpp, m.; Smsætn.: **Pöppe-bid**, -stik, Pöppstich, m.

**Pöppe**, v. t. stöppen; — sig, sich stöppen.

\***Pöppen**, adj. steif, starr, erfroren.

**Pörgnet**, c. -ter. Pörgnette, f., Augenglas, n.

**Pört**, c. -e. Pösch, Dred, m.

**Pös**, c. -ser. Pösch, m.; Smsætn.: **Pös-sie**, Pöschsauge, n.; -siet, lüchsaugig.

**Pös**, adj. lös; kaste —, göre —, lös machen, lösen.

**Pösse**, v. t. og i. löschen, ausladen; Smsætn.: **Pösse-plads**, Pöschplatz, m.; -pram, Pösch, Leichter, m., Leichterfahrzeug, n.; -sted, see -plads.

**Pöstst**, c. Liebstdel, n. (Ligusticum levisticum).

**Pöthringer**, c. -e. Pöthringer, m.

**Pöthringist**, adj. löthringisch.

\***Pött**, n. Theil, Antheil, m.; Smsætn.: **Pött-bruger**, Bauer, der für einen Theil des Ertrages ein Gut bewirtschaftet; -mand, Pösch, der für einen Theil des Fanges fischt.

**Pöttteri**, n. -er. Pöttterie, f., Pötto, n.; spille i -et, in der Pöttterie spielen; spille —, Pötto spielen; Smsætn.: **Pöttteri-collecteur**, Pötttericollecteur, m.; -collection, Pötttericollection, f.; -seddel, Pötto, n.

**Pöv**, c. -e. Geseß, n.; give -e, Geseße geben; udstede en —, ein Geseß erlassen; ophæve en —, ein Geseß aufheben; blive til —, Geseß werden; efter — og Dom, nach gesetzlichem Urtheil; uden — og Dom, ohne gerichtliches Verfahren; Smsætn.: **Pöv-besælet**, gesetzlich befohlen; -begreb, Rechtsbegriff, m.; -bestemmelse, eine gesetzliche Bestimmung; -bestemt, gesetzlich bestimmt, gesetzlich vorgeschrieben; -bog, Geseßbuch, n.;

**Lov**, o. (n.) ud. pl. **Lob**, n., Preis, Ruf, m.; man saer ofte — for Lide, man bekommt oft Lob für Wenig; **Lob** her —, Gott sei gelobt, Gott sei gedankt, Gottlob! han har et godt —, er har einen guten Ruf; han gav ham ikke det bedste —, er gab ihm nicht das beste Zeugnis; **Smisat.**: **Lov-prise**, loben, preisen, lobpreisen; **-prisning**, Lobpreisung, f.; **-sang**, Lobgesang, m.; **-sunge**, lobsingen; **-synger** Herren, lobsinger dem Herrn; **-tale**, Lobrede, f.; **holde en** — over En, ihm eine Lobrede halten; **-taler**, Lobredner, m.; **-værdig**, lobenswürdig.

**Lov**, ud. Art. Erlaubnis, f., Uelaut, m., Freiheit, f.; **give En** — til at gøre Noget, ihm Erlaubnis geben ihm zu thun; vi have faaet — idag, wir haben heute frei bekommen, einen freien Tag bekommen; han saer nok — til at gøre det, sie wird es schon thun müssen.

**Lovante**, o. -r. Hausbandschuh, m.

**Lovs**, o. -r. Hausdiener, m.

**Lovs**, v. t. loben, preisen, rühmen; **Lob** være —, Gott sei gelobt.

**Lovs**, ud. Art. Vertrauen, n.; **paa Tro og**

—, auf Treu und Glauben; **en Mand af Tro og** —, ein Mann von Wort.

**Lovs**, v. t. versprechen, geloben; **holde, hvad man har** —, halten, was man versprochen hat; — **En Guld og grønne Skove**, ihm goldene Berge versprechen; — **med Haand og Mund**, ihm mit Hand und Mund geloben; **en -nde ung Mand**, ein viel versprechender junger Mann; — **sig ud**, sich versagen; v. l. — **for En**, für Einen bürgen, für Einen einstehen; **det skal jeg** — for, das will ich meinen. — **Lovs**, o. Versprechen, m.; — **er ærlig, men Gølden besværlig**, Versprechen ist ehrlich, Halten beschwerlich.

**Lovlig**, adv. gesetzlich, gesetzmäßig. — **Lovlig- hed**, Gesetzlichkeit, Gesetzmäßigkeit, f.

**Lovlig**, adj. sehr, ziemlich; **her er** — varm, hier ist ziemlich warm.

**Ls**, o. ud. pl. Luchstock, Moll, f.; **Smisat.**: **Ls-ridt**, fadenscheinig, abgetragen, abgeschabt.

**Lubben**, adj. dick, feist, rund.

**Lub**, o. ud. pl. Lauge, f.; **sette** —, Lauge machen, ansetzen; (**hos Garverne**) **Løse**, f.; **den Hal Karp** — til **Kurvede Hoveder**, auf einen groben Karp gehört ein grober Kell; **Smisat.**: **Lub-agtig**, laugenartig; **-øfte**, Laugenakke, f.; **-balle**, **-far**, Laugenfärb, n.; **-kurv**, Laugenkorb, m.; **-pose**, Laugenfack, m.; **-salt**, Laugensalz, n., **Boilsche**, f.; **-væst**, **-væstning**, Laugenwäsche, f. **Lube**, o. -r. Schuppen, m., Halbbach, n.

**Lube**, v. t. laugen, beugen. — **Lubning**, o. Laugen, Beugen, n.

**Lube**, v. l. sich beugen, sich bücken, sich neigen; — **med Hovedet**, den Kopf hängen lassen; **en -nde Klippe**, ein überhangender Felsen. — **Lub- den**, o. das Beugensein; die Neigung.

**Luber**, o. -e. Hur, Meze, f.

**Lubst**, o. Bergfisch, Bergfisch, m.

**Lue**, o. -e. Flamme, Løse, f.; **Gulst** **flaer i lys** —, das Haus steht in hellen Flammen; **fla- den brænder i** —, das Feuer lodert; **brænde i lys** —, lichterloh brennen; **Smisat.**: **Lue-bild**, Flammenbild, m.; **-brænde**, lodern; **-forguldt**, glühend verguldet; **-gab**, Flammenstund, m.; **-gilden**, see **-forguldt**; **-ild**, Flammenfeuer, n.; **-rød**, feuerroth, brennend roth; **-varm**, brennend heiß.

**Lue**, v. l. lodern, flammen; **flaen -de**, das Feuer loderte; **flaendes Rinder -de**, ihre Wangen flammten, glühten, **flaendem -de ud af flæ- det Øine**, die Freude strahlte ihr aus den Augen.

**Lue**, o. -r. Haube, Mütze, f.

**Luf**, o. -fer. see **Luffe**.

**Luffe**, o. -r. Hausbandschuh, m.; (**hos Hav- Baittere**) **flaer**, f.

**Luffe**, v. l. anathemen.

**Lust**, o. ud. pl. Lust, f.; **den Syge kan ikke faae** —, der Kranke kann nicht Lust bekommen; **i fri** —, in freier Lust, unter freiem Himmel; **træffe** —, Athem schöpfen; **bygge Rasteller i** —, Schlösser in die Lust bauen; **gibe Noget**



ud af -n, Giv. aus der Luft greifen; give Pier-  
tet —, seinem Herzen Luft machen; Smsæt.: Luft-  
aand, Luftgeist, m.; -agtig, luftartig, gasartig;  
-art, Luftart, f.; -bad, Luftbad, n.; -ballon,  
Luftballon, m.; -billede, Luftgebilde, Luftbild, n.;  
-blaa, lafurblau; -blanding, eine Mischung von  
Luftarten; -blære, -boble, Luftblase, f.; -bold,  
Luftball, m.; -fang, Luftfang, m., Luftesse, f.;  
-fart, Luftfahrt, Luftreise, f.; -farve, Luftfarbe, f.;  
-fri, luftleer; -ful, Luftloch, n.; -fulslap, Ven-  
til, n.; -kastel, Luftschloß, n.; bygge -ler, Luft-  
schlösser bauen; -lap, Luftklappe, f., Ventil, n.;  
-kreds, Luftkreis, Dunkelkreis, m.; -lag, Luftschicht,  
f.; -let, leicht wie die Luft; -maaler, Luftmesser,  
Gasmeter, Gudiometer, m.; -pompe, Luftpumpe,  
f.; -prover, Gudiometer, m.; -pude, Luftkissen,  
n.; -reise, Luftreise, Luftfahrt, f.; renser, Ventila-  
tor, m.; -rensning, Ventilation, Luftläuterung,  
f.; -rige, Luftreich, n.; -rum, Luftraum, m.; -rør,  
Lufttrøbe, f.; -seiler, Luftschiffer, Aeronaut, m.;  
-skib, Luftschiff, n., Luftballon, m.; -skin, Luster-  
scheinung, f.; -skipper, see -seiler; -stot, see  
-kastel; -spring, Luftsprung, m.; -strom, Luft-  
strom, m.; -stotte, Luftsäule, f.; -stov, Sonnen-  
stäubchen, n.; -svingning, eine Schwingung der  
Luft; -syn, Lusterscheinung, f.; -tom, luftleer;  
-tomhed, Luftleere, f.; -tryk, Luftdruck, m.;  
-træk, Luftzug, m.; -tæt, luftdicht; -tæthed, Dicht-  
heit, Dichtigkeit, f.; -torret, an der Luft getrocknet;  
-vand, Luftwasser, n.; -vei, Lufttrøbe, f.; -vein-  
ning, das Wagen der Luft; -vægt, Luftwäger, m.

Luft, v. i. ein wenig wehen, schwach wehen,  
lüften; det -r lidt, es lüftet ein wenig; v. t.  
lüften; — ud, auslüften.

Luftig, adj. luftig; fig. en — Person, ein flüch-  
tige, leichtsinnige, läppische Person. — Luftighed,  
c. Luftigkeit, f.

Luftning, c. -er. Lüftchen, n.

Luge, c. -r. Luge, Fallthür, f.; Blende, Klappe,  
Lutenklappe, f.; Smsæt.: Luge-karm, der Rah-  
men der Luge; -kang, Riegel, m.

Luge, v. t. gäben; Smsæt.: Luge-kasse,  
-jern, Gähkaste, Gähkaste, f.; -kone, Gäterin, f.;  
-spade, see -kasse.

Lugg, c. ud. pl. Schopf, m.; tage En i -en,  
Einen beim Schopfe fassen.

Lugge, v. t. an den Haaren reißen.

Lugger, c. -e. Lugger, m.

Lugt, c. ud. pl. Geruch, m.; give en — fra  
fig, einen Geruch von sich geben; uden —, ge-  
ruchlos; Smsæt.: Lugte-kasse, Riechbüchse, f.;  
-kaste, Riechfläschchen, n.; -krulle, Riechtopf, Duf-  
topf, m.; -nerve, Geruchsnerv, m.

Lugte, v. t. riechen; han har aldrig -t Krudt,  
er hat niemals Pulver gerochen; v. i. riechen; —  
til Noget, an eine Sache riechen; det -r af  
Tobak, es riecht nach Tabak; Smsæt.: Lugte-  
redskaber, Geruchswerkzeuge, Geruchorgane, pl.

Lukaf, n. -er. Verschlag, m.; Rajsäte, f.

Lulle, n. -er. Verschluss, m., Schloß, n.;

giemme Noget under Laas og —, Giv. unter  
Schloß und Riegel verwahren.

Lulle, v. t. schließen, verschließen, zumachen; —  
en Dør, eine Thür zu schließen; — en Vogn, ein  
Wagen zumachen; en -t Vogn, ein dichter Wagen;  
— laas, verschließen; — en Dør af, eine Thür  
verschließen; — efter En, die Thür hinter Ein-  
zumachen; — for Noget, Giv. einschließen, ver-  
schließen; — i, zumachen; — En ind, Einen  
einlassen; — En inde, Einen einsperren; — op,  
aufmachen; — sammen, zumachen; — sig, sich  
schließen; — til, zumachen; — En ud, Einen  
hinauslassen. Giv. aufmachen; — En ude, Einen  
ausschließen. — Lukken, Lukning, c. Schließen,  
Zumachen, n., Schluß, m.

Lukt, adv. gerade, plötzlich, ganz; løbe lige  
— i Søen, gerade in den See hinauslaufen;  
\*laas sig — ibjel, sich auf der Stelle todt  
schlagen.

Lulle, v. t. og i. lullen, einschläfern, einlullen,  
einsingen.

Lummer, adj. schwül; Smsæt.: Lummer-  
hed, -varm, drückend heiß, schwül; -hede, -varme,  
die drückende Hitze, Schwüle.

Lummerhed, c. ud. pl. Schwüle, f.

Lumpe, v. t. i Tale. i. lade sig —,  
sich nicht lumpen lassen.

Lumpen, adj. lumpig, elend, erbärmlich, schänd-  
lich; nichtswürdig. — Lumpenhed, c. Armseligkeit, Er-  
bärmlichkeit, Nichtswürdigkeit, f.

Lumre, v. i. glimmen; en -de Hede, eine  
drückende Hitze.

Lumst, adj. tückisch, heimtückisch, arglistig, hin-  
terlistig, hässlich. — Lumsthed, c. Tücke, Heimt-  
ücke, Arglist, f.

Lun, adj. lau, geschüst, gedeckt, warm; den -e  
Vestevind, der laue West; her er -t, hier ist  
es warm; fide -t inden Døre, sein Schäfchen  
ins Trockne gebracht haben; en — Fyr, en —  
Broder, ein feiner Rauch. — Lunhed, c.  
Wärme, f.

Lund, c. -e. Pain, m., Wäldchen, n.

Lunde, c. -r. Larventauher, m. (Mormon  
arcticus).

Lundstille, c. -r. Achsnagel, m., Lünse, f.

Lune, v. t. schützen, schirmen, decken, wärmen;  
v. i. milde werden.

Lune, n. -r. Laune, f.; være i godt —, bei  
guter Laune sein; være i slet, ondt —, bei  
schlechter Laune sein; hans onde — kom over  
ham, seine üble Laune kam über ihn; følge sine —,  
seinen Launen folgen; skrive med —, mit Laune,  
mit Humor schreiben; Smsæt.: Lune -fuld,  
launenhaft, launisch; -fanger, Grillenfänger, m.;  
-let, launig.

Lunge, c. -r. Lunge, f.; ryste Ens -r, Giv.  
das Zwerchfell erschüttern; Smsæt.: Lunge-  
væddende, mit Lungen athmend; -aare, Lungen-  
ader, f.; -betændelse, Lungenentzündung, f.; -byld,  
Lungengeschwür, n.; -kirtel, Lungenbrüse, f.;

-mod, Zungenmuß, n.; -prove, Zungenprobe, f.; -pølse, Zungenwurst, f.; -rystelse, die Erschütterung des Zwerchfells; -slag, Muttermal, n.; -sot, -svindstot, -syge, -tæring, Lungensucht, Lungenschwindsucht, f.; -syg, lungensüchtig; -urt, Zungenkraut, n. (Pulmonaria).

\*Lunf, n. ud. pl. Schaufeltrab, m.

\*Lunke, v. i. schlendern, sich langsam bewegen.

Lunken, adj. lau, lauwarm; fig. lau, kaltfinnig, gleichgiltig. — Lunkenhed, c. Laueheit, Laugigkeit, f.; fig. Kaltfinn, m.

Lunkne, v. t. lauwarm machen; verschlagen lassen; v. i. lauwarm werden, verschlagen.

\*Lunn, Lunne, c. -r. Holzstapel, m.

\*Lunne, v. t. Holz aufstapeln.

Lunte, c. -r. Lunte, Zündruthe, f.; lugte -n, den Braten riechen, die Lunte riechen; Smsætn.: Lunte-bøsse, Luntengewehr, n.; -laas, Luntenschloß, n.; -stok, Luntenstok, m.

Lunte, c. ud. pl. eine kleine Straße Weges.

Lunte, v. i. sich langsam bewegen, schlendern, zögern, zaudern; han kom -nde bagefter, er schlenderte hinterdrein; Smsætn.: Lunte-gang, der langsame Gang; -trav, der langsame Schaufeltrab.

Luntstille, see Lundstille.

Lur, nom. ud. Art. Lauer, f.; laae, ligge paa —, auf der Lauer stehen, liegen; ligge paa — efter Noget, auf Etw. lauern.

Lur, c. ud. pl. Schläfchen, n., Schlummer; laae sig en —, ein Schläfchen thun.

Lur, c. -er. Horn, n.

Lure, v. i. lauern; lauschen, hórchen; — ved Døren, an der Thür hórchen; — paa Noget, auf eine Sache lauern; — paa En, Etm. aufstauern, aufpassen; — paa en Leilighed, auf eine Gelegenheit warten. — Luren, c. Lauern, Lauschen, Hórchen, n.

Lure, v. i. schlummern, ein Schläfchen thun.

Lurendreier, c. -e. Fuchsschwänzer, Gauner, m.

Lurer, c. -e. Lauerer, Lauscher, Hórcher, m.

Lureri, n. ud. pl. Lauern, Lauschen, Hórchen, n.

\*Lurl, c. -er. Stok, Knippel, m.; fig. Klop, m.

\*Lurt, (partic. af lure) betrogen.

Lurvet, adj. lumpig, zerlumpt, armselig, schäbig, schuftig. — Lurvethed, c. Lumpigkeit, Armseligkeit, Schuftigkeit, f.

Lus, c. pl. f. sg. Laus, f.; Smsætn.: Luse-salve, Läusesalbe, f.; -syge, Läusesucht, Läuskrankheit, f.

Luse, v. t. laufen; — fig, sich laufen.

Luset, adj. laufig.

Lusing, c. -er. Ohrfeige, Maulschelle, f.

Lusse, v. i. schleichen, umherschleichen; — af, davon schleichen, sich wegschleichen. — Lussen, c. Schleichen, Umherschleichen, n.

Luslidt, adj. abgetragen, fadenscheinig, schäbig.

Lut, Luth, c. Laute, f.

Lutheraner, c. -e. Lutheraner, m.

Lutherst, adj. lutherisch.

Luttre, v. t. läutern, reinigen; Smsætn.: Luttre-bigel, Läuterpfanne, f., Schmelztigel, m.; -ovn, Schmelzofen, m.

Lutring, c. -er. Läuterung, Reinigung, f.

Lutter, adj. lauter, eitel; det er — Løgn, es ist lauter Lüge.

Lud, see Lud.

Lunn, see lun.

Lurr, see Lur.

Luus, see Lus.

Luv, c. see Lu.

Luv, c. Luf, Luffseite, Windseite, f.; holde -en, die Luf halten; tage -en fra En, die Luf gewinnen, Etm. die Luf abstecken; fig. Etm. den Rang ablaufen; Smsætn.: Luv-art, see Luv; -bøv, Lufbug, m.; -bræser, Lufbræsen, pl.; -gjerrig, lufgjerrig; -vant, Lufwand, f.

Luve, v. i. anluven, die Luf halten.

Lur, c. -e. Schelm, m.

Lurus, c. ud. pl. Lurus, m.

\*Lp, adj. lau; — Luft, eine laue Luft.

Lp, n. ud. pl. Schutz, Schirm, m.; være i — for Regnen, geschützt gegen den Regen, im Trocknen sein; søge —, Obdach suchen.

Lylat, Lübed, n.

Lylst, adj. lübsch.

\*Lylst, adj. see lobst.

Lyd, c. -e. Laut, m.; Klofternes —, der Ton der Glocken; en — af mange Stemmer, der Schall vieler Stimmen; han gav ikke en — fra sig, er ließ keinen Laut von sich hören; begjære —, Gehör begehren; laae til —, Stille gebieten, Schweigen gebieten; Smsætn.: Lyd-bølge, Schallwelle, f.; -del, der Theil eines Lautes; -hul, Schallloch, n.; -hør, scharfhörend; -hørighed, ein scharfes Gehör; -længde, Quantität, f.; -lære, die Lehre vom Schalle, Schalllehre, Akustik; Lautlehre, f.; -løs, lautlos, stumm, schweigend; -skrift, die phonetische Schrift; -sprog, Lautsprache, f.; -svingning, see -bølge; -tegn, Lautzeichen, n.

Lyd-biskop, c. -per. Weihbischof, Suffragan, m.

Lyd, v. i. lauten, tönen; det -r smukt, es lautet schön, es klingt schön; -nde Malm, tönendes Erz; det -r endnu for mine Øren, es klingt mir noch in den Ohren; her -r Tordenen stærkest, hier schallt der Donner am stärksten; saaledes lod hans Ord, Brevet, so lauteten seine Worte, so lautete der Brief.

Lyd, v. t. gehorchen; — sin Herre, seinem Herrn gehorchen; — mit Raad, meinem Rathe folgen; Gunden -r et vist Navn, der Hund hört auf einen gewissen Namen.

Lyd, c. (\*og saa n.) -r. Fehler, m., Gebrechen, n.; Smsætn.: Lyd-fri, fehlerfrei, ohne Fehl, makellos; -fuld, fehlerhaft, mit Fehlern behaftet; -løs, see -fri.

Lydlig, adj. laut, vernehmlich.

Lydig, adj. gehorsam; være — mod sine Forældre, seinen Eltern gehorsam sein. — Lydig-hed, c. Gehorsam, m.; vise — imod En, Etm.

Gehorsam leisten; **twinge En til** —, Einen zum Gehorsam zwingen.

**Lyd**, adv. laut.

**Lye**, v. i. hørchen, lauschen.

**Lygte**, c. -r. Laterne, f.; Smsætn.: **Lygte-arm**, Laternenarm, m.; -**glas**, Laternenglas, n.; -**mand**, Irrlicht, n., Irrwisch, m.; -**pæl**, Laternenpfahl, m.; -**skin**, Laternenschein, der Schein einer Laterne; -**svend**, Laternenträger, m.

**Lytte** (Lotte), c. -r. (indbegnet Mart) Lude, f.; \*og saa: Landhaus, n.

**Lytte**, c. -r. (Lobeknude) Schleife, Schlinge, f., die sich zuziehende Schleife.

**Lytte**, c. ud. pl. Glück, n.; **have -n med sig**, Glück haben; **forsøge sin** —, sein Glück versuchen; **friste -n**, das Glück herausfordern; **forspilde sin** —, sein Glück verschmerzen; **gjøre sin** —, sein Glück machen; -**n var ham bedre end Forstanden**, er hatte mehr Glück als Verstand; **lade det komme an paa -n**, es auf den Zufall ankommen lassen; — **paa Reisen**, glückliche Reise, Glück auf den Weg; **ønske En til** — **med Noget**, Etw. zu Etw. Glück wünschen; **det var en** — **at**, es war ein Glück daß; **til min** —, zum Glück für mich; **til** —, **til al** —, glücklicherweise, zum guten Glück; **paa** — **og Fromme**, aufs Gerathewohl; **sidde i -ns Skød**, im Glück sitzen, dem Glücke im Schoße sitzen; -**n smiler til ham**, das Glück lächelt ihm; Smsætn.: **Lytte-frist**, Wagestück, n.; -**frister**, Wagehals, m.; -**greb**, ein glücklicher Griff; -**hjul**, Glücksrad, n.; -**jæger**, Glücksjäger, Glücksbitter, m.; -**lod**, ein glückliches Loos; -**potte**, Glückstopf, Glückshafen, m.; -**ridder**, Glücksbitter, Glücksjäger, m.; -**skifte**, Glückswechsel, m.; -**skud**, ein glücklicher Schuß; -**spill**, Glücksspiel, Hazardspiel, n.; -**spiller**, Hazardspieler, m.; -**spring**, Glückssprung, m.; -**stjerne**, Glückstern, m.; -**træf**, ein blindes Glück, der Zufall; -**varsel**, eine glückliche Vorbedeutung.

**Lytelig**, adj. glücklich; Smsætn.: **Lyteligvis**, glücklicherweise.

**Lyttes**, v. dep. glücken, gelingen; **det** — **ikke**, es glückt nicht; **Alting -des ham**, for ham, Alles glückte ihm, Alles gelang ihm.

**Lytelig**, adj. glückselig; Smsætn.: **Lytelig-gjøre**, Einen beglücken; -**gjørelse**, Beglückung, f.

**Lyteligbed**, c. ud. pl. Glückseligkeit, f.; Smsætn.: **Lyteligbeds-drift**, das Verlangen nach Glückseligkeit; -**lære**, Glückseligkeitslehre, Eudämonologie, f.

**Lytønske**, v. t. Glück wünschen; — **En til hans Fødselsdag**, Etw. zu seinem Geburtstage Glück wünschen, gratuliren, Einen beglückwünschen.

**Lytønsning**, c. -er. Glückwunsch, m.; Smsætn.: **Lytønsnings-brev**, -**privelse**, Gratulations-schreiben, Glückwunschschreiben, n.

**Lyn**, n. pl. f. sg. Blitz, m.; -**et slog ned**, der Blitz schlug ein; **med -ets Hastighed**, mit Blitzesschnelle; **som rørt af** — **den arme Pige stod**

das arme Mädchen stand wie vom Blitz getroffen; Smsætn.: **Lyn-afleder**, Blizableiter, m.; -**blitz**, ein feuriger Blitz; -**fart**, -**flugt**, Blizeschnelle, Blizesseile, f.; -**glimt**, Blitzstrahl, m., das Leuchten des Blizes; -**ild**, Blitz, Blitzstrahl, m.; -**slag**, Blitzstrahl, m.; -**slagen**, vom Blitz getroffen; **fig. wie vom Blitz getroffen**, wie vom Donner gerührt; **angedonnert**; -**snar**, blizschnell; -**snarhed**, Blizeschnelle, f.; -**straale**, Blitzstrahl, Wetterstrahl, m.

**Lyne**, v. i. og imp. blitzen; **det -r**, es blizt; **et Par -nde Øine**, ein Paar blizende, funkelnde Augen.

**Lyn**, c. ud. pl. Heidekraut, n. (Erica vulgaris); Smsætn.: **Lyn-art**, eine Art von Heidekraut; -**bakke**, ein mit Heide bewachsener Hügel; -**busk**, Heidebusch, m.; -**foder**, Heidefutter, n.; -**groet**, mit Heidekraut bewachsen; -**heide**, Heide, f.; -**jord**, Heideland, n.; -**kost**, Heidebesen, m.; -**land**, Heide-land, n.; -**mose**, Heidemoor, n.; -**orm**, Otter, f.; -**tørn**, Heidetorn, m.; **en** — —, eine Heideplage; -**vibe**, see Drossl.

**Lyre**, c. -r. Leier, f.

**Lyril**, c. ud. pl. Lyril, f.

**Lyrisk**, adj. lyrisch.

**Lys**, adj. hell, licht, klar, glänzend; **ved høj** — **Dag**, bei hellem lichtem Tage; **gjøre -t**, auf-räumen; **et -t Smil**, ein freundliches Lächeln; -**e Forhaabninger**, glänzende Hoffnungen; **et -t Hoved**, ein heller Kopf, ein lichter Kopf; -**t Haar**, helles Haar; Smsætn.: **Lys-dunkel**, helldunkel; -**farvet**, hellfarben; -**haaret**, hellhaarig, mit hellen Haaren, blond; -**levende**, vollkommen lebendig; **jeg saa ham** — —, ich sah ihn, wie er lebt und lebt; -**loftet**, blondgelockt; -**vaagen**, ganz wach; -**øiet**, helläugig, mit hellen Augen; — **Lys-blau**, hellblau; -**brun**, hellbraun; -**graa**, hellgrau; -**grøn**, hellgrün; -**gul**, hellgelb; -**rød**, hellroth.

**Lys**, n. ud. pl. (Virkningen paa Øiet) Licht, n.; **Solens** —, das Licht der Sonne; **holde Noget imod -t**, Etw. gegen das Licht halten; **staa sig selv i -et**, sich (Dat.) selbst im Lichte stehen; **føre En bag -et**, Einen hinter das Licht führen; **nu gaaer der et** — **op for mig**, jetzt geht mir ein Licht auf; **saa** — **i en Sag**, Licht in einer Sache bekommen; **satte Noget i sit rette** —, Etw. ins rechte Licht stellen; **see Noget i et andet** —, i et falsk —, Etw. in einem andern, in einem falschen Lichte sehen; **kaste** — **paa en Ting**, Klarheit in eine Sache bringen; **bring for Lyset**, Etw. ans Licht, an den Tag bringen; **see -et**, das Licht der Welt erblicken; Smsætn.: **Lys-alf**, Licht-else, f.; -**billede**, Lichtbild, n.; -**brydende**, strahlenbrechend; -**brydning**, Strahlenbrechung, f.; -**glands**, Lichtglanz, m.; -**glimt**, Lichtschimmer, m.; -**hav**, Lichtmeer, n.; -**hul**, Lichtloch, n.; -**kegle**, Lichtkegel, Strahlenkegel, m.; -**klædt**, lichtumflossen; -**kugle**, Leuchtkugel, f.; -**lett**, hell, blond; -**punkt**, Lichtpunkt, ein leuchtender Punkt; -**rand**, ein leuchtender Rand; -**rød**, lichtschau; -**side**, Lichtseite, f.; -**sky**, Lichtwolke, f.; -**sky**,



**Læbe**, c. -r. Lippe, f.; **bide sig i -n**, sich auf die Lippe beißen; **det skal ikke komme over mine -r**, es soll nicht über meine Lippen kommen; **det svæver mig paa -rne**, es schwebt mir auf der Zunge; **Emfætn.**: **Læbe-baad**, Lippenbändchen, n.; **-bogstav**, Lippenbuchstabe, m.; **-dannet**, lippenförmig; **-kræft**, Lippenkraft, m.; **-pomade**, Lippenpomade, f.

**Læder**, n. ud. pl. Leder, n.; **trække fra -et**, vom Leder ziehen; **Emfætn.**: **Læder-agtig**, lederartig; **-beredning**, Lederbereitung, f.; **-buxer**, lederne Hosen; **-flaske**, die lederne Flasche, der lederne Schlauch; **-garvning**, Ledergerben, n.; **-handel**, Lederhandlung, f.; **-handler**, Lederhändler, m.; **-handske**, ein lederner Handschuh; **-rem**, ein lederner Riemen; **-slange**, ein lederner Schlauch; **-sæt**, ein lederner Schlauch; **-tøj**, Lederzeug, Riemenzeug, n.

**Lædse**, c. -r. Beilade, Nebenlade, f.

**Lædse**, v. t. see **læste**.

**Læg**, adj. weltlich, ungelehrt; **Emfætn.**: **Lægbroder**, Laienbruder, m.; **-folk**, Laien, pl.; **-mand**, Laie, m.; der gemeine Mann.

**Læg**, adj. (tilfø) niedrig, untief.

**Læg**, c. -ge. Wade, f.; **\*Baumstamm**, Stamm, m.; **Lægge-ben**, Wadenbein, n.

**Læg**, n. pl. f. sg. Falte; **lægge i -**, falten, fälteln, in Falten legen.

**Lægb**, n. -er. Aushebungsdistrict; **\*(og saa Ar-mendistrict)**, m.; **Emfætn.**: **Lægbs-forstander**, -mand, der Vorstand eines Aushebungsdistrictes; **-rulle**, Aushebungsliste, f.

**Lægb**, **Lægde**, c. Lage, f.; **\*gaae i -**, sich legen (om Kornet).

**Læge**, c. -r. Arzt, m.; **Emfætn.**: **Læge-hjælp**, die ärztliche Hilfe; **-lon**, Arztgebühr, f. Arztlohn, m.; **-tilsyn**, ärztliche Beaufsichtigung, f.

**Læge**, v. t. heilen; **-s**, heilen; **Emfætn.**: **Lægebog**, Arzneibuch, n.; **-brønd**, Gesundheitsbrunnen, m.; **-drik**, Heiltrank, m.; **-kilde**, Heilquelle, f.; **-kraft**, Heilkraft, f.; **-kundskab**, Arzneikunde, f.; **-kunst**, Heilkunde, Medicin, f.; **-kynsig**, heilkundig; **-maade**, Heilmethode, f.; **-midbel**, Heilmittel, n., Arznei, f.; **-plante**, Arzneipflanze, f.; **-plaster**, ein heilendes Pflaster; **-raad**, ein ärztlicher Rath; **-urt**, see **-plante**; **-videnskab**, Arznei-wissenschaft, Arzneikunde, f.; **-videnskabelig**, arzneiwissenschaftlich.

**Lægedom**, c. ud. pl. Arznei, f. Heilmittel, n.; (heilbrekende Kraft) Heilkraft, f.; (heilbredelse) Heilung, f.

**Lægel**, c. Lågel, n.

**Lægelig**, adj. heilbar.

**Lægende**, adj. heilsam, heilend.

**Læger**, **Lægervall**, c. ud. pl. Legerwall, m.; **flare en -**, vom Legerwall abhalten.

**Lægning**, c. ud. pl. Heilung, f.

**Lægge**, v. t. legen; — **Brænde i Kælleovnen**, Holz in den Ofen legen; — **sig i en Seng**, sich in ein Bett legen; — **Gaand paa En**, die Hand

an Einen legen; — **Gulv**, einen Fußboden legen; — **Deig**, den Teig anmachen; — **Smor**, Butter einschlagen; — **Kartofler**, Kartoffeln legen; — **æg**, Eier legen; — **sin Hat**, den Hut ablegen; **Stormen -r sig**, der Sturm legt sich; — **en Ager**, einen Acker selgen; **han lagde sig**, er legte sich nieder, er fiel; — **sig for Anker**, sich vor Anker legen; **Eggen har lagt sig**, die Schneide hat sich gebogen; — **sig efter Noget**, sich auf eine Sache legen; — **sig ind i et Værtshus**, sich in einem Wirthshause einquartieren; — **sig Heste til**, sich Pferde anschaffen; — **sig ud**, sich auslegen; — **sig ud med En**, sich mit Eim. ent-zweien; — **et Brev af**, einen Brief ablegen; — **\*-afsted**, davon rennen; — **an paa En**, auf Einen anlegen; — **bi**, beilegen; — **for**, vorlegen, serviren; — **En Noget for**, Eim. Etw. vorlegen; — **Noget fra sig**, Etw. ablegen, von sich legen; — **fra Land**, vom Lande abstoßen; — **hen**, bei Seite legen; — **i**, einheizen; **\*-igjen**, einen Acker zur Grasung auslegen; — **en Kjole ind**, ein Kleid einschlagen, enger machen; — **et godt Ord ind**, ein gutes Wort einlegen; **\*-i vel**, davon rennen; — **ned**, einlegen, einmachen; — **en Gade om**, eine Straße umlegen; — **sin Vej om ad et Sted**, seinen Weg über einen Ort nehmen; — **Penge op**, Geld zurücklegen; — **et Skib op**, ein Schiff auslegen; — **Raad op**, Pläne machen; — **paa Fæsten**, das Pferd aufschirren; — **paa Varer**, den Preis der Waaren erhöhen; **der er lagt 4 skilling paa Sukkeret**, der Zucker ist um 4 Schilling aufgeschlagen; — **Straf paa Noget**, Strafe auf Etw. setzen; — **Noget sammen**, Etw. zusammenlegen; — **sammen (Penge)** zusammenschießen; — **Tal sammen**, Zahlen zusammenlegen, addiren; — **til**, hinzulegen, hinzufügen; — **Kreaturer til**, Vieh ziehen; **Baadet -r til**, das Boot legt an; **Seen er lagt til**, der See ist zugefroren, mit Eis belegt; **\*-til En**, auf Einen loschlagen; — **tilbage**, zurücklegen; — **ud**, auslegen; — **Penge ud**, Geld auslegen; — **en Kjole ud**, einen Rock auslegen, weiter machen; — **Altting ud til det Bedste**, Alles aufs Beste auslegen, ausbeuten; — **ud paa Rheden**, auf die Rheide hinauslegen; **Emfætn.**: **Lægge-braad**, Legestachel, m.; **-tid**, Legeszeit, f.

**Læggen**, **Lægning**, c. Legen, n.

**Lægte**, c. -r. Latte, f.; **Emfætn.**: **Lægte-ham-mer**, Lattenhammer, m.; **-søm**, Lattennagel, Latt-nagel, m.; **-træ**, Lattenholz, n.; **-værk**, Latten-  
werk, n.

**Lægte**, v. t. latten, belatten.

**Lægter**, c. -e. Lichter, m.

**Læt**, adj. led.

**Læt**, c. Led, m.

**Lælat**, c. -te. Hermelin, n.

**\*Læste**, v. i. see **læste**.

**\*Læste**, c. ud. pl. Thaumwetter, n.

**Læstads**, c. Ledage, Ledaste, f.











ein geheimer Vöte; eine heimliche Botschaft; -**dor**, eine geheime Thür; -**gang**, eine geheimer Gang; -**grav**, Fallgrube, f.; -**kammer**, Kämmerlein, n.; -**kone**, Kebsweib, n.; -**krog**, ein verborgener Winkel; -**mord**, Meuchelmord, m.; -**port**, eine geheime Pforte; -**raad**, ein heimlicher Rath; -**krist**, Geheimschrift, f.; -**sti**, ein geheimer Pfad; -**trappe**, eine geheime Treppe; -**vei**, geheimer Weg; **fig.** Schleichweg, m.

**Løn**, c. ud. pl. Lohn, m., Löhnung, f.; **en Arbejder er sin — værd**, ein Arbeiter ist seines Lohnes werth; **det er — som forskyldt**, es geschieht ihm sein Recht; er hat es selbst verschuldet.

**Londom**, c. -me. Geheimniß, n.; i —, heimlich, verstoßen, im Verborgenen.

**Lønlig**, adj. heimlich, geheim, verborgen, verstoßen. — **Lønligbed**, c. Verborgtheit, f.

**Lønne**, v. t. lohnen; belohnen, vergelten; — **En ilde**, Cim. übel lohnen; — **en Tjener**, einen Diener lohnen; **dette Foretagende — r sig godt**, dieses Unternehmen lohnt gut; **det — r ikke Umagen**, es lohnt die Mühe nicht, es lohnt (verlohnt) sich der Mühe nicht.

**Lønning**, c. -er. Löhnung, Besoldung, f., Sold, m.; **Emfætn.**: **Lønningsdag**, Löhnungstag, m.

\***Løv**, see **Lob**.

**Lørdag**, c. -e. Sonnabend, Samstag, m.

**Løs**, adj. los, lose, locker, undicht, frei, leichtfertig; — **Jord**, lockere Erde; **Daandet gik —**, das Wand ging los; — **og ledig**, los und ledig; — **Snak**, loses Gerede; -e **Rygter**, lose Gerüchte; **være — paa Traaden**, leichtfertig sein; **gaae —**, losgehen; **gaae — paa hinanden**, auf einander losgehen; **gaae — paa En**, auf Einen los schlagen; **Emfætn.**: **Løs-barn**, uneheliches Kind, n., Bastard, m.; -**bryde**, losbrechen, abbrechen; -**give**, losgeben, freigeben, loslassen; -**give**, Losgebung, Loslassung, f.; -**gjøre**, los machen, lösen; -**gænger**, Landstreicher, Wagabund, m.; -**gænger**, Wagabundiren, n., Landstreicherei, f.; -**gængerste**, Landstreicherin, f.; -**hage**, Bierhafen, Kanthafen, m.; -**hammel**, Wage, f., Ortschaft, n.; -**kende**, freisprechen; -**købe**, loslaufen; -**lade**, loslassen, freilassen, entlassen; -**labelse**, Loslassung, Entlassung, f.; \*-**mundet**, weichmülig (om Feste); -**rive**, losreißen, abreißen; — **sig fra Noget**, sich von Etw. losreißen, sich von Etw. befreien; **jeg kunde ikke — mig fra den Tanke**, ich konnte mich des Gedankens nicht ent schlagen; -**si**, freisprechen; — **sig fra et Løfte**, sich von einem Versprechen lossagen; \*-**sild**, nicht in Tonnen verpackter Hering; \*-**stodde**, leichter Rebel, m.; \*-**tvundet**, lose gedreht, lose gewunden; -**øre**, Hausgeräth, n., fahrende Habe, f.

**Løstagtig**, adj. leichtfertig, locker, lieberlich. — **Løstagtighed**, c. Leichtfertigkeit, Lieberlichkeit, f.

**Løse**, v. t. lösen, los machen, befreien, auflösen; — **en Hund af Lænken**, einen Hund von der Kette lösen; **med løste Haar**, mit aufgelöstem Haare, mit fliegenden Haaren; — **et Pant**, ein Pfand lösen, einlösen; — **En fra hans Ed**, Einen seines Eides entbinden; — **Kanonerne**, die Kanonen lösen; — **en Gaade**, en **Opgave**, ein Räthsel, eine Aufgabe lösen; **Emfætn.**: **Løse-nøgle**, Löseschlüssel, m.; -**penge**, Lösegeld, n.; -**sum**, see -**penge**; -**summer**, Lösegelder, pl.

**Løselig**, adj. flüchtig, oberflächlich; **et — t Arbejde**, eine flüchtige, oberflächliche Arbeit; **adv.** oberflächlich, lose, obenhin.

**Løseligen**, adv. see **løselig**.

**Lösen**, n. Lösung, f.

**Løser**, c. -e. Löser, m.

**Løsne**, v. t. lösen, los machen, lockern; — **et Skud**, einen Schuß thun; -**et Kanon-skud**, eine Kanone lösen; — **sig**, sich lösen, sich lockern. — **Løsning**, c. Lösen, n., Lösung, f.

**Løv**, n. pl. f. sg. Laub, n.; **et vißent —**, ein verwelktes Blatt; **Emfætn.**: **Løv-bue**, Laubgewinde, Laubgehänge, n.; \*-**bust**, see -**dust**; -**bærende**, belaubt; -**dust**, der Büschel Blätter; -**dække**, Laubdach, n.; -**dækket**, mit Laub bedeckt; -**fald**, Laubfall, m.; -**faldstid**, die Zeit des Laubfalles; -**flettet**, mit Laub durchflochten; -**foder**, Laubfutter, n.; -**fros**, Laubfrosch, m. (*Rana arboræa*); -**fuld**, dicht belaubt; -**gang**, Allee, f.; -**gren**, ein belaubter Zweig; -**grøn**, grün wie Laub; -**hegn**, Laubgewebe, n.; -**hytte**, Laube, Gartenlaube, f.; -**hæng**, Laubgehänge, n.; -**knop**, Blattknospe, f., Blattaage, n.; -**kranz**, Laubkranz, m.; -**rig**, dicht belaubt; -**sal**, Laube, f.; -**salstest**, Laubhüttenfest, Laubhüttenfest, n.; -**samlings**, das Sammeln des Laubes; -**skov**, Laubwald, m.; -**spring**, \*-**spret**, \*-**spretting**, das Ausschlagen des Laubes; (om Tiden) der Lenz; -**strøelse**, Laubstreu, f.; -**træ**, Laubholz, n.; -**vie**, Blattaage, n.

**Løve**, v. t. mit Laub bedecken; -**s**, sich belauben.

**Løve**, c. -r. Löwe, m.; **fig.** der Löwe; **Emfætn.**: **Løve-gaard**, Löwenzwinger, m.; -**hjerter**, Löwenherz, n.; -**hud**, Löwenhaut, f.; -**hule**, die Höhle eines Löwen; -**hvalp**, see -**unge**; -**jagt**, Löwenjagd, f.; -**kule**, Löwengrube, f.; -**mod**, Löwenmuth, m.; -**tand**, Löwenzahn, m. (*Leontodon taraxacum*); -**unge**, ein junger Löwe; -**vild**, wild wie ein Löwe.

**Løverdag**, c. -e. Sonnabend, Samstag, m.

**Løvinde**, c. -r. Löwin, f.

**Løvte**, see **Løfte**.

## M.

**Ma**, see **maatte**; **paa** — og **faa**, auf's Gerathewohl, ins Blaue hinein.

**Maabe**, v. i. gaffen, glozen, Maulaffen feil haben.

**Maabe**, c. -r. Art, Weise, Hinsicht, Rücksicht, f.; Maß, n.; **paa samme** —, auf dieselbe Weise; **paa denne** —, auf diese Weise, auf diese Art und Weise; **paa to -r**, auf zweierlei Weise; **paa mange -r**, auf mancherlei Weise; **paa en** —, gewissermaßen; **paa ingen** —, auf keinerlei Weise, in keinerlei Weise, durchaus nicht, keineswegs, beileibe nicht; **i lige** —, gleichfalls; **i alle -r**, in jeder Hinsicht; **hver har sin** —, Jeder hat seine Weise; **holde — i alle Ting**, in allen Dingen Maß halten; **der er ingen — paa**, es geht über alle Grenzen; **over al** —, über die Maßen, übermäßig; **til** —, mit Maßen; **der er — med**, es geht so an; (i Bibl.) **en — Svede**, ein Maß Weizen.

**Maadehold**, n. ud. pl. Mäßigkeit, f.; Smsætn.: **Maadeholdsforening**, -selskab, Mäßigkeitsverein, m.

**Maadeholden**, **maadeholdende**, adj. mäßig. — **Maadeholdenhed**, Mäßigkeit, f.

**Maadelig**, adj. mäßig, mittelmäßig, dürftig, bescheiden; **en — Brug**, ein mäßiger Gebrauch; **en — Digter**, ein mittelmäßiger Dichter; **et -t Hoved**, ein beschränkter Kopf; **en — Formue**, ein bescheidenes Vermögen; — **paaflædt**, dürftig gekleidet. — **Maadelighed**, c. Mäßigkeit, Mittelmäßigkeit, Dürftigkeit, f.

**\*Maafaa**, adv. i folgende Forbindelser: **i** —, vergebens, umsonst; **paa** —, aufs Gerathewohl.

**Maag**, c. -e. der Verwandte, (al. Tybst: der Mäge).

**Maage**, c. -r. Möve, Möve, Meve, Mewe, f. (Larus); Smsætn.: **Maage-Frig**, Mövengeschrei, n.; -æg, Mövenci, n.

**\*Maage**, **maale**, v. t. misten, ausmisten.

**Maal**, n. pl. f. sg. Sprache, Stimme, f.; et fremmed —, eine fremde Sprache; et svagt —, eine schwache Stimme; **han tabte baade — og Mæle**, er wurde ganz sprachlos; Smsætn.: **Maalbinde**, Einen um die Antwort verlegen machen; -bjærv, freimüthig; **\*-føre**, Spracheigenheit, f.; Mundart, f., Dialekt, m.; -løs, sprachlos, stumm; -løshed, Sprachlosigkeit, Stummheit, f.; **\*-fag**, Sprachfache, f.; **\*-færd**, Sprachstreit, m.; **\*-stræve**, das Bestreben die Volkssprache zur Schriftsprache zu erheben; **\*-stræver**, Einer, der die Volkssprache zur Schriftsprache zu machen sich bestrebt.

**Maal**, n. pl. f. sg. Maß, Ziel, n.; **\*(og)aa** ein Stück Land von 2500 Quad. Ellen; **bestemme -et af et Legeme**, das Maß eines Körpers bestimmen; **han tog — af mig til en Fælle**, er nahm mir das Maß zu einem Noße; **hans Ulykke har naaet det høieste** —, sein Unglück

hat den höchsten Grad erreicht; **sætte sig et —**, sich ein Ziel setzen; **løbe til -s**, um die Wette laufen; **skyde til -s**, zur Scheibe schießen; **naa sine Ønsker** —, das Ziel seiner Wünsche erreichen; **Vægt og —**, Maß und Gewicht; **give En rigtigt —**, Ein. volles Maß geben; **holde sit rigtige —**, richtiges Maß halten; Smsætn.: **Maalforhold**, Proportion, f.; — **Maalsbræder**, -bord, -tømmer, Bretter (Holz), welche die gehörige Länge haben.

**Maale**, v. t. messen; — **med en Alen**, mit (nach) der Elle messen; — **sig med En**, sich mit Ein. messen; — **Lø af**, Zeug abmessen; — **efter**, nachmessen; — **Roget ud**, Etw. vertheilen; — **og signe**, kreuzen und segnen; Smsætn.: **Maalebord**, Messtisch, m.; -brev, Messbrief, m.; -glas, Messgeschirr, n.; -kar, Messkass, n.; -kæde, Messkette, f.; -kunst, Messkunst, f.; -kunstner, Messkünstler, Geometer, m.; -lod, Sentblei, n., Bleiwage, f.; -penge, Messgeld, n.; -redskab, Messgeråd, n.; -stive, Messscheibe, f.; -snor, Messschnur, f.; -stang, Messstange, Messruthe, f.; -stok, Maßstab, m.; **formindsket —** —, nach verjüngtem Maßstabe, f.; -tonde, Messtonne, f.

**Maaler**, c. -e. Messer, m.; Smsætn.: **Maalerløn**, Messgeld, n.

**Maaling**, **Maalning**, -er. Maalen, c. ud. pl. Messen, n.

**Maaltid**, n. -er. Mahlzeit, f. Mahl, n.

**Maaltroft**, c. -er. Eingdroffel, f. (Turdus muscus).

**\*Maan**, **maane**, see **Mon**.

**Maane**, c. -r. Mond, m.; -n kommer op, gaaer ned, der Mond geht auf, geht unter; **tiltagende**, **aftagende** —, zunehmender, abnehmender Mond; Smsætn.: **Maane-aar**, Mondjahr, Mondenjahr, n.; -bane, Mondbahn, f.; -beboer, Mondbewohner, Mondbürger, m.; -bjerg, Mondgebirge, n.; -blind, mondbblind; -formørkelse, Mondfinsterniß, f.; -gaard, der Hof um den Mond; -glands, Mondenglanz, Mondesglanz, m.; -glimt, Mondsblick, Mondblick, m.; -klar, mondbell; -kreds, Mondzirkel, m.; -legeme, Mondkörper, m.; -lys, Mondlicht, n., Mondschein, m.; -lys, mondbell; -maaned, Mondenmonat, m.; -mørk, nicht vom Monde erhellt; -ring, see -gaard; -rude, Mondraute, f., Mondkraut, n. (Botrychium Lunaria); -stifte, Mondwechsel, m.; -sin, Mondschein, m.; -sinsnat, Mondnacht, f.; -stive, Mondscheibe, f.; -sygge, Mondschatten, m.; -syg, mondsüchtig; -syge, Mondsucht, f., Nachtwandeln, n.; -tal, Mondszahl, f.; -tavle, Mondstafel, Mondtafel, f.; -uhr, Monduhr, Mondenuhr, f.; -vild, mondsüchtig; -viser, see -uhr.

**Maaned**, c. -er. Monat, Mond, m.; **om en —**, in einem Monate; **hveranden —**, alle zwei

**Monate**; den første i denne —, am ersten dieses Monats; **Emsætn.**: **Maanedss-arbejde**, eine Arbeit, die einen Monat dauert; **-barn**, see **-foster**; **-dag**, Montag, m.; **-dagen** efter, einen Monat darauf; **-due**, Monatsstaube, f.; **-flod**, die monatliche Reinigung, das Monatliche, Monatszeit, f.; **-foster**, Mondkalb, Mondenkalb, Monatskind, n.; **-frist**, Monatsfrist, f.; **-gage**, Monatsgeld, n., Monatslohn, m.; **-gammel**, einen Monat alt; **-løn**, der monatliche Lohn; **-penge**, Monatsgeld, n.; **-rente**, die monatlichen Zinsen; **-rose**, Monatsrose, f.; **-skrift**, Monatschrift, f.; **-sold**, Monatslohn, m.; **-syge**, see **-flod**; **-tid**, die Zeit eines Monats; **om en** —, in einem Monate; **-ti-der**, see **-flod**; **-vis**, monatsweise, monatlich.

**Maanedlig**, adj. monatlich.

**Maar**, c. -er. **Marder**, m. (Mastela martes); **Emsætn.**: **Maar-fælde**, -liste, Marderfalle, f.; **-flind**, Marderfell, n., Marder, m.

**Maar**, **Maard**, c. Jungfrau, Maid, f.

**Maas**, (flod) Maas, f.

**\*Maase**, c. -r. Möve, Möwe, f.

**Maastee**, adv. vielleicht, etwa.

**\*Maate**, v. t. abpassen, abmessen, zurecht machen.

**Maatte**, v. i. müssen, dürfen, mögen; **Stenen maa synke**, der Stein muß sinken; **jeg maa reise**, ich muß reisen; **jeg — love ham det**, ich mußte es ihm versprechen; **han maa være syg**, er muß krank sein; **jeg maa tage meget fejl**, ich mußte mich sehr irren; **du maa ikke røre dig**, du darfst dich nicht rühren; **maa jeg følge med dig**, darf ich dich begleiten; **du maa ikke nægte mig det**, du darfst es mir nicht abschlagen; **det maa gaae, som det vil**, es mag gehen, wie es will; **for mig maa han gjøre, hvad han vil**, meinetwegen mag er thun, was er will; — **Ingen af os opleve denne Dag**, möchte Keiner von uns diesen Tag erleben; **gid det — gaae ham vel**, möchte es ihm wohl ergehen.

**Maatte**, c. -r. **Matte**, f.; **Emsætn.**: **Maattebinder**, Mattenflechter, m.; **-kurv**, Sinnenkorb, Bastkorb, m.

**Macadamisere**, v. t. macadamisiren.

**Macaroni**, pl. **Macaroni**, Rohrnudeln, pl.

**Maculatur**, c. ud. pl. **Maculatur**, f.

**Mad**, c. ud. pl. **Essen**, n., **Speise**, f.; **lave** —, **Essen kochen**; **faae** —, **essen**, **speisen**; — **og Drikke**, **Essen und Trinken**, **Speise und Trank**; **Emsætn.**: **Mad-bord**, **Esstisch**, **Speisetisch**, m.; **Eschrank**, m.; **-brille**, ein hölzerner Teller; **-bur**, see **Fadebur**; **-fad**, **Eschüssel**, f.; **-fader**, **Haus-herren**, m.; **-fedt**, **Suppenfett**, **Bratfett**, n.; **-frugt**, **Kochobst**, n.; **-gaffel**, **Fleischgabel**, f.; **-gryde**, **Kochtopf**, m.; **-kammer**, **Speisekammer**, f.; **-kælder**, **Victualienkeller**, m.; **-kloffe**, **Tischglocke**, f.; **-kniv**, **Vorlegemesser**, n.; **-krog**, **Fleischhaken**, m.; **-kurv**, **Esstisch**, **Speisekorb**, m.; **-lavning**, **Essen kochen**, n.; **-lede**, **Appetitlosigkeit**, f.; **-lugt**, **der Geruch der Speisen**; **-lyst**, **Esstisch**, f., **Appetit**,

m.; **-lysten**, **ehlustig**, **hungrig**; **-moder**, **Haus-mutter**, **Hausfrau**, f.; **-offer**, **Speiseopfer**, n.; **-pibe**, **Speiseröhre**, f.; **-pose**, **Schnappsack**, **Knappsack**, **Brottsack**, m.; **-potte**, **Kochtopf**, m.; **-ro**, **die Ruhe bei Tische**; **-skab**, **Eschrank**, m.; **-ske**, **Kochlöffel**, **Küchenlöffel**, m.; **-stik**, **die Ordnung bei Tische**; **-trin**, **Speisekasten**, m.; **-spand**, **Speisekorb**, m.; **\*-stell**, **die Bereitung des Essens**, **Wirthschaft**, f.; **-stue**, **Speisekammer**, **\* (ogsaa Milkammer)**, f.; **-svend**, **Koch**, m.; **-tid**, **Eszeit**, f.; **-torv**, **Victualienmarkt**, m.; **-urter**, **Küchenkräuter**, pl.; **-varer**, **Eswaren**, pl.; **-vogn**, **Vorrathswagen**, m.; **-vrager**, **Kostverächter**, m.; **-æble**, **Kochapfel**, m.; **-ætte**, **el. -kasse**, **Speisekasten**, m.

**Madame**, c. -r. **Madame**, **Frau**, f.

**Madde**, **Madde**, -r. **Made**, f.

**Made**, v. t. füttern; (**satte Madning paa**) **beizen**, **ägen**. — **Madning**, c. **Fütterung**, f., **Beizen**, n.

**\*Mades**, v. dep. **reisen**.

**\*Madet**, adj. **kernig**.

**Madning**, c. ud. pl. **Köder**, m., **Kochspeise**, f.

**Madras**, c. see **Matras**.

**Mag**, ud. pl. **Ruhe**, **Bequemlichkeit**, **Gemächlichkeit**, f.; **i Ro og** —, **in aller Ruhe**; **gjøre Roget i** —, **Etwa in aller Bequemlichkeit**, **ganz gemächlich thun**; **far i** —, **eile mit Weile**; **Emsætn.** **Mags-veir**, **günstiges Wetter**; **-vind**, **günstiger Wind**.

**Magasin**, n. -er. **Magazin**, n.; **Emsætn.**: **Magasin-forvalter**, **Magazinverwalter**, **Magazin-aufseher**, **Lageraufseher**, m.

**Mage**, adj. **gepaart**, **zusammengepaßt**; **Strømperne ere ikke** —, **die Strümpfe passen nicht zusammen**.

**Mage**, c. -r. **das Gleiche**, **das Passende**; (**om Begtæller**) **Gatte**, m., **Gattin**, f.; (**om Dyr**) **Männchen**, **Weibchen**, n.; **han søger sin** — **i denne Kunst**, **er sucht Seinesgleichen in dieser Kunst**; **en Konge uden** —, **ein König sonder Gleichen**; **jeg har aldrig hørt -n dertil**, **ich habe nie etw. Ähnliches gehört**; **-n til denne Handske**, **der andere Handschuh**, **ein zu diesem passender Handschuh**; **der er -n til deres Fæst**, **dort ist ein Pferd, das zu dem ihrigen paßt**; **Krage søger** —, **Gleich und Gleich gesellt sich gern**; **Emsætn.**: **Mage-brev**, see **-skiftebrev**; **-løs**, **unvergleichlich**, **beispiellos**, **sonder Gleichen**; — **smuk**, **wunderschön**; — **sød**, **wundersüß**; **-løshed**, **Unvergleichlichkeit**, **Beispiellosigkeit**, f.; **-skifte**, **Tausch**, m.; **-skiftebrev**, **Tauschvertrag**, m.; **-skifte**, **tauschen**, **vertauschen**; **-skiftning**, **Tausch**, m.

**Mage**, v. t. **einrichten**, **ordnen**, **leiten**, **betreiben**, **machen**; **han -de det saa at**, **er richtete es so ein daß**; — **Roget paa det Bedste**, **Etwa auf das Beste einrichten**, **ordnen**.

**Mage**, v. refl. — **sig**, **mages**, v. dep. **sich paaren**, **sich gatten**.

**Magelig**, adj. **bequem**, **gemächlich**; **et -t Men-neske**, **ein bequemer Mensch**; **gjøre sig det -t**,





paa Væggen, Giv. an die Wand malen; — efter Naturen, nach der Natur malen; — paa et Billede, an einem Bilde malen; — i Olie, in Öl malen; fig. schildern. — Malning, c. Malen, n.; Farbe, f.

Maler, c. -e. Maler, m.; Smsætn.: Maler-anlæg, die Anlage zur Malerkunst, f.; -arbejde, Malerarbeit, f.; -bræt, Palette, f., Farbenbrett, n.; -bænk, Malerbursche, Malerjunge, m.; -farbe, Malerfarbe, f.; -guld, Malergold, Malgold, n.; -født, der große Pinsel eines Malers; -kunst, Malerkunst, Malerei, f.; -lang, die Kunst der Maler; -mester, Malermeister, m.; -musling, Malermuschel, f.; -pensel, Malerpinsel, m.; -redskab, Malergeräth, n.; -skole, Malerschule, f.; -sten, Farbestein, Reibstein, m.; -stol, Malerstod, m.; -stol, Staffelei, f.; -stue, Atelier, n.; -solv, Malerfilber, n.; -værk, see -arbejde; -værksted, Malerwerkstatt, f.

Maleri, n. -er. Gemälde, n.; (undertiden) Malerei, f.; Smsætn.: Maleri-handler, Gemäldehändler, m.; -kender, Kunstkennner, m.; -samler, Gemäldeliebhaber, m.; -samling, Gemäldegallerie, Gemäldebesammlung, f.

Malerist, adj. malerisch.

\*Malje, c. -r. Ölse, f.

Malke, v. t. melken; v. i. melken; Smsætn.: Malke-aag, Joch, n.; -bøtte, Melkeimer, m., Melkgelte, f., Milcheimer, m.; -ko, Melkkub, Melchkub, f.; -krands, Polster, n.; -kvæg, Melkvieh, n.; -pige, Milchmädchen, n.; -plads, Melkplaz, m.; -stammel, Melkschemel, Melkstuhl, m.; -spand, see -bøtte; -stol, see -stammel; -tid, Melkzeit, f.

Malning, c. ud. pl. Melken, n.

Malte, c. -r. (Fist) Wels, Scheidefisch, m. (Silarus glanis).

Malte, c. -r. (til Hægte) Ölse, f.; Smsætn.: Malte-træve, Ringtragen, m.; -pandser, Ringpanzer, m.

Malum, n. c. -e. Erz Metall, n.; (ved Maaletraer) der Kern; Smsætn.: Malum-aare, Erzader, f.; -agtig, erzartig; -art, Erzart, f.; -brud, Erzbruch, m., Erzgrube, f.; -bygd, eine erzhaltige Gegend; -farve, Erzfarbe, f.; -farvet, erzfarben; -fjeld, Erzgebirge, n.; -fuld, erzreich, metallreich; fig. klangvoll, kräftig; -fyrr, Rothtanne, f.; -gang, Erzgang, m.; -glands, ein metallischer Glanz; -grube, Erzgrube, f.; -gryde, ein metallener Kessel; -gyder, Gießengießer, m.; -kanon, ein metallene Kanone; -klang, ein metallener Klang; -leie, Erzschicht, f.; -morder, ein metallener Mörser; -rig, erzreich, metallreich; -ristning, das Rosten des Metalles; -roft, eine klangvolle Stimme; -rum, Erzschaum, m.; -spids, eine metallene Spitze; -strog, see -aare; -støbt, aus Metall gegossen; -sværd, ein Schwert aus Bronze.

Malstrom, c. -me. Mählstrom, Strudel, m.

Malt, n. ud. pl. Malz, n.; gjøre —, Malz machen; Smsætn.: Malt-byg, die zum Malz be-

stimmte Gerste; -flæl, Malzbrett, n.; -gjører, Mälzer, Malzer, m.; -gjøring, Malzen, Mälzen, das Malz machen; -hus, Malzhaus, n.; -kammer, Malzkammer, f.; -kølle, Malzdarre, f.; -loft, Malzboden, m.; -mølle, Malzmühle, f.; -møller, Malzmüller, m.; -ovn, Darrofen, m.; -skat, Malzsteuer, f.; -virkning, see -gjøring.

Malte, v. i. malzen, mälzen.

Malteser, c. -e. Malteser, m.; Smsætn.: Malteser-orden, Malteserorden, m.; -ridder, Malteserritter, Johanniterritter, m.

Maltesisk, adj. maltesisch.

Malurt, c. ud. pl. Wermuth, m. (Artemisia absinthium); Smsætn.: Malurt-bæger, Wermuthbecher, Wermuthschale, m.; -brændevin, Wermuthbranntwein, m.; -draaber, Wermuthtropfen, pl.; -vin, Wermuthwein, m.

Malva, c. ud. pl. (Katoft) Malve, f. (Malva).

Malvafier, c. Malvafier, m.

Mama, c. Mama, f.

Mamelud, c. -ter. Mammelud, m.

Mammon, n. Mammon, m.

Mammuth, c. -er. Mammuth, n.

Man, c. ud. pl. Mähne, f.

Man, pron. indef. man.

Man, c. pl. Mænd. Mann, m.; i -s Minde, seit Menschen Gedenten; — for —, Mann für Mann; med — og Mus, mit Mann und Maus; Alle —, Alle; til -s, auf den Mann; der blev 10 Daler til -s, sie bekamen je Einer zehn Thaler; -s Ord, -s Være, ein Wort ein Wort, ein Mann ein Mann; vise sig som en —, sich als einen Mann zeigen; være — for Noget, der Mann zu Giv. sein; finde sin —, seinen Mann finden; staae sin —, seinen Mann stehen; tusind — tilfods, tausend Mann zu Fuß; Regimentet stod 3 — høit, das Regiment stand 3 Mann hoch; hver —, Jedermann; Smsætn.: Mand-bar, mannbar; -barhed, Mannbarkeit, f.; \*-bidst, der Menschen beist; -dom, see nedenfor; -drab, Todtschlag, Mord, m.; -draber, Todtschläger, Mörder, m.; -fald, see Mandefald; -folk, Mannsperson, f.; -folkene, die Mannsleute; -for, see -bar; \*-gar, ein Kreis von Menschen; gjøre — — om, umringen, umzingeln; -haftig, mannhaftig; -haftighed, Mannhaftigkeit, f.; -kier, manntoll; -kion, das männliche Geschlecht; -lehn, see -slehn; -linie, die männliche Linie; -løs, unverheirathet; -ly, männerscheu; -læt, see -esald; -spilde, der Verlust an Menschenleben; -stærk, zahlreich; -syg, mannsüchtig; -syge, Mannsucht, f.; -tal, Volkszahl, Volkszählung, f.; -talsliste, Volksliste, Einwohnerliste, f.; -voren, see -bar; — Mande-blod, Menschenblut, n.; -bod, Manngeld, n.; -fald, Schlachten, Morden, Blutvergießen, Blutbad, Gemegel, n.; -fløgt, männliche Klugheit; -mod, Mannesmuth, m.; — Mandes-alder, (mandlig Alder) das männliche Alter, Mannsalter; (Menneskealder) Menschenalter, n.; -arbejde, Männerarbeit, f.; -arving, ein mann-

licher Erbe; -dragt, Mannstracht, Männerkleidung, f.; -fadder, Gevatter, m.; -handske, Herrenhandschuh, m.; -hjerte, der Muth eines Mannes, die Unerkrodenheit, f.; -hol, mannsboh; -holde, Mannshöhe, f.; -hole, Männerroß, m.; -klæder, Männerkleidung, f.; -klædning, see -dragt; -kost, Ration, f.; -kraft, Manneskraft, f.; -lehn, Schwertlehen, Mannlehen, n.; -linie, die männliche Linie, f.; -list, Männerlist, f.; -lod, Brudertheil, n.; -minde, Menschengedenken; i —, seit Menschengedenken; -navn, Männername, m.; -person, Mannsperson, f.; -silde, Schwertseite, f.; -sto, Männerstuh, m.; -stræder, Herrenschneider, m.; -stægt, see -silde; -stamme, Mannesstamm, m.; -stemme, Männerstimme, die männliche Stimme; -tro, Mannestreue, f. (*Eryngium campestre*).

Mandag, c. -e. Montag, m.; holde fri —, blauen Montag halten.

Manddom, c. ud. Mannesalter, das männliche Alter; Mannhaftigkeit, Tapferkeit, f., Muth, m.; Smsætn.: Manddoms-aar, -alder, Mannesalter, das männliche Alter; -gjerning, eine männliche That; -kraft, die männliche Kraft; -ord, ein männliches Wort; -styrke, die männliche Stärke; -værk, ein männliche That.

Mande, v. t. — Mæer, die Raen bemannen.

Mandel, c. -bler. Mandel, f.; (Halskjerter) die Mandeln; Smsætn.: Mandel-brød, Mandelbrød, n.; -budding, Mandelpudding, m.; -deig, Mandelteig, m.; -grød, Mandelbrei, m.; -tæge, Mandeltorte, f.; -kjerne, Mandelkern, m.; -flid, Mandelkleie, f.; -mælk, Mandelmilch, f.; -olie, Mandelöl, n.; -smør, Mandelmus, n.; -spaan, Mandelspâne, pl.; -stein, Mandelstein, Mandelporphyr, m. (*Amygdaloides*); -sæbe, Mandelseife, f.; -træ, Mandelbaum, m.; -tørte, Mandeltorte, f.

Mandelig, adj. see mandig.

Mandig, adj. männlich, mannhaft. — Mandhaftighed, c. Männlichkeit, Mannhaftigkeit, f.

Mandinde, c. Mannin, f.

Mandlig, adj. männlich.

Mandrill, c. Mandrill, m. (*Cynocephalus malmon*).

Mandstøb, n. ud. pl. Mannschaft, f.

Mane, v. t. mahnen; — sine Skyldnere, seine Schuldner mahnen; — Mander frem, Geister citiren, beschwören; — Mander bort, Geister bannen; Smsætn.: Mane-brev, Mahnbrief, m.

Manelse, Manen, Maning, c. Mahnen, n., Beschwörung, f.

Maner, c. -e. Mahner, Geisterbanner, Geisterbeschwörer, m.

Maner, c. -er. Weise, Art, Sitte, Gewohnheit, f.; paa den —, auf diese Weise; det er hans —, das ist seine Weise; pl. Manieren, Sitten; gode -er, Lebensart, f.

Manerlig, adj. manierlich, gesittet, höflich.

\*Manet, Manæte, c. -r. Meduse, f.

Mangan, n. Mangan, n. (*Magnesium*).

Mange, adj. viele, manche; — Penge, viel Geld; han har — Børn, er hat viele Kinder; — Tak, vielen Dank; paa — Maader, auf mancherlei Weise; — Gange, oftmals, vielmals; Smsætn.: Mange-aarig, vieljährig; -farvet, vielfarbig, bunt; -fold, mannichfaltig, mannichfach, vielfach, vielfältig, vielerlei; -føddet, vielfüßig; -haande, mancherlei, vielerlei, vielfach, mannichfach; -kant, Vieled, n.; -kantet, vieledig; -leddet, mit vielen Gliedern, vielgliederig; -lunde, mannichfach, vielfach, oft; -slags, see -haande; -sted, an vielen Orten; -tydig, vieldeutig, vielfinnig.

Mangel, c. -gler. Mangel, m.; — paa Noget, Mangel an einer Sache; vi have — paa Vand, wir leiden Mangel an Wasser; af — paa Penge, aus Mangel an Geld; i — af en Ting, in Ermangelung einer Sache (Genit.), von einer Sache; lide —, Mangel, Noth leiden; hvert Menneſte har sine Mangler, jeder Mensch hat seine Mängel, Fehler; Smsætn.: Mangel-fuld, mangelhaft; -fuldhed, Mangelhaftigkeit, f.

Mangen, pron. indef. mancher, manche, manches; — tapper Felt, mancher tapfere Feld, manch' tapferer Feld; — en, mancher; — Gang, manchmal, oftmals, oft.

Mangfoldig, adj. mannichfaltig, mannichfach; — e Menneſter, sehr viele Menschen. — Mangfoldighed, c. Mannichfaltigkeit, Vielfältigkeit, f.

Mangfoldiggjøre, v. t. vervielfachen, vervielfältigen. — Mangfoldiggjørelse, c. Vervielfältigung, f.

Mangle, v. t. og i. mangeln, fehlen, gebrechen; jeg -r de nødvendige Penge, es fehlt, es gebricht mir an dem nöthigen Gelde, das nöthige Geld fehlt mir; der -r endnu Noget i Summen, es fehlt noch Etw. an der Summe; det -de kun, das fehlte auch nur!

Mangle, v. t. mangeln, mangen; Smsætn.: Mangle-flæl, Mangelbrett, Mangelbrett, n.; -stok, Mangestock, Mangestock, m., Mangelholz, n.

Mango, c. Mango, Mangofrucht, f.; Smsætn.: Mango-træ, Mangobaum, m. (*Mango mangifera*).

Mani, c. Manie, f.

Manieret, adj. manierirt.

Manifest, n. -er. Manifest, n.

Maniot, c. Maniot, m., Cassawawurzel, f. (*Jatropha manihot*).

Manille, c. -r. (i l'Hombre) Manille, f.

Manke, c. -r. Mähne, f., Kamm, m.; Smsætn.: Manke-haar, Mähnenhaar, n.

Manna, c. ud. pl. Manna, n.; Smsætn.: Manna-grøn, Mannagrüne, f., Mannagrieß, m.; -græs, Mannagræs, n. (*Glyceria fluitans*); -træ, Mannaesche, f. (*Fraxinus ornus*).

Manometer n. -tre. Manometer, n., Dampfdruckmesser, Luftdichtigkeitsmesser, m.

Manſket, c. -ter. Manschette, Handkrause, f.; Smsætn.: Manſket-florte, Oberhemd, n.

**Mantel**, a. (tissé) Mantel, m.; \*a. og n. (ved en Skorfien) Mantel, Schurz, m.

**Mantellat**, see **Badfat**.

**Mantille**, a. -r. Mantille, f., Mantelchen, m.

**Manuducere**, a. -er. Schüler, m.

**Manuducere**, v. l. manuducere, präparieren.

**Manuductor**, a. -er. Repetent, m.

**Manusfactur**, m. -er. Manufaktur, Fabrik, f., **Emstatn.**: **Manusfactur-arbeide**, Manufakturarbeit, f.; -handel, der Handel mit Manufakturwaren, Güterwarenhandlung, f.; -handler, Manufakturwarenhändler, m.; -varer, Manufakturwaren, Güterwaren, pl.

**Manuskript**, a. -er. Manuskript, n., Handschrift, f.; **Emstatn.**: **Manuskript-samling**, Manuskriptensammlung, f.

**Manover**, a. -r. Manöver, n.

**Manoverere**, v. l. manoverere.

**Mappe**, a. -r. Mappe, f.

**Marbakke**, a. -r. Sandbank, f., Sandhügel, m.

**Mare**, a. ud. pl. Alp, Rahr, m.; -m riber ham, er hat das Alpbrüden; **Emstatn.**: **Mare-ridt**, Alpbrüden, n.

**Marehalm**, a. ud. pl. Sandhalm, m. (*Elymus arvensis*).

**Marekat**, a. -te. Meerlapse, f.

**Marekvinde**, -minde, -vin, Meerweib, n.

**Mareloz**, a. Wechselkopf, m.

**Maretoru**, a. ud. pl. Stachelpalm, f., Christdorn, m. (*Ilex aquifolium*).

**Marevilde**, a. see **Solideria**.

**Margen**, a. -er. Rand, m.

**Marhalm**, a. ud. pl. Wasserleimen, m. **Ersgroß**, n. (*Zostera marina*).

**Mari**, **Marte**, f.; **Maria Schubelise**, Maria Verkündigung; **Maria Besegelse**, Maria Heimsuchung; **Emstatn.**: **Maria-bad**, (i Gjemten) Marienbad, Frauenbad, n.; -billede, Marienbild, n.; -glas, Marienglas, Frauenglas, n.; -haand, gestreiftes Knabenkraut, n. (*Orchis maculata*); -halm, (Maries Senghalm) unserer lieben Frauen Bettstroh, Ballstroh, n. (*Gallium verum*); -hone, Marienläser, Sonnenläser, m., Marienhuhn, n. (*Coccyzus*), (\*) Tagläser, m. (*Papilio*); \*Laabe, Löwenfuß, m., Einau, m. (*Alchemilla vulgaris*); -liste, Marienliste, f.; -lofter, Marienlofter, n.; -messe, Marienfest, n.; -roß, Orion, m.; -tidfel, Marienbistel, Frauenbistel, f. (*Carduus marianus*).

**Marine**, a. -r. Marine, Seemacht, f.; **Emstatn.**: **Marine-maler**, Marinemaler, m.; -minister, Marineminister, m.

**Mariner**, a. -e. Marinesoldat, Seesoldat, m.

**Marinere**, v. t. marinieren.

**Marionetter**, pl. Marionetten, Puppuppen, pl.; **Emstatn.**: **Marionet-spil**, -theater, Marionettentheater, Puppentheater, n.

**Mark**, a. -er. Feld, n.; \*aldrig: bebautes Feld, men: Erdoberfläche, f., brachliegendes Land; i aaben —, auf freiem Felde; dykke -en, das Feld bauen;

en vid — for, ein weites Feld für...; ryste i -en, ins Feld rücken, stehen; kaae Fienden af -en, den Feind

-en, das Feld

behaupten, bel

Feldarbeit, f.;

Feldblume, f.;

laube, f.; -er

nung, f.; -fri

Feldarbeit, f.;

Markgräfin,

-grænde, f;

-høgn, Baum.

-bo, Feldheu,

bør, Felderbt

-lob, see **Jor**

f.; -mand, f

-ran, see -ty

Feldrose, die

-lette, Ebene

veg, m.; -f

ampfer; -ty

stahl, Feldstavel, m.; -urt, Feldgewächs, n.; -vel,

Feldweg, m.; -vogter, Feldhüter, Hirschhüt, m.,

— **Marke-gang**, Feldgang, Hirschgang, m.; -ram,

Feldbiefstahl, m.; -stiel, Feldscheide, Feldgrenze,

Feldmark, f.,

\*-laatt, die Heurnte auf den

Bergen.

**Mark**, a. pl. f. og **Mark**, f. (eine dänische

— = 16  $\frac{1}{2}$  =  $\frac{1}{2}$  Rdl. R. M.; eine norwegische —

= 24  $\frac{1}{2}$  =  $\frac{1}{2}$  Specter); en — **Solv**, **Guld**, eine

**Mark** Silber, Goldes, **Emstatn.**: **Mark-lykke**,

**Markstid**, n.

\***Mark**, a. pl. f. og. el. -erter, ein halbes

Schulpfund.

\***Mark**, a. -er. Wade, f., Markt, m.

**Marked**, a. -er. Markt, Jahrmarkt, m.; disse

Varer stude her et godt —, diese Waaren finden

hier guten Abgang; **Emstatn.**: **Markeds-beret**

ning, Marktbericht, m.; -bod, Marktbude, f.; -dag,

Marktag, m.; -føst, Marktleute, pl.; -frihed,

Marktfreiheit, f.; -gang, Marktgang, m.;

-gave, Marktgeschenk, n.; -gjæst, Marktgast, m.;

-gods, Marktgüter, Marktgüter, pl., -høj, Markt-

stol, m.; -kræm, see -gods; -kræmmer, der

Krämer auf dem Jahrmarkte; -penge, Marktgeld,

n.; -plads, Marktplatz, m.; -pris, Marktpreis,

Marktgang, m.; -retsligbed, Marktfreiheit,

Marktfreiheit, f., Marktrecht, n.; -stade, Markt-

stand, m.; -tid, Markzeit, f.; -været, see -gods;

-veir, Marktwetter, n.

**Marktenner**, a. -e. Marktenner, m.

**Marktenneri**, a. -er. Marktennerer, f.

**Marktennerse**, a. -r. Marktennerin, f.

\***Marknad**, a. -er. Markt, m.

**Marktriger**, a. -e. Marktrierer, m.

**Marktrigere**, a. -er. Marktrierer, f.

**Marktrigerse**, a. marktriererisch.

**Markst**, a. see **Markst**.

**Markst**, a. ud. pl. Markst, m.; arbeide i

—, in Marmor arbeiten; **Smsætn.:** **Marmor-aare**, Marmorader, f.; **-arbeide**, Marmorarbeit, f.; **-arbeider**, der Arbeiter in Marmor; **-art**, Marmorart, f.; **-billede**, Marmorbild, n.; **-bind**, Marmorband, m.; **-blot**, Marmorblot, m.; **-bord**, Marmortisch, m.; **-brud**, Marmorbruch, m., Marmorgrube, f.; **-bue**, Marmorbogen, m.; **-fiel**, Marmorfelsen, m.; **-flise**, Marmorflise, f.; **-glat**, glatt wie Marmor; **-gruppe**, eine Gruppe aus Marmor; **-gulv**, Marmorboden, m.; **-haard**, marmorhart; **-hvid**, weiß wie Marmor; **-kalk**, Marmoralk, m.; **-kiste**, Marmorark, m.; **-kirke**, Marmorkirche, f.; **-kold**, kalt wie Marmor; **-mølle**, Marmormühle, f.; **-plade**, Marmorplatte, f.; **-slot**, Marmorstift, n.; **-støtte**, Marmorstütze, f.; **-trappe**, Marmortreppe, f.

**Marmorere**, v. t. marmorieren.

**Marokkaner**, c. -e. Marokkaner, m.

**Marokkanisk**, adj. marokkanisch.

**Marisch**, c. Marisch, m.; **paa -en**, auf dem Marische; **begive sig paa -en**, sich auf den Marisch begeben; **blæse en —**, einen Marisch blasen; **Smsætn.:** **Marisch - færdig**, marschfertig; **-ordre**, Marischbefehl, m.; **-orden**, Marischordnung, f.

**Marischal**, c. see **Marshall**.

**Marischandiser**, see **Marshallandiser**.

**Marischere**, v. i. marschieren.

**Marzipan**, c. -er. Marzipan, m.

**Marst**, c. Marst, f.; **Smsætn.:** **Marst-bonde**, Marstbauer, m.; **-bund**, Marstboden, m.; **-egn**, Marstgegend, f.; **-saar**, Marstschaf, n.; **-feber**, Marstfieber, Stoppelfieber, n., Marstkrankheit, f.; **-tvæg**, Marstvieh, n.; **-land**, Marstland, n.; **-øre**, **-støb**, Marstochse, m.

**Marst**, c. Marshall, m.; **Rigets —**, der Reichsmarschall, m.

**Marshall**, c. (**Marshall**) -er. Marshall, m.; **Smsætn.:** **Marshallstaf**, Marshallstab, m.; **-taffel**, Marshalltafel, f.; **-værdighed**, Marshallswürde, f.

**Marshallandiser**, c. -e. Trödler, m.; **Smsætn.:** **Marshallandiser-bog**, Trödelbude, f.; **-handel**, Trödel, Trödelhandel, m.

**Marvin**, n. pl. f. sg. Meerschwein, n. (*Delphinus phocaena*); (et lille Pattedyr) Meerschweinchen, n.

**Marter**, c. ud. pl. Marter, Bein, f.; **Smsætn.:** **Marter-kammer**, Folterkammer, f.

**Martre**, v. t. martern, quälen, foltern.

**Marts**, c. ud. pl. März, m.; **i —**, im März; **Smsætn.:** **Marts-maaned**, März, m.; **-sne**, Märzschnee, m.; **-viol**, Märzveilchen, n. (*Viola odorata*); **-øl**, Märzbiere, n.

**Martyr**, c. -er. Märtyrer, Märterer, m.; **gjøre til —**, zum Märtyrer machen; **Smsætn.:** **Martyr-bog**, Märtyrerbuch, n., Martyrologie, f.; **-dom**, Märtyrerdum, Märterthum, n.; **-død**, Märtyrerdød, m.; **-krone**, Märtyrerkrone, Märterkrone, f.

**\*Marull**, c. -e. Eescorpion, m. (*Cottus scorio*).

**Marv**, c. ud. pl. Markt, n.; **Træernes —**, das Markt der Bäume; **udsuge Landets —**, das Markt des Landes aussaugen; **det gaaer igjennem — og Ben**, es geht, fährt, bringt durch Markt und Bein; **Smsætn.:** **Marve-ben**, Markstnochen, Markstnochen, m.; **-bolle**, Markstloß, m.; **-bubbing**, Marktpudding, m.; — **Marv-agtig**, marktartig, marktlich; **-fuld**, marktig; **-hule**, Marktgefäß, n.; **-knokkel**, see **Marveben**; **-løs**, ohne Markt; **-olie**, Marktöl, n.; **-pibe**, Knochenröhre, f.; **-stykke**, Marktstück, n.; **-sæbe**, Markseife, f.; **-tærende**, ausmergend.

**Marve**, v. t. see **udmarve**.

**Marvet**, adj. marktig.

**Mas**, n. ud. pl. Mühe, Beschwerde, f.; **have stort — med Noget**, große Mühe mit Etw. haben.

**Mase**, v. t. quetschen, zerquetschen; **fig. — med Noget**, Mühe mit Etw. haben; **\*(ogsaa) mit Bitten fortfahren**, flehen.

**Maft**, c. ud. pl. Traber, pl.; **Smsætn.:** **Maft-lar**, Traberkuhe, f.; **-kule**, Trabergrube, f.; **-tonde**, Trabertonne, f.

**Maste**, c. -r. (i Net) Maste, f.; **tabe en —**, eine Maste fallen lassen; **Smsætn.:** **Maste-værk**, Mastenwerk, Rezwert, n.

**Maste**, v. t. maschen, stricken; **Smsætn.:** **Maste-plind**, Stricknadel, f.

**Maste**, c. -r. (for Ansiget) Maste, Larve, f.; **under Benstabs —**, unter der Maste der Freundschaft; **han tog -en af**, er ließ die Maste fallen; **rive -n af en Skurt**, einen Schurken entlarven; **Smsætn.:** **Maste-bal**, Mastenball, m.; **-dands**, Mastentanz, m.

**Mastepi**, n. ud. pl. Gemeinschaft, Kameradschaft, f.; **have — med En**, sich mit Etm. gemein machen.

**Masterade**, c. -r. Masterade, f., Mastenfest, n., Mastenball, m.

**Mastere**, v. r. sich mastieren, sich verummnen. — **Mastering**, c. Mastieren, Vermummnen, n. Vermummung, f.

**Mastine**, c. -r. Maschine, f.; **Smsætn.:** **Mastin-bygger**, Maschinenbauer, m.; **-bygning**, Maschinenbau, m.; **-folk**, Maschinisten, pl.; **-garn**, Maschinengarn, n.; **-hus**, Maschinenhaus, n.; **-karl**, Maschinist, m.; **-lære**, Maschinenlehre, f.; **-mester**, Maschinenmeister, m.; **-mæssig**, maschinenmäßig, maschinenhaft; **-rum**, Maschinenraum, m.; **-stativ**, Maschinengerüst, n.; **-værk**, Maschinenwerk, n.; **-værksted**, Maschinensabrik, f.; **-væsen**, Maschinerie, f.

**Mastineri**, c. -er. Maschinerie, f.

**Masmester**, c. -e. Hüttenmeister, m.

**Masovn**, c. -e. Masofen, Schmelzofen, m.

**Masse**, c. -r. Masse, Menge, f., Haufe, m.; **Boets —**, die Masse; **han har -r af Penge**, er hat Geld die Menge.

**Masiv**, adj. massiv.

**Maft**, c. -er. Maft, m.; **tappe -n**, den Maft

klappen; Smsætn.: **Maste-baand**, Mastband, n., Mastenbügel, m.; **-brug**, der Handel mit Mastbäumen; **-fisk**, Fische, pl.; **-grav**, Mastengraben, m.; **-hugger**, see **-mager**; **-hugst**, das Fällen der Mastbäume; **-hus**, Mastenhaus, n.; **-tran**, Mastenkrahn, m.; **-krave**, Mastenkragen, m.; **-mager**, Mastenmacher, Mastenseher, m.; **-spor**, Mastenspur, f.; **-top**, Mastentop, Top, m.; **-træ**, Mast, Mastbaum, m.; — **Mast-kurv**, see **Mærs**; **-løs**, entmastet, mastlos.

**Mastir**, c. ud. pl. **Mastir**, m.; Smsætn.: **Mastir-træ**, Mastirbaum, m.

**Mastarm**, c. see **Endetarm**.

**Mat**, c. -er. **Maat**, m.

**Mat**, adj. matt, kraftlos, entkräftet, schwach; **giøre En** —, Einen matt machen (i Ekst); **blive** —, matt werden; **-te Farver**, matte Farben; **en** — **Kugle**, eine matte Kugel; Smsætn.: **Mat-glimrende**, matt glänzend; **-lysende**, matt leuchtend.

**Material**, n. pl. -ier. **Material**, n. pl. **Materialien**, Stoff, m.; Smsætn.: **Material-forvalter**, Magazinverwalter, Magazinaufseher, m.; **-hest**, Troppferd, n.; **-hus**, Magazin, n.; **-kudst**, Troppknecht, m.; **-kriver**, see **-forvalter**; **-vogn**, Troppwagen.

**Materialist**, c. -er. (i Philosophien) **Materialist**, m.; (Njobmand) **Materialist**, Droguist, Materialhändler, m.

**Materialhandel**, c. **Materialhandlung**, Speze-reihandlung, f., Materialgeschäft, n.

**Materialvarer**, pl. **Materialwaaren**, Speze-reien, pl.

**Materie**, c. -r. **Materie**, f., Stoff, m.; **be-handle en vis** —, einen gewissen Gegenstand behandeln; **en Bog i** —, roh, ungebunden; — i **Saar**, der Eiter.

**Materiel**, adj. materiell.

**Mathed**, c. ud. pl. **Matte**, f., Mattheit, f.

**Mathematik**, c. ud. pl. **Mathematik**, f.

**Mathematiker**, c. -e. **Mathematiker**, m.

**Mathematisk**, adj. mathematisch.

**Matras**, c. -fer. **Matrase**, f.

**Matrem**, n. ud. pl. **Mutterkraut**, n. (*Matricaria parthenium*).

**Matritel**, c. pl. -ler. **Matritel**, f.; **Slurbuch**, **Kataster**, n.

**Matrifulere**, v. t. **katastrirer**, **registrirer**. —

**Matrifulering**, c. **Registrirer**, n.

**Matrone**, c. -r. **Matrone**, f.

**Matros**, c. -er. **Matrose**, m.; **tiene for** —, als Matrose dienen; Smsætn.: **Matros-arbeide**, Matrosenarbeit, f.; **-dragt**, Matrosenkleidung, f.; **-dreng**, Schiffsjunge, m.; **-hyre**, Matrosensold, m.; **-tjeneste**, Matrosendienst, m.

\***Matte**, c. see **Maatte**.

\***Maule**, v. t. Etw. ohne Zubehör essen z. B. — **Smør**, Butter ohne Brod essen).

\***Maur**, c. -er. **Ameise**, f.

\***Maure**, v. i. juden.

**Maurer**, c. -e. **Maure**, m.

**Maurist**, adj. maurisch.

**Mave**, c. -r. **Magen**, m.; **have en god** —, einen guten Magen haben; **jeg har ødelagt min** — **ved denne Ret**, ich habe mir den Magen an dieser Speise verdorben; **have Øndt i** -n, Magen-schmerzen haben; Smsætn.: **Mave-aare**, Magen-ader, f.; **-betændelse**, Magenentzündung, f.; **-bælte**, Magenbinde, f.; **-draaber**, Magentropfen, pl.; **-egn**, Magenegend, f.; **-feber**, Magenfieber, n.; **-hoste**, Magen Husten, m.; **-læger**, Magen-pillen, pl.; **-knob**, Bauchgrimmen, n.; **-krampe**, Magenkrampf, m.; **-mund**, -munding, Magen-mund, m.; **-pibe**, Speiseröhre, f.; **-pine**, Magen-schmerzen, pl., Magenweh, n.; **-plaster**, Magen-pflaster, n.; **-port**, Magenpfortner, m., der untere Magenmund; **-pølse**, Magenwurst, f.; **-saft**, Magen-saft, m.; **-slim**, Magenschleim, m.; **-smerte**, see **-pine**; **-styrkende**, magenstärkend; **-sygdom**, **-syge**, Magenkrankheit, f.; **-trykken**, Magenbrüden, n.; **-vin**, Magenwein, m.; **-væddse**, Magen-saft, m.

**Maximum**, n. **Maximum**, n.

**Mechanik**, c. ud. pl. **Mechanik**, f.

**Mechanikus**, c. **Mechanikus**, m.

**Mechanisk**, adj. mechanisch; fig. mechanisch, ma-schinenmäßig.

**Mechanisme**, c. -r. **Mechanismus**, m.

**Med**, n. pl. f. sg. **Ziel**, n., **Zwed**, m.

**Med**, præp. mit: **hun gif** — **mig**, sie ging mit mir; **glæde sig** — **de Glæde**, sich freuen mit den Fröhlichen; **holde** — **En**, es mit Eim. halten; — **mit Vidende**, mit meinen Vorwissen; **fiøre** — **en Hest**, mit einem Pferde fahren; **prale** — **Noget**, mit Etw. prunken; **betale** — **rede Penge**, mit barem Gelde bezahlen; **Bjerget er bevokset** — **Skov**, der Berg ist mit Wald bewachsen; **tale** — **En**, mit Eim. sprechen; **være tilfreds** — **Noget**, mit Etw. zufrieden sein; — **Lyst**, mit Lust; — **Iver**, mit Eifer; — **Willie**, mit Vorsatz absichtlich; — **Tiden**, mit der Zeit; — **Forlov**, mit Erlaubnis, erlauben Sie; — **med Sværdet**, mit dem Schwerte; **nebst**, **samt**: **Rongen** — **hele sit Folge**, der König nebst (samt) seinem ganzen Gefolge; **unter**: **han var** — **de Forste**, som **besteg Volden**, er war unter den Ersten, die den Wall erstiegen; **über**: **fore Opsyn** — **Noget**, die Aufsicht über Etw. führen; **bei**: — **al sin Glid**, bei all' seinem Gleise; — **alt dette**, bei alle dem, desungeachtet; **in**: — **det Gode**, im Guten, in Güte; **auf**: — **Et**, auf einmal, plöz-lich; **det forholder sig anderledes** — **Sagen**, die Sache verhält sich anders; **det gaaer lang-somt** — **Arbeidet**, die Arbeit geht langsam; **langs** —, **langs**, entlang; **adv. mit, auch, zugleich**; **Komme**, **reise**, **gaae**, **fiøre**, **tale**, —, mitkommen, mitreisen, mitgehen, mitfahren, mitreden; **jeg var ogsaa** —, ich war auch dabei; **der gaaer Meget** —, es geht Viel darauf; **jeg** —, ich auch, ich ebenfalls.



**Medaarsag**, c. -er. Mitursache, mitwirkende Ursache, f.

**Medaille**, c. -r. Medaille, Schaumünze, Denkmünze, f.

**Medansvar**, n. ud. pl. Mitbürgschaft, f.

**Medansvarlig**, adj. mithastend.

**Medarbejder**, c. -e. Mitarbeiter, Gehilfe, m.

**Medarving**, c. -er. Miterbe, m.

**Medbaaren**, adj. angeboren.

**Medbeiler**, c. -e. Nebenbuhler, Mitbewerber, m.

**Medbeilerinde**, **Medbeilerste**, c. -r. Nebenbuhlerin, Mitbewerberin, f.

**Medbelleri**, n. ud. pl. Rivalität, f., Nebenbuhlerschaft, f.

**Medbefiddelse**, c. ud. pl. Mitbesitz, m.

**Medbefidder**, c. -e. Mitbesitzer, m.

**Medborgen**, c. ud. pl. Mitbürge, m.

**Medborger**, c. -e. Mitbürger, m.

**Medborgerinde**, c. -r. Mitbürgerin, f.

**Medborgerlig**, adj. mitbürgerlich.

**Medborgerstab**, n. ud. pl. Mitbürgerschaft, f.

**Medbringe**, v. t. mitbringen, mitführen, mitnehmen.

**Medbroder**, c. -brodre. Mitbruder, m.

**Medbydende**, adj. mitbietend.

**Medbygger**, c. -e. Nachbar, m.

**Medbør**, c. ud. pl. der günstige Wind.

**Medchristen**, c. -chrístne. Mitchrist, m.

**Meddebitor**, c. -er. Mitschuldner, m.

**Meddelagtig**, adj. theilhaft, theilhaftig. —

**Meddelagtighed**, c. Theilhaftigkeit, f.

**Meddele**, v. t. mittheilen; — **En en god Efterretning**, Cim. eine gute Nachricht mittheilen; — **En Tilladelse til Noget**, Cim. Erlaubniß zu Etw. erteilen.

**Meddelelig**, adj. mittheilbar. — **Meddelelighed**, c. Mittheilbarkeit, f.

**Meddelelse**, c. -r. Mittheilung, Eröffnung, f.; **giøre En en — om Noget**, Cim. eine Mittheilung von Etw. machen; — **n af en Tilladelse**, die Ertheilung einer Erlaubniß.

**Meddeling**, c. see **Meddelelse**.

**Meddelsom**, adj. mittheilend, mittheilsam. —

**Meddelsomhed**, c. Gesprächigkeit, f.

**Meddirecteur**, c. -er. Mitdirector, Mitvorsteher, Mitverweser, m.

**Meddiscipel**, c. -e. Mitschüler, m., Mitschülerin, f.

**Meddomsmand**, c. -mænd. Beisitzer, m., der Geschworene.

**Meddyrker**, c. -e. Mitarbeiter, m.

**Mede**, c. -r. Schlittenskufe, f.

**Mede**, v. i. og t. angeln; — **efter Noget**, nach Etw. angeln; **Emsætn.**: **Mede-Frog**, Angeltaken, m.; — **-snøre**, Angelschnur, f.; — **-stang**, Angelruthe, f.; — **-toi**, Angelgeräth, n.

**Medele**, **Medeleiendom**, c. Mitbesitz, m.; **Emsætn.**: **Medeleiendoms-ret**, das Recht des Mitbesizes.

**Medeier**, c. -e. Mitbesitzer, m.

**Medelfter**, c. -e. Nebenbuhler, m.

**Meder** c. -e. Medier, m.

**Medens**, conj. während, indem.

**Medfange**, c. -r. der Mitgefangene.

**Medfaren**, adj. behandelt; **han er bleven ilde —**, er ist schlecht behandelt worden, ihm ist übel mitgespielt worden.

**Medfart**, c. ud. pl. Behandlung, f.

**Medforbunden**, adj. verbunden; **de Medforbundne**, die Mitverbündeten.

**Medforlover**, c. -e. Zeuge, m.

**Medforpligtet**, adj. zugleich verpflichtet.

**Medfrier**, c. -e. Mitbewerber, m.

**Medførd**, c. see **Medfart**.

**Medfødt**, adj. angeboren; **det er ham —**, es ist ihm angeboren.

**Medfølelse**, c. ud. pl. Mitgefühl, n.

**Medfølende**, adj. mitfühlend, mitempfindend, theilnehmend.

**Medfølge**, n. ud. pl. Gefolge, n.

**Medfølge**, v. i. mitfolgen; — **nde Brev**, beifolgender Brief.

**Medfølger**, c. -e. Begleiter, m.

**Medfor**, n. ud. pl. Folge, f.; **efter Tidens —**, wie die Zeit es mit sich führt; **i — af den Stilling**, som jeg indtager, in Folge der Stellung, die ich einnehme; **i Embets —**, kraft meines Amtes.

**Medføre**, v. t. mit sich führen, zur Folge haben, verursachen.

**Medgaae**, v. i. darauf gehen.

**Medgang**, c. ud. pl. Glück, n.

**Medgift**, c. ud. pl. Mitgift, Mitgabe, f.

**Medgive**, v. t. mitgeben.

**Medgjæst**, c. -er. Mitgast, m.

**Medglæde**, c. ud. pl. Mitfreude, f.

**Medhandle**, v. t. behandeln. — **Medhandling**, c. Behandlung, f.

**Medhave**, c. ud. pl. Mitgift, Mitgabe, f.; **Mahlskag**, m., Mitgeld, n.

**Medhertter**, c. -e. Mithertscher, Mitregent, m.

**Medhjælp**, c. Hilfe, f., Beistand, m.

**Medhjælper**, c. -e. Gehilfe, m.; (i ond Betjdn.) Helfershelfer, Spießgeselle, m.

**Medhold**, n. ud. pl. Billigung, Beistimmung, Genehmigung, f., Beifall, m.; **hans Mening fik — af Alle**, Alle stimmten ihm bei; **hun giver ham — i Alt**, hvad han gjør, sie billigt Alles, was er thut; **dette finder ikke — i Historien**, dieß stimmt nicht mit der Geschichte überein; **i — af Loven**, dem Gesetze gemäß.

**Medhustru**, c. -er. Nebenweib, Nebenweib, n.

**Medicament**, c. -er. Medicament, n., Arznei, f.

**Medicin**, c. ud. pl. Medicin, Arzneikunde, Arznei, f.; **Doctor i — en**, Doctor der Medicin; **tage —**, Arznei einnehmen; **Emsætn.**: **Medicinfaste**, Arzneiflasche, f.; — **glas**, Arzneiglas, n.; — **liste**, Arzneikasten, m.; — **krulle**, Arzneibüchse, f.



**Medicineere**, v. i. mediciniren.  
**Medicinist**, adj. medicinisch.  
**Medinteressent**, c. -er. Theilnehmer, Theilhaber, Gesellschafter, m.  
**Medisterpølse**, c. -r. Mettwurst, Bratwurst, f.  
**Medkriger**, c. -e. Kampsgenosse, m.  
**Medlem**, n. -er. Mitglied, n.; Smsæt. **Medlems-bidrag**, -contingent, der Beitrag eines Mitgliedes; -fortegnelse, -liste, das Verzeichniß der Mitglieder; -møde, Zusammenkunft der Mitglieder, f.; -tal, die Zahl der Mitglieder; -valg, die Wahl der Mitglieder.  
**Medlevende**, adj. gleichzeitig; en —, ein Zeitgenosse.  
**Medlidende**, adj. mitleidig.  
**Medlidenshed**, c. ud. pl. Mitleid, n.; *sole*, have — med En, Mitleid mit Ein. haben, empfinden, Einen bemitleiden.  
**Medlyd**, c. -e. Mitlauter, Mitlaut, Consonant, m.  
**Medlydende**, adj. mitlautend.  
**Medlærer**, c. -e. Mitlehrer, College, m.  
**Medlærerinde**, c. -r. Mitlehrerin, f.  
**Medlærling**, c. -e. Mitschüler, Mitgesell, m.  
**Medmenneſke**, n. -r. Mitmensch, m.  
**Medopsyn**, n. ud. pl. Mitaufsicht, f.  
**Medopsynsmand**, c. -mænd. Mitaufseher, m.  
**Medreder**, see **Medrheder**.  
**Medregent**, c. -er. Mitregent, Mitherrscher, m.  
**Medregering**, c. ud. pl. Mitherrschaft, f.  
**Medregne**, v. t. mitrechnen, mitzählen.  
**Medreisende**, adj. mitreisend; en —, ein Reisegefährte.  
**Medrheder**, c. -e. Mitrheder, m.  
**Medsammenføren**, c. -førne. der Mitverschworene.  
**Medfanger**, c. -e. ein Mitfangender.  
**Medsende**, v. t. mitsenden, mitschicken.  
**Medskabning**, c. -er. Mitgeschöpf, n.  
**Medskabt**, adj. see *medfødt*.  
**Medskyldig**, adj. mitschuldig; være — i en Forbrydelse, eines Verbrechens mitschuldig sein; angive sine —e, seine Mitschuldigen angeben.  
**Medskyldner**, c. see **Selskysldner**.  
**Medspiller**, c. -e. Mitspieler, m., der Mitspielende.  
**Medstrider**, c. -e. Mitstreiter, Mitkämpfer, m.  
**Medsvoren**, adj. mitverschworen.  
**Medsoget**, c. -e. Mitbewerber, m.  
**Medsofter**, c. -stre. Mitschwester, f.  
**Medtage**, v. t. mitnehmen, fordern, schwächen;  
**Skipperen -r Reisende**, der Schiffer nimmt Reisende mit; det vil — megen Tid, es wird viel Zeit erfordern; han er bleven meget — i denne Sygdom, er ist durch diese Krankheit sehr geschwächt worden; Landet blev meget — i denne Krig, das Land hat in diesem Kriege sehr gelitten; mine Klæder vare meget medtagne af Reisen, meine Kleider waren von der Reise bedeutend mitgenommen.

**Medtjener**, c. -e. Mitdiener, Mitknecht, m.  
**Medtjenerinde**, c. -r. Mitdienerin, f.  
**Meduse**, c. -r. Meduse, f.; Smsæt. **Meduse-hoved**, Medusenhaupt, n.  
**Medvandler**, c. -e. Mitgefährte, m.  
**Medvidende**, adj. mitwissend; være — om Noget, mit um Etw. wissen.  
**Medvidende**, n. ud. pl. Mitwissen, Vorwissen, n.  
**Medvidenshed**, c. ud. pl. Mitwissen, n.  
**Medvidder**, c. -e. Mitwisser, m.; være — om en Ting, der Mitwisser einer Sache sein.  
**Medvidne**, c. -r. Mitzeuge, m.  
**Medvind**, c. ud. pl. ein günstiger Wind.  
**Medvirke**, v. i. mitwirken; de —nde Marsager, die mitwirkenden Ursachen; hans Deltagelse —de til det heldige Udfald, seine Theilnahme trug zu dem glücklichen Ausgange bei. — **Medvirken**, **Medvirkning**, c. Mitwirkung, f.  
**Medvirker**, c. -e. Mitwirker, m.  
**Medynk**, c. ud. pl. Mitleid, Mitleiden, n.; have — med En, Mitleid mit Ein. haben; *sole* — ved Noget, Mitleid bei Etw. empfinden; Smsæt. **Medynks-fuld**, mitleidig; -løs, unbarmherzig; -smil, ein mitleidiges Lächeln.  
**Medynksom**, adj. mitleidig.  
**Meel**, see **Mel**.  
**Meen**, c. see **Men**.  
**Meer**, adj. see *mer*.  
**Meerstum**, see **Merstum**.  
**Megen**, adj. viel; han har anvendt — Flid derpaa, er hat viel Fleiß darauf verwandt; meget Kød, viel Fleisch; den — Arbeiden, das viele Arbeiten.  
**Meget**, adv. sehr, viel, weit; han er — stor, er ist sehr groß; hans Broder er — større, sein Bruder ist viel (weit) größer; det glæder mig —, es freut mich sehr; det er mig lige —, es ist mir ganz gleich; saa —, ihvor —, wie sehr; — mere, vielmehr, im Gegentheil; — mindre, viel weniger; det var —, das wäre!  
**Megære**, c. -r. Megäre, f.  
**\*Mel**, c. -er. Schlittenkufe, f.  
**Meie**, v. t. mähen; Smsæt. **Meie-dag**, Erntetag, m.; -drag, Sensenbaum, m.; -jern, Sense, f.; -krog, Sensengerüst, n.; -le, Sense, f.; -red, -rede, Gerüstense, f.; -tid, Mähzeit, die Zeit der Mähd.  
**Meier**, c. -e. Mäher, m.  
**Meier**, c. -e. Meier, m. (i et Meieri).  
**Meieri**, n. -er. Meierei, f.; Smsæt. **Meierigaard**, Meierhof, m.; -forpagter, Meier, m.; -forpagtning, Meierpacht, f., Meierzins, m.  
**Meierſke**, c. -r. Meierin, f.  
**Meining**, c. ud. pl. Mähen, n., Mähd, f.  
**Meiran**, see **Merian**.  
**\*Meis**, c. -er. Negbeutel, m.; Korb an einem Saumsattel, m.  
**Meise**, c. -er. Meise, f. (Parus).

**Meißel**, o. -ler. **Meißel**, m.; **Emjætn.**: **Meißel-bor**, Meißelbohrer, m.

**Mel**, n. ud. pl. **Mehl**, n.; **Emjætn.**: **Mel-agtig**, -artet, mehlartig, mehlicht; -**bing**, Mehlfasten, m.; -**bolle**, Mehlfloß, m.; -**budding**, Mehlpudding, m.; -**bær**, Mehlsbeere, f.; -**fad**, Mehlfad, n.; -**droie**, Rutterkorn, n., Brand, m.; -**dug**, Mehltau, m.; -**dyft**, Mehlstaub, m.; -**grød**, Mehlbrei, m.; -**handel**, Mehlgandel, m.; -**handler**, Mehlgändler, m.; -**kalt**, Mehlsalt, m.; -**kiste**, Mehlfasten, m.; -**kjælder**, Mehlseller, m.; -**kister**, Mehlsleister, m.; -**klump**, Mehlfloß, m.; -**krudd**, Mehlpulver, n.; -**mad**, Mehlspeise, f.; -**malning**, das Mahlen des Mehles; -**mand**, see -**handler**; -**milde**, Mehlmilch, f.; -**mølle**, Mehlmühle, f.; -**møller**, Mehlmüller, m.; -**orm**, Mehlmurm, m.; -**pap**, Mehlpappe, f., Mehlsleister, m.; -**pose**, Mehlsbeutel, m.; -**rende**, Mehlfloß, n.; -**rig**, mehlig; -**rør**, see -**rende**; -**sigte**, -**sold**, Mehlsieb, n.; -**spise**, Mehlspeise, f.; -**stov**, Mehltau, m.; -**suppe**, Mehlsuppe, f.; -**sæt**, Mehlsack, m.; -**tragt**, Mühelentrichter, m.; -**tonde**, Mehlsack, n.; -**vingede Insecter**, Schuppenflügler, pl.; -**vælling**, Mehlsuppe, f.

**Melankoli**, c. ud. pl. **Melancholie**, Schwermuth, f., Trübsinn, m.

**Melankolist**, adj. melancholisch, schwermüthig, trübsinnig.

**Melasse**, o. ud. pl. **Melasse**, f., Zuckersack, Zuckersirup, m.

**Melb**, **Mjælb**, c. pl. f. sg. Haselkäpfchen, Haselkäpfchen, n.

**Melbe**, c. -r. **Melbe**, f. (*Atriplex*); **Emjætn.**: **Melbe-faal**, Gartenmelbe, f. (*Atriplex hortensis*).

**Melbe**, v. t. melden; jeg meldte mig hos ham, ich meldete mich bei ihm; **Creditorerne** — sig, die Gläubiger melden sich; han har meldt mig det, er hat es mir gemeldet, angezeigt; **derom** — **r** **Historien** Intet, davon schweigt die Geschichte. — **Melden**, c. **Melden**, n.

**Melding**, o. -er. **Meldung**, f.

**Mele**, v. t. mit Mehl bestreuen; Mehl hineinsetzen; — **sin** **Rage**, zu Neste tragen.

**Melere**, v. t. meliren.

**Meleret**, adj. melirt.

**Meles**, v. dop. zu Mehl werden.

**Melet**, adj. mehlig; et — **Ansiget**, ein Mehlgeseht.

**Mellis**, c. ud. pl. **Mellis**, Futzucker, m.

**Mell**, c. ud. pl. **Milch**, f.; **nymalket** —, frische Milch; **affrummet** —, abgerahmte Milch; **tyt** —, geronnene Milch; -**en** **løber** **fammen**, die Milch gerinnt; **flumme** —, die Milch abrahmen; **Fi-fenes** —, die Milch der Fische; **Emjætn.**: **Melke-agtig**, milchartig; -**fedet**, mit Milch gemästet; — **Melke-aare**, Milchader, f.; -**botte**, Milchgefäß, n.; **Milchask**, Milchkübel, m.; **Fandens** —, Löwenzahn, m. (*Leontodon*); -**fad**, Milchgefäß, n.; -**farvet**, milchfarben; -**feber**, Milchsieber, n.; -**fiß**, Milchner, m.; -**flor**, Milchflor, m.; -**gang**, Milch-

**gang**, m.; -**glas**, Milchglas, n.; -**gris**, Span-fertel, n.; -**gryn**, Brei, m., Milchgrütze, f.; -**grød**, Milch und Grütze; -**gysen**, Milchschauer, m.; -**hvid**, milchweiß; -**kalo**, Milchsalz, n.; -**kammer**, Milchammer, f.; -**kande**, Milchkanne, f.; -**kær**, Milchgefäß, n.; -**kjælder**, Milchseller, m.; -**knude**, Milchgeschwulst, f.; -**kone**, Milchfrau, f.; -**kopper**, Milchrieseln, pl.; -**kudst**, der Rutscher auf einem Milchwagen; -**kur**, Milchkur, f.; -**mad**, Milchspeise, f.; -**mand**, Milchmann, Milchverkäufer, m.; -**mund**, Milchmaul, n., Milchbruder, m., Milchschwester, f.; -**pap**, Milchsuppe, Mehlsuppe, f.; -**penge**, Milchgeld, n.; -**pige**, Milchmädchen, n.; -**potte**, Milchtopf, m.; -**pulver**, Milchpulver, n.; -**rig**, milchreich, viel Milch gebend; -**sæft**, Milchsaff, Chylus, m.; -**st**, Milchsieb, n.; -**stilt**, das Schild eines Milchverkäufers; -**torpe**, Milchschort, Ansprung, m.; -**spand**, Milchimer, m.; -**stue**, Milchammer, f.; -**suger**, Weismesser, Ziegenauger, m., Nachtschwalbe, f. (*Caprimulgus*); -**sukker**, Milchzucker, m.; -**suppe**, Milchsuppe, f.; -**tand**, Milchzahn, m.; -**tidfel**, Milchdistel, Mariendistel, f. (*Sonchus arvensis*); -**urt**, Milchwurz, Kreuzblume, f. (*Polygala*); -**vælle**, Nollen, pl.; -**varm**, lau; -**vei**, Milchstraße, f.; -**vogn**, Milchwagen, m.; -**vædste**, Kühltrank, m., Emulsion, f.

\***Melke**, v. t. melken.

\***Melke**, c. ud. pl. die Milch der Fische.

\***Melle**, c. -r. Döse, f.

**Mellem**, prap. zwischen, unter, see **imellem**.

**Mellemaalr**, n. pl. f. sg. **Mittelljahr**, n.

**Mellemaalrsag**, c. -er. eine mitwirkende Ursache.

**Mellemact**, c. -er. **Zwischenact**, m.

**Mellemafrika**, das mittlere Afrika.

**Mellemarbeide**, n. -r. **Zwischengeschäft**, n.

**Mellemart**, c. -er. **Mittelart**, **Mittelgattung**, f.

**Mellemaffen**, das mittlere Asien.

**Mellemblande**, v. t. untermischen.

**Mellembrust**, c. ud. pl. **Zwischentnorpel**, m.

**Mellembud**, n. pl. f. sg. **Zwischenträger**, m.

**Mellembygning**, c. -er. **Zwischengebäude**, **Mittelgebäude**, n.

**Mellembige**, n. -r. **Mittelbeich**, m.

**Mellembroet**, c. ud. pl. **Zwischenfutter**, n., **Matte**, f.

**Mellembæst**, n. **Zwischenbed**, n.; **Emjætn.**:

**Mellembæst-passager**, **Zwischenbedspassagier**, m.

**Mellembæst**, adj. zwischen den Verbeden.

**Mellembor**, c. -e. **Zwischenthür**, f.

**Mellemeuropa**, c. das mittlere Europa.

**Mellemsang**, n. ud. pl. **Zwischenraum**, m.

**Mellemsarve**, c. -r. **Mittelfarbe**, **Mitteltinte**, **Halbfarbe**, f.

**Mellemsfinger**, c. **Mittelfinger**, m.

**Mellemsfæst**, n. ud. pl. der Spieß zwischen dem Schinken und dem Buge.

**Mellemsfod**, c. ud. pl. **Mittelfuß**, m.

**Mellemfoder**, n. ud. pl. Zwischenfutter, n.,  
Watte, f.

**Mellemfrist**, c. ud. pl. Zwischenraum, m.

**Mellemfure**, c. -r. die mittlere Furche.

**Mellemgaard**, c. -e. der mittlere Hof.

**Mellemgade**, c. -r. die mittlere Straße, Mittel-  
straße, Querstraße.

**Mellemgang**, c. -e. Corridor, m.

**Mellemgarn**, n. see **Flæt**.

**Mellemglas**, n. pl. f. sg. das mittlere Glas.

**Mellemgod**, adj. von mittlerer Güte.

**Mellemgods**, n. ud. pl. Mittelgut, n.

**Mellemgrad**, c. -er. Mittelgrad, m., Mittel-  
stufe, f.

**Mellemgrund**, c. ud. pl. Mittelgrund, m.

**Mellemgrændse**, c. -r. Grenze, f.

**Mellemgulv**, n. ud. pl. Zwischfell, n.

**Mellemhaand**, c. ud. pl. Mittelhand, f.

**Mellemhandel**, c. ud. pl. Zwischenhandel, Transit-  
handel, m.

**Mellemhandler**, c. -e. Unterhändler, Mittler,  
Zwischenhändler, m.

**Mellemhandling**, c. -er. (Mægling) Vermitte-  
lung, f.; (Mellemact) Zwischenhandlung, f., Zwi-  
schenact, m.

**Mellemhegn**, n. pl. f. sg. Zwischenzaun, m.

**Mellemhinde**, c. -r. Zwischenhäutchen, n.

**Mellemhjul**, n. pl. f. sg. das mittlere Rad,  
Mittelrad.

**Mellemkød**, n. ud. pl. Mittelfleisch, n.,  
Damm, m.

**Mellemklæde**, n. ud. pl. Tuch von mittlerer  
Güte, n.

**Mellemkommende**, adj. dazwischen kommend.

**Mellemkomst**, c. ud. pl. Dazwischenkunft, In-  
tervention, Vermittelung, f.

**Mellemlag**, n. die mittlere Schicht; \*(ogaa)  
was bei einem Tauschhandel in den Kauf gegeben  
wird.

**Mellemlagt**, adj. dazwischen gelegt.

**Mellemled**, n. pl. f. sg. Mittelglied, Zwischen-  
glied, n.; (i en Slutning) Mittelglied, n., Mittel-  
begriff, m.

**Mellemliggende**, adj. dazwischen liegend; i  
den — Tid, in der Zwischenzeit.

**Mellemlinie**, c. -r. Zwischenlinie, f.

**Mellemløbende**, adj. dazwischen laufend; da-  
zwischen kommend.

**Mellemløber**, c. -e. Zwischenträger, m.; das  
mittlere Gespann.

**Mellemmaaltid**, n. -er. Zwischenmahl, n.

**Mellemmad**, c. ud. pl. Vesperbrod, n.

**Mellemmagt**, c. -er. eine Nacht mittleren  
Ranges.

**Mellemmand**, c. -mænd. Vermittler. Mit-  
tler, m.

**Mellemmur**, c. -e. Zwischenmauer, f.

**Mellempille**, c. -r. der mittlere Pfeiler.

**Mellemplads**, c. der Platz in der Mitte.

**Mellemrang**, c. der mittlere Rang.

**Mellemregering**, c. ud. pl. Zwischenregierung,  
f., Interregnum, n.

**Mellemregning**, c. die gegenseitige Rechnung;  
opgjøre sin — med En, mit Gim. abrechnen.

**Mellemret**, c. -ter. Zwischengericht, n.

**Mellemrige**, c. -r. Zwischenreich, n.

**Mellemrum**, n. pl. f. sg. Zwischenraum, m.;  
(om Tiden) Zwischenraum, m., Pause, f.

**Mellemrør**, n. pl. f. sg. Verbindungsrohre, f.

**Mellemstabling**, c. -er. Zwittergeschöpf, n.

**Mellemstiel**, n. Grenze, f.

**Mellemstov**, c. Mittelholz, n.

**Mellemstreven**, adj. zwischen den Zeilen ge-  
schrieben.

**Mellemstrøning**, c. ud. pl. das Schreiben  
zwischen den Zeilen.

**Mellemstødt**, adj. dazwischen geschoben, einge-  
schoben.

**Mellemstygge**, c. -r. Halbschatten, m., Halb-  
farbe, f.

**Mellemstags**, c. ud. pl. Mittelforte, f.

**Mellemspil**, n. pl. f. sg. Zwischenspiel, n.

**Mellemst**, adj. mittelfst; der mittelfste, der mitt-  
lere; adv. in der Mitte.

**Mellemstemme**, c. -r. Mittelstimme, f.

**Mellemstor**, adj. von mittlerer Größe.

**Mellemstreg**, c. -er. Zwischenstrich, Binde-  
strich, m.

**Mellemstund**, c. ud. pl. Zwischenzeit, f.

**Mellemstykke**, n. -r. Mittelstück, Zwischen-  
stück, n.

**Mellemstørrelse**, c. ud. pl. Mittelgröße, die  
mittlere Größe.

**Mellemstøtning**, c. -er. Zwischenstap, m.

**Mellemtale**, c. Zwischenrede, f.

**Mellemtarm**, c. Krummdarm, m.

**Mellemtid**, c. ud. pl. Zwischenzeit, f.; i -en,  
in der Zwischenzeit, unterdessen; i den — at hun  
var borte, während sie weg war.

**Mellemtilstand**, c. Übergangszustand, m.

**Mellemtime**, c. -r. Zwischenstunde, f.

**Mellemting**, c. pl. f. sg. Mittel Ding, n.; Zwi-  
tergeschöpf, n.

**Mellemtrin**, n. pl. f. sg. Mittelstufe, f., Mittel-  
grad, m., die mittlere Stufe.

**Mellemtømmer**, n. ud. pl. Zwischenholz, n.

**Mellemvei**, c. der mittlere Weg; sg. Mittel-  
straße, f.

**Mellemvidde**, c. die durchschnittliche Entfer-  
nung.

**Mellemvirkende**, adj. dazwischen tretend.

**Mellemvirkning**, c. eine dazwischen tretende  
Wirkung.

**Mellemvold**, c. -e. Zwischenwall, m.

**Mellemvoret**, adj. dazwischen gewachsen.

**Mellemvæg**, c. -ge. Zwischenwand, f.

**Mellemværende**, adj. dazwischen befindlich, da-  
zwischen liegend.

**Mellemværende**, n. ud. pl. Rechnung, f.; op-  
gjøre sit — med En, die Rechnung mit Gim.

abschließen; afgjøre sit — med En, mit Gim. abrechnen.

Mellemvært, n. Binnengewirt, Kettchen, n.

Mellemvæsen, n. -er. Zwitterwesen, n.

Melodi, c. -er. Melodie, Weise, f.; denne Sang gaar paa samme —, dieses Lied geht nach derselben Melodie.

Melodist, adj. melodisch.

Melodrama, n. -dramer. Melodrama, n.

Melodramatist, adj. melodramatisch.

Melon, c. -er. Melone, f.; Smsætn.: Melonbed, Melonenbeet, n.; -kaktus, Melonenbistel, f. (Melocactus); -kasse, Melonenkasten, m.; -kærne, Melonenkern, m.; -skal, Melonenschale, f.; -træ, Melonenbaum, m. (Carica papaya).

Melotenpaster, n. Melotenpaster, n.

Men, c. ud. pl. Fehler, m., Gebrechen, n., Mangel, m.; Schaden, m.; uden —, fehlerfrei; lide — ved Noget, Schaden bei Etw. erleiden; Smsætn.: Men-ed, Meineid, m., der falsche Eid; -eder, der Meineidige; -ederst, meineidig, eibbrüchig; \*-fore, schlechte Beschaffenheit des Weges, f.; \*-is, Eis, welches den Verkehr hindert; -løs, fehlerfrei, unschuldig, \*unschädlich; -sværge, einen falschen Eid ablegen, falsch schwören; -svoren, meineidig, eibbrüchig.

Men, conj. aber, allein; (efter en Nægtelse i Forsætn.) sondern; vel ... —, zwar ... aber; — dog, doch, desungeachtet; der er dog et — der-ved, es ist ein Aber dabei.

Menageri, n. -er. Menagerie, f.

Mene, v. i. meinen, glauben, dafür halten, denken; Bønderne mente, at det var et Spøgelse, die Bauern meinten (glaubten), daß es ein Gespenst sei; han -s at være en Søn af Prindsen, er wird für einen Sohn der Prinzen gehalten; hvad -r De om denne Sag, was meinen Sie dazu, was halten Sie davon; det var ikke saaledes ment, so war es nicht gemeint; hvad -r De dermed, was meinen Sie damit, was wollen Sie damit sagen, wie verstehen Sie das; hvem -r De dermed, wen meinen Sie damit; han -r det godt med dig, er meint es gut mit dir; et velment Raad, ein wohlmeinender Rath.

Menig, adj. gemein, allgemein; den -e Mand, der gemeine Mann.

Menig, c. -e. der gemeine Soldat, der Gemeine.

Menighed, c. -er. Gemeinde, Gemeinde, f.; Smsætn.: Menigheds-forstander, Gemeindevorsteher, m.; -liv, Gemeinleben, n.; -raad, Gemeinderath, m.

Menigmand, c. ud. pl. der gemeine Mann; Volk, n.

Mening, c. -er. Meinung, Ansicht, f.; Sinn, m., Bedeutung, f.; blive ved sin —, bei seiner Meinung bleiben, beharren, bei seiner Ansicht bleiben; jeg sagde ham min — om den Ting, ich sagte ihm meine Meinung über diese Sache; jeg er ikke af denne, din —, ich bin nicht dieser, deiner

Meinung; derom kan der ikke være to -er, darüber können keine verschiedenen Ansichten sein; efter min —, meiner Meinung nach; hvad er -en af dette Udtryk, was ist die Bedeutung dieses Ausdrucks; det er der ingen — i, es ist kein Sinn darin; det kan tages i to -er, dieß kann in einem doppelte Sinne verstanden werden; det var ikke min — at fornærme ham, es war nicht meine Meinung (Absicht) ihn zu beleidigen; optage Noget i en god —, Etw. in guter Art aufnehmen; lægge Noget ud i den værste —, Etw. zum Schlimmsten auslegen; Smsætn.: Meningsforskjel, Meinungsunterschied, m., Meinungsverschiedenheit, f.; -frihed, Denkfreiheit, Gedankenfreiheit, Glaubensfreiheit, f.; -fælle, Meinungsge- nosse, m., ein Gleichgesinnter; vi ere — -r, wir sind derselben Ansicht; -kamp, Meinungs- krieg, Meinungsstreit, m.; -lig, gleichdeutig, synonym; -lighed, Gleichdeutigkeit, Synonymität, f., Gleichheit der Ansichten, f.; -løs, sinnlos, un- sinnig; -sag, eine Sache, die auf Ansichten be- ruht; -strid, see -kamp; -tvang, Glaubens- zwang, m.; -ulighed, see -forskjel; -ytring, die Äußerung der Ansicht.

Menlig, adj. gemein, allgemein.

Menligen, adv. allgemein.

Menneste, n. -r. Mensch, m.; Smsætn.: Menneste-aand, Menschengest, der menschliche Geist; -alder, Menschenalter, n.; -ansigt, Men- schenansicht, Menschenantlitz, n.; -art, Menschen- art, Menschenrace, f.; -barn, Menschenkind, n.; -ben, Menschengewebe, n.; -blod, Menschenblut, n.; -bud, Menschengesetz, n.; -klasse, Menschen- klasse, eine Klasse von Menschen; -fiende, Men- schensfeind, m.; -fiendst, menschenfeindlich; -fiend- skab, Menschenfeindschaft, Misanthropie, f.; -flid, der menschliche Fleiß; -forstand, Menschenverstand, m.; han mangler sund — —, ihm fehlt der ge- sunde Menschenverstand; -frygt, Menschenfurcht, f.; -føde, menschliche Nahrung, f.; -følelse, das menschliche Gefühl, Menschengefühl; -gjerning, Menschenwerk, n.; -haand, Menschenhand, f.; -had, Menschenhaß, m.; -hader, Menschenfeind, m.; -handel, Menschenhandel, Sklavenhandel, m.; -held, Menschenglück, das menschliche Glück; -hjerte, Menschenherz, n.; -hjælp, die menschliche Hilfe; -hob, Menschenmasse, f.; -kender, Menschen- kenne, m.; -kærlig, menschenfreundlich; -kærlig- hed, Menschenliebe, Menschenfreundlichkeit, f.; -kød, Menschenfleisch, n.; -køn, Menschenges- schlecht, n.; -klogt, die menschliche Klugheit; -kraft, Menschenkraft, f.; -krop, der menschliche Leib, der menschliche Körper; -kundskab, Men- schenkunde, Menschenkenntnis, f.; -lidelse, mensch- liches Leiden; -liv, Menschenleben, n.; -mængde, Menschenmasse, f.; -natur, die menschliche Natur; -navn, Menschenname, m.; -offer, Menschen- opfer, n.; -ofring, die Opferung von Menschen; -par, Menschenpaar, n.; -plager, Menschenquäler, m.; -pligt, Menschenpflicht, f.; -ran, Menschen-







**Middelstorrelse**, o. Mittelgröße, f.  
**Middeltal**, n. Durchschnittszahl, f.  
**Middeltemperatur**, c. ud. pl. die mittlere Temperatur.

**Middeltid**, c. Mittelzeit, f.

**Middeltilstand**, c. Mittelzustand, Zwischenzustand, m.

**Middelting**, see Mellemting.

**Middeltryk**, c. Mitteldruck, m.

**Middelvand**, n. die halbe Flut.

**Middelvei**, c. Mittelstraße, f.; holde -en, die Mittelstraße halten.

**Middelvægt**, c. Durchschnittsgewicht, n.

**Middelværd**, n. -værdi, c. Mittelpreis, m., Durchschnittswert, m.

**Milde**, c. -r. Milde, f.

**Midsaste**, c. ud. pl. Mittfasten, Mittelfasten, pl.

**Midle**, c. -r. Taille, f.

**Midler**, c. -e. Mittler, Vermittler, m.

**Midler**, pl. see Middel.

**Midlertid**, adj. see imidlertid.

**Midlertidig**, adj. vorläufig, einstweilig; adv. einstweilen, indessen.

**Midnat**, c. ud. pl. Mitternacht, f.; om —, um Mitternacht; ved —, gegen Mitternacht; Smsætn.: **Midnats-kloke**, Mitternachtskloke, f.; -mulm, mitternächtlige Dunkelheit; -sol, Mitternachts-sonne, f.; -stund, -tid, Mitternachtszeit, f.; -time, Mitternachtsstunde, f.

**Midret**, adj. milbig, voller Milben.

**Midsommer**, c. ud. pl. Sommer Sonnenwende, f.; Smsætn.: **Midsommers-dag**, Johannis-tag, m.; -tid, die Zeit der Sommer Sonnenwende.

**Midt**, adv. mitten, in der Mitte; hvo — i Byen, mitten in der Stadt wohnen; han stod — iblandt dem, er stand mitten unter ihnen; — paa Dagen, mitten am Tage; — om Natten, mitten in der Nacht; Smsætn.: **Midt-flods**, mitten im Meerbusen; -linie, Mittellinie, f.; -løb, mitten im Fahrwasser; -punkt, Mittelpunkt, m.; -steds, in der Mitte des Schiffes; -stroms, in der Mitte des Stromes; -sunds, mitten im Sund; -vei, die Mitte des Weges; -vejs, halbwegs, auf der Mitte des Weges; mitten auf dem Wege.

\***Midt**, c. ud. pl. see Midte.

**Midte**, c. ud. pl. Mitte, f.; staae i -en, in der Mitte stehen; bryde Roget over i -en, Etro. mitten entzwei brechen; En af vor. —, Einer aus unserer Mitte.

**Midterst**, adj. der (die, das) mittelste, mittlere; den -e Del, det -e, die Mitte.

**Midvinter**, c. ud. pl. Winter Sonnenwende, f.

**Mig**, pron. pers. see jeg. Dativ: mir; Accus. mich; det er —, das bin ich; for — gjerne, meinerwegen.

**Mil**, see Mil.

**Mikkel**, nom. propr. Michel; (Raven) Reinecke, m.; Smsætn.: **Mikkels-asten**, Michaelis-

abend, m.; -dag, Michaelis-tag, m.; -gaas, Michaelis-gang, f.; -gilde, Michaelisfest, n.; -messe, Michaelismesse, f.

**Mikroskop**, n. -er. Mikroskop, n.

**Mikroskopisk**, adj. mikroskopisch.

**Mild**, adj. mild, sanft, freundlich; en — Regn, ein milder Regen; et -t Vejr, ein mildes Wetter; en — Herre, ein milder Herr; en — Dom, ein mildes Urtheil; -e Gaver, milde Gaben; være — imod Alle, milde (freundlich) gegen Jedermann sein; en — Straf, eine gelinde Strafe; sætte et — Ansigt op, ein freundliches Gesicht machen. — **Mildhed**, c. Milde, Freundlichkeit, Sanftmuth, f.

**Mildelig**, adv. milde, sanft, freundlich.

**Mildne**, v. t. mildern, lindern, beruhigen, beschwichtigen; v. l. milder werden; det -r i Været, es wird mildes Wetter.

**Mil**, c. pl. f. sg. el. -e. Meile, f.; en dansk —, eine dänische Meile; han gik fire —, er ging vier Meilen; en -s Vel, etwa eine Meile; en sto —, eine starke Meile, eine gute Stunde; Smsætn.: **Mile-høj**, Meilenhügel, m.; -lang, meilenlang; -penge, Meilengeld, n., Meilenzoll, m.; -pæl, Meilenzeiger, Meilenstein, m., Meilensäule, f.; -flste, frische Pferde, pl., Pferdewechsel bei jeder Meile; -sten, -stotte, see -pæl; -tal, Meilenzahl, f.; -vidt, meilenweit.

**Mile**, c. -r. Meiler, m.; Smsætn.: **Mile-brænde**, Meilerholz, n.; -damp, der Rauch eines Meilers; -dække, Meilerdecke, f.; -kul, Meilerkohlen, Holzkohlen, pl.

**Mile**, c. -r. (Bisfel) Trense, f.

**Milis**, c. ud. pl. Miliz, f.

**Militær**, c. -e. Militär, m.

**Militær**, n. ud. pl. Militär, n.; Smsætn.: **Militær-arrest**, Militärarrest, m.; -frakte, Soldatenrod, m.; -kappe, Soldatenmantel, m.; -stand, Soldatenstand, m.; -straf, eine militärische Strafe; -tjeneste, Militärdienst, m.

**Militærisk**, adj. militärisch.

**Million**, c. -er. Million, f.

**Millionær**, c. -er. Millionär, m.

**Milt**, c. ud. pl. Milz, f.; Smsætn.: **Milt-aare**, Milzader, f.; -brand, Milzbrand, m.; -plaster, Milzpflaster, n.; -ring, Milzstechen, n.; -syg, milzsygt, milzkrank; -syge, -sygdom, Milzsucht, Milzkrankheit, f.

**Mimik**, c. ud. pl. Mimik, f.

**Mimiker**, c. -e. Mimiker, m.

**Mimisk**, adj. mimisch.

**Mimre**, v. l. medern.

**Min**, pron. poss. mein, meine, mein; — Fa-der, mein Vater; — Moder, meine Mutter; mit Barn, mein Kind; Ringen er —, der Ring ist mein; din Broder er ældre end —, dein Bruder ist älter als meiner, der meine, der meinige; Mit, das Meinige; kom med hjem til —, komm mit mir nach Hause; jeg skal gøre — dertil, ich werde das Meinige dazu thun; han har været

venlig mod mig; og Mine, er ist freundlich gegen mich und die Meinigen gewesen; for — Skyld, um meinetwillen; for — egen Skyld, um meiner selbst willen; have mangelfulde Begreber om Mit og Dit, mangelhafte Begriffe vom Eigenthumsrechte haben.

Minaret, c. -er. Minaret, n.

Minde, n. (Munding) Mündung, f., Ausfluß, m.

Minde, n. ud. pl. (Samtykke) Einwilligung, f.; give sit — til Noget, seine Einwilligung zu Etw. geben; med mit —, mit meiner Erlaubniß, Genehmigung.

Minde, n. -r. Erinnerung, f., Andenten, Gedächtniß; Denkmal, n.; have Noget i —, Etw. im Gedächtniß behalten; det er os Alle i frist —, es ist uns Allen in frischem Andenten; det er gaaet mig af —, es ist meinem Gedächtnisse entfallen; det kom, randt mig i —, es kam mir in den Sinn; til — om mig, zum Andenten an mich; hans Daad er hans Minne —, seine That ist sein schönstes Denkmal; -r om den forsvundne Tid, Erinnerungen an verschwundene Zeiten; i Mands —, seit Menschen Gedenken; Smsæt. n.: Minde-billede, sein Bild der Erinnerung; -blomst, ein Blume zum Andenten; -bog, Erinnerungsbuch, n.; -brev, Erinnerungsschreiben, n., Mahnbrief, m.; -bæger, der Becher des Andentens; -digt, das Gedicht zum Andenten; -fest, Gedächtnisfeier, f.; -frist, frisch in der Erinnerung; -fryd, die Freude der Erinnerung; -gave, Andenten, n.; -glimt, der Schimmer der Erinnerung; -hellig, heilig in der Erinnerung; -høitid, Gedächtnisfeier, f.; -krands, der Kranz zum Andenten; -kvad, see -digt; -penge, Denkmünze, f.; -rig, reich an Erinnerungen; -sagn, Saga, f.; -sang, das Lied zum Andenten; -skrift, Denkschrift, f.; -sten, -støtte, Denkmal, n.; -taare, die Thräne der Erinnerung; -tale, Gedächtnisrede, f.; -tavle, Gedenktafel, Motivtafel, f.; -tegn, Erinnerungszeichen, n.; -værdig, denkwürdig. — Mindes-mærke, Denkmal, n.; reise En et —, Eim. ein Denkmal errichten; -værdig, denkwürdig.

Minde, v. t. erinnern; — En om Noget, Eimen an eine Sache erinnern; det -r mig om hans Død, es erinnert mich an seinen Tod; — En til at betale sin Gjæld, Eimen an seine Schuld mahnen.

Mindelse, c. -r. Erinnerung, f.; — om Noget, Erinnerung an eine Sache; give En en alvorlig —, Eim. eine ernstliche Ermahnung, einen ernstlichen Verweis geben.

Mindelig, adj. in Güte, gütlich. — Mindelighed, c. Güte, f., der gütliche Vergleich, die gütliche Übereinkunft; Sagen blev afgjort i —, die Sache wurde in der Güte abgemacht.

Mindes, v. dep. sich erinnern, sich entsinnen; jeg — det godt, ich erinnere (entsinne) mich dessen gut; det — jeg ikke mere, es ist mir nicht mehr erinnerlich.

Mindre, adj. kleiner, weniger; han er — end jeg, er ist kleiner als ich; han tog noget — end jeg, er nahm etwas weniger als ich; han er intet — end rig, er ist nichts weniger als reich; saameget —, um so viel weniger; jeg ikke —, ich nicht minder; hvor meget —, um wie viel weniger; med —, es sei denn daß; Smsæt. n.: Mindre-aarig, minderjährig; den -e, der Minderjährige; -aarighed, Minderjährigkeit, f.; -aarig, der Minderjährige; -mand, der Ehrlose; -tal, Minorität, f., Minderzahl, die geringere Anzahl.

Mindste, v. t. mindern, vermindern, verringern, — Seil, einige der Segel bergen. — Mindstelse, Mindstning, c. Verminderung, Verringerung, f.

Mindst, adj. kleinst, wenigst; give mig det -e Stykke, gib mir das kleinste Stück; i det -e, wenigstens, zum Wenigsten; ikke i -e Maade, nicht im Geringsten, nicht im Mindesten.

Mine, pron. pers. die Meinigen, see min.

Mine, c. -r. Miene, Geberde, f.; Fienden gjorde — til at angribe Byen, der Feind machte Miene die Stadt anzugreifen; han giver sig — af at være Kunstfjender, er giebt sich den Anschein ein Kunstkenner zu sein; holdt gode -r med En, freundlich mit Eim. thun; gøre gode -r til flet Spil, gute Miene zum bösen Spiel machen; Smsæt. n.: Mine-spil, Mienenspiel, Geberdenspiel, n.; -sprog, Geberdensprache, f.

Mine, c. -r. Mine, f.; grave en —, eine Mine graben; lade en — springe, eine Mine springen lassen; Smsæt. n.: Mine-bygger, Minierer, Mineur, m.; -bygning, das Anlegen von Minen; -gang, Minengang, m.; -graver, Minen-gräber, m.; -gravning, das Minengraben; -hals, Minenherd, m.; -kammer, Minenkammer, f.; -tragt, Minentrichter, m.

Mineral, c. -er, -lier. Mineral, n. pl. Mineralien; Smsæt. n.: Mineral-rige, Mineralreich, n.; -samling, Mineralienkabinet, n., Mineraliensammlung, f.; -vand, Mineralwasser, n.

Mineralog, c. -er. Mineralog, m.

Mineralogi, c. ud. pl. Mineralogie, f.

Mineralogist, adj. mineralogisch.

Mineralsk, adj. mineralisch.

Minere, v. t. miniren.

Miniatur, c. ud. pl. Miniatur, f.; Smsæt. n.: Miniatur-maler, Miniaturmaler, m.; -maleri, Miniaturmalerei, f., Miniaturgemälde, n.

Minie, c. see Monnie.

Minister, c. -stre. Minister, m.; — for Kirke og Undervisningsvæsen, der Minister des Cultus und des öffentlichen Unterrichts; Smsæt. n.: Minister-anklage, Ministeranklage, f.; -ansvarlighed, Ministerverantwortlichkeit, f.; -bord, Ministertisch, m.; -bænk, Ministerbank, f.; -conference, Ministerconferenz, f.; -krise, Ministerkrise, f.; -post, Ministerposten, m.; -liste, Ministerwechsel, m.

Ministertel, adj. ministerial, ministeriell.

**Ministerium**, n. pl. -sterier. Ministerium, n.; komme ind i Ministeriet, ind i Ministerium treten.

**Minke**, v. i. abnehmen.

**Minoritet**, c. -er. Minorität, f.

**Minut**, n. (c.) -er. Minute, f.; jeg skal være her paa -en, ich werde den Augenblick hier sein; Smætn.: Minut-glas, Minutenglas, n.; -skud, Minutenschuß, m.; -uhr, Minutenuhr, f.; -viser, Minutenzeiger, Minutenweiser, m.

**Mirakel**, n. -ler. Wunder, n.; gjøre Mirakler, Wunder thun; Smætn.: Mirakel-doctor, Wunderdoctor, m.; -kur, Wunderkur, f.; -mager, -mand, Wunderthäter, m.; -tro, Wunderglaube, m.

**Mirakuleus**, adj. wunderbar, miraculös.

**Misagte**, v. t. misachten, geringschätzen.

**Misbillige**, v. t. misbilligen. — **Misbilligelse**, c. Misbilligung, f.

**Misbrug**, c. pl. f. sg. Misbrauch, m.; gjøre — af Noget, Etw. misbrauchen.

**Misbruge**, v. t. misbrauchen.

**Misbud**, n. pl. f. sg. Misgebot, n.; gjøre En et — paa Noget, Etm. auf Etw. ein Misgebot thun.

**Misbyde**, v. t. misbieten.

**Misbyrd**, c. ud. pl. Fehlgeburt, die unzeitige Geburt, der Abort.

**Miscredit**, c. ud. pl. Miscredit, m.; bringe, sætte i —, in Miscredit bringen; -komme i —, in Miscredit gerathen; være i —, in Miscredit sein.

**Misdaad**, c. Missethat, f.

**Misdanne**, v. t. misbilden, verbilden. —

**Misdannelse**, c. Misbildung, f., Misgebilde, n.

**Misdyrkelse**, c. ud. pl. die falsche Verehrung, Anbetung.

**Misdæder**, c. -e. Missethäter, m.

**Misdæderse**, c. -r. Missethäterin, Verbrecherin, f.

**Misdomme**, v. i. falsch urtheilen.

**Misfald**, n. see Mishag.

**Misfalde**, v. i. misfallen: Etm.

**Misfangst**, c. ein schlechter Fang.

**Misfare**, v. i. abortiren, fehl gebären.

**Misfares**, v. dep. einander verfehlen.

**Misforbindelse**, c. -r. Misverbindung, Meßallianz, f.

**Misforhold**, n. pl. f. sg. Misverhältniß, n.

**Misfornoelse**, c. -r. Misvergnügen, Misfallen, n.; føle — over Noget, Misvergnügen über eine Sache empfinden.

**Misfornoiet**, adj. misvergnügt; være — over Noget, misvergnügt über eine Sache sein.

**Misforstaae**, v. t. misverstehen; du har -t mig, du hast mich missverstanden.

**Misforstaaelse**, c. -r. Misverständnis, n., Misverständnis, m.

**Misforstand**, see -forstaaelse.

**Misfoster**, c. -tre. Misgeburt, f.

**Misføde**, v. i. fehlgebären, abortiren. — **Misfødsel**, Fehlgeburt, f., Abort, m.

**Misgjerning**, c. -er. Missethat, Übelthat, f.; begaae en —, eine Missethat verüben; Smætn.: Misgjernings-mand, Missethäter, Übelthäter, m.

**Misgissning**, c. -er. die falsche Vermuthung, die falsche Muthmaßung.

**Misgreb**, n. pl. f. sg. Misgriff, m.; gjøre et —, einen Misgriff thun.

**Misgribe**, v. i. misgreifen, fehl greifen.

**Misgunst**, c. ud. pl. Misgunst, f.

**Misgunstig**, adj. misgünstig, ungünstig.

**Mishaab**, n. ud. pl. Hoffnungslosigkeit, f.

**Mishaabe**, v. i. verzweifeln; — om Noget, an Etw. verzweifeln.

**Mishag**, n. ud. pl. Misfallen, Misvergnügen, Misbehagen, n.; finde — i Noget, Misfallen an einer Sache finden, haben.

**Mishage**, v. i. misfallen, misbehagen; det -de ham, es mißfiel ihm.

**Mishandle**, v. t. mishandeln. — **Mishandling**, c. Mishandlung, f.

**Misheld**, n. see Uheld.

**Misholden**, adj. beeinträchtigt; være — med en Contract, bei einem Contracte verlieren.

**Mishug**, n. pl. f. sg. Fehlschlag, m.

**Misjende**, v. t. verkennen; han bliver altid misjendt, er wird immer verkannt. —

**Misjendelse**, c. Verkennen, n., Verkennung, f.

**Mislang**, c. Misßlang, Mißlaut, m.

**Mislingende**, adj. mißlingend, übelklingend, übellautend.

**Mismasse**, n. ud. pl. Mischmasch, m., Gemengsel, n.

**Misund**, see Misundhed.

**Misundelig**, adj. barmherzig, gnädig, mitleidsvoll.

**Misundhed**, c. ud. pl. Barmherzigkeit, f.; gjøre — imod Noget, Barmherzigkeit an Etm. üben.

**Mislede**, v. t. misleiten, verleiten, irre leiten, irre führen. — **Misledning**, das Irreleiten.

**Mislig**, adj. mislich, gefährlich, bedenklich. —

**Mislighed**, c. Mißlichkeit, f.

**Misligholde**, v. t. versäumen, verlegen. —

**Misligholdelse**, c. Verlegung, f.

**Mislyd**, c. -e. Mißlaut, Mißlang, Übel-laut, m.

**Mislydende**, adj. übellautend, übelklingend, mißlautend.

**Mislykke**, c. ud. pl. Unglück, n., Unfall, m.

**Mislykkes**, v. dep. mislingen, mißglücken, misrathen; det mislykkes for mig, es mißlang mir; et mislykkes Forsøg, ein mißlungener Versuch; Gøsten er fuldstændig mislykket, die Ernte ist völlig mißrathen.

**Mislonne**, v. t. schlecht lohnen, übel lohnen.

**Mismod**, n. ud. pl. Mißmuth, m.

**Mismodig**, adj. mißmüthig, trübsinnig. —

**Mismodighed**, c. Mismuthigkeit, f., Mismuth, m.

**Mismærke**, c. -r. Irrzeichen, n.

**Misnoie**, n. ud. pl. Misvergnügen, n., Unzufriedenheit, f.

**Misnoiet**, adj. misvergnügt, unzufrieden.

**Misparring**, see -forbindelse.

**Mispel**, c. -pler. Mispel, f.; Emsætn.: **Mispel-træ**, der Mispelbaum, m. (Mespilus).

**Mispris**, c. ud. pl. der schlechte Preis.

**Misprise**, v. t. tadeln.

**Misse**, v. i. blinzeln; — med Øinene, mit den Augen blinzeln.

**Mission**, c. -er. Mission, f.; Emsætn.: **Missions-anstalt**, Missionsanstalt, f.; -væsen, Missionswesen, n.

**Missionær**, c. -er. Missionær, m.

**Misstabning**, see Banstabning.

**Misstemning**, c. ud. pl. Misstimmung, die üble Stimmung.

**\*Mist**, adv. fehl; gaae —, fehlgehen; tage —, fehlgehen.

**\*Mistag**, n. pl. f. sg. Fehlgriff, Irrthum, m.

**Mistanke**, c. -r. Verdacht, Argwohn, m.; fatte — til En, Verdacht gegen Einen schöpfen; kaste — paa En, einen Verdacht auf Jemand werfen; have — til En, Verdacht gegen Einen hegen, einen Verdacht auf Einen haben, Einen in Verdacht haben; vække —, Verdacht erregen, erwecken; bringe En i —, Einen in Verdacht bringen; -n falder paa ham, er gerieth, er kam in Verdacht.

**Mistbænt**, c. -e. Mistbeet, n.

**Miste**, v. t. verlieren; han -de Alt, hvad han eliede, er verlor Alles, was er besaß; jeg har -t en Ven i ham, ich habe einen Freund an ihm verloren; man kan let — det, man aldrig har haft, was man nie besessen hat, kann man leicht entbehren.

**Mistel**, c. -er. Mistel, f. (Viscum album).

**Mistelig**, adj. entbehrlich.

**Mistilid**, c. ud. pl. Mistrauen, n.; have — til En, sætte — til En, Mistrauen in Einen setzen; Emsætn.: **Mistilids-votum**, Tadelsvotum, n.

**Mistolke**, v. t. misdeuten, falsch auslegen. — **Mistolkning**, c. Missdeutung, f., die falsche Auslegung, f.

**Mistro**, c. ud. pl. Mistrauen, n.

**Mistroe**, v. t. mistrauen; — sin Ven, seinem Freunde mistrauen.

**Mistroist**, adj. mistrauisch. — **Mistroisthed**, c. Argwohn, m., der Hang zum Mistrauen.

**Mistrost**, c. ud. pl. schlechter Trost; Muthlosigkeit, f.

**Mistroste**, v. t. schlechten Trost geben, entmuthigen.

**Mistrostig**, adj. muthlos, hoffnungslos. — **Mistrostighed**, c. Muthlosigkeit, f.

**Mistvisl**, c. ud. pl. Verzeissung, f., Argwohn, m.

**Mistvisle**, v. i. verzweifeln; — om Noget, an einer Sache verzweifeln.

**Mistvde**, v. t. misdeuten. — **Mistvding**, c. Missdeutung, f.

**Mistvffe**, n. ud. pl. Missfallen, Misvergnügen, n.

**Mistvffe**, v. i. og t. unzufrieden sein mit Etw.

**Mistvffes**, v. dep. missfallen, missbagen: Gim.

**Mistænke**, v. t. in Verdacht haben; jeg har ham mistænkt for Tyveri, ich habe ihn in Verdacht wegen Diebstahls; han er mistænkt for at stjæle, er ist des Diebstahls verdächtig; giore En mistænkt, Einen verdächtigen.

**Mistænkelig**, adj. verdächtig, argwöhnisch, misstrauisch; -e Personer, verdächtige Personen; gamle Folk ere -e, alte Leute sind argwöhnisch, misstrauisch.

— **Mistænkelighed**, c. Verdächtigkeit, f., Argwohn, m., Argwöhnigkeit, f.

**Mistænksom**, adj. argwöhnisch, misstrauisch. —

**Mistænksomhed**, c. Argwohn, m.

**Misunde**, v. t. beneiden, misgönnen; han -r mig, er beneidet mich, ist neidisch auf mich; han -r mig min Lykke, er beneidet mich um mein Glück, er misgönnt mir mein Glück.

**Misundelig**, adj. neidisch; være — paa En over Noget, wegen einer Sache neidisch auf Einen sein.

**Misunder**, c. -e. Neider, m.

**Misundelse**, c. ud. pl. Neid, m., Misgunst, f.; Emsætn.: **Misundelses-værdig**, beneidenswerth, beneidenswürdig.

**Misvdsning**, c. -er. Abweichung, f.

**Misvært**, c. ud. pl. Miswachs, m.; Emsætn.: **Misvært-aar**, Misjahr, n.

**Mixtur**, c. -er. Mixtur, f.

**Mit**, pron. poss. see min.

**Mjeld**, see Meld.

**Mjød**, c. ud. pl. Meth, m.; Emsætn.: **Mjød-blanding**, das Bereiten des Meths; -bæger, Methbecher, m.; -fad, Methtonne, f.; -horn, Methhorn, n.; -urt, Methkraut, n. (Spiraea ulmaria).

**\*Mo**, c. -er. Steppe, Heide, f.

**\*Mo**, c. ud. pl. Höhenrauch, m.

**Mod**, adj. muthlos, verzagt; være — i En, traurig sein, betrübt sein.

**Mod**, n. ud. pl. Muth, m.; være ved godt —, guten Muthes sein; være vel, ilde til -e, gut, übel zu Muth sein; han er godt til -e, ihm ist gut zu Muth; have — paa Noget, Lust zu Etw. haben; fatte —, Muth fassen, sich ein Herz fassen; have — til Noget, den Muth zu Etw. haben; have — i Brystet, Herz im Leibe haben; tage — til sig, sich ein Herz fassen; tabe -et, den Muth verlieren, den Muth sinken lassen; betage En -et, Gim. den Muth benehmen; føle sit — paa En, sein Muthchen an Gim. fühlen; Emsætn.: **Mod-falden**, muthlos, verzagt; -faldenhed, Muthlosigkeit, Verzagtheit, f.; -løs, muthlos, feige; -løshed, Muthlosigkeit, Feigheit, f.

**Mod**, præp. gegen, wider; see imod.

**Modalitet**, c. -er. Modalität, f.

**Modanslag**, n. pl. f. sg. Gegenanschlag, m.

**Modanstalt**, c. -er. Gegenanstalt, Gegenveranstaltung, f.

**Modarbejde**, v. t. entgegenwirken, entgegenarbeiten: Gm.

**Modbefaling**, c. -er. Gegenbefehl, m., Contraordre, f.

**Modbemærkning**, c. -er. Gegenbemerkung, Einwendung, f.; Einwand, m.

**Modbestydning**, c. -er. Gegenbeschildigung, Gegenklage, f.

**Modbevis**, n. -er. Gegenbeweis, m., Widerlegung, f.

**Modbevise**, v. t. widerlegen.

**Modbevægelse**, c. -r. eine entgegengesetzte Bewegung, Gegenbewegung.

**Modbillede**, n. -r. Gegenbild, Widerspiel, Gegentheil, n.

**Modbydelig**, adj. widerlich, widerwärtig, ekelhaft: det er mig -t, es ist mir widerlich. —

**Modbydelighed**, c. Widerwille, Ekel, m.; have — for Noget, Widerwillen gegen Etw. haben, empfinden.

**Modber**, c. ud. pl. Gegenwind, der widrige Wind.

**\*Modd**, n. ud. pl. Abfall, m.

**\*Modd**, c. ud. pl. kleine Dorsche, pl.

**Moddrift**, c. ud. pl. Widerwille, Gegentrieb, m.

**Mode**, c. -r. Mode, f.; klæde sig paa -en, sich nach der Mode kleiden; det er nu paa —, dies ist jetzt so Mode, jetzt in der Mode; gaae af —, aus der Mode kommen; Emsætn.: **Modebontif**, Modeladen, Puzladen, m.; -couleur, see -farve; -daarfab, Modenthorheit, f.; -dame, Modedame, f.; -dragt, Modetracht, f.; -dukke, Modenarr, m., Modenarrin, f.; -farve, Modefarbe, f.; -forfatter, Modeschriftsteller, m.; -forlystelse, modernes Vergnügen; -gjæst, see -nar; -handel, Modehandlung, f.; -handler, Modehändler, Modewaarenhändler, m.; -handlerke, Modehändlerin, Puzhändlerin, f.; -herre, Modesherr, m.; -journal, Modenzeitung, f.; -laps, Stuger, m.; -nar, Modenarr, Modenthor, Stuger, m.; -præst, Modeprediger, m.; -pynt, Puzsachen, Modesachen, pl.; hun syer —, sie macht Puz; -sygdom, Modenkrankheit, f.; -syge, Modesucht, f.; -varer, Modewaaren, Modeartikel, pl.

**Model**, c. -ler. Modell, n.; Emsætn.: **Modelkammer**, Modellkammer, f.; -skole, Modellschule, f.; -tegning, Modellzeichnung, f.

**Modellere**, v. t. modeln, modelliren.

**Modellerer**, c. -e. Modeler, Modellirer, m.

**Moden**, adj. reif; en — Alder, ein reifes Alter; efter -t Overlag, nach reiflicher Ermäßung. — **Modenhed**, c. Reife, f.

**Moder**, c. pl. Modre. Mutter, f.; blive —, Mutter werden; hun er — til fire Børn, sie ist Mutter von vier Kindern; Emsætn.: **Moder-**

**barm**, Mutterbrust, f., Mutterbusen, m.; -bliz, der Blick einer Mutter; das Mutterauge; -bryst, see -barm; -bud, das mütterliche Gebot; -dyd, die mütterliche Tugend; -dyr, Mutterthier, n., Mutter, f.; -evne, sg. die gebärende Kraft; -fryd, Mutterfreude, f.; -følelse, Muttergefühl, n., Mutterliebe, f.; -glæde, Mutterfreude, f.; -gren, Mutterzweig, m.; -hjerte, Mutterherz, n.; -kald, der mütterliche Beruf; -kirke, Mutterkirche, f.; -korn, Mutterkorn, n.; -land, Mutterland, Stammland, n.; -lud, Mutterlauge, f.; -lyst, Mutterlust, Mutterfreude, f.; -løs, mutterlos; -mælk, Muttermilch, f.; -mord, Muttermord, m.; -morder, Muttermörder, m.; -morderke, Muttermörderin, f.; -mærke, Muttermal, n., Mutterfleck, m.; -navn, der Name einer Mutter; -omhu, die mütterliche Sorgfalt; -pligt, die mütterliche Pflicht, Mutterpflicht; -skod, Mutterstod, m.; -sprog, Stammsprache, Muttersprache, f.; -stade, Mutterstod, Stammschwarm, m.; -stamme, Mutterstod, Hauptstod, m.; -stat, Mutterstaat, m.; -sværm, Stammschwarm, m.; -sie, Mutterauge, n.; -sm, zärtlich wie eine Mutter; -smhed, die mütterliche Zärtlichkeit; — **Moderbarn**, Mutterseele, f.; -liv, Mutterleib, m.; -maal, Muttersprache, f.; -siæl, Mutterseele, f.; ikke en —, keine Mutterseele.

**Moder**, c. ud. pl. Bärmutter, Mutter, Gebärmutter, f.; Emsætn.: **Moder-aare**, Mutterader, f.; -baand, Mutterband, n.; -flod, Mutterfluß, m.; -grund, Muttergrund, m.; -hals, Mutterhals, m.; -hoste, Mutterhusten, m.; -kage, Mutterkuchen, m.; -krampe, Mutterkrampf, m.; -krands, Mutterkranz, m.; -mund, Muttermund, m.; -rede, Mutterscheide, f.; -sot, Mutterkrankheit, f., Mutterschmerzen, pl.; -speil, Mutter Spiegel, m.; -syge, see -sot; -udfald, Muttervorfall, m.; -vand, -vædske, Mutterwasser, n.

**Moderation**, c. ud. pl. Moderation, Ermäßigung, f.

**Moderere**, v. t. moderiren, mäßigen.

**Moderlig**, adj. mütterlich.

**Moderne**, adj. modern.

**Modfalden**, see under Mod.

**Modgang**, c. ud. pl. Mißgeschick, Unglück, n.; Emsætn.: **Modgangs-dag**, ein unglücklicher Tag; -tid, eine unglückliche Zeit.

**Modgift**, c. Gegengift, n.

**Modgjæld**, c. ud. pl. Gegenforderung, Gegenschuld, Passivschuld, f.

**Modgrund**, c. -e. Gegengrund, m.

**Modification**, c. -er. Modification, f.

**Modig**, adj. muthig, herzhast. — **Modighed**, c. Muth, m., Herzhaftigkeit, f.

**Modig**, adj. betrübt, traurig; græde sine -e Taarer, bittere Thränen weinen.

**Modkamp**, c. ud. pl. Widerstand, m.

**Modkæiser**, c. -e. Gegenkaiser, m.

**Modklage**, c. -r. Gegenklage, f.

**Modklager**, c. -e. Gegenkläger, m.



**Modkonge**, c. -r. Gegenkönig, m.

**Modkraft**, c. ud. pl. die entgegengewirkende Kraft, Gegenkraft.

**Modne**, v. t. reifen, zur Reife bringen.

**Modnes**, v. dep. reifen, reif werden.

**Modning**, c. ud. pl. Reisen, n.; Emsætn.:

**Modnings-tid**, die Zeit der Reise.

**Modpart**, c. -er. Gegner, Gegenpart, Widerpart, m.

**Modparti**, n. -er. Gegenpartei, f.

**Modpave**, c. -r. Gegenpabst, m.

**Modregning**, c. -er. Gegenrechnung, f.; Liquidation, Abgleichung, f.

**Modsat**, adj. entgegengesetzt; i — Tilfælde, widerigensfalls; det -te, das Gegenteil; Lasten er det -te af Dyden, das Laster ist das Gegenteil der Tugend, ist der Tugend (Dativ) entgegengesetzt.

**Modside**, c. die entgegengesetzte Seite, Rückseite, Rehrseite.

**Modsidig**, adj. entgegengesetzt, gegenüber liegend.

**Modsig**, v. t. widersprechen; han modsigde mig, er widersprach mir; han kan ikke lide at blive modsigt, er kann den Widerspruch nicht vertragen.

**Modsigelse**, c. -r. Widerspruch, m.; han gjorde det uden —, er that es ohne Widerrede; det er uden — det Bedste, dieß ist unstreitig, ausgemacht, entschieden, unzweifelhaft das Beste; staae i — til Noget, mit Etw. in Widerspruch stehen; Emsætn.: Modsigelses-aand, der Geist des Widerspruchs.

**Modskrift**, n. -er. Gegenschrift, f.

**Modspot**, c. ud. pl. Schleimfieber, n.

**Modstaae**, v. i. widerstehen; — Fjenden, dem Feinde widerstehen, Widerstand leisten; -nde Side, gegenüberliegende Seite; de -nde Vidnesbyrd, die beiderseitigen Zeugnisse; -nde Meninger, entgegengesetzte Meinungen; -nde Blade, gegenständige Blätter.

**Modstand**, c. ud. pl. Widerstand, m., Gegenwehr, f.; gjøre — imod En, Gm. Widerstand leisten; han gjorde længe —, er sträubte sich lange; Emsætn.: Modstands-evne, -kraft, die Kraft Widerstand zu leisten.

**Modstander**, c. -e. Gegner, Widersacher, m.

**Modstemme**, c. -r. die Stimme gegen Etw.

**Modstrid**, c. ud. pl. Widerstreit, m.; dette staaer ikke i — med hans Ord, dieß steht nicht in Widerspruch mit seinen Worten, dieß widerspricht nicht seinen Worten.

**Modstride**, v. i. widerstreiten, widersprechen; Villen kan — Loven, der Wille kann dem Gesetze widerstreiten, dem Gesetze widerstreben; -nde, widersprechend, unvereinbar, entgegengesetzt.

**Modstridig**, adj. widersprechend, widerstrebend. — **Modstridighed**, c. Widerspruch, m.

**Modstræbe**, v. t. widerstreben; — Ens Planer,

den Plänen Jemandes widerstreben. — **Modstræben**, c. Widerstreben, n.

**Modstrom**, c. ud. pl. Gegenstrom, m.

**Modstykke**, n. -r. Gegenstück, n.

**Modstød**, n. pl. f. sg. Gegenstoß, m.

**Modsvarende**, adj. entsprechend.

**Modsatte**, v. t. entgegensetzen, entgegenstellen, gegenüberstellen; — sig et Forslag, sich einem Vorschlage widersetzen; modsat, see ovenfor. —

**Modsatteelse**, c. Entgegensetzen, Entgegenstellen, n.

**Modsatning**, c. -er. Gegensatz, m., Widerspiel, n.; tale i -er, in Gegensätzen sprechen; i — til, im Gegensatz zu.

**Modtage**, v. t. empfangen, annehmen; — et Brev, einen Brief empfangen; — (tage imod) et Tilbud, ein Anerbieten annehmen; — En venlig, Einen freundlich aufnehmen, empfangen; hun -r intet Besøg, sie nimmt keinen Besuch an.

**Modtagelig**, adj. empfänglich; være — for Smitte, empfänglich für Ansteckung; sein; et -t Tilbud, eine annehmbare Anerbieten. — **Modtagelighed**, c. Empfänglichkeit, f.

**Modtagelse**, c. -r. Empfang, m.; ved -n, beim Empfange; -n af et Tilbud, die Annahme eines Anerbietens; en venlig —, eine freundliche Aufnahme; Emsætn.: Modtagelses-evne, Empfänglichkeit, f.

**Modtaler**, c. -e. Gegner, m.

**Modtryk**, n. pl. f. sg. Gegenruck, m.

**Modveie**, v. t. das Gegengewicht halten, aufwiegen.

**Modvendt**, adj. entgegengesetzt.

**Modvidne**, n. -r. Gegenzeuge, m.

**Modvillie**, c. ud. pl. Widerwille, m., Widerstreben, n.

**Modvillig**, adj. widerstrebend, widerspenstig. —

**Modvillighed**, c. see -villie.

**Modvind**, c. ud. pl. Gegenwind, der widrige Wind.

**Modvirke**, v. t. entgegenwirken; — en Plan, einem Plane entgegenwirken. — **Modvirkning**, c. Entgegenwirkung, Vereitelung, f., Widerstand, m.

**Modvægt**, c. ud. pl. Gegengewicht, n.

**Modværge**, n. ud. pl. Gegenwehr, f.; gribe til —, sich zur Gegenwehr stellen.

**Modværn**, n. ud. pl. Wehr, f.

\***Mod**, c. see Mo.

\***Mole**, v. i. see maage.

\***Mold**, c. ud. pl. Dammerde, Fruchterde, f.; Emsætn.: **Mold-ar**, Brandkorn, brandiges Korn, n.

**Moldau**, die Moldau.

**Moldauer**, c. -e. Moldauer, m.

**Moldauist**, adj. moldauisch.

**Mole**, c. -r. Hafendamm, Kai, m.

**Molest**, c. Belästigung, f.

**Molestere**, v. t. belästigen.

\***Molt**, c. -e. see Moltbær.

**Moment**, n. -er. Moment, m. (i Økonomi, n.)



\***Mon**, a. -er. Stad, Theil, m.; Veränderung, f.; Zuwachs, m., Wirkung, f., Nutzen, Verschlag, m.; des glorie god —, das brachte eine gute Wirkung hervor; der er ingen — wert, es ist kein Verschlag darin; em — kerre, ein wenig größer.

**Mon**, adv. ob, wohl; — han endnu er syg, ob er wohl noch krank ist; hoor — han boer, wo mag er wohnen; — det er muligt, ob es möglich ist; hvem — det er, wer mag es sein.

**Monark**, a. -er. Monarch, m.

**Monarki**, a. -er. Monarchie, f.

**Monarkisk**, adj. monarchisch.

**Montering**, a. -er. Montur, f.

\***Mone**, v. i. wachsen, sich vermehren; wirken; verschlagen.

**Mongoler**, a. -e. Mongole, m.

**Mongoli**, a. Mongolei, f.

**Mongolisk**, adj. mongolisch.

**Monne**, v. i. oversatse (advantigst) iste; i Boen kan det ofte gængskes ved thun; f. Gr. da — Golen dale, da thal die Sonne sinken; hvor — de sette sig, wo mögen sie sich setzen.

\***Monne**, v. i. se mone.

**Monolog**, a. -er. Monolog, m., Selbstgespräch, m.

**Monomani**, a. ud. pl. Monomanie, f.

**Monopol**, a. -er. Monopol, n.

**Monopolist**, a. -er. Monopolist, Kleinbändler, m., der Inhaber eines Monopols.

**Monoton**, adj. monoton, einseitig, einförmig.

**Monotoni**, a. Monotonie, Einförmigkeit, f.

**Monstrans**, a. Monstranz, f.

**Monstru**, a. -er. Monstru, Passatwind, m.

**Montere**, v. i. montieren.

**Monument**, a. -er. Monument, Denkmal, n.

**Morpe**, a. -r. Morpé, m.; Einsatn.: Morpe-anagt, Morpégesicht, n.; -næse, Stülpnase, Stumpfnase, f.

**Morset**, adj. mopsig, mürrisch, verdrüsslich.

\***Mor**, see Moder.

**Mor**, Morian, a. -er. Mohr, m.; Einsatn.: Mor-land, Mohrenland, n.

**Mor**, a. ud. pl. Moor, n.; Einsatn.: Mor-grund, -jord, Moorgrund, Moorboden, der moorige Grund.

**Mor**, n. ud. pl. Morat, m.

**Morads**, a. -er. Morast, Sumpf, m.

**Moradig**, adj. morastig, sumpfig.

**Moral**, a. ud. pl. Moral, Sittenlehre, f.; Einsatn.: Moral-lov, Moralegesetz, Sittengesetz, n.; -philosophi, Moralphilosophie, f.; -system, das ethische System.

**Moralisere**, v. i. moralisieren.

**Moralist**, a. -er. Moralist, Sittenprediger, m.

**Moralitet**, a. ud. pl. Moralitet, Sittlichkeit, f.

**Moralisk**, adj. moralisch.

**Morbroder**, a. der Dohle, Dohle mütterlicher Seite.

**Morber**, a. pl. f. ug. Maulbeere, f.; Em-

satn.: Morber-blad, Maulbeerblatt, n.; -stet, Maulbeerstump, m.; -træ, Maulbeerbaum, m. (Morus).

**Mord**, n. pl. f. ug. Mord, m.; begaaet et —, einen Mord begehen; flere —, mehrere Morthaten; e-

-i

M

-i

de

-g

id

-i

M

m

M

-u

gewohnt.

**Morder**, a. -e. Mörder, m.; Einsatn.: Mor-

der-delt, Mörderdelt, m.; -engel, Mordengel,

m.; -hule, Mördergrube, f.; -haand, Mörder-

hand, f.; der for —, durch Mörderhand fallen;

-kniv, das Messer eines Mörders, der Mordstahl,

m.; -slag, mörderische Schlacht, f.

**Morderlig**, adj. mörderlich; en — Mængde

Mennsker, eine gewaltige Menge Menschen;

han bander —, er suchte mörderlich; et -t

Spectakel, ein Mordspectakel; en — Skandale,

ein Mordscandal.

**Morderisk**, morderisk, adj. mörderisch.

**Morderste**, a. -e. Mörderin, f.

**More**, v. i. amüsiren beistigen, vergnügen,

ergötzen, unterhalten; jeg -de mig godt, ich

amüsierte mich gut; det -r mig, es ergötzt mich;

mor Dem godt, viel Vergnügen.

**Morle**, a. -ler. Morle, f.

**Morfader**, a. der Großvater mütterlicher Seite.

**Morgen**, a. -er. Morgen, m.; det bliver —,

es wird Morgen, der Morgen bricht an; fra —

til Aften, von Morgen bis Abend; sove til den

løse —, bis in den hellen Tag hinein schlafen;

om -en, morgens, des Morgens, am Morgen;

tidlig om -en, früh morgens; i Morges, see

imorges; i Morgen, see imorgen, Einsatn.: Morgen-

andagt, Morgenandacht, f.; -arbeide,

Morgenarbeit, f.; -besøg, Morgenbesuch, m.; -blad,

Morgenblatt, n.; -blund, Morgenschlummer, m.;

-bløbe, Morgentreten, m.; -bøn, Morgengebet, m.;

Morgensegen, m.; -concert, Morgenconcert, a.;

-dag, morgen; -damp, Morgennebel, m.;

-dragt, Morgenanzug, m.; -drik, Morgentrunke,

m.; -drøm, Morgentraum, m.; -dust, Morgens-

dust, m.; -dug, Morgenhan, m.; -dæmring,

Morgendämmerung, f.; -frue, Gattentingelblume,

Goldblume (Calendula), f.; -fugl, ein Vogel, der des

Morgens früh erwacht; -gave, Morgengabe, f.;

-glands, Morgenglanz, m.; -glimt, Morgenblitz,

Morgenschimmer, m.; -grø, Morgendämmerung, f.;

-hilsen, Morgengruß, m.; -himmel, Morgenhimmel,

m.; -høje, Morgenleid, n.; -klar, morgenhell,

morgenbeiter; -fulde, Morgentühle, f.; \*-fult, Morgentunde, f.; -land, Morgenland, n.; -landskab, Morgenlandschaft, f.; -luft, Morgenluft, f.; -luftning, Morgenlütchen, n.; -lys, Morgenlicht, n.; -lyst, Morgenfreude, f.; -mand, Einer, der früh aufsteht; -mælk, Morgenmilch, f.; -mæsse, Frühmesse, f.; -pragt, Morgenpracht, f.; -psalme, Morgengesang, m.; -rød, rosenroth; -røde, Morgenröthe, f., Morgenroth, n.; -sang, Morgenlied, n.; \*-siden, der frühe Morgen; -sin, Morgenlicht, n.; -stær, Morgendämmerung, f., Zwiellicht, n.; -stien, schön wie der Morgen; -stumring, see -dæmring; -sty, Morgenwolke, f.; -summer, see -blund; -sol, Morgensonne, f.; -stjerne, Morgenstern, m.; Bægternes —, der Morgenstern der Nachtwächter; -straale, Morgenstrahl, m.; -stund, Morgentunde, f.; — har Guld i Mund, Morgentunde hat Gold im Munde; -svale, Morgentühle, f.; -søn, Morgenschlaf, m.; -taage, Morgennebel, m.; -tid, Morgenzeit, f.; -time, Morgentunde, f.; -tour, Morgenwanderung, f., Morgenspaziergang, m.; -vagt, Morgenwacht, f.; -vandring, Morgenwanderung, f.; -vind, Morgenwind, m.; -vist, Morgenbesuch, m.

Morgnes, v. dep. Morgen werden, tagen.

Morian, c. -er. Mohr, m.

Morild, c. ud. pl. Meerleuchten, n.

Morkel, c. -ler. Morchel, f. (Morohella esculenta).

\*Morken, adj. halb verfault.

Mormoder, c. die Großmutter mütterlicher Seite.

Moro, c. ud. pl. Belustigung, Unterhaltung, f., Vergnügen, n.

\*Morst, adj. barsch, streng.

Morstab, c. ud. pl. Vergnügen, n., Zeitvertreib, m.; finde — i Noget, Vergnügen an einer Sache finden; uskyldig —, unschuldiger Zeitvertreib; for -s Skyld, zum Zeitvertreib, zum Spaß, zum Scherz; Smsætn.: Morstabs-bog, das Buch zur Unterhaltung; -læsning, Unterhaltungslecture, f.; -spil, ein Spiel zur Unterhaltung, Gesellschaftsspiel, n.

Morsom, adj. belustigend, unterhaltend, amüsant, ergötlich, drollig. — Morsomhed, c. Ergötlichkeit, Munterkeit, f.

\*Mort, c. Rothauge, n. (Cyprianus rutilus); die Brut einer Art von Dorsch (Merlangus carbonarius).

Morten, nom. propr. Martin: (i Jægersproget: Haren) Lampe, m.; Smsætn.: Mortens-aften, Martinsabend, m.; -dag, Martinstag, m., Martini; -gaas, Martinsgans, f.

Morter, c. -e. Mörtel, m.

Mortificere, v. t. mortificiren, für ungiltig erklären.

Moos, n. -fer. Moos, n.; Smsætn.: Moos-agat, Moosachat, m.; -agtig, moosartig; -art, Moosart, f.; -blød, weich wie Moos; -dannelsen, die Entstehung des Moores; -dækket, -groet,

-flædt, bemooft, moosbedeckt, moosig; -lag, eine Schicht Moos; -rose, Moosrose, f.; -tæppe, Moosdecke, f.; -vært, ein moosartiges Gewächs.

Mosail, c. ud. pl. Mosail, f.; Smsætn.: Mosail-arbeide, Mosail, Musivarbeit, f.; -arbeider, Musivarbeiter, m.

Mosaisk, adj. mosaisch.

Mosatt, c. -er. Israelite, Jude, m.

Mose, c. -r. Moor, n.; Smsætn.: Mose-agtig, moorig, sumpfig; -and, Moorente, f.; -bund, Moorgrund, m.; -grund, Moorboden, Moorgrund, m.; -græs, Moorgras, Riedgras, n.; -jern, see Myrejern; -jord, Moorerde, f.; -kone, i: — — a brygger, der Hase el. der Fuchs braut; -land, Moorland, n., Moorgegend, f.; -lyng, Moorheide, Sumpfbeide, f.; -pil, Moorweide, f.; -plante, Moorpflanze, f.; -pøt, Moor-teich, m.; -rør, Moorschilf, n.; -sneppe, Moorschneppse, f.; -vand, Moornasser, n.

\*Mose, c. -er. Moos, n.; Smsætn.: Mose-hare, eine Egge zum Ausreißen des Moores; -eng, moosige; Wiese, f.; -voren, moosbedeckt, moosig.

Moskee, c. -r. Moschee, f.

Moskit, c. -er. see Mosquito.

Moskovit, c. -er. Moskovit, Moskoviter, m.

Moskus, c. ud. pl. Moschus, Bisam, m.; Smsætn.: Moskus-and, Moschusente, Bisamente, f.; -dyr, Moschusthier, Bisamthier, n.; -ore, Moschusochs, Bisamochs, m.; -pulver, Moschuspulver, n.; -rose, Moschusrose, f.; -rotte, Moschusrage, Bisamratte, f.; -skin, Moschuschwein, n.

Mosquito, c. -er. Moskito, n., Muskitte, f.; Smsætn.: Mosquito-net, Muskitonez, n.

Mosk, c. ud. pl. Mosk, m.; Smsætn.: Mosk-agtig, mostig, mostähnlich; -presse, Moskpresse, f.; -pære, Moskblume, f.; -æble, Moskapfel, m.

Moster, c. -e. die Tante, Ruhme mütterlicher Seite.

Motion, c. ud. pl. Motion, Bewegung, f.

Motiv, n. -er. Motiv, n., Beweggrund, m.

Motivere, v. t. motiviren, begründen, mit Gründen unterstügen.

\*Mott, c. -er. Motte, Schabe, f.

Moren, adv. beinahe.

Motto, n. -er. Motto, n., Wahlspruch, m.

\*Mudd, c. -er. Belz, m.

Mudder, n. ud. pl. Schlamm, Roth, Morast, m.; Smsætn.: Mudder-agtig, morastig, lothig, schlammig; -bund, schlammiger, morastiger Boden; -fist, Moderfisch, Schlammfisch, m.; -grund, see -bund; -hage, Schlammhaken, m.; -jord, Schlammerte, f.; -maskine, Baggermaschine, Moder-mühle, f.; -pram, Moderprahm, m.; -skovl, Schlammschaukel, f.; -vand, schlammiges Wasser.

Mudre, v. t. og i. baggern; at — Vandet, das Wasser trüben.

Mudret, adj. morastig, schlammig, lothig, trüb.

Muffe, c. -r. Muff, m., Muffe, f.

**Muffedise**, c. -r. **Müffchen**, n., Pulswärmer, m.

**Muge**, v. t. miften, ausmiften.

**Mugge**, c. -r. Henkeltrug, m.

**Muggen**, adj. moderig, muffig, dumpfig; -t Brod, fchimmeliges, verfchimmeltes Brod. — **Muggenheb**, c. der muffige, fchimmelige Geruch oder Gefchmack.

**Mugl**, n. ud. pl. Schimmel, m.

**Mugle**, v. i. fchimmeln.

**Mugne**, v. i. fchimmeln, muffig werden.

**Muf**, c. ud. pl. (Hefefvabom) Steife, f.

**Muf**, n. ud. pl. Mud, Muds, Laut, m.; han gav ikke et — fra fig, er gab keinen Mud von fih; jeg vil ikke høre et —, ich will kein Wort hören.

**Mufte**, v. i. muden, mudfen, murren.

**Muffert**, c. -er. der große Hammer der Steinhauer.

**Mul**, c. (n.) ud. pl. Schimmel, m.

**Mulat**, c. -er. Mulate, m.

**Mulatinde**, c. -r. Mulatin, f.

**Mulet**, c. -er. Geldftrafe, Gelbbufe, f.

**Mulctere**, v. t. büßen, mit Geldftrafe belegen.

**Muld**, n. ud. pl. Erde, f., Staub, m.; Damm-erde, Fruchterde, f.; Smsætn.: **Muld-art**, fee Jordart; **-ar**, Brandgetreide, Brandtorn, n.; **-blandet**, mit fruchtbarer Erde vermischt; **-bræt**, Streichbrett, n., Flugftürze, f.; **-farvet**, erdfarben, erdfarbig; **-fiæl**, fee **-bræt**; **-jord**, Damm-erde, Fruchterde, f.; **-kump**, Erdloß, m.; **-kuro**, fee **Standskuro**; **-lag**, eine Schicht fruchtbarer Erde; **-rig**, reich an Fruchterde; **-sand**, Sand mit Dammerde vermischt; **-støb**, Maulwurfshügel, m.; **-sort**, erdfarben; **-varp**, Maulwurf, m.; **-varpestøb**, Maulwurfshügel, Maulwurfshaufe, m.

**Muldet**, adj. aus Dammerde bestehend.

**Muldne**, fee mulne.

**Muldpr**, n. pl. f. sg. Maulthier, n.

**Mule**, c. -r. Maul, n.; (paa en Bogn) Rabenloch, n.; Smsætn.: **Mule-baand**, Maulband, n.; **-kuro**, Maulkorb, m.; **-plade**, Achsenblech, n.; **-pose**, Futterbeutel, m.; **-ring**, Röhrring, m.

**Mule**, c. -r. Maulthier, n.; Smsætn.: **Muldriver**, Maulthiertreiber, m.; **-æfel**, Maulesel, m.

**Mule**, v. i. maulen, fchmollen.

**Mulig**, adj. möglich, etwaig; adv. vielleicht, etwa; Smsætn.: **Mulig-vis**, vielleicht, möglicher Weife.

**Mulighed**, c. -er. Möglichkeit, f.

**Mulle**, c. -r. Seebarbe, Meerbarbe, f. (Mullus barbatus).

**Mullen**, adj. fchimmelig, fahnig, verfchimmelt.

**Mulm**, n. ud. pl. Dunkelheit, Finfterniß, f.

**Mulm-sort**, pechfchwarz.

**Mulne**, v. i. fchimmeln, verfchimmeln, fahnig werden.

**Mulne**, v. i. dunkeln, dunkel werden, finfter werden.

**Multeær**, n. pl. f. sg. Moltebeere, Multe-beere, f.

**Multiplicant**, c. -er. Multiplicand, m.

**Multiplication**, c. -er. Multiplication, f.

**Multiplicator**, c. -er. Multiplicator, m.

**Multiplicere**, v. t. multipliciren.

**Multum**, n. ud. pl. Multum, Molton, m.

**Mumie**, c. -r. Mumie, f.

**Mumle**, v. t. og i. murmeln, brummen; flü- stern; — i **Stjægget**, Gtro. in den Bart mur- meln. — **Mumlen**, c. Murmeln, Brummen, n.

**Mummeri**, n. -er. Mummerei, f.

**Mummefpil**, n. Maskerade, f.; Fastnacht- spiel, n.

**\*Mun**, c. fee Mon.

**Mund**, c. -e. Mund, m.; **Dyrenes** —, das Maul der Thiere; med tørre -e, mit trockenem Munde; have en uforfhammet —, ein ungewa- schenes (grobes) Maul haben; have en flem —, ein loses Maul haben; bruge —, fchelten; **Strige i -n paa hverandre**, durch einander fchreien; naar han forst faaer -en paa Gang, wenn ihm erst die Zunge gelöst ist; tage Bladet fra -en, fein Blatt vor den Mund (das Maul) nehmen, reden wie es in den Mund kömmt; **snakke En efter -en**, Gim. nach dem Munde (Maule) reden; **stoppe -en paa En**, Gim. den Mund (das Maul) ftopfen; hans — faaer aldrig Stille, han har **Neget af -en**, er thut das Maul zu weit auf; **holde ren —**, reinen Mund halten; **lægge En Ordene i -en**, Gim. die Worte in den Mund legen; tage -en fuld, ein großes Maul haben; **holde -en**, den Mund, das Maul halten; **smøre En om Munden**, Gim. ums Maul gehen, Gim. um den Bart gehen; **leve af Haanden i -en**, aus der Hand in den Mund leben; **være i alle Folks -e**, in Aller Munde fein, in der Leute Mäuler kommen; Smsætn.: **Mund-aabning**, Mundöffnung, die Öffnung des Maules; **-art**, Mundart, f.; **-bid**, c. Biffen, m.; **-bid**, n. Mund- ftüd, n.; Gebiß, n.; **-kriften**, Maulkrift, m.; **-gab**, fee **-aabning**; **-godt**, Zederbiffen, m.; **-harpe**, Maulharfe, Maultrommel, f.; **-held**, Reibfpruch, m., Redensart, f.; **-huggen**, **-huggeri**, Zank, m., Zänkeri, f.; **-hugges**, fih zanken; **-hule**, **-hulhed**, Mundhöhle, f.; **-kaad**, fchwach- haft, leichtfertig; **-kaadhed**, Gefchwägigkeit, f.; **-kæmp**, **-kiv**, fee **-huggeri**; **-klemme**, Mund- klemme, Klemme, f., Kinnbadenzwang, m.; **-kne- vel**, Knebel, m.; **-køl**, Mundloch, m.; **-kopper**, Mundtaffe, f.; **-krig**, fee **-huggeri**; **-krog**, fee **-vig**; **-kuro**, Maulkorb, m.; **-lim**, Mundleim, m.; **-læder**, Maulwerk, n.; **have et godt —**, ein gutes Maulwerk haben; **-falve**, Lippenpomade, f.; **-fiænt**, Mundfchent, m.; **-fiæg**, Schnurrbart, m.; **-flag**, Maulfchelle, f.; **-fmag**, Probe, f., Ge- fchmack, m.; **-fpytte**, Mundftüd, n.; **-færk**, ein gutes Maulwerk habend; **-foie**, Fißblattern auf der Zunge; **-tro**, Mundglaube, m.; **-vand**, Mund- waffer, n.; **-ven**, der falfehe Freund; **-venfkab**, falfehe Freundschaft; **-vig**, Mundwinkel, m.; **-vin**,

Mundwein, m.; — **Munds-veir**, loses Gerede, die Redensart, lose Worte; -**vidne**, Ohrenzeuge, m.

**Mundere**, v. t. montiren, ausrüsten.

**Mundering**, o. -er. Montur, f.

**Munding**, o. -er. Mündung, f.

**Mundlig**, adj. mündlich. — **Mundtlighed**, c. Mündlichkeit, f.

**Munk**, o. -e. Mönch, m.; Smsætn.: **Munkbo**, Klaus, f.; -**bogstav**, der Buchstabe der Mönchsschrift; -**bolig**, see -**bo**; -**bygning**, das von Mönchen aufgeführte Gebäude; -**celle**, Mönchszelle, f.; -**digt**, Klosterlegende, f.; -**dragt**, Mönchstracht, Mönchskleidung, f.; -**gang**, Kreuzgang, Säulengang, m.; -**hoved**, Mönchsblatt, n., Löwenjahn, m. (*Leontodon taraxacum*); -**hætte**, Mönchskappe, Kapuze, f.; (Plante) Mönchskappe, f. (*Aconitum napellus*); -**kammer**, Mönchszelle, f.; -**kappe**, Mönchskutte, f.; -**kloster**, Mönchskloster, n.; -**klæder**, see -**dragt**; -**latin**, Mönchslatein, n.; -**levnet**, -**liv**, Mönchsleben, Klosterleben, n.; -**lære**, Mönchslehre, f.; -**løste**, Klostergelübde, n.; -**orden**, Mönchsorden, m.; -**regel**, Klosterregel, f.; -**sit**, Klostersitte, f., Klostergebrauch, m.; -**stift**, Mönchsschrift, f.; -**stand**, Mönchsstand, m.; -**stiftelse**, eine Stiftung der Mönche; -**tugt**, Klosterzucht, f.; -**væsen**, Mönchswesen, Klosterwesen, n.

**Munk**, c. (Plante) Jasione, f. (*Jasione montana*).

\***Munker**, pl. Apfelfuchen, m.

**Munter**, adj. munter, heiter, lebhaft. — **Munterhed**, Munterkeit, Heiterkeit, Lebhaftigkeit, f.

**Muntre**, v. t. ermuntern, erheitern, aufmuntern, beleben.

**Mur**, o. -e. Mauer, f.; staae fast som en —, fest wie eine Mauer stehen; tie som en —, stumm wie ein Fels sein; Smsætn.: **Mur-aabning**, eine Öffnung in der Mauer, Mauerbruch, m., Mauerloch, n., Mauerlücke, f.; -**anker**, Maueranker, m.; -**arbejde**, Mauerarbeit, f., Mauerwerk, n.; -**baand**, -**binder**, see -**anker**; -**bi**, Mauerbiene, f.; -**brokker**, Schutt, m.; -**brækker**, Mauerbrecher, Sturmbock, m.; -**dække**, see -**tag**; -**fod**, der Grund einer Mauer; -**folk**, Mauerleute; -**grus**, Schutt, m.; -**hammer**, Mauerhammer, m.; -**hulning**, Mauerblende, Nische, f.; -**hvalving**, ein gemauertes Gewölbe; -**kalk**, Mauerkalk, m.; -**kit**, Mörtel, m.; -**krands**, Zinne, f.; -**krone**, Mauerkrone, f.; (Plante) Wandkraut, n. (*Parietaria*); -**ler**, Mauerlehm, m.; -**lægte**, Mauerlatte, Mauerplatte, f.; -**lober**, see -**spætte**; -**mester**, see nebenfor; -**polerer**, Werkführer, m.; -**salt**, Maueralt, Kalksalz, n.; -**sand**, Mauerand, m.; -**ste**, Kelle, Mauerelle, f.; -**spids**, Giebelspitze, f.; -**spætte**, Mauerpecht, Mauerläufer, m. (*Certia muraria* el. *Tichodroma muraria*); -**sten**, Backstein, Ziegelstein, m.; -**stift**, Mauerhafen, m.; -**svale**, Mauerfalk, f.; (*Hirundo apus*); -**svend**, Mauergerfell, m.; -**taarn**, der Thurm auf der Mauer; -**tag**, Mauerlatte, f.; -**tæfter**, Zinnen, pl.; -**tind**,

Zinne, f.; -**vold**, Ballmauer, f.; -**vært**, Mauerwerk, n.

**Mure**, v. t. mauern.

**Murer**, o. -e. Maurer, Maurermann, m.; Smsætn.: **Murer-dreng**, Maurerbursche, f.; -**haandvært**, Maurerhandwerk, Maurergewerk, n.; -**laug**, Maurerzunft, f.; -**lære**, Maurerlehre, f.; -**lærling**, see -**dreng**.

**Murmeldyr**, n. pl. f. sg. Murmelthier, n.

**Murmeister**, o. pl. -**stre**. Maurermeister, m.; Smsætn.: **Murmeister-dreng**, -**haandvært**, see **Murer**.

**Murre**, v. i. murren, knurren.

\***Murt**, see **Mort**.

**Mus**, o. pl. f. sg. Maus, f., (tilfø) Maus, Stagmaus, Zündmaus, f.; naar Ratten er ude, spille -ene paa Bordet, wenn die Räte nicht zu Hause ist, haben die Mäuse frei tanzen; naar -en er mæt, er Melet best, wenn die Maus satt ist, schmeckt ihr das Mehl bitter; stille som en —, mausstill, måschenstill; med Mand og —, mit Mann und Maus; Smsætn.: **Mus-blaffet**, -**farvet**, -**graa**, mausfarben, mausfahl; -**hog**, -**vaag**, see **Musehog**; -**oret**, mausohrig (om Heste); — **Muse-fælde**, Mausfalle, Mausefalle, f.; -**fænger**, Mausefänger, m.; -**hale**, (Plante) Mausefchwanz, m. (*Myosurus*); -**hul**, Mauseloch, Mausloch, n.; iage En i et —, Einen ins Bodshorn jagen; -**hog**, see -**vaag**; -**jagt**, Mausejagd, f.; -**kat**, Mausekatte, f., Mause, m.; -**pulver**, Mausegift, Mausepulver, n.; -**rede**, Mausest, Mausest, n.; -**torn**, Mauseborn, m. (*Ruscus aculeatus*); -**tænder**, Mausezähne, pl.; -**unge**, Mausehen, n.; -**vaag**, Mausebusard, m. (*Falco buteo*); -**praa**, Mauseloch, n.

**Muscovade**, c. -r. Moskovade, f., Moskovadezucker, m.

**Muse**, c. -r. Muse, f.; de ni -r, die neun Musen.

**Muse**, v. t. (tilfø) sorren.

**Muse**, v. i. mausen.

**Muselman**, -**man**, c. -**mænd**. Muselman, Muhamedaner, m.

\***Musen**, ein mausfarbenes Pferd.

\***Muset**, adj. mausfarben, mausfahl.

**Museum**, n. -**seer**. Museum, n.

**Musik**, o. ud. pl. Musik, f.; gjøre —, Musik machen; sætte i —, in Musik setzen; lægge sig efter —, sich auf die Musik legen; Smsætn.: **Musik-corps**, Musikcorps, n., Musikbande, f.; -**directeur**, Musikdirector, m.; -**elsker**, Musikfreund, m.; -**handel**, Handel mit Musikalien; (Boutik) Musikalienhandlung, f.; -**handler**, Musikalienhändler, m.; -**informationer**, Musikstunden, pl.; -**lærer**, Musiklehrer, m.; -**fynder**, Musikkenner, m.; -**kyndig**, musikkundig, musikverständig; -**time**, Musikstunde, f.; -**undervisning**, Musikunterricht, m.; -**ynder**, Musikfreund, m.

**Musikalien**, pl. Musikalien, pl.

**Musikant**, adj. musikalisch.  
**Musikant**, c. -er. Musikant, m.  
**Musiker**, c. -e. Musiker, m.  
**Musikarbeide**, n. see **Mosalt**.  
**Musikguld**, n. ud. pl. musikvisches Gold, n.  
**Muskat**, c. -er. Muskat, f.; Emsætn.: **Muskat-blomme**, Muskatblüte, f.; -jern, Muskatentreibe, f.; -lugt, Muskatengeruch, m.; -nød, Muskatnød, Muskatennød, f.; -olie, Muskatendöl, n.; -træ, Muskatbaum, m.; -vin, Muskateller, m.  
**Musketdonner**, c. -e. Musketon, m.  
**Muskel**, c. -usler. Muskel, m.; Emsætn.: **Muskel-for**, muskelfort, muskuløs; -hinde, -hud, Muskelhaut, f.; -kraft, Muskelkraft, Muskelfårte, f.; -lære, Muskeltebre, f.; -lede, Muskelscheide, f.; -stramning, Muskelspanning, f.; -stærk, muskelfort; -traad, -trede, Muskelfaser, f.; -træning, Muskelkrampf, m.  
**Muskel**, c. -usler. see **Musling**; Emsætn.: **Muskel-dannet**, muskelförmig; -farve, Muskeifarve, f.; -guld, Muskefgold, n.; -kalk, Muskefkalk, m.; -klædt, mit Muskefschalen bekleidet; -marmor, Muskefmarmor, m.; -skal, Muskefschale, f.; -sølv, Muskefsilber, n.; -værk, Muskefwerk, n.  
**Musket**, c. -ter. Musket, f.; Emsætn.: **Musket-ild**, Musketenfeuer, n.; -kolbe, Musketenkolben, m.; -krudt, Musketenpulver, n.; -kugle, Musketenkugle, f.; -skud, Musketenschuß, m.  
**Musketter**, c. -er. Musketier, m.  
**Muskulos**, adj. muskulös.  
**Mustus**, see **Mosus**.  
**Musling**, c. -er. Muschel, f.; Emsætn.: **Musling-sanger**, Muschelfischer, m.; -fangst, -fæteri, Muschelfischerei, f.; -skal, Muschelschale, f.  
**Musfelin**, n. Musfelin, m., Nesseltuch, n.  
**Musvit**, c. -er. Kohlmeise, f. (*Parus major*); Emsætn.: **Musvit-fælde**, Meisenschlag, Meisestøften, m.  
**Mut**, adj. mürrisch, unfreundlich. — **Muthed**, c. Unfreundlichkeit, f.  
**Mute**, v. t. muthen.  
**Muldpr**, n. see **Muldpr**.  
**Mur**, c. see **Mur**.  
**Mus**, c. see **Mus**.  
**Mug**, c. pl. f. ag. Mücke, Schnake, f.; Emsætn.: **Mugge-næt**, Mückenred, n.; -stik, Mückenstich, m.; -sværm, Mückensværm, m.  
**Mug**, adj. geschmeidig, weich, biegsam; fig. geschmeidig, mürbe, gefügig: han er bleven —, er ist mürbe geworden. — **Mughed**, c. Geschmeidigkeit, Weichheit, Biegsamkeit, Gefügigkeit, f.  
**Muge**, v. t. mürbe, geschmeidig machen.  
**Mugl**, n. see **Mugl**.  
**Mugue**, v. i. geschmeidig, mürbe werden.  
**Mughant**, c. -er. Schnake, f. (*Tipula*).  
**Myl**, n. see **Mylde**.  
**Mylde**, v. t. zu Staub zerbröckeln; die Saat mit Erde bedecken.

**Mylde**, c. (\*n) ud. pl. Gewimmel, n. Schwarm, m.

\***Mylje**, ein Gericht aus Fladenbrod, mit Schmalz übergossen.

**Mylre**, v. i. og impers. wimmeln; en -nde Sværm, eine wimmelnde Menge; det -r af Myrnester, es wimmelt von Menschen. — **Mylren**, c. Gewimmel, n.

**Mynde**, c. -r. Windhund, m., Windspiel, n.; Emsætn.: **Mynde-hund**, see **Mynde**; -jagt, Fegjagt, f.

**Myndig**, adj. volljährig, großjährig; gebietend, gebieterisch; han er bleven —, er ist volljährig geworden; tale i en — Tone, in einem gebieterischen Tone sprechen. — **Myndighed**, c. ud. pl. Volljährigkeit, Großjährigkeit, f.; Autorität, Macht, f.; Ansehen, n.; faderlig —, väterliches Ansehen; tiltage sig for stor —, sich eine allzu große Gewalt anmaßen; gjøre Roget af egen —, Etw. eigenmächtig thun; have — over En, Gewalt über Einen haben; Emsætn.: **Myndigheds-alder**, das Alter der Volljährigkeit, der Großjährigkeit.

**Myndling**, c. -er. Mündel, m. (f.).

**Mynster**, n. see **Monster**.

**Mynt**, c. -er. Münze, f.; flaae —, Münze schlagen, prägen; Landets —, die Landesmünze; sende Sølv i —en, Silber in die Münze, Münzanstalt senden; betale En med lge —, Einen mit gleicher Münze bezahlen; Emsætn.: **Mynt-anordning**, Münzordnung, f.; -cabinet, Münzcabinet, n.; -elster, ein Liebhaber von Münzen, Münzliebhaber; -enhed, Münzeinheit, f., ein gleicher Münzfuß; -falskner, Münzfälscher, Falschmünzer, m.; -fod, Münzfuß, m., Münzwährung, Währung, f.; -forsælsning, Münzfälschung, Falschmünzerei, f.; -frihed, Münzfreiheit, f., Münzrecht, n.; -gardein, Münzwardein, m.; -hammer, Münzhammer, m.; -herre, Münzherr, m.; -historie, Münzbeschreibung, f.; -kender, Münzkenner, m.; -klipping, das Beschneiden der Münzen; -klipper, Münzbesneider, m.; -kundskaab, Münzkunde, f.; -kundig, münzkundig; -lov, Münzordnung, f.; -maskine, Münzmaschine, f.; -mester, Münzmeister, m.; -mærke, Münzzeichen, n.; -presse, Münzpresse, f.; -præg, das Gepräge einer Münze; -probe, Münzprobe, f.; -prover, Münzwardein, m.; -rettighed, Münzrecht, n.; -samler, Münzliebhaber, m., ein Sammler von Münzen; -samling, Münzsammlung, f.; -stat, Münzgebühre, f., Schlagach, m.; -sort, Münzsorte, f.; -sted, Münzstätte, f.; -stempel, Münzstempel, m.; -stykke, Geldstück, n.; -tegn, Münzzeichen, n.; -videnskab, Münzwissenschaft, Münzlehre, Numismatik, f.; -værk, Münzwerk, n.; -væsen, Münzwesen, n.

**Mynste**, v. t. münzen, prägen; — om, umprägen, ummünzen; det var -t paa Dem, das war auf Sie gemünzt, das galt Sie; det var mere -t paa hans Penge, end paa hans Liv, es war mehr auf sein Geld als auf sein Leben ab-



gesehen; Emsætn.: **Mynre-ret**, Münzrecht, n.; **-sted**, Münzstätte, f.

**Mynre**, c. -r. Münze, f. (Moneta).

**Mynning**, c. ud. pl. Münzen, Prågen, n.

**Myr**, c. -er. Sumpf, m., Moor, n.; Emsætn.: **Myr-bær**, see **Multebær**; **-dun**, see **Røruld**; **-jern**, **-malm**, Raseisenstein, Sumpfeisenstein, m.; **-lændt**, sumpfig; **-sneppe**, Moorschnepfe, f.

**Myrde**, v. t. morden, ermorden; Emsætn.: **Myrde-lyst**, Mordlust, Mordgier, f.

**Myrden**, c. ud. pl. Morden, n.

**Myrderi**, n. -er. Morden, n., Gemetzel, n.; fig. Gebränge, n.

**Myre**, c. -r. Ameise, f. (Formica); Emsætn.: **Myre-art**, Ameisenart, f.; **-bad**, Ameisenbad, n.; **-bjørn**, Ameisenbår, m.; **-kryben**, das Jucken auf der Haut; **-løve**, Ameisenlöve, m. (Myrmoleo formicarius); **-olie**, Ameisenöl, n.; **-sluger**, Ameisenfresser, Ameisenbår, m. (Myrmecophaga); **-sværm**, Ameisenschwarm, m.; **-syre**, Ameisensäure, f.; **-tue**, Ameisenhaufe, m.; **-æg**, Ameisenei, n.

**Myriade**, c. -r. Myriade, f.

**Myrrha**, c. ud. pl. Myrrha, f.

**Myrte**, c. -r. Myrthe, f.; Emsætn.: **Myrte-frands**, Myrthenfranz, m.; **-lund**, Myrthenhain, m.; **-træ**, Myrthenbaum, m., Myrthe, Myrthe, f.

**Myse**, c. ud. pl. saure Molken, pl.; Emsætn.: **Myse-ost**, ein Käse aus sauren Molken bereitet.

**Myrte**, c. ud. pl. Waldmeister, m., Meierkraut, n. (Asperula odorata).

**Myrte**, v. i. mausern, die Haare verlieren.

**Myrthe**, c. -r. Myrthe, f.

**Myrthist**, adj. myrthisch.

**Mythologi**, c. ud. pl. Mythologie, f.

**Mythologist**, adj. mythologisch.

**Mytteri**, c. -er. Meuterei, f.; **stifte** —, Meuterei anstiften; **gjøre** —, Meuterei machen; Emsætn.: **Mytteri-aand**, ein meuterischer Geist; **-stifter**, Meuterer, m.

**Myttril**, c. see **Motril**.

**Mægle**, v. t. og i. vermitteln; — **i en Trætte**, einen Streit vermitteln; — **Fred**, **Forlig**, Frieden stiften, einen Frieden, einen Vergleich vermitteln; **han vil** — dem imellem, er vill versuchen einen Vergleich zwischen ihnen zu vermitteln. — **Mægling**, c. Vermittelung, f.

**Mægler**, c. -e. Vermittler, Mittler, m.; (i Handelsvæf.) **Måler**, **Måller**, m.; Emsætn.: **Mægler-embede**, Mittleramt, n.; **-forretning**, Mållergeschäft, n.; **-lon**, Mållerlohn, m., Provision, Courtage, f.

**Mæglerke**, c. -r. Vermittlerin, f.

**Mægte**, v. i. vermögen, können, im Stande sein.

**Mægtig**, adj. mächtig; **han er ikke sproget ret** —, er ist der Sprache nicht recht mächtig; **han var ei** — til at gjøre det, er vermochte es nicht zu thun; **en** — **herre**, ein mächtiger Herr; **en** — **storm**, ein gewaltiger Sturm; **en** —

**Strom**, ein mächtiger, gewaltiger Strom; (i Bjergvæf) mächtig. — **Mægtighed**, c. (i Bjergv.) Mächtigkeit, f.

**Mæbæ**, n. Jæbruder, m., Nachtmühle, f.

**Mæhrer**, c. -e. Mährer, m.

**Mæhrst**, adj. mährisch.

**Mætre**, v. i. modern.

**Mærgauk**, c. -e. Heerschneppse, f. (Scolopax Gallinago).

**Mæl**, c. -er. das aus einem steilen Sandhügel bestehende Ufer.

**Mælde**, see **melde**.

**Mæle**, n. ud. pl. Stimme, f., Organ, n.; Sprache, f.; **et tydeligt** —, ein deutliches Organ; **uden** —, sprachlos; **miste sit** —, die Sprache verlieren, verstummen; **faae sit** — igjen, die Sprache wiederbekommen.

**Mæle**, v. t. og i. sprechen, reden; **han -de ikke et Ord**, er sprach kein Wort.

**Mæll**, see **Mell**.

**Mæling**, c. -er. ein Stück Land, welches 2500 Geviertellen groß ist.

**Mælte**, v. t. mälzen.

**Mængde**, c. -r. Menge, f.; **en** — **Mennester** var samlet, ein Menge Menschen waren versammelt; **i** —, in Menge; **-n**, die Menge; **-n af Forsamlingen**, die Mehrzahl der Versammlung.

**Mænge**, v. t. mengen, mischen; — **fig med Noget**, sich mit Etw. abgeben.

**Mær**, c. -e. Mähre, \*Stute, f.; (Stjældsord) Bettel, Meze, f.

**Mærke**, n. -r. Zeichen, Kennzeichen, Merkmal, n.; **lægge et** — **i en Bog**, ein Zeichen in ein Buch legen; **sætte** — **paa en Vælle**, einen Bad zeichnen; **lægge** — **til Noget**, Etw. bemerken, beachten; **Haralds** —, Haralds Banner; Emsætn.: **Mærke-drager**, Bannerträger, m.; **-penge**, see **Prillepenge**; **-pæl**, Grenzpfahl, m.; **-stiel**, Grenzscheide, f.; **-sten**, Denkmal, n.; **-tegn**, Merkzeichen, Merkmal, n.

**Mærke**, v. t. zeichnen, bezeichnen; merken, bemerken, spüren, vernehmen; **mærk vel paa mine Ord**, achte auf meine Worte; **jeg har -t mig Stedet**, ich habe mir die Stelle gemerkt; **det har jeg ikke -t Noget til**, das habe ich nicht bemerkt; **lade sig** — **med Noget**, sich Etw. merken lassen; **ikke lade sig** — **med Noget**, sich Nichts merken lassen; **lad ham ikke** — **Noget**, laß ihn Nichts merken; — **En Noget af**, Eim. Etw. abmerken; Emsætn.: **Mærke-blæt**, Dinte zum Zeichnen der Wäsche, f.; **-hammer**, Stempelhammer, m.; **-jern**, Zeichenstempel, m., Stempelseisen, Brenneisen, n.; **-pind**, Kerbholz, n.

**Mærke**, c. Merk, Wassermerk, m. (Slum).

**Mærkelig**, adj. merkwürdig, bemerkbar; **tage** — **feil**, sich gewaltig irren; **Dagen har taget** — **til**, der Tag hat merklich, merkbar zugenommen. — **Mærkelighed**, c. Merkwürdigkeit, f.

**Mærker**, pl. af **Mærk** =  $\frac{1}{2}$  B.



**Mærkning**, c. ud. pl. Zeichnen, n.  
**Mærkværdig**, adj. merkwürdig. — **Mærkværdighed**, c. Merkwürdigkeit, f.

**Mærle**, v. t. marlen (tilfø); Emsætn.: **Mærlegarn**, **Mærling**, **Mærlien**, f.; **-spiger**, **Mærlspeil** (spiko), .f. Spliehorn, n.

**Mærling**, c. sing. Marlen, n., **Mærling**, f.

**Mærs**, n. pl. f. sg. Mastkorb, m., **Mærs**, n.; Emsætn.: **Mærs-seil**, **Mærseegel**, **Topseegel**, n.; **-seils Ruling**, **Mærsegelekühle**, f.; **-flag**, **Mærflagge**, f.; **-gast**, **Mærgast**, m.; **-lygte**, **Mærlaterne**, f.

**Mærsland**, see **Mærsland**.

**Mæste**, v. t. (ved Brygning) meischen, einmeischen; (sebe) mästen; Emsætn.: **Mæste-lar**, **Meischkufe**, f., **Meischbottich**, m.; **-stang**, **Meischholz**, n., **Meischkrude**, f.; **-stl**, **Mäststall**, m.; **-soin**, **Mästschwein**, n.

**Mæstning**, c. ud. pl. (ved Brygning) Meischen, Einmeischen, n.; (sebe) Mast, f., Mästen, n.

**Mæstlinger**, pl. Mäsern, pl.

**Mæt**, adj. satt; **være** —, satt sein; **blive** —, satt werden; **spise sig** —, sich satt essen; **ikke kunne see sig** — **paa Noget**, sich an einer Sache nicht satt sehen können; **være** — **af Noget**, einer Sache (genitiv) satt sein, Etw. satt haben. — **Mæthed**, c. Sätttheit, Sättigung, f.

**\*Mæte**, v. t. achten, schätzen.

**Mætte**, v. t. sättigen; — **sig paa Noget**, sich mit et. an einer Sache sättigen; (i Chem.) sättigen; **-s**, satt werden, sich sättigen. — **Mættelse**, c. Sättigung, f.

**Mættelig**, adj. der gesättigt werden kann; (i Chem.) zu sättigen.

**Mø**, c. -er. Maid, Jungfrau, f.; Emsætn.: **Mø-barn**, **Löchterlein**, **Mädchen**, n.

**Møbel**, n. -øbler. Möbel, n.; pl. Möbelen, Mobilien; Emsætn.: **Møbel-handler**, **Møbeldändler**, m.; **-magasin**, **Möbelmagazin**, n.; **-snedker**, **Schreiner**, **Kunstischler**, m.; **-vogn**, **Handwagen**, m.

**Møblere**, v. t. möbliren.

**Mødding**, c. -er. Düngerhaufe, Misthaufe, m.; Emsætn.: **Mødding-brønd**, **Dunggrube**, **Düngergrube**, f.; **-pøl**, **Mistlache**, **Mistpfütze**, f.; **-vand**, **Mistjauche**, f.

**Møde**, v. t. og i. begegnen, eintreffen, ereignen, erscheinen; **jeg har mødt ham paa Velen**, ich bin ihm auf dem Wege begegnet; **der mødte et Uheld**, ein Unfall traf ein; **er der mødt dig noget Ubehageligt**, ist dir etwas Unangenehmes begegnet, widerfahren; — **et Steds**, irgend wo erscheinen, sich einfinden; Emsætn.: **Møde-plads**, **-sted**, **Sammelplaz**, **Versammlungsort**, m.; **-tid**, die Zeit der Zusammenkunft, f.

**Møde**, c. -r. Begegnung, Zusammenkunft, Versammlung, f.; **et ubehageligt** —, ein unangenehmes Zusammentreffen; **holde et** —, eine Versammlung halten; **Rigsraadet** —, die Sitzung

des Reichsrathes; **give** —, erscheinen, sich einstellen, sich einfinden; **i** —, see **imøde**.

**Mødes**, v. dep. sich begegnen, sich treffen; **vi** — **ofte**, wir treffen uns oft.

**Mødig**, adj. müde, matt. — **Mødighed**, c. Müdigkeit, Ermüdung, f.

**Mødom**, c. ud. pl. Jungferschaft, f.; Emsætn.: **Mødoms-tegn**, das Zeichen der Jungferschaft.

**Mødrene**, adj. mütterlich; Emsætn.: **Mødrene-ars**, das mütterliche Erbe, das Mütterliche, das Muttertheil; **-byrd**, die Abstammung mütterlicherseits; **-gods**, see **-ars**.

**Møg**, n. ud. pl. Dünger, Mist, m.; Emsætn.: **Møg-agning**, das Fahren des Düngers; **-bed**, **-bænk**, **Mistbeet**, n.; **-bunte**, **-dyng**, **Düngerhaufe**, m.; ein Haufe Dred; **-fork**, **-greb**, **Mistgabel**, f.; **-hob**, see **-bunte**; **-karre**, **Mistwagen**, **Düngerwagen**, m.; **-korsel**, see **-agning**; **-læs**, das Fuder Dünger; **-kuffe**, **Mistschaukel**, f.; **-tvo**, see **-fork**; **-vogn**, see **-karre**.

**Møge**, v. t. düngen; v. i. misten. — **Møging**, c. Düngen, Misten, n.

**Møje**, c. ud. pl. Mühe, Beschwerde, f.; **have** — **med Noget**, Mühe mit einer Sache haben; Emsætn.: **Møje-fuld**, mühevoll, beschwerlich.

**Møjsom**, **møjsommelig**, adj. mühsam, mühevoll, mühselig, beschwerlich. — **Møjsommelighed**, c. Mühseligkeit, Beschwerlichkeit, f., Mühsal, n.

**Møl**, n. pl. f. sg. Motte, Schabe, f. (Phalæna); Emsætn.: **Møl-ædt**, von Motten zerfressen, angegriffen.

**\*Mølse**, c. see **Mylje**.

**Mølle**, c. -r. Mühle, f.; **bringe Korn til -n**, Getreide zur Mühle bringen; **det er Vand paa hans** —, das ist Wasser auf seine Mühle; **vende** —, ein Rad schlagen; Emsætn.: **Mølle-aa**, **Mühlbach**, m.; **-arm**, **Mühlensflügel**, m.; **-arel**, **Welle**, f.; **-bakke**, **Mühlensberg**, m.; **-bom**, see **-arel**; **-bygger**, **Mühlensbauer**, m.; **-byggeri**, **-bygning**, **-bygningkunst**, **Mühlensbau**, m.; **-bælt**, **Mühlbach**, **Mühlensbach**, m.; **-dam**, **Mühlenteich**, m.; **-dige**, **Mühlendam**, m.; **-eier**, **Mühlensbesitzer**, m.; **-giærde**, **Mühlbottich**, m.; **-giæst**, **Mühlgast**, **Mahlgast**, m.; **-grav**, **Mühlgraben**, m.; **-hest**, **Mühlenspferd**, n.; **-hjul**, **Mühlrad**, n.; **-hus**, **Mühlenshaus**, n.; **-jern**, **Mühleisen**, n.; **-tværn**, **Mühlengang**, **Mahlgang**, m.; **-ligger**, der untere **Mühlstein**, **Lieger**, m.; **-løber**, der obere **Mühlstein**, **Läufer**, m.; **-penge**, see **Mølepenge**; **-pøl**, **Mühlfländer**, m.; **-rende**, **Mahlgerinne**, **Mühlengerinne**, n.; **-seddel**, see **Møleseddel**; **-seil**, das Segel einer Windmühle; **-strue**, **Mühlentrichter**, m.; **-støld**, **Mühlzins**, m.; **-sten**, **Mühlstein**, m.; **-told**, **Mahlmeze**, f.; **-sæt**, **Kornsad**, m.; **-so**, **Mühlteich**, m.; **-tragt**, see **-strue**; **-tvang**, **Mühlzwang**, m.; **-vand**, **Mühlwasser**, n.; **-vei**, der Weg zur Mühle; **-vinge**, **Mühlensflügel**, m.; **-værk**, **Mühlwerk**, n.

**Møller**, c. -e. Müller, m.; Emsætn.: **Møller-bænk**, **Müllerbursche**, m.; **-hest**, das Pferd eines

Müllers; -hus, das Haus eines Müllers; -kone, -pige, Müllerin, f.; -svend, Müllergeßell, m.; -vogn, der Wagen des Müllers.

\*Mølner, c. -e. see Møller.

Møn, c. ud. pl. Firste, Dachfirste, f.; Emsættn.: Møn-aas, see Møn; -sten, Firstziegel, Hohlziegel, m.

Mønde, see Mynde.

\*Møne, n. see Møn.

Mønne, v. t. die Firste eines Hauses decken.

Mønne, c. ud. pl. Mennig, m.

Mønning, c. -er. Firste, Dachfirste, f.; Emsættn.: Mønning-sten, Firstziegel, Hohlziegel, m.

\*Mønnaas, see Mønnaas.

Mønster, n. -nste. Muster, Vorbild, n.; — til en Kjøle, Muster zu einem Kleide; et — paa Tromhed, ein Muster der Frömmigkeit, von Frömmigkeit; tage En til —, sich Einen zum Muster nehmen; Emsættn.: Mønster-billede, Musterbild, n.; -bog, Musterbuch, n.; -fabrik, Musterfabrik, f.; -forfatter, Musterschriftsteller, m.; -gaard, Musterhof, m.; -Kjøle, Musterkleid, n.; -Kærer, Musterschneider, m.; -Kjøn, musterhaft schön; -Kole, Musterschule, f.; -værdis, musterhaft; -værk, Musterwerk, n.

Mønstre, v. t. mustern; — de Forbigaaende, die Vorübergehenden mustern, kritisieren; Emsættn.: Mønster-plads, Musterplatz, m.; -rulle, Musterrolle, f.; -skriver, Musterschreiber, m.

Mønstret, adj. gemustert.

Mønstring, c. -er. Musterung, f.; Emsættn.: Mønstringe-, see under mønstre.

Mønt, see Mønt.

Mør, adj. mürbe, gar; Emsættn.: Mør-bøtte,

durchbläuen, durchprügeln; -bøtning, Durchbläuen, n.; -brød, Lendenstüd, n.; -brødsleg, Mürbbraten, Lendenbraten, m.

Mørhed, c. ud. pl. Mürbe, Mürbheit, f.

\*Mørje, c. Ammern, Ammern, pl.

Mørk, adj. dunkel, finster; en — Nat, eine finstere Nacht; -e Dage, düstere Tage; -e Farver, -e Bine, dunkle Farben, dunkle Augen; -e Møner, finstere Mienen; en — Tale, eine dunkle Rede; Emsættn.: Mørk-agtig, see -laden; -laden, dunkel, etwas dunkel; — Mørke-blaa, dunkelblau; -brun, dunkelbraun; -graa, dunkelgrau; -grøn, dunkelgrün; -gul, dunkelgelb; -rød, dunkelroth. — \*Mørk-rædd, furchtsam im Finstern.

Mørke, n. pl. f. sg. Dunkel, n., Dunkelheit, Finsternis, f.; sidde i —, im Dunkeln sitzen; -ets Gjerninger, die Thaten der Finsternis; i Mørke og —, bei Nacht und Nebel.

\*Mørke, v. t. verfinstern, verbunkeln.

Mørked, c. ud. pl. Dunkelheit, Finsternis, f. Mørkne, v. t. finster, dunkel machen, verbunkeln, verfinstern.

Mørkne, v. i. dunkeln, dunkel werden.

Mørkes, v. dop. dunkeln, dunkel werden.

Mørkning, c. ud. pl. Dämmerung, f., Zwielicht, n.

\*Mørne, v. i. mürbe werden, gar werden.

Mørser, c. -e. Mörser, m.

Mørst, adj. säuerlich. — Mørsthed, c. Säuerlichkeit, f.

Mørstne, v. t. säuerlich werden.

Møtrik, c. -er. Schraubenmutter, Matrixe, Schraubenhülse, f.

## R.

Raa! interj. na! nun!

Raad, c. -der. (Hilfss) Rath; Ruge, f.

Raade, c. ud. pl. Gnade, f.; Rønge af Guds —, König von Gottes Gnaden; være i — hos En, bei Eim. in Gnade sein; Raade i — hos En, bei Eim. in Gnade stehen; Røde — for Ens Bine, Gnade vor den Augen Jemandes finden; saae sin Afsted i —, in Gnaden entlassen werden; udbede sig en —, sich eine Gnade erbitten; leve af Andres —, von der Gnade (Barmherzigkeit) Anderer leben; lade — gaae for Ret, Gnade für Recht ergehen lassen; tage Et til —, Eim. Gnade widerfahren lassen; overgive sig paa — og Unnaade, sich auf Gnade und Ungnade ergeben; Deres —, Eure (Ihr) Gnaden; hendes —, Grevinden, die gnädige Frau Gräfin; Emsættn.: Raade-billede, Gnadenbild, n.; -brev,

Gnadenbrief, m.; -brød, Gnadenbrød, n.; -fuld, gnädig; -gave, Gnadengabe, f., Gnadengeschenk, n.; -gjerning, das Werk der Gnade; -gods, ein aus Gnade geschenktes Gut; -kald, Gnadenberuf, Gnadenruf, m., Berufung, f.; -Kilde, Gnadenquell, m.; -kraft, Gnadenkraft, f.; -løfte, Gnadenverheißung, f.; -løn, Gnadenlohn, m.; -løs, unbarmherzig; -maaltid, Gnadenmahl, n.; -midde, Gnadenmittel, Heilmittel, n.; -pagt, Gnadenbund, m.; -penge, see -løn; -rig, gnadenreich, gnädig; -sag, Gnadensache, f.; -smil, ein gnädiges Lächeln; -stand, Gnadenstand, m.; -stol, Gnadenstuhl, m.; -stød, Gnadenstoß, m.; -tid, Gnadenfrist, Gnadenzeit, f.; -valg, Gnadenwahl, f.; -virkning, Gnadenwirkung, f.; -værk, das Werk der Gnade; — Raades-bevistning, Gnadenbezeugung, f.; -tegn, das Zeichen der Gnade;

-spring, die Äußerung der Gnade; — Naadensaar, Gnadenjahr, Wittwenjahr, n.; -brod, Gnadenbrod, n.

Naade, v. t. gnädig sein; Gud — mig, Gott sei mir gnädig.

Naadig, adj. gnädig; Gud være mig —, Gott sei mir gnädig.

Naadle, v. t. (hos Stomagerne) nadeln.

Naar, v. t. erreichen; — Byen, Gaven, Naalet, die Stadt, den Hafen, das Ziel erreichen; vi kunde ikke — ham, wir konnten ihn nicht einholen; vi — det ikke laften, damit werden wir heute Abend nicht fertig; — Bunden, den Boden erreichen; — en høj Alder, ein hohes Alter erreichen; jeg har -t mit Ønske, ich habe meinen Wunsch erreicht; v. i. reichen, sich erstrecken; Vandet -de mig til Brystet, das Wasser reichte mir bis an die Brust; jeg kan ikke — saa langt, saa højt, ich kann nicht so weit, so hoch reichen; — til Enden, das Ende erreichen; mine Marker — lige til Egen, meine Felder erstrecken sich bis an den See; med 100 Daler -r man ikke langt, mit 100 Thalern langt man nicht weit; — hjem, nach Hause gelangen.

Naal, c. -e. Nadel, f.; jeg sidder som 'paa -e, ich sitze auf Nohlen, auf Nadeln; Smsætn.: Naale-bog, Nadelbuch, n.; -brev, der Brief Stednadeln; -dannet, nadelnformig; -fil, Nadelseile, f.; -fil, Nadelstich, m., Meernadel, f.; -formet, nadelnformig; -hoved, Nadelkopf, m.; -hus, Nadelbüchse, f.; -kram, Nadelkram, m.; -mager, Nabler, m.; -od, Nadelspitze, f.; -penge, Nadelgeld, n.; -pude, Nadelkissen, n.; -rov, Nadelwald, m., Nadelholz, Tangelholz, n.; -spids, Nadelspitze, f.; -stik, -sting, Nadelstich, m.; -træ, Nadelholz, n.; Nadelbaum, Tangelbaum, m.; -værk, Nadelarbeit, f.; -ætte, Nadelnachtel, f.; -sie, Nadelöhr, n.

\*Naamen, adj. gelähmt.

Naar, adv. wann; — Kete det, wann geschah es? han kan komme — han vil, er mag kommen, wann er will; conj. wenn; — han forst er død, vil man savne ham, wenn er erst gestorben wird, wird man ihn vermissen; jeg skal giøre det, — han forlanger det, ich werde es thun, wenn er es verlangt; — jeg blot kunde see hende engang, wenn ich sie nur einmal sähe!

Naarsomhelst, conj. allemal wenn, so oft, wann, wann auch immer.

\*Nabb, Nabbe, c. -r. Pfad, Rehen, m.

Nabo, c. -er. Nachbar, m.; Smsætn.: Nabo-by, das benachbarte Dorf, Nachbardorf, n.; die benachbarte Stadt, Nachbarstadt, f.; -der, die Thür neben an; -familie, die benachbarte Familie; -folk, Nachbarsleute, pl.; (Folkeslag) die benachbarten Völker; -fred, die gute Nachbarschaft; -gaard, ein benachbarter Hof; -had, der Haß zwischen Nachbarn; -hus, Nachbarhaus, n.; -hytte, die benachbarte Hütte; -kone, -kvinde, Nachbarin, f.; -land, das

benachbarte Land; -lav, Nachbarschaft, f.; -lod, das anstoßende, angrenzende Grundstück; -løs, ohne Nachbarn; -rige, Nachbarreich, n.; -stat, Nachbarstaat, m.; -stjerne, Nachbarstern, m.; -strid, -trætte, der Streit, der Fank zwischen Nachbarn; -venskab, gute Nachbarschaft; -vinkel, Nebenwinkel, m.

Naboerke, c. -r. Nachbarin, f.

Nabostab, n. ud. pl. Nachbarschaft, f.; hele -et, die ganze Nachbarschaft; holde godt —, gute Nachbarschaft halten.

Nadir, Nadir, Fußpunkt, m.

Nadver, c. ud. pl. Abendessen, Abendbrod, n.; den hellige —, das heilige Abendmahl.

\*Nasse, v. l. schnappen; nagen, lauen, fressen.

Nag, n. ud. pl. Gewissensbisse, pl.; Groll, Haß, m., Bitterkeit, f.; sole — over Noget, Gewissensbisse über Etw. fühlen; fatte — til En, einen Groll auf Einen werfen; bære — til En, einen Groll auf Einen haben; Smsætn.: Nag-fuld, voller Groll, hämisch; -søg, boshaft, gehässig; -søge, Boshaftigkeit, Gehässigkeit, f.

Nage, v. t. quälen, nagen; det -r mig, es wurmt mich; -nde smerte, ein nagender Schmerz.

Nagelsk, adj. nagelfest.

\*Nagge, v. l. nagen.

Nagle, c. -r. Nagel, Bolzen, Pfloß, m.; Smsætn.: Nagle-bræt, (tilføs) Red, n.; -fabrik, Nagelfabrik, f.; -fast, nagelfest; -gab, Nagelloch, n.; Christi —, die Nagelmale Christi; -hoved, Nagelkopf, m., Nagelkuppe, f.; -hul, Nagelloch, n.; -jern, Nagelisen, n.; -smed, Nagelschmied, m.; -tag, Nagelisen, n.; -torn, Nagelzieher, m.

Nagle, v. t. nageln; — til, zunageln, zuschlagen; han sad som -t til Stolen, er saß wie festgebannt. — Nagling, c. Nageln, n.

Nale, v. t. (tilføs) sorren. — Naining, c. Sorren, n., Sorring, Sorrung, f.

Naiv, adj. naiv, kindlich. — Naivitet, c. Naivität, Unbefangenheit, f.

\*Naken, adj. nackt.

Nakke, c. -r. Nacken, m., Genid, n., Hals, m.; Naar, satte med -n, den Kopf in den Nacken werfen; tage En i -n, Einen am Kragen packen; løfte Noget paa -n, Etw. auf die Schultern heben; tage Huden paa -n, die Deine in die Hand nehmen; være En paa -n, Eim. auf der Hade sein, hinter Eim. her sein; Smsætn.: Nakkeben, Genid, n.; -drag, der Schlag ins Genid, der Nackenschlag; -fletning, die hintere Haarflechte; -grube, Nackengrube, f.; -haar, Nackenhaar, n.; -hud, Nackenhaut, f.; -hul, Nackenloch, n.; -led, Genid, n.; -pidst, Kopf, m.; -slag, see -drag; -stod, der Stoß ins Genid.

Nakke, v. t. Einen im Genid, am Kragen fassen.

Nakkebær, n. pl. f. sg. Alpenerdbeere, f. (Fragaria collina).



jagd, die nächtliche Jagd; -kulde, die nächtliche Kälte, die Kälte der Nacht; -leie, Nachtlager, n.; -leir, Nachtlager, n.; -liv, das nächtliche Leben; -luft, Nachtluft, f.; -ly, Obdach, Unterkommen, n. (für die Nacht); -lys, das nächtliche Licht; -lystighed, die nächtliche Lustbarkeit, f.; -læsen, das Lesen, das Studiren des Nachts; -møde, eine nächtliche Sitzung; -mørke, die nächtliche Dunkelheit; -ran, der nächtliche Raub; -raavn, see Ratraavn; -regn, der nächtliche Regen; -reise, die nächtliche Reise, Nachtreise, f.; -ro, die nächtliche Ruhe; -rum, Nachtherberge, f., Nachtquartier, n.; -ruse, der nächtliche Rausch; -sanger, Nachtsänger, m.; -sidde, Nachtwachen, n.; -stul, das Versteck für die Nacht; -sygge, der nächtliche Schatten; -spøgelse, das nächtliche Gespenst; -stade, Nachtherberge, f.; -storm, der nächtliche Sturm; -stund, see -tid; -sved, Nachtschweiß, der nächtliche Schweiß; -svir, -sviren, Nachtschwärmerei, f.; -sværm, -sværmen, Nachtschwärmerei, f., \*Fenster, n.; -sværmer, Nachtschwärmer; \*Giner der fenstern geht, m.; -syn, die nächtliche Erscheinung, f.; -sæbe, (Fugles) der Nachtsitz; (Mennekers) Nachtsitzen, n., Nachtschwärmerei, f.; -sovn, der nächtliche Schlaf; -taage, Nachtnebel, der nächtliche Nebel; -tid, Nachtzeit, f.; ved — — er, nachts, bei Nacht; -time, die nächtliche Stunde; -tog, Nachtzug, m.; -tyv, der nächtliche Dieb; -tyveri, der nächtliche Diebstahl; -vaagen, das Wachen des Nachts, das Nachtwachen; -vagt, Nachtwache, f.; -vandren, das Nachtwandeln; -vandrer, Nachtwandler, Schlafgänger, m., der Mondsüchtige; -vandring, die nächtliche Wanderung; -vind, Nachtwind, m.

Nation, c. -er. Nation, f.

National, adj. national, volksthümlich; Smsetn.: National-aand, Nationalgeist, m.; -bank, Nationalbank, f.; -dragt, Nationaltracht, f.; -eiendom, Nationaleigentum, n.; -flag, Nationalflagge, f.; -fest, Nationalfest, n.; -formue, Nationalvermögen, n.; -forsamling, Nationalversammlung, f.; -følelse, Nationalgefühl, n.; -garde, Nationalgarde, f.; -gjæld, Nationalschulden, pl.; -historie, Nationalgeschichte, f.; -karakter, Nationalcharakter, m.; -literatur, Nationalliteratur, f.; -rigdom, Nationalreichtum, m.; -sag, Nationalangelegenheit, f.; -sang, Nationallied, n.; -stat, Nationalstat, m.; -sprog, Nationalsprache, f.; -stolthed, Nationalstolz, m.; -storhed, Nationalgröße, f.; -theater, Nationaltheater, n.; -velstand, Nationalwohlstand, m.; -ære, Nationalchre, f.

Nationalisere, v. t. nationalisiren, naturalisiren.

Nationalitet, c. -er. Nationalität, f.; Smsetn.: Nationalitets-princip, Nationalitätsprincip, n.

Natlig, adj. nächtlich.

Nattergal, c. -e. Nachtigall, f. (Philomela lusciniæ); -ens Sang, der Schlag der Nachtigall.

Nattes, v. impera. Nacht werden, dunkeln.

Natur, c. -er. Natur, f.; undersøge Tingenes —, die Natur der Dinge untersuchen; Gunden er af -en tro, der Hund ist von Natur treu; -en er den bedste Læremester, die Natur ist der beste Lehrmeister; han har en stærk —, er hat eine starke Natur; -en hjælper sig selv, die Natur hilft sich selber; -en gaar over Optugtelsen, die Natur läßt sich nicht austreiben; leve overensstemmende med -en, der Natur gemäß leben; -ens Orden, die Ordnung der Natur; tegne efter -en, nach der Natur zeichnen; Smsetn.: Natur-aarsag, Naturgrund, m.; -anlæg, die natürliche Anlage, Naturanlage, Naturgabe, f.; -begivenhed, Naturbegebenheit, Naturerscheinung, f., Naturereignis, n.; -begrænsning, die natürliche Beschränkung; -beskrivelse, Naturbeschreibung, f.; -bestuer, Naturbeobachter, m.; -bestemt, verwandt; -billede, Naturbild, n.; -digter, Naturdichter, m.; -drift, Naturtrieb, m.; -dyrker, der Anbeter der Natur; -dyrkelse, Naturdienst, m., Naturverehrung, f.; -egen, eigenthümlich; -egenkab, eine natürliche Eigenschaft; -elfter, der Freund der Natur; -evne, see -anlæg; -fejl, Naturfehler, m., Naturgebrechen, n., ein natürlicher Fehler; -forhold, Naturverhältnis, n.; -forbrødenheder, die natürlichen Bedürfnisse; -forsker, Naturforscher, m.; -forskning, Naturforschung, f.; -frembringelse, Naturerzeugnis, Naturprodukt, n.; -færdighed, eine natürliche Fertigkeit, f.; -følelse, Naturgefühl, ein natürliches Gefühl; -gave, Naturgabe, f.; -gjenstand, Naturkörper, m.; -grandter, Naturforscher, m.; -grandtning, Naturforschung, f.; -grund, Naturgrund, m.; -historie, Naturgeschichte, f.; -historisk, naturgeschichtlich, naturhistorisch; -kraft, Naturkraft, f.; -kundskab, Naturkunde, f.; -kynig, naturkundig; en — —, ein Naturkundiger; -kynighed, Naturkunde, f.; -legeme, Naturkörper, m.; -liv, Naturleben, n.; -lov, Naturgesetz, n.; -lyd, der natürliche Laut; -menneske, Naturmensch, m., Naturkind, n.; -nødvendighed, Naturnothwendigkeit, f.; -omvæltning, Naturrevolution, f.; -philosophi, Naturphilosophie, f.; -religion, Naturreligion, die natürliche Religion; -ret, Naturrecht, n.; -rettighed, Naturrecht, n.; -rige, Naturreich, n.; -sjældenhed, Naturseltenheit, f.; -slægtkab, die natürliche Verwandtschaft; -spil, das Spiel der Natur; -sprog, Natursprache, f.; -stand, Naturstand, m.; -stridig, naturwidrig, unnatürlich; -stridighed, Unnatürlichkeit, Unnatur, f.; -syn, Naturerscheinung, f.; -særskyn, Naturseltenheit, f., Naturwunder, n.; -talent, ein natürliches Talent; -tilbeder, Naturverehrer, m.; -tilbedelse, Naturverehrung, f.; -tilstand, Naturstand, m.; -ting, Naturkörper, m.; -træk, der natürliche Zug; -vid, Mutterwis, m.; -videnskab, Naturwissenschaft, f.; -videnskabelig, naturwissenschaftlich; -virkning, Naturwirkung, f.; -væsen, Naturwesen, n.; -virkning, Naturwirkung, f.



**Natura**, **Natur**, f.; **betale i** —, in **Natura**, in **Natur** entrichten; **Emfætn.**: **Natural-forpleining**, **Verpflegung**, f.; **-hovert**, **Grohnarbeit**, f.; **-tlende**, **Naturaljehnte**, m.; **-ydelfer**, **Naturalleistungen**, pl.

**Naturalier**, pl. **Naturalien**, pl.; **Emfætn.**: **Naturalie-cabinet**, **-samling**, **Naturalientabinett**, n., **Naturaliensammlung**, f.

**Naturalisere**, v. t. **naturalisiren**.

**Naturlig**, adj. **natürlich**; **en** — **Død**, ein natürlicher **Tod**; **have en** — **Dødbypdelighed** **for** **Noget**, einen natürlichen **Widerwillen** wider **Etw.** haben; **-e Blomster**, natürliche **Blumen**; **en** — **Stil**, ein natürliche, ungekünstelte **Schreibart**; **en** — **Søn**, ein natürlicher **Sohn**; **det er -t**, das ist natürlich, das versteht sich von selbst; **det gaar ikke** — **til**, das geht nicht mit rechten **Dingen** zu.

**Naturlighed**, c. ud. pl. **Natürlichkeit**, f.

**Naturligvis**, adv. **natürlicherweise**, **natürlich**.

**Naut**, n. pl. f. sg. **Kind**, n.

**Nauer**, c. **see** **Naver**.

**Nautisk**, adj. **nautisch**.

**Nav**, n. pl. f. sg. **Nabe**, f.; **Emfætn.**: **Navbor**, **Nabenbohrer**, m.; **-hul**, **Nabenloch**, n.; **-ring**, **Nabenring**, m.

**Naver**, n. -e. **Nabenbohrer**, m.

**Naver**, c. **Feldahorn**, m. (*Acer campestre*).

**Navigation**, c. ud. pl. **Navigation**, **Schiffahrt**, f.; **Emfætn.**: **Navigationens-act**, **Navigationssakte**, f.; **-skole**, **Seemannsschule**, f.

**Navle**, c. -r. **Nabel**, m.; **Emfætn.**: **Navle-aare**, **Nabelblutader**, f.; **-bind**, **Nabelbinde**, f.; **-brost**, **Nabelbruch**, m.; **-snor**, **see** **-stræng**; **-sted**, **Nabelgegend**, f.; **-stræng**, **Nabelstrang**, m., **Nabelschnur**, f.; **-urt**, **Nabelkraut**, n., **Nabelsteinbrech**, m. (*Saxifraga Cotyledon*).

**Navn**, n. -e. **Name**, m.; **Tingen maa dog have et** —, das **Ding** muß doch einen **Namen** haben; **antage et andet** —, einen **fremden Namen** annehmen; **nævne En ved** —, **Einen** bei seinem **Namen**, mit **Namen** nennen; **kende En af** —, **Einen** dem **Namen** nach kennen; **han er det af** —, er ist es dem **Namen** nach; **det skal have et Høistole**, es soll den **Namen** einer **Hochschule** tragen; **en Mand ved** — **N. N.**, ein **Mann Namens N. N.**; **i mit** —, in meinem **Namen**; **i Guds** —, in **Gottes Namen**; **laane Noget paa Ens** —, **Etw.** auf **Jemandes Namen** borgen; **skriv det paa mit Navn**, **schreibe es auf meinen Namen**, auf meine **Rechnung**; **erhverve sig et** —, sich einen **Namen** machen; **have et ondt** — **paa sig**, einen **schlechten Ruf** haben; **han har** — **for at være en Flog Mand**, er steht in dem **Rufe** eines **klugen Mannes**; **jeg vil ikke have** — **for at det kommer fra mig**, ich mag den **Namen** (das **Ansehen**) nicht haben, daß es von mir **herkommt**; **Emfætn.**: **Navne-bog**, **Namenbuch**, **Namenverzeichnis**, n.; **-bælt**, die **Dinte** zum **Zeichnen** der **Wäsche**; **-bytning**, **Namentausch**,

m.; **-dag**, **Namenstag**, m.; **-digt**, **Namengebicht**, **Altroschion**, n.; **-fæste**, **Bathenarschenk**, n.; **-flud**, **Namentuch**, **Modelltuch**, n.; **-lighed**, die **Ähnlichkeit** der **Namen**; **-liste**, **Namenliste**, f., **Namenverzeichnis**, n.; **-maade**, **Infinitiv**, m.; **-mærke**, **Namenzeichen**, n.; **-opraab**, **Namenruf**, m.; **-ord**, **Hauptwort**, **Substantiv**, n.; **-rim**, **see** **-digt**; **-riste**, **Namentausch**, **Namenwechsel**, m.; **-stift**, **Thürschild**, n.; **-syning**, das **Nähen** von **Namen**; **-træk**, **Namenszug**, m.; **-værdi**, **Nennwerth**, m.

**Navne**, c. -r. **Namensvetter**, m.

**Navneforklaring**, c. -er. **Namenerklärung**, f.

**Navngive**, v. t. **nennen**, **namhaft machen**.

**Navngivelse**, c. **Nennung**, f.

**Navnkundig**, adj. **berühmt**, **angesehen**. — **Navnkundighed**, c. **Berühmtheit**, f.

**Navnlig**, adj. **namentlich**.

**Navnløs**, adj. **namenlos**, **unkausprechlich**.

**Navnløshed**, c. **Anonymität**; **Unberühmtheit**, f.

**Navre**, c. **see** **Naver**.

**Nazaræer**, c. -e. **Nazarder**, m.

**Neapolitaner**, c. -e. **Neapolitaner**, m.

**Neapolitanerinde**, c. -r. **Neapolitanerin**, f.

**Neapolitanisk**, adv. **neapolitanisch**.

**Nedar**, c. **Nedar**, m.

**Ned**, adv. **nieder**, **herunter**, **herab**, **hinab**; **gaar** —, **hinabgehen**; **Solen gaar** —, die **Sonne** geht **unter**; **stige** —, **hinabsteigen**; **sætte** —, **niederlegen**; — **ad Bakken**, den **Hügel** **hinab**; — **ad Balle**, **bergab**; **det gaar** — **ad Balle** **med ham**, es geht **zurück** mit **ihm**; **gaar** — **ad Trappen**, die **Treppe** **hinabsteigen**; **denne Mark gaar** — **til Floden**, dieses **Feld** geht **bis** zum **Flusse** **hinab**; **springe** — **i Vandet**, in das **Wasser** **hinabspringen**.

**Nedad**, adj. **abwärts**.

**Nedarvet**, adj. **erbt**, **angeerbt**, **angestammt**, **herkömmlich**.

**Nedbede**, v. t. **herabflehen**, **erflehen**.

**Nedbinde**, v. t. **niederbinden**.

**Nedblis**, n. ud. pl. **der Blick** **abwärts**.

**Nedblinke**, v. i. **herabflimmern**.

**Nedblæst**, adj. **herabgeweht**.

**\*Nedbor**, -bur, c. **Niederschlag**, m.

**Nedbore**, v. t. **hinabbohren**.

**Nedbrud**, n. **Abbrechen**, **Einreißen**, **Abtragen**, n.

**Nedbryde**, v. t. **abbrechen**, **niederbrechen**, **einreißen**, **abtragen**; — **en Bygning**, ein **Gebäude** **abbrechen**, **abtragen**; **hans Exempel -r mere end hans Lære opbygger**, sein **Beispiel** **zerstört** mehr als seine **Lehre** **aufbaut**; **Drukkenhed -r Legemet**, der **Trunk** **zerrüttet** den **Körper**. — **Nedbrydelse**, -brydning, c. **see** **-brud**.

**Nedbrætte**, v. t. **see** **nedbryde**.

**Nedboie**, v. t. **herabbiegen**, **herabbeugen**, **beugen**; **hans Kones Død har ganste -t ham**, der **Tod** seiner **Frau** hat ihn **völlig gebeugt**; — **af Sorg**, von **Kummer** **gebeugt**.

**Nedbolge**, v. i. **herabwallen**.

**Neddale**, v. i. **herabschweben**, **sich senken**; **den**



-ude Sol, die untergehende Sonne; Fuglen -r ned, der Vogel läßt sich nieder.

Neddrage, v. t. hinabziehen.

Neddrive, v. t. eintreiben, hineintreiben.

Neddroppe, v. i. herabträufeln, herabtriefen.

Neddnkke, v. i. untertauchen, hinabtauchen.

Neddyppe, v. t. tauchen, eintauchen. — Neddypping, s. Tauchen, n.

Neddyppe, v. t. zum Schweigen bringen, unterdrücken; — Samvittigheden, das Gewissen einschläfern; — den hele Historie, die ganze Geschichte unterdrücken.

Neddampe, v. t. dämpfen, unterdrücken.

Nede, adv. unten; — i Brønden, unten im Brunnen.

Neden, adv. unten; Smsæt. : Neden-for, unten, unten an; -fra, von unten; -om, unten, unten herum; gaae — — og hjem, zu Grunde gehen; -til, nach unten, unten, unter hin; -under, unten, unterwärts.

Nedenfor, præp. unterhalb, unter; adv. see under ned.

Nedenunder, præp. unter.

Nederdel, c. -e. der untere Theil, das Untertheil; — af en Kjole, der Rock eines Kleides.

Nederdrægtig, adj. niederträchtig. — Nederdrægtighed, c. Niederträchtigkeit, f.

Nederende, c. das untere Ende.

Nederflade, c. die untere Fläche.

Nederlag, n. pl. f. sg. Niederlage, f.; lide et —, eine Niederlage erleiden.

Nederlandene, Niederlande, pl.

Nederlandsk, adj. niederländisch.

Nederländer, c. -e. Niederländer, m.

Nederrhin, adj. niederrheinisch.

Nedersachsen, Niedersachsen, n.

Nedersachsis, adj. niedersächsisch.

Nedertyskland, Niederdeutschland, n.

Nederst, adj. der unterste, der untere; adv. unterst, unten an, zu unterst; sidde —, unten an, zu unterst sitzen.

Nedfald, n. pl. f. sg. Einsturz, m., Herabfallen, n.; Smsæt. : Nedfalds -sot, die fallende Sucht, Epilepsie, f.

Nedfalde, v. i. see falde ned; -n Frugt, herabgefallenes Obst; den nedfaldne Mur, die eingestürzte Mauer.

Nedfare, v. i. niederfahren, hinabfahren.

Nedfart, c. -er. Niederfahrt, f.

Nedfeie, v. t. herunterfegen, abfegen.

Nedflage, v. i. niederflattern, herabflattern, hinabflattern.

Nedflyde, v. i. herabfließen, hinunterfließen.

Nedflytte, v. t. herunterschaffen, heruntertransportiren, hinunterschaffen. — Nedflytning, c. Transport, m.; Hinunterziehen, Herunterziehen, n.

Nedfuse, v. i. herabbrausen, niederbrausen.

Nedfælde, v. t. erlegen, tödten.

Nedfore, v. t. hinabführen, hinunterführen.

Nedgaende, adj. hinuntergehend; den — Sol, die untergehende Sonne.

Nedgang, c. -e. Herabgehen, Hinabsteigen, n., Untergang, m.; ved -en fra Bierget, beim Herabsteigen vom Berge; Solens —, der Untergang der Sonne; en snever — til Kjælderen, ein enger Eingang zum Keller.

Nedgliide, v. i. niedergleiten, hinabgleiten, herabgleiten.

Nedgrave, v. t. vergraben, verscharren. — Nedgravning, c. Vergraben, Verscharren, n.

Nedgyde, v. t. hinabgießen.

Nedhale, v. t. herabziehen.

Nedhale, c. -e. (tilfø) Niederholer, m.

Nedharve, v. t. eineggen, untereggen. — Nedharving, c. Eineggen, Untereggen, n.

Nedhente, v. t. herabholen, herunterholen.

Nedhisse, v. t. niederlassen, hinablassen, hinabwinden.

Nedhugge, v. t. niederhauen; hele Skoven blev -t, der ganze Wald wurde umgehauen; hele Regimentet blev -t, das ganze Regiment wurde niedergehauen, niedergemacht. — Nedhugning, c. Umhauen, Niederhauen, n.

Nedhvirvle, v. t. umwirbeln, umstürzen.

Nedhængende, adj. herabhängend, herunterhängend.

Nedlle, v. i. hinabeilen, hinuntereilen.

Nedjage, v. t. hinabjagen, hinunterjagen.

Nedkalde, v. t. herabrufen, herunterrufen; — Simlens Belsignelse, den Segen des Himmels herabfließen.

Nedkaste, v. t. niederwerfen, zu Boden werfen; umstürzen. — Nedkastning, c. Niederwerfen, n.

Nedkøre, v. t. niederfahren, hinabfahren, hinunterfahren.

Nedkørsel, c. -kørsler. Hinabfahren, Hinunterfahren, n.; (Stedet) Hinabfahrt, f.

Nedknege, v. t. niederdrücken, hinabpressen.

Nedknæle, v. i. niederknien. — Nedknælen, c. Niederknien, n.

Nedkomme, v. i. herabkommen, herunterkommen; hun nedkom med en søn, sie kam mit einem Sohne nieder, sie genas eines Sohnes.

Nedkomst, c. ud pl. Herabkommen, Herunterkommen, n.; (forløsning) Niederkunft, f.

Nedkue, v. t. unterdrücken.

Nedlade, v. t. herablassen, herunterlassen, niederlassen; — sig, sig. sich herablassen. — Nedladelse, c. Herablassen, Herunterlassen, n.

Nedladende, adj. herablassend, gnädig. — Nedladenhed, c. Herablassung, f.

Nedlokke, v. t. herablocken.

Nedlægge, v. t. niederlegen; — en Byrde, eine Last ablegen, niederlegen; — Penge i Bank, Geld in der Bank niederlegen, deponiren; — en Bjørn, einen Bären erlegen; — en Indsigelse, Protest einlegen; — et Embede, Kronen, ein Amt, die Krone niederlegen; — et Universitet, eine Universität niederlegen, aufheben; —

**Nagurter**, Gurten einlegen, einmachen. — **Nedlæggelse**, -lægning, o. Niederlegen, Ablegen, Erlegen, Einlegen, Einmachen, n.

**Nedløb**, n. pl. f. sg. Abfluß, Abfluß, m.

**Nedpakte**, v. t. einpacken, verpacken. — **Nedpakning**, o. Einpacken, n.

**Nedperse**, v. t. einkellern.

**Nedplove**, v. t. niederspflügen, einpflügen. — **Nedploining**, o. Unterspflügen, n.

**Nedpresse**, v. t. niederdrücken, niederpressen.

**Nedputte**, v. t. hineinstecken.

**Nedrafte**, v. t. see rafte ned.

**Nedramme**, v. t. einrammen, hineinstoßen.

**Nedre**, adj. untere; den — **Del af Byen**, der untere Theil der Stadt.

**Nedregne**, v. i. herabregnen.

**Nedreise**, o. Hinabreise, Herabreise, f.

**Nedride**, v. t. umreiten.

**Nedrig**, adj. unwürdig, niederträchtig, nichtswürdig. — **Nedrigbed**, o. Nichtswürdigkeit, Niederträchtigkeit, f.

**Nedrinde**, v. i. herabrinnen, hinabrinnen.

**Nedringe**, v. t. ausschneiden.

**Nedrive**, v. t. niederreißen, einreißen, herabreißen. — **Nedrivning**, o. Niederreißen, Einreißen, n.

**Nedrolle**, v. t. og i. niederrollen, herabrollen, hinabrollen.

**Nedryfte**, v. t. abreißen, niederreißen.

**Nedryfte**, v. t. abschütteln, herabschütteln.

**Nedsaae**, v. t. säen.

**Nedsable**, v. t. niederhauen, niedermachen. —

**Nedsabling**, o. Niederhauen, Gemehel, n.

**Nedsalte**, v. t. einsalzen, einpökeln. — **Nedsaltning**, o. Einsalzen, n.

**Nedsee**, v. i. see see ned.

**Nedsegne**, v. i. niedersinken, umsinken.

**Nedsende**, v. t. niedersenden, herabsenden.

**Nedslide**, v. i. niedergleiten, herabgleiten.

**Nedstrive**, v. t. niederschreiben.

**Nedstøde**, v. t. niederschleßen; v. i. herabschleßen.

**Nedstølle**, v. t. herabspülen, hinabspülen; — et **Glas Vin**, ein Glas Wein hinunterstürzen.

**Nedstære**, v. t. herabschneiden, herunter schneiden. — **Nedstæring**, o. Herabschneiden, n.

**Nedslaae**, v. t. niederschlagen, herabschlagen; **Regnen har -t Søden**, der Regen hat das Getreide niedergeschlagen; — **Slænde**, den Feind zu Boden schlagen; — **Modet**, den Muth benehmen; **med nedslagne Haar**, mit aufgelösten Haaren; — **t. partio**, niedergeschlagen, muthlos.

**Nedslag**, n. pl. f. sg. Niederschlag, m.

**Nedslagen**, adj. niedergeschlagen, muthlos. —

**Nedslagenhed**, o. Niedergeschlagenheit, Muthlosigkeit, f.

**Nedslagte**, v. t. einschlagen; niedermegeln.

**Nedslunge**, v. t. verschlingen, verschlucken. — **Nedslugning**, o. Verschlingen, n.

**Nedslunge**, v. t. hinabschleudern, herabschleudern.

**Nedslænge**, v. t. hinabschleudern, hinabschleudern; — **fig**, sich nachlässig niederwerfen.

**Nedsmelte**, v. t. niederschlagen, niederschlagen.

**Nedsmile**, v. i. herablächeln.

**Nedspring**, n. pl. f. sg. Herabsprung, m.

**Nedspringe**, v. i. niederspringen, herabspringen, hinabspringen.

**Nedsprøite**, v. t. hinabspritzen, herabspritzen.

**Nedstamme**, v. i. stammen, abstammen; — **fra en gammel Slægt**, von einem alten Geschlechte abstammen, aus einem alten Geschlechte stammen.

— **Nedstammelse**, o. Abstammung, f.

**Nedstampe**, v. t. niederstampfen.

**Nedstemme**, v. t. niederstimmen, herabstimmen; — **et Instrument**, ein Instrument niederstimmen;

— **fine Fordringer**, seine Forderungen herabstimmen. — **Nedstemning**, o. Niederstimmen, Herabstimmen, n.

**Nedstige**, v. i. niedersteigen, herabsteigen, hinabsteigen; **den -nde Linie**, die niedersteigende Linie.

— **Nedstigning**, o. Niedersteigen, Herabsteigen, n.

**Nedstille**, v. t. niederstellen, hinabstellen.

**Nedstoppe**, v. t. niederstopfen, hinabstopfen, einstopfen.

**Nedstraae**, v. t. og i. niederstrahlen, herabstrahlen.

**Nedstryge**, v. t. niederstreichen, hinabstreichen, herabstreichen.

**Nedstrømme**, v. i. herabströmen, herabgießen, niederströmen. — **Nedstrømmen**, o. Herabströmen, Herabgießen, n.

**Nedstyrte**, v. t. og i. niederstürzen, herabstürzen, hinabstürzen, herunterstürzen, hinunterstürzen, einstürzen. — **Nedstyrtning**, o. Niederstürzen, n., Herabsturz, Hinabsturz, Einsturz, m.

**Nedstøde**, v. t. niederstoßen, herabstoßen, hinabstoßen.

**Nedsvinde**, v. i. verschwinden.

**Nedsvølge**, v. t. see nedsluge.

**Nedsvæve**, v. i. niederschweben, herabschweben, hinabschweben.

**Nedstølle**, v. t. einmachen, einlegen. — **Nedstøtning**, o. Einmachen, n.

**Nedsyn**, n. ud. pl. Hinabblid, m.

**Nedsynke**, v. i. niedersinken, herabsinken, hinabsinken.

**Nedsænke**, v. t. versenken, hinabsenken, herabsenken. — **Nedsænkning**, o. Versenken, Hinabsenken, n.

**Nedsætte**, v. t. niedersetzen; — **Prisen**, den Preis herabsenken; — **ens Fortjenester**, die Verdienste Jemandes herabsenken, verkleinern; — **en Comité**, einen Ausschuss niedersetzen; — **fig**, sich niederlassen. — **Nedsættelse**, o. Niedersetzen, n., Herabsenkung; Niederlassung, f.

**Nedtage**, v. t. herabnehmen, herunternehmen. — **Nedtagelse**, o. Herabnehmen, n.; **Jesu** — **fra Korset**, die Kreuzabnehmung Jesu.

**Nedtrampe**, v. t. niederstampfen, niedertreten.

**Nedtrille**, v. t. og i. niederrollen, herabrollen, hinabrollen.

**Nedtrykke**, v. t. niederdrücken, hinabdrücken; fig. beugen, niederbeugen; **nedtrykt af Røringsforger**, von Nahrungsforger gebeugt; **et nedtrykt Sind**, ein sorgenvolles Gemüth. — **Nedtrykkelse**, c. Niederdrücken, n.

**Nedtræde**, v. t. niedertreten; mit Füßen treten; **nedtraadt i Stovet**, in den Staub getreten; **nedtraadte Sto**, ausgetretene Schuhe. — **Nedtræden**, c. Niedertreten, n.

**Nedtrække**, v. t. niederziehen, hinabziehen. — **Nedtrækning**, c. Niederziehen, Herabziehen, Hinabziehen, n.

**Nedtvinge**, v. t. hinuntertreiben, herunterstoßen, herunterbeugen.

**Nedtvynge**, v. t. niederbeugen, niederdrücken, herabbeugen.

**Nedvandring**, c. -er. Herabwandern, Hinabwandern, n.

**Nedvende**, v. t. abwärts lehren, senken.

**Nedviske**, v. t. herabsächeln, herunterfächeln.

**Nedvinde**, v. t. herabwinden, hinabwinden, herunterwinden.

**Nedvinke**, v. t. niederwinken.

**Nedvælde**, v. t. niedermälzen, herabmälzen, hinabmälzen, v. i. niederrollen. — **Nedvæltning**, c. Niederwälzen, Niederrollen, n.

**Nedværdige**, v. t. herabwürdigen. — **Nedværdigelse**, c. Herabwürdigung, Erniedrigung, f.

**Neg**, n. pl. f. sg. Garbe, f.; **binde** —, Garben binden; **Emsætn.**: **Neg-baand**, Garbenband, n.; **-binder**, Garbenbinder, m.; **-binding**, Garbenbinden, n.

**Negense**, c. Neunauge, n., Lamprete, f. (Pomotryzon).

**Neger**, o. -egre. Neger, m.; **Emsætn.**: **Neger-barn**, Negerkind, n.; **-dreng**, Negerknabe, m.; **-handel**, Negerhandel, Sklavenhandel, m.; **-kyster**, Negerküste, f.; **-land**, Negerland, n.; **-pige**, eine junge Negerin; **-skib**, Sklavenschiff, n.; **-slave**, Negerklave, m.; **-stat**, Negerstaat, m.

**Negerinde**, c. -r. Negerin, f.

**Negl**, c. -e. Nagel, m.; **Emsætn.**: **Negle-bit**, Fingerringen in den Fingerspitzen; **-byld**, Nagelgeschwür, n., Wurm, m.; **-børste**, Nagelbürste, f.; **-fil**, Nagelfeile, f.; **-hud**, die Haut an der Nagelwurzel; **-plet**, Nagelblüte, f., Nagelfleck, m.; **-rod**, Nagelwurzel, f., Nietenagel, m.; **-sar**, Nagelschere, f.; **-værk**, Nagelzwang, m.

**Negte**, v. t. see nægte.

**Nei**, adv. nein; — **Net ikke**, nein durchaus nicht; — **vist ikke**, nein keineswegs; — **see engang**, sieh mal an! **sig** — **til Noget**, Etw. abschlagen; **svare** — **til Noget**, auf Etw. nein antworten, auf Etw. mit Nein antworten, Etw. verneinen; **give En** —, Eim. eine abschlägige Antwort geben, Eim. Etw. verweigern; **faae** — **af en Pige**, von einem Mädchen einen Korb bekom-

men; **han vilde ikke have** —, er wollte sich nicht abweisen lassen.

**Neie**, v. i. sich verneigen, sich verbeugen, knizen.

— **Neien**, c. Verneigen, Verbeugen, n.; **Kniz**, m.

**Nelle**, c. -r. Darmfell, n.

**Nelde**, c. see Nælde.

**Nellike**, c. -r. Nelke, f. (Dianthus); (Krodder) Gewürznelke, f., Gewürznägelein, n.; **Emsætn.**: **Nellike-bed**, Nelkenbeet, n.; **-brun**, nelkenbraun, dunkelbraun; **-bush**, Nelkenbusch, m.; **-olie**, Nelkenöl, n.; **-plante**, Nelkenstock, m.; **-rod**, Nelkenwurz, Märzwurz, f., Benediktenkraut, n. (Gemm rivale); **-som**, Stift, m., Zweide, f.; **-træ**, Nelkenbaum, Gewürznelkenbaum, m.; **-vin**, Gewürzwein, m.

**Nem**, adj. leicht; gelehrig, anständig; bequem; **den -meste Vej**, der bequemste Weg; **den -meste Maade**, die bequemste, leichteste Weise; **det er ikke saa -t endda**, es ist so leicht nicht. — **Nemhed**, c. Gelehrigkeit, f., Bequemheit, Leichtigkeit, f.

**Nemlig**, adv. nämlich.

**Nemme**, v. t. fassen, begreifen.

**Nemme**, n. ud. pl. Auffassungsvermögen, n., Fassungskraft, f.; **han har ikke** — **derfor**, er hat keine Anlagen dazu; **et hurtigt** —, eine hurtige Fassungskraft.

**Nenne**, see nænne.

**Neppe**, adv. kaum; — **vare vi komne, for end Uveiret begyndte**, kaum waren wir angekommen, als das Ungewitter losbrach; **med Ned og** —, mit genauer Noth; **du faaer** — **Embedet**, du bekommst schwerlich das Amt.

**Ner**, nere, see ned, nede.

**Nerve**, c. -r. Nerv, m., Nerve, f.; **Emsætn.**: **Nerve-feber**, Nervenfieber, n.; **-fin**, zarte Nerven habend; **-fletning**, Nervengeflecht, n.; **-gang**, die Richtung der Nerven; **-gren**, Nervenast, Nervenzweig, m.; **-hinde**, Nervenhaut, f.; **-knib**, Scalpel, Zergliederungsmesser, n.; **-knude**, Nervenknoten, m.; **-kraft**, Nervenkraft, f.; **-lære**, Nervenlehre, Nervenbeschreibung, f.; **-onde**, Nervenleiden, n.; **-pirrende**, nervenreizend, incitirend; **-pirring**, Nerventreiz, m.; **-sagt**, Nervensaft, m.; **-slag**, Nervenschlag, m.; **-styrkende**, nervenstärkend; **-stærk**, starke Nerven habend; **nervig**; **-svag**, nervenschwach; **-svaghed**, **-svækkelse**, Nervenschwäche, f.; **-syg**, nervenkrank; **-syge**, **-sygdom**, Nervenschwäche, Nervenkrankheit, f.; **-system**, Nervensystem, n.; **-traad**, **-træde**, Nervenfaser, f.; **-vædske**, Nervensaft, m.

**Nervens**, adj. nervenschwach.

**Nesle**, c. -r. Brennnessel, f.

**Neste**, v. t. knüpfen, nesteln, binden.

**Net**, adj. nett, zierlich; **du er en** — **En**, du bist mir der Rechte; **\*(ogsaa)** genau, vorsichtig.

— **Netted**, c. Netttheit, Nettigkeit, Zierlichkeit, f.

**Net**, n. pl. f. sg. Netz, Garn, n.; **Emsætn.**: **Net-agtig**, **-formig**, netzförmig; **-gaffel**, Netzgabel, Forkel, f.; **-hinde**, Netzhaut, f.; **-mager**,

Regstricker, m.; -maske, Regmaske, f.; -ruse, Reuse, Fischreuse, f.; -sang, see -gaffel; -vinget Insekt, Regflügler, m.; -værk, Regværk, n.

Retop, adv. eben, gerade; — da, eben als, gerade wie; — derfor, eben darum; — saaledes, gerade so.

Rette, v. t. nieten; Smsætn.: Ret-hammer, Niethammer, m.; -nagle, Nietnagel, m., Niete, Schließe, f., Niet, n.

Retteldug, c. ud. pl. Resselstuch, n.

Retto, adv. netto; Smsætn.: Retto-beløb, Nettobetrag, m.; -fortjeneste, Nettogewinn, m.; -indtægt, Reinertrag, m.; -vægt, Nettogewicht, n.

Neutral, adj. neutral.

Neutralisere, v. t. neutralisiren. — Neutralisation, c. Neutralisation, f.; (i Chemien) Neutralisierung, f.

Neutralitet, c. ud. pl. Neutralität, f.

Reva, c. Rewa, f.

Reven, c. -er. Reffe, m.

Ri, num. neun; Smsætn.: Ri-aarig, neunjährig; -dobbel, -fold, neunfach, neunfältig; -tal, Neun, f.; -sie, see Regensie.

\*Rie, c. -r. Neun, f.

Riende, num. der neunte; for det —, neuntes.

Rid, c. ud. pl. Reid, m., Mißgunst, f.; Smsætn.: Rid-fuld, neidisch, mißgünstig; -Hær, eifrig; -Hærhed, Eifer, m.; -Kist, Schandschrift, f.; -vers, -vise, Schandgedicht, Spottgedicht, n.

Riding, c. -er. Schurke, Bösewicht, Bube, m.; Feigling, m., Memme, f.; Smsætn.: Riding-daad, Bubenstück, n., Schandthat, f.; -dros, Memme, f., der elende Bube; -id, see -daad; -kvad, see Ridvise; -mand, see Riding; -navn, der Name eines Schurken; -Rold, see Rind-Rold; -svig, ein erbärmlicher, feiger Verrath; -freg, -værk, Bubenstück, n., Schurkenstreich, m., Schandthat, f.

Ridst, adj. neidisch, mißgünstig; farg, geizig. — Ridsthed, c. Kargheit, f.

Riece, c. -r. Nichte, f.

Riemen, c. (Flod) Riemen, m.

Riger, c. (Flod) Riger, m.

Ris, n. pl. f. sg. Rid, m., Kopfniden, n.

Risse, v. i. niden; — til En, Gim. juniden. — Rissen, c. Niden, n.

Rissel, c. (Metal) Ridel, m.

Ril, Rilloden, Ril, m.; Smsætn.: Ril-delta, Rieldelta, n.; -dynd, Rielschlamm, m.; -hest, Rielspærd, n.; -lande, Rielländer, pl.

Rip, n. pl. f. sg. Schlüßchen, Schlürchen, n.; være paa -pet, im Begriffe stehen, auf dem Sprunge stehen, nahe daran sein; Smsætn.: Rip-flod, Rippflut, f.

Rippe, v. t. og i. nippen, zupfen; — til Vinen, den Wein nippen; — et Haar ud, ein Haar auszupfen; Smsætn.: Rip-taug, Haarzange, Drahtzange, f.

Rips, Ripsfager, pl. Rippesachen, pl.

\*Rise, c. -r. Delphin, Tümmler, m.

Risse, c. -r. Robold, Boltergeist, m., Heinzelmännchen, n.

\*Riste, c. ud. pl. Proviant, m.

\*Riste, v. t. verproviantiren.

Rite, Riste, c. -r. Riete, f.

Ritte, v. t. see nette.

Ritten, num. neunzehn; Smsætn.: Ritten-aarig, neunzehnjährig.

Rittende, num. der neunzehnte.

\*Ritti, num. neunzig.

Riveau, n. ud. pl. Niveau, n.

Rivellere, v. t. nivelliren. — Rivellering, c. Nivellirung, f.

Rod, c. -der. Stift, Nestelstift, Sestelstift, m.

Rodde, v. t. am Ende beschlagen, einen Stift anmachen.

Rode, c. -r. Note, f.; Smsætn.: Rode-art, -blad, Notenblatt, n.; -bog, Notenbuch, Notenbest, n.; -bræt, Notengestell, n.; -linie, Notenslinie, f.; -papir, Notenpapier, n.; -river, Notenschreiber, m.; -riving, Notenschreiben, n.; -rol, Notenspult, n.; -system, Notensystem, n.; -tryk, Notendruck, m.; -trykker, Notendrucker, m.; -trykkeri, Notendruckerei, f.; -trykning, Notenducken, n.

Roder, pl. ud. sg. Geberden, pl.; hunbar sine —, sie hat Launen, sie hat ihre Mucken.

Nogen, pron. indef. (som Adjectiv) einiger, einige, einiges etwas; ein, eine, ein; pl. einige; (som Substantiv) Jemand, Einer; Noget, Etwas; Nogle, einige; det giver dog — Fordel, es giebt doch einigen Vortheil; han bliver her endnu — Tid, er bleibt hier noch eine Zeitlang; gives her — Bogbinder, giebt es hier einen Buchbinder? jeg har aldrig seet — ung Mand saa alvorlig, ich habe niemals einen jungen Mann so ernst gesehen; — Tist, noget Brød, etwas Fisch, etwas Brod: nogle Menneker, einige, etliche Menschen; ikke nogen, (adjectivist) kein, keine, kein; (substantivist) keiner, keine, keins; har du ikke — Bog, hast du kein Buch; nei, jeg har ikke —, nein, ich habe keins; ikke nogen, Niemand; ikke noget, Nichts; hvad er det for noget, was ist das, was soll das heißen; det er noget varmt, es ist etwas warm; noget for, noget efter, ein wenig früher, ein wenig später.

Nogengang, adv. zuweilen.

Nogenledes, nogenlunde, adv. einigermaßen, leidlich; auf irgend eine Art, irgend; jeg er — tilfreds med ham, ich bin einigermaßen mit ihm zufrieden; kan jeg blot — hjælpe mig selv, wenn ich nur irgend mir selbst helfen kann; saa —, so leidlich.

Nogensinde, adv. je, jemals.

Nogensomhelst, pron. indef. (adjectivist) irgend ein, eine, ein; (substantivist) irgend Einer, Eine, Eins; Nogetsomhelst, irgend Etwas.

Nogentid, adv. je, jemals.

Nogetsteds, adv. irgend wo.

**Nogle**, see **Nogen**.

**Nof**, adv. genug, hinlänglich; wohl; noch; schon; jeg har spist —, ich habe genug, hinlänglich gegessen; han har — at leve af, er hat genug zum Leben; jeg har Tid —, ich habe Zeit genug; jeg har Penge — dertil, ich habe hinlänglich Geld dazu; jeg har sagt det tidt —, ich habe es oft genug gesagt; det er —, das genügt; det kan være —, das mag genügen; jeg har faaet — deraf, ich bin dessen satt, überdrüssig, ich habe es satt; du forstaaer —, du verstehst mich wohl; jeg gad — vide, ich möchte wohl wissen; — engang, noch einmal; — en Daler, noch ein Thaler; han er — saa stor som jeg, er ist völlig so groß als ich; det kan — gaae, das geht schon; du finder — Gufet, du findest schon das Haus.

**Nof**, c. -er. Nof der Naa, n.; Emsætn.: Nofbåndsel, Nofbindsel, n.; -gaarding, Nofgaarding, f.; -pert, Nofpaard, n.; -tæffel, Nof-tæfel, n.

**Nofsom**, adv. genug, hinlänglich, hinreichend.

**Nomade**, c. -r. Nomade, m.; Emsætn.: Nomade-folk, Nomadenfolk, n.

**Nominativ**, c. -er. Nominativ, m.

**Non**, c. og n. ud. pl. Vesper, f.; Vesperzeit, f.; Vesperbrod, n.

**Nonne**, c. -r. Nonne, f.; Emsætn.: Nonne-celle, Nonnencelle, f.; -dragt, Nonnentracht, f.; -floster, Nonnenkloster, n.; -levnet, -liv, Nonnen-leben, n.; -sang, Nonnengesang, m.; -flor, Nonnen-schleier, m.; -stand, Nonnenstand, m.

**Noppe**, c. -r. Noppe, f.

**Noppe**, nopre, v. t. noppen. — **Nopring**, c. Noppen, n.

**Nor**, **Noer**, n. ud. pl. Eaugling, m., Rind-lein, n.

**Nor**, n. (Njord) Haff, n., Bucht, f., Meer-busen, m.

**Nord**, c. ud. pl. Norden, Nord, m.; mod —, — efter, — paa, gegen Norden; Danmark ligger — for Tydskland, Dänemark liegt nördlich von Deutschland; — til Vest, Nord zum Westen; Emsætn.: Nord-bagge, der norwegische Klepper; -bo, Nordländer, m.; -brede, Norders-brede, die nördliche Breite; -bygger, Nordländer, m.; -farer, ein Schiffer, der auf nördliche Länder fährt; -havet, Nordsee, f.; -himmel, der nördliche Himmel; -kant, die nördliche Seite, Nord-seite; -lap, Nordlap, n.; -laper, Nordlaper, m.; -lys, Nordlicht, n.; -lænding, Nordländer, m.; -mand, see nedenfor; -ost, Nordost, m.; -ost-vind, Nordostwind, m.; -pol, Nordpol, m.; -side, Nordseite, die nördliche Seite; -sin, Nordschein, m., Nordlicht, n.; -stjerne, Nordstern, m.; -storm, der Sturm aus dem Norden; -søen, Nordsee, f.; -vest, Nordvest, m.; -vestlig, nordwestlich; -vest-vind, Nordvestwind, m.; -vind, Nordwind, m.; -øst, Nordost, m.; -østlig, nordöstlich.

**Nordamerikaner**, c. -e. Nordamerikaner, m.

**Nordamerikaner**, adj. nordamerikanisch.

**Norden**, adj. nördlich; Emsætn.: Norden-fjelds, nördlich vom Dovrefjeld; -storm, der Sturm aus dem Norden; -strom, eine nördliche Strömung; -vind, Nordwind, Nord, m.

**Norder**, adj. nördlich; Emsætn.: Norder-brede, die nördliche Breite; -del, der nördliche Theil; -kant, die nördliche Seite; -land, Nord-land, n.

**Nordist**, adj. nordisch.

**Nordlig**, adj. nördlich.

**Norge**, n. Norwegen, n.

**Norm**, c. -er. Norm, f.

**Normal**, adj. normal; Emsætn.: Normal-skole, Normalsschule, f.; -tilstand, der normale Zu-stand; -vægt, Normalgewicht, n.

**Normand**, c. -mænd. Norweger, m.

**Normandi**, n. die Normandie.

**Normannerne**, pl. die Normannen.

**Normannisk**, adj. normannisch.

**Norne**, c. -r. Norne, f.

**Norst**, adj. norwegisch. — **Norstbed**, c. die norwegische Nationalität; die norwegische Eigen-thümlichkeit.

\***Not**, c. -ster. großes Netz, n.; Emsætn. Not-fild, Färing, der in einem solchen Netze ge-fangen wird, m.

**Nota**, c. -er. Nota, f.

**Notarial**, adj. Notars-, Notariat-, von einem Notar ausgefertigt, beglaubigt.

**Notarius**, c. -tarius. Notar, m.

**Note**, c. -r. Note, f.

**Notere**, v. t. notiren; -t til, notirt mit el. zu; Emsætn.: Noter-bog, Notirbuch, n., Schreibtafel, f.; — **Notering**, c. Notirung, f.

**Notbøl**, c. see **Pløbøl**.

\***Nov**, c. -er. Gfuge, f.; Gde eines Hauses, f.

**Novelle**, c. -r. Novelle, f.; Emsætn.: Novelle-forfatter, Novellenschreiber, Novellist, m.

**November**, c. der November; i —, im No-vember.

**Nu**, adv. nun, jetzt; fra — af, von nun an; — nylig, eben; — først, nun erst, jetzt erst; — og da, dann und wann; — strax, jetzt gleich, augenblicklich; hvad er der — at gjøre, was ist nun zu thun, was nun; det er — engang saaledes, es ist nun einmal so; —, det maa jeg tilstaae, nun, das muß ich gestehen; — det ene, — det andet, bald das Eine, bald das Andere; Emsætn.: Nu-omstunder, -tilbage, heut' zu Tage, gegenwärtig; -tid, Gegenwart, f.; i -tiden, gegenwärtig; -værende, gegenwärtig. jetztig; den — — Konge, der jetztige König.

**Nu**, n. ud. pl. Nu, n.; i et —, ein einem Nu.

\***Nubb**, c. -er. kleiner Nagel, m.

\***Nudd**, c. -er. see **Nubb**.

**Nudel**, c. -dler. Nudel, f.; Emsætn.: Nudel-deig, Nudelsteig, m.; -mel, Nudelmehl, n.; -mell, Nudelmilch, f.; -suppe, Nudelsuppe, Nudelbrühe, f.



**Nul**, n. -ler. Null, f.; **Smsætn.**: **Nul-punkt**, Gefrierpunkt, m.

**Numerale**, n. -ler. Numerale, Zahlwort, n.

**Numerere**, v. t. numeriren. — **Numerering**, c. Numeriren, n.

**Numerisk**, adj. numerisk.

**Nummer**, n. -e. Nummer, f.; **have et høit** — **hos En**, bei Eim. einen Stein im Brette haben, hoch am Brette stehen.

\***Nut**, c. -er. Felsenspiße, f., Felsgipfel, m.

**Nutid**, c. ud. pl. see under Nu.

**Ny**, adj. neu, frisch; **et -t Hus**, ein neues Haus; **den -ere Historie**, die neuere Geschichte; **den -e Verden**, die neue Welt; **-t Brød**, frisches Brød; **paa —**, \***paa -t**, aufs Neue, von Neuem; **Smsætn.**: **Ny-aar**, Neujahr, n.; **-an-kommen**, neu angekommen; **-baaren**, see -født; **-bagt**, frisch gebacken; — **Brød**, frisches Brød; **en —** **Adelsmand**, ein neubadener, neugebadener Edelmann; **-banet**, neulich geebnet, neuangelegt; **-brygget**, frisch gebraut, frisch; **-bygd**, Kolonie, f.; **-bygger**, Kolonist, m.; **-bygget**, neulich gebaut, neu; **-dannelse**, eine neue Bildung; **-dannet**, neu gebildet; **-falden**, frisch; **-figen**, neugierig; **-figenhed**, Neugier, Neugierde, f.; **-forlovet**, neuverlobt; **-gift**, neuvermählt; **-græst**, neugriechisch; **-hvoret**, neugeworben; **-kernet**, frisch; **-kommen**, neu angekommen; **-land**, Neuland, Brachland, n.; **-maane**, Neumond, m.; **-malet**, frisch gemahlen; frisch angestrichen; **-modens**, neumodisch, modern; **-myntet**, neulich gemünzt; **-omvendt**, neubelehrt; **-opdaget**, neuentdeckt; **-opfundet**, neuerfundet; **-oplevelt**, neulich erlebt; **-pløiet**, frisch gepflügt; **-skabt**, neugeschaffen; **fig.** neugeboren; **-slaget**, frisch geschlachtet; \***-sne**, frisch gefallener Schnee, m.; **-tappet**, frisch abgezapft.

**Ny**, n. ud. pl. Neumond, m., Neulicht, n.; i — **og Næ**, dann und wann, selten.

**Nyde**, v. t. genießen; — **Livets Glæder**, die Freuden des Lebens genießen; — **en god Opdragelse**, eine gute Erziehung genießen; — **meget godt**, wegen **Wre**, viel Gutes, viel Ehre genießen; **han -r et godt Helbred**, er erfreut sich einer guten Gesundheit; **Smsætn.**: **Nyde-lyst**, Genußsucht, f.

**Nydelig**, adj. niedlich, artig, köstlich, reizend; **en — pige**, ein niedliches, artiges Mädchen; **hun synger —**, sie singt allerliebste; **det vilde være -t**, das wäre mir schön. — **Nydelighed**, c. Niedlichkeit, Artigkeit, Köstlichkeit, f.

**Nydelse**, c. -r. Genuß, m.; **have -n af Noget**, den Genuß einer Sache haben; **have — af Noget**, Genuß von Etw. haben; **Smsætn.**: **Nydelses-ovne**, das Vermögen zu genießen; **-rig**, genußreich; **-syg**, genußsüchtig; **-syge**, Genußsucht, f.

**Nyfigen**, see under ny.

\***Nygle**, a. -r. Fingerling, m.; ein Zapfen im Boden eines Bootes zum Auslassen des Wassers, wenn man das Boot aus Land gezogen hat.

**Nyhed**, c. -er. Neuheit, Neuigkeit, f.; **Niolen** —, die Neuheit des Kleides; **fortælle en —**, eine Neuigkeit erzählen; **Smsætn.**: **Nyheds-elster**, ein Freund von Veränderungen, von Neuigkeiten; **-graadig**, see -lyst; **-kræmmer**, Neuigkeitskræmmer, m.; **-lyst**, Neuerungs-lust, f.; **-lysten**, neuerungslustig; **-syg**, neuerungssüchtig; **-syge**, Neuerungssucht, f.

\***Nyft**, n. og c. Rud, m.

\***Nyfte**, v. t. rüden, zupfen.

**Nytte**, c. -r. Laune, Grille, f.; **hun har mange -r**, sie hat viele Launen, Mucken.

**Nylig**, adv. neulich, vor Kurzem, kürzlich, jüngst.

**Nymphe**, c. -r. Nymphe, f.

**Nyn**, n. pl. f. sg. Trillern, Trällern, n.

**Nynne**, v. t. trillern, trällern, leise singen, summen.

\***Nype**, c. -r. Hagebutte, f.

**Nyre**, c. -r. Niere, f.; **Smsætn.**: **Nyre-be-tændelse**, Nierenentzündung, f.; **-dannet**, nierenförmig; **-født**, Nierenfett, n.; **-formet**, nierenförmig; **-gang**, Harngang, Harnweg, m.; **-grus**, Nierengries, Nierensand, m.; **-smerte**, Nierenschmerzen, Nierenbeschwerden, pl.; **-snit**, Nierenschnitt, m.; **-sten**, Nierenstein, m.; (Mineral) Nierenstein, Leidenstein, m. (Talcosa Nephritis); **-steg**, Nierenbraten, m.; **-stræng**, see -gang; **-stykke**, Nierenstück, n.; **-sygdom**, Nierenkrankheit, f.; **-talg**, Nierentalg, m.; **-tilfælde**, Nierenkrankheit, f.; **-tælle**, see -talg.

**Nys**, adv. see Nylig.

**Nys**, n. ud. pl. Nachricht, Kunde, f., Wink, m.; **faae — om Noget**, Nachricht von Etw. bekommen, Etw. in Erfahrung bringen; **give En — om Noget**, Eim. Nachricht von Etw. geben, Eim. einen Wink von Etw. geben.

**Nyse**, v. i. niesen; **Smsætn.**: **Nyse-middel**, Niesmittel, n.; **-pulver**, Niespulver, n.; **-rod**, Nieswurz, f. (Helleborus niger); **-roste**, -urt, Bertram, m., Nieskraut, n. (Achillea ptarmica).

**Nysen**, c. ud. pl. Niesen, n.

**Nysgjerrig**, adj. neugierig. — **Nysgjerrighed**, c. Neugier, Neugierde, f.

**Nysle**, v. i. kramen, puffeln.

**Nyselig**, adj. niedlich.

**Nyt**, n. ud. pl. Neues; die Neuigkeit; **hvad —**, was giebt's Neues; **spørge —**, Neues erfahren.

**Nytaar**, n. ud. pl. Neujahr, n., das neue Jahr; **glædeligt —**, ich wünsche Ihnen ein frohliches neues Jahr; **faae —**, ein Neujahrsgeschenk bekommen; **Smsætn.**: **Nytaars-aften**, Neujahrabend, m.; **-dag**, Neujahrstag, m.; **-gave**, Neujahrsgeschenk, n.; **-morgen**, Neujahrsmorgen, m.; **-nat**, Neujahrnacht, f.; **-ny**, das erste Neulicht im neuen Jahre; **-prædiken**, Neujahrspredigt, f.; **-vers**, Neujahrvers, m.; **-ønske**, Neujahrswunsch, m.

**Nytte**, v. i. nützen; **det vil ikke — Dem**







har ingen —, es hat keine Noth; Emsætn.: **Notd-adresse**, Nothadresse, f.; **-anker**, Nothanker m.; **-arbeide**, Notharbeit, f.; **-daab**, Nothtaufe, f.; **-dige**, Nothdeich, Nothdamm, m.; **-havn**, Nothhafen, m.; **-hjælp**, Nothhilfe, f.; **-hjælper**, der Helfer in der Noth; **-lidende**, nothleidend, dürrtig; **-løgn**, Nothlüge, f.; **-maast**, Nothmaast, m.; **-midbel**, Nothhilfe, f.; **-raab**, Nothruf, m.; **-ret**, Nothrecht, n.; **-signal**, Nothsignal, n.; **-stilling**, **-stjærv**, Nothpfenning, m.; **-strig**, Nothgeschrei, n.; **-stød**, Nothschuss, m.; **-trængende**, nothleidend; **-tvungen**, nothgedrungen; **-tvungethed**, Nothgedrungenheit, f.; **-tørst**, see nebenfor; **-værge**, Nothwehr, f.; **af —**, aus Nothwehr; **-værk**, Nothwerk, n.; **-værn**, Nothwehr, f.; — **Notd-dag**, der Tag der Noth; **-fald**, Nothfall, m.; i — —, im Falle der Noth, im Nothfalle; **-tid**, die Zeit der Noth; **-tilfælde**, see **-fald**.

**Notde**, c. -r. Treibkeule, f., Schlägel, m.

**Notde**, v. t. nöthigen, zwingen; **være notd til Roget**, zu Etw. genöthigt, gezwungen sein; — **En Roget paa**, Eim. Etw. aufdringen, aufnöthigen; — **En til at spise**, Einen zum Essen auffordern. — **Notden**, c. Nöthigen, n.

**Notdig**, adj. nöthig, noth, nothwendig; **have Roget** —, einer Sache bedürftig sein, einer Sache bedürfen; **han har Hjælp** —, er bedarf der Hilfe, er hat Hilfe nöthig; **\*være — om Roget**, einer Sache bedürftig sein; **det gjøres ikke -t**, es ist nicht nothwendig, er thut nicht Noth, es ist nicht erforderlich.

**Notdig**, adv. ungern; **jeg gjør det —**, ich thue es ungern; **det vil jeg notdig have**, das wäre mir sehr unlieb; **det vil jeg -st have**, das lähe ich am ungernsten.

**Notdsage**, v. t. nöthigen, zwingen; **see sig -t til Roget**, sich zu Etw. genöthigt, gezwungen sehen.

**Notdørst**, c. ud. pl. Nothdurft, f.; **til —**, zur Nothdurft; **forrette sin —**, seine Nothdurft verrichten.

**Notdørstig**, adj. nothdürftig. — **Notdørstighed**, c. Nothdürftigkeit, Nothdurft, f.

**Notdvendig**, adj. nothwendig, nöthig; **mangle det -e**, am Nothwendigen Mangel leiden; Emsætn.: **Notdvendig-vis**, nothwendiger Weise. — **Notdvendighed**, c. Nothwendigkeit, f.; **gjøre en Dyd af -en**, aus der Noth eine Tugend machen.

**\*Rogeløst**, c. eine Art grünen norwegischen Kräuterkäses.

**Rogen**, adj. nackt, nackend; **den nøgne Jord**,

die nackte Erde; **sove paa — Jord**, auf der bloßen Erde schlafen. — **Rogenhed**, c. Nacktheit, Blöße, f.

**Rogle**, c. -r. Schlüssel, m.; Emsætn.: **Rogleben**, Schlüsselbein, n.; **-bøsse**, Schlüsselbüchse, f.; **-gjemmer**, Schließer, m.; **-hul**, Schlüsselloch, n.; **-kam**, Schlüsselbart, m.; **-knippe**, Schlüsselbund, n.; **-kuro**, Schlüsselloch, m.; **-penge**, Schlüsselgeld, n.; **-pibe**, Schlüsselrohr, n.; **-ring**, Schlüsselring, m.; **-ror**, see **-pibe**; **-stab**, Schlüsselschrank, m.; **-stilt**, Schlüsselschild, m.; **-smed**, Schlosser, m.

**Rogle**, n. -r. Knauel, Knäuel, m.; Emsætn.: **Rogle-dannet**, **-rund**, rund wie ein Knäuel, kugelförmig.

**Røslagtig**, adj. genau, pünktlich; **en — Underføgelse**, eine genaue Untersuchung. — **Røslagtighed**, c. Genauigkeit, Pünktlichkeit, f.

**Røse**, adj. genau; **den -ste Pris**, der genaueste Preis; **staae i et — Forhold til En**, eng mit Eim. verbunden sein.

**Røse**, adv. genau; **tage det —**, es genau nehmen; **han tager det ikke saa —**, er nimmt es nicht so genau; **naar man tager det —**, genau genommen; Emsætn.: **Røse-regnende**, **-seende**, genau, ängstlich, strenge, larg, sparsam.

**Røse**, n. ud. pl. Zufriedenheit, f.; **til —**, nach Wunsch; zur Genüge.

**Røse**, v. t. lade sig — med, sich mit Etw. begnügen, sich (Dativ) Etw. gefallen lassen.

**Røses**, v. dep. sich mit Etw. begnügen, mit Etw. zufrieden sein.

**Røisom**, adj. genügsam. — **Røisomhed**, c. Genügsamkeit, f.

**Røst**, c. -er. Nix, m.

**\*Røstrose**, c. -r. Wasserlilie, f. (Nymphaea).

**Røse**, v. l. zaubern, säumen, zögern; **han -de længe med Betalingen**, er wartete lange ehe er bezahlte. — **Røsen**, c. Zaubern, Zögern, n.

**Røser**, c. -e. Zauberer, m.

**Røseri**, n. ud. pl. Saumseligkeit, f., Zaubern, n.

**Røseborn**, adj. saumselig.

**Rør**, adj. see nord; Emsætn.: **Rørre-bro**, die Nordebrücke, f.; **-gade**, Nordestraße, f.; **-jylland**, Nordjütland, n.; **-ledning**, Nordpol, m.; **-port**, Norde Thor, Nordthor, n.

**\*Røst**, n. der Schuppen für Bote.

**\*Røste**, n. -r. Knauel, Knäuel, m.

**\*Røste**, v. t. aufwickeln.

**\*Røster**, pl. af Røst.

## O.

**O!** Interj. oh, ah, ach!

**Oase**, c. -r. Oase, f.

**Obducere**, v. t. obduciren. — **Obduction**, c. Obduction, f.

**Obelisk**, c. -er. Obelisk, m.

**Oberst**, c. -er. Oberst, Obrist, m.

**Oberstinde**, c. -r. Oberstin, f., die Frau Oberst.

Oberstleutnant, a. -er. Oberstleutnant, m.  
Object, a. -er. Object, n., Gegenstand, m.  
Objectiv, adj. objectiv. — Objectivitet, a.  
Objectivitet, f.

Oblat, a. -er. Oblate, f.; Einsatz: Oblat-  
bager, Oblatbåder, m.; -signet, -trykter,  
Oblatensigel, n.; -æffe, Oblatendose, Oblaten-  
schachtel, f.

Obligation, a. -er. Obligation, f., Schuld-  
schein, m.

Observation, a. -er. Observation, f.

Observator, a. -er. Observator, m.

Observatorium, a. -rier. Observatorium, n.,  
Sternwarte, f.

Observere, v. t. beobachten.

Occident, a. ud. pl. Occident, m., Abend-  
land, n.

Occupation, a. -er. Occupation, f.

Occupere, v. t. occupieren.

Ocean, a. ud. pl. Ocean, m., Weltmeer, n.

Octant, a. -er. Octant, m.

Octav, a. ud. pl. Octav, m.; (i Musikken) Oc-  
tave, f.; Einsatz: Octav-bånd, Octavband, m.,  
-blad, Octavblatt, n.

October, a. ud. pl. der October.

Oculere, v. t. oculieren. — Oculering, a. Ocu-  
lieren, Oculieren, n.

Od, a. -der. Episk., f.

Odde, a. -r. Landspitze, Landspitze, f.

Odde, v. t. spizen, zuspitzen, schärfen.

Odder, a. -r. Otter, Fischotter, m. (Mustela  
lutra); Einsatz: Odder-bog, Otterbølle, f.;  
-bølg, Otterbølg, m.; -fangst, -jagt, Otterjagt,  
f.; -liste, Otterliste, f.; -fædd, Otterfædd, n.

Ode, a. -r. Ode, f.; Einsatz: Ode-digter,  
Odenidder, m.

Odel, a. ud. pl. Allodial, Erbeigentum, n.;  
Einsatz: Odel-ærd, Allodialærbe, n.; -ærding,  
Allodialærbe, m.; -bonde, Allodialbønder, Erbbønder,  
m.; -frihed, Allodialfrihed, f.; -gaard, Allodialgaard, m.; -herre,  
Allodialærbe, Erbeigentümer, m.; -ret, see For-  
kjøbsret; -mand, see -bonde; \*-ting, n. die  
zweite Kammer des norwegischen „Storting“, —  
dänischen Folkething entsprechend.

Oder, a. Ober, f.

Oeconom, see Økonom.

gebet, n.; -bø,

dampf, m.; -b

thier, n.; -fod,

Opferfest, m.;

schmaus, m.;

Opferhorn, m.;

als Opferstätte

-fod; -fjod,

-dragt; -fni-

laam, n.; -fni-

fermahl, n.; -g

m., -plads, se

jum Opfern; -

Opfergeråd, n.

Opfergesang, n.

Opfergebrach,

-taale, Opfert

jum Opfern;

Opfervein, m.

Offert, a. -er. Offerte, f.

Officer, a. -er. Officer, m.; Einsatz: Offi-  
cers-fæne, Officersfæne, f.; -hest, Officershest,  
n.; -patent, Officerspatent, n.

Officiel, adj. officieel.

Officin, a. -er. Officin, f.

\*Ofraamt, prop. außer; adv. außerdem, zu-  
gleich.

Ofre, v. t. og l. opfern; — til Gudene, den  
Gøttern opferu. — Ofring, a. Opferung f.,  
Opfer, m.

Ofte, adv. oft, oftmals; oftere, ofter; som -st,  
gewöhnlich, sehr oft, gemeinlich.

Og, conj. und; auch; Samle — unge, Jung  
und Alt; men —, aber auch; baade —, sowohl  
... als auch.

Ogsaa, conj. auch, ebenfalls, gleichfalls; [a —,  
ja sogar; ikke alene, men —, faavel ... , som  
—, nicht nur, sondern auch; om —, wenn auch,  
ob auch.

Ofte, a. ud. pl. Ofte, m.; Einsatz: Ofte-  
agtig, ofteragtig; -gul, oftergul; -gult, der  
gelbe Ofte, das Oftergelb; -holdig, ofterholdig.

Ol, n. pl. f. ag. Wahl, n.

Olb, a. ud. pl. Bristaler; Bristaler, n.

Olbefader, a. -fædre. Urgroßvater, m.

Olbemoder, a. -modre. Urgroßmutter, f.

Olsen, a. Buchhalter, f.; Gabel, f.; Gabelmaß,  
Buchhaltermaß, f., drise Svøm paa —, Schwäne  
in die Gabeln treiben; Einsatz: Olsen-aar, ein

Jahr reich an Gabelmaß; -bøg, Rothbuche, f.  
(Fagus sylvatica); -gæld, -penge, Mastgeld, n.;

-rettighed, Mastfreiheit, f.; -svøm, Gabelschwein,  
n.; -tid, Gabelzeit, Mastzeit, f.

Olbendorre, a. -r. Mastfæder, m. (Melolontha  
vulgaris).

\*Olb, a. -dre. Gule, f. (Alnus).

Olbemand, a. -mænd. Kunstmeister, Altmei-  
ster, m.

Olbene, a. -r. die Kassehüterin über die Wälsche.

Olbgræf, a. -e. Alterthumsforscher, m.

**Oldgransking**, o. ud. pl. Alterthumsforschung, f.

**Olding**, o. -e. Greis, m.; **Emsætn.**: Olding-alder, Greisenalter, n.

**Oldkundig**, adj. alterthumskundig. — **Oldkundighed**, o. Alterthumskunde, f.

**Oldnordisk**, adj. altnordisch.

**Oldsager**, pl. Alterthümer, pl.

**Oldsagn**, n. pl. f. sg. Heldensage, die Sage aus der Vorzeit.

**Oldskrift**, n. -er. schriftliches Denkmal der Vorzeit; **Emsætn.**: Oldskrifts-selskab, die archäologische Gesellschaft.

**Oldsprog**, n. pl. f. sg. die Sprache der Vorzeit, des Alterthums, die alte Sprache.

**Oldtid**, o. ud. pl. Vorzeit, f., Alterthum, n.; **Emsætn.**: Oldtids-minde, das Denkmal der Vorzeit; -videnskab, Alterthumskunde, f.

**Oldtydsk**, adj. altgermanisch, altdeutsch.

**Oleander**, o. -dre. Oleander, m. (Nerium).

**Olie**, o. -r. Öl, n.; **gyde** — i Jlden, Öl ins Feuer gießen; **Emsætn.**: Olie-aar, Öljahr, n.; -agtig, ölig; -avl, Ölbaue, m.; -bjerg, Ölberg, m.; -bille, Ölfäse, m. (Melos proscarabæus); -blad, Ölblatt, n.; -bær, Ölbeere, Olive, f.; -bærme, Ölhasen, pl.; -byrker, Ölbauer, m.; -byrking, Ölbaue, m.; -fab, Ölfabrik, n.; -farve, Ölfarbe, f.; -fernis, Ölfirniss, m.; -flask, Ölflasche, f.; -gaard, Ölgarten, m.; -gren, Ölzweig, m.; -grund, Grundfarbe, f.; -handel, Ölhandel, m.; -handler, Ölhandler, m.; -høst, Olivenernte, Öllese, f.; -kage, Ölkuchen, m.; -kande, Ölkanne, f.; -kælder, Ölkeller, m.; -krus, Ölkrug, m.; -kvist, Ölweig, m.; -lampe, Öllampe, f.; -lugt, Ölgeruch, m.; -maler, Ölmalere, m.; -maleri, Ölgemälde, n.; -malning, Ölfarbe, f.; -mølle, Ölühle, f.; -møller, Ölühle, m.; -papir, Ölpapier, n.; -perse, Ölkelter, f.; -plet, Ölflecken, m.; -rig, reich an Öl; -sæbe, Ölsæbe, f.; -smag, Ölgeschmack, m.; -sten, Ölstein, m.; -sæbe, Ölseife, f.; -sæt, Ölschlange, m.; -træ, Ölbaum, m.; -tonde, Ölfaß, n.

**Olien**, o. -er. Olive, f. (Olea); **Emsætn.**: Oliven-farve, Olivenfarbe, f., Olivengrün, n.; -grøn, olivengrün, olivenfarben; -have, Öl-garten, m.; -krands, Olivenkranz, m.; -olie, Olivendöl, n.; -skov, Olivenwald, m.; -træ, Olivenbaum, Ölbaum, m.

\***Ol**, o. Geschrei, n., Lärm, m.

\***Ol**, adj. wüthend (om Kvæget).

**Olmerdug**, o. ud. pl. Barchent, m.

\***Olieb**, n. pl. f. sg. ein aus dickem Felle gedrehtes Seil.

\***Oltom**, o. -mer. ein aus dickem Felle gedrehter Baum.

\***Olsø**, o. St. Olafstag, m. (am 29. Juli).

**Olympiade**, o. -r. Olympiade, f.

**Olympisk**, adj. olympisch.

**Om**, præs. og adv. um: gaae rundt — Byen, um die Stadt herum gehen; bøje — Skjernet, um die Erde biegen; binde et Tørklæde — Halsen, ein Tuch um den Hals binden; tage Roget — sig, Etw. umnehmen, Etw. annehmen; Børnene flokkedes — ham, die Kinder scharten sich um ihn; han er altid — Røgen, er ist immer um den König; søge — et Embede, um ein Amt anhalten; bede — Roget, um Etw. bitten; spille, vædde — Roget, um Etw. spielen, wetten; det er mig — at gøre, es ist mir darum zu thun; ubekymret — Faren, unbekümmert um die Gefahr; an: — Mandagen, am Montage; — Morgenen, am Morgen; tre Gange — Dagen, dreimal am Tage, dreimal des Tages; tvivle — Roget, an einer Sache zweifeln; Tvivl — denne Begivenhed, Zweifel an dieser Begebenheit; der er Roget — Sagen, er ist Etw. an der Sache; det er Intet — hele Historien, er ist Nichts an der ganzen Geschichte; minde En — Roget, Einen an eine Sache erinnern; Mindet — denne Tildragelse, die Erinnerung, das Andenken an diese Begebenheit; jeg bryder mig ikke — Din Brede, ich lehne mich nicht an Deinen Zorn; von: tale, fortælle — en Ting, von einer Sache sprechen, erzählen; Fortællingen — denne Begivenhed, die Erzählung von dieser Begebenheit; jeg har ingen Anelse, intet Begreb, ingen Forestilling — denne Sag, ich habe keine Ahnung, keinen Begriff, keine Vorstellung von dieser Sache; hvad mener, tænker, troer Du — ham, was meinst, denkst, glaubst Du von ihm; uder: — et Aar, übers Jahr; — kortere eller længere Tid, über Kurz oder Lang; skrive, læse, domme — Roget, über eine Sache schreiben, lesen, urtheilen; de stredes længe — denne Sag, sie stritten sich lange über diese Sache; in: — Ratten, in der Nacht; to Gange — Ugen, zweimal in der Woche, zweimal die Woche; — 8 Dage, in acht Tagen; — Sommeren, — Vinteren, im Sommer, im Winter; — Lidt, in Kurzem; de i: — Ratten, — Dagen, bei Nacht, bei Tage; nach: lede, søge — Roget, nach Etw. suchen; spørge En — Roget, Einen nach Etw. fragen; auf: give En Haab — Roget, Eim. Hoffnung auf eine Sache geben; wegen: underhandle — Fred, wegen des Friedens unterhandeln; \*gaae, kjøre, ride — Røgen, Eim. vorbeigehen, vorbeifahren, vorbeireiten; \*her — Dagen, vor einigen Tagen; adv. um, umher; løbe —, umlaufen; rejse — i Landet, im Lande umherreisen; se sig —, sich umsehen, zurückschauen; skrive Roget —, Etw. umschreiben; han faldt —, er fiel um; hele Aaret —, das ganze Jahr hindurch.

**Om**, conj. wenn, falls; ob; han gjorde det gjerne, — han kunde, er thäte es gerne, wenn er nur könnte; jeg veed ikke, — han kommer, ich weiß nicht, ob er kommen wird; jeg troer det

itte, — end Alle sværge derpaa, ich glaube es nicht, wenn gleich alle darauf schwören; — Gud vil, so Gott will.

Omarbejde, v. t. umarbeiten. — Omarbejdelse, c. Umarbeitung, f.

Omarme, v. t. umarmen. — Omarmelse, c. Umarmung, f.

Ombage, v. t. umbaden. — Ombagning, c. Umbaden, n.

Ombede, see anmode.

Ombinde, v. t. umbinden, umwickeln, umgürten; Armen maa -s, der Arm muß umbunden, umwickelt werden; det ombundne Baaud, das umgebundene Band. — Ombinding, c. Umbindung, f., Umbinden, n.

Omblade, v. t. umblättern. — Ombladning, c. Umblättern, n.

Omblande, v. t. wieder mischen. — Omblandning, c. das Mischen aufs Neue.

Omblik, n. pl. f. sg. Umblick, m.

Omblofstre, v. t. umblühen.

Ombløst, partic. umgeweht.

Omboende, adj. umwohnend.

Omboltre, v. t. sich um Etw. umbertummeln; det af Stormen -de Skib, das vom Sturme umgetummelte Schiff.

Ombord, adv. an Bord, am Bord.

Ombringe, v. t. umtragen, austragen; (bræbe) umbringen.

Ombrette, v. t. umbrechen. — Ombretning, c. Umbrechung, f.

Ombud, n. pl. f. sg. Sendbote, Bote, m.; (Bestilling) Amt, n.; Emsætn.: Ombuds-mand, der Bevollmächtigte.

Ombude, v. t. umherreichen. — Ombuden, c. Umherreichen, n.

Ombygge, v. t. umbauen; en -t Plads, ein umbauter Platz; Huset blev -t, der Haus wurde umgebaut. — Ombygning, c. Umbauen, n.

Ombytte, v. t. umtauschen, vertauschen. —

Ombytning, c. Umtauschen, n., Umtausch, m.

\*Ombytte, n. -r. eine Kleidung zum Wechseln.

Ombælte, v. t. umgürten.

Ombære, v. t. umtragen, umhertragen; — Avisen, die Zeitung austragen. — Ombæring, c. Umtragen, Austragen, n.

Ombøje, v. t. umbiegen, umschlagen; -t, (hos Kjøbm.) angebogen. — Ombøining, c. Umbiegen, Umschlagen, n.

Ombølge, v. t. umspülen; fig. umwallen.

Ombandsse, v. t. umtanzen.

Ombanne, v. t. umbilden, umformen. — Ombannelse, c. Umbildung, f.

Omdele, v. t. vertheilen, austheilen. — Omdeling, c. Vertheilung, f.

Omdige, v. t. umdämmen.

Omdigte, v. t. ein Gedicht umformen, umbilden.

Omdragende, adj. umherziehend, wandernd.

Omdreie, v. t. umdrehen.

Omdreining, c. -er. Umdrehung, f.; Emsætn.: Omdreiningss-axe, Umdrehungsachse, f.; -hastighed, Umdrehungsgeschwindigkeit, f.; -punkt, Umdrehungspunkt, m.

Omdrift, c. ud. pl. Wechsel, m., Rotation, Wechselwirtschaft, f.

Omdrive, v. t. umtreiben, drehen. — Omdriven, Omdrivning, c. Umtreiben, n., Umtrieb, m.

Omduste, v. t. umbusten.

Omdække, v. t. umdecken. — Omdækning, c. Umdecken, n.

Omdøbe, v. t. umtaufen, wiedertauhen. — Omdøben, Omdøbning, c. Wiedertaufe, f.

Omdømme, n. -r. Urtheil, n., Meinung, Ansicht, f.

Omegn, c. -e. Umgegend, f.

Omen, n. Omen, n., Vorbedeutung, f.

Omendstøndt, conj. obgleich, obschon, obwohl, wenn auch.

Omfade, v. t. umzapfen.

Omfang, n. Umfang, m.; Træet holder 6 Alen i —, der Baum hat einen Umfang von 6 Ellen; en Stemme af stort —, eine Stimme von großem Umfange; Pladens hele —, die ganze Ausdehnung der Platte.

\*Omfar, n. pl. f. sg. Umgang, Umkreis, m.

Omfare, v. t. umfahren, umsegeln, umschiffen; bereisen.

\*Omfares, v. dep. sich kreuzen, an einander vorbeifahren.

Omfart, c. ud. pl. Umsegelung, Umschiffung, f.

Omfarve, v. t. umfärben. — Omfarvning, c. Umfärben, n.

Omfatte, v. t. umfassen; Havet -r hele Jorden, das Meer umgiebt, umschließt die ganze Erde; -nde Forandringer, umfassende Veränderungen; denne Bog -r hele Naturhistorien, dieses Buch faßt die ganze Naturgeschichte in sich. — Omfatning, c. Umfassung, f.

Omfavnne, v. t. umarmen. — Omfavnelse, c. Umarmung, f.

Omslagre, v. t. umflattern. — Omslagren, c. Umflattern, Umherflattern, n.

Omslatten, c. ud. pl. Umherstreifen, Umherwandern, n.

Omslatteude, adj. umherstreifend, wandernd, unstät.

Omslette, v. t. umflechten. — Omsletning, c. Umsflechten, n.

Omslyde, v. t. umfließen. — Omslyden, c. Umsfließen, n.

Omslytte, v. t. umstellen, versetzen. — Omslytning, c. Versetzung, f., Umstellen, n.; Umzug, m., Umziehen, n.

Omslyve, v. t. umfliegen. — Omslyven, c. Umsfliegen, n.

Omsolde, v. t. in andere Falten legen. — Omsoldning, c. das Legen in andere Falten.



**Omforme**, v. t. umformen, umbilden, umschaffen.

\***Omfram**, ſee oframt.

**Omfylde**, v. t. umfüllen, wieder füllen. — **Omfylning**, c. Umfüllen, Wiederfüllen, n.

**Omfælde**, v. t. ſee fælde.

**Omføre**, v. t. herumführen, umherführen. — **Omførsel**, c. Herumführen, n.

**Omgaae**, v. t. umgehen; **Fjenden blev -t**, der Feind wurde umgangen; — **et Spørgsmaal**, eine Frage umgehen; **Byen kan -s i en Time**, in einer Stunde kann man um die Stadt gehen; v. i. **-nde Tiggere**, umherziehende Bettler; **med -nde Poſt**, mit umgehender Poſt, umgehend.

**Omgaaes**, v. dep. umgehen; **han omgik mig**, **med mig**, er ging mit mir um, er hatte Umgang mit mir; **han er ikke let at -**, mit ihm iſt nicht leicht umzugehen, mit ihm geht's ſich ſchwer um; — **med Logn**, mit Lügen umgehen; — **redelig med betroet Gods**, mit dem Unvertrauten redlich umgehen; — **ilde med ſin Formue**, übel mit ſeinem Vermögen umgehen, verſahren, wirthſchaften.

**Omgang**, c. -e. Umgang, m.; **Gjulets -**, der Umſchwing, die Umdrehung des Rades; **have, holde - med En**, Umgang, Verkehr mit Eim. haben, pflegen; **den rette - med Bier**, die rechte Behandlung der Bienen; **en looſtridig -**, ein geſchwindriges Verfahren; **eſter -**, der Reihe nach; **ſtrikke to Omgange**, zweimal rund ſtricken; **Emſætn.**: **Omgangs - brev**, Umlaufſchreiben, Circular, n.; **-kreds**, Umgangskreis, der geſellige Kreis; **-liv**, das geſellige Leben; **-maade**, Behandlungsweiſe, f.; **-syge**, umgehende Krankheit, f.; **-tone**, der geſellſchaftliche Ton; **-ven**, Umgangſfreund, m.; **-vis**, der Reihe nach.

**Omgang**, c. -e. Gallerie, f.

**Omgive**, v. t. umgeben; **Kongen var -n af alle ſine Mænd**, der König war von allen ſeinen Leuten umgeben. — **Omgivning**, c. Umgeben, n.

**Omgivelse**, c. -r. Umgebung, f.

**Omgjorde**, v. t. umgürten.

**Omgjældende**, adj. betreffend.

**Omgjærde**, v. t. umzäunen. — **Omgjærdelse**, c. Umzäunung, f.

**Omgjøggle**, v. t. umgaulen.

**Omgjøre**, v. t. ummachen, verändern.

**Omgjæve**, v. t. benagen.

**Omgrave**, v. t. umgraben. — **Omgravning**, c. Umgraben, n.

**Omgribe**, v. t. ſig. weit greifen, umfaſſen; **-nde Planer**, weit greifende, umfaſſende Pläne.

**Omgroe**, v. t. umwachsen, bewachsen; **-t**, umwachsen, bewachsen.

**Omgrænde**, v. t. umgrenzen, begrenzen.

**Omgrøfte**, v. t. mit einem Graben umziehen.

**Omgjyde**, v. t. umgießen.

**Omgængelig**, adj. umgänglich, höflich. — **Omgængelighed**, c. Umgänglichkeit, f.

**Omgængelse**, c. ud. pl. Umgang, m.

**Omhæfte**, v. t. umhaden.

**Omhandle**, v. t. verhandeln, beſprechen; **den Sag ſkal nu -s**, dieſe Anlegenheit ſoll jezt verhandelt werden; **-t**, erwähnt, oben erwähnt. —

**Omhandling**, c. Verhandlung, f.

**Omhæve**, v. t. auf's Neue eggen. — **Omhævning**, c. das wiederholte Eggen.

**Omhægne**, v. t. umzäunen, einfriedigen. —

**Omhævning**, c. Umzäunung, Einfriedigung, f.

**Omhilde**, v. t. umgarnen.

**Omhv**, c. ud. pl. Sorgfalt, Sorgſamkeit, f.; **med stor -**, mit großer Sorgfalt; **have, bære - for Noget**, Sorge für Etw. tragen, für Etw. ſorgen.

**Omhugge**, v. t. umhauen, fällen. — **Omhugning**, c. Umhauen, n.

**Omhvirvle**, v. t. herumwirbeln; umwirbeln.

**Omhvælve**, v. t. überwälben; ſich über, um Etw. wölben; **-t af**, überwälbt, umwälbt von.

**Omhvæggelig**, adj. ſorgfältig, ſorgſam, ſorglich. — **Omhvæggelighed**, c. Sorgfalt, f.

**Omhvulle**, v. t. umhüllen, einhüllen. — **Omhvullen**, c. Umhüllung, f.

**Omhæng**, n. pl. f. sg. Vorhang, m.

**Omhænge**, v. t. umhängen, behängen.

**Omhjæget**, adj. umhergejagt.

**Omhjælsatre**, v. t. umhjelſat.

**Omhjæls**, v. t. einfassen, beſetzen, umgeben, umrändern. — **Omhjælsning**, c. Einfaffung, f., Umrändern, n.

**Omhjæls**, v. t. um die Wette; **løbe -**, um die Wette laufen.

**Omhjæls**, v. t. umwerfen; — **Kornet**, das Getreide umſtechen. — **Omhjælsning**, c. Umwerfen, Umſtechen, n.

**Omhjæls**, c. ud. pl. Umherfahren, n.; der Fahrweg um ein Haus herum.

**Omhjæls**, v. t. umkleben, bekleben. — **Omhjælsning**, c. Bekleben, n.

**Omhjæls**, v. t. auf's Neue ſchneiden.

**Omhjæls**, v. t. umkleiden, bekleiden; — **fig**, ſich umkleiden. — **Omhjælsning**, c. Umkleiden, n. Umkleidung, f.

**Omhjæls**, v. t. um Etw. herumknien.

**Omhjæls**, n. pl. f. sg. Aufſtochen, n.

**Omhjæls**, v. t. aufſtochen.

**Omhjæls**, v. i. umkommen; — **af Kulde**, vor Kälte umkommen; v. t. — **fig ſelv**, ſich umbringen.

\***Omhjæls**, v. t. umſtürzen, über den Haufen werfen.

**Omhjælsning**, c. -er. Koſten, Unkoſten, pl.; **udrede, beſtride -erne**, die Koſten tragen, bezahlen.

**Omhjæls**, v. t. umkränzen, bekränzen. — **Omhjælsning**, c. Umkränzen, Bekränzen, n.

**Omhjæls**, c. -e. Umkreis, Kreisumfang, Kreis, m.; **Den er 2 Mil i -**, die Inſel iſt 2 Meilen im Umkreis; **man overſkuer her en vid - af**

det flade Land, man überſieht hier einen weiten Kreis des flachen Landes.

**Omkredſe**, v. t. umkreiſen.

**Omkring**, præp. um, rings um; vi giſt — **Oyen**, wir gingen um die Stadt herum; ſeile — **Jorden**, um die Erde ſegeln; adv. umher, herum; \*(ogsaa) ungefähr, circa, etwa; jeg har reist vidt —, ich bin weit umher gereist; **dreie dig** —, drehe dich herum; **han giſt** — i **Oyen**, er ging in der Stadt herum; **hele Aaret** —, das ganze Jahr hindurch; —! **ſehrt Guch! gjore** —, ſehrt machen; **Emſætn.**: **Omkring** - **boende**, umwohnend, umherwohnend, benachbart; -**liggende**, umliegend, umherliegend, benachbart; -**løbende**, umherlaufend, herumlaufend; -**ſtaaende**, umſtehend, umherſtehend; -**værende**, umher befindlich.

**Omkrybende**, adj. umher kriechend.

**Omkuld**, adv. um, nieder, über den Haufen; **ſalde** —, umfallen; **kaſte** —, umwerfen; **ſtyrte** —, umſtürzen, zu Boden ſtürzen.

**Omkvæd**, n. pl. ſ. sg. **Reſtrain**, m.

**Omlade**, v. t. umladen. — **Omladning**, c. Umladung, f.

**Omland**, n. ud. pl. Umgegend, f.

**Omløbe**, v. t. umherführen, herumführen.

**Omløire**, v. t. umlagern.

**Omliggende**, adj. umliegend, herumliegend.

**Omluſte**, v. t. umſäuſeln.

**Omluſte**, v. t. ringsum einſchließen.

**Omlyd**, c. -e. Umlaut, m.

**Omlyne**, v. t. umblizen.

**Omlægge**, v. t. umlegen; — **et Gulv**, eine Diele umlegen; — **en Gade**, eine Straße umpflaſtern. — **Omlægning**, c. Umlegen, n., Umlegung, f.

**Omlæſſe**, v. t. umladen. — **Omlæſning**, c. Umladen, n. Umladung, f.

**Omløb**, n. pl. ſ. sg. Umlauf, Kreislauf, m.; **Skulets** —, der Umlauf, Umſchwingung des Rades; **Maanens** —, die Bahn des Mondes; **Blodets** —, der Kreislauf des Blutes; **ſætte, bringe i** —, in Umlauf ſetzen, bringen; **være i** —, im Umlauf ſein; **have** — i **Hovedet**, Verſtand im Kopfe haben; **Emſætn.**: **Omløbs** - **bane**, Bahn, f.; -**brev**, Umlaufſchreiben, n.; -**tid**, Umlaufszeit, f.; -**veie**, Circulationscandale, pl.

**Omløben**, c. Umlaufen, herumlaufen, n.

**Omløbende**, adj. herumlaufend, circulirend.

**Omløber**, c. -e. Landſtreicher, Vagabond, m.

**Omløberſte**, c. -r. Landſtreicherin, f.

**Ommaale**, v. t. ummeſſen. — **Ommaaling**, c. Ummeſſen, n.

**Omme**, adv. um, herum, auf der andern Seite; **helt** — i **Raboens Mark**, drüben auf dem Felde des Nachbarn; **hiſt** — ved **Sjornet**, dort um die Ecke herum; **her** —, auf dieſer Seite; **Aaret er** —, das Jahr iſt verfloſſen, verſtrichen; **Bodens Tid er** —, die Zeit der Buße iſt um, vorüber, vorbei, verſtrichen.

**Ommelde**, v. t. erwähnen, berühren.

**Ommure**, v. t. ummauern.

**Ommyntte**, v. t. ummünzen, umprägen. —

**Ommyntning**, c. Ummünzen, Umprägen, n.

**Omnibus**, a. -ſer. Omnibus, Stellwagen, m.; **Emſætn.**: **Omnibus** - **conducteur**, Conducteur, Schaffner, Omnibushütdöfner, m.

**Omnævne**, v. t. einen andern Namen geben, umtaufen.

**Omnævnt**, adj. erwähnt.

**Omordne**, v. t. verändern, umordnen, anders ordnen. — **Omordning**, c. Umordnung, f.

**Ompakke**, v. t. umpacken. — **Ompakning**, c. Umpacken, n.

**Ompandſre**, v. t. bepanzern.

**Omplante**, v. t. umpflanzen. — **Omplantning**, c. Umpflanzung, f.

**Omploie**, v. t. umpflügen, umadern. — **Omploining**, c. Umpflügen, n.

**Ompræge**, v. t. umprägen. — **Omprægning**, c. Umprägen, n.

**Ompuſte**, v. t. umblaſen.

**Ompæle**, v. t. umpfählen. — **Ompæling**, c. Umpfählen, n.

**Omraade**, n. -r. Gebiet, n.; **Poeſiens** —, das Gebiet der Poeſie.

\***Omraade**, v. r. ſich beſinnen, ſich bedenken, ſich zu helfen wiſſen.

**Omrage**, v. t. umwühlen.

**Omrande**, v. t. umrändern.

**Omranke**, v. t. umſchlingen, umwinden; partic. umrankt.

**Omraſt**, n. Klein, Hackſchiff, n.

**Omreise**, c. -r. Rundreise, f.

**Omreise**, v. t. umreiſen.

**Omreisende**, adj. umreiſend, umziehend, wandernd.

**Omride**, v. t. umreiten; jeg har omredet **Stoven**, ich habe den Wald umritten. — **Omridning**, c. Umreiten, n.

**Omrids**, n. pl. ſ. sg. Umriß, m.; et — af den **nyere Hiſtorie**, ein Abriß der neuern Geſchichte.

**Omridſe**, v. t. ſkizziren, aufreißen. — **Omridsning**, c. Skizziren, Aufreißen, n.

**Omrinde**, v. l. ſee **omſyde**.

**Omringe**, v. t. umringen, umzingeln; -t af **ſine Børn**, von ſeinen Kindern umringt; — **en Fæſtning**, eine Feſtung umzingeln; **Bildtet er** -t, das Bild iſt umſtellt.

**Omriſe**, v. t. umreißen. — **Omriſning**, c. Umreißen, n.

**Omrode**, v. t. umwühlen, aufwühlen. — **Omroding**, c. Umwühlen, n.

**Omryſte**, v. t. umreißen. — **Omryſning**, c. Umreißen, n.

**Omryſte**, v. t. ſchütteln, umſchütteln. — **Omryſning**, c. Umſchütteln, n.

**Omrore**, v. t. umrühren.

**Omsaae**, v. t. aufs Neue beſehen.

**Omsæble**, v. t. umsatteln; ogsaa fig. — **Omsæbling**, **Omsæbten**, c. Umsatteln, n.

**Omsægn**, n. Prædicat, n.; **Omsætn.**: **Omsægn**-**ord**, Prædicatswort, n.

**Omsalte**, v. t. umsalzen. — **Omsaltning**, c. Umsalzen, n.

**Omsæile**, v. t. umsegeln. — **Omsæiling**, c. Umsegelung, f.

**Omsæiler**, c. -e. Umsegeler, m.

**Omsende**, v. t. herumsenden, herumschicken. —

**Omsendelse**, c. Herumsenden, n.

**Omsider**, adv. endlich, endlich einmal.

**Omsige**, v. t. widerrufen.

**Omsigt**, c. ud. pl. Umsicht, f.

**Omskabe**, v. t. umschaffen, umbilden. — **Omskabning**, c. Umschaffung, f.

**Omskandse**, v. t. umschützen, mit Schanzen umgeben. — **Omskandning**, c. Umschützung, f.

**Omskibe**, v. t. umschiffen, umsegeln. — **Omskibning**, c. Umschiffung, f.

**Omskifte**, v. t. umtauschen, vertauschen, wechseln; — **Liden med Ewigheden**, das Zeitliche mit der Ewigkeit vertauschen; **Alt i Verden -s**, Alles in der Welt wechselt; v. i. wechseln.

**\*Omskifte**, n. -r. Wechsel, m. (af Heste).

**Omskiftelig**, adj. veränderlich, unbeständig, wandelbar. — **Omskiftelighed**, c. Veränderlichkeit, Wandelbarkeit, f.

**Omskiftelse**, c. -r. Wechsel, m., Veränderung; **Livets -r**, der Wechsel des Lebens; **Skæbneens -r**, das wechselnde Schicksal.

**Omskifte**, v. t. see omsende.

**Omskinne**, v. t. umscheinen, umstrahlen.

**Omskoe**, v. t. auf's Neue beschlagen.

**Omskoble**, v. t. umstechen.

**Omskrift**, c. -er. Umschrift, f.

**Omskrive**, v. t. umschreiben; **denne Talemaade kan ikke oversættes**, man kann -s, diese Redensart läßt sich nicht übersetzen, sondern muß umgeschrieben werden. — **Omskrivning**, c. Umschreiben, n.; fig. Umschreibung, f.

**Omskygge**, v. t. umschatten.

**Omskære**, v. t. beschneiden. — **Omskærelse**, c. Beschneidung, f.

**Omslag**, n. pl. f. sg. Umschlag, m.; **lægge et -om et Brev**, einen Umschlag, ein Couvert um einen Brief legen; **varme -**, warme Umschläge, Bähungen; **der er - i Veiret**, das Wetter schlägt um; **Omsætn.**: **Omslags-veir**, veränderliches Wetter.

**Omslibe**, v. t. auf's Neue schleifen.

**Omslutte**, v. t. umschließen, umgeben, umringen, umzingeln, umfassen.

**Omslynge**, v. t. umschlingen; **de holdt hinanden fast -de**, sie hielten sich fest umschlungen. — **Omslynkning**, c. Umschlingung, f.

**Omsløre**, v. t. umschleiern, verschleiern.

**Omsmede**, v. t. umschmieden. — **Omsmedning**, c. Umschmieden, n.

**Omsmelte**, v. t. umschmelzen. — **Omsmeltning**, c. Umschmelzen, n.

**Omsnoe**, v. t. umwinden, umwickeln, umschlingen.

**Omsnuere**, v. t. umwinden, umwickeln; fig. umgarnen.

**Omsnøre**, v. t. umschnüren, umbinden, umwickeln; (**snøre om**) umschnüren.

**Omsorg**, c. ud. pl. Sorgfalt, Fürsorge, Sorge, f.; **have - for En**, für Einen sorgen; **bære, drage - for Noget**, Sorge tragen für Etw.

**Omspade**, v. t. umgraben. — **Omspadning**, c. Umgraben, n.

**Omspinde**, v. t. umspinnen, umwinden.

**Omsprede**, v. t. umherstreuen; fig. verbreiten.

**Omspurgt**, adj. fraglich, in Frage stehend.

**Omspænde**, v. t. umspannen; **Skibet var omspændt af Drivisen**, das Schiff war vom Treibeis eingeschlossen; **omspændt af Fæder**, von Gefahren umringt; **Frygt -r hans Siæl**, Furcht erfüllt, ängstigt sei ne Seele; **saasnart det er omspændt**, **Hjort vi videre**, sobald man umgespannt hat, fahren wir weiter.

**Omspørgsel**, c. ud. pl. Nachfrage, f.

**Omstaaende**, adj. umstehend; **de -de**, die Umstehenden; — **finder De en Fortegnelse**, umstehend finden Sie ein Verzeichniß.

**Omskifte**, v. t. umschichten, umstapeln. — **Omskiftning**, c. Umschichten, n.

**Omskifte**, v. t. umstimmen; fig. **hans kone havde ganske omstemt ham**, seine Frau hatte ihn ganz umgestimmt. — **Omskiftning**, c. Umstimmen, n.

**Omskifte**, v. t. umstempeln, umprägen. —

**Omskiftning**, c. Umstempeln, n.

**Omskifte**, v. t. umstechen.

**Omskifte**, v. t. umstellen; rund umher aufstellen.

**Omskifte**, v. t. umringen.

**Omskifte**, v. t. umstrahlen.

**Omskifte**, v. t. durchstreifen.

**Omskifte**, adj. umherstreifend, wandernd.

— **Omskifte**, c. Umherstreifen, n.

**Omskifte**, v. t. wieder plätten. — **Omskifte**-**ning**, c. das nochmalige Plätten.

**Omskifte**, c. ud. pl. Umstreichen, Umherstreichen, n.

**Omskifte**, adj. umherstreifend, umherstreifend.

**Omskifte**, c. -e. Landstreicher, m.

**Omskifte**, v. t. umherstreuen, zerstreuen.

**Omskifte**, v. t. umströmen, umfließen.

**Omskifte**, adj. nu —, jetzt, heutigen Tages.

**Omskifte**, v. t. umstürzen. — **Omskifte**-**ning**, c. Umsturz, m.

**Omskifte**, adj. umständlich, ausführlich, weitläufig. — **Omskifte**, c. Umständlichkeit, Ausführlichkeit, Weitläufigkeit, f.

**Omskifte**, c. -er. Umstand, m.; **under disse -er**, unter diesen Umständen; **det afhænger af -erne**, das hängt von den Umständen ab; **mine -er tillade mig det ikke**, meine Umstände er-

lauben es mir nicht; være i gode, flette -er, in guten, beschränkten Umständen sein; være i velsignede -er, in gesegneten, andern Umständen sein; gjør ingen -er, machen Sie keine Umstände; gjøre mange -er, viel Umstände machen.

Omfælde, v. t. umgießen. — Omfældning, c. Umgießen; n., Umguß, m.

Omfælde, v. t. umstoßen; Testamentet blev omfældt, das Testament wurde umgestoßen. — Omfældelse, Omfældning, c. Umstoßen, n., Umstößung, f.

Omfurre, v. t. umschwirren.

Omfuse, v. t. umbrausen, umwehen, umsäufeln.

Omfving, n. pl. f. sg. Umschwung, m.; det pludselige — i den offentlige Mening, der plötzliche Umschwung der öffentlichen Meinung.

Omfvinge, v. t. umschwingen, umdrehen.

Omfværme, v. t. umschwärmen; -nde, umherschwärmend.

Omfværmer, c. -e. Landstreicher, m.

Omfvæve, v. t. umschweben; enkelte Fugle -de Elbet, einzelne Vögel umschwebten das Schiff.

Omfvøb, n. pl. f. sg. Hülle, f.; fig. Umschweif, m.; et — af Lærred, eine leinene Hülle; han gjør altid saamange —, er macht immer sovieler Umschweife; uden —, ohne Umschweife, gerade heraus, unummunden.

Omfvøb, v. t. umhüllen, umwickeln. — Omfvøbning, c. Umhüllen, Umwickeln, n.

Omfyse, v. t. einnähen, umnähen; Pallen var -t med Lærred, der Padd war in Leinwand eingnäht; Kjolen er -t, das Kleid ist umgenäht. — Omfysning, c. Einnähen, Umnähen, n.

Omfætte, v. t. umstellen, umsetzen; — Planter, Pflanzen umpflanzen; omfat med Blomster, mit Blumen besetzt; — Varer, Waaren umsetzen; — Penge, Geld umsetzen. — Omfætning, c. Umsatz, m.; en betydelig — af Varer, ein bedeutender Umsatz an Waaren, Waarenumsatz.

Omtaage, v. t. umnebeln; -t, fig. benebelt.

Omtale, c. ud. pl. Erwähnung, f.; Gespräch, Urtheil, n.; det vil blive Gjenstand for særlig —, dieser Sache wird besonders erwähnt werden; denne Tildragelse er bleven til almindelig —, dieses Ereigniß ist das Gespräch des Tages geworden; komme til —, erwähnt werden; bringe Noget paa —, Etw. in Anregung bringen; Hende En af —, Einen von Hörensagen kennen; være i flet —, in schlechtem Rufe stehen.

Omtale, v. t. erwähnen, berühren; denne Sag blev flet ikke omtalt, dieser Sache (Genit.) wurde gar nicht erwähnt; den omtalte Sag, die erwähnte, gedachte, genannte Angelegenheit.

Omtanke, c. ud. pl. Umsicht, f., Nachdenken, n.

Omtappe, v. t. umzapfen. — Omtapning, c. Umzapfen, n.

Omtegne, v. t. umzeichnen. — Omtegning, c. Umzeichnen, n.

Omtone, v. t. umtönen. — Omtoning, c. Umtönen, n.

Omtordne, v. t. umbdonnern.

Omtrent, adv. ungefähr, etwa, circa, gegen.

Omtrykke, v. t. umdrucken. — Omtrykning, c. Umdruck, m.

Omtrylle, v. t. umzaubern, verzaubern.

Omtumle, v. t. umherwerfen, umherschleudern, hin und her werfen; Elbet -des paa Bolgerne, das Schiff wurde von den Wellen umhergeschleudert. — Omtumling, c. Herumwerfen, Herumschleudern, n.

Omtviste, v. t. bestreiten; en -t Sætning, ein streitiger, bestrittener Satz.

Omtvistelig, adj. streitig, bestreitbar; det er meget -t, es unterliegt großem Zweifel. — Omtvistelighed, c. Bestreitbarkeit, f.

Omtælle, v. t. umzählen, wieder zählen. —

Omtælling, c. die wiederholte Zählung.

Omvælg, n. pl. f. sg. Neuwahl, f.

Omvandre, v. t. umwandern. — Omvandring, c. Wanderung, f.

Omvænke, v. i. herumwandern, umherwandeln; -nde, umherwandernd, wandernd. — Omvænken, c. Umherwandern, n.

Omvæl, c. -e. Umweg, m.; gjøre en —, einen Umweg nehmen; søge at opnaae Noget ad -e, Etw. auf Umwegen zu erreichen suchen.

Omvende, v. t. umkehren, verkehren, bekehren; med den omvendte Haand, mit der umgekehrten Hand; Tilfældet er omvendt, das Umgekehrte ist der Fall; deres Latter omvendtes til Sorg, ihr Lachen verkehrte sich in Weinen; — Sebninger, Heiden bekehren; — sig, sich bekehren; omvendte Stoe, umgewandte Schuhe. — Omvenden, c. Umkehren, n.

Omvendelse, c. -r. Bekehrung, f.; Smæln.: Omvendelses -forsøg, Bekehrungsversuch, m.; -historie, Bekehrungsgeschichte, f.; -syge, Bekehrungssucht, f.

Omvender, c. -e. Bekehrer, m.

Omvenden, c. ud. pl. Umwelt, f.

Omvæle, v. t. wechseln, umwechseln; en -nde Lykke, ein wechselndes Glück. — Omvæling, c. Wechsel, m.; Skæbnens -er, die Wechselfälle des Schicksals.

Omviste, v. t. umsäufeln.

Omville, v. t. umwickeln. — Omvikling, c. Umwickeln, n.

Omvinde, v. t. umwinden, bewinden, umschlingen. — Omvinden, Omvinding, c. Umwinden, Bewinden, n.

Omvise, v. t. umherführen, herumführen. — Omvisning, c. Herumführen, n.

Omviser c. -e. Führer, m.

Omvore, v. t. see omgroe.

Omvride, v. t. umdrehen.

**Omvælte**, v. t. umwälzen, umstürzen. — **Omvæltning**, c. Umwälzung, f., Umsturz, m.

**Omværende**, adj. umher befindlich, anwesend.

**Omværne**, v. t. mit einer Wehr umgeben.

**Osmælte**, v. t. aus Neue kneten..

**Ond**, adj. schlecht, böse, übel, schlimm; -e **Safter**, böse Säfte; — **Lugt**, übler Geruch; -t **Veir**; schlechtes Wetter; -e **Veie**, schlechte Wege; **en** — **Bane**, ein üble Gewohnheit; -e **Tider**, schlechte, harte Zeiten; **et** -t **Pjerte**, ein böses Herz; **en** — **Handling**, eine schlechte Handlung; **en** — **Kvinde**, ein böses Weib; -e **Mennester**, böse, schlechte Menschen; **en** — **Mand**, ein böser Geist; **en** — **Herre**, ein schlimmer Herr; **en** — **Tunge**, eine böse Zunge; **lide** -t, Ungemach erleiden; **fordrive** -t **med** -t, Böses mit Bösem vertreiben; **onste** -t **over** **En**, Eim. Böses wünschen; **sætte** -t **for** **En**, Eimen verläumden; **have** -t i **Hovedet**, i **Sinene**, i **Maven**, Schmerzen im Kopfe, in den Augen, im Magen haben, Kopfschmerzen, Augenschmerzen, Magenschmerzen haben; **jeg fik** -t, mir wurde übel; **jeg har** -t, es ist mir übel; **det gjør** -t, es thut weh; **det gjør mig** -t, es thut mir leid; **det gjør ham** -t **for** **mig**, es thut ihm leid um mich; **man har** -t **ved** **at** **gjøre** **Alle** **tilpas**, es hält schwer es Allen recht zu machen; **hun har** -t **ved** **at** **tale**, das Sprechen fällt ihr schwer; **tænke**, **tale** -t **om** **En**, Böses, übel von Eim. denken, sprechen; **der er ikke noget** -t i **denne** **Fornælselse**, es ist ein ganz unschuldiges Vergnügen; **det er der ikke noget** -t i, darin ist nichts Unrechtes; **det blev regnet mig til** **det** -e, es wurde mir zur Last gerechnet; **lægge** **Alting** **ud** **til** **det** -e, Alles zum Schlimmen, zum Bösen deuten; **give** -t **af** **sig**, schimpfen; **Emætn.**: **Ond**-artet, böseartig; -**hijertet**, boshaft, schlecht.

**Onde**, c. -r. übel, n.; **vælg** **af** **to** -r **det** **mindste**, aus zwei Übeln das kleinste wählen.

**Ondskab**, c. ud. pl. Bosheit, f.; **Emætn.**: **Ondskabs**-fuld, boshaft; -**gjerning**, Frevelthat, eine boshafte That; -**synd**, Bosheitsünde, f.

**Onkel**, c. -ler. Oheim, Onkel, m.

\***Onn**, see **Mann**.

**Onsdag**, c. Mittwoch, m., Mittwoche, f.

**Onyr**, c. -er. Onyr, m.

**Op**, adv. auf, aufwärts, empor, hinauf, hinan, herauf; — **ad** **Bjerget**, — **ad** **Trappen**, den Berg hinan, die Treppe hinauf; — **ad** **Strømmen**, den Strom hinauf, stromaufwärts; **trække** — **af** **Bandet**, aus dem Wasser ziehen; **see** —, emporsehen; — **og** **ned**, auf und ab; **gaa** — **og** **ned**, auf und abgehen; **staa** —, aufstehen; **lukke** **en** **Dør** —, eine Thür aufmachen; **læse** —, vorlesen; — **ad** **Bakke**, bergan.

**Opad**, adv. aufwärts, empor.

**Opal**, c. -er. Opal, m.

**Opamme**, v. t. säugen, aufziehen. — **Opamning**, c. Säugen, n.

**Oparbejde**, v. t. anbauen, urbar machen.

**Opbage**, v. t. aufbaden.

**Opbevare**, v. t. aufbewahren, verwahren, aufheben.

**Opbidse**, v. t. aufzäumen.

**Opbinde**, v. t. aufbinden, binden, anbinden. —

**Opbinding**, c. Aufbinden, n.

**Opbinder**, c. -e. Garbenbinder, m.

**Opblomstre**, v. i. aufblühen, erblühen. — **Opblomstring**, c. Erblühen, Aufblühen, n.

**Opbluse**, v. i. ausflodern, lodern; **vi saae** **Breden** **atter** — **hos** **ham**, wir sahen seinen Zorn wieder ausflodern. — **Opblussen**, c. Ausflodern, n.

**Opblæse**, v. t. aufblasen; -**nde** **Fodemidler**, blähende Nahrungsmittel; -**s** **af** **Lysten**, durch das Glück aufgeblasen werden; **en** **opblæst** **Narr**, ein aufgeblasener Narr. — **Opblæsning**, c. Aufblasen, Blähen, n. — **Opblæsthed**, c. Aufgeblasenheit, f., das aufgeblasene Wesen.

**Opbløde**, v. t. aufweichen. — **Opblødning**, c. Aufweichen, n.

**Opbragt**, adj. aufgebracht; **være** — **paa** **En**, **over** **Noget**, auf Eimen, über eine Sache aufgebracht sein.

**Opbringe**, v. t. aufbringen; — **et** **Skib**, ein Schiff aufbringen. — **Opbringelse**, c. Aufbringung, f.

**Opbrud**, n. pl. f. sg. Ausbruch, m.; **Isens** —, der Ausbruch des Eises; **Heerens** —, der Ausbruch des Heeres.

**Opbrugt**, adj. verbraucht.

**Opbruse**, v. i. aufbrausen, aufwallen; **en** -**nde** **Charakter**, ein leidenschaftlicher Charakter. — **Opbrusen**, **Opbrusning**, c. Aufbrausen, n., Aufwallung, f.; i **den** **første** —, in der ersten Aufwallung.

**Opbryde**, v. t. aufbrechen, erbrechen; **Døren** **blev** **opbrudt**, die Thür wurde erbrochen; — **Brostenene**, das Straßenpflaster aufbrechen. — **Opbrydning**, c. Aufbrechen, Erbrechen, n.

**Opbrænde**, v. t. verbrennen; — **en** **By**, eine Stadt einschern; v. i. verbrennen. — **Opbrændelse**, **Opbrænding**, c. Verbrennen, n., Verbrennung, Einschernung, f.

**Opbud**, n. pl. f. sg. Aufgebot, n.; freiwilliger **Concurs**, m.; **der** **stete** **et** **almindeligt** — i **Landet**, das ganze Land wurde aufgeboden; **gjøre** —, sich insolvent erklären, es zum **Concurs** kommen lassen; **Emætn.**: **Opbuds**-bo, **Concurs**masse, f.; -**mand**, der Bevollmächtigte bei einer **Concurs**masse.

**Opbyde**, v. t. aufbieten; — **alt** **Mandskab**, die ganze Mannschaft aufbieten; — **til** **Dands**, zum Tanze aufbieten; — **sit** **Gods** **til** **Creditorerne**, es zum **Concurs** kommen lassen; — **Alt**, alle **Kræfter**, Alles, alle Kräfte aufbieten.

**Opbygge**, v. t. aufbauen, erbauen; — **et** **Hus**, ein Haus aufbauen, erbauen; **hans** **Tale** -**de** **Tilhørerne**, seine Rede erbaute die Zuhörer. — **Opbyggelse**, c. Erbauung, Aufführung, f.





diese Bettelgasse, die Erfüllung dieser Bittungen.

**Opfode**, v. t. erziehen, groß ziehen; — **Ope**, Thiere ziehen, aufziehen, jüchzen. — **Opfodning**, a. Erziehung, z.; Aufziehen. Ziehen, n., Nacht, z.

**Opfore**, v. t. aufbieten, — **en Opfugma**, ein Gebäude aufbieten, aufbauen; — **et Skuespil**, ein Schauspiel aufbieten; — **en Dands**, vertanzen; — **fig**, sich aufbieten, sich betragen; — **fig** vedder sig imod en, sich erlich gegen einen beschmen, endlich gegen einen verfahren. — **Opforelse**, a. Aufbiedung, z.; — **en af et Guds**, die Aufbiedung, der Gott eines Gottes, — **en af et Skuespil**, die Aufführung eines Schauspiels.

**Opforrel**, a. ud. pl. Aufführung, z., Betragen, n.

**Opgeae**, v. t. aufgehen; **den -ude Sol**, die aufgehende Sonne; **der opgik et Lyd for mig**, die Augen wurden mir geöffnet; — **et Strandefjel**, eine Grenze abstecken.

**Opgang**, a. -e. Aufgang, m.; Solens —, der Aufgang der Sonne; — **en er sonfælg**, das Hin-aufsteigen ist schwierig; — **en til Skat**, die Aufahrt; — **en i Skat**, die Treppe im Hause.

**Opgangs**, a. -r. Aufgabe, z., löse es sonfælg —, eine schwierige Aufgabe lösen.

**Opgive**, v. t. aufgeben; — **et Forfæet**, ein Kiste, **Sand**, ein Forfæet, ein Kiste, die Forderung aufgeben; — **Handen**, den Geist aufgeben; **Lægen har -t den Syge**, der Arzt hat den Kranken aufgegeben, **den har -t Handelen til sin Gavn**, er hat seinem Egoismus den Handel abgetreten; — **sit Bo**, es zum Concurs kommen lassen; — **sin Adresse**, seine Adresse aufgeben, **hans Løb -t at over ...**, sein Verfall wird auf ... ausgehen; — **den -t alle Umstændigheder**, die näheren Umstände angeben; — **sin Formue**, seine Vermögensgegenstände, seine Vermögensgegenstände angeben; — **en Gænde**, et Spørgsmaal, ein Rätsel, eine Frage aufgeben. — **Opgiveelse**, a. Aufgeben, n., Aufgabe, Aufgabe, z.

**Opgive**, a. ud. pl. Aufgeben, n.; — **(opgave)** Aufgabe, z.

**Opgive**, v. t. durch Dängung weiter machen.

**Opgive**, v. t. abschreiben, schreiben, ausgleichen, schreiben; — **et Regnskab**, eine Rechnung abschreiben; — **sit Regnskab**, seine Rechnung mit ihm abrechnen. — **Opgiveelse**, a. Rechnungsbuch, Abschreibung, z.

**Opgive**, v. t. aufschreiben, zeigen, einzeichnen, einzeichnen; **fig**, entflammen.

**Opgrave**, v. t. aufgraben, ausgraben; **Liget blev -t**, die Leiche wurde ausgegraben. — **Opgravning**, a. Aufgraben, Ausgraben, n.

**Opgrave**, v. t. herauswaschen.

**Opgrave**, v. t. aufschreiben, herauswaschen.

**Ophefte**, v. t. aufheften. — **Opheftning**, a. Aufheften, n.

**Ophele**, v. t. (tilføje) aufheben, einholen. — **Ophele**, a. Einholen, n.

**Ophele**, a. -re. Aufheben, m., Aufheben, n. **Ophele**, v. t. aufheben. — **Ophele**, a. Aufheben, n.

**Ophele**, v. t. aufheben. — **Ophele**, a. Aufheben, n.

**Ophele**, a. ud. pl. Aufheben, m.; **der har Ophele** ist —, da hat die Krankheit ihren Ursprung, der Entstehung; **Sad er Raabend** —, Satt ist der Ursprung der Sache; **Ophele**, a. Aufheben, m.

**Ophele**, v. t. (se ophefte).

**Ophele**, v. t. aufheben.

**Ophele**, v. t. aufheben, herausheben.

**Ophele**, v. t. aufheben, aufwiegen, zeigen; — **den ene mod den anden**, den einen wider den andern aufheben. — **Ophele**, die Forderung aufwiegen; — **til Raabend**, zum Widerstand zeigen; — **et af Din og Tidens**, von Dein und Eidenhaft entstammt. — **Ophele**, a. Aufheben, m., Aufwiegen, z.

**Ophele**, a. ud. pl. Aufheben, z.

**Ophele**, v. t. aufheben. — **Ophele**, a.

**Ophele**, v. t. aufheben.

**Ophele**, v. t. aufheben; — **Ophele**, dem

**Ophele**, a. Aufheben, n.

**Ophele**, v. t. aufheben, aufheben, aufheben.

**Ophele**, a. ud. pl. Aufheben, n.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

**Ophele**, m.; **Ophele**, m.; **Ophele**, m.;

anbauen, pflanzen; — et Schiff anbauen, brütet er -t, das Weib ist ganz pflanzen. — **Ophugning**, a. Aufbauen, n.

**Ophurleik**, v. t. emporkurbeln.

**Ophaste**, v. t. aufheben. — **Ophastning**, a. Aufheben, n.

**Ophange**, v. t. aufhängen; were ophange i Forttænger, mit Seidestreifen überhängt sein. — **Ophangning**, a. Aufhängen, n.

**Ophave**, v. t. aufheben. — en Ophave Belagerung aufheben; — en Forts Ordning, eine Belagerung, eine Belagerung, — en Fortbudsse, eine Belagerung, — Ophavelse, a. Aufheben, n. mange -e af sine Forttænger, v. viel Weine von seinen Forttænger n. mange -e af Intet, viel Aufheben machen.

**Ophole**, v. t. erhöhen, erheben; — i tredje Potens, in die dritte Potens erheben; — En i Adelsstanden, Einen in den Adelsstand erheben, — sig selv, sich selbst erheben, rühmen, — et Arbejde, erhabene Arbeit; en -t Tanke, ein erhabener Gedanke; han er -t over al Mistanke, er ist über jeden Verdacht erhaben. — **Opholelse**, Erhöhung, Erhebung, f.

**Ophor**, a. ab. pl. Aufhalten, n., Unterlaß, m., Unterbrechung, f.; uden —, ununterbrochen, unabhäufig.

**Ophore**, v. t. aufheben; Undervisningen er ophort, der Unterricht hat aufgehört, — med at blive, zu schreiben aufhören.

**Opl**, for op i, oppe i.

**Oplde**, oplde, v. t. auflösen, auflösen; sig raskommen.

**Oplere**, v. t. weizen, aufziehen; han blev -t ved disse Belæsnere, er wurde durch diese Redneren erzogen. — **Oplering**, a. Aufziehen, Weizen, n.

**Oplum**, a. ab. pl. Opium, n.

**Oplage**, v. t. auftragen, aufschreiben. — **Oplagning**, a. Auftragen, n.

**Oplalde**, v. t. aufziehen, bevogt; han er oplalde efter sin Bedrøvelse, er ist auf den Namen seiner Bedrøvelse getauft. — **Oplaldelse**, a. Aufziehen, n.

**Oplade**, v. t. antworten; — Jorden, die Erde antworten, erode werden; — en Damsing, ein Standse, einen Damm, eine Schanze antworten; — Madsen, das Fien antworten, sich erwidern, — et Spørgsmaal, eine Frage antworten; — sig til Kommer, sich zum Richter antworten. — **Opladelse**, **Opladning**, a. Aufwerten, Erwidern, n.

**Opliste**, v. t. aufschreiben. — **Oplistning**, a. Aufschreiben, n.

**Opløb**, a. ab. pl. Auflauf, m.

**Opløbe**, v. t. aufsuchen.

**Opløbet**, a. -e Aufläufer, m.

**Opløre**, v. t. aufheben; — Skæb, Schicksal aufheben; — en Vej, einen Weg aufheben. —

**Oplørelse**, a. Aufheben, Auflösen, n.; (Erde) Auflöser, f.

**Oplære**, v. t. erheben, aufheben; lægne Stjerne -de den mørke Nat, fra Stjerne erhelte die dunkle Nacht, — en Himmelstegn, ein Himmelstegn aufheben; Stjerne -de sig, der Himmel stieg sich auf, hans Ansigt -des, sein Gesicht stieg sich auf. — **Oplæring**, a. Erheben, n.; Auflöser, f.

**Opløring**, a. Einauflöser, n.

**Opløse**, v. t. auflösen.

**Opløst**, v. t. auflösen.

**Opløst**, v. t. auflösen, auflösen. —

**Opløstning**, a. Aufhängen, Auflöser, n.

**Opløst**, v. t. auflösen.

**Opløst**, v. t. auflösen. — **Opløstning**, a. Auflösen, n.

**Opløst**, v. t. auflösen, ziehen, groß ziehen.

**Opløst**, v. t. auflösen. — **Opløstning**, a. Auflöser, n.

**Opløst**, v. t. auflösen.

**Opløst**, v. t. auflösen.

**Opløst**, a. pl. l. og. Auflöser, n.; lade Røget løse et —, Ein. auflösen lassen.

**Opløst**, v. t. auflösen, auflösen, sig. opløstte Stenigbeder, aufgewärmte Wipe. — **Opløstning**, a. Auflöser, Auflöser, n.

**Opløst**, a. Quelle, f.

**Opløst**, v. t. auflösen, auflösen; denne Plis opløst først i Glutningen af forrige Berednings, derer Gebrauch kam erst am Schlusse des vorigen Jahrhunderts auf; Jiden opløst i sin Ende, das Feuer entstand in jener Straße.

**Opløst**, a. ab. pl. Auflöser, n., Auflöser, f. Gesetze, Auflöser, n. Fortschritt, m., Emporkommen, n.; denne Plis —, das Auflöser derer Rede; ved Jiden —, bei der Auflöser, dem Auflöser des Jiden, den Auflöser —, das Auflöser des Jiden, den Auflöser —, das Auflöser der Auflöser; denne Plis er i —, diese Stadt ist im Auflöser (in ihrem Fortschritt) begriffen.

**Opløst**, v. t. auflösen. — **Opløstning**, a. Auflöser, n.

**Opløst**, adj. auflösend.

**Opløst**, v. t. auflösen. — **Opløstning**, a. Auflöser, n.

**Opløst**, v. t. auflösen, erheben; citieren; — Statter, Etzern erheben, — Widmer, Jagen verladen, citieren. — **Opløst**, a. Auflöser, n.

**Opløst**, v. t. auflösen. — **Opløstning**, a. Auflöser, n.

**Opløst**, v. t. auflösen, öffnen; Deengen opløst sig Lige, der Knabe sching die Augen auf; — sig, sich auflösen, sich lösen, dem Geringsten, der -v sig for vorer Lige, die Herrlichkeit, die sich auflösen, auflösen, auflösen; Digtens Giel opløst sig for os, die Erde des Dichters erlöste sich uns, opløst die Kraft, erhebe seine Stimme.

**Oplag**, n. pl. f. sg. Auflage; Niederlage, f.; **det tredje** — af denne Bog er udkommet, die dritte Auflage dieses Buches ist erschienen; **et stort** — af Korn, eine große Niederlage von Getreide; **Emfætn.**: **Oplags-afgift**, Lagergeld, n., Lagerzins, m.; **-hus**, Speicher, m., Magazin, Lagerhaus, n.; **-penge**, Spargeld, n.; **-plads**, **-sted**, Stapelplatz, Stapelort, m.; **-varer**, Stapelgut, n., Stapelwaaren, Lagergüter, pl.

**Oplagt**, partic. aufgelegt; see **oplægge**.

**Opland**, n. -e. das umliegende Land; **Flodens** —, das Flußgebiet; **Byens** —, das Umland der Stadt.

**Oplede**, v. t. auffuchen.

**Opleve**, v. t. erleben; **jeg haaber at** — den Dag, ich hoffe den Tag zu erleben; — **en høi Alder**, ein hohes Alter erreichen.

**Oplive**, v. t. beleben; erheitern, ermuntern; **Freden vil** — **Handelen**, der Friede wird den Handel aufs Neue beleben; — **Erindringen**, die Erinnerung auffrischen; **Musiken -r Sindet**, die Musik erheitert das Gemüth. — **Oplivelse**, c. Belebung, Wiederbelebung, Erheiterung, Ermunterung, f.

**Oplue**, v. i. auflodern, aufflammen; v. t. entzünden, entflammen.

**Opluge**, v. t. ausgäten.

**Oplukke**, v. t. öffnen, aufmachen, aufschließen. **Oplukning**, c. Öffnen, n.

**Oplyse**, v. t. erleuchten, erhellen; fig. aufklären, erklären; — **Gaderne**, die Straßen erleuchten; **denne Lampe -r hele Værelset**, diese Lampe erhellt das ganze Zimmer; — **Roget med Exempler**, Etw. durch Beispiele erläutern, erklären; **en oplyst Tidsalder**, ein aufgeklärtes Zeitalter; — **En om Roget**, Einen von Etw. unterrichten. — **Oplysning**, c. Erleuchtung; Aufklärung, Erkundigung, f.; **Gadernes** —, die Erleuchtung der Straßen; **-en stiger**, die Aufklärung steigt; **indhente -er om Roget**, Erkundigungen über Etw. einziehen; **jeg udbeder mig** — om denne Sag, ich erbitte mir Auskunft über diese Sache; **nærmere -er erholdes hos**, nähere Aufschlüsse ertheilt.

**Oplægge**, v. t. auflegen; — **et Skib**, ein Schiff auflegen; — **Korn**, Getreide aufspeichern; — **Penge**, Geld zurücklegen; — **en Bog**, ein Buch auflegen; — **Naad imod En**, Pläne gegen Einen schmieden; **oplagt Mælk**, geronnene, dicke Milch; **jeg er ikke oplagt dertil**, ich bin nicht dazu aufgelegt; **det var oplagt Spil imellem dem**, es war abgekartetes Spiel zwischen ihnen.

— **Oplægning**, c. Auflegen, n.

**Oplænger**, c. -e. (tilføs) Gabelholz, n., Auf-  
langer, m.

**Oplænte**, v. t. eine Kette verkürzen.

**Oplære**, v. t. unterrichten; **lade En** — i Roget, Etm. Etw. lehren lassen. — **Oplæring**, c. Unterricht, m.

**Oplæse**, v. t. vorlesen, herlesen, ablesen, verlesen;

— **et Stykke af en Digter**, ein Stück aus einem Dichter vorlesen; — **en Dom**, en Befaling, ein Urtheil; einen Befehl verlesen. — **Oplæsning**, c. Vorlesen, Berlesen, n.

**Oplæser**, c. -e. Vorleser, m.

**Opløb**, n. pl. f. sg. Auflauf, m.; **tage En i -et**, Einen erlaufen.

**Opløben**, adj. aufgeschossen; **en -n Dreng**, ein aufgeschossener Knabe.

**Opløber**, c. -e. (tilføs) Schlempholz, n.

**Opløste**, v. t. heben, emporheben, erheben;

— **Handerne mod Himlen**, die Hände gen Himmel heben; — **sin Røst**, et Skrig, die Stimme, ein Geschrei erheben; **hvad der -r Sjælen over denne Verdens Trængsel**, was die Seele über die Drangsale dieser Erde erhebt; — **Roget til Skyerne**, Etw. bis an den Himmel erheben; **et -nde Syn**, ein erhebender Anblick. — **Opløstelse**, c. Heben, Emporheben, Erheben, n.; fig. Erhebung, f.

**Opløse**, v. t. auflösen, lösen; — **en Knude**, einen Knoten auflösen; — **en Forbindelse**, eine Verbindung lösen, aufheben; **Selskabet har opløst sig**, die Gesellschaft hat sich aufgelöst; — **en Ligning**, eine Gleichung lösen, auflösen; **hendes Fortvivelse opløste sig i Graad**, ihre Verzweiflung löste sich in Thränen auf.

**Opløselig**, adj. auflösbar, auflöslich. — **Opløselighed**, c. Auflösbarkeit, f.

**Opløsning**, c. -er. Auflösung, Lösung, f.; **Menneskets** —, das Hinscheiden des Menschen; **Emfætn.**: **Opløsnings-middel**, n. Auflösungsmittel, n.

**Opmaal**, n. ud. pl. see **Topmaal**.

**Opmaale**, v. t. aufmessen, vermessen. — **Opmaaling**, c. Aufmessen, Vermessen, n.

**Opmaaler**, c. -e. Landmesser, Feldmesser, m.

**Opmale**, v. t. aufmalen, auffrischen. — **Opmaaling**, c. Aufmalen, n.

**Opmand**, c. -mænd. Obmann, Schiedsrichter, m.

**Opmande**, v. t. ermannen, ermutigen; — **fig**, sich ermannen.

**Opmane**, v. t. heraufbeschwören, herbannen, citiren. — **Opmaning**, c. Beschwörung, f.

**Opmudre**, v. t. ausbaggern. — **Opmudring**, c. Ausbaggern, n.

**Opmuntre**, v. t. aufmuntern, ermuntern; — **Videnstaberne**, die Wissenschaften befördern. —

**Opmuntring**, c. Aufmunterung, Ermunterung, f.; **han lod det ikke mangle paa** —, er ließ es nicht an Aufmunterung fehlen; **-s**, sich aufheitern, sich erheitern.

**Opmure**, v. t. aufmauern. — **Opmuring**, c. Aufmauern, n.

**Opmærksom**, adj. aufmerksam; **blive** — paa Roget, auf eine Sache aufmerksam werden; **gjøre En** — paa Roget, Einen auf Etw. aufmerksam machen; **være** — mod En, gegen Einen aufmerksam sein. — **Opmærksomhed**, c. Aufmerk-

samkeit. f.; rette sin — paa Roget, seine Aufmerksamkeit auf Etw. richten; med spændt —, mit gespannter Aufmerksamkeit; vise En —, Eim. Aufmerksamkeit erweisen.

Opnaae, v. t. erreichen, erlangen; — sin Hensigt, Maaleet, seine Absicht, das Ziel erreichen; — en hoi Alder, ein hohes Alter erreichen; — Roget ved Bonner, Etw. durch Bitten erlangen, Etw. erbitten, erslehen.

— Opnaaelse, c. Erreichung, Erlangung, f.

Opnaaellig, adj. erreichbar. — Opnaaellighed, c. Erreichbarkeit, f.

Opnagle, v. t. aufnageln, aufschlagen, an-nageln.

Opodeldot, c. ud. pl. Opodeldot, m.

Opofre, v. t. opfern, opfern; — sig til Statens Tjeneste, sich dem Dienste des Staates widmen. — Opofrelse, c. Aufopferung, f., Opfer, n.

\*Opover, see op over, oppe over.

\*Oppaa, see op paa, oppe paa.

Oppakte, v. t. aufpacken, bepacken. — Oppakning, c. Aufpacken, Bepacken, n.; med fuld —, mit vollem Gepäck.

Oppasse, v. t. aufpassen, aufauern: Eim.; han blev -t undervejs, ihm wurde unterwegs aufgelauret; han har to Herrer at —, er wartet zweien Herren auf.

Oppasser, c. -e. Aufwärter, Bursche, m.

Oppe, adv. oben, droben; der —, dort oben, droben; — fra, von oben her; han er tidlig —, er ist früh aufgestanden; Døren er —, die Thür ist offen; sidde —, aufsitzen; blive —, aufbleiben; han er rigtig — idag, er ist heute sehr aufgeräumt.

Oppe, v. r. — sig, sich zusammennehmen, sich ermannen; du maa snart engang — dig, du mußt dich bald einmal ermannen.

Oppebie, v. t. erwarten; — Udsaldet, den Erfolg abwarten.

Oppebære, v. t. heben, erheben; — Skatter, Steuern heben; de oppebaarne Skatter, die eingegangenen Steuern.

Oppebørsel, c. -ler. Hebung, f.; — af kongelige Skatter, die Hebung der königlichen Gefälle; Emsætn.: Oppebørsels-betjent, der Hebungsbeamte, Steuereinnehmer, m.

Oppille, v. t. aufpufen, aufplüden.

Opplukke, v. t. aufplüden. — Opplukning, c. Aufplüden, n.

Oppløie, v. t. aufplügen. — Oppløining, c. Aufplügen, n.

Opponere, v. i. opponiren.

Opponent, c. -er. Opponent, m.

Opposition, c. ud. pl. Opposition, f.; Emsætn.: Oppositions-parti, Oppositionspartei, f.

Oppudsse, v. t. aufpuzen. — Oppudsning, c. Aufpuzen, n.

Oppuste, v. t. aufblasen; — Mistanken,

Gadet, den Verdacht, den Haß ansachen. — Oppustning, c. Aufblasen, Ansachen, n.

Oppunte, v. t. aufpuzen, aufschmücken, aufpuzen. — Oppyntning, c. Aufschmücken, n.

Opraad, n. pl. f. sg. Aufruf, m.; udsæde et — til hele Folket, einen Aufruf an das gesamte Volk ergehen lassen.

Opraabe, v. t. aufrufen, aufrufen. — Op-raaben, c. Aufrufen, Aufrufen, n.

Opraaber, c. -e. Aufrufer, Aufrufer, m.

\*Opraad, adj. rathlos.

\*Opraadde, adj. verfault, vermodert.

Opraadne, v. i. verfaulen, vermodern.

Opfrage, v. t. auswählen; v. i. -nde Klipper, hervorragende Felsen. — Opfragning, c. Auswählen, n.

Opramse, v. t. herleiern, ableiern. — Opramsen, c. Herleiern, Ableiern, n.

Opunkte, v. r. — sig, sich emporranken.

Oprede, v. t. aufmachen, machen; — en Seng, ein Bett machen; en opredt Seng, ein aufgemachtes Bett. — Opredning, c. das Machen, das Aufmachen eines Bettes.

Opregne, v. t. herrechnen, her zählen. — Opregning, c. Herrechnen, n.

Opreise, v. t. aufstellen, errichten, aufschlagen; — en Stige, eine Leiter aufstellen; — et Minde-mærke, en Hæropport, ein Denkmal, eine Ehrenpforte errichten; — et Telt, ein Zelt aufschlagen; faae sit Tab opreist, Erstattung, Ersatz für seinen Verlust bekommen. — Oppreisning, c. Errichtung, f., das Aufschlagen, n., Erstat-tung, f., Ersatz, m.; give En —, Eim. Genug-thuung, Satisfaction geben; — paa en Dom, paa sin Væ, Rehabilitation, f.

Opreist, adj. aufgerichtet, aufrecht, gerade; staae —, aufrecht stehen; holde sig —, sich aufrecht halten.

Oprende, v. t. einholen, ereilen.

Oprense, v. t. reinigen.

Opret, adv. aufrecht, gerade.

Opretholde, v. t. erhalten, aufrechterhalten, unterhalten, bewahren, behaupten. — Opretholdelse, Aufrechterhaltung, Erhaltung, Unterhaltung, Bewah-rung, Behauptung, f.

Opretstaaende, adj. aufrecht stehend.

Oprette, v. t. errichten; — et Minde-mærke for En, Eim. ein Denkmal errichten; — en Skole, eine Schule stiften; — et Regiment, ein Regiment errichten; — et Forbund, en Contract, ein Bünd-nis, einen Contract schließen; — et Tab, einen Verlust ersetzen; — en Skade, einen Schaden wieder gut machen, ersetzen. — Oprettelse, c. Er-richtung; Erstattung, f., Ersatz, m.

Oprettelig, adj. ersetzlich, wiederbringlich.

Opride, v. t. einholen, ereilen.

Opridning, c. ud. pl. Aufreiten, n.

Opridse, v. t. aufrigen.

Opriktig, adj. aufrichtig, offenherzig, redlich.

— **Oprichtighebd**, a. Aufrichtigkeit, Offenherzigkeit, Redlichkeit, f.

**Oprinde**, v. i. entspringen; **Floden -e** f. der innere Ström, der Blut entspringt in dem Innern von Afrika; **Soelen -e**, die Sonne geht auf; **Dagen -e**, der Tag bricht an, erhebt sich; **oprunde** den af en gammel Slægt, einem alten Geschlechte entsprossen; **Seiden oprunde** af gammel Fod, die Seide entspross aus altem Fasse; **den Tande oprunde** i min Stiel, der Gedenke entspross in meiner Seele. — **Oprindelse**, a. Ursprung, Ursache, Veranlassung, f.

**Oprindelig**, adj. ursprünglich; **Landets -e** **Jubbegeere**, die Ursprungszustand des Landes. — **Oprindelighed**, a. Ursprünglichkeit, f.

**Opriske**, v. i. aufstehen; — **et Soer**, eine Wunde wieder aufstehen; — **gamle Stridigheder**, alte Streitigkeiten erneuern.

**Oprise**, v. i. aufreißen, aufheben; — **et Træ**, einen Baum aufreißen, — **et Soer**, eine Wunde aufreißen; — **en Fæ** selbstständig, ein Herr selbstständig aufstehen. — **Oprising**, a. Aufreißen, Aufheben, Aufstellen, n.

**Oprude**, v. i. aufwachen. — **Oprøding**, a. Aufwachen, n.

**Oprulle**, v. i. aufrollen. — **Oprulling**, a. Aufrollen, n.

**Oprumpe**, v. i. **for rumpe op**.

**Opruste**, v. i. aufreißen, aufheben.

**Opryde**, v. i. aufdecken, aufheben. — **Oprydning**, a. Aufdecken, Aufheben, n.

**Opryge**, v. i. aufrauchen.

**Oprykte**, v. i. aufreißen. — **Opryktning**, a. Aufreißen, n.

**Opryste**, v. i. aufstehen, emporstehen; **med opryste Fænder**, mit aufgehobenen Händen. — **Oprystning**, a. Emporstehen, Aufstehen, n.

**Oprømme**, v. i. aufräumen; — **et Værelse**, ein Zimmer aufräumen.

**Oprømt**, adj. aufgeräumt, munter, heiter. — **Oprømtbed**, a. Aufgeräumtheit, f.

**Oprør**, a. pl. i. op. **Utrude**, m. Empörung, f. Aufstand, m.; — i **Naturen**, der Aufstand in der Natur, mit Stolz er i —, mein Stolz ist in Aufregung; **gjøre —**, Aufstand machen; **der abbrede et —**, ein Aufstand, eine Empörung beschließen; **Emfæte**; **Oprørs-gaard**, der Geist der Empörung, der aufstehende Geist; — **hærs**, Aufstandsbefehl, n.; — **leber**, der Leber des Aufstandes, — **mænd**, Aufständische, m.; — **skud**, **for -gaard**; — **skrift**, eine aufstehende Schrift, — **skrift**, der Aufstehende eines Aufstandes, des Haupt der Empörung; — **skole**, eine aufstehende Schule.

**Oprøre**, v. i. aufregen, empören, trüben; **aufwirgen**; **der oprørs Fod**, der aufgewagte, empörte Fuß; i **oprørs Vand** er gode at drikke, im Trüben ist gut trinken; **mit oprørs Stolz**, mit aufgewagtem Gemüth. — **Velket**, das Volk aufgewagte; — **et** **soed** (**soer**) **Roget**, über eine

**Sache** empört werden; **et -ude Syn**, ein empörender Anblick.

**Oprører**, a. -e. Aufrechter, Empörer, m.

**Oprørs**, adj. aufstehend, munter, aufwachtig. — **Oprørsbed**, a. Aufwachtheit, Munterkeit, f.

**Opsable**, v. i. aufstellen. — **Opsabling**, a. Aufstellen, n.

**Opsamle**, v. i. auf sammeln. — **Opsamling**, a. Aufsammlung, n.

**Opsang**, a. ud. pl. **Sesang**, m.

**Opsætte**, v. i. aufsetzen. — **Opsætning**, a. Aufsetzen, n.

**Opsæt**, adj. aufgelegt, verlesen; **soere — et** **Roget**, in dem aufgelegt sein; **soere — paa** **Roget**, auf eine Sache verlesen sein.

**Opsætte**, v. i. einholen, überholen.

**Opsætning**, a. ud. pl. **Auflegen**, n.; **Aufsetzt**, f.

**Opsende**, v. i. aufsenden, hinschicken; — **soender et** **Send**, **soender** zu Gott hinschicken.

— **Opsendelse**, a. Hinschicken, n.

**Opskiden**, a. ud. pl. **Aufkiden**, n. (**Notterkide**).

**Opskiden**, a. -e. **Aufkiden**, m.; **Aufkiden**, m., der Theilhaber an einem Hofe; (es ist nämlich in Norwegen bestimmt, daß ein Hof nur getheilt sei, wenn derselbe unter mehrere getheilt wird, doch truen ursprünglichen Namen behält und als ein Hof angesehen wird, während die verschiedenen Theilhaber „Opskiden“ sich neben einander aufstellen.)

**Opsige**, v. i. kündigen, aufkündigen; — **en** **Capital**, ein Kündiger, ein Capital, eine Wohnung kündigen, **jeg** er **blæst** **op**, die Wohnung ist mir gekündigt worden; — **en** **Udbyd**, ein den Scherfem kündigen; — **en** **Waaben**, einen Waaffenkündigen kündigen, — **en** **Tjenestefølge**, einen Diener den Dienst kündigen.

**Opsigelse**, a. -e. Kündigung, Aufkündigung, f. **Emner**; **Opsigelses-brev**, Kündigungsbrief, m.; — **tid**, Kündigungszeit, f.

**Opsigt**, a. ud. pl. **Aufsicht**, f., **Aufsicht**, n.; **han** er **under** **mit** —, er ist unter meiner Aufsicht; **valte**, **gjøre** —, Aufsicht erregen, machen.

**Opskifte**, v. i. aufschätzen; **soere** **vel** -e, **edel** **deran** sein.

**Opskrift**, a. -er **Aufschrift**, f., **Rezept**, n.

**Opskrive**, v. i. aufschreiben; — **Roget** i **en** **og** **im** **Buche** **aufschreiben**. — **Opskriv**, a.

**aufschreiben**; — **skrive**, **den**; **en** -e **Stil**, ein geordnet, geordnet **Styl**. — **Opskrivning**, a.

v. i. aufschreiben, auftragen.

pl. **Aufschreiben**, n.

**aufgeschossen**; **see** **oploven**.

**aufschreiben**.

**aufschreiben**, **verschreiben**. — **Opskriv**, a.

**aufschreiben**, n.

**Dpfylle**, v. t. aufspülen, spülen; anschwemmen: — **Dpfylle**, Wäsche aufspülen; — **et Brag**, ein Brack auf das Ufer werfen, ans Ufer schwemmen: — **t Land**, angeschwemmtes Land. — **Dpfylling**, o. Aufspülen, Anschwemmen, n.

**Dpfære**, v. t. aufschneiden. — **Dpfæring**, c. Aufschneiden, n.

**Dpfslaae**, v. t. aufschlagen, anschlagen; — **en Placat**, einen Zettel anschlagen; — **en -t Gattefkygge**, ein ausgekrämpelter Putrand; — **et Telt**, ein Zelt, ein Lager aufschlagen; — **fin Bollig et Sted**, seine Wohnung an einem Orte aufschlagen.

**Dpfslag**, n. pl. f. sg. Aufschlag; Anschlag, m.; **en Frakke med rode** —, ein Rock mit rothen Aufschlägen; **bejendtgjore Roget ved** —, Etw. anschlagen, Etw. durch Anschlag bekannt machen.

**Dpfslibe**, v. t. verschleifen durch, Schleifen abnutzen. — **Dpfslibning**, o. das Abnutzen durch Schleifen.

**Dpfslide**, v. t. abnutzen, abtragen. — **Dpfslidning**, c. Abtragen, n.

**Dpfslitte**, v. t. aufsteden.

**Dpfsluge**, v. t. verschlingen, verschlucken. — **Dpfslugning**, c. Verschlingen, n.

**Dpfsminke**, v. t. aufschminken, schminken. — **Dpfsminkning**, c. Aufschminken, n.

**Dpfsmykke**, v. t. aufschmücken, auspuzen, auspuzen. — **Dpfsmykke**, c. Auspuzen, n.

**Dpfsmoge**, v. t. anfschmauchen, auftrauchen.

**Dpfsmoge**, v. t. aufstreifen, aufkrämpeln; **med -de Buxer**, mit aufgestülpten Hosen.

**Dpfsmøre**, v. t. aufschmieren.

**Dpfsnappe**, v. t. aufschnappen, auffangen; — **et Brev**, einen Brief aufschnappen; — **et Blik**, einen Blick auffangen. — **Dpfsnappelse**, c. Aufschnappen, Auffangen, n.

**Dpfsnoe**, v. t. aufdrehen.

**Dpfsnuse**, v. t. aufspüren, aufstöbern; — **al Tobakken**, allen Taback verschnupfen.

**Dpfsnore**, v. t. aufschnüren, loschnüren. — **Dpfsnoring**, c. Aufschnüren, n.

**Dpfspade**, v. t. aufschippen.

**Dpfspare**, v. t. aufsparen. — **Dpfsparing**, c. Aufsparen, n.

**Dpfsparte**, v. t. mit einem Fußtritte öffnen.

**Dpfspile**, v. t. aufreißen, aufsperrn; — **Di-nene**, die Augen aufreißen; **med -t Gab**, mit aufgesperrtem Rachen. — **Dpfspiling**, c. Aufreißen, Aufsperrn, n.

**Dpfspind**, n. pl. f. sg. Erfindung, Erfindung, f.

**Dpfspinde**, v. t. aufspinnen; fig. erfinden, erfinden, erdichten; anzetteln.

**Dpfspise**, v. t. aufessen.

**Dpfsplitte**, v. t. aufschlizen.

**Dpfspole**, v. t. aufspulen. — **Dpfspoling**, c. Aufspulen, n.

**Dpfspore**, v. t. aufspüren, aufstöbern; aufspüren, entdecken; — **Bildt**, Bild aufspüren, aufstöbern; — **End Opholdsted**, den Aufenthalt.

ort Jemandes aufspüren. — **Dpfsporing**, c. Aufspüren, Aufstöbern, n.

**Dpfspringe**, v. i. aufspringen.

**Dpfsprude**, v. t. emporsprühen.

**Dpfsprudle**, v. i. emporsprudeln, aufsprudeln.

**Dpfsprænge**, v. t. aufsprengen.

**Dpfsprætte**, v. t. austrennen, aufschlizen. —

**Dpfsprætning**, c. Austrennen, Aufschlizen, n.

**Dpfspytte**, v. t. ausspeien, auswerfen. — **Dpfspytning**, c. Ausspeien, n.

**Dpfspæde**, v. t. verbünnen. — **Dpfspædning**, c. Verbünnen, n.

**Dpfspænde**, v. t. aufspannen; — **et Telt**, ein Zelt aufspannen; — **et Bælte**, einen Gürtel aufschnallen. — **Dpfspænding**, c. Aufspannen, Aufschnallen, n.

**Dpfspørge**, v. t. erfragen, ermitteln.

**Dpfstaae**, v. i. aufstehen, auftreten, auferstehen, entstehen; **hun er endnu ikke -t**, sie ist noch nicht aufgestanden; **der opstod en Olding blandt Folket**, es erhob sich ein Greis unter dem Volke; — **fra de Dode**, von den Todten auferstehen; **der opstod flere Profeter**, mehrere Propheten traten auf; **der opstod en langvarig Strid**, es entstand ein langer Streit; **Almuen var -t i Masse**, der Volk hatte sich massenweise erhoben.

**Dpfstable**, v. t. aufstapeln. — **Dpfstabling**, c. Aufstapeln, n.

**Dpfstadse**, v. t. see **oppynte**.

**Dpfstakke**, v. t. aufschichten, schobern.

**Dpfstalbe**, v. t. einstellen. — **Dpfstaldning**, c. Einstellen, n.

**Dpfstand**, c. ud. pl. Aufstand, m., Empörung, f.; **gjore** —, Aufstand machen.

**Dpfstandelse**, c. ud. pl. Auferstehung, f.

**Dpfstander**, c. -e. Ständer, m.

**Dpfstege**, v. t. aufbraten; beim Braten verbrauchen.

**Dpfstemme**, v. t. aufstauchen (Bandet).

**Dpfstemme**, v. t. (en Sang) see **stemme**.

**Dpfstige**, v. i. aufsteigen, emporsteigen, steigen; **da Luftballonen opsteg**, als der Ballon aufstieg; **den -nde Linie**, die aufsteigende Linie; **hvilke Tanker** — i Ederes Sjæl, welche Gedanken entstehen in Eurer Seele?

**Dpfstikke**, v. t. aufstechen, anstechen; — **en Byld**, ein Geschwür aufstechen; — **en Tonde**, ein Faß anstechen; — **et Hovedstot**, einen Kopfpuß aufsteden, aufsetzen. — **Dpfstikning**, c. Aufstechen, Anstechen, Aufsteden, n.

**Dpfstille**, v. t. aufstellen; — **Ret**, Rege aufstellen; — **en Paastand**, et Bevis, et Vidne, ein Behauptung, einen Beweis, einen Zeugen aufstellen. — **Dpfstilling**, c. Aufstellung, f.

**Dpfstive**, v. t. aufsteifen. — **Dpfstivning**, c. Aufsteifen, n.

**Dpfstoppe**, v. t. aufstopfen, auf Neue stopfen. — **Dpfstopning**, c. das wiederholte Stopfen.

**Dpfstoppernæse**, c. -r. Stülpnase, f.



**Dpftryge**, v. t. aufstreichen, in die Höhe streichen. — **Dpftrygning**, c. Aufstreichen, n.

**Dpfstudse**, v. t. aufstutzen.

**Dpfstuve**, v. t. schmoren, dämpfen. — **Dpfstuvning**, c. Schmoren, n.

**\*Dpfstyr**, c. ud. pl. Lärm, Spectakel, m., Geräusch, n.

**Dpfstænke**, v. t. bespritzen, überspritzen.

**Dpfstød**, n. pl. f. sg. Ausstoßen, Erschütten, n.

**Dpfstøde**, v. t. aufstoßen. — **Dpfstøden**, **Dpfstødning**, c. Ausstoßen, n.

**Dpfstove**, v. t. aufstöbern.

**Dpfstuge**, v. t. aufsaugen. — **Dpfstugning**, c. Aufsaugen, n.

**Dpfsummere**, v. t. summiren, zusammenzählen.

**Dpfsvie**, v. t. verbrennen.

**Dpfsving**, n. ud. pl. Aufschwung, m.; tage et nyt —, sich wieder heben.

**Dpfsvinge**, v. r. — sig, sich aufschwingen, sich emporheben; han har opsvunget sig til stor Værdi, er hat sich zu hohen Ehren emporgeschwungen.

**Dpfsvire**, v. t. verschleimen, verkaufen.

**Dpfsvulme**, v. i. anschwellen, anschwellen, schwellen; en -t Kind, eine geschwollene Wange; en -t Flod, ein angeschwollener Fluß; en -t Stil, ein schwülstiger Styl. — **Dpfsvulmen**, c. Anschwellen, Anschwellen, Schwellen, n.

**Dpfsvømmet**, adj. angeschwemmt.

**Dpfnye**, v. t. vernähen, aufnähen.

**Dpfsyn**, n. pl. f. sg. Aufsicht, f.; have — med et Arbejde, die Aufsicht mit einer Arbeit führen; Emfætn.: **Dpfsyns-mand**, Aufseher, m.

**Dpfset**, n. pl. f. sg. Entwurf, Aufsatz, m.

**Dpfsetlig**, adj. aufständig, trotzig, widerspenstig. — **Dpfsetlighed**, c. Aufständigkeit, f., Trotz, m., Widerspenstigkeit, f.

**Dpfsette**, v. t. aufsetzen, aufstellen; abfassen, verfassen; aufschreiben, verschieben; det er Alt opsat paa Loftet, Alles ist auf den Boden gelegt; — en Reol, ein Bücherbreit aufstellen; — faaret, das Haar frisiren; — et Brev, et Testamente, einen Brief, ein Testament abfassen, verfassen, entwerfen; — Roget til den følgende Dag, Etw. bis auf den folgenden Tag verschieben; — en Forsætning, ein Geschäft aufschreiben; — en Rager, ein Schermesser abziehen; — sig mod Overigheden, sich wieder die Obrigkeit auflehnen. — **Dpfsetning**, c. Aufsetzen, n., Aufstellung, f.; **Dpfsettelse**, c. Aufschub, m.; uden —, ohne Aufschub, ohne Verzug, unverzüglich.

**Dpfsettelig**, adj. aufschreibbar.

**Dpfstige**, v. t. aufsuchen. — **Dpfstigning**, c. Aufsuchen, n.

**Dpfsumme**, v. t. mit neuen Nägeln versehen.

**Dpfstaarne**, v. t. da r. aufbäumen, aufhäufen; der -de sig nye Banstelligheder, neue Hindernisse bürmten sich auf.

**Dpfstage**, v. t. aufnehmen, aufheben, einnehmen; — Roget fra Jorden, Etw. von der Erde auf-

nehmen, aufheben; — en Sag paany, eine Sache wieder vornehmen; hans Billedstatue -r ligen sin gamle Plads, seine Bildsäule nimmt wieder ihren alten Platz ein; Pladsen er -n, der Platz ist besetzt; dette -r min hele Tid, dieß nimmt meine ganze Zeit in Anspruch; — En i sit Hus, Einen in sein Haus aufnehmen; denne Courier blev -n af Fienden, dieser Courier wurde von dem Feinde aufgefassen; — en ny Mode, eine neue Mode annehmen; — en gammel Sitte, eine alte Sitte wieder aufnehmen; — Jord, Land urbar machen; — sin Lon, sine Renter, seinen Lohn, seine Zinsen heben; — en Capital, ein Capital aufnehmen; — et Laan, eine Anleihe machen; — Roget vel, ilde, Etw. wohl, übel aufnehmen; — Roget for Spog, Etw. für Eherz nehmen, für Eherz aufnehmen; — et Landskab efter Naturen, eine Landschaft nach der Natur aufnehmen; — et Kort over en Egn, eine Karte von einer Gegend entwerfen; — en Fortegnelse, en Protocol, ein Verzeichniß, ein Protokoll aufnehmen; — et Forhør, ein Verhör halten. — **Dpftagelse**, c. Aufnehmen, Aufheben, Einnehmen, n., Aufnahme, Annahme, Einnahme, f.

**Dpftakt**, c. -er. Auftakt, m.

**Dpftegne**, v. t. aufzeichnen, verzeichnen; — Roget i en Bog, Etw. in einem Buche aufzeichnen. — **Dpftegnelse**, c. Aufzeichnen, Verzeichnen, n.; jeg har gjort nogle -r, ich habe einige Notizen darüber gemacht, ich habe mir Etw. darüber notirt.

**Dpftef**, c. ud. pl. Dpftef, f.

**Dpftefker**, c. -e. Dpftefker, m.

**Dpftef**, adj. optisch.

**Dpftoe**, v. t. aufwaschen. — **Dpftoen**, c. Aufwaschen, n.

**Dpftog**, n. pl. f. sg. Aufzug, m.

**Dpftrøle**, v. t. auflesen. — **Dpftrøling**, c. Auflesen, n.

**Dpftridse**, v. t. aufwinden.

**Dpftrille**, v. t. aufrollen.

**Dpftrin**, n. pl. f. sg. Auftritt, m.; et mærkeligt —, ein merkwürdiger Auftritt, Vorfall; — i et Skuespil, der Auftritt.

**Dpftryk**, n. pl. f. sg. Abdruck, m.

**Dpftræde**, v. i. auftreten; — som Skuespiller, als Schauspieler auftreten; der optraadte paa samme Tid flere store Digtere, zu gleicher Zeit traten mehrere große Dichter auf. — **Dpftræden**, c. Auftreten, n.

**Dpftrække**, v. t. aufziehen; Flasken er optrukken, die Flasche ist aufgezogen; sig, betrügen, spielen. — **Dpftrække**, c. Aufziehen, n.

**Dpftrækker**, c. -e. Betrüger, m.

**Dpftrækkeri**, n. -er Betrügerei, Betrügerei, f.

**Dpftrækkerse**, c. -r. Betrügerin, f.

**Dpfugte**, v. t. erziehen. — **Dpfugtelse**, c. Erziehung, f.

**Dpfugter**, c. -e. Erzieher, m.

**Dpfælle**, v. t. aufzählen, herzählen, aufrechnen;

— Roget paa Fingrene, Etw. an den Fingern herzhählen. — Optælling, o. Aufzählen, Herzhählen, Aufrechnen, n.

Optænde, v. t. anzünden; — Ild, Feuer anmachen; — et Baal, ein Feuer anzünden; — En til Bredde, Einen zum Jorne reizen; da optændtes Hædet paany, da entbrannte, entflammte der Haß auf's Neue; — i Kjærlighed til En, in Liebe zu Eim. entbrennen. — Optændelse, o. Anzünden, Entzünden, Entflammen, n.

Optænke, v. t. erdenken, erfinden; optænkt, erfunden, erdacht.

Optænkelig, adj. erdenklich; paa alle -e Maader, auf jede erdenkliche Weise.

Optse, v. t. og l. aufthauen.

Optøier, pl. Unfug, m., Streiche; Unruhen, pl.; gjøre —, Unfug treiben; der foreskaldt nogle —, einige Unruhen kamen vor.

Optomme, v. t. aufzäumen. — Optømning, o. Aufzäumen, n.

Optømre, v. t. zusammensammeln.

\*Opunder, see op under, oppe under.

Opvagne, v. l. erwachen.

Opvarme, v. t. erwärmen, aufwärmen; — et Bærelse, ein Zimmer erwärmen; — Mad, Essen aufwärmen. — Opvarmelse, Opvarmen, o. Erwärmen, Aufwärmen, n.

Opvarte, v. t. aufwarten; — ved Bordet, bei Tische aufwarten; — En, Eim. aufwarten, Einen bedienen; hvad maa jeg opvarte Dem med, womit kann ich Ihnen aufwarten? — nde Kammerherre, der dienstthuende, wachthabende Kammerherr.

Opvarter, o. -e. Aufwärter, Wärter, m. (i Høteller, osv.) Kellner, m.

Opvarterste, o. -r. Aufwärterin, Kellnerin, f.

Opvartning, o. ud. pl. Aufwartung, f.; gjøre En (hos En) sin —, Eim. seine Aufwartung machen; Emsætn.: Opvartnings-Kone, Wärterin, Aufwärterin, f.; - pige, Kellnerin, f.

Opvaske, v. t. aufwaschen. — Opvaskning, o. Aufwaschen, n.

Opveie, v. t. aufwägen, aufwiegen; man kan ikke — det med Penge, das läßt sich nicht mit Gold aufwägen; det kan ikke — mit Tab, das kann meinen Verlust nicht ersetzen.

Opvendt, adj. aufwärts gekehrt, emporge wandt.

Opvikle, v. t. aufwickeln.

Opvinde, v. t. aufwinden. — Opvinding, o. Aufwinden, n.

Opvise, v. t. aufweisen, aufzeigen; man kan ikke — Mågen dertil, etw. Ähnliches trifft man nirgends.

\*Opvisning, o. Musterung; Heerschau, Revue, f.

Opviste, v. t. aufwischen, austrocknen.

Opvore, v. l. aufwachsen, heranwachsen; den -nde Ungdom, die heranwachsende Jugend.

Opvrifte, v. t. aufreißen, ausbrechen.

Opvælte, v. t. wecken, erwecken; — En fra de Døde, Einen von den Todten erwecken, auf- erwecken; — Lyst, Misformstelse, Had, Lust, Misvergnügen, Haß erwecken, erregen; et op- vælt Hoved, ein aufgeweckter Kopf. — Opvæl- telse, o. Erweckung, Erregung, Auferweckung, f.

Opvælde, v. l. hervorquellen, hervorsprudeln; — af Jorden, aus der Erde hervorquellen.

Opvælde, v. t. heraufwälzen. — Opvæltning, o. Hinaufwälzen, n.

Opvært, o. ud. pl. Wachstum, n. (m.); en Høen — af Træer, ein schöner Anwuchs junger Bäume; i min —, in meiner Jugend.

Opæde, v. t. auffressen. — Opæden, o. Auf- fressen, n.

Opægge, v. t. reizen, see opegge.

Opætte, v. t. auffordern.

Opøse, v. t. schöpfen; — Vandet af en Brønd, das Wasser aus einem Brunnen schöpfen; — Maden, das Essen anrichten. — Opødning, o. Schöpfen, Anrichten, n.

Orager, o. -agre. Orachader, m.

Orakel, n. -lier. Orakel, n.; Emsætn.: Orakel- sprog, Orakelspruch, m.

Orange, o. -r. Orange, f.; Emsætn.: Orange- blomst, Orangenblüte, f.; -gul, orangengelb, orangefarben; -lund, -skov, Orangenbain, m., Orangenwäldchen, n.; -træ, Orangenbaum, m.

Orangeri, n. -er. Orangerie, f.

Orangutang, o. -er. Orangutang, m. (Simia satyrus).

Oratorisk, adj. oratorisch.

Oratorium, n. -rier. Oratorium, n.

Orcan, o. see Orkan.

Orkester, n. -tre. Orkester, n.

Ord, n. pl. f. sg. Wort, n.; jeg kunde ikke høre hans —, ich konnte seine Worte nicht hören; Kris disse — i din Gløsebog, schreibe diese Wörter in dein Wolabelbuch; et — i rette Tid, ein Wort zu rechter Zeit; det Krevne —, das geschriebene Wort; fore -et, das Wort führen; lade et — falde, ein Wort fallen lassen; han lod et — falde, es entfiel ihm ein Wort; give En gode —, Eim. gute Worte geben; lægge En -ene i Munden, Eim. die Worte in den Mund legen; med et —, mit einem Worte; tage til -e, tage -et, das Wort nehmen; fore -et, das Wort führen; forlange -t, das Wort begehren; komme til -e, zu Worte kommen; lade En ikke komme til -e, Einen nicht zu Worte kommen lassen; faae -et, das Wort be- kommen; falde En i -et, Eim. ins Wort, in die Rede fallen; gjøre mange — af, viel Befens von Etw. machen; han ved godt at belægge sine —, er weiß seine Worte zu stellen; holde sit —, sein Wort halten; gaare fra sit —, bryde sit —, sein Wort brechen nicht bei seinem Worte bleiben; jeg har givet ham mit — derpaa, ich habe ihm mein Wort darauf gegeben; tage En paa -et, Einen beim Worte halten, nehmen,



**Organisere**, v. t. organisieren. — **Organisation**, c. Organisation, f.

**Organisme**, c. -r. Organismus, m.

**Organist**, adj. organisch.

**Organist**, c. -er. Organist, m.

**Orgel**, n. -gler. Orgel, f.; spille paa —, die Orgel spielen; Emsætn.: **Orgel-bygger**, Orgelbauer, m.; -bygning, Orgelbau, m.; -bælg, Orgelbälge, pl.; -klang, -lyd, Orgelklang, m.; -mester, Orgelspieler, m.; -pibe, Orgelpfeife, f.; -spiller, Orgelspieler, m.; -tone, Orgelton, m.; -træder, Orgeltræter, m.; -værk, Orgelwerk, n.

**Orienter**, **Orient**, m. Morgenland, n.

**Orientaler**, c. -e. Orientale, Morgenländer, m.

**Orientalist**, adj. orientalistisch.

**Orientalist**, c. -er. Orientalist, m.

**Orienterer**, v. r. sich orientieren.

**Original**, adj. original.

**Original**, c. -er. Original, n.

**Originalitet**, c. ud. pl. Originalität, f.

**Orkan**, c. -er. Orkan, m.

**Orke**, v. t. vermögen, können, im Stande sein; \* (og saa) mögen.

**Orlog**, c. ud. pl. Orlog, Seekrieg, Seediens, m.; Emsætn.: **Orlogs-captain**, Capitain, m.; -flaade, Kriegsflotte, f.; -særd, Seekrieg, m.; -havn, Kriegshafen, m.; -helt, Seeheld, m.; -magt, Seemacht, f.; -mand, Seekrieger, m.; sig Kriegsschiff, n.; -skib, Orlogsschiff, Kriegsschiff, n.; -tjeneste, der Kriegsdienst zur See; -tog, Seezug, m.; -værst, Kriegswerst, n.

**Orlov**, c. ud. pl. Urlaub, m.; tage —, Urlaub nehmen; give —, Urlaub geben.

**Orm**, c. -e. Wurm, m., \*Echslange, f.; have —, Würmer haben; -en (en Sommerfugl), Raupe, f.; Emsætn.: **Orm-agtig**, wurmartig; -drivende, wurmtreibend; -stikken, wurmistich; -ædt, see -stikken; — **Orme-dannet**, wurmartig, wurmförmig; -feber, Wurmfieber, n.; -frø, Wurmsame, m. (Semen Cincæ); -føde, die Epeife der Würmer; -gaard, Echslangenhof, m.; -gang, schlangenförmige Bewegung, f.; \* -græs, Karrenkraut, n.; -ham, Echslangenbalg, m.; -hud, die Haut eines Wurmes; -hus, Wurmhöhle, f., Wurmgewölbe, n.; -lage, Wurmfugelen, n.; -krud, Wurmkraut, n.; -maaned, Juli, m.; -mel, Wurmmehl, n.; -middel, Wurmmittel, n.; -pulver, Wurm-pulver, n.; -rede, Echslangennest, n.; -rer, see -hus; -spind, das Gespinnst einer Larve; -stik, -sting, Wurmistich, m.; -syge, -sygdom, Wurmkrankheit, f.

**Ornat**, n. -er. Ornat, m.; i fuld —, in vollem Ornat.

**Orne**, c. -r. Ueber, m.; en vild —, der Keiler; Emsætn.: **Orne-gilder**, Schweinschneider, m.; -gris, der junge Ueber.

**Orre**, c. -r. Birkhuhn, n. (Tetrao tetrix); Emsætn.: **Orre-fugl**, see Orre; -hane, Birkhahn, m.; -hone, Birkhenne, f.

**Ort**, c. pl. f. sg. 24 Echilling, sowohl dänisch,

als auch norwegisch; Emsætn.: **Ort** - \*stykke, Bierungzwanzigschillingstück, n.

**Ort**, c. pl. f. sg. 1/2 Kvint = 1/200 Pfund.

**Orthodor**, adj. orthodor.

**Orthodori**, c. ud. pl. Orthodorie, f.

**Orthographi**, c. ud. pl. Orthographie, f.

**Orthographist**, adj. orthographisch.

**Ortolan**, c. -er. Fetzhammer, f. (Emberiza hortulana).

**\*Orv**, n. pl. f. sg. Sensesstiel, m.

**\*Os**, c. -er. Mündung eines Flusses, f.

**Os**, **Oes**, c. ud. pl. Dampf, Qualm, m.

**Os**, pron. pers. (Dativ og Accus.) uns; see vi.

**Ose**, v. i. dampfen, qualmen.

**\*Osterei**, c. ud. pl. die wilde Jagd.

**Ost**, c. ud. pl. see Ost.

**Ost**, c. -e. Käse, m.; lave —, Käse machen; Emsætn.: **Ost-agtig**, käseartig; -bod, Käse-laden, m.; -form, Käseform, f.; -handel, Käse-handel, m.; -handler, Käsehändler, m.; -hytte, Käsehaus, n.; -kæf, Käsekorde, f.; -lage, Käse-tuchen, m.; -kammer, Käsekammer, f.; -kar, Käse-napf, m., Käsefäß, n., Käseform, f.; -klotte, Käseklütze, f.; -kræmmer, Käsehändler, m.; -kurb, Käsekorb, m.; -lavning, Käsebereitung, f.; -lobe, Käselob, n.; -mide, Käsemilch, f.; -presse, Käse-presse, f.; -prøver, Käseprober, m.; -størpe, Käse-rinde, f.; -søger, see -prøver; -valle, Molken-wasser, n.

**Ostes**, v. dep. ofte sig, v. r. gerinnen, läsen.

— **Ostning**, c. Gerinnen, Käsen, n.

**Ostindien**, **Ostindien**, n.; Emsætn.: **Ostindie-sarer**, Ostindienfahrer, m.

**Ostindianer**, c. -e. Ostindier, m.

**Ostindist**, adj. ostindisch.

**\*Oter**, c. -e. Otter, m. (f)

**Otte**, num. acht; — **Dage**, acht Tage; vi vente ham om — **Dage**, wir erwarten ihn in acht Tagen; idag — **Dage**, heute über acht Tage; Emsætn.: **Otte-aarig**, achttährig; -dags, achttägig; -fold, -foldig, achtfach, achtfältig; -foldet, achttübig; -kant, Achteck, n.; -kantet, achteckig; -punds, achtsündig; -pundiger, Achte-rsünder, m.; -sided, achtsseitig; -stilling, Achte-schillingstück, n.; -tal, Acht, f.; \* -ti, Achtzig.

**\*Otte**, c. die frühe Morgenstunde.

**Ottende**, num. der (die, das) achte; for det —, achtens; en — **Del**, ein Achtel.

**Ottesang**, c. ud. pl. Krübmesse, f.

**Otting**, c. -er. Achtektonne, f.; Emsætn.: **Ot-ting-kar**, ein Achtektessel.

**\*Ottring**, c. -er. ein sehr großes Boot.

**\*Ottæring**, c. -er. ein achtruderiges Boot.

**Overture**, c. -er. Overture, f.

**Oval**, adj. oval, länglichrund.

**Oven**, adv. oben; Pengene laae — i **Posen**, das Geld lag oben im Sack; — i **Rjobet**, oben-drein, überdies; — **Senge**, außer dem Bette; Emsætn.: **Oven-af**, oben ab; -fald, see **Over-fald**; -for, oberhalb; **Rirken ligger** — **Oven**,

die Kirche liegt oberhalb des Dorfes; han sidder — ham, er sits über ihm; jeg har bemærket det —, ich habe es oben, früher bemerkt; -fra, von oben, von oben her; -meldt, vorhin erwähnt, obgedacht, obgenannt; -nævnt, obgenannt; -om, oben herum; -omtalt, see -meldt; -over, oben, oben drüber, über; han boer — mig, er wohnt über mir; -paa, oben, auf; han stod — Taarnet, er stand auf dem Thurme; svømme —, auf der Oberfläche schwimmen; boe —, oben wohnen; — kom han hen til mig, darauf kam er zu mir; først fik jeg to og saa nogle andre —, erst bekam ich zwei und dann einige andere oben drein; sig. han er —, er ist ein gemachter Mann; nu ere vi —, nun haben wir gewonnenes Spiel; -staaende, obenstehend; -til, nach oben, droben; -ud, oben hinaus.

Over, præp. über: et Tordenveir staaer — Byen, ein Gewitter steht über der Stadt; Malleriet hænger — Døren, das Gemälde hängt über der Thür; hænge — Bøgerne, über den Büchern liegen; glemme Maden — Læstningen, das Essen über dem Essen vergessen; (med Accus.) holde Parapluier — Hovedet, den Regenschirm über den Kopf halten; Vandet gaaer — Gofterne, das Wasser geht über die Hüften; Fjore — Broen, über die Brücke fahren; sætte — Floden, über den Fluß setzen; træde — Tærstelen, über die Schwelle treten; Natten —, die Nacht über; elste Gud — Alt, Gott über Alles lieben; det gaaer — mine Kræfter, dieß geht über meine Kräfte; spise — Ene, über Vermögen essen; Forbandelse — ham, Fluch über ihn! det gaaer ud — ham, es geht über ihn her; — Galvdelen, über die Hälfte; han er — tredive Aar, er ist über dreißig Jahr; være kold — hele Kroppen, über den ganzen Körper kalt sein; spotte, lee, sørge — Noget, über Etw. spotten, lachen, scherzen; Plage, sørge — Noget, über Etw. klagen, trauern; tænke efter — Noget, über Etw. nachdenken; han har frevet og talt — denne Sag, er hat über diese Sache geschrieben und geredet; um: Plage, sørge — Noget, um Etw. klagen, trauern, weinen; hans Klage — de Døende, seine Klage um die Sterbenden; von: et Kort over Danmark, eine Karte von Dänemark; have Uregelse — Noget, Verdruss von Etw. haben; antage Sværn — Forræderne, Rache an dem Verräther nehmen; bei: sidde — et Arbejde, bei einer Arbeit sitzen; — Bordet, bei Tische; nach: et Kvarter — 6, ein Viertel nach 6; adv. über, hinüber, herüber, vorüber: Regnen gaaer —, der Regen geht vorüber; flyde —, überfließen; jeg gik — til min Nabo, ich ging zu meinem Nachbar hinüber; kom — til mig, komm zu mir herüber; lobe, ride En —, Einen umlaufen, überreiten; sidde —, nachsitten; hift ovre, drüber; her —, hüben, hier.

Overadmiral, c. -er. Oberadmiral, m.

Overalt, adj. überall, allenthalben, überhaupt. Overanstrengelse, v. t. zu sehr anstrengen; — sig, sich überarbeiten. — Overanstrengelse, c. die allzu große Anstrengung.

Overantworde, v. t. überantworten. — Overantvordelse, c. Überantwortung, f.

Overarm, c. -e. Oberarm, m.

Overappellationsret, c. -ter. Oberappellationsgericht, n.

Overbebyrde, v. t. überladen. — Overbebyrdelse, c. Überladung, f.

Overbefalingsmand, c. -mænd. Oberbefehlshaber, m.

Overbefolke, v. t. überbevölkern. — Overbefolkning, c. Überbevölkerung, f.

Overbefrugtning, c. ud. pl. Überfruchtung, Überschwängerung, f.

Overben, n. ud. pl. Überbein, n. (Engdom).

Overbestyrelse, c. -r. Oberbehörde, f.

Overbestyrer, c. -e. Oberaufseher, Oberverwalter, m.

Overbetjent, c. -e. Oberdiener, m.; (især) Oberpolizeidiener. Oberconstabler, m.

Overbevise, v. t. überzeugen; überweisen, überführen; jeg kunde ikke — ham derom, ich konnte ihn nicht davon überzeugen; overbevist om hans Trofast, von seiner Treue überzeugt; han blev overbevist om Tyveriet, er wurde des Diebstahls überwiesen, überführt. — Overbevisning, c. Überzeugung, f.; imod sin —, gegen seine Überzeugung.

Overbide, v. t. zerbeißen, durchbeißen.

Overbie, v. t. über eine bestimmte Zeit hinaus warten.

Overbinde, v. t. überbinden. — Overbinding, c. Überbinden, n.

Overblik, n. pl. f. sg. Überblick, m.

Overblive, v. i. übrig bleiben, zurück bleiben; de Overblevne, die Zurückgebliebenen.

Overbløde, v. t. mit Blut bespritzen, bedecken; hans Klæder vare overblødte, seine Kleider waren mit Blut bedeckt, besudelt, bespritzt.

Overbord, adv. über Bord; gaae —, über Bord fallen.

\*Overbrat, adv. urplötzlich.

Overbringe, v. t. überbringen; han overbragte mig et Brev, er überbrachte mir einen Brief. — Overbringelse, c. Überbringung, f.

Overbringer, c. -e. Überbringer, m.

Overbud, n. pl. f. sg. Überbot, Übergebot, n.

Overbyde, v. t. überbieten.

Overbygge, v. t. überbauen. — Overbygning, c. Überbauen, n.; Oberbau, m.

Overbygmeister, c. -stre. Oberbaumeister, m.

Overbygningssdirecteur, c. -er. Oberbaudirector, m.

Overbære, v. t. see bære over.

Overbærende, adj. nachsichtig, nachsichtsvoll;

være -e med smaae Feil, med sin Rætte, nachsichtig gegen kleine Fehler, gegen seinen Nächsten sein. — Overbærelse, Overbærenhed, o. Nachsicht, f.

Overchirurg, o. -er. Overchirurg, m.

Overcommando, c. ud. pl. Overcommando, n.

Overcomplet, adj. überzählig.

Overdaad, c. see Overdaadighed.

Overdaadig, adj. verschwenderisch, üppig. —

Overdaadighed, c. Verschwendung, Üppigkeit, f., Luxus, m.; Emsætn.: Overdaadigheds-vare, Luxuswaare, f.

Overdel, c. -e. Obertheil, n.

Overdommer, c. -e. Oberrichter, m.

Overdomstol, c. -e. Obergericht, n.

Overdrage, v. t. übertragen; han har -t sine Rettigheder til mig, er hat seine Rechte auf mich übertragen; Regeringen blev -n til ham, die Regierung wurde ihm übertragen; — Roget med Guld, Etw. mit Gold überziehen. — Overdragelse, c. Übertragung, f.

Overdrev, n. pl. f. sg. Gemeindeweide, f.

Overdreven, see overdrive.

Overdrift, c. ud. pl. der Durchgang für das Vieh über das Land eines Anderen.

Overdrive, v. t. übertreiben; — sine Forderungen, seine Forderungen übertreiben; en overdreven Pris, ein übermäßiger Preis; overdrevne Forderungen, übertriebene Forderungen; overdreven Bescheidenhed, allzu große Bescheidenheit. — Overdrivelse, c. Übertreibung, f.

Overdrukken, adj. völlig besoffen.

Overdryppe, v. t. beträufeln, überträufeln. — Overdrypning, c. Überträufeln, n.

Overdryppe, v. t. bestreuen, überstreuen.

Overdugge, v. t. bethauen.

Overdyne, c. -r. Oberbett, n.

Overdyngge, v. t. überhäufen, überladen.

Overdæk, n. ud. pl. Oberdeck, n.

Overdække, v. t. bedecken, verhüllen.

Overdænge, v. t. überwerfen, bewerfen; bedecken; beladen; — En med Grovheder, Einen mit Grobheiten überhäufen.

Overdove, v. t. übertäuben.

Overeiendom, c. ud. pl. Obereigenthum, n.; Emsætn.: Overeiendoms-ret, Obereigenthumsrecht, n.

Overeier, c. -e. Obereigenthümer, m.

Overende, c. -r. das obere Ende.

Overende, adj. aufrecht, um, über den Haufen; reise —, aufrichten; ståe —, aufrecht stehen; kaste —, umwerfen, umstürzen; falde —, umfallen, umstürzen; sidde —, aufsitzen.

Overengel, c. -gle. Erzengel, m.

Overens, adv. überein; komme — om Roget, über eine Sache überein kommen, sich über Etw. vereinbaren; stemme — i Roget, übereinstimmen in einer Sache; Emsætn.: Overens-komst, Übereinkunft, f.; træffe en —, eine Übereinkunft treffen; -stemmelse, Übereinstimmung, f.; være i

— med, in Übereinstimmung sein mit; -stemmende, übereinstimmend, übereinstimmig; — med hans Befaling, seinem Befehle gemäß.

Overfald, n. pl. f. sg. Überfall, m.; (paa en Dør) Haspe, f.; Emsætn.: Overfalds-hjul, ober-schlächtiges Rad, n.; -mølle, ober-schläch-tige Mühle, f.; -vand, ober-schlächtiges Wasser, n.

Overfalde, v. t. überfallen; Ratten overfalder os, die Nacht überfiel uns; -s af Røvere, von Räubern überfallen werden.

Overfamle, v. t. befühlen, betasten. — Overfamlen, c. Befühlen, Betasten, n.

Overfare, v. t. durchreisen; über ... hinfahren; — et Arbejde, leicht über eine Arbeit hinweg-gehen; — En med Skældsord, Einen hart an-fahren.

Overfart, c. ud. pl. Überfahrt, f.

Overfeie, v. t. fegen.

Overfile, v. t. durchfeilen.

Overflade, c. -r. Oberfläche, f.

Overfladig, adj. oberflächlich, flüchtig. — Overfladighed, c. Oberflächlichkeit, f.

Overflod, c. ud. pl. see Overflodighed.

Overflyde, v. t. überströmen, überschwemmen, überfluten.

Overflyve, v. t. überfliegen.

Overflodig, adj. überflüssig; det er helt —, das ist ganz überflüssig. — Overflodighed, c. Überfluß, m.; have — af Roget, Überfluß (an einer Sache) haben; have Roget i —, Etw. zum Überflusse haben; Emsætn.: Overflodigheds-horn, Füllhorn, n.

Overflove, v. t. überflügeln. — Overfløining, c. Überflügeln, n.

Overfoder, n. see Overtræk.

Overfodre, v. t. überwintern.

Overfor, prep. gegenüber; — mig boer Røbmanden, mir gegenüber wohnt der Kaufmann.

Overformynd, c. -e. Obervormund, m.

Overformynderi, n. -er. Obervormundschaft, f., Pupillengericht, Pupillencollegium, n.

Overfragt, c. ud. pl. Überfracht, Überlast, f., Übergewicht, n.; die Bezahlung für die Überfracht.

Overfrakte, c. -r. Überroß, Überzieher, m.

Overfrysse, v. l. überfrieren.

Overfuld, adj. übervoll.

Overfuldstændig, adj. übervollständig.

Overfuse, v. t. anfahren.

Overfyge, v. t. überstäuben, überwehen, überstreuen.

Overfylde, v. t. überfüllen; et overfyldt Glas, ein überfülltes Glas; — sig, sich überfüllen, über-laden. — Overfyldelse, Overfyldning, c. Überfüllen, n., Überfüllung, f.

Overfyrværker, c. -e. Oberfeuerwerker, m.

Overfode, v. t. überwintern.

Overføle, v. t. befühlen.

Overfore, v. t. überführen, hinüberführen; denne Skipper har overført tre Ladninger,



dieser Schiffer hat drei Ladungen hinübergeführt; — **en Sum paa en Andens Regning**, eine Summe in die Rechnung eines Andern übertragen; **en overfort Bemærkelse**, bildliche, figürliche Bedeutung. — **Overførsel**, c. Überführen, n., Transport, m. — **Overførelse**, c. Übertragung, f.

**Overførsler**, c. -e. Überförster, m.

**Overgaae**, v. t. übersteigen, übertreffen; widerfahren; **Udgifterne** — **Indtagterne**, die Ausgaben übersteigen die Einnahmen; **han -r mig i Forstand**, i **Styrke**, er übertrifft mich an Verstand, an Stärke; **den Stam, der overgif ham**, die Schande, die ihm widerfuhr, über ihn erging; **der er -t ham en stor Ulykke**, ein großes Unglück hat ihn betroffen; **det er ikke -t mig i mange Aar**, es ist mir in vielen Jahren nicht begegnet, widerfahren.

**Overgaars**: i —, adv. vorgestern.

**Overgang**, c. -e. Übergang, Übertritt, m.; — **over Floden**, der Übergang über den Fluß; — **til Fjenden**, der Übergang zum Feinde; — **en til den katolske Religion**, der Übertritt zu der katholischen Religion; **dette dannede for ham -en til et nyt Liv**, dieß bildete für ihn den Übergang zu einem besseren Leben; **det er kun en —**, das ist nur etwas Zeitweiliges; **Emføtn.**: **Overgangs-bjerger**, Übergangsgebirge, n.; — **-fod**, Kragstein, Balkenkopf, m.; — **-form**, Übergangsform, f.; — **-led**, Verbindungsglied, n.; — **-tid**, Übergangsperiode, f.

**Overgibse**, v. t. übergipsen, übergypsen.

**Overgive**, v. t. übergeben, überliefern; — **en By**, eine Stadt übergeben; — **sig til Tungsindighed**, **Fortvivelse**, sich der Schwermuth, der Verzweiflung ergeben, hingeben, überlassen; **han overgav Regeringen til sin Eftermand**, er übergab (trat ab) seinem Nachfolger die Regierung; — **sin Sag i Guds Haand**, seine Sache Gott anheimstellen. — **Overgivelse**, c. Übergabe, Überlieferung, f.

**Overgivet**, adj. ausgelassen, muthwillig. — **Overgivenhed**, c. Ausgelassenheit, f.

**Overgive**, v. t. eine Zeit über verwahren.

**Overgjøde**, v. t. düngen, überall düngen; zu stark düngen. — **Overgjødning**, **Overgjødning**, c. Düngung, f., das zu starke Düngen.

**Overglatte**, v. t. glätten. — **Overglatning**, c. Glätten, n.

**Overglove**, v. t. begaffen, anglozen.

**Overgnave**, v. t. überall benagen; durchnagen, zernagen.

**Overgramse**, v. t. betasten, befühlen, begreifen.

**Overgraver**, c. -e. Übergräber, m.

**Overgreb**, n. pl. f. sg. Übergriff, m.; **gjøre —**, Übergriffe machen, thun.

**Overgrove**, v. t. überwachsen, bewachsen.

**Overgud**, c. -er. Übergott, m.

**Overgyde**, v. t. übergießen, begießen. — **Overgydning**, c. Übergießen, n.

**Overhaand**, subst. uden Art. Oberhand, Überhand, f.; **have —**, die Oberhand halten; **faae —**, die Oberhand bekommen; **beholde —**, die Oberhand behalten; **tage —**, überhand nehmen.

**Overhaands**, adv. übermäßig, außerordentlich.

**Overhaandtagende**, v. t. überhand nehmend, wachsend, zunehmend.

**Overhale**, v. t. (tilføe) überholen, niederholen.

— **Overhaling**, c. Überholung, Niederholung, f.; **give En en ordentlig —**, Ein. den Kopf waschen.

**Overhaling**, c. -er. (tilføe = Krængning) das plötzliche Schlingern, Rollen.

**Overharve**, v. t. überall eggen.

**Overhede**, v. t. zu stark erhitzen.

**Overherlighed**, c. ud. pl. Oberherrlichkeit, f.

**Overherre**, c. -r. Oberherr, m., Oberhaupt, n.

**Overherredomme**, n. ud. pl. Oberherrschaft, f.

**Overherrelig**, adj. oberherrlich.

**Overhofmarskalk**, c. -er. Oberhofmarschall, m.

**Overhofmarskalat**, c. ud. pl. Oberhofmarschallamt, n.

**Overhofmester**, c. -mestre. Oberhofmeister, m.

**Overhofmesterinde**, c. -r. Oberhofmeisterin, f.

**Overhofret**, c. ud. pl. Oberhofgericht, n.

**Overholde**, v. t. beobachten, befolgen. —

**Overholdelse**, c. Beobachtung, Befolgung, f.

**Overhoved**, n. -er. Oberhaupt, n.

**Overhovedet**, adv. überhaupt.

**Overhud**, c. ud. pl. Oberhaut, f.

**Overhugge**, v. t. zerhauen, durchhauen.

**Overhus**, n. -e. Obergebäude, n.; (i England) Oberhaus, n.

**Overholdte**, v. t. übertünchen.

**Overhvalbe**, v. t. überwölben.

**Overhylle**, v. t. ganz verhüllen.

**Overhyrde**, c. -r. Oberhirte, m.

**\*Overhændig**, adj. überaus stark, gewaltig.

**Overhæng**, n. ud. pl. Überlaufen, n., Beschwerde, Beschwerlichkeit, f.

**Overhænge**, v. t. überlaufen, belästigen; Ein. beschwerlich fallen, lästig sein.

**Overhængende**, adj. drohend, überhängend, bevorstehend.

**Overholdte**, c. ud. pl. Oberherrlichkeit, f.

**Overhøre**, v. t. prüfen, examiniren; verhören; überhören; — **Stoleborn**, Schulkinder prüfen;

— **Bidner**, Zeugen verhören; **dette Ord har jeg overhørt**, dieses Wort habe ich überhört. —

**Overhørelse**, **Overhøring**, c. Prüfung, f., Verhödr, n.; Überhören, n.

**Overhørig**, adj. ungehorsam; **sidde en Dom —**, einem Urtheile nicht nachkommen.

**Overhøve**, v. t. überhobeln. — **Overhøvling**, c. Überhobeln, n.

**Overille**, v. t. übereilen; v. r. sich übereilen; **jeg har -t mig i denne Handel**, ich habe mich bei diesem Handel übereilt; **en -t Beslutning**,

ein übereilter Entschluß. — **Overillelse**, o. **Über-  
eiluna**, f.; af —, aus übereilung.

**Overingenieur**, o. -er. **Oberingenieur**, m.

**Overjagt**, o. ud. pl. die hohe Jagd.

**Overjordist**, adj. überirdisch.

**Overjager**, o. -e. **Oberjäger**, m.

**Overjægermester**, o. -ste. **Oberjägermeister**, m.

**Overkaste**, v. t. überkallen, übertünchen.

**Overkammerherre**, o. -r. **Oberkammerherr**, m.

**Overkammerjunker**, o. -e. **Oberkammer-  
junker**, m.

**Overkanoner**, o. -er. **Oberkanonier**, m.

**Overkast**, n. pl. f. sg. **Übermurf**, m.

**Overkaste**, v. t. überwerfen, bewerfen.

**Overkjole**, o. -r. **Überrock**, m.

**Overkjæbe**, o. -r. **Oberliefer**, m.

**Overkjøre**, v. t. überfahren; **Barnet er ble-  
vet overkjørt**, das Kind ist überfahren worden;  
**han var lidt overkjørt**, er war etwas angetrunken.

— **Overkjørsel**, o. **Überfahrt**, f.

**Overklasse**, v. t. bekleiden.

**Overkline**, v. t. überleben, beleben.

**Overklippe**, v. t. durchschneiden, zerschneiden.

**Overklippe**, v. t. see **overkline**.

**Overklæde**, v. t. überkleiden, bekleiden. —

**Overklædning**, o. **Überkleidung**, **Bekleidung**, f.,  
**Oberkleid**, n.

**Overklæder**, pl. **Überkleider**, **Oberkleider**, pl.

**Overkogning**, o. **Überkochen**, n.

**Overkok**, o. -te. **Oberkoch**, m.

**Overkomme**, v. t. überfallen, befallen; bestrei-  
ten; **der overkom ham en pludselig Ræthed**,  
eine plötzliche Mattigkeit befiel ihn, kam über ihn;  
**jeg kan ikke — mine Forretninger**, ich kann  
meine Geschäfte nicht bestreiten; **den Fattige kan  
ikke — saa mange Penge**, der Arme kann  
nicht soviel Geld herbeischaffen.

**Overkonge**, o. -r. **Oberkönig**, m.

**Overkop**, o. -per. **Obertasse**, f.

**Overkors**, adv. kreuzweise; **lægge —**, kreuzen,  
kreuzweise legen; **med Armene —**, mit ver-  
schränkten Armen; **med Benene —**, mit unterge-  
schlagenen Beinen.

**Overkradse**, v. t. betragen.

**Overkramme**, v. t. befühlen, betasten, be-  
grapsen.

**Overkrop**, o. -pe. **Oberkörper**, m.

**Overkammer**, o. -e. **Oberkammerer**, m.

**Overlade**, v. t. überlassen, abtreten; **han har  
overladt mig denne Plads**, er hat mir diesen  
Platz abgetreten; **være overladt til sig selv**,  
sich selbst überlassen sein; **han overlod mig  
Valget**, er überließ mir die Wahl; — **Roget  
til En**, Gm. Gm. anheimgeben, anheimstellen;  
**Elabet var overladt til Volgerne**, das Schiff  
war den Wellen preisgegeben; — **sig til sine Li-  
denskabere**, til **Sorg**, til **Fortvivelse**, sich seinen  
Leidenschaften, der Trauer, der Verzweiflung über-

lassen, ergeben, hingeben. — **Overladelse**, o. **Über-  
lassung**, **Abtretung**, f.

**Overlade**, v. t. überladen, überlasten. — **Over-  
ladning**, o. **Überladung**, f.

**Overlag**, n. pl. f. sg. **Überlage**, **Decke**, f., die  
obere Schicht.

\***Overlag**, n. ud. pl. etwas ganz Ausge-  
zeichnetes.

**Overlandpost**, o. -er. **Überlandpost**, f.

**Overlast**, o. ud. pl. **Belästigung**, **Gewalt**, f.;  
**gjøre En —**, Gm. Schaden zufügen, **Gewalt  
anthon**; **han har ikke lidt nogen —**, ihm ist  
kein Leid geschehen, er hat Nichts gelitten.

**Overlaste**, v. t. see **overlade**.

**Overlegen**, adj. überlegen; **være En — i  
Styrke**, Gm. an Stärke überlegen sein. — **Over-  
legenhed**, o. **Überlegenheit**, f.

**Overleve**, v. t. überleben; **de -nde**, die Über-  
lebenden, Hinterlassenen. **Hinterbliebenen**.

**Overlevere**, v. t. überliefern; — **Roget til  
En**, Gm. Gm. überliefern. — **Overlevering**, o.  
**Überlieferung**, f.

**Overligger**, o. -e. **Deckstein**, **Tafelstein**, **Dach-  
stein**, m.

**Overliste**, v. t. überlisten.

**Overliv**, n. pl. f. sg. **Oberkörper**, m.; (**paa en  
Kjole**) Leibchen, n.

**Overlods**, o. -er. **Oberlootse**, m.

**Overlydt**, adv. überlaut.

**Overløbe**, o. -r. **Oberlippe**, f.

**Overlæder**, n. ud. pl. **Oberleder**, n.

**Overlæg**, n. ud. pl. **Überlegung**, f.; **handle  
uden —**, ohne Überlegung, unbedachtsam handeln;  
**gjøre Roget med —**, Gm. mit Vorsatz, absicht-  
lich thun; **med Fald —**, mit kalter Berechnung.

**Overlæge**, o. -r. **Oberarzt**, m.

**Overlægge**, v. t. überlegen, bedenken, erwägen;  
**overlagt med Marmorstene**, mit Marmorsteinen  
belegt; **jeg maa først — det**, ich muß es mir  
erst überlegen, es erst erwägen; **en vel overlagt  
Beslutning**, ein wohl überlegter Entschluß; **ikke vel  
overlagt**, unüberlegt, unbesonnen; **det var over-  
lagt imellem dem**, es war verabredet; **overlagt  
Ondskab**, vorsätzliche, absichtliche Bosheit. — **Over-  
læggelse**, **Overlægning**, o. see **Overlæg**.

**Overlærer**, o. -e. **Oberlehrer**, m.

**Overlæsse**, v. t. überladen, überlasten; **han  
er -t med Forretninger**, er ist mit Geschäften  
überhäuft, überladen. — **Overlæsning**, o. **Über-  
laden**, n., **Überladung**, f.

**Overlæsning**, o. ud. pl. **Überlesen**, n.

**Overløb**, n. ud. pl. **Überlaufen**, n., **Überlauf**,  
m.; **her er stadigt — af Fald**, hier findet ein  
beständiges Überlaufen statt; **Bandets —**, das  
Überströmen des Wassers.

**Overløbe**, v. t. überlaufen; **han -s altid af  
Besøgende**, er wird immer von Besuchenden über-  
laufen; **det overløbne Vand**, das übergelaufene  
Wasser.

**Overløber**, c. -e. Überläufer, m.  
**Overmaade**, adv. außerordentlich, überaus, un-  
 gemein, äußerst.  
**Overmaal**, n. ud. pl. Übermaß, n.  
**Overmagt**, c. ud. pl. Übermacht, f.; *bulle*  
*under for -en*, der Übermacht erliegen.  
**Overmale**, v. t. übermalen, bemalen. — **Over-**  
**maling**, c. Übermalen, n.  
**Overmand**, c. -mænd. der Obere, Vorgesetzte;  
*han er min —*, er ist mir überlegen; *finde sin*  
*—*, seinen Meister finden.  
**Overmande**, v. t. übermannen, überwältigen.  
**Overmenneffelig**, adj. übermenschlich.  
**Overmod**, n. ud. pl. Übermuth, m.  
**Overmoden**, adj. überreif. — **Overmodenhed**,  
 c. die zu große Reife.  
**Overmodig**, adj. übermüthig. — **Overmodig-**  
**hed**, c. Übermuth, m.  
**Overmorgen**, i —, adv. übermorgen.  
**Overmyndighed**, c. ud. pl. die höchste Macht.  
**Overmægtig**, adj. übermächtig.  
**Overmæt**, adv. übersatt. — **Overmæthed**, c.  
 Übersättigung, f.  
**Overmætte**, v. t. og r. übersättigen. — **Over-**  
**mættelse**, c. Übersättigung, f.  
**Overnatte**, v. i. übernachten, durchnachten;  
*hele Selskabet -de her*, die ganze Gesellschaft  
 übernachtete hier.  
**Overnaturlig**, adj. übernatürlich.  
**Overopfigt**, c. see **Overopsyn**.  
**Overopsyn**, n. ud. pl. Oberaufsicht, f.; *have*  
*— med (over) Roget*, die Oberaufsicht mit Etm.  
 führen; *Emfætn.*: **Overopsyns-mand**, Oberauf-  
 seher, m.  
**Overordentlig**, adj. außerordentlich; adv. un-  
 gemein, überaus, äußerst.  
**Overordnet**, adj. höher; *en — Embedsmand*,  
 ein höherer Beamter.  
**\*Overplagg**, n. pl. f. sg. Überrock, Überzieher,  
 m.; Überkleider, pl.  
**Overploie**, v. t. überpflügen. — **Overploi-**  
**ning**, c. Überpflügen, n.  
**Overpræsident**, c. -er. Oberpräsident, m.  
**Overpræst**, c. -er. Oberpriester, m.  
**Overpudre**, v. t. überpudern.  
**Overraabe**, v. t. überschreien.  
**Overraske**, v. t. überraschen; — *En i Gjer-*  
*ningen*, Einen auf der That ertappen; *et -nde*  
*Gyn*, ein überraschender Anblick. — **Overraskelse**,  
 c. Überraschung, f.  
**Overregne**, v. t. durchregnen, durchnässen.  
**Overregne**, v. t. überrechnen, berechnen. —  
**Overregning**, c. Überrechnen, n.  
**Overrende**, v. t. see **overløbe**.  
**Overret**, c. -ter. Obergericht, n.; *Emfætn.*:  
**Overrets-afessor**, Obergerichtsrath, m.  
**Override**, v. t. überreiten; *Barnet blev over-*  
*redet*, das Kind wurde überritten.

**Overrisle**, v. t. überrieseln. — **Overrisling**,  
 c. Überrieseln, n.  
**Overrive**, v. t. zerreißen.  
**Overrump**, v. t. überrumpeln. — **Over-**  
**rump**, c. Überrumpelung, f.  
**Overraske**, v. t. überreichen; *han overraske*  
*mig Brevet*, er überreichte mir den Brief. —  
**Overraskelse**, c. Überreichen, n., Überreichung, f.  
**Oversaae**, v. t. übersäen, besäen; *-t af*, über-  
 säet mit.  
**Oversalte**, v. t. überall salzen, übersalzen.  
**Overandselig**, adj. übersinnlich. — **Over-**  
**sandselighed**, c. Übersinnlichkeit, f.  
**Oversave**, v. t. durchsägen. — **Oversavning**,  
 c. Durchsägen, n.  
**Oversee**, v. t. übersehen; *herfra -r man*  
*hele Egnen*, hier übersieht, überschaut, überblickt  
 man die ganze Gegend; — *Egens Enkeltbæder*,  
 die Einzelheiten der Sache überschauen, übersehen;  
*Affskriveren har -t dette Ord*, der Abschreiber  
 hat dieses Wort übersehen; *blive -t*, übersehen  
 werden; *han -r sine Naboer*, er übersieht, ver-  
 achtet seine Nachbarn.  
**Oversele**, v. t. übersegeln; *Skibet blev -t*,  
 das Schiff wurde übersegelt. — **Overseiling**, c.  
 Übersegelung, f.  
**Oversende**, v. t. übersenden, übermachen. —  
**Oversendelse**, **Oversending**, c. Übersendung,  
 f., Übersenden, n.  
**Overfide**, v. t. — *en Frist*, eine Frist nicht  
 einhalten, eine Frist verstreichen lassen.  
**Overfidder**, c. -e. der Nachsichende.  
**Overfigt**, c. -er. Übersicht, f., Überblick, m.;  
*jeg fik derved en — over Sagen*, ich bekam  
 dadurch eine Übersicht von der Sache.  
**Overfkaal**, c. -e. Oberschale, f.  
**Overfrib**, c. ud. pl. (tilføs) Obenwerk, n.  
**Overfribbe**, v. t. überschiffen, hinüberschiffen. —  
**Overfribning**, c. Überschiffung, f.  
**Overfkinne**, v. t. überschienen, bescheinen, über-  
 strahlen.  
**Overfjorte**, c. -r. Oberhemd, n.  
**Overfjæg**, n. ud. pl. Schnurrbart, m.  
**Overfjælde**, v. t. schmähen, schimpfen, schelten.  
**Overfjælde**, v. t. see **overfjælde**.  
**Overfjænt**, c. -e. Oberschenk, m.  
**Overfjort**, n. -er. Oberrock, m.  
**Overfio**, c. -e. Überschub, m.  
**Overfiorpe**, c. -r. die obere Rinde.  
**Overflov**, c. -e. Oberholz, n., Hochwald, m.  
**Overfride**, v. t. überschreiten; — *en Grændse*,  
 eine Grenze überschreiten; *det -r mine Evner*,  
 das geht über meine Kräfte hinaus, das übersteigt  
 meine Kräfte; — *sin Fuldmagt*, seine Vollmacht  
 überschreiten. — **Overfribelse**, c. Überschreiten, n.  
**Overfkrift**, c. -er. Überschrift, f.  
**Overfkrige**, v. t. überschreiben.  
**Overfkrive**, v. t. überschreiben; *Brevet var*  
*overfkrivet til Kongen*, der Brief war an den

König überschrieben; *Ruderne vare overfærdne med Navne*, die Scheiben waren mit Namen beschriftet, bemalt.

**Overflud**, n. pl. f. sg. Überschuss, m.

**Overflue**, v. t. überschauen, überblicken. —

**Overfluelse**, c. überschauen, n.

**Overfluelig**, adj. übersehbar, zu übersehen, zu überschauen.

**Overflulpe**, v. t. überschwemmen.

**Overflyde**, v. i. übrig bleiben, restiren.

**Overflygge**, v. t. überschatten.

**Overflylle**, v. t. überströmen, überfluten, überschwemmen. — **Overflyllen**, **Overflylling**, c. überströmen, n., überschwemmung, f.

**Overflære**, v. t. durchschneiden, zerschneiden; — **Flæde**, Tuch appretiren, zurichten. — **Overflæring**, c. Durchschneiden, n.; Appretiren, Zurichten, n.

**Overflærer**, c. -e. Tuchbereiter, m.

**Overflaae**, v. t. überwerfen, bewerfen.

**Overflag**, n. pl. f. sg. Überschlag, Kostenanschlag, m.; *giøre et —*, einen Überschlag machen; (*paa en Kjøle*) Überschlag, m.

**Overfmøre**, v. t. überschmieren, beschmieren, besudeln.

**Overfnee**, v. t. überschneiden, beschneiden.

**Overfnit**, n. pl. f. sg. Querschnitt, m.

**Overfnuse**, v. t. beschnobern.

**Overfpilde**, v. t. überschütten, übergießen.

**Overfpinde**, v. t. überspinnen.

**Overspringe**, v. t. überspringen.

**Overfprøite**, v. t. übersprühen, besprühen. —

**Overfprøitning**, c. übersprühen, n.

**Overfpye**, v. t. überspeien, bespeien.

**Overfpytte**, v. t. bespuen.

**Overfpaende**, v. t. überspannen; — *fine Kræfter*, seine Kräfte zu sehr anstrengen; *overfpaendte Førdringer, Førvæntninger*, überspannte, übertriebene Forderungen, Erwartungen. — **Overfpaending**, c. Überspannung, f., Überschwenglichkeit, f.

**Overfpaendt**, adj. überspannt, excentrisch. —

**Overfpaendthed**, c. Überspannung, f.

**Overfstaae**, v. t. überstehen, bestehen; — *en Storm, en Sygdom*, einen Sturm, eine Krankheit überstehen; *nu er det værste -t*, jetzt ist das Schlimmste überstanden.

**Overfstadig**, adj. übermäßig, in hohem Grade, außerordentlich.

**Overfaldmester**, c. -fæ. Oberstallmeister, m.

**Overfstemme**, v. t. überstimmen; *han blev overfstemt*, er wurde überstimmt. — **Overfstemning**, c. überstimmen, n.

**Overfsten**, c. -e. der Käufer, obere Mühlestein.

**Overfsteige**, v. t. übersteigen, überschreiten; *det overfsteig min Evne, min Førvæntning*, es überstieg meine Kräfte, meine Erwartung. — **Overfsteigen**, c. übersteigen, n.

**Overfsteiger**, c. -e. (i et Bjergværk) Obersteiger, m.

**Overfsteik**, n. pl. f. sg. Überstich, m.

**Overfsteikle**, v. t. überstechen.

**Overfstraale**, v. t. überstrahlen.

**Overfstrøge**, v. t. überstreichen, durchstreichen.

**Overfstrøbe**, v. t. überstehen, überwinden, durchkämpfen.

**Overfstryge**, v. t. bestreichen, anstreichen; überstreichen; — *en Mur*, eine Mauer bestreichen, anstreichen; *jeg har overfstrøget det Overflødigste*, ich habe das Überflüssige überstrichen, ausgestrichen; — *med et Strøgejern*, plätten. —

**Overfstrygning**, c. Bestreichen, überstreichen, n.

**Overfstrøse**, v. t. überstreuen, bestreuen.

**Overfstrøg**, n. pl. f. sg. Anstrich, m.

**Overfstrømme**, v. t. überströmen, überfluten, überschwemmen. — **Overfstrømmen**, c. überströmen, n.

**Overfstyr**, adv. i: *gaae —*, sich zerschlagen, scheitern; *det gik —*, es ward Nichts daraus; es unterblieb; *fætte —*, durchbringen, verschwenden, verthun.

**Overfstyrmand**, c. -mænd. Obersteuermann, m.

**Overfstyrte**, v. t. übergießen.

**Overfståenke**, v. t. besprühen. — **Overfståenning**, c. Besprühen, n.

**Overfståove**, v. t. bestäuben, überstäuben.

**Overfståre**, v. t. überjuchern.

**Overfståerte**, v. t. schwärzen.

**Overfsvømme**, v. t. überschwemmen. — **Overfsvømmelse**, c. überschwemmung, f.

**Overfsvye**, v. t. benähen. — **Overfsvyning**, c. Benähen, n.

**Overfsvyn**, n. pl. f. sg. nochmalige Besichtigung, f.

**Overfsvynge**, v. t. überfingen.

**Overfsæde**, n. see *Forsæde*.

**Overfsætte**, v. t. übersetzen, übertragen; *Bogen er overfsat fra Dansk til Tydsk, paa Tydsk*, das Buch ist aus dem Dänischen ins Deutsche überfetzt; *dette Ord kan ikke -s paa Dansk*, dieses Wort läßt sich im Dänischen nicht wiedergeben. — **Overfsættelse**, c. übersetzen, n., Übersetzung, f.

**Overfsætter**, c. -e. Übersetzer, m.

**Overfsætterinde**, c. -r. Übersetzerin, f.

**Overfsætning**, c. ud. pl. übersetzen, n., Transport, m.

**Overfsøist**, adj. überseeisch.

**Overfsøle**, v. t. besudeln, beschmutzen.

**\*Overftag**, n. faae -et, die Übermacht bekommen.

**Overftage**, v. t. übernehmen; — *et Embede*, ein Amt übernehmen. — **Overftagelse**, c. Übernahme, f.

**Overftal**, n. ud. pl. Überzahl, f.

**Overftale**, v. t. überreden; *han lod sig ikke -bertil*, er ließ sich dazu nicht überreden.

**Overtalelse**, c. -r. Überredung, f.; **Emsætn.**: **Overtalelses-gave**, Überredungsgabe, f.; -**kunst**, Überredungskunst, f.

**Overtallig**, adj. überzählig.

**Overtand**, o. -tænder. Überzahn, m.

**Overtilsyn**, n. ud. pl. Oberaufsicht, f.

**Overtro**, c. ud. pl. Überglaupe, m.

**Overtroist**, adj. abergläubisch; **den -e**, der Abergläubische.

**Overtræde**, v. t. übertreten; **han har overtrædt Loven**, er hat das Gesetz übertreten. —

**Overtrædelse**, c. Übertretung, f.

**Overtræder**, c. -e. Übertreter, m.

**Overtræffe**, v. t. übertreffen.

**Overtræk**, n. pl. f. sg. Überzug, m.

**Overtrække**, v. t. überziehen, beziehen; — **en Tæppe med Papir**, eine Schachtel mit Papier überziehen; — **en Væg med Tapeter**, eine Wand mit Tapeten bekleiden; **Himlen var overtrukket**, der Himmel hatte sich mit Wolken überzogen, der Himmel war umwölkt.

**Overtvart**, adv. i: **bryde** —, plötzlich abbrechen; **fig. den Knoten zerhauen**.

**Overtvilde**, v. t. überzeugen; — **En om Noget**, Einen von Etw. überzeugen; **jeg er -t derom**, ich bin davon überzeugt. — **Overtvildning**, c. Überzeugen, n.; Überzeugung, f.

**Overtvynge**, v. t. überbürden, überladen.

**Overtælle**, v. t. überzählen. — **Overtælling**, c. Überzählung, f.

**Overtænke**, v. t. überdenken, bedenken; nachdenken (med Dativ). — **Overtænkning**, c. Überdenken, Bedenken, n., Überlegung, f.

**Overtoi**, n. ud. pl. Überkleider, pl.

**Overvande**, v. t. überwässern, bewässern.

**Overveie**, v. t. überwiegen; erwägen, bedenken; **dette -s af mange Fordele**, dieses wird von vielen Vortheilen überwogen; **en -nde Følelse**, ein überwiegendes Gefühl; **han -de Følgerne af denne Handling**, er erwog die Folgen dieser Handlung. — **Overveielse**, c. Erwägung, f.; **tage Noget under** —, Etw. in Erwägung ziehen.

**Oververden**, c. ud. pl. Oberwelt, f.

**Overvinde**, v. t. überwinden, besiegen; — **alle Hindringer**, alle Hindernisse überwinden; — **fine Lidenstaber**, seine Leidenschaften besiegen. — **Overvindelse**, c. Überwindung, f.; **det kostede mig megen** —, es kostete mich viele Überwindung.

**Overvindelig**, adj. überwindlich, bezwinglich. — **Overvindelighed**, c. Überwindlichkeit, f.

**Overvinder**, c. -e. Überwinder, m.

**Overvintre**, v. i. og t. überwintern; **vi -de her**, wir überwinterten hier. — **Overvintring**, c. Überwintern, n.

**Overvogn**, c. -e. der obere Theil des Wagens; **Wagentasten**, m.

**Overvære**, v. t. überwachen, bewachen; **see overgrove**.

**Overvurdere**, v. t. überschätzen. — **Overvurdering**, c. Überschätzung, f.

**Overvægt**, c. ud. pl. Übergewicht, n.; **have -en over**, das Übergewicht haben über; **han fik -en og styrtede ned**, er verlor das Gleichgewicht und stürzte hinunter.

**Overvægtig**, adj. überwichtig.

**Overvælde**, o. **see Overmagt**.

**Overvælde**, v. t. überhäufen, übermächtigen; — **En med Forretninger**, Einen mit Geschäften überhäufen, überladen; — **En med Gøstighed**, Einen mit Höflichkeit überhäufen; — **et Naborige**, ein benachbartes Reich übermächtigen, bezwingen. — **Overvældelse**, c. Überhäufung, Übermächtigung, f.

**Overvældig**, adj. übermächtig.

**Overvære**, v. t. anwesend sein, zugegen sein, bewohnen; — **en Feste**, einem Feste bewohnen; **han -de Vielsen**, er war bei der Trauung anwesend, zugegen. — **Overværelse**, c. Gegenwart, f., Beisein, n.; **i -n af andre Folk**, im Beisein Anderer; **i min** —, in meiner Gegenwart.

**Overvætted**, adj. außerordentlich; adv. überaus, ungemein.

**Overvælde**, v. t. übergießen, überschütten; — **med Vand**, mit Wasser übergießen, überschütten; — **med Foræringer**, mit Geschenken überhäufen, überschütten.

**Overovrighed**, c. -er. Oberbehörde, f.

**Ovn**, c. -e. Ofen, m.; **hede -en**, den Ofen heizen; **Emsætn.**: **Ovn-bagt**, im Ofen gebacken; -**bænk**, Ofenbank, f.; -**dør**, Ofenthür, f.; -**gab**, Ofenloch, n.; -**gulv**, der Boden eines Ofens; -**hul**, Ofenloch, n.; -**ild**, Ofenfeuer, n.; -**laag**, Ofendeckel, m.; -**låg**, Ofenlåg, m.; -**mester**, Ofenmeister, m.; -**munding**, Ofenloch, n.; -**pibe**, Ofenröhre, f.; -**plade**, Ofenplatte, f.; -**rage**, Ofenrücke, f.; -**ror**, Ofenröhre, f.; -**støffe**, -**støber**, Brodskleber, m.; -**sod**, Ofenruß, m.; -**spjæld**, Ofenklappe, f.; -**stang**, Ofenrücke, f.; -**sæt**, Schub, m.; -**tud**, Ofenröhre, f.; -**torret**, am Ofen getrocknet; -**torring**, c. das Trocknen am Ofen; -**varme**, Ofenwärme, f.; -**vist**, Ofenwisch, m.

**Ovre**, adv. **see over**.

**Ore**, c. -r (**Oren**, **Orne**). Ochse, m.; **Emsætn.**: **Ore-ben**, Ochsenknochen, m.; -**blod**, Ochsenblut, n.; -**bryst**, die Brust eines Ochsen; -**brol**, das Gebrüll eines Ochsen; -**driver**, Ochsentreiber, m.; -**hale**, Ochsenhals, m.; -**handel**, Ochsenhandel, m.; -**handler**, Ochsenhändler, m.; -**hold**, Ochsenzucht, f.; -**horn**, das Horn eines Ochsen; -**hoved**, Ochsenkopf, m.; (**Fad**) **Orhost**, n.; -**hud**, Ochsenhaut, f.; -**kød**, Rindfleisch, Ochsenfleisch, n.; -**kødssuppe**, Rindfleischbrühe, f.; -**lov**, Ochsenflaut, f.; -**læder**, Ochsenleder, Rind-

leder, n.; -marked, Ochsenmarkt, m.; -marv, Ochsenmark, Rindmark, n.; -mule, Ochsenmaul, n.; -møg, Ochsenmist, m.; -stald, Ochsenstall, m.; -steg, Rinderbraten, Rindbraten, Ochsenbraten, m.;

-talg, Rindertalg, m.; -tunge, Ochsenzunge, Rinderzunge, Rindszunge, f.; -øje, Ochsenauge, n.; (Pflanze) Ochsenauge, n. (Chrysanthemum). ; Oxydere, v. t. oxydiren.

## P.

Paa, c. see Paaflugl.

Paa, præp. auf: (med Dativ) sidde — en Stol, auf einem Stuhle sitzen; seile — Havet, auf dem Meere segeln; kjøre — en Vogn, auf einem Wagen fahren; boe — en Gaard, auf einem Hofe wohnen; være — Jagt, — Landet, — Reisen, auf der Jagd, auf dem Lande, auf der Reise sein; ankomme — Banegaarden, auf dem Bahnhofe ankommen; spille — Violinen, auf der Geige spielen; leve — en stor Fod, auf einem großen Fuße leben; Statens Vel berøver — ham, das Wohl des Staates beruht auf ihm; han holder — sin Mening, er beharrt auf seiner Meinung; (med Accus.) sætte sig — Bordet, sich auf den Tisch setzen; gaae — Jagt, — Landet, auf die Jagd, auf's Land gehen; træde — Noget, auf eine Sache treten; falde — Povet, auf den Kopf fallen; skrive det — dette Papir, schreibe es auf dieses Papier; gjøre Jagt — en Love, Jagd auf einen Löwen machen; give Ngt — En, auf Einen achten; haabe — bedre Tider, auf bessere Zeiten hoffen; vente — En, auf Einen warten; stole — en Ven, sich auf einen Freund verlassen; anvende Penge — Noget, Geld auf eine Sache verwenden; han er vred, misundelig — mig, \*er ist böse, neidisch auf mich; være belavet — Noget, auf eine Sache gefaßt sein; gjør det — mit Ord, — mit Ansvar, min Befaling, thue es auf mein Wort, auf meine Verantwortung, auf meinen Befehl; det kommer an — ham, es kommt auf ihn an; — denne Maade, auf diese Weise; svare — et Brev, auf einen Brief antworten; laan mig Bogen — en Dag, leihe mir das Buch auf einen Tag; an: (med Dativ) Vibben hænger — Væggen, die Pfeife hängt an der Wand; — Bredben af Floden, am Ufer des Flusses; bygge — et Hus, an einem Hause bauen; skrive — en Bog, an einem Buche arbeiten; have Sto — Fodderne, Schuhe an den Füßen haben; jeg fryser — Hænderne, es friert mich an den Händen; være rig, fattig — Venner, reich, arm an Freunden sein; Mangel — Penge, Mangel an Geld; straffes — Livet, am Leben gestraft werden; — Kongens Fødselsdag, am Geburtstage des Königes; det er — Tiden, es ist an der Zeit; hævne sig — En, sich an Eim. rächen; (med Accus.) hænge Vibben — Væggen, die Pfeife an die Wand hängen; banke — Do-

ren, an die Thür klopfen; jeg stødte mig — en Sten, ich stieß mich an einen Stein; tænke — En, an Einen denken; vi troe — en Gud, wir glauben an einen Gott; von: en pige — atten Aar, ein Mädchen von achtzehn Jahren; en Flaade — tolv Skibe, eine Flotte von zwölf Schiffen; han har altid givet Beriser — Røgskab og Mod, er hat immer Beweise von Klugheit und Muth gegeben; Exempler — nogle Mennekers Ondskab, Beispiele von der Bosheit einiger Menschen; in: han kan gjøre det — to Dage, er kann es in zwei Tagen thun; midt — Sommeren, mitten im Sommer; Stormen har revet et Hul — Taget, der Sturm hat ein Loch in das Dach gerissen; læse langt ud — Ratten, tief in die Nacht hinein lesen; oversætte — Tydsk, ins Deutsche übersetzen; zu: — min Tid, zu meiner Zeit; komme — Skud, zum Schusse kommen; kaste — Bøten, zur Thür hinaus werfen; hinter: han slog mig — Øret, er schlug mich hinter die Ohren; aus: ryge — en Pipe, aus einer Pfeife rauchen; man kan ikke blive Klog — ham, man kann aus ihm nicht klug werden; bei: tage En — Ordet, Einen beim Worte nehmen.

Paaagte, v. t. brachten, Acht auf Etw. geben. — Paaagtning, c. Beachten, n.

Paaanke, c. see Anke.

Paaanke, v. t. beklagen, rügen; sich beschweren über. — Paaankning, c. Klagen, n., Klage, f.

Paabanke, v. t. festklopfen.

Paaberaabe, v. t. og r. see beraabe sig paa. — Paaberaabelse, c. Berufung, Bezugnahme, f.

Paabinde, v. t. anbinden, aufbinden.

Paabrænde, v. t. einbrennen. — Paabrænding, c. Einbrennen, n.

Paabud, n. pl. f. sg. Befehl, m., Verord- nung, f.

Paabyde, v. t. verordnen, anordnen, befehlen, gebieten.

Paabygge, v. t. bauen auf, aufführen.

Paabyrde, v. t. aufladen, aufbürden, auflegen; — En en Forpligtelse, Eim. eine Verpflichtung auferlegen. — Paabyrdelse, c. Aufladen, Aufbürden, Auflegen, n.

Paadigte, v. t. andichten; — En en Feil, Eim. einen Fehler andichten.

Paadrage, v. t. verursachen, zuziehen; det paadrog ham Krænkelse, dies verursachte ihm



Krankungen; — sig en Sygdom, en Trettesættelse, sich eine Krankheit, einen Verweis ziehen.

**Paadreie**, v. t. aufschrauben. — **Paadreining**, c. Aufschrauben, n.

**Paadrive**, v. t. betreiben, beschleunigen; — hans Afreise, seine Abreise beschleunigen. —

**Paadriven**, **Paadrivning**, c. Beschleunigung, f.

**Paadryppe**, v. t. auftröpfeln, aufträufeln. —

**Paadrypning**, c. Aufträufeln, n.

**Paadryppe**, v. t. austreuen. — **Paadrypsen**, c. Austreuen, n.

**Paadute**, v. t. see **dute paa**.

**Paadynge**, v. t. aufhäufen; fig. aufladen, aufbürden.

**Paadomme**, v. t. entscheiden. — **Paadommelse**, c. Entscheidung, f.

**Paafalde**, v. i. see **falde paa**; -nde, partic. auffallend, auffällig, befremdend; det var mig strax -nde, es fiel mir gleich auf, es war mir auffällig; et -nde Syn, ein befremdender, auffälliger Anblick; det -nde, das Auffällige.

**Paafordre**, v. t. verlangen, fordern. — **Paafordring**, c. Verlangen, n.; efter —, auf Anforderung, auf Verlangen.

**Paafugl**, c. -e. Pfau, m.; Emsætn.: **Paafugle-fasan**, **Paufasan**, m.; -fæder, **Pfaufeder**, f.; -hale, **Pfaufschwanz**, m.; -hane, **Pfaubahn**, m.; -høne, **Pfauhenne**, f.; -fylling, **Pfaubühnen**, n.

**Paafund**, n. pl. f. sg. Erfindung, Erfindung, f.; de søgte at holde ham borte ved alleflags listige —, sie suchten ihn durch allerlei listige Vorspiegelungen ferne zu halten; det er mit eget —, das ist meine eigene Erfindung.

**Paafylde**, v. t. aufgießen, aufschütten. — **Paafylldning**, c. Auffüllen, n.

**Paafærde**, adv. see **Færd**.

**Paafølge**, v. i. folgen, darauffolgen; den -nde Dag, am folgenden, nächsten Tage.

**Paaføre**, v. t. verursachen; — En Tab, Fortrad, Ein. Verlust. Verdruss verursachen; — En en Ulykke, ein Unglück über Einen bringen; dette paaforte Landet Krig, dies brachte Krieg über das Land; hans Nabo paaforte ham Krig, sein Nachbar überzog ihn mit Krieg.

**Paagjalde**, v. i. betreffen, angehen; den -nde, der Betreffende; de -nde Documenter, die betreffenden Urkunden.

**Paagripe**, v. t. ergreifen, festnehmen, verhaften, in Verhaft nehmen. — **Paagribelse**, c. Ergreifen, n., Ergreifung, Verhaftung, f.

**Paagroet**, v. t. see **paavoren**.

**Paagrændsende**, adj. angrenzend, benachbart. — **Paagrændsning**, c. Angrenzen, n.

**Paagnde**, v. t. aufsteigen. — **Paagdybning**, c. Aufsteigen, n., Aufsteig, m.

**Paahane**, c. see **Paafugl**.

**Paahæppe**, v. t. aufhaspeln, aufwinden. — **Paahæpning**, c. Aufhaspeln, Aufwinden, n.

**Paahere**, v. t. anheren, anthun.

**Paaholden**, adj. sparsam, larg; at understrive med — Pen, mit geführter Feder unterschreiben.

**Paaholdende**, adj. sparsam, larg. — **Paaholdenhed**, c. Sparsamkeit, Kargheit, f.

**Paahvile**, v. t. obliegen; det -r mig ikke, es liegt mir nicht ob, es kommt mir nicht zu.

**Paahvile**, v. t. bedecken.

**Paahæfte**, v. t. aufheften, anheften. — **Paahæftning**, c. Anheften, Aufheften, n.

**Paahæng**, n. pl. f. sg. Anhang, m., Anhängel, n.; fig. Überlauf, m., Zudringlichkeit, f.

**Paahænge**, v. t. anhängen, anheften. — **Paahængen**, c. Anhängen, Anheften, n.

**Paahør**, n. ud. pl. Anhören, n., Gegenwart, f.; i mit —, vor meinen Ohren; i Manges —, in Gegenwart vieler.

\***Paaf**, c. -er. Stod, m.

**Paafalde**, v. t. anrufen, anflehen; — En Sjælp, Jemanden um Hilfe anrufen. — **Paafaldelse**, c. Anrufen, Anflehen, n.

\***Paafast**, n. ud. pl. Rosen, n.

**Paafaste**, v. t. aufwerfen, darauf werfen. — **Paafastelse**, **Paafastning**, c. Aufwerfen, Daraufwerfen, Verwerfen, n.

**Paafjende**, v. t. entscheiden; — en Sag, eine Sache entscheiden, in einer Sache ein Urtheil fällen, erkennen. — **Paafjendelse**, c. Entscheidung, f.

**Paafjøre**, v. t. auffahren, anfahren; min Vogn blev paafjort, man fuhr an meinen Wagen an. — **Paafjørsel**, c. Auffahren, Anfahren, n.

**Paafklage**, v. t. klagen, Klage führen über eine Sache, eine Sache anhängig machen; den -de Sag, die anhängig gemachte Sache.

**Paafline**, v. t. aufkleben, ankleben. — **Paafklining**, c. Aufkleben, Ankleben, n.

**Paafklitre**, v. t. aufkleistern, aufkleben, ankleben.

**Paafklæde**, v. t. see **klæde paa**; **paafklædt**, angekleidet, angezogen; fuldt **paafklædt**, völlig angezogen.

**Paafklædning**, c. -er. Ankleiden, Anziehen, n.; Anzug, m., Kleidung, f.; ved -en, beim Ankleiden; en smagfuld —, ein geschmackvoller Anzug; Officeren er i fuld —, der Officer ist in vollem Staate; Emsætn.: **Paafklædnings-kammer**, **Ankleidezimmer**, n.; -speil, **Toilettenspiegel**, m.

**Paafkomme**, v. t. überfallen, befallen, ankommen, überkommen; der paafkom mig en stor Træthed, eine Müdigkeit befiel mich; hvorledes er Jlden -n, wie ist das Feuer entstanden? i -nde Tilfælde, im Fall der Noth, auf alle Fälle.

**Paafkræve**, v. t. see **paafordre**.

**Paalandsvind**, c. ud. pl. Seewind, m.

**Paalangs**, adv. der Länge nach.

\***Paale**, c. -r. Pfahl, m.

**Paalidelig**, adj. zuverlässig, sicher; glaubwürdig, glaubhaft; en — **Embedsmand**, ein zuverlässiger

Beamter; et -t Hus, ein sicheres, solides Haus; af en — Rilde, aus einer sicheren Quelle, aus sicherer Hand; en — Efterretning, eine sichere, glaubwürdige, verbürgte Nachricht. — Paalidelighed, c. Zuverlässigkeit, Sicherheit, Glaubwürdigkeit, f.

Paaligge, v. t. obliegen; det -r ikke ham at gjøre dette, es liegt ihm nicht ob, er ist nicht verpflichtet dieses zu thun.

Paaligne, v. t. vertheilen, festsetzen, bestimmen. — Paaligning, c. Vertheilung, f.

Paalime, v. t. aufleimen, anleimen.

Paaliste, v. t. aufschwagen.

Paalydende, adj. angegeben, angeführt, genannt.

Paalyve, v. t. anlügen, andichten: Gm. Etw.

Paalæg, n. pl. f. sg. Auflage, Steuer, Erhöhung, f.; Befehl, m.; nye — ere nødvendige, neue Steuern sind nothwendig; jeg har faaet — i Skat, meine Abgaben sind erhöht worden; han har faaet — om at gjøre det, er hat den Befehl bekommen es zu thun; et Stykke Smørrebrød med —, ein belegtes Butterbrod.

Paalægge, v. t. auflegen; auferlegen; auftragen, befehlen; — En en Byrde, en Afgift, Gm. eine Last, eine Abgabe auflegen; — En Tausked, Gm. Etillschweigen auferlegen; han har paalagt mig det, er hat es mir aufgetragen; — En at gjøre Noget, Gm. einen Auftrag geben; det blev paalagt ham at holde sig borte, es wurde ihm bedeutet sich fern zu halten. — Paalægning, Paalæggelse, c. Auflegen, n.

Paalæsse, v. t. aufladen, aufbürden: Gm. Etw.

Paalæst, [adj. han fik baade — (læst) og paastrevet, er bekam einen scharfen Verweis.

Paaløben, adj. fällig; de paaløbne Renter, die fälligen Zinsen.

Paaløbende, adj. anwachsend, laufend; de — Renter, die laufenden Zinsen.

Paamale, v. t. anmalen. — Paamaling, c. Anmalen, n.

Paaminde, v. t. erinnern, mahnen; — En om Noget, Gm. an eine Sache erinnern, mahnen. — Paamindelse, c. Erinnerung, Mahnung, f.; han har faaet en alvorlig —, er hat einen ernstlichen Verweis bekommen.

Paaminder, c. -e. Mahner, m.

Paanagle, v. t. annageln. — Paanagling, c. Annageln, n.

Paanøde, v. t. aufnöthigen, aufdringen, aufzwingen: Gm. Etw. — Paanøden, c. Aufnöthigen, Aufdringen, n.

Paapalle, v. t. aufpadden.

Paapasle, v. t. see passe paa.

Paapasselig, adj. wachsam, aufmerksam, sorgfältig. — Paapasselighed, c. Wachsamkeit, Aufmerksamkeit, Sorgfalt, f.

Paapassen, c. ud. pl. Achtgeben, n.

Paapassende, adj. see paapasselig. — Paapassenhed, see Paapasselighed.

Paapasser, c. -e. Aufseher, m.

Paapege, v. t. zeigen, angeben, bezeichnen, hervorheben; — Noget nærmere, Etw. näher bezeichnen. — Paapegen, c. Bezeichnen, n.

Paarulle, v. t. aufrollen.

Paarørende, adj. verwandt; en —, ein Verwandter; mine —, meine Verwandten, Angehörigen.

Paasagn, n. pl. f. sg. Beschuldigung, Anschuldi- gung, f.

Paasee, v. t. wahrnehmen, für Etw. Sorge tragen.

Paaseile, v. t. gegen Etw. aufsegeln. — Paaseiling, c. Aufsegeln, n., Zusammenstoß, m.

Paaste, c. ud. pl. Ostern, pl.; holde —, seine Ostern halten; — falder sædvanlig i April, Ostern fällt gewöhnlich in den April; Emsættn.: Paaste-asten, Osterabend, m.; -blus, Osterfeuer, n.; -brød, Osterbrod, n., Osterfladen, Osterkuchen, m.; -dag, Ostertag, m.; -fest, Osterfest, n.; -hel- ligdage, Osterfeiertage, pl.; -høitid, Osterfest, n.; -lage, see -brød; -lam, Osterlamm, n.; -lille, die gelbe Narzisse; -maaned, Ostermonat, m.; -messe, Ostermesse, f.; -morgen, Ostermorgen, m.; -nat, Osternacht, f.; -regning, Osterrechnung, f.; -søndag, Ostersonntag, m.; -tid, Osterzeit, f.; -æg, Osterei, n.

Paastjente, v. t. aufschenten, aufgießen.

Paastjonne, v. t. würdigen, anerkennen. — Paastjonnelse, c. Würdigung, Anerkennung, f.; Emsættn.: Paastjonnelses-værdig, anerkennungs- werth.

Paastrift, c. -er. Aufschrift, f.

Paastrive, v. t. überschreiben, schreiben auf. — Paastrivning, c. Überschreiben, n.

Paastrue, v. t. aufschrauben. — Paastruning, c. Aufschrauben, n.

Paastub; n. pl. f. sg. Vorwand, m., Vorgeben, n.; under — af en Sygdom, unter dem Vor- wande einer Krankheit; bruge Noget som —, Etw. vorshützen.

Paastude, v. t. vorshützen, vorgeben.

Paastylde, v. t. beschuldigen; — En Under- stæb, Gm. des Unterschleifs beschuldigen.

Paastynde, v. t. beschleunigen, betreiben.

— Paastyndelse, Paastynnden, c. Beschleunigen n., Beschleunigung, f.

Paastaae, v. t. aufschlagen, anschlagen.

Paastmore, v. t. aufschmieren, anschmieren. — Paastmoring, c. Aufschmieren, n.

Paastnæle, v. t. aufschwagen, anschwagen: Gm. Etw.

Paastnore, v. t. aufschnüren, anschnüren. — Paastnoring, c. Aufschnüren, n.

Paastpænde, v. t. anschnallen. — Paastpæn- ding, c. Aufschnallen, n.

Paastaae, v. t. behaupten, fordern; han paa- stod det, er behauptete es; han paa stod Egen

undersøgt, er forderde, verlangte die Untersuchung der Sache, er bestand auf der Untersuchung der Sache.

**Paastaaelig**, adj. hartnäckig, rechthaberisch, eigenkönnig. — **Paastaaeligheb**, o. Hartnäckigkeit, f., Eigensinn, m., Rechthaberei, f.

**Paastaaende**, adj. see paastaaelig.

**Paastand**, o. -e. Behauptung; Forderung, f., Anspruch, m.; vedblive sin —, seine Behauptung festhalten; gjøre — paa Noget, Anspruch auf eine Sache machen.

**Paastryge**, v. t. aufstreichen, anstreichen. — **Paastrygning**, o. Aufstreichen, n.

**Paastreue**, v. t. aufstreuen.

**Paastrog**, n. pl. f. sg. Aufstreichen, Anstreichen, n., Anstrich, m.; et — af Lærdom, ein Anstrich von Gelehrsamkeit.

**Paastænke**, v. t. darauffsprengen, ausspritzen. — **Paastænking**, o. Sprengen, n.

**Paastævne**, v. t. anhängig machen. — **Paastævning**, o. das Anhängig-Machen, n.

**Paaspe**, v. t. aufnähen, annähen. — **Paaspyning**, o. Annähen, n.

**Paasyn**, n. ud. pl. Gegenwart, f.; i mit —, vor meinen Augen; i Alles —, im Angesichte Aller, angesichts Aller.

**Paasætte**, v. t. aufsetzen, ansetzen, anlegen; Jlden er paasat, das Feuer ist angelegt; hvem har paasat Jlden, wer hat den Brand angestiftet. — **Paasættelse**, o. Aufsetzen, Ansetzen, Anlegen, n.; -n af en Jdebrand, die Anstiftung eines Brandes, Brandstiftung.

**Paatage**, v. t. og r. annehmen, übernehmen; — sig Skikkelsen af en Bjorn, die Gestalt eines Bären annehmen; — sig en fornem Wiene, eine vornehme Wiene annehmen; — sig et Arbejde, eine Arbeit übernehmen, sich einer Arbeit unterziehen; -n, erkünstelt, erzwungen, angenommen.

\***Paatagelig**, adj. offenbar, deutlich.

**Paatale**, v. t. zur Sprache bringen, tabeln, rügen; — sin Ret, sein Recht fordern.

**Paatale**, c. ud. pl. Tabel, m., Rüge, Anklage, f.

**Paategne**, v. t. unterschreiben, unterzeichnen, attestieren, bescheinigen, bezeugen, beglaubigen. — **Paategning**, **Paategnelse**, c. Unterschrift, Attestation, Unterzeichnung, f.

**Paatrue**, v. t. aufzwingen, aufdringen.

**Paatryk**, n. pl. f. sg. Abdruck, Druck, Aufdruck, m.

**Paatrykke**, v. t. ausdrücken, eindrücken, aufprägen. — **Paatrykning**, o. Ausdrücken, n., Aufdruck, m.

**Paatrækning**, o. -er. Anziehen; Aufziehen, Anreihen, n.

**Paatrænge**, v. t. og r. aufdringen, aufzwingen; dersom han -r dig sit Selvfab, wenn er dir seine Gesellschaft aufdringt; — sig, sich aufdringen, sich aufdrängen. — **Paatrængen**, c. Aufdringen, n.

**Paatrængende**, adj. zudringlich, aufdringlich;

adv. — nødvendig, dringend nothwendig. — **Paatrængenheb**, o. Zudringlichkeit, Aufdringlichkeit, f.

**Paatvinge**, v. t. aufzwingen, aufdringen, aufdrängen: Gim. Gtro.

**Paatænkt**, adj. beabsichtigt, bezweckt; det er —, man beabsichtigt; jeg har længe —, ich beabsichtige seit langer Zeit; det -e Skuespil, das beabsichtigte Schauspiel.

**Paavinde**, v. t. aufwickeln, aufwinden.

**Paavirke**, v. t. wirken, einwirken; han lader sig ikke —, er läßt nicht auf sich einwirken, sich nicht beeinflussen. — **Paavirkning**, o. Einwirkung, f., Einfluß, m.

**Paavise**, v. t. nachweisen. — **Paavising**, c. Nachweisen, n., Nachweis, m.

**Paaviselig**, adj. beweisslich.

**Paavoren**, adj. angewachsen.

**Paase**, v. t. aufschütten, aufgießen. — **Paase**, o. Paase, v. t. aufschütten, aufgießen. — **Paase**, o. Paase, v. t. aufschütten, aufgießen.

**Paade**, c. -r. Fod, m., Paade, f.; Emsætn.: **Paade-hat**, Pilz, m.; -leg, Krötenlaich, Froschlaich, m.; -pyt, Unfenteich, m.; -rot, Schachtelalm, Schachtelalm, m. (Equisetum); -sp, Ruckelspeichel, m.

**Page**, c. -r. Page, Edelknaube, m.

**Pagina**, c. ud. pl. Seite, f.

**Paginere**, v. t. beziffern, paginieren.

**Pagode**, o. -r. Pagode, f.

**Pagt**, c. -er. Bund, m., Bündniß, n.; flutte, fliste, oprette en — med En, ein Bündniß, einen Bund mit Gim. schließen, stiften, errichten; bryde en —, einen Bund brechen; være i — med En, mit Gim. im Bunde sein.

**Pair**, c. -er. Pair, m.

**Paf**, n. ud. pl. Gefindel, Lumpengefindel, n.

**Paf**, n. ud. pl. see Pafte; Emsætn.: **Paf-bod**, kleiner Speicher, m.; -bug, Pafbuch, n., Pafleinwand, f.; -æsel, Pafesel, m.; -fad, Pafsaß, Stücksaf, n.; -gods, Güter, Waarenballen, Colli, pl., Gepäck, n.; -hest, Pafpferd, Saumpferd, n.; -hus, Pafhaus, Magazin, n., Speicher, m.; -husforvalter, Lageraufseher, Magazinaufseher, Magazinverwalter, m.; -husleie, Pafhausmiete, f.; -kammer, Pafkammer, f.; -kasse, Pafkasten, m.; -kælder, Pafkeller, m.; -kurv, Pafkorb, m.; -leilighed, Pafraum, m.; -loft, Pafboden, m.; -lærred, Pafleinwand, f.; -maatte, Pafmatte, f.; -naal, Pafnadel, f.; -papir, Pafpapier, n.; -reb, Pafschnur, f.; -sadel, Pafsattel, Saumsattel, m.; -vogn, Lastwagen, Güterwagen, Frachtwagen, m.

**Pafetbaad**, o. -e. Pafetboot, Pafetschiff, n.

**Pafte**, c. -r. Pafet, Paf, n., Pafen, m.; en — Varer, ein Waarenballen; Emsætn.: **Pafte-gods**, Gepäck, n.; -post, Frachtpost, f.

**Pafte**, v. t. pafen; — Noget i en Byldt, Gtro. in ein Bündel pafen; — af, abladen; — ind, einpafen; — om, umpafen; — sammen, zusammenpafen; — ud, auspafen; — paa Vogn,

auf einen Wagen laden. — **Patning**, o. **Paden**, Einpacken, n.

**Pakke**, v. r. sich packen, sich fort machen, sich trollen; **pak dig**, packe dich, mach daß du fortkommst.

**Pakkenistiker**, pl. Siebensachen, pl.

**Pal**, o. -er. **Palle**, Sperrklinke, Sperrklinge, f. (tilfø); Emsætn.: **Pal-støtte**, Wallbätting, f.

**Palads**, n. -er. **Palast**, m.

**Palet**, c. -ter. **Palette**, f., Farbenbrett, n.

**Pallfæde**, o. -r. **Pallfæde**, f.

**Pallfædere**, v. t. verpallfædren.

**\*Pall**, a. -er. **Pant**, f.

**Pallast**, c. -er. **Pallast**, m.

**Palme**, o. -r. **Palme**, f.; vinde **Seirens** —, die Palme des Sieges erringen; Emsætn.: **Palmeblad**, Palmblatt, Palmenblatt, n.; -frugt, Palmfrucht, f.; -gren, Palmzweig, m.; -træ, Palmholz, m.; -rod, Palmruß, f.; -olie, Palmöl, n.; -kov, Palmenwald, Palmwald, Palmenhain, m.; -søndag, Palmsonntag, m.; -vin, Palmwein, m.

**Palme**, o. -r. (Maal) **Palme**, f.

**Pampusse**, o. -r. **Pantoffel**, m.

**Pande**, o. -r. **Panne**, f.; — **paa en Bøsse** laas, die Panne, Zündpanne an einem Flintenschlosse; Emsætn.: **Pande-dæksel**, Pfannendeckel, m.; -hat, Destillirhelm, m.; -hætte, see -dæksel; -jern, Pfannenblech, n.; -tæge, Pfannluchen, m.; -laag, Pfannendeckel, m.; -stæft, Pfannenstiel, m.; -smed, Pfannenschmied, m.; -sten, Pfannenstein, m.; -sukker, Pfannenzucker, m.

**Pande**, c. -r. **Etirn**, **Etirne**, f.; rynke -n, die Etirn runzeln; **laae En for -n**, Einen vor den Kopf schlagen; Emsætn.: **Pande-aare**, Stirnader, f.; -baand, Stirnband, n.; -ben, Stirnbein, n.; -bind, Stirnbinde, f.; -brast, Stirnschädel, m.; -haar, Stirnhaar, n.; -hud, Stirnhaut, f.; -lof, Stirnlocke, f.; -rem, Stirnbind, n.; -saar, Stirnwunde, f.; -skal, Stirnschädel, m.

**Pandser**, n. -e. **Panzer**, m.; Emsætn.: **Pandser-bragt**, Panzer, m.; -byr, Panzerthier, Armadill, n.; -handske, Panzerhandschuh, m.; -flædt, gepanzert, bepanzert; -mager, Panzerschmied, m.; -plade, Panzerplatte, f.; -skib, Panzerschiff, n.; -stjorte, -særk, Panzerhemd, n.; -smed, see -mager; -væbnet, see -flædt.

**Pandur**, o. -er. **Pandure**, m.

**Panegyrist**, adj. panegyrisch.

**Panel**, o. -er. **Panale**, f., **Panel**, **Getäfel**, n.; Emsætn.: **Panel-væg**, getäfelte Wand, f.; -værk, Getäfel, n.

**Panale**, v. t. täfeln, übertäfeln, verkleiden. —

**Panaling**, o. Täfeln, n.; \***Getäfel**, n.

**Panist**, adj. panisch.

**\*Pant**, **Pante**, o. -r. **Pant**, f.

**Panorama**, n. -mer. **Panorama**, Rundgermälde, n.

**Pant**, o. -er. **Pfand**, **Unterpand**, n.; sætte i

—, Etw. zum Pfande setzen; **give i —**, Etw. zum Pfande geben; **have i —**, Etw. als Pfand, Unterpand haben; **laane paa —**, auf Pfänder leihen; **løse et —**, ein Pfand einlösen; **jeg har sat min Ære i —**, ich habe meine Ehre zum Pfande gesetzt, meine Ehre verpfändet; Emsætn.: **Pant-eier**, Verpfänder, Pfandgeber, Verseger, m.; -saaet, verpfändet; -give, zum Pfande geben, verpfänden; -haver, Pfandbesitzer, Pfandinhaber, Pfandnehmer, Pfandaläubiger, m.; -sætte, see nedensfor. — **Pante-bog**, Pfandbuch, n.; -brev, -forfriending, Pfandbrief, m., Pfandverschreibung, Hypothek, f.; -gjæld, Pfandschuld, die hypothekarische Schuld; -gods, das verpfändete Gut, Pfand, n.; -leg, Pfänderspiel, n.; -lehn, Pfandlehen, n.; -obligation, Pfandverschreibung, f.; -ret, -rettighed, Pfandrecht, n.

**Pante**, v. t. pfänden, auspfänden. — **Pantning**, c. Pfänden, Auspfänden, n.

**Panther**, o. -e. **Panther**, m., **Pantherthier**, n., **Parder**, m.

**Pantomime**, o. -er. **Pantomime**, f.

**Pantsætte**, v. t. verpfänden, verlegen, zum Pfand setzen. — **Pantsættelse**, o. Verpfändung, f., Verlegen, n.

**Pap**, o. -per. **Pappe**, f.; Emsætn.: **Pap-arbejde**, Papparbeit, f.; -arbejder, Papparbeiter, m.; -bind, Pappband, Pappdeckel, m., Pappdeckel, f.; -lim, Pappkleim, m.; -presse, Papppresse, f.; -æske, Pappschachtel, f.

**Papegoie**, o. -r. **Papagei**, m.; Emsætn.: **Papegoie-bur**, Papageienbauer, n.; -fisk, Papageifisch, Papagei, m. (*Scarus psittacus*); -fæder, Papageifeder, f.; -grøn, papageigrün; -næb, Papageischnabel, m.

**Papir**, n. -er. **Papier**, n.; man har forseglet **hans -er**, man hat seine Papiere versiegelt; Emsætn.: **Papir-affald**, Papierabfall, Papierschnitzel, m., Papierspäne, pl.; -fabrik, Papiermühle, f.; -fabrikant, Papiermüller, m.; -form, Papierform, f.; -handel, Papierhandel, m.; Papierhandlung, f., Papierladen, m.; -handler, Papierhändler, m.; -kniv, Papiermesser, Kalzbein, n.; -kurv, Papierkorb, m.; -mager, -mester, Papiermacher, m.; -mølle, Papiermühle, f.; -olie, Papieröl, n.; -penge, Papiergeld, n.; -presse, Papierpresse, f.; Briefbeschwerer, m.; -sar, Papierschere, f.; -skab, Archiv, n.; -spaaner, Papierspäne, pl.; -spilde, Verschwendung des Papiers, f.; -stempel, Papierstempel, m.; -stimmel, ein Streifen Papier, m.; -stummel, Papierschnitzel, m.; -tvinger, Briefbeschwerer, m.; -værk, Papiermühle, f.; — **Papirs-daase**, Papierschachtel, f.; -betækt, Papiertapete, f.; -drage, papierner Drache, m.; -fæller, Papielloten, pl.; -lygte, Papierlaterne, f.; -vindue, Papierfenster, n.; -æske, Papierschachtel, f.

**Papisme**, o. ud. pl. **Papismus**, m.

**Papist**, o. -er. **Papist**, m.

**Papsteri**, n. -er. Papsterei, Päpstelei, f.  
**Papstist**, adj. papistisch, päpstlich.  
**Par**, n. pl. f. sg. Paar, n.; et — **Pandter**, Sto, ein Paar Handschuhe, Schuhe; et lykkelig —, ein glückliches Paar; — og —, \* — om —, paarweise; et — Dage, et — Stridt, ein paar Tage, ein paar Schritte; et — Folk, ein paar Leute; Emsætn.: **Par-vis**, paarweise.  
**Parabel**, c. -bler. Parabel, f.  
**Parabolist**, adj. parabolisch.  
**Parade**, c. -r. Parade, f.; Emsætn.: **Paradehest**, Paradeferd, n.; -plads, Paradeplatz, m.; -seng, Paradebett, n.  
**Paradere**, v. i. paradiren.  
**Paradis**, n. -er. Paradies, n.; Emsætn.: **Paradis-fugl**, Paradiesvogel, m. (Paradisea); -æble, Paradiesäpfel, m.  
**Paradist**, adj. paradiesisch.  
**Paradox**, c. -er. Paradox, n.  
**Paragraph**, c. -er. Paragraph, m.  
**Parallel**, c. -ler. Parallele, f.; drage en —, eine Parallele ziehen.  
**Paraply**, c. -er. Regenschirm, m.  
**Parasol**, c. -ler. Sonnenschirm, m.  
**Parce**, c. -r. Parze, f.  
**Parcel**, c. -ler. Parzelle, f.  
**Parcelleere**, v. t. parcelliren. — **Parcellering**, c. Parcelliren, n.  
**Pardeer**, c. se Panther.  
**Parдон**, c. ud. pl. Parдон, m.; give —, Parдон geben.  
**Parenthes**, c. -er. Parenthese. Klammer, f.; sætte i —, einflammern.  
**Parere**, v. t. pariren; — **Ordre**, einem Befehl gehorchen; v. i. pariren, wetten; Emsætn.: **Parerplade**, Stichblatt, n.  
**Parforcejagt**, c. -er. Parforcejagd, f.  
**Parfume**, c. -r. Parfüm, n.  
**Parfumere**, v. t. parfümiren.  
**Pari**, adv. pari; **Swas al** —, al Pari stehen; **Staae over**, under —, über, unter Pari stehen.  
**Paria**, c. -er. Paria, m.  
**Pariser**, c. -e. Pariser, m.  
**Parist**, adj. parissch.  
**Parist**, adj. parisch.  
**Parl**, c. -e. (Hjste-) Welher, Zeich, m.; (Hjst-Rov) Parl, m.; Emsætn.: **Parl-anlæg**, Parl-anlage, f.  
**Parlet**, c. -ter. Parquett, n.  
**Parletguld**, c. -e. Parquettfußboden; guldsejler Fußboden, m.  
**Parlament**, n. -er. Parlament, n.; Emsætn.: **Parlamentis-aet**, Parlamentsacte, f.; -herre, -medlem, Parlamentsmitglied, n.  
**Parlamentarist**, adj. parlamentarisch.  
**Parlamentær**, c. -er. Parlamentär, m.; Emsætn.: **Parlamentær-flag**, Parlamentärflagge, f.  
**Parlamentære**, v. i. parlamentiren.  
**Parodi**, c. -er. Parodie, f.  
**Parodiære**, v. t. parodiren.

**Parodist**, adj. parodisch.  
**Parole**, c. -r. Parole, f.  
**Parre**, v. t. paaren; v. r. sich paaren, sich begatten; Emsætn.: **Parre-brist**, -lyst, Brunst, Brunst, f.; -lysten, brünstig, läufig; -tid, Brunstzeit, Begattungszeit, f.  
**Parres**, v. dep. sich paaren, sich begatten.  
**Parring**, c. -er. Paaren, n., Paarung, Begattung, f.; Emsætn.: **Parring-brist**, -tid, see **Parre-brist**, -tid.  
**Part**, c. -er. Theil, Antheil, m.; have — i Noget, Theil an einer Sache haben; dele Noget i fire -er, Etw. in vier Theile theilen; jeg for min —, ich meines Theils, was mich betrifft; begge -er bleve indkaldte, beide Parteien wurden vorgeladen; være — i Sagen, an der Sache theilhaftig sein.  
**Partere**, v. t. partiren, zertheilen.  
**Parterre**, n. -r. Parterre, n.  
**Partier**, c. -e. Partier, m.  
**Partist**, adj. partisch.  
**Parti**, c. -er. Partei, Partie, f.; politiske -er, politische Parteien; tage — for En, die Partei Jemandes ergreifen; gaae over paa Ens —, zu der Partei Jemandes übergehen; tage — i en Sag, in einer Sache Partei nehmen; et — **Varer**, eine Partie Waaren; spille et — **Billard**, Whist, eine Partie Billard, Whist machen; jeg har taget mit —, ich habe mich entschieden; gjøre et rigt, et godt —, eine reiche, eine gute Partie machen; Emsætn.: **Parti-aand**, Parteigeist, m.; -blad, Parteiorgan, n.; -fører, Parteiführer, m.; -gænger, Parteigänger, m.; -had, Parteihass, m.; -hensyn, Parteirücksicht, f.; -hoveding, Parteihaupt, n.; -kamp, der Kampf der Parteien; -leder, see -fører; -mand, Parteimann, Parteigenosse, m.; -rist, Parteilichkeit, f.; -stifter, der Stifter einer Partei; -strid, see -kamp; -vis, in Parteien.  
**Particip**, n. -ier. Particip, n.  
**Particulier**, c. -er. Rentier, Rentner, Particulier, m.  
**Partikel**, c. -ler. Partikel, f.  
**Partisan**, c. -er. Partisane, f.  
**Partist**, adj. parteilich, parteilich. — **Partisthed**, c. Parteilichkeit, f.  
**Partitur**, c. -er. Partitur, f.  
**Parpl**, c. -ter. Perrücke, f.; Emsætn.: **Parpl-bloz**, Perrückenstock, Haubenblock, m.; -mager, Perrückenmacher, m.; -tid, Zopfzeit, f.; -ætte, Perrückenschachtel, f.  
**Pas**, n. -ser. (forældet) Maß, n.; ved det —, ungefähr, circa; til —, gelegen, zu Pas, see til-pas; Emsætn.: **Pas-glas**, Pasglas, n.; -kort, Paskarte, f.; -kugle, Pasflugel, f.  
**Pas**, n. -ser. Pas, Engpass, m.; Pas, Reispas, m.; Emsætn.: **Pas-contoir**, Passbureau, n.; -penge, Passgebühren, pl.; -skriver, Passschreiber, m.; -væsen, Passwesen, n.

\*Pas, adv. saa —, so, in so hohem Grade; hvor —, wie, in wie hohem Grade.

Pas, n. pl. f. sg. (kun i Emsætn.) Schritt, m.; Emsætn.: Pas-gang, Pasgang, m.; -gænger, Pasgænger, Zelter, m.

\*Pas, adv. ich passe; sig —, passen; sg. jeg siger — for mig, ich bedanke mich.

\*Pas, n. see Pasning.

Pasvil, c. -ler. Pasquill, n.

Passage, c. -r. Passage, f., Pas, m.

Passager, c. -er. Passagier, m.; Emsætn.: Passager-gods, Passagiergut, n.; -penge, Passagiergeld, n.

Pasfat, c. -er. Pasfatwind, m.

Passe, v. t. passen, abpassen, einrichten, zurechten, ordnen, anpassen, warten, pflegen, besorgen; — en Ting efter en anden, das eine Ding nach dem andern abpassen, einrichten, zurechten; — et Par Sko, ein Paar Schuhe anpassen; — det rette Maal, das rechte Maß beobachten; — Tid, den, die rechte Zeit wahrnehmen; — det gunstige Stieb, den günstigen Augenblick wahrnehmen; — Børn, Kinder warten; — en Syg, einen Kranken warten, pflegen; — Kvæg, Gæd, Vied, Gänse warten hüten; — Huset, das Haus hüten; (ogsaa) dem Hauswesen, der Wirtschaft vorstehen; — sine Forretninger, seine Geschäfte besorgen, seinen Geschäften obliegen; pas De Deres egne Sager, bekümmern Sie sich um Ihre Sachen; — sig selv, für sich selbst sorgen, für sich leben; pas dig selv, bekümmere dich um deine Sachen; — En op, Gm. aufschauern, aufpassen; — paa Roget, Acht geben auf eine Sache. — Pasning, c. Passen, Abpassen, Anpassen, n., Wartung, Pflege, f., Hüten, n.

Passe, v. i. og r. passen; Gatten -r Dem, der Gut paßt Ihnen; denne Farve -r ikke til de andre, diese Farbe paßt nicht zu den übrigen; disse to Folk — ikke sammen, diese beiden Leute passen nicht für einander; det -r sig ikke for mig, es paßt es geizem, es schickt sich nicht für mich; denne Dragt -r sig ikke for en gammel Kone, diese Tracht schickt sich nicht für eine alte Frau; naar det -r Dem, wenn es Ihnen paßt; -nde, passend, geizemend, schicklich, anständig; en -nde Dragt, eine passende Tracht; en -nde Opførsel, ein geizemendes, anständiges Betragen; det er ikke -nde, es geizemt sich nicht, es schickt sich nicht.

Passe, v. i. (i Kortspil) passen.

\*Passe, adj. passend, hinlänglich.

Pasfer, c. -e. Zirkel, m.

Pasfere, v. i. passiren; — forbi, vorbeipassiren, vorbeiziehen; — over en Flod, igjennem en By, einen Fluß, eine Stadt passiren; det kan —, es mag passiren; han -r for en rig Mand, er gilt. passirt für einen reichen Mann; hvad er her -t, was ist hier geschehen, was giebt's? det er virkelig -t, es ist wirklich passirt,

vorgefallen; Emsætn.: Pasfer-seddel, Passirzettel, m.

Pasfar, c. ud. pl. Gepoluder, Geschwätz, Gewäsch, n.; vi sit os en gemyslig —, wir plauderten gemüthlich mit einander; —, min Ven, Unsinn, mein Lieber!

Pasfare, v. i. plaudern.

Passion, c. -er. Passion, Leidenschaft, f.; Emsætn.: Passions-andagt, Passionspredigt, f.; -blomst, Passionsblume, f. (Passiflora); -concert, Passionsconcert, n.; -historie, Passionsgeschichte, f.; -musik, Passionsmusik, f.; -uge, Passionswoche, Charwoche, f.

Pasivo, adj. passiv.

Pasiver, pl. Passiva, Schulden, pl., Debet, n.

Pastel, c. ud. pl. Pastell, m.; male i —, in Pastell malen; Emsætn.: Pastel-farver, Pastellfarben, pl.; -maler, Pastellmaler m.; -maleri, Pastellmalerei, f., Pastellgemälde, n.

Pastinat, c. -ler. Pastinate, f., Pastinat, m. (Pastinaca).

Pastor, c. -er. Pastor, Prediger, Pfarrer, m.

Pastorat, n. -er. Pastorat, n., Pfarre, f.

Patagonier, c. -e. Patagonier, m.

Patagonist, adj. patagonisch.

Patent, n. -er. Patent, n.; tage — paa Roget, sich ein Patent auf Gtm. geben lassen; Emsætn.: Patent-haver, der Patentirte.

Pater, c. -e. Pater, m.; Emsætn.: Pater-noster, Paternoster, n., Rosenkranz, m.; -noster-værk, Paternosterwerk, n.

Paternitet, c. ud. pl. Paterchaft, f.; fralægge sig -en, seine Paterchaft ablenken.

Pathetisk, adj. pathetisch.

Pathologi, c. ud. pl. Pathologie, f.

Pathologist, adj. pathologisch.

Patient, c. -er. Patient, m.

Patriark, c. -er. Patriarch, m.

Patriarkalisk, adj. patriarchalisch.

Patricier, c. -e. Patricier, m.

Patricisk, adj. patricisch.

Patriot, c. -er. Patriot, m.

Patriotisk, adj. patriotisch.

Patriotisme, c. ud. pl. Patriotismus, m.

Patrol, c. see Patrouille.

Patron, c. -er. Patron, Gönner, m.

Patron, c. -er. (til en Bøsse) Patrone, f.; (hos Haandværkere) Patrone, Form, f.; Emsætn.: Patron-taske, Patrontasche, f.

Patronat, n. -er. Patronat; Patronatsrecht, n.

Patronesse, c. -r. Patronin, f.

Patrouille, c. -r. Patrouille, Patrolle, f.

Patrouillere, v. i. patrouilliren, patrolliren.

Patte, c. ud. pl. Muttermilch, f.; -r, pl. die Brust, Brüste, Zitzen, pl., Guter, n.; Emsætn.: Patte-vorte, Brustwarze, Eaugwarze, f.

Patte, v. i. saugen; Emsætn.: Patte-amme, Eaugamme, f.; -barn, Eaugling, m.; -broder, Milchbruder, m.; -dyr, Eaugethier, n.; -gris,



Spanferkel, n.; -glas, Saugglas, Saughorn, n.;  
-glut, Säugling, m.; -soßer, Milchsoßener, f.

**Wauke**, a. r. Wauke, f.; Wauke-erne, die Wauken schlagen; Wauken, Wauke-säger, Wauken-schläger, Wauker, m.; -stet, Wauken-schläger, Wauken-schläger, Wauken-schlag, m.

Quinn, D. -et. Brit. M.

Wassers, u. -r. Baue, r.

Помощь, т. 1, пункт 1.

**Pape**, a. -v. **Papst** m.; **Einsetzung**; **Wahrnehmung**, **Papstthum**, n.; -**herrenbemme**, die Herrschaft der Päpste, f.; -**historie**, Geschichte der Päpste, f.; -**hof**, der päpstliche Hof; -**hue**, **Papstnütze**, f.; -**low**, ein päpstliches Geleß, -**macht**, die päpstliche Gewalt; -**stol**, der päpstliche Stuhl; -**stede**, der Sitz der Päpste; -**wahl**, **Papstwahl**, f.; -**wilde**, jet -**macht**; -**unerblich**, **Papstwürde**, f.

சுவரிக, அட. பர்பரி(த).

ਅੰਤਰਿਮ, ਓ. -ਏ. ਡਾਇਰੀ, ਆ.

Weber, a. ub. pl. Pfeffer, m.; spanisch —, spanischer Pfeffer; Einsatz: Weber-baße, Pfefferbüchse, f.; -baße, Pfefferbaße, f.; -fugl, Pfefferfessler, Pfefferstraß, Zutan, m.; -Tage, Pfeffer-tuchen, m.; -born, Pfefferborn, m.; -körn, Pfefferkörn, m.; -Runden gauer von ham som en —, er hat ein gutes Rundwerk; -mynte, Pfeffermünze, f. (*Montha piperita*); -myntefage, Pfeffermünzchen, m.; -ma, die alte Jungfer; -rod, Pfefferrod, f.; -röd, Pfefferstrauch, m.; -rod, Pfefferrettig, m. (*Coschlearia armoracia*); -rös, Pfefferkraut, m.; -sund, Pfefferholz, m.; -tra, Pfefferbaum, m. (Piper) Kletterholz, Eridelohst, m. (*Daphne mezereum*).

Welling, a. -rr. Ekwitnabe, Ekwiler, na

Febre, v. t. pfeffern; dat er -t, die Axtaxe  
ist gepfeffert.

**Peculiar, adj.** perunidr.

Wabal, a. -er. Wabal, n.; Emfata: Wabal-  
harpe, Wabalharfe, f.

**Pédant, e, -er. Pédant, m.**

**Wobanterl**, n. -er. Wobanterle, f.

**pedantic**, *adj.* pedantlike.

Wedel, a. -let. Wedel, m.

**Queen, adj.** see **queen**.

\*Weg, n. Eirich, Vossen, m.; glere Em et —, Em, einen Vossen spielen.

Wege, v. l. zeigen, weisen; — **weh** Singern  
 von Nogen, mit Fingern auf Jemand zeigen,  
 weisen; — **Singre** ab Em, Um. ein Mädchen  
 schaben; **Emfata**: **Wege-Finger**, **Beigefinger**, m.;  
 — **Wind**, — **Hilfe**, **Beigefeder**, m.

Beile, v. t. Beilen; Embltn.: Beile-compas, Beilcompas, m.; -stok, Beilholz, n., Beilstok, m.; -stok, Beilstuhl, m.

**Welling, a. -cr. Zellen, n., Aufnahme mit dem Composit. f.**

\**Spela*, a. -*er*, *Herb*, m.

Belanger, c. & c. Belanger, m.

Belatnik, ed., Belatnik.

Wettrine, a. -v. Wettrine, f., Wettragen, m.  
 Weikam, a. -er. Weikam, m., Kropfgang, f.  
 (Polecanus).

**Deloponneß, der Deloponneß.**

Belton, a. -rr. Belton, Aug. 20.

Belz, a. -e. Belz, m., Bjørnens —, der Belz  
des Fären; tage en — paa, einen Belz anziehen;  
syde en paa -en, Sim. auf den Belz schreien;  
han gik ham lige paa -en, er ging ihm zu  
keibe; Emfærn.: Belz-byr, Belzhändler, m.; -foder,  
Belzfutter, m.; -handel, Belzhandel, m.; -hand-  
ler, Belzhändler, m.; -hus, Belzwaage f.; -kappe,  
Belzmantel, m.; -kfortel, Belzrod, m.; -krave,  
Belztragen, m.; -mager, Rüdchner, m.; -ro,  
Belzschuh, m.; -sæle, Belzstiefel, m.; -trøle,  
Belzjacke, f.; -vante, Belzhandschuh, m.; -værk,  
Belzwerk, n.

Feder, a. -ne. Feder, Schreibfeder, f.: Feder en  
—, eine Feder schreiben; det or ikke kommer fra  
hånd —, es ist nicht aus seiner Feder geflossen;  
føre en god —, eine geschickte Feder führen; en  
hånd, en blende —, eine spitze, blinde Feder  
haben; føre Roget i -nem, Qm. aufzeichnen;  
tilføje en F  
Feder soen;  
m.; -feder, f  
m.; -føget,  
schreibfertig;  
hæfter, m.; -h  
n.; -Frig, de  
Federstule, f  
Federlester, m  
Spalt elux |  
Federstich, m.  
Federstachel, f

Wien, a. -ne. (pas en Sommer) Dame, f.

Wendul, n. -er, Wendel, n.; Emfahen.; Wendul-swingung, Wendelschwingung, f. Wendelschlag, Wendelschwingung, m.; -uhr, Wendeluhr, f.

Penge, a. pl. f. ag. Geld, n.; en —, ein Geld;  
 Råd, mætte —, viel Geld; rede —, bares  
 Geld; smaa —, kleines Geld; giøre Noget i —,  
 Etw. zu Gelde machen; være ved —, bei Gelde  
 bet Rasse sein; have har —, er hat Geld; Em-  
 selt: Penge-sagge, Geldwechsler, m.; -sagrer,  
 Geldwechsler, m.; -arkstøtt, Geldarkstøtte,  
 f.; -bedrag, Geldbetrag, m.; -beholdning, Geld-  
 vortath, m.; -beløb, Geldsumme, f., Geldposten,  
 m.; -bidrag, Geldbeitrag, m.; -blof, Gelbfrod,  
 m.; -bod, Gelbbude, Geldstrafe, f.; -brev, Geld-  
 brief, m.; -bælte, Geldgürtel, m., Geldbælte, f.;  
 -cours, Geldkurs, m.; -forbøl, Geldvortheil, m.;  
 -forbring, Gelbbörderung, f.; -forlegendes,  
 Gelddoth, Gelboverlegenheit, f.; -formad, Geld-  
 vortath, m.; -forretning, Geldgeschäft, n.; -gave,  
 Geldgeschenk, m.; -gierrig, geldgierig; -gierrig-  
 hed, Geldgier, m.; -gribst, geldgierig; -gribst-  
 hed, Geldgier, Geldsucht, f.; -græs, Klapperroos,  
 m., Ufernskrant, n. (Thlaspi arvense); -hænder,  
 Gelddand, m.; -handier, Gelddändler, m.

-hjælp, Gelbhilfe, f.; -jæde, Geldjude, m.; -kasse, Geldkasten, m.; Geldliste, f.; -kat, see -bælte; -liste, see -kasse; -kiste, Geldklemme, f.; -krav, Geldforderung, f.; -lade, Gelddbüchse, f.; -laan, Geldanleihe, f.; -lomme, Geldtasche, f.; -lon, die Bezahlung an Geld; -lonning, die Besoldung an Geld, Geldgehalt, n.; -los, geldlos; -mand, Capitalist, m.; -mangel, Geldmangel, m.; -marked, Geldmarkt, m.; -midler, Geldver, pl.; -mulet, see -bod; -mægler, Geldmäkler, Geldmakler, m.; -mænd, Geldleute, pl.; -nød, Geldnoth, f.; -omløb, Geldumlauf, m., Geldcirculation, f.; -omsætning, Geldumlauf, m.; -pose, Geldbeutel, m.; -puger, Geldwucherer, Gelddraffer, m.; -pugeri, Geldwucher, m.; -pung, Geldbeutel, m.; -rigdom, Geldreichthum, m.; -sag, Geldsache, Geldangelegenheit, f.; -sending, Geldsendung, f.; -skab, Geldschrank, m.; -skat, Geldsteuer, f.; -skuffe, Geldschublade, f.; -sorg, Geldsorge, f.; -sort, Münzsorte, f.; -spilde, Geldverschwendung, f.; -spildende, geldsplitternd; -stolt, geldstolz; -stolthed, Geldstolz, m.; -straf, Geldstrafe, f.; -stykke, Geldstück, n.; -sum, Geldsumme, f.; -syg, geldgierig; -syge, Geldgier, Geldsucht, f.; -sæk, Geldsack, m.; -tab, Geldverlust, m.; -trang, Geldnoth, Geldverlegenheit, f.; -torst, Geldburs, m.; -udgift, Geldausgabe, f.; -udlaan, Geldausleihe, f.; -udlæg, Auslage an Geld, f.; -urt, see -græs; -verel, Geldwechsel, m.; -værd, -værdi, Geldwerth, m.; -væsen, Geldwesen, n.

**Penning**, c. -e. Pfennig, m.

**Pensel**, c. -er. Pinsel, m.; **Emsætn.**: Penselhaar, die Haare des Pinsels; -kast, Pinselstock, Pinselstiel, m.; -strøg, Pinselstrich, m.

**Pension**, c. -er. Pension, f., Gnadengehalt, n.; Pensionsanstalt, f.; sætte En i —, Einen in Pension geben; **Emsætn.**: Pensionsanstalt, Pensionsanstalt, f.; -kasse, Pensionskasse, f.; -lov, Pensionsgesetz, n.; -væsen, Pensionswesen, n.

**Pensionere**, v. t. pensioniren. — **Pensionering**, c. Pensioniren, n.

**Pensionist**, c. -er. Pensionär, m.

**Pensionær**, c. -er. Pensionär, Kostgänger, m.

**Pensle**, v. t. pinseln. — **Pensling**, c. Pinseln, n.

**Percussionsgevær**, c. -er. Percussionsflinte, f.

**Percussionslaas**, c. -e. Percussionschloß, n.

**Perfectibilitet**, c. ud. pl. Perfectibilität, f.

**Perfectum**, n. -ta. Perfectum, n.

**Pergament**, n. -er. Pergament, n.; **Emsætn.**: Pergament-mager, Pergamentmacher, m.; — Pergaments-bind, Pergamentband, m.; -blad, Pergamentblatt, n.; -brev, Pergamentbrief, m.; -papir, Pergamentpapier, n.; -rulle, Pergamentrolle, f.

**Pergamotte**, c. -r. Pergamotte, f.; **Emsætn.**: Pergamot-olie, Pergamottendi, n.

**Perial**, c. -er. Strich, Epiz, m.; have en —, einen Strich haben, bespizt sein.

**Periode**, c. -r. Periode, f.

**Periodisk**, adj. periodisch.

**Peripheri**, c. -er. Peripherie, f.

**Perle**, c. -r. Perle, f.; **Emsætn.**: Perle-afte, Perlasche, f.; -avling, Perlenbildung, f.; -baand, Perlenkette, f.; -banke, Perlenbank, f.; -bor, Perlenbohrer, m.; -bord, -brømme, Perlenbesatz, m.; -bonne, Perlbohne, f. (Phaseolus nanus); -dannet, perlartig, perlicht; -draabe, der perlende Tropfen; -drue, Perltraube, f.; -dug, Perlenthau, m.; -dytter, see -fister; -fangst, Perlenfang, m., Perlenfischerei, f.; -farvet, perlenfarben, perlfarbig; -fister, Perlenfischer, Perlentauher, m.; -fisteri, see -fangst; -gryn, Perlgrauen, pl.; -halsbaand, Perlenhalsband, n.; -humeur, gute Laune, f.; -hvid, perlenweiß; -hone, Perlhuhn, n.; -klar, perlenhell; -krands, Perlenkranz, m.; -krone, Perlenkrone, f.; -kyst, Perlenküste, f.; -maal, Perlenmaß, n.; -mor, Perlmutter, f.; -mors-knap, Perlmutterknopf, m.; -musling, Perlenmuschel, Perlenanster, f.; -rad, Perlenreibe, f.; -rem, perlenhell; -rund, rund wie eine Perle; -salt, Perlsalz, n.; -sand, Perlsand, m.; -skrift, Perlschrift, f.; -smykke, Perlen Schmuck, m.; -snor, Perlenkette, f.; -stikker, Perlensticker, m.; -stik-keri, -stikkerarbejde, -stikning, Perlenstickeri, f.; -stikken, mit Perlen gestickt; -ven, Busenfreund, m.

**Perle**, v. l. perlen.

**\*Perm**, c. -er. die Seite eines Buchdeckels; læse en Bog fra — til —, ein Buch von Anfang bis Ende lesen.

**Permission**, c. -er. Urlaub, m., Permission, f.

**Permittere**, v. t. permittiren, beurlauben.

**Perpendicular**, adj. perpendicular, senkrecht.

**Perpendikel**, c. -er. Perpendikel, m. (n.)

**\*Pers**, c. ud. pl. Pressen, Keltren, n.

**Perse**, c. -r. Presse, Kelter, f.; **Emsætn.**: Perse-bom, Pressbaum, m.; -skæl, Pressdeckel, m.; -hus, Presshaus, n.; -jern, Pressisen, n.; -kar, Kelter, f.; -krue, Pressschraube, f.; -kang, Pressschwengel, Pressbengel, m.; -skytte, see Presseskylte; -tryk, der Druck einer Presse; -træder, Kelterer, Keltertreter, m.

**Perse**, v. t. pressen, keltren. — **Perdning**, Pressen, Keltren, n.

**Perfer**, c. -e. Perfer, m.

**Perfille**, c. ud. pl. Peterfilie, f. (Petroselinum).

**Perfisk**, adj. persisch.

**Person**, c. -er. Person, f.; den 1ste Person, die erste Person; møde i egen —, persönlich, in eigener Person erscheinen; kende En af —, Einen von Person kennen; jeg for min —, ich für meine Person; uden -s Anseelse, ohne Ansehung der Person; **Emsætn.**: Person-tog, Personenzug, m.; -vogn, Personenwagen, m.

**Personale**, n. -r. Personal, n.

**Personel**, adj. persönlich.

**Personificere**, v. t. personificiren. — **Personificering**, c. Personification, f.

**Personlig**, adj. persönlich. — **Personligbed**, a. **Personlighed**, f.; fge **En** -er, **Om**, Anzüglichkeiten sagen.

**Perspectiv**, a. -er. (Instrument) **Perspectiv**, n.; (Afstanden) **Perspective**, f.; **Emfætn.**: **Perspectiv**-**læse**, **Gudstæsen**, m.; -**tegning**, perspectivische Zeichnung, f.

**Perspectivisk**, adj. perspectivisch.

**Persline**, o. -r. **Bertline**, f.

**Peruaner**, o. -e. **Peruaner**, m.

**Peruanisk**, adj. peruanisch.

a. **Phantakten**, m.

**Phantasi**, o. -er. **Phantasi**, f.

**Phantast**, o. -er. **Phantast**, m.

**Phantastisk**, adj. phantastisch.

**Pharisæer**, o. -e. **Pharisæer**, m.

**Phariseisk**, adj. phariseisch.

**Pharmaceut**, o. -er. **Pharmaceut**, m.

**Pharmaceutisk**, adj. pharmaceutisch.

**Pharmac**, a. ud. pl. **Pharmacie**, f.

**Phase**, o. -r. **Phase**, f.

**Philippinerne**, die **Philippiner**.

**Philister**, o. -e. **Philister**, m.; **Emfætn.**: **Phi-**  
**lister-agtig**, philiströs.

**Philistert**, a. -er. **Philistertum**, n.

**Philolog**, o. -er. **Philolog**, m.

**Philolog**, o. ud. pl. **Philologie**, f.

**Philologisk**, adj. philologisch.

**Philosoph**, o. -er. **Philosoph**, m.

**Philosophie**, v. l. **philosophieren**.

**Philosophi**, a. ud. pl. **Philosophie**, f.

**Philosophisk**, adj. philosophisch.

**Phlegma**, n. ud. pl. **Phlegma**, n.

**Phlegmatisk**, o. -e. **Phlegmatisk**, m.

**Phlegmatisk**, adj. phlegmatisch.

**Phosphor**, o. ud. pl. **Phosphor**, m.; **Em-**  
**fætn.**: **Phosphor-agtig**, **phosphoragtig**; -**holdig**,  
**phosphorholdig**; -**jern**, **phosphorholdig**, n.; -**sur**,  
**phosphorsur**; -**syre**, **phosphorsyre**, f.

**Phosphorescere**, v. l. **phosphorieren**.

**Photograph**, o. -er. **Photograph**, m.

**Photographere**, v. l. **photographieren**.

**Photographi**, a. -er. **Photographie**, f.

**Photographisk**, adj. photographisch.

**Phrafe**, o. -r. **Phrafe**, f.

**Phrygier**, o. -e. **Phrygier**, m.

**Phrygisk**, adj. phrygisch.

**Physik**, o. ud. pl. **Physik**, f.

**Physikalisk**, adj. physikalisch.

**Physiker**, o. -e. **Physiker**, m.

**Physik**, o. -er. **Physik**, m.

**Physiognom**, o. -er. **Physiognom**, m.

**Physiognomi**, o. -er. **Physiognomie**, f.

**Physiognomisk**, o. ud. pl. **Physiognomisk**, f.

**Physiolog**, o. -er. **Physiolog**, m.

**Physiologi**, a. ud. pl. **Physiologie**, f.

**Physiologisk**, adj. physiologisch.

**Physik**, adj. physisch.

**Phænomen**, n. -er. **Phænomen**, n., **Erche-**  
**ning**, f.

**Phoniker**, o. -e. **Phoniker**, m.

**Phonisk**, adj. phönisch.

**Pianist**, o. -er. **Pianist**, m.

**Pianoforte**, n. -r. **Piano**, n.

**Piafer**, o. -e. **Piafer**, m.

**Pibe**, o. -r. **Pife**; **Tabakspife**; **Rødre**, f.,  
**Rohr**, n.; **Pipe**, f.; -**ene** i et **Orgel**, die Pfeifen  
einer Orgel; **Lyden af en** —, der Ton einer  
Pfeife; **danske efter en Andens** —, nach der  
Pfeife eines Andern tanzen; -**n** **har faaet en**  
**anden Lyd**, das Blatt hat sich gewendet, **Stille**  
-**n** ind, die Pfeife einziehen; -**n** **paar en Lyse-**  
**stake**, die Stille eines Leuchters; -**n** **paar en**  
**Boise**, das Rohr einer Flöte; -**n** i et **Ben**,  
die Höhle eines Knochens; **stoppe, ryge en** —,  
eine Pfeife stopfen, rauchen; **det er ikke en** —  
**Tobak** **værd**, es ist keinen Pfeifenling werth; **en**  
— **vin**, et — — — — —  
die Halten.

**Pibe** - **ben**

-**beslag**, B

m.; -**dann**

f.; -**hovel**

**Pfeifendeckel**

-**krave**, Ha

ser, Krause

-**lag**, Halte

f.; -**ror**, f.

-**staver**, St

-**tel**, Pfeife

**Pibe**, v.

**Runde pfeifen**; **Drengen** -**r** **oleid**, der Knabe  
weint, klagt immer; **Spanden** -**r**, der Hund wins-  
felt; — **En** **ud**, Einen auspfeifen; — **en Krave**,  
einen Kragen faltein, kräufeln; **Emfætn.**: **Pibe-**  
**and**, Pfeifente, f. (**Anas Penelope**); -**jern**, **Kraus-**  
**seisen**, n.; -**lærke**, **Pfeiflärche**, f., **Wampieper**, m.  
(**Anthus arboreus**).

**Piber**, o. -e. **Pfeifer**, m.

**Piber**, o. -e. **Pieper**, m. (**Anthus**).

**Piber**, adj. löcherig, locher, gesträufelt, kraus.

**Pible**, v. l. quillen, quellen; **Bløbet** -**r** **frem**  
**af Gaaret**, das Blut quillt aus der Wunde  
hervor.

**Pibst**, o. -e. (**Snabe**) **Wettsche**, f.; (**Haarpiß**)  
**Zopf**, m.; (**Rus**) **Strich**. **Spib**, **Zopf**, m.; **holde**  
**En under-en**, Einen den Daumen aufs Auge setzen;



-syl, Bstodale, f. — **Pinde-brænde**, Kleinholz, n.; -**bugger**, Holzbauer, m.; -**hus**, eine hölzerne Hütte; -**kniv**, Kneif, m.; -**værk**, Holzwerk, n.

\***Pinde**, o. -r. see **Wind**.

**Pinde**, v. t. pflöden.

**Pinde**, v. dep. Stoppeln bekommen (om Fugle).

**Pinde**, see **Pinse**.

**Pinde**, n. -e. Igel, m., Stachelschwein, n.; **Emsetn.** **Pinde**-**stift**, Igelstich, m. (Diodon); -**tid**, Melonendistel, f., Melonencactus, m. (Molocactus); -**unge**, junger Igel, m.

**Pine**, o. -r. Bein, Marter, Qual, f.; **Emsetn.** **Pine**-**fuld**, peinlich, qualvoll.

**Pine**, v. t. peinigen, martern, quälen, foltern; — et **Dyr**, ein Thier quälen; **Emsetn.** **Pine**-**bænk**, Folter, Folterbank, f.; **lægge En paa** — **en**, Einen auf die Folter spannen; -**gal**, see **ravgal**; -**kammer**, Folterkammer, f.; -**redskab**, Martergeräth, n.; -**sted**, der Ort der Qual.

**Pingvin**, o. -er. Pinguin, m.

**Pinse**, o. -er, **Pinse**, n. -e. Pinse, f.

**Pinlig**, adj. peinlich; et -t **Forbør**, ein peinliches Verhör.

**Pinse**, o. -er. Bein, Qual, Marter, f.

**Pinse**, a. ud. pl. **Pinse**, pl.; i -n, in den **Pinse**; **Emsetn.** **Pinse**-**aften**, **Pinse**-**aften**, m.; -**dag**, **Pinse**-**dag**, m.; -**fest**, **Pinse**-**fest**, n.; -**glæde**, **Pinse**-**glæde**, f.; -**helligdag**, **Pinse**-**helligdag**, f.; -**høitid**, **Pinse**-**høitid**, n.; -**lille**, weiße Narzisse, Sternblume, f. (Narcissus poetionis); -**tid**, **Pinse**-**tid**, f.; -**uge**, **Pinse**-**uge**, f.

**Pip**, a. ud. pl. **Pip**, m.

**Pipling**, o. -er. **Pipping**, m. (Eble).

**Piplærte**, o. -er. **Pieper**, m.

**Pippe**, v. i. zum Vorschein kommen, sichtbar werden, hervorkommen; — **frem**, herorgucken.

**Pipstæg**, n. ud. pl. **Blaubart**, m.

**Pirat**, o. -er. **Pirat**, Seeräuber, m.; **Emsetn.** **Pirat**-**skib**, **Pirathenschiff**, n.

\***Piren**, adj. schlecht, erbärmlich; **ikke saa** —, nicht so übel.

**Pirol**, o. -e. **Pirol**, m. (Oriolus).

**Pirre**, v. t. og i. rühren, stören, stoern; reizen, irritiren; — i **Roget**, in **Etro** rühren, stören; — **En**, Einen reizen, aufreizen, irritiren; -**nde** **Midler**, reizende, stimultrende Mittel. — **Pirren**, **Pirring**, a. Rühren, Reizen, n.; Reizung, f.; **Emsetn.** **Pirre**-**midde**, Reizmittel, n.

**Pirrelig**, adj. reizbar. — **Pirrelighed**, o. Reizbarkeit, f.

\***Pirum**, adj. bespigt, berauscht.

**Pis**, n. ud. pl. **Pis**, m.; **Emsetn.** **Pis**-**drivende**, urintreibend. — **Pisse**-**batte**, **Pissbad**, f.; -**blære**, Urinblase, f.; -**trog**, **Pis**-**winkel**, m.; -**potte**, **Nachtopf**, m.; -**trang**, das Bedürfnis des Harnens.

**Pisse**, v. i. og t. pissen, harnen.

\***Pist**, n. (o.) **Gewinsel**, **Pfeifen**, n.

\***Pist**, o. **Winkler**, m., die erbärmliche Person.

**Pistacie**, o. -r. **Pistazie**, f.; **Emsetn.** **Pistacie**-**træ**, **Pistazienbaum**, m.

\***Piste**, v. i. pfeifen, winseln.

**Pistol**, o. -er. **Pistole**, f., **Pistol**, n.; (**Gulds**-**mont**) **Pistole**, f.; **Emsetn.** **Pistol**-**hylster**, **Pistolenholster**, f.; -**kugle**, **Pistolenkugel**, f.; -**skud**, **Pistolenschuß**, m.

\***Pistre**, v. i. see **piste**.

\***Pjaal**, o. -er. **Stoß**, m.; fig. **Bürschchen**, n.

**Pjalt**, o. -er. **Lumpen**, **Seben**, m.; fig. **Lump**, m., **Memme**, f., erbärmlicher Wicht, m.; **Emsetn.** **Pjalt**-**bod**, **Trödelbude**, f.; -**handel**, **Trödel**, m.; -**handler**, **Trödler**, m.; -**krum**, **Trödelkrum**, m.

**Pjaltet**, adj. zerlumpt, zersezt.

**Pjant**, n. ud. pl. **Gesöff**, n., **Schlampe**, f.; fig. **Gewäsch**, n., **Unfönn**, m.

**Pjaste**, v. i. platschen, plätschern; **Emsetn.** **Pjast**-**vand**, **pudelnas**, **tuchnas**. — **Pjasten**, **Plätschern**, n.

**Pjaster**, o. -re. **Pjaster**, m.

**Pjat**, n. ud. pl. **Gewäsch**, **Geschwäß**, **Geplapper**, n.

**Pjatte**, v. i. schwagen, plappern; **Emsetn.** **Pjatte** **gaas**, **Plappermaul**, n., **Plappertasche**, f. **Pjattet**, adj. schwaghaft, plapperhaft.

**Pjulle**, v. t. zausen, zerzausen, verwirren; -t **Haar**, **zerzaustes Haar**.

**Placat**, o. -er. **Anschlag**, **Anschlagzettel**, m., **Zettel**, m.; (i **Reis**-**prog**) **Erlaß**, m.

**Pladder**, n. ud. pl. **Morast**, **Schlamm**, m.; fig. **Gewäsch**, **Geschwäß**, n.; **Emsetn.** **Pladder**-**fuld**, bis an den Rand gefüllt; -**mund**, -**pose**, **Schwäger**, m.; **Schwägerin**, f.

**Plade**, o. -r. **Platte**, f.; (forældet) **Harnisch**, m.; fig. **Lüge**, f.; **laae**-**er**, **schwindeln**; **Emsetn.** **Plade**-**guld**, **Gold** in **Platten**, n.; -**hammer**, **Plattenhammer**, m.; -**jern**, **Eisen** in **Platten**, n.; -**kobber**, **Kupfer** in **Platten**, n.; -**pandser**, **Harnisch**, m.; -**slager**, **Plattenschläger**, m.

**Pladre**, v. i. schwagen.

**Pladre**, v. t. zusammenschlagen.

**Plads**, o. -er. **Plaz**, m., **Stelle**, f.; \*das kleine Grundstück eines Rathen erb, **Rathe**, f., **Roth**, n.; **en** **fri** —, ein offener **Plaz**; **tage**, **gjøre** —, **Plaz** nehmen, machen; **anvise En sin** —, **Ein** seinen **Plaz** anweisen; **give** — **for en Anden**, einem Andern **Plaz** machen; **her er** — **no**, hier ist hinlänglich **Plaz**; **beholde** -**en**, den **Plaz** behaupten; **blive paa** -**en**, auf dem **Plaze** bleiben; **han** **har** **en** **god** —, er hat eine gute **Stelle**; **Emsetn.** **Plads**-**folk**, **Rathenerleute**, **Rothsassen**, pl.; -**hørt**, **Plazbirsch**, **Planbirsch**, m.; -**kommandant**, **Plazkommandant**, m.; -**major**, **Plazmajor**, m.; \***mand**, **Rathener**, **Rothsasse**, **Häusler**, m.

**Pladst**, n. pl. f. sg. **Platich**, m., **Geplätcher**, n.; **Emsetn.** **Pladst**-**regn**, **Plazregen**, m.

**Pladste**, v. i. platschen, plätschern.

**Plag**, o. -e. **Fohlen**, n.

**Plage**, o. -r. **Plage**, **Qual**, **Bein**, f.; **have sin**

— med Roget, viel Plage von (mit) Gtro. haben; han er mig kun til —, er ist mir nur zur Last.

Plage, v. t. plagen, quälen; — En om Roget, Einen um Gtro. quälen; Emsætn.: Plage-aand, Plagegeist, Duldgeist, m.; -sted, ein qualvoller Aufenthaltort.

Plager, o. -e. Plager, Plagegeist, Duldgeist, m.

Plageri, o. -er. Pladerei, Dulderei, Echererei, f.

\*Plagg, n. pl. f. sg. Kleidungsstück, n.

Plagiat, n. ud. pl. Plagiat, n., Ausschreiberei, f.

Plagiator, o. -er. Plagiarius, Ausschreiber, m.

Plaine, o. -r. Plaine, f., Rasenplatz, m.

Plakat, adv. i: — fuld, total besoffen.

Plan, o. -er. Plan, m.; den grønne —, der grüne Plan; udlaste —en til et Foretagende, den Plan zu einem Unternehmen entwerfen; udfore en —, einen Plan ausführen; Emsætn.: Plan-los, planlos; -løshed, Planlosigkeit, f.; -mæssig, planmäßig, plangemäß, plangerecht; -mæssighed, Planmäßigkeit, f.

Plan, n. -er. Plan, m.

Planere, v. t. planiren, ebenen; — Papir, Papier planiren; Emsætn.: Planer-hammer, Planirhammer, m.; -perse, Planirpresse, f.; -vand, Planirwasser, n.

Planet, o. -er. Planet, m.; Emsætn.: Planet-aar, Planetenjahr, n.; -bane, Planetenbahn, f.; -system, Planetensystem, n.

Planetary, adj. planetarisch.

Planetoid, o. -r. kleiner Planet, m.

Planimetri, o. ud. pl. Planimetrie, f.

Planke, o. -r. Planke, Bohle, f.; Emsætn.: Planke-bro, Brücke aus Bohlen, f.; -bygning, Brettergebäude, n.; -sag, Bohlenlage, f.; -tæret, Holzläger, m.; -værk, Bretterzaun, m.

Plantage, o. -r. Pflanzung, Anpflanzung, f.; Emsætn.: Plantage-eier, Pflanze, m.

Plante, o. -r. Pflanze, f.; Emsætn.: Plante-aftryk, Pflanzenabdruck, m.; -agtig, pflanzenartig; -bed, Pflanzenbeet, n.; -beskrivelse, Pflanzenbeschreibung, f.; -del, Pflanzenteil, m.; -dyr, Pflanzenthier, n.; -farve, Pflanzenfarbe, f.; -frø, Pflanzensame, m.; -føde, Pflanzenkost, vegetabilische Nahrung, f.; -have, Pflanzgarten, m., Pflanzschule, f.; -hus, Gewächshaus, n.; -jord, Pflanzenerde, f.; -kender, Pflanzenkennner, m., der Pflanzenkundige; -kundskab, Pflanzkenntniß, Pflanzkunde, f.; -kyndig, pflanzenkundig; -lag, Pflanzenschicht, f.; -legeme, Pflanzkörper, m.; -liv, Pflanzenleben, n.; -ludsal, Pflanzenlaugen-salz, n.; -lære, Pflanzenlehre, Pflanzkunde, f.; -maler, Pflanzenmaler, m.; -muld, Pflanzenerde, f.; -navn, Pflanzennamen, m.; -næring, Pflanzenkost, f.; -olie, Pflanzendöl, n.; -rig, reich an Pflanzen; -rigdom, Reichthum an Pflanzen, m.; -rige, Pflanzenreich, n.; -saft, Pflanzensaft, m.; -salt, Pflanzensalz, n.; -samler, Pflanzensammler,

m.; -samling, Pflanzensammlung, f., Herbarium, n.; -skole, Pflanzschule, f.; -stod, Echobling, m.; -slim, Pflanzenschleim, m.; -sten, Pflanzenstein, m.; -syre, Pflanzensäure, f.; -søvn, Pflanzenschlaf, m.; -verden, Pflanzenvelt, f.; -vært, Pflanzenvuchs, m.; Vegetation, f.; -ædende, pflanzenfressend.

Plante, v. t. pflanzen; Emsætn.: Plante-hul, Pflanzloch, n.; -maade, die Art und Weise des Pflanzens; -plind, Pflanzstod, m., Pflanzholz, n., Pflanze, m.; -stad, Pflanzstadt, Kolonie, f.; -sted, Pflanzstätt, Pflanzstätt, f.; -stok, see -plind; -tid, Pflanzzeit, f.; -veir, Pflanzwetter, n.

Planter, o. -e. Pflanze, m.

Plantning, o. -er. Pflanzung, n.; Pflanzung, Anpflanzung, f.

Plaser, o. ud. pl. Vergnügen, n.

Plaster, n. -re. Plaster, n.; Emsætn.: Plaster-daase, Plasterbüchse, f.; -smører, Plasterstreicher, m.; -stryger, Spatel, m.

Plastre, v. t. pflastern.

Plat, adv. völlig, geradezu; — ud, gerade heraus; det er — umuligt, es ist schlechterdings, völlig unmöglich.

Plat, adj. platt, flach; fig. gemein, unedel; — eller Krone, Kopf oder Schrift; Emsætn.: Platsil, Plattselle, f.; -stift, Plattsich, m.; -sodet, plattsüßig; -som, Plattschokolade, f., Speigatnagel, m.; -næset, flachnasig; -tydte, plattdeutsch.

Platheid, o. -er. Platttheit, Flachtheit, f.; fig. Platttheit, Schlüpfrigkeit, Gemeinheit, f.

Platin, n. ud. pl. Platin, n.

Platonisk, adj. platonisch.

Plattenlager, o. -e. Platten schläger, m.; fig. Schwindler, m.

Platting, o. -er. (tilfø) Platting, n.

Pløbejer, o. -e. Pløbejer, m.

Pløbejst, adj. pløbejst.

Plele, o. ud. pl. Pflanze, f.; være i —, in der Pflanze sein; have et Barn i —, ein Kind in der Pflanze haben; Legeme —, die Pflanze des Leibes; Rettens —, die Rechtspflege; Videnskaberne —, die Pflanze, die Beförderung der Wissenschaften; Emsætn.: Plele-ammø, Kinderwärterin, f.; -anstalt, see -stiftelse; -barn, Pflanzkind, n.; -datter, Pflanztochter, f.; -fader, Pflanzvater, m.; -forældre, Pflanzeltern, pl.; -hus, Pflanzhaus, n.; -mester, Pflanzvogt, Pflanz, m.; -skole, Klein-kinderbewahranstalt, Kleinkinderwarteschule, f.; -stiftelse, Waisenhaus, n., Pflanzanstalt, f.; -søn, Pflanzsohn, m.; -søster, Pflanzschwester, f.; -værden, Pflanze, f.

Plele, v. t. pflanzen; — en Syg, einen Kranken pflanzen, warten; — sit Legeme, sin — Sundhed, seinen Leib (seines Leibes), seine (seiner) Gesundheit pflanzen; — Ret og Retfærdighed, Gerechtigkeit el. der Gerechtigkeit pflanzen; — Retten, das Recht pflanzen; — Omgang med En, Umgang mit Ein. pflanzen.

Plele, v. i. pflanzen, gewohnt sein; som man — er at sige, wie man zu sagen pflegt.



Pleiel, -er. Flegel, Dreschflegel, m.; Emsætn.: Pleiel-bilde, Flegelkappe, f.

\*Pledzen, c. -er. Bläckchen, n., Blas, Gladen, m.

Plet, c. -ter. Fled, Fleden, m.; en — Jord, ein Fled Land, ein Streifen Erde; sætte en — paa End Navn, dem guten Namen Jemandes einen Fleden anhängen; Emsætn.: Plet-fri, fledenlos, makellos; -fugle, Fledfugel, f.; -fud, der Echus ins Schwarze; -fæbe, Fledseife, f.; -vand, Fledwasser, n.

Plet, n. ud. pl. plattirte Sachen, pl.; Emsætn.: Plet-gaffel, plattirte Gabel, f.; -flage, plattirter Leuchter, m.

Plette, v. i. fleden; v. t. befleden; — sit Rygte, seinen Ruf befleden.

Plettere, v. t. plattiren.

Plettet, adj. fleckig, gefleckt.

Pligt, c. -er. Pflicht, f.; gjøre sin —, seine Pflicht thun; jeg holder det for min —, ich halte es für meine Pflicht; tage En i Ed og —, Einen in Pflicht, in Eid und Pflicht nehmen; Emsætn.: Pligt-arbejde, Pflichtarbeit, Lohnarbeit, f.; -begreb, der Begriff der Pflicht; -bud, Pflichtgebot, n.; -erkjendelse, die Erkenntnis der Pflicht; -foged, Frohnvogt, m.; -folk, Fröhner, Frohnleute, pl.; -fri, pflichtfrei; -følelse, Pflichtgefühl, n.; -lære, Pflichtenlehre, f.; -mæssig, pflichtmäßig, pflichtgemäß; -skyldig, pflichtschuldig, gebührend; -stridig, pflichtwidrig; -tro, pflichtgetreu; -ydelse, Pflichterfüllung, Pflichtübung, f.

Pligt, c. -er. (tilfod) Pflicht, f.; Emsætn.: Pligt-anker, Pflichtanker, m.; -tov, Pflichtenfertau, n.

Pligtig, adj. verpflichtet.

Plire, v. i. blinzeln, blinzeln. — Pliren, c. Blinzeln, n.; Emsætn.: Plir-oiet, et — — Menneffe, ein Blinzer.

Plire, c. -r. Blase, Pustel, Blatter, f.

\*Plistre, plystre, v. i. pfeifen.

\*Plog, c. -er. Pflug, m.; Emsætn.: Plog-ovnn, die Zeit des Pflügens.

Plombere, v. t. plombiren. — Plombering, c. Plombiren, n.

\*Plomme, c. -r. Pflaume, f.

Plov, c. -e. Pflug, m.; Emsætn.: Plov-aas, Pflugballen, Pflugbaum, Grendel, m.; -arbejde, Pflugdienst, m.; -dreng, Pflugjunge, m.; -driver, Pflugtreiber, m.; -dræt, Zucht, f.; -folk, Pflüger, pl.; -fure, Furche, f.; -greb, see -stjert; -hammel, Pflugwage, f.; -handel, see -stjert; -hest, Pflugpferd, n.; -hoved, see -løb; -hugger, Pflugmacher, m.; -hovel, Pflughobel, Kalzhobel, m.; -jern, Pflugmesser, Eech, n.; -karl, Pflüger, m.; -kæp, Pflugrente, Pflugscharre, f., Pflugscharrer, m.; -kjerer, Pflugtreiber, m.; -kærre, Pfluggestell, n.; -løb, Pflughaupt, n.; -mand, Pflüger, m.; -ore, Pflugochs, m.; -redskab, Pfluggeråd, n.; -renser, see -kæp; -rulle, Pflugwetter, n., Reier, f.; -rydde, see -kæp; -stat, Pflugsteuer,

f.; -stær, Pflugschar, f.; -stærben, Pflugschar-bein, n.; -stjert, Pflugsterze, Pfluggabel, f.; -støb, see -ore; -styrer, Pflüger, m.; -sule, Griesssäule, Griesssäule, f.; -tist, Zuchtfelle, f.; -vending, Pflugwende, Pflugtehr, f.

Pludder, c. ud. pl. Schlamm, Morast, m.

Pludder, c. ud. pl. Geschwätz, Geplauder, n.; Emsætn.: Pludder-mund, Plappermaul, n., Plaudertasche, f.; -mundet, -vorn, geschwätzig; -vælst, Rauberwelsch, n.

Pludderbuxer, pl. Bluderhose, f.

Pludre, v. i. plaudern, schwagen; Ralknuer-r, der Eruthahn kollert. — Pludren, c. Plaudern, Schwagen, Kollern, n.

Pludselig, adj. plötzlich.

Pludset, adj. aufgedunsen.

Pludsfed, adj. feist, aufgedunsen. — Pludsfedme, c. Aufgedunsenheit, f.

Pludstindet, pludstjæbet, adj. pausbachig, hausbachig, dickköpfig.

\*Plugg, c. -er. Pfod, m., Zweide, f.

Plutgjæld, c. ud. pl. Rapper schulden, Klittschulden, pl.

Plukke, v. t. pflücken, brechen, rupfen; — Kirsebær, Kirschen pflücken; — en Blomst, eine Blume brechen, abpflücken; — Gæs, Gänse rupfen; — en Gøne, ein Huhn pflücken; — Charpi, Charpie rupfen; — op, ausrupfen, zerupfen. — Plukning, c. Pflücken, Brechen, Rupfen, n.; Emsætn.: Plukke-mad, -kjød, Pluk-fist, Plücksel, n.

Pluktyveri, n. -er. Mäusen, n., kleiner Diebstahl, m.

Plukvis, adj. dann und wann, stückweise.

Plumbudding, c. -er. Rosinenpudding, m.

Plump, adj. plump, grob, rob; -e Hænder, plumpe Hände; et -t Bedrageri, ein grober Betrug. — Plumpbed, Plumpheit, Grobheit, Rohheit, f.

Plump, n. pl. f. sg. Plumps, dämpfer Schall, m.

Plumpe, v. i. plumpen, plumpfen; — ud med Roget, mit Etw. herausplagen; v. t. — Roget sammen, Etw. zusammenschlampen.

Plumre, v. t. trüben; -t Vand, trübes Wasser.

Pluralis, c. ud. pl. Plural, m., Mehrheit, f.

Plukse, v. t. zausen, zerzausen.

Pluds, n. ud. pl. Plüsch, m.; en -es Kjøle, ein Rod von Plüsch, ein plüschener Rod.

Plundre, v. t. plündern; Byen blev -t, die Stadt wurde geplündert; den Reisende blev -t, der Reisende wurde ausgeplündert; — En for alle hans Penge, Einen all' seines Geldes besrauben. — Plundren, Plundring, c. Plünderung, f.

\*Plystre, v. i. see plistre.

Ploie, v. t. pflügen, adern; Skibet -r Solgerne, das Schiff pflügt, furcht die Wellen; — fra, abpflügen; — om, umpflügen; — op, auf-

pflügen; — Bræder sammen, Bretter zusammen-  
sagen, zusammenfehlen; Emsætn.: Ploie-dag,  
Pflütag, m.; -høvl, see Plovhøvl; -jord,  
-land, Pflugland, n.; -løn, Pflualohn, m.,  
Pflüagegeld, n.; -mark, see -jord; -tid, die Zeit  
des Pflügens. — Ploien, Ploining, c. Pflügen,  
Andern, n.; Katzen, n.

Plof, c. -e. Zwerch, f., Pfod, m.; Emsætn.:  
Plof-syl, Pfodable, f.

Ploffe, v. t. pfloffen.

\*Plofen, adj. pausbädig, aufgedunsen.

Po, c. Po, m.

Pocal, c. -er. Pocal, m., Kelchglas, n.

Podagra, c. ud. pl. Podagra, n.

Podagrif, c. -er. der Wichttraute.

Pode, c. -r. Sprößling, Echöbling; fig. Spröß-  
ling, m.

Pode, v. t. pstopfen, impfen, oculiren; Em-  
sætn.: Pode-Høst, Epalt, m.; -kist, Propf-  
messer, Epaltmesser, n.; -kist, Propfpreis, n.;  
-mester, Pstopfer, m.; -skole, Pstopfschule, f.;  
-stamme, Wildling, m.; -split, Epalt, m.; -tid,  
die Zeit zum Pstopfen; -træ, Wildling, m.; -vor,  
Pstopfswach, n. — Podning, c. Pstopfen, n.

Poesi, c. ud. pl. Poesie, Dichtkunst. Poeterei, f.

Poesier, pl. Poesien, Dichtungen, pl.

Poet, c. -er. Poet, Dichter, m.

Poetist, adj. poetisch.

Pog, c. -e. der kleine Knabe, Schulknabe, m.;  
Emsætn.: Pog-skole, Kleinkinderschule, f.

Pollenholt, n. ud. pl. Guajacholz, Pod-  
holz, n.

Poller, c. ud. pl. Teufel, m.; gaac — i Bøld,  
geh' zum Fenster; for —, zum Fenster! — heller,  
den Fenster auch, den Teufel auch; -s, verteuftelt,  
höllisch; en -s Larm, ein höllischer Lärm; en -s  
Løb, ein verteufteltes Mädchen, Blißmadel; en -s  
Dreng, ein verteuftelter Junge, Blißjunge.

Pol, c. -er. Pol, m.; Emsætn.: Pol-høide,  
Polhöhe, f.; -kreds, Polkreis, Polarkreis, m.

Polat, c. -ter. Pole, m.

Polatinde, c. -r. Polin, f.

Polar, adj. polar; Emsætn.: Polar-bjørn,  
Polarbär, Eisbär, m.; -is, Polareis, n.; -kreds,  
Polarkreis, Polkreis, m.; -land, Polarland, n.;  
-lom, Polarländer, m. (Colymbus arcticus);  
-ræv, Eißfuchs, Polarfuchs, m. (Canis lagopus);  
-stjerne, Polarstern, Polstern, m.

Polaritet, c. ud. pl. Polarität, f.

Poleimunte, c. ud. pl. Polei, m.; Poleimünze,  
f., Röhkraut, n. (Mentha pulegium).

Polere, v. t. poliren; en -t Nation, eine ge-  
bildete Nation; Emsætn.: Poler-børste, Polir-  
bürste, f.; -fil, Polirfelle, f.; -hammer, Polir-  
hammer, m.; -pulver, Polirpulver, n.; -stive,  
Polirscheibe, f.; -staal, Polirstahl, m.; -sten, Po-  
lirstein, m.; -tol, Polirgeräth, n. — Polering,  
c. Poliren, n.

Polerer, c. -e. Polirer, m.

Police, c. -r. Police, f.

Polist, adj. pfiffig, schelmisch.

Politi, n. ud. pl. Polizei, f.; Emsætn.: Politi-  
anordning, Polizeiverordnung, f.; -assistent,  
Polizeinspector, m.; -betjent, Polizeidiener, m.;  
-chef, -director, Polizeipräsident, Polizeidirector,  
Polizeichef, m.; -dom, polizeigerichtliches Urtheil,  
n.; -embedsmand, der Polizeibeamte; -forhør,  
Polizeiverhör, n.; -fængsel, Polizeifängnis, n.;  
-kammer, Polizeiamt, n.; -mester, Polizeimeister,  
m. see -chef; -ret, Polizeigericht, n.; -sag, Polizei-  
sache, f.; -segl, Polizeisiegel, n.; -spion, Polizei-  
spion, m.; -soldat, Polizeisoldat, m.; -station,  
Polizeiwache, f.; -stav, -stok, Polizeistab, Polizei-  
stok, m.; -vagt, Polizeiwache, f.; -væsen, Polizei-  
wesen, n.

Politik, c. ud. pl. Politik, f.

Politiker, c. -e. Politiker, m.

Politist, adj. politisch.

Politur, c. Politur, f.

Polka, c. -er. Polka, f.

Polst, adj. polnisch; Emsætn.: Polst-bands,  
Polnisch, polnischer Tanz, m.

Polygami, c. ud. pl. Polygamie, f.

Polyglot, c. -ter. Polyglotte, f.

Polygon, c. -er. Polygon, Vieleck, n.

Polyp, c. -er. Polyp, m.

Polytechnik, c. ud. pl. Polytechnik, f.

Polytechniker, c. -e. Polytechniker, m.

Polytechnist, adj. polytechnisch; — Lærean-  
stalt, die polytechnische Schule.

Polytheisme, c. ud. pl. Polytheismus, m.

Polytheist, c. -er. Polytheist, m.

Pomade, c. -r. Pomade, f.; Emsætn.: Po-  
made-truffe, Pomadenbüchse, f.

Pomerans, c. -er. Pomeranze, f.; Emsætn.:  
Pomerans-blomst, Pomeranzenblüte, f.; -farve,  
Pomeranzenfarbe, f.; -fugl, Morinellregenpfeifer,  
m. (Charadrius Morinellus); -træ, Pomeranzen-  
baum, m.

Pommeraner, c. -e. Pommer, Pommeraner, m.

Pommerst, adj. pommerisch.

Pomp, c. ud. pl. Pomp, m., Gepränge, n.

Pompe, c. see Pumpe.

Pontinse Sumpe, die pontinischen Sümpfe.

Ponton, c. -er. Ponton, n.; Emsætn.: Pon-  
ton-brø, Pontonbrücke, f.

Popegoie, c. see Papegoie.

Poppel, c. -pler. Pappel, f.; Emsætn.: Pop-  
pel-lund, Pappelhain, m.; -ved, Pappelholz, n.

Populær, adj. populär.

Popularitet, c. ud. pl. Popularität, f.

Porcelain, n. ud. pl. Porzellan, n.; -s Kop,  
porzellanene Tasse, eine Tasse von Porzellan, Por-  
zellantasse; Emsætn.: Porcelain-agtig, por-  
zellanartig; -fabrik, Porzellanfabrik, f.; -handel,  
Porzellanhandel, m., Porzellanhandlung, f.; -hand-  
ler, Porzellanhändler, m.; -jord, Porzellanerde, f.;  
-ler, Porzellanthon, m.; -maler, Porzellanmaler,  
m.; -maleri, Porzellanmalerei, f.; -udsalg, Por-  
zellanladen, m.

Port, c. -r. Pore, f.

Porphyr, c. ud. pl. Porphyr, m.; Emsætn.: Porphyr-agtig, porphyrartig, porphyrisk.

Porø, c. ud. pl. gemeiner Gagel, m. (Myrica gale).

Port, c. -e. Thor, n., Pforte, f.; Stadens, Gufets —, das Thor der Stadt, des Hauses; Havens —, die Pforte des Gartens; (Portrummet) Thorveg, m.; den høle —, die hohe Pforte; Emsætn.: Port-aare, Pfortader, f.; -axel, Thorangel, f.; -fløi, Thorflügel, m.; -gang, Thorveg, m.; -hammer, Thorhøpser, m.; -hund, Hofhund, m.; -kammer, Thorstube, f.; -kloffe, Thor-glocke, f.; -laage, Thorpforte, f.; -luge, Port-luge, Pfortluge, f.; -nøgle, Thor Schlüssel, m.; -penge, Thor-geld, n.; -rum, Thorveg, m., Thor-fahrt, f.; -segl, Pfortsegl, Ballastkleid, n.; -stiver, Thor-schreiber, m.; -spærring, Thor-spærre, f.; -stabel, Thorangel, f.; -stang, Thorriegel, m.; -stolpe, Thorpfoften, m.; -tælle, Pforttælle, f.; -vagt, Thorvache, f.; -vogter, Pfortner, m.

Portal, c. -er. Portal, Hauptthor, n.

Portechaise, c. -r. Eänste, f.

Portefeuille, c. -r. Portefeuille, n.

Portepe, c. -er. Portepæ, n.

Portion, c. -er. Portion, f.

Portner, c. -e. Pfortner, m.; Emsætn.: Portner-bolig, Pfortnerwobnung, f.

Portnerste, c. -r. Pfortnerin, f.

Porto, c. ud. pl. Porto, Postgeld, n.; Emsætn.: Porto-fri, frankirt; -frihed, Portofreiheit, f.

Portrait, n. -ter. Portrait, Bild, Bildniß, n.; -maler, Portraitmaler, m.; -maleri, Portrait-maleri, f.

Portugiser, c. -e. Portugiese, m.

Portugisist, adj. portugiesisch.

Portulak, c. ud. pl. Portulak, m. (Portulaca).

Portvin, c. ud. pl. Portwein, m.

Porøs, adj. porøs. — Porøsitet, c. Porøs-  
tæt, f.

Pose, c. -r. Beutel, Sack, m.; tale rent ud af -en, frisch von der Leber weg sprechen; han har det i — og i Sæl, er hat die Hülle und Fülle; have rent Brød i -n, auf reinen Schuhen gehen; -r paa en Rjole, die Ratten an einem Kleide; Emsætn.: Pose-figer, Korbbeschauer, m.

Pose, v. i. bauschen, Falten schlagen.

Posementmager, c. -e. Posamentirer, m.; Emsætn.: Posementmager -arbeide, Posamentir-arbeit, f.

Poset, adj. bauschig.

Positiv, adj. positiv, bestimmt.

Positiv, c. ud. pl. Positiv, m.

Positiv, n. -er. Positiv, n., Handorgel, f.

Post, c. -er. (Stolpe) Pfoften, m., Poste, f.; (Pumpe) Pumpe, f.; Emsætn.: Post-rende, osv. see Pumpe.

Post, c. -er. Posten, m.; staae paa —, auf dem Posten stehen; forlade sin —, seinen Posten

verlassen; her staaer kun en —, hier steht nur ein Posten; være paa sin —, sig. auf seiner Post sein; han er her ikke paa sin —, er ist hier nicht an rechtem Orte; en indbringende —, ein einträgliches Posten, ein einträgliches Amt.

Post, c. -er. Posten, m., Post, f.; indkræve nogle udestaaende -er, einige ausstehende Posten eintreiben; i denne — fandtes han skyldig, in diesem Punkte, in diesem Stücke wurde er schuldig befunden.

Post, c. -er. Post, f.; reise med -en, mit der Post, auf der Post reisen; -en idag, die heutige Post; Emsætn.: Post-anordning, Postverord-nung, f.; -anvisning, Postanweisung, f.; -beforbring, Postbeförderung, f.; -bevis, Postschein, m.; -bud, Postbote, m.; -contoir, Postbureau, n.; -dag, Posttag, m.; -dampstib, Postdampfschiff, n.; -director, Postdirector, m.; -direction, Post-direction, Postbehörde, f.; -district, Postdistrict, m.; -due, Posttaube, Briestaupe, f.; -embedsmand, der Postbeamte; -expedition, Postexpedition, f.; -forbindelse, Postverbindung, f.; -forstod, Post-vorschub, m.; -fri, postfrei, portofrei; -frihed, Postfreiheit, Portofreiheit, f.; -frimærke, Post-marke, f.; -fører, Schaffner, m.; -gaard, Post-haus, n., Post, f.; -gang, der Gang der Post; -hest, Postpferd, n., Postkleeper, m.; -hold, Post-station, Postraute, f.; -holder, Posthalter, m.; -holderi, Posthalterei, f.; -horn, Posthorn, n.; -hus, Posthaus, n., Post, f.; bringe et Brev paa — et, einen Brief auf die Post bringen, geben; -jagt, Postschiff, n.; -karet, Postkutsche, f.; -karl, Postknecht, Postillion, (vulgært) Schwager, m.; -kasse, Postkasse, f.; -kort, Postkarte, f.; -køttering, Postschein, m.; -mester, Postmeister, m.; -mærke, Postzeichen, n.; -papir, Postpapier, n.; -penge, Postgeld, n.; -reise, die Reise mit der Post; -stib, Postschiff, n.; -liste, Postwechsel, m.; -stilt, Postschild, n.; -stiver, Postschreiber, m.; -smætte, Postschiff, n.; -sæl, -tætte, Post-felleisen, n.; -tavle, Posttafel, f.; -vej, Poststraße, f.; -vogn, Postwagen, m.; -væsen, Postwesen, n.

Postel, c. -er. Postete, f.; Emsætn.: Postel-bager, Postetenbäcker, m.; -form, Postetenform, f.; -deig, Postetenteig, m.

\*Postelin, see Porcellain.

Postere, v. t. postiren.

Postil, c. -ler. Postille, f.

Postillon, c. see Postkarl.

Pot, c. -ter. Pott, m., Quart, Maß, n. ( $\frac{1}{2}$  Kanne); Emsætn.: Pot-flaske, Quartflasche, f.; -vis, quartweise.

Potasse, c. ud. pl. Pottasche, f.; Emsætn.: Potasse-syder, Pottaschenfieder, m.; -syderi, Pottaschenfabrik, f.

Pote, c. -r. Pjote, Tage, f.

Potens, c. -er. Potenz, f.

Potentat, c. -er. Potentat, m.

\*Potet, c. -er. Kartoffel, f.

\*Potetes, c. pl. f. sg. see Potet.



**Preis**, a. see **Preis**.

**Preis**, a. -er. Punkt, m.; (tilfø) Bate, f.; paa en **Preis**, til Punkt og -te, auf ein Haar, ganz genau; Emsætn.: **Priske-naal**, Punktirnadel, f.; -penge, Bategeld, n.

**Priske**, v. t. punktiren; stechen; sprideln; — **En med en Naal**, Einen mit einer Nadel stechen.

— **Priske**, c. Punktiren, Stechen, n.

**Priske**, adj. ligelig, hædelig, empfindlich. —

**Priskehed**, a. Empfindlichkeit, f.

**Primaverel**, a. -er. Primaverwechsel, m.

**Prime**, v. i. fæls, schwagen.

\***Primost**, c. see **Myseost**.

**Primstav**, a. -e. Runenstab, m.

**Primtal**, n. pl. f. sg. Primzahl, f.

**Princip**, n. -er. Princip, n., Grundsatz, m.

**Principal**, a. -er. Principal, Herr, Brodherr, Lehrherr, m.

**Prinds**, a. -er. Prinz, m.; Emsætn.: **Prindsmetal**, Prinzenmetall, n.

**Prindselig**, adj. prinzlich.

**Prindsesse**, a. -r. Prinzessin, f.

**Prior**, a. -er. Prior, m.

**Priorinde**, a. -r. Priorin, f.

**Prioritet**, a. -er. Priorität, Hypothek, f.

**Preis**, a. -er. Preis, m.; spørge efter -en paa **Roget**, sich nach dem Preise einer Sache erkundigen; meget høje -er, sehr hohe Preise; **Sulferet staaer i høi** —, der Zucker steht hoch im Preise; **Høje Roget til billig** —, Etw. um billigen Preis kaufen; **for ingen** —, um (für) keinen Preis; **det er sat** — paa hans **Hoved**, es ist ein Preis auf seinen Kopf gesetzt; **vinde første** —, den ersten Preis gewinnen; **bære -en**, den Preis davontragen; **sætte** — paa **Roget**, Werth auf eine Sache legen, Etw. hochschätzen, werthschätzen; **give Roget til** — for **En**, Etw. Etw. preisgeben; — og **Vi** være **Gud**, Preis und Ehre sei Gott; Emsætn.: **Preis-afhandling**, Preisabhandlung, f.; -belønne, preiskrönen; -belønnet, preisgekrönt; -bestemmelse, Schätzung, Werthbestimmung, f.; -courant, Preisecourant, m., Preisliste, f., Preisverzeichnis, n.; -dommer, Preisrichter, m.; -notering, Notirung des Preises, f.; -opgave, Preisaufgabe, f.; -krift, Preischrift, f.; -spørgsmaal, Preisfrage, f.; -værdig, preiswürdig, fig. ruhmwürdig, lobenswürdig; -værdighed, Preiswürdigkeit, f.

**Pris**, a. -er. Preise, f.; en — **Tabak**, eine Preise Tabak; **gjøre -er**, Preisen machen; Emsætn.: **Preis-domme**, condemniren, für eine gute Preise erklären; -dommelse, Condemnation, f.; -mester, Preisenmeister, m.; -penge, Preisgeld, n.; -ret, Preisengericht, n.

**Prise**, v. t. preisen, loben, rühmen; — **sig lyttelig**, sich glücklich preisen; **love og** — **Gud**, Gott loben und preisen.

**Prise**, a. see **Preis**.

**Priselig**, adj. preiswürdig, lobenswerth, löblich, rühmlich.

**Prisma**, n. -mer. Prisma, n.

**Prismatisk**, adj. prismatisch.

**Privat**, adj. privat; Emsætn.: **Privat-andagt**, -bolig, -fæste, -liv, -lærd, -lærer, -theater, osv. Privat-andacht, -wohnung, -fæste, -leben, -gelehrter, -lehrer, -theater, u. s. w.

**Privatim**, adv. privatim, im Geheimen, unter vier Augen.

**Privatist**, a. -er. Privatschüler, m.

**Privet**, a. -er. Abtritt, m.

**Privilegere**, v. t. privilegieren.

**Privilegium**, n. -gier. Privilegium, n.

**Probat**, adj. probat, sicher, zuverlässig.

**Probere**, v. t. probiren, versuchen; prüfen, untersuchen; — paa **Roget**, Etw. versuchen; Emsætn.: **Prober-bigel**, Probirtiegel, m.; -naal, Probirnadel, f.; -ovn, Probiröfen, m.; -sten, Probirstein, m.

**Problem**, n. -er. Problem, n.

**Procedere**, v. i. Prozeß führen, prozessiren.

**Procedure**, a. -r. Procebur, f.

**Procent**, a. -er. Procent, n.

**Proces**, a. -er. Prozeß, m.; begynde en — med **En**, einen Prozeß mit Eim. anfangen, Eim. einen Prozeß anhängen; **ligge i** — med **En**, mit Eim. im Prozesse liegen; **tabe**, **vinde en** — mod **En**, einen Prozeß gegen Einen gewinnen, verlieren; **gjøre kort** — med **En**, kurzen Prozeß mit Eim. machen; en **chemist** —, ein chemischer Prozeß; Emsætn.: **Proces-omkostninger**, Prozeßkosten, pl.; -sager, Prozeßsachen, pl.

**Procession**, a. -er. Procession, f.; **gaae i** —, in Procession gehen.

**Proclama**, n. -er. Proclam, n.

**Proclamation**, a. -er. Proclamation, f.

**Proclamere**, v. t. proclamiren.

**Procura**, a. ud. pl. Procura, f.

**Procurator**, a. -er. Procurator, Anwalt, Sachwalter, Advocat, m.

**Procurist**, a. -er. Procurist, m.

**Producent**, a. -er. Producent, m.

**Producere**, v. t. produciren.

**Product**, n. -er. Product, n.

**Productiv**, adj. productiv. — **Productivitet**, c. Productivität, f.

**Profan**, adj. profan; Emsætn.: **Profan-historie**, Profangeschichte, f.

**Profanere**, v. t. profaniren.

**Profession**, a. -er. Profession, f., Handwerk, n.; en **Spiller af** —, ein Spieler von Profession.

**Professionist**, a. -er. Professionist, Handwerker, m.

**Professor**, a. -er. Professor, m.; Emsætn.: **Professor-embede**, Professur, f.

**Professorinde**, a. -r. Professorn, f.

**Profil**, a. -er. Profil, n.

**Profit**, a. ud. pl. Profit, Vortheil, Gewinn, m.

**Profitere**, v. t. profitiren, gewinnen.

**Profos**, a. -er. Profos, m.

**Program**, n. -mer. **Programm**, n.  
**Progression**, o. -er. **Progression**, f.  
**Project**, c. -er. **Project**, n.; **Emsætn.**: **Project-mager**, **Projectenmacher**, m.  
**Prolog**, c. -er. **Prolog**, m.  
**Prolongere**, v. t. prolongiren.  
**Promovere**, v. t. promoviren.  
**Prompte**, adj. prompt.  
**Pronomen**, c. -miner. **Pronomen**, **Fürwort**, n.  
**Prop**, c. -per. **Pfropfen**, **Kork**, **Etöpfel**, m.  
**Emsætn.**: **Prop-suld**, gedrängt voll; -**trækker**, **Pfropfenzieher**, **Korkzieher**, m. — **Proppe-flærer**, **Korkschneider**, **Propfenschneider**, m.  
**Prophet**, c. -er. **Prophet**, m.  
**Prophetere**, v. t. prophezeien.  
**Propheti**, c. -er. **Prophezeiung**, f.  
**Prophetinde**, c. -r. **Prophetin**, f.  
**Prophetisk**, adj. prophetisch.  
**Proponere**, v. t. proponiren.  
**Proportion**, c. -er. **Proportion**, f.  
**Proppe**, v. t. pfropfen; stopfen; — **fig**, sich storfen.  
**Proprietair**, c. -er. **Guttsbesitzer**, m.  
**Prosa**, c. ud. pl. **Prosa**, **Prose**, f.  
**Profaisk**, adj. profaisch.  
**Profaisk**, c. -er. **Profaisk**, **Profaisker**, m.  
**Proscribere**, v. t. proscribiren, verbannen.  
**Proselvt**, c. -er. **Proselvt** m.; **Emsætn.**: **Proselvt-mageri**, **Proselvtenmageri**, f.  
**Prospect**, n. -er. **Prospect**, m., **Ansicht**, f.  
**\*Prost**, c. -er. **Prost**, m.  
**Prostituere**, v. t. prostituiren.  
**Protege**, c. -er. **Schülerling**, m.  
**Protegere**, v. t. protegiren.  
**Protest**, c. -er. **Protest**, m.; **Komme tilbage med** —, mit **Protest** zurückkommen.  
**Protestant**, c. -er. **Protestant**, m.  
**Protestantisk**, adj. protestantisch.  
**Protestantisme**, c. ud. pl. **Protestantismus**, m.  
**Protestere**, v. t. og l. protestiren; — **en Bærel**, einen **Wechsel** protestiren, protestiren lassen.  
**Protocol**, c. -ler. **Protocol**, n.; **optage en** —, ein **Protocol** aufnehmen; **tilføre -len Noget**, **Etw.** zu **Protocol** nehmen.  
**Protocollere**, v. t. protocolliren, zu **Protocol** nehmen.  
**Provençaler**, c. -e. **Provenzale**, m.  
**Provence**, c. **Provence**, f.; **Emsætn.**: **Provence-olie**, **Provenceöl**, n.; -**rose**, **Provinzrose**, f.  
**Proviant**, c. ud. pl. **Proviant**, m.; **Emsætn.**: **Proviant-gaard**, **Provianthaus**, n.; -**forvalter**, -**meester**, **Proviantmeister**, m.; -**skib**, **Proviantschiff**, n.; -**skriver**, **Proviantschreiber**, m.; -**vogn**, **Proviantwagen**, m.; -**væsen**, **Proviantwesen**, n.  
**Proviantere**, v. t. verproviantiren. — **Proviantering**, c. **Verproviantirung**, f.  
**Provinc**, c. -er. **Provinz**, f.; **Emsætn.**: **Pro-**

**vincs-folk**, **Provinzbewohner**, pl.; -**stad**, **Provincstadt**, f.  
**Provinciel**, adj. provincial.  
**Provision**, c. -er. **Provision**, f.  
**Provisor**, c. -er. **Provisor**, m.  
**Provisorisk**, adj. provisorisch.  
**Provst**, c. -er. **Provst**, **Probst**, m.; **Emsætn.**: **Provste-bog**, das **Propsteiprotocoll**, n.; -**brev**, das **Circularschreiben** eines **Propstes**; -**dom**, das **Urtheil** des **Propsteigerichtes**; -**gaard**, **Propstei**, f.; -**ret**, **Propsteigericht**, **Propstaericht**, n.; -**sag**, **Propsteigerichtssache**, f.; -**visitas**, die **Visitation** des **Propstes**.  
**Provsti**, n. -er. **Propstei**, f.  
**Provstinde**, c. -r. **Propstin**, f.  
**Prud**, adj. stattlich, prächtig, behr, herrlich.  
**Prunel**, c. **Brunelle**, **Brunelle**, **Braunnelle**, f., **Braunheil**, n. (**Prunella**).  
**Prunel**, n. ud. pl. (**2oi**) **Prünell**, m.  
**Prunk**, c. ud. pl. **Prunk**, m., **Pracht**, f., **Gerpränge**, n.; **Emsætn.**: **Prunk-gemak**, **Prunkgemach**, **Prunkzimmer**, n.; -**stykke**, **Prachtstück**, n.; -**værelse**, see -**gemak**.  
**Prunke**, v. i. prunken, prangen; — **med Noget**, mit **Etw.** prunken, prangen. — **Prunken**, c. **Prunken**, **Prangen**, n.  
**Pruste**, v. i. schnauben, prusten. — **Prusten**, c. **Schnauben**, **Prusten**, n.  
**\*Prut**, c. ud. pl. **Dingen**, **Feilschen**, n.  
**\*Prute**, v. i. dingen, feilschen; **Emsætn.**: **Prute-mon**, **Prutnings-mon**, was der **Kaufmann** auf eine **Waare** vorschlägt, um es abdingen lassen zu können.  
**\*Pruten**, adj. see prutten.  
**Pruth**, c. (**Flod**) **Pruth**, m.  
**Prutte**, v. i. dingen, feilschen; — **Noget af**, **Etw.** abdingen. — **Prutten**, c. **Dingen**, **Feilschen**, n.  
**Prutten**, adj. kniderig, knauserig.  
**Pryd**, c. see Prydelse.  
**Pryde**, v. t. schmücken, zieren.  
**Prydelse**, c. -r. **Schmuck**, m., **Bierde**, f., **Bierath**, m.  
**Prygl**, c. -e. **Brügel**, **Stoß**, **Knittel**, m.; **fig.** **en stor** —, ein großer **Kümmel**.  
**Prygl**, pl. ud. sg. **Brügel**, **Schläge**, pl.; **faae** —, **Schläge** bekommen.  
**Præbende**, c. -r. **Pfründe**, f.  
**Præcis**, adv. präzise, genau, gerade.  
**Prædestinere**, v. t. prædestiniren.  
**Prædicant**, c. -er. **Kanzelredner**, m.  
**Prædicat**, n. -er. **Prædicat**, n.  
**Prædike**, v. t. og l. predigen; **Emsætn.**: **Prædike-brodre**, **Predigermönche**, f.; -**embede**, **Predigtamt**, n.; -**gaver**, **Kanzelgaben**, pl.; -**stol**, **Kanzel**, f.; -**tone**, **Predigerton**, m.  
**Prædiken**, c. -er. **Predigt**, f.; **holde en** —, eine **Predigt** halten; **holde en** — **for En**, **Etw.**



eine Predigt halten; **Emsætn.:** Prædiken-bog, Predigtbuch, n.

Prædiker, a. -e. Prediger, m.; -ens Bog, der Prediger Salomo.

Præg, n. pl. f. sg. Gepräge, n.; hans Udsagn bar — af Sandhed, seine Aussage trug das Gepräge der Wahrheit.

Præge, v. t. prägen; — Ducater, Ducaten prägen, münzen; Sorg og Lidelser have — t sig i hans Ansigt, Kummer und Leiden stehen in seinem Gesichte geschrieben; **Emsætn.:** Prægehammer, Prägestock, m., Prägeisen, n.; -løn, Prägegeld, n.; -sted, Münzstätte, f.; -stempel, Prägestempel, m. — Prægning, a. Prägen, n., Prägung, f.

Prægtig, adj. prächtig, herrlich. — Prægtighed, a. Pracht, Herrlichkeit, f.

Præst, n. ud. pl. Gewäsk, n.

Prælat, c. -er. Prälat, m.

Præliminærier, pl. Präliminarien, pl.

Præludere, v. i. präludiren.

Præmie, a. -r. Prämie, f.; Preis, m.

Præmisser, pl. Prämissen, pl.

Prænumerere, v. i. pränumeriren.

Præparat, n. -er. Präparat, n.

Præparere, v. t. präpariren.

Præposition, c. -er. Präposition, f., Verhältnißwort, n.

Prærogativ, n. -er. Prärogativ, n.

Præscription, c. -er. Präscription, f.

Præsens, n. ud. pl. Präsens, n., Gegenwart, f.

Præsentation, c. -er. Präsentation, f.

Præsentere, v. t. präsentiren.

Præservativ, n. -er. Präservativ, n.

Præsidens, c. -er. Präsident, Präses, m.

Præsidere, v. i. präsidiren: einer Versammlung.

Præst, c. -er. (katholisk, bedenskt, jødisk) Priester, m.; (protestantisk) Prediger, Pfarrer, m.; **Emsætn.:** Præste-ager, Pfarracker, Pfarrfeld, Pfarrland, n.; -barn, Pfarrkind, Kind eines Predigers, n.; -bolig, Pfarrwohnung, Predigerwohnung, Priesterwohnung, f., Pfarrhaus, n.; -dragt, Predigertracht, Priestertracht, f.; -domme, Priesterthum, n.; -datter, Predigertochter, Pfarrtochter, f.; -ed, Pastoralied, m.; -embede, Pfarre, Pfarrstelle, Predigerstelle, f., Pfarramt, Predigeramt, n.; -enke, Predigerwitwe, Pfarrwitwe, f.; -folk, Predigerleute, Pfarrleute, pl.; -gaard, Pastorat, n., Pfarrhaus, Predigerhaus, n.; -gæld, Kirchspiel, n.; -hader, Pfaffenfeind, m.; -herredomme, Pfaffenherrschaft, f.; -hus, see -bolig; -jord, Pfarrland, Pfarrfeld, Predigerland, n.; -kald, Pfarre, f., Pfarramt, n., Predigerstelle, Pfarrstelle, f.; -kjole, Predigerrock, Pfarrrock, Priesterrock, m.; -klæder, das priesterliche Gewand; -kone, Predigerfrau, Pfarrfrau, Pfarrerin, f.; -krave, Priestertragen, Wollentragen, m., Priesterkrause, f.; -mand, Pfarrer, Prediger, Priester, m.; -møde, Synode, f.; -offer, Predigeropfer, n.,

Pfarrzins, m.; -penge, Pfarrzins, m.; -regering, see -herredomme; -stand, Predigerstand, m., Geistlichkeit, f.; -søn, Predigersohn, Pfarrsohn, m.; -valg, Predigerwahl, f.; -vielse, Ordination, f.; -viet, ordinirt; -vælde, Priesterherrschaft, Hierarchie, f.; -værdighed, Priesterwürde, f.

Præstelig, adj. priesterlich.

Præstestab, n. ud. pl. Priesterschaft, Geistlichkeit, f.

Præstinde, c. -r. Priesterin, f.

Prætendent, c. -er. Prätendent, m.

Prætendere, v. t. prätendiren, Anspruch machen auf Etw., fordern.

Prætor, c. -er. Prätor, m.; **Emsætn.:** Prætor-embede, Prätur, f.

Prove, c. -r. Probe, f., Versuch, Beweis, m.; gjøre en —, eine Probe anstellen; staae sin —, udholde -en, die Probe bestehen, aushalten; tage Roget paa —, Etw. auf die Probe nehmen; holde —, die Probe halten; sætte En paa —, Einen auf die Probe stellen; Toiet svarer ikke til -n, das Tuch entspricht der Probe nicht; aflægge -r paa sin Duelighed, Proben, Beweise seiner Geschicklichkeit geben, ablegen; **Emsætn.:** Prove-aar, Probejahr, n.; -aftryk, Probeabdruck, m.; -arbejde, Probearbeit, f.; -ark, Probefbogen, m.; -bind, Probefband, m.; -blad, Probefblatt, n.; -dag, Prüfungstag, m.; -digel, Probefriegel, m.; -dykt, der Kampf zur Probe; -forelæsning, die Vorlesung zur Probe; -flud, Modell, ch. Namens-tuch n.; sg. Probefstein, m.; -kort, Musterkarte, f.; -kunst, Probefkunst, f.; -lysten, neuerungslüchsig; -maal, Probefmaß, n.; -middel, Probefmittel, n.; -mønster, Muster, n.; -naal, Probefnadel, Probefnadel, f.; -ovn, Probefrosen, m.; -pløining, Wettplügen, n.; -prædiken, Probefpredigt, f.; -regning, Probe, f.; -sending, die Sendung zur Probe; -skrift, Probefskrift, f.; -skud, Probefschuß, m.; -skydning, Probefschießen, n.; -stand, Prüfungszeit, f.; -sten, Probefstein, Probefstein, m.; -stål, Probeaufsatz, m.; -stund, Prüfungsstunde, Prüfungszeit, f.; -stykke, Probefstück, n.; -solv, Probefsilber, n.; -tid, Probezeit, f.; -tryk, Probefdruck, m.; -vægt, Probefgewicht, n.; -værk, Probefarbeit, f.

Prove, v. t. probiren, prüfen, versuchen, erproben; — en Pen, eine Feder probiren; — en Ven, einen Freund prüfen, auf die Probe stellen; — Ende Kundskaber, die Kenntnisse Jemandes prüfen; — paa Roget, Etw. versuchen; — paa at, \* — at ride, zu reiten versuchen; — Skæbner, vom Schicksel geprüft werden; han har — t Verden, er hat den Lauf der Welt erfahren; — i Lidelser, durch Leiden geprüft werden; en — t Ven, ein erprobter, bewährter Freund; en — t Mand, ein erfahrener Mann.

Provelse, a. -r. Prüfung, f.; han blev underkastet en alvorlig —, er wurde einer ernstlichen Prüfung unterworfen; Livets -r, die Prüfungen des Lebens; **Emsætn.:** Provelses-tid, Prüfungszeit, f.

**Psalm**, o. -r. Psalm, Gesang, m.; **David's** -r, die Psalmen Davids; **sunge** -v, Gesänge singen; **Emsætn.**: **Psalm-bog**, Gesangbuch, n.; -**digter**, der geistliche Dichter, Psalmendichter, **Psalmist**, m.; -**digting**, Psalmendichtung, f.; -**melodi**, Gesangsweise, Melodie eines Gesanges, f.; -**sang**, Psalmenfingen, n., Gesang, m.; -**tone**, see -**melodi**.

**Psalmist**, o. -er. Psalmist, m.

**Pseudonym**, adj. pseudonym.

**Psychologi**, o. ud. pl. Psychologie, f.

**Publikum**, n. ud. pl. Publikum, n.

**Pudder**, n. ud. pl. Puder, m.; **Emsætn.**: **Pudder-daafe**, Puderschachtel, f., Puderkasten, m.; -**dust**, Puderquast, m.; -**kappe**, -**stole**, Pudermantel, -**kravt**, see -**dust**; -**pose**, Puderbeutel, m.; -**puster**, Puderpüster, m.; -**sky**, Puderwolke, f.; -**støt**, Puderzuder, m.

**\*Pudding**, c. -er. Pudding, m.

**Pude**, o. -r. Rissen, Polster, n.; **Emsætn.**: **Pude** - **betrækt**, Rissenüberzug, m., Rissenbühre, Rissenziehe, f.; -**hynde**, Polsterkissen, n.; -**sæde**, Polsterstuh, m.; -**vaar**, see -**betrækt**.

**Pudel**, o. -udler. Pudel, m.; **Emsætn.**: **Pudel-hund**, Pudelhund, m.; -**uld**, Pudelwolle, f.

**Pudre**, v. t. pudern. — **Pudren**, a. Pudern, n.

**Puds**, c. ud. pl. Kalkpus, Gipspus, m.; i fuld —, in vollem Staat.

**Puds**, n. -er. Possen, Streich, m.; **spille** **En** et —, Gm. einen Possen, einen Streich, einen Schabernack spielen; **Emsætn.**: **Pudse-mager**, Possenreißer, m., der drollige Kerl.

**Pudse**, v. t. puden, abpugen, reinigen; — **et** **lys**, ein Licht puden, schneuzen; — **en** **hælt**, eine Hede stutzen; — **et** **Gevær**, ein Gewehr reinigen, puden; — **Næsen**, die Nase puden, schneuzen; — **Støvler**, Stiefeln wischen; — **en** **Mur**, eine Mauer puden; — **Roget op**, Gm. aufpugen; **Emsætn.**: **Pudse-falk**, Kalkpus, m.; -**flud**, Puschlappen, m.; -**kniv**, Puschmesser, n. — **Puds-holt**, Puschholz, n.

**Pudse**, v. t. anführen, täuschen; — **en** **Gund** **paa** **En**, einen Hund auf Ginen hetzen.

**Pudseri**, n. -er. Pöste, Schnurre, Schnale, f.

**Pudserlig**, adj. possirlich, drollig, schmatzisch. — **Pudserlighed**, c. Possirlichkeit, f., das Drollige.

**Pudsig**, adj. see pudserlig.

**Puf**, n. pl. f. sg. Puff, Paff, Klatsch, m.; **Puff**, Stos, Faustschlag, m.; **tage** **Roget** **paa** —, Gm. auf Pump nehmen.

**Puffe**, v. t. og i. (knalde) paffen, puffen; (støde) puffen, stoßen.

**Puffert**, o. -er. Puffer, m., Gaspistole, f.

**Puge**, v. t. — **fammen**, zusammenscharren.

**Puger**, o. -e. Geldbrasser, Wucherer, Weizhals, m.

**Pugestole**, o. -r. Winkelstühle, f.

**\*Pugge**, v. t. Gm. durch Auswendiglernen in sich propfen.

**Pulle**, v. t. pochen; — **Erts**, **Erz** pochen;

**Emsætn.**: **Pul-mel**, Bodmehl, n.; -**stempel**, Bodstempel, m.; -**værk**, Bodwerk, n., Bodmühle, f.

**Pulle**, v. i. pochen, trogen; — **sig** **Roget** **til**, Gm. ertrogen; — **paa** **sin** **Rigdom**, auf seinen Reichtum pochen. — **Pullen**, o. Pochen, Trogen, n.

**Pukkel**, e. -ukler. Budel, Höder, m.; **Emsætn.**: **Pukkel-øre**, Bison, m., der amerikanische Büffel; -**ryg**, Budel, Höder, m., der Budelige; -**rygget**, budelig.

**Puklet**, adj. budelig.

**Puld**, o. -e. Pultopf, m.

**\*Puldre**, v. i. malen; Blasen treiben.

**\*Pul**, c. -er. Schlitten der Lappen, m.

**Pulpitur**, n. -er. Emporkirche, f.

**Puls**, o. -e. Puls, m.; **sole** **En** **paa** -**en**, Gm. den Puls fühlen, Gm. an den Puls fassen; **Emsætn.**: **Puls-aare**, Pulsader, f.; -**slag**, Puls-schlag, m.; -**vante**, Pulswärmer, m.

**Pulse**, v. i. stark rauchen, qualmen.

**Pulsere**, v. i. pulsiren, pulsen.

**Pult**, o. -e. Pult, n.

**Pulterkammer**, o. -kamre. Pulterkammer, f.

**Pulver**, n. -e. Pulver, n.; **Emsætn.**: **Pulver-ber**, Perte, Bettel, f.; -**ætte**, Pulverschachtel, f.

**Pulverisere**, v. t. pulvern, pulvern, pulverisiren. — **Pulverisering**, Pulvern, Pulvern, n.

**Pumpe**, o. -r. Pumpe, f.; **Emsætn.**: **Pumpe-bor**, Pumpenbohrer, m.; -**drag**, Pumpenschlag, m.; -**emmer**, see -**ro**; -**hjerte**, Pumpenklappe, f.; -**hjul**, das Rad an einer Pumpe; -**krave**, Pumpenkleid, n.; -**krog**, Pumpenhaken, m.; -**kru**, Pumpenkessel, m.; -**meester**, Röhrenmeister, m.; -**mølle**, Wassermühle, f.; -**rende**, Pumpenrinne, f.; -**ring**, Pumpenring, m.; -**rør**, Pumpenröhre, f., Pumpenrohr, n.; -**sko**, Pumpenschuh, Pumpensauger, m.; -**slag**, see -**drag**; -**slange**, Pumpenarmel, m.; -**so**, Pumpensood, Pumpentopf, Pumpenpott, m.; -**spand**, see -**ro**; -**stang**, Pumpenstange, f., Pumpenschwengel, m.; -**stempel**, Pumpenstod, m.; -**stole**, Pumpenstiefel, m.; -**sætter**, Pumpenmacher, m.; -**træ**, Pumpenröhre, f.; -**tryk**, see -**drag**; -**tud**, der Fuß einer Pumpe; -**værk**, Pumpenwerk, Pumpwerk, n.

**Pumpe**, v. t. pumpen; — **En** **for** **Penge**, Ginen anpumpen; — **En** **for** **Ryheder**, Ginen ausholen; — **Lusten** **ud**, die Lust auspumpen. — **Pumpning**, o. Pumpen, n.

**Pund**, n. pl. f. sg. Pfund, n.; **Emsætn.**: **Pund-læder**, Pfundleder, n.; -**pære**, Pfundbirne, Faustbirne, f. — **Punde** - **vis**, pfundweise, nach Pfunden.

**\*Punder**, o. -e. ein großer Besemer, m.

**Pung**, o. -e.beutel, Sack, m.; **tage** -**en** **frem**, den Beutel ziehen; **leve** **paa** **en** **Andens** —, auf Kosten eines Andern leben; **Emsætn.**: **Pung-bro**, Bodenbruch, m.; -**byr**, Beutelhier, n.; -**rem**, Beutelschaur, f.; -**rotte**, Beutelrage, f. — **Punge** - **parp**, Beutelperrücke, f.

**Bunge**, v. i. — ud, blechen.  
**Punkt**, n. (a.) -er. Punkt, m.; Emsætn.: **Punkt-vis**, punktweise, Punkt für Punkt.  
**Punkttere**, v. t. punktiren, punkten. — **Punktering**, o. Punktiren, n.  
**Punktlig**, adj. püntlich. — **Punktligbed**, o. Püntlichkeit, f.  
**Punktum**, n. -er. Sag, m., Periode, f.  
**Punsch**, o. ud. pl. Punsch, m.; Emsætn.: **Punsche-bolle**, Punschbowle, Punschboble, f., Punschnapf, m.; -glas, Punschglas, n.; -kande, see -bolle; -ske, Punschlöffel, m. — **Punsch-extract**, Punschessenz, f.  
**Puppe**, o. -r. Puppe, f.  
**Pur**, adj. pur, lauter, rein; det -e Solo, das gediegene, reine Silber; det var — Logn, es war lauter Lüge; af — Misundelse, aus purem Neide.  
**Purgere**, v. i. purgiren. — **Purgering**, o. Purgiren, n.; Emsætn.: **Purger-drik**, Purgir-trank, m.; -middel, Purgirmittel, Purgativ, n.; -pille, Purgirpille, f.  
**Purhaar**, n. ud. pl. krauses Haar.  
**Purhaaret**, adj. kraushaarig, krauslöpf.  
**Purhoved**, n. -er. Krauslopf, m.  
**Puritaner**, o. -e. Puritaner, m.  
**Puritanst**, adj. puritanisch.  
**Purk**, o. -e. Knirps, Wicht, m.  
**Purke**, o. -r. Sau, f.  
**Purlog**, n. ud. pl. Graslauch, Schnittlauch, m. (Allium Schoenoprasum).  
**Purpur**, n. ud. pl. Purpur, m.; Emsætn.: **Purpur-blomst**, Purpurblume, f.; -dragt, Purpurtracht, f.; -farve, Purpurfarbe, f.; -farvet, purpurfarben, purpurfarbig; -kaabe, Purpurmantel, m.; -klædt, in Purpur gekleidet; -rose, Purpurrose, f.; -rod, purpurroth; -rodme, Purpurrothe, f.; -snælle, Purpursnælle, f.  
**Purre**, o. -r. Porree, Born, Preislauch, zahmer Rauch, m. (Allium Porrum).  
**Purre**, v. t. og i. rühren, rören; — ved Ilden, das Feuer schüren; — op i Roget, Etw. aufstören; — sig i Haaret, sich in die Haare fahren; — En, ved En, Einen antreiben; — ud, purren.  
**Puskindet**, adj. pausbackig.  
**Pusle**, v. t. schütteln; — Palmen i en Seng, das Eetroh in einem Bette aufschütteln; v. i. — med Roget, mit Etw. kramen, mit Etw. sich beschäftigen; han -r i Haven, er ist im Garten beschäftigt.  
**Pusling**, o. -er. Kobold, Zwerg; Knirps, Wicht, m.  
**Puslanker**, pl. (i Epsg) die Beine.  
**Pust**, n. pl. f. sg. Hauch, m., Lüftchen, n.; \*(ogsaa) Athem, m.; \*trække -en, Athem schöpfen.  
**Pust**, n. pl. f. sg. Kampf, m., Anstrengung, f.; det værste — er overstaet, das schlimmste Stück

ist fertig; det var et droit —, (i Epsgdom) das war ein harter Anfall.  
**Puste**, v. t. og i. blasen; hauchen; schnauben; — Glas, Glas pusten; — Ilden op, — til Ilden, das Feuer ansachen; — Støvet bort, den Staub wegblasen; — Rinderne op, die Rachen aufblasen; — et Lys ud, ein Licht ausblasen; — som en Hest, wie ein Pferd schnauben; lade Hestene —, die Pferde verschnaufen lassen; lad os — lidt, laßt uns einen Augenblick pausiren, rasten, Athem schöpfen. — **Pustning**, o. Blasen, Schnauben, n.; Emsætn.: **Puste-rum**, Pause, Rast, f.; tage sig —, eine Pause machen; -rør, Blaserør, n.  
**Puster**, o. -e. Blasebalg, m.  
**Putte**, v. t. stecken; — Roget i Lommen, Etw. in die Tasche stecken; fig. Etw. einstecken; — Roget bort, af Velen, Etw. verstecken.  
**Puttre**, v. i. wallen, steden; murmeln.  
**Puur**, adj. see pur.  
**Pynt**, o. -er. Spitze, Landspitze, Erbzunge, f.; die äußerste Gde; Gipfel, m.  
**Pynt**, o. ud. pl. Pus, Staat, m.  
**Pynste**, v. t. pugen, schmücken; — et Værelse, ein Zimmer ausschmücken; — sig, sich pugen; et -t Sprog, eine zierliche Sprache. — **Pynten**, **Pyntning**, o. Pugen, Schmücken, n.; Emsætn.: **Pynste-bord**, Pustisch, m.; -bukke, Pugnarrin, Zierpuppe, f.; -kone, Kammerfrau, f.; -syg, pugsüchtig.  
**Pyntelig**, adj. zierlich, sauber; \*(ogsaa) ehrenhaft. — **Pynteligbed**, o. Zierlichkeit, Sauberkeit, f.  
**Pyntenet**, n. -ter. (tilføs) Stampfstoß, m.  
**Pyramidal**, adj. pyramidalisch, pyramidenförmig.  
**Pyramide**, o. -r. Pyramide, f.  
**Pyrenæerne**, pl. die Pyrenæen.  
**Pyt**, interj. pah, puh! prest Mählzeit!  
**Pyt**, o. -ter. Lache, Wüße, f.  
**Pytting**, o. -er. Putting, f.; Emsætn.: **Pytting-bolt**, Puttingbolzen, m.; -vant, Puttingtau, n.  
**Pægel**, o. -gle. Nöpel, n.; Emsætn.: **Pæglemaal**, Nöpelmaß, n.; -vis, nöpelweise.  
**Pæl**, o. -e. Pfahl, m.; Emsætn.: **Pæle-befæstning**, Palisadenverschanzung, f.; -bro, Pfahlbrücke, f.; -bukt, Pfahlramme, f.; -bygning, Pfahlbau, m.; -gjerde, Pfahlzaun, m.; -grund, Pfahlgrund, m.; -hegn, see -gjerde; -musling, Pfahlmuschel, f.; -mølle, Pfahlmühle, f.; -orm, Pfahlwurm, m.; -rod, Pfahlwurzel, f.; -stangse, see -befæstning; -stæning, das Einrammen der Pfähle; -værk, Pfahlwerk, n.  
**Pæle**, v. t. pfählen, pfahlen. — **Pælning**, o. Pfählen, Pfahlen, n.  
**Pæn**, adj. sauber, hübsch, fein, zierlich; i -e Klæder, sauber gekleidet; -e Folk, ordentliche Leute. — **Pænbed**, o. Sauberkeit, Zierlichkeit, f.  
**Pære**, o. -r. Birne, f.; Emsætn.: **Pære-**

banne, birnförmig; -banst, rabendänisch; -formet, see -banne; -fuld, total besoffen; -grød, Birnbrei, m., Birnmus, n.; -kræde, Birnquitte, f.; -krude, Obstschüte, f.; -træ, Birnbaum, m.; (Veddet) Birnholz, n.; -vælling, fig. Gewäsch, n.

Bøbel, c. ud. pl. Bøbel m.; Emsætn.: Bøbelagtig, böbelhaft; -agtighed, Bøbelhaftigkeit, f.; -gunst, die Gunst des Bøbels; -herredomme, Bøbelherrschaft, f.; -høb, Bøbelhaufe, m.; -udtryk, ein gemeiner Ausdruck; -vise, Wassenhauer, m.; -vittighed, Bøbelwitz, m.

Bøit, n. ud. pl. Blunder, Bettel, m.; (om Drillevarer) schlechtes Gesöff, n.

Bøl, c. -e. Sumpf, Pfuhl, m., Pfütze, f.; Emsætn.: Bøl-vand, Sumpfwasser, n.

Bøl, c. -e. el. -er. Pfühl, m.

Bølse, c. -r. Wurst, f.; Emsætn.: Bølse-fedt, Wurstfett, n.; -gilde, Schlachtfest, n.; -horn, Wurstbügel, m., Wursthorn, n.; -kræmmer, Wursthändler, m.; -mad, Wurstfülle, f., Wurstfleisch, n.; -pind, Wurstspeiler, Wurstspieß, m., Wurstbölchen, n.; -skind, Wursthaut, f.; -snat, Gewäsch, n.; -suppe, Wurstsuppe, f.; -tid, Schlachtzeit, f.; -urter, Wurstkräuter, pl.; -væv, see -snat.

Bøse, v. i. sinnen, nachdenken; — paa Roget, auf Etw. sinnen; — Roget ud, Etw. ersinnen; — paa Gævn, Rache brüten, auf Rache sinnen. — Bøsen, Sinnen, Nachdenken, n.

\*Bør, n. ud. pl. Befindel, n.

Bøs, c. -e. Schiffseimer, m.

Bøse, v. t. füllen, anfüllen.

## Q.

De med Q begyndende Ord findes under Rv.

## R.

Raa, c. pl. Raadpr. Reh, n.; Emsætn.: Raabul, Rehbod, m.; -dyr, Reh, n.; -ged, Rehgeiß, Ride, f.; -lid, Rehsalb, n.; -rolle, Rehseule, f.; -skind, Rehsell, n.; -vildt, Rehwild, n.

Raa, c. pl. Ræer. Raa, Rah, f.; Emsætn.: Raa-baand, Raaband, n.; -lig, Raaleil, n.; -mule, -nos, Raanod, n.; -seil, Raasegel, n.; -seiler, ein mit Raasegeln versehenes Schiff.

\*Raa, see Braa.

Raa, adj. roh, rauh; -t Rød, rohes Fleisch; -e Røg, rohe Eier; -e Ruder, rohe Häute; — Silke, rohe Seide; -e Producter, Rohproducte; -t Veir, rauhes Wetter; en — Person, eine rohe Person; -e Ræder, rohe Sitten; \* -t Brænde, feuchtes Brennholz; Emsætn.: Raa-barket, zu wenig gelobt; fig. roh, ungeschliffen; \* -bjerget, feucht eingeerntet; -bugger, der Arbeiter, der aus dem Groben arbeitet; -jern, see Rujern; -mælk, Viehmilch, f.; \* -rand, eine klitschiger Rand im Brode; \* -slag, rohes Fleisch; -smeltning, Rohschmelzen, n., Roharbeit, f.; -sten, Rohstein, m.; \* -torfet, schlecht getrocknet, feucht. — Raahed, c. Rohheit, Rauheit, f.

Raab, n. pl. f. sg. Ruf, m.; et — om Hjælp, ein Ruf um, nach Hilfe, Hilferuf.

Raab, c. (Rød) Raab, f.

Raabe, v. i. og t. rufen; — om Hjælp, um Hilfe rufen; — med Jordbær, Erdbeeren ausrufen; — til En, Eim. rufen; — paa En, Eimen rufen,

Einen herbeirufen; — efter En, Eim. nachrufen; — Raavnene op, die Namen aufrufen; — Bagten i Gevær, die Wache unter Gevær rufen; — Bagten ud, die Wache heraufrufen; bestandig — paa Roget, Etw. immer im Munde führen. — Raaben, c. Rufen, n.

Raaber, c. -e. Rufer, Ausrufer, m.; (tilsøs) Sprachrohr, n.

Raad, n. (\*c. i Betydning: Rath, Ausweg) pl. f. sg. Rath, m.; spørge En om —, Eimen um Rath fragen; give En gode —, Eim. gute Rathschläge geben; holde — om Roget, über eine Sache rathschlagen, Rath pflegen, Rath's pflegen; gaar paa — med En, mit Eim. zu Rathe gehen; lægge — op om Roget, in einer Angelegenheit Pläne machen; være med paa —, mit im Rathe sein; Raar En bi med — og Daad, Eim. mit Rath und That beistehen; søge — hos En, sich bei Eim. Rath's erholen; tage En med paa —, Eimen zu Rathe ziehen; spørge En til —, Eimen um Rath fragen; gode — ere dyre, guter Rath ist theuer; dertil kan vel blive —, dazu kann Rath werden; jeg ved ikke — dertil, ich weiß keinen Rath; der er ikke andet —, da ist kein anderer Rath; kommer Tid, kommer —, kommt Zeit, kommt Rath; vi maae finde paa —, wir müssen Rath schaffen; jeg har ikke — til at købe denne Bog, ich habe nicht die Mittel dieses Buch zu kaufen; han har gode — dertil,

er hat das Vermögen dazu; holde til -e med Roget, mit Etw. zu Rathe halten; — mod (for) en Sygdom, Mittel gegen eine Krankheit; sammentalde -et, den Rath zusammenrufen; Borgemeister og —, Bürgermeister und Rath; Emsætn.: Raads-befaling, Rathsbefehl, m.; -beslutning, Rathschluß, m.; \*-drenge, see -karl; -forsamling, Rath, m., Rathversammlung f.; -forstander, Rathsvorstand, m.; -herre, Rathsherr, Senator m.; -herrinde, Rathsherrin, Senatorin, f.; \*-karl, Grobknecht, Oberknecht, m.; -kone, Wirthschafterin, Haushälterin, f.; -møde, Rathversammlung, Sitzung des Rathes, f.; — Raadfore, — sig med En, sich mit Eim. berathen, mit Eim. zu Rathe gehen, sich bei Eim. Rathsholen; -førelse, -førelse, Berathung, Rathschlagung, f.; -givende, — Stænder, beratende Stände; -giver, Rathgeber, m.; -giverse, Rathgeberin, f.; -hus, Rathhaus, n.; -løs, see -vild; -mand, Rathsherr, Senator, m.; -mandskab, Rathsherrnwürde, f.; -sal, Rathszimmer, n.; -saee, rathschlagen, berathen; -slag, Rathschlag, Rath, m., Berathung, f.; -slagning, Berathung, Berathschlagung, f.; -slutning, Rathschluß, m.; -spørge, um Rath fragen, zu Rathe ziehen; -spørgsel, see -førelse; -stue, see nebenfor; -samling, Rathversammlung, f.; -vild, unschlüssig, rathlos; -vildhed, Unschlüssigkeit, f.

Raad, c. -er. Rath, m.

Raadden, adj. faul, verfault, verdorben. — Raaddenhed, c. Fäulniß, f.

Raade, v. t. rathe; befehlen, herrschen; — vel, Eim. etw. Gutes rathe; — En til Roget, Eim. Etw. anrathen; — En fra Roget, Eim. Etw. abrathen, Eimen von Etw. abrathen; — i sit eget Hus, Herr in seinem eigenen Hause sein; — over Roget, über Etw. gebieten; han har mange Penge at — over, er hat viel Geld zu seiner Verfügung; det -r jeg ikke for, das beruht nicht auf mir, das steht nicht bei mir; Gud -r for Liv og Død, Gott gebietet über Leben und Tod; lade Herren —, Gott walten lassen; lad mig kun —, laß mich nur machen; nu maa han — sig selv, nun mag er für sich selbst sorgen; — Gud paa et Onde, einem Uebel abhelfen; — Dromme, — Runer, Träume, Runen deuten.

Raadelig, adj. rathsam, gerathen; det er ikke -t, es ist nicht gerathen.

Raaderum, n. ud. pl. Spielraum, m.

Raadighed, c. ud. pl. Macht, Gewalt, Verfügung, f.; have Roget til sin —, Etw. zu seiner Verfügung haben; overlade En Roget til fri —, Eim. Etw. zur Verfügung stellen; have — over Roget, Eim. in seiner Gewalt haben.

Raadne, v. i. faulen, modern, verfaulen, vermodern, verwesen. — Raadnelse, Raadnen, c. Verfaulen, Vermodern, n., Verwesung, f.

Raadstue, c. -r. Rathsstube, f., Rathhaus, n.; Emsætn.: Raadstue -bud, Rathsbdiener, m.; -bøger, Rathsbücher, pl.; -dag, Rathstag, m.;

-dom, Rathschluß, m.; -hælder, Rathsteller, m.; -samling, Rathversammlung, f.; -skriver, Rathsschreiber, Stadtschreiber, m.; -tjener, Rathsbdiener, m.; -vagt, Rathhauswache, f.

Raabyr, n. pl. f. sg. Reh, n.

Raage, c. -r. kleiner Haufe, m.

Raage, c. -r. Saatkrähe, f. (Corvus frugilegus).

Raaholt, c. -er. Raaholz, n., Raaleiste, f.

\*Raaf, n. (c.) -er. Wale, Wuhne, f.

\*Raaf, c. -er. Fußstapfe, m., Fußspur, f.

\*Raake, v. t. treffen; mit Eim. zusammen treffen.

\*Raane, v. i. roh werden, feucht werden, rauh werden.

\*Raane, c. -r. Ober, m.

\*Raas, c. -er. die Strömung in der Mitte eines Flusses.

Rabalder, n. ud. pl. Lärm, m., Gepolter, Geschrei, n.

Rabat, c. ud. pl. Rabatt, m.; pl. -er. (paa Uniform) Rabatte, f., Aufschlag, m.

\*Rabb, c. -er. ein unfruchtbarer Landrücken.

Rabbiner, c. -e. Rabbiner, m.

Rabbinsk, adj. rabbinisch.

\*Rable, v. t. herplappern; schnell und nachlässig schreiben.

Rabulist, c. -er. Rabulist, Zungenbrecher, m.

Rabulisteri, n. -er. Rabulisterei, Zungenbrecherei, f.

Race, c. -r. Race, Art, f.; Emsætn.: Raceblanding, Kreuzung der Racen, Racenvermischung, f.; -hest, ein Pferd von edler Race.

Rab, c. -er. Reihe, Zeile, f.; Træerne staae i —, die Bäume stehen in einer Reihe; -en kommer til mig, die Reihe kommt an mich; tre Dage i —, drei Tage nach einander, nach der Reihe; Emsætn.: Rab-byg, zweizeilige Gerste, f.; -saee, reihenweise säen; -saaning, Reihenfaat, f., das Eden in Reihen; -vis, reihenweise.

Rab, c. -e. Bengel, Flegel, Lummel, m., Range, f.; en snu —, ein schlauer Kerl.

Radbrætte, v. t. rädern; radebrechen; — en Forbryder, einen Verbrecher rädern; — et Sprog, eine Sprache radebrechen. — Radbrækning, c. Rädern; Radebrechen, n.

Radere, v. t. radiren; Emsætn.: Rader-fernis, Radirfernis, m.; -fæto, Radirmesser, n.; -naal, Radirnadel, f.; -vand, Radirwasser, n.; -viskelæder, Radirgummi, n. — Radering, c. Radiren, n., Radirung, f.

Radesbyge, c. ud. pl. Aussag, m.

Radical, adj. radical.

Radis, c. -er. see Raadise.

Radius, c. -ier. Radius, m.

\*Radt, adv. schnell; gerade, direct.

Raffinere, v. t. raffinieren, reinigen.

Raffinaberi, n. -er. Raffinerie, Siederei, f.

Raffinadeur, c. -er. Zuckerfieder, m.

Rafle, v. i. würfeln, knöcheln.

\*Rasse, v. i. hudein.



\*Rast, o. der untere Theil des Daches.

Rast, o. -er. Stange, f., Sparren, m.

Rag, adj. aufrecht, steil; struppig.

Rage, v. t. og l. rühren, wühlen, scharren; scheren, rasiren; \*(ogsaa) rechen; — i Jorden, in der Erde wühlen; — i Jlden, das Feuer schüren; — Roget frem af Jorden, Etw. aus der Erde hervorscharren; — Roget sammen, Etw. zusammenscharren, zusammenrasiren; — Roget til sig, Etw. an sich rasiren; — sig en Forkjolelse til, sich eine Erköhlung holen; med -t Hoved, mit 'geschorenem Kopfe; — sig selv, sich selbst scheren, rasiren; Emsætn.: Rage-dug, Rasirtuch, n.; -kniv, Schermesser, Rasirmesser, Barbiermesser, n.; -tøi, Rasirgeschirr, n. — Ragen, c. Wühlen, Scharren; Rasiren, n.

Rage, v. t. og l. angehen, scheren; ragen; hvad -r det dig, was geht das dich an, was schiert es dich? — i Klammeri, in Streit gerathen; Klappen -r frem af Vandet, der Fels ragt aus dem Wasser hervor; — frem over, Etw. überragen, über Etw. hinausragen.

\*Rage, v. l. schwanken, wackeln.

Rage, c. -r. Ofenkrücke, f.

Rageri, n. -er. Blunder, m., Gerümpel, n.

\*Ragg, n. grobes, struppiges Haar.

\*Ragg, c. -er. grobe Socken, welche im Winter über die Stiefel gezogen werden.

\*Ragne, see rafne.

Ragning, c. -er. Scheren, Rasiren, n.

Ragout, c. -er. Ragout, n.

Raigræs, n. ud. pl. Raigræs, n. (Lolum perenne).

Raison, c. ud. pl. Vernunft, f.; bringe En til —, Einen zur Vernunft bringen, Eim. den Kopf zurecht setzen; tage mod —, Vernunft annehmen.

Raisonnabel, adj. vernünftig, raisonnabel.

Raisonnere, v. t. raisonniren.

Raf, n. ud. pl. Gefindel, n.

\*Raf, adj. see rag.

Raket, c. -ter. Rakete, Rakete, f.; (til Boldspil) Raket, Raket, n.; Emsætn.: Raket-hylster, Raketenhülse, f.; -sats, Raketen-satz, m.; -stok, Raketenstab, Raketenstod, m.

Rakke, c. -r. (tilfø) Rakt, n.; Emsætn.: Rakke-læne, Raktan, n.; -tallie, Raktalje, f.

Rakke, v. t. besudeln; — ned paa En, Roget, Einen, Etw. herabsetzen, heruntermachen; — sig til, sich (übel) zurechtstellen.

\*Rakkelhane, c. -r. der Bastard des Auerhuhns und Birkhahnes.

Rakker, c. -e. Schinder, Abdecker, Hentersknecht, m.; (Kortspil) Hahnrei, m.; Emsætn.: Rakker-arbejde, Schinderei, f.; -knægt, Schinderknecht, m.; -kule, Schindergrube, Schindgrube, f., Schindanger, m.; -mær, Schindmähre, f.; -sluffe, Schinderkarren, m.; -pæl, -tøi, Lumpengefindel, Ger-schmeiß, n.

Ralle, c. -r. Rälphen, Rälphen, n.

\*Rafne, v. l. fasern, ausfasern, sich fasern; auf-geben; sich ausdehnen, nachgeben.

Ralle, v. l. röheln. — Rallen, o. Röheln, Geröheln, n.

Ram, adj. bitter, herbe, scharf, streng; en —

Smag, ein herber Geschmack. — Rambed, o. Bitterkeit, Herbe, f.

Ram, adj. i: det er mit -me Alvor, es ist mein völliger, voller Ernst, es ist bitterer Ernst.

Ram, n. ud. pl. Streich, Schlag, Stoß, m.; gaar — forbi, mit heiler Haut davonkommen.

Ramblok, c. -te. Rammblock, Rammkloß, Bär, m.

Rambuk, c. -te. Ramme, f., Rammbock, m.

Ramle, v. l. rammeln.

\*Ramle, v. l. lärmen, tosen; mit Lärm einstürzen, zusammenstürzen.

Ramler, c. -e. Rammeler, m.

Ramme, v. t. treffen; rammen; Studdet ramte ikke, der Schuß traf nicht; en haard Skæbne har ramt ham, ein hartes Schicksal hat ihn betroffen; — det Rette, der Richtige treffen; — Pæle ned, Pfähle einrammen.

Ramme, c. -r. Rahmen, m.; sætte et Billede i —, ein Bild einrahmen, einfassen; Emsætn.: Ramme-stykke, Rahmenstück, n.

\*Rammel, n. (e.) Lärm, m., Getöse, n.

Ramponere, v. t. ramponiren, beschädigen.

Rams, Ramslog, n. Bärlauch, Waldknoblauch, m. (Allium ursinum).

Ramse, c. -r. eine Reihe Wörter; fig. Gewäsch, n.; fige Roget paa —, Etw. herplappern.

Ramse, v. t. — Roget op, Etw. herplappern, herbeten, ableiern.

Ran, n. ud. pl. Raub, m.; Emsætn.: Rans-gjerning, Raub, m., Räuberei, f.; -mand, Räu-ber, m.

Rand, c. -e. Rand, m., Rante, f., Saum, m.; -n af Glasstet, der Rand des Glases; Fjeldets —, der Rand des Felsens; ved Skovens —, am Saum des Waldes; -en paa Stoe, der Rahmen, das Randmuster der Schuhe; Emsætn.: Rand-anmærkning, Randanmerkung, Randbemerkung, Randglosse, f.; -forfiring, Randverzierung, Car-tusche, Echönleiste, f.; -glose, see -anmærkning; -saal, Rahmensoble, f.; -sko, Rahmenskub, m.; -soole, Rahmensstiesel, m.; -skrift, Randskrift, f.; -strimmel, Randstreifen, m.; -syning, Rahmen-nåben, n.; -tegning, Randzeichnung, f.

Rande, v. t. ränden, rändern; -de Ducater, geränderte Ducaten.

Randsage, v. t. see randsage.

Randsel, c. -ler. Ranzen, m., Rucksack, n.

Rane, v. t. rauben.

Raner, c. -e. Räuber, m.

Rang, c. ud. pl. Rang, m.; en Mand af høi —, ein Mann von hohem Range; Emsætn.: Rang-forordning, Rangverordnung, f.; -følge, Rangordnung, f.; -pæl, Rangsteuer, f.; -skib, Rangschiff, Linien-schiff, n.; -skrid, Rangstreit, m.



-syg, rangslyst; -syge, Rangsucht, f. — Rangsperson, eine Person von Rang.

\*Rang, adj. see vrang; Emsætn.: Rang-vende, die Rehrseite nach außen wenden.

\*Rangel, c. ud. pl. herumtreiben, Schwärmen, n.

Rangle, c. -r. Rassel, Rattel, Schnarre, Klapper, f.; Emsætn.: Rangle-bjælde, die Schelle an einer Rassel; -klang, -lyd, Gerassel, Klappern, Geflapper, n.

Rangle, v. i. wackeln, wanken, schlottern; raseln, klappern; \*herumtreiben, schwärmen; Emsætn.: Rangle-\*fant, Schwärmer, Bruder Lustig, m.; -vorn, schwank.

Rangleri, n. ud. pl. Gerassel, Geflapper, n.

Rank, adj. schlank, rank, gerade; (tilsøs) rank. — Rankhed, c. Schlankheit, f.

Ranke, c. -r. Ranke, Rebe, f.; Emsætn.: Ranke-kniv, Rebenmesser, n.; -pæl, Rebenpfahl, Rebenstock, m.; -stange, Rebenstange, f.; -vært, Rantengewächs, n.

Ranke, v. t. — op, aufbinden; — sig, sich ranken, sich emporranken.

Ransage, v. t. durchsuchen, durchforschen, untersuchen. — Ransagning, c. Durchsuchung, Durchforschung, Untersuchung, f.

Ransager, c. -e. Durchforscher, Untersucher, m.

Ransenholt, n. -er. (tilsøs) Ransenholt, n.

Ranunkel, c. -Her. Ranunkel, f. (Ranunculus).

Rap, adj. schnell, hurtig, geschwind, rasch; — tilføds, schnellfüßig. — Rap-hed, c. Schnelligkeit, Hurtigkeit, f.; Emsætn.: Rap-sødet, schnellfüßig, leichtfüßig; -hændet, flink zur Arbeit.

Rap, n. pl. f. sg. Dieb, Schlag, Knuff, m.

Rape, c. ud. pl. Rapé, m.

\*Rape, v. i. ausgleiten, stürzen.

\*Rape, v. i. schludsen, aufstoßen, rülpsen.

Rapert, c. -er. Rapert, m.

\*Raphone, c. -høns. Rebhuhn, n.

Rappe, v. r. sich sputen, sich beeilen; rap dig, spute dich!

\*Rappe, v. t. berappen.

Rappenfralde, c. -r. das jänkische Weib, der Zankteufel.

Rapport, c. -er. Rapport, Bericht, m.; Meldung, f.; afgive —, Rapport abfassen.

Rapportere, v. t. rapportieren, melden.

Raps, c. ud. pl. see Rapsød.

Rapfe, v. t. mausen, lange Finger machen, wegraffen. — Rapsen, c. Maus, Stehlen, n., der kleine Diebstahl, Veruntreuung, f.

Rapsert, n. -er. Mauserei, f.; kleiner Diebstahl, m.

Rapst, adj. diebisch.

Rapsød, c. ud. pl. Rapsø, m., Rapsaat, f.

Rapunsel, c. Rapunzel, m. (f.) Rapunzchen, n. (Phytouma spicatum).

Rar, adj. schön, prächtig, vortrefflich, gut; \*logsa) sonderbar, wunderbar; en rigtig — Rige,

ein vortreffliches Mädchen; en — Dreng, ein guter Junge; her er -t at være, hier ist gut sein; det er en — Historie, das ist mir eine schöne Geschichte; det var jo -t, das wäre mir schön.

\*Raring, c. -er. ein sonderbarer Raub.

Raritet, c. -er. Rarität, Seltenheit, f.

\*Ras, n. Gleiten, n., Sturz, m.

\*Rase, v. i. ausgleiten, stürzen.

Rase, v. i. wüthen, toben, rasen; en -nde Storm, ein wüthender Sturm; frige og —, schreien und toben; Vinden -de i Træerne, der Wind raste in den Bäumen; Ilden, Pesten -r, das Feuer, die Pest wüthet; — af Brede, vor Zorn rasen; et -nde Angreb, ein wüthender Angriff; en -nde Smerte, ein wüthender Schmerz; være -nde over Noget, wüthend, rasend über Etw. sein; det gjorde ham -nde, es machte ihn wüthend, versetzte ihn in Wuth; blive -nde over Noget, über eine Sache in Wuth gerathen; et -nde Indfald, ein toller Einfall; jeg er -nde sulten, ich bin entseßlich hungrig; — ud, austoben. — Rasen, c. Wüthen, Toben, Rasen, n.

Raseri, n. ud. pl. Wuth, Raserei, f.; komme i —, in Wuth gerathen; Udbrud af —, Wuthausbrüche.

Rast, n. ud. pl. Rast, m.; Emsætn.: Rastmager, Rastmacher, m.

\*Rast, n. Abfall, m., Schnitzel, Späne, pl.

Rast, adj. rasch, flink, hurtig, schnell, geschwind; gesund; gaae -t, schnell, rasch gehen; være — tilføds, leichtfüßig sein; en — Karl, ein flinker Kerl; en — Gjerning, ein feste, muthige That; nu er jeg atter —, jetzt bin ich wieder gesund; blive —, genesen, gesunden, gesund werden; han er bleven —, er ist genesen. — Rasthed, c. Schnelligkeit, Hurtigkeit, Gewandtheit, Redheit, f.

Raste, v. r. aufgehen; Deigen -r sig, der Teig geht auf. — Rastning, c. Aufgehen, n.

\*Rasteri, n. see Rast.

Rastle, v. i. rasseln, rascheln, prasseln; Vognen -r paa Stenene, der Wagen rasselt auf den Steinen; — med Ranken, mit der Kette rasseln, klirren; det -r i Lovet, es raschelt im Laube; Hagelen falder -nde ned, der Hagel fiel prasselnd herab. — Raslen, c. Rasseln, Rascheln, Prasseln, n.

Rasp, c. -er. Raspel, f.

Raspe, v. t. raspeln; Emsætn.: Raspe-brød, Raspebrød, n.; -fil, Raspefelle, f.; -jern, Raspeisen, n.; -spaan, Raspe-spåne, pl. — Raspehus, Raspehaus, Arbeitshaus, Zuchtshaus, n.

Rast, c. ud. pl. Rast, f.; holde —, Rast machen; Emsætn.: Rast-dag, Rasttag, m.; -løs, rastlos; -løshed, Rastlosigkeit, Unruhe, f.

Raste, v. i. rasten, ruhen, ausruhen.

Rat, n. Steuerrath, n.; Emsætn.: Rat-kage, Spate, f.; -line, Steuerreep, n.; -stamme, Welle, f.

Ratification, c. -er. Ratification, f.

**Ratificere**, v. t. ratificiren, bestätigen.

**\*Rante**, v. i. brüllen.

**Rav**, o. ud. pl. Bernstein, m.; **Emsætn.**: **Rav-**arbeide, Bernsteinarbeit, f.; **-arbeider**, Bernsteinarbeiter, m.; **-dreier**, Bernsteindrehsler, m.; **-fliser**, Bernsteinslischer, m.; **-handler**, Bernsteinhändler, m.; **-kyst**, Bernsteinküste, f.; **-olie**, Bernsteinöl, n.; **-perle**, Bernsteinkoralle, f.; **-smykke**, Bernsteinschmuck, m.; **-spids**, Bernsteinspize, f.; **Bernsteinmundstuck**, n.; **-syre**, Bernsteinsäure, f.

**\*Rav**, o. ud. pl. Raff, m. (die getrockneten Flossen der Heilbutten).

**Rave**, v. i. schwanken, wackeln, wanken, taumeln; **Træet -r**, der Baum schwankt; **den Berusede -r**, der Betrunkene taumelt; — **omkring i Mørke**, im Finstern umhertappen. — **Raven**, o. Schwanken, Taumeln, n.

**Ravelin**, c. -er. Ravelin, n., halber Mond, m.

**Ravgal**, adj. ganz toll, unsinnig, völlig verkehrt.

**\*Ravle**, v. i. see rable.

**Ravn**, c. -e. Rabe, m.; **stjæle som en —**, stehlen wie ein Rabe; **Emsætn.**: **Ravne-feder**, Rabenfeder, f.; **-føde**, die Speise der Raben; **fig.** **Rabenaas**, n.; **-krog**, Krähwinkel, m.; **-mørke**, Stodfinsternis, f.; **-rede**, Rabennest, n.; **-styg**, Rabengekrächze, Rabengeschrei, n.; **-unge**, ein junger Rabe; **fig.** **Rabenbrut**, f.; — **Ravn-sort**, rabenschwarz.

**Ravn**, see Rogn.

**Ravndug**, n. ud. pl. Rabentuch, Ravens-  
tuch, n.

**Reaction**, o. ud. pl. Reaction, f.

**Real**, adj. real, wirklich, wesentlich; **Emsætn.**: **Real-lexicon**, Realwörterbuch, n.; **-skole**, Realschule, f.

**Realisere**, v. t. realisiren, verwirklichen; zu Gelde machen, verfilbern. — **Realisation**, c. Realisation, Verwirklichung, f., Verkauf, m.

**Realisme**, c. ud. pl. Realismus, m.

**Realitet**, c. ud. pl. Realität, f.

**Reb**, n. pl. f. sg. Seil, Tau, n., Strick, m.; **Emsætn.**: **Reb-ende**, Tauende, n.; **-flager**, Seiler, Reiser, m.; **-flageri**, Seilerbahn, f.; **-stige**, Strickleiter, f.

**Reb**, n. pl. f. sg. Reff, Riff, n.; **tage et — ind**, einreissen; **stikke -ene ud**, die Refse los machen; **Emsætn.**: **Reb-baad**, Reffband, n.; **-seifing**, Reffseifing, f.; **-tallie**, Refftalje, f.

**Rebe**, v. t. reffen. — **Rebning**, c. Reffen, n.

**Rebel**, c. -ler. Rebell, Auführer, m.

**Rebelsk**, adj. rebellisch, auführerisch.

**Reberbane**, c. -r. Seilerbahn, Reiserbahn, f.

**Rebus**, c. -ser. Rebus, m.

**Recapitulere**, v. t. recapituliren, wiederholen.

**Recensent**, c. -er. Recensent, Kritiker, m.

**Recensere**, v. t. recensiren.

**Recension**, c. -er. Recension, Beurtheilung, f.

**Recept**, c. -er. Recept, n.

**Reciprof**, adj. reciprof, wechselseitig, gegenseitig.

**Recitativ**, n. -er. Recitativ, n., Redege-  
sang, m.

**Recitere**, v. t. recitiren.

**Reclamation**, c. -er. Reclamation, f., Anspruch, m., Reclamirung, f.

**Reclamere**, v. t. reclamiren.

**Recognoscere**, v. t. recognosciren. — **Recog-**  
**noscering**, c. Recognoscirung, f.

**Recommandere**, v. t. empfehlen.

**Recommendation**, c. -er. Empfehlung, f.

**Recreation**, c. -er. Recreation, Erholung, f.

**Recreere**, v. r. sich recreiren, sich erholen, sich erfrischen.

**Recrut**, c. -er. Recrut, m.

**Recrutere**, v. t. recrutiren.

**Rectification**, c. -er. Rectificiren, n.

**Rectificere**, v. t. rectificiren.

**Rector**, c. -er. Rector, m.; **Emsætn.**: **Rector-**  
**embede**, Rectorat, n.; **-kaabe**, Rectormantel, m.; **-værdighed**, Rectorwürde, f.

**Red**, c. -er. Røde, f.; **paa -en**, auf der Røde.

**Redacteur**, c. -er. Redacteur, m.

**Redaction**, c. -er. Redaction, f.

**Redde**, v. t. retten, erretten; — **En fra Do-**  
**den**, Einen vom Tode erretten. — **Redning**, c. see nedenfor.

**Rede**, c. ud. pl. Ordnuna, f.; **faae — i Roget**, Etw. in Ordnung bringen; **finde — i Roget**, sich aus Etw. herausfinden, in einer Sache zurecht finden; **gjøre — for Roget**, Rechenschaft von Etw. ablegen; **gjøre — for sig**, sich verantworten.

**Rede**, adj. fertig, bereit, in Ordnung; bar; **være — til Roget**, zu Etw. bereit sein, zu Etw. willig sein; **gjøre sig — til**, sich zu Etw. fertig, bereit machen; **have Roget paa — Haand**, Etw. in Bereitschaft haben; — **Penge**, bares Geld; **alle mine — Penge**, all' mein bares Geld, meine ganze Barschaft.

**Rede**, v. t. bereiten, zurechten, in Ordnung bringen; — **et Bad til**, ein Bad rüsten, bereiten; — **En ilde til**, Einen übel zurechten, Eim. übel mitspielen; — **en Seng**, ein Bett machen; **som man -r**, ligger man, wie man sich bettet, so schläft man; — **Haaret**, das Haar kämmen; — **sig ud af Roget**, sich aus Etw. herauswickeln; v. i. — **for sig**, Rede und Antwort geben, sich verantworten; sich herauswickeln; **Emsætn.**: **Rede-**  
**kam**, Kamm, m. — **Redning**, c. Machen des Bettes; Kämmen, n.

**Rede**, c. -r. Nest, n.; **Rovfugls —**, Horst, m.; **bygge en —**, ein Nest bauen; **bygge —**, nisten, horsten; **Emsætn.**: **Rede-bygning**, Nestbau, m., Nestmachen, Nisten, n.; **-fugl**, Brütvoegel, m.; **-æg**, Nester, n.

**Redebon**, adj. willfährig, bereitwillig. — **Rede-**  
**bondhed**, c. Willfährigkeit, Bereitwilligkeit, f.



**Regne**, v. imp. regnen; det -r stærkt, es regnet stark; det begynder at —, es fängt an zu regnen; det -r med Grovheder, es regnet Grobheiten.

**Regne**, v. i. og t. rechnen; lære at —, rechnen lernen; — feil, galt, sich verrechnen; — i Hovedet, im Kopfe rechnen; — Noget efter, Etw. nachrechnen; — fra, abrechnen; — Noget med, Etw. mitrechnen, mitzählen; — om, nachrechnen, wiederrechnen; — over, überrechnen, überzählen; — sammen, zusammenrechnen, zusammenzählen; — en Opgave ud, eine Aufgabe ausrechnen; han -s blandt Digterne, er wird unter die Dichter, zu den Dichtern gerechnet, gezählt; dette -s for hans bedste Værk, dieß wird als sein bestes Werk angesehen; dette -r jeg ikke for Noget, das rechne ich für Nichts; mit Arbeide -r jeg ikke, meine Mühe rechne ich nicht; vi — det ikke saa nøie, wir nehmen es nicht so genau; jeg -r det hele til 10 Rd., ich schätze das Ganze auf zehn Thaler; jeg -r det for en Tre, ich rechne es mir zur Ehre; det blev -t ham til Last, es wurde ihm zur Last gelegt; — paa Noget, auf Etw. rechnen; Emsætn.: Regnebog, Rechenbuch, n.; -bræt, Rechenbrett, n.; -feil, Rechenfehler, m.; -kunst, Rechenkunst, f.; -lærer, Rechenlehrer, Rechenmeister, m.; -maade, Rechnungsart, f.; -mester, Rechenmeister, m.; -mynt, Rechnungsmünze, f.; -opgave, Rechenaufgabe, f.; -penge, Rechenpfennig, m.; -skole, Rechenschule, f.; -stykke, Rechenaufgabe, f.; -table, Rechentafel, f.; -time, Rechenstunde, f.

**Regnsfang**, c. see Reinsan.

**Regning**, c. -er. Rechnen, n.; Rechnung, f.; — med Tal, das Rechnen mit Zahlen; foreholde — over, Rechnung über Etw. führen; fore Noget i —, Etw. in Rechnung bringen; gjennemsee en —, eine Rechnung durchsehen; indgive en —, eine Rechnung einliefern; opsætte en —, die Rechnung machen; betale en —, eine Rechnung bezahlen; fore En Noget til —, Eim. Etw. in Rechnung bringen; det kan skrives paa min —, es kann auf meine Rechnung geschrieben werden; tage Varer paa —, Waaren auf Rechnung, auf Credit kaufen; jeg gjør det paa min —, ich thue es für eigene Rechnung; det svarer ikke —, es lohnt sich nicht; det svarer ikke — for ham, han finder ikke fin — derved, er findet nicht seine Rechnung dabei; gjøre — uden Bort, die Rechnung ohne den Wirth machen; efter min — maa han komme imorgen, nach meiner Rechnung, Berechnung muß er morgen kommen; hans — slog feil, seine Berechnung traf nicht ein; gjøre — paa Noget, (sich) Rechnung auf Etw. machen; det var en Streg i -en, das war ein Strich durch die Rechnung; Emsætn.: Regnings-art, Rechnungsart, f.; -bog, Rechnungsbuch, n.; -feil, Rechenfehler, m.; -gjæld, Rechnungsschulden, pl. -mynt, Rechnungsmünze, f.

**Regnskab**, c. -er. Rechenschaft, Rechnung, f.; fore — over Noget, Rechnung über Etw. führen; opgjøre -et, die Rechnung abschließen; gjøre, aflægge — for Noget; Eim. Rechenschaft für Etw. geben, ablegen; kræve En til —, fordræ — af En, Eimen zur Rechenschaft fordern, zur Rechenschaft ziehen; Emsætn.: Regnskabs-bog, Rechnungsbuch, Contobuch, f.n.; -feil, Rechnungsfehler, m.; -førelse, Buchführung, f.; -fører, Rechnungsführer, Buchhalter, m.; -væsen, Rechnungswesen, n.

**Regulair**, adj. regulär.

**Regulativ**, c. -er. Regulativ, n.

**Regulator**, c. -er. Regulator, m.

**Regulere**, v. t. reguliren, ordnen. — **Regulering**, c. Reguliren, n.

**Rele**, c. -r. Garnele, Seegarnele, f. (Kleine Garnele = Palæmon; große Garnele (Hestereie) = Crangon); stryge -r, Garnelen fangen; Emsætn.: Rele-fangst, Garnelensfischerei, f.; -bug, Garnelenhamen, m.; -mand, Garnelensfischer, m.; -skal, Garnelenschale, f.

**Reinsan**, Reinsarn, m., Wurmkraut, n. (Tanaetum vulgare).

**Reise**, v. t. aufheben, aufrichten, errichten, aufstellen; — et Barn fra Jorden, ein Kind vom Boden aufheben; — Regler, Regel aufrichten; — et Mindesmærke for en berømt Mand, einem berühmten Manne ein Denkmal errichten; — et Tag, ein Dach richten; — en Vold, einen Wall aufwerfen; — Borster, sich borsten, sich sträuben; — Almuen til Opstand, das Volk zu einem Aufstande bewegen; — en Trætte, einen Pant anfangen; — et Oprør, einen Aufruhr anstiften; — en Hær, ein Heer auf die Beine bringen, aufstellen; — Penge, Geld aufstreiben; — en Sag mod En, eine Sache gegen Eimen anhängig machen; — Tvivl, Zweifel erheben; — sig, aufstehen, sich erheben, sich aufrichten; da jeg kom, reiste han sig, als ich kam, stand er auf, erhob er sich; paa dette Sted reiste sig snart en stor By, an dieser Stelle entstand bald eine große Stadt; Haarene reiste sig paa mit Hoved, die Haare standen mir zu Berge; en Storm, et Uveir -r sig, ein Sturm, ein Ungewitter erhebt sich; et Oprør reiste sig, ein Aufruhr erhob sich; Folket reiste sig, das Volk erhob sich, stand auf; han vil snart — sig igjen, er wird sich bald wieder erholen; Emsætn.: Reise-gilde, Richtessen, Richtbier, n.

**Reise**, v. i. reisen; — fra et Sted til et andet, von einem Orte zum andern reisen; — til England, til Paris, til en Ven, nach England, nach Paris, zu einem Freunde reisen; — ud paa Landet, aufs Land reisen; — over Hamborg, über Hamburg reisen; — bort, wegreisen, fortreisen, verreisen; han er reist bort for 14 Dage, er ist auf 14 Tage verreist; — fra En, vom Eim. wegreisen, Eimen verlassen; — efter En, Eim. nachreisen; — En imode, Eim. entgegenreisen;



Wäsche; **frise Roget -t**, Etw. ins Reine schreiben; **holde — Mund**, reinen Mund halten; **bringe Roget paa det -e**, Etw. ins Reine bringen; **vi ere komne paa det -e med hinanden**, wir sind auf's Reine gekommen; **gjøre -t Bord**, reinen Tisch machen; **en — Stemme**, eine reine Stimme; **et -t Hjerte**, eine reines Herz; **et -t Levnet**, eine reines Leben; **han vilde gjøre sig ganske —**, er wollte sich rein brennen; **den -e Sandhed**, die reine, lautere Wahrheit; **det er en — Umulighed**, es ist eine reine, völlige Unmöglichkeit; **det var den -e Feighed**, es war pure Feigheit; **af — Medlidenshed**, aus bloßem Mitleid; **det er -t umuligt**, es ist rein, schlechterdings unmöglich; — **Fordel**, Nettoertrag; **-t Guld**, reines, pure Gold; **sig -e Ord**, **sig Roget -t ud til En**, Gm. reinen Wein einschenken, Gm. Etw. gerade heraus sagen; **Emføtn.:** **Ren-gjøre**, reinigen, säubern, rein machen; **-gjøring**, Reinigung, f., Reinmachen, n.; **-føge**, weißfleden; **-skrift**, Reinschrift, f.; **-frise**, ins Reine schreiben; **-friver**, Reinschreiber, m.; **-frivning**, Reinschrift, f.; **-fylle**, ausspülen, ausschwenken; **-smagende**, einen reinen Geschmack habend; **-tryk**, Abzug, m.; **-trykke**, abziehen, abdrucken; **-trykning**, Abziehen, Abdrucken, n.

**Rend**, n. ud. pl. Rennen, Laufen, n.; **der var et forførdeligt — den hele Dag**, es war den ganzen Tag ein unaufhörliches Gehen und Kommen.

**Rende**, v. i. rennen, laufen; — **afsted**, — **bort**, davonrennen, davonlaufen; — **efter En**, Gm. nachrennen, nachsetzen; — **imod En**, gegen Einen anrennen; — **En omkuld**, Einen über den Haufen rennen, umrennen; — **En op**, Einen einholen; — **Døren ind**, die Thür einrennen; — **Livet af sig**, **sig ihjel**, sich überlaufen; — **En paa Døren**, Einen überlaufen; — **En Raar**, den igjennem Livet, Gm. den Degen durch den Leib rennen; — **sin Vel**, davonrennen, sich davonmachen, sich aus dem Staube machen; \* — **paa Ski**, auf Schneeschuhen laufen; \* — **paa Skoter**, Schlittschuh laufen; \* — **sig**, sich mit Gleiten, Schleifen u. s. w. belustigen. — **Renden**, c. Rennen, n.; **Emføtn.:** **Rende-bane**, Rennbahn, f.; **-bøl**, Sturmbohl, m.; **-hørling**, Botenfrau, f.; **fig**, Stadtlatzche, f.; **-kude**, eine sich ziehende Schleife; **-kugle**, Rennkugel, f.; **-løkke**, Schlinge, f.; **-maske**, fig. Herumläuferin, f.; **-mølle**, Zwickmühle, f.; **-snare**, Lausschlinge, Laufbohne, f.

\***Rende**, v. t. gießen, schütten.

**Rende**, v. t. anscheren, scheren, aufziehen, die Kette scheren, die Kette schweißen; **Emføtn.:** **Rendebom**, Weberbaum, Garnbaum, m.; **-garn**, Ketten-garn, n., Kettenfäden, pl., Aufzug, m.; **-hæppe**, Scherrahmen, m.; **-liste**, Scherlatten, m., Scherlufe, f.; **-stolpe**, Scherlatte, f.

**Rende**, c. -r. (hos Wæverne) Scherrahmen, m.

**Rende**, c. -r. Rinne, Röhre, Gasse, f.; (i et Farvand) Eregat, n., Kanal, m.; **Emføtn.:**

**Rende-bor**, Röhrenbohrer, m.; **-mester**, Röhrenmeister, m.; **-ren**, Rinne, Gasse, m., Rinne, Gasse, f.; **-træ**, Röhrenholz, n.

**Rending**, c. -er. Aufzug, m., Kette, f.

\***Rendsel**, c. ud. pl. Gliederreißen, n.

**Renlig**, adj. reinlich. — **Renlighed**, c. Reinlichkeit, f.

**Renommist**, c. -er. Renommist, Eisenstesser, m.

**Renonce**, c. Renonce, f.

**Renovation**, c. ud. pl. Reinigung der Abtritte, f.; **Emføtn.:** **Renovations-karl**, Abtrittsdauer, m.; **-kule**, Abtrittsgrube, f.

**Rensdyr**, n. pl. f. sg. Rennthier, n.; **Emføtn.:** **Rensdyr-avl**, Rennthierzucht, f.; **-bremse**, Rennthierbremse, f.; **-kalb**, Rennthierkalb, n.; **-kød**, Rennthierfleisch, n.; **-ko**, Rennthierkuh, f.; **-lav**, Rennthierflechte, f., Rennthiermoos, n. (*Cladonia rangiferina*); **-mælk**, Rennthiermilch, f.; **-mos**, Rennthiermoos, n.; **-kind**, Rennthierfell, n.; **-skæde**, Rennthierchlitten, m.

**Rense**, v. t. reinigen, säubern; — **Gutter**, Metaller, Zucker, Metalle läutern; **Emføtn.:** **Rensedigel**, Läuterungsdigel, m.; **-maskine**, Kornschwinde, Kornreinigungsmaschine, f.

**Renselse**, c. -r. Reinigung, Läuterung, f.; **Emføtn.:** **Renselses-ed**, Reinigungsleid, m.; **-fest**, das Fest der Reinigung Mariä; **-middel**, Reinigungsmittel, n.

\***Renselse**, v. t. reinigen, säubern, putzen.

\***Renlig**, adj. reinlich.

**Rensning**, c. see Renselse.

**Rent**, adv. see ren.

**Rente**, c. -r. Zinsen, Interessen, pl.; **leve af sine -r**, von seinen Zinsen leben; **sætte Penge paa -e**, Geld auf Zinsen anlegen; **udlaane Penge paa høje —**, Geld auf hohe Zinsen ausleihen; **-s —**, Zinsen von Zinsen; (forældet) **Einnahme**, Rente, f.; **Emføtn.:** **Rente-afdrag**, Zinsabzug, m.; **-bærende**, zinstragend; **-coupon**, Zinscoupon, m.; **-dag**, Zinstag, m.; **-fod**, Zinsfuß, m.; **-fri**, zinsfrei, ohne Zinsen; **-gjæver**, Zinsgeber, m.; **-kammer**, Rentkammer, f., Rentamt, n.; **-mester**, Rentmeister, m.; **-penge**, Zinsen, pl.; **-river**, Rentschreiber, m.; **-tab**, Verlust an Zinsen, m.; **-tager**, Zinsheber, Creditor, m.; **-væsen**, Zinswesen, n.

**Reol**, c. -er. Bücherbrett, Regal, Repostorium, n.

**Reparation**, c. -er. Reparation, f.

**Reparere**, v. t. repariren, ausbessern.

**Repetere**, v. t. repetiren, wiederholen; **Emføtn.:** **Repetier-ur**, Repetiruhr, f.

**Repetition**, c. -er. Repetition, Wiederholung, f.

**Repressalier**, pl., Repressalien, pl.

**Reprimande**, c. -r. Verweis, m.

**Repræsentant**, c. -er. Repræsentant, Vertreter, m.

**Repræsentere**, v. t. repræsentiren, vertreten.

**Republik**, c. -er. Republik, f.

**Republikaner**, c. -e. Republikaner, m.



**Republikanisme**, c. ud. pl. Republikanis-  
mus, m.

**Republikansk**, adj. republikansk.

**Rescript**, n. -er. Rescript, n.

**Reseda**, c. Resede, f. (Reseda odorata).

**Reserve**, c. -r. Reserve, f.; Emsætn.: Re-  
serve-corps; Reservecorps, n.; -officer, Reserve-  
officer, m.

**Reservere**, v. t. reserviren.

**Residere**, v. i. residiren.

**Residens**, c. Residenz, f.; Emsætn.: Residens-  
stad, Residenzstadt, f.

**Resignation**, c. ud. pl. Resignation, Entsa-  
guna, f.

**Resignere**, v. t. og i. resigniren.

**Resolut**, adj. resolvirt, entschlossen.

**Resolution**, c. -er. Resolution, f.

**Resolvere**, v. t. resolviren.

**Resonans**, c. Resonanz, f.; Emsætn.: Reso-  
nans-bund, Resonanzboden, m.; -hul, Resonanz-  
loch, n.

**Respect**, c. ud. pl. Respect, m.; Emsætn.: Re-  
spect-stridig, respectvidrig.

**Respectabel**, adj. respectabel.

**Respectere**, v. t. respectiren.

**Respitdage**, pl. Respittage, Respecttage, Rispett-  
tage, pl.

**Rest**, c. -er. Rest, m.; for -en, ibrigens; give  
En sin —, Giv den Rest geben; han har faaet  
sin —, er hat seinen Rest.

**Restance**, c. -r. Ruckstand, Restant, Rest, m.

**Restant**, c. -er. Restant, m.

**Restaurateur**, c. -er. Restaurateur, Speise-  
wirth, m.

**Restauration**, c. -er. Restauration, f.

**Restaurere**, v. t. restauriren.

**Restere**, v. i. restiren, ibrig sein.

**Resultat**, n. -er. Resultat, Ergebnis, n.; uden  
—, ohne Erfolg, erfolglos; Emsætn.: Resultat-  
løs, erfolglos, unnütz.

**Ret**, adj. recht, gerade, richtig; en — Winkel,  
ein rechter Winkel; en — Linie, eine gerade Linie;  
den -te Lære, die rechte Lehre; den -te Betyd-  
ning af Ordet, der rechte Sinn des Wortes;  
vælg det -te, das Rechte wählen; i -te Tid,  
zur rechten Zeit; den -te Røgle, der richtige  
Schlüssel; der kom han til den -te, da kam er  
bei dem Rechten an; Landets -te Konge, der  
rechte, rechtmäßige König des Landes; adv. gerade,  
recht; \*(ogsaa) freilich, gewiß, wirklich; staae —  
op, gerade stehen; gaae — frem, gerade aus-  
gehen; — aldrig, nie und nimmer; — nu, augen-  
blicklich; — saa, recht, recht so! — som vi stod  
og talte sammen, als wir eben standen und mit  
einander sprachen; — som det stete, gerade als  
es geschah; han har ikke — forstaaet mig, er  
mich nicht recht verstanden; han har ikke for-  
staaet mig —, er hat mich nicht richtig verstan-  
den; om jeg huffer —, wenn ich mich recht be-  
finne; det kom — tilpas, das kam recht, sehr zu

Statten; det er en — elskværdig Mand, das  
ist recht, wirklich ein liebenswürdiger Mann; det  
er — foldt idag, es ist heute recht, sehr kalt;  
— meget, recht sehr; jeg er — vel fornøiet  
med ham, ich bin recht gut mit ihm zufrieden;  
det var ikke — betænkt, das war nicht wohl  
bedacht; det har du gjort — i, daran hast Du  
recht gethan; — og billig, recht und billig; Emsætn.: Ret-baaren, rechtmäßig; -færd, Gerechtig-  
keit, Rechtchaffenheit, f.; -færdig, gerecht; -fær-  
diggiøre, rechtfertigen; -færdiggjørelse, Recht-  
fertigung, f.; -færdighed, Gerechtigkeit, f.; -kan-  
tet, rechtedig; \*-lede, leiten, führen, Anweisung  
geben; -liniet, geradlinig, gerade; -lærende,  
rechtlehrend, orthodox; -løs, rechtlos; -mæssig,  
rechtmäßig; -mæssighed, Rechtmäßigkeit, f.; -sin-  
dig, rechtlich, redlich, rechtchaffen; -sind, -sindig-  
hed, Rechtllichkeit, Redlichkeit, f.; -staaen, recht-  
schaffen, brav, bieder; -staaenhed, Rechtchaffen-  
heit, f.; -stivning, Rechtschreibung, Orthographie,  
f.; -stivningslære, die Lehre von der Rechtschrei-  
bung; -troende, rechtgläubig; -troenhed, Recht-  
gläubigkeit, f.; -vis, gerecht; rechtkundig; -vink-  
let, rechtwinkelig; -visende, (tilsøs) tren, zuver-  
lässig.

**Ret**, c. ud. pl. Recht, n.; pl. -ter. Gericht, n.;  
have —, Recht haben; deri giver jeg Dem —,  
darin gebe ich Ihnen Recht; han vil altid have  
—, er will immer Recht haben; min — lader  
jeg mig ikke fratage, mein Recht lasse ich mir  
nicht nehmen; jeg har — til at gøre det, ich  
habe ein Recht es zu thun; have — til Roget,  
ein Recht auf et. an eine Sache haben; med -te,  
mit Recht, von Rechts wegen; hvad der er —  
maa blive —, was Recht ist, muß Recht bleiben;  
lade Naade gaae for —, Gnade für Recht er-  
gehen lassen; -tens Pleie, die Rechtspflege; den  
romerske —, das römische Recht; den høieste —  
i Landet, das höchste Gericht des Landes; talde  
En for -ten, Einen vor Gericht laden; holde  
—, Gericht halten; møde for -ten, vor Gericht  
erscheinen; gaae i -te med En, mit Gm. rech-  
ten, habern, streiten, Gm. Gm. vorwerfen; sætte  
En i -te, zurechtsetzen, tadeln; tage sig selv til  
-te, sich selbst Recht verschaffen; vælg -tens Vej,  
den Weg Rechtens ergreifen; paastaae sin —,  
holde over sin —, sein Recht behaupten; lade  
En vederfares —, Gm. Recht widerfahren lassen;  
gøre Enhver — og Skel, Jedem geben, was  
ihm gebührt; thi kendes for —, darum wird  
für Recht erkannt; hjælp En til -te, Gm. zu-  
rechtshelfen; komme til -te med Roget, mit Gm.  
zurechtkommen; komme til -te med En, sich  
mit Gm. verständigen; tale En til -te, Einen  
zur Vernunft bringen; Emsætn.: Retts-begreb,  
der Begriff des Rechts; -betjent, Gerichtsdiener,  
m.; -bevidsthed, Rechtsbewußtsein, n.; -brud,  
Verletzung des Rechts, f.; -brug, Gerichtsgebrauch,  
m.; -bygning, Rechtsgebäude, System des Rechts,  
n.; -dag, Gerichtstag, m.; -fordring, Rechtsfor-

Rechtsprechung, f.

Ret, a. -er. (Hob) Bericht, m.

Retfärdig, -retsmæssig, -färdig, o. s. f. (er under ret, adj)

Retirade, a. -e. Rückzug, m. s. g. Abtritt, m.

Retirere, v. i. retirieren, sich zurückziehen.

Retlig, adj. rechtlich, gerichtlich.

Retning, a. -er. Richtung, f.; gaae i samme —, in derselben Richtung gehen; tage om anden —, eine andere Richtung nehmen, einschlagen.

Retort, a. -er. Retorte, f.

Retour, a. m. pl. Retour, f.; Einsatz: Retour-billet, Retourbillet, m.; -fragt, Retour-fracht, f.; -gods, Retourgüter, pl.; -vogn, Retourwagen, m.

Retourner, v. i. zurückkehren; v. t. zurücksenden, zurückschicken.

Retze, v. t. og r. gerade machen, gerade stellen, richten; berichtigen, verbessern, corrigieren; bino richten; — et Glem, einen Nagel gerade machen; — Legemet, den Körper richten, gerade halten; ret! richtet Euch! — en Veltagelse, einen Irrthum berichtigen; — paa Roget, Glem, in Ordnung bringen; — paa En, Glem, zurechtstellen; — Trykfejl, Druckfehler corrigieren; — Glem, Aufgaben durchsehen, corrigieren; — Maden an, das Essen anrichten; det — i sm, es ist aufgetragen; — Kanonen, die Kanonen richten; — sin Tale til Forsamlingen, seine Rede an die Versammlung richten; — Om Opmærksomhed paa Roget, seine Aufmerksamkeit auf Glem richten; — sig efter Omstændighederne, sich nach den Umständen richten; ret Dem efter mig, richten Sie sich nach mir; den blev — i med Gærdet, er wurde mit den Schwertern gerichtet, hingeworfen; Einsatz: Retter-bænk, Richtbänk, m.; -plads, -sted, Richtplatz, m.; Retsret, m., -svær, Richtschwert, m., -syn, Richtsyn, m.

Rettelig, adv. recht, richtig, auf die rechte Seite.

Rettelise, a. -e. Berichtigung, Verbesserung, Correctur, f.

Retten, m. Retz. Hauptseite, Hauptseite, die richtige Seite.

Rettere, adj. (Comp. af ret) besser, richtiger; ikke —, nicht anders; — sagt, vielmehr, besser gesagt.

Rettergang, a. m. pl. Richtshandel, Straß, m.; Einsatz: Rettergangs-mænd, Gerichtswahrer, m., Prozedur, f.

Rettesner, a. Richtshand, f.

Rettigbed, a. -er. Recht, m., Gerichtsamt, f., Privilegium, m.

Retud, (Hob) Retud, f.

Ret, m. pl. f. og. Riff, m., Riffe, f.

Retvise, a. Revolve, f.

Reverens, a. Reverenz, f.

\*Reverfud, a. -e. Bindel, Bündel, f.

\*Reverunge, a. -e. Bindelfud, m.

Revidere, v. t. revidieren.

Revifion, a. -er. Revifion, f.

Revifor, a. -er. Revifor, m.

Revi, i: — og Ravi, in Dausch und Regen.

Revi, a. -e. Sandhaal, f., Riff, m.

Revi, v. t. berühren, plagen, reiben; Rurren er -e, die Rurre ist gebrochen; -de Kartoffler, geplagte Kartoffeln; Roret er -t, das Tuch hat einen Riß; han var færdig at — af Rorer, er wollte vor Rachen berühren; Einsatz: Revi-færdig, dem Berühren, Plagen nahe.

Revi, a. -e. Sprung, Spalt, Riß, m., Rife, f.

Revolution, a. -er. Revolution, f.; Einsatz: Revolutions-mænd, der Geist der Revolution; -mand, Mann der Revolution, m.

Revolutionaire, adj. revolutionär.

Revi, v. t. juchtigen, strafen, abhuden. — Revi-fælle, a. Richtigung, f.

Revi, a. -e. Richtig, m.

Rhabarber, a. Rhabarber, m.; Einsatz: Rhabarber-rod, Rhabarberwurzel, f.

Rhab, a. f. Rhab.

Rheber, a. f. Rheber.

Rhetorik, a. m. pl. Rhetorik, f.

Rhetorisk, adj. rhetorisch.

Rheumatisk, adj. rheumatisch.

Rheumatisme, a. m. pl. Rheumatismus, m.

Rhinem, Rhem, m.; Einsatz: Rhin-bro,

Rheinbrücke, f.; -egn, Rheingegend, f., -forbund,

Rheinbund, m.; -grundse, Rheingrenz, f., -land-

dem, Rheinland, pl.; -länder, Rheinländer, m;

-reise, -tour, Rheinfahrt, f.

Rhinland, adv. rheinländisch.

Rhin, adj. rheinisch, Einsatz: Rhin-og-

Rheinwein, m.

Rhinoceros, a. -er. Rhinoceros, Nashorn, m.

Rhobensfer, a. -e. Rhobiker, m.

Rhomba, a. -e. Rhombus, m.

Rhombist, adj. rhombisch.

Rhone, c. Rhone, f.

Rhytme, c. -r. Rhythmus, m.

Rhytmist, adj. rhytmisch.

\*Ri, c. -er. kleine Weile, f., kurzer Zeitraum, m.

\*Ribbe, v. t. rupfen, pflücken.

Ribbe, c. -r. Rippe, f.

Ribben, n. pl. f. sg. Rippe, f.; Emsætn.: Ribbens-hinde, Rippenhaut, f., Rippenfell, n.; -reg, Rippenbraten, m.; -støffe, Rippenstück, n.

Rible, c. -r. Strieme, f., Streifen, m.

Ribs, n. pl. f. sg. Johannisbeere, f.; Emsætn.: Ribs-buust, Johannisbeerstrauch, m.; -saft, Johannisbeersaft, m.; -vin, Johannisbeerwein, m.

Rid, n. see Ridt.

\*Rid, c. see Ri.

Ridder, c. -e. Ritter, m.; — af Dannebrog, Ritter vom Dannebrog; vandrende —, irrender Ritter; staae til —, zum Ritter schlagen; staae sig til — paa Gn, an Gm. zum Ritter werden wollen; Emsætn.: Ridder-aand, Rittergeist, ritterlicher Geist, m.; -baand, Ordensband, n.; -borg, Ritterburg, f.; -daad, ritterliche That, f.; -dragt, Rittertracht, f.; -gods, Rittergut, n.; -hær, Heer von Rittern, n.; -laabe, -fappe, Rittermantel, m.; -kors, Ritterkreuz, n.; -lehn, Ritterlehen, n.; -lov, Rittergesetz, n.; -orden, Ritterorden, m.; -pligt, Ritterpflicht, f.; -roman, Ritterroman, m.; -sal, Rittersaal, m.; -slag, Ritterschlag, m.; -spill, Ritterspiel, n.; -spore, Rittersporn, m. (Dolphinium consolida); -stand, Ritterstand, m., Ritterschaft, f.; -svend, Knappe, m.; -sæde, Rittersitz, m.; -tegn, Ordenszeichen, n.; -tid, Ritterzeit, f.; -tjeneste, Ritterdienst, m.; -tog, Ritterzug, m.; -væsen, Ritterwesen, n. — Ridders-mand, Rittersmann, Ritter, m.

Ridderlig, adj. ritterlich. — Ridderlighed, c. Ritterlichkeit, f.

Ridderstab, c. ud. pl. Ritterschaft, f.

Ride, v. i. og t. reiten; — paa en Gest, auf einem Pferde reiten; vi have redet hele Natten, wir sind die ganze Nacht geritten; jeg har ikke redet i lang Tid, ich habe lange nicht geritten; — En imode, Gm. entgegenreiten; han er reden sin Vel, er ist davon geritten, fortgeritten; — i Skridt, i Galop, Schritt, Galopp reiten; — ud, ausreiten; — til, zureiten, schnell reiten; Skibet -r paa Ankeret, das Schiff reitet; — en Storm af, einen Sturm vor Anker aus halten; — En op, Einen zu Pferde einholen; — En over, Einen überreiten, umreiten; \*Baa-den -r paa en Sten, das Boot schwebt auf einem Steine; han -r ikke den Dag, han sadler, früh gesattelt, spät geritten; — En tilvands, Gm. heimleuchten.

Riden, c. Ridning, c. Reiten, n.; Emsætn.: Ride-bane, Reithahn, f.; -brug, Ketten, n.; en Gest til —, ein Reitpferd; -buxer, Reithose, f.; -bælte, Reitgurt, Schmachtriemen, m.; -dragt, Reitkleid, n.; -dækken, Reitede, Satteldecke, f.

-foged, Reitvogt, Verwalter, m.; -handske, Reithandschuh, Reiterhandschuh, m.; best, Reitpferd, n.; -hus, Reithaus, n.; -hynde, Reittissen, n.; -kole, Reitrod, m.; -knægt, Reittnecht, m.; -kunst, Reittkunst, Kunst des Reitens, f.; -pidst, Reittpeitsche, Reitgerte, f.; -plads, Reitplatz, m.; -saddel, Reitsattel, m.; -skole, Reitschule, f.; -stald, Reistall, m.; -stovler, Reittstiefel, Reiterstiefel, pl.; -taske, Reittasche, Satteltasche, f.; -trøje, Reittjacke, f.; -tour, Spazierritt, m.; -tøj, Reitzeug, Sattelzeug, n.

Ridse, c. -r. Rize, f., Ritz, m.

Ridse, v. t. rizen; (tegne) reisen; Emsætn.: Ridse-bly, Reissblei, n.; -bræt, Reissbrett, n.; -fæder, see -pen; -kridt, schwarze Kreide, f.; -kul, Reisskoble, f.; -pen, Reissfeder, f.; -pren, -syl, Reisseisen, n. — Ridning, c. Rizen, Reizen, n.

Ridt, n. ud. pl. Ritt, m.

Rie, v. t. reihen, anreihen, verloren besten. — Rining, c. Reihen, Anreihen, n.; Emsætn.: Ritræad, Reibdraht, m.

Rif, see Rev.

Riffel, c. -iser. Stup, Stutzen, m., gezogene Büchse, f.; Emsætn.: Riffel-form, Kugelform, f.; -fugle, Büchsenfugel, f.; -skytte, Scharfschütze, f. Risse, c. -r. Rinne, Laufrinne, Cannelur, Riese, f., Zug, m.

Risse, v. t. risseln, reifeln, canneliren, ziehen; -de Coiler, cannelirte Säulen; -de Bøsser, Kanoner, gezogene Büchsen, gezogene Kanonen.

\*Rise, c. -r. see Riffel.

Rist, c. -er. Riß, m., Rize, Spalte, f.; Schramme, f.; Torflædet har en —, das Tuch hat einen Riß; en — i en Klippe, ein Felsenspalt; — (paa Tropfen) Riß, m., die Schramme; der er megen — om det, es ist große Nachfrage danach.

Rig, adj. reich; en — Mand, ein reicher Mann; den -e, der Reiche; en — Gøst, eine reiche Ernte; Landet er -t paa ædle Metaller, das Land ist reich an edlen Metallen; — paa Kundskab, Erfaring, reich an Kenntnissen, an Erfahrung; Emsætn.: Rig-holdig, reichhaltig, -mand, der Reiche.

Rigdom, c. -me. Reichthum, m.; samle —, Reichthum sammeln; — paa Kundskab, Reichthum an Kenntnissen.

Rige, n. -r. Reich, n.; det romerske —, das römische Reich; Naturens —, das Reich der Natur; Guds —, das Reich Gottes; Emsætn.: Rigs-adel, Reichsadel, m.; -admiral, Reichsadmiral, m.; -afsted, Reichsabschied, m.; -arkiv, Reichsarchiv, n.; -arving, der Erbe des Reiches; -bank, Landesbank, f.; -bankdaler, Reichsthaler, m.; -cansler, Reichskanzler, m.; -contingent, Reichscontingent, n., Reichsbeitrag, m.; -dag, Reichstag, m.; -dagsmand, der Reichstagsabgeordnete; -dagsmøde, Sitzung des Reichstages, f.; -daler, Reichsthaler, m.; -droft, Grobshofmeister,



\*Ringe, c. -r. Milchasch, Milchläbel, Milcheimer, m.

Ringe, v. t. mit einem Ringe versehen; — et Træ, einen Baum ringen; — en Gris, ein Ferkel ringeln; \*— en Bjorn, in einem Kreise umzingeln; — et Hjul, ein Rad schienen; \*— sammen, Etw. kreisförmig zusammenlegen; \*— sig sammen, sich zusammenrollen; — en Krole ud, ein Kleid ausschneiden.

Ringe, v. t. og i. läuten; schellen, klingeln; — med Klokkerne, die Glocken läuten; — til Kirke, zu Kirche, in die Kirche läuten; — for Sig, zu Grabe läuten; — ind, einläuten; — af, — ud, ausläuten; — sammen, zur Kirche läuten; Klokker -r, die Glocke läutet; — paa, klingeln, schellen; — paa Opvarteren, dem Kellner schellen; det -r for mine Øren, die Ohren sausen mir, ich habe Ohrenbrausen, Ohrensausen. — Ringen, Ringning, c. Läuten, Klingeln, Schellen, n.; Emsætn.: Ringe-tol, Klingel, f., Glockenzug, m.

Ringe, adj. gering, geringfügig, unbedeutend; schlecht, ärmlich, niedrig, klein; et — Antal, eine geringe Anzahl; en — Fordel, ein geringer Vortheil; jeg kan ikke gjøre det i -re Tid, ich kann es nicht in kürzerer Zeit thun; han vil ikke sælge det -re, er will es nicht billiger verkaufen; — Koft, ärmliche Koft; en -re Slags Tol, ein schlechteres Tuch; han er af — Stand, er ist aus niedrigem Stande; han gav ham ikke det -ste, er gab ihm nicht das Geringste; Intet -re end, nichts weniger als; ikke i -ste Maade, nicht im Geringsten. — Ringhed, c. Geringfügigkeit, Schlechtigkeit, Ärmlichkeit, Niedrigkeit, Wenigkeit, f.; min —, meine Wenigkeit.

Ringeagt, c. ud. pl. Geringschätzung, f.; behandle En med —, Einen mit Geringschätzung, geringschätzig behandeln.

Ringeagte, v. t. geringschätzen. — Ringeagtelse, c. Geringschätzung, f.

Ringeldue, c. -r. Ringeltaube, f. (Columba palumbus).

Ringer, c. -e. Glockenläuter, Glöckner, m.

Ringle, v. i. og r. sich ringeln; de sorte Lopper -d som Slanger om hans Kind, die schwarzen Loden ringelten sich wie Schlangen um seine Wange.

Rippe, v. t. — op, see oprippe.

\*Rip, Ripe, c. -r. Rand eines Bootes, m.

\*Ripe, c. -r. Rip, Sprung, m.

\*Ripe, v. t. rizen.

Rips, n. see Ribs.

Ripsrap, Abfall, Auswurf, m.

Ris, n. ud. pl. Reis, Reis, m.; Emsætn.: Risager, Reisfeld, n.; -budding, Reispudding, Reisfloß, m.; -dyrning, Reissbau, der Anbau des Reises; -halm, Reisstroh, n.; -lage, Reiskuchen, m.; -mark, Reisfeld, n.; -mel, Reismehl, n.; -suppe, Reissuppe, f.; -tærte, Reiskuchen, m. —

Risen-grøn, Reis, m.; -grød, -vælling, Reisbrei, m., Reismus, n.

Ris, n. ud. pl. Reis, n., Gerste, Ruthe, f.; Røre — i Stoven, Reisholz, Reissig im Walde sammeln; give et Barn —, einem Kinde die Ruthe geben; saae —, gezüchtet werden; vore fra -et, der Ruthe entwachsen; binde — til sin egen Bag, sich eine Ruthe auf den Buckel binden; Emsætn.: Ris -binder, Reissbündbinder, m.; -brænde, Reisholz, Reissig, n.; -bundt, Reissbündel, n.; -byg, Reisgerste, Hartgerste, f.; -bøg, junge Buche; -fletning, Flechtwerk, n.; -fletter, Korbmacher, m.; -glærde, Reiserzahn, m.; -knippe, Reissbündel, n.; -køft, Reissbesen, n.; -krov, Gebüsch, n.; -vært, Staude, f.

Ris, n. pl. f. sg. (Papir) Rieß, Ries, n.

\*Rise, c. -r. see Ræmpe.

Risikere, v. t. risikiren, wagen.

Risiko, c. -er. Risiko, n., Gefahr, f.; uden —, ohne Gefahr; paa egen —, auf eigene Gefahr; jeg løber den —, ich laufe die Gefahr; Barerne gaae for Risikorens Regning og —, die Waaren gehen auf Rechnung und Gefahr des Käufers.

Risole, v. i. rieseln, rauschen, murmeln. — Risolen, c. Rieseln, Gemurmel, n.; Emsætn.: Riselone, Gemurmel, n.

Risp, c. -er. Ruchbraut, m.

Rispe, v. t. pflügen, daß man Furchenraine läßt.

\*Rispe, v. t. abreißen, abblatten, entblättern.

Rist, c. ud. pl. i: uden — og Ro, ohne Raß und Ruhe.

Rist, c. -e. Rost, m.; (i Bygningkunst) Rost, m.; Emsætn.: Rist-værk, (tilsøs) Rösterverk, n.

\*Rist, n. (c.) Schuppen, pl.

\*Riste, v. t. schütteln, erschüttern; v. i. jittern, schwanken, beben.

Riste, v. t. einschneiden, eingraben; — Runer, Runen eingraben.

Riste, v. t. rösten; — Metaller, Metalle rösten; Emsætn.: Riste-gaffel, Röstgabel, f.; -ovn, Röstofen, m.

\*Ristel, c. -er. Sech, Pflugmesser, Pflugeisen, n.

Rit, n. see Ridt.

Ritmester, c. -e. Rittmeister, m.

Ritual, n. -er. Ritual, n.

Rivaf, c. pl. f. sg. Wischer, m., Nase, f.; saae en —, einen Wischer bekommen; give En en —, Etm. einen Wischer, eine Nase geben.

Rival, c. -er. Rival, Nebenbuhler, m.

Rivalisere, v. i. rivalisiren, wetteifern mit Etm.

Rive, v. t. reißen, zerreißen; fragen, reiben; — Roget itu, ispytter, Etw. zerreißen; -s ihjel af vilde Dyr, von wilden Thieren zerrissen werden; Ratten har revet hende, die Raze hat sie gefragt; — En i Ansigtet, Etm. das Gesicht zerfragen; det -r paa Tungen, es beißt auf der Zunge; — sig paa et Com, sich an einem Nagel

reißen; — **Brod**, **Farver**, **Brod**, **Farben** reiben; — **So**, **Korn** sammeln, **Heu**, **Getreide** zusammenrechen; — **En omkuld**, **Einen** umreißen; — **og slide i Roget**, **an Etw.** zerren; — **Roget fra En**, **Sim. Etw.** entreißen; — **Roget ud af Ens Haand**, **Sim. Etw.** aus der Hand reißen; — **et Hus ned**, ein Haus niederreißen, abtragen; — **En ned**, **Einen** heruntermachen; \***det -r af**, es geht an, es kann passieren; — **Gatten af En**, **Sim.** den Hut abreißen; — **en Svovlstift af**, ein Streichhölzchen abreißen; **Strømmen rev ham bort**, der Strom riß ihn hinweg; **det blev revet bort**, es wurde hinweggerissen; — **over**, durchreißen; — **Roget til sig**, **Etw.** an sich reißen; — **ud**, **fig.** zerreißen, festschlagen; **det er revet ud imellem dem**, sie haben sich mit einander überworfen; — **s hen af Roget**, von **Etw.** hingerrissen werden; — **s og slaes**, sich balgen; — **s om Roget**, sich um **Etw.** reißen; — **s og slaes om Roget**, sich um **Etw.** reißen und schlagen; **en -nde Strom**, eine reißende Strömung, eine reißender Strom; — **-nde Dyr**, reißende Thiere; **det gik i en -nde Gart**, es ging mit reißender Schnelle; **Emsætn.:** **Rive-jern**, Reibeisen, n., Reibe, f.; — **Rugle**, Reibkeule, f., Räufer, m.; — **Raal**, Reibasch, Reibnapf, m.; Reibschale, f.; — **Ren**, Reibstein, m.; — **-tol**, Reibzeug, n.

**Rive**, c. -r. Rechen, m., Harke, f.; **Emsætn.:** **Rive-drag**, der Strich mit einem Rechen; — **Rast**, Rechenstiel, Harkenstiel, m.; — **-tag**, **see -drag**; — **-tand**, Rechenzahn, Harkenzahn, m.

**Rivende**, adj. **see under rive.**

**River**, c. -e. Recher, Harter, m.; (til Farverivning) Räufer, m.

**Rivning**, c. -er. Reißen, Kraben, Rechen, Reiben, n.; Reibung, Friction, f.; **der opkom -er**, es entstanden Reibungen.

**Rixe**, c. -r. Ralle, f. (Rallus).

**Ro**, c. ud. pl. Ruhe, f.; **han har aldrig — paa sig**, er hat nie Ruhe; **komme til el. i —**, zur Ruhe kommen, in Ruhe kommen; **laae sig til —**, sich in Ruhe begeben, sich zur Ruhe setzen; **lad det ligge i —**, laß es ruhig liegen; **Ganen er i —**, der Hahn steht in der Ruhe; **lade En være i —**, Einen in Ruhe lassen; **han vil ikke lade mig have —**, er läßt mir keine Ruhe; **man har aldrig — for den Dreng**, man hat vor dem Knaben nie Ruhe; **finde —**, Ruhe finden; **lægge sig**, begive sig til —, sich zur Ruhe legen, begeben; **jeg onfter at leve i — og Fred**, ich wünsche nur in Ruhe und Frieden zu leben; i — **og Rag**, in aller Ruhe; **forstyrre den offentlige —**, die öffentliche Ruhe stören.

\***Ro**, c. ud. pl. Unebenheit an einer Schneide.

**Robbe**, c. -r. Robbe, m. (f.). Seehund, m.; **Emsætn.:** **Robbe-fanger**, Robbenschläger, Robbenjäger, m.; — **-fangst**, Robbenfang, m.; — **-fisk**, Robbenfisch, n.

**Rod**, c. pl. **Rodder**. Wurzel, f.; **saete —**, Wurzel fassen, einwurzeln; **laae Rodder**, Wurzel

schlagen; **rykke en Plante op med -e**, eine Pflanze mit der Wurzel ausreißen; **Lediggang er en — til alt Ondt**, der Müßiggang ist die Wurzel alles Übels; **udrydde det Onde fra -en af**, das Übel mit der Wurzel austrotten; **udbrage -en**, die Wurzel ausziehen; **Emsætn.:** **Rod-blad**, Wurzelblatt, n.; — **-ende**, Wurzelende, n.; — **-saet**, eingewurzelt; — **-frugt**, Wurzelgewächs, n.; — **-saete**, Einwurzeln, n.; **saee —**, einwurzeln; — **Ræbste**, Baumstumpf, m.; — **-bugge**, mit der Wurzel austreten; — **Raal**, Kohlrabi, m., Kohlrübe, f.; — **Rhold**, Wurzelknoten, m., Knolle, f.; — **-los**, ohne Wurzel, entwurzelt; — **-ord**, Stammwort, Wurzelwort, n.; — **-plante**, Wurzelgewächs, n.; — **-stod**, — **-spire**, Wurzel sprossen, Wurzel sproßling, m.; — **-sprog**, Stammsprache, f.; — **-stavelse**, Wurzelstabe, f.; — **-stok**, Wurzelstod, m.; — **-størrelse**, Wurzelzahl, Wurzelgröße, f.; — **-tal**, Wurzelzahl, Wurzel, f.; — **-tegn**, Wurzelzeichen, n.; — **-træl**, Wurzelfaser, Wurzelfaser, f.; — **-torv**, Wurzeltorf, m.; — **-urt**, — **-vært**, Wurzelgewächs, Knollengewächs, n.

**Rode**, c. -r. Ruthe, f.; (Afdeling) Rotte, f.; **bryde af i -r**, zu Zweien abbrechen; **Emsætn.:** **Rode-maal**, Ruthenmaß, n.; — **-mester**, Steuereinehmer, m.; — **-vis**, rottenweise.

**Rode**, v. i. wühlen, umherwühlen; **Swinet -r i Jorden**, das Schwein wühlt in der Erde; — **om i Roget**, in **Etw.** herumstöbern, **Etw.** durchstöbern; — **op i en Sag**, in einer Sache wieder aufrühren; — **fig ind i Roget**, sich in **Etw.** verwickeln. — **Roden**, c. Wühlen, Stöbern, n.

**Rodert**, n. -er. Wühlerel, Unordnung, f., Wirrwarr, m.

**Rodsaete**, v. t. og r. Wurzel schlagen, wurzeln, einwurzeln; — **-t**, eingewurzelt.

**Rodsnave**, v. t. an der Wurzel benagen.

**Rodbugge**, v. t. an der Wurzel abhauen.

**Rodbugning**, c. das Abhauen an der Wurzel.

**Roe**, c. -r. Rübe, f.; **Emsætn.:** **Roe-ager**, Rübenacker, m.; — **-bed**, Rübenbeet, n.; — **-fros**, Rübsamen, m.; — **-mark**, Rübenfeld, n.; — **-olie**, Rübdöl, n.

**Roe**, c. ud. pl. Schorf, m., Borke, f.

**Roe**, v. t. og i. rudern; — **baaden**, das Boot rudern; — **ud fra Landet**, vom Lande wegrudern; — **over til Den**, zur Insel hinüber rudern; **Emsætn.:** **Roe-baad**, -fartoi, Ruderfahrzeug, Ruderboot, n.; — **-laade**, Ruderflotille, f.; — **Roe-karl**, Ruderer, m.

**Roe**, c. -e. Ruderer, m.

**Roes**, c. **see Ros.**

**Rogn**, c. ud. pl. Rogen, m.; **Emsætn.:** **Rogn-fisk**, Rogenfisch, Rogener, m.; — **-fjelse**, -fjelse, Lump, Seehase, m. (Cyclopterus Lumpus).

\***Rogn**, c. -er. Vogelbeerbaum, Glibschbaum, m.; **Emsætn.:** **Rogn-asald**, nordischer Vogelbeerbaum, m. (Sorbus hybrida).

**Rof**, c. -te. Epinnrad, n., Roden, Epinnraden, m.; **Emsætn.:** **Rofte-brev**, Rodenblatt, n.; — **-dreier**, Holzschiff, m.; — **-hjul**, Rad an einem



**Noden**, n.; -hoved, Nodestod, Nodestop, m.; -Pammel, der Schmel am Spinnrade; -ten, 1er Ten; -tribse, Spinnwirtel, Wirtel, m.

**Noff**, n. ein starker Sturm auf der See.

**Roffe**, v. r. Rofe, Rofen, m. (Raja).

**Roffe**, v. t. bewegen, hin und her bewegen; fig. erschüttern, zum Wanken bringen; — ved Roget, an Giv. rütteln; hans Rob -å lte, sein Muth wankt nicht, wird nicht erschüttert; v. l. wanken wackeln, schwanken; Smsatn.: Roffe-ten, Schaukelstein, m. — Roffen, Roffning, o. Berwegen, Erschüttern, n.; Wanken, Schwanken, n.

**Rollig**, adj. ruhig, stille; en — Soov, ein ruhiger Schlaf; en — Gade, eine stille Straße; en — Samvittighed, ein ruhiges Gewissen; han kan lte være — et Dieblis, er kann seinen Augenblick ruhig sein; holde sig —, sich ruhig verhalten; vær De kun —, Seien Sie nur ruhig, unbeforgt, unbekümmert. — Rollighed, o. Ruhe, Stille, f.

**Rolle**, c. -r. Rolle, f.; lære sin — udenad, seine Rolle auswendig lernen; falde ud af —, aus der Rolle fallen; blive i —, nicht aus der Rolle fallen; spille sin — godt, seine Rolle gut spielen; spille en stor —, eine große Rolle spielen, eine Rolle spielen; spille en halselig —, eine erbärmliche, jämmerliche Rolle spielen; Smsatn.: Rolle-besætning, Vertheilung der Rollen, f.

**Rolling**, o. -er. Wurm, m., Röhre, f.

**Rom**, c. ud. pl. Rum, m.; Smsatn.: Rom-budding, Rumpudding, m.; -fab, Rumsfab, n.

**Roman**, o. -er. Roman, m.; Smsatn.: Roman-agtig, romanhaft; -digter, Romandichter, m.; -held, Romanheld, m.; -heldinde, Romanheldin, f.; -læsning, Romanlesen, n.; -fæver, Roman-schreiber, m.; -fævning, Romanschreiberei, f.

**Romanes**, o. -r. Romane, f.

**Romanst**, adj. romanisch.

**Romantisk**, adj. romantisch.

**Romer**, o. -r. Römer, m.; Smsatn.: Romer-solk, römisches Volk, n.; -kirke, die römische Kirche, die katholische Kirche, f.; -reise, römische Reise, f.; -ret, römisches Recht, Römerrecht, n.; -rige, römisches Reich, n.; -stat, römisches Staat, m.; -tal, römische Zahl, f.; -tog, Römerzug, m.

**Romerinde**, o. -r. Römerin, f.

**Romerst**, adj. römisch.

**Rone**, o. see Raane.

**Ror**, n. pl. f. sg. Steuer, Steuerruder, n.; \* (og saa) Ruder, n.; Raas ved -et, am Ruder sitzen; Skibet lyttirer -et, das Schiff gehorcht dem Ruder; — i Rø, das Ruder in der See; Ror-bord med -et, Helm an Backbord; Stejrbord med -et, Helm an Steuerbord; Smsatn.: Ror-brog, der Brod an Pennegat; -gat, Pennegal, n.; -gænger, Ruderträger, m.; -hage, Ruderhaken, m.; -hul, see -gat; -karl, Ruderer, m.; -kætting, Ruderfeste, f.; -kop, Helm, m.; -pind, Ruderpinne, f.; -stabel, Ringerling, m.

**Ros**, c. ud. pl. Ros, n.; faas —, gelobt werden; Smsatn.: Ros-værdig, lobenswerth, löblich, rühmlich; -værdighed, Löblichkeit, Rühmlichkeit, f.

**Ros**, n. ud. pl. Schnitzel, Spinde, pl.

**Rose**, v. t. loben, rühmen; — et Kæmpe, Jemanden loben; — sine Værer, seine Väter anpreisen; man maa — ham for hans Godhed, man muß ihn wegen seiner Güte rühmen, preisen; det er lte at —, das ist nicht lobenswerth; — sig af sin Forstand, sich seines Verstandes rühmen; — sig selv, sich selbst loben.

**Rose**, o. -r. Rose, f.; Smsatn.: Rosen-haand, Rosenband, rosenfarbnes Band, n.; -bed, Rosenbeet, n.; -blad, Rosenblatt, n.; -blomme, Rose, f.

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

R

**Rosendorn**, m.; -træ, Rosenstod, Rosenstrauch, m.; (Weddet) Rosenholz, n.; -vand, Rosenwasser, n.

**Rosen**, (Engdom) Rothlauf, m., Rose, f.; Smsatn.: Rosen-artet, rosenartig.

**Rosenobel**, o. -obler. Rosenobel, m.

**Roset**, o. -ter. Rosette, f.

**Rosin**, o. -er. Rosin, f., Smsatn.: Rosin-flæne, Rosinentern, m.; -stift, Rosinentengel, m.

**Rosmarin**, o. -er. Rosmarin, m.; Smsatn.: Rosmarin-blomst, Rosmarinblüte, f.; -olie, Rosmarinöl, n.; -træ, Rosmarinstod, Rosmarinstrauch, m.

**Rotte**, c. -r. Ratte, Raze, f.; Smsatn.: Rotte-fanger, Rattenfänger, Rattenjäger, m.; -felde, Rattenfalle, f.; -gift, Rattengift, n.; -hul, Rattenloch, n.; -hund, Rattenfänger, m.; -jæger, Rattenfänger, m.; -lage, Rattenlügen, m.; -frugt, Rattenpulver, Arsenik, n.; -rede, Rattenest, n.; -fay, Rattenfalle, f.; -unge, junge Ratte, f.

**Rotte**, v. r. — sig sammen, sich zusammenrotten.

**Rotting**, o. -er. Palatrid, indianisches Rohr, n., Rotang, m.; faas —, Krügel bekommen; Smsatn.: Rotting-straf, Krügelstrafe, f.

**Rov**, n. ud. pl. Raub, m.; gaas ud paa —, auf Raub ausgehen; leve af —, vom Raube leben; de delte deres —, sie theilten ihren Raub

thre Dente; Emsætn.: **Rov**-begjærlig, raubbegierig, raubfjættig; -begjærlighed, Raubbegierde, Raubgier, f.; -bi, Raubbiene, Heerbiene, f.; -bille, Raubblaser, m.; -dyr, Raubthier, n.; -fist, Raubfisch, m.; -fugl, Raubvogel, m.; -gjærrig, raubfjættig; -gjærrighed, -lyst, Raubsucht, f.; -mange, Raubmøge, f. (Lestris); -terne, Raubmeerswalbe, f. (Sterna Caspia).

**Royalist**, c. -er. **Royalist**, m., der königlich-gesinnte.

**Royalistisk**, adj. royalistisk.

**Ru**, **Rue**, c. -r. **Galte**, **Krause**, f.

**Ru**, **Ru**, c. **Schorf**, m., **Dorfe**, f.

**Rub**, i **Talem**: — og **Stub**, mit Stumpf und Stiel gänzlich; mit **Sack** und **Pack**; in **Dausch** und **Dogen**.

**Rubbe**, v. t. reiben, schrubben.

**Rubbe**, v. i. — af, sich aus dem Staube machen; v. r. **far** **spaten**; sich davon machen.

**Rubber**, c. -e. **Rubber**, m.

**Rubel**, c. -bler. **Rubel**, m.

**Rubin**, c. -er. **Rubin**, m.; Emsætn.: **Rubin**-farve, **Rubinfarbe**, f.; -farvet, rubinfarbig, rubinroth; -smykke, **Rubinschmuck**, m.

**Rubrik**, c. -er. **Rubrik**, f.

**Rude**, c. -r. **Raute**, f.; (*Ruta graveolens*); Emsætn.: **Rude**-krands, **Rautenkrantz**, m.

**Rude**, c. -r. **Scheibe**, **Fenster Scheibe**, f.; (i et **Stakbræt**) **Raute**, f., **Feld**, n.; Emsætn.: **Rude**-bannet, -formet, rautenförmig; -glas, **Fensterglas**, n.; -mønster, **Rautenmuster**, n.; -stold, rautenförmig abgetheilte **Schild**, m.

**Rudet**, **rudret**, adj. rautenförmig, abgetheilt, gewürfelt.

**Ruder**, pl. (i **Kortspil**) **Carreau**, n., **Raute**, f.; Emsætn.: **Ruder**-dame, -es, -lunge, -længt, osv. **Rauten** (**Carreau**)-dame, -es, -lunge, -bube, u. f. w.

**Rudstalle**, c. -r. **Röthling**, m., **Rothauge**, n. (*Cyprinus rutilus*).

**Ruelle**, c. ud. pl. **Reue**, **Zerknirschung**, f.

**Ruf**, i: i en —, in einem **Ru**, in einem **Rugen**-blide; -mit einem **Rude**.

**Ruf**, n. pl. f. sg. (tilføs) **Rooft**, m., **Hütte**, f.; (paa en **Vogn**) **Verbed**, n.

**Rufferi**, n. ud. pl. **Ruppel**, f.

**Ruffer**, c. -e. **Ruppel**, m.

**Rufferste**, c. -r. **Ruppelstein**, f.

**Rug**, c. ud. pl. **Roggen**, **Roden**, m.; Emsætn.: **Rug**-ager, **Roggenfeld**, n.; -ær, **Roggenähre**, f.; -brød, **Schwarzbrød**, **Roggenbrød**, n.; -halm, **Roggenstroh**, n.; -høst, **Roggenærnte**, f.; -jord, **Roggenland**, n.; -lid, **Roggenleie**, f.; -torn, **Roggenkorn**, n.; -mark, **Roggenfeld**, n.; -mel, **Roggenmehl**, n.; -neg, **Roggenarbe**, f.; -straa, **Roggenhalm**, m.; -sæd, **Roggenfaat**, f.; -tvebat, **Roggenzwiebat**, m.; -vippe, **Roggenähre**, f.

**Rugde**, c. -r. **Waldschnepfe**, f. (*Scolopax rusticola*).

**Ruge**, v. i. brüten; **Hønen** **ruger** paa 14

**Dag**, die **Henne** brüten, **sigt** auf 14 **Diern**; **Ror**-ket -r over **Landet**, **Finsternis** ruht auf dem **Land**; — over en **Plan**, über einen **Plan** brüten; den **Sjærrige** -r over sine **Wenge**, der **Geizige** bewacht sein **Geld**; Emsætn.: **Ruge**-plads, **Brüteplaz**, m.; -tid, **Brütezeit**, f. — **Rugen**, c. **Brüten**, n.

**Rugge**, v. t. erschüttern, zum **Wanken** bringen; v. i. **wanken**, **wackeln**.

**Ruin**, c. **Ruin**, **Untergang**, m.; **Ruine**, f.; -er, pl. **Ruinen**, **Trümmer**; det er min —, das ist mein **Untergang**; -en paa **Bjerget**, die **Ruine** auf dem **Berge**.

**Ruinere**, v. t. ruinieren, verderben, zerstören, zur **Grunde** richten.

**Rull**, c. -er. **Rolle**, f.; **Schlachtwurf**; **Trommel**, f.

**Rulle**, v. i. og t. rollen; **Vognen**, **Tordenen** -r, der **Wagen**, der **Donner** rollt; **Bølgerne** — imod **Stranden**, die **Wellen** rollen gegen das **Ufer**; — en **Tonde** ind i **Pakhuset**, ein **Faß** in den **Speicher** rollen, wälzen; — et **Fad** ned i **Kjælderen**, ein **Faß** in den **Keller** schroten; — **Deig**, **Teig** rollen; — **Linnedet**, die **Wäsche** rollen; — et **Blad** sammen, ein **Blatt** zusammenrollen; — **Tæppet** op, den **Vorhang** aufziehen, aufrollen; **Tæppet** -r op, der **Vorhang** geht auf; **Slibet** -r, das **Schiff** rollt, schwankt; Emsætn.: **Rulle**-bly, **Rollenblei**, n.; -gardin, **Rollvorhang**, **Rouleau**, m.; -kammer, **Rollkammer**, f.; -kælder, **Rollkeller**, m.; -klæde, **Rolltuch**, n., **Rollqueble**, f.; -pølse, **Schlachtwurf**, f.; -sten, **Riesel**, **Schlötter**, m.; (i **Geologien**) **Geschiebe**, **Gerölle**, n.; -stol, **Rollholz**, n.; -stol, **Rollstuhl**, m.; -stue, **Rollstube**, f.; -tobak, **Rollentabak**, m.; -træ, **Rollholz**, n.; -tol, **Rollwäsche**, f.; -vogn, **Rollwagen**, m.

**Rulle**, c. -r. **Rolle**, f.; en **Stol** paa -r, ein **Stuhl** mit **Rollen**; bevæge en **Sten** frem paa -r, einen **Stein** auf **Rollen**, **Walzen** fortbewegen; rulle **Tol** paa en —, **Wäsche** auf einer **Rolle** rollen; en — **Bly**, **Papir**, **Tobak**, eine **Rolle** **Blei**, **Papier**, **Tabak**; en — **Baand**, **Silke**, ein **Röllchen** **Band**, **Seide**; han **staaer** i -n, er **steht** auf der **Rolle**.

**Rum**, n. pl. f. sg. **Raum**, m.; et **lustomt** —, ein **lustleerer** **Raum**; vi **have** ikke — nok i **Huset**, wir **haben** nicht **Raum**, **Plaz** genug im **Hause**; give **Fad**, **Brede** — i sit **Sjerte**, dem **Hasse**, dem **Jorne** **Raum** in seinem **Herzen** geben; der er **mange** — i **Skrivebordet**, es **sind** viele **Bücher** im **Schreibtische**; (i **Slib**) **Raum**, **Schiffsraum**, m.; Emsætn.: **Rum**-fang, **Rubikinhalt**, m.; -forhold, **Raumverhältniß**, n.; -storrelse, **Körper**, m.

**Rum**, c. see **Roms**.

**Rum**, adj. offen; **geraum**; \***weit**, **geräumig**; — **Se**, die **offene** **See**; en — **Tid**, eine **geraume** **Zeit**; — **Wind**, **halber** **Wind**; Emsætn.: **Rum**-

\***Windet**, mit loser, faltiger Haut; -**fløds**, mit halbem Winde.

**Rumle**, v. i. rollen, rummeln, poltern, rasseln. — **Rumlen**, o. Rollen, Rummeln, Poltern, Rasseln, n.; Smsætn.: **Rumle-kasse**, Rumpelkasten, m.; -**potte**, Brummkreisel, Hohlkreisel, m.

**Rumme**, v. t. fassen, halten; **Guset kan ikke** — alle disse Menneſter, das Haus kann nicht alle diese Menschen fassen; **hvormeget -s der i denne Sæt**, wie viel faßt dieser Sæt; **baaden kan ikke** — saa mange, das Boot kann nicht so Viele aufnehmen, fassen; **vi kunne ikke -s her**, wir finden hier keinen Platz.

**Rumme**, v. r. (tilføs) räumen; **Binden -r**, der Wind räumt.

**Rummel**, c. ud. pl. Rummeln, Rollen, n.; **han forstaaer -en**, er versteht den Rummel.

**Rummelig**, adj. geräumig, räumlich, weitläufig. — **Rummeligbed**, c. Geräumigkeit, f.

**Rumpe**, c. -r. der Hintere; **Gesäß**, n.; **Arſch**, Steiß, m.; (en Hest) **Schweif**, m.; Smsætn.: **Rumpe-ben**, Steißbein, n.; -**finne**, Schwanzflosse, f.; -**hul**, Arschloch, n.; -**rem**, Schwanzriemen, m.; -**stykke**, Schwanzstück, n.; -**tudse**, -**trolde**, Raulquabbe, f.

**Rumpe**, v. t. — **en Hest op**, ein Pferd aufschwänzen.

**Rumstere**, v. i. rumoren; — **omkring**, umherumoren.

**Rund**, adj. freigebig; **med** — **haand**, mit freigebiger, mit voller Hand. — **Rundhed**, c. Freigebigkeit, f.; Smsætn.: **Rund-haandet**, freigebig; -**haandethed**, Freigebigkeit, f.; -**hoved**, Stukkopf, m.

**Rund**, adj. rund; **et -t Tal**, eine runde Zahl; -**t omkring**, rund umher, rings umher; **gaae -t om Guset**, rund um das Haus gehen; **lade Roget gaae -t**, Etw. rund gehen lassen, im Kreise herumgehen lassen, circuliren lassen; **hele Aaret** —, das ganze Jahr hindurch. — **Rundhed**, c. Ründung, Runde, f.; Smsætn.: **Rund-agtig**, rundlich, ründlich; -**bladet**, rundblättrig; -**bue**, Rundbogen, m.; -**buestil**, Rundbogenstil, m.; -**buet**, rundbogig; -**bygning**, Rundgebäude, n.; -**dands**, Ringeltanz, Reigen, m.; -**fisk**, Rundfisch, m.; -**gang**, Kreißgang, m.; -**holt**, Rundholz, n.; -**hovedet**, rundköpfig; -**hvelvet**, rundgewölbt; -**hvelving**, Rundgewölbe, n.; \***-kast**, Rundsprung, m.; -**klippet**, rundgeschoren; -**maleri**, Rundgemälde, n.; -**næbbet**, mit rundem Schnabel; -**orm**, Rundwurm, m.; -**reise**, Rundreise, f.; -**rygget**, rundschulterig; -**sang**, Rundgesang, m.; -**sav**, Rundsäge, f.; -**stykke**, Rundstück, n.; -**strivelse**, Rundsreiben, n.; -**stet**, rundäugig.

\***Rundar**, c. see **Runddel**.

**Runddel**, c. -e. Rundplatz, m., Rundwerk, Rondel, n.

**Runde**, c. -r. Ronde, f.

**Runde**, v. t. ründen.

**Rundelig**, adv. reichlich, freigebig.

**Runding**, c. -er. Ründung, Runde, f.

**Rundt**, adv. see **rund**.

**Rune**, c. -r. Rune, f.; Smsætn.: **Rune-alphabet**, Runenalphabet, n.; -**stevle**, see -**stav**; -**skrift**, Runenschrift, f.; -**stav**, Runenstab, m.; -**sten**, Runenstein, m.

**Runge**, v. i. schallen, erschallen, klingen, wiederhallen. — **Rungen**, c. Schallen, n.

**Runkelroe**, c. -r. Runkelrube, f.; Smsætn.: **Runkelroe-sukker**, Runkelrübenzucker, m.

**Runken**, adj. runzelig. — **Runkenhed**, c. Runzeligsein, n.

\***Rur**, c. see **Ru**.

**Rupie**, c. -r. Rupie, f.

**Rus**, c. -fer. (ung Student) Fuchs, m.

**Rus**, c. (\*ogsaa n.) -e. Rausch, Haarbeutel, m.; **saae sig en** —, sich einen Rausch trinken; **have en lille** —, ein Rauschen haben, bespizt sein; **sove -n ud**, den Rausch ausschlafen; **Glædens** —, der Rausch der Freude.

**Ruse**, c. -r. Reuse, Fischreuse, f.; **sætte -r ud**, Reusen stellen, legen; Smsætn.: **Ruse-garn**, Reusenetz, n.; -**kuro**, Reuse, f.

**Rust**, c. ud. pl. Staubregen, m.; **Beriesel**, n.; Smsætn.: **Rust-regn**, -**veir**, see **Rust**.

\***Rust**, n. ud. pl. Abfall, m.

\***Rust**, adj. nicht bei Sinnen, unflug; **er du** —, bist du nicht bei Sinnen.

**Rust**, n. pl. f. sg. Ruch, m.

**Ruste**, v. imp. fein regnen, staubern, stöbern, rieseln.

**Ruste**, v. t. zerren, reißen, raufen, rütteln; — **En i Haaret**, Einen bei el. an den Haaren raufen; — **En i Klæderne**, Einen an dem Gewande zerren; **Binden -r i Taget**, der Wind rüttelt am Dache; — **En op af Sovne**, Einen aus dem Schläfe rütteln; — **Hør**, Glachs raufen, aufziehen, rupfen. — **Rusten**, **Rustning**, c. Zerren, Reißen, Raufen, Rütteln, n.

**Rustkumsnust**, n. ud. pl. Gericht von allerlei zusammengehackten Fleischresten; Gemengsel, n.

\***Rusle**, v. i. trippeln, watscheln.

**Rusland**, n. Rußland, n.

**Ruslæder**, n. see **Ryslæder**.

**Rusme**, **Rosme**, c. -r. Rispe des Hafers, f.

**Russer**, c. -e. Russe, m.

**Russerinde**, c. -r. Russin, f.

**Russisk**, adj. russisch.

**Rust**, c. ud. pl. Rost, m.; -**en fortærer Jernet**, der Rost zerfrißt das Eisen; -**en paa Kornet**, der Rost, der Brand des Getreides; Smsætn.: **Rust-and**, Rostente, f. (*Anas rutila*); -**brun**, -**farvet**, rostbraun, rostfarben; -**farve**, Rostfarbe, f.; -**plet**, Rostfleck, m.; -**pletet**, rostig.

**Ruste**, **rustne**, v. i. rosten; **gammel Jærteghed -r ikke**, alte Liebe rostet nicht.

**Ruste**, v. t. og r. rüsten, ausrüsten; **i Frankrig -r man**, man rüstet sich in Frankreich; — **sig til Kamp**, sich zum Kampfe rüsten; Smsætn.:

**Rust - kammer**, Rustkammer, Rústammer, f.; **-mester**, Rústmeister, m.; **-vogn**, Rústwagen, m.  
**Rusten**, adj. rostig; et **-t Sværd**, ein rostiges Schwert; en **- Stemme**, eine rauhe, heisere Stimme. — **Rustenbed**, c. Rostigkeit, f.; fig. Heiserkeit, f.

**Rustning**, c. -er. Rústung, f.; foretage -er, Rústungen machen; **isore sig en** —, eine Rústung anlegen; **i fuld** —, in voller Rústung.

\***Rutle**, v. l. see rusle.

**Rutte**, v. l. verschwenderisch sein; — **med Penge**, Geld verschwenden. — **Rutten**, c. Verschwendung, f.

\***Ruve**, v. l. groß aussehen, groß sein im Verhältnisse zum Inhalte oder Gewicht.

**Ry**, n. ud. pl. Ruf, m.; Gerücht, n.; **der gif meget** — **af hendes Skønhed**, es wurde viel von ihrer Schönheit gesprochen; **hans store** —, sein großer Ruhm; **han er i** — **for at kunne spaae**, er steht im Rufe wahr sagen zu können, eines Wahrsagers, er soll wahr sagen können; **der gaaer** — **om**, es verlautet, es heißt; **komme i** —, in Ruf kommen; **komme i ond** —, in Veruruf kommen.

\***Ry**, v. l. herabriefeln, hinabriefeln.

\***Ry**, rye, v. t. see rydde.

**Ryddde**, v. t. reuten, roden; räumen; — **en Mark**, ein Feld reuten, roden; — **Stene af Ageren**, Steine vom Acker sammeln; — **Bøgerne af Bordet**, die Bücher vom Tische räumen; — **Roget tilfide**, Gtw. wegräumen, bei Seite räumen; — **et Menneske af Veien**, einen Menschen aus dem Wege räumen; — **op i Bærelset**, das Zimmer aufräumen; Smætn.: **Ryddde - halle**, Reuthacke, Rodehacke, Reute, f.; **-jern**, Reutspaten, m.

**Ryddeland**, n. ud. pl. Reutland, Rodeland n., Rodeder, m.

**Ryddelig**, adj. ordentlich; **gjøre -t i en Stue**, eine Stube aufräumen; **Rytterne gjorde Pladsen** — **for Folk**, die Reiter reinigten den Platz von Reuten.

\***Ryddig**, adj. see ryddelig.

**Rydning**, c. -er. Reuten, Roden; Räumen, n.; Smætn.: **Rydningens-arbejde**, Reute, f., Roden, n.; **-land**, see Ryddeland; **-mand**, Reuter, Roder, m.

\***Rye**, c. -r. grobe wollene Bettdecke, f.

**Ryg**, c. -ge. Rücken, m.; **-gen paa et Bærg**, der Rücken, der Kamm des Berges; **-gen paa en Stol**, die Lehne eines Stuhles; **-gen paa en Bog**, der Rücken eines Buches; **-gen af et Tag**, die Firste; **tage Roget paa -gen**, Gtw. auf den Rücken nehmen; **have en bred** —, einen breiten Rücken haben; **falde Fienden i -gen**, dem Feinde in den Rücken fallen; **han vendte mig -gen**, er lehrte mir den Rücken; **Ratten skyder** —, die Kage macht einen Buckel; **skyde** — **som en Kat**, einen Kagenbuckel machen; Smætn.: **Ryg-aas**, Firste, Dachfirste, f.; **-ben**, Rückgrat, m. (n.);

**-fjeder**, Rückenfeder, f.; **-finne**, Rückenflosse, f.; **-hvirvel**, Rückenwirbel, m.; **-led**, Rückengelenk, n.; **-marv**, Rückenmark, n.; **-marvstøring**, Rückenbarre, f.; **-muskul**, Rückenmuskul, m.; **-pibe**, Rückenmarksgang, m.; **-pine**, Rückenschmerzen, pl.; **-rad**, Rückgrat, m. (n.); **-fide**, Rücken, m.; **-skjold**, Rückenschild, m.; **-stykke**, Rücken, m.; **Rückenstul**, n.; Rückenlehne, f.; **-stød**, Stütze für den Rücken, f.; fig. Stütze, f.; **have et** — **i En**, an Eim. eine Stütze haben; **\*-tag**, Ringkampf, m.; **-tøring**, Rückenbarre, f.; **-værk**, see -pine.

**Ryge**, v. l. og impers. rauchen, dampfen; räuchern; **Skorstenen -r**, der Schornstein raucht; **det -r her i Bærelset**, es raucht hier im Zimmer; — **med Birak**, mit Weibrauch räuchern. — **Rygning**, c. Rauchen, Dampfen; Räuchern, n.

**Ryge**, v. t. rauchen, räuchern; — **en Pibe**, — **Tabak**, eine Pfeife rauchen, Tabak rauchen; — **Klæder, Breve, Bæver, Kleider, Briefe, Waaren** räuchern; — **Røve ud**, den Fuchs austrachen.

**Ryge**, v. l. fahren, losfahren; — **i**, — **paa**, — **løs paa en En**, auf Eimen losfahren; — **i Haarene paa En**, Eim. in die Haare fahren; — **i Haarene paa hinanden**, einander in die Haare gerathen; — **sammen**, an einander gerathen; **Hammeren røg af Skæftet**, der Hammer fuhr, flog vom Stiele; **det røg i Lyset**, es ward Nichts daraus.

\***Rygge**, v. t. ein Pferd rückwärts drängen.

**Ryggesløs**, adj. ruchlos, verrucht. — **Ryggesløshed**, c. Ruchlosigkeit, Verruchtheit, f.

**Rygning**, c. -e. Firste, Dachfirste, f.

**Rygt**, c. see Rygt.

**Rygte** n. -r. Gerücht, n.; Ruf, m.; **et falsk**, **løst** —, ein falsches, loses Gerücht; **der gaaer** — **om at**, ein Gerücht geht, daß; **have et godt**, **flet** —, einen guten, übeln Ruf haben, in einem guten, übeln Rufe stehen; **hun har et slemt** — **paa sig**, sie steht in üblem Rufe; **bring En i ond** —, Eimen in einen bösen Ruf bringen; Smætn.: **Rygte - mager**, **-smed**, Neuigkeitskrämer, m.

**Rygtes**, v. dep. ruchbar werden; **hans Ankomst rygtes i Byen**, seine Ankunft wurde in der Stadt ruchbar; **det rygtes at**, es verlautete, es hieß, daß.

**Rykt**, n. pl. f. sg. Ruck, m.; **gjøre et** —, einen Ruck thun; **med et** —, mit einem Ruck, in einem Ruck; **det vil vare et godt** — **endnu**, es wird noch eine gute Weile dauern.

**Rykning**, n. ud. pl. das Herbeiströmen einer Menge Menschen.

**Rykke**, v. l. og t. rücken; — **nærmere til Kaffelovnen med Stolen**, mit dem Stuhle dem Ofen näher rücken; **Skilsmisken -r nærmere**, die Trennung rückt näher heran; — **op**, höher rücken, höher hinaufrücken; — **i Marken**, ins Feld rücken; — **mod Fienden**, ind i et Land,

gegen den Feind, in ein Land rücken; — frem, vorrücken; — frem med Noget, mit Etw. herausrücken; — sammen, zusammenrücken; — ud med Pengene, mit dem Gelde herausrücken; — Bordet til Bindeuet, den Tisch an das Fenster rücken; — Bænken frem, die Bank vorwärts rücken; — Paar af Hovedet paa En, Eim. die Haare ausraufen, ausreißen; — En i Haaret, Einen an den Haaren reißen; — En i Kjolen, Einen am Kleide zupfen; — Noget ind i en Avis, Etw. in eine Zeitung einrücken, setzen; — En (for Penge), Einen mahnen. — Rytten, Rytning, c. Ruten; Mahnen, n.

Rytter, c. -e. Mahner, Gläubiger, m.; Emsætn.: Rytter-brev, Mahnbrief, m.

Ryle, c. -r. Strandläufer, m. (Tringa).

Rylestrandløber, c. -e. Veränderlicher Strandläufer, m. (Tringa alpina).

Rynke, c. -r. Runzel, Falte, f.; faae -r i Ansigtet, Runzeln im Gesichte bekommen; faae -r i Panden, die Stirn runzeln; Kjolen faaer -r, das Kleid wirft Falten.

Rynke, v. t. runzeln, fälteln, einziehen; — Panden, die Stirn runzeln; — Næsen, die Nase rümpfen; — Næse ad Noget, die Nase über Etw. rümpfen; — en Kjole, ein Kleid fälteln, in Falten legen; — en Strimmel, eine Krause einziehen. — Rynkning, c. Runzeln, Fälteln, Einziehen, n.

Rynket, adj. runzelig.

Rype, c. -r. Schneehuhn, n. (Tetrao Lagopus).

\*Ryr, adj. was nicht verschlägt, worin kein Verschlag ist.

Ryslæder, n. ud. pl. Zuchtenleder, n., Zuchten, Justen, m.

Ryste, v. t. schütteln; erschüttern; — Træet, den Baum schütteln; de -de Stovet af deres Fodder, sie schüttelten den Staub von ihren Füßen; — Barnet af Ormet, die Kinderschuhe getreten haben; — en Prædiken ud af Ormet, eine Predigt aus dem Armel schütteln; — af sig, abschütteln; — sig, sich schütteln; Feberen -de ham, das Fieber schüttelte ihn; et kraftigt Ord -r ofte den Forhærdede, ein kräftiges Wort erschüttert oft den Verstockten; en -nde Tale, eine erschütternde Rede; v. i. schwanken, zittern, beben; Jorden -r, die Erde bebt; — paa Hovedet, den Kopf schütteln; — paa Haanden, an der Hand zittern; han -r paa Haanden, die Hand zittert ihm; — af Kulde, af Skræk, vor Kälte, vor Schreck zittern. — Rysten, c. Schütteln, Erschüttern; Zittern, Beben, n.

Rystelse, c. -r. Erschütterung, f.

Rytter, c. -e. Reiter, m.; Emsætn.: Rytterfane, Reiterfahne, Standarte, f.; -sætning, Reitergefecht, n.; -handske, Reiterhandschuh, m.; -hest, Reiterpferd, n.; -hob, Reiterchar, f., Reitertrupp, m.; -lappe, Reitermantel, m.; -monstring, Musterung der Reiterei, f.; -officer, Kavallerieoffizier, m.; -regiment, Kavallerieregi-

ment, n.; -sabel, Reiterfäbel, m.; -sabel, Reiterfattel, m.; -støvle, Reiterstiefel, m.; -sværd, Kavalleriefäbel, Dallsch, m.; -tjeneste, der Dienst zu Pferde; -vagt, Reiterwache, f.; -verel, Reiterwechsel, m.

Rytteri, n. ud. pl. Reiterei, Kavallerie, f.

Ræbe, v. i. rülpsen, aufstoßen. — Ræben, c. Rülpsen, Aufstoßen, n.

Ræd, adj. bange, furchtsam, ängstlich, schüchtern, feige; være — for Noget, sich vor einer Sache fürchten; — som en hare, furchtsam wie ein Hase; \*være — om Noget, Etw. schonen, Etw. mit Sorgfalt behandeln. — Rædhed, c. Ängstlichkeit, f.

Ræddes, v. dep. sich fürchten, ängstlich sein, bangen; jeg — derved, es bangt mir (mich) davor, ich fürchte mich davor.

Ræddike, c. -r. Rettig; Rædieß, m.; sort —, schwarzer Rettich.

Ræder, pl. Høden, Testikeln, pl.

Rædsel, c. -fær. Entsetzen, n., Schreck, m., Furcht, f.; der paakom dem en stor —, eine große Furcht überfiel sie; jeg hørte det med —, ich hörte es mit Entsetzen; Krigens Rædsel, die Schrecken des Krieges; Emsætn.: Rædsels-aar, Schreckensjahr, n.; -budskab, Schreckensbotschaft, f.; -dag, Schreckenstag, m.; -fuld, entsetzlich, grauenvoll, schrecklich; -nat, Schreckensnacht, f.; -ord, Schreckenswort, n.; -periode, Schreckenszeit, f.; -regering, -regimente, Schreckensherrschaft, f., Terrorismus, m.; -tegn, schreckliches Zeichen, n.; -tid, Schreckenszeit, f.

Rædsom, adj. entsetzlich, grauenvoll, gräßlich, fürchterlich, schrecklich. — Rædsomhed, c. Entsetzlichkeit, Schrecklichkeit, Gräßlichkeit, f.

\*Ræge, Ræke, c. -r. Garnele, f.

\*Ræke, v. i. treiben (især paa Vandet).

Rækel, c. -fær. Jagdhund, Rekel, m.; fig. Rekel, m.

Række, c. -r. Reihe, f.; -n i Rækkenet, das Eims, das Gefims in der Küche; faae i —, in einer Reihe stehen; (om Soldater) in Reih und Glied stehen; efter —, der Reihe nach.

Række, v. t. og i. reichen, darreichen, strecken; dehnen, reden; — En Haanden, Eim. die Hand reichen; — hen, hinreichen, darreichen; — Tungen ud, die Zunge ausstrecken; hun rakte Haanden ud, sie streckte die Hand aus; dette Læder vil ikke lade sig —, dieses Leder will sich nicht reden lassen; — sig i Sengen, sich im Bette dehnen; jeg kan ikke — saa langt, ich kann nicht so weit reichen; — efter Noget, nach Etw. reichen, langen; det -r ikke til os, es reicht nicht zu uns; Pengene — ikke til, das Geld reicht nicht hin. — Rækken, c. Reichen, Reden, Strecken, Dehnen, n.; Emsætn.: Række-nagle, Spannhaken, m.; -træ, Spanner, Richtleisten, m.

\*Række, v. t. spüren, verfolgen.

Rækling, c. ud. pl. Rekel, m. (in Stücke zerschnittene und getrocknete Heilbutten).







\*Røf, n. ein zum Trocknen zusammengestellter Haufe Garben.

Røfste, c. -r. Schafgarbe, Feldgarbe, f. (*Achillea millefolium*).

Rømme, v. t. fliehen, entfliehen, entweichen; Rørdere -de af Landet, der Mörder floh aus dem Lande; v. t. räumen, verlassen; \*(og)aa fassen; erweitern; Fjenden maatte — Byen, Balpladsen, der Feind mußte die Stadt, das Schlachtfeld räumen; — op, aufräumen; — sig, sich räuspern; Emsætn.: Rømme-naal, Räumnadel, f.

\*Rømme, c. ud. pl. dicker, saurerer Rahm.

Rømning, c. -er. Entweichung, Flucht, f.; Emsætn.: Rømnings-mand, Flüchtling, Ausreißer, m.

Røn, c. -ne. Vogelbeerbaum, m., Obereiche, f. (*Sorbus aucuparia*); Emsætn.: Rønne-bær, Vogelbeere, f.; -bærtræ, see Røn.]

\*Røne, v. t. prüfen, erfahren; anspannen, anstrengen; det -r paa, es greift an; naar det -r paa, wenn es gilt.

Rønne, c. -r. eine haufällige Hütte; en gammel —, ein alter Kasten.

Rør, n. pl. f. sg. Rohr, n., Röhre, f.; Schilfrohr, Schilf, Rohr, Ried, n.; et — paa en Døse, en Pibe, das Rohr einer Flinte, einer Pfeife; —et paa en Post, die Röhre einer Pumpe; Røre —, Rohr, Schilf schneiden; lægge Tag af —, ein Haus mit Rohr, Schilf, Ried decken; Emsætn.: Rør-art, Schilfart, f.; -ben, Rührbein, n., Rührnocken, m.; -bund, Schilfboden, m.; -bundt, Rohrbündel, Schilfbündel, n.; -bust, Rohrbusch, Schilfbusch, m.; -dannet, röhrenförmig; -drum, Rohrdommel, f. (*Ardea stellaris*); -dust, Rohrkolben, m.; -dække, Rohrdecke, Schilfdecke, f.; -falk, Rohrweihe, f. (*Falco rufus*); -fletning, Rohrgeslecht, n.; -fløite, Rohrflöte, Rohrpfeife, f.; -groet, mit Schilf bewachsen; -hone, Rohrhuhn, n. (*Gallinula*); -knappe, see -bundt; -koral, Röhrenkoralle, Pfeifenkoralle, f.; -maatte, Schilfmatte, f.; -mester, Röhrenmeister, m.; -mose, Rohrteich, Schilfteich, m.; -pibe, see -fløite; -sanger, Rohrsänger, m. (*Sylvia arundinacea*); -rør, -røring, Rohrschneiden, n.; -spurv, Rohrsperling, m., Rohrammer, f. (*Emberiza Schoeniclus*); -stilk, Rohrstengel, m.; -stav, -stov, Rohrstod, m., Rohr, n.; -stol, Rohrstuhl, m.; -stub, Rohrstoppel, f.; -sukker, Rohrzucker, m.; -svamp, Röhrenschwamm, m.; -tag, Schilfbach, n.; -værking, see -spurv.

\*Rør, c. Alpforelle, Bergforelle, f., Alpensalm, m. (*Salmo alpinus*).

\*Rør, c. Weichen, pl.

Røre, v. t. rühren, bewegen; han kan hverken — Hænder eller Fødder, er kann weder Hand noch Fuß rühren, bewegen; — sig, sich rühren; — en Gest, ein Pferd rühren; fiste i rorte Bunde, im Trüben fischen; — Trommen, die Trommel rührer; blive rørt af et Slag,

vom Schlage gerührt, getroffen werden; rørt Smør, Butterbrühe, f.; — ved Roget, Etw. anrühren, berühren; jeg vil helst ikke — ved denne Sag, diese Angelegenheit möchte ich nicht gerne berühren; — en Røgebeig, einen Teig anrühren; — om i Roget med en Ste, Etw. mit einem Löffel umrühren; — op i en Bøtte, einen Haufen aufwühlen, durchröbern; — op i en gammel Sag, eine alte Sache wieder zu Sprache bringen, auffrischen, eine alte Sache aufwärmen; — sammen, zusammenrühren; — ud, ausrühren; hvad -r der sig i hans Hjerte, was bewegt sich, regt sich in seinem Herzen? -s ved Andres Rød, von fremder Roth gerührt werden; — En Hjerte, Eim. das Herz rühren; et -nde Syn, ein rührender, ergreifender Anblick; rørt, gerührt, bewegt; synlig —, sichtlich gerührt; i ham leve, -s og ere vi, in ihm leben, weben und sind wir; Emsætn.: Røre-Ste, Rührlöffel, m.; -stang, Rührstange, f.

Røre, v. t. schiffen.

\*Røre, v. t. umwideln, umwinden, sorten.

Røre, n. (\*o.) ud. pl. Bewegung; Gährung, f. Rørelse, c. -r. Rührung, Bewegung, f.; Schlag, Schlagfluß, m.; han hørte derpaa uden —, er hörte es ohne Rührung, Bewegung an; faae en —, vom Schlage gerührt werden.

Rørig, adj. rührig, rüstig; en — Mand, ein rühriger Mann; — Mad, eine schwer zu verdauende Speise. — Rørigbed, Rührigkeit, Rüstigkeit, f.

Rørlig, adj. beweglich; -t Gods, bewegliche Habe. — Rørlighed, c. Beweglichkeit, f.

Røring, c. (tilsøs) Anerrührung, f.

Røræg, pl. Rührerier, pl.

\*Rød, c. -er. Steinhaufe, m.

\*Rødtat, c. -te. Hermelin, n.

\*Rødlig, adj. groß, flattlich.

\*Rødlyng, c. ud. pl. Heidekraut, n.

Røst, c. -er. Stimme, f.; med høj —, mit lauter Stimme; oploste sin —, seine Stimme erheben.

Røst, n. ud. pl. (tilsøs) Ruß, f.

\*Røste, n. -r. Giebel, Dachwinkel, m.

Røste, v. t. rösten. — Røstning, c. Rösten, n.; Emsætn.: Røst-ovn, Röstofen, m., Röststætte, f.; -værk, Rösterwerk, n. (tilsøs).

\*Røte, v. t. rösten; — Hør, Flachß rösten; — Skind, Felle einweichen; Emsætn.: Røt-haar, die beim Einweichen abgegangenen Haare.

\*Røte, v. r. Wurzel schlagen, einwurzeln.

Røtter, c. -e. die dreizehige Möve (*Larus tridactylus*).

Røv, c. -e. Risch, Streif, m., der Hintere.

Røve, v. t. og l. rauben; han har -t mig mine Penge, er hat mir mein Geld geraubt, er hat mich meines Geldes beraubt; -t Gods, geraubtes Gut. — Røven, Rauben, n., Raub, m.; Emsætn.: Røve-lyst, Raublust, f.

Røver, c. -e. Räuber, m.; Emsætn.: Røver-

**agtig**, räuberisch; **-agtighed**, Raubgier, Raub-  
sucht, f.; **-ansfører**, Räuberhauptmann, m.; **-bande**,  
Räuberbande, Räuberhorde, f.; **-borg**, Räuber-  
burg, f., Raubschloß, n.; **-flo**, Räuberschar, f.;  
**-folk**, Räubervolk, ein räuberisches Volk; **-første**,  
Räuberfürst, m.; **-førd**, räuberisches Betragen,  
n.; **-gods**, Raubgut, n., Raub, m.; **-haandværk**,  
**-haandtering**, Räuberhandwerk, n.; **-historie**, fig.  
Züggengeschichte, f.; **-hul**, Raubnest, n.; **-hule**,  
Räuberhöhle, f.; **-køb**, Spottpreis, m.; **saar Roget**

**for** — —, Stm. für einen Spottpreis bekommen;  
**-kule**, Räuberhöhle, f.; **giore en** — — **af sit**  
**gjerte**, falsch sein; **-pæl**, Raubgesindel, räuberi-  
sches Gefindel, n.; **-rede**, Raubnest, n.; **-skib**,  
Raubschiff, n.; **-stat**, see **-borg**; **-stand**, Räuber-  
stand, m.; **-stat**, Räuberstaat, m.; **-tog**, Raub-  
zug, m.

**Roveri**, n. **-er**, Raub, m.; **begaae et** — —, einen  
Raub verüben; **-er**, Räubereien.

**Roverst**, adj. räuberisch.

## S.

**Saa**, adv. og conj. so; I. adv. so, also; — **for-**  
**holder det sig**, — **er det**, — **skal det være**, so  
verhält es sich, so ist es, so soll es sein; — **som**  
—, so einigermaßen, so so; — **og** — **skal Du**  
**sige**, so sollst Du sagen; **han er** — **saar syg**, at  
**Lægerne tvivle om hans Liv**, er ist so krank,  
daß die Ärzte an seinem Leben zweifeln; — **Min**  
**en Dag have vi længe ikke oplevet**, einen so  
schönen Tag haben wir seit lange nicht erlebt;  
— **mange**, so viele; — **lidt som muligt**, so  
wenig als möglich; — **længe han lever**, so lange  
er lebt; **det er** — **godt som afgjort**, es ist so  
gut als abgemacht, entschieden; — **god en Lei-**  
**lighed**, eine so gute Gelegenheit; **han er** — **flit-**  
**tig som en Bi**, er ist fleißig wie eine Biene;  
— **sandt jeg lever**, so wahr ich lebe; — **vist**  
**som jeg er en ærlig Mand**, so wahr ich ein  
ehrlicher Mann bin; **vær** — **god at træde ind**,  
Seien Sie so gut und treten Sie ein, treten Sie  
gefälligst ein, haben Sie die Güte einzutreten;  
— **hør dog hvad jeg siger**, so höre doch, was  
ich sage; — **! nu er det nok**, so! das mag ge-  
nügen; — **? har han brudt sit Ord**, so? das  
wäre! hat er sein Wort gebrochen? II. conj. so,  
dann, darauf, wie; **er han paaftaaelig**, — **er**  
**hun det ikke mindre**, wenn er rechthaberisch ist,  
so ist sie es nicht weniger; **seer jeg ham igjen**,  
— **skal jeg ikke glemme det**, wenn ich ihn  
wieder sehe, dann werde ich es nicht vergessen;  
**hiondt han er egenfindig**, — **kan han dog**  
**ikke sætte sin Villie igjennem**, obgleich er eigen-  
fönnig ist, so kann er doch nicht seinen Willen  
durchsetzen; **i hvor meget hun bad**, — **vilde**  
**han dog ikke soie hende**, wie sehr sie auch bat,  
so wollte er ihr doch nicht willfahren; — **Hog**  
**han end er**, **kan jeg dog ikke lide ham**, wie  
flug er auch sein mag, habe ich ihn doch nicht  
gern; **først gik hun længe i Skoven**, — **gik**  
**hun ind i Haven**, erst ging sie lange im Walde,  
dann (darauf) ging sie in den Garten; **hvad** —,  
nun, was wollen Sie damit sagen; (ogsaa) nun,  
wie weiter; — **vil han Et**, — **et Andet**, bald  
will er Dieses, bald Jenes; **som Herren er**, —

**følge ham Evende**, wie der Herr, so der Knecht;  
— **har jeg altsaa mistet min eneste Ven**, so  
habe ich also meinen einzigen Freund verloren.

\***Saa**, c. **-er**, großer Zuber, Kübel, m.

\***Saa**, c. **-er**, see **Saad**.

**Saaat**, conj. so daß.

**Saad**, n. **-er**, Kleie, f.; **Smætn.**: **Saad-brød**,  
Kleienbrod, n.

**Saadan**, adj. solcher, solche, solches; adv. so;  
**i -t Veir**, bei solchem Wetter; **en** — **Mand**,  
ein solcher Mann, solch' ein Mann; — **en tapper**  
**Felt**, solch' tapferer Held, ein solcher tapferer Held;  
**paa** — **en Maade**, auf solche Art, solcher Ge-  
stalt; **jeg har ikke seet -t før**, Solches habe  
ich nicht früher gesehen; — **vil jeg have det**, so  
will ich es haben.

**Saadet**, adj. heilig.

**Saae**, v. t. säen; **Smætn.**: **Saae-havre**,  
Saathaser, m.; **-korn**, Saatkorn, n.; **-mand**,  
Säemann, m.; **-rug**, Saatroggen, m.; **-tid**, Saat-  
zeit, f.; **-veir**, Säewetter, n. — **Saaning**, c.  
Säen, n., Saat, f.

\***Saaerle**, c. **-r**, gelbe Bachstelze, f., Adermänn-  
chen, n. (*Motacilla flava*).

**Saafremt**, conj. falls, wenn, wofern.

**Saakaldet**, adj. sogenannt.

**Saal**, c. **-er**, Sohle, f.; **Smætn.**: **Saale-**  
**læder**, Sohlenleder, n.; **-rem**, Sanbalentrie-  
men, m.

**Saalb**, n. see **Sold**.

**Saale**, v. t. see **forfaale**.

**Saaledes**, adv. so, dergestalt, also.

**Saalidt**, adv. so wenig; **lige** —, ebenso  
wenig.

**Saalunde**, adv. see **saaledes**.

**Saalænge**, adv. so lange.

**Saameget**, adv. so viel, so sehr; — **mere**, um  
so mehr, um so viel mehr; — **mere som**, um  
so mehr als.

**Saamænd**, interj. wahrlich, gewiß; **ja** —, nicht  
so übel, warum nicht; **det veed jeg** — **ikke**, das  
weiß ich wahrhaftig nicht.

\***Saapas**, adv. so, in dem Grade, dergestalt.

\*Saape, c. Seife, f.

Saar, n. pl. f. sg. Wunde, f.; Smsætn.: Saar-bod, Schmerzengeld, Schmerzgeld, n.; -feber, Wundfieber, n.; -fri, unverwundet, unversehrt; -læge, Wundarzt, m.; -lægekunst, Wundarzneikunst, f.; -lægende, heilend, heilsam; -mærke, Narbe, f.

\*Saar, adj. wund, empfindlich, schmerzhaft; Smsætn.: Saar-bent, -født, mit schmerzenden, wunden Füßen; -tændt, mit stumpfen Zähnen.

Saare, v. t. verwunden, verlegen; — En i hovedet, i Armen, i brystet, Enen am Kopfe, am Arme, in der Brust verwunden; — sig paa en Sar, sich an einer Schere verwunden, verlegen; — Blusærdigheden, das Schamgefühl verlegen; han -de mig dybt, er trankte mich tief; da han blev -t, bei seiner Verwundung; den -de, der Verwundete.

Saare, adv. sehr, ungemein, höchlich; en — stor Mængde, eine sehr große Menge; jeg blev — forundret, ich erstaunte sehr; — meget, sehr viel; saa — jeg kommer hjem, so wie ich nach Hause komme.

Saasnart, adv. og conj. so bald als; — jeg erfarede hans Ankomst, gik jeg derhen, sobald ich seine Ankunft erfuhr, ging ich dahin.

Saasom, conj. weil, da; — Ingen har budt højere, weil Niemand mehr geboten hat; adv. zum Beispiel, als da sind.

\*Saate, c. -r. kleiner Haufe Heu.

\*Saate, das Heu in kleine Haufen setzen.

Saavel, conj. sowohl; — denne som hin, sowohl dieser, als auch jener.

Saavidt, adv. soweit; — jeg formaaer, so weit ich vermag; — jeg veed, so weit, so viel ich weiß, meines Wissens; for —, insofern.

Sabbat, c. -er. Sabbat, m.; Smsætn.: Sabbats-aar, Sabbatsjahr, n.; -dag, Sabbatstag, m.; -hvile, Sabbatstille, f.

Sabel, c. -bler. Säbel, m.; Smsætn.: Sabel-hæfte, Säbelgefaß, n.; -hug, Säbelhieb, m.; -klinge, Säbelklinge, f.; -kvaast, Säbelquaste, f.; -skede, Säbelscheide, f.; -tæste, Säbeltasche, f.

Sachser, c. -e. Sachse, m.

Sachst, adj. sächsisch.

Sacrament, Sacramente, n. -r. Sacrament, n.; meddele en Syg -et, einem Kranken das Abendmahl reichen, einen Kranken mit dem heiligen Sacramente versehen.

Sacristan, c. -er. Sacristan, m.

Sadducæer, c. -e. Sadducæer, m.

Sacristi, n. -er. Sacristei, f.

Sadel, c. -bler. Sattel, m.; svinge sig i -en, sich in den Sattel schwingen; hjælpe En i -en, Gim. in den Sattel helfen; sidde fast i -en, fest im Sattel sitzen; løste En af -en, Einen aus dem Sattel heben, werfen; Smsætn.: Sadel-bom, Sattelbaum, m.; -brud, die vom Sattel wund geriebene Stelle; -brudt, vom Sattel wund gerieben; -bue, Sattelbogen, m.; -bætte, -bæl-

ten, Sattelbede, f.; -fast, sattelfest; -giord, Sattelturt, m.; hest, Sattelpferd, n.; -hylster, Pistolenholster, f.; -hynde, Satteltissen, n.; -kammer, Satteltammer, f.; -klæde, see -bækken; -knap, Sattelnopf, m.; -mager, Sattler, Riemer, m.; -magerarbejde, Sattlerarbeit, f.; -magerdreng, Sattlerjunge, m.; -magerhaandværk, Sattlerhandwerk, n., Sattlerei, f.; -magermester, Sattlermeister, m.; -svend, Sattlergesell, m.; -pose, Sattleranzug, m.; -puke, Satteltissen, n.; -ryggeget, mit gebogenem Rücken; -tæste, Satteltasche, f.; -træ, see -bom.

Sable, v. t. satteln; — om, umsatteln; sig. han har nu -t om, er hat nun umgesattelt. — Sabling, Satteln, n.

Saffian, n. ud. pl. Saffian, m.; Smsætn.: Saffians-bind, Saffiansband, Saffiansbedel, m.; -sko, Saffiansschuh, m.

Saflor, c. ud. pl. Saflor, wilder Safran, m. (Carthamus tinctorius).

Safran, c. ud. pl. Safran, m. (Crocus sativus); Smsætn.: Safran-blomst, Safranblüte, f.; -farve, Safranfarbe, f.; -gul, safrangelb, safranfarben.

Saft, c. -er. Saft, m.; presse -en af en Frugt, den Saft einer Frucht auspressen; det har hverken — eller Kraft, es ist weder Saft noch Kraft darin; Smsætn.: Saft-aare, see -gang; -farve, Saftfarbe, f.; -fuld, saftvoll, saftig; -gang, Saftgang, m., Saftgefaß, n., Saströhre, f.; -grøn, saftgrün; -grønt, Saftgrün, n.; -lar, see -gang; -løb, der Umlauf der Säfte; -løs, saftlos, saftleer, ohne Saft; -løshed, Saftlosigkeit, f.; -rig, see -fuld; -rigbed, Saftigkeit, f.; -ror, see -gang; -tid, Saftzeit, f.

Saftig, adj. saftig. — Saftighed, c. Saftigkeit, f.

Sag, c. -er. Sache, f.; vinde, tabe en —, einen Prozeß gewinnen, verlieren; domme i sin egen —, in seiner eigene Sache urtheilen; en vigtig —, eine wichtige Sache, Angelegenheit; tale Ens —, Einen vertheidigen, Gim. das Wort reden; gjøre fælleds — med En, mit Gim. gemeinschaftliche Sache machen; blande sig i Andres -er, sich in die Angelegenheiten Anderer mischen; han kom tilbage med usorrettet —, er kam unverrichteter Sache zurück; det er ikke min —, das ist meine Sache nicht; gjøre sine -er godt, daarligt, seine Sache gut, schlecht machen; forstaae sine -er, seine Sache verstehen; det er ingen —, das ist eine Kleinigkeit; tale med En om en —, mit Gim. über eine Sache sprechen; det hører ikke til -en, das gehört nicht zur Sache; til -en, zur Sache! holde sig til -en, sich an die Sache halten; gaae udenfor -en, von der Sache abkommen; -en er den, die Sache ist die, so verhält es sich; det gjør Intet til -en, das thut Nichts zur Sache, das hat mit der Sache Nichts zu thun; det er en ganske anden —, das ist etwas ganz Anderes; det er mig en smal —,

das ist mir ein Leichtes; hoem tilhøre disse -er, wem gehören diese Sachen; det er mine -er, das sind meine Sachen, das ist mein Gepäck; Emsætn.: Sag-forklaring, Sacherklärung, f.; -førelse, Sachwaltung, Sachführung, f.; -fører, Sachwalter, Anwalt, m.; -føring, see -førelse; -give, see -søge; -hukommelse, Sachgedächtnis, n.; -kundsab, Sachkenntnis, Sachkunde, f.; -kyndig, sachkundig; -kyndighed, Sachkunde, f.; -løs, schuldlos, unschuldig; -løshed, Schuldlosigkeit, Unschuld, f.; -søge, gerichtlich belangen, gegen Einen klagbar werden; -søger, Kläger, m.; -søgning, Klagbarwerden, n., Klage, f. — Sages-løs, -løshed, see Sag-løs, -løshed.

\*Sag, c. -er. Säge; Sägemühle, f.; Emsætn.: Sag-brug, Sägemühle, Schneidemühle, f., Sägewerk, n.; -bukk, Sägebock, m.; -flis, -modd, -mugg, Säge-span, m.; -stol, see -bukk; -tast, Säge-span, m.

Saga, c. -er. Saga, Erzählung, Sage, f.

\*Sage, v. t. sägen.

Sagl, n. ud. pl. Speichel, Gelfer, m.

Sagle, v. l. geifern; Emsætn.: Sagle-dug, -smætte, Geifertuch, Geifertlächchen, n.

Sagn, n. pl. f. sg. Sage, f.; efter -et, der Sage nach; der gik — af, die Sage ging, es hieß, man erzählte; Emsætn.: Sagn-alder, Sagenzeit, f.; -fortælling, Sagen-geschichte, f.; -digtning, Sagen-dichtung, f.; -historie, Sagen-geschichte, f.; -kreds, Sagentreis, m.; -rig, sagenreich; -skrifer, Sagen-erzähler, m.; -tid, Sagenzeit, f. — Sagns-mand, Gewährsmann, m.

Sago, c. ud. pl. Sago, m.; Emsætn.: Sago-grøn, Sago, m.; -palme, Sagopalme, f., Sago-baum, m.; -suppe, Sagosuppe, f.; -træ, see -palme; -vælling, Sago in Milch, m.

\*Sagt, sagte, adv. see sagtens.

Sagte, adj. leise, still, sanft, langsam; gaae —, leise auftreten; langsam gehen; tale —, leise sprechen; tal —, sprich leise; vær —, sei still! en — Død, ein sanfter Tod; en — Vind, ein sanfter Wind; en — Bevægelse, eine langsame Bewegung, f.; Emsætn.: Sagt-færdig, sanft, still, milde; -færdighed, Sanftheit, Milde, Friedfertigkeit, f.; -modig, saftmüthig; -modighed, Sanftmuth, f.

Sagtellig, adv. sanft, gelinde.

Sagtens, adv. schon, gern, leicht; jeg kan — soie ham, ich kann ihm gern willfahren; det kan Du — gjøre, das kannst Du leicht; Du kan — gjøre mig den Tjeneste, Du könntest mir schon den Gefallen erzeigen; han kan —, er hat gut reden.

Sagtne, v. t. mäßigen, beruhigen; — sin Gang, sine Skridt, langsam gehen, seinen Schritt mäßigen; — Farten, die Schnelligkeit mindern; v. l. f. e sagtnes.

Sagtnes, v. dep. langsamer werden, sich beruhigen, sich legen, nachlassen; Stormen —, der Sturm läßt nach, legt sich.

Sahara, c. die Sahara.

Satte, v. l. zurückbleiben, hinten bleiben; — af, — agterud, (tilsæt) abfallen, abtreiben; — i Lø, leewärts abtreiben.

\*Satne, v. t. vermissen.

Sal, c. -e. Saal, m.; første —, Belletage, f., eine Treppe hoch, erster Stod; anden —, zwei Treppen hoch, zweiter Stod; Emsætn.: Sals-dør, Saalthür, f.; -loft, Saalbede, f.; -vindue, Saalfenster, n.

Salamander, c. -dre. Salamander, m.

Salat, c. ud. pl. Salat, m.; (Plante) Rattich, Gartensalat, m. (Lactuca sativa); Emsætn.: Salat-bed, Salatbeet, n., Salatbank, f.; -fad, Salat-schüssel, f.; -gaffel, Salatgabel, f.; -olie, Salatöl, n.; -rør, Salatlöffel, m.; -urt, Salatkraut, n.

Saldere, v. t. saldiren, abrechnen, ausgleichen.

Saldo, c. -er. Saldo, m., Rechnungsab-schluß, m.

Salep, c. ud. pl. Salep, m.

Salg, n. pl. f. sg. Verkauf, m.; til —, til -s, feil; udbyde noget til -s, Utm. zum Verkauf ausbieten, Utm. feil bieten; Emsætn.: Salgs-pris, Verkaufspreis, m.

Salig, adj. selig; min — Moder, meine selige Mutter; — Kongen, der selige König. — Salig-hed, Seligkeit, f.

Saliggjøre, v. t. selig machen, beseligen; den ene -nde Kirke, die allein selig machende Kirche. — Saliggjorelse, c. Seligmachung, Beseligung, f.

Saliggjører, c. -e. Seligmacher, Heiland, m.

Saling, c. -er. Sähling, f.; Sang-, Langsah-ling; Iver-, Dwarfsähling.

Salmiak, c. ud. pl. Salmiak, m.; Emsætn.: Salmiak-spiritus, Salmiakgeist, Salmiakspiri-tus, m.

Salpeter, n. ud. pl. Salpeter, m.; Emsætn.: Salpeter-agtig, salpeterartig; -damp, Salpeter-dampf, m.; -grube, Salpetergrube, f.; -hytte, Salpeterhütte, Salpetersiederei, f.; -jord, Salpeter-erde, f.; -lud, Salpeterlauge, f.; -rig, reich an Salpeter; -sur, salpetersauer; -syder, Salpeter-sieder, m.; -syderi, see -hytte; -syre, Salpeter-säure, f.; -værk, see -hytte.

Salt, n. -e. Salz, n.; komme — i Maden, Salz in das Essen thun; engelsk —, englisches Salz; Emsætn.: Salt-aare, Salzader, f.; -agtig, salzigt, salzartig; -art, Salz, n. pl. Salze; -blomster, Salzblumen, Salzblüten; -brønd, see -kilde; -del, Salzheil, m., Salzheilchen, n.; -dunst, Salzbrodem, m.; -fad, see -kar; -flod, Salzfluß, m.; -grube, Salzgrube, f.; -handel, Salzhandel, m.; -handler, Salzhandler, Salz-trämer, m.; -hav, Salzmeer, n.; -holdig, salzig; -hus, Salzhaus, n., Salzniederlage, f.; -hytte, see -syderi; -jord, Salzerde, f.; -kar, Salzfah, Salzfaßchen, n., Salzmeße, f.; -kæbel, Salzkeßel, m.; -kilde, Salzquelle, f., Salzbrunnen, m.;

-**loger**, see -**syder**; -**logeri**, see -**syderi**; -**logning**, Salzlochen, Salzloeden, n.; -**korn**, Salz-korn, Salzörnchen, n.; -**lage**, Salzlake, Salz-brühe, f.; -**lad**, Salzloble, f.; -**mad**, Pöttefleisch, gefalzenes Fleisch, n.; -**madfad**, Schüssel mit Pöttefleisch, f.; -**oplag**, Salzniederlage, f.; -**pande**, Salzsaune, f.; -**prove**, Salzprobe, f.; -**sat**, Salzsteuer, f.; -**ste**, Salzschaufelchen, Salzöffel-chen, n.; -**stum**, Salzschaum, m.; -**sprænge**, mit Salz sprengen; -**sprængt**, gepöfelt; -**sten**, Salzstein, m., Steinsalz, n.; -**stotte**, Salzsaule, f.; -**syder**, Salzieder, m.; -**syderi**, Salziedererei, f.; -**syre**, Salzsäure, f.; -**so**, Salzsee, m.; -**støt**-den, Salzseestadt, f.; -**told**, Salzzoll, m.; -**tonde**, Salztonne, f.; -**urt**, Salztraut, n. (Salicornia); -**vand**, Salzwasser, Meerwasser, n.; -**vandsalt**, Seefisch, m.; -**væld**, see -**tilde**; -**vært**, Salzwerk, n., Salziedererei, Saline, Pfännerrei, f.

**Salt**, adj. salzig; — **Vand**, salziges Wasser; — **Rød**, gefalzenes Fleisch, Pöttefleisch; -**e** **Tårer**, bittere Thränen. — **Saltbed**, a. Salzigkeit, f., Salzgeschmack, m.

**Salte**, v. t. salzen, einsalzen, pöteln; — **Rød**, Fleisch pöteln; — **Roget formeget**, Etw. ver-salzen; **Smætn.**: **Salte-far**, -**tonde**, Pöttefaß, n.; -**tid**, Schlachtzeit, f. — **Saltning**, c. Salzen, Einsalzen, Pöteln, n.

**Salut**, c. -er. Salut, m.

**Salutare**, v. t. salutiren.

**Salve**, c. -r. (med Skjævaaben) Salve, f.

**Salve**, c. -r. Salbe, f.; **Smætn.**: **Salve-krutte**, Salbenbüchse, f.; -**kræmmer**, Salben-krämer, m.

**Salve**, v. t. salben; — **En til Konge**, Einen zum Könige salben; **Herrens -de**, der Gesalbte des Herrn; **Smætn.**: **Salve-olie**, Salböl, n.

**Salvelse**, c. -r. Salbung, f.; **Kongens** —, die Salbung des Königs; **tale med** —, mit Sal-bung sprechen; **fuld af** —, salbungsvoll, sal-bungsreich.

\***Salvet**, c. -er. Serviette, f.

**Salvie**, c. ud. pl. Salbei, f. (Salvia); **Smætn.**: **Salvie-vand**, Salbeiwasser, n.

**Salving**, c. -er. Salbung, f.; **Smætn.**: **Sal-vinge-act**, Salbungssact, m.

**Salær**, n. -er. Salär, Salarium, Gehalt, n.

**Samaldrænde**, c. pl. f. sg. Zeitgenosse, m.

**Samarbejde**, n. ud. pl. Zusammenarbeiten, n., Mitwirkung, f.

**Samaritaner**, c. -e. Samariter, m.

**Sambaaren**, adj. von denselben Eltern ge-boren; zu derselben Zeit geboren, mitgeboren.

**Sambefiddelse**, c. ud. pl. der gemeinschaftliche Besitz.

**Sambo**, c. -er. Stubengenosse, Contuber-nal, m.

**Sambo**, c. -er. Sambo, m.

**Samboende**, adj. zusammenwohnend.

\***Sambygding**, c. -er. aus demselben Dorfe gebürtig, Landsmann, m.

**Sambyrb**, c. ud. pl. Mitgeburt, f.; Verwandt-schaft, f.; **fig.** Eintracht, f.

**Sambyrdig**, adj. mitgeboren; -**e** **Born**, Voll-geschwister; **fig.** einträchtig.

\***Sambøgn**, n. Tag, m. (24 Stunden).

**Sambdrægtig**, adj. einträchtig, einmützig, ein-hellig. — **Sambdrægtighed**, c. Eintracht, Einmü-thigkeit, Einhelligkeit, Einigkeit, f.

**Sambdrægtelig**, adv. einträchtiglich.

**Samle**, n. ud. pl. der gemeinschaftliche Besitz, Mitbesitz, m.

**Sameler**, c. -e. Mitbesitzer, Miteigenthu-mer, m.

\***Samfengt**, adj. vermischt, vermengt, durch einander geworfen.

**Samfrænder**, pl. sämtliche Verwandte väter-licher und mütterlicher Seite; die gemeinschaftlichen Verwandten.

**Samfuld**, adj. ganz voll; i -**e** ti **Åar**, volle zehn Jahre.

**Samfund**, n. pl. f. sg. Gesellschaft, f., Verein, m., Verbindung, f.; **det borgerlige** —, die bürger-liche Gesellschaft; **stifte et** —, einen Verein stiften; i — **med flere**, in Verbindung mit Mehreren; **Smætn.**: **Samfunds-aand**, der Geist der Ge-sellschaft, Gemeingeist, Gemeinsinn, m.; -**baand**, das verknüpfende Band; -**liv**, Gemeinleben, sociale Leben, n.; -**orden**, bürgerliche Ordnung, sociale Ordnung, f.

**Samfærdsel**, c. ud. pl. Verkehr, m.

**Samfore**, v. t. see **forenfore**.

**Samherstende**, adj. zugleich herrschend, mitherr-schend.

**Samhold**, n. ud. pl. Zusammenhalt, Zusammen-hang, m., Gemeinschaft, f.

**Samkjøb**, n. pl. f. sg. gemeinschaftlicher Kauf, m.

**Samklang**, c. ud. pl. Einklang, m., Har-monie, f.

**Samkuld**, n. Kinder einer Ehe.

**Samkvem**, n. ud. pl. Umgang, Verkehr, m., Gemeinschaft, f.; **have** — **med En**, mit Eim. Umgang pflegen, mit Eim. verkehren; **jeg vil slet ikke have noget** — **med ham**, mit ihm will ich gar keine Gemeinschaft haben.

**Samlag**, n. pl. f. sg. Gesellschaft, f., Verein, m., Verbindung; Gemeinschaft, f.

**Samle**, v. t. sammeln; **Bierne** — **høning** af **Blomsterne**, die Bienen sammeln Honig aus den Blumen; — **Efterretninger**, — **Penge**, Nachrichten sammeln, Geld sammeln; — **paa Mynter**, Münzen sammeln; **hæren -de sig** igjen, das Heer sammelte sich wieder; — **fine Tanker**, seine Gedanken sammeln; — **sig**, sich sammeln, sich fassen; **vi -s** **hver Uge**, wir ver-sammeln uns wöchentlich; **der -des** **strax en Hov** **Kennetser**, es versammelte sich gleich ein Haufe Volks.

**Samleie**, c. ud. pl. das gemeinschaftliche Miethe.



**Samleie**, n. ud. pl. Beischlaf, m.

**Samlar**, c. -e. Sammler, m.

**Samlevende**, adj. see **samtidig**.

**Samlevnet**, n. see **Samliv**.

**Samling**, o. -er. Sammlung, f.; en — af **Ma-**  
**lerier**, eine Sammlung von Gemälden; han har  
udgivet en — af sine Digte, er hat eine Samm-  
lung seiner Gedichte herausgegeben; fig. Fassung,  
f., Bewußtsein, n., Besinnung, f.; være ved sin  
fulde —, bei voller Besinnung sein, bei Sinnen  
sein; gaae sin — igjen, wieder zur Besinnung  
kommen; gaae fra Sands og —, die Besinnung  
verlieren; Smætn.: **Samlings-dag**, Versamm-  
lungstag, m.; -plads, Sammelplatz, m.; -sted,  
Versammlungsort, m.

**Samliv**, n. ud. pl. Zusammenleben, n., Ver-  
kehr, m.; fore et —, zusammenleben; vi førte et  
stadigt —, wir verkehrten immer mit einander.

**Samlid**, o. pl. f. sg. Einklang, m., Harmonie,  
f.; (ogsaa) Mitlaut, m.

**Samlidde**, v. i. auf einmal lauten, mitlauten.

**Samløb**, n. see **Sammenløb**.

\***Sammale**, v. t. mit einander vermählen.

**Samme**, adj. og pron. derselbe, dieselbe, das-  
selbe; vi gik — **Vej tilbage**, wir gingen den-  
selben Weg zurück; han er endnu ganske den  
—, er ist noch ganz derselbe; — **Mand kom-**  
**mer igjen**, selbiger Mann kommt wieder; paa  
— **Maade**, auf dieselbe Weise; paa — **Tid**,  
zu derselben Zeit, um dieselbe Zeit; det er den  
selv- **Bog**, som, es ist eben dasselbe Buch, wel-  
ches; i det —, in demselben Augenblicke; med  
det —, zugleich zu gleicher Zeit; det er mig det  
—, es ist mir einerlei, es ist mir gleich; det kan  
være Dig det —, es kann Dir gleichgültig sein;  
det kan være det —, es mag unterbleiben.

**Sammen**, adv. zusammen, beisammen, bei ein-  
ander, mit einander, zugleich; komme —, zusam-  
mentreffen, sich versammeln; gaae —, mit einander  
gehen; støde —, zusammenstoßen, zusammentreffen;  
have Noget —, Etw. gemeinschaftlich haben; holde  
—, zusammenhalten; holde en **Paad** —, ein  
Boot gemeinschaftlich besitzen; hænge —, zusam-  
menhängen; ståe —, beisammenstehen; fig. zusam-  
menhalten; tale —, mit einander sprechen; lege  
—, mit einander spielen; man seer dem altid —,  
man sieht sie immer bei einander.

**Sammenarbejde**, v. t. zusammenarbeiten.

**Sammenavlet**, adj. mit einander erzeugt, in  
Gemeinschaft erzeugt.

**Sammenbæge**, v. t. zusammenbägen.

**Sammenbinde**, v. t. zusammenbinden. — **Sam-**  
**menbinding**, o. Zusammenbinden, n.

**Sammenblande**, v. t. zusammenmischen, ver-  
mischen; zusammenmengen, vermengen; verwechseln;  
man har undertiden -t ham med en anden  
**Konge**, man hat ihn zuweilen mit einem andern  
Könige verwechselt. — **Sammenblanding**, c. Ver-  
mischung, Vermengung, Verwechselung, f.

**Sammenblæse**, v. t. zusammenblasen; zusam-

menwehen; det sammenblæste Sand, der zusam-  
mengewehte Sand.

**Sammenbringe**, v. t. zusammenbringen, zu-  
sammensühren; sammenbragte **Born**, kalte Ge-  
schwister.

**Sammenbyde**, v. t. mit einander einladen.

**Sammenbygge**, v. t. zusammenbauen.

**Sammenbære**, v. t. zusammentragen.

**Sammenbøje**, v. t. zusammenbiegen. — **Sam-**  
**menbøjning**, o. Zusammenbiegen, n.

**Sammendrag**, n. pl. f. sg. Zusammenziehen, n.;  
Auszug, Abriß, m.

**Sammendrage**, v. t. zusammenziehen; verkürzen;  
— **Tropper**, Truppen zusammenziehen; — en  
**Bog**, ein Buch verkürzen. — **Sammendragning**,  
c. Verkürzung, f.

**Sammendrive**, v. t. zusammentreiben.

**Sammendygge**, v. t. aufhäufen, anhäufen; —  
**Rigdomme**, Reichtümer aufhäufen, zusammen-  
scharren. — **Sammendygning**, c. Aufhäufen,  
Anhäufen, n.

**Sammenfalde**, n. pl. f. sg. Zusammenfallen, n.,  
Einsturz, m.

**Sammenfalde**, v. i. zusammenfallen, ein-  
stürzen.

**Sammenfælde**, v. t. zusammenfalten.

**Sammenfatte**, v. t. zusammenfassen, sammeln.  
— **Sammenfatning**, c. Zusammenfassen, n.

**Sammenfæle**, v. t. zusammenfegen. — **Sam-**  
**menfæining**, o. Zusammenfegen, n.

**Sammenfiltre**, v. t. verwirren, verwickeln, ver-  
schlingen.

**Sammenflette**, v. t. zusammenflechten, ver-  
flechten. — **Sammenfletning**, o. Zusammenflech-  
ten, Verflechten, n.

**Sammenfille**, v. t. zusammenflicken, zusam-  
menstoppeln.

**Sammenflyde**, v. i. zusammenfließen, zusam-  
menströmen.

**Sammenflytning**, c. -er. Zusammenziehen, n.

**Sammenfolde**, v. t. zusammenfalten. — **Sam-**  
**menfoldning**, c. Zusammenfalten, n.

**Sammenfryse**, v. i. zusammenfrieren.

**Sammenfælde**, v. t. fügen, in einander fügen,  
einzapfen. — **Sammenfældning**, c. Fügen, n.,  
Fuge, f.

**Sammenføie**, v. t. zusammenfügen, vereinigen.  
— **Sammenføining**, c. Zusammenfügung, Ver-  
einigung; Verbindung, Fuge, f.

**Sammenføre**, v. t. zusammenführen.

**Sammengroet**, adj. zusammengewachsen, mit  
einander verwachsen.

**Sammenhæge**, v. t. zusammenhängen, anhängen.

**Sammenhøbe**, v. t. aufhäufen, anhäufen. —  
**Sammenhobning**, c. Aufhäufen, n., Anhäufung,  
Ansammlung, f.

**Sammenhold**, n. ud. pl. Zusammenhang, m.,  
Verbindung, f.; fig. Eintracht, Einigkeit, f., Zu-  
sammenhalten, n.; (undert.) Vergleich, m.



**Sammenholde**, v. t. zusammenhalten, vergleichen. — **Sammenholdning**, c. Vergleichung, f.

**Sammenholdig**, adj. zusammenhängend. — **Sammenholdighed**, c. Zusammenhang, m.

**Sammenhæfte**, v. t. zusammenheften, anheften. — **Sammenhæftning**, Zusammenheften, Anheften, n.

**Sammenhægte**, v. t. zusammenhalten, anhalten, halten.

**Sammenhæng**, n. (s.) ud. pl. Zusammenhang, m.; **Delenes uoploselige** —, die unauflösbare Verbindung der Theile; **der er ingen — i hand Tale**, es ist kein Zusammenhang in seiner Rede; **fortæl mig Sagens —**, erzähle mir den Hergang der Sache; Smsæt.: **Sammenhængs-kraft**, Cohäsionskraft, f.

**Sammenhængende**, adj. zusammenhängend.

**Sammenhørende**, adj. zusammengehörend.

**Sammenjæste**, v. t. unordentlich zusammenwerfen.

**Sammenkalde**, v. t. zusammenrufen; — **Rigets Stænder**, die Stände des Reiches berufen. — **Sammenkaldelse**, c. Zusammenrufung, Berufung, f.

**Sammenkaste**, v. t. zusammenwerfen. — **Sammenkastning**, c. Zusammenwerfen, n.

**Sammenkæde**, v. t. zusammenketten, verketten. — **Sammenkædning**, c. Zusammenketten, n., Zusammenkettung. Verkettung, f.

**Sammenkjøb**, n. pl. f. sg. Austausch, m.

**Sammenkjøbe**, v. t. aufkaufen.

**Sammenklang**, c. see **Samklang**.

**Sammenklemme**, v. t. zusammenklemmen, zusammendrücken, zusammenpressen. — **Sammenklemning**, c. Zusammenklemmen, n.

**Sammenkline**, v. t. zusammenkleben. — **Sammenklining**, c. Zusammenkleben, n.

**Sammenklippe**, v. t. zusammenkleistern. — **Sammenklipping**, c. Zusammenkleistern, n.

**Sammenkludre**, v. t. schlecht, unordentlich verarbeiten; zusammensubeln, zusammenkliden.

**Sammenknappe**, v. t. zusammenknöpfen, knöpfen.

**Sammenknebe**, v. t. zusammenkneifen, zusammendrücken. — **Sammenknebning**, c. Zusammenkneifen, Zusammenpressen, n.

**Sammenknuge**, v. t. zusammenpressen, zusammendrücken.

**Sammenknytte**, v. t. zusammenknüpfen, verknüpfen, verbinden. — **Sammenknytning**, c. Verknüpfung, Verbindung, f.

**Sammenkoble**, v. t. zusammenkoppeln.

**Sammenkomme**, v. i. zusammenkommen, sich versammeln.

**Sammenkomst**, c. -er. Zusammenkunft, Versammlung, f.

**Sammenkrumpe**, v. i. zusammenschrumpfen, einschrumpfen.

**Sammenlappe**, v. t. zusammensticken, zusammenstopfeln.

**Sammenlevnet**, n. see **Samliv**.

**Sammenligne**, v. t. vergleichen; — **Afskriften med Originalen**, die Abschrift mit dem Original vergleichen.

**Sammenligning**, c. -er. Vergleich, m., Vergleichung, f.; **anstille en — mellem to Ting**, einen Vergleich zwischen zwei Dingen machen; **i — med dette**, im Vergleiche mit diesem, damit verglichen; **uden —**, ohne Vergleich; Smsæt.: **Sammenlignings-grad**, Vergleichungsgrad, m.; **-punkt**, Vergleichungspunkt, m.

**Sammenlime**, v. t. zusammenleimen. — **Sammenlimning**, c. Zusammenleimen, n.; **Leimfuge**, f.

**Sammenlodde**, v. t. zusammenlöthen. — **Sammenlodning**, c. Zusammenlöthung, f.

**Sammenlyd**, c. see **Samlyd**.

**Sammenlyde**, v. i. see **samlyde**.

**Sammenlægge**, v. t. zusammenlegen; — **et Lortkæde**, ein Tuch zusammenfalten; **naar man -r det ene med det andet**, wenn man das Eine zum Andern legt; — **Tal**, Zahlen addiren. — **Sammenlægning**, c. Zusammenlegen, Zusammenfalten, n.; **Addition**, f.

**Sammenlænte**, v. t. zusammenfetten, verfetten.

**Sammenløb**, n. pl. f. sg. Zusammenströmen, n., Zulauf, Auslauf, m.; **Floderne** —, der Zusammenfluß der Flüsse.

**Sammenløben**, adj. geronnen.

**Sammennagle**, v. t. zusammennageln, zusammenschlagen.

**Sammennofte**, v. t. einzapfen, verzapfen.

**Sammenpakte**, v. t. zusammenpacken, einpacken; **vi stode tæt -de**, wir standen dicht gedrängt. — **Sammenpakning**, c. Zusammenpacken, n.

**Sammenparre**, v. t. paaren. — **Sammenparring**, c. Paarung, f.

**Sammenpasse**, v. t. zusammenpassen. — **Sammenpasning**, c. Zusammenpassen, n.

**Sammenplukke**, v. t. pflücken, sammeln, zusammenbringen.

**Sammenpløie**, v. t. see **-sælde**.

**Sammenpresse**, v. t. zusammenpressen, zusammendrücken; **vi stod tæt -de**, wir standen dicht gedrängt. — **Sammenpresning**, c. Zusammenpressen, Zusammendrücken, n.

**Sammenproppe**, v. t. zusammenpressen, zusammenzwängen.

**Sammenpuge**, v. t. zusammenscharren, erwuchern.

**Sammenraabe**, v. t. zusammenrufen.

**Sammenrage**, v. t. zusammenraffen, zusammenscharren.

**Sammenrapse**, v. t. zusammenstehlen.

**Sammenregne**, v. t. zusammenrechnen, zusammenzählen, addiren. — **Sammenregning**, c. Zusammenrechnen, Zusammenzählen, n.

**Sammenrinde**, v. i. see **-flyde**.

**Sammenringe**, v. t. durch Läuten versammeln, zusammenläuten.

**Sammenrive**, v. t. zusammenrechnen. — **Sammenriving**, c. Zusammenrechnen, n.

**Sammenrotte**, v. r. sich zusammenrotten. — **Sammenrottelse**, c. Zusammenrottung, Neuterei, f.

**Sammenrulle**, v. t. zusammenrollen, aufrollen.

**Sammenryfte**, v. t. zusammenschütteln, durch Schütteln vermischen.

**Sammenrøre**, v. t. zusammenrühren.

**Sammensamle**, v. t. see -sanke.

**Sammensanke**, v. t. zusammensammeln, zusammenlesen, zusammenraffen. — **Sammenfanke**, c. Zusammenlesen, Sammeln, n.

**Sammenfat**, adj. zusammengefezt, zusammengefezt; — af fire Dele, aus vier Theilen zusammengefezt; et -t Ord, ein zusammengefeztes Wort.

**Sammenftrabe**, v. t. zusammenscharren, zusammenraffen.

**Sammenftrive**, v. t. zusammenschreiben; det har han sammenfrevet af flere Bærter, das hat er aus mehreren Werken ausgeschrieben, compilirt. — **Sammenftriving**, c. Zusammenschreiben, Ausschreiben, n.

**Sammenftræue**, v. t. zusammenschrauben. — **Sammenftruning**, c. Zusammenschrauben, n.

**Sammenfud**, n. pl. f. sg. Zusammenschießen, n., Beitrag, m., Beisteuer, f.

**Sammenfhyde**, v. t. zusammenschießen, zusammensteuern; — en Capital, ein Capital zusammenschießen.

**Sammenfhyde**, v. t. zusammenschieben.

**Sammenfhyde**, v. t. anschwemmen, anspülen.

**Sammenfhaae**, v. t. zusammenschlagen.

**Sammenfutte**, v. t. zusammenschließen. — **Sammenfutting**, c. Zusammenschließen, n.

**Sammenfhyge**, v. t. zusammenschlingen, in einander verschlingen. — **Sammenfhygning**, c. Verschlingung, f.

**Sammenfæbe**, v. t. zusammenschleppen.

**Sammenfmede**, v. t. zusammenschmieden; fig. erdichten, erfinden.

**Sammenfsmelte**, v. t. zusammenschmelzen; to Nationer -s ikke let, zwei Nationen verschmelzen nicht leicht; v. i. verschmelzen, in einander übergehen. — **Sammenfsmeltning**, c. Zusammenschmelzen, Verschmelzen, n.; Verschmelzung, f.

**Sammenfsmøre**, v. t. zusammenschmieren.

**Sammenfnerpe**, v. t. zusammenziehen, zusammenschnüren; et -nde Ribbel, ein zusammenziehendes Mittel. — **Sammenfnerping**, c. Zusammenziehen, Zusammenschnüren, n.

**Sammenfnoe**, v. t. zusammenwinden, zusammenrehen.

**Sammenfnøre**, v. t. zusammenschnüren.

**Sammenfpare**, v. t. zusammensparen, ersparen,

erübrigen. — **Sammenfparing**, c. Zusammensparen, Ersparen, n.

**Sammenfpiel**, n. ud. pl. Ensemble, n.

**Sammenfspind**, n. ud. pl. fig. Gewebe, n.; et — af Logne, ein Fügengewebe.

**Sammenfspinde**, v. t. zusammenspinnen; fig. anspinnen, anzetteln, schmieden.

**Sammenfspænde**, v. t. zusammenspannen, zusammenschnallen.

**Sammenfstable**, v. t. aufschichten, aufstapeln, aufhäufen.

**Sammenfstemme**, v. i. überein stimmen, harmoniren; -nde Gemytter, gleichgestimmte Gemüther. — **Sammenfsteming**, c. Übereinstimmung, Harmonie, f.

**Sammenfstille**, v. t. zusammenstellen; disse to Mand kunne ikke -s, diese beiden Männer können nicht zusammengestellt, nicht mit einander verglichen werden. — **Sammenfstilling**, c. Zusammenstellung, Vergleichung, f., Vergleich, m.

**Sammenfstoppe**, v. t. stopfen, ausbessern, zusammenflicken.

**Sammenfstuve**, v. t. zusammenstaufen, zusammenpferchen. — **Sammenfstuoning**, c. Zusammenpferchen, n.

**Sammenfstytte**, v. t. zusammenflicken.

**Sammenfstørte**, v. i. zusammenstürzen, einstürzen. — **Sammenfstørting**, c. Zusammenstürzen, n., Einsturz, m.

**Sammenfstævne**, v. t. zusammenrufen, zusammenberufen.

**Sammenfstøbe**, v. t. zusammenschmelzen, verschmelzen.

**Sammenfstod**, n. pl. f. sg. Zusammenstoß, m.; vi havde et lille — med Fjenden, wir hatten eine kleine Affaire mit dem Feinde; et — af uforudsete Omstændigheder, ein Zusammenstoß unvorhergesehener Umstände.

**Sammenfstødende**, adj. zusammenstoßend, zusammentreffend.

**Sammenfsvæise**, v. t. zusammenschweißen.

**Sammenfsvøren**, c. see -svørge.

**Sammenfsvørge**, v. r. sich verschwören; — fig mod Kongen, sich gegen den König verschwören; en Sammenfsvøren, ein Verschworener.

**Sammenfsvørgelse**, c. -r. Verschwörung, f.

**Sammenfsvøbe**, v. t. zusammenwickeln.

**Sammenfste**, v. t. zusammennähen. — **Sammenfstening**, c. Zusammennähen, n.; (ogsaa) Naht, f.

**Sammenfsette**, v. t. zusammensetzen, zusammenstellen, verbinden. — **Sammenfsetning**, c. Zusammensetzung, f.

**Sammentage**, v. t. zusammennehmen; Alt -t, Alles zusammengenommen, Alles zusammengerechnet, Alles erwogen, im Ganzen.

**Sammentigge**, v. t. zusammenbetteln, sich erbetteln.

**Sammentone**, v. i. zusammenflingen.

**Sammentrille**, v. t. zusammenfahren.

**Sammentromme**, v. t. zusammentrommeln.

**Sammentrykke**, v. t. zusammenbrücken, zusammenpressen. — **Sammentrykning**, o. Zusammenbrücken, Zusammenpressen, n.

**Sammentræde**, v. t. og l. zusammentreten: disse Embedsmænd ere sammentrædte i en Commission, diese Beamten sind in eine Commission zusammentreten.

**Sammentræf**, n. pl. f. sg. Zusammentreffen, n.

**Sammentræffe**, v. l. zusammentreffen, sich treffen, sich begegnen.

**Sammentrække**, v. t. zusammenziehen; -s, sich zusammenziehen. — **Sammentrækning**, c. Zusammenziehen, n.

**Sammentrænge**, v. t. zusammendrängen, zusammenpressen; sammentrængt, zusammendrängt, gedrängt, kurz gefaßt.

**Sammentvinde**, v. t. zusammenbreiten, zwirnen.

**Sammentælle**, v. t. zusammenzählen. — **Sammentælling**, c. Zusammenzählung, f.

**Sammenvant**, adj. an einander gewohnt.

**Sammenvie**, v. t. trauen.

**Sammenvirke**, v. l. zusammen wirken, zusammen beitragen.

**Sammenvore**, v. l. zusammenwachsen, verwachsen.

**Sammenvæv**, n. ud. pl. fig. Gewebe, n.

**Sammenvæve**, v. t. zusammenweben. — **Sammenvævning**, c. Zusammenweben, n.

**Sammenælte**, v. t. zusammenknüeten. — **Sammenæltning**, c. Zusammenknüeten, n.

**Sammeflags**, adj. von derselben Sorte; jeg forlangte af — Vin, ich verlangte von demselben Weine.

**Sammefæds**, adv. an demselben Orte, an derselben Stelle, eben daselbst; Emsætn.: Sammefæds-fra, von demselben Orte, von derselben Stelle, eben daher; — hen, eben dahin, eben dorthin.

**Samojede**, o. -r. Samojede, m.

**Samraad**, n. gemeinschaftliche Berathung, Berathschlagung, f.; han bestattede dette i — med sine Brødre, nachdem er sich mit seinen Brüdern beraten hatte, beschloß er.

\***Sams**, adj. zusammengemengt; vermischt; enig.

**Samsing**, o. -er. Einwohner der Insel Samso.

**Samstemme**, v. l. übereinstimmen, harmonisieren. — **Samstemning**, c. Übereinstimmung, Harmonie, f.

**Samt**, prop. sammt, nebst; **Faderen — Hans Sønnen**, der Vater sammt (nebst) seinen Söhnen; conj. so wie auch; han befalede dette, samt at være rolig, er befahl dieses, so wie auch sich ruhig zu verhalten.

**Samtale**, o. -r. Gespräch, n., Unterredung, f.; afbryde en —, ein Gespräch unterbrechen, ein Gespräch abbrechen, ein Gespräch fallen lassen; indlede en —, ein Gespräch anknüpfen; holde en — med En, eine Unterredung mit Etm. haben; fore en — med En, ein Gespräch mit Etm.

führen; en — under fire Øine, eine Unterredung unter vier Augen.

**Samtale**, v. l. sich unterhalten, sprechen; — med En om Noget, mit Etm. von Etw. sprechen; sich mit Etm. über eine Sache unterhalten.

**Samtid**, o. ud. pl. das Zeitalter Jemandes; Zeitgenossen, pl.; Zeitgenossenschaft, Gegenwart, f.; vor —, unsere Zeit, unser Zeitalter; -ens Menneker, die Zeitgenossen; hans — misfandt ham, seine Zeitgenossen verkannten ihn.

**Samtidig**, adj. gleichzeitig. — **Samtidigbed**, o. Gleichzeitigkeit, f.

**Samtidig**, o. -e. Zeitgenosse, m.

**Samtlig**, adj. sämtlich, gesamt; -e Minister, sämtliche Minister; det -e Borgerkab, die gesammte, ganze Bürgerschaft; de mødte —, sie erschienen Alle, Alle insgesammt.

**Samtone**, v. l. zusammentönen, zusammenklingen.

**Samtydig**, adj. see enstydig.

**Samtykke**, n. ud. pl. Einwilligung, Zustimmung, Billigung, f.; give sit — til Noget, seine Einwilligung zu Etw. geben; nægte sit — til Noget, seine Einwilligung zu Etw. versagen, verweigern.

**Samtykke**, v. l. einwilligen, beipflichten; — i Noget, in eine Sache einwilligen.

**Samvandring**, o. -er. gemeinschaftliche Wanderung, f.

**Samvidende**, adj. mitwissend.

**Samvirke**, v. l. zusammenwirken. — **Samvirking**, c. Zusammenwirken, n.

**Samvittighed**, o. -er. Gewissen, n.; en god, ond —, ein gutes, böses Gewissen; have Noget paa sin —, Etw. auf dem Gewissen haben; gjøre sig — over Noget, sich über eine Sache, aus einer Sache ein Gewissen machen; det kan Du gjøre med god —, das kannst du mit gutem Gewissen thun; handle efter —, nach seinem Gewissen handeln; tale til Ens —, Etm. ins Gewissen reden; hans — slaaer ham, sein Gewissen mahnt ihn; tage Noget paa sin —, Etw. auf sein Gewissen nehmen; Emsætn.: **Samvittighedsangst**, Gewissensangst, f.; -frihed, Gewissensfreiheit, f.; -fuld, gewissenhaft; -fuldhed, Gewissenhaftigkeit, f.; -gjerning, see -sag; -løs, gewissenlos; -løshed, Gewissenlosigkeit, f.; -nag, Gewissensbisse, pl.; -pligt, Gewissenspflicht, f.; -prove, Gewissensprüfung, f.; -ro, Gewissensruhe, f.; -sag, Gewissenssache, f.; -spørgsmaal, Gewissensfrage, f.; versængliche Frage; -tvang, Gewissenszwang, m.; -tvivl, Gewissenszweifel, m.

\***Samvær**, **Samvære**, n. see Samværen.

**Samværen**, o. ud. pl. Beisammensein, Zusammensein, n.

**Samvær**, n. ud. pl. Gewebe, n.

**Samvært**, o. ud. pl. das gleichzeitige Wachsthum; Verwachsensein, n.

**Sand**, n. (o.) ud. pl. Sand, m.; Emsætn.: **Sand-aal**, **Sandaal**, Toblaffisch, m. (Ammodytes



**Sar**, c. Saturei, f. (Satureja).  
**Saracener**, c. -e. Saracene, m.  
**Saracenist**, adj. saracenisch.  
**Sarcasme**, c. -r. Sarcasmus, m.  
**Sarcastist**, adj. sarcastisch.  
**Sarcophag**, c. -er. Sarcophag, m.  
**Sardin**, c. -er. Sardine, kleine Sardelle, f. (Clupea sardina).  
**Sardinier**, c. -e. Sardinier, m.  
**Sardinist**, adj. sardinisch.  
**Sarmat**, c. -er. Sarmate, m.  
**Sarmatist**, adj. sarmatisch.  
**Sars**, n. ud. pl. Sarsche, Sersche, f.  
**Sat**, adj. gesetzt, ernst, ruhig; et — **Væsen**, ein gesetztes Wesen.  
**Satan**, c. -er. Satan, Teufel, m.; en -s **Karl**, ein verheufelter Kerl; en -s **Historie**, eine vertrackte Geschichte; **fy for** —, pfui Teufel!  
**Satanist**, adj. satanisch, teuflisch.  
**Satire**, c. -r. Satire, Satyre, f.  
**Satiriker**, c. -e. Satiriker, Satyrer, m.  
**Satirist**, adj. satirisch, satyrisch.  
**Satisfaction**, c. ud. pl. Satisfaction, Genugthuung, f.  
**Satyr**, c. -er. Satyr, m.  
**\*Sau**, c. -er. Schaf, n.; Emsætn.: **Sau-buff**, Widder, m.

**Saufloden**, c. Sau, f.

**Sauce**, c. -r. Sauce, Brühe, Tunke, f.; Emsætn.: **Sauce-skaal**, Saucenschüssel, Saucenschale, Brühschale, Saucière, f.; -**ke**, Saucenlöffel, m.

**Sav**, c. -e. Säge, f.; Emsætn.: **Sav-blad**, Sägeblatt, Sagenblatt, n.; -**brug**, Sägemühle, f.; -**bue**, Sägegestell, n.; -**dannet**, sägeförmig; -**fiß**, Sägefisch, Sägehai, m. (Squalus pristis); -**flaaret**, gesägt; -**flærer**, Holzsäger, m.; -**snit**, Sägeschnitt, m.; -**spaan**, Sägemehl, n., Sägespan, m.; -**tallet**, sägeförmig ausgeschnitten; -**tænder**, Sägezähne, pl.; -**tømmer**, Sägeblock, m.; -**værk**, Sägemühle, f.

**Savanne**, c. -r. Savanne, f.

**Save**, v. t. sägen; — **itu**, zersägen; Emsætn.: **Save-bloß**, -**buß**, -**lad**, Sägebock, Holzbock, m.; -**mølle**, Sägemühle, Schneidemühle, f.; -**tand**, Sägezahn, m. — **Savning**, c. Sägen, n.

**Save**, c. -r. Jaser, Jaser, f.

**\*Save**, c. ud. pl. der Saft der Bäume.

**Savl**, see **Sagl**.

**Savn**, n. pl. f. sg. Vermissten, n., Mangel, m.; **lide** —, Mangel leiden; **jeg søler ofte -et af en fjær Ven**, ich fühle oft das Bedürfnis eines lieben Freundes; **et bittert** —, ein schmerzlicher Verlust; **man maa kunne bære** —, man muß entbehren können; **tilfredsstille et dybtfølt** —, ein dringendes Bedürfnis befriedigen; **han har paa lagt sig mange** —, er hat sich viele Entbehrungen auferlegt.

**Savne**, v. t. vermissen, den Verlust einer Sache fühlen; **igaar -de jeg min Rind**, gestern ver-

misste ich mein Messer; **jeg -r ham allevegne**, er fehlt mir überall; **de -de**, die Vermissten.

**Savojarb**, c. -er. Savoparde, m.

**Savoikaal**, c. ud. pl. weißer Wirsing, Berschtohl, Savoyer Kohl, m.

**Savonist**, adj. savonisch.

**Sax**, c. -e. Schere, f.; Emsætn.: **Sax-næb**, Verkehrtchnabel, m. (Rhynchops).

**Scala**, c. -er. Scala, Tonleiter, f.

**Scalp**, c. -e. Scalp, m.

**Scalpel**, c. -ler. Scalpell, n.

**Scalpere**, v. t. scalpieren; Emsætn.: **Scalper-kniv**, Scalpirmesser, n.

**Scene**, c. -r. Scene, f.; Bühne, f.; Auftritt, m.; **han stod paa -n**, er stand auf der Bühne; **hun forlader -n for bestandig**, sie verläßt die Bühne auf immer; **sætte i —**, in Scene setzen; **i fjerde —**, im vierten Auftritt.

**Sceneri**, n. ud. pl. Scenerie, f.

**Scenist**, adj. scenisch.

**Scepter**, n. -e. Scepter, Zepter, m. (n.)

**Schattere**, v. t. schattiren. — **Schattering**, c. c. Schattirung, f.

**Scheldefloden**, Schelde, f.

**Schlesier**, c. -e. Schlesier, m.

**Schlesist**, adj. schlesisch.

**Schwaber**, c. -e. Schwabe, m.

**Schwabist**, adj. schwabisch.

**Schweitz**, die Schweiz.

**Schweitzer**, c. -e. Schweizer, m.

**Schweitzist**, adj. schweizisch.

**Secant**, c. -er. Secante, f.

**Secretair**, c. -er. Secretär, Schreiber, m.; (Nobel) Sekretär, m., Schreibbureau, n.

**Sect**, c. -er. Secte, f.

**Secterer**, c. -e. Sectirer, m.

**Secterist**, adj. secterisch.

**Section**, c. -er. Section, f.

**Sector**, c. -er. Sector, Kreisabschnitt, m.

**Secund**, n. (c.) -er. Secunde, f.; Emsætn.: **Secund-uhr**, Secundenuhr, f.; -**viser**, Secundenzeiger, m.

**Secundant**, c. -er. Secundant, m.

**Seddel**, c. -edler. Zettel, m.; (Benge) Kassenschein, m.; (i Lotteriet) Loos, n.

**See**, v. t. og i. sehen; — **et Skib langt borte**, ein Schiff in weiter Ferne sehen, erblicken; — **et underligt Syn**, einen sonderbaren Anblick haben; — **Dagten trække op**, die Wache aufziehen sehen; **jeg har seet ham ride**, ich habe ihn reiten sehen (gesehen); **der saaes næsten Ingen**, da war beinahe kein Mensch zu sehen; **være -nde blind**, mit sehenden Augen blind sein; **blive -t**, bemerkt werden; — **ud af Vinduet**, aus dem Fenster sehen; — **i en Bog**, in ein Buch sehen, blicken; — **efter En**, Gm. nachsehen, nachschauen; — **paa Noget**, Etw. ansehen; — **paa mig**, sieh mich an! **han saae paa mig**, da jeg skrev, er sah mir zu, als ich schrieb; **vi -s stæld**, wir treffen uns selten; **vi -s igjen**, wir



sehen uns wieder; — **fig omkring**, sich umsehen; **lade fig — for Penge**, sich für Geld sehen lassen; — **fig blind paa Noget**, sich an einer Sache blind sehen; **ikke kunne — fig mæt paa Noget**, sich an einer Sache nicht satt sehen können; **vil man —, hvor vigtig han gjør sig**, ei sehet doch, was er sich einbildet; **Rogle spillede**, Andre saae til, die Ginen spielten, die Andern sahen zu; — **noie til**, genau zusehen; — **til en Syg**, einen Kranken besuchen; — **ind til os**, naar Du kommer til Byen, sprich bei uns vor, wenn Du zur Stadt kommst; — **venlig til En**, Ginen freundlich ansehen; — **dig for**, hvad Du gjør, sieh dich vor, was Du thust; — **til Creaturene paa Marken**, nach dem Vieh auf dem Felde sehen; — **hen til Noget**, auf eine Sache sehen; — **bort fra Noget**, von Etw. absehen; — **t bort derfra**, davon abgesehen; **nu -r jeg**, hvor Feilen ligger, nun sehe, erkenne ich, wo der Fehler steht; — **fig fluffet i sin Forventning**, sich in seiner Erwartung getäuscht sehen; **Rongen -r ham gjerne**, der König hat ihn gern; **De vil saae at — at jeg har Ret**, Sie sollen sehen, daß ich Recht habe; **jeg -r af hans Brev**, ich ersehe aus seinem Briefe; **lad os — at blive færdig idag**, laßt uns versuchen heute fertig zu werden; — **ad**, om Pengene ere der, sieh nach, ob das Geld da ist; **Du kommer dog? jeg skal — ad**, Du wirst doch kommen? ich werde mein Möglichstes thun; **jeg vil — efter ham i Haven**, ich werde ihn im Garten suchen, ich werde mich im Garten nach ihm umsehen; **Pigen maa — efter Børnene**, das Mädchen muß nach den Kindern sehen; — **Land for sig**, Land vor sich erblicken; — **fig for**, sich vorsehen, sich in Acht nehmen, sich hüten; — **forud**, voraussehen; — **en Regning igiennem**, eine Rechnung durchsehen; **jeg har -t om i alle Kroge**, ich habe in allen Winkeln nachgesehen; **jeg saae mig om i det Samme**, in demselben Augenblicke sah ich mich um; — **fig om efter en anden Tjener**, sich nach einem andern Diener umsehen; — **op**, aufblicken, aufsehen; — **op til En**, zu Eim. aufsehen; **han -r aldrig paa Penge**, er sieht nie auf Geld; — **paa sin egen Fordel**, auf seinen eigenen Vortheil sehen, auf seinen eigenen Vortheil bedacht sein; **han -r daarlig ud**, er sieht schlecht aus; **han -r ud som en Tigger**, er sieht aus wie ein Bettler; — **ud efter Noget**, nach Etw. ausschauen; **han -r ud til Allehaande**, von ihm läßt sich Alles erwarten; **han -r ud til at være fornem**, er sieht nach etwas Vornehmen aus; **det -r galt ud**, die Aussichten sind nur schlecht; **det -r godt ud for Landmanden**, der Landmann hat gute Aussichten; **det -r ud til Regn**, es sieht nach Regen aus; **det -r ud til at blive et godt Aar**, es scheint ein günstiges Jahr zu werden; — **fig noget Klæde ud**, sich etwas Tuch aussuchen; **Smsætn.:** **Seeglas**, Augenglas, n.; **-kraft**, Sehkraft, f.; **-redskab**, Sehwerkzeug, n.; **-værdig**, sehenswürdig,

sehenswerth; **-værdighed**, Sehenswürdigkeit, f.; **Byens — -er**, die Sehenswürdigkeiten, Merkwürdigkeiten der Stadt.

**See**, interj. sieh! — **engang!** sieh doch! **nei — engang**, ei, ei! — **mig til den Karl**, sieh mir einmal den Burschen an!

**Seen**, adj. see sen.

**Seer**, o. -e. Seher, Prophet, m.; **Smsætn.:** **Seer-ene**, **-gave**, **-kraft**, die prophetische Gabe.

**Segl**, o. -e. Siegel, f.

**Segl**, n. pl. f. sg. Siegel, n.; **sætte sit — for et Brev**, einen Brief versiegeln; **sætte sit — under et Brev**, einem Briefe sein Siegel aufdrücken; **Smsætn.:** **Segl-beværer**, Siegelbewahrer, m.; **-jord**, Siegelerde, f.; **-læf**, Siegellæf, m.; **-penge**, Siegelgebühren, pl.; **-presse**, Siegelpresse, f.; **-ring**, Siegelring, m.; **-vax**, Siegelwachs, n.

**Segne**, v. i. hinfinken, umfinken, umfallen.

**\*Sei**, o. -er. Köhler, Kohlfisch, m. (*Gadus carbonarius*); **Smsætn.:** **Sei-uss**, ein ausgewachsener Kohlfisch.

**Sei**, adj. see seig.

**Seid**, o. ud. pl. Zauberei, f., Zauber, m.; **Smsætn.:** **Seid-kone**, **-kvinde**, Zauberin, f.; **-mand**, Zauberer, m.

**Seie**, o. -r. Sehne, f.

**Seier**, o. -ere. Sieg, m.; **vinde —**, den Sieg erfechten, erhalten; **saue — over Noget**, den Sieg über Ginen davontragen; **Smsætn.:** **Seier-drufken**, siegestrunken; **-fader**, der Herr des Sieges; **-fane**, Siegesfahne, f.; **-herre**, Sieger, m.; **\*-hue**, see -Hjorte; **-kronet**, sieggekront; **-læs**, besiegt, überwunden; **-rig**, siegreich; **-Hjorte**, Glückshaupe, f.; **-slag**, siegreiche Schlacht, f.; **-stolt**, siegestolz; **-sæl**, siegreich; **-vant**, sieggewohnt; **-vinder**, Sieger, m.; **-vinding**, Sieg, m.; — **Seiersbanner**, Siegesbanner, n., Siegesfahne, f.; **-dag**, Siegestag, der Tag des Sieges, m.; **-fest**, Siegesfest, n.; **-følelse**, Siegesgefühl, n.; **-helt**, Siegesheld, m.; **-jubil**, Siegesjubil, m.; **-kraft**, Siegeskraft, f.; **-krands**, Siegeskranz, m.; **-løb**, Siegeslauf, m.; **-løn**, Siegeslohn, m.; **-minde**, Siegesdenkmal, n.; **-pris**, Siegespreis, m.; **-raab**, **-skrig**, Siegesgeschrei, n.; **-rus**, Siegesrausch, m.; **-rygte**, Siegesgerücht, n.; **-sang**, Siegeslied, n.; **-stolt**, siegestolz; **-stotte**, Siegessäule, f.; **-tegn**, Siegeszeichen, n.; **-tog**, Siegeszug, m.; **-vogn**, Siegeswagen, m.

**Seierværk**, n. -er. Seiger, m., Uhr, f.

**Seig**, adj. zähe; **Smsætn.:** **Seig-livet**, ein zähes Leben habend, zähe, zählebig; **-pine**, langsam martern; — **torre**, langsam trodnen. — **Seighed**, o. Zähigkeit, f.

**Seil**, n. pl. f. sg. Segel, n.; **heise —**, die Segel beisehen, die Segel aufspannen; **sætte alle — til**, alle Segel beisehen; **Vinden fylder -ene**, der Wind schwellt die Segel; **tage -ene ind**, die Segel einziehen, streichen; **bjerger -ene**, die Segel bergen; **seile med beslaaede —**, mit beschlagenen Segeln fahren; **under —**, unter Segel; **gaue**





Rücksicht auf sich selbst, f.; -herredomme, Selbstherrschaft, f.; -herster, Selbstherrscher, m.; -hjælp, Selbsthilfe, f.; -hævn, Selbststrafe, f.; -indbuden, see -buden; -indbydelse, Selbsteinladung, f.; -kalder, selbstberufen; -kær, -kærlig, selbstsüchtig, egoistisch, selbstisch; -kærlighed, Eigenliebe, Selbstsucht, f., Egoismus, m.; -klar, selbstverständlich, augenscheinlich; -klog, selbstklug; -klogskab, Selbstdünkel, Eigendünkel, m.; -koger, Theemaschine, f.; -kundskab, Selbstkenntnis, f.; -lyd, Selbstlaut, Selbstlauter, m.; -lærd, selbstgelehrt; -modsigelse, Widerspruch in sich selbst, Selbstwiderspruch, m.; -modsigende, sich selbst widersprechend; -mord, Selbstmord, m.; -morder, Selbstmörder, m., Selbstmörderin, f.; -myndig, volljährig, großjährig; -nøisomhed, Selbstgenügsamkeit, f.; -opholdelse, Selbsterhaltung, f.; -opofrelse, Selbstaufopferung, f.; -opofrende, sich selbst aufopfernd; -overvindelse, Selbstüberwindung, f.; -pinself, -plage, Selbstpeinigung, Selbstquälerlei, f.; -piner, Selbstpeiniger, Selbstquäler, m.; -prøvelse, Selbstprüfung, f.; -prøvet, selbst erprobt; -raadig, eigenwillig, eigensinnig; -raadighed, Eigensinn, Eigenwille, m.; -ros, Selbstlob, n.; -samme, derselbe, derselbige; -skabt, selbstgeschaffen; -skildring, Selbstschilderung, f.; -skreven, sig. ausschließlich berechtigt, selbstverständlich bestimmt; -skud, Selbstschuß, Legeschuß, m.; -skyldner, Selbstschuldner, m.; -spørgelse, Selbsttasteiung, f.; -studium, Selbststudium, n.; -styrrelse, Selbstbeherrschung, Selbstregierung, f.; -stændig, selbstständig; -stændighed, Selbstständigkeit, f.; -syg, selbstsüchtig, egoistisch; -syge, Selbstsucht, f., Egoismus, m.; -tagen, angemacht; -tilbedelse, Selbstvergötterung, f.; -tilfreds, selbstgefällig; -tilfredshed, Selbstgefälligkeit, f.; -tilintetgjørelse, Selbstzerstörung, f.; -tillid, Selbstvertrauen, n.; -tillidsfuld, auf sich selbst vertrauend, selbstvertrauend; -tægt, Selbsthilfe, Selbststrafe, f.; -tænkende, selbst denkend, selbstständig denkend; -tænkter, Selbstdenker, m.; -tænkning, Selbstdenken, n.; -tænkt, selbst gedacht; -udvikling, Selbstentwicklung, f.; -valg, Selbstermählung, f.; -valgt, selbstermählt; -virfende, selbstthätig, selbstwirkend; -virksomhed, Selbstthätigkeit, f.; -voldt, selbstverschuldet; -vorende, wild wachsend; -ydmøggelse, Selbstdeinüthigung, f.

Selvhed, c. ud. pl. Ich, Selbst, n.

Selvist, adj. selbstisch, selbstsüchtig. — Selvisthed, c. Selbstsucht, f.

Semester, n. -stre. Semester, n.

Semicolon, n. Semicolon, n.

Seminarium, n. -ler. Seminar, n.

Seminarist, c. -er. Seminarist, m.

Semslæder, n. ud. pl. samisches Leder, n.

\*Semse, v. t. als samisches Leder bereiten.

Sen, adj. langsam, spät; være — til sin Gjerning, langsam bei der Arbeit sein; en —, men sletter Hævn, eine langsame aber sichere

Rache; Du kommer -t, Du kommst spät; i den -ere Tid, seit einiger Zeit, seit Kurzem; i det -este, spätestens; -ere den, später; Smsætn.: Sen-dragtig, -færdig, langsam, saumselig; -drægtig-hed, -færdighed, Langsamkeit, Saumseligkeit, f.; \*-høstes, im Spätherbste; \*-tænkt, eiver, der langsam denkt.

Senat, n. -er. Senat, m.; Smsætn.: Senats-beslutning, Senatsbeschluß, m.; -møde, Sitzung des Senats, f.

Senator, c. -er. Senator, m.

Send, v. t. senden, schicken; — afsked, bort, abscheiden, versenden, wegschicken; sende Bud til En, zu Ein. schicken; — Bud efter Lægen, nach dem Arzte schicken; Smsætn.: Sendebrev, Sendschreiben, n.; -bud, Bote, m.; -mand, Bote, m., der Gesandte.

Sendelse, c. -r. Sendung, f.

Sending, c. -er. Sendung, f.; Smsætn.: Sendings-gods, Versendungsartikel, m.

\*Sending, c. -er. übersandte Waaren.

Sen, c. -r. Sehne, Flechse, f.; Smsætn.: Senebaand, Ligament, n.; -fuld, sehnig; -hinde, Flechsenhaut, f.; -knude, Sehnenverhärtung, f.; -sagt, Sehnenchmiere, f.; -stærk, sehnig.

Senegarod, c. ud. pl. Klapperschlangenwurz, f. (Pygala senega).

Senegræs, n. ud. pl. Narde, f. (Nardus stricta).

Senep, c. see Sennep.

Seng, c. -e. Bett, n.; rede -en, das Bett machen; gaa i —, til -s, zu Bette gehen, sich zu Bette legen; holde -en, das Bett hüten; være oven -e, außer dem Bette sein; Flodens —, das Bett des Flusses; Smsætn.: Sengklæder, Bettzeug, Gebett, n.; — Sengebaand, Bettquast, m.; -betræk, Bettüberzug, m.; -bræt, Bettbrett, n.; -bund, Bettboden, m.; -bækken, Bettpfanne, f.; -dyne, Deckbett, n.; -flæl, see -bræt; -gardin, Bettgardine, f., Bettvorhang, m.; -gjord, Bettgurt, m.; -halm, Bettstroh, n.; -hest, Bettleiste, f.; -himmel, Bettzimmer, m.; -kammer, Bettkammer, Schlafkammer, f.; -kammerat, Bettgenoss, m.; -kuro, Bettkorb, m.; -lagen, Bettuch, Laken, n.; -lete, das Lager im Bette; -liggende, bettlägerig; -omhæng, see -gardin; -pude, Bettkissen, n.; -ro, die Ruhe im Bette; \*-stav, see -stol; -sted, Bettstelle, Bettstatt, Bettstätte, Bettlade, f., Bettgestell, n.; \*-stol, der Seitenrand eines Bettes; -stolpe, Bettpfoste, f.; -stue, see -kammer; -søster, Bettgenossin, f.; -tid, Schlafzeit, f.; -tæge, Bettwanze, f.; -tæppe, Bettdecke, f.; -tøi, Bettzeug, n.; -varme, die Wärme des Bettes, Bettwärme, f.; -varmer, Bettwärmer, m.

Senior, c. -er. Senior, m., der Älteste.

Seniorat, n. -er. Seniorat, n.

\*Senn, i Tale: i —, auf einmal; om —, nach und nach, allmählig.

Sennep, c. ud. pl. Senf, m.; Smsætn.: Senneps-frø, Senfsame, m.; -lande, -krutte, Senf-

dose, f.; -korn, Senfkorn, n.; -kvarn, Senf-  
mølle, f.; -plaster, Senfpflaster, n.; -sauce, Senf-  
brøbe, f.

Sennesblade, pl. Senneblætter, pl.

Sennestree, n. -er. Sennebaum, m. (Cassia  
senna).

Sentens, c. -er. Sentenz, f.

Sentimental, adj. sentimental. — Sentimen-  
talitet, c. Sentimentalitet, f.

Separatfred, c. ud. pl. Separatfriebe, m.

Separere, v. t. separiren. — Separation, c.  
Separation, f.

September, c. September, m.; i —, im Sep-  
tember.

Serail, n. -er. Serail, n.

Serber, c. -e. Serbe, Serbier, m.

Serbisk, adj. serbisch.

Serenade, c. -r. Serenade, f.

Sergeant, c. -er. Sergeant, m.

Serie, c. -r. Serie, f.

Serf, c. see Særf.

Servante, c. -r. Waschtisch, m.

Servere, v. t. serviren.

Service, n. -r. Service, n.

Serviet, c. -ter. Serviette, f.

Servitut, c. -er. Servitut, f.

Session, c. -er. Sitzung, Session, f.; Aushe-  
bung, f.

Sevenbom, c. Sevenbaum, m. (Juniperus  
sabina).

Sevenerne, pl. Sevennen.

Ser, num. sechs; Høre med — Heste, mit  
Sechsen fahren; Emsætn.: Ser-aaret, sechsru-  
derig; -aarig, sechsjährig; -bladet, sechsblättrig,  
sechsblättig; -dobbel, -fold, sechsfach, sechsfältig;  
-føddet, sechsfüßig; -kant, Sechsed, n.; -kantet,  
sechsedig; -radet, sechszeilig; \*-ring, sechsru-  
deriges Rødt; -sided, sechseitig; -spændt, sechs-  
spännig; \*-æring, see -ring.

Sextant, c. -er. Sextant, m.

Sexten, num. sechszehn.

Sextende, num. sechszehnte (der, die, das); for  
det —, sechszehntens; Emsætn.: Sextende-bel,  
Sechszehntel, n.

Sextet, c. -er. Sertett, n.

\*Sexti, num. sechzig.

Shannon, c. Shannon, m.

Shawl, n. -er. Shawl, m.

Shirting, n. ud. pl. Hemdenleinvand, f.

Si, c. -er. Sieb, n., Reihe, f.

Siameser, c. -e. Siamese, m.

Siamesisk, adj. siamesisch.

Siberier, c. -e. Sibirier, m.

Siberisk, adj. sibirisch.

Sicilianer, c. -e. Sicilianer, Sicilier, m.

Sicilianisk, adj. sicilianisch, sicilisch.

Sid, adj. lang; weit; niedrig, tiefliegend; en —  
Klædning, eine weites Gewand; en — Egn,  
eine niedrige Gegend. — Sidhed, c. Länge; Nie-  
drigheit, f.

Sidde, v. l. sitzen; — til Hest, zu Pferde sitzen;  
— paa en Stol, auf einem Stuhl sitzen; — ved  
Vinduet, am Fenster sitzen; — for en Maler,  
einem Maler sitzen; et -nde Liv, eine sitzende  
Lebensart; -nde Arbeide, sitzende Arbeit; Ryt-  
teriet fik Befaling at — af, at — op, die  
Reiterei bekam den Befehl abzusitzen, aufzusitzen;  
— ned, sich niedersetzen, Platz nehmen; — hjemme,  
zu Hause sitzen; — i Raadet, im Rathe sitzen;  
— stille, zur Miete wohnen; hun -r hen i  
ugift Stand, sie ist sitzen geblieben; — i Fæng-  
sel, im Gefängnisse sitzen, gefangen sitzen; — paa  
Livet, auf den Tod sitzen; han -r under mig;  
er sitzt unter mir; Patten -r paa Hovedet, der  
Hut sitzt auf dem Kopfe; Skibet -r paa Grund,  
das Schiff sitzt; Røglen -r i Døren, der Schlüssel  
steckt in der Thür; Bogen -r i Lommen, das  
Buch steckt in der Tasche; Bogen blev -nde i  
Dynden, der Wagen blieb im Rote stecken;  
Kuglen -r i Benet, die Kugel steckt im Beine;  
Din Frakke -r godt, dieser Rock sitzt Dir gut;  
— fast, festsitzen; — inde med Penge, Geld  
vorräthig haben; — over Bøgerne, über den  
Büchern sitzen; hun sad over, (i Dands) sie blieb  
sitzen; Drengen sad over, der Knabe saß nach;  
Emsætn.: Sidde-stol, Sitzbrett, n.; -fod, Sitz-  
fuß, m. — Sidde, c. Sitzen, n.

Side, c. -r. Seite, f.; den høire —, die rechte  
Seite; læse to -r, zwei Seiten lesen; sættes ved  
-n af En, Ein. an die Seite gestellt werden;  
angribe Fienden fra -n, den Feind von der  
Seite, in der Flanke angreifen; de gik hver til  
sin —, jeder ging seines Weges; han tog ham  
til en —, er führte ihn auf die Seite; Vandet  
strømmede ind fra alle -r, das Wasser strömte  
von allen Seiten herein; han sad ved -n af  
mig, er saß neben mir; han satte sig ved -n  
af mig, er setzte sich neben mich; paa denne —  
af Floden, diesseits des Flusses; paa hin — af  
Haven, jenseits des Gartens; han er paa vor  
—, er ist auf unserer Seite; han gik over paa  
Fiendens —, er trat auf die Seite des Feindes;  
det er hans svage —, das ist seine schwache Seite;  
til —, see tilside; Emsætn.: Side-aabning,  
Seitenöffnung, f.; -alle, Seitenallee, f.; -aro,  
Seitenerbschaft, f.; -arving, Seitenerbe, m.; -bane,  
Zweigbahn, f.; -ben, Rippe, f.; -blik, Seitenblick,  
m.; -bræt, Seitenbrett, n.; -bygning, Seiten-  
gebäude, n.; -dør, Seitenthür, Nebenthür, f.;  
-flade, Seitenfläche, f.; -gade, Seitenstraße, Ne-  
benstraße, f.; -gang, Seitengang, m.; -gavl,  
Seitengiebel, Quergiebel, m.; -gevær, Seitenge-  
wehr, Untergewehr, n.; -gren, Seitenast, Nebenast,  
m.; -haar, Seitenhaar, n.; -hold, Seitenweh,  
n.; -hug, Seitenhieb, m.; -hus, Seitengebäude,  
Seitenhaus, n.; -linje, Seitenlinie, f.; -lomme,  
Seitentasche, f.; -lands, seitwärts, der Seite  
nach; -mand, Nebenmann, m.; -mur, Seitenmauer,  
Nebenmauer, f.; -ordne, beordnen, begeben, zur  
Seite stellen; -ordnet, beigeordnet; -ordning,

Rücksicht auf sich selbst, f.; -herrenkomme, Selbstherrschafft, f.; -herker, Selbstherrscher, m.; -hiep, Selbsthilfe, f.; -hew, Selbsttrache, f.; -indbuden, see -huden; -indbude, Selbsteinladung, f.; -kalbet, selbstberufen; -klar, -klarig, selbstsüchtig, egoistisch, selbstisch; -klarigheb, Eigenliebe, Selbstsucht, f.; -gordant, m.; -klar, selbstverständlich, augenscheinlich; -klog, selbstklug; -klogfab, Selbstdünkel, Eigendünkel, m.; -kloger, Theemaschine, f.; -kandfab, Selbstkenntnis, f.; -lyd, Selbstlaut, Selbstlauter, m.; -leerd, selbstgelehrt; -modfigelse, Widerspruch in sich selbst, Selbstwiderspruch, m.; -modfigende, sich selbst widersprechend; -mord, Selbstmord, m.; -morder, Selbstmörder, m., Selbstmörderin, f.; -mordig, volljährig, großjährig; -niskombed, Selbstgenügsamkeit, f.; -opholdelse, Selbsthaltung, f.; -opofrelse, Selbstaufopferung, f.; -opofrende, sich selbst aufopfernd; -overindelse, Selbstüber-

ig,  
st,  
et,  
g,  
s,  
st,  
f;  
id-  
i;  
st,  
p-  
f;  
n-  
ge,  
st;  
st,  
f;  
id,

Selbstvertrauen, n.; -stidbifuld, auf sich selbst vertrauend, selbstvertrauend; -tægt, Selbsthilfe, Selbsttrache, f.; -tænkende, selbst denkend, selbstständig denkend; -tænk, Selbstdenker, m.; -tænkning, Selbstdenken, n.; -tænk, selbst gedacht; -udvilling, Selbstentwahrung, f.; -valg, Selbstermählung, f.; -valgt, selbst erwählt; -virkende, selbstthätig, selbstwirkend; -virkombed, Selbstthätigkeit, f.; -voldt, selbstverschuldet; -vorennde, voll wachsend; -vudngelse, Selbstübermüthigung, f.

Selved, a. ud. pl. 3. Selbst, n.

Selvisk, adj. selbstisch, selbstsüchtig. — Selviskheb, a. Selbstsucht, f.

Semester, n. — fre. Semester, n.

Semicolon, n. Semicolon, n.

Seminarium, n. — ler. Seminar, n.

Seminarist, a. — er. Seminarist, m.

Semslæder, n. ud. pl. samisches Leder, n.

\*Semse, v. t. als samisches Leder bereiten.

Sen, adj. langsam, spät; være — til sin Stjernerig, langsam bei der Arbeit sein; en — men aller Gavn, eine langsame aber sichere

Rache; Du kommer — i, Du kommst spät; i den — ere Tid, seit einiger Zeit, seit Längem; i det — ste, spätestens; — ere hem, später; Smjætn.: Senbrægtig, — færbig, langsam, samstellig; — brægtigheb, — færbigheb, Langsamkeit, Samstelligkeit, f.; — hofet, im Spätherbst; — tænt, einer, der langsam denkt.

Senat, n. — er. Senat, m.; Smjætn.: Senatsbeslutning, Senatsbeschluss, m.; — møde, Sitzung des Senats, f.

Senator, a. — er. Senator, m.

Send, v. t. senden, schicken; — affeb, bort, absenden, versenden, wegschicken; sende Bud til En, zu Ein. schicken; — Bud efter Bogen, nach dem Buge schicken; Smjætn.: Sendebrev, Sendeschreiben, n.; — bud, Bote, m.; — mand, Bote, m., der Befandte.

Sendelse, a. — r. Sendung, f.

Sending, a. — er. Sendung, f.; Smjætn.: Sendingsgodt, Versendungsartikel, m.

\*Sending, a. — er. überfandte Schwaaren.

Seue, a. — r. Seue, Gleichse, f.; Smjætn.: Seuebaand, Ligament, n.; — fuld, sehnig; — hinde, Gleichenhaut, f.; — tænde, Seuenverdringung, f.; — fast, Seuenchulen, f.; — stærk, sehnig.

Senegarob, a. ud. pl. Klapperschlangensaur, f. (Pygala senaga).

Senegræs, n. ud. pl. Rarde, f. (Nardus stricta).

Senep, a. see Sennep.

Seug, a. — e. Bett, n.; rede — en, das Bett machen, gaar i —, til — s, zu Bett gehen, sich zu Bett legen; holde — en, das Bett hüten; være oven — e, außer dem Bett sein; Hødens —, das Bett des Hufes, f.; Smjætn.: Seug-kæder, Bettzeug, Gebett, n.; — Seuge-baand, Bettquack, m.; — betret, Bettüberzug, m.; — bræt, Bettbrett, n.; — bund, Bettboden, m.; — bækken, Bettpfanne, f.; — dyne, Debbett, n.; — flæl, see — bræt; — gardin, Bettgardin, f., Bettvorhang, m.; — gjord, Bettgurt, m.; — halm, Bettstroh, n.; — hest, Bettleiste, f.; — himmel, Bettkissen, m.; — kammer, Bettkammer, Schlafkammer, f.; — kammerat, Bettgenos, m.; — kure, Bettkorb, m.; — lagen, Bettuch, Tafel, n.; — leie, das Lager im Bett; — liggende, bettläge; — omhang, see — gardin; — pude, Bettkissen, n.; — ro, die Ruhe im Bett; — \*rav, see — røf; — røf, Bettstöße, Bettstätt, Bettstätte, Bettlade, f., Bettgestell, n.; — \*røf, der Seitenrand eines Bettes, — stolpe, Bettpfoste, f.; — røf, see — kammer; — soffer, Bettgenosin, f.; — tid, Schlafzeit, f.; — tæge, Bettwanze, f.; — tæppe, Bettdecke, f.; — tøl, Bettzeug, n.; — varme, die Wärme des Bettes, Bettwärme, f.; — varmer, Bettwärmer, m.

Senlor, a. — er. Senlor, m., der Älteste.

Semlorat, n. — er. Semlorat, n.

\*Senn, i Tale.: i —, auf einmal; om —, nach und nach, allmähig.

Sennep, a. ud. pl. Senf, m.; Smjætn.: Sennep-fes, Senfsame, m.; — lunde, — krutte, Senf-

bøse, f.; -korn, Senstorn, n.; -kværn, Senfmühle, f.; -plaster, Senspflaster, n.; -sauce, Senfbrühe, f.

Senneblade, pl. Senneblätter, pl.

Sennestree, n. -er. Sennebaum, m. (Cassia senna).

Sentens, c. -er. Sentenz, f.

Sentimental, adj. sentimental. — Sentimentalitet, c. Sentimentalität, f.

Separatfred, c. ud. pl. Separatfriebe, m.

Separere, v. t. separiren. — Separation, c. Separation, f.

September, c. September, m.; i —, im September.

Serail, n. -er. Serail, n.

Serber, c. -e. Serbe, Serbier, m.

Serbisk, adj. serbisch.

Serenade, c. -r. Serenade, f.

Sergeant, c. -er. Sergeant, m.

Serie, c. -r. Serie, f.

Serf, c. see Særk.

Servante, c. -r. Waschtisch, m.

Servere, v. t. serviren.

Service, n. -r. Service, n.

Serviet, c. -ter. Serviette, f.

Servitut, c. -er. Servitut, f.

Session, c. -er. Sitzung, Session, f.; Aushebung, f.

Sevenbom, c. Sevenbaum, m. (Juniperus sabina).

Sevenerne, pl. Sevennen.

Ser, num. sechs; Fiore med — Feste, mit Sechsen fahren; Emsætn.: Ser-aaret, sechsrunderig; -aarig, sechsjährig; -blad, sechsbliedrig, sechsbliedrig; -dobbel, -fold, sechsfach, sechsfältig; -foddet, sechsfüßig; -fant, Sechsed, n.; -fantet, sechsedig; -radet, sechszellig; \*-ring, sechsrudriges Boot; -sidet, sechseiteig; -spændt, sechsspännig; \*-æring, see -ring.

Sertant, c. -er. Sertant, m.

Serten, num. sechszehn.

Sertende, num. sechszehnte (der, die, das); for det —, sechszehntens; Emsætn.: Sertende-bel, Sechszehntel, n.

Sertet, c. -er. Sertett, n.

\*Serti, num. sechzig.

Shannon, c. Shannon, m.

Shawl, n. -er. Shawl, m.

Shirting, n. ud. pl. Hemdenleinvand, f.

Si, c. -er. Sieb, n., Seibe, f.

Siameser, c. -e. Siamese, m.

Siamesisk, adj. siamesisch.

Siberier, c. -e. Sibirier, m.

Siberisk, adj. sibirisch.

Sicilianer, c. -e. Sicilianer, Sicilier, m.

Sicilianisk, adj. sicilianisch, sicilisch.

Sid, adj. lang; weit; niedrig, tiefliegend; en — Klædning, eine weite Gewand; en — Egn, eine niedrige Gegend. — Sidhed, c. Länge; Niedrigkeit, f.

Sidde, v. l. sitzen; — til Bæst, zu Pferde sitzen; — paa en Stol, auf einem Stuhl sitzen; — ved Vinduet, am Fenster sitzen; — for en Maler, einem Maler sitzen; et -nde Liv, eine sitzende Lebensart; -nde Arbeide, sitzende Arbeit; Rytteriet fik Befaling at — af, at — op, die Reiterei bekam den Befehl abzusitzen, aufzusitzen; — ned, sich niedersetzen, Platz nehmen; — hjemme, zu Hause sitzen; — i Raadet, im Rathe sitzen; — tilleie, zur Miethe wohnen; hun -r hen i ugift Stand, sie ist sitzen geblieben; — i Fængsel, im Gefängnisse sitzen, gefangen sitzen; — paa Livet, auf den Tod sitzen; han -r under mig, er sitzt unter mir; Patten -r paa Hovedet, der Hut sitzt auf dem Kopfe; Skibet -r paa Grund, das Schiff sitzt; Kuglen -r i Døren, der Schlüssel steckt in der Thür; Bogen -r i Lommen, das Buch steckt in der Tasche; Bognen blev -nde i Dyndet, der Wagen blieb im Kothe stecken; Kuglen -r i Benet, die Kugel steckt im Beine; Din Frakke -r godt, dieser Rock sitzt Dir gut; — fast, festsitzen; — inde med Penge, Geld vorrätig haben; — over Bøgerne, über den Büchern sitzen; hun sad over, (i Dands) sie blieb sitzen; Drengen sad over, der Knabe saß nach; Emsætn.: Sidde-stol, Sitzbrett, n.; -fod, Sitzfuß, m. — Sidde, c. Sitzen, n.

Side, c. -r. Seite, f.; den høire —, die rechte Seite; læse to -r, zwei Seiten lesen; sættes ved -n af En, Cim. an die Seite gestellt werden; angribe Fienden fra -n, den Feind von der Seite, in der Flanke angreifen; de gik hver til sin —, jeder ging seines Weges; han tog ham til en —, er führte ihn auf die Seite; Vandet strømmede ind fra alle -r, das Wasser strömte von allen Seiten herein; han sad ved -n af mig, er saß neben mir; han satte sig ved -n af mig, er setzte sich neben mich; paa denne — af Floden, diesseits des Flusses; paa hin — af Haven, jenseits des Gartens; han er paa vor —, er ist auf unserer Seite; han gik over paa Fiendens —, er trat auf die Seite des Feindes; det er hans svage —, das ist seine schwache Seite; til —, see tilside; Emsætn.: Side-aabning, Seitenöffnung, f.; -alle, Seitenallee, f.; -arm, Seitenerbschaft, f.; -arving, Seitenerbe, m.; -bane, Zweigbahn, f.; -ben, Rippe, f.; -blik, Seitenblick, m.; -bræt, Seitenbrett, n.; -bygning, Seitengebäude, n.; -dør, Seitenthür, Nebenthür, f.; -flade, Seitenfläche, f.; -gade, Seitenstraße, Nebenstraße, f.; -gang, Seitengang, m.; -gavl, Seitengiebel, Quergiebel, m.; -gevær, Seitengewehr, Untergewehr, n.; -gren, Seitenast, Nebenast, m.; -haar, Seitenhaar, n.; -hold, Seitenweh, n.; -hug, Seitenhieb, m.; -hus, Seitengebäude, Seitenhaus, n.; -linje, Seitenlinie, f.; -lomme, Seitentasche, f.; -lands, seitwärts, der Seite nach; -mand, Nebenmann, m.; -mur, Seitenmauer, Nebenmauer, f.; -ordne, beordnen, begeben, zur Seite stellen; -ordnet, beigeordnet; -ordning,



Beiordnung, f.; -plante, Seitenpflanze, f.; -rand, Seitenrand, m.; -rod, Nebenwurzel, f.; -rød, Nebensproßling, m.; -smerte, Seitenschmerzen, pl.; -spring, Seitensprung, m.; -sting, Seitenstechen, n.; -stue, Nebenstube, Seitenstube, f.; -stykke, Seitenstück, n.; -stød, Seitenstoß, m.; -tælle, Seitentafel, n.; -tal, Seitenzahl, f.; -trappe, Nebentreppe, f.; -tryk, der Druck von der Seite; -vei, Seitenweg, Nebenweg, m.; -vind, Seitenwind, m.; -væg, Seitenwand, f.; -værelse, Nebenzimmer, n.; -væge, Seitengewehr, n., Seitenwaffe, f.; -værk, Seitenweh, n.

**Siden**, adv. og præp. spåter, darauf, seit; **hvoerken for eller** —, weder früher noch später; **forst læste han**, — **gik han i Haven**, erst las er, darauf, darnach ging er in den Garten; **jeg skal komme** —, ich werde später kommen; — **den Dag**, seit dem Tage; — **Carl den Stores Regering**, seit der Regierung Carl des Großen; **hvor længe er det** —, wie lange ist es her; **for tre Aar** —, vor drei Jahren; conj. weil, da, seitdem; — **hun ønsker det**, weil sie es wünscht; — **han reiste**, **har jeg Intet hørt fra ham**, seitdem er gereist ist, habe ich Nichts von ihm gehört; — **det er Dig**, weil Du es bist.

**Sidensvands**, c. see **Silkebale**.

**Sidhed**, c. see under **sid**.

**Sidst**, adj. lezt; adv. zuletzt; **Aarets -e Dag**, der letzte Tag des Jahres; **min -e Vilde**, mein letzter Wille; i -e **Krig**, im vorigen Kriege; **han kom** —, er kam zuletzt; — **jeg saae ham**, als ich ihn zuletzt sah; — **paa Sommeren**, am Schlusse des Sommers; **Emføetn.**: **Sidst-afvigst**, jüngstverfloffen, vorig, lezt verstrichen; -**sødt**, jüngstgeboren; -**leden**, leztthin, vor Kurzem; -**nævnt**, zuletzt erwähnt, leztterer, ebengenannt.

**Sidstning**, c. i **Forb.**: i -**en**, paa -**en**, zuletzt, am Ende, zum Schlusse.

**Sie**, v. t. seihen; — **Mælk**, Milch seihen; -**de Erter**, durchgeschlagene Erbsen; — **Vinen**, den Wein abgießen; **Emføetn.**: **Sie-botte**, -**kar**, Seihgefäß, n., Milchkasch, m.; -**flud**, -**flæde**, Seihluch, n.; -**kurv**, Seihkorb, m.; -**pose**, Seihsad, m.

**Sig**, pron. refl. sich; **han skæner — selv**, er schont sich selbst; **de stødte** —, sie stießen sich; **han gav — selv et Drefigen**, er gab sich selbst eine Ohrfeige; af — **selv**, von selbst.

\***Sig**, n. langsames Hinabsinken, Sichern, n.; das hinabsinkende Wasser.

\***Sigb**, c. -er. Sichel, f.

\***Sige**, v. i. langsam hinabfließen, sichern.

**Sige**, v. t. sagen; **jeg har sagt ham det to Gange**, ich habe es ihm zweimal gesagt; **han sagde at han ikke kunde komme**, er sagte, daß er nicht kommen könne; — **Sandhed**, die Wahrheit sagen; — **ja til Noget**, Etw. bejahen; **jeg har ladet mig** —, ich habe mir sagen lassen; **man -r**, man sagt; **der -s**, man sagt, es wird erzählt, es wird gesagt; — **Noget ved sig selv**,

bei sich sprechen; **han ved af ingen Sygdom at —**, er weiß von keiner Krankheit; **hvad vilde han — dermed**, was wollte er damit sagen; **som sagt**, wie gesagt; **det er meget vigtigt, at — naar**, dies ist sehr wichtig, das heißt wenn; **det er ikke sagt at han giver efter**, es ist nicht gesagt, daß er nachgiebt; **han har, saa at —**, allerede givet sit Samtykke, er hat gewissermaßen (so zu sagen) schon seine Einwilligung gegeben; **han er ikke engang forlovet, end — gift**, er ist nicht einmal verlobt, geschweige denn verheirathet; **jeg lod ham det — ved min Tjener**, ich ließ es ihm durch meinen Diener sagen, melden; **dersom jeg havde Noget at —**, wenn ich Etw. zu sagen hätte; **hvad vil det —**, was will das sagen; **det vil ikke — Noget**, das hat Nichts zu sagen; **et Intet -ende Udtryk**, ein Nichts sagender Ausdruck; **han vilde ikke lade sig —**, er wollte sich Nichts sagen lassen; **100 Daler -r ikke Noget**, 100 Thaler will nicht Viel sagen; **han har ikke Noget at — hos Ministeren**, er hat nicht Viel beim Minister zu sagen; **hvad skal det —**, was soll das heißen, was hat das zu bedeuten; — **god for En**, für Einen gut sagen; — **af**, absagen; — **Noget efter En**, Eim. Etw. nachsagen; — **Noget for En**, Eim. Etw. vorsagen; — **forud**, vorher sagen; — **frem**, hersagen; **sig frem**, **hvad Du har paa Dit Hjerte**, sage an, was Du auf dem Herzen hast; — **igjen**, wieder sagen, nochmals sagen; — **En imod**, Eim. widersprechen; — **om**, nochmals sagen; — **op**, kündigen; — **sin Sellighed op**, seine Wohnung kündigen; — **sin Wige op**, seiner Magd kündigen; **hvad har Du at — paa hans Opførsel**, was hast du an seinem Betragen auszusetzen, zu tadeln; — **En Noget paa**, Eim. Etw. nachsagen, nachreden; — **En til**, Eimen ansagen; **Du behøver blot at sige til**, Du hast nur zu befehlen; **det kan jeg — mig fri for**, die Beschuldigung kann ich zurückweisen; **det kan Ingen — sig fri for**, das trifft Alle; — **til tide**, Einspruch zur rechten Zeit thun; — **sig ud af et Selskab**, sich aus einer Gesellschaft ausmelden; — **Noget rent ud**, Etw. gerade heraus sagen.

**Sigende**, n. ud. pl. Aussage, f.; **efter hans —**, seiner Aussage nach; **efter —**, wie man sagt, wie es heißt, wie verlautet, der Sage nach.

\***Sigge**, v. i. langsam und schwerfällig gehen.

**Signal**, n. -er. Signal, n.; **gløse —**, ein Signal geben; **Emføetn.**: **Signal-bog**, Signalebuch, n.; -**flag**, Signalflagge, f.; -**skud**, Signalschuß, m.

**Signalisere**, v. t. signalisiren.

**Signe**, v. t. bekreuzen; segnen; beschwören, besprechen. — **Signen**, c. Besprechen, n., Beschwörung, f.; **Emføetn.**: **Signe-Hælling**, -**kone**, -**vinde**, Beschwörerin, f.

**Signet**, n. -er. Siegel, Betschaft, n.; **Emføetn.**:



**Signet-ring**, Siegelring, m.; **-sticker**, Siegelstecher, m.

**Sigt**, ud. Art. Sicht, f.; **paa** —, ved —, auf Sicht; **tre Dage efter** —, drei Tage nach Sicht.

**Sigte**, v. t. beschuldigen, bezüchtigen, bezichtigen, zeihen; — **En for Tyveri**, Einen des Diebstahls beschuldigen, bezüchtigen, zeihen. — **Sigtelse**, c. Beschuldigung, Bezüchtigung, f.; **Smsætn.**: **Sigtelses-ed**, Ergänzungs Eid, Erfüllungseid, m.

**Sigte**, v. i. zielen; — **paa En med en Bøsse**, mit einer Kugel auf Einen zielen; **hvortil -r dette Udtryk**, worauf zielt dieser Ausdruck ab, worauf spielt dieser Ausdruck an; **det -r til mig**, es ist auf mich gemünzt. — **Sigten**, c. Zielen, n.; **Smsætn.**: **Sigte-korn**, Visir, Korn, n.; **-linie**, Schußlinie, f.; **-punkt**, Zielpunkt, m.

**Sigte**, v. t. sieben, beuteln; **Smsætn.**: **Sigte-brod**, feines Brod, n.; **-dug**, Beuteltuch, n.; **-flor**, Müllergaze, f.; **-løn**, Beutelgeld, n.; **-mel**, gebeutes Mehl, n.; **-mølle**, eine Mühle mit einem Beuteltasten; **-pose**, Beutel zum Beuteln, m.; **-værk**, Beutelwerk, n.

**Sigte**, n. ud. pl. Ziel, n.; **Gesicht**, n.; **tage** — **paa Noget**, auf Etw. zielen, Etw. aus Korn nehmen; **have i** —, vor Augen haben, bezwecken; **tage af** —, aus den Augen verlieren, aus dem Gesichte verlieren; **ikke tage af** —, nicht aus den Augen lassen; **faae i** —, zu Gesichte bekommen; **faae Land i** —, Land in Sicht bekommen; **komme i** —, sichtbar werden; **være ude af** —, außer Sicht sein, verschwunden sein; **-t paa en Bøsse**, Visir, n.

**Sigte**, (\*ogsaa **Sigt**) c. -r. Sieb, n.; (i en Mølle) Beutel, m.; **Smsætn.**: **Sigte-kasse**, Mehltasten, Beuteltasten, m.

**Sil**, o. -er. Schnepel, Schnäpel, m. (*Coregonus lavaretus*).

**Sille**, v. t. og i. zusammenschütteln.

**Sikker**, adj. sicher, gewiß, zuverlässig; **være** — **for Sygdom**, vor Krankheit sicher sein; **være** — **for Fiendens Efterstræbelser**, gegen die Nachstellungen des Feindes gesichert, geschützt sein; **være** — **paa sit Liv**, seines Lebens sicher sein; **en** — **Vel**, ein sicherer Weg; **en** — **Mand**, ein zuverlässiger Mann; **en** — **Efterretning**, eine sichere, zuverlässige Nachricht; **fra** — **Haand**, aus sicherer Hand; **være** — **i sin Sag**, seiner Sache gewiß sein.

**Sikkerhed**, c. Sicherheit, Gewißheit, f.; **være i** —, in Sicherheit sein; **bringe Noget i** —, Etw. in Sicherheit bringen; **give En** —, Eim. Sicherheit stellen; **Smsætn.**: **Sikkerheds-lampe**, Sicherheitslampe, f.; **-ventil**, Sicherheitsventil, n.

**Sikkerlig**, adj. sicherlich, sicher, gewiß.

**Sille**, v. i. geisern, speicheln.

**Sikre**, v. t. sichern; — **sig for Tab**, sich vor Verlust sichern. — **Sikring**, c. Sicherung, f.; **Smsætn.**: **Sikrings-middel**, Sicherungsmittel, n.

**Sil**, o. -er. Sieb, n., Seife, f.

**Sild**, c. pl. f. sg. Haring, Hering, m.; **Sms**

**sætn.**: **Silde-baad**, Haringssboot, n., Haringsbüße f.; **-blind**, Haringsblied, m.; **-fangst**, Haringssfang m.; **-fisker**, Haringssfischer, Haringsfänger, m. **-fiskeri**, Haringssfischerei, f.; **-garn**, Haringssnek, n.; **-lage**, Haringsslake, Haringssbrühe, f.; **-maage**, Haringssmåve, f. (*Larus fuscus*); **-salat**, Haringssalat, m.; **-saltning**, das Einsalzen der Haringe; **-stime**, Haringsschwarm, m.; **Haringssbank**, f.; **-tran**, Haringssbran, m.; **-tonde**, Haringssfaß, n., Haringssonne, f.; **-vod**, Haringssvate, f.

**Silde**, adv. spät; — **om Aftenen**, spät des Abends; — **om Natten**, in später Nacht; **Smsætn.**: **Silde-fodning**, Spätling, m.; **-født**, spät geboren.

**Sildig**, adj. spät.

**Sille**, v. t. seihen; **Smsætn.**: **Sil-haar**, Seib-tuch, n.

**Silhouet**, c. -er. Silhouette, f., Schattenriß, m.

**Silje**, c. see Selje.

**Silke**, c. ud. pl. Seide, f.; **han spandt ingen** — **derved**, er spann keine Seide dabei; **Smsætn.**: **Silke-avl**, Seidenbau, m.; **-baand**, seidenes Band, n.; **-blød**, weich wie Seide; **-fabrik**, Seidenweberei, f.; **-farver**, Seidenfärber, m.; **-foder**, seidenes Futter, n.; **-frindsjer**, seidene Fransen, pl.; **-handel**, Seidenhandel, m., Seidenhandlung, f.; **-haspe**, Seidenhaspel, f.; **-hat**, seidener Hut, m.; **-hus**, Seidengehäuse, n.; **-høst**, Seidenernte, f.; **-kjole**, seidenes Kleid, n.; **-klædt**, in Seide gekleidet; **-kræmmer**, Seidenhändler, m.; **-lokker**, seidene Locken, pl.; **-orm**, Seidenraupe, f., Seidenwurm, m.; **-papir**, Seidenpapier, n.; **-puke**, seidenes Kissen, n.; **-pung**, seidener Beutel, m.; **-snor**, seidene Schnur, f.; **-strømpe**, seidener Strumpf, m.; **-traad**, Seidenfaden, seidener Faden, m.; **-tøi**, Seidenstoff, m., Seidenzeug, n.; **-vat**, Seidenwatte, f.; **-varer**, Seidenwaaren, pl.; **-vær**, Seidenwirkerstuhl, Seidenweberstuhl, m.; **-væver**, Seidenweber, Seidenwirker, m.; **-væveri**, Seidenweberei, f.

**Silkehaale**, c. -r. Seidenschwanz, m. (*Bombicilla*).

**Silleri**, c. see Selleri.

**Silre**, v. i. rieseln, rinnen, tröpfeln.

**Sime**, c. -r. Schnur, f., Haarseil, Strohband, n.

**Simle**, c. -r. Semmel, f.

**Simle**, c. -r. Rennthierfuh, f.

**Simmer**, c. Baldanemone, f. (die weiße, Windröschen, n. *Anemone nemorosa*; die blaue, Leberblume, f. *Anemone hepatica*).

**Simpel**, adj. einfach, schlicht; gemein; **simple Folk**, einfache, schlichte Leute; **en** — **Stil**, eine einfache Schreibart; **det er ganske -t**, das ist ganz einfach; **han er en** — **Karl**, er ist ein gemeiner Kerl; **simple Varer**, schlechte Waaren. — **Simpelhed**, c. Einfachheit; Gemeinheit, f.

**Sin**, pron. poss. sein, ihr; **Manden har -e Benner og Konen -e Beninder**, der Mann hat

seine Freunde und die Frau hat ihre Freundinnen; jeg har sagt det til min Broder, har han sagt det til —, ich habe es meinem Bruder gesagt, hat er es dem seinigen (seinem, dem seinen) gesagt? Enhver forger for -e, Jeder sorgt für die Seinigen; Enhver sit, Jedem das Seinige.

Sind, n. pl. f. sg. Gemüth, n., Sinn, m.; et godt, ondt —, ein gutes, böses Gemüth; et glad, let, muntert, lystigt —, ein froher, leichter, munterer, lustiger Sinn; i mit inderste —, in meinem tiefsten Gemüthe; være rolig i -et, ruhig, gefast sein; faae et andet —, seine Gefinnung verändern; hendes — staaer ikke til denne Verden, ihr Sinn ist nicht auf diese Welt gerichtet; i -e, see ifinde; lægge En Roget paa -e, Ein. Etw. ans Herz legen; lægge sig paa -e, beherzigen; det ligger mig paa -e, es liegt mir am Herzen; staae af -e, sich Etw. aus dem Sinne schlagen; til -s, see tilfinde; Smsætn.: Sindbillede, Sinnbild, n.; -billedlig, sinnbildlich; -rig, sinnreich; -rigbed, das Sinnreiche. — Sindsarbejde, Geistesarbeit, f.; -bested, Gemüthszustand, m., Gemüthsverfassung, Sinnesart, Gefinnung, f.; -bevægelse, Gemüthsbewegung, f.; -forandring, Sinnesänderung, f., Sinneswechsel, m.; -forfatning, see -bested; -forvandling, see -forandring; -forvirret, zerrüttet, geisteschwach; -forvirring, Geisteszerrüttung, f.; -fred, Gemüthsruhe, f.; -gaver, Gemüthsgaben, pl.; -kraft, Geisteskraft, f.; -lidelse, Gemüthsleiden, n.; -oprør, Aufruhr des Gemüths, m.; -ro, -rolighed, Gemüthsruhe, f.; -rørelse, Gemüthsbewegung, f.; -stemning, Gemüthsstimmung, f.; -styrke, Geisteskraft, f.; -svag, geisteschwach, schwachsinig, gemüthskrank; -svagbed, Geisteschwäche, Gemüthskrankheit, Geisteszerrüttung, f.; -svækkelse, Schwächung des Geistes, f.; -syg, gemüthskrank, geisteskrank; -syge, Gemüthskrankheit, Geisteskrankheit, f.; -tilstand, see -bested; -uro, Geistesunruhe, f.

Sindelag, n. ud. pl. Gefinnung, f.

Sinder, pl. Hammerschlag, m., Hammerschläden, pl.; Sinterasche, f.; Sinter, m.

Sindet, adj. gesinnt, gesonnen; være venlig, fiendtlig — imod En, freundlich, feindlich gegen Einen gesinnt sein; være dansk —, dänisch gesinnt sein; hvorledes er han —, wie ist er gesonnen?

Sindig, adj. besonnen, ruhig, bedächtig. — Sindighed, c. Besonnenheit, Ruhe, Bedächtigkeit, f.

Singel, c. -gler. Singel, m. (tilsød).

\*Singel, n. ud. pl. Rieß, grober Sand, m.

\*Single, v. i. klingen, klirren.

Singron, c. ud. pl. Singrün, Wintergrün, n. (Vinca).

Singularis, Singular, m.

Sinke, c. -r. (Instrument) Zinke, f.; Smsætn.: Sinke-blæser, Zinkenbläser, m.

Sinke, c. -r. Dummkopf, Dickkopf, Nachzügler, m.

Sinke, c. -r. (til Stovler) Absatzseisen, n.

Sinke, v. t. aufhalten, verzögern; — En i hans Arbejde, Einen in der Arbeit aufhalten, bei der Arbeit stören. — Sinkelse, c. Aufhalten, n., Verzögerung, f.

\*Sink, v. t. zusammenfugen; Smsætn.: Sinknov, die zusammengefügte Ecke eines hölzernen Gebäudes; -sag, eine Säge zum Schneider der Fugen.

\*Sinne, n. ud. pl. heftiger Zorn, m.

Sinner, pl. see Sinder.

Sinnover, c. ud. pl. Zinnover, m.

\*Sint, adj. erzürnt, zornig.

Sinter, c. Sinter, m.

Sintre, v. i. fintern; — sammen, zusammenfintern.

Sippe, c. -r. eine zimperliche Person.

\*Sippe, v. i. zwitschern.

Sippet, adj. zimperlich.

Sirlig, adj. zierlich. — Sirlighed, c. Zierlichkeit, f.

Sirene, c. -r. Sirene, f.; Smsætn.: Sirenesang, Sirenengesang, m.

\*Siris, c. -er. Grille, f., Heimgen, n.

Sirts, n. -er. Zib, Gallico, m.

Sirup, c. ud. pl. Sirup, m.; Smsætn.: Strups-truffe, Struptopf, m.

Sisgen, c. -er. Zeisig, m. (Fringilla spinus); Smsætn.: Sisgen-grøn, zeisiggrün; -sang, Zeisigsang, m.

\*Sisil, c. -er. see Sisgen.

\*Sisselrod, c. ud. pl. der gemeine Tüpfelfarn, (Polypodium vulgare).

Sit, pron. poss. see sin.

Siv, n. pl. f. sg. Vinse, f. (Scirpus); Smsætn.: Siv-blomst, Vinsenblüte, f.; -knippe, Vinsbündel, n.; -kuro, Vinskorb, m.; -maatte, Vinsenmatte, f.; -stol, Vinsstuhl, m.

Sive, v. i. fidern, fintern; — igjennem, durchfidern; — ned, herabfidern; — ud, herausfidern.

\*Sjakkre, v. i. (om Fugle) schreien, krächzen.

Sjakre, v. i. see skakre.

Sjasse, v. i. plätschern, plantschen.

Sjasket, adj. naß, schmutzig, schlapperig.

\*Sjau, c. ud. pl. Lärm, Spektakel, m.

\*Sjaue, v. i. Lärm machen.

Sjelden, see sjælden.

Sjette, num. sechste (der, die, das); for det —, sechstens; Smsætn.: Sjette-bel, Sechstel, n.

Sjofel, adj. schofel, schofelig, schuftig, schäbig. — Sjofelhed, c. Schofelheit, Schäbigkeit, f.

Sjofelist, c. -er. ein schofeler Kerl, Schuftlump, m.

Sjofle, v. t. hunzen, schofelig behandeln.

Sjofle, v. i. schwerfällig gehen; — af, sich davon schleichen; — bagester, hinterdrein schleichen.

**Sjotte**, c. -r. Schlampe, Schlumpe, f.

**Sjov**, n. ud. pl. zufälliger Verdienst, harte Arbeit, f.; Spaß, Commers, m., Pöffen, pl.

**Sjove**, v. i. sich abschern; Eckensteher sein.

**Sjover**, c. -e. Eckensteher, Lastträger, m.

**Sjunge**, v. t. og i. see synge.

**Sjudste**, v. i. see sludste; — et Arbejde af, eine Arbeit hudein.

**Sjæl**, c. -e. Seele, f.; de Afdøde —, die Seele der Verstorbenen; en god trofast —, eine gute, treue Seele; der var ikke en levende — hjemme, es war keine lebende Seele zu Hause; det rører mig i -en, es thut mir in der Seele weh; min —! bei meiner Seele; Smsætn.: Sjæl-fuld, seelenvoll; -løs, unbeseelt. — Sjæle-adel, Seelenadel, m.; -angst, Seelenangst, f.; -dag, Seelentag, Allerseelentag, m.; -evne, Seelenvermögen, n.; -fanger, Seelenfänger, Profelytenmacher, m.; -fred, Seelenfriede, m.; -frelse, Seelenheil, n.; -frihed, Geistesfreiheit, f.; -fro, see -glad; -fryd, see -glæde; -føde, Nahrung für die Seele, Seelenspeise, f.; -gave, Seelenopfer, n.; -gift, Gift für die Seele, f.; -glad, seelenfroh, seelenvergnügt; -glæde, Seelenfreude, f.; -god, seelengut; -hvile, Seelenruhe, f.; -hyrde, Seelenhirt, m.; -høhed, Seelenhöhe, f.; -kamp, Seelenkampf, m.; -liv, Seelenleben, n.; -læge, Seelenarzt, m.; -lære, Seelenlehre, f.; -mæsse, Seelenmesse, f., Seelenamt, n.; -mord, Seelenmord, m.; -morder, Seelenmörder, m.; -nydelse, Seelengenuss, m.; -nod, Seelenleiden, n.; -offer, Seelenopfer, n.; -plage, Seelenplage, Seelenpein, f.; -ro, Seelenfriede, m., Seelenruhe, f.; -rus, Seelenrausch, m.; -skønhed, Seelenschönheit, f.; -sorg, Seelenpein, Seelenqual, f., Herzeleid, n.; (og saa) Seelsorge, f.; -sund, gesund an der Seele; -syg, seelenkrank, gemüthskrank; -sygdom, Seelenkrankheit, f.; -sørger, Seelsorger, m.; -søvn, Seelenschlaf, Seelenschlummer, m.; -trang, Bedürfnis der Seele, n.; -trøst, Seelentrost, m.; -vaande, Seelenweh, n.; -vandring, Seelenwanderung, f.; -ven, Busenfreund, Seelenfreund, m.; -vækkende, seelenweckend. — Sjæls-evne, see Sjæleevne; -kraft, see -styrke; -stemning, Seelenstimmung, f.; -storhed, Seelengröße, f.; -styrke, Seelenstärke, f.; -tilstand, Seelenzustand, m.; -ytring, Äußerung der Seele, f.

**Sjælden**, adj. selten; en — Bog, ein seltenes Buch; det sker —, es geschieht selten.

**Sjælelig**, adj. psychisch, seelisch; -e Lidelser, Seelenleiden; det -e, das Psychische.

**Sjælland**, n. Seeland, n.; Smsætn.: Sjællandsfar, Seeländer, m.

**Sjællandst**, adj. seeländisch.

\*Sjo, see So.

\*Staadde, c. see Stodde.

Staaede, v. i. see Stodde.

\*Staal, c. pl. Stæker. Strang, m., Gabelbeischel, f.

**Staal**, c. -er. el. -e. Schale, f.; dritte Gås —, auf die Gesundheit Jemandes trinken; udbringe en —, einen Toast auf Einen ausbringen; —! Dein Wohlsein! Smsætn.: Staal-gave, Hochzeitsgeschenk bei einer Bauernhochzeit, n.; -pund, ein Pfund Schalgewicht; -tale, Toast m., das Ausbringen einer Gesundheit; holde en —, eine Gesundheit ausbringen; -taler, Ausbringer einer Gesundheit, m.; -vægt, Schalgewicht, n.

\*Staalorm, c. see Stokorm.

**Staaene**, v. t. schonen; — sine Heste, seine Pferde schonen; — En for Noget, Einen mit Etw. verschonen; staaen mig, schonen meiner; — sig, sich schonen.

Staaene, n. Schonem, n.

Staaening, c. -er. Bewohner Schonens, m.

**Staaensel**, c. ud. pl. Schonung, f.; vise — imod En, Eim. Schonung erweisen; uden —, ohne Schonung; Smsætn.: Staaensel-løs, schonungslos, unbarmherzig; -løshed, Unbarmherzigkeit, f.

Staaensel, adj. schonisch.

Staaensom, adj. schonend. — Staaensombed, c. Schonung, f.

**Staar**, n. pl. f. sg. (\*Staaere, c. -r.) Schnitt, m.; Kerbe, Scharte, f.; Schwaden, m.; stibe -et ud, eine Scharte auswegen; Soet ligger paa —, das Heu liegt in Schwaden; det var et i min Glæde, dieser Umstand thut meiner Freude Abbruch; Skinsygen gjorde et — i deres Ven-skab, die Eifersucht störte ihre Freundschaft; dette har gjort et — i mine Indtægter, dies hat meine Einnahme geschmälert; et — i Texten, eine Lücke im Text.

Staar, n. pl. f. sg. (Potte) Scherbe, f.; gaae i —, zerbrechen.

\*Staaere, v. t. kappen, abhauen; Smsætn.: Staar-or, kleines Beil, n.

**Stab**, n. ud. pl. Räude, Krätze, f.; Smsætn.: Stab-hals, Hundsvott, Lumpenhund, m.

**Stab**, n. -e. Schrank, m.; Smsætn.: Stab-dør, Schrankthür, f.

Stabagtig, adj. geziert.

**Stabe**, v. t. schaffen, erschaffen; Gud har stabt Verden, Gott hat die Welt erschaffen; der er ikke Mening stabt i hvad han siger, es ist keine Spur von Sinn in dem, was er sagt; Klæder — Folk, Kleider machen Leute; han er som stabt til Somand, er ist zum Seemann geschaffen; hun er godt stabt, sie ist wohl gestaltet, wohl gebildet; hver Dag, Gud lader —, jeder Tag, den Gott werden läßt; v. r. (\*— sig til,) sich geberden, sich betragen; (absolut) sich spreizen, sich zieren, sich sperren.

**Stabelon**, c. -er. Schablone; Gestalt, Figur, f.

**Stabelse**, c. -r. Erschaffung, Schöpfung, f.; fra Verdens — af, von der Erschaffung der Welt an; Smsætn.: Stabelses-dag, Schöpfungstag, m.; -historie, Schöpfungsgeschichte, f.

Staber, c. -e. Schöpfer, m.; Smsætn.: Sta-

ber-aand, Schöpfergeist, m.; -evne, Schöpferkraft, f.; -haand, Schöpferhand, f.; -kraft, see -evne; -navn, der Name Schöpfer; -vælde, Schöpfermacht, f.; -værk, Schöpfungswerk, n.

Staberak, n. -ter. Schabrade, f.

Stabet, adj. räudig, kräsig, schäbig; et — Paar smitter hele flokken, ein räudiges Schaf steckt die ganze Herde an.

Staberi, n. ud. pl. Ziererei, Afferei, f.

Stabilkenhoved, n. -er. Haubenstock, Haubenkopf, m.

Stabiose, c. Stabiose, Grindwurz, f., Grindkraut, n. (Scabiosa).

Stabning, c. -er. Schöpfung, f.; Geschöpf, n.; Gestalt, f.; hele -en, die ganze Schöpfung; en — af Indbildningskræfter, eine Schöpfung, ein Gebild der Einbildungskraft; vi ere Guds -er, wir sind die Geschöpfe Gottes; hun er en ynkelig —, sie ist ein elendes Geschöpf; hun har en deilig —, sie hat eine reizende Gestalt; Smsætn.: Stabnings-hær, das Heer der Schöpfung; -kreds, der Kreis der Schöpfung; -rige, das Reich der Schöpfung; -værk, Schöpfungswerk, n.

Stade, c. -r. Elster, f. (Corvus pica); Smsætn.: Stade-rede, Elsternest, n.; -æg, Elsterei, n.

Stade, c. -r. Schaden, Schade, Nachtheil, m.; han har en — i Øiet, er hat einen Schaden, Fehler am Auge; komme til! —, zu Schaden kommen; lide — paa Vinene, Schaden an den Augen leiden; tage —, Schaden nehmen; tage — paa sin Helbred, Schaden an seiner Gesundheit leiden; af — bliver man klog, durch Schaden wird man klug; tilføie Fienden —, dem Feinde Schaden zufügen; have — af Roget, Schaden von Gtw. haben; komme for —, das Unglück haben; det er —, es ist Schade; det er — for den Mand, es ist Schade um den Mann; Smsætn.: Stade-bod, Schadenersatz, m.; -fri, schadlos, unbeschädigt; -fro, schadensfroh; -frohed, -fryd, Schadenfreude, f. — Stades-erstatning, Schadenersatz, m.; -løs, schadlos; holde En — —, Einen schadlos halten, Einen entschädigen; -løsholdelse, Schadloshaltung, Entschädigung, f.

Stade, c. -r. (Fist) Blattrochen, m. (Raja Batis).

Stade, v. t. schaden; dette Forbud -r Handelen, dieses Verbot schadet dem Handel; det kan ikke —, das kann Nichts schaden; det -r ham ikke, das kann ihm nicht schaden; (ogsaa) es geschieht ihm Recht; hvad -r Dig, was fehlt Dir, was ist Dir? Smsætn.: Stade-lyst, Schadenlust, f.; -lysten, schadenlustig, boshaft, schadensfroh; -find, Boshaftigkeit, f.

Stadelig, adj. schädlich, nachtheilig; -e Dyr, schädliche Thiere; det er -t for Sundheden, es ist der Gesundheit nachtheilig. — Stadelighed, c. Schädlichkeit, f.

Staffe, v. t. schaffen, verschaffen; — En Hjælp, Ein. Hilfe schaffen; — sig Penge, sich Geld verschaffen; — En af med Roget, Einen von Gtw. befreien; — afveien, — bort, fortverschaffen; han

har -t mig Bogen igjen, er hat mir das Buch wieder verschafft; — tilføie, bei Seite schaffen; — tilveie, herbeischaffen, beschaffen.

Staffe, v. i. schaffen (tilføie); Smsætn.: Staffeballe, Bad, n.

Staffer, c. -e. Schaffner, m.

Stafot, n. -ter. Schaffot, Blutgerüst, n.

Staf, n. -er. Schaft, Stiel, m., Hest, m.; Handhabe, f., Griff, m.; -et paa et Sværd, der Schaft eines Spießes; -et paa en Øre, der Stiel, der Griff einer Art; -et paa en Kniv, das Hest, die Schale des Messers; -et paa en Støile, der Schaft der Säule; -et paa en Stovle, der Schaft eines Stiefels.

Stafte, v. t. schäften.

Staftehavre, c. ud. pl. ungedroschener Hafer, m.

Stafet, adj. mit einem Schafte versehen.

Stage, v. t. — For, see Stætte; — sig (om Vinden) umgehen, schralen.

Stagle, c. -r. Strang, m.; Smsætn.: Stagle-kurre, Strangring, m.; reb, Zugseil, n.; -rem, Zugriemen, m.; -stænger, Gabelbeichsel, Gabel, f.

Stak, ud. Artikel. Schach, n.; spille —, Schach spielen; byde —, Schach bieten; Smsætn.: Stak-brille, Schachstein, m., Schachfigur, f.; -bræt, Schachbrett, n.; -mat, schachmatt; -opgave, Schachaufgabe, f.; -spil, Schachspiel, n.; -spiller, Schachspieler, m.

Stak, adj. schief, schräge.

\*Stake, v. t. schütteln.

Stalle, v. t. schrägen, abschrägen, abdachern, böschen.

\*Stalle, c. ud. pl. Schiefheit, Böschung, f.; paa —, schief, schräge.

\*Staller, pl. Stränge, pl.

Stakre, v. i. schachern. — Stakren, c. Schacher, m.

Stakrer, c. -e. Stakrerjude, c. -r. Schacherjude, m.

Stakt, c. -er. Schacht, m.

Stal, c. (\*n.) -ler. Schale, f.; Smsætn.: Stal-berg, brödlliche Bergart, f.; -dyr, Schalthier, n.; -dækket, mit einer Schale bedeckt.

Stald, c. see Stald.

Staldepande, c. -r. Kahlkopf, m., Glage, f.

Stalder, v. dep. kahl werden.

Staldet, adj. kahl, kahlköpfig; et — Hoved, ein Kahlkopf; blive —, eine Glage bekommen; Stalbede Marker, kahle Felder. — Staldethed, c. Kahlheit, Kahlköpfigkeit, f.

Stalk, c. -e. Schalk, Schelm, m.; Smsætn.: Stalkemester, Schalk, m.; -raad, Schalkrath, m.; -skjul, Dedmantel, Vorwand, m.; bruge Friheden til — — for Undertrykkelse, die Freiheit als Dedmantel der Unterdrückung gebrauchen; -smil, schalkhaftes Lächeln, n.; -stykke, Schalkstück, n.

Stalk, c. -e. Ranft, Knust, m.

Stalkagtig, adj. schalkhaft; en — Vige, ein

schaltbarkeit, schaltbares Mädchen. — Schalttaglich, heb. a. Schalttaglichkeit, Schaltzeit, f.

Stalke, v. l. (tilles) schalten, zuschalten. — Stalkung, a. Schalten, m.; Einsatz: Stalkungs-lister, Schaltleisten, pl.

Stalle, a. -r. Weisfisch, m. (Lencoum); Einsatz: Stalle-finger, Edger, m. (Mergus).

Stalle, v. l. schalten; v. l. og -s, v. dep. sich schalten, sich abschalten; Einsatz: Stalle-tauern, Echdigung, m.

\*Stalme, f. Stalme.

Stalmeie, a. -r. Schalmei, f.

Stalte, v. l. schalten.

Stam, a. ud. pl. Schande, Schmach; Scham, f., deunne Son gjer Faderen —, dieser Sohn macht seinem Vater Schande; til -me, zu Schanden, f. elikomme; faas — til Taz, mit Unank belohnt werden; der er tugen — i ham, bei ihm ist keine Scham; han har bidt hovedet af al —, er hat aller Scham den Kopf abgebissen; — faas han, Schande über ihn; der er en —, er

er;

in

ol.

m.;

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

st.

halten.

Stamfale, v. l. jetteiden, durch Reiben verderben. — Stamfaling, a. Bruchdigung durch Reibung; Einsatz: Stamfaling-gast, Markast, m.

Stamme, v. r. sich schämen; — sig ved (over) sin daarlige Opferfel, sich seines schlechten Betragens schämen, — sig for Rogen, sich vor Eim. schämen; Stam Dig! schäme Dich.

Stamme, v. l. — ud, Eimen ausschämen.

Stammel, a. -amer. Schämel, Schemel, m.

Stammelig, adj. schändlich, schamlos.

Standinav, a. -er. Standinavier, m.

Standinavisk, adj. Standinavisch.

Standse, a. -r. Schanze, f. (tilles) Hinterred,

a. Schanze, f.; Einsatz: Standse-arbeide,

Schanzarbeit, f.; -grav, Schanzgraben, m.; -grav

ver, Schanzgräber, Schanze, m.; -Redning,

-Reder, Schanzfuder, pl.; -kurv, Schanz-

ford, m.; -pæl, Schanzpahl, m.; -værk, Schanz-

verk, a.

Standse, v. l. Schanze. — Standseing, a. Schanze, a.

Standseing, a. -er. Schandseing, f.

Standse, a. -e. Schandse, a., Schandseing, m. (tilles).

Stant, a. -er. Unterseing, m., Schienbein, a.

Stant, adj. lahm.

\*Star, a. Einsatz, m., Kunst, Helferkunst, Spalte, f.

\*Stare, a. ud. pl. hart gefrorener Schnee;

Einsatz: Stare-ferre, Schneebahn, f.

Stare, a. -r. Star, f., Haufe, m.; Einsatz:

Stare-vise, schaareweise, schaarweise.

Starlagen, a. ud. pl. Starlach, m.; Einsatz:

Starlagen-farve, Starlach, m.; -rod, Starlach-

rod. — Starlagens-feber, Starlachfieber, a.

Starmpfel, f. Starmpfel.

Starn, a. ud. pl. Rist, Roth, Dred, m., dg.

Stjernmægt, m.; Einsatz: Starn-ager, Dredfær-

ret, Ristfærret, m.; -ager, Ristfærret, m.;

-bæste, Dungsæter, Ristfærret, m.;

-bæste, -færding, -fæste, Ristfærret, m., Rist-

færret, m.; -fæste, Schlammsang, m.; -fæste,

Ristgrube, f.; -pæl, Ristfærret, f.; -tæpe, Schler-

ling, m., Tullkrant, a. (Conium maculatum);

-vogn, Ristfærret, m.

Starp, adj. (starp) sehr mager; en —

starp, ein scharfes Messer; den — e starp, die

scharfe Kante; der — e starme, die scharfe Seite;

starp — t, scharf schneiden; en — starp, ein schar-

ger Starp; en — starp, ein scharfender Wind;

en — starp, ein harter Geschmack; faas en —

starpfærdelse, einen scharfen Verweis bekommen;

en — starpfærdelse, eine scharfe, strenge Unter-

suchung; et — t starp, ein scharfes Gesicht; en —

starpfærdelse, ein scharfes Gehör; faas en —

starp, einen scharf ansehen; en — starp, ein scharfer

Ton; Einsatz: Starp-bugget, scharfgebaut;

-færdelse, scharfartig; -færdelse, scharfartig; -færdelse,

scharf geladen; -færdelse, scharf lautend; -færdelse,

spitzig; -færdelse, scharfartig, scharfartig;

-færdelse, scharfartig, m.; -færdelse, mit scharfem

Rücken; -færdelse, scharfartig; -færdelse, scharfartig;

-færdelse, scharfartig; -færdelse, scharfartig;

-færdelse, scharfartig, m.; -færdelse, scharfartig;

-færdelse, scharfartig, m.; -færdelse, scharfartig;

-færdelse, scharfartig, m.; -færdelse, scharfartig;

-færdelse, scharfartig, m.; -færdelse, scharfartig;

-færdelse, scharfartig, m.; -færdelse, scharfartig;

-færdelse, scharfartig, m.; -færdelse, scharfartig;

-færdelse, scharfartig, m.; -færdelse, scharfartig;

-færdelse, scharfartig, m.; -færdelse, scharfartig;

-færdelse, scharfartig, m.; -færdelse, scharfartig;

-færdelse, scharfartig, m.; -færdelse, scharfartig;



**paalægge -ter**, Steuern auflegen; **udskrive -ter**, Steuern ausschreiben; **sætte En i —**, Einen besteuern; **Smætn.:** **Stat-pligtig**, steuerpflichtig; **-skyldig**, zinspflichtig, zinsbar; **-e Konger**, tributpflichtige Könige; **-skyldighed**, Steuerpflichtigkeit, Zinsbarkeit, Tributpflichtigkeit, f. — **Stattebetjent**, der Steuerbeamte; **-beløb**, der Betrag der Steuern; **-bevilling**, Steuerbewilligung, f.; **-bevillingsret**, Steuerbewilligungsrecht, n.; **-bog**, Steuerbuch, n.; **-bonde**, Zinsbauer, m.; **-borger**, steuerpflichtige Bürger, m.; **-byrde**, Steuerlast, f.; **-fod**, Steuerfuß, m.; **-foged**, Steuereinnnehmer, m.; **-forordning**, Steuerordnung, f.; **-fri**, steuerfrei; **-frihed**, Steuerfreiheit, f.; **-gaard**, Zinshof, m.; **-konge**, tributpflichtiger König, m.; **-korn**, Zinskorn, n.; **-kræver**, Steuereinnnehmer, m.; **-lehn**, Zinslehn, n.; **-lettelse**, Verminderung der Abgaben, f.; **-ligning**, Steuerrepartition, f.; **-lov**, Steuergesetz, n.; **-pligt**, Steuerpflicht, f.; **-pligtig**, see **Statpligtig**; **-seddel**, Steuerzettel, m.; **-udskrivning**, Steuerrepartition, f.; **-væsen**, Steuerwesen, n.; **-ydende**, Steuern bezahlend.

\***Stat**, n. der Wipfel eines gefällten Baumes.

**Statte**, v. i. steuern, Steuern bezahlen.

**Statte**, v. t. schätzen; — **En høit**, Einen hoch schätzen.

\***Staut**, n., Kopftuch, n.

\***Staut**, n. die Höhlung eines vom Winde geschwellten Segels.

**Stavant**, c. -er. Fehler, Mangel, m., Gebrechen, n.

**Slave**, v. t. schaben; **Smætn.:** **Stav-græs**, Schachtelhalm, Schachthalm, m. (*Equisetum*). — **Slave-jern**, Schabeisen, Schabmesser, n.

\***Stavl**, c. -er. Schneehügel, m., Windwehe, f.

**Ste**, c. -er. Löffel, m.; **Smætn.:** **Ste-and**, Löffelente, Löffelgans, f. (*Anas clypeata*); **-blad**, Löffelschale, f.; \***Löffelvoll**, m.; **-fuld**, Löffelvoll, m.; **-heire**, Löffelreißer, m. (*Platylea*); **-mad**, Löffelspeise, f.; **-ræst**, Löffelstiel, m.; **-urt**, Löffelkraut, n. (*Cochlearia*).

\***Ste**, c. -er. Ried, Blatt, n., Ramm, m.; **Smætn.:** **Ste-binder**, Blattbinder, Blattmacher, m.

**Stede**, c. -r. Scheide, f.; **trække Sværdet af Steden**, das Schwert aus der Scheide ziehen; **Smætn.:** **Stede-knæ**, Rndterich, m. (*Polygonum*).

**Stedevand**, n. ud. pl. Scheidewasser, n.

**Stee**, v. impers. geschehen; **det -r sjælden**, es geschieht selten; **der er stæet ham uret**, es ist ihm Unrecht geschehen; **nu er det -t**, nun ist es geschehen; **der er -t ham en ulykke**, es ist ihm ein Unglück widerfahren; — **Guds Villie**, Gottes Wille geschehe; **Gud — Lov**, Gott sei Dank!

**Stee**, v. i. abweichen, abschweifen; — **ud**, ausschweifen, ausschweifend leben.

**Stee**, v. i. spielen; — **til En**, Einen schel ansehen; **Smætn.:** **Stel-siet**, spielend.

**Skelet**, n. -ter. Gerippe, Skelett, n.

**Skelettere**, v. t. skelettiren.

**Skeptisme**, c. ud. pl. Skepticismus.

**Skeptisk**, adj. skeptisch.

\***Sti**, c. -er. Holzschett, Klasterschett, n.; **Smætn.:**

**Sti-gaard**, Pfahlgarten, m.

\***Sti**, c. -er. Schneeschuh, m.; **Smætn.:** **Stilober**, Schneeschuhläufer, m.; **-rend**, Schneeschuhlaufen, n.; **-stav**, der lange Stod, dessen der Schneeschuhläufer sich bedient.

**Stib**, n. -e. Schiff, n.; **gaar til -s**, zu Schiffe gehen; **-et i en Kirke**, das Schiff einer Kirche; **Smætn.:** **Stib-baad**, see **Stibsbaad**; **-bro**, Schiffbrücke, f.; **-brud**, Schiffbruch, m.; **lide —**, Schiffbruch leiden; **-bruden**, schiffbrüchig; **-bygger**, see **Stibsbgger**. — **Stibsbaad**, Schiffsboot, n.; **-besætning**, die Besatzung eines Schiffes, Schiffsmannschaft, f.; **-bjælke**, Schiffsbalken, m.; **-bro**, Schiffbrücke, f.; **-brød**, Schiffbrod, n.; **-bygger**, Schiffbauer, m.; **-byggeri**, Schiffbau, m., Werft, n.; **-bygmeister**, Schiffbaumeister, m.; **-bygning**, Schiffbau, m.; **-bygningkunst**, Schiffbaukunst, f.; **-captain**, Kapitän, Schiffsherr, m.; **-dreng**, Schiffsjunge, m.; **-dæk**, das Verdeck eines Schiffes; **-eier**, Schiffseigenthümer, Rheeder, m.; **-ekviperingshandler**, der mit Schiffsbedürfnissen handelt; **-fart**, Schiffsahrt, f.; **-folt**, Schiffsmannschaft, f.; **-fragt**, Schiffsfracht, f.; **-fragter**, Verloader, m.; **-forer**, Schiffer, Schiffsherr, m.; **-havn**, Hafen für Schiffe, m.; **-jolle**, Schiffsjolle, f.; **-liste**, Schiffsliste, f.; **-klokker**, Schiffsküche, f.; **-kloffe**, Schiffsglocke, f.; **-klæder**, Seemannsstracht, f.; **-klædning**, Schiffsbekleidung, f.; **-køl**, Schiffskoch, m.; **-kost**, Schiffskost, f.; **-ladning**, Schiffsladung, f.; **-last**, Schifflast, f.; **-luft**, die Luft auf einem Schiffe, f.; **-luge**, Schiffsluke, f.; **-lygte**, Schiffslaterne, f.; **-maal**, Abmang, f.; **-maaling**, die Messung eines Schiffes; **-mandskab**, Schiffsmannschaft, f.; **-mægler**, Schiffsmäkler, m.; **-orm**, Schiffswurm, Bohrwurm, Pfahlwurm, m.; **-part**, Schiffspart, Antheil an einem Schiffe, m.; **-pompe**, Schiffspumpe, f.; **-præst**, Schiffsprediger, m.; **-raad**, Schiffsrath, m.; **-reder**, Schiffsrheeder, m.; **-ret**, Kriegsgericht, n.; **-ror**, Steuerruder, n.; **-rum**, Schiffsraum, m.; **-seng**, Schiffbett, n.; **-side**, Schiffsseite, f.; **-strog**, der Rumpf eines Schiffes; **-soldat**, Schiffsoldat, Seesoldat, m.; **-speil**, Schiffsspiegel, m.; **-tvebak**, Schiffszwiebad, m.; **-tommer**, Schiffsbauholz, n.; **-tommermand**, Schiffszimmermann, m.; **-trag**, Schiffswrad, Brad, n.; **-værst**, Schiffswerft, Werft, n.

**Stibe**, v. t. schiffen; — **ind**, einschiffen; — **ud**, ausschiffen.

**Stib**, c. -e. Scheiß, m.

**Stibe**, v. i. scheißen.

**Stiben**, adj. schmutzig, unrein, unflätig; **Smætn.:** **Stiben-færdig**, unreinlich, unsauber, unflätig; **-færdighed**, Unsauberkeit, Unflätigkeit, f.; **-tøl**, schmutzige Wäsche, f.; **-æg**, hartgefottene Eier mit Euf.

**Stidt**, n. ud. pl. Dreck, Roth, m.; adj. schlecht; **det gaar —**, es geht schlecht.



**Stifer**, c. ud. pl. Schiefer, m.; Smsætn.: **Stifer-agtig**, schieferartig; **-art**, eine Art von Schiefer; **-bjerg**, Schiefergebirge, n.; **-blaa**, schieferblau, schieferfarben; **-brud**, Schieferbruch, m.; **-flise**, Schieferplatte, f.; **-ful**, Schiefertohlen, pl.; **-lag**, Schieferflöz, n.; **-ler**, Schiefertön, m.; **-plade**, Schieferplatte, f.; **-sten**, Schieferstein, m.; **-søm**, Schiefernagel, m.; **-tag**, Schieferdach, n.; **-tavle**, Schiefertafel, f.; **-tæller**, Schieferdecker, m.

**Stifret**, adj. schieferig.

**Stifte**, n. -r. Wechsel, m.; Theilung, f.; **holde** —, eine Erbschaft theilen; **lutte et** —, die Theilung einer Erbmasse beendigen; Smsætn.: **Stifte-behandling**, Erbschaftstheilung, f.; **tage en Bog under** —, eine Erbtheilung vornehmen; **-bog**, Erbschaftsprotocoll, n.; **-brev**, Theilungsurkunde, f.; **-commission**, Erbtheilungsgericht, n.; **Concurscomission**, Erbtheilungscomission, f.; **-forretning**, Erbtheilung, Erbschichtung, f.; **Concursverfahren**, n.; **-forvalter**, Erbschlichter, Erbtheilungsrichter, m.; **Concursverwalter**, **Concursrichter**, m.; **-kendelse**, Erkenntniß in Theilungssachen, n.; **-møde**, Zusammenkunft der Erben oder **Concursgläubiger**, f.; **-protocol**, see **-bog**; **-ret**, Erbtheilungsrecht, n.; **Theilungsgericht**, n.; **-sag**, Theilungssache, **Concursache**, f.; **-samling**, see **-møde**; **-river**, Actuar, m.; **-væsen**, Erbtheilungsverfahren; **Concursverfahren**, **Concurswæsen**, n.

**Stifte**, v. t. og i. theilen; wechseln; — **en Arv**, ein Erbe theilen, sich in ein Erbe theilen; — **Linned**, Wäsche wechseln; — **Lænder**, Röhre wechseln; — **Heste**, die Pferde wechseln; — **Kugler**, Kugeln wechseln; — **Farve**, die Farbe wechseln; — **End**, seine Gesinnung verändern; — **Ret**, Recht sprechen; **Retten maa** — **os imellem**, das Gericht soll zwischen uns entscheiden; **det Evige -r ikke**, das Ewige wechselt, verändert sich nicht; **Ratten -r om med Dagen**, Nacht und Tag wechseln; Smsætn.: **Stifte-lyst**, die Lust zur Veränderung; **-spor**, Nebengleis, n. Weiche, f.; **-sted**, Poststation, f.; **-tid**, Umzugszeit, f., der Umziehtag der Dienstboten. — **Stiften**, **Stifting**, c. Theilung, f., Wechsel, m.

\***Stifte**, n. -r. Station, f.

**Stiftes**, v. dep. wechseln, abwechseln; **de -s til at bære Barnet**, sie tragen abwechselnd das Kind.

**Stiftevis**, adv. wechselweise.

**Stifting**, c. -er. Wechselbalg, m.

**Stif**, c. -te. Gebrauch, m., Sitte, f.; **Forfædrenes Sæder og -te**, die Sitten und Gebräuche der Vorfahren; **det er ikke — her**, es ist hier nicht gebräuchlich; **jeg har den —, jeg har for — at ride hver Dag**, ich habe die Gewohnheit täglich zu reiten.

**Stif**, c. ud. pl. Ordnung, Art, f.; **sætte — paa En**, Gim. Lebensart beibringen, Einen abhobeln, Einen zustricken; **han har ingen — paa**

**fig**, er hat keine Lebensart; **det har ingen — med ham**, es hat keine Art mit ihm.

**Stille**, v. t. schicken, senden.

**Stille**, v. t. ordnen, einrichten, fügen; **Gud har -t det saaledes**, Gott hat es so gefügt. —

**Stillelse**, c. -r. Schickung, Fügung, f.

**Stille**, v. r. sich schicken, sich geziehen, sich passen, sich fügen; **det -r fig ikke for mig**, es schickt, paßt sich nicht für mich; — **fig i Ens Løner**, sich in die Launen Jemandes schicken, finden, fügen; — **fig vel**, sich gut aufführen.

**Stillelig**, adj. gut, gutherzig, ehrbar, honett.

— **Stillelighed**, c. Gutherzigkeit; Ehrbarkeit, f.

**Stillelse**, c. -r. Gestalt, Erscheinung, f.; i legemlig —, in körperlicher Gestalt; **han var en af Aarhundredets betydningsfulde -r**, er war eine der bedeutendsten Erscheinungen des Jahrhunderts; **en hvid — stod i Baggrunden**, eine weiße Gestalt stand im Hintergrunde.

**Stillet**, adj. passend, geschickt, geeignet, tauglich; **han var mere — til Munk**, er eignete sich mehr, taugte mehr zum Mönch.

**Schilderhus**, n. -e. Schilderhaus, n.

**Schilderi**, n. -er. Bild, Gemälde, n.; Smsætn.: **Schilderi-ramme**, der Rahmen des Bildes; **-uhr**, Rahmenuhr, f.

**Schildpadde**, c. -r. Schildkröte, f.; (som Stof) **Schildpatt**, **Schildkrott**, n.; **forloren** —, Nocturtel, f.; Smsætn.: **Schildpadde-suppe**, Schildkröten-suppe, f.

**Schildre**, v. t. schildern; — **Noget livagtig**, Etw. lebhaft schildern.

**Schildring**, c. -er. Schilderung, f.; **en — af Sæderne**, eine Schilderung der Sitten, das Sittenbild.

**Schildvagt**, c. -er. Schildwache, f.; **staae —, Schildwache stehen**, Wache stehen; **afløse en —**, eine Schildwache ablösen.

**Stille**, v. t. scheiden, trennen, sondern; **hvad -r Lys og Skygge**, was scheidet Licht und Schatten; — **en Trætte**, einen Streit schlichten; — **de Stridende ad**, die Streitenden trennen; **Melken -s ad**, die Milch gerinnt; — **En af med hvad han eier**, Einen seines Eigenthumes berauben; **Lægen stille ham af med Sygdommen**, der Arzt befreite ihn von der Krankheit; — **Gvenden fra Alinten**, den Weizen vom Unkraute sondern; — **En ved Livet**, Einen des Lebens berauben, Einen ums Leben bringen; — **fig ved Noget**, — **fig af med Noget**, sich eines Dinges entledigen, sich eines Dinges entäußern, sich von Etw. trennen; — **fig fra Selskabet**, sich von der Gesellschaft trennen; **dette Dyr -r fig derved fra de andre**, dieses Thier unterscheidet sich dadurch von den anderen; **-s fra sin Kone**, sich von seiner Frau scheiden, von seiner Frau geschieden werden; **hun er stilt fra Manden**, sie ist von ihrem Manne geschieden; **\*det -r Dig ikke**, es geht Dich nichts an, es schert Dich nicht; — **Saaet**, das Haar scheiteln; Smsætn.: **Stille-middel**, Scheidemittel,

n.; -mur, Scheidewand, f.; -mynt, Scheidemünze, f.; -rum, Scheidewand, f.; -tegn, Unterscheidungszeichen, n.; -vei, Scheideweg, m.; -væg, Scheidewand, f.

Skilles, v. dep. sich trennen; her maae vi — ad, hier müssen wir uns trennen; Skilabet — ad, die Gesellschaft trennt sich, geht aus einander; her — vore Beie, hier scheiden sich unsere Wege; — fra En, von Ein. scheiden.

Skilling, c. -er. el. pl. f. sg. Schilling, m.; han har ikke en —, er hat keinen Heller; have -r, Geld haben; for to — Peber, für zwei Schilling Pfeffer; Smsætn.: Skillinge-vis, in Schillingen. — Skillinge-lys, -praad, Pfenniglicht, n.; -ol, Dünnbier, n.

Skillinge, v. i. — sammen, zusammenschließen, zusammenlegen.

Skilning, c. -er. Scheitel, m.

Skilsmisse, c. -r. Trennung, Scheidung, f.; en lang —, eine lange Trennung; — fra Bord og Bænk, Scheidung von Tisch und Bett; Smsætn.: Skilsmisse-brev, Scheidebrief, m.; -dom, Ehescheidungspruch, m.; -sag, Ehescheidungssache, f. Skilt, n. -er. Schild, n.; -et paa en Laas, das Schild, die Klappe des Schlosses.

Skimle, v. i. schimmeln, verschimmeln.

Skimlet, adj. schimmelig, verschimmelt, faulig.

Skimlet, adj. en — Hest, ein Schimmel.

Skimmel, c. ud. pl. Schimmel, Rahm, m.

Skimmel, c. -imler. (Hest) Schimmel, m.

Skimt, n. pl. f. sg. Schimmer, m.

Skimte, v. t. undeutlich erblicken; jeg -r Taarnet, ich erblicke den Thurm in weiter Ferne; jeg -r intet Haab mere, es schimmert keine Hoffnung mehr; jeg kan ikke — de nærmeste Gjenstande, ich kann die nächsten Gegenstände nicht unterscheiden; v. i. — frem, hervordämmern, schimmern. — Skimten, c. das undeutliche Sehen, n.

Skin, n. pl. f. sg. Schein, Glanz, m.; fig. Schein, m.; vi saae -net af en Ild, wir sahen den Schein, den Glanz eines Feuers; -net be- drager ofte, der Schein trügt oft; -net er imod ham, er hat den Schein gegen sich; under — af Net, unter dem Scheine Rechtsens; give sig — af at være from, sich den Schein der Frömmigkeit geben; gjøre Noget for -nets Skyld, Etw. zum Scheine thun; Smsætn.: Skin-bevis, Scheinbeweis, m.; -dyd, Scheintugend, f.; -død, adj. scheintodt; -død, c. Scheintod, m.; -frihed, Scheinfreiheit, f.; -glæde, Scheinfreude, f.; -gode, Scheingut, n.; -grund, Scheingrund, m.; -hellig, scheinheilig; -hellighed, Scheinhelligkeit, f.; -liv, Scheinleben, n.; -lykke, Scheinglück, n.; -ven, Scheinfreund, falscher Freund, m.; -venskab, Scheinfreundschaft, f.; -væsen, Scheinwesen, n.

Skinbarlig, adj. deutlich, augenscheinlich, leibhaftig; den -e Djævel, der leibhaftige Teufel.

Skind, n. pl. f. sg. Fell, n., Haut, f.; flaae -et af et Dyr, einem Thiere das Fell abziehen; -et paa Fløde, die Haut des Rahmes; jeg er

nær ved at gaae ud af mit gode —, ich möchte aus der Haut fahren; flippe fra Noget med held —, mit heller el. ganzer Haut davontommen; holde sig i -et, sich ruhig verhalten; et godt, ærligt —, ein gute, ehrliche Haut; vaad til -et, bis auf die Haut durchnäßt; det gyldne —, das goldene Fließ; Smsætn.: Skind-buxer, Lederhosen, lederne Buxen, pl.; \*-fattig, sehr arm, bettelarm; -foder, Pelzfutter, n.; -handske, le- derner Handschuh, m.; -hue, Pelzmütze, f.; -koste, Pelzjacke, f.; -mager, nur aus Haut und Knochen bestehend, spindeldürr; -mær, Schindmähre, f.; -pose, ledder Deutel, m.; \*-stak, lange Pelz- jacke, f.; \*-tryk, Moorheibelbeere, Trunkelbeere (Vaccinium uliginosum); -troie, ledder Jacke, f.

Skingre, v. i. gellen, schmettern; med -nde Røst, mit gellender Stimme; Trompeternes -nde Lyd, der schmetternde Laut der Trompeten; en -nde Latter, ein gellendes Gelächter; en -nde Frost, ein klingender Frost. — Skingren, c. Gellen, Schmettern, n.

Skinke, c. -r. Schinken, m.; Smsætn.: Skinke- ben, Schinkenknochen, m.; -kedel, c. Schinken- kessel, m.; -musling, Schinkenmuschel, f. (Pinna).

Skinkel, c. -ler. Hanger, Schenkel, m. (tilfø).

Skinne, c. -r. Schiene, f.; — paa en Jern- bane, Eisenbahnschiene, f.; lægge en — paa et hjul, ein Rad schienen; Smsætn.: Skinne-ben, Schienbein, n.; -søm, Schiennagel, Schienennagel, m.; -vei, Schienenweg, m.

\*Skinne, v. see Kienne.

Skinne, v. i. scheinen, leuchten, strahlen; Solen -r, die Sonne scheint; — igjennem, durchschei- nen; Glæden -de ham ud af Øinene, die Freude strahlte ihm aus den Augen; et -nde Exempel, ein leuchtendes Beispiel; Kornet -r, -r af, das Getreide wird von der Sonne versengt; Smsætn.: Skin-\*aar, ein mageres, dürres, unfurcht- bares Jahr, in welchem das Getreide verdorrt ist.

Skinsyg, adj. eifersüchtig; være — paa En, auf Einen eifersüchtig sein. — Skinsyge, c. Eifer- sucht, f.

Skipper, c. -e. Schiffer, m.; Smsætn.: Skip- per-buxer, Schifferhosen, pl.; -dragt, Schiffer- tracht, f.; -hus, Wirtshaus für Schiffer, n.; -kone, die Frau eines Schiffers; -lang, Schifferjunge, f.; -troie, Schifferjacke, f.

Skipfund, n. pl. f. sg. Schiffsfund, n.

Skitse, c. -r. Skizze, f.

Skitsere, v. i. skizzieren.

Skive, c. -r. Scheibe, f.; Maanens runde —, die runde Scheibe des Mondes; flyde til -e, nach der Scheibe schließen; en — Brod, Steg, Ost, eine Schnitte Brod, Braten, Rase; Smsætn.: Skive-dannet, -formet, scheibenförmig; -glas, Scheibenglas, Tafelglas, n.; -fydning, Scheiben- schießen, n.

Skivegat, n. -ter. (tilfø) Hummergat, Schei- bengat, n.

\*Skjaa, c. -er. ein feines durchsichtiges Haut-

gen, welches zuweilen statt des Fensterglases gebraucht wird.

\***Stjaf**, **Stjæf**, c. Schwindelhafer, betäubender Kolch, m., Tollkorn, n. (*Lolium temulentum*).

**Stjald**, c. -e. Stalbe, Barbe, Dichter, m.; Smsætn.: **Stjalde-kunst**, Dichtkunst, f.; -**kvad**, Staldengedicht, n.

**Stjaldskab**, n. ud. pl. Dichtkunst, Poesie, f.

**Stjebne**, o. see **Stjæbne**.

\***Stjeste**, c. Schachtelhalm, Schachtelalm, m. (*Equisetum*).

\***Stjagle**, v. l. spielen.

**Stjel**, n. pl. f. sg. Grenzscheide, f.; Grund, m., Ursache, f.; uden —, ohne Grund; **Ret og —**, Zug und Recht; **giøre — for sig**, sich verantworten; Smsætn.: **Stjel-pæl**, Grenzpfahl, m.; -**sten**, Grenzstein, m. — **Stjels-aar**, Großjährigkeit, f.

**Stjelde**, v. t. see **Stjælde**.

**Stjellig**, adj. vernünftig, billig, triftig; en — **Grund**, ein triftiger Grund. — **Stjellighed**, c. Triftigkeit, Billigkeit, f.

**Stjelm**, c. -er. Schelm, Schalk, m.; Smsætn.: **Stjelm-mester**, Schelm, Schalk, m.; -**streg**, -**stykke**, Schelmstreich, m., Schelmstück, n., Schabernack, m.

**Stjelmeri**, n. -er. Schelmerei, f.

**Stjelmst**, adj. schelmisch, schalkhaft. — **Stjelmst-hed**, c. Schalkhaftigkeit, f.

**Stjelne**, v. t. unterscheiden; — imellem to Ting, zwei Dinge von einander unterscheiden; Smsætn.: **Stjelne-evne**, Unterscheidungskraft, f.; -**hende**, -**mærke**, -**tegn**, Unterscheidungszeichen, n.

**Stjemt**, c. ud. pl. Scherz, Spaß, m., Kurzweil, f.; det blev sagt i —, es wurde im Scherze, scherzweise gesagt; **drive — med En**, Scherz, Kurzweil mit Eim. treiben; Smsætn.: **Stjemte-broder**, Spasmacher, m.; -**dig**, Scherzgedicht, n.; -**fuld**, scherzhaft, spaßhaft; -**tone**, ein scherzender Ton; -**vis**, im Scherz.

**Stjemte**, v. t. scherzen, spaßen; det er ikke til at — med, damit ist nicht zu scherzen. — **Stjementen**, c. Scherzen, Spaßen, n.

**Stjemtsom**, adj. scherzhaft, spaßhaft. — **Stjemtsomhed**, c. Scherzhaftigkeit, f.

**Stjend**, pl. Schelte, pl.; **faae —**, Schelte bekommen, ausgescholten werden; der **vanter —**, da giebt's, da sezt's Schelte; Smsætn.: **Stjends-maal**, Zänkerei, f.; -**ord**, Scheltworte, pl.

**Stjende**, v. l. schelten, zanken; — **paa En**, Eimen ausschelten, auszanken; **hun -r altid**, sie leist immer; Smsætn.: **Stjende-gjæst**, Zänker, m., Zänkerin, f.; -**syg**, zankstüchtig; -**syge**, Zanksucht, f. — **Stjenden**, a. Schelten, n.

**Stjendes**, v. dop. sich zanken, sich streiten.

**Stjenderi**, n. -er. Zank, m., Zänkerei, f.

**Stjent**, c. ud. pl. Geschenk, n.

**Stjent**, c. -e. Schenkstisch, m.; **staae for -en**, vorschreiben; **sig an der Quelle sitzen**.

**Stjente**, v. t. schenken; erlassen; — **En Livet**, Eim. das Leben schenken; — **En Opmærksomhed**, Eim. Aufmerksamkeit schenken; **det skal ikke blive ham -t**, das soll ihm nicht hingehen; — **Vin af en Flaske i Glasset**, Wein aus der Flasche in das Glas schenken; — **for En**, Eim. schenken; Smsætn.: **Stjente-bord**, Schenkstisch, m.; -**kar**, -**kande**, Schenkkanne, f.; -**stue**, Schenkstube, Gaststube, f.; -**vært**, Schenkstübchen, m. — **Stjentning**, c. Schenken, n.

\***Stjenne**, v. l. durchgehen (om Roer).

**Stjepe**, c. see **Stjæppe**.

**Stjerf**, n. see **Stjærst**.

**Stjern**, c. see **Stjærst**.

**Stjern**, c. see **Stjærst**.

\***Stjerpe**, v. l. schürfen.

**Stjev**, adj. see **Stjæv**.

**Stjold**, c. -er. Fled, Fleder, m.

**Stjold**, n. -e. Schild, m.; man veed ikke, hvad han fører i sit —, man weiß nicht, was er im Schilde führt; Smsætn.: **Stjold-bille**, Schildläser, m.; -**billede**, Wappenbild, n.; -**borg**, Schildburg, Schildmauer, f.; -**bugle**, die Budel am Schilde; -**dannet**, schildförmig; -**drager**, Schildträger, Schildknappe, Schildknecht, m.; -**holder**, Schildhalter, m.; -**knap**, see -**bugle**; -**lus**, Schildlaus, f. (*Coccus*); -**mærke**, see -**billede**; -**mo**, Schildjungfrau, f.; -**næb**, Löffelente, f. (*Anas Clypeata*); -**rand**, Schildrand, m.; -**rem**, Schildriemen, m.; -**tag**, Sturmbach, n.; -**tegn**, see -**billede**; -**vagt**, Schildwacht, f.

**Stjoldet**, adj. fledig.

\***Stjor**, c. -er. Gfister, f.

**Stjorte**, c. -r. Hemd, n.; Smsætn.: **Stjorte-knap**, Hemdknopf, Hemdenknopf, m.; -**krave**, Hemdkragen, m.; -**linning**, Hemdbund, m.; -**lærred**, Hemdleinen, n.; -**split**, Hemdschliß, m.; -**ærmer**, Hemdsärmel, pl.

**Stjul**, n. pl. f. sg. Hülle, f.; Versteck, n.; \*(ogsaa) Schuppen, m.; **soge — imod Uveiret**, Schutz gegen das Unwetter suchen; **lægge — paa Roget**, ein Hehl aus Eim. machen; **være i —**, versteckt sein; **ligge i —**, im Versteck liegen; **krybe i —**, sich verkriechen, sich verstecken; **lege —**, Versteckens spielen.

**Stjule**, v. t. verstecken, verbergen, verheimlichen; — **sig for En**, sich vor Eim. verstecken, verbergen; **en stjult Skat**, ein verborgener Schatz; — **Sandheden for En**, Eim. die Wahrheit verheimlichen, verhehlen; **et stjult Væsen**, ein verstecktes Wesen; **en stjult Karakter**, ein verschlossener Charakter; Smsætn.: **Stjule-sted**, Versteck, n.

\***Stjur**, see **Stjor**.

\***Stjurn**, c. -er. Sichel, f.

**Stjæbne**, c. -r. Schicksal, Verhängnis, n., Schicksal, f.; **den blinde —**, das blinde Schicksal; **finde sig i sin —**, sich in sein Schicksal ergeben; Smsætn.: **Stjæbne-gubinderne**, Schick-

falsgdttinnen, pl.; -fuld, verhängnißvoll; -Afte, Schicksalswechsel, m.; -svanger, verhängnißvoll.

Stjæg, n. pl. f. sg. Bart, m.; -get paa en Fieder, die Fahne der Feder; -get paa en Østers, der Bart el. der Schweif der Auster; -get paa Byg, der Bart el. die Granne der Gerste; mumle i -get, Etw. in den Bart murmeln; strides om Reiserens —, über des Kaisers Bart streiten; lee i -get, ins Häufchen lachen; Emsætn.: Stjæg-børste, Bartbürste, f.; -kam, Bartkamm, m.; -løs, bartlos; -meise, Bartmeise, f. (Parus blaruncus); -rager, Bartscherer, m.; -traad, Bartfaden, m.; — Stjægge-levning, Bartneige, f.; -sar, Bartschere, f.; -kraber, Bartpuger, m.; -sæbe, Bartseife, f.

\*Stjæker, see Stak.

\*Stjæl, c. pl. f. sg. Muschel; Muschelschale, f.

Stjælde, v. t. schelten, schimpfen; — En ud for en Tyv, Einen einen Dieb schelten, schimpfen. — Stjælden, c. Schelten, Schimpfen, n.; Emsætn.: Stjælds-ord, Scheltwort, Schimpfwort, n., Schimpfname, m.

\*Stjæle, n. -r. Schuppen, m.

Stjælve, v. i. zittern, beben; — af Frygt, vor Furcht zittern, beben. — Stjælven, c. Zittern, Beben, n.

Stjænd, see Stjend.

Stjænde, v. i. see Stjende.

Stjænde, v. t. see Stjende.

Stjæppe, c. -r. Scheffel, m.; maale En -n fuld, Etw. die volle Lage geben; Emsætn.: Stjæppe-maal, Scheffelmaß, n.; -pose, Scheffelsack, m.; -vis, bei Scheffeln, scheffelweise.

Stjær, adj. rein; see Stær.

Stjær, n. pl. f. sg. Klippe, f., Riff, n., Scheren, pl.; blinde —, blinde Scheren; Emsætn.: Stjær-baad, Scherenboot, n.; -flaade, Scherenflotte, f.; -gaard, Scheren, pl.; i — — en, innerhalb der Scheren.

Stjær, n. pl. f. sg. Schimmer, Schein, Glanz, m.; et svagt — i Øst, ein schwacher Schimmer im Osten; et blaalligt —, ein bläulicher Glanz.

Stjære, v. t. see Stære.

\*Stjære, see Stjor.

\*Stjære, c. -r. Sichel, f.

Stjærsk, n. pl. f. sg. Schärpe, f.

\*Stjæring, c. -er. Kesselhafen, m.

Stjærm, c. -e. Schirm, m.; -en paa en Plante, die Dolde einer Pflanze Emsætn.: Stjærm-bræt, Schirmwand, f., Bettschirm, m., spanische Wand, f.; -dannet, schirmförmig, doldenförmig; -plante, Schirmpflanze, Doldepflanze, f.; -tag, Schirmdach, n.; -væg, Schirmwand, f.

Stjærme, v. t. schirmen; — mod Noget, vor einer Sache schirmen.

Stjærmydsel, c. -ydsel. Scharmügel, n.

Stjærø, c. -e. Scherf, m., Scherflein, n.; give sin — til Noget, sein Scherflein mit beitragen.

Stjætte, v. t. schwingen. — Stjætning, c. Schwingen, n.

Stjættel, c. Flachschränge, f.

Stjæø, adj. schief; Bordet staaer -t, der Tisch steht schief; en — Vinkel, ein schiefer Winkel; en — Dom, ein schiefes, falsches Urtheil; det gik -t for ham, es ging ihm schief; see -t til En, Einen schiel ansehen; Emsætn.: Stjæø-armet, mit schiefen Armen; -benet, schiefbeinig; -halsket, schiefhalsig; -mundet, schiefmäulig; -næset, schiefnäsigt; -rygget, mit schiefem Rücken; -vinklet, schiefwinklig. — Stjæøhed, c. Schiefheit, f.

Stjæve, v. i. schief sein, schief gehen, schief sehen; — fra Veien, vom Wege abgehen; — til En, Einen schiel ansehen.

Stjæve, c. -r. Age, Auel, Achel, f.; see -n i sin Broders Øie, den Splitter im Auge seines Bruders sehen.

Stjød, n. pl. f. sg. Schooß, Schoß, m.; -lægge Hænderne i -et, die Hände in den Schooß legen; i Familiens —, im Schooße der Familie; Lyf-kens —, der Schooß des Glücks; Emsætn.: Stjøde-barn, Schooßkind, n.; -hund, Schooßhund, m.; -synd, Schooßsünde, Lieblingsünde, f.; -søn, Schooßkind, n.; — Stjød-Kind, Schurzfell, n.

Stjød, n. -er. (af en Kjøle) Schoß, m.

Stjødbarm, c. (tilfø) Horn eines Segels, n.

Stjøde, n. -r. (tilfø) Schote, f.

Stjøde, n. -r. Kaufbrief, m., Abtretungsurkunde, Übergabsurkunde, f.

Stjøde, v. t. — Noget til En, Etw. Etw. gerichtlich übertragen, abtreten.

Stjødelses, adj. nachlässig, fahrlässig. — Stjødelses-hed, c. Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit, f.

Stjøge, c. -r. Hure, Neze, f.; Emsætn.: Stjøge-barn, Hurenbalg, m.; -levnet, Hurenleben, n.; -løn, Hurenlohn, m.

Stjøn, adj. schön; et -t Syn, ein schöner Anblick; de -ne Kunster og Videnskaber, die schönen Künste und Wissenschaften; Emsætn.: Stjøn-aand, Schöngeist, m.; -plet, Schönpflasterchen, n.; -skrift, schöne Handschrift, f.; -skriver, Schönschreiber, Kalligraph, m.; -skrivning, Schönschreiben, n., Schönschreibekunst, Kalligraphie, f.

Stjøn, n. ud. pl. Gutachten, n., Meinung, f., Ermessen, Dafürhalten, n.; (juridisk) Besichtigung, Abschätzung, f.; optage et — over Noget, Etw. einer Besichtigung unterwerfen; efter et løseligt —, nach einem flüchtigen Überschlagn; efter bedste — (Stjønne), nach bestem Vermögen; efter mit —, nach meinem Ermessen, Dafürhalten; handle efter —, nach Gutmünken handeln; Emsætn.: Stjøns-forretning, Besichtigung, Abschätzung, f.; -mand, Beschauer, Taxirer, Schau-mann, m.

Stjøndt, conj. obgleich, obschon, obwohl.

Stjønhed, c. -er. Schönheit, f.; Emsætn.: Stjønheds-form, die schöne Form; -følelse, Schönheitssinn, m.; -grændse, die Grenze der

Schönheit; -lære, Ästhetik, f.; -præg, das Gepräge der Schönheit; -sands, Schönheitsfönn, m.

Stjonne, v. i. urtheilen, unterscheiden, einsehen; saavidt jeg kan —, nach meinem Dafürhalten, insofern ich es beurtheilen kann; Barnet begynder at —, das Kind unterscheidet schon; — paa, see paaftjonne.

Stjonnende, n. see Stjon.

Stjonsom, adj. verständig, vernünftig; erkenntlich, dankbar; et -t Valg, eine verständige Wahl; -t nyde Noget, Etw. mit Erkenntlichkeit genießen. — Stjonsomhed, c. Verständigkeit, f., Verstand, m.; Erkenntlichkeit, f.

Stjor, adj. zerbrechlich, spröde, morsch, mürbe; Glaslet er -t, das Glas ist spröde; — Is, morsches Eis; -t Tøi, mürbes Zeug; Emsætn.: Stjor - hjernet, -hovedet, schwachköpfig; -øst, Käsequark, m.; -pil, Knackweide, f. (Salix fragilis). — Stjorhed, c. Zerbrechlichkeit, Sprödigkeit, f.

\*Stjor, n. dicke geronnene Milch, f.

Stjorbug, c. ud. pl. Scharboth, Scorbut, m.

Stjore, c. -r. Riß, Bruch, m.

Stjorlevner, c. -e. der Unkeusche, der Liederliche.

Stjorlevnet, n. ud. pl. Unkeuschheit, Liederlichkeit, f.

Stjorne, v. i. mürbe werden, spröde werden; (om Mellem) gerinnen.

Stjort, n. -er. Unterrock, m.; Emsætn.: Stjorte-regimente, Weiberregiment, n.; -veien, i: gaac —, Etw. durch die Schürze erhalten.

Stjorte, v. t. — op, see opstjorte.

\*Stjot, c. -er. Nacht, f.

\*Stjote, v. t. anstücken, anfliden, annähen.

\*Stjotfel, c. Pflege, Wartung, f.

Stjotte, v. t. og i. achten, Acht geben; — sig selv, für sich selbst sorgen; Stjot Dig selv, bekümmere Dich um Deine eigenen Angelegenheiten; jeg -r ikke om hans Foræringer, ich mag seine Geschenke nicht; jeg -r ikke om at blive der, ich habe keine Lust dort zu bleiben; lade En — sig selv, Einen sich selbst überlassen.

Sto, c. pl. sag. Schuh, m.; Emsætn.: Sto-baad, Schuhbaad, n.; -børste, Schubbürste, f.; -sedt, Schuschmiere, f.; -stikker, Schubsticker, m.; -hammer, Schusterhammer, m.; -horn, Schubhorn, n.; Schubanzieher, m.; -hæl, der Absatz eines Schuhs; -kniv, Schustertneis, m.; -læst, Schuhleisten, m.; -maal, Schuhmaß, n.; -mager, see nedensfor; -næse, Schuhspitze, f.; -pind, -pløt, Schuhzwette, Schuhpinne, f.; -pudser, Schupuder, m.; -rem, Schuhrömen, m.; -saal, Schubsole, f.; -spænde, Schubschnalle, f.; -sværte, Schuhwische, Schuhwärze, f.; -traad, Schusterdraht, Nachdraht, m.; -tøi, Schuhwerk, n.; -væst, Schuhwisch, m.; agte Noget for en —, Etw. geringschätzen.

Stod, Stodt, n. -er. (tilføs) Bretterverschlag, m.

Stod, n. -der. Laden, Fensterladen, m.

\*Stodde, c. -r. Rebel, m.

Stodde, c. -r. Riegel, Schieber, m., Querspanne, f., Querholz, n.

Stodde, v. i. (tilføs) die Riemen streichen.

\*Stodug, c. -er. Stoß eines Kleides, m.

Stoe, v. t. beschlagen, beschuhen.

Stofte, c. -r. Kleienbrod, n.

\*Stog, c. -er. see Stov.

Stoggerduse, c. -r. Lachtaube, f. (Columba risoria).

Stoggerlatter, c. ud. pl. ein schallendes Gelächter.

Stoggerlee, v. i. in ein schallendes Gelächter ausbrechen, laut auflachen.

Stogre, v. i. see Stoggerlee.

Stok, c. -te. Schoß, n.; Emsætn.: Stokke-tal, -vis, i —, schodweise.

\*Stokler, see Stakler.

Stolde, v. t. brühen, abbrühen, verbrühen; — sit Ben, sein Bein verbrühen; Emsætn.: Stoldhed, brühwarm; -korn, versengtes Korn; -kopper, Wasserblattern, Wasserpocken, pl.; — Stoldblegn, Wasserblatter, Brandblase, f. — Stoldning, c. Brühen, n.

Stole, c. -r. Schule, f.; gaac i —, zur Schule gehen, in die Schule gehen; holde —, Schule halten; læse i en —, in einer Schule unterrichten; tage En i —, Einen ernstlich vornehmen; fladdre af —, aus der Schule schwagen; forsomme -n, die Schule versäumen; gaac hele -n igjennem, die ganze Schule durchmachen; den nederlandske —, die holländische Schule; denne Sangerinde har ingen —, diese Sängerin hat keine Schule; Emsætn.: Stole-aar, Schuljahr, n.; -arbejde, Schularbeit, f.; -barn, Schulkind, n., Schüler, m.; -bestyrer, Schuldirektor, m.; -besøg, Schulbesuch, m.; -betjening, Schuldienst, m., Schulamt, n.; -bog, Schulbuch, n.; -bord, Schultisch, m.; -brug, Gebrauch in der Schule, m.; -bygning, Schulgebäude, n.; -bænk, Schulbank, f.; -bøde, Strafgele für Schulversumnisse, pl.; -dannelse, Schulbildung, f.; -drenge, Schulknabe, m.; -embede, Schulamt, n.; -examen, Schulprüfung, f., Examen, n.; -fag, Schulfach, n.; -ferie, Schulferien, pl.; -flid, Schulfleiß, m.; -forordning, Schulgesetz, n.; forstander, Schulvorsteher, m.; -gaard, Schulplatz, m.; -gang, Schulbesuch, m.; -herre, Schulpatron, m.; -hest, Schulpferd, n.; -hold, Schulhalten, n.; -holder, Schulhalter, m.; -hus, Schulhaus, n., Schule, f.; -kammerat, Mitschüler, Schulkamerad, m.; -klogt, Schulweisheit, f.; -kundskaber, Schulkennntnisse, pl.; -liv, Schülerleben, n., Schulzeit, f.; -lod, Schulland, n.; -lov, Schulgesetz, n.; (ogsaa) ein freier Tag; -lærdom, Schulweisheit, f.; -lærer, Schullehrer, m.; -lærerseminarium, Schullehrerseminar, n.; -løn, Schulgele, n.; -mand, Schulmann, m.; -mester, Schulmeister, m.; -penge, Schulgele, n.; -plan, Schulplan, m.; -pligtig, schulpflichtig; -prove, Schulprüfung, f.; -raad,







wensch, m.; -wenz, Waldmaus, Feldmaus, f.;  
 -wette, Waldbente, f.; -werke, Waldzeichen,  
 Forstzeichen, n.; -werke, (Pflanze) Waldmeister,  
 m. (*Asperula odorata*); -welle, fr. Fingerring;  
 -plan, Waldbene, f.; -pflanzung, Anpflanzung  
 eines Waldes, f.; -rand, Waldsaum, m.; -rider,  
 Förster, Forstweiser, Begeleiter, m.; -rig, waldbreich,  
 waldbig; -rybnung, das Reuten, das Ausroden  
 eines Waldes; -sag, Waldsage, Forstgeschichte, f.;  
 -sag, Baumsäge, f.; -sade, Waldstreu, m.;  
 -sade, (Kugel) Heber, m. (*Garrulus*); almindelig  
 —, Eichelheber, m. (*Garrulus glandarius*);  
 -siste, fr. -lod; -stel, Waldbühse, f.; -sette,  
 Waldbene, f.; -snepe, Waldbühse, f. (*Scelop-  
 opax rusticola*); -spere, Feldsperring, m. (*Prin-  
 gilla montana*); -stern, Stenakraut, n., euro-  
 päische Trientalis, f. (*Trientalis europaea*); -st,  
 Waldpfad, m.; -strachung, Waldstrecke, f.; -syre,  
 Sauerklee, Buchampfer, m. (*Oxalis*); -tour, Auf-  
 tour in den Wald, f.; -troll, Waldbühse, m.;  
 -træ, Waldbaum, m.; -tyv, Waldbühse, Holzdieb,  
 m.; -tyveri, Waldbühse, Holzdieb, Forst-  
 frevel, m.; -udvisning, das Zeichnen der Bäume  
 zum Gehen; -urt, Waldkraut, Waldgewächs, n.;  
 -vei, Waldweg, m.; -vogter, fr. -lober; -væ-  
 sen, Forstwesen, n.; -vært, Waldgewächs, n.;  
 -æble, Holzapfel, m.; -ære, Holst, f.

Stove, v. t. holzen, Holz fällen. — Stöwing, s. Holzschlag, m., Holzsäulen, n.; Holzung, f., Holzen, n.

Stout, c. -r. Scharr, l.

**Werkz.** e. -e. Schaufel, L; Emfain.: Stiel-  
buhl, Schaufelrad, u.

Storck, T. E. (chairman).

Straa,	h.
ſchrdg ab,	120
Dach; b	:m
nber woh	30
halten, m	h.
Andreas	b;
-linie, ſi	:m
ſend; -g	12;
-tag, Du	10,
a. Schrö	
Straa,	a-
Fugle, j	a.;
-ſtud, K	12,
Schrotflad, m.	

Strad. 5. -pt. Dkt. 2.

Emietn. : *Esra-tobaf*, *Santobaf* m.

**S**trasse, v. t. schrägen, schräge (schneiden, v. L. schidet gebra.

**Straas**, v. t. (Schroten; — Korn, Getreide schroten; Einsain.: **Straas-fax**, Schrottschere, f.; — wert, Schrotmühle, f.

Страна, в. т. е. Л. Кабат Кочев.

Strad, n. pl. f. sg. Geschrei, Gebul, n.

**Strale**, v. l. schreien, heulen; **Emfatu.**: **Stral-bald**, Echtholz, m.

**Stranler, a. -e. Schreier. m.**

**Strasne**, v. i. (schräge sein, schräge hinabgehen, sich senken, sich neigen.

●Straening, s. -er. Abbang, m., Abbachura, f.

Strab, a. ud. pl. Schabel, m.; äg. Stram, Blunder, m.

**Skrabe**, v. 1. og 2. skaben, skraben, fragen, skarten; — **Roget af**, **Stm.** afskraben, afskraben; — **Roget ud**, **Stm.** afskraben, afskraben, afskrablen; — **ud**, **Kraftfuld** machen; **Gnuden -e** paa **Døren**, der **hund** fragt an die **Thür**; **Gnuden -r i** **Sandet**, das **Huhn** kratzt im **Sande**; **jeg har -t min Gaard**, ich habe mir die **Gaard** geschraben; — **sammen**, zusammenrufen, zusammenskraben; **Smsatn.**: **Skrab - sammen**, **see** **Skrab**; — **Skrabe-jern**, **Skrabeisen**, n., **Skrabe**, **Scharr**, **Schrabklinge**, f., **Schraper**, m., (**ved** **Døren**) **Abschreibesisen**, n.; — **Stis**, **Schrabemesser**, n.; — **morsfuld**, **Rederspiel**, n.

Strabe, a. -r, Schabelen, n., Schraper, m.

Strabe, a. -r. (Stjallet) Klapperkraut, n. (Rhl.  
nanthus crista galli).

Ökrol, ed. (tuljes) [övalenb.

\**Öftral*, adj. schlecht, elend, erbärmlich.

Stahl, m. pl. f. sg. Knach, Knoll, m., Bes-  
saffel, Getöse, Getrache, n., Trompetens —, der  
Schall der Trompete.

**Schralde**, v. L. frachen, knallen, schallen: **For-**  
**met -r**, das Horn schmettert; **wach -nde Seemanns**,  
mit schreiender Stimme; **em -nde Lpd**, ein schwa-  
render Pant.

**Stralbe**, a. -r. Schnarre, Rattel, f.; Einseln.: **Stralbe-mand**, Schrichtklärner, m.; -wog, Schrichtwagen, m.

Stranieri, n. -er. Plunder, Stram, m., Strampel, n.

Stramm, a. -r. Schramme, Schmarre, f.  
Strammel, n. see Stramler; \* (ogsaa) Ge-  
pötte, n., Pörm, m.

\*Strangled, a. mb. pl. Gefch. Geföße, Gefraffel, n.

\*Strangle, v. i. schallen, tragen, führen, rollen.

**Skrante**, a. -r. **Schrante**, 2; sette en — for Roget, einer Sache Schranken setzen; overffride **Billighebend** -r, die Schranken der Billigkeit überschreiten; træde frem for -n, vor den Schranken erscheinen; gane over -rne, über die Schranke bannen.

Strante, v. l. Stränkeln, fischen. — Stranten, n. Stränkeln, n.

Stranien, adj. schönlich, lieb. — Stranien-  
beb, c. Schönlichkeit, L.

**Stranting, Stramning, s. -er. Schmädling, Ströbling, m., der fränkische Reisch.**

**Scharp**, adj. geschult, tüchtig, gewandt, scharf;  
 ein — **Stück**, eine gewandte Frau; **des freyer -s**,  
 es freiert stark; **des silb -s til**, es singt scharf her.

**Stratte**, v. i. schnarren; med -nde Røst, mit schnarrender Stimme.

**Stratte**, c. ud. pl. Hirtentasche, f., Täschelkraut, n. (*Capsella bursa pastoris*).

\***Stravl**, n. ud. pl. Gewäsch, Geschwätz, n.

\***Stravle**, v. i. schwätzen.

**Stred**, adj. abschüssig, steil.

**Stred**, n. pl. f. sg. Sturz, Fall, m.

\***Strell**, c. Betracht, Betöse, n.

\***Strelle**, v. i. krachen, knattern, lärmen.

**Strent**, c. see **Strænt**.

**Stribent**, c. -er. Schriftsteller, m.

**Stribler**, c. -e. Scribler, Schmierer, Sudler, m.

**Stride**, v. i. schreiten; Bæggen -r, die Wand gleitet aus; — frem, vorwärts schreiten; — til Været, zum Werke schreiten; jeg maa — ind, ich muß einschreiten; — ud, ausschreiten. — **Striden**, c. Schreiten, n.

**Stridt**, n. pl. f. sg. Schritt, Tritt, m.; gjøre et —, einen Schritt thun; tage lange —, lange Schritte machen; gaae med sagte —, leise auf-treten; holde — med En, mit Eim. Schritt halten; gjøre det første — i en Sag, den ersten Schritt in einer Sache thun; — for —, Schritt für Schritt; ride i —, im Schritte reiten; Emsætn.: **Stridt-gang**, Paß, Paßgang, m.; -maal, Schrittmal, n.; -maaler, Schrittmesser, m.; -vis, schrittweise.

**Stridte**, v. t. — af, abschreiten, mit Schritten abmessen.

**Strift**, c. ud. pl. Schrift, f.; læse sin —, seine Schrift lesen; Emsætn.: **Strift-kasse**, Schrif-tasten, m.; -stober, Schriftgießer, m.; -stoberi, Schriftgießerei, f.; -stobning, Schriftgießen, n.; -tegn, Schriftzeichen, n.; -træk, Schriftzug, m.

**Strift**, n. (c.) -er. Schrift, f.; den hellige —, die heilige Schrift; Emsætn.: **Strift-dommer**, Censor, m.; -fortolker, Schrifterklärer, Ausleger der heiligen Schrift, Ereget, m.; -fortolking, Schrifterklärung, Eregete, f.; -kilde, schriftliche Quelle, Quellschrift, f.; -klog, schrift-gelehrt; de — —e, die Schriftgelehrten; -kyndig, bibelfest; -lærd, see -klog; -sprog, Schrift-sprache, f.; (i den hellige —) Bibelspruch, m.; -sted, Bibelstelle, Stelle aus der Schrift, f., Bibel-spruch, m.; -ord, Bibelwort, n.

**Strifte**, v. t. og i. beichten; — for en Præst, einem Priester beichten.

**Strifte**, ud. pl. Beichte, f.; gaae til —, zur Beichte gehen, beichten; staae aabenbar —, öffentlich Buße thun; Emsætn.: **Strifte-barn**, Beichtkind, n.; -bon, Beichtgebet, n.; -dag, Beichttag, m.; -fader, Beichtvater, Beichtiger, m.; -maal, Beichte, f.; -penge, Beichtgeld, n.; -se-del, Beichtschein, m., Beichtzeugniß, n.; -stol, Beichtstuhl, m.; -tale, Beichtrede, f.

**Striftlig**, adj. schriftlich.

**Strig**, n. pl. f. sg. Schrei, m., Geschrei, n.

**Strige**, v. i. schreien; — af Angst, vor Angst

schreien; — hørt om Hjælp, laut um Hilfe schreien. — **Strigen**, c. Schreien, n.; Emsætn.: **Strig-hals**, Schreihals, m.; -ørn, Schreiadler, m. (*Falco naevius*); — **Strige-dulle**, Schreib-puppe, f.

**Striger**, c. -e. Schreier, Schreibals, m.

**Strin**, n. -e. Schrein, m., Kästchen, n.; Emsætn.: **Strin-lægge**, einschließen; (især) feierlich beisetzen; fig. begraben.

\***Strind**, adj. mager.

**Strive**, v. t. schreiben; — paa Papir, auf Papier schreiben; — en smuk Haand, eine schöne Hand schreiben; — rent, ins Reine schrei-ben; — af, abschreiben; — Roget efter, Etw. nachschreiben; — Roget ind, Etw. einschreiben, einführen; — En Roget for, Eim. Etw. vorschreiben; Brevet maatte —s om, der Brief mußte umgeschrieben werden; — op, aufschreiben, aufzeichnen; — til, hinschreiben, hinzufügen; — til En, an Eimen schreiben. Eim. schreiben; — ud, ausschreiben; — efter Roget, nach Etw. schreiben; hvorfra -r dette fig, wo schreibt sich dieß her; — en Bog, ein Buch schreiben; — om Roget, über eine Sache schreiben; — paa en Bog, an einem Buche schreiben; vi Strive idag den 2den April, wir schreiben heute den zweiten April; — Roget paa Regning, Etw. auf Rech-nung schreiben; Emsætn.: **Strive-bog**, Schreib-buch, n.; -bord, Schreibtisch, m.; -brug, Schreib-gebrauch, m.; -kunst, Schreibkunst, f.; -lade, Schreibkästchen, n., Schreiblade, f.; -lyst, Schreib-lust, f.; -lærer, Schreiblehrer, m.; -maade, Schreibart, f.; -mappe, Schreibmappe, f.; -me-ster, Schreibmeister, m.; -pult, Schreibpult, n.; -redskaber, Schreibmaterialien, pl.; -skole, Schreib-schule, f.; -syg, Schreibsucht; -syge, Schreibsucht, Schreibwuth, f.; -tavle, Schreibtafel, f.; -time, Schreibstunde, f.; -toi, Schreibzeug, n.; -øvelse, Schreibübung, f.; — **Striv-fejl**, Schreibfehler, m.; -papir, Schreibpapier, n.

**Strivelse**, c. -r. Schreiben, n.

**Striver**, c. -e. Schreiber, m.; \*see ogsaa **Sorenstriver**; Emsætn.: **Striver-bog**, -bord, see **Strive**; -drenge, Schreiberbursche, m.; -em-bejde, Schreiberamt, n.; -karl, Schreiber, m.; -løn, Schreiberlohn, m.; -penge, Schreibgeld, n., Schreibgebühren, pl.; -stue, Contoir, n.; -tjeneste, Schreiberdienst, m., Schreiberamt, n.

**Striveri**, n. -er. Schreiberei, f.

**Strivning**, c. ud. pl. Schreiben, n.

**Strog**, n. pl. f. sg. Rumpf, m., Gerippe, n.; — et af et Skib, der Rumpf eines Schiffes; — et af en Gaas, das Gerippe einer Gans; fig. et stakkels —, ein armer Tropf.

\***Stroll**, c. Menge, f., Haufe, m., Masse, f.

\***Strot**, n. Plunder, Abfall, m.

\***Strote**, v. t. schroten.

**Strot**, c. ud. pl. Wanst, Bauch, m.; \*Rdr-per, m.

**Strub**, pl. Prügel, Schläge, pl.

\***Strubb**, c. -er. Wolf, m.  
 \***Strubb**, c. schwedischer Hornstrauch, schwedischer Hartriegel, m. (*Cornus suecica*).  
**Strubbe**, v. t. scheuern; (tilsøs) schrubben; — af, sich paden; Smsetn.: **Strubbe-køft**, Scheuerbesen, m.; — **Strub-høvl**, Bestohobel, **Skrubbobel**, **Schrothobel**, m.; -høvl, bestoßen.  
**Strubbe**, c. -r. Scheuerbesen, m.  
**Strubbe**, c. -r. Stachelbutte, Dornbutte, f. (*Plenroneetes flesus*).  
**Strubbet**, adj. rauh.  
**Strubtudse**, c. -r. Kröte, f. (*Bufo vulgaris*).  
 \***Strubsulten**, see **Krupsulten**.  
**Strud**, c. ud. pl. Festgewand, n.  
**Strue**, c. -r. Schraube, f.; sætte sine Ord paa -r, seine Worte auf Schrauben stellen; have en — løst, einen Sparren zuviel haben; Smsetn.: **Strue-axel**, Schraubenachse, f.; -baad, Schraubendampfsboot, n.; -bolt, Schraubenbolzen, m.; -bor, Schraubenbohrer, m.; -dampfskib, Schraubendampfschiff, n.; -dannek, schraubenförmig; -form, die Form einer Schraube; -fregat, Schraubenfregatte, f.; -gang, -gænge, Schraubengang, m., Schraubengewinde, n.; -hoved, see -pande; -jern, Schraubeneisen, n.; -kraft, die Kraft einer Schraube; -møder, Schraubenmutter, Matrixe, f.; -nøgle, Schraubenschlüssel, m.; -pande, Schraubeknopf, m.; -pumpe, archimedische Schraube, f.; -skib, Schraubenschiff, n.; -snegl, Schraubenschnecke, f.; -smit, Schraubeneisen, Schraubenblech, n.; -stille, -stol, -tang, Schraubstock, Schraubenkloben, m., Schraubenzange, f.; -tap, Schraubenzapfen, m.; -trækker, Schraubenzieher, m.; -twinge, Schraubenzwinge, f.  
**Strue**, v. t. schrauben; — af, abschrauben; — i, einschrauben; — ind, einschrauben; — op, aufschrauben; — sammen, zusammenschrauben; — Prisen op, den Preis in die Höhe schrauben; — paa, aufschrauben, anschrauben.  
**Strulle**, v. i. glücken, glücken; Smsetn.: **Strul-høne**, Gluckhenne, f.  
 \***Strulle**, c. -r. Künzel, Falte, f.; ein kleiner Korb von Birkenrinde.  
**Strulletold**, c. -e. Kellersel, m., Äffel, f. (*Oniscus asellus*).  
**Strutrygget**, adj. see **Strutrygget**.  
 \***Strullet**, adj. blödsinnig, verstört, verwirrt.  
**Strummel**, n. see **Strammel**.  
**Strumpe**, v. i. — ind, — sammen, einschrumpfen, zusammenschrumpfen, verschrumpfen.  
**Strumpen**, adj. eingeschrumpft.  
**Strup**, see **Strub**.  
**Strupel**, c. -pler. Zweifel, Strupel, m., Gewissensbisse, pl.; giøre sig Strupler over Noget, sich wegen einer Sache, über eine Sache Strupel machen, sich ein Gewissen aus Etw. machen.  
**Strupsulten**, adj. heißhungerig; jeg er —, ich habe einen Wolfshunger.  
**Strutryg**, c. ud. pl. Höder, Buckel, m.

**Strutrygget**, adj. verwachsen, krummgebüdt.  
 \***Struv**, c. -er. Schraube, f.; Smsetn.: **Struv-sted**, Schraubstock, m.  
**Stryd**, n. ud. pl. Felsgeschrei, n.  
**Stryde**, v. i. (om Vælder) schreien; fig. großsprechen, prahlen, aufschneiden. — **Stryden**, c. Felsgeschrei, n., Schreien, n.; fig. Großsprecherei, Prahlerei, f.  
**Stryder**, c. -e. Großsprecher, Pralhans, Aufschneider, m.  
**Stryderi**, n. -er. Prahlerei, Großsprecherei, f.  
 \***Stryp**, **Kryp**, adj. nicht vorhaltend, ohne Verschlag.  
 \***Stræ**, v. t. verwerfen, verschmähen.  
 \***Stræde**, v. t. see **Stræ**.  
**Stræder**, c. -e. Schneider, m.; Smsetn.: **Stræder-arbejde**, Schneiderarbeit, f.; -bord, Schneidertisch, m.; -dreng, Schneiderjunge, Schneidervursche, m.; -haandværk, Schneiderhandwerk, n., Schneiderei, f.; -kone, Schneiderfrau, f.; -lang, Schneiderzunft, f.; -lære, Schneiderlehre, f.; -lon, Schneiderlohn, m.; -naal, Schneidernadel, f.; -regning, Schneiderrechnung, f.; -sal, Schneiderstube, f.; -sax, Schneiderschere, f.; -syning, Schneidern, n.; -svend, Schneidergesell, m.; -værksted, Schneiderwerkstatt, f.  
**Stræk**, c. ud. pl. Schreck, Schrecken, m.; doe af —, vor Schreck sterben; indjage En en —, Ein. einen Schrecken einjagen; sætte En i —, Einen in Schrecken setzen; have — for Noget, Furcht, Angst vor Etw. haben; Smsetn.: **Strækbillede**, Schreckbild, Schreckensbild, n.; — **Stræklagen**, Schreckensstarr, vor Schreck erstarrt.  
**Strække**, v. t. schrecken, erschrecken; han -de mig, er erschreckte mich.  
**Strækelig**, adj. schrecklich, erschrecklich, entsetzlich.  
**Strækfom**, adj. schreckhaft, furchtsam.  
**Strælle**, v. t. schälen, abschälen. — **Strællen**, c. Schälen, n.  
**Strælling**, c. -er. Schale, f.; fig. Schwächling, Siedling, Weichling, m.  
**Stræmpe**, v. t. schrecken, erschrecken; — bort, verschrecken; Smsetn.: **Stræmpe-billede**, Schreckbild, Schreckensbild, n.  
**Stræmsel**, n. -mfler. Schreckbild, n.; Vogel-scheuche, f.  
**Strænt**, c. -er. Abhang, m., Halde, f.  
**Stræppe**, c. -r. Klette, f. (*Lappa*).  
 \***Stræppe**, c. -r. Ranzen, m., Kelleisen, n.; Smsetn.: **Stræppe-karl**, Hausfeger, m.  
**Stræppe**, v. i. schnattern; fig. großsprechen, prahlen.  
**Stræv**, n. ud. pl. Schritt, m.; Duxerne ere for trange i -et, die Hosen sind zu enge im Schritte; sidde paa -s, rittlings sitzen; det gaaer over -et, es geht über die Bäume.  
**Stræve**, v. i. schreiten; — over Noget, über Etw. hinwegschreiten; sich rittlings über Etw.

sehen; en -nde Stilling, eine gespreizte Stellung; en -nde Gang, ein breitspuriger Gang.

**Strævs**, adv. rittlings.

**Strobelig**, adj. schwach, zerbrechlich, vergänglich, unbeständig; en — Diding, ein hinfälliger Preis; en — Spitte, eine hinfällige Hütte; Lykken er —, das Glück ist vergänglich, unbeständig; vi ere -e, wir sind schwach.

**Strobelighed**, c. -er. Schwachheit, f.; Smsetn.: **Strobeligheds-synd**, Schwachheitsünde, f.

**Strømt**, c. ud. pl. Verstellung, f., Schein, m.; rose En paa —, Einen zum Schein loben; gjøre Noget paa —, Etw. zum Schein, verstellter Weise thun; Smsetn.: **Strømt-vis**, zum Schein.

**\*Strømt**, n. Spul, m.

**Strømteri**, n. -er. Verstellung, f.

**Strømmet**, adj. erheuchelt, verstellt.

**\*Strøne**, c. -r. eine erlogene Geschichte.

**\*Strøne**, v. i. verdrehen, lügen, übertreiben.

**Stub**, n. pl. f. sg. Stoß, Knuff, Puff, m.

**Stubbe**, v. t. schieben, drängen, reiben; han blev -t frem, er wurde vorwärts geschoben; — sig op til Væggen, sich an die Wand reiben; — til En, Einen puffen; — En tilfide, Einen wegdrängen, auf die Seite drängen; — ind, einschieben, hineinstoßen; — En ned fra Noget, Einen hinunterstoßen.

**Stud**, n. pl. f. sg. (med Gevær) Schuß, m.; (Epire) Schößling, Sprossen, m.; gjøre et —, einen Schuß thun; et — Krudt, ein Schuß Pulver; et løst —, ein blinder Schuß; et Karpt —, ein scharfer Schuß; at komme paa —, zum Schuß kommen; (om Wildtet) in den Schuß kommen; ståe for —, vor dem Schuß stehen; sig. Pulver riechen können; Smsetn.: **Stud-aar**, Schaltjahr, n.; -dag, Schalttag, m.; -fast, kugelfest; -fri, schußfest, schußfrei; -hul, Schußloch, n.; -linie, Schußlinie, f.; -maal, Scheibe, f.; -saar, Schußwunde, Kugelwunde, f.; -vaaben, Schußwaffe, f.; -vant, schußgerecht; -vidde, Schußweite, f.; paa —, innerhalb Schußweite; udenfor —, außer Schußweite.

**Studdermodder**, i Tale: gaar i —, in die Brüche gehen.

**Studdet**, adj. geschüttelt, gerüttelt.

**Stude**, c. -r. Schüte, f., Fahrzeug, n.

**Studsmaal**, n. pl. f. sg. Zeugnis, Attest, n.; Smsetn.: **Studsmaals-bog**, ein Buch für Zeugnisse.

**Studte**, v. r. sich schütteln, sich reiben.

**Stue**, n. ud. pl. Anblick, m.; et smukt —, ein schöner Anblick; til —, zur Schau, see tilstue.

**Stue**, v. t. schauen, erblicken. — **Stuen**, c. Schauen, n.; Smsetn.: **Stue-brød**, Schaubrod, n.; -lyst, Schaulust, f.; -lysten, schaulustig; -mad, Schaugericht, n.; -mynt, Schaumünze, f.; Schaustück, n.; -plads, Schauplatz, m.; (Scenen) Bühne, f.; -ret, Schaugericht, n.; -spil, Schau-

spiel, n.; -spilbdigter, Schauspielbdichter, der dramatische Verfasser; -spilhus, Schauspielhaus, n.

**Stuespiller**, c. -e. Schauspieler, m.; Smsetn.: **Stuespiller-kunst**, Schauspielkunst, f.; -selskab, Schauspielergesellschaft, f.

**Stuespillerinde**, c. -r. Schauspielerin, f.

**Stuffe**, c. -r. (i et Bord osv.) Schieblade, Schublade, f.; (Værktøi) Schaufel, f.

**Stuffe**, v. t. schaufeln; Smsetn.: **Stuffe-jern**, Scharreisen, n., Gangschaufel, f.; -plov, Hakenpflug, Kartoffelpflug, Weinpflug, m.

**Stuffe**, v. t. täuschen, betrogen; mit Gaab blev -t, meine Hoffnung wurde getäuscht. — **Stuffelse**, c. Täuschung, f.

**Stuffelbjort**, c. -e. Schaufelbirsch, Dambirsch, m. (Corvus dama).

**\*Stuffe**, c. -r. Schaufel, f.

**\*Stuffe**, v. t. schaufeln.

**Stulder**, c. -ldre. Schulter, Achsel, f.; tage Noget paa -en, Etw. auf die Schulter nehmen; trække paa Stuldrene, die Achseln ziehen; see En over Stuldrene, Einen über die Achsel ansehen; Smsetn.: **Stulder-baand**, Schulterband, Achselband, n.; -ben, Schulterbein, n.; -blad, Schulterblatt, n.; -bred, breitschulterig; -led, Schultergelenk, n.; -som, Schulternacht, f.; -træk, Achselzuden, n.

**Stulde**, v. t. schultern.

**Stule**, v. i. schielen, scheel sehen. — **Stulen**, c. Schielen, n.

**Stulle**, v. i. sich hinwegschleichen; — fra Skolen, die Schule schwänzen, schwänzen. — **Stullen**, c. Schwänzen, n.; Smsetn.: **Stulle-syg**, schulfrank; -syge, Schulkrankheit, f.

**Stulker**, c. -e. Schulschwänzer, Tagesdieb, Faulenzer, m.

**Stulle**, v. i. sollen, müssen; werden; Du skal ikke Din Næste, Du sollst Deinen Nächsten lieben; vi — Alle døe, wir müssen Alle sterben; jeg skal ikke glemme det, ich werde es nicht vergessen; Stulde han virkelig være død, sollte er wirklich gestorben sein; Stulde det være muligt, sollte es möglich sein, wäre es möglich; Du skal have seet, Du hättest sehen sollen; hvad skal jeg, was soll ich; jeg skal næsten troe, ich möchte beinahe glauben; Freden skal være sluttet, der Friede soll geschlossen sein.

**Stulpe**, v. t. schütteln.

**Stum**, n. ud. pl. Schaum, Gischt, m.; Smsetn.: **Stum-bedækket**, schaumbedeckt; -hvid, weiß wie Schaum, schäumend; -flødt, schaumbedeckt; -lagt, schaumbedeckt; -vred, vor Wuth schäumend.

**\*Stum**, adj. finster, dunkel, düster.

**Stumle**, v. i. tadeln, lästern, verdümmen; — over Noget, Etw. lästern, durchhecheln, bekritteln. — **Stumlen**, c. Lästern, Ritteln, n.

**Stumler**, c. -e. Lästere, Tadler, Verdümmder, m.

**Stumleri**, n. -er. Lästerung, f., Tadel, m.

**Stumme**, v. i. schäumen. — **Stummen**, c. Schäumen, n.

**Stumme**, v. t. abschäumen, abschöpfen, abrahmen: — **Wetken**, die Milch abrahmen. —

**Stumning**, c. Abschäumen, Abrahmen, n.

**Stumme**, v. i. dämmern.

**Stummel**, adj. finster, düster, unheimlich. —

**Stummelhed**, c. Dürkerheit. Unheimlichkeit, f.

**Stumming**, c. ud. pl. Dämmerung, f., Zwielicht, n.

**Stumpe**, **Stumple**, v. t. rütteln, schütteln.

**Stumre**, v. i. dämmern.

**Stumring**, c. ud. pl. Dämmerung, f., Zwielicht, n.

**Stumste**, c. -er. Schaumstelle, f., Schaumlöffel, m.

**Stungre**, v. i. see **stingre**.

**Stuppe**, v. t. see **stuppe**.

**Stur**, n. pl. f. sg. Schuppen, Schauer, m.

**\*Stur**, c. -er. Schauer, Regenschauer, m.

**\*Stur**, **Sturaand**, see **Stor**.

**Sture**, c. -r. Einschnitt, m., Kerbe, Schramme, Scharte, f.

**Sture**, v. t. scheuern; **\*ogsaa** tragen, schaben;

**\*lade** —, es gehen lassen, wie es will; **Smsætn.**:

**Sture-bænk**, Scheuerbank, f.; **-sand**, Scheuer-

sand, m.; **-viss**, Scheuerwisch, m. — **Sturing**,

c. Scheuern, n.

**Sturk**, c. -e. Schurke, Bösewicht, m.; **Smsætn.**: **Sturke-agtig**, schurkisch; **-streg**, Schurkenstreich, m., Schurkerei, f.

**Sturre**, v. i. schnarren, mistönen, gellen; **en -nde Lyd**, Mistlaut, Mistton, ein übelklingender Laut; **det -r i mit Ore**, es zerreißt mir die Ohren.

— **Sturren**, c. Mistönen, Gellen, n.

**Sturv**, c. ud. pl. Schorf, Grind, m.

**Sturvet**, adj. schorfig, grindig.

**\*Stutt**, see **Stott**.

**Stutte**, v. r. see **stutte**.

**Stuur**, n. see **Stur**.

**\*Stuve**, v. t. wegstoben, wegschieben.

**\*Stval**, n. Plätschern, n., Wellenschlag, m.

**Stvalber**, c. ud. pl. Wortschwall, m., Geplapper, n.; **Smsætn.**: **Stvalder-kaal**, wilde Angelica, f., Geißfuß, m. (*Aegopodium podagraria*).

**Stvaldre**, v. i. schwägen, plaudern.

**Stvaldrer**, c. -e. Schwäher, Wortfrämer, m., Plappermaul, n.

**\*Stvale**, v. i. plätschern, schlagen, sprudeln, hervorquellen.

**Stvalpe**, v. t. schütteln; v. i. wanken, schwanken, wackeln.

**Stvat**, c. pl. f. sg. Tropfen, m.; Klatsch, m.

**Stvatte**, v. t. verspritzen, verschütten; — **Roget hen**, Etw. hinwerfen; v. i. umstürzen, umfallen, umpurzeln.

**\*Stvett**, c. -er. Tropfen, m.

**\*Stvette**, v. t. begießen, anfeuchten, verspritzen.

**\*Stvette**, v. i. tröpfeln; zusammenschrecken.

**\*Stvetten**, adj. scheu.

**\*Stvettlær**, n. ud. pl. Spritzleder, n.

**Stvulp**, n. pl. f. sg. Plätschern, n., Wellenschlag, m.; **Stvgernes** —, der Wellenschlag.

**Stvulpe**, v. i. plätschern, schlagen: **en -nde Lyd**, ein plätschernder Laut. — **Stvulpen**, c. Plätschern, Anschlagen, n.

**Stværbord**, n. (tilfø) Særbord, n.

**Sty**, c. ud. pl. Scheu, Angstlichkeit, f.; **uden** —, ohne Scheu.

**Sty**, adj. scheu, ängstlich; **en** — **hest**, ein scheues Pferd; **blive** — **for Roget**, scheu werden, scheuen vor Etw.; **Smsætn.**: **Sty-klap**, Scheuklappe, f., Scheuleder, n. — **Styhed**, c. Scheu, Angstlichkeit, f.

**Sty**, c. -er. Wolke, f.; **raabe høit i** —, überlaut rufen; **høve Roget til -erne**, Etw. bis in die Wolken, bis in den Himmel erheben; **stige i vilden** —, aus vollem Halse schreien; **Smsætn.**: **Sty-banke**, Wolkenbank, f.; **-brud**, Wolkenbruch, m.; **-dannelse**, Wolkenbildung, f.; **-dække**, Wolkendecke, f., Wolkenschleier, m.; **-dækket**, umwölkt; **-fri**, wolkenlos, wolkenfrei; **-fuld**, wolkig, umwölkt; **-glands**, Wolkenglut, f.; **-hav**, Wolkenmeer, n.; **-himmel**, Wolkenshimmel, m.; **-høi**, wolkenhoch; **-løs**, see **-fri**; **-plet**, Wölkchen, n.; **-pumpe**, Wasserhose, Windhose, f.; **-rand**, Wolkensaum, m.; **-skraber**, Oberbramssegel, n.; **-stotte**, Wolkensäule, f.; **-tæppe**, see **-dække**.

**\*Sty**, c. Brühe, Fleischbrühe, Tunte, f.

**Styde**, v. t. og i. schieben; schießen; — **Glaen for**, den Kiegel vorschieben; — **Boggen frem**, den Wagen hervorschieben, vorwärts schieben; — **En ind ad Døren**, Einen zur Thür hineinschieben; — **Roget fra sig**, Etw. von sich schieben; — **til En**, Einen anstoßen; — **Takter**, das Gewehr abwerfen; — **Sam**, sich häuten; **Træet -r Rødder**, der Baum treibt Wurzeln; — **Penge til**, sammeln, Geld zuschießen, zusammenschießen; — **Stylden paa En**, die Schuld auf Einen schieben; — **Band**, das Wasser nicht zulassen; — **sig ind under Roget**, sich hinter Etw. stecken; — **sig ind under en anden Domsol**, an ein anderes Gericht appelliren; **Ornen -r ned paa sit Bytte**, der Adler schießt auf seine Beute herab; **Evampene** — **hurtig op**, die Pilze schießen schnell empor; **Veien -r gjennem Skoven**, der Weg führt mitten durch den Wald; **Smsætn.**: **Stydebræt**, Schieber, m.; **-linie**, Steg, m.; **-vindue**, Schießfenster, n.

**Styde**, v. t. og i. (med Gevær) schießen; — **med en Bøsse**, **med Hagel**, mit einer Büchse, mit Schrot schießen; — **til Skive**, nach der Scheibe schießen; — **forbi**, vorbeischießen, fehlen; — **En**, — **En ihjel**, Einen erschießen; — **Karpt**, scharf schießen; **denne Bøsse -r godt**, diese Flinte schießt gut; **han er stød i hende**, er ist in sie veräfft, vernarrt, verliebt; **Smsætn.**: **Stydebane**, Schießbahn, f., Schießplan, m.; **-gevær**, Schießgewehr, n.; **-gilde**, Schützengilde, f.; **-grav**,

**Schießgraben**, m.; **-hul**, **Schießscharte**, f., **Schießloch**, n.; **-hus**, **Schießhaus**, **Schützenhaus**, n.; **-penge**, **Schießgeld**, n.; **-plads**, **Schießplatz**, **Schießplan**, m.; **-selskab**, **Schützengilde**, f.; **-skaar**, **Schießscharte**, f.; **-skive**, **Schießscheibe**, f.; **-vaaben**, **Schusswaffe**, f.

**Skyden**, **Skydning**, c. ud. pl. **Schießen**, n.

**Skyder**, c. -e. **Schieber**, m.

**Skydes**, v. dep. sich **schießen**, sich auf **Pistolen** **schlagen**.

**Skyds**, c. ud. pl. **Beförderung**, **Post**, f., **Transport**, m., **Postfuhr**, f.; **Emføtn.**: **Skyds-bonde**, ein **Bauer**, der **Postfuhr**en **thun** muß, **Posthalter**, m.; **-dreng**, **Postjunge**, m.; **-særd**, **see Skyds**; **-hest**, **Postpferd**, n.; **-kiste**, **-sted**, **Wechselplatz**, m., **Station**, f.; **-væsen**, **Beförderungswesen**, n.

**Skydse**, v. t. **Reisende** **befördern**. — **Skydsning**, c. **Beförderung**, f.

**Skye**, v. t. **meiden**, **scheuen**, **vermeiden**.

**Skyet**, adj. **wollig**, **umwölkt**.

\***Skygg**, adj. **scheu**, **ängstlich**.

**Skygge**, c. -r. **Schatten**, m.; **kaste en** —, einen **Schatten** **werfen**; **gribe**, **jage efter en** —, nach dem **Schatten** **greifen**; **see ud som en** —, wie ein **Schatten** **aussehen**; **det er kun en** — **af fordoms** **herlighed**, es ist nur ein **Schatten** **früherer** **Herlichkeit**; **stille Roget i en**, **Etw.** in den **Schatten** **stellen**; **-rnes Rige**, das **Reich** der **Schatten**; **-n paa en Rasket**, der **Schirm** einer **Mütze**; **-n paa en Hat**, der **Rand** eines **Hutes**; **Emføtn.**: **Skygge-agtig**, **schattenartig**, **schattenhaft**; **-billede**, **Schattenbild**, n.; **-blanding**, **Schattirung**, f.; **-dal**, **Schattenthal**, n.; **-fri**, **schattenlos**; **-fuld**, **schattig**; **-gang**, **Schattengang**, m.; **-hat**, **breitrandiger Hut**; **-hvalving**, **Schattengewölbe**, n.; **-linie**, **Schattenlinie**, f.; **-liv**, **Schattenleben**, n.; **-lund**, **Schattenhain**, m.; **-løs**, **schattenlos**; **-ribs**, **Schattenriß**, m.; **-rige**, **Schattenreich**, n.; **-side**, **Schattenseite**, f.; **-stor**, **dunkler Schatten**, m.; **-spill**, **Schattenspiel**, n.; **-sted**, ein **schattiger Ort**, m.; **-tegning**, **Schattenriß**, m.; **-tilværelse**, **Schattenleben**, n.; **-verden**, **Schattenwelt**, f.; **-værk**, **Schattenwerk**, n.

**Skygge**, v. l. **Schatten**, **Schatten** **werfen**; — **med Haanden for Dinene**, die **Hand** **vorschützen**; v. t. **schattiren**. — **Skygning**, c. **Schattirung**, f.

**Skyt**, n. pl. f. sg. **Regenguß**, m.

**Skyld**, c. ud. pl. **Schuld**, f.; **forlad os vor** —, **vergieb uns unsere Schuld**; **jeg er** — **deri**, ich bin **Schuld** **daran**; **det er ikke min** —, es ist nicht meine **Schuld**; **-en ligger hos ham**, die **Schuld** **liegt** an ihm; **give En** — **for Roget**, **Sim.** **Etw.** **Schuld** **geben**; **Skyde en paa en Anden**, die **Schuld** **auf** einen **Andern** **schieben**; **for** . . . —, **haben**; **wegen**, **um** . . . **willen**; **for min** — **gjerne**, **meinet halben**, **meinetwegen**; **gjor det for min** —, **thue es um** **meinetwillen**, **thue es mir zu Liebe**; **for Løfers** —, **Eherges halber**; **sætte en Gaard i** —, **Einen Hof zum**

**Steueranschlage** **tariren**; **Emføtn.**: **Skyld-bog**, **Steuerbuch**, **Kataster**, n.; **-sætte**, **tariren** **behufs** des **Steueranschlages**; **-sætning**, die **Schätzung** **behufs** des **Steueranschlages**.

**Skyld**, v. t. **beschuldigen**; **schuldigen**, **schuldig** **sein**; — **En for Uret**, **Einen** des **Unrechts** **beschuldigen**; **han -r mange Penge bort**, er ist viel **Geld** **schuldig**; **han -r mig Tak**, er **schuldiqt** mir **Dank**; **jeg -r ham min Lykke**, ich **verdankt** ihm **mein Glück**.

\***Skyldfoll**, pl. die **Verwandten**, pl.

**Skyldfri**, adj. **schuldlos**, **unschuldig**; \*(**osaa**) **schuldenfrei**. — **Skyldfrihed**, c. **Schuldlosigkeit**, f.

**Skyldig**, adj. **schuldig**; **være** — **i et Ord**, eines **Wortes** **schuldig** **sein**; **være** — **i Roget**, an einer **Sache** **schuldig** **sein**, **Schuld** **sein**; **gjøre sig** — **i Roget**, sich **Etw.** zu **Schulden** **kommen** **lassen**, **Etw.** **verschulden**; **han er mig Intet** —, er ist mir **Nichts** **schuldig**; **han er** — **til at betale dette**, er ist **verpflichtet** **dies** zu **bezahlen**; **han blev mig Svar** —, er **blieb** mir eine **Antwort** **schuldig**. — **Skyldighed**, c. **Schuldigkeit**, f.; **gjøre sin** —, seine **Schuldigkeit** **thun**.

**Skyldner**, c. -e. **Schuldner**, **Debitor**, m.; **som vi forlade vore -e**, wie wir **vergeben** **unsere Schuldner**.

\***Skyldt**, adj. **quitt**.

\***Skyldt**, adj. **verwandt**.

**Skylle**, v. t. og l. **spülen**, **abspülen**; **strömen**; — **Toi**, **Wäsche** **spülen**; — **Munden**, den **Mund** **ausspülen**; — **Glas**, **Gläser** **spülen**, **auschwemmen**; **Gavet -r Sand op**, das **Meer** **schwemmt** **Sand** **an**; — **Roget bort**, **Etw.** **wegspülen**, **hinwegschwemmen**; **Gavet -r mod Stranden**, das **Meer** **spült** an die **Küste**; **Bandet -r over Diget**, das **Wasser** **strömt** **über** den **Deich**; **Regnen -r ned**, der **Regen** **gießt** **herab**; **Emføtn.**: **Skyllabad**, **Sturzbad**, n.; **-bælt**, **Gießbach**, **Sturzbach**, m.; **-kar**, **-kedel**, **Spülkuber**, **Spülkessel**, m., **Spülfaß**, n.; **-vand**, **Spülwasser**, **Spüllicht**, n.

**Skyllregn**, c. ud. pl. **Gufregen**, **Blasregen**, m.

**Skynde**, v. i. og r. **antreiben**, **beschleunigen**; — **paa Arbejderne**, die **Arbeiter** **antreiben**; — **sig**, sich **beeilen**, sich **spühen**; **Skynde sig bort**, **fort-eilen**, **davon eilen**; — **sig ind**, **hineineilen**; — **sig ud**, **hinauseilen**; — **sig med et Arbejde**, sich mit einer **Arbeit** **beeilen**.

\***Skyum**, **Skyumme**, **see Skum**, **Stumme**.

\***Skyumning**, **Skyumring**, c. **Dämmerung**, f.; **Zwielicht**, n.

**Skynding**, c. ud. pl. **Eile**, f.; **i en** —, in **Eile**; **i stor** —, in **großer Eile**.

**Skyndsom**, adj. **eilig**, **hurtig**, **schnell**.

**Skyts**, n. ud. pl. **Geschütz**, n.

**Skytsaand**, c. -er. **Schutzgeist**, m.

**Skytsengel**, c. -ngle. **Schutzengel**, m.

**Skyts gud**, c. -er. **Schutzgott**, m.

**Skyts gudinde**, c. -r. **Schutzgöttin**, f.

**Skyts helgen**, c. -er. der **Schutzheilige**, die **Schutzheilige**.



**Skytsherre**, c. -r. Schutzherr, Schuttpatron, Schirmherr, m.

**Skyttsmagter**, pl. Schutzmächte, pl

\***Skytt**, c. -er. Weberschiff, m.

**Skytte**, v. t. see **skytte**.

**Skytte**, c. -r. Schütze, m.; han er en god —, er ist ein guter Schütze; han tjener som —, er dient als Jäger; **Smsætn.**: **Skytte-corps**, Schützen-corps, n.; -fest, Schützenfest, n.; -forening, Schützenverein, m., Schützengesellschaft, f.; -hus, Schützenhaus, n.

**Skytte**, **Skyttel**, c. Weberschiff, n.

\***Skytter**, c. -e. Schütze, m.

\***Skytteri**, n. Jagd, f.

\***Skyve**, see **skive**.

**Skæfte**, n. -r. Schaft, m.

**Skæfte**, v. t. schäften, mit einem Schaft, einem Stiele versehen.

**Skæg**, n. see **skæg**.

**Skæl**, n. pl. f. sg. Schuppe, f.; **Smsætn.**: **Skælbrynne**, Schuppenpanzer, m.; -dannet, schuppenartig; -dækket, mit Schuppen bedeckt, schuppig; -dyr, Schuppenthier, n.; -panser, Schuppenpanzer, m.; -vinge, Schuppenflügel, m.; -vinget Insekt, Schuppenflügler, m.

**Skælle**, v. t. schuppen, abschuppen.

**Skællet**, adj. schuppig.

**Skæmme**, v. t. verderben, verunstalten; entehren; — sig, abnehmen, abmagern; \*— bort, — ud, verderben, zerstören.

\***Skæmmes**, v. dep. sich schämen.

**Skænde**, v. t. schänden; — og brænde, sengen und brennen. — **Skænden**, c. Schänden, n.

**Skændig**, adj. schändlich, schmähtlich. — **Skændighed**, c. Schändlichkeit, f.

**Skændsel**, c. ud. pl. Schande, Schmach, f.; Schimpf, m.; det er en — for Landet, es ist eine Schande für das Land; **Smsætn.**: **Skændselgjerning**, Schandthat, f.

**Skær**, adj. schier, rein; -t **Kød**, schieres Fleisch; — **Honning**, reiner Honig; en — **Hud**, eine fleckenlose Haut; **Smsætn.**: **Skær-sommer**, Juni, m.; -torsdag, der grüne Donnerstag. — **Skærhed**, Reinheit, Fleckenlosigkeit, n.

**Skær**, n. (Klippe) see **skær**.

**Skær**, n. Schar, Pflugschar, f.

**Skære**, v. t. schneiden; — **Brod**, Brod schneiden; — **skjæller**, itu, zerschneiden; — **Brænde**, Holz sägen; — **Torv**, Torf stechen; — **Pul** paa et **Brod**, ein Brod anschneiden; — **for**, vor-schneiden, vorlegen; — **ind i Roget**, in Etw. hineinschneiden; — **en Bog op**, ein Buch aufschneiden; \*— **op en Pen**, eine Feder schneiden; — **till**, zuschneiden; — **sig paa en Kniv**, sich an einem Messer schneiden; — **sig i Fingeren**, sich in den Finger schneiden; **Lysen** -r mig i **Øinene**, das Licht schneidet mir in die Augen; det -r mig i **Hjertet**, es schneidet mir ins Herz, in die Seele; en -nde **Stemme**, eine schneidende Stimme; en -nde **Modsatning**, ein schneidender Gegensatz;

**Smsætn.**: **Skære-bræt**, Schneidebrett, n.; -bænk, -liste, see **skælle**; -mølle, Schneidemühle, f.; -tand, Schneidezahn, m.

**Skærpe**, v. t. schärfen; — **en Kniv**, ein Messer schärfen; — **en Hest**, ein Pferd schärfen; — **en Straf**, en **Befaling**, einen Befehl, eine Strafe schärfen. — **Skærpelse**, c. Schärfung, f.; **Skærping**, c. Schärfen, n.

**Skærsild**, c. ud. pl. Begefeuer, n.

**Skærsliber**, c. -e. Scherenschleifer, m.

**Skærsummer**, c. see under **skær**.

**Skod**, see **skod**.

**Skotte**, c. -r. Schlittschuh, m.; løbe paa -r, Schlittschuh laufen; **Smsætn.**: **Skotte-fore**, Gießbahn, f.; -løben, Schlittschuhlaufen, n.; -løber, Schlittschuhläufer, Gießfahrer, m.

\***Skot**, n. Scherz, Spaß, m.

\***Skoter**, c. -e. Schelm, Spaßvogel, m.

**Slæ**, c. -er. Riegel, m.; **Querstange**, f.; **slæe** -en **for**, den Riegel vor-schieben; **slæe** -en **fra**, den Riegel wegschieben.

**Slæbrod**, c. -er. Schlafrod, m.

**Slæe**, v. t. og l. schlagen; — **En med Haanden i Ansigtet**, Einen mit der Hand ins Gesicht schlagen; — **Døren i**, die Thür zuschlagen, zuwerfen; — **Roget itu**, Etw. zerschlagen, in Stücke schlagen; — **Roget op**, Etw. aufschlagen; — **Roget ned**, Etw. niederschlagen; — **En over med Vand**, Einen mit Wasser überwerfen; — **Hænderne sammen**, die Hände zusammenschlagen; — **en Kude ind**, ud, eine Kutsche einschlagen, ausschlagen; — **Bugten**, sich krümmen, sich winden; — **Folder**, Falten werfen; — **fast**, fest-schlagen; — **Græs**, Korn, Gras, Getreide mähen; — **Regler**, Regel schieben; — **en Knude**, einen Knoten machen, schlagen; — **en Linie**, eine Linie ziehen; — **Leir**, ein Lager aufschlagen; **Klokken er -t tolv**, die Uhr hat zwölf geschlagen; **gaae den flagne Landevei**, der Heerstraße folgen; — **igjen**, wieder-schlagen; — **fra sig**, sich wehren; — **efter En**, nach Eim. schlagen; — **till**, zuschlagen, los-schlagen; — **med Blindhed**, mit Blindheit schlagen; — **En till Jorden**, Einen zu Boden schlagen, zu Boden werfen; — **ihjel**, erschlagen, todt schlagen; **Fjendens Angreb blev -t tilbage**, der Angriff des Feindes wurde zurückgeschlagen; — **af Marken**, aus dem Felde schlagen; — **paa Flugt**, in die Flucht schlagen; **hun falder og slog sig**, sie fiel und stieß sich; — **sig løs**, sich losreißen, sig. sich amüßren; — **sig igjen-nem**, sich durch-schlagen; — **sig sammen**, sich vereinigen, gemeinschaftliche Sache machen; — **sig till Fjenderne**, sich zu den Feinden schlagen; — **sig till No**, sich zur Ruhe begeben, setzen; — **sig till Drik**, sich dem Trunk ergeben; — **sig fra Drik**, dem Trunk entsagen; **Bordet har -et sig**, der Tisch ist ausgequollen; **Glaset -r sig**, das Glas beschlägt; — **af paa Varer**, den Preis der Waaren herabsenken; — **Roget af Lænerne**, sich Etw. aus dem Sinne schlagen; — **paa Roget**,

auf Gtw. anspielen, Gtw. andeuten; det slog mig, es überraschte mich; dette Bevis slog mig, dieser Beweis überzeugte mich; et -nde Bevis, ein schlagender Beweis; en -nde Lighed, eine überraschende Ähnlichkeit; — Roget hen, Gtw. leicht hinnehmen; — Papir om Roget, Gtw. in Papier einschlagen; — Armen om En, den Arm um Einen schlingen; Bolgerne slog ind i Baaden, die Wellen schlugen in das Boot; Ornen -r ned paa sit Bytte, der Adler schlägt auf seinen Raub; Synilden slog ned i Huset, der Blitz schlug in das Haus ein; Luen -r ud af Ovnen, die Flamme schlägt aus dem Ofen; Gæsten -r, -r bag op, das Pferd schlägt hinten aus; Fuglen -r med Bingerne, der Vogel schlägt mit den Flügeln; — med Ræffen, den Kopf zurückwerfen; Hjertet -r, das Herz pocht, klopf; Rattergalen -r, die Nachtigall schlägt; Papiret -er igjennem, das Papier schlägt durch; — feil, feilschlagen; det slog ind, hvad han havde sagt, was er gesagt hatte, traf ein; Ræslingerne slog ind, die Masern schlugen ein; Velret -r om, das Wetter schlägt um; — op med en Pige, die Verlobung aufheben; \*— op, aufbauen, schmelen; \*Rulden -r sig, es fängt an zu thauen; — stort paa, auf einem großen Fuße leben; det -r til, es reicht hin, es genügt; han slog til, er schlug zu, er schlug los; da de bod ham ti Daler, slog han til, als sie ihm zehn Thaler boten, schlug er ein.

**Slaakarl**, o. -e. Mäher, m.

**Slaaen**, a. pl. f. sg. Schlehe, f.; Smsætn.: **Slaaen-torn**, Schlehendorn, Schlehenstrauch, m. (*Prunus spinosa*).

**Slaaet**, v. dep. sich schlagen; — paa Pistoler, sich auf Pistolen schlagen; Bønderne sloges, die Bauern balgten, prügeln sich; Smsætn.: \***Slaaet-Kjempe**, ein starker Raufbold.

\***Slaape**, o. Schlehendorn, Schlehenstrauch, m.; Smsætn.: **Slaape-bær**, Schlehe, f.

\***Slaatt**, o. Feuernte, f.; Smsætn.: **Slaa-aand**, die Zeit der Feuernte; -eng, Feuerwiese, f.; — **Slaatte-Karl**, Mäher, m.; -mark, Feuerfeld, n.

\***Slaatt**, o. Melodie, Weise, f.; især: Tanzmelodie, f.

\***Slabbe**, v. l. plantsken, subeln.

**Sladder**, o. ud. pl. Geschwätz, Geklatsch, n.; **Slaae en** — af med En, mit Ein. plaudern; Smsætn.: **Sladder-agtig**, geschwätzig, schwatzhaft; -agtighed, Geschwätzigkeit, Schwatzhaftigkeit, f.; -bank, Schwäger, m., Plaudermaul, Klatschmaul, n.; -Hærling, -mund, -softer, -tæfte, Klatsche, f., Klatschmaul, Klatschweib, n., Plaudertasche, Klatscherin, f.; -selskab, Klatschgesellschaft, f.; -vorn, geschwätzig, schwatzhaft, klatschhaft, klatschfüchtig; -vornhed, Geschwätzigkeit, Klatschsucht, f.

**Sladre**, v. t. schwagen, plaudern; klatschen; — af Skole, aus der Schule schwagen. — **Sladren**, o. Schwagen, Klatschen, n.

**Sladrer**, o. -e. Schwäger, m., Klatschmaul, n.

\***Slaft**, n. Schlamm, m., Subel, f.

\***Slafe**, plantsken, plantsken; schlürfen.

**Slag**, n. pl. f. sg. Schlag, m.; **Slaae tre** — med Hammeren, drei Schläge mit dem Hammer thun; **Kloffen er paa -et tolv**, es ist auf den Schlag zwölft Uhr; **han kom paa -et tolv**, er kam mit dem Schläge zwölft; **saae — af, en Stof**, Schläge mit einem Stode bekommen; — **i —**, Schlag auf Schlag; \***flere Gange i —**, mehrere Male nach einander; **Hjertet —**, der Schlag des Herzens; **et haardt — af Skjæbnen**, ein harter Schlag des Schicksals; **Rattergalens —**, der Schlag der Nachtigall; **saae et —**, vom Schläge gerührt werden; -et paa en **Rappe**, der Kragen eines Mantels; -et paa et **Dyr**, die Dünne, die Weichen eines Thiers; Smsætn.: **Slag-aare**, Schlagader, Pulsader, f.; -bom, Schlagbaum, m.; -bord, Klappisch, m.; -bro, Zugbrücke, Schlagbrücke, f.; -bur, Schlagbauer, n.; -bænk, Bettbank, f.; -falk, Würgfalk, m. (*Falco cyanopus*); -fæder, Schlagfeder, Schwungfeder, f.; -garn, Schlagnet, Fallnet, n.; -hammer, Schlaghammer, m.; \*-jern, Hauerisen, n.; -lod, Schlaggewicht, n.; (til Rodning) **Slagloth**, n.; -lys, Schlaglicht, n.; -pumpe, Schlagpumpe, f.; -pøse, Schlagpøse, f.; \*-sibe, Weichen, pl., Dünnung, f.; -stat, Schlagschach, m.; -stygge, Schlagschatten, m.; -ugle, Fabsichtseule, f. (*Strix liturata*); -uhr, Schlaguhr, f.; -vidde, Schlagweite, f.; \*-væl, Schwengel, m.; -værk, Schlagwerk, n.; — **Slags-broder**, Raufbold, Rauf, m.; \*-Kjempe, see **Slaaet-Kjempe**; -maal, Schlägerei, f.

**Slag**, n. pl. f. sg. (Ramp) Schlacht, f.; **tabe, vinde et —**, eine Schlacht verlieren, gewinnen; **der stod -et**, dort wurde die Schlacht geliefert; Smsætn.: **Slag-dag**, Schlachttag, m.; -færdig, schlagfertig, schlachtfertig, kampfbereit; -linie, Schlachtlinie, f.; -orden, Schlachtordnung, f.; -sværd, Schlachtschwert, n.

\***Slag**, n. Art, Sorte, f., Schlag, m., Race, f.

\***Slage**, v. l. kreuzen, laviren.

**Slagel**, o. -er. Schwengel, m.

\***Slagg**, n. Schlacken, pl.

\***Slagne**, v. l. feucht werden.

**Slags**, n. (c.) pl. f. sg. Art, Sorte, f., Schlag, m.; **forstjellige — Vindrue**, verschiedene Sorten Weintrauben; **Folk af samme —**, Leute eines Schlages, von einem Schläge; **han gik med en — Rappe**, er trug eine Art von Mantel; **to —**, zweierlei; **mange —**, vielerlei, mancherlei; **flere —**, mehrerlei.

\***Slagt**, n. Schlachtvieh, n.

**Slagte**, v. t. schlachten; Smsætn.: **Slagte-dag**, Schlachttag, m.; -kvæg, Schlachtvieh, n.; -maa ned, Schlachtmonat, m.; -stød, Schlachtoch, m.; -tid, Schlachtzeit, f.; — **Slagt-offer**, Schlachtopfer, n. — **Slagtning**, o. Schlachten, n.

**Slagter**, o. -e. Schlächter, Metzger, Fleischer, m.; Smsætn.: **Slagter-bod**, Fleischbank, f., Fleisch-

scharren, m.; -bænt, Schlachtbank, f.; -drenge, Schlächterjunge, Fleischerjunge, m.; -haandværk, Schlächterhandwerk, Fleischerhandwerk, n.; -hund, Fleischerhund, m.; -kniv, Schlachtmesser, Fleischermesser, n.; -lang, Schlächterzunft, Fleischerzunft, f.; -svend, Fleischergefell, Metzgergefell, m.; -øre, Schlachtbeil, n.

Slakteri, n. -er. Schlächtere, f.; fig. Metzerei, f., Gemetzel, n.

Slæt, n. -ter. Schlachte, f.; (i et Gøvær) Schlamm, Pulverschlamm, m.

\*Slæt, adj. schlaff, locker.

\*Slætne, v. i. schlaff werden.

Slamstik, c. -r. Schlammfang, m.

\*Slammer, n. Rärm, Spektakel, m.

\*Slamp, Slampe, c. Schlampe, Schlumpe, f.

\*Slamre, v. i. lärmen, toben.

\*Slams, Slamse, c. see Slamp.

\*Slamse, v. i. unordentlich sein, schlampig sein.

Slange, c. -r. Schlange, f.; (til Pumpe, osv.) Schlauch, m., Schlange, f.; Smsætn.: Slangeart, Schlangenart, f.; -bid, Schlangenbiß, m.; -bugt, Schlangenwindung, Schlangenlinie, f.; -danneet, schlangenförmig; -falk, Kranichgeier, m. (Gypogoranus serpentarius); -gang, Schlangengang, m.; -gift, Schlangengift, n.; -ham, -hud, Schlangenhaut, f.; -hoved, Schlangenkopf, m.; (Plante) Ratterkopf, m., Ratterzunge, f. (Ophioglossum); -krop, Schlangenleib, m.; -linie, Schlangenlinie, f.; -list, Schlangenlist, f.; -rod, Osterluzel, f. (Aristolochia); -ror, Schlangenhöhle, f.; -sten, Schlangenstein, Serpentin, m.; -terne, Schlangensterne, m. (Ophiura); -træ, Schlangenholz, n.; -tæmmer, Schlangenzähmer, m.; -urt, Wiesentückerich, m. (Polygonum bistorta); -pungel, Schlangenbrut, f.; -ørn, Ratternadler, m. (Falco brachydaetylus).

Slant, see smætter.

Slap, adj. schlaff, abgespannt. — Slaphed, c. Schlaffheit, f.

Slappe, v. t. schlaff machen, abspannen; lang Anstrængelse -r Opmærksomheden, lange Anstrengung erschläft die Aufmerksamkeit; -s, erschaffen.

\*Slart, c. -er. Taugenichts, m.

\*Slarte, v. i. die Zeit verträumen.

\*Slarv, m. Slarve, f., unordentliche Person, f.

\*Slarve, v. i. unordentlich sein.

Slatte, v. i. plantichen, mantichen, plätschern; Klæderne — om ham, seine Kleider schlottern.

Slat, c. -ter. Rest, m., Reize, f.; giv mig endnu en —, gib mir noch einen Tropfen.

Slat, slatten, adj. schlaff, lose, schlotternd.

Slave, c. -r. Sklave, m.; der Kettengefangene; gjøre En til —, Einen zum Sklaven machen; være en — af sine Lidenstaber, ein Sklave seiner Leidenschaften sein; Smsætn.: Slave-aag, Sklavenjoch, n.; -aand, Sklavengeist, ein slavischer Geist, m.; -arbejde, Sklavenarbeit, f.;

-baand, see -lænke; -foged, Sklavenaufseher, m.; -handel, Sklavenhandel, m.; -handler, Sklavenhändler, m.; -jagt, Sklavenjagd, f.; -jern, see -lænke; -kaar, Sklavenstand, m.; -klæder, Sklaventracht, f.; -lænke, Sklavenkette, Sklavensessel, f.; -marked, Sklavenmarkt, m.; -sind, Sklavensinn, m.; -skib, Sklavenschiff, n.; -stand, Sklavenstand, m., Sklaverei, f.; -torv, Sklavenmarkt, m.; -vogter, Sklavenaufseher, m.

Slaver, c. -e. (Hollstamme) Slave, m.

Slaveri, n. ud. pl. Sklaverei, f.; idømmes -et paa Livstid, auf Lebenszeit zum Karren verurteilt werden.

Slavinde, c. -r. Slavine, f.

Slavisk, adj. slavisch.

Slavisk, adj. (see Slave 2) slavisch.

Slavonier, c. -e. Slavonier, m.

Slavonisk, adj. slavonisch.

Slæben, adj. see under slæbe.

Slæb, adj. gleißend, gleißnerisch, heuchlerisch.

— Slæbhed, c. Gleißnerei, Heuchelei, f.

Slæbte, v. i. — for En, Gm. schmeicheln, gleißend zu Gm. sprechen.

Slæbter, c. -e. Gleißner, Heuchler, m.

Slægfred, c. ud. pl. Rebbsweib, n.; Smsætn.: Slægfred-barn, Bastard, m., unehliches Kind, n.; -kone, -kvinde, Rebbsweib, n.

\*Slægge, c. -r. Vorhammer, m.

\*Slæp, adj. schlüpfzig.

\*Slæte, v. t. leden.

Slæm, adj. schlimm, böse, übel, schlecht; en — Omstændighed, ein schlimmer Umstand, Übelstand; en — Dreng, ein böser Knabe; en — Vej, ein schlechter Weg; det var -t, das war schlimm.

Slæm, c. ud. pl. Schlemm, m.; gjøre —, Schlemm machen; blive —, Schlemm werden.

Slæmme, v. i. schlemmen.

Slæmmer, c. -e. Schlemmer, m.

Slæmmeri, n. ud. pl. Schlemmerei, f.

Slændrian, c. ud. pl. Schlendrian, m.

Slæng, n. see Slæng.

Slentre, v. i. schlendern.

\*Slæp, adj. see slæp.

\*Slæppe, v. t. loslassen, fahren lassen.

Slæsvig, n. Schleswig, n.

Slæsviger, c. -e. Schleswiger, m.

Slæsvigsk, adj. schleswisch.

Slæt, adj. schlecht, böse; et — Menneske, ein schlechter Mensch; -te Penge, schlechtes Geld; det gaaer ham —, es geht ihm schlecht; Smsætn.: Slæt-tænkende, schlechtgesinnt. — Slæthed, Schlechtigkeit, Schlechtigkeit, f.

Slæt, adj. schlicht, eben; — og ret, schlicht und recht; Smsætn.: Slæt-bag, Schlichtrücken, Slattrücken, m. (Balona); \*-lændt, flach, eben; -høvl, Schlichthobel, m.; -øre, Schlichtbeil, Breitbeil, n.

\*Slætne, v. i. eben werden, schlicht werden.

Slætte, c. -r. Ebene, f.

**Slette**, o. -r. Kleische, Klesche, f. (Pleuronectes limanda).

**Slette**, v. t. schlichten, ebenen; — **noget Srevet**, etw. Geschriebenes auswischen, austretchen. — **Sletning**, o. Schlichten, Ebenen; Auswischen, n.

**Sletvar**, o. -er. Plattelste, f. (Pleuronectes lavia).

**Slev**, o. -e. Rührlöffel, Kochlöffel, m.; \*Schöpfkelle, f.

**Slibe**, v. t. schleifen; — **en Sax**, Edelsteine, eine Schere, Edelsteine schleifen; **et sebest Bæsen**, ein geschliffenes Wesen; **en sebest Tunge**, eine geschliffene Zunge; **Emføtn.**: **Slibe-mølle**, Schleifmühle, f.; **-maal**, Schleifschale, f.; **-sten**, Schleifstein, m.; **-trug**, Schleiftrog, m. — **Slibning**, o. Schleifen, n.

**Slibrig**, adj. schlüpfrig; **en — Sag**, eine hässliche Sache; **et -t Digt**, ein schlüpfriges Gedicht. — **Slibrighed**, o. Schlüpfrigkeit, f.

**Slid**, n. ud. pl. Abnutzung, f.; Anstrengung, Mühe, f.; **-et paa Redstaber**, die Abnutzung der Werkzeuge; **der er intet — ved dette Tøi**, dieses Zeug hält nicht gut; **han taaler godt —**, er verträgt die Anstrengung gut; — **og Slæb**, Mühe und Anstrengung; **Emføtn.**: **Slid-arbejde**, anstrengende Arbeit.

**Slidder-Sladder**, o. Gewäsch, Gefasel, n.

**Slibe**, v. t. og i. zerren, reißen; schleifen, abnutzen; **Hunden sled i min Frakke**, der Hund zerrte an meinem Rocke; — **Roger istykker**, Etw. zerreißen; **han sled sig fra dem**, han sled sig løs, er riß sich von ihnen los; — **Slæder**, Sko, Kleider, Schuhe abtragen, abnutzen; **Rnoven er meget slidt**, das Messer ist sehr abgenutzt; **Slæderne -s**, die Kleider schleifen, nutzen sich ab; — **i Roger**, sich bei Etw. abäschern, sich abmühen; **han -r hele Dagen**, er schleppt den ganzen Tag. — **Sliden**, o. Zerren, Reißen; Abnutzen, Abtragen, Schleppen, n.

**Slig**, pron. solcher, solche, solches; — **en Mand**, solch' ein Mann, ein solcher Mann; **-e Folk**, solche Leute.

\***Sligjel**, o. -er. Schwengel, m.

**Slim**, o. see **Slim**.

**Sliiz**, o. ud. pl. Kleinigkeit, Bagatelle, f.

**Slibbe**, v. t. leden; **Hunden -r Haanden**, der Hund leckt die Hand; — **paa Roger**, Etw. belecken; an einer Sache ledet; — **sine Fingre efter Roger**, die Finger nach Etw. ledet; — **Solstin**, in der Sonne liegen; **Barnet -r**, das Kind naset; **Emføtn.**: **Sliiz-mund**, Ledermaul, n.; **-vorn**, lederhaft, naschhaft. — **Sliizten**, **Sliizning**, o. Ledet, Naschen, n.

\***Slibbe**, n. Leder, f.

**Slibben**, adj. leder, lederhaft, naschhaft. — **Slibbenhed**, o. Lederhaftigkeit, Naschhaftigkeit, f.

**Slibberi**, n. -er. Näscheri, f.

**Slim**, o. ud. pl. Schleim, m.; **Emføtn.**: **Slim-**

**agtig**, schleimartig, schleimig, schleimicht; **-byr**, Schleimthier, n.; **-feber**, Schleimfieber, n.; **-flod**, Schleimfluß, m.; **-hinde**, Schleimhaut, f.; **-kirtel**, Schleimdrüse, f.; **-pose**, Schleimsack, m.

**Slime**, v. i. schleimen.

**Slimet**, adj. schleimig.

**Slingre**, v. i. schwanken, wackeln; baumeln schlingern, schlenkern; **Slibet -r**, das Schiff schlingert; **en -nde Gang**, ein schwankender Gang; **han -de fra den ene Side til den anden**, er taumelte von der einen Seite zur andern. — **Slingring**, o. Schwanken, Schlingern, n.

\***Slinges**, i: ikke saa —, nicht so schlecht, nicht so übel.

\***Slintre**, o. -r. Fleischfaser, f.

**Slip**, i Talemaaden: give — **paa Roger**, Etw. loslassen, Etw. fahren lassen.

**Slippe**, v. t. loslassen, fahren lassen; **han vilde ikke — mig**, er wollte mich nicht loslassen, nicht gehen lassen; — **en Hund løs**, einen Hund loslassen; — **Bogen ud af Haanden**, das Buch aus der Hand fallen lassen; — **En ind**, Einen hereinlassen; — **En ud**, Einen hinauslassen; v. i. entkommen, entschlüpfen, entweichen; — **fra sine Forsølgere**, seinen Verfolgern entkommen; **Fuglen er sluppen ud af buret**, der Vogel ist dem Bauer entschlüpf; **han slap ud af Fængslet**, er kam aus dem Gefängnisse los; **jeg skal nok — helstindet**, ich werde schon mit heiler Haut davon kommen; **jeg kunde ikke — fra ham**, ich konnte nicht von ihm loskommen; — **for at, — at**, einer Sache überhoben werden; einer Sache entgehen, von Etw. befreit werden, Etw. geschenkt bekommen; **han slap ned i et hul**, er stürzte in ein Loch; **hvor slap vi sidste Gang**, wo sind wir voriges Mal stehen geblieben; — **til Roger**, Etw. erwischen; — **ind**, einschlüpfen; — **igjennem**, durchschlüpfen; — **ud**, hinausschlüpfen; **Slet er sluppet op**, das Bier ist ausgegangen, verbraucht.

**Slips**, n. pl. f. sg. Kravatte, f.

**Slire**, v. i. gleiten.

**Slire**, o. -r. ein langer Degen.

\***Slire**, o. -r. Scheide, f.

**Slitage**, o. ud. pl. (tilfø) Abnutzung, f.

**Slobroff**, o. -te. Schlafrock, m.

**Sloie**, o. -r. Schlampe, f.

**Slot**, n. -te. Schloß, n.; **Emføtn.**: **Slotshætte**, Schloßberg, m.; **-betjent**, der Diener vom Schlosse, der Schloßbeamte; **-bjerg**, Schloßberg, m.; **-bro**, Schloßbrücke, f.; **-bygning**, Schloßgebäude, n.; **-foged**, Schloßvoigt, m.; **-folk**, Schloßgesinde, n.; **-forvalter**, Schloßverwalter, Kastellan, m.; **-gaard**, Schloßhof, m.; **-grav**, Schloßgraben, m.; **-have**, Schloßgarten, m.; **-herre**, Schloßherr, m.; **-kirke**, Schloßkirche, f.; **-mur**, Schloßmauer, f.; **-plads**, Schloßplatz, m.; **-port**, Schloßthor, n.; **-præst**, Schloßprediger, m.; **-taarn**, Schloßthurm, m.; **-vagt**, Schloß-

wach, *z.*; -voll, Schlüssel, *m.*; -wagter, Schlüssel, *m.*

\*Ein, *adj.* vermischt, vermischt, *littig.*

Einballe, *v. t.* befehlen, befehlen.

Einbalt, *a. -er.* Schlüssel, Schlüssel, *m.*

Einbre, *v. t. og l.* schlürfen; — Roget *i* fig. *Stw.* einschürfen; Einbre —, die Schürfe schlürfen.

Einb, *a. ub. pl.* Regen und Schnee, *m.*, nach-  
saite Bitterung, *z.*; Einbain: Einb-feld, regnet,  
nachteil.

Einbder, *a. ub. pl.* Gedäch, *a.*; das er roget  
—, das ist dummes Zeug; Einbain: Einbder-  
boord, Einbder, Einbder, *m.*, Einbderman,  
*a.*; -vorn, geschwüp, fahelhaft.

Einbre, *v. t.* schwaßen, faheln, schwaßen. —  
Einbren, *a. Schwaßen, z.*

Einbste, *v. t.* pfeifen, pfeifen, pfeifen.

Einbste, *a. -v.* Schump, Schump, *z.*

Einbste, *adj.* schlumpig, unordentlich.

Einste, *a. -v.* Schiste, *z.* Schitten, *m.*

\*Einste, *a. ub. pl.* Roth, Schump, morelliger  
Bog, *m.*

\*Einste, *v. t.* plantieren, plättern.

\*Einste, *adj.* für Ein.

Einste, *a. ub. pl.* *z.* og. Einste, *m.*; \*ogian  
Einste, *z.*

Einste, *v. t.* verwickeln, schlünden, verwickeln;  
Einbain: Einste-bald, Bistraf, *m.*; -vorn, ge-  
fährlich, giftig.

Einste, *adj.* gefährlich, giftig. — Einstebed,  
*a.* Gefährlichkeit, *z.*

\*Einste, *a. -er.* Drehsiegel, *m.*

\*Einste, *a. -er.* eine verwickelte, *littig*  
Person.

Einste, *v. t.* lüken, verwickeln; — Eiden, das  
Rener lüken; — Eiden, den Dack lüken,  
stilen, jag -be Eiden, ich lüchte das Licht aus;  
Einbain: Einste-born, Eidenborn, *a.*, Eiden,  
Dämpfer, Richteat, *m.*; -mildeb, -redhab, Eiden-  
geräth, *m.*

Einste, *a. -v.* Eiden, Dämpfer, *m.*

Einste, *v. dep.* erlischen, ausgehen; Eiden  
—, das Licht erlischet.

\*Einste, *v. t.* erlischen, ausgehen.

Einsteing, *a. ub. pl.* Eiden, *a.*; Einbain:  
Einsteing-apparat, -redhab, Eidengeräth, *a.*

Einsteent, *adj.* mit hangenden Ohren, besäumt,  
verlegen, nutzlos.

Einsteumer, *a. ub. pl.* Schlummer, *m.*; Ein-  
bain: Einsteumer-ung, schlafbeschwert.

Einste, *a. ub. pl.* Menge, Masse, Anzahl, *z.*,  
Zusatz, *m.*; ein ste —, eine große Menge; ham  
stebe en — Roget, er kaufte eine Menge Wa-  
der; pan —, auf's Gerathewohl, auf gut Glück;  
Einbain: Einste-Hob, ein Kauf auf's Gerathewohl;  
-lyste, ein erwartetes Glück, der Glück-  
zufall; -trauf, ungeführt, *a.*, Zufall, *m.*

Einste, *v. t.* — til Roget, *Stw.* zufällig  
bekommen; über *Stw.* fallen.

Einste, *v. t.* schlummern; -ade Kräfte,  
schlummernade Kräfte. — Einste, *a. Schlummer,*  
*m.*, Schlummer, *m.*

Einste, *adj.* schlaf, schlaf, leer. — Ein-  
stebed, *a. Schlafheit, Schlafheit, z.*

Einste, *v. t.* schlummern, trüben; das -e of, es  
kann passieren.

Einste, *a. -v.* Schaluppe, *z.*; Einbain: Ein-  
ste, der Ruderer auf einer Schaluppe.

Einste, *a. -v.* Einste Wandvoll, *m.*, tage en  
ordentlich —, einen tüchtigen Einste thun.

\*Einste, *v. t.* trinken, schlürfen.

\*Einste, *v. t.* schlürfen.

\*Einste, *a. für Einste.*

\*Einste, *für Einste.*

Einste, *a. -v.* Einste, *z.*; Einbain: Einste-  
arbeide, Einstearbeit, *z.*; -band, Einste-  
boden, *m.*; -bygning, Einsteboden, *m.*; -feld,  
Einsteinsel, *m.*, -hammer, Einstehammer, *z.*;  
-meiser, Einsteameiser, *m.*; -punge, Einste-  
geib, *a.*, Einsteinsel, *m.*, -port, Einsteenthor,  
*a.*; -vord, Einste, *z.*

\*Einste, *a. Einsteisel, Zümmel, Siegel, m.*

Einste, *für Einste.*

Einste, *a. ub. pl.* Einste, *m.*; til —, zum  
Einste, schlürfen; Einbain: Einste-baide,  
Einstebalken, Einstebalken, *m.*; -gat, (til)es  
Einstebat, *a.*; -hote, (til)es Einsteholz,  
Einsteholz, Einsteholz, *a.*; -nagle, Einste-  
nagle, *m.*; -seddel, Einsteentast, *m.*, -sten, Einste-  
sten, *m.*

Einsteing, *a. -er.* Einste, *m.*; en logist —,  
ein logischer Einste, eine logische Folgerung; —  
af en Tale, der Einste, das Ende der Rede;  
mod Heret —, gegen den Einste, das Ende  
des Jahres; til —, zum Einste, schließlich;

Einsteing-bom, Einsteingheil, *a.*,  
*m.*, -folge, Einsteing, *z.*; -Eide,  
Einsteing, *z.*; -led, das Lied eines  
-maade, die Art zu schlürfen; -ord,  
*a.*, -rim, Einsteing, *m.*; -sang,  
*ng, m.*; -sema, Einsteing, *z.*; -tegn,  
*ra, a.*; -vord, Einsteing, *m.*  
*z.*, *a.* für unter Einste.  
für Einste.

*v. t. og l.* schlürfen; — en Einsteing,  
ein Einsteing schlürfen; — en Einste, einen  
in Ketten schlürfen; — en Einste, einen  
Einsteing; — fig til Ein, sich Ein an-  
schließen; — en Einste, einen in seine Arme  
schließen; — fig sammen, sich zusammen-  
schließen, sich an-  
einander anschließen; et -t Gelieb, eine ge-  
schlossene Gesellschaft; — Fred, et Kind, et  
Friede, et Einsteing, Frieden, einen Kauf,  
ein Bündnis, eine Ehe schlürfen; — et Heret, einen  
Einsteing schlürfen, einbain; — fald, fald schlürfen,  
folgern; — fig til Roget, auf *Stw.* schlürfen;  
*v. t.* schlürfen; Roget -be hermed, das Buch  
schloß damit; Enste -r lste, das Einste  
schloß.



Stuttelig, adj. schließlich.

Slutter, c. -e. Schließer, Gefangenwärter, Kerkermeister, m.

Slutteri, n. -er. Schuldgefängnis, n.

Slyde, c. -r. Heuboden, m.

Slynge, c. -r. Schleuder, f.; Emsætn.: Slyngesbaand, Schleuderriemen, m.; -kast, Schleudermwurf, m.; -kaster, Schleuderer, m.; -læder, Schleuderleder, n.; -sten, Schleuderslein, m.

Slynge, v. t. schleudern, schlingen; — en Sten i Luften, einen Stein in die Höhe schleudern; Ranken -r sig om Træet, die Rebe windet sich um den Baum; — Armene om En, die Arme um Einen schlingen; Emsætn.: Slyng-plant, Schlingpflanze, f. — Slyngning, c. Schleudern, Schlingen, n.; Windung, Schlingung, f.

Slyngel, c. -gler. Schlingel, Dube, m.; Emsætn.: Slyngel-agtig, schlingelhaft; -streg, -stykke, Schlingelstreich, m., Dubenstuck, n.

Slæb, n. pl. f. sg. Schleppe, f.; en Kjole med et langt —, ein Kleid mit einer langen Schleppe; han har et stort — efter sig, er hat ein großes Gefolge; (Arbejde) Geschepp, n., Mühe, f.

Slæbe, v. t. og i. schleppen, schleifen; Gæstene kunne neppe — Bognen, die Pferde können kaum den Wagen schleppen; Kjolen -r paa Jorden, das Kleid schleift, schleppt auf der Erde; — sig frem, sich vorwärts schleppen; — af med Roget, Gtro. fortschleppen; — Roget ind, Gtro. hereinschleppen, hineinschleppen; — Roget ud, Gtro. hinaus schleppen, herausschleppen; hun -r altid omkring med Barnet, sie schleppt sich immer mit dem Kind herum; — med Benene, mit den Füßen schlürfen; en -nde Gang, ein schlürfender Gang; slæbe og —, sich abmühen; Emsætn.: Slæbe-dampbaad, Schleppeboot, Bugfirdampboot, n.; -Kjole, Schleppekleid, n.; -skib, Schleppeboot, Bugfirdschiff, n.; -sted, Schleppe, Helling, Rutschfläche, f.; -tov, Schlepptau, n.; tage En i — — et, Einen ins Schlepptau nehmen.

Slæber, pl. Schlarfen, Ratschen, pl.

Slæber, c. -e. Schleppeboot, m.

Slæde, c. -r. Schlitten, m.; Emsætn.: Slædefore, Schlittenbahn, f.; -Korsel, Schlittensahrt, f.; -mede, Schlittensule, f.; -tøj, Schlittenzeug, n.

Slægt, c. -er. Geschlecht, n.; Familie, Verwandtschaft, f.; Dyrenes hele —, das ganze Geschlecht der Thiere; denne gamle — blomstrer endnu, dieses alte Geschlecht, diese alte Familie blüht noch; de ere i — med hinanden, de ere i — sammen, sie sind mit einander verwandt; komme i — med En, mit Eim. verwandt werden; Emsætn.: Slægt-begreb, Gattungsbegriff, m.; -beskrivelse, die Beschreibung eines Geschlechts; -bog, Genealogie, f.; -forhold, verwandtschaftliches Verhältniß, n.; -følge, Geschlechtsfolge, f.; -hoved, der Hauptling eines Stammes; -led, Generation, f., Glied, n., Grad, m.; -lighed,

Familienähnlichkeit, f.; -linie, Geschlechtlinie, Linie, f.; -mærke, das Kennzeichen eines Geschlechts, n.; -navn, Geschlechtsname, Familienname, m.; -register, Geschlechtsregister, n.; -række, see -led; -vaaben, Geschlechtswappen, Familienwappen, n.

\*Slægt, adj. verwandt.

Slægte, v. t. — En paa, Eim. nacharten.

Slægtning, c. -e. der Verwandte, Anverwandte.

Slægtskab, n. ud. pl. Verwandtschaft, f.; være i — med En, mit Eim. verwandt sein.

\*Slæng, c. -er. Wurf, m.

Slæng, n. pl. f. sg. Gefolge, Geschepp, n., Anhang, m., Eippenschaft, f.

Slænge, v. t. werfen, schleudern; han slængte Kappen om sig, er warf den Mantel um; v. i. \*baumeln, schlentern, flattern; auf die Seite geworfen sein; umhertreiben; Emsætn.: Slæng-kappe, spanischer Mantel, m.; \*-navn, Schimpf-name, m.; \*-ord, Etichelei, f.

Slæt, c. der Schlag der Uhr; Mahd, f., Heuschlag, m.

\*Slø, adj. stumpf, abgestumpft.

Sløi, adj. weit; fig. dünn, mangelhaft, schwach; Emsætn.: Sløi-Kjole, das weite Kleid kleiner Kinder, Flügelkleid, n.

Sløie, v. i. see sludste.

Sløie, c. -r. Schlampe, Schlumpe, f.

Sløise, c. -r. Schleife, f.

Sløise, v. t. schleifen; — en Fæstning, eine Festung schleifen; — en Tone, einen Ton schleifen. — Sløisning, Schleifen, n.

Slør, n. pl. f. sg. Schleier, m.; kaste et — over Roget, einen Schleier über eine Sache werfen; tage -et, den Schleier nehmen; Emsætn.: Slør-ugle, Schleiereule, f. (Strix flammea).

Sløre, v. t. schleiern, verschleiern.

Sløre, v. i. (tilfø) mit halbem Winde segeln.

Sløse, v. t. — bort, verschwenden, vergeuden; v. i. treiben.

Sløv, c. see Sløv.

Sløv, adj. stumpf; en — Sax, eine stumpfe Schere; et -t Øie, ein bloßes Auge; han er bleven —, er ist stumpf, abgestumpft, stumpfsinnig. — Sløvhed, c. Stumpfheit, Abgestumpftheit, f.

Sløve, v. t. abstumpfen; -s, stumpf werden.

Smaa, adj. (pl. af lille) klein; de —, die Kleinen; den —, der Kleine; handle i det —, im Kleinen handeln; -t, adv. klein, gering, langsam; stode Roget -t, Gtro. zerstoßen; hugge Roget -t, Gtro. zerhauen, klein hauen; man taler saa -t derom, man munkelt davon; han begynder saa -t at forberede sig dertil, er sängt allmältig an sich darauf vorzubereiten; det gaaer kun -t frem, es schreitet nur langsam vorwärts; Emsætn.: Smaa-bande, leise fluchen; -bitte, winzig; -blade. Blättchen, pl.; -bladet, kleinblättrig, feinblättrig; -blomster, Blümchen, Blümlein, pl.; -blomstret, -blommet, feingebümt; -borger,





**Smæller**, adj. see **smæller**.

**Smelde**, v. i. see **smælde**.

**Smelt**, o. -e. Fische. f. (*Salmo operlanus*).

**Smelt**, o. ud. pl. Schmelz, m.

**Smelte**, v. t. og i. schmelzen; — **Jern**, Eisen schmelzen; — **Gutter i Vand**, Zucker in Wasser auflösen; — **Smør**, Butter zergerben lassen, zerlassen; **Solen -r Smeen**, die Sonne schmilzt (schmilzt) den Schnee; **Smørret -r**, die Butter schmilzt, zergeht; — **nde Smør**, schmelzende Lüne; — **bort**, wegschmelzen, verschwinden; — **sammen**, zusammenschmelzen; — **hen i Taarer**, in Thränen zerfließen; **Smætn.**: **Smelte-digel**, Schmelztiegel, m.; — **bede**, Schmelzbede, f.; — **hütte**, Schmelzhütte, f.; — **kunst**, Schmelzkunst, f.; — **ovn**, Schmelzofen, m.; — **ste**, Schmelzboffel, m. — **Smeltning**, c. Schmelzen, n.

\***Smelte**, o. was auf einmal geschmolzt wird; fig. hele -en, die ganze Beschönerung.

**Smeltelig**, adj. schmelzbar; let —, leichtflüssig; tungt —, schwerflüssig. — **Smeltelighed**, o. Schmelzbarkeit, f.

\***Smere**, adj. flau, fade, schal.

**Smirgel**, o. ud. pl. Schmirgel, m.; **Smætn.**: **Smirgel-papir**, Schmirgelpapier, n.; — **spaan**, Schmirgelholz, n.

**Smerte**, c. -v. Schmerz, m.; **have -r i Armen**, Schmerzen im Arme haben; **føle — over Roget**, Schmerz über eine Sache empfinden; **Smætn.**: **Smerte -dølende**, schmerzstillend; — **fri**, schmerzlos; — **fuld**, schmerzvoll, schmerzhaft, schmerzlich; — **lese**, Schmerzenslager, n.; — **rig**, see -fuld; — **styg**, Schmerzensschrei, m.; — **stillende**, schmerzstillend, schmerzenstillend; — **syn**, ein schmerzlicher Anblick.

**Smertelig**, adj. schmerzlich, schmerzhaft, schmerzvoll. — **Smertelighed**, c. Schmerzlichkeit, f., das Schmerzliche.

**Smerte**, v. i. schmerzen; **Saaet -r**, die Wunde schmerzt; **det -r mig**, es schmerzt mich.

**Smerte**, v. t. (tilfø) Schmärtung über Etw. legen.

**Smerting**, o. ud. pl. Schmärtung, f.

\***Smette**, v. i. schlüpfen.

\***Smette**, v. t. stecken (durch ein enge Öffnung).

\***Smide**, v. t. see **smie**.

**Smide**, v. t. schmeißen, schleudern, werfen.

**Smidig**, adj. geschmeidig, biegsam; gewandt. — **Smidighed**, c. Geschmeidigkeit, Biegsamkeit, Gewandtheit, f.

\***Smidje**, c. see **smie**.

**Smidste**, v. i. schmungeln; — **ad En**, Einen schmungelnd ansehen; — **for en Pige**, mit einem Mädchen schmungeln, schön thun. — **Smidsten**, c. Schmungeln, n.

\***Smie**, o. -r. Schmiede, f.

\***Smie**, v. t. schnitzen, schnitzeln.

**Smig**, o. -er. Schmiede, f.; **Smætn.**: **Smig-stof**, Schmiede, f., Schrägmaß, n.

**Smiger**, o. ud. pl. Schmeichelei, f.; **Smætn.**: **Smiger-fuld**, schmeichelhaft; — **ord**, Schmeichelwort, n.; — **roft**, Schmeicheltön, m.; — **stemme**, see -roft; — **tale**, Schmeicheltrede, f.; — **vise**, Schmeichellied, n.

**Smigre**, v. t. og i. schmeicheln; — **for En**, Etm. schmeicheln; **jeg -r mig med det Haab**, ich schmeichle mir mit der Hoffnung; — **fig ind hos En**, sich bei Etm. einschmeicheln. — **Smigren**, c. Schmeicheln, n.

**Smigrer**, o. -e. Schmeichler, m.

**Smigreri**, n. -er. Schmeichelei, f.

\***Smilt**, o. Schmitz, Dieb, Schlag, m.

\***Smille**, v. t. schmiszen, hauen, schlagen.

**Smil**, n. pl. f. sg. Lächeln, n.

**Smile**, v. i. lächeln; — **over Roget**, über eine Sache lächeln; **med -nde Mund**, mit lächelndem Munde; — **til En**, Einen anlächeln; — **nde Egne**, lachende Gegenden; **Smætn.**: **Smilebaand**, i: trætte paa — -et, lächeln; — **bul**, Wangengrübchen, Grübchen, n.

**Sminke**, c. -r. Schminke, f.; fig. sætte — paa Roget, Etw. beschönigen; **Smætn.**: **Sminkedase**, Schminkeopf, m.; — **flor**, Schminkeklappchen, n.; — **rod**, Weiswurz, f., Salomonsstempel, n. (*Convallaria polygonatum*); — **vand**, Schminkewasser, n.

**Sminke**, v. t. schminken.

\***Smist**, n. Klappes, m.

**Smitsom**, adj. ansteckend. — **Smitsomhed**, c. Ansteckende, n., Pestartigkeit, f.

**Smitte**, o. ud. pl. Ansteckung, f.; **Smætn.**: **Smitte-fri**, ohne Ansteckung; — **gift**, Ansteckungsgift, n.; — **Smit-fot**, Seuche, ansteckende Krankheit, f.; — **stof**, Ansteckungsstoff, m.

**Smitte**, v. t. og i. besudeln, befecken; anstecken; **hvo som rører ved Beg**, han -r sig, wer Pech angreift, besudelt sich; **Du -t har Din Ære**, Du hast Deine Ehre befeckt; **han har -t Barnet med Bornekopperne**, er hat das Kind mit den Blattern angesteckt; **denne Sygdom -r ikke**, diese Krankheit ist nicht ansteckend; **Løst -r af**, das Zeug fällt ab.

\***Smitter**, o. ud. pl. Gran, Stäubchen, n.; **ikke en —**, nicht das Geringste; **hver en —**, Alles und Jedes.

\***Smogne**, v. i. schmälern werden, schwinden.

\***Smolt**, n. Schweineschmalz, n.

\***Smorning**, see **Smurning**.

\***Smorte**, v. t. see **smore**.

\***Smott**, n. pl. f. sg. Smotte, o. -r. Schlupfloch, n., Schlupfwinkel, m.

**Smuds**, o. og n. ud. pl. Schmutz, m.; **Smætn.**: **Smuds-blad**, Schandblatt, n.; — **skrift**, Schandschrift, f.; — **titel**, Schmutztitel, m.

**Smudse**, v. t. schmutzen, beschmutzen, besudeln, befecken; — **fig til**, sich beschmutzen.

**Smudsig**, adj. schmutzig. — **Smudsigbed**, c.

Schmugigkeit, f.; -er, fig. Zoten, pl.; fige -er, Zoten reissen.

Smudste, v. t. see smudse.

Smug, i Forb.: i —, heimlich, verstoßen, insgeheim; Smsetn.: Smug-handel, Schleichhandel, m., Schmuggelei, f.; -handler, Schleichhändler, m.

\*Smuge, c. Smug, n., Schlupswinkel, m., Schlupfloch, n.

Smugle, v. t. og l. schmuggeln; Schleichhandel treiben; — ind, einschmuggeln, einschmürzen. — Smuglen, c. Schmuggeln, n., Schmuggel, m.

Smugler, c. -e. Schmuggler, Pascher, Schleichhändler, m.; Smsetn.: Smugler-skib, Schmugglerskiff, n.

Smugleri, n. -er. Schmuggelei, f., Schmuggel, Schleichhandel, m.

Smuk, adj. schön, hübsch; -t Veir, schönes Wetter; en — pige, ein hübsches Mädchen; en — karl, ein schmucker Kerl; fige -te Ting til Ro-gen, Gm. Artigkeiten sagen.

Smukt, adv. schön, artig, nett; Du sidder — i det, Du bist jetzt schön daran; det seer nu — ud for Dig, Du hast jetzt gute Aussichten.

Smuld, n. ud. pl. Staub, m.; falde hen i —, in Staub zerfallen.

Smule, \*(ogsaa) Smul, c. -r. Broden, Bissen, m.; samle de tiloversblevne -r, die übrigen Broden sammeln; en — Mad, ein wenig Essen; en — Kød, ein Bißchen Fleisch.

Smule, v. t. broden, bröckeln.

Smulre, smuldre, v. l. zerfallen, verwittern; — bort, — hen, zergehen, zu Staub werden; v. t. bröckeln, zerbröckeln, zerreiben.

\*Smult, n. see Smolt.

Smult, i: — Vande, ruhiges Wasser, n.

\*Smurning, c. Schmiere, f.

Smut, nom. i: flaae —, kaste —, Jungfern werfen, Butterstollen werfen; Smsetn.: Smutsten, Hüpfstein, m.

Smuthul, n. -ler. Schlupfloch, n., Schlupswinkel, m.

Smutte, v. l. schlüpfen; — bort, wegschlüpfen; Dyret -de bort fra mig, das Thier entschlüpfte mir; — ind, hineinschlüpfen; — ud, hinaus-schlüpfen.

Smutvei, c. -e. geheimer Pfad, m.

\*Smuge, v. l. schlüpfen, schleichen.

Smykke, n. -r. Schmuck, m., Geschmeide, n.; Smsetn.: Smykke-strin, Schmuckfästring, n.

Smykke, v. t. schmücken; — En med Roget, Einen mit Gm. schmücken. — Smykken, c. Schmücken, n.

Smæde, v. t. schmähren; Smsetn.: Smædedigt, Schmähgedicht, n.; -ord, Schmähwort, n., Schmähung, f.; -sang, see -digt; -skrift, Schmäh-schrift, f.; -vise, Spottlied, n.

Smægte, v. l. schmachten; et -nde Blik, ein schmachtender Blick. — Smægten, c. Schmachten, n.

Smælt, n. pl. f. sg. Klapp, Schlag, Schmitz, m.; et — med Munden, ein Schnalzen mit dem Munde; flaae to Fluer med et —, zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen; Barnet har faaet —, das Kind hat Schläge bekommen; han fik et flent —, er litt einen großen Verlust; flaae — for Skillingen, Viel für sein Geld bekommen; Smsetn.: Smælt-laas, Fallschloß, Schnappschloß, n.

Smætted, adj. feist, sehr fett.

Smætte, v. t. og l. schlagen, klappen; — med Munden, mit dem Munde schnalzen; — med Vidsten, mit der Peitsche klatschen; — En med Vidsten, Einen mit der Peitsche schlagen, schmitzen; — En over Fingrene, Einem auf die Finger klopfen; — med Døren, mit der Thür schlagen; — Døren i, die Thür zuwerfen; Døren -de i, die Thür schnappte zu. — Smætten, c. Schlagen, n.

Smætte, c. -r. Fliegenklappe, f.; Lat, Brust-fleck, m.

Smætter, adj. schlank, schwächig. — Smætte-ferhed, c. Schlankheit, f.

Smætted, adj. bitterböse.

Smæld, n. (\*ogsaa c.) pl. f. sg. Klatsch, Knall, m., Klatschen, n.; Smsetn.: Smæld-\*fed, sehr fett, feist; \*-græs, blattiges Leimkraut, n., Wiederstoh, m., Knarre, f. (Cucubalus Behen).

Smælde, v. l. klatschen, knallen; flælde og —, schelten und schimpfen. — Smælden, c. Klatschen, Knallen, n.

Smælder, c. -e. Springläufer, m. (Elator).

\*Smæren, see smeren.

\*Smog, see smuge.

Smoge, c. -r. ein schmaler Gang; das Wä-schen.

Smoge, v. t. schmauchen, rauchen. — Smogen, c. Schmauchen, n.

Smoge, v. t. — af, abstreifen; — op, auf-streifen, aufkrämpfen, aufstülpen.

Smoger, c. -e. Schmaucher, Raucher, m.

\*Smøje, v. t. durchstecken (durch eine enge Öffnung).

Smol, n. pl. f. sg. Zauderer, faumseliger Mensch, m.

Smøle, v. l. zaudern, säumen; — med et Ar-beide, bei einer Arbeit säumig sein; — sin Tid bort, seine Zeit vertändeln, vergeuden; Smsetn.: Smøle-vorn, faumselig, säumig.

Smøleri, n. ud. pl. Faumseligkeit, f.

Smør, n. ud. pl. Butter, f.; Kjerne —, Butter machen; lægge — ned, Butter einschlagen; Smsetn.: Smør-agtig, butterähnlich, butterartig; -blomst, Butterblume, f. (Ranunculus acris); -bøtte, Butterkübel, m.; -deig, Buttermilch, m.; -dyppe, Butterbrühe, Buttersauce, f.; -fjerding, Butterfäding, n.; -handler, Butterhändler, m.; -handlerke, Butterhändlerin, f.; -kage, Butterkuchen, m.; -kande, Butterbüchse, f.; -kone, Butterfrau, f.; -kringle, Butterbrot, f., Butter-

kringel, m.; -krulle, Buttertopf, m.; -krummer, see -handler; -otting, Butterschnitten, n.; -ste, Butterlöffel, m.; -stiller, Butterstecher, m.; -soger, Butterbohrer, m.; -stende, Buttergehute, m.; -tonde, Buttertønne, f., Butterfaß, n.; -ælle, Butterbüchse, f.

**Smør**, pl. Schläge, Siebe, Reile, pl.

**Smøre**, v. t. schmieren, beschmieren; — **Smør paa Brodet**, Butter auf das Brod schmieren, streichen; — **en Vogn**, einen Wagen schmieren; **Borgemeesteren lader sig —**, der Bürgermeister läßt sich schmieren; — **Ens Ryg**, Gim. den Rücken streichen; **Einen durchbläuen**; \*— **op**, prügeln; \*— **til En**, nach Gim. schlagen; \*— **til**, auf Gim. eingehen, sich auf Gim. einlassen; \*— **i En Roget**, Gim. Gim. einbilden. — **Smøren**, o. Schmierer, n.

**Smøre**, c. -r. Stieb, Schlag, m.; fig. Verlust, Schade, m.

**Smørelse**, c. -r. Schmiere, f.

**Smører**, c. -e. Schmierer, m.

**Smøreri**, n. -er. Schmiererei, f.

**Smørrebrød**, n. pl. f. sg. Butterbrod, n., et Stykke —, Butterbrod, n., Butterstücke, Butterbänne, f.

**Smørret**, adj. fig. verschmigt, schlau.

\***Snaa**, see **Eno**.

\***Snaal**, adj. drollig, possirlich; wacker. flink.

\***Snaap**, adj. schnell, hurtig, geschwind.

\***Snaar**, n. Gebüsch, n.

\***Snaave**, v. i. straukeln.

**Snabel**, c. -bler. Rüssel, m.; Emsætn.: **Snabel-ro**, Schnabelschuh, m.

\***Snabde**, c. -r. eine ganz kurze Tabakspfeife.

**Snadre**, v. i. schnattern. — **Snadren**, c. Schnattern, Geschnatter, n.

\***Snasse**, v. i. schmazen.

**Snage**, v. i. — **i Roget**, in Gim. mühlen, umherwählen; nach Gim. umherstöbern.

**Snaa**, c. ud. pl. Gewäsch, Geschwätz, n.; **jeg gad ikke høre paa hans —**, ich mochte sein Gewäsch nicht anhören; **Snaa!** Unsinn, dummes Zeug.

**Snakke**, v. i. plaudern, schwagen; — **med En om Roget**, mit Gim. von Gim. plaudern; — **En Roget fra**, Gim. Gim. abschwagen; — **En Roget paa**, Gim. Gim. aufschwagen; — **En fra Roget**, Gim. Gim. ausreden; — **godt for En**, Gim. schmeicheln; — **En efter Munden**, Gim. zu Munde sprechen, reden; — **En Roget for**, Gim. Gim. vorschwagen; Emsætn.: **Snakke-broder**, Plauderer, Schwäger, m.; -**salig**, redselig, geschwätzig, plauderhaft; -**salighed**, Redseligkeit, Geschwätzigkeit, f.; -**syg**, see -**salig**; -**syge**, see -**salighed**; -**softer**, Plaudertasche, f.; -**toi**, Mundwerk, Maulwerk, n.

**Snaksom**, adj. redselig, gesprächig. — **Snak-somhed**, c. Redseligkeit, Gesprächigkeit, f.

**Snaphane**, c. -r. Schnapphahn, Freibeuter, m.

**Snappe**, v. t. schnappen, haschen; — **Roget**

**fra En**, Gim. Gim. wegschnappen; **Sunden -de en Agerhøne**, der Hund erhaschte ein Rebhuhn; — **efter En**, nach Gim. schnappen; — **efter Veiret**, nach Lust schnappen.

**Snap**, c. -e. Schnapp, m.; Emsætn.: **Snapse-flaske**, Schnappflasche, Schnappsbulle, f.; -**glas**, Schnappsglas, n.

**Snapse**, v. i. schnappen.

**Snar**, adj. schnell, hurtig, geschwind; Emsætn.: **Snar-sodet**, schnellfüßig, leichtfüßig; \*— **gjort**, schnell ausgeführt; -**raadig**, entschlossen, Geistesgegenwart habend, erfindungsreich; -**raadighed**, Geistesgegenwart, Entschlossenheit, f.; \*— **flint**, jähzornig, hitzig; -**talende**, schnell redend; \*— **taenkt**, schnell denkend; \*— **vel**, Richtweg, m.; \*— **ven-ding**, Geschwindigkeit, f., Handumdrehen, n. — **Snarhed**, c. Geschwindigkeit, Hurtigkeit, Schnelligkeit, f.

\***Snar**, n. see **Snaar**.

\***Snare**, v. t. drehen, winden, windeln.

**Snare**, c. -r. Schlinge, Falle, f.; **lægge en — for En**, Gim. eine Falle stellen; **falde i en —**, in eine Falle gehen; Emsætn.: **Snare-fuld**, voll von Fallstricken.

**Snarlig**, adj. schnell, hurtig, baldig.

\***Snarp**, c. see **Snerpe**.

\***Snarp**, adj. raub, scharf.

**Snarrer**, c. -e. Wacholderdroffel, f. (*Turdus pilaris*); **stor —**, Misteldroffel, f. (*Turdus viscivorus*).

**Snart**, adv. bald; fast, beinahe; **kom —**, komm bald; **det Sne er — ligesaa godt som det Andet**, das Eine ist fast ebenso gut als das Andere; **man skulde snarere antage ham for en Udlaending**, man möchte ihn eher (lieber, vielmehr) für einen Ausländer ansehen; **snarest**, am ehesten; **snarest muligt**, möglichst bald, so bald als möglich.

**Snafte**, v. i. schmazen; v. t. — **Roget i sig**, Gim. gierig verschlingen.

\***Snau**, adj. fahl.

**Snavs**, n. ud. pl. Schmutz, Roth, Unrath, m.; **det er noget —**, es ist Quark, Kram; **det er —**, es ist jämmerlich, erbärmlich.

**Snavse**, v. t. beschmutzen, besudeln.

**Snavset**, adj. schmutzig, unflätig.

**Sne**, c. ud. pl. Schnee, m.; **sa hvid som —**, so weiß wie gefallener Schnee; Emsætn.: **Sne-bane**, Schneebahn, f.; -**bjerg**, Schneeberg, m., Schneegebirge, n.; -**blind**, schneblind, vom Schnee geblendet; -**blomst**, Schneeflower, f.; -**bold**, Schneeball, m.; -**bolle**, pl. Holderrose, f., Schneeballenstrauch, m. (*Viburnum opulus*); -**brille**, Schneibrille, f.; -**brud**, Schneeschmelze, f.; -**bræ**, Firner, m., Schneefeld, n.; -**byge**, Schneeregen, m.; \*— **drev**, Schneegestöber, n.; -**drive**, Schneehaube, Schneehügel, m., Windwehe, f.; -**dække**, Schneebede, f.; -**dækket**, mit Schnee bedeckt; -**fald**, das Fallen des Schnees; \*— **fann**, Schneehügel, m., Windwehe, f.; -**fjeld**, Schneegebirge, n.; -**flotte**,

Sneeflede, f.; -fog, Schneegefäß, n.; \* -sunn, see -saun; -fore, Schneebahn, Schlittenbahn, f.; -gaas, Schneegans, f. (Anser nivosus); -garn, Schneegarn, Schneegarn, n.; -glands, der Glanz des Schnees; -hob, Schneehaus, m.; -hus, Schneehaus, n.; -hvid, schneeweiß; -hytte, Schneehütte, f.; -hone, see Rype; -kaster, Schneeschipper, m.; -kastning, Schneeschippen, n.; \* -lave, dichter Schneefall, m.; -flotte, Schneeglöckchen, n. (Galanthus nivalis); -flødt, schneebedeckt; -lag, Schneeschichte, f.; -luft, Schneeluft, f.; -mand, Schneemann, m.; -mark, Schneegesilde, n.; -plø, Schneepflug, m.; -regn, Schneeregen, m.; -ro, Schneeschuh, m.; -skorpe, Schneestruke, f.; -skred, Schneesturz, m., Schneelawine, f.; -sky, Schneewolke, f.; -spurv, Schneeammer, f., Schneesperling, m. (Emberiza nivalis); -storm, Schneesturm, m.; \* -tykke, -tykning, Schneeluft, f.; -tæppe, Schneedecke, f.; -ugle, Schneeeule, f. (Strix Nyctos); -vand, Schneewasser, n.; -vejr, Schneewetter, n.; -værling, see -spurv.

\*Sne, Sneb, c. schräge Richtung, f.; paa —, schräge.

Snedig, adj. verschmigt, verschlagen, listig, schlau. — Snedighed, c. Verschmigttheit, Verschlagenheit, Schlaubeit, f.

Snedler, c. -e. Tischler, Schreiner, m.; Snsatn.: Snedler-arbejde, Tischlerarbeit, Schreinerarbeit, f.; -dreng, Tischlerjunge, Schreinerjunge, m.; -haandværk, Tischlerhandwerk, Schreinerhandwerk, n.; -kone, Tischlerfrau, f.; -kro, Tischlerherberge, Schreinerherberge, f.; -laug, Tischlerjunkt, Schreinerjunkt, f.; -mester, Tischlermeister, Schreinermeister, m.; -svend, Tischlergefell, Schreinergefell, m.; -værktøi, Tischlerwerkzeug, Schreinerwerkzeug, n.

Snedkre, v. i. tischlern, tischern.

Snee, v. imp. schneien; det -r, es schneit; — til, zuschneien, verschneien.

Snee, c. see Sne.

Snees, c. see Snes.

Snegl, c. -e. Schnecke, f.; Snsatn.: Snegleballe, Schneckenhügel, m.; -bælg, Schneckenklee, m. (Medicago); -bønne, Schneckenbohne, f. (Phaseolus caracalla); -bor, Schneckenbohrer, m., Schnecke, f.; -danne, schneckenförmig; -fieder, Schneckenfeder, Spiralfeder, f.; -gang, Schnecken-gang, m.; -horn, Schneckenhorn, n.; -hus, Schneckenhaus, n., SchneckenSchale, f.; -hvælving, SchneckenGewölbe, n.; -linie, Schneckenlinie, f.; -skridt, SchneckenSchritt, Schneckentritt, m.; -trappe, Schnecken-terappe, Wendel-terappe, f.; -vei, Schneckenweg, m.

Snegle, v. i. — af, — affed, wie eine Schnecke dahinschleichen.

\*Snei, see Sne.

Snekke, c. -r. see Snegl.

Snekke, c. -r. Schiff, n.

\*Snelde, c. -r. Spindel, f.

Sneppe, c. -r. Schnepfe, f. (Scolopax); Sns-

satn.: Sneppe-fangst, Schnepfensfang, m.; -lagt, Schnepfensjagd, f., Schnepfenschießen, n.; -træt, Schnepfenstrich, m.

\*Snerke, c. die Haut des gekochten Rahms.

Snerle, c. -r. Winde, f. (Convolvulus).

Snerpe, v. t. zusammenziehen, zusammen-schnüren.

Snerpe, c. -r. Brude, Spröde, f.

\*Snerpe, c. der Hart des Getreides.

Snerperi, n. ud. pl. Hiererei, f.

Snerpet, adj. gezier, prude, spröde; være —, sich zieren.

Snert, c. -er, el. -e. Schmitze, f.; fig. Fieb, Schlag, Schmitz, m.; have en lille —, einen Fieb, einen Spiz haben.

Snerter, v. t. schmitzen, schlagen; fig. auf einen stechen.

Snes, c. -e. Stiege, Steige, f.; Snsatn.: Snese-vis, i — —, zu Stiegen.

Snever, adj. eng, schmal; -t Fængsel, enges Gefängnis; Snsatn.: Snever-hjertet, engbergig; -hjertethed, Engbergigkeit, f. — Sneverhed, c. Enge, f.

Snevre, v. t. enge machen, einengen.

Snevring, c. -er. Engpaß, m.

Snide, v. t. see snitte.

Snidser, c. -e. (Teil) Schnizer, m.; (Rus) Fieb, Spiz, m.

Snidt, n. see Snit.

Snige, v. r. sich schleichen, schleichen; — sig bort, sich davonschleichen, sich fortschleichen; — sig omkring, umerschleichen; — sig ind, sich einschleichen; — sig ud, sich hinaus-schleichen; — sig igennem, sich durchschleichen; en -nde Fieber, ein schleichendes Fieber; Snsatn.: Snig-handel, Schleichhandel, m.; -handler, Schleichhändler, m.; -mord, Meuchelmord, m.; -morder, Meuchelmörder, m.; -morderste, Meuchelmörderin, f.; -morderst, meuchelmörderisch; -mørde, meuchlings ermorden; -vei, Schleichweg, m.

\*Snike, v. i. nach Stw. herumstöbern.

Sniksnak, interj. Schnidschnack, m., dummes Zeug, Papierlapapp.

Snild, adj. schlau, klug; \*gutmütig, gütig; en — Fyr, ein schlauer Dursche; et -t Indfald, ein kluger Einfall; \*vær saa — at gøre det, erzeuge mir den Gefallen es zu thun. — Snildhed, Schlaubeit, Klugheit, f.

Snildelig, adv. schlau, klug.

Snille, n. ud. pl. Klugheit, f.

Snip, c. -per. Schneppe, Schnippe, f.

Snirkel, c. -rler. Schnirkel, Schnörkel, m.

Snit, n. pl. f. sg. Schnitt, m.; gøre et — i Noget, einen Schnitt in Stw. thun; -tet paa en Kjøle, der Schnitt eines Kleides; en Bog med rodt —, ein Buch mit rothem Schmitte; see sit —, passe sit —, die Gelegenheit wahrnehmen, seinen Vortheil ersehen; Snsatn.: Snitbor, see Skruebor; -hjul, Schnitt-hobel, m.;

-leg, Schnittlauch, m. (*Allium schoenoprasum*)  
-værk, Schnitzwerk, n.

Snittling, c. -er. Schnittling, m.

Snitte, v. t. schnitzen, schnitzeln; Smsætn.:  
Snitte-bank, Schnitzbank, f.; -bønne, Schnitt-  
bohne, f.; -jern, -kniv, Schnitzmesser, n.

Snive, c. ud. pl. Røg, m.; Smsætn.: Snive-  
smitte, Røggift, n.

Snive, v. i. schnarchen.

Snivet, adj. røsig.

\*Sno, c. kalte Brise, f., kaltes Lüftchen, n.

\*Sno, v. i. kalt wehen.

\*Snodig, adj. sonderbar, wunderbar; brav,  
stilt.

Snøe, v. t. winden, drehen; — Roget om-  
kring Sovedet, Gtv. um den Kopf winden; —  
Roget sammen, Gtv. zusammendrehen; — sig  
som en Hal, sich krümmen, sich winden wie ein  
Hal; Veien -r sig giennem Krattet, der Weg  
schlängelt sich, windet sich durch das Gebüsch; —  
sig fra Roget, sich einer Sache entziehen; Smsætn.:  
Sno-hale, Röllschwanz, m. — Snoning,  
c. Drehen, Winden, n.; Windung, Krüm-  
mung, f.

Snog, c. -e. Natter, f. (*Coluber*); Smsætn.:  
Snoge-bid, Natterbiß, m.; -ham, Natterhaut, f.;  
-hul, Natterloch, n.; -hvislen, Nattergeziß, n.;  
-pande, Schlangenkopf, Kauri, m. (*Cypres moneta*);  
-rede, Natternest, n.; -spyt, Ruchspichel,  
m.; -unge, junge Natter, f.; -yngel, Natterbrut;  
fig. Schlangenbrut, f., Ottergeziß, n.

Snor, c. -e. Schnur, f.; besætte med -e, mit  
Schnüren besetzen; Smsætn.: Snore-mager,  
-væver, Rosamentirer, m.; — Snor-lige, schnur-  
gerade; -perle, Schnurperle, f.; -ret, see -lige.

Snoret, adj. mit Schnüren besetzt.

Snørte, v. i. schnarchen. — Snorken, c.  
Schnarchen, n.

Snorker, c. -e. Schnarcher, m.

\*Snort, snorten, adj. see snurten.

Snot, n. ud. pl. Røg, Nasenschleim, m.

Snottet, adj. røsig.

Snov, c. Snovstib, n. Schnau, f.; Smsætn.:  
Snov-mast, Schnaumast, m., Schiere, f.

Snu, adj. schlau, verschmigt, verschlagen; en  
— Tyr, ein feiner Fuchs. — Snubed, c. Schlaus-  
heit, Verschmigttheit, Verschlagenheit, f.

\*Snu, v. i. see sno.

Snub, c. i en —, in einem Nu, in einem  
Augenblicke.

Snubbe, v. t. — Roget af, Gtv. abstumpfen,  
stutzen, abstutzen; fig. kurz abbrechen; — Ordene  
af, die Wörter halb verschlucken.

Snuble, v. i. straucheln, stolpern; — over en  
Sten, über einen Stein straucheln. — Snublen,  
c. Straucheln, Stolpern, n.

Snude, c. -r. Schnauze, f.; Smsætn.: Snude-  
bille, Rüsselkäfer, m. (*Caroulio*); -drag, Maul-  
schelle, f.

Snue, v. t. schnauben; han ligger og -r, er

liegt und schnarcht; Smsætn.: Snue-rotte, Schlaf-  
rag, m.

Snue, c. ud. pl. Schnupfen, m.; have —,  
den Schnupfen haben; Smsætn.: Snue-feber,  
Schnupfenfieber, n.

Snur, c. ud. pl. Spis, Stieb, m., Räuschchen,  
n.; sætte hatten paa —, den Hut schief setzen.

\*Snur, c. Knoten, m., Verwicklung, f.

Snurre, v. i. schnurren; Hjulet -r, das Rad  
schnurrt; Ratten -r, die Raze schnurrt, spinnt;  
Fluerne —, die Fliegen summen. — Snurren,  
c. Schnurren, Summen, n.

Snurre, v. t. schwingen, schnell umbrehen; —  
rundt, in Kreise schwingen.

Snurrende, adj. ein wenig angetrunken, be-  
spigt.

Snurre, c. -r. Hohlkreisel, Brummkreisel, m.

Snurrepiberi, n. -er. Schnurpfeiseret, f.

Snurrig, adj. schnurria, drollig, lächerlich,  
seltsam, sonderbar. — Snurrihed, c. Drollig-  
keit, f.

\*Snurten, adj. reizbar, ärgerlich.

Snus, c. ud. pl. Schnupstaba, m., Brise, f.,  
det er ikke en — værd, es ist keinen Heller  
werth; ikke en —, adv. nicht im Geringsten; Smsætn.:  
Snus-daase, Schnupstaba-dose, f.

Snuse, v. i. schnobbern, wittern, spüren; Hun-  
den -r efter Sporet, der Hund schnobbert, wittert  
nach der Spur; han -r altid her omkring, er  
stöbert, schnüffelt immer hier herum; — Roget  
op, Gtv. aufstöbern; v. t. — Tobak, Tabak  
schnupfen; Smsætn.: Snus-hane, Spürhund,  
Späher, Spion, m.; -tobak, Schnupstaba, m.  
— Snusen, c. Schnobbern, Spüren; Schnup-  
fen, n.

Snuser, c. -e. Schnupfer, m.

Snyde, v. t. schneuzen, puzen; betrügen, prellen,  
anführen; — Næsen, Lysen, die Nase, das Licht  
puzen, schneuzen; lade sig —, sich prellen lassen;  
han har snydt mig for en Daler, er hat mich  
um einen Thaler betrogen; \*-nde gal, bitterböse;  
Smsætn.: Snyde-fuld, total besoffen; \*-stut,  
bitterböse.

Snyder, c. -e. Betrüger, m.

Snyderi, n. -er. Betrug, m., Betrügerei,  
Prellerei, f.

Snylte, v. i. schmarozen; v. t. — sig Roget  
til, Gtv. erlisten, erschmeicheln; — sig ind hos  
En, sich bei Eim. einschmeicheln; Smsætn.:  
Snylte-agtig, schmarozertisch; -dyr, Schmarozert-  
hier, n., Parasit, m.; -giæst, Schmarozert, m.; -giæ-  
steri, Schmarozerei, f., Schmarozertwesen, n.;  
-plante, Schmarozertpflanze, f.; -svamp, Schma-  
rozertschwamm, m.; -vært, see -plante.

Snylteri, n. ud. pl. Schmarozerei, f.

Snære, c. -r. see Snare og Snøre.

Snære, v. t. schnüren; — sammen, zusammen-  
schnüren; Baandet -r, das Band drückt.

Snærre, v. i. die Zähne fletschen, knurren; fig.



— ad **Sn**, Ginen anbrummen, Ginen anblecken.  
— **Snærren**, c. Brummen, Knurren, n.

\***Snæð**, c. Spur, f., Zeichen, n., leise Aufseruna, f.

\***Sno**, c. Schnee, m.

**Snoſte**, v. l. Schnauben, schnieben, schnaufen, prusten; **Sunden** -r, das Hund schnüffelt. —

**Snoſten**, c. Schnauben, Schnieben, n.

**Snog**, \***snøf**, adj. schlant.

\***Snor**, n. ud. pl. Roß, Nasenschleim, m.

**Snore**, c. (\*n.) -r. Angelschnur, f.; Emsætn.: **Snore-fiſter**, Angler, m.; -fiſteri, Angliſcherei, f.

**Snore**, v. t. schnüren; — fig, ſich ſchnüren; Emsætn.: **Snore-baand**, Schnürband, n., Schnürſentel, m.; -hul, Schnürloch, n.; -kæde, -lænke, Schnürkette, f.; -lids, ſee -baand; -naal, Schnürnadel, Nefelnadel, f.; -rem, Schnürriemen, m.; -ſtove, Schnürſtiefel, m.; — **Snor-liv**, Schnürleib, m. (n.), Schnürleibchen, Corſet, n., Schnürbruſt, f.

\***Snorpe**, v. t. ſee **snerpe**.

**Snorrotting**, c. -er. indianiſches Rohr, Balmried, n.

**Snøvl**, n. ſee **Smol**.

**Snøle**, v. l. näſeln, ſchnarren; fig. ſee **ſmole**.

— **Snølen**, Näſeln, n.

**Snøler**, c. -e. Giner, der näſelt; fig. ſee **Smol**.

**Snøleri**, n. ſee **Smoleri**.

**So**, c. pl. Soer. Sau, f.; tamme Soer, Eäue; wilde Soer, Eäuen; Emsætn.: **So-bøder**, Sauſchneider, Schweinſchneider, m.; -gris, Mutterſerkel, n.

**Sobel**, c. -obler. Zobel, m. (*Mustela zibellina*); Emsætn.: **Sobel-ſkind**, Zobelſell, n., Zobel, m.

**Sod**, c. ud. pl. Ruß, m.; Emsætn.: **Sod-brun**, rußbraun.

**Sodet**, adj. rußig.

**Soda**, c. ud. pl. Soda, f.

**Sofa**, c. -er. Sofa, Sopha, n.; Emsætn.: **Sofa-bord**, Sofatiſch, m.; -pude, Sofatiſſen, n.

**Sogn**, n. -e. Kirchſpiel, n., Kirchſprengel, m., Paſtorat, n.; Emsætn.: **Sogne-barn**, Pfarrkind, n.; -bud, Kirchſpielsbote, m., \*Krankenbeſuch des Pfarrers, m.; -by, Pfarrdorf, n.; -foged, Kirchſpielsvogt, Dorſchulze, Dorſtrichter, m.; -folk, Pfarrkinder, Kirchſpielsleute, pl.; -forſtander, Kirchſpielsvorſteher, m.; -grændſe, ſee -ſjel; -herre, ſee -præſt; -kald, Pfarramt, n., Piarre, f.; -kirke, Pfarrkirche, Hauptkirche, f.; -præſt, Pfarrer, Oberpfarrer, Hauptprediger, m.; -raad, Gemeinderath, m.; -ſjel, Kirchſpielsgrenze, f.; -ſkole, Pfarrſchule, f.; -ſtævne, Gemeindeverſammlung, f.; -vej, Gemeindeweg, m.

**Sof**, c. -fer. Soße, f.; Emsætn.: **Sofke-due**, rauchfüßige Taube, f.

\***Sofn**, n. der Haken zum Suchen im Waſſer.

\***Sofne**, v. t. etw. Verſunkenes ſuchen.

**Sol**, c. -e. Sonne, f.; -en **ſinner**, die Sonne ſcheint; -en **ſtaaer op og gaaer ned**, die Sonne geht auf und geht unter; -ens **Opgang**, der Aufgang der Sonne; -ens **Nedgang**, der Untergang der Sonne; lægge Roget i -en, Etw. an el. in die Sonne legen; dette Værelſe har megen —, dieſes Zimmer hat viel Sonne; der er intet Ryt under Solen, es geſchieht nichts Neues unter der Sonne; Emsætn.: **Sol-aar**, Sonnenjahr, n.; -aſtand, Sonnenabſtand, m., Erdferne, f.; -bane, Sonnenbahn, f., Sonnenkreis, Sonnenzirkel, m.; -beboer, Sonnenbewohner, m.; -belyſt, von der Sonne erleuchtet; -beſkinnet, von der Sonne beſchienen, ſonnig; -billede, Sonnenbild, n.; -blind, von der Sonne geblendet; -blinſt, Sonnenblick, Sonnenbliß, m.; -blomſt, ſee -ſille; -brændt, von der Sonne verbrannt, von der Sonne gebräunt, ſonnenverbrannt; -bær, Alantbeere, Halbeere, ſchwarze Johanniſsbeere, f.; -bær-buſt, Halbeerſtrauch, m. (*Ribes nigrum*); -cirkel, Sonnenzirkel, Sonneneyklus, m.; -dag, Sonnentag, m.; -dug, Sonnentau, m. (*Drosera*); -dyrkæſe, Sonnendienſt, m.; -dyrker, Sonnenanbeter, m.; \***-eje**, wilde Hanunkel, f.; -ſjernhed, Sonnenferne, f.; -flade, die Oberfläche der Sonne; -formørkelse, Sonnenfinſterniß, f.; -fuld, ſonnig; -gaard, Sonnenhof, m.; -gang, der Lauf der Sonne; \***-gangsveir**, Wind, der ſich nach dem Laufe der Sonne dreht; -glands, Sonnenglanz, m.; -glas, Sonnenglas, n.; -glimt, Sonnenbild, m.; -gran, Sonnensläubchen, n.; -gry, Morgendämmerung, f.; -gud, Sonnengott, m.; -hat, Sonnenhut, m.; -hed, von der Sonne erbißt; -hede, Sonnenbiße, f.; -heſt, Sonnenpferd, n.; -hværv, Sonnenwende, f.; -hværvsdag, der Tag der Sonnenwende; -hværvstid, die Zeit der Sonnenwende; -høide, Sonnenhöhe, f.; -klar, ſonnenhell, ſonnig; -kreds, ſee -bane; -kuller, Sonnenſtoller, Sonnenschuß, m.; -legeme, Sonnenball, m.; -lys, Sonnenlicht, n.; -maaler, Sonnenmeſſer, Heliometer, m.; -mærke, ein Tag von 24 Stunden; -nedgang, Sonnenuntergang, m.; -nærhed, Sonnennähe, f.; -opgang, Sonnenaufgang, m.; -plet, Sonnenfleck, m.; -rand, Sonnenrand, m.; \***-renning**, Sonnenaufgang, m.; -rig, ſonnig; -ring, Sonnenhof, Sonnenring, m.; -rog, Sonnenrauch, m.; -ſell, Sonnended, n.; -ſide, Sonnenſeite, f.; -ſille, Sonnenblume, f. (*Helianthus annuus*); -ſjerm, Sonnenschild, m.; -ſkin, Sonnenschein, m.; -ſkindag, ein ſonniger Tag; -ſkinsveir, Sonnenschein, m.; -ſlive, Sonnenscheibe, f.; -ſkaldet, von der Sonne verbrannt, verſengt; -ſtud, Sonnenschuß, m.; -ſty, lichtſcheu; -ſort, Schwarzamſel, f. (*Turdus merula*); -ſtik, Sonnenſtick, m.; -ſtraale, Sonnenſtrahl, m.; -ſtov, Sonnensläubchen, n.; -ſveden, von der Sonne verſengt; -ſystem, Sonnensystem, n.; -table, Sonnentafel, f.; -telt, Sonnended, n.; -tid, Sonnenzeit, f.; -tilbeder, Sonnenanbeter, m.; -tilbedeſe, Sonnendienſt, m.; -tørret, an

der Sonne getrocknet; -uhr, Sonnenuhr, f.; -varm, sonnenwarm; -varme, Sonnenwärme, f.; -verden, Sonnenwelt, f.; -viser, Sonnenzeiger, m.; -vogn, Sonnenwagen, m.; -\*sje, see -sje; — Sole -\*gla, -glad, Sonnenuntergang, m.; -klar, sonnenklar; -freds, see Sol-freds; -mærke, see Sol-mærke.

Solaverel, a. -er. Solawechsel, m.

Sold, n. pl. f. sg. (Wilde) Trinkelgelage, n.

Sold, n. (\*og saa o.) pl. f. sg. Sieb, n.; Smsætn.: Sold-mager, -binder, Siebmacher, m.

Sold, o. ud. pl. Sold, m., Löhnung, Besoldung, f.

\*Sold, a. Brodsuppe, f.

Soldat, a. -er. Soldat, m.; Smsætn.: Soldater-barn, Soldatenkind, n.; -bolig, Soldatenwohnung, f.; -dreng, Soldatenknaube, m.; -ed, Fahneneid, m.; -kone, Soldatenfrau, f.; -kost, Soldatenkost, f.; -levnet, Soldatenleben, n.; -stand, Soldatenstand, m.; -væsen, Soldatenwesen, n.

Solde, v. i. gehen, trinken; Smsætn.: Soldebroder, Zecher, Zechbruder, m.

Solderi, n. -er. Trinkelgelage, n.

Solderist, o. -er. see Soldebroder.

Sole, v. t. sonnen; — sig, sich sonnen.

\*Sole, see Saale.

\*Solle, v. t. beschmutzen, befudeln.

Som, pron. relat. welcher, welche, welches; der, die, das; den —, wer; det —, was; den Mand, (som) jeg saae igaar, der Mand, welchen (den) ich gestern sah; det, — Du saae, was Du sahst.

Som, conj. wie, als; rød — en Rose, roth wie eine Rose; han er ikke saa gammel — Du, er ist nicht so alt als Du; — om, als wenn, als ob; de ligne hinanden, som om de vare Søstre, sie sehen sich ähnlich als ob sie Schwestern wären, als wären sie Schwestern; jeg var tilfreds — Vidne, ich war als Zeuge zugegen; — man siger, wie man sagt; saavel ... — og, sowohl ... als auch; — nu Tiden nærmede sig, als nun die Zeit herankam; ret —, eben als; alt —, je nachdem, so wie, wie. während; paa Stedet, — hun sad, an der Stelle, wo sie saß; — oftest, am öftesten, gewöhnlich, in der Regel; — helst, am liebsten; — sagt, saa gjort, gesagt, gethan.

Somme, pron. indef. einige, etliche; — Folk vilde sige, gewisse Leute würden sagen; Smsætn.:omme-freds, an einigen Orten, hier und da; -tid, -tider, zuweilen, bisweilen.

Sommer, o. -omre. Sommer, m.; om -en, des Sommers, im Sommer; i —, diesen Sommer; til -en, nächsten Sommer; Smsætn.:ommer-aften, Sommerabend, m.; -arbejde, Sommerarbeit, f.; -blomst, Sommerblume, f.; -bolig, Sommerwohnung, f.; -byg, Sommergerste, f.; -dag, Sommertag, m.; -dragt, Sommerkleidung, f.; -eg, Sommerede, Wästeide, f.; -ferie, Sommerferien, Hundstagsferien, pl.; -frugt,

Sommerfrugt, f.; -fred, Sommerfreude, f.; -fugl, Schmetterling, m.; -føldet, im Sommer gefällt; -giæl, see Snellotte; -hede, Sommerhitze, f.; -hus, Sommerhaus, n., Sommerwohnung, f.; -hvede, Sommerweizen, m.; -hyld, Attich, m. (Sambucus obulus); -hytte, Sommerhütte, f.; -kjole, Sommerkleid, n.; -klæder, -klædning, Sommerkleidung, f.; -korn, Sommerkorn, Sommergetreide, n.; -kveld, Sommerabend, m.; -leilighed, Sommerwohnung, f.; -lide, Sommerseite, Sommerlehne, f.; -luft, Sommerluft, f.; \*maal, Anfang des Sommerhalbjahres in der Mitte des April; -maaned, Sommermonat, m.; -morgen, Sommermorgen, m.; -nat, Sommernacht, f.; -palads, Sommerpalast, m.; -pragt, Sommerpracht, f.; -pære, Sommerbirne, f.; -regn, Sommerregen, m.; -rug, Sommerroggen, m.; -skole, Sommerschule, f.; -sky, Sommerwolke, f.; -slot, Sommerschloß, n.; -smør, Sommerbutter, f.; -sol, Sommerfönne, f.; -solhverv, Sommerfönnenwende, f.; -straale, Sommerstrahl, m.; -stue, Sommerstube, f., Sommerzimmer, n.; -sæd, Sommerfaat, f.; -tid, Sommerzeit, f.; -tøj, Sommerzeug, n.; -uld, Sommervolle, f.; -varme, Sommerwärme, f.; -veir, Sommerwetter, n.; -værelse, Sommerzimmer, n.; -vært, Sommergewächß, n.

Sommerlig, adj. sommerlich.

\*Somne, see sovne.

\*Somt, pron. indef. Etwas.

Sonde, c. -r. Sonde, Sentnadel, f.

Sondere, v. t. sondiren, mit der Sonde untersuchen

Sondre, v. t. sondern.

Sone, c. ud. pl. Sühne, Buße, f.

Sone, v. t. sühnen, büßen; Smsætn.: Sonoffer, Sühnopfer, n. — Soning, c. Sühnen, n.

\*Sope, v. t. og i. fegen, lehren.

Sophist, c. -er. Sophist, m.

Sophisteri, n. -er. Sophisterei, f.

Sophistisk, adj. sophistisch.

Sopken, c. -er. Schnaps, m.

\*Soplime, c. -r. Besen, m. (von Reifern).

\*Sopp, c. -er. Pilz, m.

Sorenfriver, c. -e. Hardevogt, m.

Sorenfriveri, n. -er. Hardevogtei, f.

Sorg, c. -er. Sorge, f., Kummer, m., Leid, n.; Trauer, f.; leve uden —, ohne Sorge leben; gjøre sig unyttige -er for Fremtiden, sich wegen der Zukunft unnütze Sorge machen; have —, Trauer haben; anlægge — for En, Trauer für el. um Einen anlegen; Smsætn.:Sorgblandet, mit Kummer gemischt; -fri, sorgenfrei; -fuld, sorgenvoll, kummervoll; -løs, sorglos; -løshed, Sorglosigkeit, f.; -tung, kummerschwer; -vant, an Sorge gewöhnt.

Sorrigfuld, adj. kummervoll, traurig, sorgenvoll.

Sort, c. -er. Sorte, f.

Sortere, v. t. sortiren.

**Sortiment**, n. ud. pl. Sortiment, n.; Emsætn.: **Sortiments-handel**, Sortimentshandlung, f.

**Sort**, adj. schwarz; **de -**, die Schwarzen; **flæde sig i -**, sich schwarz kleiden; **gjøre - til Svødt**, Schwarz in Weiß verkehren; **den -e Farve**, das Schwarz, die schwarze Farbe; **Schwärze**; **være skrevet paa det -e Bræt**, an die schwarze Tafel, ins schwarze Register geschrieben sein; **den -e Kunst**, die schwarze Kunst; **det blev - for mine Øine**, es flimmerte mir vor den Augen; **det seer - ud for ham**, es sieht trübe, traurig aus für ihn; **en - Sjæl**, eine schwarze Seele; Emsætn.: **Sort-agtig**, schwärzlich; **-and**, Trauerente, f. (*Anas nigra*); **-blafket**, schwarzgefleckt; **-blisset**, schwarz mit weißer Blässe; **-broget**, schwarzbunt; **-drossel**, Schwarzamsel, Schwarzdrossel, Merle, f. (*Turdus merula*); **-farvet**, schwarzfarbig; schwarzgefärbt; **-haaret**, schwarzhaarig, schwarzlockig; **-flædt**, schwarz gefleckt; **-fridt**, schwarze Kreide, f.; **-laden**, schwärzlich; **-meise**, Tannenmeise, f. (*Parus ater*); **-nægget**, schwarzbärtig; **-smudset**, mit dunkler Gesichtsfarbe; **-spraglet**, **-spættet**, schwarzbunt, schwarzgestreimt; **-spæt**, Schwarzspecht, m. (*Picus Martius*); **-stribet**, schwarzgestreift; **-siet**, schwarzäugig; — **Sorte-blaa**, schwarzblau; **-broder**, Dominikaner, m.; **-brun**, schwarzbraun; **-graa**, schwarzgrau; **-gul**, schwarzgelb.

**Sorthed**, c. ud. pl. Schwärze, f.

**Sortne**, v. i. schwarz werden, finster werden, sich verfinstern; **det -r for mine Øine**, es flimmert mir vor den Augen.

**Sot**, c. ud. pl. Seuche, Krankheit, f.; Emsætn.: **Sotte-seng**, Siechbett, Krankenlager, n.

\***Sot**, see **Sod**.

\***Soten**, ein rußbraunes Pferd.

**Soufflere**, v. t. souffliren.

**Souffleur**, c. -er. Souffleur, m.

**Souverain**, c. -er. Souverän, m.

**Souverainitet**, c. ud. pl. Souveränität, f.

**Sove**, v. i. schlafen; — **haardt**, fest schlafen; **lægge sig til at -**, sich schlafen legen; **komme -nde til Roget**, Etw. im Schlafe bekommen; — **ben**, entschlafen, entschlummern, verschlafen; — **ind**, einschlafen; — **over sig**, sich verschlafen; — **paa Roget**, Etw. beschlafen; — **ud**, aufschlafen; — **Rusen ud**, den Rausch aufschlafen; — **Tiden bort**, die Zeit verschlafen; **Foden -r**, der Fuß schläft, ist eingeschlafen; **Samvittigheden -r**, das Gewissen schläft; Emsætn.: **Sove-drik**, Schlaftrank, Schlaftrunk, m.; **-hjerter**, Schlaftrunk, f.; **-kammer**, Schlafkammer, f.; **-kammerat**, Schlafgenoss, m.; **-lyst**, Schlaftrunk, f.; **-pulver**, Schlafpulver, n.; **-sal**, Schlafsaal, m.; **-sted**, Schlafstätte, f.; **-syg**, schlafsuchtig; **-syge**, Schlafsucht, f.; **-tid**, Schlafzeit, f.; **-værelse**, Schlafzimmer, n.

**Sover**, c. -e. Schläfer, m.

**Soverste**, c. -r. Schläferin, f.

\***Sovne**, v. i. in Schlaf fallen, einschlafen; — **af**, sich verschlafen.

\***Spa**, n. Fleischbrühe, dünne Suppe, f.

**Spaadom**, c. -me. Weissagung, Wahrsagung, Prophezeiung, f.; Emsætn.: **Spaadoms-aand**, der prophetische Geist, der Geist der Weissagung, der Wahrsagung; **-evne**, **-gave**, **-kraft**, die Gabe der Weissagung, der Wahrsagung; **-sagn**, prophetische Sage, f.

**Spaae**, v. t. wahr sagen, weissagen, prophezeien; — **En en Ulfke**, Gm. ein Unglück prophezeien; — **En i Kort**, Gm. die Karten legen, aus den Karten wahr sagen; Emsætn.: **Spaa-kærling**, **-kone**, **-kvinde**, Wahrsagerin, f.; **-mand**, Wahrsager, m.

**Spaan**, c. -er. Span, m.; (til Tæfning) Schindel, f.; (af Metal) Feilicht, n.; **sanke -er**, Späne sammeln; Emsætn.: **Spaan-fletning**, ein Geflecht aus Spänen, n.; **-hat**, Spanhut, m.; **-hugger**, der einen Balken aus dem Groben behaut; **-kurv**, Spantorb, m.; **-tag**, Schindeldach, n.; **-tæller**, Schindelbeder, m.; **-maatte**, Spanmatte, f.; **-værk**, Spanwerk, n.; **-æffe**, Spanschachtel, f.

\***Spaang**, c. -er. dünne Schiene, Platte, f.

\***Spad**, see **Spa**.

**Spade**, c. -r. Spaten, m., Grabscheit, n.; Emsætn.: **Spade-blad**, Spatenblatt, n.; **-fuld**, Spatenvoll, m.; **-kast**, Spatenstiel, m.; **-stik**, Spatenstich, m.

**Spade**, v. t. mit dem Spaten umgraben.

**Spadel**, c. see **Spatel**.

**Spader**, pl. Spaten, Bique; Emsætn.: **Spader-knægt**, **-dame**, **-konge**, **-ti**, **-es**, Spatenbube, m., **-dame**, f., **-kønig**, m., **-zehn**, f., **-af**, n.

**Spadille**, c. Spadille, f.

**Spadsere**, v. i. spazieren; **gaae ud at -**, spazieren gehen; **En**, som **-r**, der Spaziergänger, die Spaziergängerin; — **omkring**, umherspazieren; Emsætn.: **Spadsere-dragt**, Spaziertracht, f.; **-gang**, Spaziergang, m.; **-stok**, Spazierstok, m.; **-tour**, Spaziergang, m.; **-vej**, Spazierweg, m.; **-veir**, Wetter zum Spazieren, n. — **Spadsere**, **Spadsering**, c. Spazieren, n.

**Spag**, adj. blöde, furchtsam, zahm, geduldig, fromm; Emsætn.: **Spag-færdig**, furchtsam, friedfertig, zahm; **-færdighed**, Blödigkeit, Furchtsamkeit, Friedfertigkeit, Sanftmuth, f.

\***Spagne**, **Spakne**, v. i. stille werden, geduldig werden.

**Spalte**, c. -r. Spalt, m., Spalte, f. (hos Bogtryk.) Spalte, f.

**Spalte**, v. t. spalten; see **Spalte**.

**Spand**, n. pl. f. sg. (Maal) Spanne, f.; et — **heste**, ein Gespann Pferde.

**Spand**, c. (\*ogaa n.) -e. Cimer, m.; **det osfer ned med -e**, es gießt herab mit Kubeln; Emsætn.: **Spand-fuld**, Cimervoll, m.; — **Spandevis**, i — —, nach Cimern.

\***Spand**, n. eine Art von alter Matritel; **Saarden har saamange -**, der Hof hält so viele Steuertonnen.

\***Spaude**, v. t. mit den Fingern messen.

\*Spandere, v. t. see spendere.

Spanderem, c. -me. Spanntriemen, m.

Spang, c. -er. Spange, f.

Spang, c. -e. Steg, m.

Spanier, c. -e. Spanier, m.

Spanierinde, c. -r. Spanierin, f.

Spanjer, c. -e. (tilfø) Vertikaler, m.

Spanke, spantulere, v. i. stolziren, einherstolziren. — Spanken, spantuleren, c. Stolziren, Einherstolziren, n.

Spanst, adj. spanisch; — Flue, eine spanische Fliege; det kommer mig noget — for, es kommt mir etwas spanisch vor; Emsætn.: Spanst-grønt, Grünspan, m., Kupfergrün, n.; -ror, spanisches Rohr, n.

Spant, n. -er. Spant, Spann, n.; Emsætn.: Spant-sætte, mit Spanten versehen; — Spante-buk, Knieholz, n.

\*Spar, adj. sparsam, filzig, knauserig.

Spare, v. t. og i. sparen, erubriren, ersparen, versparen; schonen; — til Alderdommen, für das Alter sparen; der er ikke -t paa Sukkeret, der Zucker ist dabei nicht gespart; ved dette Foretagende maa der ikke -s paa Penge, das Geld darf bei dieser Unternehmung nicht gespart werden; den Umage kunde jeg have -t mig, die Mühe hätte ich mir ersparen können; Du kan -e Dine Ord, Du kannst Deine Worte sparen; — Noget til imorgen, Etw. auf morgen versparen; — Noget sammen, Etw. ersparen, erubriren; dersom Gud -r mig Liv og Helbred, wenn Gott mir Leben und Gesundheit verleiht; Fienden -de hverken Kvinder eller Børn, der Feind verschonte weder Weiber noch Kinder; Emsætn.: Spare-bank, see -kasse; -bøsse, Sparbüchse, f.; -kasse, Sparkasse, f.; -kassabog, Sparlassenbuch, n.; -kunst, die Kunst des Sparens; -ovn, Sparofen, m.; -penge, Spargeld, n.; -stilling, Sparpfennig, m.

Sparer, c. -e. Sparer, m.

Spart, n. pl. i. sg. Fußtritt, Fußstoß, m.

Sparke, v. t. og i. mit dem Fuße stoßen, einen Fußtritt geben, ausschlagen; — En ud, Einen mit Fußtritten hinausstoßen; — En ned ad Trappen, Einen die Treppe hinunterstoßen; Se-ken -r, das Pferd schlägt hinten aus. — Sparken, c. das Stoßen mit dem Fuße.

Sparlagen, n. -er. Vorhang, m.; Emsætn.: Sparlagens-prædiken, Gardinenpredigt, f.

Sparre, c. -r. Sparren, m.; Emsætn.: Sparre-værk, Sparwerk, n.

Sparsom, adj. sparsam; et -t Menneſke, ein sparsamer Mensch; et -t Brug, ein sparsamer, spärlicher Gebrauch; — en Travært, ein spärlicher Waldbestand. — Sparsomhed, c. Sparsamkeit, f.

Sparsommelig, adj. sparsam. — Sparsomme-lighed, c. Sparsamkeit, f.

Spartaner, c. -e. Spartaner, m.

Spartanerinde, c. -r. Spartanerin, f.

Spartanst, adj. spartanisch.

Spas, c. ud. pl. Spas, m.; Emsætn.: Spas-mager, Spasmacher, m.

Spase, v. i. spaßen, scherzen.

Spat, c. ud. pl. Spath, Spat, m.; Emsætn.: Spat-lam, spathig, den Spath habend; -lam-hed, Spath, m.

Spat, c. ud. pl. (Mineral) Spath, m.

Spatel, c. -tler. Spatel, m.

Spe, c. ud. pl. Spott, m., Schande, f.; til Spot og — for Folk, den Leuten zum Spott und Gelächter.

Speceri, n. -er. Specerei, f.

Specialitet, c. -er. Specialität, f.

Specie, c. -r. Species, Doppelthaler, Species-thaler, m.

Speciel, adj. special, speciell.

Species, c. pl. i. sg. Species, f.; de fire —, die vier Species.

Specification, c. -er. Specification, f.

Specificere, v. t. specificiren.

Specifikt, adj. spezifisch.

Speculant, c. -er. Speculant, m.

Speculation, c. -er. Speculation, f.

Speculativ, adj. speculativ, speculativisch.

Speculere, v. i. speculariren; — i Sukker, auf Zucker (Acons.) speculariren.

Spedalt, adj. aussäsig; en —, ein Aussäsi-ger. — Spedaltshed, c. Aussag, m.

Spedelys, n. pl. i. sg. gezogenes Licht, n.

Spedere, v. t. spediren.

Spedition, c. -er. Spedition, f.; Emsætn.: Speditions-forretning, Speditionsgeſchäft, n.; -gebyrer, Speditionsgebühren, Speditionsſpejen, pl.; -handel, Speditionshandel, m.; -regning, Speditionsrechnung, f.

Spediteur, c. -er. Spediteur, m.

Spee, c. see Spe.

Spege, v. t. salzen und räuchern; Emsætn.: Spege-ſteſt, geräucherter Speck; -gaas, geräucherte Gans, f.; -lar, geräucherter Lachs, m.; -pølse, geräucherte Wurst, Mettwurst, f.; -fild, gesal- jener Häring; -ſinke, geräucherter Schinken, m.

Spege, v. t. verwirren.

Speger, n. see Spiger.

Speide, v. i. og t. spaßen, spioniren, kund- schaften; erſpaßen, aufspüren; jeg har ſtaaet og -t en hel Time, ich habe hier eine gute Stunde geſtanden zu spaßen; — efter Noget, nach Etw. ausſchauen. — Speiden, c. Spaßen, n.

Speider, c. -e. Späher, Kundſchafter, m.; Emsætn.: Speider-blik, ſpähender Blick, for- schender Blick, m.; -tog, ein Expedition um zu kundſchaften.

Speideri, n. -er. Spaßen; Kundſchaften, n.; gaas ud paa —, auf Kundſchaft ausgehen.

Speil, n. (\*ogſaa c. pl. -er.) -e. Spiegel, m.; see i -et, in den Spiegel ſehen; ſee ſig i -et, ſich im Spiegel ſehen; Havets —, der Spiegel des Meeres; Skibets —, der Spiegel des Schiffs.





**Spild, Spilde**, n. ud. pl. Verlust, m.; **gaa til** —, verloren gehen.

**Spilde**, v. t. verschütten, vergießen, wegwerfen; verlieren; verschmerzen, vergeuden; — **Band**, Wasser verschütten; — **Band paa Bordet**, Wasser auf den Tisch schütten, gießen; — **sit gode Nytte**, seinen guten Ruf verschmerzen; **jeg har spildt** **megen Tid**, **megen Alieilighed**, ich habe viel Zeit, viel Mühe verloren; — **fine Ord paa En**, seine Worte an (bei) Eim. verschwenden; **spildte Formaninger**, vergebliche Ermahnungen; — **s**, verschüttet werden; verloren gehen; **Smætn.**: **Spilde-dampsrør**, Dampfauslassrohr, n.; — **vand**, Spülwasser, n.

\***Spilderny**, adj. funkelnagelneu.

\***Spildernogen**, adj. splitternaht, splitternahtend.

\***Spildre**, c. -r. langes dünnes Brett, langer dünner Splitter.

**Spile**, c. -r. Spieler, m.; (i en Hestestald) Latierbaum, m.; **Smætn.**: **Spil-top**, Standbaum, Stallbaum, Latierbaum, m.

**Spile**, v. t. ausspannen, spreizen; — **Munden op**, das Maul aufsperrn; — **Øinene op**, die Augen aufreißen. — **Spilning**, c. Ausspannen, Aufsperrn, n.

**Spilsægter**, c. -e. Spiegelfechter, m.

**Spilsægteri**, n. -er. Spiegelfechterei, f.

**Spille**, v. t. og i. spielen; **Fisken** — i **Bølgerne**, die Fische spielen in den Wellen; **Øinene -de i Hovedet paa ham**, seine Augen strahlten; **et Smil -de om hendes Læber**, ein Lächeln umschwebte ihre Lippen; — **Kort, Billard, Skak, Katten, Billard**, Schach spielen; — **ud**, ausspielen; — **om Penge**, um Geld spielen; — **sit Tab af**, seinen Verlust wieder anfrichten; — **falsk**, falsch spielen; — **sig fri**, sich frei spielen, lösen; — **bort**, verspielen; — **høit Spil**, ein hohes Spiel spielen; — **En et Puds**, Eim. einen Poffen spielen; — **Krigen over i Fjendens Land**, den Krieg in Feindes-Land hinüberspielen; — **paa Klaver**, **paa Violin**, das Klavier, die Violine spielen, auf dem Klavier, auf der Violine spielen; — **en Dands**, einen Tanz spielen; — **op**, aufspielen; — **en Rolle**, eine Rolle spielen; **hun -de idag den undseelige Brud**, sie spielte heute die verschämte Braut; **Diamanten -r i Solen**, der Diamant spielt in der Sonne; **dette Løi -r i det Blaa**, dieses Zeug spielt, fällt ins Blaue; — **Bankerot**, bankerott werden; **Smætn.**: **Spille-bank**, Spielbank, f.; — **-bold**, Spielball, m.; — **-bord**, Spieltisch, m.; — **-broder**, Spieler, Spielbruder, m.; — **-bræt**, Spielbrett, n.; — **-daase**, Spieldose, f.; — **-fugl**, Spieler, Spielbruder, m.; — **-gjæld**, Spielschulden, pl.; — **-hus**, Spielhaus, n.; — **-kort**, Spielkarte, f.; — **-lyst**, die Lust zum Spiel; — **-lærer**, Musiklehrer, m.; — **-maade**, Spielart, f.; — **-mand**, Spielmann, m.; pl.: **Epielleute**; **Musikant**, **Geiger**, m.; — **-parti**, Spielpartie, f.; — **-penge**, Spielgeld, n.; — **-regel**, Spielregel, f.; — **-rum**, Spiel-

raum, m.; **give En frit** —, Eim. freien Spielraum geben; — **-selskab**, Spielgesellschaft, f.; — **-lyst**, spiellustig; — **-lyste**, Spielsucht, Spielwuth, f.; — **-sofær**, Spielschwefel, f.; — **-uhr**, Spieluhr, f.; — **-værk**, Spielwerk, n.

**Spille**, c. -r. see **Skjattel**.

**Spiller**, c. -e. Spieler, m.

**Spilling**, c. -er. Spilling, m., Hundspflanze, f.

**Spilop**, n. -per. Poffen, Streich, m.; **giøre -per**, Poffen treiben; **Smætn.**: **Spilop-mager**, Spafvogel, lustiger Vogel, m.

**Spinat**, c. ud. pl. Spinat, m.; **Smætn.**: **Spinat-fro**, Spinatsame, m.; — **-plante**, Spinatpflanze, f.

**Spind**, n. ud. pl. Gespinnst, n.; **Øddertoppens** —, das Gespinnst, das Gewebe der Spinne; **hun ernærer sig med** —, sie ernährt sich mit Spinnen.

**Spinde**, v. t. spinnen; — **for**, **ild**, **flads**, Wolle spinnen; — **paa en Røt**, an einem Roden, Rade spinnen; — **forren op**, den Flachs verspinnen; — **sig ind**, sich einspinnen; — **sig ind i et Bøv af Løgn**, sich in ein Lügengewebe verstricken; **Katten -r**, die Kage spinnt, schnurrt; **han -r ingen Silke ved dette Foretagende**, er spinnt keine Seide bei diesem Unternehmen; **Smætn.**: **Spinde-bød**, bedeckte Seilerbahn, f.; — **-hjul**, Spinnrad, n.; — **-hus**, Spinnhaus, n.; — **-kone**, Spinnerin, f.; — **-linie**, see **-fide**; — **-lon**, Spinnlohn, m.; — **-maskine**, Spinnmaschine, f.; — **-mester**, Spinnmeister, m.; — **-pige**, Spinnerin, f.; — **-røt**, Spinnroden, m.; — **-fide**, weibliche Seite, weibliche Linie; (**Spilside**) f.; — **-stue**, Spinnstube, f.; — **-ten**, see **Ten**; — **-tot**, Spinnroden, Spinnroden, m.; — **-vise**, Spinnlied, n.; — **-vorte**, Spinnwarze, f.

**Spindel**, c. -dler. Spindel, f.; — **en paa en Vindeltrappe**, die Spindel der Wönd einer Wendeltreppe; **Smætn.**: **Spindel-uh**, Spindeluh, f.

**Spindelsæb**, c. pl. f. sg. Spinnweb, n.

**Spinder**, c. -e. Spinner, m.

**Spinderste**, c. -r. Spinnerin, f.

**Spinderi**, n. -er. Spinnererei, f.

**Spinet**, n. -ter. Spinett, n.

**Spinkel**, adj. schwächig, dünn, zart gebaut. —

**Spinkelhed**, c. Schwächigkeit, f.

**Spion**, c. -er. Spion, Rundschaffer, m.

**Spionere**, v. i. spionieren.

**Spioneri**, n. -er. Spionieren, n.

**Spir**, n. pl. f. sg. Thurmspitze, Spitze, f.; **Thürmchen**, n., **Thurm**, m.

**Spir**, n. (tilfø) Spiere, f.

**Spiral**, c. -er. Spirale, Spirallinie, f.; **Smætn.**: **Spiral-formet**, spiral, spiralförmig; — **-fæder**, Spiralfeder, f.; — **-linie**, Spirallinie, f.

**Spire**, c. -r. Keim; Schöpling, Sproßling, m.; **den første** — **til et Foretagende**, der erste An-









schafft, Speißschafft, Lanzenschafft, m.; — **Spjddod**, die Spitze des Speeres, Lanzenspitze, f.

**Spjdig**, adj. spöttisch, beißend, bitter, anzüglich.  
— **Spjdigbed**, o. Anzüglichkeit, Bitterkeit, f.

**Spje**, v. l. og t. speien; **Smættn.**: **Spj-drell**, Speitrank, m.; -gat, Speigat, Speiloch, n.; -gatsprop, Speigatspropfen, m.

**Spjt**, n. ud. pl. Speichel, m., Spude, f.; **Smættn.**: **Spjt-flod**, Speichelfluß, m.; -fjertel, Speicheldrüse, f.; -fjiller, Speichellecker, m.; -fjilleri, Speichelleckerei, f.

**Spjtte**, v. t. spuden, speien; — **paa Sultet**, auf die Diele spuden; — **Blod**, Blut speien; — **paa En**, Einen anspeien; **Smættn.**: **Spjttebakke**, Spudnapf, Speinapf, Spuckkasten, Speilasten, m.; -gjag, Grünschnabel, Gelbschnabel, m.; -flut, Speichelauswurf, m.; -fur, Speichelfur, f.

**Spæd**, adj. zart, fein; **den -e Ungdom**, die zarte Jugend; **et -t Barn**, ein kleines Kind; **en -Stemme**, eine feine Stimme; **Smættn.**: **Spæd\*-kalv**, nüchternes Kalb, n.; -lemmet, zart gebaut.  
— **Spædhed**, o. Zartheit, f.

**Spæde**, v. t. verdünnen, versetzen.

**Spæge**, v. t. kasteien; — **fit Blod**, den Leib kasteien. — **Spægelse**, o. Kasteiung, f.

**Spæl**, n. ud. pl. Spæl, m.; **Smættn.**: **Spæl-hage**, Spælhafen, m.; -bugger, Spælhauer, Spælshneider, m.; (hval) Buktosp, Schwertwat, m. (Dolphinus orca); -dniv, Spælmesser, n.

**Spælhofer**, o. -e. Victualienhändler, m.; **Smættn.**: **Spælhofer-boutik**, Victualienhandlung, f.

**Spælle**, v. t. spiden; — **en Hare**, einen Hasen spiden; **en -t Pung**, ein gespielter Beutel; — **fig selv**, sich spiden, sich füllen; — **en Mur**, eine Wand berappen; **Smættn.**: **Spælle-fjæst**, Spidspæl, m.; -naal, Spidnadel, f. — **Spællning**, o. Spiden; Berappen, n.

\***Spæl**, o. -er. Stumpfschwanz, m.

**Spænd**, n. pl. f. sg. Spanne, f.; **et - Heste**, ein Gespann Pferde; **Fuðtritt**, m.; **gjøre -**, Poffen treiben, Scherz treiben.

**Spænde**, v. t. spannen, schnallen; \***(ogtaa)** einen Fuðtritt geben; — **en Due**, einen Bogen spannen; — **Hanen paa et Gevær**, den Hahn einer Flinte spannen; **to Mennester kunne ikke - om Træet**, zwei Menschen können den Baum nicht umspannen; **Frakken -r mig om Brystet**, der Rock spannt mir die Brust; — **fit Bælte**, den Gürtel schnallen; -los, losschnallen; — **op**, aufschnallen; — **Hestene for Vognen**, die Pferde an den Wagen spannen, die Pferde anspannen, vorsepannen; **der er spændt for**, es ist angespannt; — **Hestene fra**, die Pferde ausspannen; — **Oxen i Mager**, den Ochsen ins Joch spannen, den Ochsen einspannen; — **En ud af Stuen**, Einen mit Fuðritten zur Thür hinausjagen; — **Ben for En**, Eim. ein Bein stellen; **spændt**, gespannt; **med spændt Opmærksomhed**, mit gespannter Aufmerksamkeit; **være spændt paa at**

**erfare**, begierig sein zu erfahren; **være spændt paa at erfare** Udsaldet af et Foretagende, auf den Ausgang eines Unternehmens gespannt sein; **et spændt Forhold**, ein gespanntes Verhältniß; **flaa paa en spændt Fod med En**, mit Eim. gespannt sein; **Smættn.**: **Spænd-dag**, Spanntag, m.; -kraft, Spannkraft, Schneekraft, f.; -træ, Spannholz, n., Spannstock, m., Sperruthe, f.; — **Spænde-fjeder**, Spannfeder, f.; -hage, Spannhaken, m.; -fjæde, Spannfette, f.; -kraft, Spannkraft, f.; -rem, Spannrömen, m.; -sene, Spannmuskel, m.; -troie, Zwangjæde, f.

**Spænde**, n. (\*ogtaa o.) -r. Spange, f.; **Smættn.**: **Spænde - bog**, ein Buch mit Spangen; -bælte, Spangengürtel, m.; -læder, Schuhrömen, m.; -mager, Spangenmacher, Würtler, m.; -torn, der Dorn el. die Zunge einer Schnalle.

**Spændes**, v. dop. sich vertragen.

**Spænding**, o. -er. Spannung, f.; **holde En i for -**, Einen in großer Spannung erhalten; **sætte En i -**, Einen in Spannung setzen.

\***Spæne**, o. -r. Zige, f.

**Spær**, n. pl. f. sg. Speer, m.; **Sparren**, m.

**Spærlagen**, n. see **Sparlagen**.

**Spærlemmet**, adj. see **spæd-lemmet**.

**Spærre**, v. t. sperren; **Worten er -t**, das Thor ist gesperrt; — **En Udgangen**, Eim. den Zutritt versperren; — **en Vej**, einen Weg absperren; — **Vægen for En**, Eim. den Weg verlegen; — **Tilforfjæ**, die Zufuhr abschneiden; — **inde**, see **indespærre**; **Smættn.**: **Spærre-hage**, Spærrhafen, m.; -fjæde, Spærrfette, f. — **Spærring**, o. Sperren, Versperren, Absperren, n., Sperre, f.

\***Spærre**, o. -r. Sparren, m.

**Spætte**, o. -r. Fled, Fleder, Sprenkel, m.

**Spætte**, o. -r. (Fugl) Specht, m. (Picus).

**Spættet**, adj. gefleckt, bunt, gesprengelt.

**Spøg**, o. ud. pl. Scherz, m.; **drive - med En**, seinen Scherz mit Eim. treiben; **en farlig -**, ein gefährlicher Spas; **det er ingen -**, das ist kein Spas; **flige Noget for -**, Eim. im Scherze sagen; **flaa Noget hen i -**, einen Scherz aus Eim. machen; **uden -**, Scherz bei Seitel han forstaaer ikke -, er versteht keinen Scherz; **Smættn.**: **Spøge-fugl**, Spasvogel, m.; -fuld, scherzhaft, spasshaft, drollig.

**Spøge**, v. l. (fjænte) scherzen, spassen; — **med En**, mit Eim. scherzen; **det er ikke til at - med**, damit ist nicht zu scherzen; v. t. — **Liden hør**, die Zeit verscherzen, vertändeln.

**Spøge**, v. l. spuken, umgehen; **han -r**, er geht um.

**Spøgelse**, n. -r. Gespenst, n.; **Smættn.**: **Spøgelse-agtig**, gespensterhaft, gespenstisch; -frygt, Gespensterfurcht, f.; -historie, Gespenstergeschichte, f.; -rige, Gespensterreich, n.; -time, Gespensterstunde, f.; -tro, Gespensterglaube, m.

**Spøgeri**, n. -er. Spuk, m., Gespenstererscheinung, f.

**Spal**, n. ud. pl. Spüllicht, n.; **Emføtn.**: Spoltonde, Spüllichtfab, n.

**Spole**, v. t. spülen, abspülen; **Emføtn.**: Spolefar, Spülgefäß, Spülfab, n.; — **Spol-kumme**, Spülkumpf, Spülnapf, m.; — **vand**, Spülwasser, n.

**Spørge**, v. t. og i. fragen; — **En om Noget**, Einen nach, Etw. fragen; — **En om Noad**, Einen um Rath fragen; — **efter En**, nach Eim. fragen; **Et maa jeg endnu** — **Dig om**, Eins. muß ich Dich noch fragen; **det -r jeg Dig ikke om**, das frage ich dich nicht; **han -r ikke om Ret eller Uret**, er fragt nicht nach Recht oder Unrecht; — **fig for**, vorfragen, sich erkundigen; — **til en Syg**, sich nach dem Befinden eines Kranken erkundigen; — **fig frem**, den Weg erfragen; — **op**, — **ud**, see opspørge, udsørge; **man -r Intet til ham**, man hört Nichts von ihm; — **Ryt**, Neuigkeiten erfahren; **det vil snart -s**, es wird bald ruckbar werden; (i Kort) **jeg -r**, ich bitte, ich habe eine Bitte, eine Frage; **Emføtn.**: **Spørge-lyst**, Fragseligkeit, f.; — **spil**, Fragespiel, n., Frage, Bitte, f.; — **syg**, fragselig; — **syge**, Fragseligkeit, f.; — **tegn**, Fragezeichen, n. — **Spørge**, c. Fragen, n.

**Spørger**, c. -e. Frager, m.

**Spørgsmaal**, n. pl. f. sg. Frage, f.; **have et** — **til En**, eine Frage an Einen haben; **rette et** — **til En**, eine Frage an Einen richten; **gjøre et** —, eine Frage thun; **der er** — **efter Dig**, es wird nach Dir gefragt; **det er endnu et** —, es ist noch die Frage, es fragt sich noch; **der er ingen** — **om**, at han vil komme, es ist keine Frage, daß er kommen wird; **Emføtn.**: **Spørgsmaals-tegn**, Fragezeichen, n.; — **vis**, frageweise, in Fragen.

**Spvalder**, c. see Skvalder.

**Spvatte**, see Kvatte.

**Spvulpe**, see Kvulpe.

**\*Sta**, adj. stätig, stätisch.

**Staae**, v. i. stehen; — **paa Gaden**, auf der Straße stehen; — **paa sine Ben**, auf den Füßen stehen; — **lige op og ned**, gerade stehen; — **stille**, stille stehen; **blive -nde**, stehen bleiben; **lade Noget** — **Etw.** stehen lassen; **paa -nde Fod**, stehenden Fußes; **Uhret er gaaet i-**, die Uhr ist stehen geblieben; — **Fadder**, Gevatter stehen; — **Sildvagt**, Schildwache stehen; — **Brud**, Hochzeit machen; **Uhret -r**, die Uhr steht; — **-nde Vand**, stehendes Wasser; — **-nde Nebstak**, (tilføs) stehendes Tauwerk; **Pestene** — **paa Stald**, die Pferde stehen im Stalle; **have Penge -nde i Sparekassen**, Geld in der Sparkasse stehen haben; **det -r i Bogen**, es steht im Buche; — **færdig**, fertig stehen; **Drylluppet stod hos hendes Forældre**, die Hochzeit wurde bei ihren Eltern gefeiert; **her stod et Slag**, hier ist eine Schlacht geliefert worden; **Vinteren -r for Døren**, der Winter steht vor der Thür; **en -nde Fær**, ein stehendes Heer; **en -nde Vittighed**, ein stehender Witz; **Kornet -r godt**, das Getreide steht gut; **som han -r og gaaer**, wie er lebt und lebt;

— **af**, absteigen; — **af Hesten**, vom Pferde steigen; — **af (af en Vogn)**, aussteigen; — **af i en Gæstgivergaard**, in einem Gasthose absteigen, einkehren; **det -r mig ikke an**, es steht mir nicht an, es gefällt mir nicht; — **En bi**, Eim. beistehen; **han -r efter med hele sin Afgift**, er rekrir noch mit seiner ganzen Abgabe; — **En efter Livet**, Eim. nach dem Leben trachten, stehen; **saa det -r efter**, daß es Schick hat, daß es Art hat; **han -r for det Hele**, er steht dem Ganzen vor; **hun -r for Stabet**, sie führt das Regiment; **det -r ham frit for at gjøre det**, es steht ihm frei es zu thun; — **fra sin Ret**, von seinem Recht absteigen, sich seines Rechtes begeben; **han stod frem i Forsamlingen**, er trat in der Versammlung auf; **Hatten -r lidt for langt frem**, der Hut steht ein wenig zu weit vor, ragt ein wenig zu weit hervor; **Resten af Summen kan** — **hen**, der Rest der Summe mag stehen bleiben; **det ville vi lade** — **hen**, das wollen wir unentschieden lassen, dahingestellt sein lassen; — **hød**, daneben stehen; (ogsaa) mit Gevatter stehen; — **i Blomst**, in Blüte stehen; — **i Begreb med**, im Begriff stehen; — **i Fare for**, Gefahr laufen; **man skal** — **imod**, saa længe man kan, man muß Widerstand leisten, solange es möglich ist; — **ind mod Landet**, landwärts steuern; — **inde for Noget**, see indestaae; — **ned**, absteigen; — **ned af Hesten**, vom Pferde steigen; — **ned af Stolen**, vom Stuhle herabsteigen; — **\*om**, gelten; **\*det -r om Livet**, es gilt das Leben; **\*det -r ikke om**, es eilt nicht; — **op**, aufstehen, sich erheben; **han er endnu ikke -t op**, er ist noch nicht aufgestanden; — **op af Stolen**, sich vom Stuhle erheben; **Solen -r op**, die Sonne geht auf; — **op paa Stolen**, auf den Stuhl steigen; — **paa Stolen**, auf dem Stuhle stehen; — **paa sin Ret**, sein Recht behaupten; — **paa sin Mening**, auf seiner Ansicht beharren, seine Ansicht festhalten; **Bygningen af dette Hus stod ikke længe paa**, der Bau dieses Hauses dauerte, währte nicht lange; **det stod længe paa**, es hielt lange an, es dauerte lange; **Solen -r paa i dette Værelse**, die Sonne scheint in dieses Zimmer; **det -r til Gud**, das steht bei Gott, das steht in Gottes Hand; **dersom det stod til mig**, wete det ikke, wenn es auf mich ankäme, wenn es von mir abhängig wäre, geschähe dieses nicht; **han -r ikke til at redde**, er ist nicht zu retten; **det -r ikke til at ændre**, dem ist nicht abzu helfen; **hvorelendes -r det til**, wie steht's, wie geht's; **det -r daarligt til med ham**, es steht schlecht mit ihm; **lade** — **til**, der Sache ihren Verlauf haben lassen, Etw. gehen lassen; **der -r endnu Meget tilbage af Arbejdet**, es ist noch viel von der Arbeit übrig; **han maa altid** — **tilbage for sin Broder**, er wird immer gegen seinen Bruder zurückgesetzt, er muß immer seinem Bruder nachstehen; **Randen -r for langt ud**, der Rand steht zu weit hervor, ragt zu weit her-

vor; Graaden stod ham ud af Munden, der Geiser stand ihm vor dem Munde; — ud fra Land, vom Lande wegsteuern; — sin Straf ud, see udstaae; Kornet -r ude, das Getreide steht auf dem Felde; han maa — ude, er muß dar-  
außen stehen; han -r under mig, er steht unter mir; — ved sit Ord, sein Wort halten; jeg -r ved det, jeg har sagt, ich stehe für mein Wort, bei meinem Worte; v. r. hvorledes -r det sig, wie steht's? det kan han ikke — sig ved, dabei kann er nicht bestehen: han -r sig godt, er steht sich gut; — sig som en Karl, seinen Mann stehen; han stod sig godt ved sin Examen, er hat das Examen gut bestanden.

\*Staat, n. Getümmel, n.; die starke Beschäftigung.

\*Staafe, v. l. stark beschäftigt sein.

Staal, n. ud. pl. Stahl, m.; af —, stählern; Smsættn.: Staal-arbejde, Stahlarbeit, f.; -arbejder, Stahlarbeiter, m.; -bad, Stahlbad, n.; -blaa, stahlblau; -bliz, Stahlblech, n.; -bue, stählerner Bogen, m.; -erts, Stahlerz, n.; -farve, stahlblaue Farbe, f.; -fjeder, Stahlfeder, f.; -graa, stahlgrau; -haard, stählern, stahlhart; -handske, stählerner Handschuh, m.; -harde, stählen; -hærdet, gestählt; -kaarde, see -Klinge; -kæde, Stahlkette, stählerne Kette, f.; -Klinge, stählerne Klinge, f.; -Kædt, geharnischt; -knap, Stahlknopf, m.; -od, stählerne Spitze, f.; -orm, Blindschleiche, f. (Anguis fragilis); -ovn, Stahlhammer, m.; -pen, Stahlfeder, f.; -perle, stählerne Perle, f.; -pille, Stahlpille, f.; -plade, Stahlplatte, f.; -pulver, Stahlpulver, n.; -speil, Stahlspiegel, m.; -spænde, Stahlschnalle, stählerne Schnalle, f.; -stræng, Stahlsaitte, f.; -traad, Stahlbraht, m.; -vand, Stahlwasser, n.; -vin, Stahlwein, m.; -æg, eiserne Schneide, f.

Stab, c. ud. pl. Stab, m.; Smsættn.: Stabschef, Stabschef, m.; -kvarter, Stabsquartier, n.; -officer, Stabsofficier, m.

\*Stabbe, c. -r. Bloch, Haubloch, Haukloß, m.; Haufe, Stapel, m.

\*Stabbur, n. Pfahlgebäude, n.

Stabel, c. -bler. Stapel, m.; en — Brænde, ein Stapel Brennholz; sætte et Skib paa -en, ein Schiff auf den Stapel setzen; lade et Skib løbe af -en, ein Schiff vom Stapel laufen lassen, ein Schiff vom Stapel lassen; løbe af -en, vom Stapel laufen; Smsættn.: Stabel-plads, Stapelplatz, Stapelort, m.; -rettighed, Stapelrecht, n., Stapelgerechtigkeit, f., Niederlagsrecht, n.; -stad, Stapelstadt, f.

Stabel, c. -bler. (paa en Dør) Angelhaken, m.

Stable, v. t. stapeln, schichten.

Stad, c. -æder. Stadt, f.; Smsættn.: Stadboer, -bygger, Städter, m.; — Stads-bygmeister, Stadtbaumeister, m.; -embede, Stadtsamt, n.; -frihed, Stadtgerechtsame, f.; -grav, Stadtgraben, m.; -lov, Stadtrecht, n.; -mur, Stadt-

mauer, f.; -mægler, beeidigter Mäkler; -physicus, Stadtarzt, m.; -port, Stadthor, n.; -ret, Stadtrecht, n.; -segl, Stadtsiegel, n.; -vaaben, Stadtwappen, n.; -vold, Stadtwall, m.; -øvrighed, Stadtbehörde, Stadtoberigkeit, f., Magistrat, m.

\*Stad, adj. see sta.

\*Stad, i —, adv. vor Kurzem; neulich; recht bald.

Stade, n. -r. Stand, m.; tage sit —, sich niederlassen; Smsættn.: Stade-penge, Standgeld, n., Buzenzins, m.

Stadsfæste, v. t. bestätigen; — en Dom, ein Urtheil bestätigen; Rygtet er ikke blevet —, das Gerücht hat sich nicht bestätigt. — Stadsfæste, c. Bestätigung, f.

Stadig, adj. beständig; et -t Vejr, ein beständiges Wetter; en — Flib, ein anhaltender Flib. — Stadighed, c. Beständigkeit, Ausdauer, f.

Stadium, n. -ier. Stadium, n.

Stads, c. ud. pl. Staat, m., Bracht, f., Puz, m.; i fuld —, in vollem Puz; holde af —, den Puz lieben; det er blot til —, das ist nur zum Staate; gjøre stor — af en, viel Wesens von Eim. machen; Smsættn.: Stads-besøg, Staatsvisite, f.; -dragt, Staatskleidung, Staatskleidung, f.; -hest, Staatspferd, Prachtpferd, n.; -Hole, Staatskleid, Prachtkleid, n.; -feng, Brunkbett, n.; -vogn, Staatswagen, Brunkwagen, m.; -værelse, Staatszimmer, Brunkzimmer, n. — Stadsfæste, Staatszimmer, Brunkzimmer, n., Puzstube, f.

Stadsfæ, v. l. Staat machen.

Stadselig, adj. gepuzt; stattlich, prächtig.

Stafet, c. -ter. Stafette, f.

Staffage, c. -r. Staffage, f.

Staffelle, n. -r. Staffelei, f.

Staffere, v. t. staffiren, auspuzen, verzieren. — Staffering, c. Staffiren, n.

Stag, n. -e. Stag, m.; gaae over —, durch den Wind wenden; Smsættn.: Stag-seil, Stagsegel, n.; -seilskander, die Leiter eines Stagsegels; -tæfel, Stagtafel, n.; -vende, durch den Wind wenden; -ste, Stagaunge, f.

Stage, c. -r. Stange, f.; (Luse-) Leuchter, m.; (hos en Bager) Brodschieber, m.; Smsættn.: Stage-kov, Stangenholz, n.

Stage, v. t. stängen, Stangen setzen; — frem, mit Stangen, Bootshaken fortstößen; (tilfø) in den Wind drehen.

\*Stagge, v. t. hemmen, zurückhalten, anhalten, zügeln.

Staf, c. -te. Schober, Diemen, Stapel, Stof, Haufe, m.

Staf, c. (paa Planter) Graune, f.

Stafaandet, adj. athemlos, kurzathmig, engbrüstig, schwerathmig. — Stafaandethed, c. Kurzathmigkeit, Engbrüstigkeit, f., der kurze Athem.





Arbeidet -de, die Arbeit stockte; hörte auf; — med Arbeidet, die Arbeit einstellen, in der Arbeit innehalten; hun -de midt i Sangen, sie brach plötzlich den Gesang ab; han -de mig, er hielt mich an; jeg blev -t i min Tale, ich wurde in meiner Rede unterbrochen; — Blodets Lob, den Lauf des Blutes hemmen. — Standsning, c. Stockung, Unterbrechung, Pause, f., Hinderniß, Hemmnis, n.

Stang, c. -ænger. Stange, f.; bære Roget paa en —, Etw. an einer Stange tragen; en — Læ, eine Stange Siegeslæ; Solv i Stænger, Silber in Stangen; (tilfø) die Stenge; holde En -en, Etm. die Stange halten; Emsætn.: Stang-arm, Deichselarm, m.; -bidfel, Stangenzaum, m.; -bolt, Deichselnagel, m.; -briller, Stangbrille, f.; -bønne, Stangbohne, Stangelbohne, f.; -gjærde, Pfahlzaun, m.; -hammel, Deichselwage, f.; -hest, Stangenpferd, Deichselpferd, n.; -jern, Stangeneisen, n.; -Kæbe, Schaumkette, Rinnkette, f.; -købbe, Deichselkette, Deichselfoppel, f.; -Kugle, Stangenkugel, f.; -mille, see -bidfel; -passer, Stangenzirkel, m.; -pos, Schöpfseimer, m.; -Rov, Stangenholz, n.; -svool, Stangenschwefel, m.; -sæbe, Stangenseife, f.; -solv, Stangenfilber, n.; -tolle, Stangenzaum, m.; -vægt, Schnellwage, f.

Stange, v. t. og l. stoßen; Tyren vil —, der Stier will stoßen; — En ihjel, zu Schanden stoßen; — Hal, Hale vermittelt der Halgabel fangen, Hale stechen; — sine Lænder, die Zähne stoßern.

Stank, c. ud. pl. Gestank, m.; Emsætn.: Stankdyr, see Stinkdyr.

Stankelben, c. pl. f. sg. Schnabe, f. (Tipula).

Stapel, c. see Stabel.

\*Stapp, c. ud. pl. Muß, n., Brei, m.

\*Stappe, v. t. stopfen, pstopfen, packen; zerstoßen, zermalmen.

Star, c. Stargræs, n. Niedgras, n., Segge, f. (Carex).

\*Star, see Stær.

\*Starblind, adj. see Stærblind.

Stat, c. -er. Staat, m.; Emsætn.: Statsaarsag, Staatsgrund, m., Staatsursache, politische Ursache, f.; -anliggende, Staatsangelegenheit, Staatsache, f.; -arbeide, politische Arbeit, f.; -baand, Staatsband, n.; -bane, Staatsseisenbahn, f.; -bankerot, Staatsbankerott, m.; -begivenhed, Staatsbegebenheit, politische Begebenheit, f.; -beskyttelse, Staatsverwaltung, f.; -betjent, der Staatsbeamte, Staatsdiener, m.; -borger, Staatsbürger, m.; -borgerlig, staatsbürgerlich; -bygning, Staatsgebäude, n.; -byrde, Staatslast, f.; -del, Provinz, f.; -dyd, Bürgertugend, f.; -eieendom, Staatsseigentum, n.; -embede, Staatsamt, n.; -fange, der Staatsgefangene; -fare, Gefahr des Staates, f.; -farlig, gefährlich für den Staat; -feil, Staatsfehler, politischer Fehler, m.; -fest,

politisches Fest, n.; -forandring, Staatsumwälzung, f.; -forbedring, Staatsreform, f.; -forbrydelse, Staatsverbrechen, n.; -forbryder, Staatsverbrecher, m.; -forbryderist, staatsverbrecherisch; -forbund, Staatenbund, m.; -fordel, der Vortheil des Staates; -forsætning, Staatsverfassung, f.; -forhold, politische Verhältnisse, pl.; -form, Regierungsform, f.; -formue, Staatsvermögen, n.; -forretning, Staatsgeschäft, n.; -forræder, Hochverräter, m.; -forræderi, Hochverrath, m.; -forvaltning, Staatsverwaltung, f.; -fængsel, Staatsgefängnis, n.; -gjæld, Staatsschulden, pl.; -greb, politischer Kunstgriff, m.; -grund, see -aarsag; -grundlov, Staatsgrundgesetz, n.; -grundfæstning, Staatsgrundsatz, m.; -handling, politische Handlung, f.; -hemmelighed, Staatsgeheimnis, n.; -henlagt, Staatsjæd, m.; -historie, Staaten-geschichte, f.; -husholdning, Staatshaushalt, m., Staatsökonomie, f.; -husholdningslære, Staats-haushaltslehre, f.; -hvers, Staatsgeschäft, n.; -hoi-hed, Staatsgewalt, f.; -indretning, Staats-einrichtung, f.; -indsiget, Staatsklugheit, f.; -indtægt, Staats-einkünfte, pl.; -kalender, Staatskalender, m.; -kæbse, Staatskasse, f.; -kirke, Staatskirche, Staatsreligion, f.; -klog, staatsklug; -klogskab, Staatsklugheit, f.; -kneb, politischer Kunstgriff, Staatsstreich, m.; -kunst, Staatskunst, f.; -kynbig, staatsklug; -laan, Staatsanleihe, f.; -legeme, Staatskörper, m.; -liv, politisches Leben, n.; -lov, Staatsgesetz, n.; -lære, Staatslehre, f.; -magt, Staatsgewalt, f.; -mand, Staatsmann, m.; -midler, Staatsvermögen, n.; -minister, Staatsminister, m.; -myndighed, Staatsgewalt, f.; -omvæltning, Staatsumwälzung, f.; -opdragelse, öffentliche Erziehung, f.; -papirer, Staats-effecten, Staatspapiere, pl.; -pligt, politische Pflicht, f.; -raad, Staatsrath, m.; \*Minister, m.; -regel, Staatsregel, Staatsmaxime, f.; -religion, Staatsreligion, f.; -ret, Staatsrecht, n.; -retlig, staatsrechtlich; -ror, Staatsbruder, n.; -sag, Staatsache, Staatsangelegenheit, f.; -samfund, Staatsverband, m.; -Rov, ein dem Staate gehöriger Wald; -Rrift, Staatschrift, f.; -Rrivelse, öffentliches Schreiben, n.; -spørgsmaal, politische Frage, f.; -Rifter, der Stifter eines Staates; -Rreg, Staatsstreich, m.; -Rryttelse, Staatsverwaltung, Staatsregierung, f.; -telegraph, Staats-telegraph, m.; -tjener, Staatsdiener, m.; -trang, Staatsbedürfnis, n.; -udgift, Staatsausgabe, f.; -vel, -velfærd, das Wohl des Staates; -videnskab, Staatswissenschaft, f.; -visdom, Staatsweisheit, f.; -værk, Staatsmaschine, f.; Staats-angelegenheit, f.; -væsen, Staatswesen, n.; -ærende, Staatsgeschäft, n.

Statelig, adj. statlich, prächtig.

Statholder, c. -e. Statthalter, m.

Statholderstab, n. ud. pl. Statthalterschaft, f.

Station, c. -er. Station, f.; Emsætn.: Stationsforvalter, Stationsmeister, m.

Statist, c. -er. Statist, m.

**Statistik**, c. ud. pl. Statistik, f.  
**Statistiker**, c. -e. Statistiker, m.  
**Statistisk**, adj. statistisch.  
**Stativ**, n. -er. Stativ, Gestell, Gerüst, n.  
**Statue**, c. -r. Statue, Bildsäule, f., Stand-  
 bild, n.

**Statuere**, v. t. statuiren.  
**Statur**, c. Statur, Gestalt, f., Wuchs, m.  
**Status**, c. Status, Stand, Zustand, m.  
**Statut**, c. -er. Statut, Gesetz, n.  
**\*Stauke**, v. i. langsam gehen, an einem Stabe  
 einherschleichen.

**\*Staur**, c. -er. see **Stor** (Stange).  
**\*Stant**, adj. prächtig, fest, ansehnlich; **en** —  
**Karl**, ein prächtiger Kerl.

**Stav**, c. -e. Stab, Stod, m.; **gaae ved** —,  
 am Stabe gehen; **bryde -en over En**, den Stab  
 über Einen brechen; **Emsætn.**: **Stav-bygning**,  
 hölzernes Gebäude mit aufrecht stehendem Holz-  
 werk; **\*-Kirke**, eine aus aufrechtstehendem Holz-  
 werke gebaute Kirche; **-rim**, Stabreim, m.; **-sele**,  
 Kummelstrang, m.; **-træ**, Kummelstod, m.; **-tol**,  
 Kummel, n.

**Stave**, c. -r. Daube, f.; **Londen falder i -r**,  
 die Lonne zerfällt; **falde i -r**, fig. in Träumereien  
 versinken; **Emsætn.**: **Stav-kruus**, hölzerner Krug,  
 m.; **-træ**, Stabholz, n.

**\*Stave**, c. -r. kleiner Milcheimer, m.  
**Stave**, v. t. buchstabiren; — **fig igennem**  
**Roget**, sich durch Etw. hindurch buchstabiren; —  
**fig til Roget**, Etw. herausbuchstabiren; **Emsætn.**:  
**Stave-maade**, Schreibweise, f.; **-methode**,  
 Buchstabirmethode, f. — **Staven**, c. Buchsta-  
 biren, n.

**Stavelse**, c. -r. Silbe, f.; **Emsætn.**: **Stavelse-**  
**maal**, Silbenmaß, n., Silbenlänge, f.; **-tryk**,  
 Silbenfall, m.

**Staver**, c. -vre. Pfahl, m., Stange, f.; **løbe**  
**fig en** — **i Livet**, in die Dinte kommen, einen  
 Bog schießen.

**Stavn**, c. -e. die heimatliche Echolle; fig. Hei-  
 mat, f.; (**paa et Stib**) der Steven; **Emsætn.**:  
**Stavns-baand**, Leibeigenschaft, f. (welche darin  
 besteht, daß die Leibeigenen an die Echolle, an  
 das Gut ihres Herrn gebunden sind); **-bunden**,  
 an die Echolle gebunden, leibeigen.

**Stavne**, v. i. see **stævne**.

**Stavre**, v. i. stolpern; — **omkring**, am Stabe  
 einherschleichen.

**Stavre**, v. t. pfählen, einzäunen.

**Stearin**, c. ud. pl. Stearin, n.; **Emsætn.**:  
**Stearin-lys**, Stearinlicht, n.; **-olie**, Stearindl, n.

**Sted**, n. -er. Stelle, Stätte, Statt, f., Ort,  
 m.; **paa dette** — **ligger han begravet**, an  
 diesem Orte liegt er begraben; **hver Ting har**  
**har sit** —, jede Sache hat ihren Platz; **paa alle**  
**-er**, an allen Orten; **paa rette** —, am rechten  
 Orte; **et** — **i en Bog**, eine Stelle aus einem

Buche; **et blivende** —, eine bleibende Stätte;  
**Hesten vilde ikke gaae af -et**, das Pferd wollte  
 nicht von der Stelle; **paa -et**, augenblicklich, so-  
 gleich; **paa selve -et**, an Ort und Stelle; **tage**  
**En i Barns** —, Einen an Kindes Statt an-  
 nehmen; **sæt Dem i mit** —, versehen Sie sich  
 in meine Lage; **i hans** — **gjorde jeg det ikke**,  
 an seiner Statt thate ich es nicht; **send ham i**  
**Dit** —, sende ihn statt deiner; **i -et for**, statt, an-  
 statt, see **istedetfor**; **finde** —, Statt finden, statt-  
 finden; **dette finder endnu** —, dies findet noch  
 statt, hat noch Statt; **Emsætn.**: **Sted-begreb**,  
 der Begriff des Ortes; **-findende**, stattfindend;  
**-forandring**, Ortsveränderung, f.; **-forhold**,  
 örtliches Verhältniß, Localverhältniß, n.; **-fortræ-**  
**der**, Stellvertreter, m.; **-fundet**, stattgefunden;  
**-hukommelse**, Localgedächtniß, n.; **-kyndig**,  
 ortskundig; **-kyndighed**, Localkenntniß, f.; **-lig**,  
 örtlich; **-ord**, Jurwort, n.; **-sands**, Orts-  
 sinn, m.

**\*Sted**, n. Ambos, m.

**Stedbarn**, n. -born. Stieffind, n.

**Steddatter**, c. -døtre. Stieftochter, f.

**Stedforældre**, pl. Stiefeltern, pl.

**Stede**, v. t. og dep. zulassen, gelangen lassen;  
 — **En til Alteret**, Gm. das Abendmahl reichen;  
**-s for Kongen**, Zutritt zum Könige bekommen;  
**han blev -t til Haandtryk**, er wurde zum Hand-  
 kusse zugelassen; **-s i Noe**, **i Fare**, in Noth, in  
 Gefahr gerathen; **være ilde stedt**, übel daran  
 sein; **-s til Jorden**, begraben, beerdigt, bestattet  
 werden.

**Stedfader**, c. -fædre. Stiefvater, m.

**Stedmoder**, c. -modre. Stiefmutter, f.; **Ems-**  
**ætn.**: **Stedmoders-blomst**, Stiefmütterchen, n.  
 (Viola tricolor).

**Stedmoderlig**, adj. Stiefmütterlich.

**Stedse**, adj. steds, immer, beständig; **Emsætn.**:  
**Stedse-grøn**, immergrün; **-varende**, immer wäh-  
 rend.

**Stedsmaal**, n. ud. pl. Nachtgeld, n.

**Stedson**, c. -ner. Stieffohn, m.

**Steen**, c. see **Sten**.

**\*Steg**, n. Schritt, m.

**Steg**, c. -e. Braten, m.; **et Stykke** —, eine  
 Schnitte Braten.

**Stege**, v. t. braten; **\*(ogsaa) baden**; — **paa**  
**Spid**, am Spieße braten; — **i en Gryde**,  
 schmoren; **Emsætn.**: **Stege-ben**, ein Knochen mit  
 etw. Braten daran; **-buk**, Bratbock, m.; **-fad**,  
 Bratenschüssel, Bratenpfanne, f.; **-fedt**, Bratenfett,  
 n.; **-gris**, ein gebratenes Spanferkel; **-gryde**,  
 Bratgraben, m.; **\*-hed**, glühend heiß; **-hede**,  
 Glühhitze, f.; **-ild**, Bratenfeuer, n.; **-kælder**,  
 Gar Küche, f.; **-lugt**, Bratengeruch, m.; **-ovn**,  
 Bratofen, m.; **-pande**, Bratpfanne, f.; **-pølse**,  
 Bratwurst, f.; **-so**, Bratsau, f.; **-spid**, Bratspieß,  
 m.; **-vender**, Bratenwender, m.; **-æble**, Brat-  
 apfel, m. — **Stegen**, c. Braten, n.

**Stegerød**, n. Rüche, f.; Smsætn.: **Stegerød-pige**, Røhin, f.

\***Stegg**, c. -er. Männchen, n.; Pahn, m.

**Steierst**, adj. steirisch.

**Stell**, adj. steil, jäh, abschüssig, schroff. —

**Steilhed**, c. Abschüssigkeit, Schroffheit, f.

**Stelle**, v. l. sich bäumen, in die Höhe steigen.

**Stelle**, c. -r. der Pahl am Hochgericht, der das Rad trägt; lægge paa —, aufs Rad flechten; han blev dømt til — og Gul, er wurde verurtheilt aufs Rad geflochten zu werden.

**Stelle**, v. t. aufs Rad flechten.

**Stelle**, c. -r. Neststange, f.; Smsætn.: **Stelle-gang**, eine Reihe von Neststangen.

**Stel**, n. pl. f. sg. Service, Servis, n.; \***Ord-nung**, Einrichtung, f.

\***Stel**, adj. steif.

\***Stelle**, v. t. ordnen, in Ordnung bringen, einrichten, zurecht machen; — **Rvæget**, das Vieh warten.

**Stemme**, c. -r. Stimme, f.; opløste sin —, seine Stimme erheben; han har ingen —, er hat keine Stimme; miste sin —, seine Stimme verlieren; fordele -rne, die Stimmen vertheilen; afgive sin —, seine Stimme abgeben; der var flere -r for end imod, es waren mehr Stimmen dafür als dagegen; have Sæde og —, Sitz und Stimme haben; Smsætn.: **Stemme-berettiget**, stimmberechtigt; -**flerhed**, Stimmenmehrheit, f.; -**frihed**, freie Abstimmung, f.; -**giver**, Stimmgabe, Stimmengabe, m.; -**givning**, Stimmgebung, Stimmgebung, Abstimmung, f.; -**midler**, Stimme, f.; -**ret**, Stimmrecht, n.; -**ridse**, Stimm-ripe, f.; -**samlér**, Stimmen-sammler, m.; -**sam-ling**, Stimmen-sammlung, f.; -**seddel**, Stimm-zettel, m.; -**tælling**, Stimmen-zählung, f.

**Stemme**, v. l. stimmen; disse Instrumenter — ikke sammen, diese Instrumente stimmen nicht mit einander; — overens, übereinstimmen; det -r ikke med min Villie, das stimmt nicht mit (zu) meinem Willen; — for eller imod, für oder wider Etw. stimmen; — om Noget, über eine Sache abstimmen; — i med, in Etw. einstimmen.

**Stemme**, v. t. stimmen; — et Fortepiano, ein Klavier stimmen; — En for Noget, Einen für Etw. stimmen; være flet stemt for Noget, schlecht zu Etw. gestimmt sein; Smsætn.: **Stemme-flotte**, Stimmpfeife, f.; -**gaffel**, Stimmgabel, f.; -**hammer**, Stimmhammer, m.; -**nøgle**, see -**hammer**; -**pibe**, Stimmpfeife, f. — **Stem-ning**, c. (Klaverets) Stimmen, n., Stimmung, f.

**Stemme**, v. t. stemmen, staunen, stauchen; (hos Tommermand) stemmen; Smsætn.: **Stemme-jern**, Stemmeisen, n.; -**værk**, Etw., wodurch das Wasser gestaut wird.

\***Stemnaal**, c. -e. Stopfnadel, f.

**Stemning**, c. -er. Stimmung, f.; være i den rette —, in der rechten Stimmung sein; have

den rette — til Noget, die rechte Stimmung zu Etw. haben; Smsætn.: **Stemnings-fuld**, -rig, stimmungsreich.

**Stempel**, n. -pler. Stempel, m.; **Stemplet** i en Luftpumpe, der Stempel einer Luftpumpe; hans Ord bære Sandhedens —, seine Worte tragen das Gepräge der Wahrheit; Smsætn.: **Stempel-afgift**, Stempelabgabe, f.; -**contoir**, Stempelamt, n.; -**frihed**, Stempelfreiheit, f.; -**lov**, Stempelgesetz, n.; -**papir**, Stempelpapier, n.; -**pligt**, Stempelpflicht, f.; -**pligtig**, der Stempelsteuer unterworfen, verpflichtet gestempelt zu werden; -**presse**, Stempelpresse, f.; -**skærer**, Stempelschneider, m.; -**skæring**, Stempelschneiden, n.; -**slag**, Kolbensschlag, m.; -**stang**, Kolbenstange, f.; -**stikker**, see -**skærer**.

**Stemple**, v. t. stempele. — **Stempling**, c. Stempeln, n.

**Sten**, c. pl. f. sg. el. -e. Stein, m.; haard som —, hart wie Stein; kaste med —, mit Steinen werfen; lide af —, den Stein haben; tage -en ud af et Kirsebær, den Stein aus einer Kirsche nehmen; de Viser —, der Stein der Weisen; der falder mig en — fra Hjertet, es fiel mir ein Stein vom Herzen; Smsætn.: **Sten-aare**, Steinader, f.; -**agtig**, steinartig; -**alder**, Steinzeit, f.; -**alter**, steinerne Altar, m.; -**ask**, Steineske, f. (Fraxinus excelsior); -**bider**, Steinbeißer, m. (Cyclopterus Lampus); -**blof**, Stein-blof, m.; -**bor**, Steinbohrer, m.; -**bord**, steinerne Tisch, m.; -**bro**, Straßenpflaster, Steinpflaster, n.; -**brud**, Steinbruch, m.; -**bryder**, Steinbrecher, m.; -**bræt**, Steinbrech, m. (Saxifraga); -**buk**, Steinbock, m. (Capra ibex); -**bund**, steiniger Boden, m.; -**bygget**, steinern; -**bækken**, steinerne Bassin, n.; -**bænk**, steinerne Bank, Steinbank, f.; -**bigge**, Steindamm, m.; -**drivende**, steintreibend; -**dyngge**, Steinhäufe, m.; -**dyse**, Hühnenbett, n.; Dolmen, Steinkreis, m.; -**dæmning**, Steindamm, m.; -**død**, mausetodt; -**dov**, stocktaub; -**eg**, Steineiche, f. (Quercus sessiliflora); \***-falk**, Stein-**adler**, m. (Falco Lithofalco); -**fiske**, Steinplatte, f.; -**frugt**, Steinfrucht, f.; -**gaard**, see -**hus**; -**galle**, Steingalle, f.; -**gavl**, steinerne Giebel, m.; -**ged**, see -**buk**; -**gjerde**, Steinwall, m.; -**grube**, Steinbruch, m.; -**grund**, see -**bund**; -**grus**, Gries, m.; -**gulv**, steinerne Fußboden, m.; -**haard**, steinhart; -**hjerde**, steinerne Herz, n.; -**hob**, Steinhäufe, m.; -**hugger**, Steinhauer, Steinmetz, m.; -**hus**, steinerne Haus, n.; -**hor**, Steinflach, Bergflach, Erdfach, m.; -**kalk**, Steinkalk, m.; -**kar**, irdenes, steinerne Geschirr, n.; -**karre**, Steinkarren, m.; -**kast**, Steinwurf, m.; -**kiste**, Ziel, m. (n.); -**kitt**, Steinkitt, m.; -**kniv**, steinerne Messer, n.; -**kors**, steinerne Kreuz, n.; -**krukke**, ein irdener, steinerne Krug; -**kul**, see nedenfor; -**lagt**, gepflastert; -**lav**, see -**mos**; -**lim**, see -**lit**; -**lægge**, pflastern; -**læg-ning**, Pflastern, n.; -**maar**, Steinmarmer, m. (Mastela soina); -**marv**, Steinmark, n.; -**meisel**,

Steinmeißel, m.; -mergel, Steinmergel, m.; -mos, Steinmoos, n.; -mur, steinerne Mauer, f.; -olie, Steindl, n.; -pap, Steinpappe, f.; -pfler, großer Steinschmäger, Weißschwanz, m. (Saxicola Onantho); (osaa) Steinhauer, m.; -pille, steinerne Pfeiler; -plade, Steinplatte, f.; -pære, Steinbirne, f.; -ramme, steinerne Rahmen, m., steinerne Einfassung, f.; -regn, Steinregen, m.; -rende, steinerne Rinne, f.; -revle, Felsenriff, n.; -rig, steinig; -ror, steinerne Röhre, f.; -salt, Steinsalz, n.; -sav, Steinsäge, f.; -Fred, Felsensturz, m.; -skrift, Steinschrift, f.; -skærer, Steinschneider, m.; -skærerkunst, Steinschneiderkunst, Steinschneiderlei, f.; -sliber, Steinschleifer, m.; -slibning, Steinschleifen, n.; -slider, Pflastertreter, m.; -slunge, Steinschleuder, f.; -smerter, Steinschmerzen, pl., Stein, m.; -smutte, braunfleckiger Steinschmäger, m. (Saxicola rubicola); -snit, Steinschnitt, m.; -suger, see -bider; -syge, Stein, m.; -sætte, mit Steinen aussetzen; -sætter, Steinseher, m.; -soger, Sonde, f.; -tag, Ziegeldach, n.; -tavle, steinerne Tafel, f.; -trappe, steinerne Treppe, f.; -tryk, Steindruck, m.; -trykker, Steindruckdrucker, Lithograph, m.; -trykkeri, Steindruckerei, f.; -trykning, Steindruck, n.; -tøi, irdenes Geschirr, Steingut, n.; -ugle, Steinkauz, m. (Strix noctua); -urt, Steinsame, m. (Sedum acre); -vaaben, steinerne Waffe, f.; steinerne Wappen, n.; -vender, Steinwölger, m. (Stropsilas); -væg, Steinwand, steinerne Wand, f.; -vært, eine auf steinigtem Boden wachsende Pflanze.

Stene, v. t. steinigen. — Stening, c. Steinigung, f.

Stenet, adj. steinigt

Stengel, c. -gler. see Stængel.

Stenkul, pl. Steinkohlen, pl.; Emsætn.: Stenkuls-brud, Steinkohlengrube, f.; -damp, Steinkohlendampf, m.; -formation, Kohlenformation, f.; -grube, Steinkohlengrube, f., Steinkohlenbergwerk, n.; -ild, Steinkohlenfeuer, n.; -knap, Steinkohlknopf, m.; -lete, Steinkohlenlager, n.; -røg, Steinkohlenrauch, m.; -tjære, Steinkohlentjære, m.

Stenograph, c. -er. Stenograph, m.

Stenographere, v. t. stenographieren.

Stenographi, c. ud. pl. Stenographie, f.

Stenographist, adj. stenographisch.

Stente, c. -r. Steige, f., Jauntritt, m.

Stentorstemme, c. -r. Stentorstemme, f.

Steppe, c. -r. Steppe, f.; Emsætn.: Steppebeboer, Steppenbewohner, m.; -brand, Steppenbrand, m.; -formation, Steppenbildung, f.; -form, Steppensturm, m.; -ulv, Steppenwolf, m.

Stereometri, c. ud. pl. Stereometrie, f.

Stereoskop, n. -er. Stereoskop, n.

Stereotyp, adj. stereotypisch.

Stereotyp, c. -er. Stereotype, f.; Emsætn.: Stereotyp-udgave, Stereotypausgabe, f.

Stereotypere, v. t. stereotypieren.

Stereotypi, c. ud. pl. Stereotypie, f.

Sterling, ud. pl. Sterling; tre Pund —, drei Pfund Sterling.

Sterobo, n. -er. Verlassenschaft, Erbmasse, f.

\*Stett, c. og n. Fußgestell, n., Fuß, m.

\*Stev, n. kurzer Vers, Refrain, m.

\*Stevjes, v. dep. wechselweise singen; besonders in Versen disputieren.

\*Stevne, n. -r. Vorderstev und Hinterstev eines Bootes, m.

Stevne, v. t. see Stævne.

Sti, c. -er. Pfad, Fußpfad, Steig, Fußsteig, m.; Stall, m.; (Gaase-) Stall, m.; (Svine-) Koben, m.; (Høse-) Steige, f.; sætte Gæs paa —, Gänse mästen; Emsætn.: Sti-løs, pfadlos; -mand, see nebenfor.

\*Sti, c. Stie, n. -r. Gerstenkorn, n. (am Auge).

Stibarn, n. osv. see Stedbarn, osv.

Stift, c. -er. Stift, m., Zweide, f.

Stift, n. -er. Stift, n., Sprengel, Regierungsbezirk, m.; Emsætn.: Stift-amtmand, Stiftsamtmann, m.; — Stifts-frøken, Stiftsfräulein, Klosterfräulein, n.; -herre, Domherr, m.; -kirke, Klosterkirche, Domkirche, f.; -provst, Dompropst, m.; -provsti, Dompropstei, f.

Stifte, v. t. stiften; — et Rige, ein Reich stiften, gründen; — Fred, Frieden stiften; — et Forlig, einen Vergleich stiften; — et Forbund, et Vægtstøb, ein Bündnis, eine Ehe stiften; — Godt, Gutes stiften; — Ulykke, Unglück anrichten; — Oprør, Aufruhr anstiften. — Stiftelse, c. Stiftung, Gründung, f.

Stiftelse, c. -r. Stift, n., Stiftung, f.; milde -r, milde Stiftungen; Emsætn.: Stiftelses-brev, Stiftungsbrief, m., Stiftungsurkunde, f.; -dag, Stiftungstag, m.; -fest, Stiftungsfest, n., Stiftungsfeier, f.

Stifter, c. -e. Stifter, m.

Stifterinde, c. -r. Stifterin, f.

Stigbord, n. pl. f. sg. Schutzbrett, n.

Stige, v. t. steigen; — op paa Stolen, ud af Sengen, auf den Stuhl, aus dem Bette steigen; — op paa et Bjerg, einen Berg ersteigen; — af, absteigen; — af Hæsten, vom Pferde steigen; — iland, ans Land steigen; — ned, herabsteigen, heruntersteigen; — op, hinaufsteigen, binansteigen, heraufsteigen; Barometret er steget, das Barometer ist gestiegen; Taagen -r, der Nebel steigt; han er steget høit i kort Tid, er ist in kurzer Zeit hoch gestiegen; Priiserne —, die Preise steigen; en -nde Lidenkab, eine wachsende Leidenschaft; Vinen -r til Hovedet, der Wein steigt in den Kopf; Kaffen -r, der Kasse zieht an, der Kasse steigt; Sukkeret er steget en Skilling, der Zucker ist um einen Schilling aufgeschlagen; Emsætn.: Stig-bord, Schutzbrett, n.; -bolle, Steigbügel, m.; -bjul, Steigerad, n.; -rem, Steigriemen, Steigbügelriemen, m. — Stigen, Stigning, c. Steigen, n.



**Stige**, c. -r. Leiter, f.; Smsætn.: **Stige-trin**, Leitersprosse, f.; -træ, Leiterbaum, m., Leiterkranz, f.

**Stiger**, c. -e. Steiger, m.

**Stil**, c. see **Stil**.

**Stil**, n. pl. f. sg. Stich, m.; give **En** et — i **Brystet**, Gim. einen Stich in die Brust geben; **gjøre fire** —, vier Stiche machen (i Kort); (tilfø) **Stich**, m.; disse **Grunde holde ikke** —, diese Gründe halten nicht Stich, sind nicht stichhaltig; **lade En** i — **ten**, Ginen im Stiche lassen; Smsætn.: **Stil-ambolt**, Handamboss, Stedamboss, m.; -blad, Stichblatt, n.; -brev, Stedbrief, m.; -bækk, Bettbeden, Stedbeden, n.; -flod, Stedflod, Stedflus, m.; -garn, Stedgarn, Stednæb, n.; -hævert, Stedheber, m.; -line, Stedlinien, f.; -log, Stedswibel, f.; -ord, Stedwort, n.; -penge, Bestechung, f.; Geld zum Bestechen, n.; tage imod —, sich bestechen lassen; -pille, Stuhlzapfen, m.; fig. **Stichelrede**, Anzüglichkeit, f.; -saar, Stichwunde, f.; -sag, Stichsage, f.; -som, Steppnacht, f.; -vaaben, -væge, Stedwaffe, f.

**Stil**, adv. gerade, genau; — imod, gerade entgegen; have — **Modvind**, den Wind gerade entgegen haben.

**Stille**, v. t. og i. stechen; stecken; han **stak** Dolken i **Brystet** paa ham, er stach ihm den Dolk in die Brust; **Naalen -r**, die Nadel sticht; — sig paa **Roget**, sich an einer Sache stechen; — **Gul** paa et **Fad**, ein Faden anstecken; — **Gul** paa en **Byld**, ein Geschwür aufstecken; — i **Kobber**, in Kupfer stechen; — til **Ringen**, nach dem Ringe stechen; — **Rnægten** med **Damen**, den Duden mit der Dame stechen; **Solen -r**, die Sonne sticht; **Solen -r** mig i **Øinene**, die Sonne sticht mir in die Augen; jeg **veed ikke**, hvad der -r ham, ich weiß nicht, was ihm fehlt; det **kan** let — ham at **gjøre dette**, es kann ihm leicht einfallen dieses zu thun; det -r mig i **Øiden**, es sticht mir in der Seite; — **Naarden** i **Øleden**, den Degen in die Scheide stecken; — en **Ring** paa **Fingeren**, einen Ring an den Finger stecken; — en **Rnappenaal** i **Roget**, eine Stednadel in Etw. stecken; — **Roget** fast med en **Naal**, Etw. mit einer Nadel feststecken; — **Roget** i **Lommen**, Etw. in die Tasche stecken; — **Roget** bort, Etw. verstecken; — **Roget** til sig, Etw. zu sich stecken; — **Roget** til **En**, Gim. Etw. zustechen; — **Yld** paa et **Hus**, ein Haus anstecken, ein Haus in Brand stecken; — en **Leir** af, ein Lager abstecken; — **Vin** af, Wein abstecken; — **Hoveberne** sammen, die Rösse zusammenstecken; — **Øinene** ud paa **En**, Gim. die Augen ausstecken; — en **Flaske** **Vin** ud, eine Flasche Wein ausstecken; — **En** ud **hos** en **Anden**, Ginen bei einem Andern ausstecken; — **Roget** under **Stolen**, Etw. verheimlichen; — under **Stol** med **En**, mit Gim. unter einer Decke stecken; — **Tungen** ud, die Zunge hervor-

strecken, ausstrecken; der -r **Roget** under, es steckt Etw. dahinter; dette **Lorklæde -r** af imod **Rjolen**, dieses Tuch sticht von dem Kleide ab; han **stak** af, er nahm Reißaus, er lief davon, er machte sich aus dem Staube; — frem, hervorragen, hervorstechen; **Forsængeligheden -r** frem i alle hans **Handlinger**, die Eitelkeit blüht in allen seinen Handlungen durch; dette **stak** **hende** i **Øinene**, dieses stach ihr in die Augen, in die Nase; — i, anfangen; han **stak** i at **rende**, er fing an zu laufen; hun **stak** i at **græde**, at **lee**, sie brach plötzlich in Thränen, in ein Gelächter aus; (tilfø) — i **Øen**, in die See stechen; — paa et **Lov**, ein Loh ausstecken, schießen lassen; **Stibet -r** femten **Fod**, das Schiff geht 15 Fuß tief; **Stibet -r** for **dybt**, das Schiff geht zu tief. — **Stikken**, **Stikning**, c. Stechen, Stecken, n.

**Stille**, v. t. steppen; et **stukket** **Læppe**, eine gesteppte Decke, Steppdecke; Smsætn.: **Stille-ting**, Steppstich, m. — **Stikning**, c. Steppen, n.; Stepperet, f.; Steppnacht, f.

**Stille**, c. -r. Steden, Stiden, m.

**Stikkelhaaret**, \***stikkelhaaret**, adj. mit grauen Haaren gesprenkelt.

**Stikkelsbær**, n. pl. f. sg. Stachelbeere, f.; Smsætn.: **Stikkelsbær-bush**, Stachelbeerstrauch, Stachelbeerbusch, m.; -grov, Stachelbeermusch, n.; -vin, Stachelbeerwein, m.

**Stikken**, adj. reizbar, empfindlich.

**Stikle**, v. i. sticheln, spitzig sein; — paa **En**, auf Ginen sticheln. — **Stiklen**, c. Sticheln, n.

**Stikkeri**, n. -er. Stichelei, Anzüglichkeit, f.

**Stikling**, c. -er. Stedling, Sepling, m.

**Stil**, c. -e. Stil, Stal, m., Schreibart, f.; **bunden** —, gebundene Schreibart; en **dansk** —, ein dänischer Aufsatz; en **tydsk** —, (Oversættelse) ein deutsches Exercitium, eine deutsche Übersetzung; Smsætn.: **Stil-ovæls**, Stilübung, f.; (Bog) **Materialien** zum Übersetzen.

**Stile**, v. t. abfassen; dette **Brev** er **godt -t**, dieser Brief ist gut geschrieben, gut abgefaßt; det **var -t** paa ham, das war auf ihn gemünzt; **Brevet** **var -t** til mig, der Brief war an mich adressiert, an mich gerichtet.

**Stilfærdig**, adj. ruhig, schweigsam, bescheiden, sanftmüthig. — **Stilfærdighed**, c. das ruhige Wesen.

**Stilhed**, c. ud. pl. Stille, Ruhe, f.; i **Rattens** —, in der Stille der Nacht; leve i —, in der Zurückgezogenheit leben; i —, insgeheim; i al —, in aller Stille.

**Stilist**, c. -er. Stilist, Stolist, m.

**Stilistisk**, adj. stilistisch, stolistisch.

**Stil**, c. -e. Stengel, Stiel, m.; -en paa en **Blomst**, der Stengel einer Blume; -en paa en **Kridtpibe**, der Stiel einer thönernen Pfeife; Smsætn.: **Stil-los**, ohne Stengel.

**Stillet**, adj. gestielt.

**Stillads**, n. -er. Gerüst, Gestell, n.



**Stille**, (\*ogsaa still, neutr. stilt) adj. still, ruhig, geräuschlos; staae —, still stehen; sidde —, still sitzen; en — Aften, ein stiller Abend; det blev ganske —, es wurde ganz stille; en — Messe, eine stille Messe; det — Sav, das stille Meer; den — Uge, die stille Woche; tie —, stillschweigen; fore et — Liv, ein stilles, ruhiges, eingezogenes Leben führen; det — Vand har den dybe Grund, stille Wasser sind tief; Smsætn.: Stille-siddende, das Stillstehen; -siddende, stillsitzend; -staaende, das Stillstehen; -staaende, stillstehend, bewegungslos, regungslos; — — Bæde, stehende, stagnierende Gewässer.

**Stille**, n. ud. pl. Stille, f.; (tilfoss) Meeresstille, Windstille, f.

**Stille**, v. t. stillen, beruhigen, besänftigen; — Blodet, das Blut stillen; — Hungeren, den Hunger stillen; — et Oprør, einen Aufruhr stillen; Binden -s, der Wind legt sich; \*— af, sich beruhigen, sich besänftigen, ruhig werden.

**Stille**, v. t. stellen, richten; — sig i Døren, sich unter die Thür stellen; — Soldater i Orden, die Soldaten in Ordnung stellen, ordnen; — Roget i Baggrunden, Etw. in den Hintergrund stellen; — Sikkerhed, Sicherheit stellen; — et Uhr, eine Uhr stellen; Byen maatte — ti Mand, die Stadt mußte zehn Mann stellen; Soldaterne —, die Soldaten versammeln sich; — En tilfreds, Einen zufrieden stellen, befriedigen, beruhigen, begütigen, besänftigen; — en Kanon, eine Kanone richten; \*— sig, schleichen; Smsætn.: Stille-Pile, Richtkeil, m.; -pind, Stellhölzchen, n., Stellpflock, m.; -krue, Stellschraube, f.; -værk, see Stillads.

**Stillids**, c. see Stillis.

**Stilling**, c. -er. Stellung, Lage, f.; forandre sin —, seine Stellung verändern; sidde i en vis —, in einer gewissen Stellung sitzen; Hærens fordelagtige —, die vortheilhafte Stellung des Heeres; efter Sagerens nuværende —, nach der jetzigen Sachlage; i min —, in meiner Lage; jeg er kommen i en Hæd — Stilling til ham, ich bin in eine unangenehme Beziehung, in ein unangenehmes Verhältnis zu ihm gerathen; Smsætn.: Stillings-mand, Stellvertreter, m.; -væsenet, Stellvertretung, f.

**Stillis**, c. -er. Stieglitz, m. (Fringilla Carduella).

\***Stilne**, v. i. stille werden, sich beruhigen; sich legen.

**Stimand**, c. -mænd. Räuber, Straßenräuber, Wegelagerer, m.; Smsætn.: Stimands-færd, Wegelagerung, f., Straßenraub, m.; -tog, Räuberzug, m.

**Stillstand**, c. ud. pl. Stillstand, m., Ruhe, f.

**Stiltende**, adj. schweigend. — **Stiltienhed**, c. Stillschweigen, Schweigen, n.

**Stime**, c. -r. Schar, f., Schwarm, m., Fischbank, f.

**Stime**, v. i. wimmeln, sich scharen.

**Stimle**, v. i. sich scharen, zusammenlaufen; — Folket -de sammen, das Volk strömte herbei; — sammen om En, sich um Einen scharen, sich um Einen drängen, versammeln. — **Stimlen**, c. Zusammenlaufen, n.

**Stimmel**, c. -imle. Schar, f., Gewimmel, Gedränge, n.

\***Stind**, adj. dick.

**Sting**, n. pl. f. sg. Stich, m., Stechen, n.; giore lange —, weite Stiche machen; have — i Siden, Stechen in der Seite haben.

**Stinge**, v. see stikke.

**Stinke**, v. i. stinken; han -r af Brændevin, er stinkt nach Branntwein; Smsætn.: Stink-byr, Stinkthier, n. (Mephitis americana); -potte, Stinktopf, m.; -sten, Stinkstein, Sautstein, m.

**Stipendiat**, c. -er. Stipendiat, Inhaber eines Stipendiums, m.

**Stipendium**, n. -dier. Stipendium, n.

**Stirre**, v. i. stieren, starren; — paa En, Einen anstarren, Einen starr, stier anblicken; et -nde Blik, ein starrer, stierer Blick. — **Stirren**, c. Starren, Stieren, n.

**Stiv**, adj. steif, starr; -t Papir, steifes Papier; Fingrene ere -e af Kulde, die Finger sind steif, starr vor Kälte; en — Arm, ein steifer Arm; han stod — som en Pind, er stand steif wie ein Stod; en — Charakter, ein unbiegsamer, unbiegsamer Charakter; en — Tone, ein steifer Ton; see -t paa En, Eim. steif, unverwandt in die Augen sehen; en — Ruling, eine steife Röhle; en — Time, eine gute Stunde; en — Pris, ein hoher Preis; holde -t paa Noget, steif auf et. über eine Sache halten; Smsætn.: Stiv-armet, mit steifem Arm; -benet, mit steifem Bein; en — — Pæst, ein steifes, ungelenkes Pferd; -frosen, erstarrt, starr; -haaret, borstig; -halset, mit steifem Halse; -krampe, Starrkrampf, m.; -mundet, hartmäulig; -nakke, Starrkopf, Trogkopf, m.; -nakket, hartnäckig, trogig; -find, Halsstarrigkeit, f., Eigensinn, m.; -findet, halbstarrig, eigensinnig; -findethed, see -find. — **Stiohed**, c. Steife, Steifigkeit, Starrheit, f.; Grstarrung, f.

**Stive**, v. t. steifen, stärken; — et Hus, see affixe; — Linneb, Wäsche stärken; -t Linneb, gestärkte Wäsche (Stärkwäsche); Smsætn.: Stive-blætte, Strebepfahl, m. — **Stioning**, c. Steifen, Stärken, n., Stärkung, f.

**Stivelse**, c. ud. pl. Stärke, f., Amidam, m.; Smsætn.: Stivelse-fabrik, Stärkefabrik, f.; -fabrikant, Stärkemacher, m.; -fliser, Stärkekleister, m.; -mel, Stärkemehl, n.; -toi, Stärkwäsche, f.; -vand, Stärkwasser, n.

**Stiver**, c. -e. Strebepfeiler, Strebepfahl, m.

**Stivfader**, osv. see Stedfader.

**Stivne**, v. i. steif werden, hart werden, erstarren; — af Kulde, vor Kälte erstarren.





\***Storkne**, v. i. gerinnen.

**Storlig**, adj. höchlich, überaus, in hohem Grade; **Du tager — seil**, Du irrst gewaltig.

**Storm**, c. -e. Sturm, m.; **der reiste sig en stærk —**, es erhob sich ein starker Sturm; **en rygende —**, ein gewaltiger Sturm; (tilføs) ein fliegender Sturm; **Lidenkaberne** —, der Sturm der Leidenschaften; **løbe —**, Sturm laufen; **indtage en By med —**, eine Stadt mit Sturm, mit stürmender Hand einnehmen; **afslaae en —**, einen Sturm abschlagen; **Smætn.**: **Storm-bro**, Sturmbrücke, f.; **-bøl**, Sturmboch, m.; **-byge**, ein Sturm mit Regenguss; **-dag**, stürmischer Tag, m.; **-flod**, Sturmflut, f.; **-fri**, gegen den Sturm gesichert; **-fugl**, Sturmvogel, m., Sturmmöwe, f.; **-fuld**, stürmisch; **-hage**, Sturmhafen, m.; **-hat**, Sturmhaube, f.; **-hav**, stürmisches Meer, n.; **-hue**, see **-hat**; **-hul**, Breche, f.; **-hvæl**, Sturmgetöse, Sturmgeheul, n.; **-hvirvel**, Wirbelsturm, m.; **-kloffe**, Sturmglode, f.; **-løb**, Sturmlaufen, n., Sturmloch, m.; **-maage**, Sturmmöwe, f. (Procellaria); **-pæl**, Sturmpfehl, m., Palisade, f.; **-redkaber**, Sturmgeräth, n.; **-rig**, stürmisch; **-seil**, Sturmsegel, n.; **-skridt**, Sturmschritt, m.; **-sky**, Sturmgewölke, n.; **-stige**, Sturmleiter, f.; **-tag**, Sturmdach, n.; **-tromme**, Lärmtrommel, f.; **-veir**, Sturmweather, stürmisches Wetter, n.; **-vind**, Sturmwind, m.

**Storme**, v. imp. stürmen; **det -r**, es stürmt.

**Storme**, v. t. og i. stürmen; — **en By**, eine Stadt erstürmen; — **ind**, hineinstürmen; — **ud**, herausstürmen; **Mængden -de til Udgangen**, die Menge stürmte nach dem Ausgange; — **løb paa En**, auf Einen anstürmen; **det gik meget -nde til**, es ging sehr stürmisch her; **-nde Vifald**, rauschender Weisfall.

**Stort**, adv. see **stor**.

\***Stotte**, v. i. stammeln.

**Stout**, adj. stolz; see **stant**.

**Straa**, n. pl. f. sg. Stroh, m., Stroh, n.; **denne Rug er kort i -et**, dieser Roggen hat einen kurzen Stroh; **ligge paa —**, auf Stroh liegen; **være høit paa —**, hoch gestellt sein, vornehm sein; **Smætn.**: **Straa-arbeide**, Stroharbeit, f.; **-baand**, Strohseil, n.; **-bred**, so breit wie ein Strohballen; **-bundt**, Bund Stroh, n.; **-dække**, Strohddecke, f.; **-død**, der natürliche Tod, der Tod auf dem Krankenlager; **døe —**, eines natürlichen Todes sterben; **-enke**, see **Grædenke**; **-farve**, Strohfarbe, f.; **-farvet**, strohfarben; **-fletning**, Strohgeflecht, n.; **-gul**, strohgelb; **-hat**, Strohhut, m.; **-hytte**, Strohhütte, f.; **-junker**, Stuger, Lasse, m.; **-køl**, (tilføs) der lose Kiel; **-kålpe**, das Bünd Stroh; **-krands**, Strohkranz, m.; **-kuro**, Strohkorb, m.; **-lagt**, mit Stroh gedeckt; **-lagte**, Strohlage, f.; **-maatte**, Strohmatte, f.; **-sæl**, Strohsack, m.; **-tag**, Strohdach, n.; **-tækt**, mit Stroh gedeckt; **-tæller**, Strohdächer, m.; **-vift**, Strohwisch, m.; **-æfte**, Strohschachtel, f.

\***Straal**, die starke Strömung eines Flusses; **Stromenge**, f.

**Straa**, c. -r. Strahl, m.; **Laste -r**, Strahlen werfen, schießen; **-en af en Sprøtte**, der Strahl aus einer Spritze; **en — af Haab**, ein Hoffnungsstrahl, Hoffnungsstrimmer; (i Hestens Hov) Strahl, m., Gabel, f.; **Smætn.**: **Straa-blik**, Strahlenblick, m.; **-brud**, Strahlenbrechung, f.; **-bue**, Strahlenbogen, m.; **-brydning**, **-brækning**, Strahlenbrechung, f.; **-dannet**, strahlenförmig; **-dyr**, Strahlthier, n. (Radiatum); **-glands**, Strahlenglanz, Strahlenkranz, m.; **-glimt**, Lichtblick, m.; **-hav**, Strahlenmeer, Lichtmeer, n.; **-legle**, Strahlenlegel, m.; **-krands**, **-krone**, Strahlenkranz, m., Strahlenkrone, Glorie, f., Nimbus, m.; **-mester**, Spritzenmeister, m.; **-regn**, Strahlenregen, m.; **-rig**, strahlenreich; **-ror**, Strahlrohr, Spritzenrohr, n.; **-skin**, Strahlenschein, m.; **-varme**, die ausstrahlende Wärme; **-virkning**, Strahlenwirkung, Ausstrahlung, f.

**Straa**, v. i. strahlen, glänzen, funkeln, schimmern; **den -nde Sol**, die strahlende Sonne; **Glæden -r ud af hendes Øine**, Freude strahlt aus ihrem Blicke.

**Straatætte**, v. t. mit Stroh decken.

**Strabadser**, pl. Strapazen, Anstrengungen, pl.

**Strabadser**, v. t. strapaziren, anstrengen, ermüden.

**Straf**, c. -se. Strafe, f.; **domme, sætte En i —**, Ein. eine Strafe zuerkennen, auflegen; **ndstaae sin —**, seine Strafe ausstehen, leiden; **det maa Du lide til — for Din Ubesindighed**, das mußt Du zur Strafe Deiner Unbesonnenheit erleiden, das ist die Strafe für Deine Unbesonnenheit; **det er forbudt under — af ti Daler**, es ist bei Strafe von zehn Thalern verboten; **Smætn.**: **Straf-bar**, strafbar, sträflich; **-barhed**, Strafbarkeit, Sträflichkeit, f.; **-fri**, straffrei, straflos, ungestraft; **-fældig**, see **straffældig**; **-løs**, straflos, ungestraft; **-løshed**, Straflosigkeit, f.; **-skyldig**, strafbar, straffällig, sträflich; **-skyldighed**, Strafbarkeit, Sträflichkeit, f.; **-værdig**, strafwürdig, sträflich; **-værdighed**, Strafwürdigkeit, Sträflichkeit, f.

**Straffe**, v. t. strafen, bestrafen, ahnden; — **En for en Forseelse**, Einen wegen eines Vergehens strafen; **-s paa Livet, paa Vren**, am Leben, an der Ehre gestraft werden; — **En med Fængsel**, mit Landesverweisung, Einen mit Gefängnis, Verbannung strafen; **han er bleven haardt -t**, er ist hart bestraft worden; **det vil blive strengt -t**, es wird schwer geahndet werden; **Smætn.**: **Straffe-anstalt**, Strafanstalt, f.; **-bøder**, Strafgehalt, n.; **-dag**, der Tag der Strafe; **-dom**, Strafurtheil, n.; **-fange**, Sträfling, m.; **-grund**, der Grund der Strafe; **-lov**, Strafgesetz, n.; **-lovbog**, Strafgesetzbuch, n.; **-lovgivning**, Criminalgesetzgebung, f.; **-maade**, die Art und Weise der Strafe; **-prædiken**, Strafpredigt, f.; **holde en — for En**, Ein. eine Strafpredigt halten;





**Strible**, c. -r. ein kleiner Streif; Schwiele, f.

**Strid**, adj. rauh, struppig; \* (ogsaa) hart, streng, tropig; — **Uld**, rauhe, grobe Wolle; — **t Stræg**, ein struppiger Bart; **en** — **Strøm**, ein reißender Strom; **de -e Taarer**, die heißen Thränen; **Emsætn.**: **Strid-haaret**, mit struppigem Haar; — **uldet**, grobwollig.

**Strid**, c. ud. pl. Streit, Kampf, m.; **drage i** —, in den Kampf ziehen; — **en blev uafgjort**, der Kampf blieb unentschieden; **begynde en** —, einen Streit anfangen; **komme i** — **med En**, mit Eim. in Streit gerathen; **ligge i** — **med En**, mit Eim. im Streite liegen; **afgjøre en** —, einen Streit schlichten, beilegen; **undgaae** —, allen Streit vermeiden; **Emsætn.**: **Strid-bar**, streitbar; — **barhed**, Streitbarkeit, f.; — **lysten**, streitlustig; — **vant**, kampfgeübt, kampfsgeübt; — **Strids-bulder**, Kampfgetöse, n.; — **dag**, Kampftag, m.; — **folk**, see **-mand**; — **hammer**, Streithammer, m.; — **handske**, Fehdehandschuh, m.; **kaste** — — **n til En**, Eim. den Fehdehandschuh hinwerfen; — **helt**, Kriegsheld, m.; — **hest**, Streitross, Kriegssoldat, n.; — **hingst**, Streithengst, m.; — **hær**, Kriegsheer, n.; — **hovedsmand**, der Kriegsoberste; — **kræfter**, Streitkräfte, pl.; — **kolle**, Streitkolben, m.; — **lyst**, Kampflust, Kampfbegier, f.; — **lysten**, kampflustig, kampfbegierig; — **mand**, Krieger, Kämpfer, Streiter, m.; — **mod**, kriegerischer Muth, m.; — **punkt**, Streitpunkt, m.; — **krist**, Streitschrift, f.; — **spørgsmaal**, Streitfrage, f.; — **vogn**, Streitwagen, m.; — **æble**, Zankapfel, m.; — **øre**, Streitart, f.

**Stride**, v. i. streiten, kämpfen, ringen; — **for sit Fædreland**, für sein Vaterland kämpfen; — **for den gode Sag**, für die gute Sache streiten; — **med En om Noget**, mit Eim. über eine Sache streiten; — **med Sult og Kulde**, mit Hunger und Kälte kämpfen; — **med Døden**, mit dem Tode ringen; **det -r imod sund Fornuft**, das streitet wider den gesunden Menschenverstand; — **nde Pligter**, streitende Pflichten; **de -nde Parter**, die streitigen Parteien; — **imod med Hænder og Fødder**, sich mit Händen og Füßen sträuben, wehren; — **Vinteren over**, sich den Winter über durchschlagen; — **sig igjennem**, sich durchkämpfen, sich durchschlagen, durchkommen.

**Strides**, v. dop. sich streiten; **de strides om**, hvem der Kulde gaar forst, sie stritten um den Vortritt.

**Stridig**, adj. streitbar, streitsüchtig, rechthaberisch; streitig, streitend; **han er noget** —, er ist etwas störrisch, widerspenstig, rechthaberisch; **de -e Punkter**, die streitigen Punkte; **gjøre En Noget -t**, Eim. Etw. streitig machen; — **e Onsker**, streitende Wünsche. — **Stridighed**, c. Widerspenstigkeit, Rechthaberei, Hartnäckigkeit, f., Eigenwille, m.

**Stridighed**, c. -er. Streitigkeit, f.; **blive indviklet i -er**, in Streitigkeiten verwickelt werden.

\***Strie**, c. og n. Vergleichswand, f.

**Strigle**, c. -r. Striegel, f.; **Emsætn.**: **Strigle-børste**, Striegelbürste, f.

**Strigle**, v. t. striegeln. — **Striglen**, **Strigling**, c. Striegeln, n.

**Stril**, c. ud. pl. (i Epos) Schelm, m.

\***Strile**, v. t. streifen, furchen, rizen; canneliren; die Riemen streichen.

**Strikke**, v. t. stricken; — **Strømper**, Strümpfe stricken; **en -t Pung**, ein gestrickter Beutel; **Emsætn.**: **Strikke-garn**, Strickgarn, n.; — **frog**, Strickhaken, m.; — **kunst**, die Kunst des Strickens; — **maskine**, Strickmaschine, f.; — **naal**, Stricknadel, f.; — **nogle**, ein Knäuel Strickgarn; — **pind**, Stricknadel, f.; — **pose**, **-pung**, Strickbeutel, m.; — **se**, **-rede**, Strickscheide, f.; — **strømpe**, Strickstrumpf, m.; — **toi**, Strickzeug, n.

**Strikke**, c. -r. Strick, m., Seil, n.; **Emsætn.**: **Strikke-stige**, Strickleiter, f.

\***Stril**, c. -er. halb verächtliche Benennung der Küst- und Inselbewohner in der Umgegend von Bergen.

\***Strile**, v. i. in einem feinen Strahle fließen.

**Strime**, c. -r. Strieme, Schwiele, f.

**Strimet**, adj. striemig.

**Strimmel**, c. -imler. Streif, Streifen, m.; **en** — **Land**, ein schmaler Streifen Land; (ogsaa) Krause, Halskrause, f.; **Busenstreif**, m.

**Strippe**, c. -r. Gelte, f.

**Strippe**, v. i. (forældet) — **om**, — **omkring**, umherstreifen, umherstreichen.

**Stritte**, v. t. og i. werfen, schleudern.

**Stritte**, v. i. starren, stossen; **et -nde Døer**, ein stossendes Guter; **Haarene** — **ud til alle Sider**, das Haar starrt nach allen Seiten; — **med Venene**, mit gespreizten Beinen gehen.

**Strix**, adj. strenge, scharf.

\***Stroff**, c. -er. hoher, schmaler mit einem Dedel versehener Kibel.

**Strop**, c. -per. Henkel, m.; (paa Støvle) **Strippe**, f.; (tilføs) **Stropp**, m.; (paa Benklæder) **Sprungriemen**, **Steg**, m.

**Strophe**, c. -r. Strophe, f.

**Strube**, c. -r. Kehle, Gurgel, f.; **gribe En i -en**, Eimen an der Gurgel fassen; **sætte En Kniven paa -n**, Eim. das Messer an die Kehle setzen; **skære -n over paa En**, Eim. die Kehle abschneiden; **Emsætn.**: **Strube-bogstav**, Kehlbuchstabe, m.; — **dække**, see **-laag**; — **høste**, Bräune, f.; — **hoved**, Kehlkopf, m.; — **laag**, Kehldeckel, m.; — **lyd**, Kehllaut, m.; — **saar**, die Wunde an der Kehle.

**Strude**, see **strutte**.

**Strudel**, c. -bler. Strudel, m.

**Struds**, c. -er. Strauß, m.; **Emsætn.**: **Struds-fieder**, Straußfeder, f.; — **rede**, Straußnest, n.; — **unge**, der junge Strauß; — **æg**, Straußel, n.

\***Strump**, c. -er. schmaler hölzerner Kibel.

**Strunk**, adj. stramm, steif; fig. hochmüthig.



**Struntjæger**, c. -e. Raubmöve, f.

**Strut**, c. -ter. ein Art von Zwiebacken; **Em-sætn.**: **Strut-bakkelse**, Straube, f.

**Strutte**, v. i. strogen, starren.

\***Stry**, c. ud. pl. Werg, n.

**Stryg**, pl. Streiche, Prügel, Schläge, Hiebe, pl.

**Stryge**, v. t. og i. streichen; — **Papiret glat**, das Papier glatt streichen; — **Haaret af Anfigtet**, das Haar aus dem Gesichte streichen; — **Kornet i Skjæppen**, das Getreide im Scheffel streichen; — **en Kniv**, ein Messer, eine Sense streichen, wegen; — **Bladene af**, die Blätter abstreifen; \*— **op**, prügeln; — **Roget ud**, Stro. austreichen; — **Plafter paa Lærredet**, Pflaster auf Leinwand streichen; — **Smør paa Brødet**, Butter auf das Brod streichen, schmieren; — **Mursten**, Ziegel streichen; — **Loro**, Lort streichen; — **Flag**, die Flagge streichen; — **Sell**, die Segel streichen; — **Lol**, Wäsche plätten, bügeln; **idag — vi**, heute plätten wir; **Lusten — r igjen-nem de aabne Værelser**, die Lust streicht durch die offenen Zimmer; **en — nde Blæst**, ein starker Wind; **i en — nde Fart**, in großer Fahrt, mit reißender Schnelligkeit; **Swalerne — langs med Jorden**, die Schwalben streichen längs der Erde; **her frog et Raadbyr forbi**, ein Reh eilte hier vorüber; — **Landet om**, das Land durchstreichen; — **om i Byen**, in der Stadt umherstreichen, umherstreifen; **Gangen — r fra Nord mod Syd**, der Gang streicht von Norden ins Süden; **Em-sætn.**: **Stryge-bolt**, Bleibholz, m.; **—bord**, Streichtisch, m.; **—bræt**, Plättbrett, n.; **—jern**, Plättisen, Bügeleisen, n.; **—klæde**, Plätttuch, n.; **—kone**, Plätterin, Plättfrau, f.; **—naal**, Streichnadel, f.; **—ovon**, Plättosen, m.; **—rem**, Streichriemen, m.; **—spaan**, Streichholz, n.; **—træ**, Streichholz, n.; — **Stryg-bolt**, see **Stryge-træ**; **—maal**, Streichmaß, n., gestrichenes Maß. — **Strygning**, **Strygen**, c. Streichen, n.

\***Stryl**, see **Stryg**.

\***Strype**, v. t. zusammenschnüren, zusammenpressen, erdrosseln, erwürgen

**Stræbe**, v. i. streben; — **til et Maal**, nach einem Ziele streben; — **efter Roget**, nach Stro. streben. Stro. erstreben; — **fremad**, vorwärts streben; — **En efter Livet**, Gm. nach dem Leben trachten. — **Stræben**, c. Streben, n.

**Stræbebjelte**, c. -r. Strebe, f., Strebe-pfahl, m.

**Stræbsom**, adj. strebsam, thätig, arbeitssam, unternehmend. — **Stræbsomhed**, c. Strebsamkeit, Thätigkeit, f.

**Stræde**, n. -r. Gasse, f.; et lille —, das Gäßchen; (Sund) Meerenge, Straße, f.; **—t ved Gibraltar**, die Straße von Gibraltar.

**Stræl**, n. (tilføs) der Gang beim Laviren.

**Strække**, v. t. strecken, dehnen, spannen, ausstrecken, ausdehnen; v. r. sich strecken, sich erstrecken, reichen, sich ausdehnen; v. i. reichen, hinreichen,

genügen; — **Jernet**, **Læderet**, das Eisen, das Leder strecken; — **Armene efter En**, die Arme nach Gm. ausstrecken; **Skoven — r sig til Søen**, der Wald erstreckt sich, reicht bis an den See; **det — r ikke til**, es reicht nicht, es reicht nicht hin, es genügt nicht; **Em-sætn.**: **Stræk-hammer**, **Stræk-hammer**, m.; **—valse**, **Strækvalse**, f.; **—værk**, **Stræk-værk**, n.; — **Strække-bænk**, see **—ramme**; **—dam**, **Strækdeich**, m.; **—pind**, **Speiler**, m.; **—ramme**, **Strækrahmen**, m.

**Strækkelig**, adj. streckbar, dehnbar. — **Strækkelighed**, c. Streckbarkeit, Dehnbarkeit, f.

**Strækning**, c. -er. Strecke, f.; **en — Land**, ein Strecke Landes, ein Strich Landes.

**Stræng**, c. -e. Strang, m.; **Saite**, f.; **—en paa en Due**, der Strang, die Sehne eines Bogens; **—ene paa et Instrument**, die Saiten eines Instrumentes; **spænde —en for holt**, die Saiten zu hoch spannen; **det er en —**, som man ikke gerne rører ved, diese Saite berührt man nicht gerne; **flaae paa den rette —**, den richtigen Punkt treffen; **Em-sætn.**: **Strænge-klang**, **Saiten-klang**, m.; **—leg**, Saitenspiel, n.

**Strængel**, c. ud. pl. (Hestesygdom) Drüse, Drüse, f.

\***Stræve**, n. ud. pl. Anstrengung, Mühe, Beschwerde, Bestrebung, f.

\***Stræve**, v. i. streben, arbeiten, sich anstrengen, sich Mühe geben.

\***Strævsom**, adj. strebsam, thätig.

**Strøe**, v. t. streuen; — **Blomster paa Velen**, Blumen auf den Weg streuen; — **Palm under Kvæget**, dem Vieh eine Streu machen; **Em-sætn.**: **Strø-gaffel**, Streugabel, f.; **—gjødste**, die obere Düngung; **—gods**, Streugut, n.; **—halm**, Streustroh, Krummstroh, n.; **—pulver**, Streupulver, n.; **—sand**, Streusand, m.; **—se**, Streulöffel, m.; **—sukker**, Streuzucker, m.; **—tanke**, Dentspruch, m.

**Strøelse**, c. ud. pl. Streu, f.

**Strøg**, n. pl. f. sg. Strich, m.; **et — med Buen**, med Penselen, ein Strich mit dem Bogen, dem Pinsel; **Bindens —**, der Strich, die Richtung des Windes; **Flodernes —**, die Richtung der Flüsse; **han boer paa dette —**, er wohnt in dieser Gegend; **hele dette —** er ufrugtbar, dieser ganze Strich Landes ist unfruchtbar; **Em-sætn.**: **Strøg-fugl**, Strichvogel, m.; **—vis**, strichweise.

**Strom**, c. -me. Strom, m., Strömung, f.; **Flodens stærke —**, die starke Strömung des Flusses; **svomme imod —men**, wider den Strom schwimmen; **have vind og — imod sig**, Wind und Strom gegen sich haben; **Lidens —**, der Strom der Zeit; **de store —me i Lydsland**, Deutschlands große Ströme; **opad —men**, Stromauf; **nedad —men**, Stromab; **en — af Taarer**, af blod. Ströme von Thränen, Ströme Blutes; **en — af Ord brod frem**, ein Schwall von Worten brach hervor; **Em-sætn.**: **Strom-and**, Kragenente, f. (Anas platyrhynchos); **—anker**, **Wurfsanker**, m.; **—baad**, Flussschiff, n.; **—bælt**, Sturzbach,

m.; -feld, Stromschnelle, f.; -fort, Flußschiffahrt, f.; -gang, die Richtung des Stromes, -hörsel, der Strudel in einem Fluße; -forn, Stromforn, m.; -leite, Strombett, m.; -lob, der Lauf eines Flusses, -Piste, Wechsel der Strömung, m.; -se-ning, die Richtung der Strömung, -told, Fluß-  
zoll, m.; — Stromme-vold, Strommelle

Stromme, v. l. rinnen, fließen; Floden -r med stor Voldforned, der Fluß rinnt mit großer Gewalt; Vandet -de ind fra alle Sider, das Wasser rinnt von allen Seiten herein, Regnen -r med, der Regen rinnt herab, der Regen gleißt herab; Flobet -de ud af Gaard, das Blut rinnt aus der Wunde; Laarer -de ud af Altes Dine, Thänen rinnten, kypren aus Alter Augen; Folket -de til, das Volk rinnt zu, herbei; — ud, ausströmen.

Stromning, a. -er. Strömung, f.

Strompe, a. -i

Strompe - bænd, m.

Strumpbrett, a. S

des Strumpfes, -g

die Felle des Strum

Strumpe, -Rost, m.

-Rifning, Strump

wirkstuhl, m.; -ve-

weber, m.; -væveri

manufaktur, f.

\*Stromt, adj. rühend.

Stub, a. -be. (af et Træ) Stumpf, Baum-  
stumpf, Strunk, m.; (af Korn) Stoppel, f.; (\*ogaa) Stub, Stücken, a.; Stub og —, mit Stumpf und Stiel, Einsatz: Stub-ford, -mark, Stoppel-  
acker, m., Stoppelfeld, m.; -mølle, Rodmühle, f.; — Stubbe-gaard, Stoppelganz, f.; -græsning, Stoppelgrasung, f.

Stubbe, v. l. abhauen, stumpfen.

\*Stubbe, a. -r. see Stub.

Stub, a. -e. Och, Dose, m.; eg. Och, Klop, m.; Einsatz: Stube-drøver, Ochstreiber, m., -handel, Ochhandel, m., -händler, Ochsen-  
händler, m.; -horn, Ochsenhorn, m.; -korbe, Ochsenhut, m.; -kød, Rindfleisch, m.; -marked, Ochsenmarkt, m.; -pranger, see -händler; -ro-  
ter, Ochsenrecht, m.

Studeagtig, adj. klug, tölpelhaft.

Student, a. -er. Student, m.; Einsatz: Stu-  
denter-aar, Studentenjahr, pl.; -bolig, Stu-  
dentensocietät, f.; -forening, Studentenverein, m.; -fore, Studentenfore, m.; -hus, Studen-  
tenhuse, Burschenhuse, f.; -levet, -liv, Stu-  
dentleben, m.; -mæssig, Studentenmäßig.

Studere, v. l. eg. l. studieren; han -r, er stu-  
dier, — Theologi, Jura, die Theologie, die  
Recht studieren; en -t Mand, ein studierter Mann;  
Einsatz: Studere-kammer, -stue, Studierkam-  
mer, m.; -lampe, Studierlampe, f.

Studering, a. -er. Studium, Studieren, m.

Studie, a. -r. Studie, Studienzeichnung, f.

Studiegaarden, das Universitätsgebäude zu Kop-  
penhagen.

Studium, a. -bler. Studium, m.

Stude, adv. i: i en —, paa en —, auf der  
Stelle, sogleich, in einem Nu, plötzlich.

Stude, adj. barsch, schroff, kurz angebunden,  
schonung; \*beleibigt, gekränkt. — Studehed, a. das  
barische Wesen, das schroffe Wesen, die Schroffheit.

Stude, v. l. rufen, rufig werden, erkennen.  
— Studsen, a. Erkennen, Stutzen, m.

Stude, v. l. rufen, abstutzen, kürzen. — Stude-  
ning, a. Stutzen, Abstutzen, m.

Studeværelse, a. pl. f. eg. Freibaus, f. (Hypa-  
dæus).

Stue, a. -r. Stube, f.; (\*ogaa) kleines Wohn-  
haus, m.; boe i -en, zur ebenen Erde, parterre  
wohnen; Einsatz: Stue-arrest, Stubenarrest,  
m., Stubenheit, f.; -betækt, Wandbelleidung, f.;  
-bord, Stubentisch, m., -brølup, die Trauung  
im Hause; -der, Stubenthür, f.; -etage, Erdge-  
schos, m., das untere Stockwerk; -fange, Stuer,  
der Stubenarrest hat, -gulv, der Fußboden einer  
Stube, -hest, Reichling, m.; -hund, Stuben-  
hund, m.; -hus, Wohngebäude, m.; -kammerat,  
Stubengenoss, Stubenbursche, m.; -kone, Frau-  
kammerdienerin, f.; -koret, -liv, Stubengesellen,  
Stubenleben, m., -loft, Stubendeck, f.; -luft,  
Stubenluft, f.; -længde, Wohngebäude, m.; -lærde,  
der Stubengelehrte; -pige, Stubenmädchen, m.,  
Stubenmagd, f.; -rigger, Stubenhof, Stuben-  
flur, m.; -uhr, Wanduhr, f.; -varme, Stuben-  
wärme, f.; -værelse, see -brølup.

\*Stue, v. l. verlaufen.

\*Stue, v. l. umhersehen.

Stum, adj. stumm; — som en fisk, stumm  
wie ein Fisch. — Stumhed, a. Stummheit, f.

Stump, adj. stumpf; Einsatz: Stump-vink-  
let, stumpfwinklig. — Stumpbed, a. Stumpf-  
heit, f.

Stump, a. -er. Stumpf, Stummel, m.; Stüd,  
a.; Kære en — af, ein Studchen abschneiden;  
Einsatz: Stump-bælt, mit gestuften Schwanz,  
abgestumpftem Schwanz; -mæst, Etampinale, f.;  
-mæstet, stumpfnagel; -rumpet, see -bælt; en  
— — Stet, ein Stumpfchwanz.

Stumpet, adj. abgestumpft, abgestutzt, kurz.

Stund, a. ud. pl. Zeit, Weile, f.; en — endnu,  
noch eine Weile; om en liden —, in kurzen,  
bald; det kiste i den samme —, es geschah in  
derselben Zeit, zur selbigen Stunde; af den —,  
weil, Anteval; Einsatz: Stundes-lob, rubelod,  
ruhig, geschäftig; -løst, das rubelose Wesen.

Stunder, pl. Ruhe, Zeit, f.; jeg har ikke —  
derfor, ich habe keine Zeit dazu; naar jeg faar  
— derfor, wenn ich Zeit dazu bekomme; give sig  
gode —, sich Zeit lassen; det har gode —, es  
ist nicht.

Stunde, v. imp. eg. l. sich nähern, herannahen;  
det -r ud Næsten, til Næsten, der Abend, die

Nacht naht heran; **Natten -r til**, die Nacht naht heran.

**Stunde**, v. i. trachten, streben; — **til Fuldkommenhed**, nach Vollkommenheit streben; — **til Hvile**, sich nach Ruhe sehnen. — **Stunden**, c. Streben, Trachten, n.

**Stundom**, adv. zuweilen, bisweilen, mitunter.

\***Stup**, n. steiler Abhang, n.

\***Stupe**, v. i. stürzen, plötzlich umfallen.

**Stupin**, c. -er. Stoppine, f.

\***Stur**, adj. see **sturen**.

\***Sture**, v. i. schweigsam sein, gedankenvoll sein.

\***Sturen**, adj. schweigsam, gedankenvoll, mürrisch.

**Stuthingst**, c. see **Stodthingst**.

**Stutmester**, c. -stere. Gestütmeister, m.

\***Stutt**, adj. kurz.

**Stutteri**, n. -er. Gestüt, n., Stuterei, f.

**Stuv**, c. -er. Nest, m.; \*(ogsaa) Stumpf, m.; Schwanz eines Vogels, m.

**Stuve**, v. t. staunen, stauchen, schroten; — **bort**, — **tilside**, wegstauchen; — **ind**, hineinschroten; — **sammen**, zusammenstauchen. — **Stuvning**, c. Stauen, Stauchen, n.

**Stuve**, v. t. (Mad) dämpfen, schmoren, stoben. — **Stuvning**, c. Dämpfen, Schmoren, n.

**Stuver**, c. -e. (tilføs) Stauer, Güterpater, m.

**Stuvholter**, pl. (tilføs) Oberlast, f.

**Styg**, adj. häßlich, garstig; **hun er** —, sie ist häßlich; **en** — **Smag**, ein unangenehmer Geschmack; **en** — **Bane**, ein schlimme, leidige Gewohnheit; **en** — **Dreng**, ein unartiger Knabe; **Emføtn.**: **Styg-vetr**, schlechtes Wetter. — **Stygghed**, c. Häßlichkeit, f.; \*(ogsaa) Gräuel, m., Unflätigkeit, f.

\***Stygging**, c. -er. ein sehr häßlicher Mensch.

**Stykke**, n. -r. Stück, n.; **et** — **Brod**, ein Stück Brod; **flære Noget i fire -r**, Etw. in vier Stücke zerschneiden; **et** — **Land**, ein Stück Land; **et** — **Veie**, eine Strecke Weges; **gjøre Noget af et** —, Etw. aus einem Stücke machen; — **for** —, Stück für Stück; **det er et godt** — **Arbejde**, das ist ein gutes Stück Arbeit; **der opføres et nyt** — **taften**, heute Abend wird ein neues Stück aufgeführt; **han er et** — **af en Digter**, er ist ein Stück von einem Dichter; **i nogle -r har han Ret**, in einigen Stücken hat er Recht; **bryde i -r**, zerbrechen; **i -r**, see **istykke**; **Volden var besat med mange -r**, der Wall war mit vielen Stücken besetzt; **Emføtn.**: **Styke-sad**, Stücksaß, n.; -**gods**, Stückgut, n., Stückgüter, pl.; -**hest**, Stückpferd, n.; -**junker**, Stückjunker, m.; -**knægt**, -**kudst**, Stückknecht, m.; -**kugle**, Stückkugel, Kanonenkugel, f.; -**luge**, Stückpfortenklappe, f., Stückpfortendeckel, m.; -**port**, Stückpforte, f.; -**talle**, Stücktau, Stückseil, n.; -**vogn**, Stückwagen, m.; — **Stykke-vis**, stückweise, Stück für Stück; -**værk**, Stückwerk, n.

**Stykke**, v. t. stückeln, stücken; — **ud**, aus-

stücken, zerstückeln; — **sammen**, zusammenstücken; — **til**, anstücken.

**Stylte**, c. -r. Stelze, f.; **gaae paa -r**, auf Stelzen gehen, ogsaa fig.; **Emføtn.**: **Stylte-dands**, Stelzentanz, m.; -**gang**, Stelzengang, m.; -**gænger**, Stelzengänger, m.; -**løber**, Strandreuter, m. (Himantopus); -**skridt**, Stelzenschritt, m.

**Stylte**, v. i. auf Stelzen gehen; fig. gravitativ einhergehen, einherstolzieren.

**Stympet**, c. -e. Stümper, Pfuscher, m.; **Emføtn.**: **Stympet-agtig**, stümperhaft; -**agtighed**, Stümpererei, Pfuscherei, f.

**Styr**, Substantiv ud. Artik. i Talemaaderne: **holde** — **paa En**, Gm. steuern, wehren, Ginen zügeln; **gaae over** —, unterbleiben, sich zerschlagen, rückgängig werden; **Reisen gik over** —, die Reise unterblieb; **Forlovelsen gik over** —, die Verlobung zerschlug sich; **sætte over** —, verschwenden, vergeuden.

**Styr**, n. ud. pl. Lärm, Spektakel, m.; **han gjorde et frygteligt** —, er machte einen furchtbaren Spektakel.

**Styr**, n. ud. pl. (tilføs) Lenkung, f., Steuer n.; **der er intet** — **paa Skibet**, das Schiff gehorcht nicht dem Steuer, das Schiff hat keine Fahrt, das Schiff walt.

**Styrbord**, ud. pl. Steuerbord, n.; **om** —, an der Steuerbordsseite; **Emføtn.**: **Styrbords-kanon**, Steuerbordskanone, f.; -**side**, Steuerbordsseite, f.; -**vagt**, Steuerbordwache, f.

**Styre**, v. t. steuern, lenken, regieren, beherrschen; — **et Skib**, ein Schiff steuern; — **mod Ost**, gegen Osten steuern; — **en Hest**, ein Pferd lenken; — **et Rige**, et **Folk**, ein Reich, ein Volk beherrschen, regieren; — **en Forsamling**, eine Versammlung leiten; **Gud -r Mennekenes Skæbne**, Gott lenkt das Schicksal der Menschen; **Drengen vil ikke lade sig** —, der Knabe will sich nicht leiten lassen; — **sin Brede**, seinen Zorn mäßigen; — **En tilfreds**, tilrette, Ginen beruhigen, besänftigen; — **sin Lyst**, seine Lust stillen, seine Lust befriedigen; **saae sin Lyst -t**, befriedigt werden; **Emføtn.**: **Styre-sjebne**, Steuerfedern, Schwanzfedern, pl.; -**plind**, Ruderpinne, f.

\***Styre**, v. i. lärmern, toben.

**Styrelse**, c. ud. pl. Lenkung, Leitung, Regierung, f.; **Rigets** —, die Regierung des Reiches; **Forsynet** —, die Lenkung der Vorsehung.

**Styrer**, c. -e. Lenker, Leiter, m.

**Styrke**, c. ud. pl. Stärke, f.; **han har stor Styrke i Armene**, er hat eine große Stärke in den Armen; **Besætnings** —, die Stärke der Besatzung; **prove** — **med En**, sich mit Gm. messen; **han har sin** — **i Mathematik**, die Mathematik ist seine Stärke, seine starke Seite; **Emføtn.**: **Styrke-forhold**, die verhältnismäßige Stärke; -**prove**, die Probe der Stärke.

**Styrke**, v. t. stärken; -nde **Styrker**, stärkende Arzneien; — sig ved **Roget**, sich durch Gtw. erfrischen; — **En i hans Forsæt**, Einen in seinem Vorsatz bestärken. — **Styrkelse**, **Styrkning**, Stärkung, Kräftigung, f.

**Styrkne**, v. i. see **Størkne**.

**Styrmand**, c. -mænd. Steuermann, m.; anden —, der zweite Steuermann; **Emsætn.**: **Styrmands-examen**, das Steuermannsexamen; -kunst, Steuermannskunst, f.

**Styrte**, v. i. og t. stürzen; — **omkuld**, zu Boden stürzen; **Regnen -de ned fra Himmelen**, der Regen stürzte vom Himmel herab; **Folket -de ind**, das Volk stürzte herein; — ud, hinausstürzen; — med **Hesten**, mit dem Pferde stürzen; **Huset er -t sammen**, das Haus ist eingestürzt; **Hesten, Roen -de**, das Pferd, die Kuh krepirte. — sig ud i **Vandet**, sich ins Wasser stürzen; — **En ned fra et Tårn**, Einen von einem Thurm stürzen; — **en Minister**, einen Minister stürzen; — **en Konge fra Thronen**, Einen König vom Throne stoßen; — **en i Fordærvelse**, i **Ulykke**, i **Armod**, Einen ins Verderben, ins Unglück, in Armuth stürzen; **Emsætn.**: **Styrte-bad**, Sturzbath, n.; -færdig, dem Sturze nahe; -gods, Sturzgut, n.; -karre, Sturzkarren, m.; -plads, Sturzplatz, m.; -sø, Sturzsee, Sturzseele, f. — **Styrning**, c. Stürzen n., Sturz, m.

\***Styv**, c. -er. Schwanz, m.

**Styver**, c. -e. Stüber, m.; **Emsætn.**: **Styverfænger**, Pfennigfuchser, m.

\***Styving**, c. -er. halbausgewachsenes Schwein; halberwachsener Knabe.

**Stædig**, adj. stätig; fig. starrsinnig, hartnäckig. — **Stædighed**, c. Stätigkeit, f.; fig. Starrsinn, m., Hartnäckigkeit, f.

**Stælle**, v. t. (sætte i Stal) schobbern, schichten. — **Stækning**, Schobbern, Schichten, n.

**Stælle**, v. t. stugen, beschneiden; — **Vingerne paa en Fugl**, einem Vogel die Flügel stugen; **hans Magt blev -t**, seine Macht wurde geschwächt. — **Stækning**, c. Stugen, Beschneiden, n.

**Stænder**, pl. see **Stand**.

**Stænge**, n. ud. pl., Heuboden, Lattenboden, m.

**Stænge**, v. t. an Stangen binden, stängen, stöden; — **Døren**, die Thür verrammeln, absperren; **En inde**, Einen einschließen; — **En ude**, Einen ausschließen.

**Stænge**, c. -r. (tilføs) Stenge, f., Topmast, m.

**Stængel**, c. -gler. Stengel, m.; **Emsætn.**: **Stængel-blad**, Stengelblatt, n.

**Stængestag**, n. Stengenstag, n.; **Emsætn.**: **Stængestag-fæll**, Stengenstagseggel, n.

**Stængevindereb**, n. Stengenwindreep, n.

**Stænk**, n. pl. f. ag. Sprengen, Besprengen, n.; Tropfen, m.; jeg fik et — paa **Næsen**, ich bekam einen Tropfen auf die Nase; **Emsætn.**: **Stænk-regn**, Tropfregen, m.

**Stænke**, v. t. og i. sprengen, besprengen, besprigen; — **Vand paa En**, Einen mit Wasser besprengen, besprigen; — **Tøi**, Wäsche einsprengen, feuchten; imp. es tropft, es tröpfelt; **Emsætn.**: **Stænke-køst**, Sprengwedel, Weiswedel, m. — **Stænkning**, o. Sprengen, Besprengen, n., Besprengung, f.

**Stænte**, c. -r. Steige, f., Zauntritt, m.

**Stær**, c. ud. pl. (Egdom) Staar, m.; den graae —, der graue Staar; den sorte —, der schwarze Staar; **Emsætn.**: **Stær-blind**, staarblind; -briller, Staarbrille, f.; -hinde, Staarfell, n.; -naal, Staarndel, f.

**Stær**, c. -e. (Fugl) Staar, m. (Sturnus vulgaris); **Emsætn.**: **Stær-drossel**, Staaramsel, f. (Graula rosea); -kasse, Staarlasten, m.

**Stærgræs**, Stær, n. see **Stær**.

\***Stære**, v. t. antreiben, anspornen.

**Stærk**, adj. stark, kräftig; **en — Mand**, ein starker, kräftiger Mann; **have en — Natur**, eine starke Natur haben; **den -eres Ret**, das Recht des Stärkeren; **en — Mave**, ein starker Magen; — **Føde**, kräftige Nahrung; -e **Drille**, starke Getränke; **en — Følommelse**, ein starkes, gutes Gedächtniß; **være — i Roget**, in einer Sache stark sein; **en — Varme**, eine starke Wärme; **en — Kulde**, eine starke, strenge Kälte; **en — Blæst**, ein starker, heftiger Wind; **dertil hører en — Tro**, dazu gehört ein starker, fester Glaube; **være -t forfalden til Dril**, dem Trunke sehr ergeben sein; **gaae -t**, stark, schnell gehen; **tænke -t paa Roget**, ernstlich an Gtw. denken; **man taler -t derom**, man spricht stark davon; -e **Udtryk**, starke, derbe Ausdrücke; **det var et -t Stykke!** das ist stark, das wäre; **Hæren er tilfustind Mand** —, das Heer ist zehntausend Mann stark.

**Stærke**, v. t. see **styrke**.

**Stævn**, c. Steven, m. see **Stavn**.

**Stævne**, v. i. segeln, steuern; — **mod Nord**, nach Norden steuern.

**Stævne**, v. t. (afslappe) lappen, beschneiden, stugen.

**Stævne**, v. t. vorladen, vor Gericht laden, citiren; — **En for Roget**, Einen wegen einer Sache gerichtlich belangen; — **Vidner**, Zeugen vorladen; **han har -t mig herhen laften**, er hat mich heute Abend hierher beschieden; **Emsætn.**: **Stævne-dag**, der Tag, an welchem man vor Gericht erscheinen soll; -mand, Vorlader, Gerichtsbote, m.; -mode, Stellbichlein, Rendezvous, n.; -penge, Vorladungsgebühren, pl.; -vidne, see -mand.

**Stævning**, c. -er. gerichtliche Vorladung, Vorforderung, Citation, f.; **Emsætn.**: **Stævnings-mand**, Vorlader, Gerichtsbote, m.

**Stævne**, n. -r. Stellbichlein, n., Zusammenkunft, f.; **han har sat mig — her**, er hat mich hierher beschieden; **sætte hinanden —**, eine Zusammenkunft mit einander verabreden.

\***Sto**, adj. fest, unerschütterlich, beständig, zuverlässig, sicher.

\***Sto**, v. t. stützen.

\***Stob**, see **Stop**.

**Stob**, ud. Artik. Weiche, f.; lægge Byg i —, Gerste einweichen.

**Stobe**, v. t. gießen; — **Rugler**, Rugeln gießen; — **Lys**, Lichte gießen; et stobt Billede, ein gegossenes Bild; **Strallen** sidder som stobt, der Rodt sitzt wie angegossen; Emsætn.: **Stobe-form**, Gießform, Gussform, f.; **Gießmodell**, n.; -**gods**, Gusswaaren, pl.; -**hus**, -**hytte**, Gießhaus, n., Gießhütte, Gießerei, f.; -**jern**, Guss Eisen, n.; -**kunst**, Gießkunst, f.; -**ler**, Gießmangel, m.; -**lys**, gegossenes Licht, n.; -**malm**, Gießerg, n.; -**ovn**, Gießofen, m.; -**sand**, Gießsand, Formsand, m.; -**se**, Gießlöffel, m.; -**staal**, Gussstahl, m.

**Stober**, c. -e. Gieser, m.

**Stoberi**, n. -er. Gießerei, Gießhütte, f.

**Stobning**, c. -er. Gießen, n., Guss, m.; -en af en Klokke, der Guss einer Glocke.

**Stod**, n. (\*og saa o.) pl. f. sg. **Stof**, m.; et — med Raarden, ein Stof mit dem Degen; give et — til En, Eim. einen Stof geben; et — i Trompeten, ein Stof in die Trompete; det har givet hans Helbred et haardt —, das hat seiner Gesundheit einen gewaltigen Stof gegeben; dette — forvinder han aldrig, diesen Stof wird er nie verschmerzen; tage det første — af, den ersten Angriff aushalten; Emsætn.: **Stodvis**, rudweise, stoßweise.

\***Stod**, adj. see **sto**.

**Stode**, v. t. og i. stoßen; stode En med Foden i Siden, Eimen mit dem Fuße in die Seite stoßen; — En Raarden i Livet, Eim. den Degen in den Leib stoßen; — En omkuld, Eimen umstoßen, über den Haufen stoßen; — Doren ind, die Thür einstoßen; — En ud af Huset, Eimen aus dem Hause, zum Hause hinausstoßen; — En ud af en Forsamling, Eimen aus einer Versammlung stoßen; — en Rude ud, eine Scheibe ausschlagen, austoßen; — Diet ud paa En, Eim. das Auge austoßen; — En fra sig, Eimen von sich stoßen; — en Konge fra Thronen, einen König vom Throne stoßen; — sig, sich stoßen; jeg stodte mig et Hul i Hovedet, ich stieß mir ein Loch in den Kopf; — En, sig. Eimen beleidigen; — En for Hovedet, Eimen vor den Kopf stoßen; han sølte sig stodt derved, er fühlte sich dadurch gekränkt, verletzt; blive stodt over Noget, durch Etw. beleidigt werden, Etw. anstoßig finden, sich an Etw. stoßen; han bliver let stodt, er ist sehr empfindlich; jeg finder det meget -nde, ich finde es sehr anstoßig; — **Gulfer**, **Peber**, **Zucker**, **Wasser** stoßen; stodt **Gulfer**, gestobener Zucker; **Pesten** -r, das Pferd stößt; **Bossen** -r, die Flinte stößt; — til En, Eimen anstoßen, Eim. einen Stof geben; — med Foden paa Noget, mit dem Fuße an eine Sache stoßen; **Skibet** stodte paa Grund, das Schiff stieß auf

den Grund; — paa En, auf Eimen stoßen; da jeg kom ud af Døren, stodte jeg paa et Lig, als ich zur Thür hinaustrat, stieß ich auf eine Leiche; her -r man ofte paa dybe Kløfter, hier trifft man oft tiefe Klüfte an; — sammen, zusammenstoßen; sig. zusammengerathen, an einander gerathen; han stodte med sit Regiment til Kongens Hær, er stieß mit seinem Regimente zu dem Heere des Königs; **Marken** -r til en **Stov**, der Ader stößt an einen Wald; **hvis** ingen **Ulykke** -r til, wenn kein Unglück eintritt, hinzukommt; — tilbage, zurückstoßen, von sich stoßen; — Noget af, Etw. abstoßen; **Baaden** -r fra Land, das Boot stößt ab; -frem, hervorstoßen; — En ned, Eimen niederstoßen; — i et Horn, in ein Horn stoßen; — i sin Tale, beim Sprechen stottern; — op, aufstoßen; — an imod Noget, sig. gegen Etw. verstoßen, einen Verstoß begehen; Emsætn.: **Stod-holter**, die obersten Aufhänger; -laarde, Stoßdegen, m.; -vaaben, Stoßwaffe, f. — **Stoden**, **Stodning**, c. Stoßen, n.

\***Stode**, v. t. see **sto**.

**Stoder**, c. -e. Stöpel, m., Stoßkeule, f.; sig. en gammel —, ein alter Bursche.

\***Stodt**, adj. sicher, zuverlässig.

**Stoi**, c. ud. pl. Lärm, m., Geräusch, n.; gjøre —, Lärm machen, Spektakel machen; jeg horte en — ved Døren, ich hörte ein Geräusch an der Thür.

**Stole**, v. i. lärmern, toben, Geräusch machen; -nde, lärmend, geräuschvoll. — **Stoien**, c. Lärmen, Toben, n.

\***Stol**, c. -er. see **Stater**.

\***Stol**, c. -er. Glied einer Kette, eines Gürtels, n.; (Maal) 1½ Zoll.

**Stonne**, v. i. stöhnen, ächzen. — **Stonnen**, c. Stöhnen, Ächzen, n.

\***Stop**, n. Becher, m.

\***Stop**, n. das Loch, die Vertiefung auf einem Wege.

\***Stor**, c. -er. dünner Pfahl oder kurze Stange.

**Stor**, c. -er. Stör, m. (Accipenser sturio); Emsætn.: **Stor-fangst**, Störfang, m.; -rogn, Störrogen, m. }

\***Store**, v. t. Getreide zum Trocknen auf eine Stange „Stör“ setzen.

\***Storhus**, n. -e. Kochhaus, Waschküche, Brauhaus, n.

\***Storje**, c. -r. Stör, m.

**Storkne**, v. i. gerinnen; -t Blod, geronnenes Blut; den blode Jord -r ved Solens Varme, die weiche Erde erstarrt durch die Wärme der Sonne. — **Storkning**, c. Gerinnen, n.

**Storre**, comparativ af stor; see **stor**.

**Storrelse**, c. -r. Größe, f.; maale et Skibs —, die Größe eines Schiffes messen; de ere begge af samme —, sie sind beide von gleicher Größe; i naturlig —, in Lebensgröße; et Billede i naturlig —, ein lebensgroßes Bild.

**Storst**, superl. af stor; see **stor**.





sucht seufzen; — over En, über Einen seufzen; — efter Noget, nach Etw. seufzen. — Sucken, c. Seufzen, n.

**Sukker**, n. -e. Zucker, m.; raat —, roher Zucker; nedlægge Noget i -r, Etw. einzudern; Smsætn.: **Sukker-avl**, Zuckerbau, m.; -bager, Zuckerbäcker, m.; -bageri, Zuckerbäckerei, f.; -bageri, Zuckerbäckwerk, n.; -brød, Zuckerbrod, n.; -bøsse, Zuckerbüchse, f.; -dåse, Zuckerdose, f.; -deig, Zuckerteig, m.; -fab, Zuckersfab, n., Zuckertonne, f.; -form, Zuckerform, f.; -godt, Zuckerswerk, Confect, n.; -honning, Zuckerhonig, Glasshonig, m.; -hus, Zuckersiederei, f.; -høst, Zuckernernte, f.; -kage, Zuckerkuchen, m.; -kiste, Zuckerkiste, f.; -klemme, Zuckersange, f.; -kogeri, Zuckersiederei, f.; -kogning, Zuckersieden, n.; -kringle, Zuckerbrezel, f., Zuckerkringel, m.; -mandel, Zuckermandel, f.; -mark, Zuckerfeld, n.; -mester, Zuckersieder, m.; -mund, Zuckermaul, n.; -mølle, Zuckermühle, f.; -pære, Zuckerbirne, f.; -ror, Zuckerrohr, n.; -sæft, Zuckersaft, m.; -sager, Zuckerwerk, n.; -skal, Zuckerschale, f.; -ske, Zuckerlöffel, m.; -smag, Zuckergeschmack, m.; -stof, Zuckerstoff, m.; -syder, Zuckersieder, m.; -syderi, Zuckersiederei, f.; -syre, Zuckersäure, f.; -sød, zuckersüß; -tang, Zuckersange, f.; -top, Zuckerhut, m.; -tvebak, Zuckersviebad, m.; -tol, Zuckerwerk, n.; -unge, Goldkindchen, n.; -vand, Zuckerwasser, n.

**Sukre**, v. t. zudern, einzudern.

**Sul**, n. ud. pl. Fleisch, n.; Smsætn.: **Sulefab**, Fleischschüssel, f.; -mad, Fleischspeise, f.; -varer, Fleischwaren, pl.

**Sule**, c. -r. Löpel, m. (Sula).

**Sult**, c. ud. pl. Hunger, m.; lide —, Hunger leiden; doe af —, Hungers sterben.

**Sultan**, c. -er. Sultan, m.

**Sultaninde**, c. -r. Sultanin, f.

**Sulte**, v. i. hungern; — ihjel, verhungern, Hungers sterben; v. t. hungern lassen: — et Barn, ein Kind hungern lassen; — En ud, Einen aushungern; Smsætn.: **Sulte-kur**, Hungerkur, f.

**Sulten**, adj. hungrig; jeg er —, mich hungert, ich habe Hunger, ich bin hungrig; jeg er saa — som en Uls, ich habe einen wahren Wolfshunger.

**Sultsøde**, v. t. hungern lassen, länglich ernähren.

**Sum**, c. -mer. Summe, f.; en — Penge, eine Summe Geld, eine Summe Geldes; i en —, in Summa, im Ganzen.

**Sumak**, c. ud. pl. Sumach, Sumak, m. (Rhus coriaria).

**\*Sumle**, v. i. platschen, plantschen, plätschern.

**Summarisk**, adj. summarisch.

**Summe**, v. t. — op, summieren; v. i. — op, sich summieren, aufsummieren.

**Summe**, v. r. see funde.

**Summe**, v. i. summieren, brummen, schwirren.

**Summere**, v. t. summieren. — **Summering**, c. Summieren, n.

**Sump**, c. -e. Sumpf, m., Moor, n.; Smsætn.: **Sump-agtig**, sumpfig; -fugl, Sumpsvogel, m.; -bund, Sumpfboden, m.; -jord, Moorerde, f.; -land, Sumpfland, n.; -plante, Sumpfpflanze, f.

**Sumpet**, adj. sumpfig.

**Sund**, n. -e. Sund, m.; Smsætn.: **Sundtold**, Sundzoll, m.

**Sund**, adj. gesund; et -t Træ, ein gesunder Baum; en — Sjæl i et -t Legeme, eine gesunde Seele in einem gesunden Körper; -e Born, gesunde Kinder; — Menneffesforstand, gesunder Menschenverstand; — Veliggenhed, eine gesunde Lage; — Føde, gesunde Nahrung.

**Sunde**, v. r. sich erholen; sich besinnen, sich bedenken.

**Sundhed**, c. ud. pl. Gesundheit, f.; sørge for sin —, für seine Gesundheit sorgen; drikke paa Ens —, auf die Gesundheit Jemandes trinken; Lustens —, die Gesundheit der Luft; Smsætn.: **Sundheds-bevis**, Gesundheitschein, Gesundheitspaß, m.; -brønd, Gesundbrunnen, m.; -drik, Heiltrank, m.; -fylde, die Fülle der Gesundheit; -kilde, Heilquelle, f.; -kollegium, Gesundheitsamt, n., Gesundheitsrath, m.; -lære, Gesundheitslehre, f.; -pås, see -bevis; -pleie, Gesundheitspflege, f.; -prove, Gesundheitsprobe, f.; -raad, Gesundheitsrath, m.; -regel, Gesundheitsregel, f.; -reise, Reise der Gesundheit halber, f.; -tegn, Zeichen der Gesundheit, n.; -tilstand, Gesundheitszustand, m.

**\*Sundkarl**, **Sundmand**, c. Fährmann, m.

**\*Sundmave**, c. -r. Schwimmblafe, f.

**\*Sundpenge**, pl. Fährgeld, n.

**Sup**, c. pl. f. sg. Trunk, Schluck, m.

**Suppe**, v. t. saufen, trinken; v. i. dem Trunke ergeben sein.

**Superintendent**, c. -er. Superintendent, m.

**Superlativ**, c. -er. Superlativ, m.

**Supernaturalisme**, c. ud. pl. Supernaturalismus, m.

**Supernaturalist**, c. -er. Supernaturalist, m.

**Supernumerair**, adj. supernumerar.

**Suppe**, c. -r. Suppe, Brühe, f.; — paa en Polsepind, Suppe auf Wurstschalen; Smsætn.: **Suppe-fab**, Suppenschüssel, f.; \***-kaal**, Kohlsuppe, f.; -kage, Suppentafel, f.; -kjød, Suppenfleisch, n.; -mad, Löffelspeise, f.; -skal, Suppennapf, m.; -ske, Suppenlöffel, Potagelöffel, m.; -tallerken, Suppenteller, m.; -terrin, Suppenschüssel, f.; -urt, Suppenkraut, n.

**Supplement**, n. -er. Supplement, n.

**Supplere**, v. t. supplieren.

**Supplik**, c. -er. Supplik, Bittschrift, f.

**Supplikant**, c. -er. Supplikant, m.

**Sur**, adj. sauer; Olet er blevet -t, das Bier ist sauer geworden; en — Smag, ein saurer Ge-



l.; -**flot**, eine Schar von Schwänen; -**hals**, Schwanenhals, m.; -**ham**, Schwanenbaut, l.; Schwanenfell, Schwanengefieder, n.; -**hvid**, schwanenweiß; -**jagt**, Schwanenjagd, l.; -**sang**, Schwanengesang, m.; -**vinge**, Schwanenflügel, m.; -**unge**, ein junger Schwan.

\***Evane**, v. l. schwinden, abnehmen, fallen.

**Evang**, adj. (om Kornet) taub, leer; \*(om Dyr) schlotterig, schlaff.

**Evang**, c. ud. pl. die Höhlung der Fußsohle.

**Evang**, ud. Art. i: gaar i —, im Schwange sein, im Schwange gehen.

\***Evange**, c. -r. Weichen, pl.

**Evanger**, adj. schwanger. — **Evangerhed**, c. Schwangerschaft, l.

**Evar**, adj. schwer, schwierig, beschwerlich.

**Evar**, n. pl. f. sg. Antwort, l.; give En et — paa et Spørgsmaal, Gim. eine Antwort auf eine Frage geben; jeg har endnu ikke faaet —, ich habe noch keine Antwort bekommen; jeg fik det —, ich bekam die Antwort, ich bekam zur Antwort; blive En — skyldig, Gim. die Antwort schuldig bleiben; aldrig blive et — skyldig, nie um eine Antwort verlegen sein; et bekræftende —, eine bejahende Antwort; et benægtende —, eine verneinende Antwort; som — paa Deres Bredde, in Erwiderung Ihres Geheirten; Emsætn.: **Evar-skrivelse**, Antwortschreiben, n.

**Evere**, v. t. og l. antworten, entgegnen, erwidern, versetzen; svar mig paa mit Spørgsmaal, antworte mir auf meine Frage; hvad -r Du dertil, was antwortest Du darauf; jeg vidste ikke, hvad jeg skulde —, ich wußte nicht, was ich entgegnen, erwidern sollte; derpaa -de han, darauf versetzte er; — til, entsprechen; Udsaldet -de ikke til min Forventning, der Ausfall entsprach nicht meiner Erwartung; denne Dragt -r ikke til hendes Stand, diese Tracht paßt nicht für ihren Stand; Du -r mig derfor, Du steht dafür ein; — for sig selv, sich selbst verteidigen; — for Noget, für Etw. verantwortlich sein, einstehen, bürgen; ham kan jeg — for, für ihn hafte ich, büрге ich; Du -r mig for Udsaldet, Du bist mir für den Erfolg verantwortlich; — sine Statter, seine Steuern entrichten.

**Evarlig**, adv. sehr, in hohem Grade.

**Ewart**, adj. schwarz; Emsætn.: **Ewart-alf**, Schwarzelf, m.; -**bag**, Mantelmöwe, l. (Larus marinus); -**side**, Sattler, grönländischer Seehund, m. (Phoca Groenlandica).

\***Ewartor**, c. Schwarzerle, Rotherle, l. (Alnus glutinosa).

\***Evarve**, v. t. og l. drehfeln.

\***Eve**, c. og n. -er. ein durch Waldbrand urbar gemachtes Stück Land.

**Eved**, c. ud. pl. Schweiß, m.; komme i —, in Schweiß gerathen; -en sprak frem, der Schweiß brach hervor; i Dit Ansigt —, im Schweiß deines Angesichts; Emsætn.: **Eved-blegn**, Fißblätter, l.; -**damp**, ein starker Schweiß; -**draabe**,

Schweistropfen, m.; -**drivende**, schweistreibend; -**fur**, Schweißfuchse, m.; -**kertel**, Schweißdrüse, l.; -**lugt**, Schweißgeruch, m.; -**sot**, Schweißfieber, n.; Schweißsucht, l.; — **Evede-bug**, Schweißtuch, n.; -**rem**, Schweißleder, n.

**Evede**, v. l. og t. schwizen; — af Angst, vor Angst schwizen; — over et Arbejde, bei einer Arbeit schwizen; **Stenene** —, die Steine schwizen; — **Blod**, Blut schwizen; — **Noget ud**, Etw. ausschwizen; Emsætn.: **Evede-bad**, Schweißbad, Schweißbad, n.; -**dril**, Schweißtrank, m.; -**bul**, Schweißloch, n.; -**lasse**, Schweißlasten, m.; -**pulver**, Schweißpulver, n.; -**stue**, Schweißstube, l.

**Eveden**, adj. see **svide**.

**Evedste**, c. -r. Zwetsche, l.; Emsætn.: **Evedste-blomme**, Zwetsche, l. (Prunus domestica); -**suppe**, Zwetschensuppe, l.; -**tærte**, Zwetschentuchen, m.

**Evedt**, adj. schwizig.

\***Evei**, c. -er. Werte, l.; paa en —, berauscht, betrunken.

**Eveie**, v. t. (forældet) blegen, beugen; Emsætn.: **Evei-rygget**, höhlrüdfig, satteltief.

**Eveise**, v. t. schweißen, zusammenschweißen. — **Eveisning**, c. Schweißen, n.

**Eveitser**, c. -e. Schweizer, m.; (Portner) Schweizer, m.; Emsætn.: **Eveitser-garde**, Schweizergarde, l.; -**forbund**, Schweizerbündniß, n.; -**oft**, Schweizerlöse, m.

**Eveitstift**, adj. schweizerisch.

**Evelle**, c. -r. Eisenbahnschwelle, l.

\***Evelle**, v. l. schwellen, schwären.

\***Evelte**, v. l. hungern.

\***Evelte**, c. ein Kartenspiel für Kinder.

**Evend**, c. -e. Gesell, Handwerksgefell, Handwerksbursche, m.; en raß —, ein wackerer Bursche; han drog ud med sine -e, er zog aus mit seinen Mannen; (i Bibl.) Knecht, m.; Emsætn.: **Evende-gilde**, Gesellenschaus, m.; -**lammer**, Gesellenstube, l.; -**tro**, Gesellenherberge, l.; -**lade**, Gesellensasse, l.; -**lon**, Gesellenlohn, m.; -**stykke**, Gesellensstück, n.; -**tid**, Gesellenzeit, l.

**Evensst**, adj. schwedisch.

\***Evensste**, c. -r. Schwede, m.; (Fugl) Grünfink, m. (Fringilla Chlois).

**Evensster**, c. -e. Schwede, m., Schwedin, l.; (Fugl) see **Evensste**.

**Everrig**, c. Schweden, n.

**Evi-bel**, c. -bler. Zwiebel, l.; **Evi-bel-glas**, Zwiebelglas, n.; -**handel**, Zwiebelhandel, m.

**Evide**, v. t. sengen, brennen; hans Haar blev svedet af Luerne, die Haare wurden ihm von den Flammen versengt; **Lørlen** har svedet Græsset bort, die Dürre hat das Gras versengt; en sveden Lugt, Smag, ein brandichter Geruch, Geschmack; Emsætn.: **Evi -mærke**, Brandmaal, n.

**Evie**, v. l. beißen, schmerzen; det -r paa Fanden, es beißt mir auf der Haut; det -r i min Haand, die Hand brennt mir; dette Tab -r

endnu til mig, ich habe diesen Verlust noch nicht verschmerzt; det -r til hans Pung, es geht über seinen Deutel her.

**Smie**, c. ud. pl. ein beißender, brennender Schmerz; efter den søde Røse kommer den sure —, Juden thut wohl, doch nicht lange.

**Swig**, c. ud. pl. Betrug, m.; Trug, m., Falschheit, f.; begaae —, einen Betrug begehen; der er — under, es steckt ein Betrug dahinter; han er uden —, er ist ohne Falsch; Emsætn.: **Swig-**(følge-) fuld, voll Trug, trugvoll, betrügerisch.

**Swigagtig**, adj. betrügerisch, falsch. — **Swigagtighed**, o. Falschheit, f.

**Swige**, v. t. täuschen, betrügen; — **En i Handel**, Einen im Handel betrügen; — **En i Farens Stund**, Einen in der Stunde der Gefahr im Stiche lassen; — **en Pige**, ein Mädchen sitzen lassen; — **sit Ord**, sit Løfte, sein Wort, sein Versprechen brechen; — **Farve**, nicht bekennen.

**Swigerbørn**, pl. Schwiegersöhne, pl.

**Swigerdatter**, o. -døtre. Schwiegertochter, f.

**Swigerfader**, c. -fædre. Schwiegervater, m.

**Swigerforældre**, pl. Schwiegereltern, pl.

**Swigerinde**, c. -r. Schwägerin, Schwiegerin, f.

**Swigermoder**, c. -modre. Schwiegermutter, f.

**Swiger søn**, c. -ner. Schwiegersohn, m.

**Swigt**, c. Biegsamkeit, f.; give —, sich biegen, nachgeben.

**Swigte**, v. i. og t. verlassen, im Stiche lassen, ausbleiben; **Grenen -de under ham**, der Zweig konnte ihn nicht tragen; — **i Faren**, in der Gefahr nicht Stich halten, fehlen; **han -r ikke i et godt Læg**, er fehlt nie, wo es munter hergeht; **vi ventede ham, men han -de**, wir erwarteten ihn, er blieb aber aus; **mit Syn**, min Sukommelse -r mig, das Gesicht schlägt mir fehl, das Gedächtniß verläßt mich; **hans gode Humør -de ham**, seine gute Laune verließ ihn; **han har aldrig -t sin Pligt**, er hat nie seine Pflicht versäumt; (tilføs) — **et Seil**, ein Segel einbinden, reffen; — **Banterne**, die Wanten schwichten.

**Swigting**, c. (tilføs) Schwichting, f.

**Swin**, n. see **Swin**.

**Swinst**, adj. see **swinst**.

**Swir**, c. see **Swir**.

**Swil**, c. -te. Zwick, kleiner Zapfen, m.; Emsætn.: **Swil-hul**, Zapfenloch, n.; -bør, Zwickbohrer, Zapfenbohrer, m.

**Swille**, v. t. zwicken, anbohren; — **Seil**, Segel beschlagen (paa en Mølle).

**Swikkel**, c. -stær. Zwickel, m.; Emsætn.: **Swikkel-strompe**, Zwickelstrumpf, m.

**Swime**, (forældet) see **beswime**.

**Swime**, Ohnmacht, f.; i **Forbind.**: i —, in Ohnmacht; ligge i —, ohnmächtig sein; **flaae i —**, in Ohnmacht fallen; Emsætn.: **Swime-slag**, ein betäubender Schlag, m.

**Swimle**, v. i. schwindeln, taumeln; jeg -r, det -r for mig, mir schwindelt; **en -nde Høide**, eine schwindelnde Höhe. — **Swimlen**, c. Schwindeln, n.

**Swimmel**, adj. schwindelig; jeg blev —, ich wurde schwindelig, mir wurde schwindelig; jeg er —, ich bin schwindelig; Emsætn.: **Swimmel-høj**, so hoch, daß man schwindelig wird; -høide, Schwindelhöhe, schwindelige Höhe. — **Swimmel-bed**, Schwindel, m.

**Swimmel**, c. ud. pl. Schwindel, m.

**Swin**, n. pl. f. sg. Schwein, n.; have — paa **Stoven**, seine Hünse nicht beisammenhaben; Emsætn.: **Swine-avl**, Schweinezucht, f.; -binde, ein Thier an allen Vieren binden; -blod, Schweinsblut, n.; -blære, Schweinsblase, f.; -bøv, das Vorderblatt, der Vorderbug eines Schweines; -bæst, Schweinepelz, Schmierfinte, m.; -bønne, Saubohne, f.; -børster, Schweinsborsten, pl.; -bøtte, Schinken, m.; -bild, see -tidfel; -driver, Schweinetreiber, m.; -fedt, Schweineschmalz, Schweinesett, n.; -flomme, see **Flomme**; -fylding, Bhalanz, f.; -føde, Schweinsfutter, n., Schweinsfraz, m.; -gilder, Schweinschneider, m.; -haar, Schweinsborsten, pl.; -hale, Schweinschwanz, m.; -held, unverdientes Glück; -heldig, unverdämt glücklich; -hund, Schweinhund, Saubeller, m.; fig. Schweinhund; -hyrde, Schweinhirt, m.; -ister, Schweineschmeer, n.; -jagt, Schweinsjagd, Schweinsbag, f.; -kød, Schweinefleisch, n.; -lykke, unverdientes Glück, n.; -læder, Schweinsleder, n.; -marked, Schweinemarkt, m.; -mave, Schweinsmagen, m.; -mel, Schweinmehl, n.; -mælk, see -tidfel; -møg, Schweinmist, m.; -pøldst, verschmizt, schlau; -pøldst-hed, Verschmiztheit, f.; -politik, falsches Spiel, n., Büberel, f.; -pølse, Schweinswurst, f.; -ryg, Schweinsrücken, m.; -side, Speckseite, f.; -skind, Schweinshaut, f.; -skinke, Schinken, m.; -slagter, Schweinschlächter, m.; -slagteri, Schweinschlächtere, f.; -slagting, Schweinschlachten, n.; -smør, Schweineichmalz, n.; -snude, see -tryne; -stald, see -sti; -steg, Schweinsbraten, Schweinebraten, m.; -sti, Schweinkoben, Schweinestall, m.; -sylte, Schweinsfüße, f., Preßkopf, m.; -tand, Schweinszahn, m.; -tidfel, Saubittel, f. (Sonchus); -trug, Schweintrog, m.; -tryne, Schweinsrüffel, m.; -tunge, Schweinszunge, f.; -tonde, Schweintonne, f., Epülichtfaß, n.; -vogter, Schweinhirt, m.

**Swinagtig**, adj. schweinisch, säuisch; \*(og saa) schändlich, abscheulich.

**Swinde**, v. i. schwinden; **Tiden -r hastig**, die Zeit schwindet, vergeht schnell; **Synet svandt for mine Øine**, die Erscheinung entschwand meinen Augen; **Træet -r**, das Holz schwindet; **Kornet -r**, das Getreide verliert; **Indbyggernes Antal -r ind**, die Zahl der Einwohner vermindert sich, nimmt ab; — **bort**, — **hen**, hinschwinden, verschwinden; Emsætn.: **Swind-sot**, Schwindsucht, f.; -sotig, Schwindsuchtig. — **Swinden**, o. Schwinden, Verschwinden, Entschwinden, n. — **Swinding**, o. Schwind, Verlust, m.

**Swine**, v. i. subeln; v. t. — til, besubeln, beschnupen.

**Svineri**, n. -er. Schweinerei, Sauerei, Unreinlichkeit, l.

**Sving**, n. pl. l. sg. Schwung, m.; \*(og)aa) Tanz, m.; med et — var han paa Fæder, mit einem Schwunge war er auf dem Pferde; sætte Kloften i —, die Klocke in Schwung bringen; Talens hoi —, der hohe Schwung der Rede; derved fik Sagen det rigtige —, dadurch bekam die Sache den gebührenden Schwung; Emsættn.: **Sving-basse**, Drehbasse, f.; -bro, Drehbrücke, l.; -fæder, Schwungfeder, f.; -hammel, Stangenwage, l.; -hjul, Schwungrad, n.; -kraft, Schwungkraft, f.; -lod, see -vægt; -om, Längchen, n.; -plou, Schwungflug, m.; -rulle, Radrolle, f.; -vægt, Schwunggewicht, n.

**Svinge**, v. l. og t. schwingen, schwenken; en -nde Bevægelse, eine schwingende Bewegung; Rytteriet -de tilvenstre, die Reiterei schwenkte links; — ind i Gaarden, in den Hof hineinschwenken; — med Hatten, — Hatten, den Hut schwenken; — Hønen, die Hühner schwenken; — om Hjørnet, um die Ecke drehen; — Sværdet, das Schwert schwingen; — sig i Sadelen, sich in den Sattel schwingen; Fuglen -r sig op i Luften, der Vogel schwingt sich in die Luft; — sig paa Thronen, sich auf den Thron schwingen; — sig i veiret, sich empor schwingen; — Høet, Hühner schwingen; -nde fuld, bis an den Rand gefüllt; Emsættn.: **Svinge-rum**, Platz zum Schwingen, m.; -træ, Schwinde, l., Schwingmesser, n.

**Svingel**, o. -gler, Kurbel, f.; Schwengel, m., Ortlichkeit, n.; Drehkreuz, n.; Brunnenhewengel, m.

**Svingel**, (Pflanze) Schwingel, m. (Festuca); Laumkraut, m. (Lolium temulentum).

**Svingelspaan**, o. Schwinde, l., Schwingelrod, m.

**Svingle**, v. l. taumeln, schwenken.

**Svingning**, o. -er. Schwingung, f., Schwung, m.; Emsættn.: **Svingnings-tid**, die Zeit einer Schwingung.

**Svingom**, o. ud. pl. Tanz, m.; saae sig en —, ein Längchen machen.

**Svinke**, v. l. schlenkern.

**Svinke**, adj. schweinisch, (schlecht) unflätig. — **Svinkebed**, o. das schweinische Bett.

**Svinke**, adv. geschwind, schnell, hurtig.

**Svinke**, v. r. sich spalten.

**Svulp**, n. ud. pl. Augenblick, m., Nu, n.; i et —, in einem Nu; Emsættn.: **Svulp-tour**, die kleine Reise, Abreiser, m.; gjøre en — til Jylland, einen Abstecher nach Jütland machen; -ærende, kleiner Auszug, m.

**Svulp**, n. pl. f. sg. Schmitz, Schlag, m.

**Svuppe**, v. l. og t. schmitzen; han -de med Støtten, er suchte mit dem Etel herum; — over, überschlagen; Støtten -de ud af Haanden paa mig, der Etel flog mir aus der Hand.

**Svul**, o. ud. pl. Zehen, n., Zehngelagte, Sauferel, l.

**Svul**, v. l. zehen, saufen, schwieren; Emsættn.: **Svul-brøder**, Zehnbruder, Sauferbruder, m.; vulg. Schwierbruder, Schwirgast, m.; -gilde, Zehngelage, Sauferlage, n.

**Svul**, v. l. schwitzen, miteln.

**Svul**, v. l. gleiten.

**Svoger**, o. -gre. Schwager, m.

**Svoger**, n. ud. pl. Schwagerschaft, l.

**Somme** i — med En, mit Ein, beschwägert werden, sich mit Ein, beschwägern.

**Svoger**, o. -r. Schwägerin, Schwägerin, l.

**Svovl**, o. -er. Stod, Knittel, m.; fig. en stor —, ein großer Klotz.

ni

E

id

E

se

-i

n.

-i

-i

E

-i

f.

vi

ver, Schwefelpulver, n.; -pul, Schwefelpuhl, m.

-regn, Schwefelregen, m.; -røg, Schwefelrauch,

Schwefeldampf, m.; -salve, Schwefelsalbe, f.

-stik, Schwefelbölzchen, n., Schwefelfaden, m.; (til

at rive af) Rindbölzchen, Reibbölzchen, n.; -stikker

fabrikant, Schwefelbölzchenfabrikant, m.; -stikker

federal, Rindholzstiel, n.; -stikker, eine

Schwachtel Schwefelbölzchen, -sur, Schwefelsäure;

-syre, Schwefelsäure, f.; -traad, Schwefelfaden,

m.; -vand, Schwefelwasser, n.; -værk, Schwefel-

werk, n.

**Svovle**, v. l. schwefeln.

**Svovlet**, adj. schwefelig.

**Svulme**, v. l. schwellen; Aterne —, die Atern

schwellen; den -nde Barm, der schwellende Bu-

sen; hans Bryst -r af Glæde, vor Freude

schwellt ihm die Brust; — op, anschwellen. —

**Svulmen**, o. Schwellen, n.

**Svullen**, adj. geschwellen.

**Svulst**, o. -er. Schwellst, Geschwulst, f., fig. der

Schwulst.

**Svulstig**, adj. schwulstig.

**Svup**, n. ud. pl. Schwapp, Schwapp,

Schwapp, m.

**Svuppe**, v. l. schwappen, schwabbeln.

**Svælle**, v. l. schwächen; dette -r Øinene,

dies schwächt die Augen; en -t Øinensvælle,

ein geschwächtes Gedächtnis. — **Svælfelse**, o.

Schwäche, Schwächung, l.; en — i Lemmerne,

eine Schwäche der Glieder.

**Svæls**, n. pl. f. sg. Schlund, Rachen, m.; Schlucht, f.; det gabende —, der gährende Schlund, Abgrund.

**Svælge**, v. t. verschlingen, verschlucken; v. i. — i Rydelfer, in Genüssen schwelgen; et -nde Dyb, eine bodenlose Tiefe. — **Svælgning**, c. Verschlingen, Verschlucken, n.

**Svær**, c. ud. pl. Schwarte, Speckschwarte, f.

**Svær**, adj. schwer; schwierig; -t Svæts, schweres, großes Geschütz; han bliver meget —, er wird sehr stark; et -t Arbejde, eine schwere, schwierige Arbeit; et -t Foretagende, ein schwieriges Unternehmen; en — Sø, eine schwere See; Smsætn.: **Svær-anker**, der schwere Anker; -pude, Rätkissen, n.

**Sværd**, n. -e. Schwert, n.; Smsætn.: **Sværd-bid**, Schwerthieb, m.; -bælte, Degengehenk, n., Degenkuppel, f.; -bonne, Schwerthohne, f.; -bånd, Schwertertang, m.; -dannet, schwertsförmig; -drager, Schwertträger, m.; -fang, see -fæste; -feler, Schwertsfeger, m.; -fist, Schwertsfisch, m. (*Xiphias gladius*); -fæste, Schwertgriff, m.; -hug, Schwerthieb, Schwertschlag, m.; -kamp, Schwertkampf, m.; -knap, Schwertknopf, m.; -lilie, Schwerthilie, f. (*Iris*); -od, die Spitze des Schwertes; -orden, Schwertorden, m.; -ridder, Schwertrittter, m.; -side, Schwertsseite, f.; -stifte, Schwertkampf, m.; -slag, Schwertschlag, Schwertsreich, m.; uden —, ohne Schwertschlag, Schwertsreich.

**Sværd**, n. (tilfø) Schwert, n.

**Sværg**, v. i. og t. schwören; — ved Him-melen, beim Himmel schwören; — paa Roget, auf eine Sache schwören, Gtm. beschwören; — til Fanen, zur Fahne schwören; — Trostabsed, den Eid der Treue schwören; — En Sværn, Gtm. Rache schwören; — falsk, falsch schwören, einen Meineid schwören; — sin høieste Ed paa Roget, Stein und Bein schwören; — sig fri, sich rein schwören; han er min svorne Fjende, er ist mein geschworener Feind. — **Sværgen**, c. Schwören, n.

**Sværm**, c. -e. Schwarm, m.; en — af Myg, ein Schwarm von Mücken; leve i Svær og —, in Sauf und Brauf leben, im Schwarme leben.

**Sværme**, v. i. schwärmen; Bierne —, die Bienen schwärmen; Rytteriet -de omkring, die Reiterei schwärmte umher; — hele Natten igien-nem, die ganze Nacht durchschwärmen; — for Roget, für eine Sache schwärmen; Smsætn.: **Sværme-hul**, see Flyvehul; -fæl, Schwarm-fæl, m.; -tid, Schwarmzeit, f.

**Sværmer**, c. -e. Schwärmer, m.; han er en —, er ist ein Schwärmer; (i Forværeri) kaste -e, Schwärmer werfen.

**Sværmeri**, n. -er. Schwärmerie, f.; forfalde til —, in Schwärmerie verfallen; det er nu mit —, dafür schwärme ich nun einmal.

**Sværmerisk**, adj. schwärmerisch.

**Sværmerke**, c. -r. Schwärmerin, f.

**Sværte**, c. ud. pl. Schwärze, Wische, f.

**Sværte**, v. t. schwärzen; fig. anschwärzen, ver-leumden.

**Svæve**, v. i. schweben; Fuglen -r i Luften, der Vogel schwebt in der Luft; **Slyerne -de** forbi os, die Wolken schwebten an uns vorüber; en -nde Gang, ein schwebender Gang; **Sværdet -de** over hans hoved, das Schwert schwebte über seinem Haupte; — mellem Frygt og Haab, zwischen Furcht und Hoffnung schweben; — i Fare, in Gefahr schweben; **Sagen er endnu -nde**, die Sache ist noch in der Schwebe; **den -nde Gjæld**, die schwebende Schuld; et -nde Ud-tryk, ein unbestimmter Ausdruck. — **Svæven**, c. Schweben, n.

**Svøb**, n. ud. pl. Hülle, f.; (især) Widel, Win-del, f.; Smsætn.: **Svøb-liste**, see Svøbe-liste.

**Svøbe**, v. t. wickeln; — Roget om Haan-den, Gtm. um die Hand wickeln; — et Barn, ein Kind wickeln; — sig ind i Roget, sich in Gtm. einhüllen, wickeln; — Rappen om sig, sich in seinen Mantel hüllen, einhüllen; Smsætn.: **Svøbe-barn**, Wickelkind, Windelkind, n.; -bug, Wickeltuch, n.; -liste, Widelband, n.; -tøj, Widelzeug, n. — **Svøbning**, c. Wickeln, n.

**Svøbe**, c. -r. Peitsche, Geißel, f.; give Hesten af -n, dem Pferde die Peitsche geben; fig. Geißel; Smsætn.: **Svøbe-hug**, Peitschenhieb, Geißelhieb, m.; -rem, Peitschenschnur, f.; -stak, Peitschen-stiel, Peitschenstock, m.; -slag, see -bug; -snært, Schmiße, f.

**Svøbelsebarn**, n. -born. Wickelkind, Windel-kind, n.

**Svøber**, c. (tilfø) Talsjenreep, Bindfel, n.

**Svømme**, v. i. schwimmen; Fiskene -r i Ban-det, der Fisch schwimmt im Wasser; — imod Strømmen, wider den Strom schwimmen; — bort, wegschwimmen, fortschwimmen; — i Blod, in seinem Blute schwimmen; hendes Øine -de i Taarer, ihre Augen schwammen in Thränen; **Gulvet -r** med Vand, der Boden schwimmt von Wasser; v. t. — Hestene, die Pferde schwemmen; Smsætn.: **Svømme-benklæder**, Schwimm-hosen, pl.; -blære, Schwimmblase, f.; -buxer, see -benklæder; -bælte, Schwimmgürtel, m.; -dygtig, geschickt im Schwimmen; -finne, Flosse, Finne, f.; -fod, Schwimmfuß, m.; -fugl, Schwimm-voegel, m.; -kunst, Schwimmkunst, f.; -lærer, Schwimmlehrer, m.; -redskaber, Schwimmzeug, n.; -sele, Schwimmgurt, m.; -skole, Schwimm-schule, f.; -sted, Schwimmplatz, m.; (for Heste) Schwemme, f.; -troie, Schwimnjade, f. — **Svømmen**, **Svømning**, c. Schwimmen, n.

**Svømmer**, c. -e. Schwimmer, m.

**Sybarit**, c. -er. Sybarit, m.

**Sybaritisk**, adj. sybaritisch.

**Syd**, c. ud. pl. Süd, Süden, m.; i —, im



**Såden**; — til Øst, Süd zum Osten; **Sydfland** ligger — for Danmark, Deutschland liegt südlich von Dänemark; **Smsætn.**: **Syd-bo**, Südländer, m.; **-frugter**, Südfrüchte, pl.; **-fugl**, südländischer Vogel, m.; **-hav**, Südsee, f., Südmeer, n.; **-kant**, Südseite, f.; **-land**, Südländ, n.; **-landst**, südländisch; **-leding**, see **-pol**; **-lænder**, **-lænding**, Südländer, m.; **-øst**, Südost, Südosten, m.; **-østlig**, südöstlich; **-østvind**, Südostwind, Südost, m.; **-pol**, Südpol, m.; **-punkt**, Südpunkt, m.; **-søide**, Südseite, f.; **-spids**, Südspitze, f.; **-vest**, Südwest, Südwesten, m.; (**hat**) Südwest, m.; **-vestlig**, südwestlich; **-vestvind**, Südwestwind, Südwest, m.; **-vind**, see **Sønden-vind**.

**Sydamerikaner**, a. -e. Südamerikaner, m.

**Sydamerikanst**, adj. südamerikanisch.

**Sydlig**, adj. südlich.

**Syde**, v. l. og t. kochen, kochen; **Søvet -r**, das Meer siedet; **Smsætn.**: **Syd-hed**, siedend heiß; **-hede**, Siedhöhe, f. — **Syden**, o. Sieden, Kochen, n.

**Syddtysk**, adj. süddeutsch.

**Syddtysker**, o. -e. der Süddeutsche.

**Sye**, v. t. nähen; — en **Rjole**, ein Kleid nähen; — **lange Sting**, lange Stiche machen; — **en Knap i**, einen Knopf annähen; — **til**, zunähen; — **et Ærme ind**, einen Ärmel enger machen; **Smsætn.**: **Sy- (Sye-) bord**, Nähstisch, m.; **-jomsfru**, **-kone**, Nähterin, Näherin, f., Nähmädchen, n.; **-kurv**, Nähkorb, m.; **-løn**, Nählohn, Macherlohn, m.; **-maskine**, Nähmaschine, f.; **-naal**, Nähnadel, f.; **-pige**, see **-jomsfru**; **-pose**, Arbeitsbeutel, m.; **-pude**, Nähkissen, n.; **-ramme**, Nährahmen, m.; **-ring**, Nähring, m.; **-silke**, Nähseide, f.; **-skole**, Nähschule, f.; **-strin**, Nähfäden, m.; **-traad**, Nähgarn, n., Zwirn, m.; **-tøj**, Nähzeug, n.; **-ælle**, see **-strin**. — **Syning**, o. Nähen, n., Näherei, Nätherei, Rath, f.

**Syerste**, o. -r. Nähterin, Näherin, f.

**Syg**, adj. krank; **den -e**, der Kranke; **være — af Kjærlighed**, vor Liebe krank sein; **ligge —**, krank darnieder liegen; **blive pludselig —**, plötzlich erkranken; **være — paa Sjælen**, an der Seele krank sein; **en — Fod**, ein kranker Fuß; **være — efter Roget**, nach Etw. begierig sein; **Smsætn.**: **Syge-beretning**, Krankenbericht, m.; **-besøg**, Krankenbesuch, m.; **-drik**, Heiltrank, m.; **-historie**, Krankenbericht, m., Krankheitsgeschichte, Krankengeschichte, f.; **-hus**, Krankenhaus, n.; **-kost**, see **-mad**; **-leie**, Krankenlager, n.; **ligge paa —**, krank darnieder liegen; **-liste**, Krankenliste, f.; **-mad**, Krankenkost, f.; **-pleie**, Krankenpflege, f.; **-seddel**, Krankenzettel, m.; **-seng**, Krankenbett, Krankenlager, n.; **-skib**, Krankenschiff, Hospitalsschiff, n.; **-stue**, Krankenstube, f., Krankenzimmer, n.; **-vogn**, Krankenwagen, m.; **-vogter**, Krankenwärter, m.; **-vogterke**, Krankenwärterin, f.

**Sygdom**, o. -me. Krankheit, f.; **lide, døe af en —**, an einer Krankheit leiden, sterben; **komme sig af en —**, von einer Krankheit genesen; **faae en —**, eine Krankheit bekommen; **falde i en —**, in eine Krankheit fallen; **Smsætn.**: **Sygdomshistorie**, Krankheitsgeschichte, f.; **-lære**, Krankheitslehre, f.; **-smitte**, **-stof**, Krankheitsstoff, m.; **-tegn**, Krankheitszeichen, n.; **-tid**, die Zeit einer Krankheit; **-tilfælde**, Krankheitszufall, m.

**Syge**, o. -r. Seuche, f.

**Sygelig**, adj. kränklich, flech. — **Sygelighed**, o. Kränklichkeit, f.

**Sygne**, v. i. kränkeln, flechen; — **hen**, dahin-flechen, verkümmern.

**Syl**, o. -e. Able, f., Pfriem, m.; **Smsætn.**: **Syl-raft**, der Schaft einer Able; **-stik**, der Stich mit einer Able.

**Syld**, **Syl**, o. Tragbalken, Träger, m., die untersten Balken eines hölzernen Gebäudes; **Smsætn.**: **Syld-mur**, Grundmauer, f.

**Syllogisme**, o. -r. Syllogismus, m.

**Syllogistisk**, adj. syllogistisch.

**Sylphe**, o. -r. Sylph, Sylphe, m.; **Smsætn.**: **Sylphe-let**, sylphenleicht; **-lignende**, sylphenartig.

**Sylphide**, o. -r. Sylphide, f.

**Sylte**, v. t. einmachen, einlegen; **Smsætn.**: **Sylte-glas**, **-krukke**, das Glas, der Topf zum Einmachen; **-tid**, die Zeit des Einmachens; **-tøj**, das Eingemachte. — **Syltning**, o. Einmachen, Einlegen, n.

**Sylte**, o. ud. pl. Sülze, Sulze, f.; **Preßkopf**, gefüllter Schweinskopf, m.; **Smsætn.**: **Sylte-kræft**, Sülzspek, m.; **-lage**, Salzlake, Salzbrühe, f.

**Symbol**, n. -er. Symbol, Sinnbild, n.

**Symbolik**, o. ud. pl. Symbolik, f.

**Symbolst**, adj. symbolisch, sinnbildlich.

**Symmetri**, o. ud. pl. Symmetrie, f.

**Symmetrisk**, adj. symmetrisch.

**Sympathetisk**, adj. sympathetisch.

**Sympathi**, o. -er. Sympathie, f.

**Sympathisere**, v. i. sympathisiren: mit Eim.

**Symphoni**, o. -er. Symphonie, Sinfonie, f.

**Symptom**, n. -er. Symptom, n.

**Symptomatisk**, adj. symptomatisch.

**Syn**, n. ud. pl. Gesicht, n.; **Anblick**, **Schein**, m.; **Besichtigung**, f.; (pl. -er.) **Gesicht**, n., **Er-scheinung**, f.; **have et godt —**, ein gutes, scharfes Gesicht haben; **miste -et**, das Gesicht verlieren; **tabe En af -e**, Einen aus dem Gesichte, aus den Augen verlieren; **faae Roget i -e**, Etw. zu Gesichte bekommen; **til -e**, zum Vorschein, see **til-syne**; **et pragtfuldt —**, ein prächtiger Anblick; **-et af dette Sted**, der Anblick dieses Ortes; **-et af Dig er mig ubehageligt**, Dein Anblick ist mir unangenehm; **have — for Eagen**, Etw. mit eigenen Augen sehen; **for et -s Skjold**, zum Schein; **tage — paa Roget**, Etw. besichtigen; **han havde et —**, er hatte eine Erscheinung; **hun har -er**, sie hat Gesichte, Visionen; **Smsætn.**:

**Syns-bedrag**, Gesichtstäuschung, f., Augenbetrug, m.; **-evne**, Gesicht, n.; **-fortretning**, Besichtigung, f.; **-freds**, Gesichtskreis, Horizont, m.; **-maade**, Anschauungsweise, f.; **-mand**, Besichtiger, Besucher, Beschauer, Schaumann, m.; **-punkt**, Gesichtspunkt, m.; **-Ruffelse**, see **-bedrag**; **-tilværelse**, Scheineristenz, f., Scheinleben, n.; **-verden**, die sichtbare Welt; **-virkning**, die Einwirkung auf das Gesicht; **-vidde**, Sehweite, f.; **-vidne**, Augenzeuge, m.; **-vinkel**, Gesichtswinkel, Seh-  
winkel, m.

**Synagoge**, c. -r. Synagoge, Judenschule, f.; **Emsætn.**: **Synagoge-forstander**, der Vorsteher einer Synagoge.

**Syner**, pl. see under **Syn**.

**Synd**, c. -er. Sünde, f.; **begaae en —**, eine Sünde begehen, thun; **det er baade — og skam**, es ist eine Sünde und Schande; **det er — for ham**, es ist Schade um ihn; **Emsætn.**: **Synde-bod**, Buße, f.; **-bud**, Sündenbød, m.; **-byrde**, die Last der Sünde, Sündenlast; **-fald**, Sündenfall, m.; **-fuld**, sündig, sündhaft; **-levnet**, Sündenleben, n.; **-lyst**, Sündenlust, f.; **-løs**, see **-syndfri**; **\*-penge**, Heidengeld, n.; **-skyld**, Sündensschuld, f.; **-smittet**, von der Sünde angesteckt el. besudelt; **-straf**, Sündenstrafe, f.; **-sovn**, Sündenschlaf, m.; **-vei**, Sündenweg, m.; **-verden**, die sündige Welt; — **Synd-flod**, Sündflut, f.; **-fri**, sündenfrei, schuldlos, unschuldig; **-frihed**, Schuldblosigkeit, Unschuld, f.; **-offer**, Sündopfer, n.; — **Syns-bevidsthed**, Schuldbewußtsein, das Bewußtsein der Sünde; **-erkjendelse**, die Erkenntniß der Sünde; **-forladelse**, Sündenvergebung, Vergebung der Sünde, f.

**Synde**, v. i. sündigen.

**Synden**, c. see **Sonden**.

**Synder**, c. -e. Sünder, m.

**Synderinde**, c. -r. Sünderin, f.

**Synderlig**, adj. sonderbar; adv. sonderlich, besonders, sehr. — **Synderlighed**, c. Sonderbarkeit, f.; i —, besonders, namentlich.

**Syndig**, adj. sündlich; sündig, sündhaft; en — **Handling**, eine sündliche Handlung; et — **Menneske**, ein sündiger, sündhafter Mensch. — **Syndighed**, c. Sündlichkeit, Sündigkeit, Sündhaftigkeit, f.

**Syne**, v. i. sich ausnehmen, sich machen, in die Augen fallen.

**Syne**, v. t. besichtigen.

**Syne**, n. af —, see under **Syn**.

**Synes**, v. impers. og dep. scheinen; **det —**, som om, es scheint, es hat den Anschein, als ob; som det —, wie es scheint; han — at være en god Ven, er scheint ein guter Freund zu sein; det — mig, jeg —, at han har Ret, et scheint mir Recht zu haben, es dünkt mir, es dünkt mich (mir) daß er Recht hat; — om noget, Gefallen an einer Sache finden; jeg — godt om ham, er gefällt mir, er steht mir an; hvad — De derom, was halten Sie davon.

**Synge**, v. i. og t. singen; — til Klaveret, efter Noder, zum Klaviere, nach Noten singen; — en Sang for En, Cim. ein Lied vorsingen; — paa det sidste Vers, sig. auf dem letzten Roche pfeifen; — for, vorsingen; — med, mitsingen; — op, auffingen; **Emsætn.**: **Synge-chor**, Einge-  
chor, Sängchor, m.; **-kunst**, Singkunst, f.; **-lærer**, Singelehrer, m.; **-maade**, Singart, f.; **-mester**, Singemeister, m.; **-skole**, Singschule, f.; **-spil**, Singspiel, n.; **-stemme**, Singstimme, f.; **-stykke**, Singstück, n.; **-syge**, Singwuth, f.

**\*Synk**, n. Gesenk, n., Senkstein, m.

**Synke**, v. i. sinken, versinken; **Skibet er sunket**, das Schiff ist gesunken; — i Jorden, in die Erde sinken; — i Knæ, auf Knie sinken; **Solen -r**, die Sonne sinkt; **hans Mod sank**, sein Muth sank, der Muth entfiel ihm; **han er sunken dybt**, er ist tief gesunken, gefallen; **Emsætn.**: **Synke-færdig**, dem Versinken nahe. — **Synken**, **Synkning**, c. Sinken, Versinken, n.

**Synke**, v. t. schlucken, verschlucken, verschlingen. — **Synkning**, c. Verschlucken, Verschlucken, n.

**Synlig**, adj. sichtbar, sichtlich; **Tordenstøen kom — nærmere**, die Gewitterwolke kam zunehmend näher. — **Synlighed**, c. Sichtbarkeit, f.

**Synode**, c. -r. Synode, f.

**Synonym**, adj. synonym, synonymisch, gleichdeutig.

**Synonym**, n. -er. Synonym, n.

**Synonymitet**, c. ud. pl. Synonymität, Gleichdeutigkeit, f.

**Syntax**, c. ud. pl. Syntax, f.

**Syphilis**, c. ud. pl. Syphilis, m.

**Syphilitisk**, adj. syphilitisch.

**Syracusaner**, c. -e. Syracusaner, m.

**Syracusansk**, adj. syracusanisch.

**Syre**, c. ud. pl. (Plante) Sauerampfer, m. (Rumex acetosa).

**Syre**, c. -r. Säure, f.; \*(ogsaa) saure Nollen, pl.; **Emsætn.**: **Syre-salt**, Sauerkeesalz, n.

**Syre**, v. t. säuern.

**Syren**, c. see **Syring**.

**Syrer**, c. -e. Syrer, m.

**Syring**, c. -er. Syring, spanischer Flieder, m. (Syringa).

**Syrisk**, adj. syrisch.

**Syrlig**, adj. säuerlich. — **Syrlighed**, c. Säuerlichkeit, f.

**Sysle**, v. i. sich beschäftigen, sich abgeben mit Itw. — **Syslen**, c. Beschäftigung, f.

**Sysel**, c. -ler. Arbeit, Beschäftigung, Wirksamkeit, f.

**Sysel**, c. -pster. Amt, n., Kreis, m.; **Emsætn.**: **Sysel-mand**, Kreisrichter, m.

**Sytem**, n. -er. Sytem, n.

**Sytematisk**, adj. systematisch.

**\*Syste**, v. i. klagen, jammern, winseln.

**Syppen**, num. siebzehn.

**Syptende**, num. der (die, das) siebzehnte.

**\*Syptti**, num. siebzig.

**Syn**, num. sieben; Emsætn.: **Syn-aarig**, -aars, siebenjährig; -aarskrigen, der siebenjährige Krieg; -armet, siebenarmig; -dobbelt, -fold, siebenfach, siebenfältig; -kant, Siebened, n.; -kanted, siebenedig; -sover, Siebenschläfer, m.; (Dyr) Siebenschläfer, m., Haselmaus, f. (Myoxus); -soverdag, der Tag der sieben Schläfer; -stjernen, das Siebengestirn, n.; -tal, Sieben, f.; \*-st, siebzig.

**Syvende**, num. der (die, das) siebente; til — og sidst, am Ende, zu guter Letzt.

**Sæbe**, o. -r. Seife, f.; Emsætn.: **Sæbeagtig**, seifenartig; -boble, Seifenblase, f.; -baase, Seifenbüchse, Seifendose, f.; -fjerding, Seifensaf, n.; -jord, Seifenerde, Wäldererde, f., Waschlthon, m.; -kop, Seifenschälchen, n.; -køst, Seifenpinsel, m.; -kugle, Seifenkugel, f.; -lud, Seifenlauge, Seifensiederlauge, f.; -plaster, Seifenplaster, n.; -ris, Seifenruthe, f.; -skum, Seifenschaum, m.; -spaan, Seifenspatel, m.; -spiritus, Seifengeist, Seifenspiritus, m.; -syder, Seifensieder, m.; -syderi, Seifensiederei, f.; -tvæt, see -væst; -urt, Seifenkraut, n., Seifenwurz, f. (Saponaria); -vand, Seifenwasser, n.; -væst, das Waschen mit Seife.

**Sæbe**, v. t. seifen; — ind, einseifen; — af, abseifen.

**Sæd**, c. ud. pl. Same, m.; Saad, f., Getreide, n.; -en staaer godt laar, das Getreide steht, die Saaten stehen dieses Jahr gut; Emsætn.: **Sæd-art**, Getreideart, f.; -blære, Samenblase, f.; -dyr, Samenthierchen, n.; -flod, Samenfluß, m.; -følge, Fruchtwechsel, m.; -gaas, Saatgang, f. (Anser segetum); -kar, Samengefäß, n., Samenbehälter, m.; -korn, Samenkorn, n.; -kiste, Wechselwirthschaft, f.; -spire, Keim, m.; -stræng, Samenstrang, m.; -støv, Samenstaub, m. — **Sæde-byg**, Saatgerste, f.; -hvede, Saatweizen, m.; -korn, Saatkorn, n.; -land, Saatland, n.; -mand, Sædemann, m.; -rug, Saatroggen, m.

**Sæd**, c. -er. see Sæder.

**Sæde**, n. -r. Sitz, m.; tage —, Platz nehmen, sich setzen; have — og Stemme, Sitz und Stimme haben; -t paa en Stol, der Sitz eines Stuhles; her har Reiseren sit —, hier hat der Reiser seinen Sitz; Emsætn.: **Sæde-gaard**, Alodialgut, n., Alodialhof, m.; -gaardsaav, Alodialerbsfolge, f.; -gaardsaeter, der Besitzer eines Alodialguts.

**Sædelig**, adj. sittsam, sittlich; en — pige, ein sittsames, ehrbares Mädchen; den -e Fuldkommenhed, die sittliche Vollkommenheit. — **Sædelighed**, c. Sittsamkeit, Ehrbarkeit; Sittlichkeit, f.; Emsætn.: **Sædeligheds-lov**, Sittlichkeitsgesetz, n.

**Sædelære**, c. ud. pl. Sittenlehre, Ethik, f.

**Sæder**, pl. Sitten, Gebräuche, pl.; gode —, gute Sitten; — og Skikke, Sitten und Gebräuche.

**Sædvane**, c. -r. Gewohnheit, f.; Emsætn.: **Sædvans-ret**, Gewohnheitsrecht, n.

**Sædvanlig**, adj. gewöhnlich; adv. gewöhnlich,

insgemein, gemeinlich; Emsætn.: **Sædvanlig-vis**, gewöhnlich, in der Regel.

**Sæl**, c. -te. Sæl, m.; binde for en —, einen Sæl zubinden; Emsætn.: **Sælke-baand**, Sælband, n.; -drager, Sælträger, m.; -lærred, Sælleinwand, f., Sællinnen, n.; -pibe, Dubsæl, m., Sælpfeife, f.; -piber, Sælpfeifer, m.; -toi, see -lærred.

**Sælke**, v. t. saden, einsaden; v. i. sich saden.

\***Sæl**, n. Sennhütte, f.

**Sæl**, c. -er. Seehund, Robbe, m. (Phoca); Emsætn.: **Sæl-fangst**, Seehundsfang, Robbensschlag, m.; -flind, Seehundsfell, Robbensfell, n.; -flindsuffert, ein mit Seehundsfell überzogener Koffer; -flindsprung, ein Beutel von Seehundsfell, m.

**Sælde**, v. t. sichten, sieben, durchschlagen.

**Sælge**, v. t. verkaufen, veräußern; — Roget til En, Sim. el. an Einen Etw. verkaufen; Emsætn.: **Sælge-brev**, Kaufcontract, m.; -løse, Händlerin, f. — **Sælgen**, c. Verkaufen, n., Verkauf, m.

**Sælger**, c. -e. Verkäufer, m.

**Sælhund**, c. -e. Seehund, Robbe, m. (Phoca); Emsætn.: **Sælhunde-fangst**, Seehundsfang, Robbensfang, m.; -flod, Seehundsfleisch, m.; -spæll, Robbenspel, m.; -tran, Robbenthran, m.; — **Sælhunds-fangst**, see Sælhunde-fangst.

**Sælsom**, adj. seltsam, sonderbar, wunderbar. — **Sælsomhed**, c. Seltsamkeit, Sonderbarkeit, Wunderlichkeit, f.

**Sænk**, i: i —, adv. in den Grund; bore et Skib i —, ein Schiff in den Grund bohren.

**Sænke**, v. t. senken, versenken; Skerne — sig, die Wolken senken sich; — et Skib, ein Schiff versenken; — Bliffet, den Bliß senken; (i Bierg-væf.) senken, absenken, absinken; Emsætn.: **Sænkesten**, Gesenk, n., Senkstein, m.; -vob, Senkgarn, n. — **Sænkning**, c. Senken, Versenken, n.; Senkung, Versenkung, f.

**Sær**, adj. sonderbar seltsam; wunderbar, eigen; vulg. kritisch; -e Meninger, sonderbare Ansichten; en — Mand, ein launenhafter Mann, ein Sonderling; han er —, er ist eigen; en — Praas, ein wunderlicher Kauz; det var -t, das ist doch sonderbar, das wäre; — **Særhed**, c. Sonderbarkeit, Seltsamkeit; Eigenheit, Launenhaftigkeit, f.

**Særdeles**, adj. besonder; adv. überaus, besonders, ausnehmend. — **Særdeleshed**, c. i —, besonders, insbesondere, hauptsächlich, in Besonderheit.

**Særegen**, adj. eigenthümlich, eigen; det er -t for ham, es ist ihm eigen; det er en — Betragtningmaade, das ist eine eigenthümliche Anschauungsweise. — **Særegenhed**, c. Eigenthümlichkeit, Eigenheit, f.

**Særeie**, n. ud. pl. ausschließlicher Besitz, m., ausschließliches Eigenthum, n.

\***Særing**, c. -er. Murrkopf, m.

**Sært**, c. -e. Frauenhemd, n.; **Sætsæt**: **Særte-lærred**, Hemdenleinwand, f.; -**løs**, ohne Hemd.

**Særkende**, n. -r. Merkmal, Kennzeichen, n.

**Særkuldssørn**, pl. Kinder aus verschiedener Ehe. Stiefgeschwister, pl.

**Særlig**, adj. besonder, eigenthümlich, vorzüglich; adv. besonders, vorzüglich.

**Særling**, c. -e. Sonderling, m.

**Særnavn**, n. -e. Eigennamen, m.

**Særfind**, n. ud. pl. eigenthümliche Denkart, f.

**Særfindet**, adj. wunderbar, eigenthümlich, eigen.

**Særfilt**, adj. besonder, eigen, abgesondert, getrennt; adv. besonders, für sich.

**Særbyn**, n. pl. f. sg. sonderbare Erscheinung, seltene Erscheinung, Seltenheit, f.

**Sæt**, n. pl. f. sg. Sprung, m.; **Sortiment**, n., **Sag**, m.; **Kopspug**, m.; i et —, in einem Sprunge; **det gav et — i ham**, er schrak zusammen; et — **Dættetoi**, ein Gedet; et — **Regler**, ein Spiel Regel; et — **Klæder**, ein ganzer Anzug; et — **Tallerkener**, ein Stoß Teller; et — **Instrumenter**, ein Satz Instrumente.

\***Sæte**, v. t. see saate.

**Sæter**, c. -e. Weide auf den Bergen, f.; **Sennhütte**, f.; **Sætsæt**: **Sæter-bonde**, -gut, Senn, m.; -**hytte**, Sennhütte, f.; \*-**mad**, see -produkt; -**mark**, Bergweide, Matte, f.; -**pige**, Sennerin, f.; -**produkt**, Produkte der Milchwirtschaft auf den Bergen.

**Sætning**, c. -er. **Sag**, m.; **Sætsæt**: **Sætnings-bygning**, Sagbau, m.; -**del**, Sagtheil, m.; -**forbindelse**, Sagverbindung, f.; -**forhold**, Sagverhältniß, n.; -**lære**, Sagelehre, f.

**Sætte**, v. t. og l. setzen; — **Barnet paa Stolen**, das Kind auf den Stuhl setzen; — **fig**, sich setzen, sich niederlassen, Platz nehmen; — **fig tilbords**, tilhest, sich zu Tisch, zu Pferde setzen; — **fig i Ens Sted**, sich an die Stelle Jemandes setzen; **Bærmene -r fig**, die Hefen setzen sich; **en Hævelse -r fig**, eine Schwellung setzt sich; **Havet -r fig**, das Meer beruhigt sich; — **fig fast i en Stilling**, sich in einer Stellung festsetzen; — **Foden paa Noget**, den Fuß auf Etw. setzen; — **Planter**, Pflanzen setzen; — **Træer**, Bäume pflanzen; — **Maden paa Bordet**, das Essen auftragen; — **En en Mindestøtte**, Eim. ein Denkmal errichten; — **en Grændse for Noget**, einer Sache ein Ziel setzen; — **En til Formynder**, Eimen zum Vormund setzen, einsetzen; — **en Tid til Noget**, eine Zeit zu Etw. setzen, festsetzen, bestimmen; — **fig til Modværg**, sich zur Wehr setzen; **lad os — det Tilfælde**, wir wollen den Fall setzen; **sæt**, at det sker, gesetzt, daß es geschehe, gesetzt es geschehe; — **Satten paa Hovedet**, den Hut auf den Kopf setzen; — **En i Fængsel**, einen ins Gefängniß setzen; — **En i Land**, Eimen ans Land setzen; — **Noget i Pant**, Etw. zum Pfande

setzen; — **et Arkt**, einen Bogen setzen; — **sin Formue i Jordegods**, sein Vermögen in Ländereien anlegen; — **Noget paa Spil**, Etw. aufs Spiel setzen; — **En paa Prove**, Eimen auf die Probe stellen; — **En Noget i Hovedet**, Eim. Etw. in den Kopf setzen; — **en Værd i Noget**, seine Ehre in Etw. setzen; — **Noget i Orden**, Etw. in Ordnung bringen; — **En i Fare**, i Frihed, Eimen in Gefahr, in Freiheit setzen; — **En i Lære**, Eimen in die Lehre geben; — **En ud af Virksomhed**, Eimen außer Thätigkeit setzen; — **Noget i Bevægelse**, Etw. in Bewegung setzen, bringen; **han satte over Grøften**, er setzte, sprang über den Graben; — **over Floden**, über den Fluß setzen; — **af**, absetzen; **vi satte ham af undervæjs**, wir setzten ihn unterwegs ab; — **af**, (tilfø) abstoßen; **Kvæget -r af**, das Vieh wird mager; **Koen -r af paa Melken**, die Kuh schlägt ab; — **efter En**, Eim. nachsetzen, Eimen verfolgen; — **for**, vorsehen; — **Glaasen for**, den Riegel vorschieben; — **En et Arbejde for**, Eim. eine Arbeit aufgeben; — **Øndt for En**, Eimen verläumben; — **fig for**, sich vornehmen, sich vorsehen; — **fig imod Noget**, sich einer Sache widersetzen; — **Noget ind i Skabet**, Etw. in den Schrank setzen; — **fig ind i Noget**, sich in Etw. hineinsetzen; — **ind paa En**, auf Eimen eindringen; — **Noget igjennem**, Etw. durchsetzen, mit Etw. durchdringen; — **fig ned**, sich niedersetzen, sich niederlassen; — **Træer om**, Bäume umpflanzen; — **Penge om**, Geld wechseln; — **Noget op paa Loftet**, Etw. auf den Boden setzen; — **fig op imod Dyrigheden**, sich gegen die Dürftigkeit auflehnen; \*-**i**, ein Geschrei erheben; — **en Kniv op**, ein Messer wehen; — **En over Noget**, Eimen über Etw. setzen; — **Penge paa Rente**, Geld auf Zinsen setzen; — **Penge paa Noget**, Geld auf Etw. verwenden; \*-**satte Kvæg paa**, Vieh ziehen, züchten; — **en Fortælling sammen**, eine Erzählung erfinden; — **Holt sammen**, Leute an einander hegen; **han har sat hele sin Formue til**, er hat sein ganzes Vermögen zugesetzt; — **sit Liv til**, sein Leben einbüßen; **det har sat ham meget tilbage**, dieß hat ihn sehr zurückgesezt; — **ud**, aussetzen; — **sit Løi ud**, seine Kleider versetzen; — **En ud af Døren**, Eimen an die Luft setzen; **lade En — ud**, Eimen auswerfen lassen; — **En ud paa Noget**, Eim. einen heimlichen Auftrag geben; — **fig ud over Noget**, sich über Etw. hinwegsetzen; **Sætsæt**: **Sættedam**, Sæteich, Sæteich, m.; -**dommer**, außerord ntlicher Richter, m.; -**sist**, Sæteich, m.; -**karpe**, Sæteich, Sæteich, m.; -**kvist**, Sæteich, n.; -**plante**, Sæteich, m.

**Sætter**, c. -e. Sæter, m.; **Sætsæt**: **Sætter-fæll**, Sæterfehler, m.; -**løn**, Sæterlohn, m.

**Sø**, c. -er. (Indsø) See, Landsee, m.; (Havet) See, f., Meer, n.; i aaben —, rum —, auf hoher See; -**en gaaer høit**, die See geht hoch;

gaae, Afte i -en, in die See geben, stechen; holde en, die See halten; Skibet kunde ikke længere holde -en, das Schiff hielt nicht länger die See; reise til -s, zur See reisen; en -tog Roget bort, eine Welle riß das Steuer weg; de lange -er ere mindre voldsomme end de korte, die langen Seen sind weniger gewaltsam als die kurzen; Emsætn.: So-anemone, See-anemone, Meerneffel, f. (Actinia); -artilleri, See-artillerie, f.; -assurance, Seeversicherung, f.; -assurancetompagni, Seeversicherungsgesellschaft, f.; -bad, Seebad, n.; -blomst, Seeblume, f.; -brev, Seebrief, m.; -brug, Seebrauch, Seegebrauch, m.; \*Erverbszweig zur See, besonders: Fischerei, f.; -bugt, Bucht eines Sees, f.; -bund, der Boden eines Sees; -cadet, Seecadett, m.; -cadetacademi, Seeschule, f.; -capitain, Kapitän, m.; -compas, Seekompaß, Schiffskompaß, m.; -dige, Se-deich, m.; -djævel, Seeteufel, m. (Lophius piscatorius); -dygtig, zum Seedienst tauglich; -dygtighed, die Tauglichkeit zum Seedienste; -dyr, Seethier, n.; -farende, Schifffahrt treibend; -farer, Seefahrer, m.; -fart, Seefahrt, Schifffahrt, f.; -folt, Seeleute, pl.; -fugl, Seevogel, m.; -gang, Seegang, m., Deining, f.; -grøn, seegrün, meergrün; -gut, Seemann, m.; -hane, Knurrehahn, m. (Trigla gunardus); -handel, Seehandel, m.; -havn, Seehafen, Meerhafen, m.; -helt, Seeheld, m.; -hest, Seepferdchen, n. (Hippocampus); \*-is, Meeres-, n.; -kant, Seeküste, f., Gestade, n., Strand, m.; \*-kat, Seeaffe, m. (Chimæra monstrosa); -klæder, Seemannskleider, pl.; -ko, Seekuh, f. (Manatus); -konge, Anführer der Wikinger, m.; -kort, Seekarte, f.; -krabbe, Seekrabbe, f.; -krebbs, Seekrebbs, m.; -krig, Seekrieg, m.; -kriger, Seekrieger, m.; -krigstjeneste, der Kriegsdienst zur See; -kræfthus, Marinehospital, n.; -kyst, Seeküste, f., Gestade, n.; -leds, seewärts; -lov, Seeegesetz, n.; -lægd, Seeaushebungsdistrikt, m.; -log, see Strandlog; -love, Seelöwe, m. (Otaria jubata); -magt, Seemacht, f.; -mand, see nedenfor; -mil, Seemeile, f.; -mærke, Seetennung, f.; -naal, Meernadel, f., Nadelstich, m.; (Syngnathus); -nælde, Seerneffel, Meerneffel, f. (Modusa); -odder, Seeotter, f. (Enhydria marina); -officer, Seeoffizier, m.; -ord, Seeausdruck, m.; \*-orre, Trauerente, f. (Anas nigra); -pas, Seebrief, Schiffspas, m.; -pindsvin, Seeigel, Seeapfel, m. (Echinus); -plante, Seepflanze, f.; -protest, Seeprotest, Schiffsprotest, m.; -pølse, Seegurke, f., Walzenigel, m. (Holothuria); -reise, Seereise, f.; -ret, Seerecht, n.; (Domstol) Seegericht, n.; -rige, see -stat; -rustning, Seerüstung, f.; -rover, see nedenfor; -sag, Seesache, f.; -salt, Seesalz, Meersalz, n.; -side, Seeküste, f., Gestade, n.; -skade, Seeschade, m.; -skib, Seeschiff, Meer-schiff, n.; -skildpadde, Seeschildkröte, f.; -skole, Seeschule, f.; -skum, der Schaum des Meeres; -slaaet, vom Meerwasser beschädigt; -slag, Seeschlacht, f.; -slange, Seeschlange, f.; -soldat,

Seesoldat, m.; -sprog, Schifffersprache, f.; -stad, Seestadt, f.; -stat, Seestaat, m., Seemacht, f.; -stjerne, Seestern, Sternfisch, m. (Asteris); -storm, Seesturm, m.; -strækning, Seestrecke, f.; -stykke, Seestück, n.; -stærk, der die See vertragen kann; -svale, see -terne; -syg, seerant; -syge, Seerantheit, f.; -terne, Klupmeerschwalbe, f. (Sterna Hirundo); -tjeneste, Seedienst, m.; -tog, Seezug, m.; -told, Seezoll, m.; -tonde, Seetonne, f.; -uhr, Seeuhr, f.; -uhyre, Seeungeheuer, n.; -ulv, Seewolf, m. (Anarrichas lupus); -vand, Seewasser, Meerwasser, n.; -vant, an die See gewöhnt; -vei, Seeweg, m.; -videnskab, Seekunde, f.; -vind, Seewind, m.; -værn, Seemacht, f.; -værs, seewärts; -væsen, Seewesen, n.; -vært, Seegewächs, n.; -øre, [Seehör, n. (Haliotis)].

Sobe, v. t. mit dem Löffel essen, schlürfen; Emsætn.: Sobe-fad, Suppenschüssel, f.; -saal, Rohlsuppe, f.; -mad, Löffelspeise, f.

Sod, adj. süß; — Melk, frische Milch; mage-løs —, wundersüß; tale -e Ord, süß reden; Emsætn.: Sod-agtig, süßlich; -melksoft, Käse aus frischer Milch bereitet, m.; \*-rod, see Sissel-rod; -talende, schmeichlerisch, glatzjüngig; -tal-enhed, das schmeichlerische Wesen.

Sode, v. t. süßen.

Sodelig, adv. süß, sanft.

Sodhed, c. -er. Süßigkeit, f.

Sodlig, adj. süßlich.

Sodme, c. ud. pl. Süßigkeit, f.

\*Søft, Søfte, n. der Theil des Segels, der eingezogen werden kann.

\*Søfte, v. i. Segel einziehen.

Søge, v. t. og i. suchen; — efter Roget, nach Etm. suchen; jeg søgte efter ham allevegne, ich suchte ihn überall; — det Bedste ud, das Beste aussuchen; — Selskab med En, die Gesellschaft Jemandes suchen; et søgt Udtryk, ein gesuchter, gezwungener Ausdruck; et søgt Væsen, ein gesuchtes, gezieltes Wesen; denne Bære er meget søgt, diese Waare wird sehr gesucht; — En's Hus, das Haus Jemandes häufig besuchen; — Land, das Land zu erreichen suchen; Hesten søgte til Stalden, das Pferd suchte den Stall auf; dette Dyr -r de tætteste Skove, dieses Thier hält sich in den dichtesten Wäldern auf; — Roget efter i en Bog, Etm. in einem Buche nachschlagen; — igjennem, durchsuchen; — En, (for Retten) Einen gerichtlich belangen; — et Embede, ein Amt suchen, um ein Amt anhalten; — om Tilladelse, die Erlaubniß nachsuchen; — at hjælpe En, Etm. zu helfen suchen. — Sogen, c. Suchen, n.

Søger, c. -e. Sucher, m., Sonde, f., Butterbohrer, Råsebohrer, m.

Søgnedag, c. -e. Werkeltag, Wochentag, m.

Søgning, c. ud. pl. Suchen, n.; denne Bæger har megen —, dieser Bäder hat eine große Rundschaft; der er god — til denne Boutil,



dieser Laden hat starken Zuspruch; Varens Pris afhænger af -en, der Preis der Waare ist von der Nachfrage abhängig.

Sagsmaal, n. pl. f. sg. Prozeß, m., Klage, f.; anlægge — imod En, eine Sache gegen Einen anhängig machen, Einen gerichtlich belangen, klagen werden.

Søile, c. -r. Säule, f.; Emsætn.: Søile-bygning, Säulengang, m., Säulenwerk, n.; -søj, Säulensøj, m.; -gang, Säulengang, m.; -hal, Säulenhalle, f.; -hoved, Säulenkaptäl, n., Säulenknauf, m.; -orden, Säulenordnung, f.; -rød, Säulenreihe, f.; -raft, Säulenschaft, m.

\*Søje, c. -r. Schaf, Mutterschaf, n.

Søl, n. Sole, n. (\*c.) ud. pl. Morast, Roth, Schmutz, m.; Emsætn.: Sole-føre, schmutziger, kothiger Weg, m.; schmutziges Wetter, n.

Søle, v. i. og t. sudeln; — sig til, sich besudeln, beschmutzen; Svinet -r sig i Polen, das Schwein wälzt sich in der Lache.

Søleri, n. -er. Schmutz, Roth, m., Sudeln, f.

Sølet, adj. schmutzig, kothig.

\*Sølje, c. -r. eine Art von Broche.

Sølle, adj. einfältig, erbärmlich, jämmerlich; det — Srog, der arme Tropf.

Sølv, n. ud. pl. Silber, n.; Emsætn.: Sølv-aare, Silberader, f., Silbergang, m.; -alder, das silberne Zeitalter; -arbejde, Silberarbeit, f.; -arbejder, Silberarbeiter, m.; -barre, Silberbarre, f.; -beslaet, mit Silber beschlagen; -beslag, Silberbeslag, m.; -blaa, silberfarben; -blad, Silberblatt, Silberblättchen, n.; -blank, silberblank, silberhell; -blis, Silberblech, n.; -bryllup, die silberne Hochzeit; -dase, silberne Dose, f.; -erts, Silberertz, n.; -farve, Silberfarbe, f.; -farvet, silberfarben; -flaade, Silberflotte, f.; -gaffel, silberne Gabel, f.; -glands, Silberglanz, m.; -graa, silbergrau, eisgrau; -grube, Silbergrube, f.; -grund, Silbergrund, m.; -haar, Silberhaar, n.; -holdig, silberhaltig; -hæfte, silberner Griff, m.; -kammer, Silberkammer, f.; -kande, silberne Kanne, f.; -kar, silbernes Gefäß, n.; -knap, silberner Knopf, m.; -kno, silbernes Messer, n.; -korn, Silberkorn, Silberkörnchen, n.; -kors, silbernes Kreuz, n.; -kugle, silberne Kugel, f.; -lysestige, silberner Leuchter, m.; -mine, Silbermine, f.; -mønt, Silbermünze, f.; -naal, silberne Nadel, f.; -opløsning, Silberauflösung, f.; -penge, Silbergeld, n.; -plade, die silberne Platte, Silberplatte, f.; -pop, Silberpöpper, m.; -poppel, Silberpappel, f.; -prøve, Silberprobe, f.; -service, Silberservice, silbernes Tafelgeschirr, n.; -skab, Silberschrank, m.; -ske, silberner Löffel, m.; -skilling, silberner Schilling, m.; -slæg, Silberbart, m.; -skum, Silberschaum, m.; -stige, silberner Leuchter, m.; -stang, Silberstange, f.; -stift, silberner Stift, m.; -stykke, Silberstück, n.; -traad, Silberdraht, Silberfaden, m.; -tøi, Silberzeug, n.; -uhr, silberne Uhr, f.;

-vægt, Silbergewicht, n.; -værdi, der Werth an Silber; -værk, Silberbergwerk, n.; — Sølv-guld, Silberglatte, f.; -hvid, silberweiß; -klar, silberhell, silberklar; -stemme, silberhelle Stimme, f.

Søm, n. pl. f. sg. Nagel, m.; ramme -met paa Hovedet, den Nagel auf den Kopf treffen; Emsætn.: Søm-bor, Nagelbohrer, m.; -fabrik, Nagelhammer, m., Nagelhammerwerk, n.; -hoved, Nagelkopf, m., Nagelkuppe, f.; -jern, -flod, Nageleisen, n.; -smed, Nagelschmied, m.

Søm, c. -me. Saum, m., Naht, f.; \*Nåhen, n.

Sømand, c. -mand. Seemann, m.; Emsætn.: Sømands-liv, Seemannsleben, n.; -sprog, Schiffersprache, f.; -stand, Seemannsstand, m.

Somme, v. t. og i. säumen. — Sømning, c. Säumen, n.

Somme, v. imp. og r. sich ziemen, sich geziemen, sich passen, sich schicken; det -r sig ikke for Dig, es geziemt Dir nicht.

Sømmelig, adj. geziemend, anständig, schicklich, passend. — Sømmelighed, c. Anständigkeit, Schicklichkeit, f.

Søn, c. -ner. Sohn, m.; Emsætn.: Sønebørn, Kindestinder, Enkel, pl.; -datter, Enkelin, f.; -kone, Schwiegertochter, f.; -løs, ohne Sohn; -søn, Enkel, m.

Søndag, c. -e. Sonntag, m.; om -en, des Sonntags, sonntags, am Sonntage; Emsætn.: Søndags-anfigt, Sonntagsgefiht, n.; -arbejde, Sonntagsarbeit, f.; -barn, Sonntagskind, n.; -bestjæftigelse, Sonntagsbeschäftigung, f.; -bogstav, Sonntagsbuchstabe, m.; -forvielse, Sonntagsvergnügen, n.; -frihed, die Freiheit am Sonntage; -hølle, Sonntagsruhe, f.; -kjole, Sonntagskleid, n.; -klæder, Sonntagskleidung, f.; -klædt, sonntägl gekleidet; -rytter, Sonntagsreiter, m.; -seftfab, Sonntagsgesellschaft, f.; -skole, Sonntagschule, f.

Sønden, adj. südlich; — for, südlich von; Emsætn.: Sønden-fjelds, südlich vom Doore-fjeld; -fjeldst, südlich vom Doore-fjeld gelegen; — fra, vom Süden, aus dem Süden -strøm, südliche Strömung, f.; -vind, Südwind, Süd, m.

Sønder, adj. südlich; reise — paa, nach dem Süden reisen; Emsætn.: Sønder-gade, Südstraße, f.; -jylland, Südjütland, n.; -port, Süderthor, Südthor, n.

Sønder, adv. entzwei; — og sammen, kurz und klein.

Sønderbryde, v. t. zerbrechen. — Sønderbrydning, c. Zerbrechen, n.

Sønderflænge, v. t. zerreißen; zerfleischen.

Søndergnide, v. t. zerreiben. — Søndergnidning, c. Zerreiben, n.

Sønderhæfte, v. t. zerhacken.

Sønderhugge, v. t. zerhauen. — Sønderhugning, c. Zerhauen, n.

Sønderklemme, v. t. zerdrücken.

Sønderknuise, v. t. zerquetschen, zermalmen





— **Taa**belighed, c. Thorheit, Einfalt, Dummheit, Albernheit, f.

\***Taa**g, c. pl. Tæger. Faser. Zaser, f.; Emsætn.: **Taa**g-bær, Steinbrombeere, Felsenhimbeere, f. (*Rubus saxatilis*).

**Taa**ge, c. -r. Nebel, m.; -en stiger, falder, der Nebel steigt, fällt; der er ligesom en — for mine Øine, es ist mir wie ein Nebel vor den Augen; snakke hen i -t, in den Tag hinein plaudern; leve hen i -t, in den Tag hinein leben; gøre Roget hen i -t, Giv. in's Blaue hinein thun; gaae i —, gedankenlos sein; Emsætn.: **Taa**geagtig, nebelig; -billede, Nebelgebilde, Nebelbild, n.; -dal, Nebelthal, n.; -dugt, Nebeldugt, m.; -dækket, mit Nebel bedeckt; -fri, nebelfrei; -fuld, nebelig; -hav, Nebelmeer, n.; -land, Nebelland, n.; -let, leicht wie der Nebel; -luft, Nebelluft, f.; -nat, Nebelnacht, f.; -skygge, Nebelschatten, m.; -slør, Nebelschleier, m.; -stjerne, Nebelstern, m.; -stribe, Nebelstreif, m.; -syn, Nebelgebilde, n.

**Taa**get, adj. nebelig.

**Taal**, n. ud. pl. (forældet) Geduld, f.; til -s, see tiltaals.

**Taa**le, v. t. vertragen, dulden, erdulden, ertragen; mine Øine kunne ikke — det stærke Lys, meine Augen können das starke Licht nicht vertragen; lide og —, leiden und dulden; Du maa ikke — nogen Feil, Du darfst keinen Fehler dulden; alt dette — han for hendes Skyld, dieß Alles erträgt er um ihretwillen; denne Sag -r ingen Opsættelse, diese Sache leidet keinen Aufschub.

**Taa**lelig, adj. erträglich, leiblich; befinde sig —, sich leiblich befinden. — **Taa**lelighed, Erträglichkeit, f.

**Taal**ig, adj. see taalelig og taalmodig.

**Taal**modig, adj. geduldig. — **Taal**modighed, c. Geduld, f.; udholde Roget med —, Giv. mit Geduld ertragen; have — med En, Geduld mit Ein. haben; finde sig med — i Roget, sich mit Geduld in Giv. fügen.

**Taar**, c. ud. pl. Tropfen, m.; en — Vand, ein Tropfen Wasser; tage en — over Tørsten, zu tief ins Glas gucken, über den Durst trinken.

**Taa**re, c. -r. Thräne, Zähre, f.; bryde ud i -r, in Thränen ausbrechen; sælde -r, Thränen vergießen; svømme i -r, in Thränen schwimmen, zerfließen; -rne kom hende i Øinene, die Thränen traten ihr in die Augen; Emsætn.: **Taa**reben, Thränenbein, n.; -blandet, von Thränen geblendet; -bliz, Thränenblick, m.; -dugget, von Thränen bethaut; -fistel, Thränenfistel, f.; -flod, Thränenstrom, m., Thränenflut, f.; -fri, ohne Thränen; -fuld, thränenvoll; sig. traurig; -gang, Thränengang, m.; -hav, Thränenflut, f.; -kilde, Thränenquell, m.; -kjerter, Thränenbrüste, f.; -kval, von Thränen erstickt; -løs, thränenlos;

-mild, weinerlich; -perle, Thränenperle, f.; -pil, Trauerweide, f. (*Salix Babylonica*); -priis, -punkt, Thränenpunkt, m.; -rig, thränenreich; -smil, Thränenlächeln, n.; -strom, Thränenstrom, m.; -sæt, Thränensack, m.; -vædet, von Thränen benetzt, thränenfeucht; -væld, see -kilde.

**Taarn**, n. -e. Thurm, m.; (i Skakspil) Roche, m.; Emsætn.: **Taarn**-borg, eine Burg mit Thürmen; -bygning, Thurmbau, m.; (ogsaa) Thurm, m.; -falk, Thurmfalk, m. (*Falco tinnunculus*); -flag, die Wetterfahne auf einem Thurm; -hol, thurmboch; \*-tage, Makronentorte, f.; -kammer, Thurmhammer, f.; -kloste, Thurmglode, f.; -knap, Thurmknauf, Thurmknopf, m.; -maskine, Glodenthurmmaschine, f.; -senep, Thurmsef, Thurmsohl, m. (*Turritis glabra*); -spids, Thurmspise, f.; -svale, see Kirkesvale; -uhr, Thurmuhr, f.; -urt, see -senep; -vagt, Thurmwache, f.; -vindue, Thurmfenster, n.; -vægter, Thurmwächter, Thürmer, m.

**Taarne**, v. t. og r. thürmen; — sig, sich thürmen, sich aufhäufen.

**Taarnet**, adj. mit einem Thurme versehen.

**Taasse**, c. see Tasse.

\***Taatt**, c. -er. el. Tætter. Faden, Draht, m.; en Snor er to —, eine Schnur ist zweibräftig.

**Tab**, n. pl. f. sg. Verlust, m.; lide et —, einen Verlust erleiden; med —, mit Verlust; han har forbudt det under — af sin Naade, er hat es bei Verlust seiner Gnade untersagt.

**Tabe**, v. t. verlieren; Solen -r sin Glans, die Sonne verliert ihren Glanz; — Modet, den Muth verlieren; jeg har tabt Roget i ham, an ihm habe ich Viel verloren; — i Spil, im Spiel verlieren; — i Vægt, am Gewicht verlieren; — sit Lommeterklæde, sein Taschentuch verlieren; — Bogen paa Gulvet, das Buch auf die Erde fallen lassen; — et Slag, eine Schlacht verlieren; — en Sag, einen Proceß verlieren; mit Uhr -r, meine Uhr verliert; give tabt, sich für besiegt erklären; gaae tabt, verloren gehen; gaae tabt af Roget, eines Dinges verlustig geben; opgive Roget som tabt, Giv. verloren geben; — sig, sich verlieren; Mængden tabte sig efterhaanden, die Menge verlor sich, verlief sich allmältig; Farven -r sig, die Farbe verliert sich; — sig i Beundring, sich in Bewunderung verlieren.

**Tabel**, c. -ler. Tabelle, f.; Emsætn.: **Tabel**-værk, Tabellenwerk, n.

**Tabellarist**, adj. tabellarisch.

**Tabernakel**, n. -ler. Stifshütte, f.

**Tableau**, n. -er. lebendes Bild, n.

**Tabouret**, c. -ter. Tabouret, n.

**Tact**, see Takt.

**Tadder**, Buchweizen, m.

**Taffel**, n. -er. Tafel, f.; Smsetn.: Taffel-  
and, Tafelente, f. (Anas serina); -dæfter, Tafel-  
decker, m.; -formet, tafelförmig; -frugt, Tafel-  
obst, n.; -glas, Tafelglas, n.; -musik, Tafelmusik,  
f.; -penge, Tafelgelber, pl.; -salt, Tafelsalz, n.;  
-service, Tafelaufsatz, m., Tafelservice, n.; -sten,  
Tafelstein, m.; -uhr, Tafeluhr, Stuhluhr, Stand-  
uhr, f.

\***Tafs**, Tasse, o. Lumpen, Fegen, m.

\***Tafs**, n. Späne, Sägespäne, pl., Säge-  
mehl, n.

\***Tasse**, v. t. auszupfen, aussafen.

**Tast**, n. -er. Tasset, m.

**Tag**, n. -e. Dach, n.; **boe under** — **med En**,  
mit Eim. unter einem Dache wohnen; **bringe et**  
**hus under** —, ein Gebäude unter (das) Dach  
bringen; **bringe En under** —, Einen unter-  
bringen; — **over hovedet**, Obdach, n.; Sm-  
setn.: **Tag** - \***aas**, -bjælke, Dachbalken, m.;  
-dryp, Dachtraufe, f.; -drypsret, see **Tag-**  
**ret**; -halm, Dachstroh, n.; -kammer, Dach-  
kammer, Dachstube, f.; -lagt, ziegelförmig ge-  
ordnet; -luge, Dachlufe, f.; -lægte, Dachspar-  
ren, m.; -log, see **huslog**; -løs, ohne Dach;  
-maal, Dachmarder, Hausmarder, m.; -moos,  
Dachmoos, n.; -mønning, Dachfirste, f.; -pap,  
Dachpappe, f.; -reising, Dachgesperre, n.;  
-rende, Dachrinne, Dachtraufe, f.; -ret, Dach-  
recht, n.; -ryg, Dachfirste, f.; -ror, see -rende;  
-rifer, Dachschiefer, m.; -rjæg, Dachtraufe, f.;  
-spaan, Dachschindel, f.; -spær, Dachsparren, m.;  
-sten, Dachziegel, Ziegel, m.; -stige, Dachleiter,  
f.; -stol, Dachstuhl, m.; -straa, Dachstroh, n.;  
-svale, Hauschwalbe, f.; -sætte, mit einem Dache  
versehen, dachen; -vindue, Dachfenster, n.; -værk,  
Dachwerk, n.

**Tag**, n. pl. f. sg. Griff, m.; \*(ogsaa) Ring-  
kampf, m.; **tage et** — i **Roget**, Etw. anfassen;  
\***tage** —, ringen.

**Tage**, v. t. og i. nehmen; **han tog Barnet**  
**paa Armen**, er nahm das Kind auf den Arm;  
— **Roget i Haanden**, Etw. in die Hand neh-  
men; — **Roget bort**, Etw. wegnehmen; — **fat**  
**paa Roget**, Etw. anfassen; **hvorledes skulle vi**  
— **fat derpaa**, wie sollen wir die Sache angrei-  
fen; **hvorledes skal man** — **ham**, wie ist ihm  
beizukommen; \***Krukken -r saa Meget**, der Krug  
faßt so viel; — **af Bordet**, den Tisch abdecken;  
— **En i Brystet**, Einen an der Brust fassen;  
— **En i Halsen**, Einem beim Genick fassen;  
— **En i Haanden**, die Hand Jemandes ergrei-  
fen; — **en Beslutning**, einen Entschluß fassen;  
**hvem har -t min Bog**, wer hat mein Buch  
weggenommen; **Ræven har -t en Gås**, der  
Fuchs hat eine Gans geholt, gestohlen; **han vilde**  
**ikke** — **Roget af den fattige Mand**, er wollte  
von dem armen Manne Nichts annehmen; —  
**Verden som den er**, sich in die Welt schiden;  
— **sig en Kone**, eine Frau nehmen; **hun vilde**  
**ikke** — **denne Mand**, sie wollte diesen Mann

nicht heirathen; — **sin Begyndelse**, anfangen;  
— **Ende**, ein Ende nehmen, aufhören; \*— **Land**,  
das Land erreichen; — **Overhaand**, überhand  
nehmen; — **Skade**, Schaden nehmen, leiden; —  
**Afsked**, Abschied nehmen; — **Sæde**, Platz nehmen;  
— **Mod til sig**, Muth fassen; — **Veien til et**  
**Sted**, den Weg nach einem Orte einschlagen; —  
**Livet af En**, — **En af Dage**, Einen ums Leben  
bringen; — **et Løfte af En**, Eim. ein Versprechen  
abnehmen; — **af**, (i Kortspil) abheben; — **Ro-**  
**get for**, eine Sache vornehmen; — **Roget for**  
**Alvor**, Etw. als Ernst auffassen; — **En for en**  
**Anden**, Jemanden für einen Andern ansehen,  
nehmen, Jemanden mit einem Andern verwechseln;  
— **for sig af Ketterne**, zulangen, zugreifen; —  
**for sig** (med Hænderne), vor sich greifen; —  
**Roget fra En**, Eim. Etw. nehmen, rauben; —  
**Ordet fra En**, Eim. das Wort nehmen; \*— **fra**  
**sig**, sich vertheidigen, Widerstand leisten; — **Ro-**  
**get frem**, Etw. hervornehmen; — **En i Logu**,  
Einen auf einer Lüge ertappen; **det kan -s i**  
**flere Meninger**, dieß läßt sich verschieden auf-  
fassen; — **En i Forsvar**, Einen vertheidigen; —  
**En i Beskyttelse**, Einen in Schutz nehmen; —  
**igjen**, wiedernehmen, zurücknehmen; — **fine Ord**  
**i sig igjen**, seine Worte zurücknehmen; — **imod**  
**Roget**, Etw. annehmen; — **godt imod sin Ven**,  
seinen Freund gut aufnehmen, gut empfangen;  
**han tog imod mig paa Banegaarden**, er  
empfang mich auf dem Bahnhofe; **han tog imod**  
**denne Fornærmelse**, diese Beleidigung steckte er  
ruhig ein; — **En ind i Huset**, Einen ins  
Haus nehmen; — **Løiet ind**, die Wäsche einneh-  
men; — **Seilene ind**, die Segel einziehen; —  
**Medicin ind**, Medicin einnehmen; — **mange**  
**Penge ind**, viel Geld einnehmen; — **ind** (ved  
Strikning) abnehmen; — **med**, mitnehmen; —  
**op**, aufnehmen, aufheben; — **paa Roget**, Etw.  
anfassen, berühren; — **haardt paa En**, Einen  
hart behandeln; — **en Frakke paa**, einen Rock  
annehmen, anziehen; — **Mad til sig**, Speise zu  
sich nehmen; — **Roget ud**, Etw. ausnehmen;  
\*— **sig**, sich erholen, sich verbessern; — **sig en**  
**Lærer i Tydsk**, einen deutschen Lehrer annehmen;  
**jeg -r mig den Frihed**, ich nehme mir die Frei-  
heit, ich erlaube mir; — **sig af et Barn**, sich  
eines Kindes annehmen; — **sig Roget for**, sich  
Etw. vornehmen, sich mit Etw. beschäftigen; —  
— **sig Roget nær**, sich Etw. zu Herzen nehmen;  
— **sig et Arbejde paa**, eine Arbeit übernehmen;  
\*— **sig paa Tag**, sich anstrengen; — **sig Roget**  
**til**, Etw. unternehmen, sich mit Etw. beschäftigen;  
**hun tog paa at græde**, sie fing an zu weinen;  
**det tog til at regne**, es fing an zu regnen; —  
**til i Styrke**, an Stärke zunehmen, wachsen; \*—  
**i**, anfassen, anfangen; \*— **igjen**, Widerstand leisten;  
— **af**, abnehmen; — **bort**, wegreifen; — **ud paa Lan-**  
**det**, aufs Land gehen, ziehen; — **til Hamborg**,  
nach Hamburg reisen; — **i Besøg hos En**, Ei-  
nen besuchen; **det har -t meget paa ham**, es

hat ihn sehr angegriffen; det -r paa Kræfterne, es krænket sehr; — ved, anfassen, mit Hand anlegen.

\*Tagg, a. -er. Gatte, f.

\*Tagl, n. Gatt aus einem Pferdeschweife, n.

Taille, a. -r. Taille, Figur, Gestalt, f.

Tafelorden, Tais, m.

Taf, a. ud. pl. Dant, m.; Det er -ten derfor, das ist der Dant dafür; Det vil Du have — for, dafür danke ich dir; sig En —, Gm. Dant sagen: mange —, vielen Dant, besten Dant; Det vil Du ikke have — for, ich weiß es Dir schlechten Dant; saae Stam til —, Undant ernten; til -te, see tilstætte; Emsætn.: Taf-los, undankbar; -næmmelig, dankbar; være En —, Gm. dankbar sein; -næmmelighed, Dankbarkeit, f.; -offer, Dankopfer, n.; -sigelse, Dankagung, f.; -tydig, zum Dant verpflichtet. — Talle-brev, Dantschreiben, n.; -bøn, Dankgebet, n.; -fest, -drist, Dantsfest, n.; -psalme, -sang, Dantsieb, n.

Taf, Talle, a. -r. Gade, f.; -rne i et Skul, die Gähne eines Hades; Skjortens -r, das Geweih des Hirsches; en Skjort med florten -r, ein Pierzebnender; -r, (Sogdom) blinde Hämorrhoiden.

\*Talle, a. -r. die eiserne Platte zum Baden des Gladenbrödes.

Talle, v. t. danken; — En for Noget, Gm. für Gm. danken; Det har jeg ham at — for, das verbanke ich ihm; Det kan han — sig selv for, daran ist er selber Schuld, das hat er selbst verschuldet; — af, see afstalle.

Tafel, a. -er. Tafel, n.; Emsætn.: Taffelgarn, Tafelgarn, n.; -jolle, Jolltau, n.; -loft, Tafelthum, m.; -mester, Tafelmeister, Tafeler, m.; -værk, Tafelwerk, n.

Taffelage, a. ud. pl. Tafelwerk, n.

Taffet, adj. gezacht, zackig.

Talle, v. t. tafeln, aufstafeln, antafeln; — en Kamp, ein Ertl betafeln. — Talling, c. Tafeln, Aufstafeln, n., Tafelst, f.

Taknæmmelig, adj. see under Tak.

Takt, a. -er. Takt, m.; Naar -en, den Takt schlagen; holde —, Takt halten; en hel —, ein ganzer Takt; han er uden —, er ist ohne Takt; Emsætn.: Takt-fast, taktfest; -los, taktlos, unbescheiden; -løshed, Taktlosigkeit, Unbescheidenheit, f.; -mæssig, taktmäßig; -slag, Taktschlag, m.; -stok, Taktstab, Taktstod, m.; -streg, Taktstreich, m.

Taktst, a. ud. pl. Taktst, f.

Taktst, a. -e. Taktst, m.

Taktst, adj. taktisch.

Tal, n. pl. f. sg. Zahl, f.; et lige —, eine gerade Zahl; de vare saa i —, sie waren gering an der Zahl; uden —, zahllos; Emsætn.: Talbogstav, Zahlbuchstabe, m.; -enhed, Zahleneinheit, f.; -figur, Zahlzeichen, n.; -forhold, Zahlverhältnis, Zahlenverhältnis, n.; -hæppe, Zahlhæppe, Zahlweise, f.; -lotteri, Zahlenlotterie, f.;

-løb, zahllos, unzählig; -ord, Zahlwort, n.; -perle, Zahlperle, f.; -række, Zahlenreihe, f.; -størrelse, Zahlengröße, f.; -tegn, Zahlzeichen, n.

Talar, a. -er. Talar, m.

Tale, v. t. og i. sprechen, reden; Barnet begynder at —, das Kind fängt an zu sprechen; — med En om Noget, mit Gm. von Gm. über Gm. sprechen; — hurtigt, schnell sprechen; — tydelig, deutlich sprechen; — offentlig, öffentlich reden; han talte en hel Time, er redte eine ganze Stunde; — over en Gjenstand, über eine Sache reden; — Gns Sag, Gm. das Wort reden; — godt for sig, beredt sein, seine Worte zu stellen wissen; dette -r for sig selv, dies empfiehlt sich selbst; — Hjertets Sprog, die Sprache des Herzens reden; — et Par Ord med En, ein paar Worte mit Gm. sprechen; jeg maa nødvendigvis — med Dig, ich habe dringend mit Dir zu sprechen; jeg har et Ord at — med Dem, ich wünsche Sie auf ein Wort zu sprechen; hele Byen -r derom, die ganze Stadt spricht davon; Det er ikke værd at — om, es ist nicht der Rede werth; ikke at — om hans andre Værdigheder, seiner anderen Unarten nicht zu gedenken; — efter En, Gm. nachsprechen; — ilde om En, übel von Gm. sprechen; — sammen, mit Gm. sprechen, eine Unterredung haben; — ud, ausreden; lad mig — ud, laß mich ausreden; -s ved, sich sprechen, mit einander sprechen; vi -s nærmere ved, wir werden uns sprechen; Emsætn.: Tale-brug, Sprachgebrauch, m.; -dygtighed, Beredtsamsheit, f.; -form, Redeform, f.; -frihed, Redefreiheit, f.; -gaver, Rednetalent, n., Rednetage, f.; -gitter, Sprachgitter, Sprachfenster, n.; -kunst, Redekunst, f.; -maade, Sprachart, Sprachweise, Redeweise, f.; Redensart, f.; Det er kun en —, das ist nur eine Redensart; -maskine, Sprachmaschine, f.; -redskab, Sprachwerkzeug, Redewerkzeug, n.; -rør, Sprachrohr, n.; -sprog, mündliche Rede, Umgangssprache, f.; -stol, see Talerstol; -strom, Wortstrom, Wortschwall, m.; -stue, Sprachzimmer, Sprachzimmer, n.; -øvelse, Redebübung, f.

Tale, a. -r. Rede, Sprache, f.; holde en —, eine Rede halten; holde en — til Folket, eine Rede an das Volk halten; han agter ikke paa min Tale, er achtet nicht auf meine Rede; afbryde Gns —, Einen in der Rede unterbrechen; falde En i -n, Gm. in die Rede fallen, Einem ins Wort fallen; kan jeg saae ham i —, kann ich ihn sprechen, kann ich ihn zu sprechen bekommen; han er ikke at saae i —, er läßt sich nicht sprechen; bringe Noget paa —, Gm. zur Sprache bringen; Det kom paa —, die Sache kam zur Sprache, die Rede fiel darauf; Det vil der senere blive — om, davon wird später die Rede sein; Det er der ikke — om, davon ist nicht die Rede; der gaar — om, es geht die Rede; fore løb —, lose Reden führen; Emsætn.: Tale-del, Redetheil, m.

**Talent**, n. -er. Talent, n., Anlage, f.; han  
 har — for Musik, er har Talent, Anlagen zur  
 Musik; **Smsætn.**: Talent-fuld, talentvoll, begabt.

**Talent**, n. -er. (Penge) Talent, n.

**Taler**, c. -e. Redner, m.; **Smsætn.**: Taler-  
 tueb, Rednerkunst, pl.; -kunst, Rednerkunst, f.;  
 -bol, Rednerstul, m., Rednerbühne, f.

**Talg**, c. ud. pl. Talg, m.; **Smsætn.**: Talg-  
 agtig, talgartig, talgigt; -grever, Talggrieben,  
 pl.; -lys, Talglicht, Unschlittlicht, n.; \*-ore, Rohl-  
 melle, f. (*Parus major*); -træ, Talgbaum, m.  
 (*Stillingia sebifera*).

**Talisman**, c. -er. Talisman, m.

**Talk**, c. ud. pl. Talk, Talkstein, m.; **Smsætn.**:  
 Talk-jord, Talkerde, Bittererde, f.; -sten, Talk-  
 stein, m.

\***Tal**, a. -er. Föhre, Kiefer, f.

**Tallerken**, c. -er. Teller, m.; en dyb —, ein  
 Suppenteller; **Smsætn.**: Tallerken-række, Teller-  
 brett, n.; -stifter, Tellerleder, m.; -varmer,  
 Tellerwärmer, m.

**Talke**, c. -r. Talje, f., Tafel, n.; **Smsætn.**:  
 Talke-blod, Tafelblod, m.; -hage, Tafelhafen,  
 m.; -løber, Läufer eines Tafels, m.; -reb, Talje-  
 reep, n.

**Talmud**, c. Talmud, m.

**Talsmand**, c. -mænd. Fürsprecher, m.

**Tam**, adj. zahm; -me Gæs, zahme Gänse;  
 gjøre —, zähmen, zahm machen; gjøre En —,  
 fig. Einen fette machen. — **Tambed**, c. Zahm-  
 heit, f.

**Tamarinde**, c. -r. Tamarinde, f.; **Smsætn.**:  
 Tamarinde-træ, Tamarindenbaum, m. (*Tama-  
 rindus*).

**Tambour**, c. -er. Tambour, Trommelschläger,  
 m.; **Smsætn.**: Tambour-major, Regiments-  
 tambour, m.

**Tambourere**, v. t. tambouriren, häkeln; **Smsætn.**:  
 Tambourer-naal, Tambourirnadel, f.,  
 Sticksåtten, n.

**Tambourin**, c. -er. Tambourin, n., Hand-  
 trommel, f.; Tambourin, n., Sticksahmen, m.;  
**Smsætn.**: Tambourin-broderi, tambourirte Ar-  
 beit, Tambourinstikerei, f.

**Tamis**, n. ud. pl. Tamin, m.

**Tamp**, c. -e. Tauende, n., Dagge, f.; fig. en  
 stor —, ein großer Lummel; faae —, Schläge  
 bekommen.

**Tampe**, v. t. mit einem Tauende schlagen,  
 strippen. — **Tampning**, c. Brügel, n.

**Tamperdag**, c. -e. Quatember, m.

**Tamperret**, c. ud. pl. Gericht in Ghesachen,  
 welches am Quatember gehalten wurde; **Smsætn.**:  
 Tamperrets-sag, Ghesache, f.

**Tamperuge**, c. -r. Quatemberwoche, f.

**Tand**, c. pl. Tænder. Zahn, m.; **Barnet**  
 faaer Tænder, das Kind bekommt Zähne, das  
 Kind zähnt; have Ondt i Tænderne, Zahn-  
 schmerzen haben; trække en — ud, einen Zahn  
 ausziehen; vise Tænder, die Zähne weisen, die

Zähne fletschen; flære Tænder, mit den Zähnen  
 knirschen; bevæbnet indtill Tænderne, bis an die  
 Zähne bewaffnet; faae Blod paa —, Geschmack  
 für Etw. bekommen; holde — for Tænge, rei-  
 nen Mund halten; sole En paa Tænderne,  
 Etw. auf den Zahn fühlen; mine Tænder lobe  
 i Vand, der Mund wässert mir nach Etw.; Tæn-  
 derne i en Kam, en Gæs, et Hjul, die Zähne  
 eines Kammes, einer Säge, eines Rades; Tæn-  
 derne paa en Gaffel, die Zinken einer Gabel;  
**Smsætn.**: Tand-bogstav, Zahnbuchstabe, m.;  
 -brud, Zahnen, n.; -brætter, Zahneisen, n.;  
 -byld, Zahngeschwür, n.; -borste, Zahnbürste, f.;  
 -fald, see -fælding; -feber, Zahnsieber, n.; -fil,  
 Zahnseile, f.; -formet, zahnförmig; -fældning,  
 Zahnwechsel, m.; \*-gar, -gærde, Kinnlate, Kie-  
 fer, f.; -hjul, Zahnrad, n.; -hul, Zahnlücke, f.;  
 -hule, Zahnhöhle, f.; -hval, gezähnter Wal, m.; -jern,  
 Zahneisen, n.; -lit, Zahnstift, m.; -lød, Zahn-  
 stich, n.; -trone, Zahnkrone, f.; -læge, Zahn-  
 arzt, m.; -løs, zahlos; -middel, Zahnmittel, n.;  
 -nerve, Zahnnerv, m.; -pine, Zahnschmerzen, pl.,  
 Zahnweh, n.; -pulver, Zahnpulver, n.; -rod,  
 Zahnwurzel, f.; (Plante) Zahnwurz, f. (*Dentaria*);  
 -række, Zahnreihe, f., Gebis, n.; -stifte, -stift-  
 ning, Zahnwechsel, m.; -stifter, Zahnstocher, m.;  
 -sætning, Zahnen, n.; -trækker, Zahneisen, n.;  
 (Person) Zahnbrecher, m.; -værk, see -pine.

**Tande**, c. -r. Schnuppe, Lichtschnuppe, f.

**Tandet**, adj. gezähnt, gezackt.

\***Tane**, c. -r. see Tande.

**Tang**, c. pl. Tænger. Zange, f.; **Smsætn.**:  
 Tang-formet, zangenförmig.

**Tang**, c. ud. pl. Tang, m., Meergras, n.;  
**Smsætn.**: Tang-art, eine Art von Tang; -asse,  
 Tangasche, f.; -brænding, das Verbrennen des  
 Tangs; -gødning, aus Tang bereiteter Dünger,  
 m.; -plante, tangartige Pflanze; -salt, das aus  
 dem Tang gewonnene Salz.

**Tange**, c. -r. Tandenge, Landzunge, f.; \*(ogfaa)  
 der Theil eines Messers, der im Schafte steckt.

**Tangent**, c. -er. (i Mathematik) Tangente, f.;  
 (paa Fortepiano) Taste, f.

**Tangere**, v. t. tangiren.

**Tanke**, c. -r. Gedanke, m.; -n om Udsæ-  
 ligheden, der Gedanke an die Unsterblichkeit;  
 komme paa den —, auf den Gedanken kommen;  
 den — falder mig ind, der Gedanke fiel mir ein;  
 falde i -r, in Nachdenken versinken; sidde i dybe  
 -r, in tiefen Gedanken sitzen; holde sine -r  
 samlede, seine Gedanken beisammen haben; for-  
 slaae -rne, sich der Gedanken entschlagen; ikke  
 have — for Noget, kein Interesse, keinen Sinn  
 für Etw. haben; være sine -r om Noget, seine  
 Ansicht über Etw. äußern; han stod i den —,  
 at det var mig, er stand in den Gedanken, er  
 war der Meinung, daß ich es sei; have høie -r  
 om sig selv, hohe Gedanken von sich haben;  
 bringe En paa andre -r, Einen auf andere  
 Gedanken bringen; komme paa andre -r, sich



eines Andern befinnen, auf andere Gedanken kommen; jeg gjorde mig ingen — derom, ich machte mir keine Gedanken darüber; hun kommer aldrig af min —, sie kommt mir nie aus den Gedanken, sie will mir nicht aus dem Sinn; Naar Roget af -erne, sich Etw. aus den Gedanken schlagen, sich Etw. aus dem Sinne schlagen; hav mig i —, gedenke meiner; i -erne var han alt en rig Mand, in seinen Gedanken war er schon ein reicher Mann; det er min — at reise imorgen, es ist meine Absicht, ich bin Willens morgen zu reisen; -r ere toldfrie, Gedanken sind zollfrei; Jobet har en —, das Fleisch ist angegangen; Emsætn.: Tanke-billede, Gedankenbild, Ideal, n.; -blik, nachdenkender Blick, m.; -dyb, Gedanken-tiefe, f.; -fast, gedankenschwer; -flugt, Gedankenflug, m.; -forbindelse, Gedankenverbindung, f.; -form, Gedankenform, f.; -forvirring, Gedankenverwirrung, f.; -føster, Gedankenprodukt, n.; -fuld, gedankenvoll; -fyldt, Gedankenfülle, f.; -fyldig, gedankenschwer, gedankenreich; -følge, Gedankenfolge, f.; -gang, Gedantengang, m.; -glimt, Gedankenschimmer, m.; -kæde, see -følge; -kraft, Denkkraft, f.; -kreds, Gedankenkreis, Ideenkreis, m.; -leg, Gedankenpiel, n.; -liv, Gedankenleben, n.; -lyn, Gedankenblik, m.; -løs, gedankenlos, gedankenleer, unbedachtsam; -løshed, Gedankenlosigkeit, Unbedachtsamkeit, f.; -række, Gedankenreihe, f.; -retning, die Richtung der Gedanken; -rig, gedankenreich; -rigdom, Gedankenreichtum, m., Gedankenfülle, f.; -rige, das Reich der Gedanken; -seddel, Gedentzettel, m.; -sløv, schwachköpfig; -snild, scharfsinnig; -spil, Gedankenpiel, n.; -spredt, zerstreut; -spring, Gedankensprung, m.; -sprog, Sinnspruch, Denkspruch, m.; -spænding, die Anspannung der Gedanken; -stof, Stoff zum Nachdenken, m.; -streg, Gedankenstrich, m.; -strøm, Gedankenstrom, m.; -styrke, Stärke des Gedankens, f.; -tom, gedankenleer; -traad, der Faden der Gedanken; -verden, Gedankenwelt, f.; -vild, verflört; -virkomhed, die Wirkamkeit der Gedanken; -vrimmel, das Gewirre der Gedanken; -vægt, Gedankenschwere, f.; -vægtig, gedankenschwer; -vækkende, das Nachdenken erweckend; -væsen, Gedankenwesen, n.; -vtring, die Ausberung der Gedanken.

Tant, n. ud. pl. Tand, m.

Tante, c. -r. Tante, Ruhme, Base, f.

Tap, c. -per. Zapfen, m. (paa en Kanon), Schildzapfen, m.; Emsætn.: Tap-dryp, Zapfenbier, n.; -hjul, ein Rad, dessen Achse auf einem Zapfen ruht; -hul, Zapfenloch, n.; -leie, Zapfenlager, n.; -riffel, Dornengewehr, n.; -stykke, Zapfenstück, Zapfenfeld, n.

\*Tap, c. -per. Büschel, m.

Tapefere, v. t. tapeziren. — Tapefering, c. Tapeziren, n.

Tapeferer, c. -e. Tapezirer, m.

Tapet, n. -er. Tapete, f.; bringe paa -et,

Etw. aufs Tapet bringen, zur Sprache bringen; være paa -et, in Erwägung sein, aufs Tapet gebracht sein; Emsætn.: Tapet-fabrik, Tapetenfabrik, f.; -mager, Tapetenmacher, Tapetenfabrikant, m.; -monster, Tapetenmuster, n.; -papir, Tapetenpapier, n.; -væver, Tapetenwirker, m.

Tapiof, c. ud. pl. weißer Sago, m.

Tapir, c. -er. Tapir, m., Wasserschwein, n. (Tapir americanus).

Tappe, v. t. zapfen; — sammen, verzapfen; Emsætn.: Tappe-houg, see -trug; -penning, Zapfgeld, n.; -trug, Zapfenfaß, n.

Tappenstreg, c. ud. pl. Zapfenstreich, m.

Tapper, adj. tapfer. — Tapperhed, c. Tapferkeit, f.

Tara, c. ud. pl. Tara, f.

Tarantel, c. -er. Tarantel, f. (Aranea tarantula).

Tarif, c. -er. Tarif, m.

Tarm, c. -e. Darm, m.; -ene, die Därme, die Gedärme; Emsætn.: Tarme-bad, Darmbad, n.; -brok, Darmbruch, m.; -fistel, Darmfistel, f.; -hinde, Darmhaut, f.; -løb, see -brok; -saft, Darmsaft, m.; -stæng, Darmverschließung, f.; -stængning, Darmverschlingung, f.; -snit, Darmschnitt, m.; -stræng, Darmsaite, f.; -sæk, see -hinde; -vrid, Bauchgrimmen, n.

Tarot, c. Tarot, n.

Tarre, c. -r. Alge, f. (Alga).

\*Tarre, c. -r. blinde Scheren, pl.; Emsætn.: Tarre-torff, kleine Dorsche, die in Untiefen gefangen werden.

Tartar, c. -er. Tartar, m.

Tartariet, die Tartarei.

Tartarist, adj. tartarisch.

Tarv, c. (n.) ud. pl. Bedarf, Behuf, m., Bedürfnis, n., Nutzen, m., Beste, n.; fremme Statens —, das Wohl der Staates fördern; til Alles —, zum Besten Aller; efter min —, nach meinem Bedürfnis.

Tarvelig, adj. dürftig, frugal, mäßig, ärmlich; et -t Maaltid, ein dürftiges Mahl; — flædt, ärmlich gekleidet; -e Rundflaber, geringe Kenntnisse; leve —, bescheiden, frugal leben. — Tarvelighed, c. Dürftigkeit, Ärmlichkeit, Bescheidenheit, f.

Taske, c. -r. Tasche, f.; fig. ein loses, wildes Mädchen; Emsætn.: Taske-krebs, Taschenkreb, m. (Cancer pagurus); -laas, das Schloß einer Tasche.

Taske-spiller, c. -e. Taschenspieler, m.; Emsætn.: Taske-spiller-kunst, Taschenspielerkunst, Taschenspielerlei, f.

\*Tasse, c. -r. Wolf, m.

Tatar, c. see Tartar.

Tater, c. -e. Zigeuner, m.; Emsætn.: Tater-kvinde, Zigeunerin, f.

Tattovere, v. t. tattowiren, tattowiren. — Tattovering, c. Tattowirung, f.

Taus, adj. still; stumm, schweigend, verschwie-



gen; der blev ganske taus, es wurde ganz still; den -e Nat, die stille Nacht; han sad ganske —, er sad ganz stumm; vær —, sei verschwiegen.

Tausked, c. Stille, f.; Schweigen, Stillschweigen, n., Verschwiegenheit, f.; Mattens —, die Stille der Nacht; jeg kan ikke forstaae hans lange —, ich kann sein langes Stillschweigen nicht verstehen; under -s Løfte, unter dem Siegel der Verschwiegenheit.

Tave, c. -r. Faser, f.

Tavl, n. pl. f. sg. Feld, n., Würfel, m.; Brettspiel, n.; Smsætn.: Tavle-bord, Schachbrett, m.; -bræt, Schachbrett, n.; -monster, ein gewürfeltes Muster; -værk, Getäfel, n.

Tavle, c. -r. Tafel, Platte, f.; Skrive Noget paa -n, Etw. an (auf) die Tafel schreiben; Smsætn.: Tavle-ble, Tafelblei, n.; -glas, Tafelglas, n.; -penge, Klingbeutelgelder, pl.; -regning, Tafelrechnen, n.; -stener, Tafelschiefer, m.; -sten, Tafelfeldstein, m.

Tablet, adj. gewürfelt, carrirt, getäfelt.

Tar, n. Gibe, f., Eibenbaum, Tar, Taxusbaum, Tarbaum, m. (Taxus baccata); Smsætn.: Tar-træ, see Tar; (Weddet) Tarusholz, n.

Taration, c. -er. Taration, Tarirung, Schätzung, f.

Tarator, c. -er. Tarator, Tarirer, m.

Taxere, v. t. taxiren, schätzen. — Taxering, c. Tarirung, Schätzung, f.

Tart, c. -er. Tare, f.; efter -n, nach der Tare.

Teaktræ, n. ud. pl. Teakholz, n.

Technik, c. ud. pl. Technik, f.

Technisk, adj. technisch.

Tee, v. r. sich betragen, sich benehmen, sich auführen, sich gebärden.

Teen, c. see Ten.

Tegl, c. pl. f. sg. Ziegel, Dachziegel, m.; stryge —, Ziegel streichen; brænde —, Ziegel brennen; Smsætn.: Tegl-arbejde, Backsteinarbeit, f.; -brænder, Ziegelbrenner, m.; -brænderi, Ziegelbrennerei, Ziegelei, f.; -bygget, aus Backsteinen erbaut; -dækket, ziegelförmig; -farvet, ziegelfarben, ziegelfarbig; -form, Ziegelform, f.; -hytte, Ziegelhütte, f.; -hængt, mit Ziegeldach versehen; -jord, Ziegelerde, f.; -lade, Ziegelscheune, Ziegelhütte, f.; -ler, Ziegelerde, f.; -lægte, Ziegellatte, f.; -mel, Ziegelmehl, n.; -mur, Backsteinmauer, f.; -ovn, Ziegelofen, Ziegelbrennofen, m.; -rød, ziegelroth, ziegelfarben; -sten, Ziegelstein, Backstein, m.; -stryger, Ziegelstreicher, m.; -strygning, Ziegelstreichen, n.; -tag, Ziegeldach, n.; -tækt, mit Ziegeln gedeckt; -tækker, Ziegelbeder, m.; -torv, Ziegeltorf, m.; -væg, Backsteinwand, f.; -værk, Ziegelei, f.

Tegn, n. pl. f. sg. Zeichen, zn.; give En et —, Eim. ein Zeichen geben; sætte et — paa Noget, ein Zeichen an Etw. machen; det er et — paa en god Helbred, das ist das Zeichen, Kennzeichen einer guten Gesundheit; jeg holder det for et ondt —, ich halte es für ein schlim-

mes Zeichen; det er et — paa Storm, es ist ein Anzeichen des Sturmes, es deutet auf Sturm; — og Undergjerninger, Zeichen und Wunder; Smsætn.: Tegn-billede, Zeichenbild, n.; -lære, Zeichenlehre, f.; -skrift, Zeichenschrift, f.; -sprog, Zeichensprache, f.; -tyder, Zeichendeuter, m.; -tydning, Zeichendeutung, f.; -udlægger, see -tyder.

Tegne, v. t. og l. zeichnen; — efter Naturen, nach der Natur zeichnen; var dig for den, som Herren har -t, hüte dich vor dem, den der Herr gezeichnet hat; — sig som Deltager, sich als Theilnehmer zeichnen; — sig, unterzeichnen, sich zeichnen; — af, see aftegne; — paa, — under, see paategne, undertegne; han -r til at blive sult, er scheint geschickt zu werden; Drengen -r godt, der Knabe läßt sich gut an; det -r til en god Gøst, eine gute Ernte scheint bevorzustehen; Smsætn.: Tegne-bog, Zeichenbuch, n.; (Komme-bog) Taschenbuch, n.; -bræt, Reißbrett, n.; -fridt, Zeichenkreide, f.; -ful, Reißstocher, f.; -kunst, Zeichenkunst, f.; -lære, Zeichenlehre, f.; -lærer, Zeichenlehrer, m.; -mester, Zeichenmeister, m.; -papir, Zeichenpapier, n.; -penge, Einschreibegeld, n.; -stener, Zeichenschiefer, m.; -skole, Zeichenschule, f.; -time, Zeichenstunde, f.; -undervisning, Zeichenunterricht, m.; -øvelse, Zeichenübung, f. — Tegnen, Zeichnen, n.

Tegner, c. -e. Zeichner, m.

Tegning, c. -er. Zeichnen, n.; Zeichnung f.; anvende 2 Timer til —, zwei Stunden auf das Zeichnen verwenden; en smuk —, eine schöne Zeichnung.

\*Telebær, see Taagbær.

\*Teig, c. -er. Acker, m.; Wiesenstück, n.

Teint, c. ud. pl. Teint, m. Gesichtsfarbe, f.

Telste, c. -r. Lumme, f. (Uria); almindelig —, Gryllumme, f. (Uria gryllo).

Telegram, n. mer. Telegramm, n.; telegraphische Depesche, Drahtdepesche, f.

Telegraph, c. -er. Telegraph, m.; Smsætn.: Telegraph-assistent, Telegraphenassistent, m.; -depesche, telegraphische Depesche, f.; -efterretning, telegraphische Nachricht, f.; -ledning, -linie, Telegraphenlinie, f.; -station, Telegraphenstation, f.; Telegraphenbureau, n.; -tov, Telegraphenabel, n.; -traad, Telegraphenstrang, Telegraphendraht, m.

Telegraphere, v. t. telegraphiren.

Telegraphi, c. ud. pl. Telegraphie, f.

Telegraphisk, adj. telegraphisch.

Telegraphist, c. -er. Telegraphist, m.

Teleskop, n. -er. Teleskop, n.

Teleskopisk, adj. teleskopisch.

\*Telne, c. -r. Tau an der Seite eines Reges oder Segels, n.

Telt, n. -e. Zelt, n.; opslaae et —, ein Zelt aufschlagen; nedtage et —, ein Zelt abbrehen; Smsætn.: Telt-bod, Zeltbude, f.; -boer, Zelt-

bemohner, m.; -dække, Zeltbede, f.; -hus, Zelt-  
hus, n.; -kammerat, Zeltgenos, Zeltkamerad,  
m.; -knap, der Knauf einer Zeltstange; -liv,  
das Leben in Zelten; -lærred, Zeltleinwand, f.;  
-mager, Zeltmacher, Zeltschneider, m.; -pæl,  
Zeltstabl, Zeltstod, m.; -reb, Zeltseil, n.; -seng,  
Zeltbett, n.; -stang, Zeltstange, f.; -tag, Zeltbach,  
n.; -vogn, Zeltwagen, m.; -væg, die Wand eines  
Zeltes.

Zelte, v. i. og t. ein Zelt aufschlagen; mit  
einem Zelte bedecken.

Zemmelig, adj. ziemlich, leidlich; det gaaer  
— godt, es geht leidlich.

Tempel, n. -mpler. Tempel, m.; Smsætn.:  
Tempel-dør, Tempelthür, f.; -herre, Tempelherr,  
Templer, m.; -mur, Tempelmauer, f.; -orden,  
Tempelorden, m.; -ridder, Tempelritter, Templer,  
m.; -tag, Tempeldach, n.; -vindue, Tempel-  
fenster, n.

Temperament, n. -er. Temperament, n.

Temperatur, c. ud. pl. Temperatur, f.

Temperere, v. t. temperiren, mäßigen; -t Zone,  
gemäßigte Zone.

Tempo, n. -er. Tempo, n.

Temporair, adj. tempordr, zeitweilig.

Ten, c. -e. Spindel, f.; \*dünne runde Stange.

Tendens, c. -er. Tendenz, f.

Tender, c. -e. Tender, Vorrathswagen, m.

\*Tene, c. -r. Reuse, f.

Tenor, c. -er. Tenor, m.; Smsætn.: Tenor-  
parti, Tenorpartie, f.; -sanger, Tenorsänger, Te-  
norist, m.; -stemme, Tenorstimme, f.

Tenorist, c. -er. Tenorist, Tenorsänger, m.

\*Teppe, v. t. verstopfen, dichten.

\*Terge, v. t. necken, reizen.

Termin, c. -er. Termin, m.; sætte en —, ei-  
nen Termin ansetzen; Gjælden skal betales i -er,  
die Schuld wird durch Terminalzahlung getilgt;  
Smsætn.: Termin-vis, terminweise.

Terminologi, c. Terminologie, f.

Termit, c. -er. Termit, f. (Termes).

Terne, c. -r. (i Lotteri) Terne, f.

Terne, c. -r. Dienstmagd, Zofe, f.

Terne, c. -r. Meerschwalbe, f. (Sterna).

Terning, c. see Tarning.

Terpentin, c. ud. pl. Terpentin, m.; Smsætn.:  
Terpentin-olie, Terpentindöl, n.; -spiritus, Ter-  
pentinegeist, m.; -træ, Terpentinbaum, m. (Pistacia  
terebinthus)

Terrain, n. -er. Terrain, n.

Terrasse, c. -r. Terrasse, f.

Terrin, c. -er. Terrine, f.

Territorialrettighed, c. er. Territorialrecht, n.

Territorium, n. -rier. Territorium, n.

Terrorisere, v. t. terrorisiren.

Terrorisme, c. ud. pl. Terrorismus, m., Schre-  
ckensherrschaft, f.

Terrorist, c. -er. Terrorist, Schreckensmann, m.

Terroristisk, adj. terroristisch.

Terz, c. -er. Terz, Terze, Terzie, f.

Terzerol, c. -er. Terzerol, n., Taschenpistole, f.  
Terzet, c. -ter. Terzett, n.

Testament, Testamente, n. -r. Testament,  
Vermächtniß, n.; gjøre sit —, sein Testament  
machen; omstøde et —, ein Testament umstosen;  
det gamle og det nye —, das alte und das  
neue Testament.

Testamentarisk, adj. testamentarisch, testa-  
mentlich.

Testamentere, v. i. testamentiren, vermachen;  
— En Noget, Gm. Giv. vermachen.

Testator, c. -er. Testator, m.

Testikel, c. -ler. Testikel, m., Hode, f.

Text, c. -er. Text, m.; videre i -en, weiter  
im Text! læse En -en, Gm. den Text lesen; gaae  
fra -en, aus dem Concepte kommen.

Thara, see Tara.

The, c. ud. pl. Thee, m.; drille —, Thee trin-  
ken; indbyde En til —, Ginen zum Thee ein-  
laden; Smsætn.: Thee-avl, Theebau, m.; -balle,  
Theebrett, n.; -blad, Theeblatt, n.; -bord, Thee-  
tisch, m.; -brød, Theefuchen, m.; -bræt, Thee-  
brett, n.; -daase, Theedose, Theekasse, f.; -dug,  
Theeserviette, f.; \* -fad, Untertasse, f.; -han-  
del, Theehandel, m.; (Boutik) Theehandlung,  
f.; -handler, Theehändler, m.; -kande, Thee-  
kanne, f.; -kasse, Theekiste, f.; -kæbel, Theekessel,  
m.; -kop, Theetasse, f.; -maskine, Theemaschine,  
f.; -plante, Theestaude, f., Theestrauch, Theebaum,  
m.; -potte, Theetopf, m.; -rose, Theerose, f.;  
-ste, \* -fil, Theesieb, n.; -ste, Theelöffel, m.;  
-stefuld, Theelöffelvoll, m.; -tid, Theezeit, f.;  
-tol, Theezeug, Theegeschirt, n.; -vand, Thee-  
wasser, n.; -vandskægt, Theepunsch, m.

Theater, n. -tre. Theater, n.; gaae i -et, ins  
Schauspiel gehen; Smsætn.: Theater -billet,  
Theaterbillet, n.; -bud, Theaterbote, m.; -coup,  
Theaterstreich, m.; -digter, Theaterdichter, Bühnen-  
dichter, m.; -directeur, Schauspieldirector, m.; -held,  
Bühnenheld, m.; -kasse, Theaterkasse, f.; -kas-  
serer, Theaterkassirer, m.; -liv, Theaterleben, n.;  
-loge, Theaterloge, f.; -maler, Theatermaler, m.;  
-plakat, Theaterzettel, m.; -stykke, Theaterstück,  
Bühnenstück, n.; -væsen, Theaterwesen, n.

Theatralisk, adj. theatralisch.

Thebaner, c. -e. Thebaner, m.

Thebanisk, adj. thebanisch.

Thema, n. -er. Thema, n.

Themsen, Themse, f.

Theokrati, c. Theokratie, f.

Theokratisk, adj. theokratisch.

Theolog, c. -er. Theolog, m.

Theologi, c. ud. pl. Theologie, f.

Theologisk, adj. theologisch.

Theoretiker, c. -e. Theoretiker, m.

Theoretisk, adj. theoretisch.

Theori, c. -er. Theorie, f.

Therapeutisk, adj. therapeutisch.

Therapi, c. ud. pl. Therapie, Therapeutik, f.

Thermometer, n. -tre. Thermometer, n.

**Thefts**, c. Thefe, f.

**Theissloden**, die Theis.

**Thessalon**, a. -e. Thessalier, m.

**Thessalist**, adj. thessalisch.

**Thi**, conj. denn; (undertiden) deshalb, daher.

**Thibetamer**, c. -e. Thibetaner, m.

**Thibetanist**, adj. thibetanisch.

**Thing**, n. pl. f. sg. Ding, Dinggericht, Gericht, m.; Kammer, f.; møde paa -e, vor Gericht erscheinen; holde —, Gericht halten; -ene, For-  
mænd, die Präsidenten der Kammern; Emsættn.: **Thing-bog**, Gerichtsbuch, n.; -bud, Gerichtsbote, m.; (forældet), gerichtliche Vorladung, f.; -dag, Gerichtstag, m.; -fred, Dingfriede, m.; -hus, Gerichtshaus, n.; -løse, -løse, lagbieten, gericht-  
lich bestätigen, protocolliren, einregistriren, im Pfandbuche verzeichnen; -løsning, løsning, ge-  
richtliche Bestätigung, Protocollirung, f.; -løn-  
ningsprotocol, Hypothekenbuch, Pfandbuch, Hy-  
pothekenregister, n.; -sag, Gerichtssache, f.; -skriver,   
Gerichtsschreiber, Aktuar, m.; -stue, Gerichtsstube, f.; — **Things-  
dom**, gerichtliches Urtheil, n.; -ed, gerichtlicher  
Eid, m.; -vidne, Gerichtszuuge, m.

**Thracier**, c. -e. Thracier, m.

**Thracist**, adj. thracisch.

**Throne**, c. -r. Thron, m.; bestige -n, den  
Thron besteigen; komme paa -n, auf den Thron  
gelangen; sætte En paa -n, Einen auf den Thron  
setzen; følge En paa -n, Einem auf dem Thron  
folgen; støde fra -n, vom Thron stoßen; Ems-  
ættn.: **Thron-arving**, Thronerbe, m.; -bestigelse,  
Thronbesteigung, f.; -følge, Thronfolge, f.; -føl-  
ger, Thronfolger, m.; -himmel, Thronhimmel,  
m.; -rover, Thronräuber, m.; -seng, Himmelbett,  
m.; -tale, Thronrede, f.

**Throne**, v. i. thronen.

**Thunfist**, c. pl. f. sg. Thunfisch, m. (Thynnus  
vulgaris).

**Thyringist**, adj. thüringisch.

**Ti**, conj. see thi.

**Ti**, num. zehn; Emsættn.: **Ti-aar**, Jahrzehnt,  
m.; -aarig, -aars, zehnjährig; -dobbel, -fold,  
zehnfach, zehnfältig; -lant, Zehned, n.; -lantet,  
zehnedig; -tal, Zehn, f.; -tusind, zehntausend.

**Tiberen**, Liber, f.

**Ticino**, der Tessin.

**Tid**, c. -er. Zeit, f.; den — vil komme, die  
Zeit wird kommen; om kort —, in Kurzem; om  
en Maaned —, in einem Monate, in der Zeit  
von einem Monate for kort — siden, vor Kur-  
zem; for lang — siden, vor langer Zeit; det er  
lang — siden, es ist lange her; længere hen i  
-en, in der Folge; i den senere —, seit Kur-  
zem; det var paa den —, es war zu der Zeit;  
paa nogen —, auf einige Zeit; paa en Dag —,  
auf einen Tag; til visse -er, zu Zeiten; den forbi-  
gaaende —, die Vergangenheit; den nærværende  
—, die Gegenwart; den tilkommende —, die Zu-  
kunft; fra gammel — af, von Alters her; i No-

mernes —, zur Zeit der Römer; en -lang, eine  
Zeitlang; til evig —, auf ewig; i nogle -er, zu  
unserer Zeit, in unsern Tagen; Her er god, knap  
— paa noget, hier ist gut, geringer Vorrath  
von Etw.; vi have god —, wir haben gute Zeit;  
tage sig god — til noget, sich Zeit zu Etw. las-  
sen; give —, Geduld, gemach! der er ingen —  
til, es ist keine Zeit dazu; det har jeg ikke — til,  
dazu habe ich keine Zeit; det er paa høje —, es  
ist hohe Zeit; det er den bedste —, es ist die  
höchste Zeit; det var paa -en, es war an der  
Zeit; det er endnu ikke —, es ist noch nicht an  
der Zeit; i sin —, zu seiner Zeit; pass —, die  
Zeit wahrnehmen; Alting har sin —, jedes  
Ding hat seine Zeit; i rette —, zur rechten Zeit;  
i -e, zeitig, bei Zeiten; fordrive, drøbe -n, die  
Zeit vertreiben, töten; stille sig i -en, sich in  
die Zeit schicken; Klage over daglige -er, über  
schlechte Zeiten klagen; i Noos —, zur Zeit der  
Noth; -en vil lære det, die Zeit wird 's lehren;  
det giver sig i -en, es wird sich mit der Zeit  
geben; -en fører det med sig, die Zeit bringt  
es mit sich; tage -en iagt, die Zeit benutzen;  
fra — til anden, von Zeit zu Zeit; — efter —,  
nach und nach; for en —, til en —, eine Zeit-  
lang; med -en, mit der Zeit; for -en, gegen-  
wärtig, jetzt, für den Augenblick; hvad — er det  
paa Dagen, welche Zeit ist es, wie spät ist es  
an der Zeit; Emsættn.: **Tid-havn**, Zeithafen, m.  
-maal, Zeitmesser, m.; -sparende, Zeit er-  
sparend; -spildende, zeitraubend; -sparende,  
zeitgemäß; -vande, see Tidevande. — **Tids-  
aand**, Zeitgeist, m., der Geist der Zeit; -afdeling,  
-afsnit, Zeitabschnitt, m.; -alder, Zeitalter, n.;  
-begreb, der Begriff der Zeit; -beregning, Zeit-  
berechnung, f.; -bestemmelse, Zeitbestimmung, f.;  
-billede, Zeitbild, n.; -betning, Conjugation, f.;  
-del, Zeittheil, Theil der Zeit, m.; -fordriv, Zeitver-  
treib, m., Kurzweil, f.; til — —, zum Zeitvertreib;  
-forhold, Zeitverhältniß, n.; -forskjel, Unterschied  
der Zeit, m.; -frist, Frist, f.; -følge, Zeitfolge, f.;  
-historie, die Geschichte der Gegenwart; -løst,  
Zeitraum, m.; -lede, Langerweile, f.; -løb, Zeit-  
lauf, m.; -maal, Zeitmaß, n.; -maal, Zeit-  
messer, m.; -mærke, Zeichen der Zeit, n.; -nøj,  
früh genug, zeitig genug; -omstændighed, Zeit-  
umstand, m., Zeitverhältniß, n.; -orden, Zeit-  
folge, f.; -præg, Gepräge der Zeit, n.; -punkt,  
Zeitpunkt, m.; -regning, Zeitrechnung, f.; -rum,  
Zeitraum, m.; -stille, Zeitwechsel, Wechsel der  
Zeit, m.; -skrift, Zeitschrift, f.; -spilde, Zeitver-  
lust, m.; -spildende, zeitraubend; -tab, Zeitverlust,  
m.; -tavle, Zeittafel, f.; -villkaar, Zeitverhält-  
nisse, pl.; — **Tide-vande**, Gezeiten, pl., Ebbe  
und Flut.

**Tidende**, c. -r. Nachricht, f.; (Avis) Zeitung, f.

**Tidig**, adj. zeitig, aufgelegt; være — til No-  
get, zu Etw. aufgelegt sein.

**Tidlig**, adj. früh, zeitig; han kom —, er kam  
früh; — Frugt, frühreifes Obst; Naar meget —

op, in aller Frühe aufstehen; det er endnu — paa Dagen, es ist noch früh am Tage, früh an der Zeit; — paa Aaret, früh im Jahre; — om Morgenen, früh Morgens; imorges —, heute früh; imorgen —, morgen früh; i det -ste, frühestens; med det -ste, mit dem Frühesten.

Tidlos, o. Zeitlose, Herbstzeitlose, f. (Colchicum autumnale).

Tidfel, o. -dfler. Distel, f. (Carduus).

Tidt, adv. oft, häufig.

Tie, v. i. schweigen; — til Roget, zu Gtw. schweigen; — med Roget, Gtw. verschweigen; kunne —, verschwiegen sein.

\*Tie, v. i. milken (om Fiske).<sup>1</sup>

\*Tien, adj. aufgethaut, nicht gefroren.

Tiende, num. der (die, das) zehnte; for det —, zehntens; Emsætn.: Tiende-del, Zehntel, n.

Tiende, o. -r. Zehnte, Zehnte, m.; betale — af Roget, den Zehnten von Gtw. entrichten; Emsætn.: Tiende-afgift, se Tiende; -ager, Zehntflur, f.; -eier, Zehntherr, m.; -fri, zehntfrei; -frihed, Zehntfreiheit; f.; -gaard, zehntpflichtiger Hof, m.; -gaas, Zehntgang, f.; -korn, Zehntkorn, n.; -lade, Zehntscheuer, f.; -neg, Zehntgarbe, f.; -penge, Zehntgeld, n., Zehntschaz. m.; -pligtig, zehntpflichtig; -pligtighed, Verpflichtung den Zehnten zu entrichten; -rettighed, Zehntrecht, n.; -samler, -tager, Zehntherr, m.; -tægt, Einsammlung des Zehnten, f.; -yder, Zehntmann, m., der Zehntpflichtige.

Tiende, v. i. zehnten.

Tier, o. -e. Zehner, m.

Tiere, adv. (Comparativ af tidt) öfter, häufiger.

Tiger, o. -e. Tiger, m.; Emsætn.: Tiger-agtig, tigerartig; -hest, Tigerpferd, n.; -hjerter, Tigerherz, n.; -kat, Tigerkage, f.; -skind, Tigerfell, n., Tigerhaut, f.; -snælle, Tigerporcellansnælle, f. (Cypræa tigris); -unge, ein junger Tiger.

Tigret, adj. getigert.

Tigge, v. t. og i. betteln; gaare om og —, betteln gehen; — om Roget, um Gtw. betteln; — sig Roget til, Gtw. erbetteln; — Roget sammen, Gtw. zusammenbetteln; Emsætn.: tigge-særdig, bettelarm. — Tiggen, o. Betteln.

Tigger, o. -e. Bettler, m.; Emsætn.: Tigger-agtig, bettelhaft; -barn, Bettelkind, n.; -brev, Bettelbrief, m.; -dreng, Bettelknabe, Betteljunge, m.; -hærling, -kone, Bettelweib, n.; -munk, Bettelmönch, m.; -orden, Bettelorden, m.; -pæl, Bettelvolk, n.; -pige, Bettelmädchen, n.; -pose, Bettelsack, m.; -stav, Bettelstab, m.; han er bragt til — -en, er ist an den Bettelstab gerathen; bringe En til — -en, Einen an den Bettelstab bringen.

Tiggerke, o. -r. Bettlerin, f.

\*Til, o. -er. Hündin, f.

Til, præp. og adv. I. præp.: zu: jeg reiser — min Broder, ich reise zu meinem Bruder; bringe Roget — Byen, Gtw. zur Stadt brin-

gen; drage En — Ansvar, Einen zur Verantwortung ziehen; det kom — Slagsmaal, es kam zu Schlägen; jeg har lyst — at reise, ich habe Lust zum Reisen; gjøre sig særdig — til Reisen, sich zur Reise fertig machen; ruste sig — Arig, sich zum Kriege rüsten; vælg En — Konge, Einen zum Könige wählen; være dygtig. — Roget, zu Gtw. tüchtig sein; have Anlæg — Roget, Anlage zu Gtw. haben; bevæge En — Roget, Einen zu Gtw. bewegen; være — Bryllup, zur Hochzeit sein; — Jul, — Paaske, zu Weihnachten, zu Ostern. — a n: Louren er — dig, die Reibe ist an dir; Brevet er — ham, der Brief ist an ihn; Skrive — En, an Einen schreiben; Kongen henvendte sig — mig, der König wandte sich an mich; sætte Roget — Væggen, Gtw. an die Wand setzen; læne sig — en Væg, sich an eine Wand lehnen; holde Roget — Næsen, Gtw. an die Nase halten; binde en Hest — Pælen, ein Pferd an den Pfahl binden; lugte — en Blomst, an eine Blume riechen; f. r: spe Et — En, Schube für Einen nähern; Høbe en Bog — sin Son, ein Buch für seinen Sohn laufen; na: han reiser til Italien, til Rom, er reist nach Italien, nach Rom; herfra — Helsingør, von hier nach Helsingør; det seer ud — Regn, es sieht nach Regen aus; auf: begive sig — sin Post, sich auf seinen Posten begeben; han indbød ham — Mandag, er lud ihn auf Montag ein; komme — Verden, auf die Welt kommen; han har Udfigt — en stor Arv, er hat Aussicht auf eine große Erbschaft; Kongen sætter sit Haab — Gud, der König setzt seine Hoffnung auf Gott; in: han forvandler rød Vin — hvid, ler verwandelt rothen Wein in weissen; Soldaterne drage — deres Hjem, die Soldaten ziehen in ihre Heimat; um: beile — en Wige, um ein Mädchen werben; spørge En — Raads, Einen um Rath fragen; bei: det staaer — mig, es steht bei mir; tage ind — En, bei Gtm. einkehren; v o n: Konge — Danmark, der König von Dänemark; b i s: vent — iovermorgen, warte bis übermorgen; fem — sex, fünf bis sechs; II. adv. zu; luk Vinduet —, mach das Fenster zu; Hør —, fahre zu; slaae —, zuschlagen, los-schlagen; giste sig Wenge —, Geld erheirathen; af og —, dann und wann; fra og —, ab und zu; der kommer En —, es kommt noch Einer; conj. bis; det kan vente, — vi sees igjen, es-mag warten, bis wir uns wieder sehen.

Tilaaage, v. t. — sig Roget, Gtw. erwachern.

Tilaars, adv. bejaart, altlich; være —, alt sein, bei Jahren sein; være høit —, hoch an Jahren sein; blive —, zu Jahren kommen.

Tilagters, adv. zurück; det gik — for ham, es ging mit ihm zurück, bergab.

Tilalters, adv. zum Abendmahl.

Tilankers, adv. vor Anker.

Tilavet, adj. ererbt.

**Tilbage**, adv. zurück; blive —, zurückbleiben; nachbleiben, übrig bleiben; lade blive —, zurücklassen, hinter sich lassen; drive —, zurücktreiben; fordre —, zurückfordern; gaae —, zurück gehen; gaae frem og —, hin und hergehen; Handelen gik —, der Handel wurde rückgängig; falde —, zurückfallen; kaste —, zurückwerfen, zurückstrahlen; komme —, zurückkommen, zurückkehren, wiederkehren; løbe —, zurücklaufen; rejse —, zurückreisen; tænke — paa sin Barndom, an seine Kindheit zurückdenken; den Syge er falden —, der Kranke hat einen Rückfall bekommen; der er intet andet — for ham, es ist nichts Anderes übrig für ihn; fig. es bleibt ihm kein anderes Mittel.

**Tilbagebetale**, v. t. zurückzahlen. — **Tilbagebetaling**, Rückzahlung. Zurückzahlung, f.

**Tilbageblik**, n. pl. f. sg. Rückblick, m.

**Tilbageblivende**, adj. zurückbleibend; übrig bleibend.

**Tilbagebleven**, adj. zurück geblieben, übrig geblieben; de Tilbageblevne, die Hinterlassenen, die Hinterbliebenen; die übrig Gebliebenen.

**Tilbagefald**, n. pl. f. sg. Rückfall, m.; faae et —, einen Rückfall bekommen.

**Tilbagefart**, c. ud. pl. Rückfahrt, Rückreise, f.

**Tilbagefordre**, v. t. zurückfordern. — **Tilbagefordring**, c. Zurückforderung, f.

**Tilbagegaaende**, adj. rückgängig.

**Tilbagegang**, c. ud. pl. Zurückgehen, n.; rückgängige Bewegung, f., Rückzug, m.; fig. Rückgang, Krebsgang, m.

**Tilbagegive**, v. t. zurückgeben. — **Tilbagegivelse**, c., Rückgabe, Zurückgabe, f.

**Tilbagehold**, n. ud. pl. Zurückhalten, n.; see ogsaa Tilbageholdenhed.

**Tilbageholde**, v. t. zurückhalten; — et Skrig, sine Taarer, einen Schrei, seine Thränen unterdrücken; — Dagleierens Løn, einem Tagelöhner den Lohn vorenthalten.

**Tilbageholden**, adj. zurückhaltend, schüchtern, behutsam, verschlossen. — **Tilbageholdenhed**, c. Zurückhaltung, Behutsamkeit, Schüchternheit, Verschlossenheit, f.; uden —, ohne Rückhalt, rückhaltlos.

**Tilbagekalde**, v. t. zurückrufen; widerrufen; — En, Einen zurückrufen, zurückberufen, abrufen; — sit Udsagn, seine Aussage widerrufen. — **Tilbagekaldelse**, c. Zurückberufung, f.; Widerruf, m.

**Tilbagekastning**, c. -er. Zurückwerfen, n., Zurückstrahlung, f., Rückprall, m.

**Tilbagekomst**, c. ud. pl. Rückkehr, Rückkunft, f.

**Tilbagelægge**, v. t. zurücklegen.

**Tilbagerejse**, c. ud. pl. Rückreise, Rückkehr, f.

**Tilbagerejsende**, adj. zurückreisend.

**Tilbagerykning**, c. rückgängige Bewegung, f.

**Tilbagefende**, v. t. zurücksenden, zurückschicken. — **Tilbagefendelse**, c. Zurücksenden, n. Rücksendung, f.

**Tilbagefribd**, n. pl. f. sg. Rückschritt, m.

**Tilbageflag**, n. pl. f. sg. Rückschlag, m.

**Tilbagefpring**, n. pl. f. sg. Rücksprung. Rückprall, m., Zurückspringen, Zurückschnellen, n.

**Tilbageftaaende**, adj. rückständig, restierend; det — af hans Løn, sein rückständiger Lohn.

**Tilbagefald**, n. pl. f. sg. Rückstoß, m.

**Tilbagefyn**, n. pl. f. sg. Rückblick, m.

**Tilbagetog**, n. pl. f. sg. Rückzug, m.

**Tilbagetrin**, n. pl. f. sg. Rückschritt, m.

**Tilbagetrækning**, c. Zurückziehen, n., Rückzug, m.

**Tilbagetrænge**, v. t. zurückdrängen.

**Tilbagevei**, c. ud. pl. Rückweg, m.

**Tilbagevendende**, adj. zurückkehrend.

**Tilbagevirkende**, adj. zurückwirkend, rückwirkend.

**Tilbagevirkning**, c. -er. Rückwirkung, f.

**Tilbagevise**, v. t. zurückweisen, abweisen. —

**Tilbagevisning**, c. Zurückweisung, f.

**Tilbede**, v. t. anbeten, verehren; tilbedt, angebetet. — **Tilbedelse**, c. Anbetung, Verehrung, f.; Smsætn.: **Tilbedelses-værdig**, anbetungswürdig.

**Tilbeder**, c. -e. Anbeter, Verehrer, m.

**Tilbedste**, adv. zum Besten; have En —, Einen zum Besten haben; have Noget —, Etw. zurückgelegt haben.

**Tilbehag**, adv. see Behag.

**Tilbør**, n. ud. pl. Zugehör. Zugehör, n.

**Tilbøse**, adv. i: gøre sig ud —, auf die Hinterbeine treten; være rask —, schnellfüßig, leichtfüßig sein; være daarlig —, mühsam gehen.

**Tilberede**, v. t. bereiten, zubereiten. — **Tilberedning**, c. Bereitung, Zubereitung, f.

**Tilberedelse**, c. -r. Vorbereitung, Anstalt, Zurüstung, f.

**Tilbetle**, v. t. — sig Noget, Etw. erbetteln.

**Tilbinde**, v. t. anbinden, zubinden, überbinden, verbinden.

**Tilblande**, v. t. einmischen, einmengen.

**Tilbliven**, c. ud. pl. Werden, n., Entstehung, f.

**Tilblivelse**, c. ud. pl. Entstehung, f.; Smsætn.:

**Tilblivelsses-maade**, c. Entstehungsweise, f.

**Tilblods**, adv. blutig; slaae En —, Einen blutig schlagen.

**Tilbogs**, adv. zu Buche; fore Noget —, Etw. zu Buche führen, buchen.

**Tilbords**, adv. see under Bord.

**Tilbringe**, v. t. zubringen, verbringen; — Tiden med at læse, die Zeit mit Lesen zubringen; jeg har tilbragt behagelige Timer i hans Selskab, ich habe angenehme Stunden in seiner Gesellschaft verlebt; Bogen er bleven mig tilbragt, das Buch ist mir überbracht worden.

**Tilbud**, n. pl. f. sg. Anerbieten, n., Antrag, m.; gode —, gute Anerbietungen.

**Tilbuds**, adv. auf den Grund; see under Bund.

**Tilbyde**, v. t. anbieten, darbieten; han tilbød mig en Belønning, er bot mir eine Belohnung an; — sig, sich anbieten, sich erbieten; der til-



had sig en god Tellingeb, es bot sich eine gute Gelegenheit dar.

Tilbygge, v. t. anbauen. — Tilbygning, o. Anbauen, n., Umbau, m.; (og saa) Neben-gebäude, n.

\*Tilbygge, v. t. verpachten.

Tilbytte, v. t. eintauschen; — sig en Bog imod en anden, ein Buch gegen ein anderes eintauschen.

Tilbofelig, adj. geneigt, ergeben; være — til Fred, zum Frieden geneigt sein; — til Dril, dem Trunk ergeben.

Tilbofelighed, o. -er. Reigung, Zuneigung, f., Hang, m.; have — til Noget, Reigung zu Etw. haben, empfinden; — til Spil, til Dril, Hang zum Spiel, zum Trunk; have, sole — for en Person, Reigung gegen eine Person empfinden.

Tilborkig, adj. gehörend, gehörig; den -e Lon, Afgælte, Straf, der gebührende Lohn, die gebührende Achtung, Strafe; de -e Midler, die gehörigen Mittel; den -e Orden, die gehörige Ordnung; adv. gehörig, gehörlig, recht.

Tildags, adv. i: nu —, heut' zu Tage; er det saa —, ist es so zu verstehen.

Tildanne, v. t. gehörig bearbeiten, die rechte Form geben, formen, bilden; — En, Einen heransbilden. — Tildannelse, o. Bearbeitung, f., Formen, n., Heranbilden, n.

Tildele, v. t. zutheilen, ertheilen; — En hans Part, Eim. seinen Theil geben, zutheilen; — En Prisen, et Embede, Eim. den Preis, ein Amt ertheilen; tildelt os af Gud, uns von Gott beschieden.

Tildels, adv. zum Theil, theilweise.

Tildigte, v. t. andichten, hinzudichten; — En Noget, Eim. Etw. andichten; de -de Fortællinger, die hinzugedichteten Erzählungen. — Tildigtelse, o. Andichten, Hinzudichten, n.; Hinzudichtung, f.

Tildoms, adv. i: Sagen er optagen —, die Sache liegt zum Spruche vor; sidde —, den Richterstuhl bekleiden; sidde — over En, über Einen richten; sætte sig —, sich zum Richter aufwerfen.

Tildrage, v. r. auf sich ziehen, sich zuziehen; det tildrog sig min Opmærksomhed, es zog meine Aufmerksamkeit auf sich; — sig en Fortællelse, sich eine Erzählung zuziehen; v. impers. sich ereignen, sich zutragen. — Tildragelse, o. Ereignis, n., Vorfall, Vorgang, m.

Tildække, v. t. zudecken. — Tildækning, o. Zudecken, n.

Tildøde, adv. zu Tode; dømmes —, zum Tode verurtheilt werden.

Tildømme, v. t. zusprechen, zuerkennen; — En hans Fordring, Eim. seine Forderung zuerkennen; de tildømte Bøder, die auferlegten Geldstrafen.

Tildørs, adv. i: følge En —, Einen zur Thür (bis an die Thür) begleiten, geleiten; sig. Eim. heimleuchten.

Tilegne, v. t. sich (Dativ) aneignen; jeg -r mig

denne Ret, ich eigne mir dieses Recht an, zu: — En en Bog, Eim. ein Buch widmen, dediciren. — Tilegnelse, o. Aneignung, Zueignung, Widmung, Dedicatio, f.

Tilse, adv. zueigen; have Noget —, Etw. besigen.

Tilse, adv. zu Ende, see under Ende.

Tilsebringe, v. t. brandigen, vollenden, zu Ende bringen. — Tilsebringelse, o. Beendigung, Vollendung, f.

Tilfalde, v. i. zufallen, anheimfallen; Eim.

Tilfald, adv. feil.

Tilfange, adv. gefangen; tage —, gefangen nehmen; Omsetn.: Tilfange-tagelse, Gefangen-nahme, f.

Tilfælde, adv. zu Felde.

Tilfæle, v. t. zurecht stellen.

Tilfinde, v. t. vernunftbeilen.

Tilfælde, adv. in die Berge.

Tilfælde, v. t. anfliden, anstuden.

Tilfælde, n. ud. pl. Zufluss, m.

Tilflugt, o. ud. pl. Zuflucht, f.; tage sin — til En, seine Zuflucht zu Eim. nehmen; Omsetn.: Tilflugts-sted, Zufluchtsort, m.

Tilflyde, v. i. sig. zufließen; Eim.; lade En Noget —, Eim. Etw. zukommen lassen.

Tilflyde, v. t. zurichten, beschmücken.

Tilflyvende, adj. herbeifliegend; komme —, angeflogen kommen.

Tilføds, adv. zu Fuß.

Tilforhandle, v. t. — sig Noget, Etw. erhandeln, ersehen.

Tilforladelig, adj. zuverlässig, sicher, glaubwürdig; det er — sandt, es ist wahrhaftig so; jeg vil — ikke vente længere, ich will wahrlich nicht länger warten. — Tilforladelighed, o. Zuverlässigkeit, f.

Tilform, adv. zuvor, vormalis, ehemals, früher; fort —, fortzuvor; det var — anderledes, es war vormalis, ehemals, früher anders.

Tilforordne, v. t. beordnen, begeben.

Tilfreds, adv. zufrieden; han er — dermed, er ist damit zufrieden, er ist es zufrieden; leve —, zufrieden leben; stille En —, Einen zufrieden stellen, befriedigen; stil Dig —, gib Dich zufrieden; give sig —, sich beruhigen bei Etw.; jeg var —, at han kom, es wäre mir lieb, wenn er käme. — Tilfredsbed, o. Zufriedenheit, f.

Tilfredsstille, v. t. befriedigen. — Tilfredsstillelse, o. Befriedigung, f.

\*Tilfriskne, v. i. wieder gesund werden, genesen.

Tilfrosen, adj. zugefroren, befest.

Tilfulde, adv. völlig, vollkommen, ganz, gänzlich.

Tilfulde, v. t. hinzufüllen.

Tilfælde, v. t. — sig Noget, Etw. erschaffen, erringen.

Tilfælde, n. pl. f. sg. (Hændelse) Zufall; Fall, Vorfall, m. uheldigt —, Unfall, m.; —t har fort os sammen, der Zufall hat uns zusam-



mengesührt; det er et ubehageligt —, es ist ein unangenehmer Fall; i dette —, in diesem Falle; i ethvert —, i alle —, auf jeden Fall, jedenfalls; i paakommende —, vorkommenden Falls, nöthigen Falls; i — af at han dør, im Fall (dass) er sterben sollte, falls er sterben sollte; han har et slem —, er leidet an einer schlimmen Krankheit.

Tilfældig, adj. zufällig; Smsættn.: tilfældigvis, zufällig, von ungefähr. — Tilfældighed, c. Zufälligkeit, f. Zufall, m.

Tilfælles, adv. gemeinschaftlich, gemein; bruge Noget —, Etw. gemeinschaftlich gebrauchen; have Noget — med En, Etw. mit Etm. gemein haben.

Tilføjet, adj. zugeschnitten, verschneit.

Tilføje, v. t. hinzufügen, hinzusetzen, zufügen; dette -de han, dieses fügte er hinzu; — En Skade, Etm. Schaden zufügen. — Tilføining, c. Hinzufügen, n.

Tilføie, adv. t. falde —, sich fügen, sich unterwerfen.

Tilføielse, c. -r. Zusatz, m., Hinzufügung, f.

Tilføie, v. t. zuführen.

Tilføiel, c. -ler. Zufuhr, f.

Tilgang, c. ud. pl. Zutritt, Zugang, m.; fig. Zuwachs, m., Vermehrung, f.

Tilgæng, adv. gründlich, gehörig, tüchtig, ordentlich.

Tilgift, c. ud. pl. Zugabe, f.

Tilgifte, v. t. — fig, erheirathen.

Tilgive, v. t. vergeben, verzeihen; han har -t mig min Brode, er hat mir meine Schuld vergeben; tilgiv mig, verzeihe mir. — Tilgivelse, c. Verzeihung, Vergebung, f.; jeg beder Dem om —, ich bitte Sie um Verzeihung; -n af en Brode, die Vergebung einer Schuld.

Tilgivelig, adj. verzeihlich.

Tilgode, adv. zu gute, gütlich; have —, zu gute haben, gut haben, ausstehen haben; gjøre sig —, sich gütlich thun; Smsættn.: Tilgodehavende, Guthaben, n.

Tilgrunde, adv. zu Grunde; han er gaaet — derved, er ist dabei zu Grunde gegangen, er hat sich dadurch zu Grunde gerichtet; Skibet gik —, das Schiff ging unter.

Tilgrændende, adj. angrenzend, anstossend.

Tilgængelig, adj. zugänglich; Stebet er ikke -t, der Zutritt ist hier nicht gestattet, der Ort ist nicht zugänglich; en — Mand, ein zugänglicher, leutseliger Mann. — Tilgængelighed, c. Zugänglichkeit, Leutseligkeit, f.

Tilhaande, adv. an die Hand, zur Hand; gaae En —, Gm. an die Hand geben.

Tilhandle, v. t. — sig Noget, Etw. erhandeln, erstehen.

\*Tilheles, v. dep. heilen.

Tilhest, adv. zu Pferde.

Tilhjemle, v. t. sein Eigenthumsrecht beweisen.

Tilhøbe, adv. insgesammt, zusammen, sämmt-

lich; Alle —, Alle sammt und sonder, Alle zugleich, Alle ohne Ausnahme, Alle mit einander.

Tilhold, n. pl. f. ag. Befehl, m., Vorschrift, f.; Aufenthalt, Aufenthaltort, Zufluchtort, m.; et — fra Politiet, ein Befehl der Polizei; der har han især sit —, da hält er sich gewöhnlich auf; Smsættn.: Tilholds-sted, Aufenthaltort, m.

Tilholde, v. t. anhalten, auffordern; han maa -s om, er muß dazu angehalten werden, es muß ihm auferlegt werden; Lovene -r, das Gesetz befehlt.

Tilhøve, adv. an den Hof.

Tilbuge, v. t. behauen. — Tilbugning, c. Behauen, n.

Tilhuse, adv. zu Hause; være —, sich aufhalten.

Tilbyste, v. t. zuströmen, zuraunen; Gm. Etw.

Tilbylle, v. t. verhüllen, verdecken, bedecken. —

Tilbylling, c. Verhüllung, f.

Tilhægte, v. t. zubaken.

Tilhæng, n. ud. pl. Anhang, m.; han har et stort — blandt Almuen, er hat einen großen Anhang unter dem Volke.

Tilhænge, v. t. verhängen.

Tilhænger, c. -e. Anhänger, m.

Tilhoire, adv. rechts; — for, rechts von.

Tilhør, n. ud. pl. Zubehör, n.

Tilhøre, v. i. gehören, angehören, zugehören; denne Bog -r mig, dieses Buch gehört mir; de -nde Apparater, die dazu gehörigen, dazu gehörenden Apparate; med -nde, mit Zubehör.

Tilhører, c. -e. Zuhörer, m.

Tilhørerinde, c. -r. Zuhörerin, f.

Tilbøyle, v. t. behobeln.

Tilintetgjøre, v. t. vernichten, zerstören. —

Tilintetgjørelse, c. Vernichtung, Zerstörung, f.

Tilkafe, v. t. besudeln, beschmugen.

\*Tilse, c. -r. Brett, n.; Fußboden, m.; Brett am Boden eines Bootes.

Tiljuble, v. t. zujuchzen, zujubeln; — En Bisald, Gm. Beifall zujuchzen.

Tilkaste, v. t. zuwerfen; — et Gul, ein Loch zuwerfen, zuschütten; — En forelskede Blik, Gm. verliebte Blicke zuwerfen. — Tilkastning, c. Zuwerfen, n.

Tilkitte, v. t. zukitten, verkitten. — Tilkitning, c. Zukitten, Verkitten, n.

Tilkiende, v. t. zuerkennen, zusprechen; Gm. Etw. — Tilkiendelse, c. Zuerkennung, f., Zuerkennen, n.

Tilkiendegive, v. t. zu erkennen geben, kund thun, kund geben, bekannt machen. — Tilkiendegivelse, c. Bekanntmachung, Kundgebung, f.; Anzeige, f.

Tilkjøbe, v. t. hinzulaufen; — sig Noget, Etw. erhandeln, erstehen, erkaufen.

Tilkjøbs, adv. feil, käuflich; Bogen kan faaes — der, das Buch ist dort zu haben.

Tilkjøre, v. t. einfahren; disse Geste ere tilkjorte, diese Pferde sind eingefahren; han faaer Brændet frit tilkjort, das Brennholz wird ihm

unentgeltlich zugefahren. — **Tilkjørsel**, o. Zufahren, n.

**Tilklappe**, v. t. zuklappen.

**Tilklatte**, v. t. bekleiden, überkleiden.

**Tilklime**, v. t. zukleben, verkleben. — **Tilklining**, o. Zukleben, Verkleben, n.

**Tilklippe**, v. t. zuschneiden.

**Tilklistre**, v. t. zukleben, verkleben.

**Tilknappe**, v. t. zuknöpfen.

**Tilknytte**, v. t. anknüpfen, verknüpfen. —

**Tilknytning**, o. Anknüpfung, Verknüpfung, f.; **Emfætn.**: **Tilknyttings-punkt**, Anknüpfungspunkt, m.

**Tilkomme**, v. i. gebühren, zustehen, gehören; jeg kræver ikke mere end det -r mig, ich fordere nicht mehr, als mir gebührt; denne Indtægt -r mig, diese Einnahme kommt mir zu, gebührt mir, gehört mir; det -r ham at gøre dette, es steht ihm zu, es gebührt ihm dieses zu thun; det -r ikke mig at dømme ham, es steht mir nicht zu, es ziemt mir nicht ihn zu tadeln; — dit Rige, dein Reich komme! — **Tilkommelse**, o. see **Tilkomst**.

**Tilkomme**, adj. zukünftig, künftig; det —, die Zukunft; min — Svoger, mein künftiger Schwager; det — Liv, das zukünftige Leben; i — Uge, nächste Woche.

**Tilkomst**, o. ud. pl. Ankunft, f.

**Tilkort**, adv. zu kurz; komme —, zu kurz kommen, den Kürzeren ziehen.

**Tilkræve**, v. t. vorladen, hinzuziehen.

**Tilkrølle**, v. t. zerknittern, zerknüllen.

**Tilkæmpe**, v. t. erkämpfen, erschützen, erringen; — sig Sejren, den Sieg erringen.

**Tillaans**, adv. geliehen; han har faaet disse Penge — af mig, er hat dieses Geld von mir geliehen, von mir geliehen bekommen.

**Tillaase**, v. t. verschließen, zuschließen.

**Tillade**, v. t. erlauben, gestatten; — En at rejse, Gim. die Erlaubniß zur Reise geben, Gim. zu reisen erlauben; -r De, erlauben Sie? — sig Noget, sich (Dativ) Gtm. erlauben. —

**Tilladelse**, o. Erlaubniß, f.; give En — til Noget, Gim. die Erlaubniß zu Gtm. geben; med Deres —, mit Ihrer Erlaubniß, wenn Sie es erlauben.

**Tilladelig**, adj. zulässig. — **Tilladelighed**, o. Zulässigkeit, f.

**\*Tillags**, adv. recht, nach Wunsch.

**Tillands**, adv. zu Lande; rejse —, zu Lande reisen; her —, hier zu Lande, in diesem Lande.

**Tillave**, v. t. zubereiten, bereiten. — **Tillavning**, o. Zubereitung, f.

**Tilleie**, adv. see under **Leie**.

**Tillempe**, v. t. passend machen, anpassen, anbequemen; — sine Grundsætninger efter Tiden, seine Grundsätze der Zeit anpassen, nach der Zeit einrichten. — **Tillem্পning**, o. Accommodation, Änderung, f.

**Tillid**, o. ud. pl. Vertrauen, Zutrauen, n.;

have — til En, Gim. vertrauen; jeg har den største — til hans Ord, ich habe das größte Vertrauen zu seiner Ehrlichkeit; sætte sin — til En, til Noget, sein Vertrauen in Einen, auf Gtm. setzen; **Emfætn.**: **Tillids-erklæring**, see -votum; -fuld, zuversichtlich, vertrauensvoll; -hvore, -post, Ehrenamt, n.; -tegn, Zeichen des Vertrauens, n.; -votum, Vertrauensvotum, n.

**Tille**, o. Fußboden, m., Diele, f.

**Tillige**, adv. zugleich, so auch, wie auch.

**Tilligemed**, prop. nebst, sammt; **Faderen** — **Sønnen**, der Vater nebst dem Sohne.

**Tillime**, v. t. anleimen.

**Tilliste**, v. t. erlisten, erschleichen; — sig et Document, eine Urkunde erlisten, erschleichen.

**Tillive**, adv. i: komme —, ins Leben zurückkehren; falde —, ins Leben zurückrufen.

**Tillids**, adv. i: han vil mig —, er geht mir zu Leibe, er will mir am Zeuge sitzen; faae —, hinunterbringen; sætte —, zu sich nehmen.

**Tillodde**, v. t. anlöthen.

**Tillokkelse**, o. -r. Reiz, m., Lockung, f.

**Tillokkende**, adj. lockend, reizend.

**Tillukke**, v. t. verschließen, zuschließen. — **Tillukning**, o. Verschließen, Zuschließen, n.

**Tillure**, v. t. — sig Noget, Gtm. erlauschen, erlauern.

**Tilluste**, v. t. — sig Noget, Gtm. erschleichen, erlisten.

**Tilluste**, adv. Glück zu, Glück auf; ønske En —, Gim. Glück wünschen.

**Tillyse**, v. t. öffentlich verkündigen, abkündigen, proclamieren. — **Tillysning**, o. öffentliche Verkündigung, Proclamation, f.

**Tillyse**, v. t. — sig Noget, Gtm. erlügen; **tilløst**, erlogen.

**Tillæg**, n. pl. f. sg. Zulage; Beilage, Beigabe; Zucht, f.; **tillægge en Embedsmand et** —, einem Beamten eine Zulage bewilligen; — **til en Avis**, die Beilage einer Zeitung; **denne Hest er af hans eget** —, dieses Pferd hat er selbst gezogen; — **af Heste**, Pferdezucht, f.; — **et til Bogen**, der Anhang des Buches; **Emfætn.**: **Tillægs-bewilling**, Nachbewilligung, nachträgliche Bewilligung, f.; -blad, Beilage, f.; -væg, Zuchtvieh, n.; -lov, Gesetzesbeilage, f.; -maade, Particip, n.; -ord, Eigenschaftswort, Adjectiv, n.; -straf, Strafzulage, f.

**Tillægge**, v. t. hinzufügen; beilegen, beimessen, ertheilen, ziehen; **naar dette -s**, wenn dieses hinzugefügt wird; **man -r ham store Kundskaber**, man legt ihm große Kenntnisse bei; — **En Stylden**, Gim. die Schuld beimessen; **Kongen har tillagt ham stor Myndighed**, der König hat ihm eine große Gewalt ertheilt, übertragen; — **Roeg**, Vieh ziehen, züchten; **Søen er tillagt**, der See ist mit Eis belegt, ist zugefroren.

**Tillægt**, adj. geheilt, zugeheilt.

**Tillære**, v. t. anlehren, abrichten; — **Retruster**,

Rekruten einüben; — en Hund, einen Hund abrichten; noget Tillært, etwas Angelerntes.

**Tillob**, n. pl. f. sg. Anlauf; Zufluß, Zubrang, m.; tage —, Anlauf nehmen; fig. ausholen; — af Vand, Zufluß des Wassers; et stort — af Menneſter, ein großer Zufluß, Zubrang von Menschen; denne Sjogler har stort —, Alles läuft diesem Gauller zu; denne Kjobmand har stort —, dieser Kaufmann hat viele Kundschaft.

**Tillobende**, adj. zulaufend; — Kvæg, verlanfenes Vieh.

**Tilmaade**, adv. mit Maßen.

**Tilmaale**, v. t. zumessen, zutheilen. — **Tilmaaling**, c. Zumessen, n.

**Tilmaals**, adv. um die Wette; fløbe —, um die Wette laufen; skyde —, zur Scheibe schießen.

**Tilmad**, c. ud. pl. Zugemüse, n., Zuspelſe, f.

**Tilmands**, adv. pr. Mann, auf den Mann.

**Tilmed**, adv. überdieß, außerdem; — da, zumal da.

**Tilmelde**, v. t. vermelden, melden; Gm. Gtw.

**Tilmode**, adv. zu Muthe; jeg er ikke vel —, mir ist nicht wohl zu Muthe; jeg blev ilde — derved, mir wurde dabei übel zu Muthe.

**Tilmure**, v. t. zumauern, vermauern. — **Tilmuring**, c. Zumauern, Vermauern, n., Zumauerung, f.

**Tilnagle**, v. t. zunageln, vernageln. — **Tilnagling**, c. Zunageln, Vernageln, n.

**Tilnavn**, c. -e. Beiname, Zuname, m.; Karl med -et den Store, Karl mit dem Beinamen des Großen, „der Große“.

**Tilnulle**, v. l. og t. zuniden; — En Bisald, Gm. Beisall zuniden.

**Tilnærmelse**, c. -r. Annäherung, f.; Emsætn.: **Tilnærmelses-vis**, annähernd.

**Tilnød**, adv. ſee under Nød.

**Tilorde**, adv. ſee under Ord.

**Tilovers**, adv. übrig; der er ikke Noget —, es ist nicht Viel übrig; der bliver Noget —, es bleibt Gtw. übrig; lade Noget —, Gtw. übrig lassen; faae Tid —, Zeit erübrigen; jeg mærkede snart, at jeg var —, ich merkte bald, daß ich überflüssig sei; have Noget — for en pige, einem Mädchen gut sein; han kom i rette Tid, men der var ikke Noget —, er kam zur rechten Zeit, aber nur mit genauer Noth.

**Tilpasse**, v. t. bepacken, einpacken; Bognen er -t, der Wagen ist nun bepackt, voll gepackt; hun sad godt -t, ſie ſaß gut eingepackt. — **Tilpasning**, c. Bepacken, Einpacken, n.

**Tilpas**, adv. recht, zu Statten, nach Wunsch; det er mig ſlet ikke —, es ist mir gar nicht recht; han kan Ingen gjøre Noget —, ihm kann Niemand Gtw. recht machen; er det —, ist das nach Wunsch; Du kommer mig ret —, Du kommst mir eben recht; det kom mig godt — paa min Rejſe, es kam mir auf der Rejſe gut zu Statten; jeg er ikke ganske vel —, mir ist nicht ganz wohl.

**Tilpasse**, v. t. anpassen, anproben. — **Tilpasning**, c. Anpassen, n.

**Tilplette**, v. t. beflecken, beschmutzen, befudeln.

**Tilpligte**, v. t. verpflichten; herved -s Vedkommende, es wird hiemit dem Betreffenden auferlegt.

**Tilpløje**, v. t. zupflügen. — **Tilpløining**, c. Zupflügen, n.

**Tilproppe**, v. t. zutorken, zupropfen. — **Tilpropning**, c. Zutorken, Zupropfen, n.

**Tilraab**, n. pl. f. sg. Zuruf, Anruf, m.

**Tilraabe**, v. t. zurufen; — En Bisald, Gm. Beisall zurufen.

**Tilraade**, v. t. anrathen; — En Noget, Gm. Gtw. anrathen, Gm. Gtw. rathe; han -r mig at gjøre det, er rath mir es zu thun. — **Tilraaden**, c. Anrathen, Zurathen, n.

**Tilraade**, adv. ſee under Raad.

**Tilraadelig**, adj. rathlich, rathſam; det er ikke -t, es ist nicht zu empfehlen, nicht rathlich, nicht rathſam.

**Tilraads**, adv. zu Rathe; ſpørge —, um Rath fragen, ſich bei Gm. Rathſ erholen.

**Tilraffe**, v. t. beschmutzen, befudeln, übel zurechten.

**Tilrane**, v. t. — ſig Noget, ſich einer Sache bemächtigen.

**Tilrede**, adv. bereit, fertig.

**Tilrede**, v. t. in Ordnung bringen, einrichten, bereiten, zurüſten; — En ilde, Gm. übel mitſpielen, Ginen übel zurechten. — **Tilredning**, c. Einrichtung, Zurüſtung, f.

**Tilreden**, adj. zugeritten, eingeritten.

**Tilregne**, v. t. anrechnen, zurechnen, beilegen, beimeſſen; man kan ikke — ham det daarlige Reſultat, man kann ihm den ſchlechten Erfolg nicht anrechnen. — **Tilregnelse**, c. Zurechnung, f.

**Tilregnelig**, adj. zurechnungsfähig. — **Tilregnelighed**, c. Zurechnungsfähigkeit, f.

**Tilreise**, c. -r. Perreise, f.

**Tilreisende**, adj. fremd; angekommen; zureisend; han kom —, er kam hierher gereiſt; de —, die Angekommenen, die Reiſenden.

**Tilrette**, adv. zurecht; sætte, lægge, ſtille Noget —, Gtw. zurechtſetzen, zurechtlegen, zurechtſtellen; hjælpe En —, Gm. zurechthelfen; komme — med Noget, mit Gtw. zurecht kommen; komme — med En, ſich mit Gm. verſtändigen; tale En —, Ginen zur Vernunft bringen; viſe En —, Ginen zurechtweiſen, Gm. den Kopf zurechtſetzen.

**Tilretteviſning**, c. -er. Zurechtweiſung, f., Verweiſe, m.

**Tilride**, v. t. zureiten, einreiten, abrichten.

**Tilrigge**, v. t. auſtackeln.

**Tilrive**, v. t. — ſig Noget, Gtw. an ſich reißen.

**Tilrørs**, adv. am Ruder; ſidde —, ſteuern.

**Tilryge**, v. t. ſee tilrøge.

**Tilrøge**, v. t. zuräuchen; et -t Bærelſe, ein räucheriges Zimmer; Loſtet er ſtærk -t, die Decke

ist sehr angeraucht; et -t **Tilbehøved**, ein zugeräucherter Weisenkopf.

**Tilfaae**, v. t. besäen; v. l. have -t, mit dem Samen fertig sein.

**Tilfagn**, n. pl. f. sg. Zusage, f., Versprechen, n.

**Tilfalgs**, adv. see under **Galg**.

**Tilfammen**, adv. zusammen genommen, im Ganzen; **Alle** —, Alle mit einander.

**Tilfande**, v. l. versanden.

**Tilfats**, o. see **Tilfætning**.

**Tilfee**, v. l. beaufsichtigen; — med et Arbejde, eine Arbeit beaufsichtigen, bei einer Arbeit die Aufsicht führen.

**Tilføiende**, adj. herbeifügend; **komme** —, angesetzt kommen.

**Tilfende**, v. t. zusenden, übersenden, senden, zuschicken.

**Tilfengs**, adv. zu Bette; **gaae** —, zu Bette gehen, schlafen gehen; **ligge** —, zu Bette liegen; bettlägerig sein.

**Tilfide**, adv. bei Seite, auf die Seite; **gaae** —, auf die Seite, bei Seite gehen; **gaae** — for **En**, **Em**, ausweichen; **lægge Noget** —, Etw. auf die Seite, bei Seite legen; **stæffe** —, beseitigen; **stætte Noget** —, Etw. auf die Seite stellen, abseits stellen.

**Tilfidesætte**, v. t. hintansetzen, vernachlässigen, fränken; — **Retten**, das Recht hintansetzen, fränken; **han blev tilfidesat for en Bugre**, er wurde gegen einen Jüngeren zurückgesetzt. — **Tilfidesættelse**, c. Hintansetzung, Fränkung, Vernachlässigung, Zurücksetzung, f.

**Tilfids**, adv. zuletzt, endlich; **han kom** —, er kam zuletzt; — **kom han dog**, endlich kam er doch; **det bliver dog** — **det Rigtige**, das wird doch am Ende das Richtige sein.

**Tilfige**, v. t. zusagen, versprechen; ansagen; — **En sin Datter**, **Em** seine Tochter zusagen, versprechen; **han er tilfagt til Kongens Tafel**, er ist zur königlichen Tafel angesagt, befohlen worden. — **Tilfigelse**, c. Ansage, f., Befehl, m.

**Tilfigte**, v. t. beabsichtigen, bezwecken.

**Tilfinde**, adv. gesinnt, gesonnen; **jeg er** — **at gifte mig**, ich habe im Sinne, bin gesonnen, bin Willens mich zu verheirathen; **blive anderledes** —, andern Sinnes werden.

**Tilfamme**, adv. zu Schanden; **giøre** —, beschämen; **blive** —, zu Schanden werden.

**Tilfibs**, adv. zu Schiffe.

**Tilfifte**, v. t. zuurtheilen; bei einer Erbtheilung übertragen.

**Tilfikke**, v. t. zuschicken, zusenden; bescheiden; **det er mig -t af Skæbnen**, es ist mir vom Schicksal beschieden, vom Schicksale über mich verhängt worden. — **Tilfikkelse**, c. Schickung, Zügung, f., Verhängnis, n.

**Tilfkrift**, c. ud. pl. Zuschrift, schriftliche Mittheilung, f.

**Tilfkrive**, v. t. zuschreiben; **jeg har tilfrevet ham**, ich habe an ihn geschrieben, ihm geschrieben;

— **En Skylden**, **Em** die Schuld zuschreiben, beimessen.

**Tilkrue**, v. t. zuschrauben.

**Tilkrud**, n. pl. f. sg. Zuschuß, m.; et — af **10 Rigsdaler**, ein Zuschuß von zehn Thalern.

**Tilkrue**, adv. zur Schau.

**Tilkruer**, o. -e. Zuschauer, m.; **Emfætn.**: **Tilkruer-plads**, Zuschauerplatz, m.

**Tilkruerinde**, o. -e. Zuschauerin, f.

**Tilkrude**, v. t. zuschießen.

**Tilkrunde**, v. t. antreiben, anspornen; zu Etw. — **Tilkrundelse**, c. Antreiben, Anspornen, n.; af egen —, aus eigenem Antriebe.

**Tilkræ**, v. t. zuschneiden.

**Tilkræter**, o. -e. Zuschneider, m.

**Tilkræpe**, v. t. schärfen.

**Tilkræse**, v. t. zuschlagen.

**Tilkræ**, n. pl. f. sg. Zuschlag, Hammerschlag, m.; **faae -et**, den Zuschlag bekommen.

**Tilkræning**, o. ud. pl. Anschluß, m.

**Tilkrænge**, v. t. zuwerfen, verächtlich hinwerfen.

**Tilkræ**, v. t. verschleiern; -t af **Læarer**, von Thränen umflort.

**Tilkræ**, v. t. — **sig Noget**, sich (Dativ) Etw. erschmeicheln.

**Tilkræ**, v. t. zulächeln, anlächeln; — **En Bisald**, **Em** Beifall zulächeln; **hun tilkræ** **sin Elsker**, sie lächelte ihren Geliebten an.

**Tilkræ**, v. t. beschmutzen, zuschmutzen.

**Tilkræ**, v. t. beschmutzen, beschmutzen.

**Tilkræ**, v. t. besudeln, beschmutzen.

**Tilkræ**, v. t. verschneien, zuschneien.

**Tilkræ**, v. t. — **sig Noget**, sich (Dativ) Etw. erschleichen, Etw. erschleichen. — **Tilkræ**, c. Erschleichen, n., Erschleichung, f.; — af **Kro**, Erbschleicherei, f.

**Tilkræ**, n. ud. pl. Zuschnitt, Schnitt, m.

**Tilkræ**, v. t. — **sig Noget**, Etw. durch Betrug an sich bringen.

**Tilkræ**, v. t. — **sig Noget**, Etw. erschleichen.

**Tilkræ**, v. t. zuschnüren.

**Tilkræ**, v. t. zuspitzen, spitzen. — **Tilkræ**, c. Zuspitzen, n.

**Tilkræ**, v. t. vernageln, zunageln.

**Tilkræ**, adv. verloren; **gaae** —, verloren gehen.

**Tilkræ**, v. t. — **sig Noget**, sich (Dativ) Etw. erspielen.

**Tilkræ**, v. t. zuspünden, verspünden.

**Tilkræ**, v. t. überspeien.

**Tilkræ**, v. t. versperren, sperren. — **Tilkræ**, c. Versperren, n.

**Tilkræ**, v. t. fragen, befragen. — **Tilkræ**, c. Frage, f.

**Tilkræ**, v. t. gestehen, eingestehen, zugestehen, bewilligen, gewähren; einräumen; **han har -t Forbrydelsen**, er hat das Verbrechen gestanden, er ist des Verbrechens geständig; — **sin Uret**, sein Unrecht eingestehen, einräumen; — **en Paastand**, eine Behauptung einräumen; — **en Bøn**, eine Bitte gewähren, bewilligen; —

En mere Frihed, Gm. größere Freiheit gewähren, verstaten; — En en rigelig Løn, Gm. eine reichliche Befoldung bewilligen; det maa jeg —, das gestehe ich, das wäre! — Tilfrættelse, o. Gesträndis, n., Bewilligung, Gewährung, Einräumung, f.

Tilstand, o. -e. Zustand, m.; i en god, dårlig —, in einem guten, schlechten Zustande.

Tilbede, v. t. gestatten, verstaten, erlauben; det -r ingen Tvivl, es läßt keinen Zweifel zu. — Tilbedelse, o. Gestattung, f.

Tilbede, adv. zugegen, gegenwärtig, anwesend; være —, anwesend sein; være — ved Bogen, bei einer Sache zugegen sein; det kommer nok —, es wird sich schon finden; Emsæt.: Tilbede-værelse, Anwesenheit, Gegenwart, f.; -værende, anwesend, gegenwärtig.

Tilbedelig, adj. zutätig.

Tilbestemmelse, o. ud. pl. Bestimmung, Justimmung, f.

Tilbille, v. t. zusteden.

Tilbille, v. t. zustellen, zusenden, übersenden, einhändigen. — Tilbiling, o. Zusendung, Übersendung, f.

Tilbille, v. t. — sig Roget, Gm. stehen.

Tilstoppe, v. t. verstopfen, zustopfen. — Tilstopning, o. Verstopfen, Zustopfen, n.

Tilstræbe, v. t. erstreben, anstreben, nach Gm. trachten, streben.

Tilstrækkelig, adj. hinlänglich, hinreichend, genügend, genugsam; det er -t, es genügt. — Tilstrækkelighed, o. Hinlänglichkeit, Genugsamkeit, f.

Tilstrømmende, adj. herbeiströmend, zuströmend, herinströmend.

Tilstrømning, o. -er. Zuströmen, n., Zufluß, Zubrang, m.

Tilstrøbe, v. t. zustreuen.

Tilstrøende, adj. herannahend, kommend, bevorstehend.

Tilstrøve, v. t. strauen, sträuben.

Tilstrøve, v. t. übersprühen, besprühen.

Tilstrød, n. pl. f. sg. Anstoß, m., Veranlassung, f.; Zutritt, m.

Tilstrøde, v. t. zustößen, begegnen; det maa være tilstrødt ham Roget, es muß ihm Gm. zugestoßen sein.

Tilstrøende, adj. anstoßend, angrenzend.

Tilstrøve, überstäuben, bestäuben; -t, bestäubt, staubig.

Tilstrøde, v. t. bestäuben.

Tilstrøve, n., Replik, f.; paa mit Ansøg —, auf meine Verantwortung.

Tilstrøende, adj. entsprechend.

Tilstrøve, v. t. beschmutzen, besudeln.

Tilstrøve, v. t. zuschwören, schwören; — En Trostaf, Gm. Treue schwören.

Tilstrøve, v. t. annähen; zunähen.

Tilstrøve, n. ud. pl. Aufsicht, f., Einsehen, n.; have — med et Arbejde, die Aufsicht über eine Arbeit führen, haben, ein Einsehen mit einer Ar-

beit haben; Emsæt.: Tilstrøve-mand, Aufseher, m.; -væge, Curator, m.

Tilstrøve, adv. sichtbar; komme —, sichtbar werden, erscheinen, zum Vorschein kommen; Emsæt.: Tilstrøve-løvelse, Erscheinung, f.; -løvende, sichtbar, anscheinend.

Tilstrøve, v. t. hinzusetzen, hinzulegen; versterken, verschwinden, durchbringen; — Livet, sein Leben einbösen. — Tilstrøve, o. Zusatz, m., Zuthat, f.

Tilstrøve, v. t. bestudeln, beschmutzen.

Tilstrøve, adv. zur See; gaae —, zur See gehen; seere —, zur See fahren; tillands og —, zu Wasser und zu Lande.

Tilstrøve, adv. in Geduld; giv sig —, laae sig —, sich gedulden, sich in Geduld fassen, sich in Geduld ergeben; laae sig — med, ved Roget, sich mit Gm. begnügen.

Tilstrøve, n. ud. pl. Eifer, m., Energie, f.; det er intet — med ham, er besitzt keine Energie.

Tilstrøve, v. t. sich (Dativ) anmaßen; — sig en Ret, sich ein Recht anmaßen; — sig store Friheder, sich große Freiheiten herausnehmen; v. i. zunehmen, wachsen; — i Størte, an Stärke zunehmen, wachsen; den -nde Maane, der zunehmende Mond.

Tilstrøende, n. ud. pl. Zunehmen, n.; være i —, im Zunehmen sein, begriffen sein.

Tilstrøve, adv. vorlieb; tage — med Roget, mit Gm. vorlieb (fürlieb) nehmen.

Tilstrøve, v. t. aufstehen. — Tilstrøve, o. Aufstehen, Aufstehen, n.

Tilstrøve, v. t. anreden, ansprechen; anlagen; jeg tilstrøve ham paa Gaden, ich redete ihn auf der Straße an; hans Opførelse -r mig slet ikke, sein Betragen spricht mich gar nicht an, gefällt mir gar nicht; han blev tilstrøvt for Tyveri, er wurde des Diebstahls angeklagt; lade En —, Einen gerichtlich belangen; -nde, ansprechend, gefällig; tilstrøvt, angeklagt; den Tilstrøve, der Verklagte.

Tilstrøve, o. ud. pl. Anrede; Anklage, f.; en hard —, eine harte Anrede; sætte En under —, Einen in den Anklagezustand versetzen; være under —, in den Anklagezustand versetzt sein, angeklagt sein.

Tilstrøve, v. t. — sig Roget, sich (Dativ) Gm. erbetteln.

Tilstrøve, adv. zu Markte.

Tilstrøve, o. ud. pl. Zutrauen, Vertrauen, n.; have — til En, Gm. vertrauen, trauen, Zutrauen, Vertrauen zu Gm. haben.

Tilstrøve, v. t. — sig Roget, sich (Dativ) Gm. ertrogen.

Tilstrøve, v. t. zutrauen; det havde jeg ikke -t ham, das hätte ich ihm nicht zugetraut, das hätte ich nicht von ihm erwartet; jeg -r ham alt Gode, ich traue ihm alles Gute zu.

Tilstrøve, v. t. — sig Roget, sich (Dativ) Gm. erleben, erbetteln.

Tilstrøve, v. t. antreten; beitreten; — et Gm-



bede, en Reise, en Arv, ein Amt, eine Reise, eine Erbschaft antreten; — et Forbund, einem Bunde beitreten.

Tiltrædelse, c. -r. Antritt, Beitritt, m.; ved -n af Embedet, af min Reise, beim Antritt des Amtes, meiner Reise; ved hans — blev Forbundet stærkt, durch seinen Beitritt wurde der Bund stark; Smsætn.: Tiltrædelses-prædiken, Antrittspredigt, f.; -tale, Antrittsrede, f.

Tiltrække, v. t. anziehen, auf sich ziehen; denne Fremstilling tiltræk mig, diese Darstellung zog mich an, sprach mich an; — sig Opmærksomhed, die Aufmerksamkeit auf sich ziehen, lenken; -nde, anziehend, reizend. — Tiltrækning, c. Anziehung, f.; Smsætn.: Tiltræknings-kraft, Anziehungskraft, f.

Tiltrækkelig, adj. Anziehungskraft besitzend. — Tiltrækkelighed, c. Anziehungskraft, f.

Tiltrænge, v. t. — sig Roget, sich (Dativ) Gtw. erzwingen.

Tiltulle, v. t. see tilbytte.

Tiltvinge, v. t. — sig Roget, Gtw. erzwingen, sich (Dativ) Gtw. erzwingen.

Tiltælle, v. t. zählen: Gtm. Gtw. — Tiltælling, c. Zählen, n.

Tiltænke, v. t. zudenken.

Tilvands, adv. zu Wasser; tillands og —, zu Lande und zu Wasser.

Tilvant, adj. gewohnt, gewöhnlich.

Tilveie, v. t. zuwägen, darwägen.

Tilveie, adv. zuwege; kasse —, zuwegeschaffen, herbeischaffen; Smsætn.: Tilveie-bringe, zuwegebringen, aufbringen, herbeischaffen, erschwingen; -bringelse, c. Herbeischaffung, Aufbringung, f.

Tilveirs, adv. empor, in die Höhe; Prisen gaaer —, der Preis steigt, schlägt auf; (tilføs) gaae —, zu Masse steigen; blive sendt —, in den Mastkorb geschickt werden.

Tilvende, v. t. zuwenden; — En en Fortjeneste, Gtm. einen Verdienst zuwenden; — sig Roget, sich Gtw. aneignen; Gtw. entwenden.

Tilvenstre, adv. links; — for Landeveien, links von der Landstraße.

Tilverle, v. t. — sig Guld for Sølv, Gold gegen Silber einwechseln.

Tilviste, v. t. zusähehn.

Tilvinde, v. t. — sig Roget, Gtw. gewinnen, erwerben.

Tilvinke, v. t. zuwinken: Gtm. Gtw.

Tilvirke, v. t. bereiten, fabriciren. — Tilvirking, c. Bereitung, Fabrication, f.

Tilvisse, adv. gewiß, sicher, zuverlässig, bestimmt, in der That, allerdings.

Tilvogns, adv. zu Wagen.

Tilvorende, adj. heranwachsend; den — Ungdom, die heranwachsende Jugend.

Tilvrifte, v. t. — sig Roget, Gtw. erzwingen.

Tilvæds, adv. i: kaae — med En om Roget, mit Einem um Gtw. wetten.

Tilvænnes, v. dep. see vænnes til.

Tilværelse, c. -r. Dasein, n., Existenz, f.; Tingenes —, das Dasein der Dinge; fore en sorgelig —, eine traurige Existenz führen.

Tilværende, adj. existirend.

Tilværs, adv. zu Werke; gaae forsigtig —, vorsichtig zu Werke gehen, vorsichtig verfahren.

Tilvært, c. ud. pl. Zuwachs, m.; — i Indtægter, Zuwachs der Einnahme.

Tilægge, v. t. zu Gtw. reizen, anreizen. — Tilæggelse, c. Reizen, n.

Tilægge, adv. zur Ehe; tage —, heirathen.

Tilønske, v. t. wünschen; — En Held, Gtm. Glück wünschen.

Time, c. -r. Stunde, f.; om en —, in einer Stunde; for to -r siden, vor zwei Stunden; i Lobet af en —, in einer Stunde; hver tre die —, alle drei Stunden; en -a Tid, ungefähr eine Stunde; Uhret slaaer -r, die Uhr schlägt Stunden; en hel —, eine volle Stunde; en god —, eine starke Stunde; han har aldrig en sund —, er hat keine gesunde Stunde; hans — er kommen, seine Stunde hat geschlagen; paa -n, zur Stunde, augenblicklich, sogleich; give -r, Stunden geben; Smsætn.: Time-bræt, Stundenbrett, n.; -bon, Stundengebet, n., Stundenfang, m.; -cirkel, Stundenkreis, Stundenstiel, m.; -glas, Stundenglas, n.; -hjul, Stundenrad, n.; -lang, Stundenlang; -lærer, Stundenlehrer, Stundengeber, m.; -slag, Stundenschlag, m.; -stok, Stundenstab, m.; -tabel, Stundentabelle, f., Stundenverzeichnis, n.; -tal, Stundenzahl, f.; i — —, stundenweise; -undervisning, Stundengeben, n.; Stunde, f.; -vis, adv. stundenweise, nach Stunden; -vinkel, Stundenwinkel, m.; -viser, Stundenzeiger, m.

Time, v. r. imp. sich nahen, sich nähern.

Timelig, adj. zeitlich; — Lykke, zeitliches Glück; det -e, das Zeitliche; forlade det —, das Zeitliche segnen. — Timelighed, c. das Zeitliche.

Times, v. dep. begegnen, widerfahren; Du tal — en Ulykke, es soll Dir schlimm gehen.

\*Times, v. dep. Gtw. übers Herz bringen.

Timian, c. ud. pl. Thymian, m. (Thymus vulgaris); vild —, Feldthymian, Quendel, m. (Thymus serpyllum).

Tin, n. ud. pl. Zinn, n.; Smsætn.: Tin-asse, Zinnasche, f.; -blad, Zinnblatt, Zinnblättchen, Blattzinn, n., Zinnfolie, f.; -blek, Zinnblech, n.; -bæger, zinnerner Becher, m.; -dåse, zinnerne Dose, f.; -erts, Zinnerz, n.; -fad, zinnerne Schüssel, f.; -folie, see -blad; -grube, Zinngrube, f.; -handel, Zinnhandel, m.; -handler, Zinnhändler, m.; -kalk, Zinnkalk, m., Zinnasche, f.; -krus, zinnerner Krug, m.; -lod, Zinnloth, n.; -ovn, Zinnofen, m.; -rulle, Zinnballen, m.; -række, Gefäße für zinnerne Sachen, n.; -soldat, Bleisoldat, m.; -sten, Zinnstein, m.; -støber, Zinngießer, Rannengießer, m.; -tallerken, zinnerner Teller, m.; -tøj, zinnernes Geräth, n.

Tinctur, c. -er. Tinctur f.



**Tind**, **Tinde**, c. -r. Rinne, f.; **Templets** —, die Rinne des Tempels; **Turens** -r, die Rinnen der Mauer; **Tjergets** —, der Gipfel des Berges; **Tykkens** —, der Gipfel des Glücks; \*-er i en Rive, die Zähne einer Harke.

\***Tinde**, v. t. mit Zähnen versehen.

**Tinding**, c. -er. Schläfe, f., Schlaf, m.; **Emsætn.**: **Tindinge-ben**, Schläfenbein, Schlafbein, n.; -haar, die Haare an den Schläfen.

**Tinding**, c. see **Tinde**.

**Tindre**, v. i. funkeln. — **Tindren**, c. funkeln, n.

**Tine**, c. -r. Tschrein, m.

\***Tine**, v. t. og i. thauen, aufthauen.

\***Tine**, v. t. zum zweiten Mal dreschen.

**Ting**, c. pl. f. sg. Ding, n., Sache, f.; alle disse — høre ham til, alle diese Dinge (Sachen) gehören ihm; hvad kaldes den —, wie heißt das Ding? Gud har skabt alle —, Gott hat alle Dinge erschaffen; den — forstaaer jeg ikke, das Ding begreife ich nicht; den — er ikke saa ilde, das Ding ist nicht so übel; have store — for, Großes vorhaben; have store — i sinde, wichtige Pläne haben; der fattes kun en ringe — i, es fehlt nur Wenig daran; den — maae vi tale nærmere om, davon müssen wir näher sprechen; det er ingen —, das ist Nichts, das hat Nichts zu bedeuten; passé sine —, seinen Geschäften obliegen; kunne sine —, forstaae sine —, seine Sache verstehen; han forstaaer mange —, er versteht mancherlei; hvorledes hænger den — sammen, welche Verwandtnis hat es damit? -n er, at, die Sache ist die, daß.

**Ting**, n. pl. f. sg. see **Thing**.

**Tinge**, v. i. dingen, feilschen; \*(ogsaa) einen Kauf abschließen; v. t. dingen, verdingen; — om Roget, um Etw. feilschen; — Roget af, Etw. abdingen; — sig i Kost hos En, sich bei Eim. in die Kost verdingen. — **Tingen**, c. Feilschen, Dingen, n.

**Tingest**, c. -er. Ding, n., pl. Dinger.

**Tinte**, c. -r. Rinne, f.

**Tintet**, adj. sinnig.

**Tip**, c. -per. Epige. f., Zipfel, m.

**Tipoldesader**, c. -sædre. Ururgroßvater, m.

**Tipoldemoder**, c. -mødre. Ururgroßmutter, f.

**Tirre**, v. t. reizen, necken; -nde, irritierend. — **Tirren**, c. Reizen, n.

**Tirsdag**, c. -e. Dienstag, m.; om -en, am Dienstage; paa —, nächsten Dienstag; i -s, vorlægen Dienstag.

**Tidpe**, c. -r. Hündin, Peze, f.

\***Tistel**, c. -stler. Distel, f.

\***Tite**, c. -r. Meise, f.

**Titel**, c. -tler. Titel, m.; **Bogens** —, der Titel des Buches; han har en **Commerceraads** —, er hat den Titel eines Commerzienrathes; **Emsætn.**: **Titel-art**, **Titelbogen**, m.; -blad, **Titelblatt**, n.; -lobber, **Titelkupfer**, n.; -syge, **Titelsucht**, **Titelwuth**, f.

**Titte**, v. i. gucken; — frem, hervorgucken; **Emsætn.**: **Titte-leg**, **Versteckens**.

**Titulær**, adj. titular.

**Tjur**, c. -er. Auerhahn, m. (*Tetrao Urogallus*.)

**Titulere**, v. t. tituliren, betiteln.

\***Tived**, c. ud. pl. Kellersals, Seidelbast, m. (*Daphne Mezereum*).

\***Tjering**, c. -er. zehnruderiges Boot, n.

\***Tjaaf**, **tjaafe**, see **Rjaaf**, **tjaafe**.

**Tjadder**, c. ud. pl. Gewäsch, Geplapper, n.

**Tjadre**, v. i. plappern.

**Tjatte**, v. t. leise schlagen, klopfen.

**Tjavs**, c. -er. Fegen, Büschel, m., Zotte, f.

**Tjavset**, adj. zerfetzt, zerlumpt.

\***Tjeld**, c. see **Tjeld**.

**Tjene**, v. t. og i. dienen; — hos En, bei Eim. dienen; — for Stuepige, als Stubenmagd dienen; hun maa tage ud at —, sie muß Dienst nehmen; — som Soldat, als Soldat dienen; — under En, unter Eim. dienen; — Kongen tro og redelig, dem Könige treu und ehrlich dienen; hvormed kan jeg — Dem, womit kann ich Ihnen dienen; tjen mig i at gjøre dette, erzielge mir den Gefallen, den Dienst dieses zu thun; det kan jeg ikke være tjent med, damit ist mir nicht gebient; det -r til hans Undskyldning, das dient (gereicht) zu seiner Entschuldigung; — sit Brod, sein Brod verdienen; hvor meget har han tjent ved den Forretning, wie viel hat er an dem Geschäft gewonnen? der er Roget at —, da ist was zu holen.

**Tjener**, c. -e. Diener, m., der Bediente; **Kirkens**, **Statens** —, der Diener der Kirche, des Staates; en — meldte os, ein Bedienter meldete uns; ærbødige —, gehorsamer Diener; **Emsætn.**: **Tjener-arbejde**, **Bedientenarbejd**, f.; -dragt, **Dienertracht**, **Dienerkleidung**, f.; -hold, das Halten von Bedienten; -kole, **Dienerkleid**, n., **Livree**, f.; -løn, **Bedientenlohn**, **Gesinde-lohn**, m.; -skab, **Dienerschaft**, f.; -stand, **Bedientenstand**, m.; -sæde, **Bedientensitz**, m.

**Tjenerinde**, c. -r. Dienerin, f.; **Deres ærbødige** —, Ihre gehorsame Dienerin.

**Tjeneste**, c. -r. Dienst, m.; han har gjort mig mange -r, er hat mir viele Dienste geleistet; vilse En en —, Eim. einen Dienst, einen Gefallen erzeigen, erweisen; vil De gjøre mig den —, wollen Sie mir den Gefallen erzeigen; hvad staaer til —, was steht Ihnen zu Dienste, was steht zu Ihren Diensten; jeg er ganske til Deres —, ich bin ganz zu Ihren Diensten; til —, Herr Lieutenant, zu Befehl. Herr Lieutenant; tage — hos En, Dienste bei Eim. nehmen; staae i — hos En, bei Eim. in Diensten stehen; træde i fransk —, in französische Dienste treten; søge en —, einen Dienst suchen; opsigge -n, den Dienst kündigen; **Emsætn.**: **Tjeneste-aar**, **Dienstjahr**, n.; -alder, **Dienstalter**, n.; -dreng, **Junae**, m.; -folk, **Dienstboten**, pl.; -fri, **dienstfrei**; -iver, **Dienst-eifer**, m.; -karl, **Dienstnecht**, m.; -løs, **dienstlos**,

ohne Dienst; -pige, Dienstmagd, f., Dienstmädchen, n.; -pligt, Dienstpflicht, f.; -sag, Dienstsache, f.; -tid, Dienstzeit, f.; -tjende, Diensthote, m. — **Tjenst-agtig**, dienstfertig, gefällig; -**agtighed**, Dienstfertigkeit, Gefälligkeit, f.; -**dygtig**, dienstfähig, diensttüchtig; -**dygtighed**, Dienstfähigkeit, f.; -**færdig**, see -**agtig**; -**glørende**, dienstthuend; (ved Høffet) aufwartend; -**ledig**, dienstfrei; -**ledighed**, Freiheit vom Dienste, f.; -**skyldig**, dienstpflichtig; -**villig**, see -**agtig**.

**Tjenlig**, adj. dienlich, zuträglich; brauchbar.

**Tjenstlig**, adj. dienstlich.

\***Tjern**, c. (n.) kleiner See, m.

\***Tjor**, n. Tüder, n., Spannriemen, m.

\***Tjore**, v. t. tüdern.

**Tjære**, c. ud. pl. Theer, m.; Emsætn.: **Tjære-bræde**, theeren; -**brænder**, Theerbrenner, m.; -**brænderi**, Theerbrennerei, f.; -**galde**, Theergalle, f.; -**hytte**, Theerhütte, f.; -**kande**, Theerbüchse, Theermeste, f.; -**kedel**, Theerkessel, m.; -**køst**, Theerpinsel, Theerquast, m.; -**ovn**, Theerofen, m.; -**sæbe**, Theerseife, f.; -**tonde**, Theertonne, f.; -**vand**, Theerwasser, n.

**Tjære**, v. t. theeren; -t, getheert, theerig.

\***Tjor**, see **Tjor**.

**Tjorn**, c. -e. Dornbusch, Dornstrauch, m.; Emsætn.: **Tjorne-bu**, see **Tjorn**; -**gjerde**, -**hæk**, Dornenhecke, Dornhecke, f.; -**kjæp**, Dornstock, Ziegenhainer, m.; -**krat**, Dorngebüsch, Dornengebüsch, n.; -**stok**, see -**kjæp**.

**To**, num. zwei; disse —, diese beiden; vi —, wir beide; begge —, alle beide; de gik — og —, sie gingen je zwei und zwei; — **Gange**, zweimal; Emsætn.: **To-aarig**, zweijährig; -**armet**, zweiarstig; -**benet**, zweibeinig; -**bladet**, zweiblättrig, zweiblätzig; -**dæcker**, Zweidecker, m.; -**fold**, zwiefach, doppelt; -**grenet**, zweizinkig; -**leddet**, zweigliederig; -**hundrede**, zweihundert; -**hændet**, zweihändig; -**hændig**, zweihändig; -**pundig**, -**punds**, zweipfundig; -**punder**, Zweipfunder, m.; -**radet**, zweireihig, zweizeilig; -**skilling**, Zweischillingstück, n.; -**stavelses**, zweifilbig; -**stavelsesord**, zweifilbiges Wort; -**tal**, Zwei, f.; -**traadet**, zweidrätzig; -**tusind**, zweitausend; -**vinget**, zweiflügelig; — **Insekt**, Zweiflügler, m.

**Tobak**, c. -er. Tabak, m.; dyrke —, Tabak bauen; ryge, snuse, rraae —, Tabak rauchen, schnupfen, sauen; Emsætn.: **Tobaks-afte**, Tabaksasche, f.; -**avl**, Tabaksbau, m.; -**blad**, Tabaksblatt, n.; -**daase**, Tabaksdose, Tabaksbüchse, f.; -**damp**, Tabaksdampf, Tabaksqualm, m.; -**fabrik**, Tabaksfabrik, f.; -**handel**, Tabakshandel, m.; (Boutiken) Tabakshandlung, f.; -**handler**, Tabakshändler, m.; -**høst**, Tabaksernte, f.; -**olie**, Tabaköl, n.; -**pibe**, Tabakspfeife, f.; -**plante**, Tabakspflanze, f.; -**plantning**, Tabakspflanzung, f.; -**pung**, Tabaksbeutel, m.; -**rulle**, Tabaksrulle, f., Tabaksröllchen, n.; -**røg**, Tabakrauch, m.; -**røger**, Tabakraucher,

m.; -**saft**, -**sau**, Tabakssaft, m.; -**spinder**, Tabaksspinner, m.; -**spinderi**, Tabaksspinnerei, f. **Toddy**, c. -er. Grog, m.

**Toe**, v. t. waschen; — **Roget af**, Gtw. abwaschen. — **Toen**, c. Waschen, n.

**Tofte**, c. -r. Tof, n., Lücke, Koppel, f.

**Toft**, c. -er. Ruderbank, f.

**Tog**, n. pl. f. sg. Zug, m.; Bahnzug, m.; Emsætn.: **Tog-fører**, Zugführer, m.

\***Togne**, v. i. sich strecken, länger werden, schlaff werden.

**Togt**, n. -er. Fahrt, f., Seezug, m.

**Toilet**, n. -ter. Toilette, f.; gjøre sit —, seine Toilette machen; Emsætn.: **Toilet-bord**, Toiletentisch, m.; -**skrin**, Toilettenkasten, m.; -**speil**, Toiletten Spiegel, m.

**Tol**, c. -le. Pfropfen, Stöpsel, m.; (paa en Baad) Ruderpflock, m., Dole, f.; trække -len af **Flasken**, die Flasche entorken; Emsætn.: **Tollegang**, Ruderbat, Ruderloch, n.

**Told**, c. ud. pl. Zoll, m.; betale — af Roget, Zoll von Gtw. entrichten; Emsætn.: **Told-afgifter**, Zölle, pl.; -**anordning**, Zollordnung, f.; -**assistent**, -**betjent**, der Zollbediente; -**bod**, Zollbude, f.; -**embedsmand**, der Zollbeamte; -**enhed**, Zolleinheit, f.; -**flag**, Zollflagge, f.; -**forening**, Zollverein, m.; -**forordning**, Zollgesetz, n.; -**forpagter**, Zoltpächter, m.; -**forvalter**, Zollverwalter, Zollinspektor, m.; -**fri**, zollfrei; -**frihed**, Zollfreiheit, f.; -**grænse**, Zollgrenze, f.; -**indtægter**, Zollintraden, Zölle, pl.; -**kammer**, Zollkammer, f., Zollamt, n.; -**kontor**, Zollbureau, n.; -**krydser**, Zollkreuzer, m., Zollschiß, n.; -**mærke**, Zollzeichen, n.; -**opgivelse**, Zollangabe, Zolldeclaration, f.; -**pligtig**, zollpflichtig, -**pligtighed**, Zollbarkeit, f.; -**rettighed**, Zollgerechtigkeit, f.; -**rider**, Zollbereiter, m.; -**rulle**, Zollrolle, f., Zolltarif, m.; -**seddel**, Zollschein, m.; -**skriver**, Zollschriftreiber, m.; -**sted**, Zollstätte, f.; -**stempel**, Zollstempel, m.; -**svig**, Unterschleif, m.; Schmuggelei, f.; -**vægt**, Zollgewicht, n.; -**væsen**, Zollwesen, n.

**Tolde**, v. i. zollen, Zoll bezahlen; die Mahlmeße bezahlen; v. t. Zoll erheben; (i Rollen) meßen.

**Tolder**, c. -e. Zöllner, m.

**Toll**, c. -e. Dollmetscher, m.

**Tolerance**, c. ud. pl. Toleranz, Duldsamkeit, f.

**Tolerant**, adj. tolerant, duldsam.

**Tolerere**, v. t. toleriren, dulden.

**Tolke**, v. t. verdollmetschen, erklären, auslegen, ausdeuten; Ord kunne ikke — mine **Følelser**, Worte können meine Gefühle nicht ausdrücken. — **Tolkning**, c. Verdollmetschung, Ausdeutung, Erklärung, f.

\***Toll**, see **Toll**.

**Tollekniv**, c. see **Tællekniv**.

**Tolv**, num. zwölf; Emsætn.: **Tolv-aarig**, -**aars**, zwölfjährig; -**fingerarm**, Zwölffingerdarm, m.; -**kant**, Zwölfsed, n.; -**kantet**, zwölf-

edig; -prædiken, Mittagspredigt, f.; -pundiger, Zwölfpfunder, m.; -pundig, -zwölfpündig; -sidet, -sidig, zwölfseitig.

**Tolste**, num. der (die, das) zwölfte; for det —, zwölftens; Smsætn.: **Tolste-bel**, Zwölftel, n.

**Tom**, adj. leer; det -me Rum, der leere Raum; **Glasset** er -t, das Glas ist leer; **Guset staaer** -t, das Haus steht leer; **Komme med -me Hænder**, mit leeren Händen kommen; et -t **Ho-ved**, ein leerer Kopf; -me **Ord**, **Løfter**, **Trusler**, leere Worte, Versprechungen, Drohungen; Smsætn.: **Tom-hjernet**, mit leerem Kopfe; -hændet, mit leeren Händen; **gaas** — — bort, leer ausgehen. — **Tomhed**, c. Leere, f.

**Tombak**, n. ud. pl. **Tombad**, m. (n).

**Tombola**, c. -er. **Tombola**, f.

**Tomling**, c. see **Tumling**.

**Tomme**, c. -r. **Zoll**, m.; **maale Noget efter -r**, Etw. nach Zollen messen; **tolv -r lang**, zwölf Zoll lang; Smsætn.: **Tomme-liden**, **Däumling**, m.; -maal, **Zollmaß**, n.; -stok, **Zollstab**, **Zollstock**, m.; -vis, nach Zollen.

**Tommelfinger**, c. -e. **Daumen**, m.

**Tommelfrue**, c. -r. **Daumenschraube**, f.

\***Tomset**, adj. albern, närrisch, thöricht.

**Tomt**, c. -er. **Hofstätte**, f., **Bauplatz**, m., **Brandstätte**, f.; Smsætn.: **Tomte-grus**, **Bauschutt**, m.

**Tone**, c. -r. **Ton**, m.; **give en — fra sig**, einen Ton von sich geben; **en hel, halv —**, ein ganzer, ein halber Ton; -n **ligger paa denne Stavelse**, der Ton liegt auf dieser Silbe; **forandre -n**, den Ton ändern; **tale i en anden —**, aus einem anderen Tone sprechen; **tale i samme —**, in einem und denselben Tone reden; **tale i høje -r**, aus einem hohen Tone sprechen; **den gode —**, der gute Ton; **angive -n i et Selvskab**, in einer Gesellschaft den Ton angeben; **Maleriet har en lys —**, das Gemälde hat einen hellen Ton; Smsætn.: **Tone-art**, **Tonart**, f.; -digter, **Tondichter**, m.; -digting, **Tondichtung**, f.; -fald, **Tonfall**, m.; -fuld, **volltönend**; -følge, **Tonfolge**, f.; -givende, **tonangebend**; -hav, das Meer der Töne; -hold, **Nachdruck**, m.; -kunst, **Tonkunst**, f.; -kunstner, **Tonkünstler**, m.; -løs, **tonlos**; -maal, **Tonmaß**, n.; -maaler, **Tonmesser**, m.; -rig, **klangreich**; -række, **Tonreihe**, f.; -scala, see -stige; -stige, **Tonwechsel**, m.; -sprog, die Sprache der Töne; -stige, **Tonleiter**, f.; -strøm, die Blut der Töne; -stykke, **Tonstück**, n.; -tegn, **Tonzeichen**, n.; -trin, **Tonstufe**, f.; -verling, **Tonwechsel**, m.; -væld, **Tonfülle**, f.; -værk, **Tondichtung**, f.; — **Ton-art**, see **Toneart**; -papir, **Tonpapier**, n.; -tryk, **Tondruck**, m.

**Tone**, v. i. tönen, ertönen, erschallen.

**Tone**, v. t. og i. zeigen; — **Flag**, die Flagge zeigen; **Landet -r høit**, das Land zeigt sich hoch. — **Toning**, c. see **Tortoning**.

**Tonsur**, c. ud. pl. **Tonsur**, f.

**Top**, c. -pe. **Gipfel**, **Wipfel**, m., **Spitze**, f.;

**Kreisel**, m.; **Bjergets —**, der Gipfel des Berges; **Træets —**, der Wipfel des Baumes; **Mastens —**, die Spitze des Mastes. der **Topp**; — **paa en Fugl**, die Haube eines Vogels; **han tog Drengen i -pen**, er faßte den Knaben am Schopfe; **fra — til Laa**, vom Kopf bis zu den Füßen, von oben bis unten; **en — Sukker**, ein Gut Zucker, ein Brod Zucker; **Barnet leger med en —**, das Kind spielt mit einem Kreisel; Smsætn.: **Top-and**, **Haubenente**, f. (*Anas cristata*); -due, **Haubentaube**, f.; -ende, **Wipfel**, m.; -flade, **Oberfläche**, f.; -hue, **Zipfelmütze**, f.; -hone, **Haubenhuhn**, n.; -lent, **Biel des Gießegels**, m.; \*-lom, **Haubentaucher**, m. (*Podiceps cristatus*); \*-hue, **Zipfelmütze**, f.; -lærte, **Haubenlerche**, f. (*Alauda cristata*); -maal, **gehäuftes Maß**, n.; -maalt, mit gehäuftem Maße; **sig. en — — Narr**, ein ausgemachter Narr; **en — — Skurk**, ein abgefeimter Bösewicht; -meise, **Haubenmeise**, f. (*Parus cristatus*); -punkt, **Gipfel**, m., **Spitze**, f.; (i Astro- nomien) **Scheitelpunkt**, m.; \*-ride, **aushunzen**; -seil, **Topseil**, n.; -skarv, **Krähenscharbe**, f. (*Carbo graculus*); -sukker, **Sut Zucker**, m.; -tor, **pollsoor**; -vinkel, **Scheitelpunkt**, m.

**Top**, interj. **Topp!**

**Topas**, c. -er. **Topas**, m.

**Topograph**, c. -er. **Topograph**, m.

**Topographi**, c. ud. pl. **Topographie**, f.

**Topographist**, adj. **topographisch**.

**Toppe**, v. t. (tilfø) **toppen**.

**Toppe**, v. r. **sich gipseln**.

**Toppes**, v. dep. **komme op at —**, einander in die Haare gerathen.

**Toppet**, adj. **gehäuft**, mit einer Spitze, einem Gipfel versehen; (om Fugle) mit einer Haube versehen; **en — And**, eine Haubenente.

**Torbist**, c. -er. **Käfer**, **Kostkäfer**, m.

**Torden**, c. -er. **Donner**, m.; -en **ruller**, der Donner rollt; **det trækker op til —**, ein Gewitter ist im Anzuge; **Kanonernes —**, der Donner der Kanonen; Smsætn.: **Torden-brag**, **Donnergetöse**, n.; -bud, -budskab, **Schreckensnachricht**, f.; -bulder, **Donnergeroll**, n.; -byge, **Gewitterschauer**, **Gewitterregen**, m.; -dron, **Donnergeroll**, n.; -gud, **Donnerer**, **Donnergott**, m.; -kle, **Donnerkeil**, m.; -luft, **Gewitterluft**, f.; -lummer, **gewitterschwül**; -nat, **Gewitternacht**, f.; -regn, **Gewitterregen**, m.; -roft, **Donnerstimme**, f.; -skade, **Gewitterschade**, m.; -skald, **Donnerschlag**, m.; -sky, **Gewitterwolke**, f.; -slag, **Donnerschlag**, m.; -stemme, **Donnerstimme**, f.; **titale En med —**, **Einem andonhern**; -sten, **Donnerstein**, m.; -storm, **Gewittersturm**, m.; -straale, **Blitzstrahl**, m.; -tale, **donnernde Rede**, f.; -veir, **Gewitter**, n.

\***Tordivel**, c. -er. **Kostkäfer**, **Dunkelkäfer**, m.

**Tordne**, v. impers. **donnern**; **det -r**, es **donnert**; — **og bande**, **wettern** und **fluchen**.

**Tordneren**, **Donnerer**, m.

**Tormanned**, c. **März**, m.

**Tormentil**, c. Blutwurz, Tormentille, f. (Tormentilla).

**Torn**, c. -e. Dorn, m.; -en i et Spænde, der Dorn einer Schnalle; han er mig en — i Diet, er ist mir ein Dorn im Auge; ingen Roser uden -e, keine Rose ohne Dornen; vandre paa -e, auf Dornen gehen; Emsætn.: Tornebusk, Dornbusch, Dornenbusch, m.; -fuld, dornenvoll, dornig; -gjerde, Dornheide, Dornenheide, f.; -krat, Dorngebüsch, Dornengebüsch, Dornengestruch, n.; -krone, Dornenkrone, f.; -sti, Dornenpfad, Dornensteg, m., Dornenbahn, f.; -vet, see -sti; — Torn-trif, Bluthänfling, m. (Fringilla cannabina); -rude, Bürger, Neuntöchter, m. (Lanina).

**Tornet**, adj. dornig, stachlig, dornenvoll, mit Dornen besetzt.

**Tornister**, c. -e. Tornister, Ranzen, m.

**Torp**, c. -er. Dörfchen, n., Weiler, m.; \*ein sehr kleiner Bauerhof.

**Torsdag**, c. -e. Donnerstag, m.; om -en, am Donnerstage; paa —, nächsten Donnerstag.

**Torff**, c. -e. Dorsch, m. (Gadus); Emsætn.: Torff-fangst, Dorschang, m.; -garn, Netz zum Dorschfange, n.; -hoved, der Kopf eines Dorsches; fig. Dummkopf, m.; -lever, Dorschleber, f.; -levertran, Dorschleberthran, m.; -mund (Plante) gemeines Schwenmaul (Linaria vulgaris); -pande, fig. Dummkopf, m.

**Tort**, c. ud. pl. Tort, Schimpf, m.; gjøre En den —, ihm den Schimpf, die Schande anthun.

**Tortere**, v. t. kränken, beleidigen, verlegen.

**Tortur**, c. ud. pl. Folter, Tortur, f.

**Torv**, n. -e. Markt, Marktplatz, m.; til -s, zu Markte; Emsætn.: Torve-bod, Marktbude, f.; -bonde, Bauer, der seine Waaren zu Markte bringt, m.; -dag, Markttag, m.; -fred, Marktfriede, m.; -kærling, Marktweib, n.; -køb, Marktkauf, der Einkauf auf dem Markte; Marktpreis, m.; -kone, Marktfrau, f., Marktweib, n.; -kuro, Tragkorb, Gentelkorb, m.; -mester, Marktmeister, Marktvogt, m.; -penge, Marktgeld, n.; Marktgebühren, pl.; -plads, Marktplatz, m.; -pris, Marktpreis, m.; -ret, Marktrecht, n., Marktfreiheit, Marktgerechtigkeit, f.; -skib, Marktschiff, n.; -stade, Marktstand, m.; -søgende, den Markt besuchend; — Folk, Marktleute, pl.; -vogn, Marktwagen, m.; -vægter, Marktknecht, m.

\*Torv, see Torv.

**Toscaner**, c. -e. Toscaner, m.

**Toscanst**, adj. toscanisch.

**Tost**, c. -er. Dorsch, m.; fig. Dummkopf, Gimpel, m.

**Tosse**, c. -r. Thor, Narr, Dummkopf, Tropf, m.; Emsætn.: Tossehoved, Tropf, Schafskopf, m.; -vorn, see tosse.

**Tosse**, v. i. sich dumm benehmen, thöricht handeln; han gaar og -r omkring, er geht umher wie ein Dummkopf.

**Tosseri**, n. -er. Dummheit, Albernheit, Thorheit, f.

**Tosset**, adj. thöricht, dumm, albern, blödsinnig, schwachköpfig; et — Spørgsmaal, eine dumme Frage; — Snal, albernes Gerede; bæse sig — ab, sich dumm benehmen; det er til at blive — over, man möchte den Verstand dabei verlieren; er Du —, bist Du toll?

**Tost**, (Plante) Dost, Dosten, m. (Origanum vulgare).

**Tot**, c. -ter. Büschel, m.; en — Tot Uld, Haar, ein Büschel Wolle, Haare; spinde sin —, den Koden abspinnen; han tog ham i -ten, er faste ihn beim Schopfe.

**Toug**, n. see Tov.

**Touge**, v. t. (foræld.) gerben.

**Tour**, c. -e. Tour, Reise, f.; Reide, f.; paa -en fra Hamborg til Berlin, auf der Reise von Hamburg nach Berlin; gaar en —, einen Spaziergang machen, spazieren gehen; ride en —, spazieren reiten; kjøre en —, spazieren fahren; efter —, nach der Reide; -en er til dig, die Reide ist an dir; naar -en kommer til mig, wenn die Reide an mich kommt; den Dands har ser -e, der Tanz hat sechs Touren.

**Tourniquet**, c. Uderpresse, f.; Drehtreuz, n.

**Tov**, n. pl. f. sg. el. -e. Tau, Seil, n.; Emsætn.: Tov-ende, Tauende, n.; -stige, Strickleiter, f.; -værk, Tauwerk, n.

\*Tove, v. t. verwirren.

\*Traa, v. i. trachten, streben, sich sehnen.

\*Traa, adj. ausdauernd, unermülich, hartnäckig, widerstrebend.

**Traad**, c. -e. Faden, Draht, Zwirn, m.; en ulden —, ein wollener Faden; -en er af Messing, der Draht ist von Messing; kjøbe —, Zwirn kaufen; -en i en Tale, der Faden einer Rede; være løs paa -en, leichtfertig sein; Emsætn.: Traad-agtig, drahtähnlich, fadenförmig; -bur, Drahtbauer, n.; -fryndser, Zwirnsfransen, pl.; -gitter, Drahtgitter, n.; -handel, Zwirnhandlung, f.; -handske, Zwirnhandschuh, m.; -haspe, Zwirnhäspel, Garnhäspel, f.; -nogle, Zwirnsnäuel, m.; -orm, Fadenwurm, m.; -rulle, Drahtrolle, f.; -sar, Drahtschere, f.; -snor, Zwirnslige, f.; -strømpe, Zwirnstrumpf, m.; -trækker, Drahtzieher, m.; -vinde, Drahtzug, m., Drahtmühle, f.

**Traad**, n. pl. f. sg. Tritt, Trittschmel, m.

\*Traake, v. i. arbeiten, sich abkäschn.

\*Traake, see traake.

**Tractat**, c. -er. Tractat, Vertrag, m.; (Skrift) Tractat, m., Abhandlung, f.

**Tractere**, v. t. tractiren, behandeln, bewirthen; jeg -r, ich bezahle.

**Tradition**, c. -er. Tradition, Überlieferung, f.

**Traditionel**, adj. traditionell.

**Tragant**, c. Tragant, m., Tragantstaude, f. (Astragalus tragacantha).

**Tragedie**, c. -r. Tragödie, f., Trauerspiel, n.;



dig, dreifältig, dreifaltig; -foldigbed, Dreifaltig-  
feit, f.; -fort, Dreijad, m.; -gernet, dreijadig,  
dreizünftig, dreizählig; -hed, Dreiheit, f.; -hjornet,  
dreieckig; -hundrede, dreihundert; -kant, Drei-  
ed, n.; -kantet, dreieckig, dreikantig; -klang,  
Dreiklang, m.; -kloftet, -klovet, dreispaltig;  
-klover, Kleeblatt, m.; -køblet, dreizählig;  
-leddet, dreigliederig; -lobet, dreidrählig; -mark,  
Dreimarkstück, n.; -marksbod, eine infamierende  
Geldbuße von drei dänischen Marken; -marks-  
mand, Einer der durch die Auferlegung einer  
Geldbuße von 3 Marken seine Ehre verloren hat;  
ein Ehrloser; -maffet, dreimastig; -menning,  
Geschwisterkind, n.; -punder, Dreipfünder, m.;  
-pundig, dreipfündig; -rabet, dreireihig, dreizei-  
lig; -rabaavet, dreiruderig; -sibet, dreiseitig;  
-kastet, kastet, dreidrählig, dreifädig; -tilling,  
Dreischillingstück, n.; -stavelsesord, dreisilbiges  
Wort, n.; -stemmig, dreistimmig; -strogen, drei-  
gestrichen; -fødet, dreifödig; -tallet, dreizadig;  
-tal, Drei, f.; -traadet, dreidrählig, dreifädig;  
-tusind, dreitausend; -vangsbrug, Dreifelder-  
wirthschaft, f.

Tredie, num. der (die, das) dritte; for det —,  
drittens; Smsetn.: Tredie-del, Drittel, n.;  
-mand, der Dritte; være —, fig. sich ins  
Mittel legen.

Tredive, num. dreißig; Smsetn.: Tredive-  
aarskrigen, der dreißigjährige Krieg.

Tredste, num. der (die, das) dreißigste.

Tremme, c. -r. Sprosse, f. (Windue, Stige);  
Stab, m. (Bur, Gitter).

Trende, num. drei.

Trendse, c. -r. Trense, f.

Trendse, v. t. (tilsø) trensen. — Trends-  
ning, o. Trensen, n.

Trepan, c. -er. Trepan, Schädelbohrer, m.

Trepanere, v. t. trepaniren. — Trepanering,  
c. Trepaniren, n.

Trefindstøve, num. sechzig.

Trefindstøvende, num. der (die, das) sechzigste.

Tresse, c. -r. Tresse, Gallone, f.

Tretten, num. dreizehn.

Trettende, num. der (die, das) dreizehnte; for  
det —, dreizehtens.

Treven, adj. verdrossen, langsam, unwillig. —  
Trevenhed, o. Langsamkeit, Verdrossenheit, f.,  
Unwille, m.

Trevl, c. -er. Faser, Faser; Fiber, f.; ikke en  
tor —, kein trockener Faden; Smsetn.: Treve-  
knippe, Faserbündel, n.; -rod, Fasermurzel f.;  
-væv, faseriges Gewebe, n.

Trevle, v. t. — op, ud, fasern, auszupfen; v. i.  
— ud, sich fasern, fasern.

Trevlet, adj. faserig, fasia.

Triangel, c. -ler. Dreieck, n.

Triangulair, adj. dreieckig.

Tribun, c. -er. Tribun, m.

Tribunal, n. -er. Tribunal, n.

Tribune, c. -r. Tribune, f., Gerüst, n.

Tribut, c. -er. Tribut, m.; Smsetn.: Tribut-  
pligtig, zinsbar.

Tricot, n. Tricot, m., Stridarbeit, f.

Tridentinf, adj. tridentinisch.

Tribse, v. i. i: — af, abtrollen, sich trollen.

Tridse, c. -r. Rolle, Winde, f., Kloben, Fla-  
schenzug, m.; Rlemscheibe, f.

Tridse, v. t. winden, bissen; — op, aufwin-  
den; — ned, herabwinden; Smsetn.: Tridse-  
blok, Kloben, m.; -hjul, die Rolle eines Flaschen-  
zuges; -værk, Flaschenzug, m.

Tridt, n. Tritt, Schritt, m.; holde —, Schritt  
halten; sætte i —, Gtw. in Gang bringen.

Trigonometri, c. ud. pl. Trigonometrie f.

Trigonometrisk, adj. trigonometrisch.

Trille, c. -r. Rolle, Scheibe, f.

\*Trille, c. -r. kleiner leichter Wagen, m.

Trille, v. t. og i. rollen; — Roget ned ad  
Bakken, Gtw. den Hügel hinabrollen; det -r ned,  
es rollt hinab; Smsetn.: Trille-bør, Schieb-  
larren, Schublarren, m.; Raddørge, f.; -vogn,  
Handwagen, m.

Trille, c. -r. (i Muff). Triller, m.; slaae en  
—, einen Triller schlagen.

Trilling, c. -er. Drilling, m.; nedkomme  
med -er. Drillinge gebären; Smsetn.: Trilling-  
barn, Drillingkind, n.; -broder, Drillingbruder,  
m.; -søster, Drillingsschwester, f.

Trilling, c. -er. (i en Rolle) Drilling, Tri-  
ling, Drehling, m.

Trillion, c. -er. Trillion, f.

Trimle, v. i. rollen; — om, umfallen, um-  
tollern, umfugeln.

Trin, n. pl. f. sg. Schritt, Tritt, m.; Stufe.  
f.; et — frem, ein Schritt vorwärts; -ene paa  
en Trappe, die Stufen einer Treppe; -ene paa  
en Stige, die Sprossen einer Leiter; -et paa  
en Vogn, der Tritt eines Wagens; fra — til  
—, von Stufe zu Stufe; slaae paa et høit —  
af Dannelsen, auf einer hohen Stufe der Bildung  
stehen; Smsetn.: Trin-vis, stufenweise.

Trind, adj. rund, drall; en — Varm, ein  
runder, voller Busen; en — Arm, ein runder,  
draller Arm. — Trindhed, c. Rundsein, n.  
Runde, f.

Trindes, v. dep. sich runden.

Trindt, adv. rings, ringsum; — omkring,  
rings umher.

Trine, v. i. treten.

Trio, c. Trio, n.

Trip, n. pl. f. sg. der kleine Schritt, Trip-  
peltritt, m.

Tripel, c. see Trippel.

Trippe, v. i. trippeln. — Trippen, c. Trip-  
peln, n.

Trippel, c. ud. pl. Trippel, Tripel, m.; Sm-  
setn.: Trippel-jord, Trippelerde, f.; -sten, Tripel-  
stein, m.

Trippelse, c. ud. pl. Ziegmehl, n.

Triumph, c. -er. Triumph, m.; drage ind i



—, im Triumphe einziehen; Smsætn.: **Triumphbue**, Triumphbogen, m.; **-port**, Triumphthor, n.; **-soile**, Triumphsäule, f.; **-tog**, Triumphzug, m.; **-vogn**, Triumphwagen, m.

**Triumphator**, c. -er. Triumphator, m.

**Triumphere**, v. i. triumphiren; — **over sine Fjender**, über seine Feinde triumphiren; **-nde**, triumphirend.

**Triumvir**, c. -er. Triumvir, m.

**Triumvirat**, n. -er. Triumvirat, n.

**Trivellig**, adj. gedeihlich, beleibt, wohlgenährt.

— **Trivellighed**, c. Gedeihlichkeit, Beleibtheit, f.

**Trives**, v. dep. gedeihen.

**Tro**, adj. treu, getreu; **en** — **Ben**, ein treuer Freund; — **mod sit Fædreland**, seinem Vaterland treu; **en** — **Skildring**, eine treue, getreue Schilderung; **blive sit Løste** —, seinem Versprechen treu bleiben.

**Tro**, c. ud. pl. Glaube, m.; **Zutrauen**, n.; **Treue**, f.; **-en paa en Gud**, der Glaube an einen Gott; **det har jeg ingen** — **paa**, daran glaube ich nicht; **den jødiske** —, der jüdische Glaube; **have en god** — **til En**, Vertrauen zu Eim. hegen, Eim. vertrauen, Zutrauen zu Eim. haben; **jeg har ikke ret** — **til ham**, ich traue ihm nicht recht, ich habe kein Vertrauen zu ihm; **paa** — **og Love**, auf Treu und Glauben; **min** —, bei meiner Treu; **give En sin** —, Eim. Treue schwören, sich mit Eim. verloben; **bryde sin** —, treulos werden; Smsætn.: **Troes-artikkel**, Glaubensartikel, m.; **-bekenndelse**, Glaubensbekenntnis, n.; **-beslægtet**, glaubensverwandt; **-bog**, Glaubensbuch, n.; **-formular**, Glaubensformel, f.; **-frihed**, Glaubensfreiheit, f.; **-frænde**, Glaubensgenos, m., der Glaubensverwandte; **-helt**, Glaubensheld, m.; **-liv**, ein gläubiges Leben; **-lærdom**, Glaubenslehre, f.; **-lære**, Glaubenslehre, f.; **-sag**, Glaubenssache, f.; **-sandhed**, Glaubenswahrheit, f.; **-sætning**, Glaubenssag, Glaubensartikel, m.; **-toang**, Glaubenszwang, m. — **Tro-fast**, treu, getreu, zuverlässig; **-fasthed**, Treue, Zuverlässigkeit, f.; **-hjetet**, treuherzig; **-hjetethed**, Treuherzigkeit, f.; **-love**, verloben; **de** — **de**, die Verlobten; **-lovelse**, Verlobung, f. Verlöbniß, n.; **-lovelsesdag**, Verlobungstag, m.; **-lovelsesring**, Verlobungsring, m.; **-løs**, treulos; **-løshed**, Treulosigkeit, f.; **-lydig**, treuherzig, arglos; **-lydigbed**, Treuherzigkeit, Arglosigkeit, f.; **-værdig**, glaubwürdig, glaubhaft; **-værdighed**, Glaubwürdigkeit, Glaubhaftigkeit, f.

\***Tro**, c. -er. Rinne; hölzerne Wasserrinne, f.

\***Tro**, n. ud. pl. Dachgesperre, n.

**Trods**, c. ud. pl. Troß, m.; **vise** — **mod Overigheden**, der Obrigkeit Troß beweisen, zeigen; **byde sine Fjender** —, seinen Feinden Troß bieten; **gjøre Noget paa** —, af —, Etw. zum Troße thun; **til** — **for ham**, ihm zum Troße; **til** — **for hele Verden**, der ganzen Welt zum Troße; **til** — **for hans Forbud**, troß seines Verbotes.

**Trods**, præp. troß; — **alle hans Formaning-ger**, troß aller seiner Ermahnungen; **han styder** — **den bedste Jæger**, er schießt troß dem besten Jäger.

**Trodsse**, v. t. troßen; — **Love**, den Gesehen troßen; **han -r enhver Fare**, er troßt aller Gefahr.

**Trodsig**, adj. trozig; **et -t svar**, eine trozige Antwort. — **Trodsighed**, c. Troß, m.; **vise** — **imod En**, Eim. Troß zeigen, Eim. troßen.

**Troe**, v. t. og i. glauben; — **paa Sjælens Udødelighed**, an die Unsterblichkeit der Seele glauben; **han -de ikke**, at **det var Alvor**, er glaubte nicht, daß es Ernst sei; — **en Ting**, eine Sache glauben; — **Noget fuldt og fast**, Etw. steif und fest glauben; **Ingen** — **ham**, Niemand glaubt ihm; **hun -r hvert Ord**, han siger, sie glaubt ihm auf's Wort; — **sig sikker**, sich sicher glauben, sich für sicher halten; **han -r at være klog**, er dünkt sich klug, hält sich für klug; **han er ikke til at** —, ihm ist nicht zu trauen; — **En til Noget**, Eim. Etw. zutrauen.

**Troelig**, adj. see trolig.

**Troende**, partic. gläubig; **den** —, der Gläubige; **staae til** —, Glauben verdienen, glaubwürdig sein.

**Trofast**, adj. see under Tro.

\***Trolle**, v. t. reihen, anreihen verloren heften.

**Trold**, c. (\*n.) -e. Kobold, Gnom, m.; \***Ag**, Teufel, m.; Smsætn.: **Trold-bær**, Einbeere, f. (*Paris quadrifolia*); **-folk**, Kobolde, Gnommen, pl.; \***-hegg**, glatter Wegdorn, Faulbaum, m. (*Rhamnus Frangula*); **-her**, Zauberin, Here, f.; **-karl**, see **-mand**; **-kærling**, see **-her**; (af Krudt) **Ragendhånsken**, n.; **-kone**, **-kvinde**, Zauberin, f.; **-lygte**, Zauberlaterne, f.; **-mand**, Zauberer, m.; **-paf**, Gnomengefindel, n.; **-smør**, Lobblüte, f. (*Althallum septicum*); **-toi**, see **-paf**; **-urt**, Läufkraut, n. (*Pedicularis*).

**Trolddom**, c. ud. pl. Zauber, m., Zauberei, f.; Smsætn.: **Trolddoms -kraft**, Zauberkraft, f.; **-kunst**, Zauberei, f.

**Trolde**, v. i. see trylle.

\***Troldet**, adj. boshaft, unartig, schlimm.

**Troldskab**, n. see Trolddom.

**Trolig**, adj. glaubwürdig, glaublich, sicher; **det er -t nok**, es ist ziemlich wahrscheinlich.

**Trolig**, adv. treu, redlich.

**Tromle**, c. -r. Trommel, Ofentrommel, f.; (til Markarbejde) Walze, Aderwalze, f.

**Tromle**, v. t. walzen.

**Tromme**, c. -r. Trommel, f.; **staae paa** —, **røre -n**, die Trommel schlagen, rühren; Smsætn.: **Tromme-baß**, Trommelbaß, m.; **-hinde**, Trommelfell, Trommelhäutchen, n.; **-hule**, **-hulhed**, Trommelhöhle, f.; **-hvirvel**, Trommelwirbel, m.; **-kind**, Trommelfell, n.; **-slag**, Trommelschlag, m.; **-slager**, Trommelschläger, Tambour, m.; **-stik**, Trommelschlägel, Trommelstock, m.; **-syge**, Trommelsucht, f.

**Tromme**, v. l. trommeln; — sammen, zusammentrommeln; — Roget ud, Gtw. austrommeln, durch Trommelschlag bekanntmachen; fig. ausposaunen.

**Trompet**, c. -er. Trompete, f.; blæse paa —, die Trompete blasen, auf der Trompete blasen; Emsætn.: Trompet-blomst, Trompetenblume, f. (Bignonia); -suegl, -snekke, Trompetenschnecke, f.; -støb, Trompetenstøb, m.

**Trompete**, v. l. trompeten.

**Trompeter**, c. -e. Trompeter, m.; Emsætn.: Trompeter-hest, das Pferd eines Trompeters.

**Trop**, c. -pe el. -per. Trupp, m., Truppe, f.; Emsætn.: Trop-vid, truppweise.

**Trope**, c. -r. Trope, m.

**Troperne**, pl. Tropenländer, pl.

**Trophæ**, c. -er. Trophæe, f., Siegeszeichen, n.

**Tropisk**, adj. tropisch.

**Tropper**, pl. Truppen, pl.; Emsætn.: Troppeforsendelse, Truppenversendung, f.; -masse, Truppenmassen, Truppenkörper, pl.; -samling, Truppensammlung, f.

**Tros**, n. ud. pl. Tros, Train, m.; Emsætn.: Tros-hest, Trospferd, n.; -karl, -knægt, Troshube, Trostnecht, m.; -vogn, Trosvagen, m.

**Trostab**, c. ud. pl. Treue, Redlichkeit, f.; Emsætn.: Trostabs-ed, der Eid der Treue; -løfte, das Versprechen der Treue.

**Trosse**, c. -r. Tros, n., Trosse, f.; Emsætn.: Trosse-flaet, trostweise geschlagen.

**Trost**, c. -er. Drossel, f. (Turdus).

**Troubadour**, c. -er. Troubadour, Minnesinger, m.

\***Troug**, n. see Trug.

**True**, v. t. og i. drohen; — En med Roget, Gtm. mit Gtw. drohen; Fienden -r vore Grændser, der Feind bedroht unsere Grenzen; Staden blev -t, die Stadt wurde bedroht; Huset -r med at falde, das Haus droht den Einsturz; — En til Roget, Ginen durch Drohung zu Gtw. bewegen; — sig Roget til, Gtw. erdrohen; -nde, drohend. — Truen, c. Drohen, n.

**Trug**, n. -e. Trog, m., Mulde, f.; Emsætn.: Trug-stræbe, Teigtrage, Trogscharre, f.; -skol, Troggestell, Muldengestell, n.

\***Truge**, c. see Tryge.

**Trumf**, c. -er. Trumpf, m.; stille med —, mit Trumpf stehen; sætte en — derpaa, einen Trumpf darauf setzen; Emsætn.: Trumf-es, -longe, -dame, -knægt, osv., Trumpfsab, -løb, -dame, -hube, u. s. w.

**Trumse**, v. l. trumpsen; — En af, Ginen abtrumpsen; — En over, Ginen übertrumpsen.

**Trunte**, c. -r. Baumstumpf, Knorren, m.; fig. Trulle, f.

**Trusel**, c. -ler. Drohung, f.; Emsætn.: Trusels-brev, Drohbrev, m.; -ord, Drohwort, n.

\***Trust**, adj. see traust.

\***Trut**, c. -er. Maul, n.

\***Trutten**, adj. geschwollen.

**Tryg**, adj. sicher, ruhig, sorglos; sove -t, ruhig schlafen; stole -t paa Roget, sich ruhig auf Gtw. verlassen; vær ikke for —, sei nicht gar zu sicher. — Tryghed, c. Sicherheit, Sorglosigkeit, f.

\***Tryge**, c. -r. eine Art hölzerner Rahmen, die unter die Füße gebunden werden, um auf weichem Schnee oder auf sumpfigem Boden gehen zu können.

**Trygle**, v. l. og t. stehen, anstehen, betteln; han -de mig om Hjælp, er flehte mich um Hilfe an; tigge og —, bitten und quälen; Emsætn.: Trygle-brev, Bettelbrev, m.

**Trygler**, c. -e. Bettler, m.

**Trygleri**, n. -er. Bettelei, Quälerei, f.

**Tryk**, n. pl. f. sg. Druck, m.; Lustend —, der Druck der Luft; leve under et —, unter einem Drucke leben; Emsætn.: Tryk-maal, Druckmesser, m.; -pumpe, Druckpumpe, f.; -værk, Druckwerk, n.

**Tryk**, o. ud. pl. Druck, m.; han kan ikke læse —, er kann nicht Gedrucktes lesen; jeg har set det paa —, ich habe es gedruckt gesehen; det er udkommet paa —, es ist im Druck erschienen; give en Bog i -ten, ein Buch im Druck ausgeben lassen; Emsætn.: Tryk-fejl, Druckfehler, m.; -papir, Druckpapier, n.; -sværte, Drucker-schwärze, f.

**Trykke**, v. t. drücken; (om Bogtrykker) drucken; han -de min Haand, er drückte mir die Hand; — Roget af i Bør, Gtw. in Wachs abdrücken; — En op til Væggen, Ginen an die Wand drücken; Barnet -de sig op til Moderen, das Kind schmielte sich an die Mutter an; — sig ved Roget, Gtw. ungern thun, sich drücken; Stoen -r mig, der Schuh drückt mich; det -r mig i Maven, es drückt mich im Magen; — sit Segl under et Document, sein Siegel auf eine Urkunde drücken; Roden -r mig, die Noth drückt mich; -nde Skatter, drückende Steuern; lade en Bog —, ein Buch drucken lassen; -de Forfælder, gedruckte Bücher; Emsætn.: Trykke-aar, Druckjahr, n.; -form, Druckform, f.; -frihed, Pressefreiheit, f.; -færdig, fertig zum Druck; -omkostninger, Druckkosten, pl.; -sted, Druckort, m.; -værdig, werth gedruckt zu werden. — Trykning, c. Druck, m.

**Trykker**, c. -e. Drucker, m.; (paa en Dør) Drücker, m.; Emsætn.: Trykker-løn, Druckerlohn, m.; -presse, Druckerpresse, f.; -sværte, Drucker-schwärze, f.

**Trylle**, v. t. bezaubern, zaubern; — frem, hervor zaubern, herbeizaubern; Emsætn.: Tryllebaand, Zauberband, n.; -blik, Zauberblick, bezaubernder Blick, m.; -bæger, Zauberbecher, m.; -bælte, Zaubergürtel, m.; -drik, Zaubertrank, m.; -fløite, Zauberflöte, f.; -garn, Zaubernek, n.; -kraft, Zauberkraft, f.; -kreds, Zauberkreis, m.; -kunst, Zauberkunst, f.; -magt, Zaubermacht, f.; -middel, Zaubermittel, n.; -røst, Zauberstimme, f.; -sang, zauberischer Gesang, Zaubergesang, m.;

-slag, Zauberschlag, m.; -nummer, Zauberschlag, m.; -slør, Zauberschleier, m.; -smil, bezauberndes Lächeln, n.; -speil, Zauberspiegel, m.; -spil, Zauberspiel, n.; -stav, Zauberstab, m.; -syn, zauberischer Anblick, m.; -urt, Zauberkraut, n.; -vaaben, Zaubervaffe, f.; -verden, Zaubervelt, f.; -vise, Zaubervied, n.; -værk, Zauberei, f.

Trylleri, n. -er. Zauberei, f.

Tryllerinde, c. -r. Zauberin, f.

Tryne, c. -r. Rüssel, m.

\*Tryte, v. i. fehlen, mangeln, gebrechen.

Træ, n. -er. Baum, m.; (Ved) Holz, n.; af —, hölzern; arbeide i —, in Holz arbeiten; Vinen maa fyldest paa et nyt —, der Wein muß auf ein anderes Faß gefüllt werden; Emsætn.: Træaare, die Ader, die Aaser im Holz; -agtig, hölzern, hölzernlich; fig. hölzern; -arbeide, Holzarbeit, Arbeit in Holz, f.; -bark, Baumrinde, f.; -bark, Baumbark, m.; -ben, Stelzbein, n., Stelzfuß, m.; -brand, -brunde, trockene Fäulnis, f., Verstocken, n.; -bro, hölzerne Brücke, f.; -buk, Holzbock, m.; (Insekt) Bockläufer, m. (Cerambyx); -bul, Baumstamm, m.; -bygning, hölzernes Gebäude, n.; -bæger, hölzerner Becher, m.; -fald, Umsturz der Bäume durch einen Sturm, m.; -fang, hölzerne Geräthe, pl.; -frugt, Obst, n.; -fro, Baumsame, m.; -gaard, Obstgarten, m.; -gang, Allee, f.; -hammer, hölzerner Hammer; see ogsaa Skovhammer; -have, Obstgarten, Baumgarten, m.; -hest, hölzernes Pferd, n.; -hugger, Holzhauer, m.; -kande, hölzerne Kanne, f.; -kile, hölzerner Keil, m.; -klob, Holzloz, m.; -knaft, Knaft, Knorren, m.; -knub, see -klob; -kul, Holzlohlen, pl.; -last, Bauholz, n.; -lud, Holzlaub, f.; -mand, ein Mann aus Holz; fig. ein hölzerner Mensch; -mangel, Holz-mangel, m.; -marv, Holzmark, n.; -mos, Baummoos, n.; -nagle, Holznagel, Holzpfloz, m.; -piber, Baumvieper, m. (Anthus arboreus); -pikker, (alminde- lig) gemeiner Baumläufer, m. (Corthia lamillaris); -pind, Hölzchen, n., Eteden, m.; -planke, Bohle, Planke, f.; -plantning, das Pflanzen von Bäumen; Baumpflanzung, f.; -ring, Jahrvuchs, Jahrgirtel, m.; -sadel, hölzerner Sattel, m.; -sæft, Baumsaft, m.; -se, hölzerner Löffel, m.; -so, Holzschuh, Holzpantoffel, m.; -stomand, Verfertiger von Holzschuhen, m.; -stole, Baumschule, f.; -strue, Holzschraube, f.; -stærer, Holzschneider, Xplograph, m.; -stærerkunst, -stæring, Holzschneidekunst, Xplographie, f.; -snit, Holzschnitt, m.; -spaan, Holzspan, m.; -stabel, Holzstoß, m.; -stamme, Baumstamm, m.; -stige, hölzerne Leiter, f.; -stolpe, hölzerner Pfosten, m.; -stub, Baumstumpf, m.; -sveamp, Baumschwamm, m.; -syre, Holzsaure, f., Holzessig, m.; -tøffel, hölzerner Pantoffel, m.; -tøi, -varer, \* -virke, hölzerne Geräthe, pl.; -vov, Baumwuchs, n.; -værk, Holzwerk, n.; -vært, Baumwuchs, m.

Træde, v. t. — en Naal, eine Nadel sädeln, einfädeln.

Træde, v. i. og t. treten; — af, abtreten; — an, antreten; — fra, abtreten, zurücktreten; — seil, seiltreten; — i Skarnet, in den Roth treten; — ind i Stuen, in die Stube treten; træd indenfor, treten Sie näher; — frem, hervortreten, auftreten; — tilbage, zurücktreten; — ind i Vgtestanden, in den Ehestand treten; — i Ens Tjeneste, in den Dienst Jemandes treten; — i Ens Sted, an die Stelle Jemandes treten; — ind i et nyt Embede, ein neues Amt antreten; — op, auftreten; — over til et Parti, zu einer Partei übertreten; — sammen, zusammen- treten; — tilbage, zurücktreten; — tilside, auf die Seite treten; — tilside for En, Gm. ausweichen; — ud, austreten, zurücktreten; — En for nær, Gm. zu nahe treten; — til, hinzutreten; — En paa Foden, Einen auf den Fuß treten; — En under Fodder, Einen mit Füßen treten; — Roget itu, Gm. zertreten, in Stücke treten; — et Orgel, eine Orgel treten; (om Bugle) treten; Emsætn.: Træde-bræt, -blad, Trittbrett, n.; -hjul, Tretrad, Trittrad, n.; -kar, Tretrufe, f.; -lad, Tretschemel, m.; -mølle, Tretrühle, f.; -tov, Vertleine, f.

Trædsk, adj. arglistig, tückisch. — Trædskhed, c. Arglist, Tücke, f.

Træet, adj. (\*c. træen) hölzern, hölzern; fig. hölzern; et — Træ, ein hölzerner Apfel.

Træf, n. (\*ogsaa c.) ud. pl. Zufall, m., Unge- fähr, n.; et rent —, ein bloßes Ungefähr.

Træffe, v. t. treffen; — Maalet, das Ziel treffen; sole sig truffen, sich getroffen fühlen; jeg traf ham hjemme, ich traf ihn zu Hause; — paa En, auf Einen treffen, stoßen; Loddet traf ham, das Loos traf ihn; denne Maler -r godt, dieser Maler trifft gut; — en Tone, einen Ton treffen; — et Valg, eine Wahl treffen; — Forberedel- ser, Anstalten treffen; en -nde Lignelse, ein tref- fendes Gleichniß; — sig, eintreffen; det -r sig undertiden, es geschieht zuweilen; som det kan — sig, das kommt ganz auf den Zufall an; -s, v. dep. sich treffen sich sehen; vi -s nok igjen, wir sehen uns schon wieder.

Træffer, c. -e. Treffer, m.

Træfning, c. -er. Treffen, n.

Træg, adj. träge. — Trægbed, c. Trägheit, f.

\*Trægt, c. -er. Tracht, f.

Træk, c. ud. pl. Zug, Zugwind, m., Zugluft, f.

Træk, n. pl. f. sg. Zug, m.; gjøre et — i Skat, einen Zug im Schachspiele thun; et — med Pennen, ein Zug mit der Feder; han har et ubehageligt — ved Munden, er hat einen unangenehmen Zug beim Munde; et — i Cha- rakteren, ein Zug des Charakters; han gjorde det flere Gange i —, er that es mehrere Male hinter einander, nach der Reihe.

Trække, v. t. og i. ziehen; — Vand af Bron- den, Wasser aus dem Brunnen ziehen; — En i Haarene, Einen bei den Haaren ziehen; — Dog- nen, den Wagen ziehen; — En i Stolen, Einen



\*Træfte, v. t. og i. dreschen.

Træt, adj. müde; gaae, ride sig —, sich müde gehen, reiten; blive —, müde werden, ermüden, ermatten; være — af at ride, durch das Reiten ermüdet sein; være — af Livet, des Lebens müde, des Lebens überdrüssig sein. — Træthed, Müdigkeit, f.

Trætte, v. t. ermüden, ermatten; et -nde Arbejde, eine ermüdende, langweilige Arbeit.

Trætte, c. -r. Zank, Streit, m., Uneinigkeit, f.; yppe — med En, Handel mit Gim. anfangen; komme i — sammen, sich veruneinigen; ligge i — med En om Noget, mit Gim. wegen einer Sache Prozes führen; afgjøre en —, einen Streit schlichten; Smsætn.: Trætte-broder, Zänker, m.; -Hær, zänkisch, zankfüchtig; -Hærbød, Zanksucht, f.; -syg, see -Hær; -syge, see -Hærbød.

Trætte, v. i. — med En, mit Gim. zanken, streiten, mit Gim. hadern; — imod, widersprechen, widerstreiten.

Trættes, v. dep. sich zanken, sich streiten; — med En, (sich) mit Gim. zanken; — om Noget, sich über eine Sache streiten.

Træven, adj. see treven.

Trævl, c. see Trævl.

\*Tro, c. -er. Hürde, f., Pferd, m.

Troffel, c. -øser. Trüffel, Morchel, f.; Smsætn.: Troffel-hund, Trüffelhund, m.; -søger, Trüffelsucher, m.

Trog, adj. beschwerlich, mühsam, träge.

Troie, c. -r. Jacke, f., Wamms, n.; faae en hanke —, Gtw. auf die Jacke bekommen; faae en vaad —, durchnäst werden; Smsætn.: Troie-Flædt, mit einer Jacke bekleidet.

Troste, c. (n.) ud. pl. saules Holz, n., Zunder, m.; Smsætn.: Troste-brænde, versaultes Brennholz.

Troste, c. ud. pl. (høt Børn) Mundschwämmchen, n., Mundfäule, f.

\*Troste, c. see træste.

Troftet, adj. faul, versault, morsch.

Trost, c. ud. pl. Trost, m.; finde — i Noget, Trost aus; Gtw. schöpfen; Mjenke En —, Gim. Trost geben; betage En al —, Gim. allen Trost nehmen; det er en daarlig —, das ist ein schlechter Trost; Smsætn.: Troste-brev, Trost-brief, m., Trostschreiben, n.; -fuld, tröstlich; -grund, Trostgrund, m.; -ord, Trostwort, n.; -prædiken, Trostpredigt, f.; -rig, trostreich, tröstlich; -skrift, Trostskrift, f.; -sprog, Trostspruch, m.; -tale, Trostrede, f.

Troste, v. t. trösten; — En i hans Sorg, Einen in seinem Kummer trösten; — sig over Noget, sich über eine Sache trösten; trost Dig med mit Exempel, tröste Dich mit meinem Beispiele.

Troste, v. r. — sig til at gjøre Noget, sich getrauen Gtw. zu thun.

Trosteelig, adj. tröstlich, tröstend.

Troster, c. -e. Tröster, m.; (Bude) Schlummerrolle, f.

Trostesløs, adj. trostlos, untröstlich. — Trostesløshed, c. Trostlosigkeit, f.

Trostig, adj. getrost, dreist.

Tub, c. -e. Schnauze, Schneppe, Rinne, Speisröhre, f.

Tube, v. i. heulen, blasen; Gunden -r, der Hund heult; — i et Horn, in ein Horn blasen, tuten; fig. heulen, flennen. — Tuden, c. Heulen, Blasen, n.

Tubse, c. -r. Kröte, f. (Rana bufo); Smsætn. Tubse-fisk, Froschfisch, m. (Lophius).

Tubstraale, v. i. heulen, brüllen, laut schreien. Tue, c. -r. kleiner Haufe, m., Hügelchen, n., Erhöhung, f.

\*Tue, c. -r. Watschlappen, m.

\*Tuet, adj. voll von kleinen Erhöhungen.

\*Tuf, c. -er. Wfischer, Fudler, Klob, Tölpel, m.

\*Tuf, n. ud. pl. Wfischerei, Fudelei, Tölperei, f.

\*Tufse, v. i. pfuschen, hudekn.

\*Tust, c. -er. Bauplag, m., Baustelle, f.; Rohd, m.

\*Tugge, c. -r. Mundvoll, m.

Tugt, c. ud. pl. Zucht, f.; holde sine Børn i —, gute Zucht unter seinen Kinder halten, seine Kinder in guter Zucht halten; i — og Ære, in Zucht und Ehren, in allen Züchten und Ehren; Smsætn.: Tugt-hus, Zuchthaus, n.; -husfange, Zuchthäusler, m., Zuchthäuslerin, f.

Tugte, v. t. züchtigen; Smsætn.: Tugtemester, Zuchtmeister, m. — Tugtelse, c. Züchtigung, f.

Tugtig, adj. züchtig, ehrbar. — Tugtighed, c. Züchtigkeit, Ehrbarkeit, f.

Tukan, c. -er. Tukan, Pfefferfresser, m. (Ramphastus tucanus).

Tulipan, c. -er. Tulpe, f.; Smsætn.: Tulipan-bed, Tulpenbeet, n.; -løg, Tulpenzwiebel, f.; -træ, Tulpenbaum, m. (Liriodendron).

\*Tull, c. -er. Wirbel, Kreislauf, m.; Lode, f., Büschel, m., Rolle f.; Thor. Narr, m.

\*Tulle, c. -r. Narrin, Thörin, f.

\*Tullen, adj. thöricht, albern, narrisch.

\*Tulling, c. -er. Narr, Thor, m.

Tumle, v. i. og t. tummeln; — frem og tilbage, hin und her tummeln; — om, umstürzen; — en Hest, ein Pferd tummeln; — sig, sich tummeln, sich herumtummeln; Smsætn.: Tumleplads, Tummelplatz, m.

Tumler, c. -e. Tummeler, Delphin, m.

Tumling, c. -er. Tummeler, m.

Tummel, c. ud. pl. Getümmel, n.; Byens —, das Getümmel der Stadt.

\*Tumset, adj. see tomset.

Tumult, c. -er. Tumult, m.

Tumultuant, c. -er. Tumultuant, m.

\*Tun, n. Hof, Hofplatz, m.



Tunfist, c. see Thunfist.

**Tung**, adj. schwer; en — Byrde, ein schwere Last; en — Soov, ein tiefer Schlaf; aande -t, schwer athmen; have et -t Remme, schwer von Begriff sein; en — Stil, ein schwerfälliger Stolz; en — Skjæbne, ein hartes Schicksal; -e Lidelser, harte Leiden; -e Tider, schwere Zeiten; Emsætn.: **Tung-blodig**, schwerblütig; \*-blæst, kurzathmig; -færdig, schwerfällig; -færdighed, Schwerfälligkeit, f.; -hændet, \*-hændt, plump; -hør, horthörig; -horighed, Horthörigkeit, f.; \*-hørt, see -hør; -jerd, Schwerpath. Baryt. m. (Barytes); -laden, schwerfällig; -mælet, mælende, schwer redend; -nem, -nemmet, schwerlernig, ungelehrig; -nemhed, Ungelehrigkeit, f.; \*-rodd, schwer zu rudern; -sind, see -sindighed; -sindig, schwermütig; -sindighed, Schweremuth, f.; \*-sindt, see -sindig; -smeltelig, schwerflüssig; -spat, Schwerpath, m.; -sten, Tungstein, Schwerstein, Schelith, m.; \*-vint, schwer zu bearbeiten, schwer zu handtiren. — **Tungbed**, c. Schwere, Schwerfälligkeit, f.

**Tunge**, c. -r. Zunge, f.; -n paa en Vægtstaa, die Zunge einer Wage; have en spydende —, eine gelaufte Zunge haben; en ond —, eine böse Zunge; lade -n løbe, der Zunge freien Lauf lassen; **Tand for** —, reinen Mund gehalten; **han har faaet -n paa Gang**, ihm ist die Zunge gelöst worden; **det ligger mig paa -en**, es liegt el. schwebt mir auf der Zunge; spille med -n, züngeln; **den danske —**, die dänische Zunge; Emsætn.: **Tunge-aare**, Zungenader, f.; -baand, Zungenband, n.; være godt staaren for — -et, eine gelaufte Zunge haben; -ben, Zungenbein, n.; -bogstav, Zungenbuchstabe, m.; -byld, Zungengeschwür, n.; -færdighed, Gelauftheit der Zunge, f.; -kræft, Zungentrebs, m.; -maal, Zunge, Sprache, f.; tale i fremmede — —, in fremden Zungen reden, fremde Sprachen reden; -nerve, Zungennerve, m.; -rod, Zungenwurzel, f.; -slim, Zungenschleim, m.

**Tunge**, c. -r. (Zist) Zunge, f., Zungenfisch, m. (Pleuronectes solea).

**Tunget**, adj. zungenförmig, gezackt, zackig.

\***Tungsom**, adj. schwer, drückend, hart.

**Tunnel**, c. er. Tunnel, m.

\***Tur**, c. ud. pl. Getöse, n., Lärm, m.

**Turban**, c. -er. Turban, m.; Emsætn.: **Turban-lilie**, Vergilie, Goldwurz, f. (Lilium mar-tagon).

**Turbine**, c. -r. Turbine, f., Kreiselrad, n.

**Turde**, v. i. dürfen; **tor jeg bede**, darf ich bitten, dürfte ich bitten; **han har ikke -t gjøre det**, er hat es nicht thun dürfen; **jeg tor ikke**, ich darf es nicht wagen.

**Turnere**, v. i. turniren; Emsætn.: **Turnerhest**, Turnierpferd, **Turnierros**, n.; -løv, Turnier-gesetz, n.; -plads, Turnierplatz, m.; -pris, Turniernedant, m.; -spil, see Turnering.

**Turnering**, c. -er. Turnier, n.

**Turteldue**, c. -er. Turteltaube, f. (Columba turtur).

\***Turn**, c. -er. see Tvare.

**Tusch**, c. ud. pl. Tusch, f.; Emsætn.: **Tusch-top**, Tuschnapfen, n.; -pensel, Tuschpinzel, m.; -tegning, Tuschzeichnung, f.

**Tuschere**, v. t. og i. tuschen, tuschiren.

**Tusind**, num. tausend; mange -er, viele Tausende; Emsætn.: **Tusind-aarig**, tausendjährig; -ben, Tausendbein, n.; -blad, see Roskille; -farvet, tausendfarbig; -fold, tausendfach, tausendfältig; -fred, Maßliebe, Gänseblume, f., Tausendschönchen, n. (Bellis perennis); -kunstner, Tausendkünstler, m.; -kron, see -fred; -tal, i -tal, i -vis, zu Tausenden.

**Tusse**, v. i. og t. tauschen; Emsætn.: **Tusshandel**, Tauschhandel, m.

\***Tusse**, v. i. leise rascheln.

\***Tusle**, v. i. mit Gtro. kramen. beschäftigt sein.

**Tusmørke**, n. ud. pl. Dämmerung f., Zwielicht, n.

\***Tusse**, c. -r. Robold, m.; Emsætn.: **Tusse-ladd**, Tropf, m., der Einsältige, Blödsinnige.

**Tut**, c. -ter. Düte, f.; en — Penge, eine Rolle Geld, Geldrolle.

\***Tut**, c. Schnauze, Schneppe, f.; fig. Maul, n.

\***Tutre**, v. i. winseln.

**Tutte**, v. t. — Penge, Geldrollen machen, Geld einrollen.

**Tvang**, c. ud. pl. Zwang, m.; **paalægge En** —, Gim. Zwang anthun; **paalægge sig selv** —, sich Zwang anthun; **lide** —, Zwang leiden; **giøre Noget af** —, Gtro. aus Zwang thun; **uden** —, ohne Zwang; Emsætn.: **Tvang-fri**, -løs, zwanglos, ungezwungen; **et Tidskrift i** — -e Hæfter, eine Zeitschrift in zwanglosen Heften; -løshed, Zwanglosigkeit, f. — **Tvangs-anstalt**, Correctionshaus, n.; -arbejde, Zwangsarbeit, f.; -arbejdsanstalt, Zwangsarbeitshaus, n.; -daab, erzwungene Taufe, f.; -hus, see -arbejdsanstalt; -laan, Zwangsanleihe, erzwungene Anleihe, f.; -lov, Zwangsgesetz, n.; -middel, Zwangsmittel, Zwangsmittel, n.; -mølle, Zwangsmühle, f.; -pligt, Zwangspflicht, f.; -ret, Zwangsrecht, n.; -troie, see Spændetroie; -vils, zwangsweise, durch Zwang.

\***Tvare**, c. Quirl, Quers, m.

**Tvebal**, c. -ter. Zwiebal, m.

**Tvebo**, c. diöciske, getrenntgeschlechtige Blüte, f.

**Tvede**, c. -r. Halbinsel, f.

**Tvedelt**, adj. zweitheilig. — **Tvedeling**, c. Theilung in zwei Theile, f.

**Tvedragt**, c. ud. pl. Zwietracht, f.

**Tveegget**, adj. zweischneidig.

**Tvesfork**, c. -e. Gabel mit zwei Zaden, f., Zweizack, m.

**Tvege**, c. -r. Zweizack; Gabelast, Zwiessel, m.

**Tveget**, adj. gabelförmig getheilt, zwiefelig.

**Tvegrenet**, adj. zweifästig, zackig, zweizästig.

**Tvegrodet**, adj. zweimal Ertrag gebend.



**Tvehovvedet**, adj. zweifösig.  
**Tvehornet**, adj. zweihörnig.  
**Tvehændet**, adj. zweihändig.  
**Tvekamp**, o. -e. Zweikampf, m.  
**Tvefjønnet**, adj. zwitterhaft; — **Blomst**, Zwitterblüte, f.  
**Tveflinge**, c. -r. zweischnidige Klinge, f.  
**Tvefløstet**, adv. zweispaltig.  
**Tvelyd**, o. -e. Doppellauter, m.  
**Tvelødet**, adj. zweifarbig.  
**Tvemundet**, adj. doppelzüngig.  
**Tvende**, num. zwei.  
**Tvefindet**, adj. wankelmüthig. — **Tvefindet**,  
**hed**, o. Wankelmuth, m.  
**Tveffjægget**, adj. gabelbärtig.  
**Tvefpidsset**, adj. zweispitzig.  
**Tvesynet**, adj. doppelsichtig.  
**Tvetulle**, o. -r. Zwittergeschöpf, n., Her-  
 maprodit, m.  
**Tvetullet**, adj. see **tvefjønnet**.  
**Tvetunget**, adj. doppelzüngig. — **Tvetunget**,  
**hed**, Doppelzüngigkeit, f.  
**Tvetydig**, adj. zweideutig, doppelsinnig. —  
**Tvetydighed**, o. Zweideutigkeit, f., Doppelsinn,  
 m.; -er, Zweideutigkeiten, Schlüpfrigkeiten, pl.  
**Tvi**, interj. psui!  
**\*Tvi-**, see **Tve-**.  
**Tvigjæld**, o. doppelter Erbs, m.  
**Tvilling**, o. -er. Zwilling, m.; **Smsetn.**:  
**Tvilling-baaren**, zwillingsbürtig; -broder, Zwillingsbruder, m.; -født, see -baaren; -land,  
 Zwillingland, n.; -nød, Zwillingenuss, f.; -par,  
 Zwillingpaar, n.; -rige, Zwillingreich, n.;  
 -stjerne, Zwillinggestirn, n., Zwillingstern, m.;  
 -søster, Zwillingsschwester, f.; -æble, Zwilling-  
 apfel, m.  
**Tvinde**, v. t. zwirnen, zusammendrehen.  
**Tvine**, v. l. jammern, weinen, flennen.  
**Tvinge**, v. t. zwingen; — frem, see frem-  
 tvinge; — **Roget gjennem en snever Abning**,  
 Etw. durch eine enge Öffnung zwingen, zwingen;  
 — **Roget igjennem**, fig. Etw. durchsehen; —  
**En til at handle**, Einen zum Handeln zwin-  
 gen; — tilbage, zurückzwingen, zurückdrängen;  
 — **fig til Roget**, sich zu Etw. zwingen; — **Dig**,  
 beherrsche Dich, bezähme Dich; en tvungen Stilling,  
 eine gezwungene Stellung; en tvungen Stil,  
 eine gezwungene Schreibart. — **Tvingen**, o.  
 Zwingen, n.  
**Tvinge**, o. -r. Zwingen, f.; Schraubstock, m.;  
 (paa Stø) Schubriemen, m.  
**Tvist**, o. ud. pl. Twist, m., Baumwollenaarn, n.  
**Tvist**, o. ud. pl. Twist, Zank, m.; -ens **Åble**,  
 der Zankapfel, m.  
**Tvistet**, v. dep. zwisten, sich zanken, sich streiten.  
**Tvistig**, adj. uneinig; streitig, bestritten, zwei-  
 felhaft. — **Tvistighed**, o. see **Tvist**.  
**Tvivel**, o. pl. f. sg. Zweifel, m.; **være i —**,  
**staae i —**, in Zweifel sein, in Zweifel stehen;  
**drage Roget i —**, Etw. in Zweifel ziehen; uden

—, ohne Zweifel, außer Zweifel; **der er ingen**  
 — om, da ist kein Zweifel; **jeg har — om hans**  
**Rebelyghed**, ich zweifle an seiner Reblichkeit  
**Smsetn.**: **Tvivel-agtig**, zweifelhaft, ungewiß;  
 -agtighed, Ungewissheit, f.; -raadig, zweifelhaft,  
 ungewiß, unentschlossen, unschlüssig; -raadighed,  
 Unschlüssigkeit, f.; -som, zweifelhaft, unsicher. —  
**Tvivel-grund**, der Grund des Zweifels, Zwei-  
 felsgrund; -maal, (forældet) Zweifel, m., der  
 zweifelhafte Fall.

**Tvivle**, v. l. zweifeln; — om en Ting, an  
 einer Sache zweifeln, eine Sache bezweifeln; **Sm-**  
**setn.**: **Tvivle-lyst**, Zweifellust, f., Zweifelmuth,  
 m.; -lysten, zweifelmüthig; -syg, zweifelsüchtig;  
 -syge, Zweifelsucht, f.

**Tvivler**, o. -e. Zweifler, m.

**Tvungen**, adj. see **tvinge**.

**Tvær**, adj. eigensinnig, verdrießlich, störrisch,  
 widerwillig; (\*og saa) stumpf. — **Tværhed**, c.  
 Eigensinn, m., das verdrießliche, mürrische Wesen.

**Tværbaand**, n. pl. f. sg. Querband, n.

**Tværbane**, o. -r. Querbahn, f.

**\*Tværben**, n. Spath, m.

**Tværbjælke**, o. -r. Querbalken, m.

**\*Tværbratt**, adj. senkrecht.

**Tværbygning**, o. -er. Querbau, m.

**Tværbænk**, o. -e. Querbank, f.

**Tværdige**, n. -r. Querdeich, m.

**Tværdriver**, o. -e. Querkopf, m.

**Tværdæmning**, o. -er. Querdamm, m.

**Tvære**, v. t. — ud, austrühren; fig. in die  
 Länge ziehen.

**\*Tvære**, o. see **Tvare**.

**Tværfløtte**, o. -r. Querflöte, Querpfeife, f.

**Tværfur**, o. -r. Quersfurche, f.

**Tværspilning**, o. -er. Vielspiß, m.

**Tværgade**, o. -r. Querstraße, f.

**Tværgang**, o. -e. Quergang, m.

**Tværgavl**, o. -e. Quergiebel, m.

**Tværlagt**, adj. in die Quere gelegt.

**Tværliggende**, adj. quer liegend.

**Tværlinie**, o. -r. Querlinie, f.

**Tværmaal**, n. ud. pl. Durchmesser, Durch-  
 schnitt, m.

**Tværmundet**, adj. — **Fist**, Quermaul, n.

**Tværmur**, o. -e. Quermauer, f.

**\*Tværpligg**, **Tværplog**, o. -e. Querkopf, m.

**Tværs**, adv. quer; **løbe — over Beien**, quer  
 über den Weg laufen; **brække Roget — over**,  
 Etw. in der Mitte zerbrechen; **paa —**, in die  
 Quere, nach der Quere; **støde paa —**, rittlings  
 fügen; **paa Kryds og paa —**, in die Kreuz und  
 Quer, die Kreuz und Quer.

**Tværsadel**, o. -adler. Quersattel, m.

**Tværfindet**, adj. see **tvær**.

**Tværflaaren**, adj. quer durchschnitten.

**Tværflids**, adv. quer über das Schiff.

**Tværsnit**, n. pl. f. sg. Querschnitt, m.

**Tværstang**, o. -stænger. Querstange, f.

**Tværsti**, o. -er. Querspad, m.

**Tværstreg**, c. -er. Querstrich, m.

**Tværstrib**, c. -r. Querstreif, Querstreifen, m.

**Tværstykke**, n. -r. Querstück, n.

**Tværsum**, c. -mer. Quersumme, f.

**Tværstak**, c. -te. Quersack, Zwerchack, m.

**Tværsem**, c. -me. Quernacht, f.

**Tvært**, adv. quer; — igjennem, quer durch; bryde over —, plötzlich abbrechen; bryde over — med En, mit Ein. brechen; tage Roget over —, einen raschen Entschluß fassen.

**Tværtimod**, præp. gegen; adv. im Gegenteil.

**Tværtræ**, n. -er. Querholz, n., Querstock, m.; Querstange, f.

**Tværtommer**, n. ud. pl. Querbalken, Quertatten, pl.

**Tværved**, c. Querholz, n.

**Tværvei**, c. -e. Querweg, Kreuzweg, m.

**Tværveid**, c. -e. Quermall, m.

**Tværveg**, c. -e. Quermwand, f.

**Tværre**, c. -r. Querart, f.

**Tvæt**, c. ud. pl. Waschen, n., Waschung, f.

**Tvætte**, v. t. waschen; Smsætn.: **Tvætte-kar**, Waschzuber, m.; **-kæbel**, Waschkessel, m. — **Tvætten**, **Tvætning**, c. Waschen, n., Waschung, f.

**Tybaft**, c. Kellerbals, m. (Daphne Mezereum).

**Tyde**, v. t. ausdeuten, auslegen, erklären; v. i. deuten; **Alt -r paa Krig**, Alles deutet auf Krieg. — **Tyden**, **Tyding**, c. Auslegen, n., Ausdeutung, Erklärung, f.

**Tydelig**, adj. deutlich; med — **Stemme**, mit deutlicher Stimme; med — **e Ord**, mit deutlichen, klaren, reinen Worten. — **Tydelighed**, c. Deutlichkeit, f.

**Tydf**, adj. deutsch; det — **e**, das Deutsche; Smsætn.: **Tydf-findet**, deutsch gesinnt. — **Tydfhed**, c. Deutschheit, f., die deutsche Bestimmung, die deutsche Nationalität.

**Tydfker**, c. -e. der Deutsche.

**Tydfkes**, v. dep. deutsch sprechen.

**Tydfland**, n. Deutschland, n.

**Tye**, v. i. — hen, — til Roget, seine Zuflucht zu Ein. nehmen, zu Ein. fliehen.

**Tyende**, n. ud. pl. Gefinde, n.; pl. -r. Diensthote, m.; Smsætn.: **Tyende-lov**, Befindeverordnung, f.; **-løn**, Befindelohn, m. (n.); **-værelse**, Befindestube, f.

**Tygge**, v. t. fauen; — paa Roget, an Etw. fauen. — **Tyggen**, **Tyging**, c. Rauen, n.

**Tyl**, adj. dick; **Grenen er en Tomme** —, der Zweig ist einen Zoll dick; en — **Bog**, ein dickes Buch; **have en — Hud**, ein dickes Fell haben; **have et -t Ben**, ein dickes, geschwollenes Bein haben; en — **Mand**, ein dicker, corpulenter Mann; **gjøre sig — af Roget**, dick thun, groß thun, prahlen mit Etw.; en — **Skj**, eine dicke Wolle; en — **Eværm**, **Skov**, ein dichter Schwarm, ein dichter Wald; et -t **Marke**, eine dicke, dicke Finsterniß; — **Mælk**, dicke, geronnene Milch, Blundermilch, f.; **gjennem -t og Tyndt**, durch Dick und Dünn; **smøre -t paa**,

fig. aufschneiden; Smsætn.: **Tyl-armet**, dick-armig; **-benet**, dickbeinig; **-blødet**, dickblütig; **-buget**, dickbauchig; **-haaret**, mit dichten Haaren; **-hovedet**, dickköpfig; **-hudet**, dickhäutig; fig. dickhäutig, dickfellig; **-hudede Dyr**, Dickhäuter, pl.; **-kindet**, **-kævet**, dickbackig, dickwangig; **\*-legg**, die dicke Wade; **-livet**, dickleibig; **-løvet**, dicklaubig; **-mavet**, dickbauchig; **-mælet**, mit schwerer Zunge redend; **-saalet**, mit dicken Sohlen; **-skallet**, dickschalig; **-stammet**, dickstammig; **-steg**, Blumenstüd, n.; **-tarm**, Dickdarm, m.; **-uldet**, dickmollig.

**Tylheb**, c. ud. pl. Dicke, f.

**Tylke**, n. ud. pl. Gutsdüken, Belieben, n.

**Tylkelse**, c. ud. pl. Dicke, f.

**Tylkert**, c. -er. Dickbauch, Dickwanst, m.

**Tylkes**, v. dep. scheinen, dünken; det — **mig**, **jeg** —, es scheint mir, es dünkt mir, es dünkt mir; **hvad — Dig om ham**, was hältst Du von ihm; det — **jeg ikke om**, das gefällt mir nicht.

**Tylne**, v. i. dick werden.

**Tylning**, c. -er. die dicke Luft; Nebel, m.; Dickicht, n.

**Tylde**, v. t. füllen, gießen; **han -de Alt i sig**, er soff Alles aus.

**Tylt**, c. -er. ein Duzend Bretter, n.

**Tynd**, adj. dünn; en — **Traad**, ein dünner, feiner Faden; en — **Skov**, ein dünner Wald; **-t Øl**, dünnes, schwaches Bier; **-t besøket**, schwach besucht; en — **Tylke**, ein geringes Glück; Smsætn.: **Tynd-haaret**, dünnhaarig; **-hudet**, dünnhäutig; **\*-høret**, dünnhaarig; **-kædet**, leicht gekleidet; **-saalet**, mit dünnen Sohlen; **-skallet**, dünnschalig; **-skidt**, abgetragen, faden-scheinig; **-tarm**, Dünnarm, m.

**Tynde**, v. t. dünn machen, dünnen; **-s**, dünn werden.

**Tyngde**, c. -r. Schwere, Gravitation, f., Gewicht, n.; Smsætn.: **Tyngde-kraft**, Schwerkraft, f.; **-lov**, Gravitationsgesetz, Gesetz der Schwere, n.; **-punkt**, Schwerpunkt, m.; **-virkning**, die Wirkung der Schwere.

**Tyng**, v. i. schwer sein, schwer liegen, lasten, wiegen; det — **r for meget i minomme**, es liegt mir zu schwer in der Tasche; v. t. drücken, beschweren; **-s af Marenæs Vægt**, von der Last der Jahre gebengt werden; **-s af Sorgen**, von Sorgen gedrückt werden.

**\*Tyngere**, **tyngest**, comp. og superl. af **tung**.

**Tyngsel**, c. -fles. Last, Beschwerde, f.

**Typer**, pl. Lettern, Typen, pl.

**Typhus**, c. ud. pl. Typhus, m.

**Typisk**, adj. typisch.

**Typograph**, c. -er. Typograph, Schriftsetzer, Drucker, Buchdrucker, m.

**Typographi**, c. ud. pl. Typographie, Buchdruckerkunst, f.

**Typographisk**, adj. typographisch.

**Typus**, **Type**, c. Typus, m., Vorbild, n.

**Tyr**, c. -e. Stier, Bulle, m.; Smsætn.: **Tyre-**

fægtning, Stiergefecht, n.; -gal, rindig; -kalv, Stierkalb, n.; -mie, Ochsenziemer, m.; -pidst, Ochsenpeitsche, f.

Tyrann, c. -ner. Tyrann, m.

Tyranni, n. Tyrannel, f.

Tyrannifere, v. t. tyrannifiren.

Tyrannist, adj. tyrannisch.

\*Tyr, n. die harzigen Wurzeln der Nadelbäume.

Tyrk, c. -er. Türke, m.; Emsætn.: Tyrke-krig, Türkensrieg, m.; -tro, Türkenglaube, m.

Tyrkiet, die Türkei.

Tyrkinde, c. -r. Türkin, f.

Tyrkist, adj. türkisch; — Øvede, türkischer Weizen, Mais, m.

Tyroler, c. -e. Tyroler, m.

Tyrolerinde, c. -r. Tyrolerin, f.

Tys, interj. still, ich, horch!

\*Tysbæst, c. see Tysbæst.

Tysse, v. t. og l. zum Stillschweigen bringen; — et Barn, ein Kind beschwichtigen, beruhigen; — paa En, Einen zum Schweigen auffordern, Sim. Schweigen gebieten.

Tyst, adv. stille, ruhig, leise.

Tystne, v. l. stille werden.

\*Tyste, v. l. hervorquellen.

Tyttebær, n. pl. f. sg. Preiselbeere, f. (Vaccinium vitis Idæa.)

Tyv, c. -e. Dieb, m.; en — i Tysket, Dieb, Räuber, Wolf, m.; Emsætn.: Tyv-agtig, diebisch; -agtighed, das diebische Wesen, die diebische Natur; -stjaalen, gestohlen. — Tyve-bande, Diebesbande, f.; -bænk, Bank der Angeklagten, Armenstundbank, f.; -gods, see -koster; -haand, Diebstahl, m.; -haandværk, Diebeshandwerk, n.; -hul, Gefängnis für Diebe, n.; -knægt, Epizbube, m.; -koster, gestohlene Sachen, pl.; -kvinde, Diebin, f.; -lygte, Diebslaterne, f.; -mærke, Brandmal eines Diebes, n.; -navn, der Name „Dieb“; -nogle, Diebschlüssel, m.; -pæl, Diebsgefindel, Diebsvoll, n.; -rede, Diebsnest, n.; -selstab, Diebesbande, f.; -streg, Diebstreich, m., Diebstück, n.; -træfker, Häscher, m.; -toi, see -pæl. — Tyvs-bevis, Beweis eines Diebstahls, m.; -hæleri, Diebshehlelei, f.; -sag, Sache in Betreff eines Diebstahls.

Tyve, num. zwanzig; Emsætn.: Tyve-aarig, zwanzigjährig; -fold, zwanzigfältig; -pundig, zwanzigpfündig; -punder, Zwanzigpfunder, m.

\*Tyved, see Tysbæst.

Tyvende, num. der (die, das) zwanzigste; for det —, zwanzigstens; Emsætn.: Tyvende-bel, Zwanzigstel, n.

Tyveri, n. -er. Diebstahl, m.; begaae et —, einen Diebstahl begehen.

\*Tyvjo, c. -er. Raubmöwe, f. (Larus parasiticus).

Typte, v. t. des Diebstahls beschuldigen.

\*Tæst, c. ud. pl. Geruch, m., Witterung, f.

Tæge, c. -r. Wanze, f. (Hemiphora).

\*Tæger, pl. af Tæge.

Tægtedag, c. -e. Gerichtstag, m.

Tække, v. t. decken; — et Hus med Stiker, ein Haus mit Schiefer decken; Emsætn.: Tækehalm, Dachstroh, n.; -lyng, Heidekraut zum Decken; -mand, Dachdecker, m.; -naal, Nadel zum Dachdecken, f.; -spaan, Dachschindel, f.

Tække, n. see Tækelighed.

Tækelig, adj. angenehm, einnehmend, anmutig; et -t Bæsen, ein gefälliges Wesen; en — Pige, ein anmutiges Mädchen. — Tækelighed, c. Gefälligkeit, Anmuth, f.

Tækkes, v. dep. gefallen; gib det maa — Dem, möchte es Ihnen gefallen; \*(og saa) vorlieb nehmen.

Tæle, Tælle, c. ud. pl. die unter der Oberfläche gefrorene Erde.

\*Tæl, Tæle, c. hart gefrorene Erde, f.

\*Tæle, v. l. hart frieren; Emsætn.: Tæle-grop, -grop, eine durch Thaumetter in der gefrorenen Erde entstandene Vertiefung.

Tælge, tælle, v. t. schnitzen, schnigeln; Emsætn.: Tælge-kniv, Schnitzmesser, n.

Tælle, c. see Tælg.

Tælle, v. t. zählen; — Penge, Geld zählen; — Roget efter, Etw. nachzählen; — fra, abzählen, abrechnen; — op, zusammenzählen; — En blandt sine Venner, Einen unter seine Freunde zählen. — Tællen, Tælling, c. Zählen, n.

Tællig, adj. zählbar.

Tæller, c. -e. Zähler, m.

Tæmme, v. t. zähmen; — et vildt Dyr, ein wildes Thier zähmen; — sine Lidenskaber, seine Leidenschaften zähmen, bezähmen; -s, zähm werden. — Tæmmelse, c. Zählung, Bezählung, f.

Tæmmelig, adj. bezähmbar, zu zähmen.

\*Tæmning, c. -er. zweijähriges Pferd, n.

Tænde, v. t. zünden, anzünden; — Ild i et Stykke Papir, ein Stück Papier anzünden; v. l. Svovlstikken vilde ikke —, das Streichhölzchen wollte nicht zünden.

Tændelig, adj. entzündbar, brennbar.

Tænder, c. -e. Zünder, m.

Tæne, c. -r. Schößling, m.

Tængsel, c. -gler. Deichsel, Dechsel, f. Wöthscherbeil, n.

Tænke, v. l. og t. denken; jeg -r paa min Ven, ich denke an meinen Freund; — paa Midler, auf Mittel denken, sinnen; tænkt paa mig, gedachte meiner; hvem Kulde have tænkt det, wer hätte das denken sollen; — over Roget, über Etw. nachdenken; — sig om, sich bedenken, sich besinnen; det lader sig ikke —, das läßt sich nicht denken; — sig Roget, sich Etw. vorstellen; jeg -r ikke, at det vil vare længe, ich nehme nicht an, ich glaube nicht, daß es lange dauern wird; hun -r paa, \*-r sig til, \*er tænkt paa, at gifte sig, sie beabsichtigt sich zu verheirathen; tænkt engang, denken Sie einmal; Emsætn.: Tænke-evne, Denkvermögen, n.; -frihed, Denkfreiheit, f.; -kraft, Denkkraft, f.; -lov, Gesetz des

Denkels, n.; -lære, Denklehre, f.; -maade, Denk-  
art, Denkungsart, Gesinnung, f.; en ædel —,  
eine edle Gesinnung.

Tænkelig, adj. denkbar. — Tænkelighed, c.  
Denkbarkeit, f.

Tænker, c. -e. Denker, m.

Tænkning, c. ud. pl. Denken, n.

Tænksom, adj. nachdenkend, sinnig, verständig.

— Tænksomhed, c. Verständigkeit, Umsicht, f.

Tæppe, n. -r. Teppich, m., Decke, f.; — paa  
Gulvet, paa et Bord, der Teppich; — paa en  
Seng, Bettdecke, f.; (i Theatret) Vorhang, m.;  
Emsætn.: Tæppe-toi, Teppichzeug, n.

Tære, v. t. og l. zehren; — paa sin Kapital,  
von seinem Kapital zehren; Sygdommen har -t  
hans Kræfter bort, die Krankheit hat seine  
Kräfte verzehrt, aufgerieben; -s hen, abgezehrt  
werden, hinschwinden; Emsætn.: Tære-feber,  
zehrendes Fieber, n.; -penge, -penning, Zehr-  
geld, n., Zehrpfennig, m.

Tærge, v. t. reizen, aufreizen.

Tæring, c. ud. pl. Zehren, n., Zehre, f.; (Syg-  
dom) Auszehrung, Schwindsucht, f.; sætte — efter  
Næring, sich nach der Decke strecken; hun døde  
af —, sie starb an der Auszehrung.

Tærne, c. see Terne.

Tærnet, adj. gewürfelt, carrirt.

Tærning, c. -er. Würfel, m.; spille -er,  
Kaste -er, würfeln, knöcheln; Emsætn.: Tærning-  
-bæger, Würfelbecher, m.; -dannet, würfelför-  
mig; -fald, -kast, Würfelwurf, m.; sætte Alt  
paa et —, Alles auf einen Wurf setzen; -mon-  
ster, gewürfeltes Muster; -spil, Würfelspiel,  
Würfeln, n.

Tærste, v. t. dreschen; — En igjennem, Einen  
durchbläuen, Ein. das Fell gerben; Emsætn.: Tærste-  
lo, Dreschtenne, f.; -løn, Drescherlohn, m.; -mand,  
Drescher, m.; -maskine, Dreschmaschine, f.; -mølle,  
Dreschmühle, f.; -penge, see -løn; -vogn, Dresch-  
wagen, m. — Tærstning, c. Dreschen, n.

Tærstel, c. -fler. Blåuel, Waschblåuel, m.

Tærstel, c. -fler. (Der-) Schwelle, f.

Tærster, c. -e. Drescher, m.

Tærte, c. -r. Torte, f.; Emsætn.: Tærte-  
deig, Tortenteig, m.; -pande, Tortenform, f.

Tæsse, tæse, v. t. zupfen.

Tæt, adj. dicht; en — Lovhytte, eine dichte  
Laube; Karret er ikke —, das Faß ist nicht  
dicht; — ved Veien, dicht am Wege, hart am  
Wege; — herved, gleich neben an: holde —, fig.  
reinen Mund halten; Emsætn.: Tæt-grændt,  
stark bebaut, bewohnt; \*-mælk, dicke, geronnene  
Milch. — Tætbed, c. Dichtigkeit, Dichtigkeit, f.

\*Tætne, v. l. dicht werden.

Tætte, v. t. dichten, dicht machen, verstopfen.

\*Tættegræs, n. Bettkraut, n. (Pingicula vul-  
garis.)

\*Tæve, c. see Tæst.

Tæve, c. -r. Hündin, Bege, f.; Emsætn.: Tæve-  
hund, see Tæve.

Tø, c. ud. pl. Thaumetter, n.; Emsætn.: Tø-  
brud, plötzliches Thaumetter; -snee, Thauschnee,  
m.; -veir, Thaumetter, n.; -vind, Thauwind, m.

Tøddel, c. -øbler. Tüttel, Punkt, Titel, m.

Tøe, v. imp. og l. thauen; det -r, es thaut;  
v. t. — op, aufbauen

Tøffel, c. -øfter. Pantoffel, m.; ståe under  
Tøffen, unter dem Pantoffel stehen; Emsætn.:  
Tøffel-regimente, Pantoffelregiment, n.; -træl,  
Pantoffelheld, Pantoffelknecht, m.

Tøffe, v. l. — bort, — af, sich trollen.

\*Tøfte, v. t. den Grund eines Hauses legen.

Tøi, n. -er. Zeug, n.; dette er mit —, das  
ist mein Gepäck; daarligt —, schlechtes Zeug,  
schlechter Kram; dumt —, dummes Zeug; uldne  
-er, wollene Stoffe; tørre —, Wäsche trocknen; gaae  
i -et, sich pressen lassen; Emsætn.: Tøi-blomst,  
künstliche Blume, f.; -hus, Zeughaus, n.; -me-  
ster, Zeugmeister, m.; -sko, Zeugschuh, m.

Tøianker, n. -e. Teianker, Gabelanker, m.

\*Tøle, v. t. strecken, ausdehnen, verlängern.

Tøleri, n. ud. pl. schlechtes Zeug, n., schlechter  
Kram, m.

Tølle, c. -r. Zügel, m.; holde Hesten Tøt i  
-en, das Pferd kurz im Zügel halten; give He-  
sten -n, den Zügel schießen lassen; ride med  
slappe -r, mit verhängten Zügeln reiten; gribe  
en Hest i -en, einem Pferde in die Zügel fallen;  
give sine Lidenstaber -n, seinen Leidenschaften  
den Zügel schießen lassen; Emsætn.: Tølles-løt,  
zügellost; -løshed, Zügellofigkeit, f.

Tølle, v. t. zügeln.

Tøtr, n. pl. f. sg. Tüder, n., Spannstrid, m.,  
Spannsseil, n.

Tøtre, v. t. tüdern, anbinden, spannen; Emsætn.:  
Tøtre-pæl, Tüderpfloß, Spannpfloß, m.

Tøtte, c. -r. Meze, f.

Tølper, c. -e. Tölpel, m.; Emsætn.: Tølper-  
agtig, tölpelhaft; -agtighed, Tölpelhaftigkeit, f.

Tomme, c. -r. Zaum, Zügel m., Lenkseil, n.;  
holde En i —, Einen im Zaume halten, in  
Schranten halten; Emsætn.: Tomme-stræng,  
Lenkseil, n.

Tomme, v. t. (en Hest) aufsäumen.

Tomme, v. t. leeren; — af, ausleeren. —  
Tomning, c. Leeren, n.

Tommer, n. ud. pl. Bauholz, Zimmerholz, n.;  
der er godt — i ham, er ist vom rechten Holze;  
Emsætn.: Tommer-arbejde, Zimmerarbeit, f.;  
-blok, behauener Holzblock, m.; -bygget, aus  
Holz erbaut, hölzern; -bygning, hölzernes Ge-  
bäude; -flaade, Holzflöß, n.; -folk, Zimmerleute,  
pl.; \*-flodning, das Flößen des Holzes; -haand-  
værk, Zimmerhandwerk, n.; -handel, Holzhandel,  
m.; Holzhandlung, f.; -handler, Holzhändler, m.;  
-bugger, Holzhauer, m.; -hængsel, Schlagbaum  
zum Aufhalten der Holzflöße, m.; -ladning, Ladung  
Bauholz, f.; -mand, Zimmermann, Zimmerer, m.;  
-mester, Zimmermeister, m.; \*-mærker, Ciner,  
der das Holz stempelt; -plads, Zimmerplatz, Zim-

merhof, m.; -saw, Sagemühle, f.; -stok, Balken, m.; -svend, Zimmergesell, m.; -træ, Baum, der Bauholz liefert, m.; -ved, see Tømmer; -værk, Zimmerwerk, n.; -øre, Zimmerart, f.

Tømre, v. i. og t. zimmiern; — sammen, zusammenzimmern, zusammenschlagen.

Tonde, c. -r. Tonne, f.; Fas, n.; en Tonde med Vand, eine Tonne mit Wasser; en — Vin, ein Fas Wein; en — Guld, eine Tonne Goldes; en — Land, eine Tonne Feldes; Smsætn.: Tonde-baand, Fahreif, m., Tonnenband, n.; -hvælving, Tonnengewölbe, n.; -maal, Tonnenmaß, n.; -penge, Tonnengeld, Batengeld, n.; -saw, Daube, Fashdaube, f.; -sæk, Tonnenfack, Malterfack, m.; -vis, tonnenweise.

Tonder, n. ud. pl. Zunder, m.

Tør, see turde.

Tør, adj. trocken, dürr; en — Groft, ein trodener Graben; -t Brød, trodenes Brød; -re Jorder, dürres Land; en — Post, ein trodener Husten; en — Bog, ein langweiliges Buch; han er meget —, er ist ein trodener, langweilliger Mensch; en — Spøg, ein trodener Scherz; en — Modtagelse, ein trodener, kalter Empfang; have Sit paa det -re, im Trodnenen sitzen, sein Schäschen ins Trodene gebracht haben; Smsætn.: Tør-banke, durchbläuen; -fisk, getrodnete Fische; -mundet, mit trockenem Munde; -veir, trodenes Wetter, n.; -øiet, mit trodnenen Augen, thränenlos. — Tørhed, c. Trodenheit, Dürre, f.

Toraf, c. -er. Berweis, m., Rase, f.; (Tab) Schlappe, f.

Tørke, c. ud. pl. Dürre, f.

\*Tørke, v. t. og i. trodnen.

Tørklæde, n. -r. Tuch, n.

Tørkne, v. i. trodnen, troden werden.

Tørn, n. ud. pl. Stoß, m.; tage et — af, einen Stoß aushalten.

Tørne, v. i. — imod Noget, gegen Etw. anrennen, anstoßen, anprallen; — ud, (tilfø) aufstehen.

Torre, v. t. og i. trodnen; — i Luften, an der Luft trodnen; -t Frugt, gedörtes Obst; — af, abtrodnen, abwischen; — ind, eintrodnen; — op, austrodnen; -s, trodnen, troden werden; Smsætn.: Torre-hus, Trodenhaus, n.; Darre, f.; -flud, Wischlappen, m.; -loft, Trodenboden, m.; -ovn, Darrosen, m.; -plads, Trodenplatz, m. — Tørring, c. Trodnen, n.

Tørst, c. ud. pl. Durst, m.; lide —, Durst leiden; slukke sin —, den Durst löschen.

\*Tørst, adj. durstig.

Tørste, v. i. dürsten; jeg -r, mich dürstet; — efter Blod, nach Blut dürster, lechzen; — ihjel, verdursten.

Tørstig, adj. durstig; jeg er —, ich bin durstig, mich dürstet; en — Sjæl, ein durstiger Bruder.

Tørst, c. ud. pl. Torf, m., Nasen, m.; flære —, Torf stechen; —, pl. f. sg. Torfsode, f.; Smsætn.: Tørst-agtig, torfartig; -egn, Torfegend, f.; -plante, Torfplanze, f. — Tørst-afte, Torfaste, f.; -bonde, Torfbauer, m.; -bund, Torfboden, m.; -brændsel, Torffeuerung, f.; -glød, Torfoble, f.; -grav, Torfgrube, f.; -grund, see -bund; -ild, Torffeuer, n.; -jord, Torferde, f.; -lag, Torfschicht, f.; -loft, Torfboden, m.; -lugt, Torfgeruch, m.; -kasse, Torfkasten, m.; -mose, Torfmoor, n.; -røg, Torftrauch, m.; -stær, Torf stechen, n.; Torfland, n.; -smul, Torfbroden, pl.; Torfmull, m.; -spade, Torfspaten, m.; -stak, Torfmiete, f.; -tag, Nasendach, n.; -triller, fig. ein hölzerner Mensch.

Tør, c. -e. Dürne, f.

\*Tør, n. Gewäsch, n?

\*Tørve, v. t. walfen, sitzen; fig. fasseln.

Tørve, v. i. zögern, zaudern, weilen, säumen; jeg -de hele Dagen, ich wartete den ganzen Tag; — med Noget, Etw. aufschieben; tør et Dieblit, warte einen Augenblick; han -de længe, er säumte lange; han -de længe med Svaret, er zögerte lange mit der Antwort. — Tøven, c. Warten, Zaudern, Säumen, n.; uden —, unverzüglich.

## U.

Uaabnet, adj. uneröffnet, ungeöffnet.

Uaandbar, adj. untauglich zum Einathmen.

Uaar, n. pl. f. sg. Mißjahr, n.

Uadel, c. ud. pl. Bürgerstand, m.; Udel og —, Udel und Nichtadel.

Uadelig, adj. unadelig, bürgerlich.

Uadstillelig, adj. untrennbar, unzertrennlich; -e Venner, unzertrennliche Freunde. — Uadstille-

ligbed, c. Untrennbarkeit, Unzertrennlichkeit, f.

Uadspurgt, adj. ungefragt.

Uadvarer, adj. ungewarnt.

Uafbrudt, adj. ununterbrochen; unablässig, unausgesetzt.

Uafgjort, adj. unentschieden.

Uafgjørende, adj. nicht entscheidend.

Uafgjortlig, adj. nicht zu entscheiden, nicht abzumachen.

Uafholden, adj. unenthaltfam, unmäßig. —

Uafholdenbed, c. Unenthaltfamkeit, f.

**Uafhendelig**, adj. unveräußerlich. — **Uafhendelighed**, c. Unveräußerlichkeit, f.

**Uafhænder**, adj. unverkauft.

**Uafhængig**, adj. unabhängig. — **Uafhængighed**, c. Unabhängigkeit, f.; **Sætning**: **Uafhængigheds-erklæring**, Unabhängigkeitserklärung, f.

**Uafslædig**, adj. unablässig, unaufhörlich, ununterbrochen.

**Uafloft**, adj. nicht abgelöst.

**Uafrettet**, adj. nicht abgerichtet.

**Uaffelig**, adj. unabsehbar.

**Uaffonlig**, adj. nicht abzubüssen.

**Uaffættelig**, adj. nicht verkäuflich; **en** — **Dommer**, ein Richter, der nicht abgesetzt werden kann.

**Uafstalt**, adj. nicht verabredet, unverabredet, ohne Verabredung.

**Uafvættelig**, adj. nicht abzuwaschen; unilgbar, unauslöschlich.

**Uafvendelig**, adj. unabwendbar.

**Uafvidende**, adj. unbewußt; **det er mig ganske** —, es ist mir ganz unbewußt; **det fæte mig** —, es geschah ohne mein Vorwissen.

**Uafviselig**, adj. unabweislich.

**Uafværgelig**, adj. unabwendbar, unvermeidlich.

**Uagtet**, conj. obgleich, obwohl, obschon, ungeachtet; — **han saae mig, gif han dog bort**, obgleich er mich sah, ging er doch fort; **præp.** ungeachtet; — **hans store Fortjenester**, ungeachtet, trotz seiner großen Verdienste.

**Uagtpaaagivenhed**, c. ud. pl. Unaufmerksamkeit, Unachtsamkeit, f.

**Uagtsom**, adj. unachtsam, unvorsichtig. — **Uagtsomhed**, c. Unachtsamkeit, f.

**Ualmindelig**, adj. ungewöhnlich, außergewöhnlich. — **Ualmindelighed**, c. Ungewöhnlichkeit, Seltenheit, f.

**Uandægtig**, adj. nicht andächtig, ohne Andacht, andachtlos. — **Uandægtighed**, c. Andachtlosigkeit, f.

**Uanfægtet**, adj. unangefochten, unbestritten.

**Uangrebet**, adj. unangegriffen.

**Uangret**, adj. unbereut.

**Uangribelig**, adj. unangreifbar, unangreiflich.

**Uanfæt**, adj. see **upaaanfæt**.

**Uanmeldt**, adj. unangemeldet.

**Uanmodet**, adj. ungebeten, aus freien Stücken.

**Uanseet**, adj. unangesehen; — **hans Alder**, unangesehen seines Alters, ohne Rücksicht auf sein Alter, ungeachtet seines Alters; — **at**, unerachtet daß.

**Uanselig**, adj. unansehnlich, unscheinbar. — **Uanselighed**, c. Unansehnlichkeit, Geringsüchtigkeit, Unscheinbarkeit, f.

**Uanstændig**, adj. unanständig. — **Uanstændighed**, c. Unanständigkeit, f.

**Uanstødelig**, adj. unanstößig.

**Uansvarlig**, adj. unverantwortlich. — **Uansvarlighed**, c. Unverantwortlichkeit, f.

**Uantagelig**, adj. unannehmlich, unannehmbar. — **Uantagelighed**, c. Unannehmbarkeit, f.

**Uantastelig**, adj. unantastbar, unverletzlich. — **Uantastelighed**, c. Unverletzlichkeit, f.

**Uantastet**, adj. unangestastet, unberührt.

**Uantændt**, adj. unangezündet.

**Uanvendelig**, adj. unanwendbar, nicht zu gebrauchen. — **Uanvendelighed**, c. Unanwendbarkeit, f.

**Uanvist**, adj. unangemessen.

**Uarbeidsom**, adj. faul, träge.

**Uartig**, adj. unartig, unhöflich. — **Uartighed**, c. Unartigkeit, Unart, Unhöflichkeit, f.

**Ubaaren**, adj. ungeboren.

**Ubagt**, adj. nicht gebadet.

**Ubagtalt**, adj. unverleumdet, ungeschoren.

**Ubanet**, adj. ungebahnt.

**Ubarket**, adj. ungegerbt.

**Ubarmhjertig**, adj. unbarmherzig. — **Ubarmhjertighed**, c. Unbarmherzigkeit, f.

**Ubeboelig**, adj. unbewohnbar, unwohnbar.

**Ubeboet**, adj. unbewohnt.

**Ubedragelig**, adj. untrüglich. — **Ubedragelighed**, c. Untrüglichkeit, f.

**Ubedækket**, adj. unbedeckt.

**Ubeddiget**, adj. unbereidigt.

**Ubefolket**, adj. unbefolkt, öde, unbewohnt.

**Ubefængt**, adj. nicht angestekt.

**Ubefæstet**, adj. unbefestigt, offen.

**Ubeføiet**, adj. unbefugt; **være** — **til Noget**, zu Etw. keine Befugnis haben.

**Ubegavet**, adj. unbegabt, ohne Begabung.

**Ubegrævet**, adj. unbegraben, bestattet.

**Ubegribelig**, adj. unbegreiflich. — **Ubegribelighed**, c. Unbegreiflichkeit, f.

**Ubegrædt**, adj. unbeweint.

**Ubegrændset**, adj. unbegrenzt, grenzenlos.

**Ubehagelig**, adj. unangenehm; **det er mig -t**, es ist mir unangenehm. — **Ubehagelighed**, c. Unannehmlichkeit, f.

**Ubehjælpom**, adj. unbeholfen, unbehilflich. — **Ubehjælpomhed**, c. Unbeholfenheit, f.

**Ubehændig**, adj. ungeschickt, unbeholfen.

**Ubehændighed**, c. Ungeschick, n., Ungeschicktheit, f.

**Ubehøvlet**, adj. ungehobelt, ungeschliffen, ungeschlacht, plump. — **Ubehøvlethed**, c. Ungeschliffenheit, Ungeschlachtheit, Rohheit, f.

**Ubekjendt**, adj. unbekannt; **det var mig** —, es war mir unbekannt; **være** — **med Noget**, mit Etw. unbekannt sein.

**Ubekjendtskab**, c. ud. pl. Unbekantschaft, Unwissenheit, Unkunde, f.

**Ubekvem**, adj. unbequem. — **Ubekvemhed**, c. Unbequemlichkeit, f.

**Ubestemt**, adj. unbestimmt, unbesorgt.

**Ubelavet**, adj. unvorbereitet.

**Ubeleilig**, adj. ungelegen, unbequem. — **Ubeleilighed**, c. Ungelegenheit, f.

**Ubleven**, adj. ungeschliffen. — **Ublevenhed**, c. Ungeschliffenheit, f.

**Ubelæst**, adj. unbelesen.



**Ubelønnet**, adj. unbelohnt.  
**Ubemandet**, adj. unbemannet.  
**Ubemidlet**, adj. unbemittelt.  
**Ubemærket**, adj. unbemerkt, unbeachtet.  
**Ubenuyttet**, adj. unbenutzt; *lade hengaae* —, unbenutzt lassen.  
**Ubenaævnt**, adj. ungenannt; *en* —, ein Ungenannter.  
**Uberømmet**, adj. nicht festgesetzt, nicht bestimmt.  
**Ubereden**, adj. unberitten.  
**Uberedt**, adj. unvorbereitet.  
**Uberedovillig**, adj. nicht bereitwillig, unwillig.  
**— Uberedovillighed**, c. Unwille, m.  
**Uberegnelig**, adj. unberechenbar.  
**Uberegnet**, adj. ungerechnet.  
**Uberelst**, adj. nicht bereift.  
**Uberettiget**, adj. unberechtigt, unbefugt.  
**Uberggtet**, adj. unbescholten.  
**Uberømmelig**, adj. unrühmlich.  
**Uberømt**, adj. ruhmlos, unberühmt.  
**Uberørt**, adj. unberührt.  
**Ubesat**, adj. unbefegt.  
**Ubesillet**, adj. unbeschliffen.  
**Ubeset**, adj. unbesehen.  
**Ubesindig**, adj. unbesonnen. — **Ubesindighed**, Unbesonnenheit, f.  
**Ubeslaaren**, adj. unbeschnitten; *fig.* ungeschmälert, unbeschränkt.  
**Ubeskadiget**, adj. unbeschädigt; *hans gode Navn og Rygte* —, unbeschadet seines guten Rufes.  
**Ubestattet**, adj. unbesteuert.  
**Ubesleben**, adj. unbescheiden; *et -t Ønske*, ein unbescheidener Wunsch. — **Ubeslebenhed**, c. Unbescheidenheit, f.  
**Ubestillet**, adj. nicht bestellt, ungerufen.  
**Ubestriovelig**, adj. unbeschreiblich.  
**Ubestjærmet**, adj. unbeschriftet, unbeschriftet.  
**Ubestæftiget**, adj. unbeschäftigt, müßig, ohne Beschäftigung.  
**Ubesmitet**, adj. unbesleckt, unbeschmutzt, rein.  
**Ubestandig**, adj. unbeständig, wankelmüthig, veränderlich; *-t Veir*, veränderliches Wetter. — **Ubestandighed**, c. Unbeständigkeit, Veränderlichkeit, f. Wankelmuth, m.  
**Ubestemmelig**, adj. unbestimmbar.  
**Ubestemt**, adj. unbestimmt; *til -e Tider*, zu unbestimmten Zeiten; *en* — *Charakter*, ein unbestimmter, ungeschlüssiger Charakter. — **Ubestemthed**, c. Unbestimmtheit, Unschlüssigkeit, f., Wankelmuth, m.  
**Ubestigelig**, adj. unbesteigbar, unbesteiglich.  
**Ubestikkelig**, adj. unbestechlich. — **Ubestikkelighed**, c. Unbestechlichkeit, f.  
**Ubestridelig**, adj. unbestreitbar, unstreitig; *adv.* unsträflich.  
**Ubestridt**, adj. unbestritten.  
**Ubesudlet**, adj. unbesudelt.  
**Ubesvaret**, adj. unbeantwortet.  
**Ubesværet**, adj. unbeschwert.

**Ubesøgt**, adj. unbesucht.  
**Ubesørget**, adj. unverrichtet.  
**Ubetalelig**, adj. unbezahlbar, unschätzbar.  
**Ubetalt**, adj. unbezahlt.  
**Ubetids**, *adv.* unzeitig, zur Unzeit.  
**Ubetimelig**, adj. unzeitig. — **Ubetimelighed**, c. Unzeitigkeit, f.  
**Ubetinget**, adj. unbedingt.  
**Ubetonet**, adj. unbetont, tonlos.  
**Ubetraadt**, adj. unbetreten.  
**Ubetvingelig**, adj. unbezwänglich, unüberwindlich.  
**Ubevungen**, adj. unbezungen.  
**Ubetvdelig**, adj. unbedeutend, unerheblich, geringfügig. — **Ubetvdelighed**, c. Unerheblichkeit, Geringfügigkeit, f.; *en* —, eine Kleinigkeit.  
**Ubetænksom**, adj. unbedachtsam, unbesonnen, unüberlegt. — **Ubetænksomhed**, c. Unbedachtsamkeit, Unbesonnenheit, f.  
**Ubevandret**, adj. unbewandert.  
**Ubevidst**, adj. unbewußt; bewußtlos; *det skete mig* —, er geschah mir unbewußt, ohne mein Vorwissen; *en* — *Tilstand*, ein bewußtloser Zustand. — **Ubevidsthed**, c. Bewußtlosigkeit, f.  
**Ubevistelig**, adj. unerweislich, unbeweislich. — **Ubevistelighed**, c. Unerweisbarkeit, f.  
**Ubevist**, adj. unbewiesen, unerwiesen.  
**Ubevogtet**, adj. unbewacht.  
**Ubevæbnet**, adj. unbewaffnet.  
**Ubevægelig**, adj. unbeweglich. — **Ubevægelighed**, c. Unbeweglichkeit, f.  
**Ubevæget**, adj. unbewegt; *fig.* ungerührt.  
**Ubillig**, adj. unbillig, ungerecht. — **Ubillighed**, c. Unbilligkeit, f.  
**Ublandet**, adj. ungemischt, unvermischt, rein.  
**Ubleget**, adj. ungebleicht.  
**Ublid**, adj. unansehnlich, unfreundlich, hart. — **Ublidhed**, c. Härte, f.  
**Ublodig**, adj. unblutig.  
**Ublu**, adj. unverschämt, schamlos, frech; *for-lange en* — *Pris*, einen unverschämten Preis verlangen. — **Ubluhed**, c. Unverschämtheit, Schamlosigkeit, Frechheit, f.  
**Ublusferdig**, adj. schamlos. — **Ublusferdighed**, c. Schamlosigkeit.  
**Ubodelig**, adj. unerseßlich.  
**Ubodferdig**, adj. unbusfertig. — **Ubodferdighed**, c. Unbusfertigkeit, f.  
**Ubroderlig**, adj. unbrüderlich.  
**Ubrugbar**, adj. unbrauchbar, untauglich. — **Ubrugbarhed**, c. Unbrauchbarkeit, Untauglichkeit, f.  
**Ubrugelig**, adj. ungebräuchlich; unbrauchbar.  
**Ubrugt**, adj. ungebraucht.  
**Ubrækket**, adj. ungebrochen, unzerbrochen.  
**Ubrændbar**, adj. nicht brennbar, unverbrennlich, unverbrennbar. — **Ubrændbarhed**, c. Unverbrennlichkeit, f.  
**Ubrodelig**, adj. unverbrüchlich. — **Ubrodelighed**, c. Unverbrüchlichkeit, f.

**Ubuden**, adj. ungeladen, ungebeten.

**Ubunden**, adj. ungebunden, uneingeschränkt; — **Stil**, ungebundene Schreibart; — **Frihed**, unumschränkte Freiheit. — **Ubundenhed**, c. Ungebundenheit, Unbeschränktheit, f.

**Ubændig**, adj. unbändig. — **Ubændighed**, c. Unbändigkeit, f.

**Ubsielig**, adj. unbiegsam; fig. unbeugsam, unbeweglich. — **Ubsielighed**, c. Unbiegsamkeit, Unbeugsamkeit, f.

**Ubønhørlig**, adj. unerbittlich. — **Ubønhørlighed**, c. Unerbittlichkeit, f.

**Uchriftelig**, adj. unchristlich.

**Uciviliseret**, adj. uncivilisiert, roh, ungebildet.

**Ucomplet**, adj. unvollständig, mangelhaft.

**Uncultiveret**, adj. uncultiviert, roh, unangebaut.

**Ud**, adv. aus; **banke** —, ausklopfen; **drive** —, austreiben; **grave** —, ausgraben; **hamre** —, ausbammern; **gaae** —, **føre** —, ausgehen, ausfahren; **han sprang** — **af Vinduet**, er sprang aus dem Fenster, zum Fenster hinaus; **gaae** — **i Skoven**, in den Wald hinaus gehen; **gaae** — **paa Eventyr**, auf Abenteuer ausgehen; **de forfulgte ham** — **over Grændsen**, sie verfolgten ihn über die Grenze hinaus; **hvad kommer** — **deraf**, was kommt dabei heraus; **det gaaer** — **over mig**, es geht über mich her; — **med det**, heraus damit; — **med ham**, werft ihn hinaus; **han lob** — **paa Gaden**, er lief auf die Straße; — **til Gaden**, gegen die Straße; — **over dette gaaer min Fuldmagt ikke**, darüber hinaus erstreckt sich meine Vollmacht nicht.

**Udaad**, c. ud. pl. Unthat, Missethat, Übelthat, f.

**Udaande**, v. t. ausathmen, aushauchen; v. i. verröckeln, verschwinden. — **Udaanden**, c. Aushauchen, n.

**Udad**, adv. auswärts, nach außen.

**Udadelig**, adj. untadelhaft.

**Udadtil**, adv. nach außen.

**Udaf**, prop. see af.

**Udannelig**, adj. nicht zu formen.

**Udannet**, adj. ungebildet, roh, unförmlich; **en** — **Masse**, eine rohe Masse; **et** — **Menneske**, ein ungebildeter Mensch.

**Udanst**, adj. undänisch.

**Udarbejde**, v. t. ausarbeiten; — **en Plan**, einen Plan ausarbeiten. — **Udarbejdelse**, c. Ausarbeitung, f.; **Aufsatz**, m.

**Udarte**, v. i. ausarten; **Selvsølelse** -r ofte **til Stoltbed**, Selbstgefühl artet oft in Stolz aus. — **Udartning**, c. Ausartung, f.

**Udarving**, c. -er. Seitenerbe, m.

**Udaset**, adj. ermattet; **en** — **Hest**, ein ausgemergeltes Pferd.

**Udbage**, v. t. ausbacken.

**Udbanke**, v. t. ausklopfen. — **Udbankning**, c. Ausklopfen, n.

**Udbart**, c. ud. pl. die äußere Rinde.

**Udbasune**, v. t. ausposaunen. — **Udbasuning**, c. Ausposaunen, n.

**Udbede**, v. t. — **fig** **Roget**, sich (Dativ) Etw. ausbitten, erbitten.

**Udbedre**, v. t. ausbessern. — **Udbedring**, c. Ausbesserung, f.

**Udbetale**, v. t. auszahlen. — **Udbetaling**, c. Auszahlung, f.; **Prisen er 20,000 Rd. med 5000 Rd.s** —, **Preis 20,000 Tblr., Anzahlung 5000 Tblr.**

**Udbide**, v. t. ausbeissen.

**Udblomstre**, v. i. aufblühen.

**Udblæse**, v. t. ausblasen. — **Udblæsning**, c. Ausblasen, n.

**Udblode**, v. t. ausweichen. — **Udblødning**, c. Ausweichen, n.

**Udbore**, v. t. ausbohren. — **Udboring**, c. Ausbohren, n.

**Udbrede**, v. t. ausbreiten; — **fine Arme**, seine Arme ausbreiten; — **et Rygte**, ein Gerücht verbreiten; — **salte Lærdomme**, falsche Lehren verbreiten; **en stor Glette laa udbredt for os**, eine große Ebene lag vor uns ausgebreitet; **udbredte Kundskaber**, ausgebreitete Kenntnisse; — **fig vidtloftig om en Sag**, sich weitläufig über Etw. ausbreiten, auslassen. — **Udbredelse**, c. Ausbreitung, Verbreitung, f.

**Udbringe**, v. t. ausbringen; — **en Staal**, eine Gesundheit ausbringen; — **Reget af en Glædom**, Viel aus einer Besingung herausbringen.

**Udbrud**, n. pl. f. sg. Ausbruch, m.; **Krigens** —, der Ausbruch des Krieges; **et** — **af Vesuv**, ein Ausbruch des Vesuv; **komme til** —, zum Ausbruche kommen; fig. **Erghis**, m.

**Udbryde**, v. i. ausbrechen; **her udbrod Ilden**, hier brach das Feuer aus; **Krigen udbrod atter**, der Krieg brach wieder aus; **den udbrode Slave**, der entsprungene Kettengefangene; — **i Latter**, in ein Gelächter ausbrechen; — **i Taarer**, in Thränen ausbrechen; — **i de Ord**, in die Worte ausbrechen; „**ja**“ **udbød han pludselig**, „ja“ rief er plötzlich aus.

**Udbrætte**, v. t. ausbrechen. — **Udbrækning**, c. Ausbrechen, n.

**Udbrænde**, v. t. og i. ausbrennen; — **et Rør**, eine Röhre ausbrennen; **Ilden er udbændt**, das Feuer ist ausgebrannt. — **Udbrænding**, c. Ausbrennen, n.

**Udbud**, n. pl. f. sg. Ausbieten, n.; (foræld.) **Aufruf**, m.

**Udbuet**, adj. auswärts gebogen.

**Udbugtet**, adj. gezackt.

**Udbude**, v. t. ausbieten; — **til Salg**, zum Verkauf ausbieten.

**Udbygger**, c. -e. Ausmäker, m.

**Udbygning**, c. -er. Nebengebäude, n.; (ud over Roget) **Vorbau**, m.

**Udbytte**, n. ud. pl. Ausbeute, f., **Ertrag**, m.; — **t af en Grube**, die Ausbeute einer Grube.

**Udbære**, v. t. austragen.

**Udbøje**, v. t. auswärts biegen.

**Uddampe**, v. t. abdampfen, abdampfen.

**Uddanne**, v. t. ausbilden; — **Legemet**, den Körper ausbilden; — **fig til Kunstner**, sich zum Künstler ausbilden, herantreiben. — **Uddannelsen**, c. Ausbildung, f.

**Uddele**, v. t. austheilen, ertheilen; — **Brod til, iblandt de Fattige**, Brod an, unter die Armen austheilen, vertheilen; — **Befalinger**, Befehle ertheilen; — **Sakramentet**, das Abendmahl austheilen. — **Uddeling**, c. Austheilung, Vertheilung, f.; **ved -en af Befalinger**, beim Ertheilen der Befehle.

**Uddrag**, n. pl. f. sg. Auszug, m.; **gjøre et Kort — af en Bog**, einen kurzen Auszug aus einem Buche machen.

**Uddrage**, v. t. ausziehen; — **Krafter af Bægeplanter**, die Kräfte aus Heilkräutern ausziehen; — **Roden**, die Wurzel ausziehen. — **Uddragning**, c. Ausziehen, n.

**Uddreie**, v. t. ausdrehen, ausdreheln.

**Uddrikke**, v. t. austrinken.

**Uddrive**, v. t. austreiben; — **Djævl**, Teufel austreiben. — **Uddrivning**, c. Austreiben, n.

**Uddrivelse**, a. -r. Austreibung, Vertreibung, f.

**Uddufte**, v. t. ausdünsten, aushauchen. — **Udduftning**, c. Ausdünsten, n.

**Uddunste**, v. t. ausdünsten, aushauchen. — **Uddunstning**, c. Ausdünstung, f.; **skadelige -er**, schädliche Ausdünstungen.

**Uddybe**, v. t. austiefen, ausgraben. — **Uddybning**, c. Austiefen, n.

**Uddøe**, v. i. aussterben; **Slægten er uddød**, die Familie ist ausgestorben; **Træet er uddødt**, der Baum ist abgestorben.

**Uddør**, o. -e. die äußere Thür.

**Ude**, adv. außen, draußen; **han er — om Dagen**, des Tages ist er außer dem Hause, nicht zu Hause; **vi have været —**, wir sind draußen gewesen; — **paa Marken**, draußen auf dem Felde; **jeg vil gjerne holde ham — fra dette Selskab**, ich möchte ihn gern von dieser Gesellschaft fern halten; **Spillet er —**, das Spiel ist aus, ist zu Ende; **det er — med ham**, es ist aus mit ihm, es ist um ihn geschehen; — **af Ole**, — **af Sind**, aus den Augen, aus dem Sinne; **han er — af sig selv af Glæde**, er ist außer sich vor Freude.

**Udeblive**, v. i. ausbleiben, wegbleiben; **han er udebleven**, er ist ausgeblieben; **Betalingen udeblev**, die Bezahlung blieb aus. — **Udeblivelse**, c. Ausbleiben, Wegbleiben, n.; **hans lange — vakte min Mistanke**, sein langes Ausbleiben erweckte meinen Verdacht.

**Udelade**, v. t. auslassen, weglassen. — **Udeladelse**, c. Auslassung, Weglassung, f.; **med — af nogle Vers**, mit Auslassung einiger Verse.

**Udelagtig**, adj. unbetheilt, untheilhaft; **være — i Noget**, an einer Sache unbetheilt sein. — **Udelagtighed**, c. Untheilhaftigkeit, f.

**Udelelig**, adj. untheilbar. — **Udelelighed**, c. Untheilbarkeit, f.

**Udeelt**, adj. ungetheilt.

**Udeltagende**, adj. theilnamlos, gleichgültig.

**Udelukke**, v. t. ausschließen; — **ude**, ausschließend. — **Udelukkelse**, c. Ausschließen, n., Ausschließung, f.; **med — af de Dødsige**, mit Ausschließung, mit Ausschluss der Übrigen.

**Uden**, prap. og adv. ohne, außer; **han gaar — Hat**, er geht ohne Hut; — **nogen Anledning**, ohne irgend eine Veranlassung; **ikke — Taarer**, nicht ohne Thränen; **der var Ingen tilstede** — **jeg**, außer mir war Niemand zugegen; **man hører Intet — Klager**, man hört Nichts als Klagen; — **videre**, ohne weiteres; — **at svare gif han bort**, ohne zu antworten ging er davon; **han gjorde det**, — **at jeg vidste det**, er that es, ohne daß ich es wußte; **det kan ikke skee**, — **han vil**, es kann nicht geschehen, ohne daß er es will; **det ved Ingen** — **Gud alene**, das weiß Niemand, als Gott allein; — **saar er, at, es sei denn daß**.

**Uden**, adv. auswendig, außen, außerhalb; **inden og —**, inwendig und auswendig; **gaar — om Huset**, um das Haus herum gehen.

**Udenad**, adv. auswendig; **lære Noget —**, Etw. auswendig lernen; **Emføetn.: Udenads-læring**, c. Auswendiglernen, n.

**Udenbords**, adv. außerhalb des Schiffes.

**Udenbys**, adv. außer der Stadt; **adj. de — Medlemmer**, die auswärtigen Mitglieder.

**Udendørs**, adv. außer dem Hause.

**Udenfor**, prap. außer, außerhalb; — **Byen**, außerhalb der Stadt; **Vognen holdt — Døren**, der Wagen hielt vor der Thür; — **den sædvanlige Orden**, außer der gewöhnlichen Ordnung; **adv. draußen**; **jeg vil helst blive —**, ich bleibe am liebsten draußen; **fig. ich möchte nicht gerne damit zu thun haben**; **han blev sat —**, er wurde hinausgelegt, hinausgeworfen; **Emføetn.: Udenfor-aaende**, unbetheilt.

**Udenfra**, adv. von außen.

**Udenlands**, adv. außer Landes; **reise —**, ins Ausland reisen; **være —**, im Auslande sein; **Emføetn.: Udenlands-reise**, Reise ins Ausland, f.

**Udenlandsk**, adj. ausländisch.

**Udenom**, adv. außen, an der äußern Seite; **außen herum**; **prap. — Byen**, um die Stadt herum; **gaar — Sagen**, von der Sache abschweifen.

**Udenover**, prap. über.

**Udenpaa**, adv. an der äußern Seite, auswendig; **det staaer — Brevet**, er steht auswendig auf dem Briefe.

**Udenrets**, außergerichtlich.

**Udenrigs**, adv. auswärtig, außer Landes; **Emføetn.: Udenrigs-minister**, Minister des Auseren, m.; — **ministerium**, Ministerium des Auseren, n.

**Udenrigsk**, adj. ausländisch.

**Udenstæds**, adv. außerhalb der Scheren.

**Udensogns**, adv. außerhalb des Kirchspiels.  
**Udentil**, adv. nach außen, auswendig.  
**Udenværk**, n. -er. Außenwerk, n.  
**Udestaaende**, adj. ausstehend, ausständig; — **Penge**, ausstehendes Geld; — **Fordringer**, Ausstände, Außenstände, pl.; **have Roget** — med **En**, mit Ein Handel haben.  
**Udsald**, n. pl. f. sg. Ausfall, Ausgang, Erfolg, m.; **gjøre et — af Fæstningen**, einen Ausfall aus der Festung machen; **Sagen sig et uventet —**, die Sache nahm einen unerwarteten Ausgang; — **et svarede ikke til mine Forventninger**, der Erfolg entsprach nicht meinen Erwartungen; **Emfætn.**: **Udsalds-port**, Ausfallsporte, f.  
**Udsart**, c. -er. Ausfahren, Aussegeln, n.; **Ausfahrt**, f.  
**Udsæte**, v. t. aussetzen. — **Udsætning**, c. Aussetzen, n.  
**Udsæle**, v. t. ausfeilen. — **Udsæling**, c. Ausfeilen, n.  
**Udsænde**, v. t. erfinden, ausfindig machen; **nu har jeg udfundet Marsagen**, nun habe ich die Ursache ausfindig gemacht, entdeckt, ermittelt.  
**Udsætte**, v. t. aussäen.  
**Udsæb**, n. pl. f. sg. Ausfluß, m.  
**Udsægt**, c. -er. Auszug, m.; **Ausflucht**, f.; **det er min første —**, dies ist mein erster Auszug; **søge —er**, Ausflüchte suchen; **det er tomme —er**, das sind lahle Ausflüchte.  
**Udsæde**, v. i. ausfließen, heraussfließen. — **Udsæden**, c. Ausfließen, n.  
**Udsætte**, v. t. hinaus schaffen, hinaustransportieren; v. i. ausziehen. — **Udsættning**, c. Hinausschaffung, f.; **Auszug**, m., **Ausziehen**, n.  
**Udsætter**, c. -e. Ausmätker, m.; **Emfætn.**: **Udsætter-guard**, der Hof eines Ausmätkers.  
**Udsædre**, v. t. ansüttern. — **Udsædring**, c. Ausfüttern n.  
**Udsæde**, v. t. entfalten; — **en Fane**, eine Fahne entfalten; **Rosen —r sig**, die Rose entfaltet sich; — **siene inderste Hemmelighed**, seine tiefsten Geheimnisse offenbaren, entdecken; — **store Anlæg**, große Anlagen entwickeln. — **Udsædning**, c. Entfaltung, f.  
**Udsædre**, v. t. herausfordern, erfordern; — **En paa Pistoler**, Einen auf Pistolen herausfordern; **dette Arbejde —r mange Kundskaber**, diese Arbeit erfordert viele Kenntnisse; **dertil —s store Kundskaber**, dazu sind große Kenntnisse erforderlich. — **Udsædring**, c. Herausforderung, Ausforderung, f.  
**Udsætte**, v. t. erforschen, ausforschen; — **Naturens Hemmeligheder**, die Geheimnisse der Natur erforschen; — **En**, Einen ausforschen, ausfragen. — **Udsættning**, Erforschen, Ausforschen, n.  
**Udsætte**, v. t. befreien; — **af Fængsel**, Einen aus dem Gefängnisse befreien, erlösen. — **Udsættelse**, c. Befreiung, f.  
**Udsætte**, v. t. ausforschen, ausfragen; — **en**

**Tjener**, einen Bedienten ausforschen, ausholen. —  
**Udsætte**, c. Ausforschen, Ablösen, n.  
**Udsætte**, v. t. ausfüllen; — **sin Plads**, seinen Platz ausfüllen; — **det manglende**, das Fehlende ergänzen. — **Udsædning**, c. Ausfüllung, f.  
**Udsælle**, c. eine entlegene Gemeinwiese.  
**Udsærdige**, v. t. ausfertigen. — **Udsærdigelse**, c. Ausfertigung, f.  
**Udsære**, v. t. ausführen; **der —s meget Korn**, es wird viel Getreide ausgeführt; — **en stor Bedrift**, eine große That ausführen; — **en Befæling**, einen Befehl ausführen, vollziehen. — **Udsærelse**, c. Ausführung, f.  
**Udsærlig**, adj. ausführlich. — **Udsærlighed**, c. Ausführlichkeit, f.  
**Udsærel**, c. ud. pl. Ausfuhr, f.; **Emfætn.**: **Udsærels-told**, Ausfuhrzoll, m.  
**Udsæge**, v. i. ausgehen; — **nde Varer**, Ausfuhrartikel, pl.; **dette Ord bør —**, dieses Wort muß wegfallen, muß ausgelassen werden; **derfra udgik en ny Slægt**, von hier entsprang ein neues Geschlecht; **lade Roget — i Trykken**, Entw. durch den Druck veröffentlichen; **Rongen lød — den Befæling**, der König ließ den Befehl ergehen, erließ den Befehl; **et —t Træ**, ein ausgegangener Baum.  
**Udsærd**, c. -e. entlegener Hof, m.; **\*der äußere Zaun**, die Einfriedigung.  
**Udsæge**, c. -e. Ausgang, Auszug, m.; **Ende**, n., **Schlus**, m.; **ved —en af Byen**, beim Ausgange aus der Stadt; **Israeliternes — af Egypten**, der Auszug der Israeliten aus Ägypten; **ved Mærets —**, am Ausgange, am Schlusse des Jahres; **Talens —**, das Ende der Rede; **Pavens har to —e**, der Garten hat zwei Ausgänge; **Emfætn.**: **Udsægs-og**, Schindmähre, f.; — **punkt**, Ausgangspunkt, m.; — **told**, Ausfuhrzoll, m.  
**Udsæge**, c. -r. Ausgabe, f.  
**Udsægt**, c. -er. Ausgabe, f.; **Emfætn.**: **Udsægtsberegning**, Kostenanschlag, m.; — **bog**, Ausgabebuch, n.; — **post**, Ausgabe-posten, m.; — **sæde**, Debetseite, f.  
**Udsæge**, v. t. ausgeben; — **en ny Bog**, ein neues Buch herausgeben; — **sig for en anden Person**, sich für eine andere Person ausgeben. — **Udsævelse**, c. Herausgabe, f., Ausgeben, n.  
**Udsæver**, c. -e. Herausgeber, m.  
**Udsæge**, v. t. ausmachen, betragen; **fire Fjerdedele — en Helhed**, vier Viertel machen ein Ganzes aus; **hele Summen udgør**, die ganze Summe beträgt.  
**Udsætte**, v. t. ausglätten. — **Udsættning**, c. Ausglätten, n.  
**Udsæde**, v. t. ausglühen. — **Udsædning**, c. Ausglühen, n.  
**Udsæde**, v. t. ausreiben. — **Udsædning**, c. Ausreiben, n.  
**Udsætte**, v. t. see **udsætte**.  
**Udsæge**, v. t. ausgraben, herausgraben. — **Udsædning**, c. Ausgraben, n., Ausgrabung, Herausgrabung, f.

**Udgravere**, v. t. ausgraben, graviren. — **Udgraverling**, c. Graviren, n.

**Udgruble**, v. t. ergrübeln, ausgrübeln, ausflügeln.

\***Udgrund**, adj. weit hinaus untief.

**Udgrunde**, v. t. ergründen, erforschen. — **Udgrundelse**, c. Ergründung, f.

**Udgræde**, v. t. og i. ausweinen.

**Udgrofte**, v. t. abgraben, trocken legen.

**Udgyde**, v. t. ausgießen, vergießen; han udgød Vinen, som var i Bægeret, er gød den Wein aus, der im Becher war; — **Taarer**, Thränen vergießen; — sit Hjerte for Gud, Gm. sein Herz eröffnen, ausschütten. — **Udgydelse**, c. Ausgießung, Vergießung, Ergießung, f.; -n af den hellige And, die Ausgießung des heiligen Geistes; -n af Taarer, das Vergießen von Thränen, die Vergießung der Thränen; Hjertets -r, die Ergießungen des Herzens.

**Udhale**, v. t. (tilfø) ausholen. — **Udhaling**, c. Ausholen, n.

**Udhaler**, a. -e. (tilfø) Ausholer, m.; ausschweifender Mensch, m.

**Udhæmre**, v. t. aushämmern, strecken. — **Udhæmring**, c. Aushämmern, n.

**Udhavn**, c. -e. Außenhafen, m.

**Udhjælp**, c. ud. pl. Aushilfe, f.

**Udholde**, v. t. aushalten, austeßen, ertragen; — en Belæring, eine Belagerung aushalten; — en Straf, eine Strafe austeßen; — Proven, die Probe bestehen; — Nød og Kulde, Noth und Kälte ertragen.

**Udholdelig**, adj. erträglich.

**Udholdende**, adj. ausdauernd. — **Udholdende**, c. Ausdauer, f.

**Udholm**, a. -e. entlegener Werder, m.

**Udhøret**, adj. verhurt.

**Udhugge**, v. t. aushauen; — en Sten af Klippen, einen Stein aus dem Felsen hauen; — en Rende, eine Rinne aushauen; — en Figur i Marmor, eine Figur in Marmor aushauen; Figurer vare udhugne i Stenen, Figuren waren in den Stein eingehauen; — Nød, Fleisch aushauen; — en Skov, einen Wald hichten. — **Udhugning**, c. Aushauen, n.; Eichtung, f.

**Udhugst**, c. -er. Aushauen, n., Eichtung, f.; Reisholz, n.

**Udhule**, v. t. aushöhlen. — **Udhuling**, c. Aushöhlen, n., Aushöhlung, Höhlung, f.

**Udhungre**, v. t. aushungern. — **Udhungring**, c. Aushungern, n.

**Udhus**, n. -e. Nebengebäude, Wirtschaftsgebäude, n.

**Udhvile**, v. r. ausruhen; — sig efter Arbeidet, von der Arbeit ausruhen.

**Udhvælvet**, adj. convex.

**Udhvælse**, v. t. auswegen.

**Udhvyle**, v. t. ausheulen.

**Udhvære**, v. t. verheuern.

**Udhvæse**, v. t. ausziehen. — **Udhvæsing**, c. Ausziehen, n.

**Udhæng**, n. pl. f. sg. das Aushängende, Ausfah. Aushang, m.; Satsatn.: Udhænge-art, Ausbangebogen, m.; -flab, Aussegelesten, m.; -flilt, Ausbängelschild, n.

**Udhænge**, v. t. aushängen.

**Udhæve**, v. t. hervorheben.

**Udhøre**, v. t. aushören, aushölnern.

**Udi**, prop. set i.

**Udise**, v. t. ausreisen. — **Udisning**, c. Ausreisen, n.

**Udjage**, v. t. ausjagen, hinausjagen, vertreiben. — **Udjagelse**, c. Ausjagen, n., Vertreibung, f.

**Udjord**, c. -er. entlegenes Feld, n.

**Udjævne**, v. t. ausglätten, ebenen, schlichten; — enhver Fold, jede Falte ausglätten; — al Forskiel, jeden Unterschied ausgleichen; han fik den lange Strid -t, er schlichtete den langen Streit. — **Udjævning**, c. Ausglätten, n., Ausgleichung, Schlichtung, f.

**Udkaare**, v. t. erklären, erkiesen. — **Udkaaring**, c. Erklären, n., Wahl, f.

**Udkant**, c. -er. entlegene Gegend, f.; hde i en — af Byen, in einer entlegenen Gegend der Stadt wohnen; i -en af Skoven, am Saume, Rande des Waldes.

**Udkast**, n. pl. f. sg. Entwurf, Plan, m.; gjore — til en Bygning, den Entwurf eines Gebäudes, zu einem Gebäude machen; — til en Lov, Vorlage, f.

**Udkaste**, v. t. auswerfen, hinauswerfen; sig. entwerfen; — en Plan, einen Plan entwerfen. — **Udkastelse**, **Udkastning**, c. Hinauswerfen, Entwerfen, n.

**Udkig**, n. ud. pl. Ausschauen, n.; (tilfø) Lugaus, m.; ligge paa — efter Noget, nach Etw. ausschauen, auslugen; holde skarpt — med Noget, ein wachames Auge auf Etw. haben, (tilfø) scharfen Lugaus halten.

**Udkiger**, **Udkigsmænd**, c. der Mann im Mastkorb, Mastwächter, m.

**Udkjøre**, v. t. auslösen, austauschen.

**Udkjøre**, v. t. ausfahren. — **Udkjørsel**, c. Ausfahren, n.; Ausfahrt, f.

**Udklarere**, v. t. ausklariren. — **Udklarering**, c. Ausklarirung, f.

**Udklippe**, v. t. ausschneiden. — **Udklipning**, c. Ausschneiden, n.

**Udklæde**, v. t. verkleiden, auskleiden.

**Udklække**, v. t. ausbrüten, ausheben; Strubfens Unger -s ved Solvarme, die Jungen des Straußes werden von der Sonnenwärme ausgebrütet; dette Floges Anslag har han -t, diesen Flugens Anschlag hat er ausgeheckt, ausgebrütet. — **Udklækning**, c. Ausbrüten, Ausheben, n.

**Udkoge**, v. t. auskochen. — **Udkogning**, c. Auskochen, n.

**Udkomme**, n. ud. pl. Auskommen, n.; han har et rigeligt —, er hat sein reichliches Aus-

kommen; der er intet — med ham, mit ihm ist kein Auskommen.

Udtræde, v. t. austragen; — et Pibeheved, einen Pfeifenkopf austräumen. — Udtrædning, c. Austragen, Austräumen, n.

Udtræder, o. -e. Pfeifenräumer, m.

Udtræmme, v. t. austrahmen. — Udtræmning, c. Austrahmen, n.

Udtrykke, v. i. ausdrücken.

Udtrykke, v. t. ausklemmen, ausdrücken.

Udtræve, v. t. erfordern, erheischen; der -s for Anstrængelse, große Anstrengung ist erforderlich.

Udtræmme, v. t. austämmen.

Udtræmpe, v. t. austämpfen, ausfechten.

Udlaan, n. pl. f. sg. Darlehn, n., Darleihe, f.

Udlaane, v. t. ausleihen; — paa Pant, auf Pfänder leihen. — Udlaaning, c. Ausleihen, n.

Udlaaner, o. -e. Verleiher, m.

Udlade, v. t. ausladen; — sin Brede paa En, seinen Zorn am Gm. auslassen; — et elektrisk Batteri, eine elektrische Batterie entladen. — Ud-ladning, c. Ausladen, n., Ausladung, f., Ent-ladung, f.

Udlade, v. r. sich äußern, äußern; — sig om Noget, sich über eine Sache äußern, sich über eine Sache auslassen; han udlob sig med, at han vilde komme, er ließ verlauten, daß er kommen werde. — Udlaelse, c. Äußerung, f.

Udlander, o. -e. Ausländer, m.

Udland, n. ud. pl. Ausland, n.; han drog til -et, er zog ins Ausland.

Udlede, v. t. aussuchen, herleiten, folgern, schließen; deraf vil man —, at han er falden i Unnaade, daraus will man schließen, folgern, daß er in Ungnade gefallen ist.

Udlee, v. t. auslachen, verlachen.

Udleie, v. t. vermieten. — Udleiming, c. Vermietten, n.

Udlei, o. -e. Vermietter, m.

Udlever, v. t. ausliefern, herausgeben, verabreichen. — Udlevering, c. Auslieferung, f.

Udlevet, adj. abgelebt, verlebt, hinfällig.

Udli, v. t. ausstehen; v. i. ausleiden.

Udliggende, adj. ausliegend.

Udligger, o. -e. Ausmärker; (i Grønland) ab-seits wohnender Handelsmann, m.; (tilfø) Aus-lieger, m., Wachtschiff, n., Lufbaum, m., Luth, f.; Emsætning: Udligger-gaard, Ausmärkerhof, m.; -sted, entlegener Handelsplatz, m.

Udloffe, v. t. herauslocken.

Udlosse, v. t. og i. lösen. — Udlosning, c. Lösen, n.

Udlove, v. t. versprechen, aussetzen.

Udlude, v. t. auslaugen. — Udludning, c. Auslaugen, n.

Udlude, v. i. hinausragen, hervorragen.

Udlufte, v. t. auslüften. — Udluftning, c. Auslüften, n.

Udluge, v. t. ausgäten. — Udlugning, c. Ausgäten, n.

Udlyse, v. i. hervorleuchten.

Udlæg, n. pl. f. sg. Auslage, f.; Execution, Aus-spändung, f.; gjøre — for En, für Einen auslegen; jeg sit mit — betalt, die Auslage wurde mir erstattet; gjøre — i en Eiendom, ein Gut mit Beschlagnahme belegen; gjøre — hos En, Einen pfänden, auspfänden; Emsætning: Udlægs-forretning, Auspfändung, f.; -haver, Pfänder, Executor, m.

Udlægge, v. t. auslegen; jeg har maattet — 10 Daler, ich habe zehn Thaler auslegen müssen; det er blevet udlagt ham i Arv, es ist ihm als Erbschaft ausgelegt worden; hun har udlagt ham som Børnesøder, sie hat ihn als Vater des Kindes angegeben; — et Skriftsted, einen Bibelspruch auslegen, erklären, deuten; — Alt til det Bedste, Alles zum Besten deuten.

Udlægning, c. Auslegung, Erklärung, f.

Udlægger, o. -e. Ausleger, Erklärer, Interpret, m.; (tilfø) see Udligger.

Udlandighed, c. ud. pl. Verbannung, f.

Udlanding, o. -er. Ausländer, m.

Udlaert, adj. ausgeleert; have —, ausgeleert haben; en — Skjelm, ein ausgemachter Schelm.

Udlaest, adj. ausgelesen.

Udlob, n. pl. f. sg. Auslauf, Ausfluß, m., Mündung, f.; ved -et af Rhinen, am Ausflusse, an der Mündung des Rheins; Donau har sit — i det sorte Hav, die Donau mündet in das schwarze Meer.

Udlobe, v. i. ablaufen; verstreichen, münden; Sandet er -t, der Sand ist abgelaufen; Tiden er -n, die Zeit ist verstrichen, verflossen.

Udlose, v. t. auslösen, einlösen, erlösen, befreien; — En af Fangenskab, Einen aus der Gefangenschaft loslaufen, auslösen; — Godset, das Gut einlösen; — de øvrige Arvinger, die übrigen Erben auslösen. — Udlosning, c. Auslösen, Einlösen, Erlösen, n.

Udmaale, v. t. ausmessen; — i Alenvid, nach Ellen ausmessen, vermessen. — Udmaalning, c. Ausmessen, n., Ausmessung, f.

Udmagre, v. t. ausmagern, ausmergeln; -s, abmagern. — Udmagring, c. Ausmagern, Ausmergeln, n.

Udmaale, v. t. herausputzen. — Udmalning, c. Herausputzen, n.

Udmale, v. t. ausmalen; — Noget med levende Farver, Etw. mit lebhaften Farben ausmalen.

Udmale, v. t. ausmahlen; — Vandet, das Wasser ausmahlen. — Udmaling, c. Ausmahlen, n.

Udmalle, v. t. ausmelken, rein melken.

Udmark, o. -er. entlegenes Feld, n.; \*daß zu einem Hofe gehörige unangebaute Land.

Udmark, o. ud. pl. Ausmark, m.

Udmarkere, v. i. ausmarkieren.

Udmarke, v. t. entmarken, ausmergeln, ent-



kräften, entnerven. — **Udmarvelse**, c. Entkräftung, f.

\***Udmaset**, adj. see **udaset**.

**Udmatte**, v. t. ermatten, erschöpfen; ganzte -t, ganz erschöpft. — **Udmattelse**, c. Ermatten, n., Ermattung, Erschöpfung, f.

**Udmelde**, v. t. ausmelden. — **Udmeldelse**, c. Ausmeldung, f.

**Udmunde**, v. i. ausmünden, münden.

**Udmunte**, v. t. ausmünzen, ausprägen. — **Udmuntning**, c. Ausmünzung, f.

**Udmærke**, v. t. auszeichnen; — **fig ved Roget**, sich durch Etw. auszeichnen; -t, ausgezeichnet, vorzüglich; -t godt, vorzüglich gut. — **Udmærkelse**, c. Auszeichnung, f.

**Udmonstre**, v. t. ausmustern, austrangiren. — **Udmonstring**, c. Ausmusterung, f.

\***Udnavn**, n. Schimpfname, m.

**Udnævne**, v. t. ernennen; — **En til Minister**, Einen zum Minister ernennen. — **Udnævnelse**, c. Ernennung, f.

**Udpakke**, v. t. auspacken. — **Udpakning**, c. Auspacken, n.

**Udpante**, v. t. auspfänden. — **Udpantning**, c. Auspfändung, f.

**Udpatte**, v. t. ausfaugen.

**Udpege**, v. t. bezeichnen; — **En som Gjerningsmand**, Einen als den Thäter bezeichnen; — **En blandt Flere**, Einen unter Mehreren hervorheben.

**Udpensle**, v. t. auspinseln.

**Udperse**, v. t. auskellern, auspressen.

**Udpibe**, v. t. auspfeifen. — **Udpibning**, c. Auspfeifen, n.

**Udpibste**, v. t. auspeitschen; **fig. en -t Uger**, ein ausgemergelter Acker; -t **Mælk**, wässrige Milch.

**Udpille**, v. t. auslesen, auszupfen.

**Udpine**, v. t. auspressen, erzwingen; abbringen; **fig. udpint Jord**, ausgemergelte Ländereien.

**Udplante**, v. t. auspflanzen. — **Udplantning**, c. Auspflanzen, n.

**Udplukke**, v. t. auslesen. — **Udplukning**, c. Auslesen, n.

**Udplyndre**, v. t. ausplündern. — **Udplyndring**, c. Ausplünderung, f.

**Udpløse**, v. t. auspflügen.

**Udpolstre**, v. t. auspolstern.

**Udpompe**, v. t. auspumpen. — **Udpompning**, c. Auspumpen, n.

**Udpost**, c. -er. der äußerste, verlorene Posten.

**Udpresse**, v. t. auspressen; **fig. erpressen**; — **Penge af En**, Geld von Etm. erpressen. — **Udpressning**, c. Auspressen, n.; Erpressung, f.

**Udpræge**, v. t. ausprägen, ausmünzen; **hans Charakter -r fig i hans Stil**, sein Charakter prägt sich in seiner Schreibweise ab, seine Schreibart trägt das Gepräge seines Charakters. — **Udprægning**, c. Ausprägen, n.

**Udpudse**, v. t. auspuhen.

**Udpuste**, v. t. ausblasen.

**Udpynt**, c. -er. die äußerste Spitze.

**Udpynte**, v. t. auspuhen, ausschmücken, herauspuhen. — **Udpyntning**, c. Auspuhen, n.

**Udponse**, v. t. ersinnen, ergrübeln, ausklügeln.

**Udraab**, n. pl. f. sg. Ausruf, m.; et — **af Skælf**, ein Ausruf des Schreckens; **Emføetn.**: **Udraabs-ord**, Ausrufungswort, n., Interjection, f.; -tegn, Ausrufungszeichen, n.

**Udraabe**, v. t. ausrufen; **de udraabte ham til Konge**, sie riefen ihn zum Könige aus; — **Barer**, Waaren ausrufen.

**Udraaber**, c. -e. Ausrufer, m.

**Udrase**, v. i. austoben, austrafen, auswüthen.

**Udrede**, v. t. zuwege bringen, herbeischaffen, entrichten; **Landet maatte — Alt, hvad Søren behøvede**, das Land mußte Alles herbeischaffen, was das Meer brauchte; **han maa — mange Penge**, er muß vieles Geld entrichten. — **Udredning**, c. Herbeischaffen, Entrichten, n.; Ausrüstung, f.

**Udregne**, v. t. ausrechnen. — **Udregning**, c. Ausrechnen, n.

**Udreise**, c. -r. Hinreise, f.

**Udrense**, v. t. reinigen. — **Udrensning**, c. Reinigung, f.

**Udrette**, v. t. ausrichten; **han kan Intet —**, er kann Nichts ausrichten; — **et Brev**, einen Auftrag ausrichten. — **Udrettelse**, c. Ausrichtung, f.

**Udrikkelig**, adj. untrinkbar. — **Udrikkelighed**, c. Untrinkbarkeit, f.

**Udrinde**, v. i. ausrinnen, ausfließen; entspringen; verrinnen, verfließen; **deraf -r ofte Misforstaaelse**, daraus entspringt oft Mißverständnis; **Tiden er udrunden**, die Zeit ist verronnen, verfloßen.

**Udringe**, v. t. ausläuten.

**Udringe**, v. t. (en Kjole) ausschneiden.

**Udribe**, v. t. ausreißen, entreißen; — **En af Fjendens Bold**, Einen der Gewalt des Feindes entreißen.

**Udrote**, v. t. herauswühlen.

**Udruge**, v. t. ausbrüten, ausheken. — **Udrukning**, c. Ausbrüten, n.

**Udrulle**, v. t. entrollen.

**Udrunde**, v. t. austründen, ründen.

**Udruste**, v. t. ausrüsten; -t **med gode Anlæg**, mit guten Anlagen ausgerüstet. — **Udrustring**, c. Ausrüstung, f.

**Udrydde**, v. t. ausrotten, vertilgen. — **Udryddelse**, c. Ausrottung, Vertilgung, f.

**Udrykke**, v. t. ausreißen.

**Udrykke**, v. i. austrücken. — **Udrykning**, c. Austrücken, n.

**Udryste**, v. t. ausschütteln, ausschütten.

**Udrække**, v. t. ausstrecken; — **Haanden**, die Hand ausstrecken.

**Udroege**, v. t. austrachen.

**Udrol**, adj. nicht vorhaltend, ohne Verschlag. — **Udrolhed**, o. das nicht Vorhalten.

**Udrolle**, v. t. ausröhren.

**Udsaae**, v. t. ausäen, austreuen; — **Udsdragt**, Zwietracht ausäen. — **Udsaaening**, o. Ausäen, n.

**Udsagn**, n. pl. f. sg. Aussage, f.; bekræfte et —, eine Aussage bestätigen; et — af Apostelen Paulus, ein Ausspruch der Apostels Paulus; Smsætn.: **Udsagns-ord**, Zeitwort, Aussagewort, n.

**Udsalg**, n. pl. f. sg. Verkauf, m.; — af Drillevarer, Ausschank, m.; (Stedet) Laden, m.; totalt —, Ausverkauf, m.; Smsætn.: **Udsalgspris**, Verkaufspreis, m.; -sted, Laden, m., Verkauf-local, n.

**Udsante**, v. t. auslesen, aussammeln.

**Udsave**, v. t. aussagen.

**Udsee**, v. t. auserseren, auserswählen; han var -t til min Østermand, er war zu meinem Nachfolger auserseren.

**Udseende**, n. ud. pl. Aussehen, Ansehen, n.; hans — forraader, at han er syg, sein Aussehen verräth, daß er krank ist; domme efter -t, nach dem Scheine urtheilen; efter -t at domme, dem Ansehen nach; have — af, den Anschein haben.

**Udseiling**, o. ud. pl. Aussegeln, n., Ausfahrt, f.

**Udsende**, v. t. aussenden, versenden. — **Udsendelse**, o. Aussendung, f.

**Udsending**, o. -er. der Abgesandte, der Gesandte.

**Udside**, o. -r. Außenseite, äußere Seite, f.

**Udsige**, v. t. aussagen. — **Udsigende**, n. Aussage, f.

**Udsigt**, o. -er. Aussicht, Übersicht, f.; en smuk — ind i Landet, eine schöne Aussicht in das Land hinein; en — over de vigtigste Begivenheder, eine Übersicht über die wichtigsten Begebenheiten; han har gode -er, er hat gute Aussichten; have — til Noget, auf Etw. Aussicht haben.

**Udsive**, v. i. aussidern.

**Udsamme**, v. t. ausschmähnen, ausschmälern.

**Udsæie**, v. i. abschweifen, ausschweifen; — fra Dydens Vej, vom Wege der Tugend abschweifen; et -nde Liv, ein ausschweifendes Leben. — **Udsæielse**, o. Ausschweifung, f.

**Udsæbe**, v. t. ausschiffen, verschiffen; — Tropper, Truppen ausschiffen; — Korn til Norge, Getreide nach Norwegen verschiffen. — **Udsæbning**, o. Ausschiffung, Verschiffung, f.; Smsætn.: **Udsæbnings-sted**, der Bestimmungsort.

**Udsætte**, v. t. vertheilen; — Jorder, Ländereien separiren. — **Udsættning**, o. Vertheilung, Separation, f.

**Udsætte**, v. t. ausschiden.

**Udsætte**, v. t. ausschneiden.

**Udsætte**, v. t. ausschelten.

**Udsætte**, v. t. ausschenten. — **Udsættning**, o. Ausschenten, n., Ausschank, m.

\***Udsæmt**, adj. verdorben, zu Grunde gerichtet.

**Udsæve**, v. t. ausschäufeln.

**Udsæbe**, v. t. ausschaben, austragen. — **Udsæbning**, o. Ausschaben, n.

**Udsæft**, o. -er. Abschrift, f.; tage en — af Noget, eine Abschrift von Etw. nehmen; -en paa et Brev, die Aufschrift eines Briefes.

**Udsæfte**, v. t. ausschreien; man har udsæft ham som en rig Mand, man hat ihn für einen reichen Mann ausgeschrien; udsæfte, verufen, verschreien.

**Udsæfte**, v. t. ausschreiben, ausheben; — Noget af en Bog, Etw. aus einem Buche ausschreiben; — en Forfatter, einen Verfasser ausschreiben; — en Rigsdag, einen Reichstag ausschreiben; — Statter, Steuern ausschreiben; — Soldater, Soldaten ausheben. — **Udsæftning**, o. Ausschreiben, n.; — af Rekruter, eine Aushebung von Rekruten.

**Udsætte**, v. t. ausschrauben.

**Udsætte**, n. ud. pl. Ausschub, Auswurf, m.; **Udsættelse** —, der Auswurf der Menschheit, der Abschau der Menschheit; Smsætn.: **Udsætte-gods**, -varer, Ausschubwaaren, pl.

**Udsætte**, v. t. ausschießen, verschießen; — Knopper, Knospen treiben; — Varer, Waaren aussondern, ausschließen.

**Udsætte**, v. t. ausspülen; — Glas, Gläser ausschwenken. — **Udsættning**, o. Ausspülen, Ausschwenken, n.

**Udsætte**, v. t. verunzieren, verunstalten.

**Udsætte**, v. t. ausschneiden, ausschneiden; **Udsætte Arbeide**, ausgeschchnittene Arbeit; et Navn var udsættet i Banken, ein Name war in die Bank eingeschnitten. — **Udsættning**, o. Ausschneiden, Ausschneiden, n.

**Udsætte**, adj. ausgeschlagen; være — i Ansigtet, im Gesicht ausgeschlagen sein.

**Udsætte**, n. Ausschlag, m.; hans Indsættelse vil gøre -et, sein Einfluß wird den Ausschlag geben.

**Udsætte**, adj. ausgebreitet; med udsætte Haar, mit aufgelöstem Haar, mit fliegenden Haaren; den hele udsætte Dag, den lieben langen Tag, den ganzen geschlagenen Tag.

**Udsætte**, v. t. auslöschen, auslöschen, austreiben, tilgen; — Noget paa en Tavle, Etw. auf einer Tafel auslöschen; — Noget i en Bog, Etw. in einem Buche austreiben; den Glæde vil aldrig -s, die Freude wird nie getilgt werden; Tiden vil aldrig — hans Minde, die Zeit wird nie sein Andenken verwischen; Minde om ham vil aldrig -s, sein Andenken wird nie erlöschen. — **Udsættelse**, o. Auslöschen, Austreiben, Ausstreichen, n., Tilgung, f.

**Udsætte**, v. t. ausschleifen, auswegen. — **Udsættning**, o. Ausschleifen, n.

**Udsætte**, v. t. abnutzen, abschleifen; fig. entkräften; udsætte, vermischt; fig. entkräftet, erschöpft.

**Udslette**, v. t. auslöschen, löschen; -s, erlöschen.  
— **Udsletning**, c. Auslöschen, Löschen, n.

**Udslynge**, v. t. ausschleudern; — **Forbandelser**, Vermünschungen ausstoßen.

**Udslette**, v. t. abmatten, ablagen; en -t Hest, ein abgetriebenes Pferd.

**Udslet**, n. ud. pl. Aus Schlag, m.

**Udsmede**, v. t. ausschmieden, strecken. — **Udsmedning**, c. Ausschmieden, n.

**Udsmaelte**, v. t. og l. ausschmelzen. — **Udsmaeltning**, c. Ausschmelzen, n.

**Udsminke**, v. t. schminken; fig. beschönigen.

**Udsnugle**, v. t. aus dem Lande schmuggeln.

**Udsmykke**, v. t. ausschmücken. — **Udsmykning**, c. Ausschmückung, f.

**Udsnitte**, v. t. ausschneiden.

**Udsolgt**, adj. see udsælge.

**Udsondre**, v. t. aussondern. — **Udsondring**, c. Aussonderung, f.

**Udsone**, v. t. ausöhnen, abbüßen; — **fig med sin Fiende**, sich mit seinem Feinde ausöhnen; — **en Brøde**, eine Schuld abbüßen. — **Udsoning**, c. Ausöhnung, f.; Abbüßen, n.

**Udsove**, v. i. og t. ausschlafen; **har Du -t**, hast Du ausgeschlafen; — **Rusen**, den Rausch ausschlafen.

**Udspeide**, v. t. auspähen, erspähen, auskundschaften.

**Udspil**, n. pl. f. sg. Auspiel, n.; **have -let**, am Auspielen sein.

**Udspile**, v. t. auspreizen, ausspannen, ausdehnen. — **Udspilling**, c. Auspreizen, Ausspannen, n.

**Udspille**, v. t. auspielen; **det kommer an paa**, **hvad der -s**, es kommt darauf an, was ausgespielt wird; **han har -t sin Rolle**, er hat seine Rolle ausgespielt.

**Udspinde**, v. t. ausspinnen; fig. ausspinnen, ausdehnen.

**Udspore**, v. t. see opspore.

**Udsprede**, v. t. ausbreiten; — **et Rygte**, ein Gerücht verbreiten, ausprengen. — **Udspreddning**, c. Ausbreiten, n., Verbreitung, f.

**Udspring**, n. ud. pl. Quelle, f.; fig. Ursprung, m.; **Floden har her sit -**, hier entspringt der Fluß.

**Udspringe**, v. t. entspringen; ausschlagen, aufblühen; **Rhinen -r i Schweiz**, der Rhein entspringt in der Schweiz; **den sande Velgjorende -r af et varmt Hjerte**, die wahre Wohlthätigkeit entspringt aus (hat ihren Ursprung in) einem warmen Herzen; **Træerne ere udsprungne**, die Bäume sind ausgeschlagen; **en udsprungne Rose**, eine aufgeblühte Rose.

**Udsprude**, v. t. ausprühen, aussprühen, auswerfen.

**Udsprøite**, v. t. aussprühen. — **Udsprøtning**, c. Aussprühen, n.

**Udspye**, v. t. ausspeien.

**Udspytte**, v. t. ausspucken, ausspeien. — **Udspytning**, c. Ausspucken, n.

**Udsække**, v. t. berappen. — **Udsækning**, c. Berappen, n.

**Udsænde**, v. t. ausspannen, ausdehnen. — **Udsænding**, c. Ausspannen, n.

**Udsørge**, v. t. ausfragen, erfragen; — **En**, **Finen** ausfragen, ausholen; **jeg sit det udspurgt**, ich erfragte es.

**Udsæe**, v. t. ausstehen; — **Rulde**, **Angst**, **Rød**, **Kälte**, **Angst**, **Noth** ausstehen; — **sin Læretid**, **en Straf**, seine Lehrjahre, eine Strafe ausstehen; **jeg kan ikke - ham**, ich kann ihn nicht ausstehen, ich kann ihn nicht leiden, ich mag ihn nicht; -nde, see udestaaende; **efter -t Straf**, nach erstandener Strafe, nach überstandener Straffzeit.

**Udstaffere**, v. t. austaffiren. — **Udstaffering**, c. Austaffirung, f.

**Udstamme**, v. t. herstammeln.

**Udstationere**, v. t. austationiren.

**Udstede**, v. t. ausstellen, erlassen; — **en Verel**, **et Bevis**, einen Wechsel, einen Schein ausstellen; — **en Befaling**, einen Befehl erlassen. — **Udstedelse**, c. Ausstellung, Erlassung, f.

**Udstige**, v. i. aussteigen. — **Udstigning**, c. Aussteigen, n.

**Udstikke**, v. t. ausstechen; — **Pinene paa En**, **Sim**, die Augen ausstechen; — **i Staal**, in Stahl stechen. — **Udstikning**, c. Ausstechen, Stechen, n.

**Udstille**, v. t. ausstellen.

**Udstiller**, c. -e. Aussteller, m.

**Udstilling**, c. -er. Ausstellung, f.; **Omstætn.:** **Udstillingsbygning**, Ausstellungsgebäude, n.

**Udstoppe**, v. t. ausstopfen. — **Udstopning**, c. Ausstopfen, n.

**Udstraae**, v. t. og l. ausstrahlen. — **Udstraaing**, c. Ausstrahlung, f.

**Udstrakt**, adj. ausgebehnt; — **Bekjendtskab**, ausgebehnte Bekanntschaft.

**Udstramme**, v. t. ausspannen. — **Udstramning**, c. Ausspannen, n.

**Udstrege**, v. t. austreichen, auslöschen. — **Udstregning**, c. Austreichen, n.

**Udstribt**, part. ausgelitten; **han har -**, er hat ausgelitten.

**Udstryge**, v. t. austreichen, durchstreichen; ausplätten, ausbügeln.

**Udstrække**, v. t. austrecken, ausdehnen; — **Armen**, die Arme austrecken; **han udstrakte Grændserne indtil Elben**, er dehnte die Grenzen bis an die Elbe aus; **Riget -r sig indtil Elben**, das Reich erstreckt sich bis an die Elbe. —

**Udstrækning**, c. Ausstreckung, Ausdehnung, f.

**Udstrøe**, v. t. austreuen.

**Udstrømme**, v. i. auströmen. — **Udstrømning**, c. Auströmen, n., Auströpfung, f.

**Udstudere**, v. t. ausstudiren, ersinnen; **en -t Gæst**, ein abgefeimter Gauner.

**Udstykke**, v. t. ausstückeln, zerstückeln, parcel-

liren. — **Udfst ning**, c. Ausst deln, n., Ausparcellirung, Zerst delung, f.

**Udfst r**, n. ud. pl. Aussteuer, Ausstattung, f.

**Udfst re**, v. t. aussteuern, ausstatten; — **en Datter**, eine Tochter aussteuern, ausstatten; **en smukt -t Bog**, ein sch n ausgestattetes Buch; — **et V relse**, ein Zimmer ausschm cken. —

**Udfst relse**, c. Ausstatten, n., Ausstattung, Ausschm ckung, f.

**Udfst rte**, v. t. ausst rzen, hinausst rzen. —

**Udfst rting**, c. Ausst rzen, n.

**Udfst be**, v. t. gie en. — **Udfst bning**, c. Gu , m.

**Udfst de**, v. t. ausst  en; — **af et Selstab**, aus einer Gesellschaft gest  en werden; — **et Skrig**, **et Suf**, **en Ed**, einen Schrei, einen Seufzer, einen Fluch ausst  en. — **Udfst delse**, c. Ausst  en, n., Ausst  ung, f.

**Udfst nne**, v. t. ausst  nen; v. t. ausst  en.

**Udfst ge**, v. t. ausst ugen; — **et Saar**, eine Wunde ausst ugen; — **et Land**, ein Land ausst ugen. — **Udfst gning**, c. Ausst ugen, n.

**Udfst gelse**, c. -r. Erpressung, f.

**Udfst ger**, c. -e. Ausst uger, m.

**Udfst lte**, v. t. ausst hungern. — **Udfst ltning**, c. Ausst hungern, n.

**Udfst vede**, v. t. og i. ausschweigen; **han har udfst vedt Alt**, er hat Alles ausgeschweigt.

**Udfst  erm t**, partio. ausgeschw rmt; **han har —**, er hat ausgeschw rmt.

**Udfst  evende**, adj. ausschweifend; **et — Menneste**, W stling, m.

**Udfst  velse**, c. -r. Ausschweifung, f.

**Udfst ye**, v. t. ausst  hen. — **Udfst yning**, c. Ausst  hen, n.; St ckerei, f.

**Udfst ynge**, v. t. singen; v. t. ausst ngen.

**Udfst  d**, c. ud. pl. Ausst aat, f.

**Udfst  lge**, v. t. verkaufen; — **totalt**, ausverkauft; **Bogen er udfst  lgt**, das Buch ist ausverkauft, vergriffen; — **sit Lager**, sein Lager r umen, aufr umen.

**Udfst  tte**, v. t. ausst legen; ausstellen, aufschieben; tabeln; — **et Barn**, ein Kind ausst legen; **de udfst  tte Poster**, die ausgestellten Posten; — **en Pris**, einen Preis ausst legen; **han udfst  tte sig for enhver Fare**, er setzte sich jeder Gefahr aus; **v ere udfst  t for Veiret**, **for Kulde**, der Witterung, der K lte ausgesetzt sein; **vi ville — vor Reise i nogle Dage**, wir wollen unsere Reise f r einige Tage ausst legen, aufschieben; **hvad har De at — derp a**, was haben Sie daran ausst legen, zu tabeln? — **Udfst  ttelse**, c. Ausst legen, Ausstellen, Aufschieben, n.; Ausst legung, f.; Aufschub, m.; Tabel, m.; **gi re -r**, Ausst ellungen machen.

**Udfst ge**, v. t. aussuchen; **udst gte Varer**, ausgesuchte, au erlesene Waaren; **et udfst gt Selstab**, eine au erlesene, gew hlte Gesellschaft; **med udfst gt H stigh d**, mit ausgesuchter H stlichkeit.

**Udt ge**, v. t. herausnehmen; fig. ausw hlen, aussuchen.

**Udt le**, v. t. aussprechen; **han havde neppe udt lt Ordet**, er hatte das Wort kaum ausgesprochen; — **et Ord rigtig**, ein Wort richtig aussprechen; **have udt lt**, ausgesprochen haben; — **fig om Noget**, sich  ber eine Sache aussprechen, auslassen.

**Udt le**, c. ud. pl. Aussprache, f.; **han har en god —**, er hat eine gute Aussprache.

**Udt lelse**, c. -r. Au erung, f.; **jeg har h rt forskellige — r derom**, ich habe verschiedene Au erungen, Ausspr che, Auslassungen dar ber geh rt.

**Udt ppe**, v. t. auszapfen, abzapfen. — **Udt pning**, c. Auszapfen, n.

**Udt jent**, adj. ausge dient; **en — Soldat**, ein ausge dienter Soldat; **han har nu — sin Tid**, er hat seine Zeit ausge dient.

**Udt g**, n. pl. f. sg. Auszug, Abriss, m.; **ved -t**, beim Auszuge, Ausmarsche; **gi re et — af en Bog**, einen Auszug aus einem Buche machen; **Sm ttn.:** **Udt gs-vis**, im Auszug, im Abriss.

**Udt lle**, v. t. deuten, auslegen, erkl ren. —

**Udt lning**, c. Deutung, Auslegung, f.

**Udt ne**, v. t. hervort nen.

**Udt rdne**, v. t. hervordonnern.

**Udt rle**, v. t. auszupfen, ausfasen.

**Udt romme**, v. t. austrummeln; fig. ausposaunen.

**Udt ryk**, n. pl. f. sg. Ausdruck, m.; **i passende —**, in passenden Ausdr cken; **der er intet — deri**, es ist kein Ausdruck darin; **Sm ttn.:** **Udt ryksfuld**, ausdrucksvoll; **-l s**, ausdruckslos; **-maade**, die Art und Weise des Ausdrucks; **h ns —** — **er noget uklar**, er dr ckt sich etwas unklar aus.

**Udt rykke**, v. t. ausdr cken; — **Noget med Ord**, Etw. mit Worten ausdr cken; — **fig uforst aelig**, sich unverst ndlich ausdr cken; **Faderens udt rykte Billede**, das leibhaftige Bild des Vaters.

**Udt rykkelig**, adj. ausdr cklich, bestimmt, klar.

**Udt r de**, v. t. og i. austreten; **et Par udt r dte Sko**, ein Paar ausgetretene Schuhe; — **af Kirken**, aus der Kirche austreten. — **Udt r delse**, c. Austritt, m.

**Udt r k**, n. pl. f. sg. Zug, m.; **Abstrakt**, Extract, m.

**Udt r kke**, v. t. ausziehen.

**Udt r tte**, v. t. erm den, ermatten.

**Udt v re**, v. t. austr hren; fig. ausspinnen, in die L nge ziehen.

**Udt v tte**, v. t. auswaschen.

**Udt v de**, v. t. deuten, ausdeuten, auslegen. —

**Udt v ning**, c. Deutung, Ausdeutung, Auslegung, f.

**Udt v nde**, v. t. verd nnen. — **Udt v nding**, c. Verd nnen, n.

**Udt lle**, v. t. h nz hlen, ausz hlen. — **Udt t lling**, c. H nz hlen, n.; Ausz hlung, Ausz hlung, f.

**Udtænke**, v. t. erfinden, erdenken, erfinden.

**Udtære**, v. t. auszehren, ausmergeln, abmagern; -t, abgezehrt, abgemärrt. — **Udtæring**, c. Auszehrung, Ausmergelung, f.

**Udtærste**, v. t. ausdreschen; v. i. vi have -t, wir haben abgedroschen. — **Udtærstning**, c. Ausdreschen, n.

**Udtomme**, v. t. leeren, ausleeren, erschöpfen; **Krigen har udtomt Statskassen**, der Krieg hat die Staatskasse geleert; **dette Arbejde har udtomt mine Kræfter**, diese Arbeit hat meine Kräfte erschöpft; **min Taalmodighed er udtomt**, meine Geduld ist erschöpft; — **en Materie**, einen Gegenstand erschöpfen; -nde, erschöpfend. — **Udtømmelse**, c. Erschöpfung, f.; **de naturlige -r**, die natürlichen Ausleerungen.

**Udtørre**, v. t. austrocknen, entwässern, trocken legen; vertrocknen; — **en Eng**, eine Wiese austrocknen; **denne Kilde er -t**, diese Quelle ist vertrocknet, versiegt; **et -t Hjerte**, ein vertrocknetes Herz. — **Udtørring**, c. Trockenlegung, Entwässerung, f.; Vertrocknen, n.

**Uduelig**, adj. untauglich, untüchtig, unfähig; **han er — til at bestyre sit Embede**, er ist unfähig sein Amt zu verwalten; — **til Roget**, untüchtig zu Etw.; **mit Varn er -t**, mein Neg ist unbrauchbar. — **Uduelighed**, c. Untauglichkeit, Unfähigkeit, Untüchtigkeit, Unbrauchbarkeit, f.

**Udvaaget**, adj. vermacht.

**Udvalg**, n. pl. f. sg. Auswahl, f., Ausschuss, m.; **giore et —**, eine Auswahl treffen; **der blev nedsat et —**, es wurde ein Ausschuss, ein Committee niedergesetzt; **Emføen: Udvalgsbetænkning**, das Gutachten des Ausschusses.

**Udvalse**, v. t. auswählen.

**Udvande**, v. t. auswässern. — **Udvanding**, Auswässerung, f.

**Udvandre**, v. i. auswandern; — **til Amerika**, nach Amerika auswandern. — **Udvandring**, c. Auswanderung, f.

**Udvandrer**, c. -e. Auswanderer, m.; **Emføen: Udvandrer-skib**, Auswandererschiff, n.

**Udvarpe**, v. t. auswarpen, auswerfen.

**Udvasse**, v. t. auswaschen. — **Udvasning**, c. Auswaschung, f.

**Udvei**, c. -e. Ausweg, m.; **finde en —**, einen Ausweg finden; **paa -en**, auf dem Hinwege.

**Udveie**, v. t. auswägen. — **Udveining**, c. Auswägen, n.

**Udvendig**, adj. auswendig, äußer; **den — Side**, die Außenseite; **det -e**, das Äußere.

**Udverle**, v. t. auswechseln, austauschen; — **Fanger**, Gefangene auswechseln; — **Ansættelser**, Ansichten austauschen. — **Udverling**, c. Auswechslung, f., Austausch, m.

**Udvide**, v. t. erweitern, ausdehnen; — **en By**, et Rige, eine Stadt, ein Reich erweitern; **mit Blik -s**, mein Blick erweitert sich; **mit Hjerte**, **min Tanke -s**, mein Herz, mein Gedanke erweitert sich; **Varmen -r alle Legemer**, die Wärme

dehnt alle Körper aus; — **sin Omfæng til Alle**, seine Sorgfalt auf Alle ausdehnen. — **Udvidelse**, c. Erweiterung, Ausdehnung, f.

**Udvidelig**, adj. ausdehnbar.

**Udvikle**, v. t. auswickeln; fig. entwickeln; — **et Begreb**, einen Begriff entwickeln; **Forholdene have -t sig saaledes**, die Verhältnisse haben sich so entwickelt. — **Udvikling**, c. Entwicklung, f.

**Udvirke**, v. t. auswirken; — **en Hestebo**, ein Pferd auswirken; — **Roget for En**, Etw. für Einen auswirken. — **Udvirkelse**, c. Auswirken, n., Auswirkung, f. — **Udvirkning**, c. (Hestebo) Auswirken, n.

**Udviise**, v. t. ausweisen; **han er bleven udvist**, er ist ausgewiesen worden; — **Træer**, Bäume bezeichnen; **han har udvist det i Oerningene**, er hat es durch die That bewiesen; — **Tapperhed**, Tapferkeit an den Tag legen; **det vil snart — sig**, es wird sich bald ausweisen. — **Udvisning**, c. Ausweisen, n.

**Udviste**, v. t. ausweisen, auslöschen. — **Udvistning**, c. Ausweisen, n.

**Udvortes**, adj. äußer; **den — Anseelse**, das äußere Ansehen; **til — Brug**, zu äußerlichem Gebrauche; **et smukt -s**, ein schönes Äußeres.

**Udvore**, v. i. auswachsen; -n, ausgewachsen, erwachsen.

**Udvride**, v. t. ausringen. — **Udvridning**, c. Ausringen, n.

**Udvriste**, v. t. entwinden.

**Udvæg**, c. -e. Außenwand, f.

**Udvælde**, v. t. hervorquellen, herausquellen.

**Udvælge**, v. t. auswählen, erwählen; **en udvalgt Bogsamling**, eine ausgewählte, auserlesene Bibliothek; **de Udvalgte**, die Auserwählten. — **Udvælgelse**, c. Erwählung, f., Auswählen, n.

**Udvæxt**, c. -er. Auswuchs, m., Gewächs, n.

**Udyb**, adj. untief.

**Udyd**, c. -er. Untugend, f.

**Udygtig**, adj. see uduelig.

**Udyr**, n. pl. f. sg. Unthier, n.

**Udyrket**, adj. unbebaut.

**Udæfte**, v. t. herausfordern. — **Udæftning**, c. Ausforderung, f.

**\*Uds**, c. -er. entlegene Insel, f.

**Udøbt**, adj. ungetauft.

**Udødelig**, adj. unsterblich. — **Udødelighed**, c. Unsterblichkeit, f.

**Udørk**, c. ud. pl. Eindöde, Wüste, Wüstenei, f.

**Udøse**, v. t. ausgießen, vergießen; ausschütten; **de udøste Vin paa Alteret**, sie gossen Wein auf den Altar aus; — **Penge**, Geld austreuen; — **Blod**, Blut vergießen; — **Taarer**, Thränen vergießen; — **sit Hjerte for En**, Eim. sein Herz ausschütten; — **sin Harm over En**, seinen Zorn über Einen ergehen lassen. — **Udøsning**, c. Ausgießen, Vergießen, n.

**Udøve**, v. t. ausüben; — **en Kunst**, eine Kunst ausüben; — **Forbrydelse**, Verbrechen

veråben; den -nde Magt, die vollziehende Gewalt. — Udovelse, o. Ausübung, f.

Udøver, c. -e. Ausüber, m.

Ueens, adj. see uens.

Ueffen, adj. ungerade; det er ikke saa -t, das ist nicht so uneben.

Uestergivellig, adj. unerlässlich.

Uestergjorlig, adj. nicht nachzumachen.

Uesterlignelig, adj. unnachahmbar.

Uesterrettelig, adj. unzuverlässig, nachlässig. —

Uesterrettelighed, c. Unzuverlässigkeit, f.

Uestertænksom, adj. unbedachtsam. — Uestertænksomhed, c. Unbedachtsamkeit, f.

Uegenyttig, adj. uneigennützig. — Uegenyttighed, c. Uneigennützigkeit, f.

Uegentlig, adj. uneigentlich.

Uelftelig, adj. unliebenswürdig.

Uelftværdig, adj. unliebenswürdig. — Uelftværdighed, c. Unliebenswürdigkeit, f.

Uendelig, adj. unendlich; i det -e, ins Unendliche. — Uendelighed, c. Unendlichkeit, f.

Uenig, adj. uneinig; vi ere -e om denne Sag, wir sind über diese Sache uneinig; blive —, sich veruneinigen, sich entzweien. — Uenighed, c. Uneinigkeit, f.; leve i —, in Uneinigkeit leben.

Uens, adj. ungleich; af — Form, von ungleicher Form; adv. uneinig; være — med sig selv, mit sich uneinig sein; Emsætn.: Uens-artet, ungleich, ungleichartig.

\*Uer, c. -e. Meerbarsch, Seebarsch, m. (Percu marina).

Uersfaren, adj. unerfahren. — Uersfarenhed, c. Unerfahrenheit, f.

Uerkiendelig, adj. unerkennlich, undankbar. — Uerkiendelighed, c. Undankbarkeit, f.

Uerstattelig, adj. unerseßlich. — Uerstattelighed, c. Unerseßlichkeit, f.

Ufaderlig, adj. unväterlich.

Ufalmet, adj. unverwundet.

Ufarvet, adj. ungefärbt.

Ufattelig, adj. unbegreiflich, unfaßlich. — Ufattelighed, c. Unbegreiflichkeit, f.

Ufeilbar, adj. unfehlbar. — Ufeilbarhed, c. Unfehlbarkeit, f.

Ufeilbarlig, adv. unfehlbar, unausschleiblich.

Ufin, adj. unfein, unzart, unhöflich. — Ufinhed, c. Unhöflichkeit, f.

Ufledret, adj. ungefleckt.

Uforanderlig, adj. unveränderlich, unabänderlich, unwandelbar. — Uforanderlighed, c. Unveränderlichkeit, Unabänderlichkeit, f.

Uforandret, adj. unverändert.

Uforarbejdet, adj. unverarbeitet, roh.

Uforbederlig, adj. unverbesserlich. — Uforbedelighed, c. Unverbesserlichkeit, f.

Uforbedret, adj. unverbessert.

Uforbeholden, adj. aufrichtig, offen, rückhaltlos; sige Noget -t, Etw. unverhohlen sagen. — Uforbeholdenhed, c. Aufrichtigkeit, Rückhaltlosigkeit, f.

Uforberedt, adj. unvorbereitet.

Uforblommet, adj. unverblümt; adv. mit harten Worten, unumwunden.

Uforbrændelig, adj. unbrennbar, unverbrennlich. — Uforbrændelighed, c. Unverbrennlichkeit, f.

Uforbrændt, adj. unverbrannt.

Ufordelagtig, adj. unvorteilhaft. — Ufordelagtighed, c. Unvorteilhaftigkeit, f.

Ufordragelig, adj. unverträglich, zankfüchtig. —

Ufordragelighed, c. Unverträglichkeit, f.

Ufordulgt, adj. unverhohlen.

Ufordærlig, adj. unverderblich. — Ufordærlighed, c. Unverderblichkeit, f.

Ufordæret, adj. unverdorben, unverderbt.

Ufordoelig, adj. unverbaulich. — Ufordoelighed, c. Unverbaulichkeit, f.

Uforenelig, adj. unvereinbar.

Uforsalstet, adj. unverfälscht.

Uforsaren, adj. unerfahren. — Uforsarenhed, c. Unerfahrenheit, f.

Uforsærdet, adj. unerschrocken, unverzagt, fedt. — Uforsærdethed, c. Unereschrockenheit, Unverzagtheit, Redheit, f.

Uforglemmelig, adj. unvergesslich. — Uforglemmelighed, c. Unvergesslichkeit, f.

Uforgribelig, adj. unmaßgeblich, unvorgreiflich.

Uforgængelig, adj. unvergänglich. — Uforgængelighed, c. Unvergänglichkeit, f.

Uforholdsmæssig, adj. unverhältnismäßig.

Ufortastelig, adj. unverwerflich.

Ufortklarlig, adj. unerklärlich. — Ufortklarighed, c. Unerklärlichkeit, f.

Ufortrænkelig, adj. unvergänglich. — Ufortrænkelighed, c. Unvergänglichkeit, f.

Ufortrænket, adj. ungeschmälert, unverletzt.

Uforligelig, adj. unverträglich, zankfüchtig, unversöhnlich. — Uforligelighed, c. Unverträglichkeit, Unversöhnlichkeit, f.

Uforlignelig, adj. unvergleichlich.

\*Uforligt, adj. uneinig.

Uforlovet, adj. nicht verlobt.

Uformet, adj. unvermehrt.

Uformelig, adj. unförmlich, ungeschlachtet.

Uformodet, adj. unvermuthet, unerwartet; adv. unversehens.

Uformuende, adj. unvermögend, ohne Vermögen. — Uformuenhed, c. Unvermögen, n., Unvermögllichkeit, f.

Uformærkt, adv. unbemerkt.

Ufornuft, c. ud. pl. Unvernunft, f.

Ufornuftig, adj. unvernünftig.

Uforuden, adj. unnöthig, nicht nothwendig, nicht erforderlich.

Ufornuetelig, adj. ungenügsam. — Ufornuetelighed, c. Ungenügsamkeit, f.

Uforrettet, adj. unverrichtet; han kom tilbage med — Sag, er fehrte unverrichteter Sache zurück.

Uforsagt, adj. unverzagt. — Uforsagthed, c. Unverzagtheit, f.



**Uforseglet**, adj. unversegelt.  
**Uforfigtig**, adj. unvorsichtig. — **Uforfigtigheb**, o. Unvorsichtigkeit, f.  
**Uforfiktet**, adj. unversichert, nicht versichert.  
**Uforflammet**, adj. unverschämt, schamlos, frech. — **Uforflammetheb**, o. Unverschämtheit, Frechheit, f.  
**Uforffandsæt**, adj. unverschänzt.  
**Uforffylbt**, adj. unverschuldet, unverdient.  
**Uforffonlig**, adj. unversöhnlich. — **Uforffonligheb**, o. Unversöhnlichkeit, f.  
**Uforffaaelig**, adj. unverständlich, unbegreiflich. — **Uforffaaeligheb**, o. Unverständlichkeit, f.  
**Uforffand**, o. ud. pl. Unverstand, m.  
**Uforffandig**, adj. unverständlich, unklug. — **Uforffandigheb**, o. Unverständigkeit, f.  
**Uforffilt**, adj. unverstellt, ungeheuchelt, aufrichtig.  
**Uforffyrrelig**, adj. unverwüstlich.  
**Uforffyrret**, adj. ungefört.  
**Uforffvarlig**, adj. unverantwortlich; en — **Opforffel**, ein unverantwortliches Betragen. — **Uforffvarligheb**, o. Unverantwortlichkeit, f.  
**Uforffynlig**, adj. unbedachtsam, unumsichtig. — **Uforffynligheb**, o. Unbedachtsamkeit, f.  
**Uforffætlig**, adj. unvorsätzlich, unabsichtlich, absichtslos. — **Uforffætligheb**, o. Unvorsätzlichkeit, Absichtslosigkeit, f.  
**Uforfføgt**, adj. unversucht; fig. unerfahren, ungeprüft.  
**Uforfforget**, adj. unversorgt.  
**Uforffalt**, adj. ungetadelt; **Enhver** —, ohne Jemanden tadeln zu wollen.  
**Uforffient**, adj. unverdient, unverschuldet.  
**Uforffoldet**, adj. unverjollt.  
**Uforffroden**, adj. unverdrossen. — **Uforffrodenheb**, o. Unverdrossenheit, f.  
**Uforffæret**, adj. unverzehrt.  
**Uforffovet**, adj. unverzüglich.  
**Uforffudfelig**, adj. nicht vorhergesehen.  
**Uforffudset**, adj. unvorhergesehen.  
**Uforffvanffelig**, adj. unentstellbar.  
**Uforffvanffet**, adj. unentstellt, nicht verunstaltet, unverfälscht.  
**Uforffvarende**, adj. unerwartet; adv. unversehens.  
**Uforffventet**, adj. see **uventet**.  
**Uforffvindelig**, adj. unverwundbar, unversehrlich.  
**Uforffvunden**, adj. nicht versehrt.  
**Uforffranferet**, adj. unfrankirt.  
**Uforffavigelig**, adj. fest, unveränderlich, unänderlich; en — **Lov**, ein unumgängliches Gesetz; — **Sandheb**, unumstößliche Wahrheit.  
**Uforffred**, o. ud. pl. Unfriede, m., Streitigkeit, f.; Smsetn.: **Uforffred-aand**, Geist der Unruhe, m.; **-ffister**, Friedensstörer, Störenfried, m.; **-ffid**, Kriegzeiten, pl.  
**Uforffredelig**, adj. unfriedlich, zanküchtig, streitsüchtig. — **Uforffredeligheb**, o. Zankucht, Streitucht, f.

**Uforffrelt**, adj. see **ufri**.  
**Uforffremffkommelig**, adj. unwegsam, unfahrbar. — **Uforffremffkommeligheb**, o. Unwegsamkeit, f.  
**Uforffri**, adj. unfrei, nicht frei; en —, ein Unfreier.  
**Uforffriheb**, o. der unfreie Stand, die Sklaverei; aandelig —, geistige Knechtschaft, f.  
**Uforffristet**, adj. unversucht, nicht in Versuchung gerathen, unangefochten.  
**Uforffriwillig**, adj. unfreiwillig.  
**Uforffrom**, adj. nicht fromm.  
**Uforffrugtbar**, adj. unfruchtbar; en — **Øgn**, eine unfruchtbare Gegend; **hun er** —, sie ist unfruchtbar. — **Uforffrugtbarheb**, o. Unfruchtbarkeit, f.  
**Uforffrugtsommelig**, adj. nicht schwanger.  
**\*Uforffs**, o. eine Art großer Dorsche: der Köhler.  
**Uforffuldbyrdet**, adj. unvollzogen; et — **Løfte**, ein nicht erfülltes Versprechen.  
**Uforffuldbendt**, adj. unvollendet. — **Uforffuldbendtheb**, o. der unvollendete Zustand.  
**Uforffuldbkommen**, adj. unvollkommen. — **Uforffuldbkommenheb**, o. Unvollkommenheit, f.  
**Uforffuldstændig**, adj. unvollständig, mangelhaft. — **Uforffuldstændigheb**, o. Unvollständigkeit, f.  
**\*Uforffysen**, adj. unangenehm, widerlich.  
**Uforffærd**, o. ud. pl. Unglück, n.; **du ffal faae en** —, Dir soll ein Donnerwetter auf den Kopf fahren; **ffu for en** —, pfui zum Henker.  
**\*Uforffærdig**, nicht fertig; unfähig zur Arbeit.  
**Uforffødt**, adj. ungeboren.  
**Uforffølelig**, adj. nicht nachgiebig, unfügsam.  
**Uforffølelig**, adj. unfühbar.  
**Uforffølsom**, adj. unempfindlich, gefühllos, hart; **være** — **imod Andres Lidelse**, gefühllos gegen die Leiden Anderer sein. — **Uforffølsomheb**, o. Unempfindlichkeit, Gefühllosigkeit, f.  
**Uforffør**, adj. gebrechlich, schwach, untüchtig zur Arbeit. — **Uforfførheb**, o. Schwäche, Gebrechlichkeit, f.  
**Uforffore**, n. ud. pl. Pfütze, f., Morast. Sumpf, m.; unfahrbarer Weg, m.  
**\*Uforffort**, adj. unfahrbar, unwegsam.  
**\*Uforffagn**, n. Schade, Verdruss, m.  
**Uforffgangbar**, adj. nicht gangbar.  
**Uforffgarvet**, adj. ungegerbt.  
**Uforffgavn**, n. ud. pl. Schade, m.  
**Uge**, o. -r. Woche, f.; **om en** —, in einer Woche; **to Gange om -n**, zweimal die Woche; **idag om en** —, heute über acht Tage; **hver** —, allwöchentlich; **imorgen ffre -r**, morgen über vier Wochen; **hun har** —, sie hat die Woche, es ist ihre Woche; Smsetn.: **Uge-arbejde**, Wochenarbeit, f.; **-blad**, Wochenblatt, n.; **-dag**, Wochentag, Werkeltag, Frohntag, m.; **-dagsgudstjeneste**, Wochenpredigt, f.; **-høitid**, wöchentliches Fest, n.; **-løst**, Wochenzehung, f.; **-løn**, Wochenlohn, m. (n.); **-maanød**, Mondmonat, m.; **-marked**, Wochenmarkt, m.; **-penge**, Wochengeld, n.; **-regning**, wöchentliche Rechnung, f.; **-rente**, wöchentliche Zinsen, pl.; **-ffrist**, Wochenschrift, f.; **-vis**, wochenweise, nach Wochen.



**Uimodstaaelig**, adj. unwiderstehlich. — **Uimodstaaelighed**, c. Unwiderstehlichkeit, f.

**Uimbunden**, adj. uneingebunden, ungebunden.

**Uindsriet**, adj. uneingelöst.

**Uindhegnet**, adj. uneingefriedigt.

**Uindløst**, adj. uneingelöst; — **e Forfrøning**, uneingelöste, unbezahlte Schuldbriefe; **et** — **Løste**, ein unerfülltes Versprechen.

**Uindsfrænket**, adj. unumschränkt, uneingeschränkt, unbeschränkt.

**Uindtagelig**, adj. uneinnehmbar. — **Uindtagelighed**, c. Uneinnehmbarkeit, f.

**Uindtaget**, adj. uneingenommen; fig. unbesangen.

**Uindviet**, adj. uneingeweiht.

**Uinteressant**, adj. uninteressant.

**Ujordnet**, adj. unbestattet, unbeerdigt.

**Ujævn**, adj. uneben, nicht glatt, rauh. — **Ujævnhed**, c. Unebenheit, f.

**Ukaldet**, adj. ungerufen, ungerufen.

**Ukjendelig**, adj. unkenntlich; **gjøre sig** —, sich unkenntlich machen. — **Ukjendelighed**, c. Unkenntlichkeit, f.

**Ukjendstab**, n. ud. pl. Unbekanntschaft, Unkenntnis, f.

**Ukjendt**, adj. unbekannt, unerkannt; **være** — **med Noget**, mit Etw. unbekannt sein.

**Ukjær**, adj. unlieb, unangenehm; **det er mig ikke** — **t**, es ist mir nicht unlieb.

**Ukjærlig**, adj. lieblos. — **Ukjærlighed**, c. Lieblosigkeit, f.

**Uklar**, adj. unklar, undeutlich; **Sagen er mig** —, die Sache ist mir unklar; — **Bædste**, trübe Flüssigkeit; **Lusten er** —, die Lust ist trübe; **rage** —, (tilsøs) unklar fahren, sich verwickeln; **sig rage** — **med En**, sich mit Eim. überwerfen, uneins werden. — **Uklarhed**, c. Unklarheit, Undeutlichkeit, f.

**Uklareret**, adj. unklarirt.

**Uklippet**, adj. ungeschoren.

**Uklug**, adj. unklug, unverständig. — **Uklugskab**, c. Unklugheit, f.

**Ukogt**, adj. ungekocht, roh.

**Ukomplet**, adj. unvollständig, mangelhaft.

**Ukraine**, die Ukraine.

**Ukrigerst**, adj. untrügerisch.

**Ukrud**, n. ud. pl. Unkraut, n.; — **forgaer ikke**, Unkraut vergeht nicht.

**Ukrænkelig**, adj. unverleßlich, unantastbar. — **Ukrænkelighed**, c. Unverleßlichkeit, f.

**Ukrænket**, adj. ungekränkt, unverletzt.

**Ukrævet**, adj. ungemahnt.

**Ukunstlet**, adj. ungekünstelt, einfach.

**Ukunstnerist**, adj. kunstwidrig, nicht kunstgerecht.

**Ukydsk**, adj. unkeusch. — **Ukydskhed**, c. Unkeuschheit, f.

**Ukyndig**, adj. unfundig; **være** — **i Noget**, eines Dinges unfundig sein. — **Ukyndighed**, c. Unkunde, Unkenntnis, f.

**\*U**, adj. angegangen, faul, verdorben.

**\*Ulag**, n. ud. pl. Unordnung, Verwirrung, f.

**Ulastelig**, adj. untadelhaft, unbescholten. — **Ulastelighed**, c. Untadelhaftigkeit, Unbescholtenheit, f.

**Ulave**, ud. Artill. Unordnung, f.; **komme i** —, in Unordnung gerathen; **bringe i** —, in Unordnung bringen.

**Uld**, c. ud. pl. Wolle, f.; **Emføtn.**: **Uld-agtig**, wollähnlich, wollig; — **arbejde**, Wollarbeit, f.; — **arbejder**, Wollarbeiter, m.; — **bærende**, wolltragend, wollig; — **farver**, Wollfärber, m.; — **garn**, wollenes Garn; — **gjerning**, Wollarbeit, f.; — **handel**, Wollhandel, m.; — **handler**, Wollhändler, m.; — **hoser**, wollene Strümpfe, pl.; — **larde**, see **Karde**; — **klipping**, Wollschur, Schaffschur, f.; — **kradser**, Wollkrämpler, m.; — **marked**, Wollmarkt, m.; — **rig**, wollreich; — **sax**, Wollschere, f.; — **stind**, Wollfell, n.; — **stjorte**, wollenes Hemd, n.; — **sty**, Kammervolle, f.; — **spinder**, Wollspinner, m.; — **spinderste**, Wollspinnerin, f.; — **spindert**, Wollspinnerei, f.; — **strømpe**, wollener Strumpf, m.; — **sæt**, Wollsaß, m.; — **tot**, Wollstode, Stode Wolle, f.; — **trøje**, wollene Jacke, f.; — **toi**, wollenes Zeug, n.; — **varer**, Wollenwaaren, pl.; — **væver**, Wollenweber, m.

**Ulden**, adj. wollen, wollig; — **t Toi**, wollenes Zeug, wollener Stoff; — **at føle paa**, wollig anfühlen; **et** — **t Hoved**, ein Wollkopf, Krauskopf, m.

**\*Ule**, v. i. heulen, schreien.

**Ulegemlig**, adj. unförperlich, körperlos. — **Ulegemlighed**, c. Unkörperlichkeit, f.

**Uleilige**, v. t. belästigen, bemühen; **Eim. Ungelegenheit machen**; **uleilig Dem ikke**, geben Sie sich keine Mühe; **tør jeg** — **Dem**, darf ich Ihnen beschwerlich fallen, darf ich Sie belästigen; **tør jeg** — **Dem dermed**, darf ich Sie damit beschweren.

**Uleilighed**, c. ud. pl. Ungelegenheit, Mühe, Beschwerde, f.; **gjøre En** —, Eim. Ungelegenheit machen; **komme til** —, ungelegen kommen; **gjøre sig** — **med Noget**, sich um Etw. Mühe geben; **være En til** —, Eim. beschwerlich sein; **komme i** — **for Noget**, wegen einer Sache in Ungelegenheit kommen, Ungelegenheit von Etw. haben; **paa ham er al** — **spildt**, an ihm ist Hopfen und Malz verloren.

**Ulempe**, c. -r. Ungemach, n., Beschwerde, Unannehmlichkeit, f.; (tilsøs) **Signal for** —, Nothzeichen, n., Nothschuß, m.

**Ulidelig**, adj. unerträglich, unleidlich. — **Ulidelighed**, c. Unerträglichkeit, f.

**Ulig**, adj. unähnlich; **han er ikke sin Fader** —, er ist seinem Vater nicht unähnlich; **et** — **t Parti**, **Uegteskab**, eine ungleiche Heirath, Mißheirath, f. — **Ulighed**, c. Unähnlichkeit, f.

**Ulige**, adj. ungrade, ungleich; **et** — **Tal**, eine ungrade Zahl; — **stor**, ungleich, nicht gleich groß; **han er** — **større**, er ist bei weitem, weit größer; **Emføtn.**: **Ulige-artet**, ungleichartig; — **artet**, Ungleichartigkeit, f.

**Ulivsaar**, n. pl. f. sg. tödtliche Wunde, f.

**Ulf**, c. -e. Kaulkopf, m., Kaulnappe, f. (Cottus); (Ratros) Zbeerjæde, f.

**Ulmæ**, v. i. glimmen; det -r under Ulfen, es alimnt under der Ufche.

\***Ulmæ**, v. i. angehen, verderben.

\***Uloves**, adv. ohne Erlaubniß.

**Ulovlig**, adj. ungesellig. — **Ulovligheb**, c. Ungeselligkeit, f.

**Ulv**, c. -e. Wolf, m.; Smætn.: Ulve-agtig, wölfisch; -art, Art von Wölfen, f.; -fod, Wolfshau, f., Bärapp, m. (Lycopodium); -fælde, Wolfssalle, f.; -graa, wolfsgrau; -grav, Wolfssgrube, f.; -hule, Höhle eines Wolfs, f.; -hund, Wolfshund, m.; -hunger, Wolfshunger, m.; -jagt, Wolfsjagd, Wolfssag, f.; -jæger, Wolfssjäger, m.; -lete, see -hule; -melt, see Vortemelt; -sar, Wolfseisen, n.; -skind, Wolfssell, n.; -stue, see -grav; -unge, das Junge eines Wolfes.

**Ulvinde**, c. -r. Wölfin, f.

**Ulydig**, adj. ungehorsam; være — imod sine Forældre, seinen Eltern ungehorsam sein. — **Ulydigheb**, c. Ungehorsam, m.

**Ulykke**, c. -r. Unglück, n.; -r, Unglücksfälle; det var hans —, das war sein Unglück; til —, unglücklicher Weise; komme til —, zu Schaden kommen; bringe En i —, Einen ins Unglück stürzen; gjøre en — paa sig selv, sich ein Leid anthun; Smætn.: Ulykkes-bud, Unglücksbote, m.; -budskab, unglückliche Nachricht, f.; -fugl, Unglücksvogel, m.; -prophet, Unglücksprophet, m.; -tegn, unglückliche Vorbedeutung, unglückliches Vorzeichen; -tilfælde, Unglücksfall, m.

**Ulykkelig**, adj. unglücklich; en —, ein Unglücklicher; Smætn.: Ulykkelig-vis, unglücklicher Weise.

**Ulykselig**, adj. unglückselig. — **Ulykseligheb**, c. Unglückseligkeit, f.

**Ulyst**, c. ud. pl. Unlust, f., Widerwille, m.; have — til Noget, Unlust zu Etw. empfinden; gjøre Noget med —, Etw. mit Widerwillen, ungern thun; — til at spise, Unlust zum Essen.

**Ulystig**, **ulystelig**, adj. unlustig; et -t Stue, ein unangenehmer Anblick. — **Ulysteligheb**, c. Unannehmlichkeit, f.

**Ulægelig**, adj. unheilbar. — **Ulægeligheb**, c. Unheilbarkeit, f.

\***Ulande**, c. (n.) wilde, öde, unwegsame Gegend.

\***Ulandt**, adj. wild, öde, unwegsam.

**Uleer**, adj. ungelehrt.

**Uleerlig**, adj. ungelehrig. — **Uleerligheb**, c. Ungelehrigkeit, f.

**Uleselig**, adj. unleserlich, unlesbar. — **Uleseligheb**, c. Unleserlichkeit, f.

**Uleffet**, adj. ungelöscht.

**Umaadelig**, adj. unmäßig, übermäßig, ungeheuer, ungemain; være —, unmäßig sein; en — Glæde, eine ungeheure Freude; — stor, übermäßig, ungemain groß. — **Umaadeligheb**, c. Unmäßigkeit, f., Übermaß, n.

**Umaalelig**, adj. unermesslich. — **Umaaleligheb**, c. Unermesslichkeit, f.

**Umaalt**, adj. ungemessen.

**Umage**, adj. unpaar, ungleich.

**Umage**, c. ud. pl. Mühe, f.; gjøre sig — for Noget, sich Mühe um Etw. geben; jeg har haft megen — dermed, ich habe große Mühe damit gehabt, es hat mir viel Mühe gekostet; det er ikke -n værd, es ist nicht der Mühe werth, es verlohnt sich nicht der Mühe.

**Umage**, v. t. beschweren, befehlen, belästigen, bemühen; — sig, sich bemühen.

**Umagelig**, adj. unbequem. — **Umageligheb**, c. Unbequemlichkeit, f.

**Umandig**, adj. unmännlich, weibisch. — **Umandigheb**, c. Unmännlichkeit, f., das weibische Wesen.

**Umanerlig**, adj. unmanierlich; adv. ungeheuer, unmäßig, ungemain; han er — rig, er ist unmeniglich reich.

**Umasferet**, adj. unmaskirt.

**Umeddelelig**, adj. nicht mitzutheilen.

**Umedlidende**, adj. unbarmherzig, mitleidlos, ohne Mitgefühl.

**Umeneste**, n. -r. Unmensch, m.

**Umenueffelig**, adj. unmenschlich. — **Umenueffeligheb**, c. Unmenschlichkeit, f.

**Umiddelbar**, adj. unmittelbar. — **Umiddelbarheb**, c. Unmittelbarkeit, f.

**Umild**, adj. unsanft, unfreundlich, barsch. — **Umildheb**, c. Unfreundlichkeit, f.

**Umindelig**, adj. undenklich; i -e Tider, seit undenklichen Zeiten.

**Umindet**, adj. ungemahnt; (uomtalt) unerinnert, unerwähnt.

**Umistændelig**, adj. unverkennbar; en — Tegheb, eine unverkennbare Ähnlichkeit; et -t Tegn, ein untrügliches Zeichen.

**Umistænkelig**, adj. unverdächtig, arglos, nicht argwöhnisch. — **Umistænkeligheb**, c. Unverdächtigkeit, f.

**Umistænksom**, adj. arglos, ohne Verdacht. — **Umistænksomheb**, c. ud. pl. Arglosigkeit, f.

**Umisundt**, adj. nebeneidet.

**Umoden**, adj. unreif. — **Umodenheb**, c. Unreife, f.

**Umulig**, adj. unmöglich; det er mig -t, es ist mir unmöglich. — **Umuligheb**, c. Unmöglichkeit, f.

**Umyndig**, adj. minderjährig; sig. unmündig; han er gjort —, er ist unter Vormundschaft gestellt. — **Umyndigheb**, c. Minderjährigkeit, Unmündigkeit, f.

**Umpnet**, adj. ungemünzt.

**Umælende**, adj. stumm, sprachlos; et — Dyr, ein unvernünftiges Thier; de —, die Thiere.

**Umærkelig**, adj. unmerklich, unmerkbar; Mærene henraadt —, die Jahre schwanden unvermerkt. — **Umærkeligheb**, c. Unmerklichkeit, f.

**Umærket**, adj. unbemerkt.

**Umættelig**, adj. unersättlich. — **Umættelighed**, c. Unerfättlichkeit, f.

**Ungnade**, c. ud. pl. Ungnade, f.; *salde i* —, in Ungnade fallen; *være i* —, in Ungnade sein.

**Ungnådig**, adj. ungnådig.

**Unnaturlig**, adj. unnatürlich. — **Unnaturlighed**, c. Unnatur, Unnatürlichkeit, f.

**Ungnavngiven**, adj. ungenannt; *en* —, ein Ungenannter.

**Ungnavkundig**, adj. unberühmt. — **Ungnavkundighed**, c. Unberühmtheit, f.

**Unga**, adv. weg, fort, aus dem Wege, abseits.

**Ungdrage**, v. t. entziehen; — *En sin Sjæls*, Gim. seine Hilfe entziehen; — *sig Straffen*, sich der Strafe entziehen; — *sig fra Verdens Larm*, sich von dem Geräusche der Welt zurückziehen. — **Ungdragelse**, c. Entziehen, n. Entziehung, f.

**Unde**, v. t. gönnen; *jeg -r ham hans Lykke*, ich gönne ihm sein Glück; *det er Dem vel undt*, es ist Ihnen gegönnt.

**Under**, n. -e. Wunder, n.; *det er intet* —, es ist kein Wunder; *hvad* —, at, was Wunder, daß; *Emsætn.*: **Under-barn**, Wunderkind, n.; -*deilig*, wunderlich; -*fuld*, wundervoll. wunderbar; -*gjerning*, Wunderthat, f.; -*gjørende*, wunderthätig; -*kraft*, Wunderkraft, f.; -*skøn*, wunderschön; -*tegn*, Wunder, Zeichen, n.; -*værk*, Wunderthat, f., Wunder, Wunderwerk, n.; *Verdens syv -værker*, die sieben Weltwunder.

**Under**, præp. og adv. unter: (med Dativ) *sidde* — *et Træ*, unter einem Baume sitzen; *bøe* — *Taget*, unter dem Dache wohnen; *Fuglene* — *Himmelen*, die Vögel unter dem Himmel; — *aaben Himmel*, unter freiem Himmel; *der Meer intet Ryt* — *Solen*, es geschieht nichts Neues unter der Sonne; *bære Roget* — *Armen*, Gtro. unter dem Arme tragen; *gaæ med Garnis* — *Klæderne*, einen Harnisch unter den Kleidern tragen; *være* — *hans Opfigt*, unter seiner Aufsicht sein; *staae* — *En*, unter Gim. stehen; *leve* — *en mild Regjering*, unter einer milden Regierung leben; — *i Daler*, unter zehn Thalern; — *den Betingelse*, unter der Bedingung; — *denne Konges Regjering*, unter der Regierung dieses Königs; (med Accus.) *trykke* — *Bordet*, unter den Tisch kriechen; *seile* — *Broen*, unter die Brücke segeln; *dukke* — *Bandet*, unter das Wasser tauchen; *bringe et Land* — *sit Herredomme*, ein Land unter seine Herrschaft bringen; *våhrend*: — *Prædiken*, während der Predigt; — *Samtalen*, während des Gesprächs; — *mit Ophold i Udlandet*, während meines Aufenthaltes im Auslande; *bei*: — *Straf af Landsforvisning*, bei Strafe der Verbannung; *zu*: *kalde* — *Daaben*, zu den Waffen rufen; *Sagen er* — *Forhandling*, die Sache ist zur Verhandlung; *i n*: *være* — *Bygning*, im Bau beariffen sein; *adv.* unter; *dukke* —, unterliegen; *skrive* —, unterschreiben.

**Underafdeling**, c. -er. Unterabtheilung, f.

**Underarm**, c. -e. Unterarm, Vorderarm, m.

**Underart**, c. -er. Unterart, Spielart, f.

**Underbenklæder**, pl. Unterbeinkleid, n.

**Underbetjent**, c. -r. untergeordneter Diener, m.; der Unterbeamte, der Subalternbeamte.

**Underbinde**, v. t. unterbinden.

**Underbud**, n. pl. f. sg. niedrigeres Gebot, n.

**Underbuxer**, pl. Unterhose, f., Unterhosen, pl.

**Underbygge**, v. t. unterbauen.

**Underbygning**, c. -er. Unterbau, m., Untergebäude, n.

**Underdanig**, adj. unterthänig, unterwürfig. —

**Underdanighed**, c. Unterthänigkeit, Unterwürfigkeit, f.

**Underdel**, c. -e. Untertheil, n.

**Underdeling**, c. -er. Untereintheilung, f.

**Underdommer**, c. -e. Unterrichter, m.

**Underdrot**, c. -ter. Unterkönig, m.

**Underdyne**, c. -r. Unterdecke, f., Unterbett, n.

**Underdæk**, n. Unterdeck, n.

**Underdomme**, v. t. see *underkjennde*.

**Undersald**, n. ud. pl. der Fall des Wassers dergestalt, daß die bewegende Kraft von unten wirkt; *Emsætn.*: **Undersalds-hjul**, unterschlächtiges Rad, Pansterrad, n.; -*mølle*, unterschlächtige Mühle, Panstermühle, f.

**Underslade**, c. -r. Unterfläche, Grundfläche, f.

**Undersoder**, n. ud. pl. Unterfutter, n.

**Undersoged**, c. -er. Untervogt, Executor, m.

**Undersore**, v. t. füttern.

**Undersorstaæ**, v. t. hinzu denken, sich dabei vorstellen; *Sjælpeverberne* haben og sein kunne -s, die Hülfswerben haben und sein können weggelassen werden. — **Undersorstaælse**, c. Weglassung, f.

**Undersundig**, adj. hinterlistig, ränkevoll. —

**Undersundighed**, c. Hinterlist, f.

**Ungæaae**, v. t. erleiden, erfahren; — *store Forandringer*, große Veränderungen erleiden.

**Ungergang**, c. ud. pl. Untergang, m.

**Ungergive**, v. t. unterwerfen; — *Roget en Provølse*, Gtro. einer Prüfung unterwerfen; *være En -n*, Gim. untergeben. unterwürfig sein; *den -ne*, der Untergebene. — **Ungergivenesshed**, c. Unterwürfigkeit, f.

**Ungergave**, v. t. untergraben; — *Byens Velstand*, den Wohlstand der Stadt untergraben.

— **Ungergavning**, c. Untergraben, n.

**Ungergaver**, c. -e. Unterküster, Unterkirchner, m.

**Ungergud**, c. -er. Untergott, m.

**Ungergaanden**, adv. unter der Hand.

**Ungergandle**, v. l. unterhandeln; — *om Roget*, wegen einer Sache unterhandeln. — **Ungergandling**, c. Unterhandlung, f.

**Ungergandler**, c. -e. Unterhändler, m.

**Ungergavende**, pl. die Untergebenen, pl.

**Ungergold**, n. ud. pl. Unterhalt, m.

**Ungergolde**, v. t. unterhalten; — *en stor Fa-*

milte, eine große Familie unterhalten; — **et Sel-  
fab med Fortællinger**, eine Gesellschaft mit  
Erzählungen unterhalten; — **fig med En**, sich  
mit Eim. unterhalten. — **Underholdning**, c.  
Unterhaltung, f.

**Underhus**, n. ud. pl. Unterhaus, n.

**Underjagt**, c. ud. pl. niedere Jagd, f.

**Underjorden**, c. die unterirdische Welt.

**Underjordist**, adj. unterirdisch; **de -e**, die  
Unterirdischen.

**Underkaste**, v. t. unterwerfen; — **sin Mening  
en streng Provølse**, seine Ansicht einer strengen  
Prüfung unterwerfen; — **fig Ens Herredømme**,  
sich der Herrschaft Jemandes unterwerfen; **være  
mange Farer -t**, vielen Gefahren unterworfen,  
ausgesetzt sein. — **Underkastelse**, c. Unterwer-  
fung, Unterwürfigkeit, f.

**Underkende**, v. t. verwerfen. — **Underkjen-  
delse**, c. Verwerfung, f.

**Underkjole**, c. -r. Unterkleid, n.

**Underkjøbe**, v. t. bestechen, erkaufen.

**Underklofte**, c. -r. Unterrod, m.

**Underklæder**, pl. Unterkleider, pl.

**Underklædning**, c. -er. Unterkleidung, f.

**Underkøt**, c. -te. Unterkoch, m.

**Underkonge**, c. -r. Unterkönig, m.

**Underkop**, c. -per. Untertasse, f.

**Underkue**, v. t. unterjochen, unterdrücken. —

**Underkuelse**, c. Unterjochung, f.

**Underlag**, n. pl. f. sg. Unterlage, f.

**Underlig**, adj. sonderbar, seltsam. — **Underlig-  
hed**, c. Sonderbarkeit, f.

**Underlig**, n. (tilfø) Unterleil, n.

**Underligge**, v. l. unterliegen.

**Underliggende**, adj. unterliegend.

**Underligger**, c. -e. Bodenstein, m.

**Underliv**, n. ud. pl. Unterleib, Magen, m.;  
Emsætn.: **Underlivs-betændelse**, Magenentzünd-  
ung, f.; **-smerter**, Leibschmerzen, pl.

**Underlæbe**, c. -r. Unterlippe, f.

**Underlægge**, v. t. unterwerfen; unterlegen, un-  
terschieben; **det er ham underlagt**, es ist ihm  
unterworfen; **jeg har underlagt mig dette  
Rige**, ich habe mir dieses Reich unterworfen;  
**man har underlagt hans Gædinger flette  
Motiver**, man hat seinen Handlungen schlechte  
Beweggründe untergelegt.

**Underlærer**, c. -e. Unterlehrer, m.

**Underlæseil**, n. pl. f. sg. Unterleesegel, n.

**Underloben**, adj. unterlaufen, ausgetreten; —  
**med Blod**, mit Blut unterlaufen; **-t Blod**, aus-  
getretenes Blut.

**Undermaal**, n. zu kleines Maß, n.

**Undermaaler**, c. -e. Einer, der zum Soldaten-  
dienste zu klein ist; **en aandelig** —, ein geistig  
Unfähiger, ein Schwachkopf, m.

**Undermand**, c. -mænd. der Untergebene, Un-  
termann, m.

**Underminere**, v. t. unterminiren; fig. unter-  
graben.

**Underofficer**, c. -er. Unterofficier, m.

**Underordne**, v. t. unterordnen; — **fig en  
Ting**, sich einer Sache unterordnen; **en -t Be-  
tjent**, ein untergeordneter Bedienter; **mine -de**,  
meine Untergeordneten, Untergebenen; **en -t Bæ-  
tning**, ein Nebensatz. — **Underordning**, c. Un-  
terordnen, n., Unterordnung, f.

**Underpant**, c. -er. Unterpant, n., Hypothek, f.;  
fig. Unterpant, n.

**Underret**, c. -ter. Untergericht, n.; Emsætn.:  
**Underrets-dom**, Urtheil erster Instanz, n.; **-dom-  
mer**, Unterrichter, m.

**Underrette**, v. t. benachrichtigen, unterrichten;  
— **En om Noget**, Einen von Etw. benachrich-  
tigen. — **Underretning**, c. Nachricht, f.; **give  
En — om Noget**, Eim. Nachricht von Etw.  
geben; **indhente** —, Erkundigung einziehen;  
**nærmere** —, nähere Auskunft.

**Undersaat**, c. -ter. Unterthan, m.

**Undersaatlig**, adj. unterthänig.

**Undersat**, adj. see undersættig.

**Undersæl**, n. pl. f. sg. unteres Segel, n.

**Undersaal**, c. -e. Untertasse, f.

**Underskjorte**, c. -r. Unterhemd, n.

**Underskjort**, n. -er. Unterrod, m.

**Underskorpe**, c. -r. die untere Kruste.

**Underskov**, c. ud. pl. Unterholz, Gestrüpp, n.

**Underskrift**, c. -er. Unterschrift, f.

**Underskrive**, v. t. unterschreiben; **Kongen har  
underskrevet Dommen**, der König hat das Ur-  
theil unterschrieben. — **Underskrivning**, c. Un-  
terschreiben, n.

**Underskyde**, v. t. unterschieben.

**Underslaae**, v. t. unterschlagen.

**Underslag**, n. Querbalken, m.

**Underslæb**, n. ud. pl. Unterschleif, m.

**Underst**, adj. unterst; adv. zuunterst.

**Undersaae**, v. r. sich unterstehen, sich erdreis-  
ten, sich erühnen; **hvor tør han — sig at gjøre  
det**, wie darf er sich das unterstehen?

**Understaldmester**, c. -stre Unterstallmeister, m.

**Understen**, c. -e. Bodenstein, m.

**Understiger**, c. -e. Untersteiger, m.

**Understikke**, v. t. unterschieben; **et understu-  
ket Document**, eine untergeschobene Urkunde.

**Understrege**, v. t. unterstreichen.

**Understryge**, v. t. Grundfarbe geben.

**Understrømpe**, c. -r. Unterstrumpf, m.

**Understyrmand**, c. -mænd. Untersteuer-  
mann, m.

**Understøtte**, v. t. unterstützen; — **med Penge**,  
Einen mit Geld unterstützen. — **Understøttelse**, c.  
Unterstützung, f.

**Undersøge**, v. t. untersuchen. — **Undersøgelse**,  
c. Untersuchung, f.; Emsætn. **Undersøgelses-  
arrest**, Untersuchungshaft, f.; **Undersøgelsesarrest-  
local**, n.; **-dommer**, Untersuchungsrichter, m.

**Undertegne**, v. t. unterzeichnen; **den -de**, der  
Unterzeichnete.

**Undertiden**, adv. zuweilen, bisweilen, mitunter.



**Undertrykke**, v. t. unterdrücken. — **Undertryk-**  
**felse**, c. Unterdrückung, f.

**Undertrykker**, o. -e. Unterdrücker, m.

**Undertroie**, c. -r. Unterjacke, f., Brusttuch,  
Kamisol, n.

**Undertvinge**, v. t. unterjochen, bezwingen; de  
undertvingne **Rationer**, die unterjochten Ra-  
tionen. — **Undertvingelse**, c. Unterjochung, f.

**Undertvinger**, c. -e. Unterjocher, m.

**Undertægt**, c. see **Aftægt**.

**Underveis**, adv. unterwegs.

**Underverden**, c. Unterwelt, f.

**Undervise**, v. t. unterrichten; — **En i Musik**,  
Einen in der Musik unterrichten.

**Undervisning**, c. ud. pl. Unterricht, m.; give  
**En** — i **Sprog**, Ein. Unterricht in Sprachen ge-  
ben; **Emsæt.**: **Undervisnings-**anstalt, Unter-  
richtsanstalt, f.; **-plan**, Unterrichtsplan, m.; **-time**,  
Unterrichtsstunde, f.

**Undervogn**, o. -e. Unterwagen, m.

**Undervurdere**, v. t. unterschätzen, zu gering  
anschlagen, zu gering schätzen, unter dem Werthe  
schätzen.

**Undervægt**, n. ud. pl. Untergewicht, n.

**Undervægtig**, adj. zu leicht.

**Undfalde**, v. i. entfallen.

**Undfange**, v. i. og t. empfangen; — **en Be-**  
**lutning**, einen Entschluß fassen; — **en Plan**,  
einen Anschlag aushecken, ausbrüten. — **Undfan-**  
**gelse**, c. Empfangniß, n. (f.)

**Undflye**, v. t. og i. entfliehen; — **fine Fjen-**  
**der**, seinen Feinden entfliehen.

**Undflyve**, v. t. entfliegen; **Ordet undfloi min**  
**Læbe**, das Wort entschlüpfte meinen Lippen.

**Undgaae**, v. t. entgehen, vermeiden; **han und-**  
**gik sine Fjenders Efterstræbelser**, er entging  
den Nachstellungen seiner Feinde; **hun undgik**  
**hele Aftenen at tale med ham**, sie vermied es  
den ganzen Abend mit ihm zu sprechen; **det und-**  
**gik ikke hans skarpe Blik**, es entging nicht sei-  
nem scharfen Blicke; — **et Slag**, eine Schlacht  
vermeiden; **han -r mig**, er flieht mich, meidet  
mich.

**Undgiælde**, v. t. og i. entgelten; **det vil du dog**  
**ikke lade mig** —, das wirst du mich doch nicht  
entgelten lassen; — **for en Andens Forseelse**,  
für das Vergehen eines Andern büßen; **det skal**  
**du komme til at** — **for**, das sollst du mir ent-  
gelten.

**Undkomme**, v. i. entkommen; — **af Fæng-**  
**selet**, aus dem Gefängnisse entkommen.

**Undkomst**, c. ud. pl. Entkommen, n.

**Undlade**, v. t. unterlassen, ermangeln; — **en**  
**Handling**, eine Handlung unterlassen; **jeg und-**  
**lod at give ham Svar i rette Tid**, ich unter-  
ließ es, ihm zur rechten Zeit zu antworten; **jeg**  
**skal ikke** — **at skrive Dig til**, ich werde nicht  
ermangeln Dir zu schreiben; **jeg kan ikke** —, ich  
kann nicht umhin. — **Undladelse**, c. Unterlas-  
sung, f.

**Undløbe**, v. i. entlaufen; — **En**, **Ein**. ent-  
laufen; **han er -n**, er ist entwichen.

**Undre**, v. imp. og i. wundern; **det -r mig**  
**at see Dem her**, es wundert mich, es nimmi  
mich Wunder Sie hier zu sehen.

**Undre**, v. r. sich wundern; — **sig over Noget**,  
sich über 'eine Sache wundern. — **Undren**, c.  
Wundern, n., Bewunderung, f.

**Undres**, v. dep. see **undre**, v. r.

**Undrive**, v. t. entreißen; — **En af Faren**,  
Einen der Gefahr entreißen.

**Undsee**, v. r. sich schämen, sich entblößen; **jeg**  
**-r mig ved at sige dette**, ich schäme mich dieses  
zu sagen; **jeg -r mig ikke ved at sige det**, ich  
entblöße mich nicht dieses zu sagen.

**Undseelse**, c. ud. pl. Scham, Schamhaftigkeit, f.;  
**han er uden** —, er ist ohne Scham.

**Undselig**, adj. blöde, schamhaft, verschämt, schüch-  
tern; **en** — **Pige**, ein verschämtes Mädchen;  
**være** — **over Noget**, sich über Etw. schämen. —  
**Undselighed**, c. Verschämtheit, Schüchternheit, Blö-  
digkeit, f.

**Undsige**, v. t. herausfordern, Troß bieten. —  
**Undsigelse**, c. Herausforderung, f.

**Undskyld**, v. t. entschuldigen; **hans Ungdom**  
**-r ham ikke**, seine Jugend entschuldigt ihn nicht;  
**jeg -r din Felttagelse**, ich verzeihe Dir deinen  
Mißgriff; **have En undskyldt**, Einen entschul-  
digen; **undskyld!** entschuldigen Sie, verzeihen  
Sie!

**Undskyldelig**, adj. verzeihlich.

**Undskyldning**, c. -er. Entschuldigung, f.; **bede**  
**om** —, um Entschuldigung bitten.

**Undslaae**, v. r. sich weigern; **han undslog sig**  
**for (ved) at hylde Kongen**, er weigerte sich  
dem König zu huldigen.

**Undslippe**, v. i. entweichen; — **fra sine For-**  
**folgere**, seinen Verfolgern entweichen.

**Undsætte**, v. t. entsetzen; — **en belejret By**,  
eine belagerte Stadt entsetzen. — **Undsætning**, c.  
Entsag, m.

**Undtage**, v. t. ausnehmen; **ham -n**, ihn aus-  
genommen. — **Undtagelse**, c. Ausnahme, f.;  
**med** — **af mig**, mich ausgenommen; **med** — **af**  
**denne Mand**, mit Ausnahme dieses Mannes;  
**Emsætn.**: **Undtagelses-vis**, ausnahmsweise.

**Undtagen**, prap. og adv. außer, ausgenommen;  
**der kommer Ingen** — **din Søster**, es kommt  
Niemand außer deiner Schwester; **jeg kan ikke**  
**gjøre mere**, — **at henvende mig til Ministe-**  
**ren**, ich kann nichts weiter thun, als mich an den  
Minister wenden.

**Undvige**, v. i. og t. entweichen, ausweichen,  
vermeiden; — **fra Fængselet**, dem Gefängnisse  
entweichen; **dit Blik -r mig**, dein Blick vermei-  
det mich; **et -nde Svar**, eine ausweichende Ant-  
wort. — **Undvigelse**, c. Entweichung, Flucht, f.;  
**Emsætn.**: **Undvigelses-forsøg**, Fluchtversuch, m.

**Undvære**, v. t. entbehren; — **Livets Glæder**,  
die Freuden el. der Freuden des Lebens entbehren;

Der Ken istte -s, es ist nicht zu entbehren, es ist unentbehrlich.

Unbeuerlich, adj. entbehrlich. — Unbeuerlichheit, a. Entbehrlichkeit, f.

Ung, adj. jung; be -e, die jungen Leute; Einsatz: Ung-Karl, Junggeckel, m.; -foll, die Neuerwachsenen, pl.; -foll, junger Bieb, n.; -foll, n.

gendwert, n.

Ungdommelig, adj. jugendlich. — Ungdommeligheit, a. Jugendlichkeit, f.

Ung, a. -e, das Junge; -e, (vom Horn) die kleinen; (vom Stalldord) die Rangen; zu vernemellig —, ein garstiger Balg.

Ungersvend, a. -e, Jüngling, m.

Uniform, a. -er, Uniform, f.

Uniformere, v. t. uniformieren.

Union, a. -er, Union, f.; Einsatz: Unionflag, Unionflagge, f.

Univerfet, das Universum, das Weltall, das All.

Univerfal, adj. universal; Einsatz: Universal-erwing, Universalerbe, m.; -mittel, Universalmittel, n.

Univerfiet, n. -er, Universität, f.; Einsatz: Univerfietätsbibliothek, Univerfietätsbibliothek, f.; -bygning, Univerfietätsgebäude, n.; -lærer, Univerfietätslehrer, m.

Unode, a. -r, Untugend, Unart, f.

Unse, a. -r, Unge, f.; Einsatz: Unse-vis, ungenweise.

Unytte, a. ub. pl. Unzuligkeit, f.; til —, f.

Unyttig, adj. nutzlos, unnütz. — Unyttigheit, a. Nutzlosigkeit, f.

Unyttet, adj. unbenutzt.

Unyttelig, adj. untaugbar, unsterk.

Unvæmmelig, adj. unaussprechlich, unnenndbar.

Unævnt, adj. ungenannt; en —, ein Ungenannter.

Unnødvig, adj. unnötig, nicht notwendig.

Unnødvendig, adj. unnötig, überflüssig. — Unnødvendighed, a. Überflüssigkeit, Nutzlosigkeit, f.

Unnøjagtig, adj. ungenau. — Unnøjagtighed, a. Ungenauigkeit, f.

Unnøjsom, adj. ungenügsam. — Unnøjsomhed, a. Ungenügsamkeit, f.

Unnødvendig, adj. ungenügsam, unumgänglich; unvermeidlich; et -t Unnødvendigt, ein ungenügsamer Mensch, der er — nødvendigt, es ist unumgänglich notwendig.

Unnødvendig, adj. unbeschnitten.

Unnødvendig, adj. unveränderlich, unumveränderlich. — Unnødvendighed, a. Unveränderlichkeit, Unumveränderlichkeit, f.

Unnødvendig, adj. unbestreitbar.

Unnødvendig, adj. unumstößlich.

Unnødvendig, adj. nebellos, unumwölkt.

Unnødvendig, adj. unermüdet.

Unnødvendig, adj. unbestreitbar; en — Sandhed, eine unumstößliche Wahrheit; adv. unstrittig.

Unnødvendig, adj. unerbaulich.

Unnødvendig, adj. nicht zu entbehren.

Unnødvendig, adj. unentbehrlich.

Unnødvendig, adj. unerzogen, ungezogen; en Enke med fire -e Børn, eine Wittve mit vier unerzogenen Kindern; han er en — Dreng, er ist ein ungezogener Junge. — Unnødvendighed, a. Ungezogenheit, f.

Unnødvendig, adj. unaufgefordert.

Unnødvendig, adj. noch nicht erfunden.

Unnødvendig, adj. nicht zu erfüllen.

Unnødvendig, adj. unerfüllt.

Unnødvendig, adj. unaufhaltbar; adv. unaufhaltbar, unverzüglich, augenblicklich.

Unnødvendig, adj. unaufhörlich, unablässig.

Unnødvendig, adj. nicht aufgelegt.

Unnødvendig, adj. nicht erleuchtet, finster; ag. unaufgeklärt.

Unnødvendig, adj. unauf löslich, unauf lösbar; (i Chemi) unlöslich.

Unnødvendig, adj. unauf gelöst.

Unnødvendig, adj. unaufmerksam. — Unnødvendighed, a. Unaufmerksamkeit, f.

Unnødvendig, adj. unerreichbar.

Unnødvendig, adj. unerreicht; et -t Ønske, ein nicht erfüllter Wunsch.

Unnødvendig, adj. nicht gemacht.

Unnødvendig, adj. unerhebbar unerstlich.

Unnødvendig, a. ub. pl. Mangel an Ausrichtung, m.

Unnødvendig, adj. nicht aufzuständigen; -e Obligationer, unauf lösliche Obligationen.

Unnødvendig, adj. nicht aufgeschritten.

Unnødvendig, adj. unaussprechlich, nicht aufzusprechen; -e Forretninger, dringende Geschäfte.

Unnødvendighed, a. Dringlichkeit, Notwendigkeit, f.

**Uorden**, c. ud. pl. Unordnung, f.; **bringe i** —, in Unordnung bringen.

**Uordentlig**, adj. unordentlich.

**Uordholden**, adj. wortbrüchig, unzuverlässig. —

**Uordholdenhed**, c. Wortbrüchigkeit, f.

**Uordnet**, adj. ungeordnet.

**Uorganist**, adj. unorganisch.

**Uoverensstemmende**, adj. nicht übereinstimmend, abweichend, streitig. — **Uoverensstemmelse**, c. Nichtübereinstimmung, f.

**Uoverkommelig**, adj. unüberwindlich; **en** — **Vanstelig**hed, eine unüberwindliche Schwierigkeit; **en** — **Pris**, ein unerschwinglicher Preis; **ette Arbeide er -t for mig**, diese Arbeit übersteigt meine Kräfte.

**Uoverlagt**, adj. unüberlegt, unbesonnen.

**Uoverfæelig**, adj. unübersehbar, unabsehbar, unübersehlich.

**Uoverstigelig**, adj. unübersteiglich, unüberwindlich.

**Uoversættelig**, adj. unübersehbar.

**Uvertæelig**, adj. unüberredbar, unerbittlich.

**Uovervindelig**, adj. unüberwindlich, unbeflegbar, unbefleglich; **-e Hindringer**, unüberwindliche Hindernisse.

**Uovervunden**, adj. unüberwunden, unbeflegt, unbezungen.

**Upaaagtet**, adj. unbeachtet, unbemerkt.

**Upaaanket**, adj. ungerügt, ungeahndet, ungetadelt.

**Upaaklagelig**, adj. untadelhaft, untadelig. —

**Upaaklagelig**hed, c. Untadelhaftigkeit, f.

**Upaaklædt**, adj. nicht angekleidet, unbekleidet.

**Upaalidelig**, adj. unzuverlässig, unsicher. —

**Upaalidelig**hed, c. Unzuverlässigkeit, f.

**Upaapasselig**, adj. unachtsam, unaufmerksam.

**Upaapasselig**hed, c. Unachtsamkeit, f.

**Upaaseet**, adj. unbeachtet.

**Upaastjonnet**, adj. ungewürdigt, nicht gewürdigt, nicht gehörig geschätzt.

**Upaatalt**, adj. ungerügt, ungetadelt, ungeahndet.

**Upaatvivlelig**, adj. unzweifelhaft, ausgemacht, unstreitig; **adv.** ohne Zweifel, unzweifelhaft.

**Upaatænt**, adj. nicht beabsichtigt.

**\*Upar**, adj. ungepaart, ungleich.

**Uparlamentarist**, adj. unparlamentarisch.

**Uparret**, adj. ungepaart.

**Upartist**, adj. unparteiisch, unparteilich. —

**Upartist**hed, c. Unparteilichkeit, f.

**Upasselig**, adj. unwohl, unpäßlich. — **Upasse**lighed, c. Unwohlsein, n., Unpäßlichkeit, f.

**Upassende**, adj. unpassend, unschicklich, ungeziemend.

**Upatriotist**, adj. unpatriotisch.

**Upersonlig**, adj. unpersönlich.

**Uphilosophist**, adj. unphilosophisch.

**Upletet**, adj. unbefleckt, unbeschmutzt; **et** —

**Rygte**, ein unbefleckter Ruf.

**Upligt**, c. ud. pl. Unrecht, n., Unbill, f.; **til** —, ungebührlich.

**Uploiet**, adj. ungepflügt, ungeadert.

**Upoetist**, adj. unpoetisch, undichterisch.

**Upolitist**, adj. unpolitisch.

**Upopulær**, adj. unpopulär.

**Upraktist**, adj. unpraktisch.

**Upræcis**, adj. ungenau, unbestimmt.

**\*Ur**, c. -er. über, mit Steinen bedeckter Abhang, m.

**Uraab**, n. ud. pl. i: mærke —, Unrath merken.

**Uraffineret**, adj. unraffinirt.

**Urafloden**, c. Ural, m.

**Uransagelig**, adj. unerforschlich, unergründlich.

**Urbeboer**, c. -e. Urbewohner, m.

**Urbilled**, n. -r. Urbild, n.

**Urbjerg**, n. -e. Urgebirge, n.

**Urede**, n. ud. pl. Unordnung, f.; **komme i** —, in Unordnung kommen; **bringe i** —, in Unordnung bringen. verwirren.

**Uredelig**, adj. unredlich. — **Uredelig**hed, c. Unredlichkeit, f.

**Uredt**, adj. ungelämmt; — **Haar**, ungelämmte Haare; — **Garn**, verworrenes Garn.

**Uregelmæssig**, adj. unregelmäßig. — **Uregel**mæssighed, c. Unregelmäßigkeit, f.

**Uregerlig**, adj. unbändig, unlenksam, zügellos, nicht zu regieren. — **Uregerlig**hed, c. Unbändigkeit, Unlenksamkeit, Zügellosigkeit, f.

**Uregnet**, adj. ungerechnet, nicht gerechnet; **de Øvrige uregnede**, die Übrigen ungerechnet.

**Uren**, adj. unrein, unsauber, schmutzig. —

**Uren**hed, c. Unreinigkeit, Unsauberkeit, f.

**Urenlig**, adj. unreinlich, unflätig. — **Urenlig**hed, c. Unreinlichkeit, Unflätigkeit, f.

**Uret**, c. ud. pl. Unrecht, n.; **have** —, Unrecht haben; **deri maa jeg give dem** —, darin muß ich Ihnen Unrecht geben; **med** —, **med -te**, mit Unrecht; **man har gjort mig** —, man hat mir Unrecht gethan; **mig er fæet** —, mir ist Unrecht geschehen; **en stor** —, ein großes Unrecht.

**Uret**, adj. unrecht, unrichtig; **Tingen er kom**men i -te **Gænder**, die Sache ist in unrechte Hände gekommen; **-te Midler**, verkehrte, unrichtige Mittel; **handle** —, unrecht handeln.

**Uretfærdig**, adj. ungerecht. — **Uretfærdig**hed, c. Ungerechtigkeit, f.

**Uretmæssig**, adj. unrechtmäßig. — **Uretmæs**sighed, c. Unrechtmäßigkeit, f.

**Urettelig**, adj. ungesetzlich, unrechtmäßig, unbefugt.

**Uretteligen**, adv. unbefugter Maßen.

**Ursolk**, n. pl. f. sg. Ursolk, n.

**Urgammel**, adj. uralt.

**Urgere**, v. t. urgieren, betonen; **auf** **Stro** bringen.

**Urbane**, c. -r. Birtbahn, Spielbahn, m. (Tetrao tetrix).

**Urbone**, c. -r. Birt henne, f.

**Urigtig**, adj. unrichtig, verkehrt, irrig. — **Urig**tighed, c. Unrichtigkeit, Irrigkeit, f.



**Ufrevet**, adj. ungeschrieben.  
**Ufromptet**, adj. ungeheuchelt, aufrichtig.  
**Ufryld**, c. ud. pl. see **Ufryldighed**.  
**Ufryldig**, adj. unschuldig, schuldlos; **være** — i en **Forbrydelse**, unschuldig an einem Verbrechen sein. — **Ufryldighed**, c. Unschuld, f.; han sagde det i al —, er sagte es in aller Unschuld.  
**Ufleben**, adj. ungeschliffen; et -t **Menneffe**, ein ungeschliffener, roher Mensch. — **Uflebenhed**, c. Ungeschliffenheit, f.  
**Ufeling**, c. -er. der Elende, der Erbärmliche, der Niederträchtige.  
**Ufuffelig**, adj. unlösbar, unauslöschlich.  
**Ufsmagt**, adj. ungekostet, ungeschmeckt.  
**Ufsminket**, adj. ungeschminkt; den **ufsminkede Sandhed**, die ungeschminkte, nackte Wahrheit; en — **Gudsfrøgt**, eine ungeschminkte, aufrichtige Gottesfurcht.  
**Ufsmykket**, adj. ungeschmückt.  
**Ufniid**, adj. unflug.  
**Ufsonet**, adj. unversöhnt.  
**Ufsonlig**, adj. unsühnbar, unabkömmlich.  
**Ufsparet**, adj. unverschont, nicht verschont.  
**Ufspiselig**, adj. ungenießbar.  
**Ufsporlig**, adj. unerforschlich, unausspürbar.  
**Ufspurgt**, adj. ungefragt.  
**Ufvel**, adj. elend, erbärmlich; en — **Bolig**, eine elende, kümmerliche Wohnung; et -t **Ekrift**, eine erbärmliche Schrift. — **Ufvelhed**, c. Elend, n., Erbärmlichkeit, f.; Niederträchtigkeit, f.  
**\*Ufvelsom**, c. ud. pl. see **Ufvelshed**.  
**Ufvelig**, adj. see **ufvel**.  
**Ufvelryg**, c. -ge. der Elende, der jämmerliche Kerl; Schurke, m.  
**Ufstadig**, adj. unbeständig, unstät, wankelmützig, veränderlich; et -t **Veir**, veränderliches, unbeständiges Wetter; et -t **Menneffe**, ein unbeständiger, wankelmütziger Mensch. — **Ufstadighed**, c. Unbestand, m., Unbeständigkeit, Veränderlichkeit, f., Wankelmuth, m.  
**Ufstandhaftig**, adj. nicht standhaft.  
**Ufstandselig**, adj. unaufhaltsam.  
**\*Ufstelt**, adj. unordentlich, in Unordnung.  
**Ufstraffelig**, adj. unsträflich; et -t **Levnet**, ein unsträflicher Wandel. — **Ufstraffelighed**, c. Unsträflichkeit, f.  
**Ufstraffet**, adj. ungestraft, ungeahndet, ungerügt; det skal ikke gaae — hen, das soll ihm nicht ungestraft hingehen.  
**Ufstridig**, adj. unbestreitbar, unstreitig, unwiderlegbar.  
**Ufstederet**, adj. nicht studirt; en —, ein Laie, ein Nichtstudirter.  
**Ufstyr**, c. (n.) ud. pl. Verwirrung, f.  
**Ufstyrig**, adj. unlenksam, unbändig, zügellos, ausgelassen. — **Ufstyrighed**, c. Unlenksamkeit, Unbändigkeit, Zügellosigkeit, f.  
**\*Ufsø**, **ufødt**, adj. unsicher, schwankend.  
**Ufsund**, adj. ungesund; et -t **Udseende**, ein ungesundes Aussehen; en — **Bolig**, eine un-

gesunde Wohnung. — **Ufsundhed**, c. Ungesundheit, f.  
**Ufurpator**, c. -er. Usurpator, m.  
**Ufurpere**, v. t. usurpiren.  
**Ufveigelig**, adj. unverbrüchlich.  
**Ufvaekket**, adj. ungeschwächt.  
**Ufsynlig**, adj. unsichtbar. — **Ufsynlighed**, c. Unsichtbarkeit, f.  
**Ufsyret**, adj. ungeläuert.  
**Ufsædelig**, adj. unsittlich, unzüchtig. — **Ufsædelighed**, c. Unsittlichkeit, f.  
**Ufsædvanlig**, adj. ungewöhnlich, außergewöhnlich. — **Ufsædvanlighed**, c. Ungewöhnlichkeit, f.  
**Ufsælgelig**, adj. unverkäuflich, unveräußerlich. — **Ufsælgelighed**, c. Unverkäuflichkeit, f.  
**Ufsøden**, adj. ungesotten.  
**Ufsømmelig**, adj. ungeziemend, unschicklich, unanständig. — **Ufsømmelighed**, c. Unschicklichkeit, Unanständigkeit, f.  
**Utaalelig**, adj. unerträglich, unleidlich. — **Utaalelighed**, c. Unerträglichkeit, f.  
**Utaalig**, adj. see **utaalmodig**.  
**Utaalmodig**, adj. ungeduldig; **blive** — **over Roget**, über eine Sache ungeduldig werden. — **Utaalmodighed**, c. Ungeduld, f.  
**Utabelig**, adj. nicht zu verlieren.  
**Utak**, ud. Artikel. Undank, m.; jeg fik — til **Løn**, mir wurde mit Undank gelohnt.  
**Utaknemmelig**, adj. undankbar; **være** — **imod En**, gegen Einen, Eim. undankbar sein. — **Utaknemmelighed**, c. Undankbarkeit, f.  
**Utaallig**, adj. unzählig, unzählbar, zahllos. — **Utaallighed**, c. Unzählbarkeit, f.  
**Utalt**, adj. ungezählt.  
**Uterlig**, adj. unzüchtig, unsittlich. — **Uterlighed**, c. Unzucht, f.  
**Utid**, c. Unzeit, f.; **giøre Roget i -e**, Etw. zur Unzeit thun.  
**Utidig**, adj. unzeitig; en — **Frøgt**, eine unzeitige Furcht; jeg er meget —, ich bin sehr schläfrig, matt, träge; **være** — **til Mad**, keinen Appetit haben. — **Utidighed**, c. Unzeitigkeit, Schläfrigkeit, Mattheit, f.  
**Utilboetelig**, adj. ungeneigt, abgeneigt. — **Utilboelighed**, c. Abgeneigtheit, f.  
**Utilbørlig**, adj. ungebührlich, ungeziemend. — **Utilbørlighed**, c. Ungebührlichkeit, f.  
**Utilfreds**, adj. unzufrieden; **være** — **med Roget**, mit Etw. unzufrieden sein. — **Utilfredshed**, c. Unzufriedenheit, f.  
**Utilfredsstillende**, adj. unbefriedigend.  
**Utilfredsstillet**, adj. unbefriedigt.  
**Utilgivelig**, adj. unverzeihlich.  
**Utilgængelig**, adj. unzugänglich, unnahebar. — **Utilgængelighed**, c. Unzugänglichkeit, f.  
**Utilbugget**, adj. unbehauen.  
**Utilhyllet**, adj. unverhüllt.  
**Utillaaset**, adj. unverschlossen.  
**Utilloabelig**, adj. unerlaubt, unzulässig; en —





**Uventet**, adj. unerwartet, unvermuthet; adv. unversehens.

**Uvidende**, adj. unwissend; et — **Wenneffe**, ein unwissender Mensch; **være** — **om Roget**, Etw. nicht wissen, nicht kennen. — **Uvidenhed**, c. Unwissenheit, Unkenntniß, f.

**Uvidenstabelig**, adj. unwissenschaftlich.

**Uvigtig**, adj. unwichtig. — **Uvigtighed**, c. Unwichtigkeit, f.

**Uvis**, adj. see **uvis**.

**Uvilkaarlig**, adj. unwillkürlich.

**Uvilie**, c. ud. pl. Unwille, m.; **sole** — **over Roget**, Unwillen über Etw. empfinden; **gjøre Roget med** —, Etw. mit Unlust, Widerwillen thun.

**Uvilig**, adj. unwillig, abgeneigt; **han er ikke** — **til at gjøre dette**, er ist nicht abgeneigt dieses zu thun. — **Uvilighed**, c. Unlust, Abneigung, f.

**Uvilig**, adj. (i Retten) unparteiisch.

**Uvirkelig**, adj. unwirklich, nicht wirklich.

**Uvirkelig**, adj. unthätig; unwirksam; **han er** —, er ist unthätig; et -t **Midde**, ein unwirksames Mittel. — **Uvirkelighed**, c. Unthätigkeit, f.

**Uvis (viiis)**, adj. unweise.

**Uvis**, adj. ungewiß, unsicher; **han var** — **om, hvad han skulde gjøre**, er war unentschlossen, was zu thun sei; **paa det -se**, auf's Gerathewohl, in den Tag hinein. — **Uvisshed**, c. Ungewißheit, Unentschlossenheit, f.

**Uviselig**, adv. unweise, unflug, unweislich.

**Uvisnelig**, adj. unverweillich; fig. unvergänglich.

**Uvitterlig**, adj. unbekannt, unbewußt; en — **Synd**, eine Unwissenheitssünde, f.

**Uvittig**, adj. unwisig; \*(og saa) grob, unverschämt.

**Uvorn**, adj. unartig, ungezogen, unverschämt.

— **Uvornhed**, c. Unartigkeit, Ungezogenheit, f.

**Uvurderlig**, adj. unschätzbar.

\***Uvoren**, adj. nachlässig, gleichgültig, unordentlich.

**Uvæbnet**, adj. unbewaffnet.

**Uvægerlig**, adv. unweigerlich.

**Uværd**, n. ud. pl. Unwerth, m.

**Uværd**, adj. see **uværdig**.

**Uværdig**, adj. unwürdig, unwerth; en — **Opførsel**, ein unwürdiges Betragen; **det er mig -t**, das ist meiner unwürdig; **han er** — **til Dit Vensteb**, er ist Deiner Freundschaft unwürdig, unwerth, nicht werth. — **Uværdighed**, c. Unwürdigkeit, f.

**Uvæsen**, n. ud. pl. Unwesen, n.

**Uvæsentlig**, adj. unwesentlich, unwichtig. —

**Uvæsentlighed**, c. Unwesentlichkeit, Unwichtigkeit, f.

\***Uvølen**, **uvøren**, see **uvøren**.

**Uædel**, adj. unedel.

**Uægte**, adj. unecht, falsch; — **Stene**, unechte, falsche Steine; et — **Barn**, ein unehliches Kind. — **Uæghed**, c. Unechtheit, Falschheit, f.

**Uændset**, adj. unbeachtet, unbemerkt.

**Uærbød**, adj. unehrerbietig. — **Uærbødighed**, c. Uehrerbietigkeit, f.

**Uære**, c. ud. pl. Uehre, f.

**Uærlig**, adj. unehrlich, untreu, unredlich. — **Uærlighed**, c. Uehrlichkeit, f., (og saa) Ehrlosigkeit, f.

**Uærlig**, adj. unabsehbar.

**Uøvet**, adj. ungeübt.

## B.

\***Ba**, n. pl. f. sg. Angelschnur, f.

**Baaben**, n. pl. f. sg. Waffe, f.; pl. -er. **Wappen**, n.; **gribe til** —, zu den Waffen greifen; **føre** —, Waffen führen; **ove sig i** —, sich in den Waffen üben; **staa under** —, unter den Waffen stehen; **det danske** —, das dänische Wappen; **føre en Løve i sit** —, einen Löwen im Wappen führen; **Smsætn.**: **Baaben-art**, Waffengattung, f.; **-baand**, Wappenbinde, f.; **-billede**, Wappenbild, n.; **-bog**, Wappenbuch, n.; **-borg**, Schildburg, f.; **-brag**, Waffengebüse, n., Waffenslärm, m.; **-broder**, Wappenbruder, Waffengefährte, Kampfgenosse, m.; **-bulder**, see **-brag**; **-daad**, Waffenthat, f.; **-dands**, Waffentanz, m.; **-djærv**, tapfer; **-djærvhed**, Tapferkeit, f.; **-drager**, Waffenträger, m.; **-dygtig**, waffensähig; **-dygt**, Kampf, m.; **-fabrik**, Waffenfabrik, f.; **-felt**, Wappenfeld, n.; **-frakte**, Waffentrod, m.; **-fælle**, see **-broder**;

**-færd**, Krieg, Streit, m.; **-færdighed**, Übung im Gebrauche der Waffen, f.; **-fær**, waffensähig; **-gny**, Waffengeklirr, Waffengebüse, n.; **-held**, Waffenglück, n.; **-hjelm**, Wappenhelm, m.; **-holder**, Wappenhalter, m.; **-hus**, Kirchenvorhalle, f.; **-høile**, Waffentrube, f.; **-kammer**, Rüstkammer, f.; **-kjoertel**, Waffentrod, m.; **-klang**, Waffenklang, m.; **-klirren**, Waffengeklirr, n.; **-klædt**, gewappnet; **-konge**, Wappenkönig, m.; **-kunst**, Wappenkunde, Wappenkunst, f.; **-leg**, Waffenspiel, n.; **-lykke**, Waffenglück, n.; **-løs**, waffenlos, unbewaffnet; **-mager**, see **-smed**; **-magt**, Waffengewalt, f.; **med** — —, mit Waffengewalt; **-maler**, Wappenmaler, m.; **-mester**, Capitain d'Armes, m.; **-mærke**, Wappenzeichen, n.; **-mo**, see **Skjoldmo**; **-plads**, Waffenplatz, m.; **-prydelse**, Waffenschmuck, m.; **-rustning**, Rüstung, f.; **-sal**, Waffensaal, m.; **-salve**, Waffensalbe, f.; **-skjold**, Wappenbild, m.;

-smed, Waffenschmied, m.; -smytte, Waffenschmuck, m.; -stikker, Wappenschneider, m.; -stilstand, Waffenstillstand, m.; -styrke, Kriegsmacht, f.; -stærk, wohl bewaffnet; -svend, Knappe, Waffenträger, m.; -tegn, Wappenzeichen, n.; -vagt, Wache bei den Waffen, Schildwacht, f.; -være, Waffenruhm, m.; -øvelse, Waffenübung, f.; -øvet, in den Waffen geübt.

Vaad, c. see Vød.

Vaad, adj. naß; lufte af som en — Pund, wie ein begossener Pudel davon schleichen; vi havde hverken — t eller Lort, wir hatten weder zu beißen noch zu broden; en — Sommer, ein nasser Sommer; med — e Øine, mit feuchten, nassen Augen; det — e Element, das feuchte Element; det — e, Feuchte, Feuchtigkeit, f.

Vaade, c. -r. Gefahr, f., Unglück, n., Noth, f.; zufälliges Unglück; Smsætn.: Vaade-drab, zufälliger Todtschlag, m.; -ild, zufällige Feuersbrunst, f.; -skud, zufälliger Schuß, m.

\*Vaag, c. see Vag.

\*Vaag, c. Bucht, f., kleiner Meerbusen, m.

\*Vaag, n. Wagentück, n.

\*Vaage, v. t. wagen.

Vaage, c. -r. Waale, Bühne, f.

Vaage, v. i. wachen; — hos en Syg, bei einem Kranken wachen; — over Noget, über eine Sache wachen, Utr. überwachen; Smsætn.: Vaage-kone, Krankenwärterin, f.; -løn, Bezahlung fürs Wachen, f.; -stue, Wachstube, f.

Vaagen, adj. wach; han er endnu ikke —, er ist noch nicht wach; blive —, wach werden; vaagne Nætter, schlaflose Nächte; have et — t Øie med En, ein wachsameres Auge auf Eimen haben.

Vaagne, v. i. erwachen; — op af en dyb Sovn, aus einem tiefen Schlafe erwachen.

\*Vaagsom, adj. wäglich, gewagt, dreist, kühn.

\*Vaak, n. pl. f. sg. Waale, Bühne, f.

Vaalen, adj. see valen.

Vaand, c. ud. pl. Gerte, Ruthe, f.

\*Vaand, c. -er. Erdratte, f. (Lemmus amphibius).

Vaande, c. ud. pl. Noth, Bedrängniß, Gefahr, f.; være i —, in Bedrängniß sein; lide stor —, große Schmerzen leiden; Smsætn.: Vaandefuld, schmerzreich, schmerzlich, schmerzhaft; -Frig, Schmerzensschrei, m.; -ful, schmerzlicher Seufzer, m.

Vaande, v. r. jammern, ächzen, stöhnen, wimmern.

Vaaning, c. -er. Wohnung, f.; Smsætn.: Vaanings-hus, Wohnhaus, n.; -stue, Wohnstube, f.

Vaar, n. pl. f. sg. (Detræl) Überzug, Bezug, m., Böhre, Ziehe, f.; (Stof) Bettwillig, m.

Vaar, c. ud. pl. Lenz, Frühling, m.; Smsætn.: Vaar-blomst, Frühlingsblume, f.; -byg, Sommergerste, f.; -dag, Frühlingsdag, Lenztag, m.; -fiol, Märzveilchen, n.; -fiskeri, Frühlingsfischerei, f.; -flue, Köcherjungfer, Frühlingsfliege, f.

(Phryganea); -frist, frisch wie der Frühling; -frost, Frost im Frühlinge, m.; -grøn, hellgrün; -hare, Märzhasse, m.; -høning, Frühlingshonig, m.; -hvede, Sommerweizen, m.; -korn, Sommergetreide, n.; -luft, Frühlingsluft, f.; -maaned, Lenzmonat, m.; -nat, Frühlingsnacht, f.; \* -onn, die stark beschäftigte Pflüge- und Saatzeit im Frühjahr; -pløie, im Frühlinge pflügen; -pløining, das Pflügen im Frühjahr; -regn, Frühlingsregen, Frühregen, m.; -rug, Sommerroggen, m.; -sild, Frühlingsharing, m.; -sky, Frühlingswolke, f.; -sol, Frühlingssonne, f.; -sæd, Sommergetreide, Frühgetreide, n.; -tid, Frühlingszeit, f.; -torst, Frühlingsdurst, m.; -veir, Frühlingswetter, n.; -vind, Frühlingswind, m.

Vaaring, c. -er. Frühling, m.

Vaarlig, adj. Frühlings-.

Vaas, n. ud. pl. Gewäsch, Gefasel, n.; —! dummes Zeug, Unsinn! rent —, wahrer Unsinn!

Vaase, v. i. faseln, schwagen; Smsætn.: Vaasehoved, Fasel, Schwäger, m.

\*Vaatt, c. -er. Fausthandschuh, m.

Vabel, c. -bler. Blase, Brandblase, Schwielle, f.

Vablet, adj. voll von Blasen.

Vacance, c. -r. Vacanz, f.

Vacant, adj. vacant, offen, ledig.

Vaccine, c. ud. pl. Vaccine, f., Pockenstoff, m.

Vaccinere, v. t. impfen, vacciniren. — Vaccination, c. Vaccination, Impfung, f.; Smsætn.: Vaccinations-attest, Pockenschein, m.

\*Vad, n. see Va.

Vade, v. i. waten; — gjennem en Åa, durch einen Bach waten, seinen Bach durchwaten; Smsætn.: Vade-fugl, Sumpvogel, m.; -sted, Furt, f.

Vadmæl, n. ud. pl. Fries, m.; Smsætn.: Vadmæl-kædt, in Fries gekleidet. — Vadmælstrække, Friesrock, m.; -trøje, Friesjacke, f.

Vadsæk, c. -ke. Nachtsack, Watsack, Mantelsack, Reisesack, m.

Vaer, adv. see var.

Vaffel, c. -afler. Waffel, f., Waffeltuchen, Eisentuchen, m.; Smsætn.: Vaffel-bager, Waffelbäcker, m.; -jern, Waffeleisen, n.

Vagabond, c. -er. Vagabund, Landstreicher, m.

Vager, c. -e. (Somærte) Vake. Vaale, f.; (paa Masten) Flügel, m.; Smsætn.: Vager-skib, Vaken-schiff, n.

\*Vagge, v. i. schaukeln, schwanken, wiegen, wackeln.

\*Vagl, n. Vagle, c. -r. kleiner Pflock, auf dem die Vögel in einem Bauer oder Hühnerhause sitzen.

\*Vagle, v. r. sich zur Ruhe begeben (om Fugle).

Vagt, c. -er. Wache, f.; holde —, Wache halten; ståe paa —, Wache stehen; trække paa —, auf die Wache ziehen; afløse —en, die Wache ablösen; han blev fort i —en, er wurde in (auf) die Wache gebracht; Skibet seiler otte Mil i —en, das Schiff segelt acht Meilen in

der Wache; Emsætn.: **Wagt-baal**, -blus, Wachtfeuer, Wachfeuer; n.; -fri, nicht auf Wache; -havende, wachhabend; **den** — **Officer**, der wachhabende Officer; -hus, Wache, f., Wachthaus, n.; -ild, Wachtfeuer, Wachfeuer, n.; -kloffe, Wachglocke, f.; -mandskab, Wachmannschaft, f.; -meister, Wachmeister, m.; -penge, Wachgeld, n., Wachlohn, m.; -post, Wachtposten, m.; -skib, Wachtschiff, n.; -stifte, Ablösung, f.; -stue, Wachtschub, m.; -sprøtte, Spritze im Wachthause, f.; -stue, Wachstube, Wachstube, f.; -taarn, Wachthurm, Wachthurm, m., Warte, f.

**Wagtel**, c. -tler. Wachtel, f. (*Perdix cothurnix*); Emsætn.: **Wagtel-garn**, Wachtelgarn, Wachtelneg, n.; -hund, Wachtelhund, m.; -konge, Wachtelkönig, m. (*Crex*); -pibe, Wachtelpfeife, Lockpfeife, f.

**Waid**, c. ud. pl. Waid, m. (*Isatis tinctoria*); Emsætn.: **Waid-mølle**, Waidmühle, f.

**Wale**, v. i. wehen, flattern. — **Waien**, c. Wehen, n.

**Waisenhus**, n. -e. Waisenhaus, n.; Emsætn.: **Waisenhus-barn**, Waise, m. (f.); -dreng, Waisenknabe, m.; -pige, Waisenmädchen, n.

\***Waf**, adj. wach, wachsam.

\***Wale**, v. i. waschen.

\***Waller**, adj. hübsch, schön.

**Waller**, adj. wader.

**Walle**, v. i. wadeln, wanken, schwanken, taumeln; — frem og tilbage, hin und her schwanken, taumeln; — i sin Beslutning, in seinem Vorsatz schwanken. — **Wallen**, c. Wadeln, Wanken, Schwanken, n.

**Walleborn**, adj. wadelig.

**Wal**, c. ud. pl. Walstatt, f., Schlachtfeld, n.; Emsætn.: **Wal-plads**, c. see **Wal**; beholde -en, das Schlachtfeld behaupten; -rov, die Plünderung der Gefallenen.

**Wal**, c. ud. pl. Wall, m., Rüste, f.

**Walakiet**, die Wallachei.

**Walaker**, c. -e. Wallache, m.

**Walaktisk**, adj. wallachisch.

**Walbirt**, c. -e. Bergahorn, m. (*Acer pseudo-platanus*).

**Waldborn**, c. pl. f. sg. Waldborn, n.

**Walen**, adj. erstarrt, erfroren, steif; fig. lau.

**Walfart**, c. -er. Wallfahrt, f.; Emsætn.: **Walfarts-sted**, Wallfahrtsort, m.

**Walfarte**, v. i. wallfahrten, wallfahren.

**Walg**, n. pl. f. sg. Wahl, f.; have -et, die Wahl haben; -et staaer til ham, er hat die Wahl; overlade En -et, ihm die Wahl überlassen; foretage et —, eine Wahl vornehmen; træffe et —, eine Wahl treffen; Emsætn.: **Walg-bar**, wählbar, wahlfähig; -barhed, Wählbarkeit, Wahlfähigkeit, f.; -berettiget, wahlberechtigt; -berettigelse, Wahlberechtigung, f.; -bestyrelse, Wahlcomité, n.; -brev, Wahlschein, m.; -candidat, Wahlcandidat, m.; -dag, Wahltag, m.; -dygtig, wahlfähig; -dygtighed,

Wahlfähigkeit, f.; -embede, Wahlstelle, f.; -forsamling, Wahlversammlung, f.; -frihed, Wahlfreiheit, f.; -handling, Wahlhandlung, f.; -herre, Wahlherr, m.; -kamp, Kampf bei der Wahl, m.; -konge, Wahlkönig, m.; -kreds, Wahlbezirk, m.; -liste, Wahlliste, f.; -lov, Wahlgesez, n.; -mand, Wahlmann, m.; -møde, Wahlversammlung, f.; -ret, -rettighed, Wahlrecht, n.; -rige, Wahlreich, n.; -seddel, Wahlzettel, Stimmzettel, m.; -sprog, Wahlspruch, m.; -stat, Wahlreich, n.; -sted, Wahlplatz, Wahlort, m.; -stemme, Wahlstimme, f.; -tale, Wahlrede, f.

**Walf**, c. -e. Wulst, f.

**Walle**, v. t. walfen; Emsætn.: **Walle-bord**, Walfafel, f.; -hus, Walfgebäude, n.; -jord, Walferde, f.; -kar, Walfkessel, m.; -mølle, Walfmühle, f.; -møller, Walfmüller, m.; -stok, Walfstok, m. — **Walfning**, c. Walfen, n.

**Walter**, c. -e. Walker, m.

**Walfyrie**, c. -r. Walfüre, f.

**Wallas**, c. -ter. Wallach, m.

**Walle**, c. ud. pl. Wollen, pl.; Emsætn.: **Walle-ost**, Quarkkäse, m.; -sukker, Milchzucker, m.; -sur, molkenfauer; -skin, ein mit Wollen gemästetes Schwein.

**Walleagtig**, adj. mollicht.

**Walfiser**, c. -e. Walfiser, m.

**Walm**, c. ud. pl. Walm, m.; Emsætn.: **Walm-tag**, Walmbach, n.

**Walmue**, c. -r. Mohn, m. (*Papaver*); Emsætn.: **Walmue-blomst**, Mohnblüte, f.; -frø, Mohnsamen, m.; -olie, Mohnöl, n.

**Walne**, v. i. erstarren, steif werden.

**Walnød**, c. -der. Walnuß, f.; Emsætn.: **Walnød-træ**, Walnußbaum, m. (*Juglans*); (Veddet) Nußbaumholz, n.

**Walplads**, c. see **Wal**.

**Walrav**, see **Wvalrav**.

**Wals**, c. -e. Walzer, m.

**Walse**, v. i. walzen.

**Walse**, c. -r. Walze, f.; Emsætn.: **Walse-formet**, walzenförmig; -hjul, Walzenrad, n.; -værk, Walzwerk, n.

**Walse**, v. t. walzen.

**Walte**, v. i. see **Walte**.

**Waluta**, c. Waluta, f.

**Wamle**, v. i. og imp. ekeln; det -r for mig, es ekelt mich, mir wird übel; Waden -r mig, es ekelt mir vor der Speise, die Speise ekelt mir.

**Wammel**, adj. ekelhaft, widerlich; Emsætn.: **Wammel-sød**, ekelhaft süß; en — **Compliment**, ein süßliches Compliment. — **Wammelhed**, c. Ekkel, m.; føle — ved Roget, einen Ekkel vor Etw. empfinden.

**Wampyr**, c. -er. Vampir, m.; (Flagermus) Vampir, m. (*Vespertilio vampyrus*).

\***Wan** adj. see **want**.

**Wanart**, c. ud. pl. Unart, f.

**Wanarte**, v. i. entarten.

**Wanartig**, adj. unartig, verzogen, entartet. —

**Vanartigbed**, o. Unart, Unartigkeit, Entartung, f.

**Vanbyrdig**, adj. von dunkler Herkunft. — **Vanbyrdighed**, o. dunkle, niedrige Herkunft, f.

**Vand**, n. -e. Wasser, n.; et —, ein Gewässer; **ferst** —, süßes Wasser; **stillestaende** —, stehendes Wasser, Gewässer; -ene, die Wasser, Gewässer, Blüten; **gaae i -et**, baden gehen; **fig.** schlecht davon kommen schön anlaufen; **jeg har været i -et idag**, ich habe heute gebadet; **satte et Skib i -et**, ein Schiff ablaufen lassen; **det blev til -**, **fig.** es wurde zu Wasser, es unterblieb; **ride til -s**, schwimmen, in die Schwemme reiten; **trække til -s**, zur Tränke führen; **fig.** einen schinden; **reise til -s**, zu Wasser reisen, see **tilvands**; **det stille** — **har den dybe Grund**, stille Wasser sind tief; **hans Lænder løbe i —**, **hans Mund løber i —**, der Mund wässert ihm, der Mund läuft ihm voll Wasser; **bære — i et Guld**, Wasser in den Brunnen, in das Meer tragen; **det er — paa hans Næse**, das ist Wasser auf seine Nüßle; **han bærer ikke — imod**, er reicht ihm das Wasser nicht; **stille i rorte -e**, im Trüben fischen; **lade sit —**, sein Wasser lassen; **Emisætn.:** **Vand-aare**, Wasserader, f.; -**afledning**, Wasserablaß, m., Entwässerung, f.; -**arve**, Bachbunge, f., Quellenehrenpreis, m. (*Veronica Beccabunga*); -**ar**, Laichkraut, n. (*Potamogeton*); -**bad**, Wasserbad, n.; -**bælle**, Kugelhopsen, m.; -**balle**, Wasserbübel, m.; -**beholder**, Wasserbehälter, m.; -**bi**, Wasserbiene, Drohne, f.; **bjerg**, Wasserberg, m.; -**blaa**, wasserfarben; -**blegn**, Wasserbläschen, n.; -**blomst**, Wasserblume, f.; -**blære**, -**boble**, Wasserblase, f.; -**brøst**, Wasserbruch, m.; -**brunrod**, Wasserbraunwurz, f. (*Scrophularia aquatica*); -**bygmester**, Wasserbaumeister, m.; -**bygning**, Wasserbau, m.; -**bygningsskunst**, Wasserbaukunst f.; -**bække**, Wasserbäche, pl.; -**bæcken**, Wasserbecken, n.; -**bærer**, Wasserträger, m.; -**damp**, Wasserdampf, m.; -**draabe**, Wassertropfen, m.; -**drager**, see **bærer**; -**drifter**, Wassertrinker, m.; -**dyr**, Wasserthier, n.; -**fad**, Wasserbecken, n.; (oasaa) **Wassersah**, n., Wassertonne, f.; -**fald**, Wasserfall, m.; -**farve**, Wasserfarbe, f.; -**flade**, Wasserfläche, f.; -**flasse**, Wasserflasche, f.; -**flod**, Wasserflut, f.; -**forraad**, Wasservorrath, m.; -**flue**, see **Daarflue**; -**fri**, wasserfrei; -**fugl**, Wasservogel, m.; -**fure**, Wasserfurche, f.; -**fyrværkeri**, Wasserfeuerwerk, n.; -**færdsel**, der Verkehr zu Wasser; -**gang**, Wasserlinie, f.; **saac et Skud i -gen**, einen Schuß zwischen Wind und Wasser bekommen; -**giemme**, Wasserbehälter, m.; -**glas**, Wasserglas, n.; -**grav**, Wasseraraben, m.; -**grød**, Wasserbrei, m.; -**grøft**, see **grav**; -**haar**, Wasserfaden, m. (*Conserva*); -**hammer**, Wasserhammer, m.; -**hjul**, Wasserrad, n.; -**holdende**, das Wasser zurückhaltend; -**hul**, Wasserloch, n.; -**hund**, Wasserhund, m.; -**hus**, Abtritt, m.; -**holtræl**, Wasserstrudel, m.; -**høld**, Wasserholunder, m.

(*Viburnum opulus*); -**hone**, Wasserhuhn, n. (*Fulica*); -**kald**, Tauchläser, m. (*Dytiscus*); -**kam**, Wasserbecken, n.; -**kande**, Wassertanne, Gießkanne, f.; -**karaffel**, Wassertaraffe, f.; -**karse**, bitteres Schaumkraut, n. (*Cardamine amara*); -**kasse**, Wasserlasten, m.; -**kiger**, Wasserauffseher, m.; -**kilde**, Wasserquelle, f.; -**kiste**, Wasserbehälter, m.; -**kjær**, Wasserläser, m. (*Hydrophilus*); -**klar**, wasserhell; -**kold**, naßkalt; -**kopper**, Wasserblattern, Wasserpocken, pl.; -**kraft**, Wasserkraft, f.; -**krulle**, Wasserkrug, m.; -**kumme**, Wasserlumpf, m.; -**kunst**, Wasserkunst, f.; -**kur**, Wasserkur, f.; -**kuranstalt**, Wasserheilanstalt, f.; -**ledning**, Wasserleitung, f.; -**lille**, Wasserlilie, f. (*Nymphaea*); -**linie**, Wasserlinie, f.; -**lod**, see **Vaterpad**; -**loppe**, Wasserfloh, m. (*Cyclops*); -**løb**, Gerinn, Rinnal, n., ein fließendes Gewässer; -**løs**, wasserarm, wasserlos; -**maal**, -**maaler**, Wassermesser, Bege, m.; -**mand**, Wasserträger, Wasserverkäufer, m.; (*Stjernebillede*) **Wassermann**, m.; (*Dyr*) gemeine Scheibenqualle, Hutqualle, f. (*Medusa aurita*); -**mangel**, Wassermangel, m.; -**melon**, Wassermelone, f.; -**mester**, Brunnenmeister, m.; -**mynte**, Wassermünze, f. (*Montha hirsuta aquatica*); -**mængde**, Wassermenge, f.; -**mærke**, Wasserzeichen, n.; (*Plante*) **Wassermert**, m. (*Sium*); -**mølle**, Wassermühle, f.; -**nød**, Wassermangel, m.; -**orgel**, Wasserorgel, f.; -**perle**, Wasserperle, Glasperle, f.; -**piber**, Wasserpfeifer, m. (*Anthus aquaticus*); -**plante**, Wasserpflanze, f.; -**post**, Pumpe Wasserpumpe, f.; -**probe**, Wasserprobe, f.; -**pøt**, -**pøl**, Wasserpfütze, Wasserlache, f.; -**pøt**, Schiffspüte, f.; -**rende**, Wasserlinde, f.; -**ret**, wagerecht, horizontal; -**rig**, wasserreich; -**riget**, Wasserreich, n.; -**rigdom**, Wasserreichthum, m.; -**rise**, Wasserralle, f. (*Rallus aquaticus*); -**rotte**, Wasserratte, Wasserrage, f.; -**rolle**, Wasserfeder, f. (*Hottonia palustris*); -**rør**, Wasserrohre, f.; -**samlng**, Ansammlung von Wasser, f.; -**skade**, Wasserchaden, m.; -**skat**, Wasserzeld, n., Wassersteuer, f.; -**skjel**, Wasserscheide, f.; -**skorpe**, die Oberfläche des Wassers; -**skruue**, Wassererschraube, f.; -**skæl**, Wasserscheu, Hundswuth, f.; -**skud**, Wassererschuß, Wasserast, m.; -**sky**, wasserscheu; -**sky**, Regenwolke, f.; -**sky**, Regenguß, Wasserstrom, m.; -**slaaet**, wasserflüchtig; -**slange**, Wasserchlange, f.; (oasaa) **Wasserschlauch**, m.; -**snegl**, Wasserschnecke, f.; (oasaa) **Wasserschraube**, f.; -**snog**, see **slange**; -**spand**, Wassereimer, m.; -**speil**, Meerespiegel, m.; -**spring**, Springbrunnen, m.; -**stand**, Wasserstand, m., Wasserhöhe, f.; -**standsmaaler**, Wassermesser, Bege, m.; -**stemning**, das Stauen des Wassers; -**stjerne**, Wasserstern, m. (*Callitriche verna*); -**straale**, Wasserstrahl, m.; -**strom**, Wasserstrom, m.; -**stær**, Wasserischwäger, m. (*Cinclus aquaticus*); -**støler**, Wasserstiefeln, pl.; -**suppe**, Wassertsuppe, f.; -**svælg**, Wasserchlund, m.; -**trug**, Wassertrog, m.; -**tryk**, Wasserdruck, m.; -**tæt**, wasserdicht; -**tønde**, Wassertonne f. **Wassersah**, n.; -**uhr**, Wasseruhr, f.; -**urt**, Wasserpflanze, f.; -**vægt**, Wassermage, Nichtwage, Schrotwage, f.;

-værk, Wasserwerk, n., Wasserkunst, f. — **Vands-**  
**nod**, Wassernoth, Wassergefahr, f.

\***Vand**, adj. wäblicherisch, ungenügsam.

**Vandagtig**, adj. wäbberig.

**Vandal**, c. -er. Vandale, m.

**Vandalisme**, c. ud. pl. Vandalismus, m.

**Vande**, n. ud. pl. Wasserstrom, m.; et ofende  
 —, ein Gupregen; høit —, der höchste Wasser-  
 stand; dagligt —, der gewöhnliche Wasserstand.

**Vande**, v. t. wässern, begießen, tränken; —  
**Blomster**, Blumen begießen; — **Rvæget**, das  
 Vieb tränken; — **Peste**, Pferde schwemmen; —  
**Gaderne**, die Straßen sprengen; **Ruglen -r**, die  
 Ruge! schlägt ins Wasser. — **Vanding**, c. Be-  
 gießen, Tränken, n.; Smsetn.: **Vandings-trug**,  
 Tränktrog, m., Tränkrinne, f.; -sted, Tränke,  
 Schwemme, f.; -vogn, Sprengwagen, m.

\***Vande**, v. t. wählen, verschmähen.

**Vandel**, c. ud. pl. Wandel, m.; **Handel og**  
 —, Handel und Wandel.

**Vandet**, adj. wäbberig; en — **Vittighed**, ein  
 schaler Wis.

**Vandre**, v. i. wandern, wandeln; — ind,  
 einwandern; — ud, auswandern; en -nde **Rid-**  
**der**, ein wandernder, fahrender Ritter; Sm-  
 setn.: **Vandre-bog**, Wanderbuch, n.; -falk,  
 Wanderfalk, m. (Falco peregrinus); -gang, Pil-  
 gergang, m.; -Hortel, Wanderkleid, n.; -lyst,  
 Wanderlust, f.; -stav, Wanderstab, m.

**Vandrer**, c. -e. Wanderer, Wandersmann, m.

**Vandring**, c. -er. Wanderung, Wanderschaft,  
 f.; gaac paa —, auf die Wanderschaft gehen;  
 Smsetn.: **Vandrings-aar**, Wanderjahr, n.;  
 -bane, Wanderstraße, f.; -færd, Wanderung, f.;  
 -gang, Spaziergang, m.; -mand, Wandersmann,  
 m.; -stav, Wanderstab, m.; -vej, Wanderweg, m.

**Vane**, c. -r. Gewohnheit, f.; det er hans —,  
 das ist seine Gewohnheit; -n er den anden Na-  
 tur, Gewohnheit wird zur andern Natur; komme  
 i — med Roget, sich Etw. angewöhnen; komme  
 af — med, aus der Gewohnheit kommen; det  
 er blevet til en — hos mig, es ist mir zur Ge-  
 wohnheit geworden; have til —, die Gewohnheit  
 haben; Smsetn.: **Vane-dyr**, Gewohnheitsbier,  
 n.; -liv, Gewohnheitsleben, n.; -menneske, Ge-  
 wohnheitsmensch, m.; -synd, Gewohnheitsünde, f.

**Vanfædsel**, c. ud. pl. Mißgeburt, f.

**Vanfær**, adj. gebrechlich, verkrüppelt. — **Van-**  
**færhed**, c. Gebrechlichkeit, f.

**Vang**, c. -e. Au, f.

**Vange**, c. -r. (tilføs) Wange, f.

**Vange**, v. t. (tilføs) wangen.

**Vanheld**, n. pl. f. sg. Mißgeschick, Unglück, n.,  
 Unfall, m.

**Vanhellig**, adj. unheilig, profan. — **Vanhel-**  
**lighed**, c. Unheiligkeit, f.

**Vanhellige**, v. t. entheiligen, entweihen. —  
**Vanhelligelse**, c. Entheiligung, Entweihung, f.

**Vanhædre**, v. t. entehren, verunehren.

**Vanille**, c. ud. pl. Vanille, f.; Smsetn.: **Van-**  
**nille-stang**, Vanillenschote, f.

\***Vank**, c. -er. Fehler, m., Gebrechen, n.

**Vankant**, c. Wankante, f.

**Vankantet**, adj. wankantig, baumkantig.

**Vanke**, v. i. wandern; — omring, — om, um-  
 herwandern, umherirren; v. imp. der -r, es seht, es  
 giebt; der -r Prygl, es seht Schläge; der -r en  
 Fridag, es seht einen freien Tag; idag -r der  
 god Mad, heute giebt's gutes Essen; der -r  
 gode Drikkepenge, es wird ein gutes Trinkgeld  
 abfallen.

**Vankelmødig**, adj. wankelmüthig. — **Vankel-**  
**mødigbed**, c. Wankelmuth, m.

**Vankundig**, adj. unwissend. — **Vankundig-**  
**hed**, c. Unwissenheit, f.

**Vanlig**, adj. gewöhnlich.

**Vanmagt**, c. ud. pl. Ohnmacht, f.

**Vanmægtig**, adj. ohnmächtig.

**Vanry**, **Vanrygte**, n. ud. pl. Verruf, übler  
 Ruf, m.; komme i —, in übeln Ruf, Verruf  
 kommen, gerathen; bringe i —, in übeln Ruf,  
 Verruf bringen.

**Vanrygtet**, adj. verrufen, übel berüchtigt.

**Vanrøgt**, c. ud. pl. schlechte Pflege, schlechte  
 Wartung, Verwahrlosung, Vernachlässigung, f.

**Vanrøgte**, v. t. verwahrlosen, vernachlässigen,  
 veräumen.

\***Vanfalt**, adj. zu wenig gesalzen.

**Vanfare**, v. t. entstellen, verunstalten.

**Vanfæbe**, v. t. entstellen, verunstalten.

**Vanfæbning**, c. -er. Mißgestalt, Mißgeburt, f.

**Vanfæbt**, adj. mißgestaltet, ungestaltet. — **Van-**  
**fæbthed**, c. Ungehalttheit, Mißgestalt, f.

**Vanfællig**, adj. schwierig, schwer. — **Vanfæ-**  
**lighed**, c. Schwierigkeit, f.

**Vanfælliggjøre**, v. t. erschweren: Eim. Etw.

**Vanfælbne**, c. ud. pl. Mißgeschick, Unglück, n.

**Vanfægte**, v. i. entarten, aus der Art schla-  
 gen; -t, entartet. — **Vanfægtning**, c. Ent-  
 artung, f.

**Vanfæmag**, c. ud. pl. schlechter Geschmack, m.

**Vanfæmægte**, v. i. verschmachten; — af Torst,  
 vor Durst verschmachten; — efter Roget, nach  
 Etw. schmachten, lechzen.

\***Vanfælt**, adj. verkehrt behandelt.

**Vanfæ**, adj. gewohnt, gewöhnt; være — til at  
 arbeide, des Arbeitens gewohnt, an das Arbeiten  
 gewöhnt sein; han er — dertil, er ist es ge-  
 wohnt.

**Vanfæ**, n. -er. (tilføs) Wand, f.

**Vanfæ**, v. i. fehlen; jeg -r Roget, mir fehlt  
 Etw.

**Vanfæ**, c. -r. Kaufhandschuh, m.; fig. Wisd, m.

**Vanfæven**, adj. mißrathen, verkrüppelt.

**Vanfæves**, v. dep. nicht gedeihen, mißrathen,  
 verkrüppeln. — **Vanfævelse**, c. Mißrathen, n.

**Vanfævning**, c. -er. Krüppel, m.

**Vanfætro**, adj. ungläubig; den —, der Un-  
 gläubige.



**Vantro**, c. ud. pl. Unglaube, m.

**Vantroende**, adj. ungläubig.

**Vanvare**, c. ud. pl. Unachtsamkeit, Nachlässigkeit, f.; **det fete af** —, es geschah aus Versehen.

**Vanvid**, n. ud. pl. Wahnsinn, Wahnwitz, m.; **stille** —, stiller Wahnsinn; **rasende** —, Tobfucht, f.

**Vanvittig**, adj. wahnsinnig; **den -e**, der Wahnsinnige. — **Vanvittighed**, c. Wahnsinn, m.

\***Vanvære**, v. t. verachten; veräumen, nachlässig behandeln.

**Vanære**, c. ud. pl. Schande, Schmach, Unehre, f.

**Vanære**, v. t. entehren, schänden; **-nde**, entehrend, beschimpfend, schimpflich.

**Var**, adv. gewahr; **blive en Ting** —, einer Sache (eine Sache) gewahr werden, Etw. gewahren, erblicken, ansichtig werden.

\***Var**, n. Rissenüberzug, m.

\***Var**, adj. behutsam, aufmerksam, wachsam.

\***Var**, c. ud. pl. Augenschleim, m.

**Varagtig**, adj. dauerhaft, fest, beständig; **være** — i **Bonnen**, mit dem Beten anhalten.

**Varde**, c. -r. Warte, f.; Feuerzeichen, Lärmfeuer, n.; (tilsøs) Wale, f.

**Vare**, ud. Artikl. Aufmerksamkeit, f.; **tage** — **paa Roget**, auf Etw. Acht geben; **tage** — **paa sit Embede**, sein Amt treu verwalten; **tage** — **paa sine Forretninger**, seinen Geschäften obliegen; **tage sig i** —, sich in Acht nehmen, auf seiner Hut sein.

**Vare**, c. ud. pl. Vorbedeutung, f. Vorzeichen, n.

**Vare**, v. t. og l. wahren; — **paa sine Pligter**, seine Pflichten erfüllen; — **paa sit Embede**, seinem Amte obliegen; — **En ad**, Einen warnen; **det kan man ikke** — **sig for**, dagegen kann man sich nicht sichern; **var dig**, nimm dich in Acht, sei auf deiner Hut.

**Vare**, v. l. dauern, wahren; **det vil ikke** — **længe**, es wird nicht lange dauern, wahren.

**Vare**, c. -r. Waare, f.; **tage Roget for gode -r**, Etw. für baare Münze nehmen; **Smætn.**: **Vare-forsendelse**, Waarenversendung, f.; **-fortegnelse**, Waarenverzeichnis, n.; **-hus**, Speicher, m.; **Wachhaus**, n.; **-hølder**, Waarenheller, m.; **-kundskaab**, Waarenkenntnis, f.; **-lager**, Waarenlager, n., Waarenniederlage, f.; **-loft**, Waarenboden, m.; **-møglér**, Waarenmüller, m.; **-oplæg**, see **-lager**; **-pris**, Waarenpreis, m.; **-probe**, Waarenprobe, f.; **-regning**, Waarenrechnung, f.

**Vare** (i **Smætn.** tilsøs), Reserve; **-anker**, Reserveanker, m.; **-gods**, Reservetauwerk, n.; **-rundholter**, Reservespieren, pl.; **-seil**, Reservesegel, n.; **-stang**, Borgstenge, f.; **-tov**, Reservetau, n.

**Varetage**, v. t. wahrnehmen; — **sit Embede**, sein Amt verwalten; — **sine Pligter**, seine Pflichten erfüllen.

**Varetegn**, n. pl. f. sg. Wahrzeichen, n., Vorbedeutung, f.; (**Smærte**), Wale, f.

**Varetægt**, c. ud. pl. Hut, Obhut, f.; Gewahrsam, m.; **vi staa i Guds** —, wir stehen in der Hut Gottes; **befale En i Guds** —, Einen der göttlichen Obhut empfehlen; **sættes under** —, in Gewahrsam genommen werden; **Smætn.**: **Varetægts-arrest**, Untersuchungshaft, f.; **-fængsel**, Untersuchungsarrestlokal, Detentionslokal, n.

\***Varg**, c. -er. Wolf, m.

**Variant**, c. -er. Variante, f.

**Variation**, c. -er. Variation, f.

**Variere**, v. t. variiren.

**Varietet**, c. -er. Varietät, Abart, Spielart, f.

**Varig**, adj. dauerhaft, dauernd; **en** — **Fred**, ein dauerhafter Friede; **et -t Indtryk**, ein bleibender Eindruck. — **Varighed**, c. Dauer, f.; **have** —, von Dauer sein.

**Varlig**, adj. vorsichtig, behutsam. — **Varlighed**, c. Behutsamkeit, f.

**Varm**, adj. warm; **-t Vand**, warmes Wasser; **gaae sig** —, sich warm gehen; **en** — **Sommer**, ein warmer Sommer; **en** — **Kærlighed**, eine heiße Liebe; **en** — **Farve**, eine warme Farbe; **en** — **Kilde**, eine heiße Quelle; (**Bad**) **Warmbrunnen**, m.; **modtage en Efterretning ganske** —, eine Nachricht brühwarm bekommen; **Smætn.** **Warm-blodet**, -blodig, warmblütig; **sig** heißblütig; **-hjertet**, warmherzig.

**Varme**, c. ud. pl. Wärme, f.; **takke En med megen** —, Eim. mit großer Wärme danken; **Smætn.**: **Varme-apparat**, Wärmapparat, m.; **-enhed**, Wärmeeinheit, f.; **-grad**, Wärmegrad, m.; **-kilde**, Wärmequelle, f.; **-leder**, Wärmeleiter, m.; **-lære**, die Lehre von der Wärme; **-måler**, Wärmemesser, m., Thermometer, n.; **-rør**, Wärmrohr, f.; **-spilde**, der Verlust an Wärme; **-stof**, Wärmestoff, m.

**Varme**, v. t. wärmen, erwärmen; — **sig ved Ilden**, sich am Feuer wärmen; **Smætn.**: **Varmebækken**, Wärmefanne, f.; **-dunk**, -flaske, Wärmflasche, f.; **-kuro**, Wärmkorb, m.; **-sten**, Wärmstein, m.

**Varp**, n. pl. f. sg. Werptraß, n., Bugfirtleine, f.

**Varpe**, v. t. werpen, warpen; — **et Skib ind**, ein Schiff eintauen; **Smætn.**: **Varpe-anker**, Werpanker, Wurfanker, m.; **-trøse**, Werptraß, Schlepptau, Bugfirtau, n., Einführungseleine, f. — **Varpning**, c. Werpen, n.

**Varsel**, n. -ler. Warnung, f.; Vorbedeutung, f., Vorzeichen, n.; **Smætn.**: **Varsel-billede**, verhängnisvolle, ominöse Erscheinung, f.; **-fuld**, warnend; **-raab**, Warnungsruf, m.; **-røst**, Warnungsstimme, f.; — **Varsels-ord**, Warnungswort, n.; **-raab**, Warnungsruf, m.; **-stemme**, Warnungsstimme, f.; **-syn**, ominöse Erscheinung, f.; **-tegn**, Vorzeichen, n., Vorbedeutung, f.

**Varsto**, interj. Aufgeschaut! Vorgesehen! Plap! Plap gemacht!

**Varstoe**, v. t. anrufen, durch einen Zuruf warnen; — **En om Roget**, Eim. einen Wink von



**Etio.** geben; (tilføs) — for Koret, das Steuer kommandiren, steuern.

**Barsle**, v. i. vorbedeuten, bedeuten, verkünden; **det -r Ulykke**, -r om Ulykke, das bedeutet Unglück. — **Barsling**, o. see **Indvarsling**.

\***Barsler**, o. -e. Bürger, Neuntöchter, m. (*Lanius excubitor*).

**Barsler**, e. -e. Barneibschse, f. (*Varanus*).

**Barsom**, adj. behutsam, vorsichtig. — **Barsomhed**, o. Behutsamkeit, f.

**Barte**, v. t. — **En op**, Gim. aufwarten.

**Bartegn**, n. see **Baretegn**.

**Bartpenge**, pl. see **Bentepenge**.

**Barulo**, o. -e. Bährwolf, m.

**Basal**, o. -ler. Basall, m.; **Emføtn.**: Basal-ed, Basalleneid, m.; -pligt, Basallenspflicht, f.; -stat, Basallensstaat, abhängiger Staat, m.

**Base**, o. -r. Base, f.

**Bast**, o. ud. pl. Wäsche, f.; **give Tøi i -en**, Zeug in die Wäsche geben; **hænge — op paa Loftet**, Wäsche auf dem Boden aufhängen; **det gaaer af i —**, das läßt sich abwaschen; **stor —**, große Wäsche.

**Bast**, o. -e. (i Rjollenet) Gussstein, Ausguss, m., Gasse, f.; **gaar i -en**, in die Brüche gehen; unterbleiben; **Emføtn.**: Baste-rende, -tud, Abgussrinne, f.

**Baste**, v. t. waschen; — **fig**, sich waschen; — **fig ren**, sich rein waschen; **fig**, sich reinigen; **jeg -r mine Hænder i Ulyddighed**, ich wasche meine Hände in Unschuld; **det er Noget**, som har -t **fig**, das hat sich gewaschen, das kann sich sehen lassen; — **af**, abwaschen; — **op**, aufwaschen; — **ud**, auswaschen; **Emføtn.**: Baste-bækken, Waschbecken, n.; -bjørn, Waschbär, m. (*Ursus lotor*); -bord, Waschtisch, m.; -fad, Waschgefäß, n., Waschwanne, f., Waschbecken, n.; -handske, waschlederner Handschuh, m.; -jerd, Wascherde, Walterde, f.; -kar, Waschuber, Waschkübel, m.; -kjedel, Waschkessel, m.; -maskine, Waschmaschine, f.; -plads, Waschplatz, m.; -seddel, Waschzettel, m.; -skind, Waschleder, n.; -skindshandske, waschlederner Handschuh, m.; -søamp, Waschschaum, m.; -søbe, Waschseife, f.; -vand, Waschwasser, n. — **Baster-balle**, Waschkübel, m.; -bord, Waschtisch, m.; -bænk, Waschbank, f.; -hus, Waschhaus, n.; -kjedel, Waschkessel, m.; -kone, Wäscherin, Waschfrau, f., Waschweib, n.; -lud, Waschlauge, f.; -løn, -penge, Waschgeld, n., Wäscherlohn, m.; -pige, Wäscherin, f.; -trug, Waschtrog, m.

**Basteri**, n. -er. Wäscherei, Waschanstalt, f.

**Basters**, n. -er. Waschhaus, n.

\***Bassaro**, o. Vogelkraut, n. (*Alsine media*).

\***Bassdrag**, o. Rinnal, fließendes Gewässer, n.

\***Bassen**, adj. wässerig.

**Bat**, n. ud. pl. Watte, f.; **Emføtn.**: Bat-fabrik, Wattenfabrik, f.; -mager, Wattenmacher, m.

**Baterbord**, n. (tilføs) Wassergang, m.

**Baterline**, o. -r. (tilføs) Vorgwandtau, n.

**Baterpas**, n. Wassermage, Schwage, f., Bletsloth, n., Richtschnur, f.

**Baterstout**, o. Wafferschaut, m.

**Batersot**, o. ud. pl. Waffersucht, f.

**Batersotig**, adj. waffersüchtig.

**Baterstag**, n. (tilføs) Bugsprietstag, n.

\***Batn**, n. ud. pl. Wasser, n.

**Batre**, v. t. wässern, flammen, moiriren, moiren; -t **Tøi**, gewässertes Zeug.

**Battere**, v. t. waltiren. — **Battering**, o. Wattering, f.

**Bau**, Bau, m. (*Reseda luteola*).

**Baudeville**, o. -r. Baudeville, n.

**Baurhall**, n. ud. pl. Baurhall, n.

**Be**, interj. weh! — **mig Stakkel**, weh mir Armen!

**Be**, o. ud. pl. Beh, Leid, n.; pl. -er, Wehen, pl.

**Bed**, n. (\*o.) ud. pl. Kern, m., Kernholz, n.; **Emføtn.**: Bed-aste, Holzaste, f.; -celle, Holz-jelle, f.; -lag, Holzschicht, f.

**Bed**, prap. og adv. bei: — **Huset er en Have**, bei dem Hause ist ein Garten; **Slaget — Jøstet**, die Schlacht bei Jøstet; **han nævnte mig — Ravn**, er nannte mich bei meinem Namen; — **denne Høitidelighed**, bei diesem Feste; — **Løilighed**, bei Gelegenheit; — **Lys**, bei Licht; — **Nattetider**, bei Nacht; — **dette Syn blev han heftig bevæget**, bei diesem Anblicke wurde er sehr gerührt; **det bliver — det**, jeg har sagt, es bleibt bei dem, was ich gesagt habe; — **Gud**, bei Gott! an: **Tiggeren staaer — Døren**, der Bettler steht an der Thür; **sidde — Vinduet**, an dem Fenster sitzen; **Byen ligger — Rhinen**, die Stadt liegt am Rheine; **han er Præst — denne Kirke**, er ist Prediger an dieser Kirche; **vi ere — Maalet**, wir sind am Ziele; **han førte ham — Gaanden**, er führte ihn an der Hand; **stil dig hen — Døren**, stelle dich an die Thür; **hun tog mig — Gaanden**, sie nahm mich an der Hand; **jeg er bunden — mit Ord**, ich bin an mein Wort gebunden; **durch: han blev helbredet — et koldt Bad**, er wurde durch ein kaltes Bad geheilt; **miste Livet — et Skud**, das Leben durch einen Schuß verlieren; **jeg er bleven lykkelig — ham**, durch ihn bin ich glücklich geworden; **han har befriet mig — sin Høimodighed**, er hat mich durch seine Großmuth überwunden; **mittelft, vermittelft: — hans Bistand**, mittelft seines Beistandes; — (**Hjælp af**) **en Kniv**, vermittelft eines Messers; **auf: Træet falder ikke — første Sug**, der Baum fällt nicht auf den ersten Hieb; **unter: hvad forstaaer man — en Komet**, was versteht man unter einem Kometen; **vor: jeg væmmes — denne Mad**, mir ekel vor dieser Speise; **um: — Paasketid**, um Ostern; **Bogen er freven — Midten af forrige Aarhundrede**, das Buch ist um die Mitte des vorigen Jahrhunderts geschrieben; — **denne Tid**, um

diese Zeit; mit: — Dagens Frembrud, mit Anbruch des Tages; gegen: være god — En, gut gegen Einen sein; — Eiden af, neben; a d v.: det kommer ikke mig —, es geht mich nichts an; blive — med Roget, mit Gtw. fortfahren; jeg var — at spise, ich war im Begriff zu essen.

Bedbend, Bedbende, c. ud. pl. Gphen, m. (Hodora); Emsættn.: Bedbend-blad, Gphenblatt, n.; -krands, Gphenkrans, m.; -ranke, Gphenranke, f.

Bedblive, v. i. fortfahren; han vedblev at nægte, er fuhr fort zu leugnen; han vedblev med sin Maastand, er beharrte bei seiner Behauptung; han vedblev med sit Arbejde indtil Aften, er setzte seine Arbeit bis zum Abend fort. — Vedbliven, Vedblivelse, c. Fortfahren, n.

Vedborlig, adj. gebührend; — Straf, die gebührende Strafe.

Vedde, v. t. see vædde.

Vedersfare, v. dep. widerfahren, begegnen, geschehen; der skal ikke — Dig noget Ondt, es soll Dir kein Leid geschehen; det kan — Enhver, es kann einem Jedem widerfahren; lade En — Ret, Gtm. Recht widerfahren lassen; der er vedersfaret ham en Ulykke, es ist ihm ein Unglück begegnet.

Vederhæftig, adj. zahlungsfähig, solide, gut; zuverlässig, sicher. — Vederhæftighed, c. Zahlungsfähigkeit, Zuverlässigkeit, f.

Vederkæge, v. t. erquiden, laben. — Vederkæge, c. Erquidung, Labung, f., Labfal, n.

Vederlag, n. ud. pl. Ersat, m., Erstattung, Vergeltung, f.; til — for din Altsighed, zur Vergeltung für deine Mühe; uden —, unentgeltlich; til —, dafür; aarligt —, jährlicher Zins.

Vederlægge, v. t. erstatten, ersetzen, entgelten, bezahlen.

Vederpart, c. -er. Widersacher, Gegner, m.; (i Proces) Widerpart, Gegenpart, Gegentheil, m.

Vederstyggelig, adj. abscheulich, entseßlich. — Vederstyggelighed, c. Abscheulichkeit, f.; det er mig en —, es ist mir ein Grauel.

Vedet, c. -ter. Vedette, f.

Vedføie, v. t. beifügen, hinzufügen.

Vedgaæ, v. t. gestehen, eingestehen, bekennen. — Vedgaælse, c. Geständnis, n.

Vedholdende, adj. anhaltend; en — Regn, ein anhaltender Regen; en — Sygdom, eine langwierige Krankheit. — Vedholdenhed, c. Dauer, Ausdauer, f.

Vedhæfte, v. t. anheften. — Vedhæftning, c. Anheften, n.

Vedhæng, n. ud. pl. Anhang, m.

Vedhænge, v. i. anhängen, ankleben; disse Indskrænkninger — alle endelige Naturer, diese Beschränkungen kleben allen endlichen Naturen an; det -nde Segl, das angehängte Siegel.

Vedhængenhed, c. ud. pl. Anhänglichkeit, f.

Vedkiende, v. t. — sig, anerkennen; jeg -r

mig denne Gæt, ich bekenne mich zu diesem Gute. — Vedkiendelse, c. Anerkennung, f.

Vedkiendes, v. dep. see vedkiende.

Vedkomme, v. i. angehen, betreffen, scheeren; denne Sag -r ikke mig, diese Sache geht mich Nichts an, ich habe damit Nichts zu schaffen; hvad -r det dig, was schiert dich das? -nde, betrefsend, respectiv; den -nde Overighed, die betrefsende Behörde; de rette —, die Betreffenden; for mit —, was mich betrifft.

Vedlagt, adj. angeschlossen, angebogen, beigefügt.

Vedlige, adv. i: holde —, see vedligeholde.

Vedligeholde, v. t. erhalten; — Bygningen, das Gebäude erhalten; Onset er godt vedligeholdt, das Haus ist wohlgehalten; — Sommerliggeden, Fatningen, den Anstand, die Fassung bewahren; — en Brevverling, et Bekkendtskab, einen Briefwechsel, eine Bekanntschaft unterhalten. — Vedligeholdelse, c. Erhaltung, f.

Vedliggende, adj. beiliegend, anliegend.

Vedlægge, v. t. beilegen, beifügen, anlegen, anschließen.

Vedrore, v. t. angehen, betreffen; det -r ikke denne Sag, das hat keinen Bezug auf diese Sache, das hat damit Nichts zu schaffen.

Vedstaae, v. t. see staae ved under staae.

Vedtage, v. t. beschließen, annehmen; Rigsdagen har -t, der Reichstag hat beschlossen; — en Lov, Gtw. zum Gesetz erheben; en -t Skik, eine hergebrachte Sitte.

Vedtegne, v. t. anmerken, bemerken. — Vedtegnig, c. Anmerkung, Bemerkung, f.

Vedtægt, c. -er. Herkommen, n., Gebrauch, m., Sitte, f.; efter —, hergebrachter Maßen; Emsættn.: Vedtægts-mæssig, herkömmlich.

Vedvare, v. i. fortbauern; det længste Liv varer kun kort, hvis Livet ikke -r efter Døden, das längste Leben dauert nur kurz, wenn das Leben nicht nach dem Tode fortbauert; -nde, anhaltend, fortbauernnd; en -nde Tørste, eine anhaltende Dürre. — Vedvaren, c. Fortbauer, f.

• Vee, see Ve.

Beer, pl., Wehen, pl.

Beg, adj. (forældet) schwach, weich, biegsam.

Vegetabilier, pl. Vegetabilien, pl.

Vegetabilist, adj. vegetabilisch.

Vegetation, c. ud. pl. Vegetation, f.

Vegetere, v. i. vegetiren.

\*Begg, c. -er. Spaltkeil, m.

Begne, v. t. umnieten.

Begne, pl. som adv. i Udtrykkene: paa mine —, in meinem Namen, für mich; paa Kongens —, im Namen des Königs; paa Statens —, von Wegen des Staates.

Behikel, n. -ler. Behikel, n.

Bei, c. -e. Weg, m.; den lige —, der gerade Weg; den halve —, die Hälfte des Weges; et Stykke —, eine Strecke Weges; en Mil — herfra, eine Stunde von hier begive, give sig paa

-en, sich auf den Weg machen; tage -en til Byen, den Weg nach der Stadt einschlagen; det ligger af -en for mig, es liegt mir aus dem Wege; tage seil af -en, den Weg verfehlen; staae En i -en, Gim. im Wege stehen; være En i -en, Gim. im Wege sein; komme En i -en, Gim. in den Weg treten, kommen; lægge En Roget i -en, Gim. Etw. in den Weg legen; \*i —, i -en, fort, weg; gaae af -en for En, Gim. aus dem Wege gehen; gaae din —, geh' deiner Wege, paa' dich deiner Wege, skier dich deiner Wege; gaae den lige — til Byen, gerades Weges nach der Stadt gehen; det var ikke af -en, es wäre nicht übel; jeg var paa -en til at gaae ud, ich stand in Begriffe auszugehen; han er paa gale -e, er ist vom rechten Wege abgekommen; det er paa gode -e, es schreitet gut vorwärts; hun er paa gode -e, sie ist guter Hoffnung; det har gode -e, es hat gute Wege; han kommer ingen -e dermed, er kann nicht damit fortkommen; man kommer ingen — med ham, mit ihm ist Nichts anzufangen; gaae Rettens —, den Weg Rechtens einschlagen; Emsætn.: Betanlæg, Wegebau, Straßenbau, m.; -arbeide, Wegearbeit, f.; -arbeider, Wegearbeiter, m.; -betjent, Wegeaufseher, m.; -bred, Wegebreit, n. (Plantago); -bygning, Wegebau, m.; -farende, sich auf dem Wege befindend, reisend; den —, der Reisende; -fred, die Sicherheit auf der Landstraße; -fyld, see Fyld; -groft, Straßengraben, Chauffeegraben, m.; -hændt, see -fyndig; -fyndig, des Weges kundig; -lede, see nedenfor; -længde, Strecke Weges, f.; Weg, m.; -løs, pfadlos; -maal, see -længde; -maaler, Wegemeister, m.; -maaling, das Messen eines Weges; -mester, Wegemeister, m.; -opsyn, Aufsicht über die Wege, f.; -opsynsmand, Wegeaufseher, m.; -penge, Wegegeld, n., Wegezoll, m.; -pæl, Wegstein, Meilenzeiger, m.; -rider, Wegebereiter, m.; -stikkerhed, see -fred; -stet, Wegesgeld, n.; -stiel, Wegscheide, f., Kreuzweg, m.; -spor, Geleise, Wegegeleise, n.; -stykke, Strecke Weges, f.; -stotte, Wegesäule, f., Meilenstein, m.; -stov, Straßenstaub, m.; -syn, Befichtigung eines Weges, f.; -told, Wegezoll, m.; -tøring, Wegekehrung, f.; -viser, Führer, m.; (Pæl) Wegweiser, m.; (Bog) Adressbuch, n.; -væsen, Alles was die Wege angeht, Wegamt, n.

Beischelfoden, die Weichsel.

\*Beide, v. t. fangen, schließen.

Beie, v. i. wiegen; denne Sæt -r ti Pund, dieser Sack wiegt zehn Pfund; — op med el. imod En, Gim. die Wage halten; — til, gewichtig sein, schwer in die Wage fallen; v. t. wägen; — Roget af, Etw. abwägen; Emsætn.: Beie-seddel, Wägezettel, m. — Beining, c. Wägen, n.

Beie, v. t. (foræld.) erlegen, tödten.

Beier, a. -e. Wagemeister, m.; Emsætn.: Beierbod, -hus, Wage, f., Wagehaus, n.; -mester,

Wagemeister, m.; -penge, Wägegeld, Wägezoll, n.; -seddel, Wägezettel, m.

Beile, a. -r. Furt, f.

Beilede, v. t. leiten, Gim. Anleitung geben; Einen unterrichten. — Beilebning, c. Leitung, Anleitung, f., Unterricht, m.; give En — i Roget, Gim. Anleitung zu Etw. geben.

Beileder, c. -e. Führer, m.

Beir, n. ud. pl. Wetter, n.; Athem, m.; Wind, m.; \*(ogsaa) Witterung, f. (des Wilses); godt, daarligh —, gutes, schlechtes Wetter; træffe -et, Athem schöpfen; tabe, miste -et, athemlos werden, außer Athem kommen; -et blæser, hvor det vil, der Wind wehet, wohin er will; reise sig i -et, sich emporrichten, sich aufrichten; løfte i -et, emporheben; kaste i -et, emporwerfen, in die Höhe werfen; sætte Næsen i -et, die Nase hoch tragen; snalle hen i -et, ins Blaue hinein schwagen; staae hen i — og Wind, Etw. in den Wind schlagen; komme under — med Roget, hinter Etw. kommen; Emsætn.: Beir-sæt, von widerigem Winde aufgehalten; -stol, see -hane; -glas, Wetterglas, Barometer, n.; \*-haard, der Witterung sehr ausgesetzt; -hane, Wetterhahn, m., Wetterfahne, f.; -hat, -hætte, Schornsteinfappe, f.; -hul, Windloch, n.; -lagtagelse, meteorologische Beobachtung, f.; -lave, Windstoss, m., Stø, f.; -fyndig, wetterkundig; -lys, Wetterleuchten; (tilsøs) Sct. Gimsfeuer, Sct. Gimslicht, n., Wettererschein, m.; -lære, Wetterkunde, Meteorologie, f.; -mølle, Windmühle, f.; -møller, Windmüller, m.; -prophet, Wetterprophet, m.; -skifte, Veränderung des Wetters, f.; -skjerm, Wetterdach, n., Wetterschirm, m.; -slagen, wettergebräunt, verwittert; -sol, Nebensonne, f.; -spaadom, Wetterprophezeiung, f.; -stak, Wettergalle, Windgalle, f.; -stemt, kurzathmig; -strog, der Strich des Windes; -stotte, Wassergalle, f.; -syn, see Luftsyn; -tegn, Wetterzeichen, n.

Beire, v. t. auslüften, trodnen; \*(ogsaa) wittern; — hen, — bort, see henvetre.

\*Beirlag, n. see Beirlig.

Beirlig, n. ud. pl. Witterung, f.

\*Beit, a. -er. Graben, m., Rinne, f., Gäßchen, n.

\*Beß, see veg.

\*Beke, c. -r. Docht, m.

Beilage, c. -r. Beilage, f.

Bel, n. ud. pl. Wohl, n.

Bel, adv. wohl, gut, wol; conj. zwar, wol; bestinde sig —, sich wohl befinden; jeg er ikke —, mir ist nicht wohl; være — tilmode, guten Muthes, guter Dinge sein; det gik ham —, es erging ihm wohl; gjøre — imod En, Gim. wohlthun; ville En —, Gim. wohl wollen; gid det maa gaae dig —, möge es dir wohl ergehen; være — opdragen, gut erzogen sein; hans Tale var — lang, seine Rede war ziemlich lang; nu —, nun wohl! han kommer —, naa, er wird schon kommen, wenn; jeg opnaaer — engang mit

**Bulle**, ich werde schon einmal meinen Wunsch erreichen; **det kan ikke** — **for idag**, es kann nicht gut heute geschehen; **nu er han** — **bleven fløgere**, nun ist er wol klüger geworden; **det er** — **ikke muligt**, es ist wol nicht möglich; **jeg har** — **tyve Gange** sagt det, ich habe es wol zwanzigmal gesagt; — **har jeg lovet ham Pengene**, men, ich habe ihm zwar das Geld versprochen, aber; **idag kan jeg ikke**, men — **imorgen**, heute kann ich nicht, aber wol morgen; — **mig**, wohl mir; **Emfætn.:** **Bel-agtbar**, wohlachtbar; **-anstændig**, wohlansständig; **-anstændighed**, Wohlansständigkeit, f.; **Anstand**, m.; **for** — **-s Skyld**, Wohlstands halber; **-artet**, wohlgeartet, wohlgerathen; **-baaren**, wohlgeboren; **-baarenhed**, Wohlgeborenheit; **Deres** — —, Ew. Wohlgeboren; **-befindende**, Wohlbefinden, n.; **-behag**, Wohlbehagen, Wohlgefallen, Gutmüthen, n.; **finde** — — **i Noget**, Wohlgefallen an einer Sache finden; **efter eget** — —, nach eigenem Gutmüthen; **-behagelig**, wohlgefällig; **-behagelighed**, Wohlgefallen, n.; **-bekendt**, wohlbekannt; **-beraad**, **-beraadt**, wohlüberlegt; **med** — — **En**, mit gutem Bedacht; **-betænk**, wohlbedacht; **-bevaa-gen**, wohlgewogen; **-bygget**, wohlgebaut; **-byrdig**, wohlgeboren; **-byrdighed**, Wohlgeborenheit, f.; **-dannet**, wohlgebildet; **-dædig**, wohlthätig; **-dædigbed**, Wohlthätigkeit, f.; **-fønølet**, wohlzufrieden; **være** — —, guter Dinge sein; **-forrettet**, wohl ausgeführt; **-forfældt**, wohlverdient; **-forstaaet**, wohlverstanden; **-forsynet**, gut versehen; **-fortjent**, wohlverdient; **-førd**, see **nedenfor**; **-gaaende**, Wohlergehen, n.; **drille et Glas paa En** — —, ein Glas auf das Wohl Jemandes leeren; **-gjerning**, Wohlthat, f.; **-gjort**, wohlgethan; **-gjørende**, wohlthuend, wohlthätig; **-gjorendhed**, Wohlthätigkeit, f.; **-gjører**, Wohlthäter, m.; **-gjørerinde**, Wohlthäterin, f.; **-grundet**, wohlbeegründet; **-havende**, wohlhabend; **-havenhed**, Wohlhabigkeit, f.; **-holden**, see **-have**; **-klang**, Wohlklang, m.; **-lingende**, wohlklingend; **-flædt**, gutgekleidet; **-kommen**, willkommen; **byde En** — —, Einen willkommen heißen; **du er mig** — —, du bist mir willkommen; **-komst**, see **nedenfor**; **-levnet**, Wohlleben, n.; **-lugt**, Wohlgeruch, m.; **-lugtende**, wohlriechend; **-lyd**, Wohl laut, m.; **-lydende**, wohl lautend, wohlklingend; **-lærd**, wohlgelehrt; **-magt**, Kraft, Gesundheit, f.; **-magtsdage**, die guten Tage; **-menende**, wohlmeinend; **-ment**, wohlgemeint; **-opdragen**, wohl erzogen; **-ordnet**, wohlgeordnet; **-signe**, segnen; **Gud** — — **Dem**, Gott segne Sie; **et** — — **t Aar**, ein gesegnetes Jahr; **-signelse**, Segen m.; **Fredens -r**, die Segnungen des Friedens; **de drog bort**, folgte af **Folkets** — — **-r**, sie zogen fort von den Segenswünschen des Volks begleitet; **-findet**, wohlgesinnt; **-fædt**, wohlgebildet, wohlgestaltet; **-smag**, Wohlgeschmack, m.; **-smagende**, wohl schmeckend, schmackhaft; **-staaende**, wohlhabend, begütert; **-stand**, Wohl-

**stand**, m.; **-standsilde**, die Quelle des Wohlstandes; **-talende**, beredt; **-talendhed**, Beredtheit, f.; **-tilfreds**, gut zufrieden; **-tilfredshed**, Zufriedenheit, f.; **-tænkende**, recht denkend, rechtschaffen; **-villie**, Wohlwollen, n.; **-villig**, wohlwollend, gütig; **-villighed**, Wohlwollen, n. Güte, f.; **-voren**, wohlgewachsen, wohlgebildet; **-være**, Wohlsein, Wohl, n.; **-vnder**, Gönner, m.; **-edel**, wohl edel; **-ærværdig**, wohl ehrwürdig; **-ærværdighed**, Wohl Ehrwürde, f.; **Deres** — —, Ew. Wohl Ehrwürden.

**Belan**, interj. wohl an, wohl auf, frisch auf!

**\*Bele**, c. -r. Sprung, Riß, Bruch, Spalt, m.

**Belfærd**, c. ud. pl. Wohlfahrt, f., Wohl, n.; **Emfætn.:** **Belfærds-comité**, Wohlfahrtsausschuß, m.; **-sag**, Sache von großer Wichtigkeit, f.; **det er en** — — **for ham**, es ist eine Lebenssache für ihn.

**Belinapapir**, n. ud. pl. Belin, Belinapapier, n.

**Belkomst**, c. ud. pl. Willkommen, n.; **Emfætn.:** **Belkomst-bæger**, Becher zum Willkommen, m.; **-drik**, der Trunk zum Willkommen; **-hilsen**, Gruß zum Willkommen, m.; **-maal**, Toast zum Willkommen, m.

**Belling**, c. see **Bælling**.

**Bellyst**, c. ud. pl. Wollust, f.; **Emfætn.:** **Bellyst-drukken**, wollusttrunken; **-fuld**, wollüstig; **-glæde**, Wollustfreude, f.; **-liv**, Wollustleben, n.

**Bellystig**, adj. wollüstig.

**Bellystling**, c. -er. Wollüstling, m.

**Belocipede**, c. -r. Velociped, Tretrad, n.

**Bemod**, c. ud. pl. Wehmuth, f.; **Emfætn.:** **Bemods-fuld**, wehmuthvoll, wehmüthig; **-ful**, wehmüthiger Seufzer, m.; **-taare**, Thräne der Wehmuth, f.

**Bemodig**, adj. wehmüthig. — **Bemodighed**, c. Wehmuth, f.

**Ben**, c. -ner. Freund, m.; **jeg har en god** — **i ham**, ich habe einen guten Freund an ihm; **han er en** — **af mig**, er ist ein Freund von mir; **han er en af mine -ner**, er ist einer meiner Freunde; **blive gode -ner med En**, mit Einem befreundet werden; **de ere bleve gode -ner igjen**, sie haben sich versöhnt; **være en** — **af Noget**, ein Freund von Etw. sein; **Emfætn.:** **Benne-fast**, treu in der Freundschaft; **-favn**, Freundesarme, pl.; **-gave**, Freundesgabe, f.; **-haand**, Freundeshand, f.; **-hjælp**, Freundeshilfe, f.; **-hilsen**, Freundesgruß, m.; **-huld**, freundlich, liebevoll; **-freds**, **-lag**, Freundeskreis, m.; **-løs**, freundschaftlos; **-nød**, die Noth des Freundes; **-pligt**, Freundespflicht, f.; **-selvskab**, see **-freds**; **-sind**, freundschaftliche Gesinnung, f.; **-smil**, Freundeslächeln, n.; **-sæl**, liebevoll, freundlich, leutselig; **-tale**, freundschaftliches Gespräch, n.; **-tvist**, Streit der Freunde, m.

**\*Ben**, adj. hold, schön.

**Bende**, v. t. og i. wenden, lehren, drehen; — **et Skib**, ein Schiff wenden; **Vinden har vendt sig**, der Wind hat sich gewandt; — **Anstætet fra Noget**, das Gesicht von Etw. wenden; — **An-**

figtet bort, das Gesicht abwenden, wegwenden; — en Steg, einen Braten wenden; — sig i Sengen, sich im Bette kehren; — Roget om, Gm. umkehren, umdrehen; — Ryggen til En, Gm. den Rücken kehren; — Vinene i Hovedet, die Augen im Kopfe verdrehen; — op og ned paa Roget, das Unterste zu oberst kehren; — en Frakke, einen Rock kehren, wenden; han veed ikke, hvor han skal — sig hen, er weiß nicht, wohin er sich wenden soll; — sig om, sich umdrehen, sich umkehren, sich umwenden; — sit Hjerte fra En, sein Herz von Gm. wenden; Gud har vendt Alt til det Bedste, Gott hat Alles zum Besten gewendet, gesügt; Lykken, Bladet har vendt sig, das Glück, das Blatt hat sich gewendet; — med Vognen, mit dem Wagen wenden, den Wagen umwenden; vi vendte om og gik tilbage, wir kehrten um und gingen zurück; — tilbage, zurückkehren; — hjem, heimkehren; denne Side -r op, -r ned, diese Seite ist nach oben, nach unten gelehrt; dette Værelse -r mod Ost, dieses Zimmer wendet, geht nach Osten; Vinduet -r ud til Gaden, til Gaarden, das Fenster geht auf die Straße, auf den Hof; Smsætn.: Vende-hals, Wendehals, Drehhals, m. (Jynx torquilla); -laabe, wendebischer Mensch, Wetterbahn, m.; -kreds, Wendekreis, m.; -punkt, Wendepunkt, m.; -reise, Rückreise, f.; gjøre —, wieder umkehren müssen.

Vending, c. -er. Wendung, f.; Sagen har taget en anden —, die Sache hat eine andere Wendung genommen, bekommen; i en snever —, im Handumdrehen; smukke Talemaader og kunstige -er, schöne Redensarten und künstliche Wendungen; i gjøre flere -er, mehrere Touren machen.

Veneriff, adj. venerisch; — Syge, Lustseuche, f.

Venetianer, c. -e. Venetianer, m.

Venetianerinde, c. -r. Venetianerin, f.

Venetianst, adj. venetianisch.

Veninde, c. -r. Freundin, f.

Venlig, adj. freundlich; være — imod En, freundlich gegen Einen sein; Smsætn.: Venligfindet, freundlich gesinnt, befreundet. — Venlighed, c. Freundlichkeit, f.

Venstabs, n. ud. pl. Freundschaft, f.; slutte — med En, Freundschaft mit Gm. schließen; holde — med En, mit Gm. befreundet sein; gjør det af — mod mig, thue es mir zu Liebe; Smsætn.: Venstabsbaand, Freundschaftsband, n.; -bevis, Freundschaftsbeweis, m.; -brud, der Bruch der Freundschaft; -forhold, freundschaftliches Verhältniß, n.; -følelse, das Gefühl der Freundschaft; -pligt, die Pflicht der Freundschaft; -stykke, Freundschaftsstück, n.

Venstabelig, adj. freundschaftlich. — Venstabelighed, c. Freundschaftlichkeit, f.

Venstre, adj. link; den — Side, die linke Seite; til —, links, linker Hand, zur linken Hand; han veed ikke Forskiel paa Høire og —, er weiß nicht rechts von links zu unterscheiden.

Vente, v. l. warten; v. t. og r. erwarten; Tjeneren -r ved Døren, indtil hans Herre kommer, der Diener wartet an der Thür, bis sein Herr kommt; jeg -r paa ham, ich warte auf ihn; han lader længe — paa sig, er läßt lange auf sich warten; de -de paa ham med Naden, sie warteten mit dem Effen auf ihn; man -r at Krigen vil bryde ud, man erwartet daß der Krieg ausbrechen wird; vi — ham iaften, wir erwarten ihn heute Abend; jeg -r mig en rig Gøst, ich erwarte eine reiche Gæste, ich hoffe auf eine reiche Ernte; — de Ting, som skulle komme, der Dinge warten, harren, die da kommen sollen; Smsætn.: Vente-penge, Wartegeld, n.; være sat paa —, auf Wartegeld stehen; -sal, Wartesaal, m.; -tid, die Zeit des Wartens; -værelse, Wartezimmer, n. — Venten, c. Warten n.

Vente, adv. i —, zu erwarten, zu hoffen; han har en stor Formue i —, er hat ein großes Vermögen zu erwarten.

Ventelig, adj. zu erwarten; adv. vermuthlich, hoffentlich.

Ventil, c. -er. Ventil, n.; Smsætn.: Ventildæksel, Ventilkappe, f.; -fjeder, Ventilsfeder, f.; -kammer, Ventilkammer, f.

Ventilation, c. -er. Ventilation, f.

Ventilator, c. -er. Ventilator, m.

Ventilere, v. t. ventiliren.

Venusnætte, c. -r. Pharaosnætte, f.

Venusvogn, c. -e. Wolfswurz, f., Eisenhutlein, n. (Aconitum Napellus).

Veranda, c. -er. Veranda, f.

Verbal, adj. wörtlich; -e Injurier, wörtliche Beleidigungen.

Verbum, n. -ber. Verbum, Zeitwort, n.

Verden, c. -er. Welt, f.; til -s Ende, bis an das Ende der Welt; den gamle, den nye —, die alte, die neue Welt; komme til —, auf die Welt kommen; bringe til —, zur Welt bringen; en Mand af den gamle —, ein Mann aus, nach der alten Welt; stille sig i —, sich in die Welt schiden; saaledes gaaer det i — so geht's in der Welt; gaae ud i den vide —, in die weite Welt gehen; den hele —, alle Welt; den lærde —, die gelehrte Welt; den fine —, die vornehme Welt; et -s Barn ein Weltkind; al -s Rigdom, aller Welt Reichthum; ikke for Alt i —, nicht um Alles in der Welt; hvad i al — har han istude, was in aller Welt hat er im Sinne; Smsætn.: Verdens-aand, Weltgeist, m.; -alt, Weltall, Universum, n.; -anskuelse, Weltanschauung, Weltansicht, f.; -are, Weltachse, f.; -barn, Weltkind, n.; -begivenhed, Weltbegebenheit, f., Weltereigniß, n.; -beherster, Weltbeherrscher, m.; -berømt, weltberühmt, weltkundig; -beskrivelse, Weltbeschreibung, f.; -beskriver, Weltbeschreiber, m.; -borger, Weltbürger, m.; -bygning, Weltbau, m.; -del, Welttheil, m.; -egn, Weltgegend, f.; -erfaring, Welterfahrung, f.; -glæde, Weltfreuden, pl.; -handel, Welthan-



del, m.; -hav, Weltmeer, n.; -herster, Welt-  
herrscher, m.; -historie, Weltgeschichte, f.; -hjerne,  
-hant, Weltgegend, f.; -hog, weltflug; -hog-  
skab, Weltflugheit, f.; -kort, Weltkarte, f.;  
-kræfter, Weltkræfte, pl.; -kundskab, Weltkennt-  
nis, f.; -legeme, Weltkörper, m.; -liv, Weltleben,  
n.; -lob, Weltlauf, m.; -magt, Weltmacht, welt-  
beherrschende Macht, f.; -mand, Weltmann, m.;  
-marked, Weltmarkt, m.; -omsejler, Weltumse-  
geler, m.; -omsejling, Weltumsegelung, f.; -rum,  
Weltraum, m.; -tabelse, Welttschöpfung, f.; -ta-  
bende, welterschaffend; -tæber, Welterschaffer,  
Welttschöpfer, m.; -tæbne, das Schicksal der  
Welt; -sprog, Weltsprache, f.

Verdselig, adj. weltlich; Smsætn.: Verdselig-  
findet, weltlich. — Verdselighed, c. Weltlichkeit, f.

\*Verken, n. see Overgarn.

Verling, c. -er. Ammer, f. (Emboriza.)

Verl, n. see Værk.

\*Verpe, see Vorpe.

Verð, n. pl. f. sg. Verð, m.; lave —, Verse  
machen; det er frevet paa —, es ist in Versen  
geschrieben; syngte paa det sidste —, sg. mit  
Glv. am Besten sein; (og saa) auf dem letzten  
Loche pfeifen; Smsætn.: Verð-art, Versart, f.;  
-bunden, versificirt; -bygning, Versbau, m.;  
-fod, Versfuß, m.; -linie, Vers, m.; -lære, Pro-  
sodie, f. — Verse-maal, Versmaß, n.; -mager,  
Versmacher, m.

Vert, c. see Vært.

Vertical, adj. vertical, senkrecht, scheitelrecht.

Veserfloden, die Weser.

\*Vesle, adj. klein.

Vespe, c. -r. Vespe, f.; Smsætn.: Vespe-  
rede, Wespennest, n.; -vaag, Wespenbussard,  
m. (Falco apivorus).

Vesperklokke, c. -r. Vesperglocke, f.

Vesperkost, a. ud. pl. Vesperbrod, n.

Vest, c. -e. Veste, f.

Vest, s. ud. pl. Vesten, West, m.; mod —,  
-paa, gegen Westen; — for Danmark, westlich  
von Dänemark; — til Nord, West zum Norden;  
Smsætn.: Vest-farer, Westindienfahrer, m.;  
-indien, Westindien, n.; -indianer, Westindian-  
er, m.; -indisk, westindisch; -kyst, Westküste, f.;  
\*-land, Westland, n.; -phalsk, westphälisch; -side,  
Westseite, f. — Vesten-af-fjelds, westlich von dem  
„Langsfjeld“; \*-fjelds, westlich vom „Langsfjeld“  
gelegen; -vind, Westwind, West, m. — Vester-  
gade, Weststraße, f.; -havet, Nordsee, Westsee, f.;  
-kant, Westseite, f.; -land, Westland, n.; — -ene,  
Abendland, n., Occident, m.; \*das Land westlich  
vom Cap Lindesnæs; -libe, Westen, m.; -læn-  
ding, Westländer, m.; -port, Westthor, n.

Vestalinde, c. -r. Vestalin, f.

Vestlig, adj. westlich.

Veteran, c. -er. Veteran, m.

Veterinair, c. -er. Thierarzt, m.; Smsætn.:  
Veterinair-skole, Thierarzneyschule, Veterinär-  
schule, f.; -videnskab, Thierarzneyskunde, f.

\*Vett, n. Verstand, m., Klugheit, f.

Vette, c. -r. see Vætte.

Vetturin, c. -er. Vetturin, m.

\*Veb, c. -er. Schwengel, m.

Veve, adj. bevede, hurtig, lebhaft, munter.  
— Veverhed, c. Bevedigkeit, Munterkeit, Le-  
bendigkeit, f.

Veve, c. -r. Heuseil, n.

Veve, v. t. zusammenbinden.

Veuling, c. -er. Webeleine, Webelien, f.

Verel, c. ud. pl. Wechsel, m.; Smsætn.: Verel-  
drift, Wechselwirtschaft, f.; -rim, Wechselreim,  
m.; -sang, Wechselgesang, m.; -virkende, wech-  
selwirkend; -virkning, Wechselwirkung, f.; -vis,  
wechselweise.

Verel, c. -rler. Wechsel, m.; udstede en —,  
einen Wechsel ausstellen; trække en — paa En,  
einen Wechsel auf Einen ziehen; acceptere en —,  
einen Wechsel acceptiren; protestere en —, einen  
Wechsel protestiren; Smsætn.: Verel-aager,  
Wechselwucher, m.; -bank, Wechselbank, f.; -blau-  
ket, Wechselblankett, n.; -bog, Wechselbuch, n.;  
-brev, Wechsel, Wechselbrief, m.; -creditor, Wech-  
selgläubiger, m.; -conto, Wechselconto, n.; -cours,  
Wechselcours, m.; -courtage, Wechselcourtage, f.;  
-credit, Wechselcredit, m.; -forretning, Wechselge-  
schäft, n.; -gjæld, Wechselschulden, pl.; -handel,  
Wechselhandel, m.; -haver, Wechselinhaber, m.;  
-mægler, Wechselmäkler, m.; -regning, Wechsel-  
rechnung, f.; -rente, Wechselzinsen, pl.; -ret,  
Wechselrecht, n.; -rytter, Wechselreiter, m.; -rýt-  
teri, Wechselreiterei, f.; -stempel, Wechsel-  
stempel, m.

Verelerer, c. -e. Wechsel, Geldwechsler, m.

Verle, v. t. og i. wechseln. — Verling, c.  
Wechseln, n.

Vert, see Vært.

Vi, pron. pers. wir.

Viaduct, c. -er. Viaduct, m.

Vibe, c. -r. Ribis, m. (Vanellus); Smsætn.:  
Vibe-fedt, Fettkraut, n.; (Pinguicula); -rede,  
Ribignest, n.; -æg, Ribigai, n.

Vibrere, v. i. vibriren.

Vicar, c. -er. Vicar, Stellvertreter, m.

Vicariat, n. -er. Vicariat, n.

Vicariere, v. i. die Stelle Jemandes vertreten;  
-nde, stellvertretend.

Vice-admiral, -directeur, -gouverneur,  
-longe, -konsul, -præsident, Vice-admiral, -di-  
rector, -statthalter, -könig, -konsul, -præsident, m.

Victualier, pl. Victualien, pl.; Smsætn.: Vic-  
tualie-handel, Victualienhandlung, f.; -handler,  
Victualienhändler, m.

Vid, n. ud. pl. Verstand, m., Klugheit, f.;  
han er ikke uden —, er ist nicht ohne Wis-  
sage fra — og Samling, die Besinnung ver-  
lieren; Smsætn.: Vid-løs, unverständlich, unklug.

Vid, adj. weit; Stolen er meget —, das  
Kleid ist sehr weit; en — Udflugt, eine weite



**Aussicht; Døren staaer paa — Væg, paa —**  
**Gab**, die Thür steht sperrweit offen; **Emføtn.:**  
**Vid-aaben**, sperrweit offen; auf dem Rücken  
 liegend; **\*-kjendt**, weit bekannt; **\*-spurgt**,  
 allgemein bekannt. — **Vidhed**, c. Weite, f.

**Vidde**, c. ud. pl. Weite, f.; **\*(og saa)** weite öde  
 Strecke.

**Vide**, adv. weit; **see vidt**.

**Vide**, v. t. wissen; **jeg veed ikke Veien**, ich  
 weiß, kenne den Weg nicht; **det har jeg længe**  
**vidt**, das habe ich lange gewußt; — **meget**, viel  
 wissen; — **Roget med Vidhed**, Etw. bestimmt,  
 zuverlässig wissen; **saa vidt jeg veed**, so viel ich  
 weiß, meines Wissens; **ikke det jeg veed**, das ich  
 nicht wüßte; **jeg gad —, jeg gad gjerne vidt**,  
 ich möchte wissen; **saa at —, zu wissen bekom-**  
**men**, erfahren; **lade En — Roget**, Einen Etw.  
 wissen lassen, Eim. Etw. mittheilen; **lad Ingen**  
**— det**, laß Niemand Etw. davon erfahren, thue  
 es Niemand zu wissen; — **sig sikker**, sich sicher  
 wissen; — **sig uskyldig**, sich unschuldig wissen;  
**det veed jeg ikke af**, davon weiß ich Nichts, ich  
 weiß von Nichts; **Ingen vidste Roget af hans**  
**Reise**, Niemand wußte von seiner Reise; **han vil**  
**ikke — af Sonnen**, er will nicht mit dem Sohne  
 zu thun haben, er will ihn nicht als seinen Sohn  
 anerkennen; — **af sig selv**, sein Bewußtsein ha-  
 ben; **her veed man ikke af Andet end Træ-**  
**huse**, hier kennt man nur hölzerne Gebäude;  
**han vidste ikke alt det Gode**, han vilde gjøre  
 mig, seine Güte gegen mich war überaus groß; **jeg**  
**veed med mig selv**, at jeg er uskyldig, ich  
 weiß mich unschuldig; **det veed jeg ikke Roget**  
**om**, davon weiß ich Nichts; **der ere Mange**, som  
**— om**, — **Bested med denne Sag**, Viele wissen  
 um diese Sache; — **forud**, im Voraus wissen;  
**han veed at indrette Alt paa det Bedste**, er  
 weiß Alles aufs Beste einzurichten; **hvem veed**,  
**om hun vil have ham**, wer weiß, ob sie ihn  
 mag; **man vil —, at**, man erzählt sich, daß;  
**det -s ikke med Vidhed**, man weiß es nicht ge-  
 wiß; **det -s kun af Saa**, es ist nur Wenigen be-  
 kannt; **Du maa vide**, Du sollst wissen, wisse!  
**Emføtn.:** **Vide-begjærlighed**, -lyst, Wißbegierde,  
 f.; **-begjærlig**, -lysten, wißbegierig. — **Viden**,  
 c. Wissen, n.

**Vide**, v. t. weiten; — **Roget ud**, Etw. aus-  
 weiten, ausdehnen; — **sig**, sich ausweiten.

**Vidende**, n. ud. pl. Wissen, Vorwissen, n.; **med**  
**mit — skal det ikke skee**, mit meinem Wissen  
 soll es nicht geschehen; **uden mit —, ohne mein**  
**Wissen**, ohne mein Vorwissen.

**Videnkab**, c. -er. Wissenschaft, f.; **Emføtn.:**  
**Videnkabs-dyrker**, der Gelehrte, Wissenschaftler,  
 m.; **-liv**, ein den Wissenschaften geweihtes Leben;  
**-lære**, Wissenschaftslehre, f.; **-mand**, der Mann  
 der Wissenschaften, der Gelehrte.

**Videnkabelig**, adj. wissenschaftlich; **en —**  
**Dannelse**, eine wissenschaftliche Bildung. — **Viden-**

**kabelighed**, c. die wissenschaftliche Tüchtigkeit, das  
 Studium der Wissenschaften.

**Vidie**, c. -r. Weide, Wandweide, f.; **\*(og saa)**  
**Weidenband**, n.; **Emføtn.:** **Vidie-baand**, Wei-  
 denband, n.; **-fletning**, Weidengeflecht, n.; **-kurv**,  
 Weidenkorb, m.; **-ris**, Weidenruthen, f.

**Vidne**, n. -r. Zeuge, m.; **Zeugnis**, n.; **føre**  
**-r**, Zeugen stellen; **lovfaate -r**, vollgültige Zeu-  
 gen; **Falde**, tage til —, zum Zeugen rufen,  
 nehmen; **være — til Roget**, Zeuge von Etw.  
 sein; **jeg var — til hans Sorg**, ich war Zeuge  
 seines Kummer; **være — om Roget**, Zeugnis von  
 Etw. ablegen, von Etw. zeugen; **Emføtn.:**  
**Vidne-bevis**, Beweis durch Zeugen, Zeugenbeweis,  
 m.; **-ed**, Zeugeneid, m.; **-forhør**, Zeugenverhör, n.,  
 Zeugenabklärung, f.; **-førelse**, Zeugenführung, f.;  
**-pligt**, Verpflichtung Zeugnis abzulegen, f.; **-stæv-**  
**ning**, Vorladung von Zeugen, f. — **Vidne-**  
**byrd**, Zeugnis, n.; **aflægge et godt — — om En**,  
 ein gutes Zeugnis für Einen ablegen; **aflægge**  
**falsk —**, falsches Zeugnis ablegen; **jeg kan give**  
**ham et godt —**, ich kann ihm ein gutes Zeug-  
 nis geben; **skrive et —**, ein Zeugnis ausstellen;  
**-faate**, durch Zeugen bestätigt; **adv. in Gegenwart**  
**von Zeugen**; **-for**, fähig ein Zeugnis abzulegen.

**Vidne**, v. t. og l. zeugen; — **for**, imod Ro-  
 get, für, wider Etw. zeugen; — **i en Sag**, in  
 einer Sache als Zeuge auftreten; **dette -r om**  
**hans store Flid**, dies zeugt von seinem großen  
 Fleiße.

**Vidt**, adv. weit; **Træerne ere plantede for**  
**— fra hinanden**, die Bäume sind zu weit von  
 einander gepflanzt; **jeg kan ikke gaae videre**,  
 ich kann nicht weiter gehen; **tale — og bredt**  
**om Roget**, weit und breit von Etw. sprechen;  
**hvor — er han kommen**, wie weit ist er ge-  
 kommen? **det er kommet for — med denne**  
**Sag**, die Sache ist schon zu weit gediehen; **det**  
**gaaer for —**, das geht zu weit; **han har bragt**  
**det —**, er hat es weit gebracht; **saa — gif hans**  
**forblindelse**, so weit ging seine Verblendung;  
**saa — jeg veed**, kan forstaae, so viel ich weiß,  
 so viel ich verstehen kann; **for saa — som det**  
**er muligt**, insofern es möglich ist; **hvor —**, in  
 wiefern, ob; **jeg veed ikke**, hvor — **det er muligt**,  
 ich weiß nicht, ob es thunlich ist; **hvad sagde**  
**han saa videre**, was sagte er nun weiter, ferner;  
**hvad saa videre**, was nun? og saa videre, und  
 so weiter; **en anden Gang tale vi videre**  
**derom**, ein anderes Mal wollen wir weiter dar-  
 über sprechen; **indtil videre**, bis auf weiteres;  
**uden videre Omstændigheder**, ohne weitere  
 Umstände; **uden videre**, ohne weiteres; **Emføtn.:**  
**Vidt-bekjendt**, weit und breit bekannt; **-beryg-**  
**tet**, weit verrufen; **-berømt**, weit berühmt;  
**-forgrenet**, weit verzweigt; **-gaaende**, weitge-  
 hend, weit ausschauend; **-udstrakt**, weit aus-  
 gebreitet.

**Vidtløst**, adj. weitläufig, weiterschweifig; **skrive**  
**—**, weitläufig schreiben; **en — Fortælling**, eine

weilläufige Erzählung; være — i sin Tale, weilschweiffig sprechen; -e Elægtninge, weilläufige Verwände. — **Vidløstighed**, c. Weilläufigkeit, Weilschweiffigkeit, f.

**Vidunder**, n. -e. Wunder, n.; hun er et — af Skønhed, sie ist ein Wunder von Schönheit; Emsætn.: **Vidunder-barn**, Wunderkind, n.; -land, c. Wunderland, n.

**Vidunderlig**, adj. wunderbar.

**Vie**, v. t. weihen, einweihen, trauen; -t Brød, geweihtes Brod; — **En til Bispe**, Einen zum Bischof weihen, einweihen; — et Par, ein Paar trauen; Emsætn.: **Vie-bispe**, Weihbischof, m.; -vand, Weihwasser, n.; -vandskar, -vandskædel, Weihessel, m.; -vandskøft, Weihwedel, m.

**Wiener**, c. -e. Wiener, m.; Emsætn.: **Wiener-bager**, Semmelbäcker, m.; -bageri, Semmelbäckerei, f.; -brød, Semmeln, pl., Semmelbrod, n.; -vals, Wiener Walzer, m.; -vogn, Wienerwagen, m.

**Wienerinde**, c. -r. Wienerin, f.

**Wienerisk**, adj. wienerisch.

**Vielse**, c. -r. Trauung, f.; forrette en —, eine Trauung verrichten; Emsætn.: **Vielses-attest**, Copulationschein, Trauschein, m. — **Vielse-tale**, Traurede, Trauungsrede, f.

**Vift**, n. pl. f. sg. Hauch, m., Lüftchen, n.

**Vifte**, v. i. flattern, flackern, säufeln; v. t. fächeln; hendes Haar -r i Vinden, ihr Haar flattert im Winde; Lysen -r, das Licht flackert; — med Haanden, mit der Hand winken; — med Torklædet, das Tuch schwenken; — med Galen, mit dem Schwanz wedeln; — sig, sich fächeln. — **Viften**, Viftning, c. Flattern, Flackern, Wedeln, Fächeln, n.

**Vifte**, c. -r. Fächer, m.; Emsætn.: **Vifte-bladet**, fächerblättrig; -bannet, fächerförmig; -palme, Fächerpalme, f. (Chamaerops).

**Vig**, c. -e. Wief, Bucht, f.

**Vige**, v. t. og l. weichen; Hæren veg langsomt tilbage, das Heer wich langsam zurück; jeg -r ikke for ham, ich weiche ihm nicht; bringe Fjenden til at —, den Feind zum Weichen bringen; — af Beien, — tilside for En, Ein. ausweichen; — bort, entweichen; vig fra mig, hebe dich weg von mir; — sin Plads, den Plaz weichen, den Plaz räumen, vom Plaze weichen.

**Vignet**, c. -ter. Vignette, f.

**Vigtig**, adj. wichtig; en — Sag, eine wichtige Sache; paatage sig en — Mine, eine wichtige Mine machen; gjøre sig —, sich wichtig, sich breit machen. — **Vigtighed**, c. Wichtigkeit, f.; en Sag af —, eine Sache von Wichtigkeit; en Mand af —, ein Mann von Gewicht.

**Viin**, c. see Vin.

**Vils**, c. see Vis.

\***Vil**, see Vig.

**Viking**, c. -er. Wiking, m.; Emsætn.: **Vikingskærb**, -tog, Wikingzug, m.

**Ville**, c. -r. Wille, f. (Viola); Emsætn.:

**Ville-foder**, Widenfutter, n.; -halm, Widenstroh, n.

**Ville**, v. t. wickeln; — Roget ind i Papir, Stro. in Papier wickeln, einschlagen; — sig ind Roget, sich in Stro. einwickeln, verwickeln; — sammen, zusammenwickeln; — op, aufwickeln.

\***Ville**, v. t. verdrehen, verrenken.

**Vilser**, c. -e. Wilsler, m. (Tortrix).

**Wild**, adj. wild; \*(og saa) zornig, erzürnt; en — Dreng, ein wilder Knabe; han saae paa mig med et -t Blik, er sah mich mit einem wilden Blicke an; -e Dyr, wilde Thiere; -e Planter, Træer, wilde Pflanzen, wilde Bäume; den -e Skov, der wilde Wald; -e Menneker, wilde Menschen; leve som de -e, wie die Wilden leben; fore et -t Liv, ein wildes, ausschweifendes Leben führen; være -t, wild wachsen: fare —, sich verirren, irre gehen; lede En —, Einen in die Irre leiten; tale -t, irre reden; Emsætn.: **Wild-and**, wilde Ente, f.; -bane, Wildbahn, f.; Wildforst, m., Wildgehäge, n.; jagde paa en Andens —, einem Andern in das Gehege kommen; -basse, see -svin; -brød, Wildbraten, m.; -farelse, Irrthum, m.; Irrung, f.; falde i en —, in einen Irrthum fallen, gerathen; han betog mig min —, er riss mich aus meinem Irrthume, er enttäuschte mich; -farende, verirrt, irrig, irrthümlich; en — — Vandbringsmand, ein verirrtter Wanderer; en — — Mening, eine irrige Ansicht; -fremmed, wildfremd, landfremd; -gaas, wilde Gans, Wildgans, f.; -gaaesagt, Jagd auf wilde Gänse, f.; sig. Reggergang, m.; -gang, Irrgang, m.; -kat, wilde Kage, f.; sig. Wildfang, m.; (om en Pige) eine wilde Hummel; \*-fød, wildes Fleisch, n.; -lede, irre leiten, irre führen, wild machen; -ledende, irre leitend, störend; -mand, der wilde Mann, der Wilde; -mark, ödes Feld, n.; -ørne, wilder Öber, Reiler, m.; -findet, wild; -so, wilde Sau, Bache, f.; -spor, falsche Spur, falsche Fährte, f.; bringe, fore En paa —, Einen auf die falsche Spur bringen, irre führen, irre leiten; være paa —, auf einem Holzwege sein; \*-staa, Irrweg, m.; være paa —, auf einem Irrwege sein; \*-styring, eine unbändige Person; -svin, wildes Schwein, n.; unge —, Frischling, m.; -svinejagt, Öberjagd, Sauhaß, f.; -svinehund, Saubeller, Sauhund, m.; -svinespyd, Saupieß, m. — **Wildhed**, c. Wildheit, f.

**Wild**, vilde, adv. see under vilde, adj.; Emsætn.: **Wildt-vorende**, wild wachsend.

**Wilde**, v. t. irre leiten.

**Wildeelse**, c. -r. Irrthum, Fehler, m.; (Sindsforvirring) Wahnsinn, m., Geisteszerrüttung, f.; han har gjort det i —, er hat es im Wahnsinn gethan; tale i —, irre reden.

**Wilderede**, n. ud. pl. Verwirrung, f., Wirrwarr, m.; bringe En i —, Einen in Verwirrung bringen; komme i —, verwirrt werden.

**Bilbes**, v. dep. sich verirren.

**Bildig**, adj. partiell.

**Bildling**, o. -er. Wildling, m.

**Bildskab**, o. ud. pl. Wildheit, f.

**Bildsom**, adj. verwirrt, verwickelt; en — Skov, ein pfadloser Wald. — **Bildsomhed**, o. Verwickeltheit, Pfadlosigkeit, f.

**Bildt**, n. ud. pl. Wild, Wildpret, n.; en Ret —, eine Schüssel Wildpret; Emsætn.: **Bildt-gierde**, Wildjaun, m.; -handel, der Handel mit Wildpret; -handler, Wildhändler, m.; -skade, Wildschade, m.; -skade, Wildgehege, n.; Wildstand, m.; -stand, Wildstand, Wildwechsel, m.; -tyv, Wilddieb, Wilderer, m.; -tyveri, Wilddiebstahl, m., Wilddieberei, f.

**Bilkaar**, n. pl. f. sg. Bedingung, f.; pl. Lage, Stellung, f., Verhältnisse, pl.; \*(ogaa) Altentheil, n.; Kun under dette — kan det ske, nur unter der Bedingung kann es geschehen; paa disse —, unter diesen Bedingungen; hans — ere nu gode, seine Verhältnisse sind nun gut, seine Lage ist nun gut.

**Bilkaarlig**, adj. willkürlich; -e Bevægelser, willkürliche Bewegungen; -e Straffe, willkürliche Strafen; det er en — Fremgangsmaade, es ist ein willkürliches Verfahren. — **Bilkaarlighed**, o. Willkürlichkeit, Willkür, f.; -en i Bevægelsen, die Willkürlichkeit der Bewegung; gaae frem efter —, nach Willkür verfahren.

**Billa**, o. -er. Wille, f.

**Wille**, v. i. og t. (Willie) wollen; (det Fremtidige) werden; **Wenneffet** kan ikke Alt, hvad det vil, der Mensch kann nicht Alles, was er will; jeg vilde just gaae, da Du kom, ich wollte eben gehen, als Du kamst; han har ikke t gjøre det, er hat es nicht thun wollen; hvad mon han egentlig vil, was mag er eigentlich wollen; han vil mit Vel, er will mein Wohl; — En vel, Gim. wohl wollen; han vil nødig dertil, er will ungern daran; hvad vil han sige dermed, was will er damit sagen; man vil sige, man will behaupten; der vil Penge til, es ist Geld dazu erforderlich, es gehört Geld dazu; det maa gaae, som det vil, mag es gehen, wie es will; han maa være saa fornem, som han vil, mag er noch so vornehm sein, wie vornehm er auch sein mag; han være, hvem han vil, wer er auch sein mag; denne Bog vil ikke ret behage mig, dieses Buch will mir nicht recht gefallen; vilde han dog samtykke deri, möchte er doch darin einwilligen; jeg vilde gjerne have denne Bog, ich möchte gern dieses Buch haben; jeg mærker nok, hvor det vil hen, ich merke schon, worauf das abgesehen ist; det vil ikke være længe, es wird nicht lange dauern; jeg troede, at Huset vilde falde idag, ich glaubte, daß das Haus heute einstürzen würde (werde); det vil koste mange Penge, es wird viel Geld kosten; det vil være nødvendigt, es wird nothwendig sein. — **Wilen**, o. Wollen, n., **Wille**, m.

**Wille**, o. ud. pl. Wille, m.; **Wenneffets** frie —, der freie Wille des Menschen; han vil have sin —, er will seinen Willen haben; det er ikke skeet efter min —, es ist nicht nach meinem Willen geschehen; den sidste —, der letzte Wille; gjøre Noget med —, Etw. mit Willen, mit Vorsatz, vorsätzlich, absichtlich thun; **Wands** —, **Wands** Himmelrig, des Menschen Wille ist sein Himmelreich; det skete med mit Vidende og —, es geschah ohne mein Wissen und Wollen; jeg gjør det ikke med min gode —, ich thue es nicht aus freien Stücken; Emsætn.: **Wille**-fast, mit festem Willen; -fasthed, Willensfestigkeit, f.; -frihed, Willensfreiheit, f.; -løs, willenlos; -løshed, Willenslosigkeit, f.; -retning, die Richtung des Willens; -stærk, mit starkem Willen; -styrke, Willensstärke, f.; -svag, mit schwachem Willen; — **Willes**-frihed, Willensfreiheit, f.; -yrting, Willensäußerung, f.

**Wilig**, adj. willig, bereit; (i Loven) partiell; være — til at gjøre Noget, willig sein Etw. zu thun; jeg er — dertil, ich bin dazu bereit; han er meget —, er ist sehr willfährig, dienstfertig, — **Wilig**hed, o. Willigkeit, Willfährigkeit, Bereitwilligkeit, f.; gjør mig den —, erzeuge mir den Gefallen.

**Wimmel**, o. -er. Wimmelbor, n. pl. f. sg. Wimmelbohrer, m.

**Wimpel**, o. -pler. Wimpel, m.

**Wims**, adj. behende, schnell, leichtfüßig, gewandt.

**Wimse**, v. i. sich schnell bewegen; huschen; — bort, weghuschen; — om, umhertrippeln.

**Bin**, o. -e. Wein, m.; Emsætn.: **Bin**-aand, Weingeist, m.; -aar, Weinjahr, n.; -anker, Weinfass, n.; -avl, Weinbau, m.; -bjerg, Weinberg, m.; -blad, Weinblatt, n.; -bæger, Weinbecher, m.; -bær, Weinbeere, f.; -bærme, Weinbese, f.; -bril, der Trunk Wein; -drifter, Weintrinker, Weingeher, m.; -drossel, Weinamsel, Weindrossel, f. (Turdus iliacus); -drue, Weintraube, f.; -dunst, Weindunst, m.; -dyrking, Weinbau, m.; -eddike, Weinessig, m.; -egn, Weingegend, f.; -fad, Weinfass, n.; -flaske, Weinflasche, f.; -forraad, Weinvoorrath, m.; -gaard, Weingarten, Weinberg, m.; -gaardsmand, Winzer, m.; -gaardspige, Winzerin, f.; -gjæring, Weingährung, f.; -glas, Weinglas, n.; -gud, Weingott, m.; -hætte, Weinhætte, Weinhaue, f.; -handel, Weinhandel, m.; (Stedet) Weinhandlung, f.; -handler, Weinhändler, m.; -have, Weingarten, m.; -hus, Weinhaus, n.; -host, Weinlese, Traubenlese, Weinernte, f.; -kande, Weinkanne, f.; -kar, Weinkufe, f.; -kender, Weinkenner, m.; -kæld, Weinkeller, m.; -koldskaal, Weinkaltschale, Weinkältheite, f.; -krus, Weinkrug, m.; -kuper, Weinküper, m.; -koler, Weinkühler, m.; -land, Weinland, n.; -lov, Weinlaub, n.; -lovhytte, Weinlaube, f.; -maal, Weinmaß, n.; -maaned, Weinmonat, m.; -most, Traubenmost, m.; -perse,



**Wink**, n. pl. f. sg. **Wink**, m.; **give En et —**, Gm. einen Wink geben.

**Winke**, v. t. og i. **winken**; — **En hen til sig**, Ginen herbeiwinken; — **med Haanden**, mit der Hand winken; — **ad En**, Gm. winken.

**Winkel**, c. -ler. **Winkel**, m.; **en ret —**, ein rechter Winkel; **en spids**, stump —, ein spitzer, stumpfer Winkel; **Smsætn.**: **Winkel-bage**, Winkelbaken, m.; -jern, Winkelisen, Winkelband, n.; -maaler, Winkelmaß, n.; -maaling, das Messen der Winkel; -ret, winkelrecht, rechtwinkelig.

**Winter**, c. -tre. **Winter**, m.; **om -en**, des Winters, im Winter; **i —**, diesen Winter; **til —**, nächsten Winter, künftigen Winter; -**en over**, den Winter hindurch, den Winter über; **Smsætn.**: **Winter-aften**, Winterabend, m.; -arbejde, Winterarbeit, f.; -blomst, Winterblume, f.; -bo, Winterwohnung, f.; -brug, Wintergebrauch, m.; -brænde, Winterholz, n.; -byg, Wintergerste, f.; -dag, Wintertag, m.; \*(ogjaa) der Tag, an welchem der Winter beginnt, der 14te October; -dragt, Wintertracht, Winterkleidung, f.; -dvale, Winterterschlaf, m.; -foder, Winterfutter, n.; -fodre, den Winter über füttern; -forfølgelse, Wintervergnügen, n.; -forraad, Wintervorrath, m.; -frakke, Winterrock, Überzieher, Paletot, m.; -frugt, Winterobst, n.; -fældet, im Winter gefällt; -føde, Winternahrung, f.; -føre, Schneebahn, f.; -gammel, einen Winter alt; -giemt, den Winter über aufbewahrt; -giæl, Schneeglöckchen, n.; -grøn, immergrün; -grønt, Wintergrün, n. (Pyrola); -halvaar, Winterhalbjahr, n.; -havn, Winterhafen, m.; -havre, Winterhafer, m.; -hjem, Winteraufenthalt, m.; -hus, Winterhaus, n.; -hvede, Winterweizen, m.; -hulle, Winterruhe, f.; -hytte, Winterhütte, f.; -kaabe, Wintermantel, m.; -kaal, Winterkohl, m.; -klæder, Winterkleider, pl.; -klædning, Winterkleidung, f.; -klædt, in Winterkleidung; -korn, Wintergetreide, n.; -kulde, Winterkälte, f.; -kvarter, Winterquartier, n.; -landskab, Winterlandschaft, f.; -leie, Winterlager, n.; -leir, Winterlager, n.; -liv, das Leben im Winter; -luft, Winterluft, f.; -maaned, Wintermonat, m.; -mark, Winterfeld, n., Winterflur, f.; -nat, Winternacht, f.; -ophold, Winteraufenthalt, m.; -pære, Winterbirne, f.; -reise, Winterreise, f.; -rug, Winterroggen, m.; -saet, im Winter gesät; -smør, Winterbutter, f.; -sol, Wintersonne, f.; -solhverv, Wintersonnentwende, f.; -stade, Winterstand, m.; -storm, Wintersturm, m.; -stue, Winterstube, f.; -sæd, Winterfaat, f.; Wintergetreide, n.; -søvn, Winterschlaf, m.; -tid, Winterzeit, f.; -uld, Winterwolle, f.; -vei, fig. i: vife **En — -en**, Ginen ablaufen lassen, Gm. heimleuchten; -veir, Winterwetter, n.; -vært, Wintergewächs, n.; -æble, Winterapfel, m.

**Winterlig**, adj. winterlich.

**Viol**, c. (Blomst) see **Fiol**.

**Viol**, c. -er. **Geige**, Fiedel, f.; **pine -en**, die Geige fragen.

**Violin**, c. -er. **Violine**, **Geige**, f.; **spille paa —**, auf der Geige spielen, die Geige spielen; **Smsætn.**: **Violin-bue**, Geigenbogen, Fiedelbogen, m.; -fabrikant, Geigenmacher, m.; -noder, Violinennoten, pl.; -nøgle, Violinenschlüssel, m.; -role, Geigenschule, f.; -spiller, Geiger, m.; -stemme, Violinenstimme, f.; -stol, Geigensteg, m.; -streng, Violinensaitte, f.

**Violinist**, c. -er. **Violinist**, **Violinspieler**, m.

**Violoncel**, c. -ler. **Violoncell**, n., **Baßgeige**, f., **Baß**, m.

**Violoncellist**, c. -er. **Violoncellspieler**, m.

**Wippe**, v. t. og i. **wippen**, **schaukeln**; — **hinde**, sich wippen; **Fuglen -de paa Grenen**, der Vogel schaukelte sich auf dem Zweige; — **over**, überschlagen; — **En af Vinden**, fig. Ginen aus dem Sattel heben; **Smsætn.**: **Wippe-bjælke**, -bom, Krabnbalken, m.; -bræt, Wippe, f.; -galge, Schnellgalgen, m. — **Wip-stjert**, see **nebenfor**.

**Wippe**, c. -r. **Wippe**, f.; (Ar) **Åhre**, f.

**Wip**, interj. **Husch!**

**Wipstjert**, c. -e. **Dachstelze**, f., **Adermännchen**, n. (Motacilla); **gul —**, gelbe Dachstelze, f. (M. flava); **hvid —**, weiße Dachstelze, f. (M. alba); **sort —**, Trauerbachstelze, f. (M. lugubris).

**Wira**, c. ud. pl. **Weibrauch**, m.; **Smsætn.**: **Wira-duft**, c. **Weirauchduft**, m.

\***Virke**, n. **Stoff**, m.

**Virke**, v. t. og i. **wirken**; **Lægemidlet har ikke -t**, die Arznei hat nicht gewirkt; -**de Tæpet**, gewirkte Tapeten; — **Goven**, den Fuß wirken, auswirken; **Smsætn.**: **Virke-form**, die Form des Wirkens; -jern, Wirkeisen, n.; -kraft, Thatskraft, f.; -kreds, Wirkungskreis, m.; -lyst, die Lust zur Wirksamkeit; -maade, Wirkungsart, f.; -middel, Werkzeug, n.; -rum, Platz zum Wirken, m. — **Virken**, c. **Wirken**, n.

**Virkelig**, adj. wirklich; **det var — sandt**, es war wirklich wahr. — **Virkelighed**, c. **Wirklichkeit**, f.; **i —**, in der That, wirklich; **gjøre Noget til —**, Gtro. wirklich machen.

**Virkning**, c. -er. **Wirkung**, f.; **Smsætn.** **Virknings-los**, wirkungslos; -maade, Wirkungsart, f.

**Virksom**, adj. wirksam; **et -t Mittel**, ein wirksames Mittel; **et -t Menneske**, ein thätiger Mensch; **være —**, wirksam sein; **en — Alderdom**, ein thatkräftiges Alter. — **Virksomhed**, c. **Wirksamkeit**, **Thätigkeit**, f.

**Virre**, v. i. **schütteln**; — **med Hovedet**, den Kopf schütteln.

**Virtuos**, c. -er. **Virtuose**, m.

**Virtuositet**, c. ud. pl. **Virtuosität**, f.

**Virvar**, n. ud. pl. **Wirrwarr**, m.

**Vis**, (viis) adj. weise; **en — Mand**, ein weiser Mann; **den -e**, der Weise; **de -es Sten**, der Stein der Weisen; **Smsætn.**: **Vis-mand**, der Weise; -næset, naseweis.

**Vis**, c. ud. pl. **Weise**, **Art**, f.; **paa den —**,



auf diese Weise; paa listig —, auf eine listige Weise, listiger Weise.

**Vis**, adj. gewiß; paa en — Tid af Maret, zu einer gewissen, bestimmten Zeit des Jahres; **Doden er os Alle** —, der Tod ist uns Allen gewiß; **Intet er -sere**, Nichts ist gewisser, sicherer, zuverlässiger; **holde Roget for -t**, Etw. für gewiß halten; man kan være — paa, at det forholder sig saaledes, man kann sich darauf verlassen, darauf bauen, daß es sich so verhält; **han har intet -t Ophold**, er hat keinen bestimmten Aufenthalt; **sig Roget for -t**, Etw. für gewiß sagen; være — i sin Sag, seiner Sache gewiß sein; **jeg veed det -t**, ich weiß es gewiß; **jeg troer det for -t**, ich halte es für sicher; en — **Tolelse** siger mig, ein gewisses Gefühl sagt mir; i -se Tilfælde, in gewissen Fällen; en — **Mand**, ein gewisser Mann; **han er -t ingen ond Mand**, er ist gewiß kein schlechter Mann; -t ikke, gewiß nicht, keinesweges; -t nok, zwar, allerdings, freilich; **jo -t**, wo denken Sie hin! — **Vished**, c. Gewißheit, Sicherheit, f.; **vide Roget med** —, Etw. mit Gewißheit wissen; **saar — om Roget**, Etw. mit Sicherheit erfahren, über Etw. Gewißheit erlangen; **jeg har saaret Vished om**, at han er død, ich habe nun die Gewißheit erhalten, daß er gestorben ist.

**Visdom**, c. ud. pl. Weisheit, f.; **Emsætn.**: **Visdoms-aand**, der Geist der Weisheit.

**Vise**, c. -r. Lied, n.; **forstaae en halvvaeret** —, einen Wink verstehen; **Emsætn.**: **Vise-bog**, Lieberbuch, n.; -digter, Lieberdichter, m.; -sanger, Bänkelsänger, m.

**Vise**, v. t. weisen, zeigen; -s, \*(ogaa) sichtbar sein, erscheinen; — **En** den rette Vej, Eim. den rechten Weg weisen; — **En** tilrette, Eim. zurecht weisen; — **Roget fra sig**, Etw. von sich weisen; **han blev vlist ud af Byen**, er wurde aus der Stadt gewiesen; **jeg viste ham hen til Præsten**, ich wies, verwies ihn an den Prediger; — **Roget frem**, Etw. vorzeigen; **jeg viste ham mange Billeder**, ich zeigte ihm viele Bilder; — **En** Døren, Eim. die Thür weisen; **det vil — sig**, es wird sich zeigen, finden; **jeg skal nok — ham det**, ich werde es ihm schon zeigen; — **sig som en Mand**, sich als einen Mann zeigen; **han har vlist sig som min Ven**, er hat sich als meinen Freund erwiesen, erzeigt; — **sig taknemmelig**, sich dankbar erzeigen; **da viste sig pludselig Sjælp**, da erschien plötzlich Hilfe; **Stjernerne viste sig paa Himmelen**, die Sterne erschienen am Himmel.

**Viselig**, adj. weislich.

**Viser**, c. -e. Zeiger, m.; (**Vidronning**) Weiser, Weisel, m.; **den lille** —, der kleine Zeiger; **den lange** —, der große Zeiger.

**Visere**, v. t. visten. — **Visering**, c. Visierung, f.

\***Visergut**, c. -ter. Raufbursche, m.

**Visir**, n. Visir, n.

**Viste**, c. -er. Visite, f., Besuch, m.; **gjøre en** — hos En, Eim. eine Visite machen; **Emsætn.**:

**Viste-kort**, Visitenkarte, f.

**Vistad**, c. -er. Visitation, f.

**Vistere**, v. t. visten.

**Vist**, c. -e. Wisch, m.

**Viste**, v. t. wischen, trocknen; — **sig om Munden**, sich um den Mund wischen; — **af**, abwischen, abtrocknen; — **op**, aufwischen, austrocknen; — **ud**, auswischen; **Emsætn.**: **Viste-Flud**, Wischlappen, m.; -Flæde, Wischtuch, n.; -læder, Kautschuk, m.; **et Stykke** —, ein Stück Gummi; — **s** **Ga-loscher**, Gummigalloschen, Gummiiüberschube; — **s** **Boldt**, Kautschukball, m.; -stykke, Wischtuch, n.

**Vister**, c. -e. Wischer, Wischkolben, Stüdvischer, m.; (**Trettefættelse**) Nase, f., Berweis, m.

**Visne**, v. i. welken, verwelken; — **bort**, hen, hinwelken.

\***Visp**, c. -er. Ruthe, f.

\***Vispe**, v. t. mit einer Ruthe peitschen.

**Viselig**, adv. wahrlich, gewiß.

**Vissen**, adj. well, dürr; en — **Haand**, eine verdorrte Hand.

**Vist**, adv. see under vis.

**Vitriol**, c. (n.) ud. pl. Vitriol, m.; **Emsætn.**: **Vitriol-hytte**, Vitriolhütte, Vitriolfiederei, f.; -olie, Vitriolöl, n.; -syre, Vitriolsäure, f.

**Bitterlig**, adj. bekannt, kund, wissentlich; **gjøre Roget -t**, Etw. bekannt machen; **det er -t for Alle**, es ist Allen bekannt; **det er mig ikke -t**, ich bin mir dessen nicht bewußt. — **Bitterlig-hed**, c. i: til —, zum Zeugnis, zur Bestätigung; **Emsætn.**: **Bitterligheds-vidne**, Zeuge, m.

**Vittig**, adj. witzig; **et -t Hoved**, ein witziger Kopf, **Witzbold**, **Witzkopf**. — **Vittighed**, c. **Witz**, m.; **lave -er**, Witze machen; **en daarlig** —, ein schlechter Witz; **Emsætn.**: **Vittigheds-jagt**, Witzjagd, f.; -jæger, Witzjäger, m.

\***Vitting**, c. -er. Weißfisch, m.

**Viv**, c. ud. pl. Weib, n., Frau. **Vattin**, f.

\***Divendel**, c. wilbes Weißblatt, n. (**Lonicera**).

**Vocal**, c. -er. Vocal, Selbstlauter, m.

**Vocalmusik**, c. ud. pl. Vocalmusik, f.

**Vocativ**, c. -er. Vocativ, m.

**Vod**, n. pl. f. sg. Wate, f., Netz, Garn, n.; **Emsætn.**: **Vod-fiskeri**, das Fischen mit Waten.

**Voer**, c. ud. pl. Citer, m.; **Emsætn.**: **Voer-sætning**, Citerung, f.

**Vog**, (i Handelsproget) gewichtig; **en Kasse** — **100 Vd.**, eine Kiste gew. 100 Pfund.

\***Vog**, c. -er. 36 Schalspfund.

**Vogn**, c. -e. Wagen, m.; **en aaben** —, ein offener Wagen; **en lukket** —, ein verschlossener Wagen; **spænde for -en**, den Wagen anspannen; **han er ikke tabt bag af en** —, er ist nicht auf den Kopf gefallen; **Emsætn.**: **Vogn-axel**, Wagenachse, f.; -beslag, das Beschläge eines Wagens; -bom, Wagenbaum, m.; -borg, Wagenburg, f.; -bræt, Fußbrett, n.; -buz, Rutschbock, Bod, m.;



-**bund**, der Boden des Wagenkastens; -**dætte**, Wagendecke, Blache, f.; -**dør**, Kutschenschlag, m.; -**fabrik**, Wagenfabrik, f.; -**fabrikant**, Wagenfabrikant, m.; -**sading**, Wagenlasten, m.; -**flæl**, Seitenbrett, n.; -**hæmmel**, Wage, f.; -**hest**, Wagenpferd, Kutschpferd, n.; -**hjul**, Wagenrad, n.; -**hus**, Wagenhaus, n.; -**hynde**, Wagenpfehl, m.; -**kjæde**, Wagenkette, Hemmkette, f.; -**kjæp**, Wagenleiste, f.; -**kurv**, Wagenkorb, m.; -**Wagenflechte**, f.; -**leie**, Fuhrlohn, n., Wagenfracht, f.; -**lygte**, Kutschenleuchte, Kutschenlaterne, f.; -**læs**, Fuder, n.; -**mager**, Wagner, Stellmacher, m.; -**mand**, see nedenfor; -**mester**, Wagenmeister, m.; -**pude**, Wagenkissen, n.; -**remise**, see -**stur**; -**rummel**, Wagengerassel, n.; -**trin**, Wagenlasten, Kutschlasten, m.; -**stur**, Wagenremise, f., Wagenschuppen, m., Wagenschauer, n.; -**smørelse**, Wagenschmiere, f.; -**spor**, Wagenspur, f.; -**Wagengeleise**, n.; -**stang**, Deichsel, Wagendeichsel, f.; -**stige**, see -**trappe**; -**stol**, Wagensitz, m.; -**styrer**, Wagenlenker, m.; -**sæde**, Wagensitz, m.; -**trappe**, Wagentreppe, f.; -**trin**, Wagentritt, m.

**Vognmand**, c. -**mænd**. Fuhrmann, Lohnkutschner, m.; **Emføtn.**: **Vognmands-hest**, Fuhrmannspferd, Mietpferd, n.; -**karl**, Fuhrknecht, Fuhrmannsknecht, m.; -**og**, Karrengaul, m.

**Vogte**, v. t. hüten; — **væg**, Evin, Vieh, Schweine hüten; — **sig for Roget**, sich vor Etw. hüten, sich vor Etw. in Acht nehmen. — **Vogtning**, c. Hüten, n., Hütung, f.

**Vogter**, c. -**e**. Hüter, m.; **Emføtn.**: **Vogterhund**, Hirtenhund, m.; -**hus**, Hüterhaus, n.

**Vold**, c. -**e**. Wall, m.; \***(ogfaa)** Grasebene, Wiese, f., Rasen, m.; **oplaste en** —, einen Wall aufwerfen; **Byen er omgivet med -e**, die Stadt ist mit Wällen umgeben; **Emføtn.**: **Vold-arbejde**, Wallarbeit, Schanzarbeit, f.; -**bakke**, Rampe, f.; -**brud**, Wallbruch, m.; -**gang**, Wallgang, m.; -**grav**, Wallgraben, m.; -**he**, Wiesenheu, n.; -**kjælder**, Wallkeller, m.; -**mester**, Wallaufseher, m.; -**rev**, Dammriss, n.; -**støt**, Festungsgeschütz, n.

**Vold**, c. ud. pl. Gewalt, Gewaltthätigkeit, f.; **med** —, mit Gewalt; **bruge** — **imod En**, Gewalt gegen Einen anwenden, Etm. Gewalt anthun; **jeg maatte gjøre** — **paa mig selv**, ich mußte mir Gewalt anthun; **tage et Fruentimmer med** —, einem Frauenzimmer Gewalt anthun; **han vilde ind med** — **og Røgt**, er wollte mit aller Gewalt herein; **gaae Fanden i** —, geh' zum Teufel; **give sig Gud i** —, sich dem göttlichen Schutze empfehlen; **Emføtn.**: **Vold-gift**, schiedsrichterliches Verfahren, n.; -**giftsmand**, Schiedsrichter, m.; -**giftskjendelse**, schiedsrichterliches Urtheil, n.; -**give**, dem schiedsrichterlichen Aussprüche überlassen; -**tage**, nothzuchtigen; -**tægt**, Nothzucht, f.; -**tægtsmand**, Nothzüchtiger, m. — **Volds-bøder**, Geldstrafe für verübte Gewaltthat, f.; -**færd**, Gewaltthätigkeit, f.; -**gierning**, Gewaltthat, f.; -**herre**, -**herster**, Gewalthaber

m.; -**mand**, Gewaltthäter, m.; -**middel**, gewaltfames Mittel, n.; -**sag**, Sache wegen verübter Gewaltthat.

**Volde**, v. t. verursachen; — **En Fortræd**, Etm. Verdruss machen; — **En Skade**, Etm. Schaden zufügen; **det -r, at han er fattig**, er kommt daher, daß er arm ist.

**Voldelig**, adj. gewaltsam; adv. gewaltsamer Weise.

**Voldsom**, adj. gewaltsam, gewaltthätig, gewaltig, heftig, ungestüm; -**me Vildler**, gewaltsame Mittel; **en** — **Regering**, eine gewaltthätige Regierung; **døe en** — **Død**, eines gewaltsamen Todes sterben; **en** — **Regn**, ein gewaltiger Regen; -**me Lidenskab**, heftige Leidenschaften; **han er meget** —, er ist sehr ungestüm. — **Voldsomhed**, c. Gewaltsamkeit, Gewaltthätigkeit, Heftigkeit, f.; Ungestüm, m.

**Volga**, c. Wolga, f.

**Volontair**, c. -**er**. Volontär, m.

**Volte**, c. -**r**. Volte, f.

**Voltigere**, v. i. voltigiren. — **Voltigering**, c. Voltigiren, n.

**Vom**, c. -**me**. Bauch, Wanst, m.

**Von**, c. ud. pl. Wahrscheinlichkeit, Aussicht, Hoffnung, f.

\***Vond**, adj. böse.

**Vor**, pron. poss. unser, unsere, unser; **eders Have er større end** —, unser Garten ist größer als unserer, der unsrige; -**e**, die Unsrigen.

\***Vor**, c. ud. pl. Kiehwasser, n.

**Vorde**, v. i. werden. — **Vorden**, c. Werden, n.; **være i sin** —, im Werden begriffen sein.

\***Vorfrummesse**, c. Mariae Verkündigung, f.

**Vorned**, c. -**e**. der Leibeigene.

**Vornedskab**, n. ud. pl. Leibeigenschaft, f.

\***Vorpe**, c. ud. pl. eine Vorkehrung zum Lachs-fange.

**Vorte**, c. -**r**. Warze, f.; **Emføtn.**: **Vorteagtig**, warzenartig; -**svin**, Warzenschwein, n. (*Phacochoerus*).

**Votere**, v. i. votiren. — **Votering**, c. Votirung, f.

\***Vott**, see **Vaatt**.

**Votum**, n. -**ta**. Votum, n.

**Vove**, c. -**r**. Woge, Welle, f.

**Vove**, i: **satte sit Liv i** —, sein Leben aufs Spiel setzen; **hans Velsærd staaer i** —, sein Wohl steht auf dem Spiele.

**Vove**, v. t. wagen; — **det Yderste**, sein Auserstes wagen; — **et Slag**, eine Schlacht wagen; **hvo Intet -r, Intet vinder**, wer Nichts wagt, gewinnt Nichts; **dristig -t**, halbt er vundet, frisch gewagt ist halb gewonnen; — **sig ind**, sich hinein wagen; — **sig til Roget**, sich an Etw. wagen, sich (Dat.) Etm. getrauen; — **sig ud**, sich hinaus wagen; **Emføtn.**: **Vove-hals**, Wagehals, m.; -**spil**, Wagespiel, n.; -**stykke**, Wages-tück, n.

**Bovellig**, adj. möglich, gewagt; **bet er et -t** skridt, es ist ein gewagter Schritt.

**Bor**, n. ud. pl. Wachs, n.; **Emsætn.**: **Bor-østrep**, Wachsabdruck, m.; **-billede**, Wachs-  
bild, n.; **-bleger**, Wachsbleicher, m.; **-blegeri**, Wachs-  
bleiche, f.; **-blomst**, Wachsbblume, f.; **-cabinet**,  
Wachslaurencabinet, n., Wachsfigurenbudel, f.;  
**-bug**, Wachsbug, n.; **-dulle**, Wachs-  
puppe, f.; **-fæ-  
tel**, Wachsfadel, f.; **-farve**, Wachs-  
farbe, f.; **-figur**,  
Wachsfigur, f.; **-gul**, wachsgelb; **-hud**, Wachs-  
haut, f.; **-lage**, Wachsfarbe, f.; **-lierte**, Wachs-  
lierte, f.; **-lys**, Wachslucht, n.; **-lærred**, Wachs-  
leinwand, f.; **-malning**, Wachsmalerei, f.; **-mel**, Wachs-  
mehl, n.; **-næse**, Wachsnase, wächserne Nase, f.; **fætte En**  
**en** — **paa**, Gim. eine wächserne Nase andre-  
hen, Gim. eine Nase drehen, ansetzen; **-perle**,  
Wachsperte, f.; **-presse**, Wachs-  
presse, f.; **-plaster**,  
Wachspflaster, n.; **-salve**, Wachs-  
salbe, f.; **-stabel**,  
Wachsstock, m.; **-taft**, Wachs-  
taffet, m.; **-table**,  
Wachstafel, f.

**Bore**, v. i. wachsen; — **i Tøkkelse**, in die  
Dicke wachsen; **han er -t mig over hovedet**,  
er ist mir über den Kopf gewachsen; **hun er vel**  
**-n**, sie hat einen schönen Wuchs; **han er -t fra**  
**Alset**, er ist der Ruthe entwachsen; — **frem**, her-  
vornwachsen; — **op af Jorden**, aus der Erde her-  
vornwachsen; — **sammen**, zusammenwachsen, in  
einander verwachsen; **Kornet -r godt til**, das  
Getreide wächst gut heran; **Bedet er -t til med**  
**Græs**, das Beet ist von Gras überwachsen, ist  
ganz verwachsen; — **ud**, hervornwachsen; — **fig**  
**fløn**, schön heranwachsen; — **fig flæv**, schief  
wachsen; **-nde Forbittelse**, steigende Erbitterung;  
**-nde Hastighed**, zunehmende Geschwindigkeit.

**Boren**, adj. erwachsen, gewachsen; **han har**  
**to vorne sønner**, er hat zwei erwachsene Söhne;  
**de Borne**, die Erwachsenen; **jeg er ham ikke**  
—, ich bin ihm nicht gewachsen; **han er ikke**  
**denne Opgave** —, er ist dieser Aufgabe nicht  
gewachsen.

**Braa**, c. -er. Winkel, m., Ecke, f.; **lede i alle**  
**-er**, in allen Winkeln suchen.

**Braade**, v. i. wühlen.

**Braal**, n. pl. f. sg. Geschrei, Gebrüll, n.

**Braale**, v. i. see vræle.

**Brag**, n. pl. f. sg. Brach, n.; **laste Brag paa**  
**Roget**, Gtw. verachten; **Emsætn.**: **Brag-brudt**,  
schiffbrüchig; **-bræder**, Ausschussbretter, pl.; **-gods**,  
Brachgut, Brachgut, n., -ret, Brachrecht, Strand-  
recht, n.; **-stykke**, -stump, Stück eines Brachs, n.

**Brage**, v. t. verwerfen, verschmähen; — **Varer**,  
Maaren braden. — **Bragen**, Bragning, c. Ver-  
werfen, Braden, n.

**Brager**, c. -e. Güterbeschauner, Brader, m.

**Bralte**, v. i. watscheln.

**Brang**, adj. verkehrt, unecht, unrichtig, irrig,  
falsch; \***(og saa)** mürrisch, unwillig; **den — Side**,  
die verkehrte, unrechte Seite; **en — Tro**, ein fal-  
scher Glaube; **Emsætn.**: **Brang-billede**, Zerr-  
bild, n.; **-lære**, Irrlehre, f.; **-lærer**, Irrlehrer, m.;

**-side**, die verkehrte, unrechte Seite; **-krube**, i:  
**saar Roget i — -n**, Gtw. in den verkehrten Hals  
bekommen; **-villie**, Unwille, m.; **-villig**, unwill-  
ig, quertölpelig; **-villighed**, Unwilligkeit, f.

**Brangen**, subst. die verkehrte, unrechte Seite;  
**Rehrseite**, f.; **vende — ud**, fig. die rauhe Seite  
herauskehren.

**Brante**, v. i. murren, mürrisch sein, brummen.

**Branten**, adj. mürrisch, grämlich, vertrießlich.  
— **Brantenhed**, c. Grämlichkeit, f.; das mürrische,  
grämliche Wesen.

**Bred**, adj. böse, zornig; **blive — paa En**,  
böse auf Einen werden; **være — paa En**, böse,  
zornig auf Einen sein, Gim. jürnen; **gjøre En**  
—, Einen böse machen, erzürnen.

**Bredagtig**, adj. jähzornig, zornmüthig, heftig.  
— **Bredagtighed**, c. Jähzorn, m.

**Brede**, c. ud. pl. Zorn, m.; **komme i —**, in  
Zorn gerathen; **ægge En til —**, Einen zum  
Zorne reizen; **lade sin — gaae ud over En**,  
seinen Zorn an Gim. austassen.

**Bredes**, v. dep. jürnen, sich erzürnen, zornig  
werden; — **over Roget**, **paa En**, über Gtw.,  
auf Einen zornig, böse werden.

**Bredladen**, adj. jähzornig, zornig; **bredladne**  
**Blide**, zornige Blide. — **Bredladenhed**, c. Jäh-  
zorn, Zorn, m.

**Brevl**, n. ud. pl. Gewirre, n.

**Brevle**, v. t. — **sammen**, verwirren, in Un-  
ordnung bringen; — **op**, entwirren, aufsafen.

**Brid**, n. pl. f. sg. Verdrehung, f.; **Bauch-**  
grimmen, n.

**Bridblegn**, c. -er. Schwielen, f.

**Bridbor**, n. pl. f. sg. Handbohrer Bohrer, m.

**Bride**, v. t. drehen ringen; — **falsen** (om  
**paa en Søne**, einem Sohn den Hals umdrehen;  
— **fine Hænder**, die Hände ringen; — **fig som**  
**en Arm**, sich wie ein Wurm krümmen; — **En**  
**Sværdet ud af Hænderne**, Gim. das Schwert  
aus der Hand ringen; — **Saften af Ribbe**, den  
Saft der Johannisbeeren ausringen, ausdrücken;  
— **fig ved at gjøre Roget**, sich drücken Gtw. zu  
thun; **Emsætn.**: **Bride-maskine**, Ringmaschine,  
f. — **Briden**, c. Drehen Ringen, n.

**Bridning**, c. -er. Krümmung, Windung, f.

**Brille**, v. i. og t. wackeln, wackeln, rütteln;  
— **en Pind**, an einem Pfloche rütteln; — **en Tand**  
**løs**, einen Zahn los wackeln; — **med hovedet**,  
mit dem Kopf wackeln; — **med Bagdelen**,  
schwängeln; — **med Næsen**, wackeln. — **Brillen**,  
c. Rütteln, Wackeln, Wackeln, n.

**Brimle**, v. i. wimmeln; **det -r af Mennesker**  
**paa Gaden**, es wimmelt von Menschen auf der  
Straße; **den -nde Mængde**, die wimmelnde  
Menge. — **Brimlen**, c. Wimmeln, n.

**Brimmel**, c. -imle. Gewimmel, Gewühl, n.

**Brinse**, adj. brünstig.

**Brinse**, v. i. wiehern. — **Brinse**, c. Wie-  
hern, Gewieher, n.

**Brinse**, c. -e. Hengst, m.

**Brippe**, v. i. brummen, schmolten.

**Brippen**, adj. empfindlich, reizbar. — **Brippenbed**, c. Empfindlichkeit, Reizbarkeit, f.

**Brist**, c. -er. Rist, m., Fußbiege, f., Spann, m.

**Briste**, v. t. drehen, ringen; — **En Raarden ud af Haanden**, Gim. den Degen aus der Hand winden; — **Munden op paa En**, den Mund Jemandes ausbrechen; **hvo kan — dem af Dødens Haand**, wer kann sie der Hand des Todes entreißen.

**Bræl**, n. pl. f. sg. Geschrei, Gebrüll, n.

**Bræle**, v. i. schreien, brüllen. — **Brælen**, c. Schreien, Brüllen, n.

**Brænge**, v. t. verdrehen; — **Mund ad En**, Gim. ein schiefes Maul machen, den Mund verzerren; — **ester En**, Gim. nachhöhnern, nachspotten; **Emføtn.**: **Brænge-billede**, Zerrbild, n. — **Brængen**, c. Verzerren, n.

**Brøvl**, n. ud. pl. Gefasel, Gewäsch, n., Unsinn, m.; **han er et —**, er ist ein Faselier, ein Schwäger.

**Brøve**, v. i. faseln, dummes Zeug reden, Unsinn schwätzen; **Emføtn.**: **Brøve-hoved**, Faselier, m.; **-vorn**, faselig, schwatzhaft.

**Brøvler**, c. -e. Faselier, m.

**Brøvleri**, n. -er. Faseleri, f.

**Bugge**, c. -r. Wiege, f.; **Emføtn.**: **Buggebaand**, Wiegenband, n.; **-barn**, Säugling, m.; **-gave**, Wiehengeschenk, Wiegenangebinde, n.; **-flæder**, Wiegenzeug, n.; **-lad**, Wiegenbrett, n.; **-penge**, see **-gave**; **-sang**, Wiehengesang, m.; **-vise**, Wiegenlied, n.

**Bugge**, v. t. wiegen, schaukeln; — **et Barn i Soen**, ein Kind in den Schlaf wiegen; **han -de hende i Baaden**, er schaukelte sie im Boote. — **Buggen**, **Bugning**, c. Wiegen, Schaukeln, n.

**Buling**, c. -er. (tilføs) Böhling, n.

**Bulkan**, c. -er. Vulkan, m.

**Bulkanst**, adj. vulkanisch.

**Bunde**, c. -r. Wunde, f.

**Burdere**, v. t. schätzen, taxiren, abschätzen, anschlagen; — **en Skov**, einen Wald taxiren, schätzen; **hvor høit -r du denne Diamant**, wie hoch schlägst du diesen Diamanten an; **han ved ikke at — mit Vensteb**, er weiß meine Freundschaft nicht zu schätzen, zu würdigen. — **Burdering**, c. Schätzung, Taxation, f.; **Emføtn.**: **Burderings-forretning**, Taxation, f.; **-mand**, Taxator, m.

**\*Byrde**, see **vore**.

**Bæbne**, v. t. waffnen, bewaffnen, wappnen; — **fig**, sich waffnen; **med -t Haand**, mit bewaffneter Hand; — **fig med Taalmodighed**, sich mit Geduld waffnen. — **Bæbning**, c. Bewaffnung, f.; **Miliz**, Bürgerwehr, f.

**Bæbner**, c. -e. Knappe, Schildknappe, m.

**Bædde**, v. t. og i. wetten; — **med En om Noget**, mit Gim. um Etw. wetten; **jeg -r hundrede Dalere mod en**, ich wette hundert Thaler gegen einen; **hvad skal vi —**, was wollen wir

wetten; **Emføtn.**: **Bædde-kamp**, Wettkampf, m.; **-hjørnel**, Wettfahren, n.; **-leg**, Wettspiel, n.; **-løb**, Wettlauf, m., Wettrennen, n.; **-løber**, Wettrenner, Renner, m., Rennpferd, n.; **-løbsbane**, Rennbahn, f.; **-maal**, Wette, f.; **indgaar et —**, eine Wette machen; **vinde, tabe et —**, eine Wette gewinnen, verlieren; **-riden**, **-ridt**, Wettritt, m., Wettreiten, n.; **-roning**, Wettrudern, n.; **-sang**, Wettgesang, m.; **-seilads**, Wettsegeln, n.; **-strib**, Wettstreit, m.; **-svømning**, Wettswimmen, n. — **Bædden**, c. Wetten, n.

**Bæde**, v. t. nessen, benetzen, feuchten, anfeuchten, befeuchten.

**Bæde**, c. ud. pl. Feuchte, Feuchtigkeit, f.

**Bæder**, c. -e. Widder, m.; **Emføtn.**: **Bæderhorn**, Widderhorn, n.; **-hoved**, Widderkopf, m.; **-lam**, Widderlamm, n.; **-skib**, Widder, m., Widdergeschiff, n.; **-skind**, Widderfell, n.

**Bædste**, c. -r. Flüssigkeit, f.; **-rne i Legemet**, i en Plante, die Säfte des Körpers, einer Pflanze; **Emføtn.**: **Bædste-form**, die flüssige Form.

**Bædste**, v. i. eine Feuchtigkeit absondern, feuchten.

**\*Bæst**, c. ud. pl. Einschlag, m.

**Bæg**, c. -ge. Wand, f.; **\*bort i -gen**, ganz verkehrt; **Emføtn.**: **Bægge-lus**, Wanze, f.; **-flab**, Wandschrank, m.; **-tæppe**, Tapete, f.; **-toi**, Wanzen, pl.; — **\*Bæg-mellem**, von einer Wand zur andern.

**Bæge**, c. -r. Docht, m.

**Bægelsind**, n. ud. pl. Wankelmuth, m.

**Bægelsindet**, adj. wankelmüthig; **den Bægelsindende**, der Wankelmüthige. — **Bægelsindethed**, c. Wankelmüthigkeit, f.

**Bæger**, c. -e. (tilføs) Fugestück, n., Unterleiste, f.

**Bægge**, c. -r. Spaltkeil, m.

**Bægge**, v. t. see **vætte** (38).

**Bægre**, v. r. sich weigern; **han -de sig ved at opfylde min Bøn**, er weigerte sich meine Bitte zu erfüllen. — **Bægning**, c. Weigerung, f.

**Bægt**, c. ud. pl. Gewicht, n.; **høbe efter —**, nach dem Gewichte laufen; **holdt sin —**, das Gewicht halten; **Marenes —**, die Last der Jahre; **lægge — paa Noget**, Gewicht auf eine Sache legen; **hans Mening er af stor —**, seine Ansicht ist von großem Gewichte; **Emføtn.**: **Bægt-angivelse**, die Angabe des Gewichts; **-bestemmelse**, Gewichtsbestimmung, f.; **-enhed**, Gewichtseinheit, f.; **-fuld**, gewichtig; **-fylde**, spezifisches Gewicht, n.; **-fyldig**, gewichtig; **-løb**, Gewicht, Gewichtstück, n.; **-tab**, Gewichtsverlust, Verlust an Gewicht.

**Bægt**, c. -e. Wage, f.; **Emføtn.**: **Bægt-bjælle**, Wagebalken, m.; **-haal**, Waagschale, f.; **-haug**, Hebel, m.; **haugarm**, Hebelarm, m.; **-tunge**, die Zunge einer Waage.

**Bægter**, c. -e. Wächter, Nachtwächter, m.; **Emføtn.**: **Bægter-gang**, Gallerie, f.; **-pibe**, Wäch-

terrattel, f.; -raab, der Ruf des Nachtwächters; -vers, Nachtwächtervers, m.

Bægtig, adj. gewichtig. — Bægtighed, o. Schwere, f., Gewicht, n.

Bæf, adv. weg, fort; gaac nu —, gehe nun deiner Wege; gaac — med din Snael, gehe doch mit deinem Geschwäg; — med Haanden, weg mit der Hand; han er —, er ist dahin; i et —, in einem fort, unaufhörlich.

Bælle, v. t. wecken, erwecken; — En af Soovne, Einen aus dem Schlafe erwecken; denne Tildragelse har vaet almindelig Opmærksomhed, dieses Ereignis hat allgemeine Aufmerksamkeit erweckt, erregt. — Bællen, Bæling, o. Bæden, n.

Bælle, v. t. Löcher ins Eis hauen.

Bællelse, o. -r. Bedung, f.

Bæller, o. -e. Wecker, m.; Emsætn.: Bælleruhr, Beduhr, f., Wecker, m.

Bæld, n. pl. f. sg. Quell, Born, m., Quelle, f.

Bælde, v. i. quellen; — frem, — ud, hervorquellen.

Bælde, o. ud. pl. Gewalt, Macht, f.

Bældig, adj. gewaltig, mächtig.

Bælge, v. t. wählen, erwählen; — imellem flere Ting, unter mehreren Dingen wählen; — En til Konge, Einen zum König erwählen.

Bælger, o. -e. Wähler, m.; Emsætn.: Bælgerforsamling, -møde, Zusammenkunft der Wähler, f.

Bælig, adj. feurig, wählig, muthig. — Bæligbed, o. Feuer, n.

Bæling, o. ud. pl. Brei, m., Milchsuppe, f., Milchbrei, m.

Bælf, adj. welsch; Emsætn.: Bælf-land, Welschland, n.; -nød, welsche Noth, f.

Bælt, o. ud. pl. Trumf, m.; være i -en, viel gelten, beliebt sein.

Bælte, v. t. wälzen, schroten, umstürzen; v. i. umwerfen, umschlagen; — en Sten bort, tilfide, einen Stein fortwälzen; — Lønder ind i et Væghus, Fässer in einen Speicher schroten; — Skulden paa En, die Schuld auf Einen wälzen; — al Byrden paa En, Eim. die ganze Last aufbürden; — sig i sit Blod, sich in seinem Blute wälzen; — en Vogn, einen Wagen umwerfen; — en Støtte omkuld, eine Säule umstürzen; Sneen -de ned, der Schnee stürzte herab; denne Vogn -r let, dieser Wagen schlägt leicht um; han -de i Gulveien, er warf in dem Hohlwege um; Emsætn.: Bælte-flæl, Pflugstürze, f., Streichbrett, Pflugbrett, n. — Bæltning, o. Wälzen, Schroten, Umstürzen, Umwerfen, Umschlagen, n.

\*Bælte, o. -r. eine zusammengestürzte Menge, f.

Bæmmelig, adj. ekelhaft, ekel, widerlich; en — Sygdom, eine ekelhafte Krankheit. — Bæmmelighed, o. das Ekelhafte, Widerliche.

Bæmmelse, o. ud. pl. Ekel, m.; føle — ved Noget, einen Ekel vor einer Sache haben.

Bæmmes, v. dep. Ekel vor Etw. haben; ekeln;

jeg — ved denne Ret, diese Speise ekelst mir, ich habe einen Ekel vor dieser Speise, diese Speise ekelst mich an, ist mir ein Ekel.

Bæn, adj. hold, lieblich.

Bænge, n. -r. Koppel, f., Gefilde, n.

Bænne, v. t. gewöhnen; — et Barn til Lydigbed, ein Kind an Gehorsam gewöhnen; — sig til Noget, sich an eine Sache gewöhnen, sich (Dat.) Etw. angewöhnen; — En af med Noget, Eim. Etw. abgewöhnen; — et Barn fra, ein Kind entwöhnen.

\*Bær, n. Stelle, f., Aufenthalt, Aufenthaltsort, m.

Bærd, n. ud. pl. Werth, m.; tillægge Noget ringe —, einer Sache geringen Werth beilegen; det skal jeg lade staa ved sit —, das will ich dahingestellt sein lassen.

Bærd, adj. werth; Bogen er en Daler —, das Buch ist einen Thaler werth; en Arbejder er sin Lon —, ein Arbeiter ist seines Lohnes werth; det er al Være —, es ist aller Ehre werth; han er sin Skæbne —, er hat sein Schicksal verdient.

Bærdi, o. -er. Werth, m.; et Smykke af stor —, ein Schmuck von großem Werthe; tabe i —, an Werth verlieren; store -er, große Summen; Emsætn.: Bærdi-bestemmelse, Werthbestimmung, f.; -forringelse, Werthverlust, m.; -forøggelse, erhöhter Werth; -fuld, werthvoll; -gjenstand, Werthsache, f.; -løs, werthlos; -papirer, Werthpapiere, Geldeffecten, pl.

Bærdig, adj. würdig; denne Bedrift var en Konge —, diese That war eines Königs würdig; være — til et Embede, eines Amtes würdig sein; gjøre sig — til en Udmærkelse, eine Auszeichnung verdienen; med — Mine, mit würdevoller Miene. — Bærdighed, o. Würde, f.; det er under min —, es ist unter meiner Würde; Borgerens —, die Würde des Bürgers; komme til Være og —, zu Ehren kommen; med Alvor og —, mit Ernst und Würde.

Bærdige, v. t. würdigen; — En sit Bifald, Einen seines Beifalles würdigen.

Bærdiges, v. dep. würdigen; han — ikke at tale til mig, er würdigt mich keines Wortes.

Bære, v. i. og Hjælpeverb. sein; jeg er rask, ich bin gesund; han er en brav Mand, er ist ein braver Mann; der var engang en Konge, es war einmal ein König; der er mange Mennesker, som, es giebt viele Menschen, welche; det er daarligt Veir, es ist schlechtes Wetter; det er hans Kone, es ist seine Frau; det er mig, ich bin es; det er os, wir sind es; her er Intet at gjøre, hier ist Nichts zu machen; her er godt at —, at boe, hier ist gut sein, gut wohnen; jeg var paa Landet, ich war auf dem Lande; har her -t Noget, ist Jemand hier gewesen? det kan vel —, es mag sein; det kan ikke —, es ist nicht möglich; det kunde —, at jeg reiste imorgen, es wäre möglich, daß ich morgen reiste; det

maa ikke —, es darf nicht sein, nicht geschehen; det saar — saa, es mag so sein; ingen Afvigelse fra Sandheden, den — stor eller liden, keine Abweichung von der Wahrheit, sie sei groß, sie sei klein; det — da, es sei denn das; det — nu, som det vil, dem sei nun, wie ihm wolle; lade Noget —, Gtw. sein lassen, Gtw. unterlassen; lad mig —, laß mich in Ruhe; lad saa —, at, gesetzt daß; lad — at han er fornem, mag er auch vornehm sein; Ingen, — sig Fremmede eller Indenlandste, Niemand, es seien Fremde, es seien Einheimische; Bordet er af Træ, der Tisch ist von Holz; — af med Noget, Gtw. los sein; — horte, weg sein, fortsein; — efter En, hinter Gtm. her sein; — for Noget, für eine Sache sein; — forbi, see forbi; hun kan ikke — fra ham, sie kann nicht von ihm entfernt sein; — i med Noget, mit Gtm. in Verbindung stehen; — imod Noget, Gtw. gegen eine Sache haben, gegen eine Sache sein; — inde, drinnen sein, see inde; han er altid med, er ist immer mit; her vil jeg ikke — med, hier will ich nicht mithalten; hvorlænge var du om dette Arbejde, wie lange Zeit gebrauchtest du zu dieser Arbeit; der er Intet omi, es ist nichts Wahres daran; — om sig, thätig, unternehmend sein; jeg gider ei — over at gaar derhen, ich habe keine Lust dahin zu gehen; der er en Gud til, es ist ein Gott; et saadant Dyr er ikke til, ein solches Thier existirt nicht, es giebt kein solches Thier; saalænge jeg er til, solange ich lebe; — til Rytte, von Nutzen sein; — tilovers, see tilovers; — ude, draußen sein; det er ude med ham, es ist um ihn geschehen; der er Noget under, es steckt Gtw. dahinter; — ved at gøre Noget, im Begriffe stehen Gtw. zu thun; han vil ikke — ved det, er will nichts davon wissen, er will es nicht einräumen. — Bæren, o. Dasein, n.

Bærelse, n. -r. Zimmer, n.

\*Bærfader, o. -fædre. Schwiegervater, m.

Bærst, n. -er. Werst, n.

Bærge, v. t., r. og i. wehren; — sig imod En, sich gegen Einen wehren; — Landet mod Fjenden, das Land wider den Feind vertheidigen; jeg kunde ikke — mig for den Tanke, ich konnte mich des Gedankens nicht erwehren; — for Hus og Hjem, seinen Herd vertheidigen.

Bærge, o. -r. Beschützer, Vormund, m.; han er Barnets —, er ist der Vormund des Kindes; Emsætn.: Bærge-maal, Vormundschaft, f.

Bærge, n. ud. pl. Obhut, Gewalt, f.; det er i mit —, es ist unter meiner Obhut, in meinem Besitze.

Bærge, n. ud. pl. Wehr, f.; sætte sig til —, sich zur Wehr setzen; Baaben og —, Wehr und Waffen; Emsætn.: Bærge-los, wehrlos, schutzlos; -løshed, Wehrlosigkeit, Schutzlosigkeit, f.

Bærk, n. -er. Werk, n.; et kunstigt —, ein künstliches Werk; Schillers -er, Schillers Werke; -et priser Mesteren, das Werk lobet den Mei-

ster; lægge Haand paa -et, Hand ans Werk legen; sætte Noget i —, Gtw. ins Werk setzen; stride til -et, ans Werk gehen, schreiten; Emsætn.: Bærk-bly, Muldenblei, n.; -bærk, Werkbank, f., Werkstisch, m.; -fører, -mester, Werksführer, Werkmeister, m.; -sted, Werkstätt, Werkstelle, Werkstätte, f.; -tøi, Werkzeug, n.

Bærk, n. ud. pl. Berg, Werk, n.

Bærk, o. ud. pl. Gliederreißen, n., Gicht, f.; \*(ogaa) Geschwulst, f., Geschwür, n., Giter, m.; Emsætn.: Bærk-bruden, gichtbrüchig; -\*finger, geschworener Finger, m.

Bærke, v. i. schmerzen; mit Hoved -e, det -r i mit Hoved, der Kopf schmerzt mir.

\*Bærmoder, o. -modre. Schwiegermutter, f.

Bærn, n. ud. pl. Wehr, f., Schutz, m., Schutzwehr, f.; til — for Grændserne, zum Schutze der Grenzen; Flaaden er Landets bedste —, die Flotte ist die beste Schutzwehr des Landes.

Bærne, v. t. og i. wehren, schützen, vertheidigen; — om sin Ære, seine Ehre vertheidigen; Emsætn.: Bærne-dygtig, wehrhaft; -pligt, Wehrpflicht, f.; -pligtslov, Wehrgesetz, n.; -pligtig, wehrpflichtig; -thing, das Gericht, unter welches Jemand oder Gtw. gehört.

\*Bærpe, v. i. Eier legen.

Bærre, comp. (af ilde og ond). ärger, schlimmer; jo længere jo —, immer ärger; det er — med ham idag, sein Befinden hat sich heute verschlechtert.

Bærst, superl. (af ilde og ond). ärgst, schlimmst; det var det -e, der kunde hændes mig, das ist das Schlimmste, was mir begegnen könnte; det var ikke det -e, das ist nicht so übel; det var det -e, das ist höchst fatal! Frænde er Frænde —, die nächsten Freunde die ärgsten Feinde.

Bært, o. -er. Wirth, m.; (Hus-) Hauswirth, m.; Emsætn.: Bærts-hus, Wirthshaus, n.; -hushold, Wirthschaft, Schenkwirthschaft, f.; -husholder, Gastwirth, Schenkwirth, m.; -husholderste, Gastwirthin, Wirthsfrau, f.

Bærtinde, o. -r. Wirthin, f.

Bæsel, n. -er. Biesel, n. (Mastola).

Bæsen, n. -er. Wesen, n.; et levende —, ein lebendiges Wesen; hans — behager mig ikke, sein Wesen gefällt mir nicht; gøre meget —, stort — af Noget, viel Wesens, viel Aufhebens von Gtw. machen.

Bæsenhed, o. ud. pl. Wesenheit, Realität, f.

Bæsenlig, adj. wesentlich. — Bæsenlighed, o. Wesentlichkeit, f.

\*Bæske, o. -r. Tasche, f.

Bætte, o. -r. Erdaest, Kobold, m.; Emsætn.: Bætte-ild, zauberhaftes Feuer in den Hühen-gräbern, n.; -lys, Belemnit, Donnerkeil, m.

Bæv, o. -e. Webstuhl, Weberstuhl, m.

Bæv, n. (o.) ud. pl. Gewebe, n.; et — af Løgn, ein Lügengewebe; jeg gider ikke høre paa det —, ich mag das Gewäsch nicht anhören.

**Væve**, v. t. og i. weben; fig. fælsn. — **Vævning**, o. Weben, Gewebe, n.

**Væver**, a. -e. Weber, m.; **Emsætn.**: **Væverbom**, Weberbaum, m.; -**dreng**, Weberbursche, m.; -**haandværk**, Weberei, f.; **Weberhandværk**, n.; -**kam**, Weberkamm, m., Riet, n.; -**kunde**, Weberknoten, m.; -**løn**, -**penge**, der Lohn fürs Weben; -**kammel**, Weberkammel, m.; -**stytte**, -**stytte**, Weberstift. **Webskiff**, n.; -**stang**, see -**bom**; -**stol**, Webstuhl. **Weberstuhl**, m.; -**stue**, Weberstube, f.; -**svend**, Webergesell, m.

**Væveri** n. -r. Weberei, f.

**Væverste**, o. -r. Weberin, f.

**Være**, v. t. mit Wachs bestreichen, wächsen. — **Værning**, o. das Bestreichen mit Wachs.

**Værlærred**, n. ud. pl. Wachseleimwand, f.

**Vært**, e. ud. pl. Wachsthum, n. (m.); **Wuchs**, m., Statur, f.; pl. -er. **Gewächs**, n.; dette befordrer Planternes —, dies befördert das Wachsthum der Pflanzen; **hun har en rank** —, sie hat einen schlanken Wuchs; **en Mand af høj** —, ein Mann von hoher Statur, von hoher Gestalt; **lille af** —, klein von Statur; **Træer og andre** -er, Bäume und andre Gewächse; **Emsætn.**: **Værtgrænse**, die Grenze der Vegetation; -**hus**, Gewächshaus, n.

\***Værterlig**, adj. üppig.

\***Vøre**, v. t. achten, werthschätzen, beachten.

\***Vörter**, a. ud. pl. Würze, f.; **Emsætn.**: **Vörterfage**, Würzfluchen, m.

## W.

**Waggon**, c. -er. Waggon, Eisenbahnwagen, m. **Waterproof**, c. -s. Waterproof, Regenmantel, m.

**Werst**, c. -er. Werst, f.

**Whig**, c. -ger. Whig, m.

**Whist**, c. ud. pl. Whist, m. (n.); **spille vi**

**spille en lille** —, wollen wir einen kleinen Whist machen; **en Tremands** —, ein Whist mit dem Strohmanne; **Emsætn.**: **Whist-kort**, Whistkarten, pl.; -**parti**, Whistpartie, f.; -**spiller**, Whistspieler, m.

**Wotwod**, c. -er. Wotwode, m.

## X.

**X**, n. i: sætte **En et** — for et **U**, Gm. ein **X** für ein **U** machen.

**Xantippe**, c. -r. Xantippe, f., Zanktöfse, m.

**Xylograph**, c. -er. Xylograph, Holzschneider, Holzbilder, m.

**Xylographere**, v. t. in Holz schneiden.

**Xylographi**, c. ud. pl. Xylographie, Holzschneidekunst, f.

**Xylographist**, adj. xylographisch.

## Y.

**Yde**, v. t. hervorbringen, geben, leisten, entrichten, bezahlen; — **En Bæstytelse**, Gm. Schutz gewähren; — **Skatter**, Steuern entrichten; — **et Bidrag**, einen Beitrag geben; — **Hjælp**, Hilfe leisten; **Emsætn.**: **Yde-hø**, Deputatheu, n.; -**korn**, Deputatkorn, n.

**Ydelse**, c. -r. Leistung, Lieferung, f.

**Yder**, adj. see ydre.

**Yderlig**, adj. äußerst; **et -t Sted paa Klippen**, ein Ort nahe am Rande des Felsens; **han**

**er** — **fattig**, er ist sehr arm, blutarm; **en -ere Fortklaring**, eine nähere Erklärung. — **Yderligheb**, c. Extrem, n., das Äußerste; **fra den ene** — **til den anden**, von dem einen Extrem zum andern; **lade det komme til -er**, es zum Äußersten bringen.

**Ydermere**, adv. ferner, außerdem, zudem.

**Yderst**, adj. see ydre; adv. äußerst.

**Ydmug**, adj. demüthig. — **Ydmugheb**, c. Demuth, f.



**Ydmnge**, v. t. demüthigen. — **Ydmngelse**, c. Demüthigung, f.

**Ydmngelig**, adv. demüthig.

**Ydre**, adj. der (die, das) äußere; den — **Anseelse**, das äußere Ansehen; den **yderste Grændse**, die äußerste Grenze; i det **yderste Dieblit**, im letzten Augenblicke; den **yderste Dag**, der jüngste Tag; leve i den **yderste Fattigdom**, in der äußersten Armuth leben; en **Sag af den yderste Vigtighed**, eine Sache von der äußersten Wichtigkeit; ligge paa sit **Yderste**, auf den Tod liegen; det er kommet til det **Yderste med ham**, er ist bis auf das Äußerste gebracht worden; **Emføetn.**: **Yder-bark**, die äußere Rinde; -**del**, Außenseite, f., das Äußere; \*-**dør**, die äußere Thür; -**ende**, das äußere Ende; -**flade**, die äußere Fläche; \*-**frakke**, Überrock, Überzieher, m.; -**grav**, der äußere Graben; -**kant**, der äußere Rand; -**mur**, die äußere Mauer; -**rand**, der äußere Rand; -**rød**, Außenseite, f.; -**side**, Außenseite, f.; -**strandse**, die äußere Schanze; -**torpe**, die äußere Rinde; \*-**trovel**, Überstiefel, m.; -**som**, der äußerste Saum; -**tol**, Überzeug, n.; -**verden**, Außenwelt, f.; -**væg**, Außenwand, f.; -**værelse**, Vorzimmer, n.

**Ydre**, n. ud. pl. das Äußere; et behageligt —, ein angenehmes Äußeres.

\***Yle**, v. i. heulen.

**Ympe**, c. -r. Pfropfreis, n.; fig. Pflänzchen, n., Sproßling, m.

**Ympe**, v. t. pfropfen, impfen, oculiren; **Emføetn.**: **Ympe-kniv**, Pfropfmesser, Spaltmesser, n.; -**tvist**, Pfropfreis, n.; -**voks**, Pfropfwachs, n. — **Ympning**, c. Pfropfen, Oculiren, n.

**Ynte**, v. i. flüstern, leise sprechen; man har længe -t derom, man hat lange davon gesprochen.

**Ynde**, v. t. lieben, gern mögen, gern haben; denne **Ronge -r Videnstaberne**, dieser König liebt die Wissenschaften; jeg -r ham ikke, ich habe ihn nicht gern, er gefällt mir nicht; en -t **Skuespiller**, ein beliebter Schauspieler; han er -t af Folket, er ist der Liebling des Volkes; gløse sig -t hos **En**, sich bei Eim. beliebt machen.

**Ynde**, c. ud. pl. Anmuth, f., Liebreiz, m.; **Emføetn.**: **Ynde-fuld**, -rig, anmuthig, reizend.

**Yndelig**, adj. see yndig.

**Ynder**, c. -e. Liebhaber, Freund, m.; være en — af Musik, ein Freund der Musik sein.

**Yndest**, c. ud. pl. Gunst, f.; være i — hos **En**, bei Eim. in Gunsten stehen; forspilde **Ens** —, die Gunst Jemandes verschwenden.

**Yndig**, adj. anmuthig, reizend. — **Yndighed**, c. Anmuth, f.; -er, Reize, pl.

**Yndling**, c. -er. Günstling, Liebling, m.; **Rongens** —, der Günstling des Königs; denne **Datter er Faderens** —, diese Tochter ist der Liebling des Vaters; **Emføetn.**: **Yndlings-arbejde**, -billede, -digter, -hund, -hest, -tanke, osv.,

Lieblingsarbeit, f.; -bild, n.; -dichter, m.; -hund, m.; -pferd, n.; -gedanke, m., u. f. w.

**Yngel**, c. ud. pl. Brut, Zucht, f.; Gezücht, n.; **Emføetn.**: **Yngel-som**, fruchtbar; -somhed, Fruchtbarkeit, f.

**Yngle**, v. i. sich vermehren, sich fortpflanzen; **Emføetn.**: **Yngle-dam**, Seeteich, m.; -**larpe**, Seelarpfen, Saarlarpfen, m.; -**sted**, Brutplatz, m.; -**tid**, Brutzeit, f. — **Ynglen**, c. Fortpflanzung, f.

**Yngling**, c. -e og er. Jüngling, m.; **Emføetn.**: **Ynglings-alder**, Jugendzeit, f.

**Yngre**, adj. jünger; see ung.

**Yngst**, adj. jüngst; see ung.

**Ynk**, c. ud. pl. Jammer, m., Glend, Mitleid, n.; det er en — at see, es ist ein jammervoller Anblick; det er en — at høre ham synges, er singt zum Erbarmen, jämmerlich; **Emføetn.**: **Ynk-som**, jämmerlich, erbärmlich; mitleidig; -somhed, Mitleid, n.; -værdig, erbärmlich, jämmerlich, elend; -værdighed, Erbärmlichkeit, Jämmerlichkeit, f.

**Ynke**, v. t. bemitleiden, bedauern, beklagen; jeg -r dig, du dauerst, jammerst mich.

**Ynkelig**, adj. erbärmlich, jämmerlich, elend. — **Ynkelihood**, c. Erbärmlichkeit, Jämmerlichkeit, f.

**Ynkens**, v. dep. bedauern; jeg — over dig, du dauerst mich; jeg ynkedes over ham, es jammerte mich seiner.

**Ypern**, c. Ruster, Vergulme, f.

**Yppe**, v. t. anfangen, beginnen; — **Klammeri med En**, Handel mit Eim. anfangen.

**Ypperlig**, adj. vorzüglich, vortrefflich, ausgezeichnet. — **Ypperlighed**, c. Vorzüglichkeit, Vortrefflichkeit, f.

**Ypperst**, adj. höchst, best, vorzüglichst; **Rigets -e Mænd**, die höchsten Würdenträger des Reichs; **Emføetn.**: **Ypperste-præst**, der Hohenpriester.

**Yppig**, adj. üppig. — **Yppighed**, c. Üppigkeit, f.

\***Yr**, adj. wild, läufig, brünstig.

\***Yr**, n. ud. pl. Staubregen, m.

\***Yre**, v. i. thauen, fläubern, wimmeln, brausen, sausen, schwindeln.

\***Yrte**, n. Stoff, Gegenstand, m., Gewerbe, n.

\***Yste**, v. i. Käse bereiten.

\***Yte**, c. das äußerste Holz der Nadelbäume.

**Ytre**, v. t. äußern; — **sin Misforholdelse**, sein Mißvergnügen äußern; **Eygdommen** har endnu ikke -t sig, die Krankheit hat sich noch nicht geäußert, sich noch nicht gezeigt; — sig om **Noget**, sich über eine Sache äußern, sich über Eim. auslassen.

**Ytring**, c. -er. Äußerung, f.; **Emføetn.**: **Ytrings-frihed**, Redefreiheit, f.; -maade, Äußerungsart, f.

\***Yttre**, yttrest, see ydre, yderst.

**Yver**, n. -e. Güter, n.

## 3.

**Zebra**, n. -er. Zebra, n.  
**Zelot**, c. -er. Zelot, m.  
**Zelotisme**, c. ud. pl. Zelotismus, m.  
**Zelotisk**, adj. zelotisk.  
**Zenith**, n. ud. pl. Zenith, m. (n.)  
**Zephyr**, c. -er. Zephyr, m.  
**Ziffer**, n. -isre. see **Ziffer**.  
**Zigeuner**, c. -e. Zigeuner, m.; **Smsætn.**: Zigeuner-bande, Zigeunerbande, f.; -barn, Zigeunerkind, n.; -folk, Zigeuner, pl.; -liv, Zigeunerleben, n.; -pige, Zigeunermädchen, n.; -sprog, Zigeunersprache, f.; -telt, Zigeunerzelt, n.  
**Zigeunerke**, c. -r. Zigeunerin, f.  
**Zink**, c. ud. pl. Zink, m. (n.); **Smsætn.**: Zink-afte, Zinkafte, f.; -blomster, Zinkblumen, pl.; -erdt, Zinkert, n.; -ilte, Zinkoryd, n.; -plade,

**Zinkplade**, f.; -pol, Zinkpol, m.; -tag, Zink-dach, n.  
**Zinnober**, c. (n.) ud. pl. Zinnober, m.; **Smsætn.**: Zinnober-rød, zinnoberroth.  
**Zirat**, c. -er. Zier, f., Zierath, m.  
**Zirlig**, adj. zierlich. — **Zirligbed**, c. Zierlich-heit, f.  
**Zitre**, v. i. jittern, beben. — **Zitren**, c. Zittern, Beben, n.  
**Zoadicallig**, n. Zoadicalligt, n.  
**Zobel**, c. see **Sobel**.  
**Zone**, c. -r. Zone, f. •  
**Zoolog**, c. -er. Zoolog, m.  
**Zoologi**, c. ud. pl. Zoologie, f.  
**Zoologisk**, adj. zoologisk.  
**Zoophyt**, c. -er. Zoophyt, m.

## 26.

**\*Zee**, c. -er. Zidervogel, m., Zidergans, f.  
**Zeele**, n. -r. Apfel, m.; -et falder ikke langt fra Stammen, der Apfel faldt nicht weit vom Stamme; bide i det sure —, in den sauern Apfel beißen; **Smsætn.**: Zeele-agtig, apfelartig; -blomst, Apfelblüte, f.; -dannet, apfelsdmig; -gaard, Obstgarten, m.; -grød, Apfelmus, m.; -grøn, apfelgrün; -have, see -gaard; -lage, Apfeltorte, f.; -kærling, Obstfrau, f.; -kjerne, Apfelfern, m.; -kone, Obstfrau, f.; -køde, Apfelmus, f.; -mos, see -grød; -most, Apfelmus, m.; -rund, apfelrund; -skal, Apfelschale, f.; -skimmel, Apfelschimmel, m.; -stive, Apfelmus, m.; -stivepande, Apfelmuspande, f.; -stræling, Apfelschale, f.; -træ, Apfelbaum, m.; -tærte, Apfeltorte, f.; -ved, Apfelbaumholz, n.; -vin, Apfelmus, m.

**Zeebille**, c. ud. pl. Zeebille, m.; see **Eddike**.  
**Zee**, v. t. fressen; (om Billedet) åsen; — **Alt i sig**, Alles in sich fressen; **Krusten -r Zernet**, der Krust frist das Eisen; **Krusten -r om sig**, der Krebs frist um sich; **Smsætn.**: Zee-feber, Fressfieber, n.; -gilde, Fressgelage, n.; -lyst, Fresslust, f.; -lysten, fresslustig; -syge, Fressucht, Fresskrankheit, f.; -tid, Zeit der Fütterung, f.; -trug, Fresstrug, m.; -varer, Fresswaren, pl. — **Zeden**, c., Fressen, n.

**Zee**, c. ud. pl. Zutter, Fressen, n.  
**Zedel**, adj. edel; **Smsætn.**: Zedel-baaren, edelgeboren; -modig, edelmuthig; -modighed, Edelmuth, m.; -findet, edelmuthig; -sten, Edelstein, m.

**Zeder**, c. -e. Zeder, m.  
**Zedling**, c. -e. edler Mann, m.  
**Zedru**, adj. nüchtern. — **Zedrubed**, c. Nüchternheit, f.  
**Zedruelig**, adj. mäßig, nüchtern. — **Zedruelighed**, c. Mäßigkeit, f.  
**Zedse**, v. t. ågen; en -t Tegning, Abzeichnung, f.; **Smsætn.**: Zedse-grund, Abgrund, m.; -kunst, Abkunst, f.; -naal, Abnabel, f.; -vand, Abwasser, n. — **Zedning**, c. Ågen, n.  
**Zeg**, n. pl. f. sg. Ei, n.; (af Fiske og Grøer) Laich, m.; lægge, gjøre —, Eier legen; **Smsætn.**: Zeg-dannet, eifdmig; -læggende, eierlegend; -lægning, Eierlegen, n.; -olie, Eieröl, n.; -ost, Eierkase, m.; -rund, eirund; — **Zeggeblomme**, Dotter, Eidotter, n. (m.); -bæger, Eierbecher, m., Eiernäpfchen, n.; -dands, Eiertanz, m.; -gul, dottergelb; -hvide, Eiweiß, n.; -lage, Eierkuchen, Eierladen, m.; -mad, Eierspeise, f.; -mælk, Milch mit Eiern; -rund, eirund; -skal, Eierschale, f.; -stok, Eierstod, m.; -søbe, Eiersuppe, f.; -øl, Eierbier, n.

**Zeg**, c. see **Eg**.  
**Zegge**, v. t. schärfen; sg. reizen; — **En til Brede**, Einen zum Borne reizen.

**Zegde**, c. Zegde, f.; sg. Schutz, m.  
**\*Zegle**, v. r. — **sig ind paa En**, mit Eim. Handel suchen.

**Zegt**, c. -er. Zegtsuhre, Kriegssuhre, f.  
**Zegte**, adj. echt, ehlich; — **Born**, ehliche Kinder; — **Guld**, echtes Gold; — **Stene**, echte Steine. — **Zegthed**, c. Echtheit, f.



renzzeichen, n.; -titel, Ehrentitel, m.; -trin, Ehren-  
stufe, f.; -vagt, Ehrenwache, f.

**Wre**, v. t. ehren; **de Samle** sal man —, die Alten muß man ehren; **min -de** Ven, mein geehrter Freund; **den -de** Læser, der geneigte Leser; i **Wensvar** til **Veres -de** af den **Alte**, in Erwiderung Ihres Geehrten vom 1ten.

**Wrende**, n. -r. Auftrag, m., Gewerbe, Geschäft, n.; **jeg har givet ham et —**, ich habe ihm einen Auftrag gegeben; **han har udbrettet sit —**, er hat seinen Auftrag ausgeführt; **gaae -r**, Gewerbe laufen; **det er mit —**, das ist mein Gewerbe; **jeg har et — i Byen**, ich habe ein Geschäft in der Stadt; **jeg maa nødvendigvis gaae et — i Byen**, ich habe einen notwendigen Ausgang zu besorgen; **Smsætn.**: **Wrends\*-for**, im Stande einen Auftrag auszuführen.

**Wrenpris**, c. Ehrenpreis, m. (Veronica).

**Wrgerlig**, adj. ärgerlich, verdrießlich; **en — Historie**, eine ärgerliche Geschichte; **blive — over Roget**, über Etw. verdrießlich werden.

**Wrgre**, v. t. ärgern, verdrießen; **det -r mig**, at **jeg ikke traf ham**, es verdrießt mich, daß ich ihn nicht traf; v. r. — **sig over Roget**, sich über Etw. ärgern. — **Wrgrelse**, c. Ärger, Verdruß, m.

**Wrlig**, adj. ehrlich; **et -t Ansigt**, ein ehrliches Gesicht. — **Wrlighed**, o. Ehrlichkeit, f.; — **varer længst**, ehrlich währt am längsten.

**Wrm**, n. -r. Ärmel, m.; **binde En Roget paa -et**, Etw. auf den Ärmel heften, binden; **rygte en Tale af -t**, eine Rede aus dem Ärmel schütteln; **Smsætn.**: **Wrmefoder**, Ärmelfutter, n.; -**gab**, -**bul**, Armloch, n.; -**laabe**, Ärmelmantel, m.; -**knap**, Ärmelknopf, m.; -**linning**, Hand-  
queber, m.

**Wrt**, o. -er, see **Wrt**.

**Wrtetol**, see **Artitkol**.

**Wfel**, n. -ler. Gfel, m.; (**Stjældsoch**) **en —**, ein Gfel; **Smsætn.**: **Wfel-driver**, Gfelstreiber, m.; -**fol**, Gfelfüllen, Gfelstfüllen, n.; -**hud**, Gfelhaut, f.; -**mælk**, Gfelmilch, f.; -**kind**, Gfelfell, n.; -**ore**, Gfelsohr, n.

**Wfelinde**, o. -r. Gfelin, f.

**Wffe**, o. -r. Schachtel, f.; **Smsætn.**: **Wffe-  
bund**, Schachtelboden, m.; -**form**, Schachtelform, f.; -**laag**, Schachtelbedel, m.

**Wffe**, v. t. fordern; — **Ens Vidnesbyrd**, Eim. ein Zeugniß abfordern; — **En til Tve-  
kamp**, Einen zum Zweikampfe herausfordern.

**Wsp**, c. -er. Espe, Zitterpappel, f. (*Populus tremula*); **Smsætn.**: **Wspe-lov**, Espenlaub, n.; **rygte som et —**, zittern wie Espenlaub.

**Wsthetik**, o. ud. pl. Ästhetik, f.

**Wsthetiker**, o. -e. Ästhetiker, m.

**Wsthetisk**, adj. ästhetisch.

**Wt**, c. -ter. Geschlecht, n., Stamm, m.; **være af fornem —**, aus vornehmerem Geschlechte sein; **Smsætn.**: **Wt-led**, Glied, n.; -**lede**, adoptiren; -**mand**, Abkömmling, m.

**Wther**, c. ud. pl. Äther, m.

**Wtherisk**, adj. ätherisch.

**Wthioper**, c. -e. Äthiopier, m.

**Wthiopisk**, adj. äthiopisch.

**Wtle**, v. i. faheln, schwagen.

**Wred**, **Wret**, n. ud. pl. Stoppelgras, Stoppelfeld, n.; **opgive —**, das Vieh in die Stoppeln treiben; **sig sig verloren geben**, die Hände sinken lassen, eine Sache aufgeben; **nu er — opgivet**, nun ist Alles aus; **Smsætn.**: **Wred-græsning**, Stoppelgräsung, f.; -**smør**, Stoppelbutter, f.; -**tid**, die Zeit der Stoppelgräsung.

## W.

**W**, c. -er. Insel, f., Giland, n.; **Smsætn.**: **W-  
bo**, -**boer**, -**bygger**, Insulaner, Inselbewohner, m.; -**gruppe**, Inselgruppe, f.; -**klima**, Küsten-  
klima, n.; -**land**, Giland, n.; -**rige**, Inselreich, n., Inselstaat, m.; -**stad**, Inselstadt, f.

**Wconom**, c. -er. Oconom, m.

**Wconomi**, c. ud. pl. Oconomie, f.

**Wconomisk**, adj. oconomisch, häuslicherisch.

**Wde**, adj. dde, wüst, unangebaut; **Smsætn.**: **Wde-liggende**, unangebaut; -**mark**, unangebau-  
tes Feld, n.; **Wüstenei**, **Wüdde**, f.

**Wde**, n. ud. pl. Wüdde, Wüste, f.

**Wde**, v. t. verschwenden, vergeuden, verthun.

**Wdeland**, c. -e. Verschwender, m.

**Wdelægge**, v. t. zerstören, vernichten, verderben; verschwenden, vergeuden; — **en By**, eine Stadt

zerstören; — **et Land**, ein Land verwüsten, ver-  
heeren; — **fine Klæder**, seine Kleider verderben; — **sin Helbred**, seine Gesundheit zu Grunde rich-  
ten; **han har ødelagt sig selv**, er hat sich selbst zu Grunde gerichtet; — **sin Formue**, sein Ver-  
mögen verschwenden, durchbringen.

**Wdelæggelse**, c. -r. Zerstörung, Vernichtung, f., Verderben, n.; Verschwendung, f.; **Wenden anret-  
tede frygtelige -r**, der Feind richtete furchtbare Verheerungen an; **Smsætn.**: **Wdelæggeses-brist**, der Trieb der Zerstörung; -**kamp**, -**krig**, Vernich-  
tungskampf, Vernichtungskrieg, m.

**Wdelæggende**, adj. verheerend, verderblich.

**Wdelægger**, c. -e. Zerstörer, m.

**Wder**, c. -e. Verschwender, m.

**Wdsel**, adj. verschwenderisch; **være — med**



Biertrinker, m.; -brukken, von Bier berauscht; -dunk, Bierkrug, m.; -eddike, Biereffig, m.; -fad, Bierfah, n.; -flasse, Bierflasche, f.; -glas, Bierglas, n.; -handel, Bierhandel, Bierverkauf, m.; -handler, Bierverkäufer, m.; -hus, Bierschant, m., Bierhaus, n.; -kande, Bierkanne, f.; -kar, Bierbottich, m., Bierkufe, f.; -kappe, Bierkneipe, f.; -kælder, Bierkeller, m.; -kone, Frau, die Bier verkauft, f.; -kro, see -hus; -kveis, Eauservahnssinn, m.; -maal, Biermaß, n.; -ost, Biermolken, pl.; -prove, Bierprobe, f.; -prover, Bierwage, Bierprobe, f.; -rus, Bierrausch, m.; -sienker, Bierschent, m.; -sienkning, Bierschant, m.; -tapper, Bierzapfer, m.; -tonde, Biertonne, f., Bierfah, n.; -urt, Würze, f.; -vogn, Bierwagen, m.; -vrager, Bierprober, m. — **Øllebrød**, Bieruppe, f.; -grød, Milchbrei mit Bier, m.

\*Øl, o. ud. pl. starke Plze, f.

Ølet, adj. betrunken, besoffen, berauscht.

Øm, adj. wund, schmerzend, empfindlich; zärtlich; jeg har et -t Ånæ, das Ånæ schmerzt mich; Saaet smerter ikke, men er meget -t, die Wunde schmerzt nicht, ist aber sehr empfindlich; en — Moder, eine zärtliche Mutter; røre En paa det -me Sted, Einen am wunden Fleck fassen; Smsætn.: Øm-solende, -hjertet, weichherzig; -Hjævet, weichmülig; -Kindet, zart, empfindlich; -Kindetbed, Zartheit, Empfindlichkeit, f. — Ømbed, c. Empfindlichkeit, Reizbarkeit, f., Schmerz, m.; fig. Zärtlichkeit, f.

Ømme, v. r. jammern, ächzen, stöhnen; — sig ved Noget, ungern an Etw. wollen, sich bei Etw. brüden.

Ømmes, v. dep. — ved Noget, Mitleid bei Etw. empfinden.

\*Ømse, adv. dann und wann, abwechselnd.

Ønske, n. -r. Wunsch, m.; opfylde et —, einen Wunsch erfüllen; Alt gaaer efter —, Alles geht nach Wunsch; det er kun et fromt —, es ist nur ein frommer Wunsch; det har længe været mit —, es ist lange mein Wunsch gewesen; Smsætn.: Ønske-hat, Wunschelut, m., Wunschelhütchen, n.; -twist, Wunschelruthe, f. — Ønske-værdig, wünschenswerth.

Ønske, v. t. wünschen; jeg -r ikke, at det skal ske, ich wünsche nicht, daß es geschehe; — En Lykke paa Reisen, Eim. Glück auf den Weg wünschen; jeg -r mig det store Løb, ich wünsche mir das große Loos.

Ønskelig, adj. wünschenswerth; erwünscht; det var ikke -t, es wäre nicht zu wünschen; et -t Veir, ein erwünschtes Wetter.

Ør, adj. verwirrt, betäubt; ganske — i Hovedet, ganz wirr, ganz konfus im Kopf. — Ørbed, o. Betäubung, f.

\*Ør, c. -er. angeschwemmte Insel, f., Werber, m.; angeschwemmte Bank, angeschwemmte Ebene, f.

\*Øre, v. t. og i. heftig strömen, fortspülen, anschwemmen.

Øre, n. -r. Ohr, n.; (paa Potter, Gryder osv.) Henkel, m.; gaae En paa -t, Einen hinter (an) die Ohren schlagen; trække En i -t, Einen beim Ohre zupfen; Høe sig bag -t, sich hinter den Ohren kratzen; han har Noget bag -t, er hat es hinter den Ohren, er hat den Schalk hinter den Ohren; Krive Noget bag -t, sich (Dat.) Etw. hinter's Ohr schreiben; spidse -n, die Ohren spitzen; holde -ne stive, die Ohren steif halten; holde En i -ne, Einen in Zucht halten; sidde i Gjæld til op over -ne, bis über die Ohren in Schulden stehen; trække En Skindet op over begge -n, Eim. das Fell über die Ohren ziehen; lade Noget gaae ind ad det ene og ud af det andet —, Etw. zu einem Ohre hinein und zum andern wieder hinauslassen; laane Noget —, sein Ohr zu Einem neigen; laane — til Noget, auf Etw. hören; prædike for dove -n, tauben Ohren predigen; ikke have — for Noget, kein Ohr für Etw. haben; være luttet —, ganz Ohr sein; det er kommet mig for —, es ist mir zu Ohren gekommen; tude En -rne fulde, Eim. in den Ohren liegen, Eim. die Ohren voll schwagen; jeg blev hed om -rne, mir wurde ganz heiß; lukke -rne for Noget, kein Ohr für Etw. haben; snakke Fanden et — af, dem Teufel ein Ohr abschwagen; smaa Gryder have ogsaa -n, kleine Kessel haben lange Ohren; Smsætn.: Øreballe, Henkelsah, n.; -ben, Ohrknochen, m.; -brusen, Ohrenbrausen, Ohrensausen, n.; -brust, Ohrknorpel, m.; -byld, Ohrgeschwür, n.; -dannet, ohrförmig; -sedt, see -vor; -sigen, Ohrseige, f.; -flade, Ohrflügel, m.; -flap, Ohrläppchen, n.; -flod, Ohrenfluß, m.; -gang, Gehörgang, m.; -gryde, Henkeltopf, m.; -haar, see Ørenhaar; -hammer, Hammer, m.; -hinde, Trommelfell, n.; -hul, Ohrloch, n.; -hule, -hulbed, Ohrhöhle, f.; -hvælving, Ohrgewölbe, n.; -hæng, Ohrgehäng, Ohrgehent, n.; -Hertel, Ohrdrüse, f.; -Klang, Ohrenklingen, n.; -krulle, Henkelkrug, m.; -lofter, see Ørenlofter; -muskel, Ohrmuskel, m.; -pine, Ohrenschmerz, m.; -sang, Ohrenklingen, n.; -ste, Ohrlöffel, m.; -smerte, Ohrenschmerz, m.; -sprotte, Ohrsprige, f.; -suse, see -brusen; -tromme, Pauke, f.; -tuder, Ohrenbläser, Ohrenträger, m.; -tuberi, Ohrenbläserel, Ohrenträgerei, f.; -twist, see Ørentwist; -vidne, Ohrenzeuge, m.; -vor, Ohrenschmalz, n.; — Ørenhaar, die Haare in den Ohren; -lofter, Ohrengehent, Ohrengehänge, n.; -lyd, i: man kan ikke høre —, man kann kein Wort verstehen; -ring, Ohrring, m.; -twist, Ohrwurm, m. (Forficula auricularis).

Øresund, n. Sund, m.

Ørt, c. see Ørten.

\*Ørt, adj. täglich, tagtäglich.

Ørten, c. -er. Wüste, f.; Smsætn.: Ørtenbeboer, Wüstenbewohner, m.; -Kloster, Kloster in der Wüste, n.; -sand, Wüstenand, m.; -lette, Wüstenebene, f.; -stad, Wüstenstadt, f.





## Tilføielser og Rettelser.

- |      |      |        |       |  |
|------|------|--------|-------|--|
| Side | 1,   | Sp. 2, | under | Nafsel, istedetfor Naskåser læs: Todtengraber, m. (Necrophora).  |
| —    | 8,   | —      | 1,    | under Harfugl, istedetfor Auerhahn, Auerhøne læs: Virkhuhn, Virkwaldhuhn, n.   |
| —    | 26,  | —      | 2,    | tilføi: Bagflog, adj. see efterflog.   |
| —    | 27,  | —      | 1,    | tilføi: Bagtante, c. -r. Hintergedante, m.   |
| —    | 28,  | —      | 2,    | under Barde, istedetfor Wallfisch læs: Bardenwal, m.   |
| —    | 55,  | —      | 2,    | under Brand, tilføi: -stiftelse, Brandstiftung, f.; -stifter, Brandstifter, m.   |
| —    | 56,  | —      | 1,    | tilføi: Brantet, adj. brandig, brandig.  |
| —    | 67,  | —      | 2,    | tilføi: Commandstab, n. Commandantur, f.   |
| —    | 76,  | —      | 1,    | tilføi: Doublet, c. -ter. Doublette, f.; (Væsse) Doppelgewehr, n., Doppelflinte, f.  |
| —    | 85,  | —      | 1,    | under Efterlevende, tilføi: de —, die Hinterbliebenen.   |
| —    | 88,  | —      | 1,    | under Emaile, læs: Schmeltz istedetfor Schmelz.  |
| —    | 95,  | —      | 1,    | tilføi: Fallent, c. -er. Fallite, m.<br>Fallere, v. i. falliren.   |
| —    | 113, | —      | 2,    | under Forhaste, tilføi: en -t Efterretning, eine verfrühte Nachricht.  |
| —    | 116, | —      | 2,    | tilføi: Forlæder, n. ud. pl. Sprigleder, n.  |
| —    | 145, | —      | 2,    | nedest er udsaldet: -geltung, f.; Gjengjælde, v. t. vergelten, erwidern. — Gjen-<br>gjældelse, c. Erwidring, Vergeltung, Wiederver-  |
| —    | 155, | —      | 2,    | tilføi: Grind, c. -er. Grind, Grindwal, m.   |
| —    | 158, | —      | 2,    | tilføi: Guardeln, c. -er. Wardein, m.  |
| —    | 181, | —      | 1,    | tilføi: Hvem, pron. rel. (Dat. og Acc. af som) dem, den; der, die; welchem, wel-<br>chen; welcher, welche; wem, wen.   |
| —    | 188, | —      | 2,    | tilføi: Iffor, adv. voriges Jahr.<br>Ifforfor, adv. vorlestes Jahr.  |
| —    | 189, | —      | 2,    | under Ild, tilføi: Ilds-paafættelse, Brandstiftung, f.   |
| —    | 200, | —      | 1,    | tilføi: Jønende, adj. eiffig.  |
| —    | 235, | —      | 2,    | under Kurv, tilføi: Kurve-fæste, Degentorb, m.   |
| —    | 246, | —      | 2,    | under Legem, tilføi: Legems-fest, Christi — —, Frohnleichnamtsfest, n.   |
| —    | 307, | —      | 1,    | under Olte, tilføi: den sidste —, die letzte Olung.  |
| —    | 334, | —      | 2,    | under Paaste-dag, tilføi: første —, Ostersonntag, m.; anden —, Ostermontag, m.   |
| —    | 343, | —      | 1,    | under Pintse-dag, tilføi: første —, Pfingstsonntag, m.; anden —, Pfingstmontag, m.   |
| —    | 367, | —      | 2,    | tilføi: Rit, c. -ter. Ried, Blatt, n., Ramm, m.  |
| —    | 407, | —      | 1,    | tilføi: Skumpelsrud, n. Aschenputtel, m., Aschenbrödel, n., der Verstoßene.  |
| —    | 420, | —      | 1,    | under Snov-mast læs: Spiere istedetfor Schiere.  |
| —    | 421, | —      | 1,    | under Snofte, istedetfor das læs: der Hund.  |
| —    | 437, | —      | 2,    | tilføi: St. Hans-blus, Johannisfeuer, n.; -dag, Johannis, Johannistag, m.;<br>-orm, Leuchtlåser, Johannismurm, m. (Lampyrus); -urt, Fettbøne, f. (Semper-<br>vivum telephium). |
| —    | 438, | —      | 2,    | tilføi: Stille-bog, Schreibheft, Heft, n.  |
| —    | 451, | —      | 1,    | under Sukker, tilføi: -syge, zuckerige Harnruhr, f.  |
| —    | 461, | —      | 1,    | under So, tilføi: -etat, Marine, f.; -mærke (ogsaa) Bate, Boje, f.   |
| —    | 507, | —      | 1,    | under Udspinde, tilføi: — sig, sich entspinnen.  |

Paa den Gyldendalske Boghandels Forlag er udkommet:

---

## Ordbøger.

**Dansk Ordbog** af C. Molbech. 2den forøgede Udg. Indb. 6 Rd.

**Svensk Ordbog** for Danske og Norske af A. Larsen. 2den forøgede  
Udgave. 72 Sk.

**Dansk-tydsk Ordbog** af J. Kaper. Indb. 1 Rd. 56 Sk.

**Tydsk-dansk Ordbog** af Grønberg. 4de forøgede og  
forbedrede Udgave ved J. Kaper. Indb. 1 Rd.  
56 Sk. } Indb. i eet  
Bind: 3 Rd.

**Dansk-engelsk Ordbog** af Ferrall og Repp. 3die  
forøg. Udg. ved R. V. Hyllested. Indb. 1 Rd. 80 Sk.

**Engelsk-dansk Ordbog** af S. Rosing. 3die forbedrede  
Udg. Indb. 2 Rd. 16 Sk. } Indb. i eet  
Bind: 3 Rd.  
80 Sk.

**Dansk-latinsk Ordbog** af Dr. C. F. Ingerslev. 2den  
betydelig forøgede og forbedrede Udgave. Indb. 1 Rd.  
40 Sk.

**Latinsk-dansk Ordbog** af Dr. C. F. Ingerslev. 2den  
betydelig forøgede og forbedrede Udgave. Indb. 2 Rd.  
8 Sk. } Indb. i eet  
Bind: 3 Rd.  
32 Sk.

**Real-Ordbog** til Brug for Disciplene i de lærde Skoler af Dr. C. F.  
Ingerslev. Indb. 1 Rd. 16 Sk.

**Oldnordisk Ordbog** af Erik Jonsson. 4 Rd.

**Græsk-dansk Ordbog** af Dr. C. F. Ingerslev. Hefte 1 Rd. 48 Sk.  
Indb. 2 Rd.

---

## Gyldendalske Boghandels Forlag.

---

**Bresemann, Fr.,** Tydsk-Dansk Parleur til Brug for begge Nationer. 6te forbedrede Udgave. Indb. 1 Rd.  
o. u. T.

— Deutsch-Dänischer Parleur zum Gebrauch für beide Nationen. 6te verbesserte Ausgabe. Geb. 1 Rthl.

**Fistaine, G.,** Dialogues Français-Danois. Fransk danske Samtaler over almindelige, i den daglige Tale forekommende Gjenstande, fulgt af en Samling af de mest uundværlige Ord. Indb. 1 Rd. 32 Sk.

**Götzsche, M.,** Conversations élémentaires progressives à l'usage des Institutions de Demoiselles et des Parents qui chez eux désirent avancer la conversation française de leurs enfants. Indb. 28 Sk.

**Hjort, B.,** Tydsk Læsebog for Dansttalende, indeholdende en Exempelsamling af prosaisk og poetisk Stil og forsynet med lingvistiske og historiske Anmærkninger samt en kort Sprog- og Literaturhistorie. Den prosaiske Del. 5te paany reviderede Dplag. Indb. 2 Rd. 56 St.

— — — Andet Bind: De poetiske Stykker, samt Anmærkningerne [og Literaturhistorien. 2det forbedrede og forøgede Dplag. Indb. 1 Rd. 16 St.

— Den tydske Sproglære for Dansttalende. Indrettet til Brug saavel ved Undervisning som ved fortsat eget Studium. 7de Udgave. Indb. 1 Rd.

— Kortfattet tydsk Sproglære til Brug for Begyndere. 6te forbedrede Dplag. Indb. 24 St.

**Lorenzen, H.,** Tydske Stiløvelser til Skolebrug og Privatundervisning. 4de forbedrede Udgave ved J. Raper. Indb. 76 St.

**Sick, Chr.,** Fransk Læsebog til Skolebrug.

2den Afdeling: For Mellemklasserne. Indb. 1 Rd. 16 Sk.

3die Afdeling: For de højere Klasser. (Under Pressen.)

---



UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY  
BERKELEY

Return to desk from which borrowed.  
This book is DUE on the last date stamped below.

FEB 13 1948

29 August  
Rec'd L.D. 5/30/63  
via U.S. Mail



**U.C. BERKELEY LIBRARIES**



**C003255676**

**80**



